



CANADA

**INDEX**  
**DES**  
**DÉBATS DE LA**  
**CHAMBRE DES COMMUNES**  
**COMPTE RENDU OFFICIEL**

---

DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTIÈME LÉGISLATURE  
*Du 12 octobre 1976 au 17 octobre 1977*  
*(Prorogation le 17 octobre 1977)*

---

25-26 ELIZABETH II, 1976-1977

---

EN VIII VOLUMES

Volume I: pp. 1-1084  
Volume II: pp. 1085-2185  
Volume III: pp. 2187-3276  
Volume IV: pp. 3277-4415

Volume V: pp. 4417-5392  
Volume VI: pp. 5393-6366  
Volume VII: pp. 6367-7352  
Volume VIII: pp. 7353-8300

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

---

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada

LE MINISTÈRE DU  
TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

(par ordre de préséance)

ET

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

MINISTRES	PORTEFEUILLE	SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES
LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU	Premier ministre	
L'HON. ALLAN JOSEPH MACÉACHEN <sup>1</sup> .....	Vice-premier ministre et président du Conseil privé de la Reine pour le Canada.....	M. RALPH GOODALE* M. YVON PINARD**
L'HON. JEAN CHRÉTIEN <sup>2</sup> .....	Ministre des Finances.....	M. ROBERT KAPLAN* M. EDWARD LUMLEY <sup>3</sup>
L'HON. DONALD STOVEL MACDONALD <sup>4</sup> .....	Ministre des Finances	
L'HON. JOHN CARR MUNRO.....	Ministre du Travail.....	M. JACQUES OLIVIER M. ROGER YOUNG**
L'HON. RONALD BASFORD.....	Ministre de la Justice et Procureur général.....	M. FERNAND-E. LEBLANC* M. MAURICE DUPRAS <sup>5</sup>
L'HON. DONALD CAMPBELL JAMIESON.....	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.....	M. JACQUES-L. TRUDEL* M. THOMAS LEFEBVRE**
L'HON. ROBERT KNIGHT ANDRAS.....	Président du Conseil du Trésor.....	
L'HON. JAMES ARMSTRONG RICHARDSON <sup>6</sup> .....	Ministre de la Défense nationale	
L'HON. OTTO EMIL LANG.....	Ministre des Transports.....	M. MARCEL ROY* M. CHARLES LAPOINTE**
L'HON. JEAN-PIERRE GOYER.....	Ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général.....	M <sup>lle</sup> AIDEEN NICHOLSON**
L'HON. ALASTAIR GILLESPIE.....	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.....	M. GILLES LAMONTAGNE** M. IRÉNÉE PELLETIER* M. YVES CARON**
L'HON. EUGENE F. WHELAN.....	Ministre de l'Agriculture.....	
L'HON. WARREN ALLMAND <sup>7</sup> .....	Ministre de la Consommation et des Corporations.....	M. CLAUDE LAJOIE* M. ALAN MARTIN**
L'HON. JAMES HUGH FAULKNER <sup>8</sup> .....	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.....	M. KEITH PENNER* M. ROSS MILNE <sup>9</sup>
L'HON. ANDRÉ OUELLET <sup>10</sup> .....	Ministre d'État chargé des Affaires urbaines....	M. JEAN-ROBERT GAUTHIER* M. MAURICE HARQUAIL**

<sup>1</sup> Nomination au poste de vice-premier ministre le 16 septembre 1977.

<sup>2</sup> Ministre de l'Industrie et du Commerce jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>3</sup> Secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>4</sup> Démission le 16 septembre 1977.

<sup>5</sup> Secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>6</sup> Démission le 13 octobre 1976.

<sup>7</sup> Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>8</sup> Ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>9</sup> Secrétaire parlementaire du ministre des Communications jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>10</sup> Nomination le 3 novembre 1976.

MINISTRES	PORTEFEUILLE	SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES
L'HON. DANIEL J. MACDONALD .....	Ministre des Affaires des anciens combattants	M. S. VICTOR RAILTON* M. GILBERT PARENT**
L'HON. MARC LALONDE <sup>11</sup> .....	Ministre d'État chargé des Relations fédérales-provinciales	
L'HON. JEANNE SAUVÉ .....	Ministre des Communications .....	M. CRAWFORD DOUGLAS**
L'HON. RAYMOND JOSEPH PERRAULT.....	Leader du gouvernement au Sénat	
L'HON. BARNETT JEROME DANSON <sup>12</sup> .....	Ministre de la Défense nationale .....	M. MAURICE A. DIONNE* M. JACQUES GUILBAULT <sup>13</sup>
L'HON. JUDD BUCHANAN <sup>14</sup> .....	Ministre des Travaux publics et ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie .....	M. ALEXANDRE CYR* M. FRANK MAINE** M. JAMES FLEMING* M. HUGH ANDERSON**
L'HON. ROMÉO LEBLANC .....	Ministre des Pêches .....	M. DON WOOD** M. ARTHUR PORTELANCE*
L'HON. MARCEL LESSARD.....	Ministre de l'Expansion économique régionale	M. RAYMOND DUPONT**
L'HON. JACK CULLEN <sup>15</sup> .....	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration .....	M. MICHAEL LANDERS <sup>17</sup> M. ROBERT DAUDLIN**
L'HON. LEONARD MARCHAND <sup>16</sup> .....	Ministre d'État (environnement) .....	
L'HON. JOHN ROBERTS .....	Secrétaire d'État .....	M. PAUL McRAE* M. KENNETH ROBINSON**
L'HON. MONIQUE BÉGIN <sup>18</sup> .....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	M. WALTER SMITH* M. ARTHUR LEE* M. ROD BLAKER <sup>19</sup>
L'HON. JEAN-JACQUES BLAIS .....	Ministre des Postes .....	
L'HON. FRANCIS FOX .....	Solliciteur général .....	M. GEORGE BAKER* M. YVES DEMERS** M. HUGH POULIN* M. BERNARD LOISELLE** M. WILLIAM ANDRES**
L'HON. ANTHONY ABBOTT <sup>20</sup> .....	Ministre d'État (petite entreprise)	
L'HON. IONA CAMPAGNOLO .....	Ministre d'État (santé et sport amateur)	
L'HON. JOSEPH-PHILIPPE GUAY <sup>21</sup> .....	Ministre du Revenu national .....	
L'HON. JACK H. HORNER <sup>22</sup> .....	Ministre de l'Industrie et du Commerce .....	
L'HON. NORMAN CAFIK <sup>23</sup> .....	Ministre d'État (multiculturalisme) .....	

<sup>11</sup> Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>12</sup> Ministre d'État chargé des Affaires urbaines jusqu'au 3 novembre 1976.

<sup>13</sup> Secrétaire parlementaire du Secrétaire d'État jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>14</sup> Ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie à compter du 16 septembre 1977.

<sup>15</sup> Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration jusqu'au 15 août 1977.

<sup>16</sup> Ministre d'État (petite entreprise) jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>17</sup> Secrétaire parlementaire du ministre de la Justice jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>18</sup> Ministre du Revenu national jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>19</sup> Secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services jusqu'au 4 octobre 1977.

<sup>20</sup> Ministre de la Consommation et des Corporations jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>21</sup> Nomination le 3 novembre 1976; ministre d'État (multiculturalisme) jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>22</sup> Nomination le 21 avril 1977; ministre sans portefeuille jusqu'au 16 septembre 1977.

<sup>23</sup> Nomination le 16 septembre 1977.

\* Fin du mandat le 4 octobre 1977.

\*\* Nomination le 4 octobre 1977.

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'HON. JAMES JEROME
Orateur adjoint et président des comités pléniers .....	M. GÉRALD LANIEL
Vice-président des comités pléniers .....	M. CHARLES TURNER
Vice-président adjoint des comités pléniers .....	M. DENIS ÉTHIER

---

Greffier de la Chambre des communes .....	M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.B.
Greffier adjoint .....	M. BEVERLEY KOESTER
Greffier adjoint (affaires juridiques) .....	M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.Ph., LL.L., D.E.S.D.
Légiste et conseiller parlementaire .....	M. JOSEPH MAINGOT, B.COMM., LL.B.
Second greffier adjoint .....	M. ALEXANDER SMALL
Troisième greffier adjoint .....	M. RÉGINALD BOIVIN
Troisième greffier adjoint .....	M. MAXIME GUITARD, B.A.
Directeur des Services législatifs .....	M. R.E. THOMAS

---

Sergent d'armes .....	LIEUTENANT-COL. DAVID V. CURRIE, C.V.
Sergent d'armes adjoint .....	M. JEAN-LOUIS LACROIX

### Hansard

#### Section française

Chef .....	M. H. LACOMBE
Chef adjoint .....	M. P. SAVARD

#### Section anglaise

Chef .....	M. J.G. ROBERTSON
Chef adjoint .....	M. D. BAKER

### Index et Références

#### Section française

Chef .....	M <sup>lle</sup> H. TASSÉ
Chef adjoint .....	M <sup>lle</sup> M. BISSONNETTE

#### Section anglaise

Chef .....	M. J.W. MACLEOD
Chef adjoint .....	M. J.A. TAYLOR <sup>1</sup>
	M <sup>lle</sup> I.M. JENKINS <sup>2</sup>

### Comité et Législation privée

Chef .....	M. R.V. VIRR
Chef adjoint .....	M. A. MCKENZIE

### Comptes rendus des comités

Chef .....	M. K. SHAW
Chef adjoint .....	M. J.A. TAYLOR <sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>Démission le 7 mars 1977.

<sup>2</sup>Nomination le 24 mai 1977.

<sup>3</sup>Nomination le 7 mars 1977.

## LISTE ALPHABÉTIQUE DES COMITÉS PERMANENTS, SPÉCIAUX ET MIXTES

(au dernier jour de la session)

COMITÉ	PRÉSIDENT	VICE-PRÉSIDENT
Affaires des anciens combattants .....	M. PROSPER BOULANGER.....	M. JOE FLYNN
Affaires extérieures et défense nationale .....	M. MARCEL PRUD'HOMME.....	M. MAURICE FOSTER
Affaires indiennes et développement du Nord canadien.....	M. IAN WATSON .....	M. HUGH ANDERSON
Agriculture .....	M. ROBERT DAUDLIN .....	M. PIERRE BUSSIÈRES
Bibliothèque du Parlement .....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Bills privés en général et Règlement		
Comptes publics .....	M. ALLAN LAWRENCE .....	M. ALAN MARTIN
Droits et immunités des députés .....	M. L'ORATEUR	
Expansion économique régionale .....	M. EYMARD CORBIN .....	M. J.C. McISAAC
Finances, commerce et questions économiques .....	M. NORMAN CAFIK.....	M. HERB BREAU
Gestion et services aux députés .....	M. ROBERT C. COATES .....	M. GÉRARD DUQUET
Impressions		
Justice et questions juridiques .....	M. MARK MACGUIGAN .....	M. YVON PINARD
Pêches et forêts .....	M. ALBERT BÉCHARD .....	M. JACK PEARSALL
Prévisions budgétaires en général .....	M. PAUL LANGLOIS.....	M. JOE FLYNN
Privilèges et élections .....	M. DAVID COLLENETTE .....	M. JACK PEARSALL
Procédure et organisation .....	L'HON. MITCHELL SHARP .....	L'HON. MARCEL LAMBERT
Radiodiffusion, films et assistance aux arts .....	M. CRAWFORD DOUGLAS.....	M. CLAUDE-ANDRÉ LACHANCE
Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités .....	M. L'ORATEUR	
Règlements et autres textes réglementaires .....	L'HON. SÉNATEUR EUGENE A. FORSEY (coprésident)	
	M. ROBERT MCCLEAVE (coprésident) .....	M. KENNETH ROBINSON
Ressources nationales et travaux publics .....	M. ALAN MARTIN .....	M. LEN HOPKINS
Restaurant du Parlement .....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Santé, bien-être social et affaires sociales .....	M. KENNETH ROBINSON .....	M. FRANK PHILBROOK
Comité de sélection		
Transports et communications.....	M. JOHN CAMPBELL .....	M. DAVID COLLENETTE
Travail, main-d'oeuvre et immigration.....	M <sup>lle</sup> AIDEEN NICHOLSON .....	M. GILBERT PARENT

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LEUR CIRCONSCRIPTION ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

*Deuxième session de la trentième législature*

Orateur: L'HON. JAMES JEROME

- 
- |   |   |
|---|---|
| ABBOTT, L'HON. ANTHONY—Mississauga—L                    | CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice—L               |
| ALEXANDER, LINCOLN—Hamilton-Ouest—PC                    | CLARK, JOE—Rocky Mountain—PC                        |
| ALKENBRACK, DOUGLAS—Frontenac-Lennox et<br>Addington—PC | CLARKE, WILLIAM—Vancouver-Quadra—PC                 |
| ALLARD, EUDORE—Rimouski—CS                              | CLERMONT, GASTON—Gatineau—L                         |
| ALLMAND, L'HON. WARREN—Notre-Dame-de-Grâce—L            | COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester-Nord—PC     |
| ANDERSON, HUGH—Comox-Alberni—L                          | COLLENETTE, DAVID—York-Est—L                        |
| ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Port Arthur—L                  | COMTOIS, J.-ROLAND <sup>3</sup> —Terrebonne—L       |
| ANDRE, HARVIE—Calgary-Centre—PC                         | CONDON, LARRY—Middlesex-London-Lambton—L            |
| ANDRES, WILLIAM—Lincoln—L                               | CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria—L                 |
| APPOLLONI, M <sup>me</sup> URSULA—York-Sud—L            | CORRIVEAU, LÉOPOLD—Frontenac—L                      |
| BAKER, GEORGE—Gander-Twillingate—L                      | COSSITT, TOM—Leeds—PC                               |
| BAKER, WALTER—Grenville-Carleton—PC                     | CÔTÉ, FLORIAN—Richelieu—L                           |
| BALDWIN, GERALD W.—Peace River—PC                       | CROSBIE, JOHN C. <sup>4</sup> —Saint-Jean-Ouest—PC  |
| BALFOUR, JIM—Regina-Est—PC                              | CROUSE, LLOYD R.—South Shore—PC                     |
| BASFORD, L'HON. RONALD—Vancouver-Centre—L               | CULLEN, L'HON. JACK—Sarnia-Lambton—L                |
| BAWDEN, PETER—Calgary-Sud—PC                            | CYR, ALEXANDRE—Gaspé—L                              |
| BEATTY, PERRIN—Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo—PC     | DANSON, L'HON. BARNETT—York-Nord—L                  |
| BEAUDOIN, LÉONEL—Richmond—CS                            | DARLING, STANLEY—Parry Sound-Muskoka—PC             |
| BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine—L      | DAUDLIN, ROBERT—Kent-Essex—L                        |
| BÉGIN, L'HON. MONIQUE—Saint-Michel—L                    | DAWSON, DENIS <sup>5</sup> —Louis Hébert—L          |
| BENJAMIN, LES—Regina-Lake Centre—NPD                    | DE BANÉ, PIERRE—Matane—L                            |
| BLACKBURN, DEREK—Brant—NPD                              | DEMERS, YVES—Duvernay—L                             |
| BLAIS, L'HON. JEAN-JACQUES—Nipissing—L                  | DICK, PAUL—Lanark-Renfrew-Carleton—PC               |
| BLAKER, ROD.—Lachine-Bord-du-Lac—L                      | DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN G.—Prince-Albert—PC  |
| BLOUIN, GUSTAVE—Manicouagan—L                           | DINSDALE, L'HON. WALTER—Brandon-Souris—PC           |
| BOULANGER, PROSPER—Mercier—L                            | DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska—CS                |
| BREAU, HERBERT—Gloucester—L                             | DIONNE, MAURICE—Northumberland-Miramichi—L          |
| BREWIN, ANDREW—Greenwood—NPD                            | DOUGLAS, CRAWFORD—Bruce-Grey—L                      |
| BRISCO, BOB—Kootenay-Ouest—PC                           | DOUGLAS, T.C.—Nanaimo-Cowichan-Les Îles—NPD         |
| BROADBENT, EDWARD—Oshawa-Whitby—NPD                     | DRURY, L'HON. CHARLES M.—Westmount—L                |
| BUCHANAN, L'HON. J. JUDD—London-Ouest—L                 | DUCLOS, LOUIS—Montmorency—L                         |
| BUSSIÈRES, PIERRE—Portneuf—L                            | DUPONT, RAYMOND—Sainte-Marie—L                      |
| CACCIA, CHARLES, L.—Davenport—L                         | DUPRAS, MAURICE—Labelle—L                           |
| CADIEU, ALBERT—Meadow Lake—PC                           | DUQUET, GÉRARD—Québec-Est—L                         |
| CAFIK, L'HON. NORMAN—Ontario—L                          | ELLIS, JACK—Hastings—PC                             |
| CAMPAGNOLO, L'HON. IONA—Skeena—L                        | ELZINGA, PETER—Pembina—PC                           |
| CAMPBELL, M <sup>lle</sup> COLINE—South Western Nova—L  | EPP, JAKE—Provencher—PC                             |
| CAMPBELL, JOHN—LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul—L          | ÉTHIER, DENIS—Glengarry-Prescott-Russell—L          |
| CAOINETTE, ARMAND—Villeneuve—CS                         | FAIRWEATHER, GORDON L. <sup>6</sup> —Fundy-Royal—PC |
| CAOINETTE, GILLES <sup>1</sup> —Témiscamingue—CS        | FAULKNER, L'HON. HUGH—Peterborough—L                |
| CAOINETTE, RÉAL <sup>2</sup> —Témiscamingue—CS          | FIRTH, WALLY—Territoires du Nord-Ouest—NPD          |
| CARON, YVES—Beauce—L                                    | FLEMING, JIM—York-Ouest—L                           |

<sup>1</sup> Élection le 24 mai 1977.

<sup>2</sup> Décès le 16 décembre 1976.

<sup>3</sup> Démission le 24 octobre 1976; élection le 24 mai 1977.

<sup>4</sup> Élection le 18 octobre 1976.

<sup>5</sup> Élection le 24 mai 1977.

<sup>6</sup> Démission le 31 août 1977.

FLYNN, JOE—Kitchener—L  
 FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est—PC  
 FORTIN, ANDRÉ<sup>7</sup>—Lotbinière—CS  
 FOSTER, MAURICE—Algoma—L  
 FOX, L'HON. FRANCIS—Argenteuil-Deux-Montagnes—L  
 FRANCIS, LLOYD—Ottawa-Ouest—L  
 FRASER, JOHN—Vancouver-Sud—PC  
 FRIESEN, BENNO—Surrey-White Rock—PC

GAUTHIER, CHARLES-A.—Roberval—CS  
 GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa-Vanier—L  
 GENDRON, ROSAIRE—Rivière-du-Loup-Témiscouata—L  
 GILBERT, JOHN—Broadview—NPD  
 GILLESPIE, L'HON. ALASTAIR—Etobicoke—L  
 GILLIES, JAMES—Don Valley—PC  
 GOODALE, RALPH—Assiniboia—L  
 GOYER, L'HON. JEAN-PIERRE—Dollard—L  
 GRAFFTEY, W.H.—Brome-Missisquoi—PC  
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest—L  
 GUAY, L'HON. JOSEPH-PHILIPPE—Saint-Boniface—L  
 GUAY, RAYNALD—Lévis—L  
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques—L

HADASZ, L'HON. STANLEY—Parkdale—L  
 HALLIDAY, BRUCE—Oxford—PC  
 HAMILTON, L'HON. ALVIN—Qu'Appelle-Moose  
 Mountain—PC  
 HAMILTON, FRANK—Swift Current-Maple Creek—PC  
 HARGRAVE, BERT—Medicine Hat—PC  
 HARQUAIL, MAURICE—Restigouche—L  
 HEES, L'HON. GEORGE—Prince Edward-Hastings—PC  
 HERBERT, HAL—Vaudreuil—L  
 HNATYSHYN, RAY—Saskatoon-Biggar—PC  
 HOGAN, ANDY—Cape Breton-East Richmond—NPD  
 HOLMES, J. ROBERT—Lambton-Kent—PC  
 HOLT, M<sup>me</sup> SIMMA—Vancouver-Kingsway—L  
 HOPKINS, LEONARD—Renfrew-Nord-Nipissing-Est—L  
 HORNER, L'HON. JACK H.—Crowfoot—L  
 HOWIE, J. ROBERT—York-Sunbury—PC  
 HUNTINGTON, RON—Capilano—PC  
 HURLBURT, KEN—Lethbridge—PC

ISABELLE, GASTON—Hull—L

JAMIESON, L'HON. DONALD—Burin-Burgeo—L  
 JARVIS, BILL—Perth-Wilmot—PC  
 JELINEK, OTTO—High Park-Humber Valley—PC  
 JEROME, L'HON. JAMES A.—Sudbury  
 JOHNSTON, HOWARD—Okanagan-Kootenay—PC  
 JONES, LEONARD C.—Moncton—Ind  
 JOYAL, SERGE—Maisonneuve-Rosemont—L

KAPLAN, ROBERT—York-Centre—L  
 KEMPLING, BILL—Halton-Wentworth—PC  
 KNOWLES, STANLEY—Winnipeg-Nord-Centre—NPD  
 KNOWLES, WILLIAM—Norfolk-Haldimand—PC  
 KORCHINSKI, STANLEY—Mackenzie—PC

LACHANCE, CLAUDE-ANDRÉ—Lafontaine-Rosemont—L  
 LAJOIE, CLAUDE-G.—Trois-Rivières-Métropolitain—L  
 LALONDE, L'HON. MARC—Outremont—L  
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse—CS  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest—PC  
 LAMONTAGNE, J.-GILLES<sup>8</sup>—Langelier—L  
 LANDERS, MICHAEL J.—Saint-Jean-Lancaster—L  
 LANG, L'HON. OTTO—Saskatoon-Humboldt—L  
 LANGLOIS, PAUL—Chicoutimi—L  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry—L  
 LAPOINTE, CHARLES—Charlevoix—L  
 LAPRISE, GÉRARD—Abitibi—CS  
 LA SALLE, ROCH—Joliette—PC  
 LAVOIE, JACQUES—Hochelaga—L  
 LAWRENCE, ALLAN—Northumberland-Durham—PC  
 LEBLANC, FERNAND E.—Laurier—L  
 LEBLANC, L'HON. ROMÉO—Westmorland-Kent—L  
 LEE, ARTHUR—Vancouver-Est—L  
 LEFEBVRE, THOMAS—Pontiac—L  
 LEGGATT, STUART—New Westminster—NPD  
 LESSARD, L'HON. MARCEL—Lac-Saint-Jean—L  
 LOISELLE, BERNARD—Chambly—L  
 LOISELLE, GÉRARD—Saint-Henri—L  
 LUMLEY, EDWARD—Stormont-Dundas—L

MACDONALD, L'HON. DANIEL J.—Cardigan—L  
 MACDONALD, DAVID—Egmont—PC  
 MACDONALD, L'HON. DONALD S.—Rosedale—L  
 MACDONALD, M<sup>le</sup> FLORA—Kingston et les Îles—PC  
 MACEACHEN, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton  
 Highlands-Canso—L  
 MACFARLANE, ANGUS—Hamilton Mountain—L  
 MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville—L  
 MACKASEY, L'HON. BRYCE STUART<sup>9</sup>—Verdun—L  
 MACKAY, ELMER—Central Nova—PC  
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS<sup>10</sup>—Malpèque—PC  
 MACQUARRIE, HEATH—Hillsborough—PC  
 MAINE, FRANK—Wellington—L  
 MALONE, ARNOLD—Battle River—PC  
 MARCEAU, GILLES—Lapointe—L  
 MARCHAND, L'HON. JEAN<sup>11</sup>—Langelier—L  
 MARCHAND, L'HON. LEN—Kamloops-Cariboo—L  
 MARSHALL, JACK—Humber-Saint-Georges-  
 Sainte-Barbe—PC

MARTIN, ALAN—Scarborough-Ouest—L  
 MASNIUK, PETER—Portage—PC  
 MATTE, RENÉ—Champlain—CS  
 MAZANKOWSKI, DON—Vegreville—PC  
 MCCAIN, FRED A.—Carleton-Charlotte—PC  
 MCCLEAVE, ROBERT—Halifax-East Hants—PC  
 MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est—PC  
 MCISAAC, CLIFF—Battleford-Kindersley—L  
 MCKENZIE, DAN—Winnipeg-Sud-Centre—PC  
 MCKINLEY, ROBERT E.—Huron-Middlesex—PC  
 MCKINNON, ALLAN B.—Victoria—PC  
 MCRAE, PAUL—Fort William—L

<sup>7</sup> Décès le 24 juin 1977.

<sup>8</sup> Élection le 24 mai 1977.

<sup>9</sup> Démission le 27 octobre 1976.

<sup>10</sup> Démission le 19 octobre 1976.

<sup>11</sup> Démission le 25 octobre 1976.

- MILNE, ROSS—Peel-Dufferin-Simcoe—L  
 MITGES, GUS—Grey-Simcoe—PC  
 MUIR, ROBERT—Cape Breton-The Sydneys—PC  
 MUNRO, DONALD W.—Esquimalt-Saanich—PC  
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est—L  
 MURTA, JACK—Lisgar—PC
- NEIL, DOUGLAS—Moose Jaw—PC  
 NICHOLSON, M<sup>lle</sup> AIDEEN—Trinity—L  
 NIELSEN, ERIK—Yukon—PC  
 NOWLAN, J. PATRICK—Annapolis Valley—PC  
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville—NPD
- OBERLE, FRANK—Prince George-Peace River—PC  
 O'CONNELL, L'HON. MARTIN P.—Scarborough-Est—L  
 OLIVIER, JACQUES—Longueuil—L  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord—NPD  
 O'SULLIVAN, SEAN<sup>12</sup>—Hamilton-Wentworth—PC  
 QUELLET, L'HON. ANDRÉ—Papineau—L
- PAPROSKI, STEVEN—Edmonton-Centre—PC  
 PARENT, GILBERT—St. Catharines—L  
 PATTERSON, ALEX—Fraser Valley-Est—PC  
 PEARSALL, JACK—Coast Chilcotin—L  
 PELLETIER, IRÉNÉE—Sherbrooke—L  
 PENNER, KEITH—Thunder Bay—L  
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming—NPD  
 PHILBROOK, FRANK—Halton—L  
 PIGOTT, M<sup>me</sup> JEAN E.<sup>13</sup>—Ottawa-Carleton—PC  
 PINARD, YVON—Drummond—L  
 PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin—L  
 POULIN, HUGH—Ottawa-Centre—L  
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L
- RAILTON, VICTOR—Welland—L  
 RAINES, MARKE—Burnaby-Seymour—L  
 REID, JOHN—Kenora-Rainy River—LT  
 REYNOLDS, JOHN<sup>14</sup>—Burnaby-Richmond-Delta—PC  
 RICHARDSON, L'HON. JAMES A.—Winnipeg-Sud—L  
 RITCHIE, GORDON—Dauphin—PC  
 ROBERTS, L'HON. JOHN—St. Paul's—L  
 ROBINSON, KENNETH—Toronto-Lakeshore—L  
 ROCHE, DOUGLAS—Edmonton-Strathcona—PC  
 RODRIGUEZ, JOHN—Nickel Belt—NPD
- ROMPKY, WILLIAM—Grand Falls-White Bay-Labrador—L  
 RONDEAU, GILBERT—Shefford—CS  
 ROONEY, DAVID—Bonavista-Trinity-Conception—L  
 ROY, JEAN-R.—Timmins—L  
 ROY, MARCEL—Laval—L  
 RYNARD, P.B.—Simcoe-Nord—PC
- SALTSMAN, MAX—Waterloo-Cambridge—NPD  
 SAUVÉ, L'HON. JEANNE—Ahuntsic—L  
 SAVARD, RAYMOND<sup>15</sup>—Verdun—L  
 SCHELLENBERGER, STAN—Wetaskiwin—PC  
 SCHUMACHER, STAN—Palliser—PC  
 SCOTT, WILLIAM—Victoria-Haliburton—PC  
 SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglinton—L  
 SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est—PC  
 SMITH, CECIL—Churchill—PC  
 SMITH, WALTER—Saint-Jean—L  
 STANBURY, L'HON. ROBERT—York-Scarborough—L  
 STANFIELD, L'HON. ROBERT L.—Halifax—PC  
 STEVENS, SINCLAIR—York-Simcoe—PC  
 STEWART, CRAIG—Marquette—PC  
 STEWART, RALPH—Cochrane—L  
 STOLLERY, PETER—Spadina—L  
 SYMES, CYRIL—Sault-Sainte-Marie—NPD
- TESSIER, CLAUDE—Compton—L  
 TOWERS, GORDON—Red Deer—PC  
 TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mont-Royal—L  
 TRUDEL, JACQUES-L.—Montréal-Bourassa—L  
 TURNER, CHARLES—London-Est—L
- WAGNER, CLAUDE—Saint-Hyacinthe—PC  
 WATSON, IAN—Laprairie—L  
 WENMAN, BOB—Fraser-Valley-Ouest—PC  
 WHELAN, L'HON. EUGENE F.—Essex-Windsor—L  
 WHITEWAY, DEAN—Selkirk—PC  
 WHITTAKER, GEORGE H.—Okanagan Boundary—PC  
 WISE, JOHN—Elgin—PC  
 WOOD, DONALD<sup>16</sup>—Malpègue—L  
 WOOLLIAMS, ELDON—Calgary-Nord—PC
- YANAKIS, ANTONIO—Berthier-Maskinongé—L  
 YEWCHUK, PAUL—Athabasca—PC  
 YOUNG, ROGER—Niagara Falls—L

<sup>12</sup> Démission le 13 septembre 1977.<sup>13</sup> Élection le 18 octobre 1976.<sup>14</sup> Démission le 4 septembre 1977.<sup>15</sup> Élection le 24 mai 1977.<sup>16</sup> Élection le 24 mai 1977.

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES  
À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LE NOM DES DÉPUTÉS ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

*Deuxième session de la trentième législature*

- 
- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>ABITIBI—Laprise, Gérard—CS<br/>           AHUNTSIC—Sauvé, l'hon. Jeanne—L<br/>           ALGOMA—Foster, Maurice—L<br/>           ANNAPOLIS VALLEY—Nowlan, J. Patrick—PC<br/>           ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Fox, l'hon. Francis—L<br/>           ASSINIBOIA—Goodale, Ralph—L<br/>           ATHABASCA—Yewchuk, Paul—PC</p> <p>BATTLE RIVER—Malone, Arnold—PC<br/>           BATTLEFORD-KINDERSLEY—McIsaac, Cliff—L<br/>           BEAUCE—Caron, Yves—L<br/>           BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérald—L<br/>           BELLECHASSE—Lambert, Adrien—CS<br/>           BERTHIER-MASKINONGÉ—Yanakis, Antonio—L<br/>           BONAVENTURE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Béchar, Albert—L<br/>           BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—Rooney, David—L<br/>           BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter—PC<br/>           BRANT—Blackburn, Derek—NPD<br/>           BROADVIEW—Gilbert, John—NPD<br/>           BROME-MISSISQUOI—Grafftey, W.H.—PC<br/>           BRUCE-GREY—Douglas, Crawford—L<br/>           BURIN-BURGEON—Jamieson, l'hon. Donald—L<br/>           BURNABY-RICHMOND-DELTA—Reynolds, John<sup>1</sup>—PC<br/>           BURNABY-SEYMOUR—Raines, Marke—L</p> <p>CALGARY-CENTRE—Andre, Harvie—PC<br/>           CALGARY-NORD—Woolliams, Eldon—PC<br/>           CALGARY-SUD—Bawden, Peter—PC<br/>           CAPE BRETON-EAST RICHMOND—Hogan, Andy—NPD<br/>           CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon. Allan J.—L<br/>           CAPE BRETON-THE SYDNEYS—Muir, Robert—PC<br/>           CAPILANO—Huntington, Ron—PC<br/>           CARDIGAN—MacDonald, l'hon. Daniel J.—L<br/>           CARLETON-CHARLOTTE—McCain, Fred A.—PC<br/>           CENTRAL NOVA—MacKay, Elmer—PC<br/>           CHAMBLY—Loiselle, Bernard—L<br/>           CHAMPLAIN—Matte, René—CS<br/>           CHARLEVOIX—Lapointe, Charles—L<br/>           CHICOUTIMI—Langlois, Paul—L<br/>           CHURCHILL—Smith, Cecil—PC<br/>           COAST CHILCOTIN—Pearsall, Jack—L<br/>           COCHRANE—Stewart, Ralph—L</p> | <p>COMOX-ALBERNI—Anderson, Hugh—L<br/>           COMPTON—Tessier, Claude—L<br/>           CROWFOOT—Horner, l'hon. Jack H.—L<br/>           CUMBERLAND-COLCHESTER-NORD—Coates, Robert C.—PC</p> <p>DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrestall, J. Michael—PC<br/>           DAUPHIN—Ritchie, Gordon—PC<br/>           DAVENPORT—Caccia, Charles L.—L<br/>           DOLLARD—Goyer, l'hon. Jean-Pierre—L<br/>           DON VALLEY—Gillies, James—PC<br/>           DRUMMOND—Pinard, Yvon—L<br/>           DUVERNAY—Demers, Yves—L</p> <p>EDMONTON-CENTRE—Paproski, Steven—PC<br/>           EDMONTON-EST—Skoreyko, William—PC<br/>           EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel—PC<br/>           EDMONTON-STRATHCONA—Roche, Douglas—PC<br/>           EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell—L<br/>           EGMONT—MacDonald, David—PC<br/>           ELGIN—Wise, John—PC<br/>           ESQUIMALT-SAANICH—Munro, Donald W.—PC<br/>           ESSEX-WINDSOR—Whelan, l'hon. Eugene F.—L<br/>           ETOBICOKE—Gillespie, l'hon. Alastair—L</p> <p>FORT WILLIAM—McRae, Paul—L<br/>           FRASER VALLEY-EST—Patterson, Alex—PC<br/>           FRASER VALLEY-OUEST—Wenman, Bob—PC<br/>           FRONTENAC—Coriveau, Léopold—L<br/>           FRONTENAC-LENNOX ET ADDINGTON—Alkenbrack, Douglas—PC<br/>           FUNDY-ROYAL—Fairweather, Gordon L.<sup>2</sup>—PC</p> <p>GAMELIN—Portelance, Arthur—L<br/>           GANDER-TWILLINGATE—Baker, George—L<br/>           GASPÉ—Cyr, Alexandre—L<br/>           GATINEAU—Clermont, Gaston—L<br/>           GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL—Éthier, Denis—L<br/>           GLOUCESTER—Breau, Herbert—L<br/>           GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Rompkey, William—L<br/>           GREENWOOD—Brewin, Andrew—NPD<br/>           GRENVILLE-CARLETON—Baker, Walter—PC<br/>           GREY-SIMCOE—Mitges, Gus—PC</p> <p>HALIFAX—Stanfield, l'hon. Robert L.—PC<br/>           HALIFAX-EAST HANTS—McCleave, Robert—PC</p> |
|---|--|

<sup>1</sup> Démission le 4 septembre 1977.

<sup>2</sup> Démission le 31 août 1977.

- HALTON—Philbrook, Frank—L  
 HALTON-WENTWORTH—Kempling, Bill—PC  
 HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.—L  
 HAMILTON MOUNTAIN—MacFarlane, Angus—L  
 HAMILTON-OUEST—Alexander, Lincoln—PC  
 HAMILTON-WENTWORTH—O'Sullivan, Sean<sup>3</sup>—PC  
 HASTINGS—Ellis, Jack—PC  
 HIGH PARK-HUMBER VALLEY—Jelinek, Otto—PC  
 HILLSBOROUGH—Macquarrie, Heath—PC  
 HOCHELAGA—Lavoie, Jacques—L  
 HULL—Isabelle, Gaston—L  
 HUMBER-SAINT-GEORGES-SAINTE-BARBE—Marshall, Jack—PC  
 HURON-MIDDLESEX—McKinley, Robert E.—PC  
 JOLIETTE—La Salle, Roch—PC  
 KAMLOOPS-CARIBOO—Marchand, l'hon. Len—PC  
 KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène—CS  
 KENORA-RAINY RIVER—Reid, John—LT  
 KENT-ESSEX—Daudlin, Robert—L  
 KINGSTON ET LES ÎLES—MacDonald, M<sup>lle</sup> Flora—PC  
 KITCHENER—Flynn, Joe—L  
 KOOTENAY-OUEST—Brisco, Bob—PC  
 LABELLE—Dupras, Maurice—L  
 LACHINE-BORD-DU-LAC—Blaker, Rod—L  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, l'hon. Marcel—L  
 LAFONTAINE-ROSEMONT—Lachance, Claude-André—L  
 LAMBTON-KENT—Holmes, J. Robert—PC  
 LANARK-RENFREW-CARLETON—Dick, Paul—PC  
 LANGELIER—Marchand, l'hon. Jean<sup>4</sup>—L  
 Lamontagne, Gilles<sup>5</sup>—L  
 LAPOINTE—Marceau, Gilles—L  
 LAPRAIRIE—Watson, Ian—L  
 LASALLE-ÉMARD-CÔTE-SAINT-PAUL—Campbell, John—L  
 LAURIER—Leblanc, Fernand E.—L  
 LAVAL—Roy, Marcel—L  
 LEEDS—Cossitt, Tom—PC  
 LETHBRIDGE—Hurlburt, Ken—PC  
 LÉVIS—Guay, Raynald—L  
 LINCOLN—Andres, William—L  
 LISGAR—Murta, Jack—L  
 LONDON-EST—Turner, Charles—L  
 LONDON-OUEST—Buchanan, l'hon. J. Judd—L  
 LONGUEUIL—Olivier, Jacques—L  
 LOTBINIÈRE—Fortin, André<sup>6</sup>—CS  
 LOUIS-HÉBERT—Dawson, Dennis<sup>7</sup>—L  
 MACKENZIE—Korchinski, Stanley—PC  
 MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard—L  
 MAISONNEUVE-ROSEMONT—Joyal, Serge—L  
 MALPÈQUE—MacLean, l'hon. J. Angus<sup>8</sup>—PC  
 Wood, Donald<sup>9</sup>—L  
 MANICOUAGAN—Blouin, Gustave—L  
 MARQUETTE—Stewart, Craig—PC  
 MATANE—De Bané, Pierre—L  
 MEADOW LAKE—Cadieu, Albert—PC  
 MEDICINE HAT—Hargrave, Bert—PC  
 MERCIER—Boulanger, Prosper—L  
 MIDDLESEX-LONDON-LAMBTON—Condon, Larry—L  
 MISSISSAUGA—Abbott, l'hon. Anthony—L  
 MONCTON—Jones, Leonard C.—Ind  
 MONTMORENCY—Duclous, Louis—L  
 MONTRÉAL-BOURASSA—Trudel, Jacques-L.—L  
 MONT-ROYAL—Trudeau, le très hon. Pierre Elliott—L  
 MOOSE JAW—Neil, Douglas—PC  
 NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Douglas, T.C.—NPD  
 NEW WESTMINSTER—Leggatt, Stuart—NPD  
 NIAGARA FALLS—Young, Roger—L  
 NICKEL BELT—Rodriguez, John—NPD  
 NIPISSING—Blais, l'hon. Jean-Jacques—L  
 NORFOLK-HALDIMAND—Knowles, William—PC  
 NORTHUMBERLAND-DURHAM—Lawrence, Allan—PC  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Dionne, Maurice—L  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, l'hon. Warren—L  
 OKANAGAN BOUNDARY—Whittaker, George H.—PC  
 OKANAGAN KOOTENAY—Johnston, Howard—PC  
 ONTARIO—Cafik, l'hon. Norman—L  
 OSHAWA-WHITBY—Broadbent, Edward—NPD  
 OTTAWA-CARLETON—Pigott, M<sup>me</sup> Jean E.<sup>10</sup>—PC  
 OTTAWA-CENTRE—Poulin, Hugh—L  
 OTTAWA-OUEST—Francis, Lloyd—L  
 OTTAWA-VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L  
 OUTREMONT—Lalonde, l'hon. Marc—L  
 OXFORD—Halliday, Bruce—PC  
 PALLISER—Schumacher, Stan—PC  
 PAPINEAU—Ouellet, l'hon. André—L  
 PARKDALE—Haidasz, l'hon. Stanley—L  
 PARRY-SOUND-MUSKOKA—Darling, Stanley—PC  
 PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.—PC  
 PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—Milne, Ross—L  
 PEMBINA—Elzinga, Peter—PC  
 PERTH-WILMOT—Jarvis, Bill—PC  
 PETERBOROUGH—Faulkner, l'hon. Hugh—L  
 PONTIAC—Lefebvre, Thomas—L  
 PORTAGE—Masniuk, Peter—PC  
 PORT ARTHUR—Andras, l'hon. Robert K.—L  
 PORTNEUF—Bussièrès, Pierre—L  
 PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George—PC  
 PRINCE EDWARD-HASTINGS—Hees, l'hon. George—PC  
 PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Oberle, Frank—PC  
 PROVENCHER—Epp, Jake—PC  
 QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Hamilton, l'hon. Alvin—PC  
 QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard—L

<sup>3</sup> Démission le 13 septembre 1977.<sup>4</sup> Démission le 25 octobre 1976.<sup>5</sup> Élection le 24 mai 1977.<sup>6</sup> Décès le 24 juin 1977.<sup>7</sup> Élection le 24 mai 1977.<sup>8</sup> Démission le 19 octobre 1976.<sup>9</sup> Élection le 24 mai 1977.<sup>10</sup> Élection le 18 octobre 1976.

RED DEER—Towers, Gordon—PC  
 REGINA-EST—Balfour, Jim—PC  
 REGINA-LAKE CENTRE—Benjamin, Les—NPD  
 RENFREW-NORD-NIPISSING-EST—Hopkins, Leonard—L  
 RESTIGOUCHE—Harquail, Maurice—L  
 RICHELIEU—Côté, Florian—L  
 RICHMOND—Beaudoin, Léonel—CS  
 RIMOUSKI—Allard, Eudore—CS  
 RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Gendron, Rosaire—L  
 ROBERVAL—Gauthier, Charles-A.—CS  
 ROCKY-MOUNTAIN—Clark, Joe—PC  
 ROSEDALE—Macdonald, l'hon. Donald S.—L

SAINT-BONIFACE—Guay, l'hon. Joseph-Philippe—L  
 ST. CATHARINES—Parent, Gilbert—L  
 SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L  
 SAINT-HENRI—Loiselle, Gérard—L  
 SAINT-HYACINTHE—Wagner, Claude—PC  
 SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques—L  
 SAINT-JEAN—Smith, Walter—L  
 SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.—PC  
 SAINT-JEAN-LANCASTER—Landers, Michael J.—L  
 SAINT-JEAN-OUEST—Crosbie, John C.<sup>11</sup>—PC  
 SAINTE-MARIE—Dupont, Raymond—L  
 SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean—L  
 SAINT-MICHEL—Bégin, l'hon. Monique—L  
 ST. PAUL'S—Roberts, l'hon. John—L  
 SARNIA-LAMBTON—Cullen, l'hon. Jack—L  
 SASKATOON-BIGGAR—Hnatyshyn, Ray—PC  
 SASKATOON-HUMBOLDT—Lang, l'hon. Otto—L  
 SAULT-SAINTE-MARIE—Symes, Cyril—NPD  
 SCARBOROUGH-EST—O'Connell, l'hon. Martin P.—L  
 SCARBOROUGH-OUEST—Martin, Alan—L  
 SELKIRK—Whiteway, Dean—PC  
 SHEFFORD—Rondeau, Gilbert—CS  
 SHERBROOKE—Pelletier, Irénée—L  
 SIMCOE-NORD—Rynard, P.B.—PC  
 SKEENA—Campagnolo, l'hon. Iona—L  
 SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.—PC  
 SOUTH WESTERN NOVA—Campbell, M<sup>lle</sup> Coline—L  
 SPADINA—Stollery, Peter—L  
 STORMONT-DUNDAS—Lumley, Edward—L  
 SUDBURY—Jerome, l'hon. James A.  
 SURREY-WHITE ROCK—Friesen, Benno—PC  
 SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—Hamilton, Frank—PC

TÉMISCAMINGUE—Caouette, Réal<sup>12</sup>—CS  
 Caouette, Gilles<sup>13</sup>—CS

TERREBONNE—Comtois, J.-Roland<sup>14</sup>—L  
 TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Firth, Wally—NPD  
 THUNDER BAY—Penner, Keith—L  
 TIMISKAMING—Peters, Arnold—NPD  
 TIMMINS—Roy, Jean-R.—L  
 TORONTO-LAKESHORE—Robinson, Kenneth—L  
 TRINITY—Nicholson, M<sup>lle</sup> Aideen—L  
 TROIS-RIVIÈRES-MÉTROPOLITAIN—Lajoie, Claude G.—L

VANCOUVER-CENTRE—Basford, l'hon. Ronald—L  
 VANCOUVER-EST—Lee, Arthur—L  
 VANCOUVER-KINGSWAY—Holt, M<sup>me</sup> Simma—L  
 VANCOUVER-QUADRA—Clarke, William—PC  
 VANCOUVER-SUD—Fraser, John—PC  
 VAUDREUIL—Herbert, Hal—L  
 VEGREVILLE—Mazankowski, Don—PC  
 VERDUN—Mackasey, l'hon. Bryce Stuart<sup>15</sup>—L  
 Savard, Raymond<sup>16</sup>—L  
 VICTORIA—McKinnon, Allan B.—PC  
 VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William—PC  
 VILLENEUVE—Caouette, Armand—CS

WATERLOO-CAMBRIDGE—Saltsman, Max—NPD  
 WELLAND—Railton, Victor—L  
 WELLINGTON—Maine, Frank—L  
 WELLINGTON-GREY-DUFFERIN-WATERLOO—Beatty,  
 Perrin—PC  
 WESTMORLAND-KENT—LeBlanc, l'hon. Roméo—L  
 WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.—L  
 WETASKIWIN—Schellenberger, Stan—PC  
 WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.—L  
 WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark—L  
 WINNIPEG-NORD—Orlikow, David—NPD  
 WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley—NPD  
 WINNIPEG-SUD—Richardson, l'hon. James A.—L  
 WINNIPEG-SUD-CENTRE—McKenzie, Dan—PC

YORK-CENTRE—Kaplan, Robert—L  
 YORK-EST—Collenette, David—L  
 YORK-NORD—Danson, l'hon. Barnett—L  
 YORK-OUEST—Fleming, Jim—L  
 YORK-SCARBOROUGH—Stanbury, l'hon. Robert—L  
 YORK-SIMCOE—Stevens, Sinclair—PC  
 YORK-SUD—Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula—L  
 YORK-SUNBURY—Howie, J. Robert—PC  
 YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne—NPD  
 YUKON—Nielsen, Erik—PC

<sup>11</sup> Élection le 18 octobre 1976.

<sup>12</sup> Décès le 16 décembre 1976.

<sup>13</sup> Élection le 24 mai 1977.

<sup>14</sup> Démission le 24 octobre 1976; élection le 24 mai 1977.

<sup>15</sup> Démission le 27 octobre 1976.

<sup>16</sup> Élection le 24 mai 1977.

# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTIÈME LÉGISLATURE

*Abréviations:* 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> l., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolutions. S.C.=statut canadien. S.R.=sanction royale.

### VOLUMES, DATES ET PAGES

#### **Vol. I: du 12 octobre au 16 novembre 1976—pp. 1-1084**

Octobre: le 12, 1-9; le 13, 11-39; le 14, 41-98; le 15, 99-138; le 18, 139-194; le 19, 195-258; le 20, 259-289; le 21, 291-359; le 22, 361-392; le 25, 393-453; le 26, 455-497; le 27, 499-530; le 28, 531-573; le 29, 575-614.  
Novembre: le 1<sup>er</sup>, 615-664; le 2, 665-711; le 3, 713-745; le 4, 747-789; le 5, 791-827; le 8, 829-879; le 9, 881-928; le 10, 929-971; le 15, 973-1022; le 16, 1023-1084.

#### **Vol. II: du 17 novembre au 20 décembre 1976—pp. 1085-2185**

Novembre: le 17, 1085-1122; le 18, 1123-1178; le 19, 1179-1217; le 22, 1219-1269; le 23, 1271-1321; le 24, 1323-1356; le 25, 1357-1408; le 26, 1409-1446; le 29, 1447-1496; le 30, 1497-1545.  
Décembre: le 1<sup>er</sup>, 1547-1582; le 2, 1583-1632; le 3, 1633-1674; le 6, 1675-1723; le 7, 1725-1772; le 8, 1773-1804; le 9, 1805-1857; le 10, 1861-1910; le 13, 1911-1973; le 14, 1975-2024; le 15, 2025-2055; le 16, 2057-2089; le 17, 2091-2132; le 20, 2133-2185.

#### **Vol. III: du 21 décembre 1976 au 21 février 1977—pp. 2187-3276**

Décembre: le 21, 2187-2239; le 22, 2241-2264.  
Janvier: le 24, 2265-2335; le 25, 2337-2390; le 26, 2391-2429; le 27, 2431-2483; le 28, 2485-2523; le 31, 2525-2576.  
Février: le 1<sup>er</sup>, 2577-2629; le 2, 2631-2664; le 3, 2665-2712; le 4, 2713-2765; le 7, 2767-2816; le 8, 2817-2867; le 9, 2869-2903; le 10, 2905-2960; le 11, 2961-2996; le 14, 2997-3039; le 15, 3041-3092; le 16, 3093-3128; le 17, 3129-3179; le 18, 3181-3223; le 21, 3225-3276.

#### **Vol. IV: du 22 février au 28 mars 1977—pp. 3277-4415**

Février: le 22, 3277-3327; le 23, 3329-3366; le 24, 3367-3415; le 25, 3417-3457; le 28, 3459-3510.  
Mars: le 1<sup>er</sup>, 3511-3564; le 2, 3565-3598; le 3, 3599-3655; le 4, 3657-3698; le 7, 3699-3742; le 8, 3743-3794; le 9, 3795-3831; le 10, 3833-3879; le 11, 3881-3922; le 14, 3923-3970; le 15, 3971-4025; le 16, 4027-4056; le 17, 4057-4108; le 18, 4109-4138; le 21, 4139-4194; le 22, 4195-4245; le 23, 4247-4275; le 24, 4277-4330; le 25, 4331-4366; le 28, 4367-4415.

#### **Vol. V: du 29 mars au 6 mai 1977—pp. 4417-5392**

Mars: le 29, 4417-4465; le 30, 4467-4500; le 31, 4501-4548.  
Avril: le 1<sup>er</sup>, 4549-4584; le 4, 4585-4633; le 5, 4635-4683; le 6, 4685-4708; le 18, 4709-4751; le 19, 4753-4803; le 20, 4805-4839; le 21, 4841-4893; le 22, 4895-4933; le 25, 4935-4981; le 26, 4983-5025; le 27, 5027-5057; le 28, 5059-5119; le 29, 5121-5163.  
Mai: le 2, 5165-5217; le 3, 5219-5267; le 4, 5269-5298; le 5, 5299-5350; le 6, 5351-5392.

#### **Vol. VI: du 9 mai au 6 juin 1977—pp. 5393-6366**

Mai: le 9, 5393-5448; le 10, 5449-5504; le 11, 5505-5541; le 12, 5543-5596; le 13, 5597-5654; le 16, 5655-5704; le 17, 5705-5751; le 18, 5753-5785; le 19, 5787-5834; le 20, 5835-5872; le 24, 5873-5922; le 25, 5923-5954; le 26, 5955-6003; le 27, 6005-6038; le 30, 6039-6088; le 31, 6089-6156.

Juin: le 1<sup>er</sup>, 6157-6194; le 2, 6195-6257; le 3, 6259-6297; le 6, 6299-6366.

**Vol. VII: du 7 juin au 5 juillet 1977—pp. 6367-7352**

Juin: le 7, 6367-6415; le 8, 6417-6449; le 9, 6451-6520; le 10, 6521-6562; le 13, 6563-6624; le 14, 6625-6684; le 15, 6685-6722; le 16, 6723-6780; le 17, 6781-6821; le 20, 6823-6887; le 21, 6889-6983; le 22, 6985-7016; le 23, 7017-7081; le 27, 7083-7143; le 28, 7145-7172; le 29, 7173-7204; le 30, 7205-7237.

Juillet: le 4, 7239-7287; le 5, 7289-7352.

**Vol. VIII: du 6 juillet au 17 octobre 1977—pp. 7353-8300**

Juillet: le 6, 7353-7396; le 7, 7397-7462; le 8, 7463-7518; le 11, 7519-7565; le 12, 7567-7616; le 13, 7617-7647; le 14, 7649-7699; le 15, 7701-7735; le 18, 7737-7774; le 19, 7775-7817; le 20, 7819-7852; le 21, 7853-7906; le 22, 7907-7946; le 25, 7947-7988.

Août: le 4, 7989-8067; le 5, 8069-8128; le 9, 8129-8190.

Octobre: le 17, 8191-8300.

Abattoirs, Québec, fermeture, 6062

**Abbott, l'hon. Anthony** (Mississauga; ministre de la Consommation et des Corporations; ministre d'État (petite entreprise))

Accidents du travail, étude-pilote effectuée à l'hôpital Northwestern General de Toronto, 1982

Adresse en réponse, 274-6

Agriculture, concurrence, colloque tenu à Ottawa, le 21 mars 1977, 4199

Agriculture, terres arables, utilisation, 6790

Amiante, industrie, fibres d'amiante, usage dans la préparation des aliments, produits pharmaceutiques, etc., interdiction de l'usage, 7181

Automobiles

Défectuosités, 21, 297

Ford, rouille prématurée, indemnisation, 1780

Rouille, traitement anti-rouille, 143, 203, 7304

Automobiles et routes, sécurité, sacs gonflables, utilisation obligatoire, 2247

Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 3000

Banques et opérations bancaires, intérêt, calcul sur une base quotidienne, collusion en guise de protestation, menace, 2999

Bell Canada, tarifs, 889-90, 1980

Beurre, Ontario, fabrication frauduleuse, allégations, enquête, 4031

Bilinguisme, avis de faillite unilingue envoyé à la Kedco Products Ltd., q. (M. Cossitt), 591

Bourses des valeurs, q. (M. Herbert), 1287

Brevets, modification de la loi, 203

Budget, 31 mars 1977, 4872-4

Céréales, industrie, enquête, q. (M. Towers), 2589

Coalitions, cartels et monopoles, réglementation, 4873-4

Coalitions, enquêtes et Banques, Lois (modification), 4039

Commission des pratiques restrictives du commerce, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow) 1997

Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés, rapport, 5300-1

Concurrence, Commission, création, pouvoirs, etc., 4873

Concurrence, politique, 275, 4873-4

Consommateur, Institut de promotion des intérêts du, subventions, q. (M. Jones), 3287, q., 4722

Consommateurs, Association des consommateurs, subventions, q. (M. O'Sullivan), 4699-700, 5225, q., 6114-5, q. (M. Jones), 8256

Consommation et Corporations, ministère

Activités, rôle, etc., 275

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1378

Direction de l'information et des relations publiques, fonctions, q. (M. Jones), 3287

Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3989, q. (M. Marshall), 6115

Personnel

Cabinet du ministre, qq. (M. Fortin), 953-4

Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605

Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3809

Publicité, contrat, présomée tentative d'influence attribuée à M. MacKasey, 886

Publicité, dépenses, q. (M. Beatty), 2354

Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7788

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3610-2

Corporations, constitution en vertu de chartes fédérales-provinciales, etc., q. (M. Huntington), 591-2

Crédit à la consommation

Consommateurs, dettes, statistiques, 635

Mesure législative, 275

Règlements, application, 2033-4

**Abbott, l'hon. Anthony**—Suite

Denrées alimentaires

Politique, 2530, 2716-7, 5544-5

Document intitulé *Une stratégie alimentaire pour le Canada*, 6535 6787, 7243

Groupe d'étude désigné sous le nom de *Dix sous-ministres*, rapport, 4199, 6787

Exposé ministériel, 6535-6

Transformation, distribution, vente au détail, etc., 6535, 7243

Denrées alimentaires, prix, 5174, 6535-6, 6787

Dylex Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Jones), 7381

Emballage et étiquetage, étiquettes bilingues, q. (M. Mazankowski), 3619

Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 515, 634-8, 697, 734, 774

Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2639

Engrais chimiques, prix, fixation, écart avec les États-Unis, etc., enquête, 3840, 4645, 5037, 5172

Fruits et légumes, tarif des douanes, 5029

Habitation, prêts hypothécaires, 635, 637

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2894-5

Intérêt, taux, calcul, modalités, 635-7

Journaux, *Citizen* et *Journal* d'Ottawa, présumée collusion, enquête sur les coalitions, etc., 263-4, 296

Journaux, société Irving, N.-B., poursuites relatives aux enquêtes sur les coalitions, coût, etc., q. (M. Howie), 2205

Lait, guerre des prix entre les gouvernements fédéral et provinciaux, allusions, 7098

Loto-Canada, publicité trompeuse, allégations, enquête, 1685

Margarine, vente sous forme de beurre, 4253

National Sea Products, fusionnement, enquête, 4255

Nord canadien, denrées alimentaires et autres marchandises, prix, etc., 7658

Pâturages communautaires, 2637

Petites entreprises, concurrence des grandes sociétés, 4873-4

Pétrole et gaz, 6564

Postes, services, poste garantie, programme, 6314

Produits dangereux, fils d'aluminium, 3336, 3519

Produits dangereux, plastiques de polychlorure et de polystyrène, réglementation de l'usage, 3232

Produits de ferme, gestion de l'offre, 6540-1, 6545

Produits de ferme, Offices de commercialisation, 6541, 6543, 6545  
Document de travail intitulé *Compétition Agriculture* du ministère de la Consommation et des Corporations, 4716, 4813-4, 5174

Question de Règlement—propos de M. Abbott, 730; bill, renvoi de la teneur au comité, 4342; réponse incomplète de M. Whelan, 6545; propos de M. Stevens, 5941

Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3841

Uranium, industrie, prix, cartel, 6465, 6785, 7995-6, 8076, 8135

Viande, boeuf, importations, étiquetage, 3804, 6539

Viande, conserveries, insalubrité, rapports, publication, 297, 582

Volailles, poulet de grill, 370

Office de commercialisation, établissement, 5964, 6471, 6540, 6545, 7098

Voyage à Toronto à bord d'un avion appartenant à une banque, 1092-3, 3014, 3027

**Abbott, rapport.** Voir Commission consultative des locaux du Parlement

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Accidents**

Du travail, étude-pilote effectuée à l'hôpital Northwestern General de Toronto, 1982

*Voir aussi* Transports; Transports aériens

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**

Négociations, Genève, 467-8, 484, 537, 564, 570, 1125-6, 1203, 2467-8, 2470-3, 2476, 3310, 3767, 3932, 4507, 4694, 4794-5, 5727, 5730, 5734-7, 5741-5, 6472

Appareils électroménagers, 1046, 5456-7

Canada, position, 4507, 5890-1, 5911, 5937-8

Barrières non tarifaires, 5345-6, 5456

Tarif des douanes, réduction, 5456, 6011, 6276

Consultations avec les provinces, l'industrie, etc., 896, 902, 909, 911-3, 920-1, 5729, 5732, 5734, 5938-9

Négociations par secteur, 5345

Produits de ferme, 908-9, 920, 937, 4340, 5209, 5741, 5747

M. art. 43 (M. Murta), 4467

*Voir aussi* Automobile, industrie; Céréales—Lin et les allusions dans le débat sur Commerce, politique, m. (M. Stevens) de subsides

**Accords de Bretton Woods**, modification de la loi, 299, 1841, 2468, 2886, 4476

**Accords de Bretton Woods, Loi** (modification)—C-18. Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 634; 2<sup>e</sup> l., 5887-99, 5906-18, 5935-40, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 7127; 3<sup>e</sup> l., 7127-9; S.R., 7681—Chap. 37, S.C. 1976-1977

**Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi**—C-37. Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 2777; 2<sup>e</sup> l., 3200-15, 3240-52, 3259-72, 3289-301, 3309-23, 3379-98, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 4262; 3<sup>e</sup> l., 4262-75; S.R., 4532—Chap. 10, S. C. 1976-1977

**Accords internationaux**

Dépôt, 3139, 6169

Traités signés, ratifiés, mis en application, etc., q. (M. Forrestall), 8205

*Voir aussi* Pipe-lines

**ACDI.** *Voir* Agence canadienne de développement international

**Achats effectués à l'aide de cartes de crédit, annulation, Loi**—C-263.

M. Reynolds

1<sup>re</sup> l., 374

**Acier, industrie**

Complexe sidérurgique, aménagement dans l'Est, emplacement, Île du Cap-Breton, 401, 495, 565, 1117-8, 2949-51, 3484, 4248-9, 4667, 5001

Concurrence avec les industries américaines et japonaises, 2561

*Voir aussi* Hawker-Siddeley Limitée; Sydney Steel Corporation (SYSCO)

**Acres, rapport.** *Voir* Colombie-Britannique—Transport maritime côtier

**Acte de l'Amérique du Nord britannique.** *Voir* Constitution

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (abolition du Sénat)—C-202. M. S. Knowles

1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 553-9

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (Capitale nationale du Canada)—C-294. M. Isabelle

1<sup>re</sup> l., 374

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (Capitale nationale du Canada)—C-367. M. Herbert

1<sup>re</sup> l., 406

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat de la Chambre des communes)—C-288. M. Fortin

1<sup>re</sup> l., 374

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat des sénateurs)—C-266. M. McKinnon

1<sup>re</sup> l., 374

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat des sénateurs)—C-368. M. Herbert

1<sup>re</sup> l., 406

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat des sénateurs)—C-375. M. Herbert

1<sup>re</sup> l., 406

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (nomination des sénateurs)—C-301. M. McKinnon

1<sup>re</sup> l., 374

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (quorum de la Chambre des communes)—C-332. M. S. Knowles

1<sup>re</sup> l., 375

**Action scientifique du gouvernement, Loi.** *Voir* Gouvernement, action scientifique, Loi

**Activités du port d'Halifax, Loi.** *Voir* Port d'Halifax, activités, Loi

**ADAC.** *Voir* Avions; Toronto, aéroport international, Malton, Ont.

**Administration des chemins de fer des prairies.** *Voir* Chemins de fer

**Administration financière,** modification de la loi, 2724, 2726-8, 3191, 4948-9

**Administration financière dans la Fonction publique, rapport.** *Voir* Fonction publique

**Administration financière du gouvernement, Commission.** *Voir* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement

**Administration financière et libération des garanties, Lois** (modification)—C-8. Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 308; 2<sup>e</sup> l., 384-5, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 6254-6; 3<sup>e</sup> l., 6256; S.R., 6763—Chap. 18, S.C. 1976-1977

M. d'am. (M. M. Lambert), 6254, rejetée, 6256

**Adresse en réponse** au discours du Gouverneur général, 6-9, 23-39, 52-98, 110-36, 149-94, 207-54, 271-89, 310-55, 406-53

Députés ministériels ayant participé au débat, m. art. 43 (M.

Paproski), 456

Motion proposée par M. Harquail, 6-8, appuyée par M. Lachance, 8-9, adoptée, 453

Am. (M. Clark), 28, rejeté, 194

Sous-am. (M. Broadbent), 37, rejeté, 98

Am. (M. Wise), 220, rejeté, 288-9

Sous-am. (M. Nystrom), 283, rejeté, 288

Orateurs:

Abbott, 274-6; Anderson, 184-6; Andras, 157-62

Baker, W., 116-20; Baldwin, 426-9; Basford, 416-21; Benjamin,

179-84; Brewin, 127-30; Brisco, 174-9; Broadbent,

sous-am., 32-7

Caccia, 441-4; Campagnolo, M<sup>me</sup>, 76-80; Chrétien, 212-6;

Clark, am., 22-8; Coates, 133-6; Collenette, 224-6; Crouse,

60-5; Cullen, 339-43; Cyr, 166-9

**Adresse en réponse...—Suite**

Motion proposée par M. Harquail...—*Suite*

**Orateurs:—Suite**

- Darling, 437-41; De Bané, 347-52; Diefenbaker, 207-12;  
Dionne, C.-E., 235-7  
Elzinga, 85  
Fairweather, 421-3; Firth, 413-6; Francis, 433-7; Fraser, 52-6;  
Friesen, 80-3  
Gauthier, C.-A., 37-9; Gauthier, J.-R., 283-7; Gray, 326-30;  
Guay, R., 113-6  
Haidasz, 320-3; Hargrave, 226-30; Harquail (motionnaire),  
6-8; Hees, 192-3; Herbert, 423-6; Hnatyshyn, 254, 271-4;  
Holt, M<sup>me</sup>, 447-50  
Jarvis, 353-5; Jelinek, 246-9; Joyal, 230-5  
Kempling, 169-71; Knowles, S., 86-9  
Lachance (second motionnaire), 8-9; Lambert, A., 73-6; La  
Salle, 240-3; Lee, 89-92; Loiselle, B., 406-9  
MacDonald, D., 153-7; MacDonald, D.J., 429-31; Macdonald,  
D.S., 56-60; MacFarlane, 68-71; MacKay, 336-9;  
MacLean, 186-9; Macquarrie, 431-3; Malone, 92-7;  
Martin, 237-40; Mazankowski, 331-4; McKenzie, 343-7;  
McKinnon, 123-7; McRae, 120-3; Milne, 149-53; Munro,  
J., 189-92; Murta, 71-3  
Nicholson, M<sup>lle</sup>, 244-6; Nielsen, 409-13; Nystrom, sous-am.,  
280-3  
O'Connell, 83-5; Orlikow, 65-8; Ouellet, 130-3  
Pinard, 171-4  
Reynolds, 450-3; Ritchie, 287, 315-6; Roberts, 310-4; Roche,  
162-5; Rodriguez, 316-20  
Saltsman, 220-4; Stevens, 323-6; Stollery, 334-5; Symes, 444-7  
Trudeau, 28-32  
Wagner, 110-3; Whelan, 249-54; Wise, am., 216-20;  
Woolliams, 276-80  
Prise en considération plus tard aujourd'hui, m. (Trudeau) adoptée,  
4  
Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Andras)  
adoptée, 453

**Aérogilisseur. Voir** Garde côtière

**Aéronautique, Loi (modification)—C-40.** Ministre des Transports  
1<sup>re</sup> l., 3806; 2<sup>e</sup> l., 6563-74, 6588-98, renvoi au comité des transports  
et des communications  
Report de l'étude à la prochaine session, m. (M. MacEachen),  
adoptée, 7925

**Aéronautique, Loi (modification)—C-46.** Ministre des Transports  
1<sup>re</sup> l., 4603; 2<sup>e</sup> l., 5940-5, renvoi au comité des transports et des  
communications; rapport et 3<sup>e</sup> l., 6563; S.R., 7204—Chap. 26,  
S.C. 1976-1977

**Aéroports**

- Administration par les autorités locales de transport, 6595-6  
Aéroports locaux, installations, Fonds, q. (M. Brisco), 8263  
Aménagement, consultations avec les compagnies aériennes, 1425  
Calgary, Alb., dépôt, frais de location, etc., 5357, 7307  
Calgary, Alb., expansion, programme, 1425, 3597, 6027  
Calgary et Edmonton, Alb., pré-dédouanement, service, q. (M. M.  
Lambert), 5282, 5847-8  
Charlottetown, Î.-P.-É., 6097  
Chibougamau, installations, aménagement, 6445, 7778  
Digby, N.-É., 4676  
Écoles d'entraînement de pilotes, 6568-9  
Edmonton, Alb., rénovation, q. (M. Schellenberger), 5181  
Équipement médical, insuffisance, mesures, 368  
Évaluation, critères, dd. (M. Elzinga), 8296  
Exploitation, déficit, 5851, 6022, 6089  
Comparaison avec les États-Unis, 6595-6

**Aéroports—Suite****Exploitation, déficit—Suite**

- Ou surplus, q. (M. Stevens), 7427  
Fonds de roulement, 935, 5857, 6595  
Fredericton, N.-B., installations, amélioration, agrandissement, etc.,  
q. (M. Howie), 1997, q., 3848  
Gander, T.-N., installations destinées aux voyageurs en transit, 836,  
938, 2637, 4810, 5848  
Gander, T.-N., utilisation par des avions cubains. *Voir* Angola  
Îles-de-la-Madeleine, Gaspé et Bonaventure, Qué., installations,  
amélioration, 201, 2490, 5606-8, 6589  
MM. art. 43 (M. Béchar), 2094 (M. Allard), 4331  
La Ronge, Sask., 940-1  
Manitoba, localités éloignées du Nord, pistes, fermeture, etc., 1484,  
6592-4  
Militaires. *Voir* Forces canadiennes  
Montmagny, Qué., installations, amélioration, 4815, 6262  
Nord canadien, services d'urgence et paramédicaux, amélioration,  
4422  
Nouveau-Brunswick, nord-ouest, région, construction, 1131, 2194-5,  
5604  
Ontario, région du Nord, aménagement, 6589  
Oxford House, Man., 6593  
Pembroke, Ont., 4774  
Prince-Albert, Sask., améliorations, 3423, 3462, 3515-7, 4116,  
4199, 4206, 4811  
Provinces de l'Atlantique, rénovation, agrandissement, etc., contrats,  
q. (M. Howie), 2779  
Provinces de l'Ouest, aménagement, 4591-2  
Québec, région du Nord, construction, programme, 3573, 6589  
Regina et Saskatoon, Sask., douanes, service, 1226, 1922  
Roberval, Qué., remise à neuf, 3683  
Rouyn-Noranda, Qué., piste, prolongement, 2776  
Saskatoon, Sask., améliorations, entretiens, etc., 3528  
Sécurité, affiches, 4812  
Stephenville, T.-N., améliorations, 5226  
Sydney, N.-É., douanes, services, insuffisance à l'égard des vols  
nolisés, 7745  
Taxe d'embarquement pour les passagers, 5847-8, 5853-5, 5864  
Extension de l'application aux voyageurs achetant leurs billets à  
l'étranger, 5747, 5847, 5850-2, 5854, 5856-8, 5862-3, 6018  
Taxes relatives à l'utilisation, 6568-9, 6573, 6595-6  
Agriculteurs, 6569, 6573, 6590, 6594  
Petits avions, 6594  
Transporteurs, frais d'atterrissage, etc., 6118  
Comparaison avec les États-Unis, 6564  
Survols, 6568  
Taxes non réglées, intérêt, sanctions, etc., 6564-5, 6588-9, 6594  
*Voir aussi* Aéronautique, Loi (modification)  
Taxis et limousines, services, exploitation, concessions, etc., q. (M.  
Mazankowski), 8235-6  
Terres agricoles, exploitation, q. (M. Schellenberger), 8148  
Victoria, C.-B.  
Clôture de sécurité, construction, 6592  
Collision évitée de justesse, vol 266 d'Air Canada, rapport,  
2530-1, 3097, 3730-1, 6591  
Contrôleurs de la circulation aérienne, cours de formation à  
Ottawa, 5036  
Douanes, services, insuffisance à l'égard des vols nolisés, 7307-8  
Radar, installations, 2530, 3097, 3730-1, 4424, 5036, 5215-6,  
6590-1  
Radio-balises, q. (M. D. Munro), 1046-7  
Villeneuve, Alb., aménagement, 6090, q. (M. Schellenberger), 6170  
Voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports,  
méthode d'adjudication, critères utilisés, etc., 887, 1089, 1096,  
1123-4, 1127, 1181-2, 1405-6, 1729, 1842-3, 2098, 2139, 2247,

**Aéroports—Suite**

- Voitures, sociétés de location, concessions, ...—*Suite*  
 q. (M. Mazankowski), 3897, 3980, 4470-1, 4750-1, 5168-9, 5880, 6086-7  
 Avis Incorporated, pots-de-vin offerts, allégations, 1729-30  
 Comité pour l'indépendance du Canada, mémoire, 1405  
 M. art. 43 (M. Horner), 882  
 Waterville, N.-É., rénovation, 1640, 1769  
 Zonage, règlements, terrains, utilisation, expansion, expropriations, etc., 6563, 6565, 6567, 6570, 6588, 6590, 6595, 6597  
 Droit d'appel, 6570  
 Indemnités, 6563, 6570, 6597

- Aérosols**, menace à la couche d'ozone dans l'atmosphère, interdiction de l'usage, etc., 202-3, 1185, 1455-6, 2066, q. (M. Howie), 2736, q., 6586-7  
 Bulletin de la Science de l'atmosphère concernant le rapport du comité consultatif du SEA sur la pollution stratosphérique, 6586  
 Dépôt, 2035

- Affaires des anciens combattants, comité**, rapports, premier, 4070; deuxième, 4478

**Affaires des anciens combattants, ministère**

- Abolition, allusions, 3725  
 Bilinguisme, politique, q. (M. Herbert), 2641, dd., 2645, q., 2975, 3726, 8008  
 Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 2295, q. (M. Crosbie), 3009  
 Brandon, Man., établissement, 1184, 2020-1, 6108, 7905-6  
 Conseillers régionaux, voyages, restrictions, q. (M. Marshall), 2082, q. (M. Brisco), 2533  
 Crédits, postes de \$1, 4155, 4159, 4222  
 Décentralisation, transfert de 600 employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 367, 431, 533-4, 662-3, m. (M. Marshall) documents, 1111, 1346, 1348, 2020-1, 2175, 2332, qq. (M. Herbert), 2641-2, dd., 2645, 2935, 2949, q. (M. Herbert), 3060, 3725-7, 4783, 5496, 5602, 5661, 5664, 7905, 7916-7, qq. (M. Marshall et Macquarrie), 8007-8 (M. W. Baker), 8095, qq. (M. Herbert), 8211  
 Compromis, allusions, 534  
 Coût, 2198, 2242  
 Échelonnement sur une période de quatre ans, 662-3, 2021  
 Entretiens préalables, 623  
 Garantie d'emploi, 623  
 M. art. 43 (M. McKenzie), 2242  
 Nouvel immeuble, q. (M. Herbert), 1240  
 Dépenses, augmentation, 4734  
 Espaces à bureaux, q. (M. Herbert), 8005-6  
 Installations et matériel utilisés pour solliciter de l'aide au nom d'universités, etc. *Voir* Ministères  
 Personnel  
 Anciens combattants, relevé, q. (M. Herbert), 4350  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283-4  
 Embauche, statistiques, qq. (M. Herbert), 1606  
 Groupes d'âge, q. (M. Marshall), 2975  
 Moral, 3725, 3727  
 Rapport annuel pour 1975-1976, comité, étude, m. art. 43 (M. Marshall), 2265  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2077, 2105  
 Travaux de construction, q. (M. Herbert), 4771  
*Voir aussi* Avocats, services

**Affaires extérieures**

- Affaires francophones internationales, conseiller, nomination de M. Goyer, 5301, 5304, 6234, q. (M. Cossitt), 8253

**Affaires extérieures—Suite**

- Étrangers membres de sectes religieuses au Canada, représentation diplomatique, q. (M. Friesen), 8249  
 Guerre bactériologique contre l'agriculture cubaine, emploi d'un technicien canadien par les États-Unis, m. art. 43 (M. Nystrom), 4140  
 Politique, 112-3, 162, 303-4, 1212, 1293  
 Débat à la Chambre, 751, 1502, 3929, 4121, 4506  
 Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, allocution à Toronto le 3 décembre 1976, dépôt, 1686

**Affaires extérieures, ministère**

- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 4151  
 Crédits, postes de \$1, 4162-3  
 Déclarations officielles transmises aux ambassades à l'étranger, bilinguisme, politique, 1588  
 Institutions francophones et anglophones, Direction, q. (M. Cossitt), 842-3  
 Papier à en-tête, utilisation. *Voir* Libéral, parti—Fonds, sollicitation  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4153-4  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7582  
 Secrétaires des services extérieurs, protestations contre le système de mérite. *Voir* Fonction publique  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 5518  
*Voir aussi* Ambassades, consulats et missions diplomatiques

**Affaires extérieures et défense nationale, comité**

- Développement international, sous-comité  
 Rapport, 6429  
 Reconstitution, 297, 2627-9  
 Mandat, développement international, étude, m. (M. MacEachen) adoptée, 2263  
 Rapports, premier, 1556; deuxième, 1603; troisième, 5800

- Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité**, rapports, premier 4037; deuxième, 4288

**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

- Affaires indiennes, ministère autonome, établissement, 413  
 Autochtones, nomination à des postes supérieurs, 413  
 Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 1518  
 Dépenses, augmentation, 1490, 1521, 4734  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 4722 q. (M. Marshall), 6700, q., 8026  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8029  
 Ouvrage de M. Ian C. Walker intitulé *Clay Tobacco Pipes, With Particular Reference to the Bristol Industry*, dd. (M. Neil), 8296  
 Paternalisme, 1142, 1162, 2528  
 Personnel, embauche  
 Congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460  
 Recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 6698  
 Statistiques, traitements, etc., q. (M. C. Smith), 2642-3, dd. (M. Orlikow), 4155  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7866  
 Transfert à Hull, Qué., 1556, 2331-2  
*Voir aussi* Avocats, services; Parcs Canada

**Affaires urbaines**

- Collaboration inter-gouvernementale, conférences tripartites, partage des revenus fiscaux, etc., 18, 3184, 7967  
 Groupe d'étude Deutsch, rapport, 18  
 Projets témoins urbains, programme, 5962  
 M. art. 43 (M. Johnston), 5956  
*Voir aussi* Vancouver

**Affaires urbaines, département d'État**

- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 951  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8029  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 3429  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3988, q., 8100  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
 Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 4909  
 Sous-ministre, M. William Teron  
 Comparution devant un comité parlementaire, 5037, 5069-70  
 Conflit d'intérêts, conformité aux lignes directrices, etc., 1095, 1152  
 Voir aussi Avocats, services

- Afrique**, culture, conférence mondiale à Lagos, Nigeria, participants canadiens, 1682, 2245-6  
 Voir aussi Angola; Kenya; Mozambique; Ouganda; Rhodésie

**Afrique du Sud**

- Apartheid, politique, 129, 248, 508, 938, 3743, 3842, 4506  
 Discussions aux Nations Unies, position du Canada, 4506-7  
 Discours de l'ambassadeur canadien, M. Barton, 4506, dépôt, 4516-7  
 M. art. 43 (M. Brewin), 1498  
 Armes et matériel de guerre, embargo, rés. des Nations Unies, position du Canada, 938-9  
 Commerce avec le Canada, 248, 938-9  
 Sanctions économiques des Nations Unies, position du Canada, 1685, 6791  
 M. art. 43 (M. Brewin), 1675  
 Voir aussi Olympiade pour les handicapés; Namibie; Transkei

**Agence canadienne de développement international**

- Activités, coût, etc., 292, 296-7, 303, 305, 714, 905, 1396, 1529, 1572, 2774, 6431  
 Afrique, études de faisabilité, financement, q. (M. Rodriguez), 7582  
 Aide alimentaire sous forme de grain, mode de transport, etc., dd. (M. Murta), 3143  
 Auditeur général, rapport, 2627, 3188, 7122-3  
 Barbade, prêts à, q. (M. Stevens), 2411  
 Boycottage arabe, ligne de conduite, commerce avec Israël, etc., 305  
 Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8271  
 Communauté spirituelle recueillant des fonds pour le Guatemala, subvention, octroi, 3099  
 Contrats de consultation et de construction, q. (M. McKenzie), 7381  
 Déménagement d'Ottawa à Hull, 5457-8  
 Dépenses, augmentation, 3188  
 Et autres organismes associés, personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2917  
 Fonds affectés, 7244-5  
 Haïti, permission refusée à un député de visiter un projet, 3928  
 Maïs, vente au Ghana, 3100, 3104  
 Ministère distinct, création, 2774, 2872-3  
 Ministre responsable, 296-7, 625-6, 756-7, 800, 2627-8, 6181, 6234  
 MM. art. 43 (M. Roche), 292, 714  
 Navire *MV Gulf Guard* offert à la République de Colombie, coût, etc., 1572, 1698, 1714, 1716, q. (M. W. Clarke), 8099-100  
 Pays ne respectant pas leurs engagements, désignation, 3188, 7122-3  
 Président, M. M. Dupuy, nomination, 2872  
 Président, M. P. Gérin-Lajoie, discours intitulé *Perspectives de coopération entre le monde et le Canada*, distribution, coût, etc., q. (M. Forrestall), 4696-4809  
 Président, M. P. Gérin-Lajoie, remplacement, 2774, 2872  
 Subventions, système de parité avec les gouvernements provinciaux, q. (M. Howie), 2081

**Agence canadienne de développement international—Suite**

- Subventions et prêts accordés aux pays en voie de développement, 2627-8, 5914-5, 5918  
 Vice-président, salaire, q. (M. Orlikow), 2278  
 Voir aussi Industrie et Commerce, ministère—Contrats; Lait—Lait en poudre; Service universitaire canadien outre-mer

**Agence de presse libre du Québec**, perquisition policière illégale. Voir

- Gendarmerie royale du Canada—Commission d'enquête  
 McDonald; Montréal

**Agences gouvernementales**. Voir **Ministères et agences gouvernementales****Agriculteurs**

- Effectifs, réduction, 6533  
 Épouses, participation au régime de pensions. Voir **Pensions du Canada**, régime  
 Jeunes agriculteurs, encouragement, 4836, 5239, 5253  
 Niveau de vie, propos du ministre de l'Agriculture, 4066, 4145  
 Prêts fédéraux, programmes, 369  
 Subventions, 5239

**Agriculture**

- Concurrence, colloque tenu à Ottawa, le 21 mars 1977, 4199, 4716, 4813-4  
 Diversification, 6533  
 Étau coûts-prix, 3666, 4626-7  
 Intégration verticale, 6060  
 Nouveau-Brunswick, comté de Kent  
 Comité du Sénat, rapport, 155  
 Crédits, affectation, 2952  
 Pâturages communautaires, Suffield, Alb., réouverture, 5246, 5348, 5402, 6402  
 Pâturages communautaires, tarifs de location, 2439, 2574, 2636-7, 5263-4  
 Politique, 71-3, 280-1, 401, 483, 518, 546-8, 594, 597-8, 601, 2931, 3250, 4566, 4626-7, 4834, 4836, 4838, 5189, 6574, 6627  
 Inertie du gouvernement dans l'élaboration et dans l'application de programmes complets et coordonnés, m. (M. Wise) de subsides, 5235-66, rejetée, 5266-7  
 Am. (M. Nystrom), 5244, rejeté, 5266  
 Propos du ministre à l'émission *Question Period* du réseau CTV, q. (M. Cossitt), 8204  
 Production, 7, 5254  
 Accroissement, 3, 217, 227, 600, 1423, 1537-8, 4566, 5236-7, 5239, 6627  
 Coûts, augmentation, 217, 273, 526-7, 548, 561, 563, 594, 596, 1399, 1716, 4626-7, 4838-9, 5113, 5183-4, 5190, 5206  
 Provinces de l'Atlantique, possibilités céréalières, q. (M. Howie), 1738  
 Provinces de l'Atlantique, situation, 155  
 Québec, situation, 2931  
 Rapport MacFarlane, 5242, 5258  
 Recherche et développement, programmes, 528, 3158, 3936-9, 5210-1, 5235-6, 5238, 5243, 5249, 6537, 6541  
 Collaboration fédérale-provinciale, 5238  
 Culture en terres sèches, Ouest canadien, 5237  
 Fonds, augmentation, 5237-8, 5260  
 Institut agricole du Canada, recommandations, 5236-7, 5253  
 Intensification, m. art. 43 (M. Allard), 2025  
 Secteur privé, rôle, etc., 5236, 5238  
 Subventions, q. (M. Schellenberger), 5407, q. (M. Herbert), 7659  
 Travaux, affectation aux chercheurs et diplômés universitaires, 5241  
 Vineland, Ont., station de recherches, 5256  
 Saskatchewan, 273, 526  
 Services agricoles, centres, Alberta, q. (M. Schellenberger), 5372

**Agriculture—Suite**

- Situation, 548
- Amélioration, comité, étude, m. art. 43 (M. Towers), 7463
- Comparaison avec d'autres pays, 252-3, 566-7, 5239
- Stabilisation et commercialisation, programmes, 5548, 6536-7, 6541, 6543
- Terres arables, utilisation, politique, 280-1, 567, 597, 600, 605, 3939, 4834-6, 5244, 6627, 6790, 7969
- Voir aussi* Sécheresse, provinces de l'Ouest

**Agriculture, comité**, rapports, premier, 2144; deuxième, 3983; troisième, 7627

**Agriculture, ministère**

- Calendrier *Le mètre au jour le jour*, coût, etc., q. (M. Epp), 3142
- Dossiers confidentiels, q. (M. Cossitt), 1376-7
- Frais de déplacement, dd. (M. Schellenberger), 8105
- Fredericton, N.-B., station de recherche, programmes, personnel, etc., q. (M. Howie), 2083-4, q., 3118
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8105
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460
- Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276-7
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098
- Réorganisation, 7065
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024
- Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 2543
- Sous-ministre, nomination, 3234
- Sous-ministre adjoint, M. Jarvis, 3234
- Vétérinaires
  - Nombre, augmentation, 2828-9, 3572
  - Statistiques, traitement, etc., q. (M. Mitges), 4379
  - Versements provisoires après le règlement salarial, 2035, 2103-4, 2193, 2251

**Aide à l'étranger, prohibition, Loi—C-404**. M. D. MacDonald  
1<sup>re</sup> l., 3610

**Aide extérieure**

- Contribution du Canada, 2627-8, 4820
- Pays ayant des divergences de vues avec le Canada, politique, 3413
- 7% du produit national brut, 6429, 6481, 7122
- M. art. 43 (M. Rondeau), 6901
- Pays violant les droits de la personne, 4119, 5049-50, 7123
- Prêts, 1397, q. (M. A. Lambert), 1606, q. (M. Howie), 2587
- Aide similaire aux petites entreprises, aux agriculteurs et aux pêcheurs, 5212
- Aide similaire aux provinces et aux municipalités, 819, 4820
- Voir aussi* Agence canadienne de développement international; Service universitaire canadien outre-mer et les noms des pays particuliers

**Aide juridique**. *Voir* Justice, administration

**Air Canada**

- Administrateurs, comparaison au comité parlementaire, 6116, 6121
- Agences de voyages, relations avec, 2076
- Autochtones, discrimination à leur endroit, allégations, 7241-2
- M. art. 43 (M. Oberle), 7174
- Avions
  - Boeing, achat, présumée acceptation de pots-de-vin, etc., 3603, 3660
  - DC-8, location à Cuba. *Voir* Cuba
  - État douteux, allégations, 7657
  - Lockheed L-1011, achat, rendement, etc., 6100
  - Viscount, remplacement, 6118

**Air Canada—Suite**

- Avions—Suite
  - Viscount, vente à Beaver Enterprises Ltd., q. (M. McKenzie), 1821
- Bilinguisme, politique, 150, 234, 6024-5, 6027-8, 6128
- Commissaire aux langues officielles, rapport, 3144, 6121
- Dorval, port du macaron *Il y a du français dans l'air*, interdiction, 48
- Employés, droits et privilèges égaux, 48, 7445
- Français, cause relative à l'usage, renvoi à la Cour suprême, 107
- Billets d'avion, présumé détournement, enquête, 1420, 1427, 5018, 6030
- Calgary-Edmonton, service, 6118, 7725
- Calgary-Ottawa, itinéraires, 5357
- Camionnage, activités, répercussions sur les petites entreprises, etc., 7717-21, 7723-4, 7726-30
- Capital-actions, augmentation, 5946-7, 5949-50, 6024, 6027, 6098, 7811-2
- Cession possible à l'entreprise privée, 2340, 5952-3, 6020-1
- Comparaison avec les transporteurs américains, 6021-2, 6089-91, 7723-4, 7812
- Comptes, vérification par l'Auditeur général, 573, 935, 5951, 6027, 6030, 6120
- Concurrence des autres lignes aériennes, 5946-8, 6020-1, 6023, 6026, 6030, 6089, 6091, 6094, 6097, 6119, 6123-4, 6590, 7721, 7725
- Conseil d'administration, membres, nomination, 5947, 5949-51, 6023-5, 6027, 6030, 6092-3, 6099, 6117, 6119
- Dissociation du CN, 336-7, 1430, 2559, 5945-6, 5948-9, 5952, 6019, 6023-5, 6027, 6030, 6089, 6091, 6093, 6122
- Enquête Estey, rapport, etc., 1427, 1430, 5947, 5949-51, 6092-4, 6096-8, 6119, 6123
- Et CP Air, routes, répartition, 6023, 6026, 6095, 6117, 6123-4, 6590
- Expansion, recrutement et embauche, politique, 268
- Ex-président et ex-vice-président, MM. Pratte et Chartrand, bénéfiques de retraite consentis, etc., q. (M. McKenzie), 4380
- M. art. 43 (M. McKenzie), 2906
- Filiales, établissement, 5947-9, 6023, 6027, 6098, 6118-9, 6122, 7719, 7722-3, 7725-7
- Fonctions, pouvoirs, directives, etc., 5946-9, 5953, 6027, 6093, 6096-8, 6100, 6118-9, 6122-3, 7717-23, 7728-9, 7732, 7811
- Fredericton-Québec-Montréal-Toronto, service, etc., q. (M. Howie), 7429, q., 8243
- Fredericton-Saint-Jean, N.-B., service, q. (M. Howie), 7429
- Gestion commerciale, 7810-2
- Halifax-Ottawa, service, 6094-5
- Historique, 5945-6
- Horaires, établissement, 6030, 6096-7, 6117, 6119, 6121
- Lignes déficitaires, compensation, 5946, 5952, 6098, 6120
- Manuel d'opérations aériennes n° 500, q. (M. Horner), 2537
- Manuels, traduction, coût, etc., m. art. 43 (M. MacKay), 1359
- Montréal-Fredericton, service, 6119-20
- Montréal-Ottawa-North Bay, service, 6117
- Montréal-Sudbury-Winnipeg, service, 7730
- Opérations financières, déficit, etc., 816-7, 1712, 3643, 5018, 5946-50, 5952-3, 6017-8, 6020-4, 6026, 6089-91, 6094, 6097-8, 6119, 6123, 6593, 7723-4, 7727, 7811-2
- Ottawa-Montréal-Moncton, service, 6096
- M. art. 43 (M. Jones), 5299-300
- Permis, émission par la CCT, 5946
- Personnel
  - Actions de la société, achat, 6100
  - Auxiliaires de bord, différend, conciliateur, nomination, 5713-4
  - Auxiliaires de bord, hôtesse, etc., embauche, q. (M. Howie), 2589, q. (M. Halliday), 3987

**Air Canada—Suite**Personnel—*Suite*

- Congé de maternité, 6265-6  
 Embauche, q. (M. (Howie), 2733  
 New York et Ottawa, employés accusés de vol d'or, suspension, frais d'avocats, etc., 2988  
 Québec, mutation, 268, q. (M. O'Sullivan), 6273, 6993-4, 7614-5, 7657  
 Pilotes, bases, etc., q. (M. Forrestall), 8240  
 Politique, élaboration, consultations des employés, 6100, 6116  
 Président-directeur général, nomination, 205, 5947, 6030, 6092, 6096, 6121  
 Président suppléant, M. Pierre Taschereau, 205  
 Provinces de l'Atlantique, service, 6094-7, 6119, 7727  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 5178  
 Rapport annuel, comité, étude, 139, 205, 2071, 4955, 5950, 6020, 6023-4, 6029, 6116, 6119, 6121  
 Regina, Sask., bureau de vente de billets, 3546-7  
 Réservations, système d'ordinateur, 6117  
 Rôle, définition, 6121-2  
 Sainte-Lucie (Antilles)-Canada, service, établissement, q. (M. O'Sullivan), 6174  
 Services, réduction, répercussions sur l'économie de la région atlantique, 5660  
 Spiritueux, vente à bord des avions survolant l'Ontario, suspension, 7859  
 Statut juridique, 5948  
 Tarifs, augmentation, 6118  
 Tarifs d'excursion sur les lignes intérieures. *Voir* Transports aériens  
 Terre-Neuve, service, 6028-30, 7414  
 Toronto-Brandon-Regina, service, 6138  
 M. art. 43 (M. Dinsdale), 8130-1  
 Toronto-Ottawa-Montréal, service, 6089, 6091, 6094-5, 7724-5  
 Tourisme, agence de voyage, établissement, 6017, 6117, 6119  
 Trafic voyageurs transcontinental, part, réduction, 673-4, 6029  
 Transport gratuit, vins, marchandises, colis, etc., q. (M. Cossitt), 3238  
 Vérificateurs, nomination, 5946, 6024, 6027, 6099, 6120  
 Viande, boeuf, achat de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 1358, 1399, 1456, 6028  
 Vice-président, nomination, 5947  
 Vols à destination de Cuba et de la Jamaïque, 4699  
 Vols à destination de l'Angleterre, q. (M. Cossitt), 8265  
 Vols nolisés, tarifs, 7722  
 Voyages à forfait au Canada, encouragement, 7722  
 Winnipeg, Man., base d'entretien et de révision, hangar, construction, 3310, 6001, 6363, 6407-8, 7614-5  
 Winnipeg, Man., base d'entretien et de révision, transfert à Montréal, 5356, 6138, 6408  
*Voir aussi* Transports aériens—États-Unis-Canada, accord bilatéral

**Air Canada**, modification de la loi, 205, 274

- Air Canada, Loi** (réorganisation)—C-17. Ministre des Transports  
 1<sup>re</sup> l., 541; 2<sup>e</sup> l., 5945-54, 6016-31, 6089-100, 6116-24, renvoi au comité des transports et des communications; rapport, 7717-32, 7810-3  
 MM. d'am. (M. Mazankowski), 7717, rejetées, 7810; déclarée irrecevable, 7717, 7727  
 M. d'am. (M. S. Knowles), 7810  
 Report de l'étude à la prochaine session, m. (M. MacEachen) adoptée, 7925

**Ajourneement de la Chambre aux termes de l'art. 26**

- Chômage, haut niveau  
 M. (M. S. Knowles), permission refusée, 4723  
 M. (M. Orlikow), permission refusée, 3992

**Ajourneement de la Chambre aux termes de l'art. 26—Suite**

- Chômage, haut niveau—*Suite*  
 MM. (M. Broadbent), permission refusée, 893-4, 2296, 2834  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, rapport de l'Auditeur général, mm. (MM. Mazankowski et Blackburn), permission refusée, 1288-9  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., m. (M. Broadbent), permission accordée, 6854-5, 6954-83  
 Québec, province, Confédération, retrait possible, mesures, etc., m. (M. Scott), permission refusée, 2448

**Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi** (route de l'Alaska)—

- C-349. M. Oberle  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Alberta.** *Voir* Routes; Royal American Road Shows

**ALCAN Canada Products Ltd.**, Québec et Terre-Neuve, usines, fermeture, 8194

**Alcool**, maladies reliées à l'usage, répercussions sur le coût des soins médicaux. *Voir* Santé, services

**Alcoolisme**

- Dialogue sur l'alcool*, campagne, 3313  
 Lutte, campagne, 123, 321, 1113, 3966-7, 6295  
 Orangedale Alcohol Project, Orangedale, N.-É., subventions, q. (M. Crouse), 3142

**Alder, groupe de travail, rapport.** *Voir* Pommes de terre—Nouveau-Brunswick

**Alexander, M. Lincoln** (Hamilton-Ouest)

- Air Canada, 7242  
 Anti-inflation, programme, 2531, 2594, 3460, 3764-5, 5222, 5229, 7068, 8200  
 M. (M. Stevens), 6866, 6868  
 Assurance-chômage, dd., 1344, q., 2106, 2594-600, 2838, 2955, 3766, 4470, 4477, 6828-9, 6834, 7066-8, 7085-6, 7089, 7254-9  
 M. art. 43, 4805  
 Travailleurs de 65 ans ou plus, exclusion, 4765, 4814, 4848, 4855, 5067, 5176, 5279-80  
 Assurance-chômage, modification de la loi, 535, 2595-6  
 Assurance-sociale, numéros, usage frauduleux, mesures préventives, etc., 2100  
 Bilinguisme, politique, francophones en dehors du Québec, m. art. 43, 6158  
 Budget, nouveau budget, présentation, 6103, 7067, 7858  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 1324, 2267, 2598, 2911, 2955, 3764-5, 3971, 3974  
 Canada au travail, programme, 2031, 2143-4, 3000, dd., 8297  
 Canada-États-Unis, relations, 3376  
 Chambre des communes, climatisation, système, 7195  
 Chaussure, industrie, 3337  
 Chômage, 883, 1220, 1359, 2190, 2267, 2594, 2954-6, 3000, 3513, 3971, 4713-4, 4935, 4940, 6102-3, 6164-5, 6907, 7567, 7569, 7776  
 MM. art. 43, 6101, 6638  
 Citoyenneté, Loi (exigence de résidence), 2221-2  
 Citoyenneté, proclamation de la nouvelle loi, 3103  
 Congrès du travail du Canada, subvention de \$10 millions aux fins d'éducation syndicale, entente, 6868-9  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 7973  
 Droits de la personne, Loi, 3145-9  
 Économie, situation, 1324-5, 2190-1, 2267, 2594, 2598, 3974, 4755, 5452, 7858, 7951  
 Inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3764-7

**Alexander, M. Lincoln—Suite**

- Économie, situation—*Suite*  
MM. art. 43, 2188, 3971, 5450
- Emploi  
Création, 3766-7, 3974, 4110-1, 4754-5, 5452, 7255-7, 7578, 7777  
M. (M. Clark), 2954-6  
Stratégie, 535, 883-4, 1220, 2143-4, 2432, 2595  
Postes vacants, 4110, 4149, 4256, 4260, 4278-9, 4643  
M. art. 43, 4139
- Emploi et Immigration, Loi, 2593-600, 6828-9, 6834, 7066-8, 7085-6, 7089, 7254-9, 7290  
Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4432-3
- Enquêtes, Loi (publication des rapports), 375  
Étudiants, emploi d'été, q., 6328
- Fonction publique, ingénieurs en aéronautique et pilotes d'essai, possibilités d'emploi, annonce aux États-Unis, 4689
- GATT, négociations, Genève, 3767
- Gouvernement, dépenses, 4713-4, 4940-1  
M. art. 43, 4935
- Hamilton, Ont., aéroport, (Mount Hope), 4065-6
- Immigrants, admission, sélection, discours du ministre prononcé lors d'une réunion libérale, 394
- Immigration, 5929-30, 6043  
Immigration, Loi, 3965-6, 3992-5, 7888-90  
Immigration, modification de la loi, 394-5
- Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5879-80
- Inflation, 5223
- Investissements, 2432, 3512-3
- Jeunesse-Canada au travail, programme, 2031, 3000
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 884
- Main-d'oeuvre, programmes, Québec, ententes, annulation possible, 2396
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, renseignements fournis, caractère confidentiel, 5663, 5797, 7053, 7089
- Ministres des Finances, conférence, février 1977, 2531, 3460
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6844, 6847
- Pension de vieillesse, 19, 2837-42, 2966, 3813-5, 5415-6, 5712
- Pensions du Canada, régime, 581, 719, 6578
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 5414-20
- Phoques, chasse, 4510
- Postes, bureaux, 6313
- Postes, services, efficacité, amélioration, 6312
- Premiers ministres, conférence, situation économique, problèmes du chômage, etc., convocation, 6907, 7178, 7569, 7578  
MM. art. 43, 7567, 7853
- Prix et salaires, contrôle, 6866
- Produits forestiers, industrie, Colombie-Britannique, mises à pied, 1587
- Québec, immigrants, cours de langue, 2396, 2531
- Québec, séparatisme, 6638
- Question de privilège—invitations à caractère politique du secrétaire d'État à une réception au centre multiculturel de Hamilton, Ont., 3103; propos de M. Caccia, 3827; négation par le ministre des Finances d'une déclaration attribuée à son secrétaire parlementaire, 5229
- Question de Règlement—bill présenté au public avant d'être déposé à la Chambre, 1336; refus de la présidence de permettre à un ministre de répondre à une question, 4260; question de privilège, 4765; réponse à une question orale, 5763; m. art. 43, voix négatives, 5883-4; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6823-5, 6892-4; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6847; propos de M. Rodriguez, 6896; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7022-3, 7026, 7053, 7073, 7088-9; m. art.

**Alexander, M. Lincoln—Suite**

- Question de Règlement—*Suite*  
43, 7039; bill, troisième lecture, 7253; portée du débat, 7290; propos de M<sup>me</sup> Holt, 7891
- Relations fédérales-provinciales, 2531
- Saint-Laurent, voie maritime, m. art. 43, 3599
- Santé, services, soins aux adultes, programme, 3135
- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions, 2267
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2837-42, 3813-5, 3820
- Sécurité de la vieillesse, modification de la loi, 19
- Sécurité sociale, programmes, 7099, 7655
- Transports et industries connexes, mises à pied, 1359-60, 1587
- Travail partagé, système, pratiques syndicales injustes, etc., 5763, 7066-8, 7254-7
- Travaux de la Chambre, Pension du Canada, régime, bill, 7131, 7133-4
- Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3376

**Algérie. Voir Beurre—Huile de beurre****Algoma Steel Corporation. Voir Développement régional, subventions, régions désignées, etc.****Alimentation, semaine nationale, 2962****Alimentation, Loi (information pour la sécurité)—C-395. M. Nystrom 1<sup>re</sup> l., 2972-3****Alimentation, semaine nationale, Loi—C-382. M. Nystrom. 1<sup>re</sup> l., 1872****Aliments et drogues, application de la loi, politique, 3219-21****Alkenbrack, M. Douglas (Frontenac-Lennox et Addington)**

- Bilinguisme, politique, 4789
- Budget, 31 mars 1977, 4787-90
- Commerce, 4788-9
- Gouvernement, dépenses, 4789-90
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1393-7
- Textile, industrie, 2250
- Trumble, M. David, 109<sup>e</sup> anniversaire de naissance, hommages, 2057

**Allan Jefferys Associates, firme. Voir Statistique Canada—Renseignements confidentiels****Allard, M. Eudore (Rimouski)**

- Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5909-10
- Aéroports, Îles-de-la-Madeleine, Gaspé et Bonaventure, Qué., installations, amélioration, m. art. 43, 4331
- Agriculture, m. art. 43, 2025
- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5211-2
- Anti-inflation, Commission, q., 4816
- Anti-inflation, programme, m. (Stevens), 6861-3
- Assurance-chômage, 16, 1551, 2340, 4489-91, 7278-80  
M. art. 43, 2869
- Assurance-chômage, Commission, 1637, q., 6586
- Avocats, services, dd., 8105
- Banque Continentale du Canada, Loi, 5328, 5330-2
- Banque du Canada, crédit, création, mm. art. 43, 5923, 7567-8
- Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 824
- Banques et opérations bancaires, 6466, 6187, 6861
- Canada au travail, programme, 3132
- Canadien National, 1500, q., 3990, 3975, m. documents, 6433
- Chaussure, industrie, 7278  
M. art. 43, 5787
- Chômage, 4489, 7279
- Conseil des Arts du Canada, 2061
- Constitution, révision, rapatriement, etc., m. (M. Rondeau), 1672-4

**Allard, M. Eudore—Suite**

- Coût de la vie, indice, prix à la consommation, escompte compensé, 1809, 6862  
 M. art. 43, 1805-6  
 Crédit social, théorie financière, 824, 1750-1, 5923, 6861-2, 7279-80  
 Denrées alimentaires, 1985  
 M. art. 43, 1975  
 Denrées alimentaires, prix, 1805, 6862  
 M. art. 43, 6101  
 Développement régional, subventions, 4250  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7539-41  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 4355  
 Eaux d'égout, usines d'épuration, m. art. 43, 8069-70  
 Économie, situation, 6186-8  
 Emploi, création, centres de, Rimouski, circonscription, q., 3990  
 Emploi, programmes, m. art. 43, 8191  
 Emploi et Immigration, Loi, 4489-91, 7278-80  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 770-2  
 Énergie, conservation, heure avancée d'été, maintien, 3332-3  
 M. art. 43, 3277  
 Fermes, revenu, 3927  
 Finances, q., 8226  
 Gendarmerie royale du Canada, q., 5557-8  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1748-51  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6186-8  
 Habitation, m. art. 43, 7353  
 Immigration, Loi, 3958  
 Impôt sur le revenu, 535, 5508  
 M. (M. Ellis), 5903-4  
 MM. art. 43, 4367, 5269  
 Lait, 3926-7, 6861  
 M. art. 43, 3367  
 Lieux et monuments historiques, 6165  
 Ministères et agences gouvernementales, q., 3341, q., 5038  
 Ministres, voyages aux frais de l'État, coût, q., 8227  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6802  
 Parlement, sessions, dates fixes, m. art. 43, 5753  
 Pêcheries, 4198, 5211  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5964-5  
 Pension de vieillesse, 2852-4, 4490  
 MM. art. 43, 3923, 7519  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6350-2  
 Produits laitiers, 2821  
 Québec, port en eau profonde, Gros-Cacouna, 7577  
 Question du Règlement—bill privé, deuxième lecture, 5328; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6826  
 Radio-Canada, 5062, 5755, 6907-8, 7177  
 Recherches, subventions, 3420  
 M. art. 43, 3129  
 Relations fédérales-provinciales, 1673-4  
 Revenu annuel garanti, 6188, 6862  
 Saint-Laurent, golfe, pêcheries, 4198  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2852-4  
 Timbres-poste, 5926  
 Toxicologie, centre, création, 1985  
 M. art. 43, 1975  
 Transbordeurs, service, q., 2780  
 Travail, âge de retraite des travailleurs, q., 4816  
 Trudeau, M., visites et/ou voyages à l'étranger, q., 8226

**Allemagne de l'Est**, camp d'entraînement au terrorisme à Finsterwalde. *Voir* Terrorisme, activités

**Allemagne de l'Ouest**. *Voir* Canada-Allemagne de l'Ouest, relations; Énergie atomique—CANDU, ventes à l'étranger—Brésil; Impôt

**Allemagne de l'Ouest—Suite**

sur le revenu—Double imposition, traités avec divers pays;  
 Uranium, exportations

- Allmand, l'hon. Warren** (Notre-Dame-de-Grâce; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; ministre de la Consommation et des Corporations)  
 Affaires indiennes et du Nord Canadien, ministère, transfert à Hull, Qué., 1556  
 Autochtones et réserves indiennes  
 Abenaki Motor Inn, N.-É., projet, financement, etc., 2344, 7827  
 Administration locales, présumée ingérence du gouvernement territorial, enquête, etc., 5062-4  
 Bandes administrant certains programmes, limitations budgétaires, q. (M. C. Smith), 4429  
 Droits conventionnels, entretiens, etc., 7525  
 Éducation, institutions scolaires provinciales, q. (M. C. Smith), 6477  
 Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 1754, 1756-7  
 Colombie-Britannique, 3979  
 Commissaire, nomination, 105  
 Habitation, m. (M. Holmes), 1162-5  
 Manitoba Indian Brotherhood, détournement de fonds, allégations de M. Tony Walker, 7952  
 Mercure, pollution, dépistage, programme, 1680  
 Mercure, pollution, rivières English et Wabigoon, conséquences pour les réserves White Dog et Grassy Narrows, etc., 1127-8, 2246, 5399  
 Métis et Indiens non inscrits, Manitoba, revendications territoriales, 6790  
 Pêcheurs, programme d'aide, prolongation, 890  
 Pétrole et gaz sur les réserves, taxe d'exportation perçue par le gouvernement, remboursement, 1734  
 Red Earth, Sask., eau potable, pollution par le radon, 4690  
 Saskatchewan, enfants, soustraction de la garde des parents, légalité, etc., 2528  
 Subventions dans le cadre du Programme des affaires indiennes et esquimaudes, q. (M. Laprise), 5725  
 Thunderbird Lodge, nord du Manitoba, financement, subventions du MEER, etc., 1867, 2034  
 Tyendinaga, Ont., bande, bail de Turrin-Penn, 3752  
 Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications territoriales, 5646  
 Aide financière, 298, 1753  
 Droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec sur la Convention ratifiée par la Chambre, etc., 5354, 5599-600, 5606, 6373-4  
 Indiens Naskapi, exclusion de l'accord du 11 novembre 1975, négociations, etc., 105, 1755, 5090-1  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 308, 1752-7, 1767, 5085-7, 5090-1, 5095, 5286-7  
 Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs, augmentation, 301  
 Groupe d'étude, rapport, 931, 939, 1554, 1734, 2194, 5035  
 Énergie, ressources, 6161  
 Gouvernement, contrats, Nord canadien, hommes d'affaires, groupe d'étude, rapport, 4693-4  
 Habitation, maisons en rondins, nord canadien, encouragement, 3464  
 Lieux et monuments historiques, maison Diefenbaker à Neustad, Ont., 4283, 7745  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 309, 2207, 6299  
 Mines, industrie, Territoires du Nord-Ouest, sécurité, ordonnance, mise en oeuvre, 7179, 7225

**Allmand, l'hon. Warren—Suite**

- Nord canadien, denrées alimentaires, prix, tarifs de transport, etc., 6788
- Parcs Canada, Cornwall, Ont., bureau régional, 797
- Parcs nationaux
- Banff, Alb., ski, installations, agrandissement, etc., 1733
  - Colombie-Britannique, loyer des maisons situées dans les parcs, hausse, 1986, 2143
  - Îles du Saint-Laurent, Ont., biens immobiliers, achat, q. (M. Cossitt), 4699
  - Rivières English et Wabigoon, région, création, 507, 2246
  - Saskatchewan, région du sud-ouest, aménagement, 3933
- Pétrole et gaz
- Arctique, région, commission consultative sur les eaux arctiques, rapport, 4254
  - Arctique, région, mer de Beaufort, forage
    - Déversements, dangers, études, techniques de nettoyage, etc., 3042-3, 3230, 3332, 4254, 4473, 4685-6, 5122-3, 5271, 6104, 6161
    - Déversements, dangers, plan d'urgence, dédommagement, etc., accord canado-américain, 6105, 6162
    - Dome-Canmar, société, permis, octroi, conditions, etc., 6104, 6160-2
    - Dome Petroleum, société, accident, enquête, etc., 2715, 3047, 5511
    - États-Unis, position, note de prestations, etc., 5511, 6160
    - Permis, octroi, etc., 2715, 3047, 3332, 5271  - Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation, réglementation, 3043, 3230, 6788
- Pine point, T. N.-O., eau potable, recherche d'une nouvelle source, aide fédérale, 6739-40
- Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 2440
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie
- Autochtones, revendications territoriales, etc., 4686, 5645-6
  - Commission d'enquête Berger, rapport, Volume I, 2723, 4899-900, 5455, 5644-8, 6104
  - Dépôt, 5403
  - Commission d'enquête Berger, rapport, Volume II, résumé, dépôt, 8004
  - Construction, moratoire de dix ans, 6104
  - M. (M. Broadbent), 5644-8
  - Office national de l'énergie, rapport, 5509, 5644
  - Répercussions écologiques, 5509
  - Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 3802, 3839, 5506-7
  - Commission d'enquête Lysyk, rapport, 5506, 5644, 5647-8
  - Dépôt, 8003-4
  - Raccordement Dempster, 5507
- Plomb et zinc, Nanisivik, île de Baffin, mine, normes fédérales anti-pollution, respect, 977
- Pollution des eaux, pétrole, déversements, 5123
- Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 5085-7
- Reed Paper Company, nord de l'Ontario, concessions forestières, droits des autochtones, etc., protection, 504, 534
- Rideau, rivière, régularisation des crues et prévention des inondations, mesures, 106
- Saint-Jean, Fêtes, 6786
- Sécheresse, province de l'Ouest, mesures, etc., 5275
- Territoires du Nord-Ouest, développement économique, 983, 1681, 5646-7, 7528
- Territoires du Nord-Ouest, rapport Carrothers, 1681

**Allocations aux anciens combattants.** Voir Anciens combattants, allocations

**Allocations familiales**

- Administration, frais, q. (M. Herbert), 2881
- Augmentation, 1210
- En fonction des gains, q. (M. Herbert), 3756
- Imposition, 2180, 2682-3, 4408
- Indexation au coût de la vie, 3, 7, 80, 2952, 3514
- Remise en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977, 3, 7, 80, 804, 851, 865, 955, 1014, 2039, 2114
- Suspension pour un an, 804, 808-11, 816, 850, 863-5, 873, 955, 957, 964, 1000, 1014-5, 1017, 1026, 1031-2, 1120, 1243, 1254, 1256-7, 1259, 1296, 1311-3, 1353, 1519, 1521, 1529, 1688, 1690-1, 1716, 1741, 2084
- Orphelins, 4408
- Par province et territoires, q. (M. A. Lambert), 2293
- Universalité, 2683-4
- Versement aux familles à faibles revenus seulement, 1000, 1008, 1034, 1054, 1529

**Alpa Industry Ltd.** Voir Reed Paper Company**Ambassades, consulats et missions diplomatiques**

- À l'étranger, frais de représentation, q. (M. Howie), 3808, 4078
- Au Canada

  - Cotisations au Régime de pensions ou à l'assurance-chômage, 4557
  - Diplomates ou employés ayant quitté le pays, motifs, etc., q. (M. Cossitt), 842, qq. (MM. Jelinek, Howie et Beatty), 4698
  - Espionnage, activités, 2270, 2482
  - États-Unis, diplomats Olson et Vlahovich, activités, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 1556
  - Immunité diplomatique, abus, 4425-6, 6187-8, q. (M. Beatty), 7189
  - Union soviétique, diplomats, voyages à l'extérieur de la Capitale nationale, autorisations, q. (M. Jelinek), 8224-5

- Diplomates, liberté de mouvement dans les pays où ils sont accrédités, 6287
- Voir aussi Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi et les noms des pays particuliers

- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois** (modification)—C-48. Ministre des Finances
- 1<sup>re</sup> l., 4603; 2<sup>e</sup> l., 4923-6, 5137-56, 5183-93, 5201-13, 5345, 5374-84, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 6598-602; 3<sup>e</sup> l., 6602; S.R., 7204—Chap. 23, S.C. 1976-1977
  - M. d'am. (M. Jelinek), 6598, rejetée, 6601

**Améliorations agricoles, prêts**

- Admissibilité, critères, 4924, 5109, 5139
- Attitude des banques, 5113, 5139-40, 5144, 5183, 5189-90, 5202, 5206-7, 5213, 5240-1
- Intérêt, taux, 4924-5, 5103, 5110-1, 5139-40, 5144, 5183, 5190-2, 5212, 5383
- Maximum, augmentation, 4924-5, 5103-4, 5109, 5111, 5113-4, 5139, 5143-5, 5149, 5155, 5183, 5188-90, 5192, 5205-6, 5208-10, 5213, 5384
- Montant global, augmentation, 4924, 5109, 5149, 5153
- Programme, prolongation jusqu'en 1980, 4923-4, 5109, 5183, 5206
- Sommes consenties, 4924
- Statistiques, 5152, 5154, 5190
- Terre-Neuve, 5152, 5154, 5205

**Aménagement agricole et rural (ARDA)**

- Colombie-Britannique, 5795
- Manitoba, sommes accordées à divers groupes et entreprises, etc., qq. (M. Epp), 8277-89
- Nouveau-Brunswick, entente, q. (M. Corbin), 5136
- Ontario, accord, renouvellement, 4559, 4888

**Aménagement agricole et rural (ARDA)—Suite**

- Politique, q. (M. Hnatyshyn), 2294
- Provinces de l'Atlantique et Terre-Neuve, emploi, perspectives, subventions, etc., q. (M. Corbin), 2410

**Amiante, industrie**

- Fibres d'amiante, usage dans la préparation des aliments, produits pharmaceutiques, etc., interdiction de l'usage, 7181, 7459-60
- M. art. 43 (M. Nystrom), 7092
- Mines, Nord de l'Ontario, fermeture, 3774, 3920
- Pâtes de remplissage, dangers pour la santé, mesures correctives, 982
- Québec, 3774, q. (M. A. Lambert), 6113, 7325

**Anciens combattants**

- Charte, 3723
- Habitation
  - Benny Farm, Montréal-Ouest, ensemble domiciliaire, qq. (M.M. Herbert et MacKay), 2407-8
  - Foyer Senneville, Qué., q. (M. Herbert), 951-2, q., 2295
  - Isolation des maisons, programme d'aide, Terre-Neuve, 3884, 7529
  - Maisons existantes, rénovation, assistance, 106, 257-8, 3725, 7529
  - Programme spécial d'aide, demandes reçues, approuvées, etc., q. (M. Marshall), 2077-8, 3724-5
  - Terre-Neuve, Légion canadienne, enquête, rapport, 258
- Médicaments, gratuité, distinctions, etc., 3723
- Obsèques, enterrements et monuments funéraires, subventions, 3725
- Opération Amitié, programme, q. (M. Marshall), 7311
- Pensions et allocations
  - Augmentation, 179, 7742-3
  - Bénéficiaires, par province, q. (M. Marshall), 2082
  - Conseil de révision, mandat, modification, etc., 4125-9, 4918, 4920-2
  - Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 4126-8, 4918-9, 4921-2, 7529
  - Demandes, cas en suspens, Nouveau-Brunswick, etc., qq. (M. Howie), 2205
  - Demandes reçues, approuvées, rejetées, etc., q. (M. Marshall), 1196, q., 4722
  - Gains occasionnels, 430
  - Hommes et femmes, droits égaux, 4127, 4919, 4921
  - Indexation au coût de la vie, 1920
  - Invalidité, q. (M. Marshall), 950, q., 2279, q., 2284, 3234, 3516, 3722-4, 3727-8, 4126, 4129, 4920, 5402, 6502-3, 6525, 7183, 7528, 7564-5, 7743, 8063-4, 8137
  - M. art. 43 (M. S. Knowles), 3796
- Prisonniers de guerre
  - Europe, Hong Kong, etc., 88-9, 365, 3727, 4920, 4922
  - Demandes, étude, etc., 269, q. (M. Marshall), 950, 1020
  - Rapport Hermann, 1020-1, 3727, 4128-9, 4919-21
  - Fugitifs et évadés, admissibilité, 4128, 4340, 4919-20, 4922, 4978-9
  - M. art. 43 (M. S. Knowles), 3972
  - Première guerre mondiale, 3724, 3727, 3846, 4127-9, 4340, 4919-20, 4978-9
  - MM. art. 43 (M. S. Knowles), 2767, 3972, 8192
  - Seconde guerre mondiale, m. art. 43 (M. S. Knowles), 2767
  - Québec, q. (M. Coates), 3619
  - Règle de résidence, 3724
  - Taux de base, 3723-4
  - Veuves, pensions au pro rata, etc., 89, 365, 756, 839, 944, 1020-1, 1603, 1730, 1816-7, 1969-70, 2265, 2677, 2724, 2853, 2969, 3152, 3377, 3516, 3722-3, 3727-8, 3846, 4127-9, 4340, 4918-21, 4923, 4978-9, 7183, 7528, 7564-5, 8063-4
  - MM. art. 43 (M. S. Knowles), 531 (M. Marshall), 881 (M. S. Knowles), 1633, 2714, 7174, 8192

**Anciens combattants—Suite**

- Prisonniers de guerre
  - Première guerre mondiale, q. (M. Marshall), 1195-6, 8138
- Programmes, comité, étude, 4127
- M. (M. Marshall), 3722-9
- Prothèse, services, amélioration, 5841
- Rapport Woods, 89, 1020, 3727, 4125, 4128-9, 4920-1
- Revenu annuel garanti, établissement, 89
- Soins hospitaliers, provinces de l'Atlantique, q. (M. Howie), 2444
- Voir aussi* Affaires des anciens combattants, ministère—Personnel; Hôpitaux pour anciens combattants

**Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 3728, 4919****Anciens combattants, Commission des allocations. Voir** Avocats, services**Anderson, M. Hugh** (Comox-Alberni); secrétaire parlementaire du

- ministre des Pêches
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 554-6
- Adresse en réponse, 184-6
- Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, rapports, 4288
- Anti-inflation, programme, 799
- M. art. 43, 500
- Autochtones et réserves indiennes, et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 3979
- Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1155-7
- Bateaux de plaisance, m. art. 43, 4710
- Chambre des communes, ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4706-7
- Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1062-3
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 3102
- Commerce, politique, m. (M. Stevens), 926
- Crevettes, 6909
- Défense, sous-marins russes au large de la côte ouest, 5400
- Développement régional, subventions, régions désignées, 184, 999
- Drogues, narcotiques, Colombie-Britannique, 8135
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, 185, 1894
- Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4441-2
- Forces canadiennes, 3570
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 999-1000, 1008-10
- Grève générale du 14 octobre 1976, 185
- Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4845
- Immigration, Loi, 3911-3
- Méthane, production à partir du bois de rebut, 2965
- Nanaïmo, rivière, 7829
- Navigation, accidents, côte Est, 3703-4
- Pêcheries, Canada-États-Unis, accord réciproque, Washington 1977, 5759
- Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5690-2
- Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2164-5
- Pêches et forêts, comité, rapports, 7040
- Pensions du Canada, régime, 186
- Pétrole et gaz, 8120-1
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8120-1
- Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1894-6
- Production, augmentation, 50
- Recherche et sauvetage, 2639
- Saumon du Pacifique, 1008, 1894-5, 5692
- Sirop et sucre d'érable, industrie, 4426

**Anderson, M. Hugh—Suite**

Travaux d'hiver, programme, 3505

**Andras, l'hon. Robert K.** (Port Arthur; président du Conseil du Trésor)

Administration financière, modification de la loi, 3191, 4948-9

Adresse en réponse, 157-62

Aéroports, Prince-Albert, Sask., améliorations, 3423, 3462, 3515, 4116

Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 367, 533, 623

Agence canadienne de développement international, 7245

Agriculture, ministère, vétérinaires, versements provisoires après le règlement salarial, 2035, 2103-4, 2251

Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6809-13

Approvisionnements et Services, ministère, service de la paie, juridiction, transfert au Conseil du Trésor, 1238

Assurance-sociale, numéros, usage frauduleux, mesures préventives, etc., 2100-1

**Auditeur général**

Fonctions, comité indépendant de révision, recommandations, 402, 935, 1831, 4947-8, 4950

Renvoi au comité, 4950, m., 4955

Fonctions, pouvoirs, responsabilités, etc., 4947-8

Mesure législative, 158, 363, 402, 933, 935, 1105, 1277

**Auditeur général, bureau**

Budget des dépenses, 4947

Dépenses, augmentation, 1831

Personnel, normes de classification, 4947

Personnel, recrutement, critères de sélection, 4947

Prévisions annuelles pour les années 1972-1973 à 1976-1977, dépôt, 1835-6

**Auditeur général, rapports**

Dépôt à la Chambre, 4947

Pour 1975-1976, recommandations, etc., 1230, 1238, 1272-3

Rapports spéciaux, 4947, 7116-7

Renvoi automatique au comité des comptes publics, 7106

Autochtones et réserves indiennes, Tyendinaga, Ont., bande, bail de Turrin-Penn, 4338

Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, q., 7096

Budget, présentation, processus, réexamen, 1236

Canadair, Limited, Learstar, programme, 1187

Chambre des communes, ajournements, 28 juin 1977, 2 h. à 6:30 h. p.m., décès de M. Fortin, 7107

Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7474-5, 7837-8

Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8162-4

Commission royale d'enquête de 1965 sur l'organisation du gouvernement, recommandations, mise en oeuvre, 1231, 1236-7, 1834, 4949

Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement

Auditeur général, position, 1277, 1280

**Commissaires**

Caron, M. Marcel, 1326-7

Démission, lettre, 1366, dépôt, 1400

Sélection, critères utilisés, etc., 1329

Stoner, M. Oliver, 1237, 1684

Titres de compétence, examen, 1326

Coût estimatif, 1239

Création, 1834

Décret, dépôt, 1230

Exposé, 1230-1, 1235-8

Mandat, objectifs, etc., 1230, 1238-9, 1273, 1327, 1834-5, 4506, 4947, 4949

Rapport provisoire, présentation, délai fixé, etc., 1239, 1273

**Andras, l'hon. Robert K.—Suite**

Comptes publics, comité, reconstitution, 1237

Conflits d'intérêts, fonction publique, hauts fonctionnaires, brochure publiée, q. (M. Beatty), 8215

Conseil des Arts du Canada, fonds alloués, 2061

Conseil des ports nationaux, nouveaux postes, méthode d'assignation, 7954

**Conseil du Trésor**

Attributions, Auditeur général, rapport, 1238

Bilinguisme, politique, 161

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2080

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605

Publication *Programme des dépenses fédérales* 1977-1978, coût, etc., q. (M. Friesen), 5666

Secrétariat de la gestion des finances, 200, 933, 1230, 1277, q. (M. Mazankowski), 4378, 4506, 4949, 6045

Constitution, révision, rapatriement, etc., 159

**Corporations de la Couronne**

Comptes, vérification par l'Auditeur général, 935, 4948, 7118-20

Dépenses, 3132

Filiales, création par décret du Conseil, 3515-6

Gestion et contrôle, 2969-70, 3113-4, 3133, 4948

Loi sur l'administration financière, partie VIII, modification, 4948

Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 2969-70

Code d'éthique, exposé, 2068-70, 2074-6

Rapports annuels, comité, étude, 3114

Statut, exigences de vérification, mesure législative, 3891

**Crédits**

Crédits de \$1, 4031

Étude, modalités, 3110-4

Pour 1976-1977, supplémentaires (B), dépôt, 943; m. d'adoption, 1857

Pour 1976-1977, supplémentaires (C), dépôt, 1459; m. d'adoption, 1857

Pour 1976-1977, supplémentaires (D), dépôt, 3580; m. d'adoption, 4243

Pour 1977-1978, budget principal

Dépôt, 3104-7, 3110-4

M. d'adoption, 7016

Présentation, date, 2877

Pour 1977-1978, provisoires, m. d'adoption, 4244-5

Présentation, méthode, modification, 200, 1236, 1276-7

**Défense, équipement et armement**

Navires, quatre destroyers/hélicoptères, réparation, contrat à la Canadian Vickers de Montréal, 1225

Développement régional, subventions, régions désignées, 4323-4

Économie, situation, document *La voie à suivre—Un cadre de discussion*, 537

Édifices fédéraux, construction, ralentissement en raison du nombre de bureaux vacants, 4287

Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 161

Emploi, création, sommes affectées, 4940

Emploi, création, stratégie, 3106, 3111

Énergie, Mines et Ressources, ministère, direction des levés et de la cartographie, déménagement à Fredericton, N.-B., q. (M. Jones), 3060

Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 933

Énergie atomique, utilisation au Canada, enquête, 6045

Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, rapport de l'Auditeur général, etc., 1278-9, 2069, 2075, 3133

**Andras, l'hon. Robert K.—Suite**

- Fonction publique  
Administration financière, rapport provisoire, 1231, 1236, 1239, 1272-3, 1276, 1327, 1682, 4947, 4949  
Dépôt, 1189  
Employés, statistiques, traitements, etc., q. (M. Howie), 2290-1, qq. (MM. Howie et Herbert), 4154, 4812, 6810-3  
Employés recrutés par l'entremise d'agences de services provisoires, avantages sociaux, protection, etc., 6110  
Expansion, politique, etc., 158, 1332, 3106-7, 6810  
Femmes, salaire supérieur à \$15,000, postes occupés, etc., q. (M. Howie), 2290-1  
Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 1186, 3273-4, q. (M. S. Knowles), 4861-2, q., 5314  
Hauts fonctionnaires, cours de gestion des dépenses, 4947  
Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, q. (M. Robinson), 7716  
Établissement, évaluation du rendement, normes, etc., 5603-4  
Groupe consultatif de la rémunération présidé par M. Lambert, rapport (5<sup>e</sup>), 5603  
Ingénieurs et aéronautique et pilotes d'essai, possibilités d'emploi, annonce aux États-Unis, 4689  
Jours fériés, employés résidant dans une province et travaillant dans une autre, 6989  
Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2491, 2529, 2670  
Négociations collectives, 158, 6810-2, 7242  
Pension de retraite, régime  
Aspect actuariel, groupe d'étude Tomenson-Alexander Associates, mandat, 3463, 3804, 4689  
Dépôt, 4596  
Autofinancement, 2101  
Compte, q. (M. S. Knowles), 5081-2  
Conseil du Trésor, étude, 158  
Document intitulé *Quelques données de base sur les pensions dans la Fonction publique*, 158, 1186, 2101  
Dépôt, 149  
Examen actuariel de 1972, rapport, 4846  
Prestations supplémentaires, q. (M. S. Knowles), 4862  
Surintendant des assurances, rapport, 4847, 6376  
Performance, rapport provisoire  
Dépôt, 1099  
Exposé, 1099-100, 1104-5  
Postes autorisés, postes vacants, etc., qq. (M. Herbert), 4430  
Postes de direction, titulaires touchant plus de \$27, 500, qq. (M. Orlikow), 5609-28  
Voyages, dépenses autorisées, règlements, etc., 158  
Fonction publique, bilinguisme, politique, 159-62  
Districts bilingues, q. (M. Epp), 8029  
Montréal, région, postes bilingues, refus d'utiliser l'une des langues officielles, octroi de la prime de 7%, etc., 5551, 7470  
Postes bilingues, q. (M. Howie), 2082, q., 3237, q. (M. Herbert), 3620, 5551  
Prime spéciale, de 7%, 5551, 7470, 7952, 7996-7  
Programmes, révision, 2774, 5551  
Rapport Bibeau, q. (M. Mazankowski), 2349, 2774  
Forces canadiennes, membres retraités et veuves, pensions, 1186, 3273-4  
Garde côtière, aéroglisseur, achat, contrat, 2271  
Gendarmerie royale du Canada, Hale, M. Eugene, ancien agent, pension d'invalidité, 1040  
Gendarmerie royale du Canada, membres retraités et veuves, pensions, 1186, 3273-4  
Gouvernement  
Décentralisation, politique, 1236, 1238, 1834, 4154

**Andras, l'hon. Robert K.—Suite**

- Gouvernement—Suite  
Décentralisation, politique—Suite  
Alliance de la Fonction publique, gouvernements municipaux, provinciaux, consultations, q. (M. Darling), 8274  
Transferts à Hull, Qué., q. (M. W. Baker), 2354  
Direction et politique, m. (M. Clark), 1830-6  
Services, transfert au secteur privé, 100-1  
Gouvernement, dépenses, 157-8, 934, q. (M. Herbert), 950-1, 1045, 1777-8  
Gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 1230-1, 1235, 1238, 1272-3, 1277, 1330, 1333, 3133, 4948-9, 6045  
Gestion et contrôle, rapport de l'Auditeur général, recommandations, 200, 362-3, 933-4, 1230, 1279-80, 1834-5, 4949  
Parlement, contrôle, 1231, 1832-3  
Prévisions pour 1977-1978, 3105-6, 3512, 6810, 7247  
Prévisions pour 1978-1979, 3137, 6810  
Réduction, 1099, 3133, 4940, 6810  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 634, 803-4, 2084  
Habitation, 3111  
Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, 715, 796  
Initiatives locales, programme, fonds pour 1976-1977, augmentation, 204  
Ministères  
Courrier de première classe, région de la Capitale nationale, livraison, politique, q. (M. Masniuk), 2413  
Finances, contrôleur, nomination, 1778  
Fonds disponibles pour l'année financière en cours, 934  
Fonds excédentaires pour l'année financière en cours, 936  
Postes de divers niveaux, titulaires, traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 1559, qq., 7475-93, q., 8247  
Programmes indexés, coût, etc., qq. (M. Herbert), 2733-5  
Ministères et agences gouvernementales  
Assurance, passif éventuel de toutes les formes de garanties, q. (M. Herbert), 4769  
Budget des dépenses, sommes affectées aux pensions, à l'assurance-chômage, etc., qq. (M. Herbert), 4862-5  
Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, q. (M. W. Baker), 2354  
Experts-conseils, contrats, 3112  
Locaux pour bureaux, coût de location, etc., rapport de l'Auditeur général, 1332, 1832  
Personnel  
Embauche, recours à des agences d'emploi privées, 3604-5  
Régimes de retraite et soins médicaux, fonds alloués, q. (M. Herbert), 2732-3, q., 4208  
Traitements, q. (M. Allard), 3341-2  
Symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada, etc., q. (M. Schumacher), 4859  
Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 157  
Office national de l'énergie, fonds destinés aux frais d'exploitation, non utilisation aux fins prévues, 935  
Pénitenciers, gardiens, grève, menace, 580, 674  
Postes, ministère, postiers, négociations collectives, changements technologiques, etc., 142  
Premier ministre, bureau, Charpentier, M. Jean, emploi, q. (M. D. Munro), 4768  
Question de Règlement—propos de M. Hnatyshyn, 1816; votes différés, 7126  
Radio-Canada, société, budget pour 1977, 3137  
Recherches médicales, fonds affectés, q. (M. Herbert), 1606  
Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 2491

**Andras, l'hon. Robert K.—Suite**

- Sénat, crédit 1, m. d'adoption, 7015
- Société pour l'expansion des exportations, 3132
- Statistique Canada, 1328
- Subsides, Lois, 1857, 4244-5, 4297, 4323-4, 7016
- Subsides, prise en considération, m., 453
- Transports, ministère, Shah, M. Jirvan, limogeage, 5929
- Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne
  - Grève, 8162-4
  - Québec, unité de négociation distincte, 4334-5
  - Reclassement des postes, négociations préalables à la signature de la convention, correspondance, dépôt, 8163-4
- Transports aériens, Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 3462
- Travaux d'hiver, projet fédéraux de concentration de main-d'oeuvre, q. (M. Muir), 4478-9
- Uranium, industrie, plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, etc., 6044-5
- Vérificateur général, Loi, 634, 4946-50, 7116-20, 7197

**Andre, M. Harvie (Calgary-Centre)**

- Conseil national du bien-être social, q., 1694
- Gouvernement, action scientifique, Loi, 1958-61
- Impôt sur le revenu, 5067
- Pétrole et gaz, gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2495
- Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, 2101-2

**Andres, M. William (Lincoln); secrétaire parlementaire du ministre d'État (multiculturalisme)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 558-9
- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5254-6
- Anciens combattants, programmes, comité, étude, m. (M. Marshall), 3728-9
- Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m. (M. O'Sullivan), 6294-5
- Commission du tarif, fruits et légumes, rapport, 5256

**Anglophones. Voir Bilinguisme, politique****Angola, ingérence étrangère, Cuba, Union soviétique, etc., 1187, 2628, 2875, 3326, 3412-3, 4593, 4777, 7820**

- Avions cubains, utilisation de l'aéroport de Gander, T.-N., 6741-2, 6937
- Newby, M. Douglas, journaliste canadien, disparition, recherche, refus d'aide de l'ambassade cubaine à Kinshasa, etc., 4987, 5273-4

*Voir aussi Immigrants*

**Angus, usines à Montréal, terrain, acquisition par le gouvernement.**

*Voir Habitation*

**Animaux. Voir Code criminel (bills C-208; C-289); Faune; Ours polaires, protection, Loi****Animaux domestiques, protection pendant le transport, Loi—C-345.**

M. O'Sullivan  
1<sup>re</sup> l., 375

**Animaux exotiques, commerce, Loi—C-231. M. Watson**

1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 5157-63

**Animaux exotiques familiers, importation, Loi—C-234. M. Maine**

1<sup>re</sup> l., 373

**Annuaire téléphonique du gouvernement, impression, coût, q. (M. Brisco), 1342-3****Anti-dumping, tribunal**

- Ancien président, M. Bill Buchanan, cas de, 3176-7, 3398-9
- Ancien président, M. J.P.C. Gauthier, conflit d'intérêts possible, enquête, etc., q. (M. Beatty), 952, 1569

**Anti-dumping, tribunal—Suite**

Pouvoirs, accroissement, 5031

**Anti-inflation, Commission**

- Cahiers d'information sur l'inflation, distribution, coût, etc., q. (M. Diefenbaker), 4297
- Cas présentés par diverses entreprises, réunions, etc., dd. (M. Orlikow), 2590
- Constitutionnalité, Cour suprême, étude, etc., q. (M. Mazankowski), 4379
- Conventions collectives de divers groupes soumises à l'examen du Directeur, dépôt, 207, 458, 725, 1099, 1459, 1817, 2144, 2405, 2678, 2724, 3286, 3710, 3983, 4206, 4478, 4767, 5231, 5609, 6112, 6269, 6426, 6474, 7227, 7530, 7712
- Conventions collectives de divers groupes soumises pour approbation, etc., qq. (M. Orlikow), 1047-8, q., 1377, 6942, 6945, 6948
- Provinces de l'Atlantique, q. (M. Howie), 3287
- Décisions
  - Et communiqués de presse, copies, distribution, q. (M. Beatty), 1047
  - Exigences salariales, prix, amendes imposées, etc., q. (M. Howie), 4071-2
  - Grèves en découlant. *Voir les noms des sociétés et groupes particuliers*
  - Ministres, intervention, 3566-7
  - Publication, 148, 329
- Dépenses, 6941
  - Aux fins de propagande, m. art. 43 (M. Orlikow), 7407
  - Directeur, q. (M. Orlikow), 2278, q., 2443
- Locaux pour bureaux, location, emplacement, etc., q. (M. Beatty), 2203, dd. (M. Orlikow), 3473
- Personnel
  - Embauche, méthodes, q. (M. Coates), 1649
  - Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3756
  - Traitements, etc., 67, 1023, 1121, qq. (M. Orlikow), 1286-7, 1315, q. (M. Orlikow), 1515-6, qq., 1557-9, qq., 1603-4, qq., 1647-8, q., 1692-3, q., 1738, q., 1924, q. (M. Beatty), 2203, 2252, dd. (M. Orlikow), 3473, dd. (M. Coates), 3585, q. (M. Howie), 3807-8, (M. Coates), 4378 (M. Allard), 4816, 6747, 6941, q. (M. Cossitt), 7581
- Plaintes reçues concernant les augmentations de prix, dd. (M. Rodriguez), 954
- Président, M. Harold Renouf, nomination, 5347, 5355
- Président, M. Jean-Luc Pepin, 29, 4820, 6774, 6882
  - Démission, 5355-6
- Publication du nom de délinquants, m. art. 43 (M. Roche), 7217-8
- Publicité, dépenses, contrats, etc., q. (M. Coates), 8210-1
- Rapport annuel, premier, 796-7
  - Dépôt, 371
- Renseignements confidentiels, dispositions de la loi, 538
- Réunions, dd. (M. Orlikow), 1694

**Anti-inflation, Loi (modification)—C-59. Ministre des Finances**

1<sup>re</sup> l., 7424

**Anti-inflation, programme**

- Abrogation ou suppression, 17, 31, 52, 60, 122, 148, 198, 224, 321, 445, 909, 1205, 1852, 2184-5, 2650, 2769, 2886, 2911, 3082, 4084, 4088, 4558, 4607-8, 4625, 4734-5, 4783, 4791, 4794, 4822, 4828, 4867, 6691, 7068
- Accord entre le salariat et le patronat, 4424, 4625, 4671, 4682, 4735, 4783, 4791-3, 4798, 4869, 5820, 6779, 6808, 6859, 6864, 6950, 6952
- Avant ou après le déclenchement d'élections générales, propos de M. Trudeau, 5956, 6858

**Anti-inflation, programme—Suite**

## Abrogation ou suppression—Suite

- Date prévue, 2632-3, 3701, 3743, 3780, 3882, 4076, 4249, 4535, 4540, 4793, 5346-7, 5355-6, 5401, 5548, 5956, 6263, 6522, 6789, 6877, 8193
- Documents échangés avec les provinces, 3460, 3469
- 30 juin 1977, m. (M. Stevens), 6745-57, 6766-80, 6806-21, 6855-70, 6874-87, 6940-53, rejetée, 6953-4
- 14 octobre 1977, 3460, 4535, 4654, 4735, 6263
- Justification, propos du ministre des Finances à la conférence fédérale-provinciale de février 1977, 3764-5
- Méthode progressive, 6768, 6818, 6865, 6904, 6952
- MM. art. 43 (M. S. Knowles), 41 (M. Broadbent), 3743 (M. Rodriguez), 4586 (M. Broadbent), 6521 (M. Clark), 8191
- Provinces, consultation, etc., position, 4558, 5956-7
- Restrictions volontaires, entente préalable avec les dirigeants économiques, 6207, 6211-2, 6263, 6265, 6772-3, 6807, 6810, 6859, 6864-5, 6878, 6880, 6904, 6950, 6952
- Secteur privé, 1188
- Auto-discipline, propos de M. Trudeau, 8200
- Banques et autres institutions financières, 6754, 6861, 6942
- Chambre de commerce du Canada, position, 60, 67
- Colombie-Britannique, industries diverses, enquête de la CAI en vue de l'application de la loi et des indicateurs en découlant, 4478
- Colombie-Britannique, mesure législative adoptée par, rétroactivité, 799
- M. art. 43 (M. Anderson), 500
- Congrès du travail du Canada, position, 28, 55, 60, 6866, 6869, 6941, 6949-50
- Conseil canadien des relations de travail, position, 52
- Consultations avec divers groupes, hommes d'affaires, syndicats, etc., 26, 32, 90, 917, 2594
- Décontrôle et après-contrôle, mesures envisagées. *Voir* Période postérieure sous le titre *susmentionné*
- Directeur, M. Donald Tansley, 29
- Bureau, activités, rapport, dépôt, 5280
- Communiqués émis aux termes de la loi, q. (M. Orlikow), 5234-5
- Durée, 31, 53, 224, 406, 437, 824, 1180, 2963, 4615, 4651, 4654, 6747, 6776, 6818, 6860, 6878, 6949
- Prolongation, 17, 44, 198, 6770, 6865
- Efficacité, 28, 31, 90, 121, 167, 224, 298, 329, 406, 430, 444, 447, 823-4, 1312, 1986-7, 1989, 3761-2, 4625, 4653, 4664, 4675, 4728, 5302, 5347, 5548, 5819, 6524, 6745, 6776, 6813, 6863, 6884
- Enseignants, hausses salariales, décisions de la CAI, etc., Colombie-Britannique, réexamen, 670, 799, 6948-9, 6951
- M. art. 43 (M. Johnston), 575
- Manitoba, école Frontier, m. art. 43 (M. Orlikow), 455
- Ontario, Sudbury, pétition, 309, dépôt, 371
- Entreprises, paperasserie administrative, coût, etc., 67, 1537, 1697, 6779
- Étude intitulée *Recommandations concernant la politique d'élaboration de mesures de contrôle et de post-contrôle* réalisée par M. Willard, m. (M. Orlikow) documents, 5042
- Gouverneur de la Banque du Canada, propos, 6746, 6813
- Habitation, loyers, réglementation, 1180, 6818
- Intérêt, taux, inclusion, 38, 729, 771, 6766
- Investissements, répercussions, 60, 2962, 4076, 4089, 6778, 6816-8, 6858
- Livre blanc, 327
- Masse monétaire, 60, 1072-3, 1541, 2595, 5819, 6779, 6864, 6878
- Membres des professions libérales. *Voir* Professionnels sous le titre *susmentionné*
- Mesure législative, constitutionnalité, décision de la Cour suprême, 29, 5822

**Anti-inflation, programme—Suite**

## Modification, 26, 31, 59, 148, 151, 6860

- Voir aussi* Salaires, augmentation, plafonnement—Conventions collectives, alignement...
- Nouveau parti démocratique, position, 29-30, 36-7, 53, 65, 67, 121, 444, 447, 822-3, 2114, 6750-1, 6776
- Opinion du public, sondages, etc., 6767-8, 6771, 6774, 6806, 6813, 6817-8, 6878, 6944-5, 6952
- Période postérieure, mesures envisagées, etc., 3701, 4867, 6746, 6773, 6806, 6809, 6812, 6815, 6857-8, 6860-1, 6865, 6867, q. (M. Howie), 7043
- Comité, étude, 329-30, 2633, 5425
- Consommation et Corporations, ministère, surveillance, 6749, 6770, 6775, 6810, 6860
- Consultations avec divers groupes, patronat, salariat, etc., 4, 25, 31-2, 54, 59-60, 157, 240, 321, 328, 427, 1676, 1825, 2339, 2431-2, 2485-6, 2632-3, 3230-1, 4088, 4374-6, 4594-5, 4644, 4756, 4799, 4829, 5355, 5956, 6751, 6769, 6810, 6812, 6815-6, 6869, 6880, 6904, 6945, 7043, 7743, 7773
- M. art. 43 (M. Fraser), 4367
- Débat à la Chambre, 2633
- Déclaration, date prévue, 7746
- Document *La voie à suivre: un cadre de discussion. Voir* Économie, situation
- Indicateurs-objectifs, établissement, 5222-3
- Le décontrôle et l'après-contrôle*, exposé du ministre des Finances à la réunion de février 1977, dépôt, 2641
- Livre vert (Programme de coopération), 5222-3, 5928-9, 5956, 6207, 6211, 6265, 6522-3, 6749, 6751, 6757, 6769, 6777, 6779, 6789, 6807, 6810, 6812, 6815, 6866-7, 6877, 6953, 7043
- Dépôt, 6014
- Kaplan, M., propos rapportés dans le *Spectator* de Hamilton, 5222, 5229
- Recommandations, entretiens avec les syndicats, le monde des affaires, etc., 6789
- Organisme de surveillance, établissement, 2431-2, 2486, 2633, 2911, 4535, 6769-70, 6815-6
- Provinces, position, entretiens, etc., 2768-9, 2911, 5222, 5229, 6815, 6818, 7625, 7746
- Sanctions imposées, aspect constitutionnel, 6790
- Secteur public, hausses salariales, 4812
- Tribune consultative, établissement, 6769-70, 6789
- Personnes à faibles revenus, répercussions, 6861, 6869, 6874, 6883, 6941-2, 6950-2
- Politique fiscale et monétaire, 57, 60, 85, 324, 344, 1541, 6746
- Premier ministre, position, 6745-6, 6772, 6858
- Prix, contrôle, lignes directrices, etc., 58, 121, 1132, 4798, 5762, 6746, 6766, 6773, 6946, 6948
- Denrées alimentaires, frais de transport, de transformation et de distribution, 58, 324, 911, 6536, 6766, 6953
- Hausses, justification, préavis, etc., 59, 6749, 6767, 6860, 6951, q. (M. Orlikow), 7530-1
- Offices de commercialisation, 265
- Voir aussi* Pétrole et gaz
- Productivité, répercussions, 171
- Produits importés, réglementation, 6751, 6766, 6816
- Professionnels, honoraires et revenus, augmentation, réglementation, 37, 66, 396, 445, 796-7, 2037-9, 2114, 2808-9, 6747-8, 6779
- Rapports, présentation, retard, 41, 47-8, 396, 445
- Profits, contrôle, lignes directrices, etc., 36, 57, 59-60, 66, 121, 2683-4, 4607, 4883
- Profits excédentaires, sociétés en cause, etc., 143, 329, 537-8, q. (M. Howie), 3287, 6856-7, 6942, 6951
- Progressiste conservateur, parti, position, 29, 33, 53, 121, 239, 910, 917, 2953, 6746-7, 6749-50, 6770-1, 6774-5, 6779, 6816, 6819, 6860-1, 6874, 6879, 6950, 6952

**Anti-inflation, programme—Suite**

- Promoteurs immobiliers, prix et profits, contrôle, 936  
 Provinces, position, consultations, etc., 29, 320, 1179, 6768  
 Accords, renouvellement, 4, 17, 26, 43-4  
 Manitoba, 1111, 1676, 2114  
 Plans fédéraux d'urgence advenant le retrait, 1676  
 Québec, retrait, 2531, 3088, 8225  
 Saskatchewan, 6952  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Ministres des Finances, décembre 1976  
 Public, appui, réactions, etc., 28-9, 66, 90, 118, 193, 329  
 Publicité, campagne, 61, 338, 2839  
 Rê-examen, 883  
 Règlements, 4402, 6942  
 Remplacement par un programme de réglementation de revenus, m. art. 43 (M. Leggatt), 41  
 Répercussions sur l'économie, l'emploi, etc., 883, 1084, 6745, 6751  
 Revenus, contrôle, lignes directrices, etc., 57  
 Dividendes, 36, 2683-4  
 Salaires, augmentation, plafonnement, 38, 65-6, 73, 90, 444-5, 1701, 2114, 4555, 6747, 6770, 6816-7, 6874, 6884, 6945  
 Cadres supérieurs, chefs d'entreprises, etc., 5662, 5882, 6691, 6748, 6750, 6775-6, 6818-21, 6855-6, 6886, 6949, 8180  
 MM. art. 43 (M. S. Knowles), 5655, 5923  
*Voir aussi* Bell Canada; Kaiser Resources Limited  
 Construction, industrie, 6767, 6951-2  
 Conventions collectives, alignement sur les décisions de la CAI ou sur celles du directeur du programme, 6749, 6767-9, 6814, 6818-9, 6860, 6904  
 Conventions collectives, signature, statistiques, 29, 31, 911  
 Entreprises de moins de 500 employés, exclusion, 5549  
 Entreprises dépassant les limites permises, 5549  
 Femmes, 4141, 7499  
 Lignes directrices, adaptation à la hausse du coût de la vie, 7625  
 Nord canadien, 931, 7658  
 Pertes encourues par les travailleurs, compensation, 5302  
 Statistiques, 58-9, 121, 1055, 4789, 4798, 4883, 6766-7, 6814, 6817, 6864, 6868, 6874, 6951  
 Services d'utilités publiques, exclusion, 917  
*Voir aussi* Grèves et différends—Grève générale du 14 octobre 1976

**Antilles**

- Communauté et Marché commun des Antilles (CARICOM), allusions, 4927, 4930, 4932  
 Pays du Commonwealth, etc., îles Turks et Caicos, union avec le Canada, comité, étude, m. (M. Macquarrie), 1211-7, 4926-33

**Appareils écouteurs. Voir** Écoute électronique**Appareils électroménagers**

- Sûreté, amélioration, 327  
 Tarifs des douanes, 1045-6  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations

**Appendices au Hansard**

- Budget, 31 mars 1977, prévisions pour 1977-1978, tableaux, 4542-8  
 Gouvernement, dépenses pour 1975-1976 et 1976-1977, tableau, 827  
 Juges, nominations conformément à la loi—tableau, 5349-50  
 St-Laurent, feu le très hon. Louis, statue devant la Cour suprême, inauguration, allocutions de MM. Trudeau et Roberts, 137-8  
 Transports, dépenses et recettes, 1956-1973, 3563-4

**Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula (York-Sud)**

- Affaires extérieures, politique, 1502  
 Anniversaire de naissance, 1769  
 Assurance-chômage, 584

**Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula—Suite**

- Avortement, Code criminel, modification des dispositions, rapport Badgley, 108, 3343, 3663  
 Avortement, répercussions physiques et mentales, 3663  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3455  
 Code criminel, Loi (littérature obscène), 2373-4  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 2823  
 Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2128  
 Jeunesse, emploi, programmes, 5709  
 Pension de vieillesse, 3853-4  
 Pensions du Canada, régime, 17, 933, dd., 2295  
 Publications, *The Performing Arts in Canada*, assistance, 3982  
 Questions au feuilleton, réponses, retard, 3343  
 Santé et Bien-être social, ministère, brochure sur l'éducation sexuelle, q., 3755  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3853-4  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence d'Helsinki, accords, «troisième volet», mise en oeuvre, 1502

**Approvisionnement et Services, ministère**

- Bulletin R et D, article intitulé *L'ascenseur pour poisson; une réussite*, q. (M. Beatty), 3239  
 Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 1560  
 Conseillers en gestion, Bureau, q. (M. Bawden), 7835  
 Contrats. *Voir* Gouvernement, contrats, achats, etc.  
 Crédits, postes de \$1, 4155, 4159, 4222  
 Décentralisation, Matane, Qué., centre de remboursement des chèques, 435, 663, 3198, 5721  
 Décentralisation, Moncton, N.-B., pensions de retraite, division, 663, 3198, q. (M. Jones), 4378-9  
 Entrepôts, location, etc., q. (M. Bawden), 8246-7  
 Entrepôts, mise en commun, politique, 853  
 Expositions, service, 853  
 Fonds accumulés, 935  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Personnel  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2729-30  
 Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8096  
 Nombre selon diverses catégories, q. (M. Bawden), 2353  
 Prêts consentis à même le Fonds renouvelable de la production de défense. *Voir* Production de défense, Fonds renouvelable Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8097  
 Sécurité, mesures, 7577  
 Service de la paie, juridiction, transfert au Conseil du Trésor, rapport de l'Auditeur général, 1238  
 Services de vérification, Bureau, q. (M. Bawden), 8024  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377, q., 2777-8, q. (M. Broadbent), 7229  
 Transports, services à l'intention des ministères, q. (M. Bawden), 7866  
 Vérification relative à un prêt pour la construction d'un motel au nord de Winnipeg, résultats, etc., 1781  
*Voir aussi* Avocats, services; Gouvernement, dépenses—Gestion et contrôle
- Aquash, Mae Pictou, meurtre. Voir** États-Unis
- Arachides, programme de recherche, 5238**
- Arbo Service Inc. Voir** Colline du Parlement
- Arctic Bay, T. N.-O., niveau de mercure chez les résidents. Voir** Mercure, pollution

**Arctique, région**

- Brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80  
 Brise-glace *M.V. Arctic*, construction, 1707-8, 3525  
 Îles résultant d'un mouvement isostatique, juridiction, q. (M. Yewchuk), 4294  
 Pollution des eaux, 5099  
 Souveraineté, 1767, 4586, 4590, 4718  
 Union soviétique, station de recherches NP 22, 4590, 4718-9  
 M. art. 43 (M. Firth), 4586  
*Voir aussi* Eaux territoriales—Limite de 200 milles; Pétrole et gaz

**ARDA. Voir** Aménagement agricole et rural**Argentia**, base navale. *Voir* Terre-Neuve**Argentine**

- Régime militaire, activités, terroristes, etc., 129, 2237, 2239  
*Voir aussi* Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger

**Armes à feu et munitions, contrôle**

- Accidents, meurtres, suicides, vols, etc., statistiques, 5527, 5537, 5564-5, 5567, 5581  
 Agents de la paix  
 Définition, 7584-5  
 Nomination, pouvoirs de saisie, etc., 5526, 5565, 5568, 7211-3, 7215, 7535-6, 7540-1  
 Armes à autorisation restreinte, 7207-10, 7233, 7537, 7540, 7558-9, 7589, 7593, 7600-4, 7753, 7755, 7765  
 Numéro de série, oblitération, changement, etc., 7544, 7547-54  
 Armes à poing, utilisation, 5537, 5567, 5581, 5583, 5588, 7233, 7593, 7600-3, 7765  
 Armes de collectionneurs, 5587, 7554-58, 7604  
 Armes perdues, égarées, volées, etc., 7592  
 Armes prêtées, autorisation, surveillance du propriétaire, etc., 7559-62, 7761  
 Armes prohibées, port, fouilles, modification du Code criminel, 5964  
 Chasseurs, trappeurs et autochtones, 5527-8, 5534, 5564, 5568, 5579, 5582-3, 5585, 5587-8, 5590, 7560-1, 7587-8, 7751, 7760, 7762, 7767-8  
 Clubs de tir, 5562, 5564, 7587-8  
 Comité consultatif national de la sécurité, création, 7751, 7767  
 Commission royale d'enquête sur le crime organisé au Québec, rapport, recommandations, 416, 5527  
 Comparaison avec d'autres pays, 7587, 7761, 7764  
 Correspondance, mémoires, résolutions, etc., 5525, 5538, 5540, 5568, 5585, 7537-40, 7639, 7751-2, 7765, 7767-8  
 Criminels ou personnes dangereuses, utilisation, interdiction, 5525-6, 5534-5, 5537-8, 5564, 5567-8, 5590, 7208, 7210, 7588, 7598, 7755, 7761-2, 7766, 7768  
 Enregistrement, 5564, 5580, 5588, 7550-1, 7587-8, 7593-5, 7606, 7609, 7611, 7755  
 Entretiens avec des fonctionnaires provinciaux, dd. (M. Brisco), 2881  
 Et lutte contre le crime organisé, relations, 6713  
 Infractions, sanctions, 7558-9, 7589-90  
 Accusés, fardeau de la preuve, 7544-54, 7586, 7753, 7761  
 Mesure législative, 93, 104, 176, 276-7, 416, 2522, 3791, 5196, 5964  
 Mesure distincte de celle sur les crimes violents et autres crimes, 277, 421, 4558, 5431-2, 5436, 5538, 5579, 7752, 7760  
 MM. art. 43 (M. Milne), 575-6, 7618  
 Préparation, consultation des clubs de pêche et de chasse, 4335  
 Présentée à la dernière session, 416-7, 421, 1184-5, 3011, 3467, 3951, 4439, 5524-6, 5529, 5540, 5564, 5567-8, 5579-80, 5582, 5587, 5590, 6723, 7541, 7751  
 Munitions, définition, 5534

**Armes à feu et munitions, contrôle—Suite**

- Nouveaux acquéreurs, sélection, critères, obtention de certificats, etc., 5525-7, 5535, 5537-8, 5540, 5564, 5567-8, 5581, 5586, 5590, 7539, 7542, 7597-9, 7751, 7753, 7761, 7765  
 Consultations des provinces, 7751  
 Frais de \$10 pour cinq ans, 5526, 5588, 7605, 7608-12, 7639, 7762, 7765, 7767-8  
 Opinion du public, sondages, etc., 417, 5525, 5527, 5538, 5564, 5581, 7541-2  
 Possession et usage, cours de formation, examens d'aptitude, etc., 5525-7, 5537-8, 5564, 5567-8, 5581, 5586, 7588, 7751, 7765  
 Propriétaires, manutention, transport et entreposage, 5527, 5534, 5568, 5582, 7539-40, 7589, 7595, 7604  
 Règlements, décrets du conseil, etc., 5526, 5534, 5585-6, 7211-6, 7232-6, 7534-43, 7552, 7584-5, 7587-92, 7753  
 Comité, étude, 5535  
 Remise volontaire, programme, 7751  
 Tribunaux, ordonnances d'interdiction, 5526, 5565, 5568, 5590  
 Droit d'appel, 5526, 7540  
 Usage en vue d'actes criminels, sanctions, etc., 5525-7, 5567-8, 5580-1, 7539, 7558-9, 7588, 7751, 7753  
 Ventes  
 Armes et munitions, enquêtes de la GRC, 3467-8, 5580  
 Permis, émission, frais, etc., 5525-6, 5564, 5581, 7605-12, 7638-9, 7762, 7765, 7767-8  
 Publicité, 7595-7  
 Statistiques, 5564, 5582  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-300); Ordre et sécurité publics—Brochure

**Armes atomiques**

- Bombe à neutrons, fabrication par les États-Unis, position du Canada, etc., 7622, 7708-9  
 Chine, République populaire, essais, répercussions sur l'environnement, protestations, etc., 1186, 1228, q. (M. Hnatyshyn), 3617-8  
 M. art. 43 (M. Leggatt), 1219  
 France, essais atmosphériques de 1973, protestations, incident du navire canadien *Greenpeace III*, etc., 801  
 Groupe de planification nucléaire, réunions, Londres, novembre 1976, 1131  
 Inde, essais, 475-8, 2256, 2260, 5166, 6464  
 Non-prolifération, traité, position du Canada, 3, 477-81, 5167  
 Pakistan, essais, 2196  
 Prolifération, contrôle, 128, 164, 475-81  
 Entretiens canado-français, 835  
 Retombées. *Voir* Radioactivité  
 Zone non nucléaire dans le Pacifique, création, q. (M. Fairweather), 5084  
*Voir aussi* Énergie atomique

**Armoiries du Canada. Voir** Ministères et agences gouvernementales—Symboles ministériels**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.**

- Voir* Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis (bill C-37)

**Arsenic, pollution. Voir** Pollution de l'air; Yellowknife, T. N.-O.**Arthur, rapport. Voir** Automobile, industrie, accord canado-américain**Arts**

- Aide fédérale, m. art. 43 (M. Symes), 4028  
 Artistes soviétiques en tournée à Vancouver, visas, agissements du bureau de tourisme du Conseil des Arts, enquête, etc., 2272  
 Exposition, Maison du Canada à Londres, fermeture, 6993-4  
 Oeuvres d'art, banque, comité de sélection, q. (M. Reynolds), 759

**Arts—Suite**

Oeuvres d'art, publicité trompeuse, m. art. 43 (M. Clarke), 713  
*Voir aussi* Ballet national du Canada; Biens culturels; Conseil des Arts—Subventions

**Assistance à l'agriculture des Prairies**

Administration de la loi, enquête, 5257, 5981  
 M. (M. Towers), documents, 2882, 3345, 6491-9  
 Caisse, q. (M. Neil), 4699  
 Pâturages communautaires. *Voir* Agriculture

**Assistance à l'agriculture des Prairies, Loi (abrogation)—C-29.**

Ministre de l'Agriculture  
 1<sup>re</sup> l., 2144

**Assistance publique, régime**

Aveugles, 2312-3, 2315  
 Familles monoparentales, Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 8265  
 Partage des frais, 864, 989, 3135, 3205, 3313, 6048

**Assistance sociale. Voir** Sécurité sociale, programmes**Association des consommateurs du Canada**, subventions, 654**Association des employeurs maritimes**

Administration, révision, q. (M. Forrestall), 1377  
 Et CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions, déplacement possible du port de Montréal vers Halifax, etc., 3707, 3750-1, 3838, 5063-4, 6741, q. (M. Forrestall), 7426  
 Médiateur, M. Guy de Merlis, 4067, 4282  
 MM. art. 43 (M. Forrestall), 3700, 3743-4 (M. Dupont), 3923-4 (M. Lavoie), 4028  
 Prêts, intérêt, taux, etc., q. (M. Forrestall), 5232-3

**Association des urbanistes du Canada. Voir** Urbanistes du Canada, Association**Association médicale canadienne, rapport. Voir** Connaught, laboratoires de recherches médicales**Association nationale des employés de la sécurité économique**

(Anese), section québécoise, q. (M. Fortin), 5886

**Assurance**

Assurance-incendie, primes, augmentation, 4060  
 M. art. 43 (M. C.-A. Gauthier), 3511  
 Assurance-vie, gains réalisées au moment du décès, imposition. *Voir* Impôt sur le revenu  
*Voir aussi* Ministères—Et agences gouvernementales

**Assurance, compagnies**

Profits, 702-3  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Assurance-vie, compagnies

**Assurance-chômage**

Abus, 439, 1531, 2595, 2604, 2654, 2662, 3446-7, 3477, 3486, 3495, 3499, 4173, 4461, 4481, 4483-5, 4491-2, 4524, 7018, 7025-6, 7049, 7051, 7071, 7261, 7284, 7401, 7808-9  
 Agriculteurs, 3503, 4492  
 Appels, procédure, 2533, 2592, 2594, 2611, 2617, 4459, 4483, 4494, 7401, 7509  
 Juges-arbitres suppléants, nomination, 2592, 7088  
 Bénéficiaires  
 Déclarations fausses ou trompeuses, pénalités, 7074-6  
 Disqualification, 1037  
 Épouses de bénéficiaires décédés, 3502-3  
 Membres de la population active de 8 à 12 semaines avant la présentation de leur demande, dd. (M. Alexander), 1344  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2879, q., 3614  
 Selon diverses classes de revenu, qq. (M. Lawrence), 2107, q., 2289-90, q., 2295, qq., 2354, qq., 3431-2

**Assurance-chômage—Suite****Bénéficiaires—Suite**

Statistiques, q. (M. Herbert), 3988  
 Canadiens travaillant aux États-Unis, bûcherons, etc., entente avec l'État du Maine, q. (M. A. Lambert), 2287  
 Chèques, distribution par les Centres de main-d'oeuvre, 4459  
 Chèques distribués par la poste, perte, enquête, etc., 2276-7  
 Comparaison avec d'autres pays, 4441-2, 4525  
 Conseil économique, étude, 7025-6, 7084, 7261, 7275  
 Contrôle des prestations, q. (M. Cossitt), 1135, 3704-5, 3925-6  
 Agents, fonctions, q. (M. Fortin), 6053  
 Contingement, système, 3701-2, 3926  
 M. art. 43 (M. Blackburn), 3924

**Cotisations**

Économies et prestations, q. (M. Alexander), 2106, 2603, 2622, 2656, 2926, 2936-7  
 Établissement du montant en fonction du nombre d'années de cotisation au régime, 4486  
 Réduction, 1359, 2651, 2656, 2927, 2952, 4537-8, 4798, 7028  
 Taux, fixation, 7079-81, 7083-6, 7259  
 Coût, 2595, 3443, 3496, 4173-4, 4487-8, 4525, 4613, 4663, 6206, 7066, 7072, 7081, 7083, 7258, 8129, 8133  
 Document de travail intitulé *Étude d'ensemble du régime d'assurance-chômage au Canada*, 2936, 7020-1, 7023-4, 7262-3, 7794, 7805  
 Dépôt, 2678

**Éligibilité**

Conditions, acceptation obligatoire d'emplois à court terme, 198  
 Conditions, distinctions injustes, etc., 5029-30  
 MM. art. 43 (M. Broadbent), 5027 (M. Rodriguez), 5028  
 Période d'emploi requise, prolongation  
 De 8 à 12 semaines, 326, 339, 535, 668, 2275, 2591, 2593, 2597-8, 2600-3, 2620-1, 2624, 2646, 2651, 2653-6, 2659, 2662-3, 2825, 2925, 2936-7, 2940, 3030, 3435, 3476-81, 3486, 3496, 3500, 3503, 3766, 4083, 4105, 4201-2, 4370, 4441-3, 4454-8, 4481, 4483-5, 4489, 4492, 4495-6, 4521, 4524-5, 6825, 6895-7, 7071, 7261-2, 7278, 7291, 7295, 7298, 7400, 7447, 7449, 7452, 7793-4, 7797-9  
 De 10 à 14 semaines, 6823, 6890, 6894-900, 7018-21, 7049, 7051, 7253, 7255, 7258-9, 7270-1, 7273-4, 7281, 7291-3, 7296-9, 7397-9, 7401, 7450, 7454, 7457, 7800-1, 7805  
 M. art. 43 (M. Orlikow), 4196  
 Programmes d'assistance sociale, répercussions, 2595-6, 2598, 2650, 3435, 4458, 4464-5, 4484, 6825, 6899, 7266, 7274, 7453, 7509, 7793, 7798, 7802  
 Provinces de l'Atlantique, répercussions, 4496-9, 4522, 4524, 6825, 6890, 6895-8, 7021, 7024, 7051, 7259, 7262, 7274, 7277, 7280-1, 7284, 7298, 7794  
 Régions éprouvant un taux de chômage élevé, réduction à 8 semaines, 2598, 2623, 2663, 2825, 3433-4, 3437-8, 3475, 3478-9, 3483-5, 3494, 3501, 3503-4, 4441, 4458, 4470, 4477, 4481-2, 4492, 4521  
 Répercussions sur l'économie dans certaines régions du pays, 2603, 2621, 2926, 2936-7, 3444-6, 3480-2, 4481-2, 4484, 4496, 6824, 6896-9, 7279, 7284-5, 7298, 7793, 7809  
 Sous-ministre adjoint de la Main-d'oeuvre, M. Harry Hodder, propos, 2647, 6890, 7794  
 Terre-Neuve, répercussions, 3435, 4433, 4436-8, 4524, 6890-1, 6898, 7024, 7259, 7284  
 Travailleurs accidentés, 7449, 7803  
 Travailleurs saisonniers, étudiants, etc., position, 2602-4, 2621, 2656-8, 2661, 3435-6, 3444, 3478, 3482, 4454, 6899-900, 7021, 7273-5, 7277, 7400, 7449, 7794, 7800-1  
 Emplois provisoires, répercussions sur les prestations, 4398-9  
 Encouragement au refus de travailler, 2597, 2601, 2655, 2933, 4457-8, 4461, 4481-2, 4485-7, 6897-8, 7055

**Assurance-chômage—Suite**

- Enseignants, 7297  
 Épouse de l'employeur, 4496  
 Étudiants, 7027, 7449  
   Travaillant aux projets Jeunesse-Canada au travail, 5168  
 Femmes, 4285, 7027-8, 7052-3, 7273-5  
 Fils de l'employeur, exemption, 7798  
 Formulaire, complexité, 4494  
 Formule 1103, vérification, etc., q. (M. Cossitt), 1135-6  
 Fraudes, dépistage, enquêtes, etc., q. (M. Cossitt), 1135, q., 1737, 3926, 4492, q. (M. Cossitt), 8017, q., 8023  
   Lettre du ministre aux députés, 4338  
 Golfers professionnels, q. (M. Herbert), 4296  
 Handicapés et invalides, 7028-9  
 Indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 2662, q. (M. Herbert), 8006-7  
 Livre blanc, allusions, 2597  
 Maladie, prestations, 2389, 2618-9, 4173, 4459, 4491, 6835, 6891, 7255, 7508-9, 7803  
 Maternité, prestations, 1246-7, 1250-1, 2611, 2615, 2617, 4169-75, 4491, 4496, 4499, 4523, 7052-3, 7075, 7255, 7803  
 Mesure législative  
   Complexité, 2612-9, 2659, 4491  
   *Voir aussi* Emploi et Immigration (bill C-27)  
 Paiement des prestations  
   Bénéficiaires ayant des personnes à charge, taux, réduction, 2622, 2663  
   Calcul, modalités, etc., 2613-4  
   Cessation en vertu du programme des entrevues H-PEVAIC, q. (M. Fortin), 7191-2, q., 8011, q., 8101, q., 8103  
   Durée, 2591, 2593, 2654, 3480, 6890, 7026-8, 7262  
   Comparaison avec d'autres pays, 2598-9  
   En fonction du chômage régional, 2591, 2593, 2598, 2602, 2621-3, 2651, 2657, 3446, 3475, 3494-5, 4460, 4481, 7021-6, 7048-50, 7054-5, 7253, 7257-9, 7262, 7273-4, 7278, 7281-2, 7291-3, 7296, 7299, 7398, 7401, 7406, 7448, 7457, 7790-1, 7795-7, 7799, 7801, 7805  
   Taux de chômage officiels de Statistique Canada, utilisation, 6834-5, 6889-92, 7805  
   Période maximum, 6895, 6898, 7026, 7282  
   Rapport avec le nombre de semaines de travail, 2591, 2593, 2602, 2651, 2656-7, 7026, 7049-50, 7279, 7281-2, 7293  
 Participants à des programmes de création d'emplois, de travail partagé ou à des cours de formation, 109, 317-8, 339-40, 2591-5, 2598-600, 2602-3, 2611, 2615, 2619-20, 2648-51, 2655-6, 2658, 2660, 2940, 2946-7, 3480, 3501, 4456-7, 4484, 4489, 4492, 4617, 6890, 6893-4, 6897, 7027, 7054-5, 7065-73, 7253-7, 7263, 7297, 7299, 7449-50, 7454, 7793, 7795  
   *Voir aussi* Travail—Travail partagé, système, etc.  
 Personnes refusant de travailler, interruption, 7745  
 Prestations complémentaires, 2591, 2593, 2621, 2651, 2656-7, 6834-5, 6896, 7053-5, 7065, 7070-1, 7253, 7255, 7258, 7406  
 Statistiques, 2924, 2941, 3496-7, 7261, 7274, 7277  
 Taux, 3477, 3496-8  
 Paiements en trop, perception, q. (M. Cossitt), 5283-4  
 Paiements en trop, remboursement, qq. (M. Cossitt), 2104-5, q. (M. Huntington), 2281, 2616-7, 4454, 4460, 4490-1, 7450, 7507-8  
   Injustice subie par un prestataire, allégations, enquête, 4112  
 Parents adoptifs, prestations, 584, 7053  
   M. (M. Forrestall), 1245-51, 4169-76  
   *Voir aussi* Assurance-chômage (bill C-400)  
 Pêcheurs, 167, 4460, 7291, 7794  
 Période d'attente, 4490  
   Règle de 4 semaines, 668, 1399, 1450, 2592, 2616, 2658, 2661, 3482, 4489, 4496, 4523, 7401  
 Permis d'employeurs, émission, 4490

**Assurance-chômage—Suite**

- Personnes travaillant à leur compte, petites entreprises, 2142, 2340, 2581  
 Prestations, imposition, 2613  
 Publication mensongère au sujet des bénéficiaires, 2676-8  
 Rapport Gill, 2597, 2600, 3436, 3496  
 Régime, plaintes, reportage de Radio-Canada, q. (M. Herbert), 2202  
 Requérants  
   Certificats de cessation d'emploi, remise par l'employeur, 115, 2614, 2661-2, 3497-8  
   Congédiés en raison d'absentéisme, droit d'appel, q. (M. Herbert), 1196-7  
   Demandes, étude, décisions sur l'admissibilité, etc., 2653, 4460  
   D'expression anglaise ou française non accompagnés d'un interprète, exclusion, 3702  
   Disqualification, 2614-5, 4454, 4483, 4485, 4499, 7504, 7799, 7806  
   Abandon d'emploi, 2614, 6835, 6891  
   Exclusion, 16, 37-8, 2614, 4459-60  
   Bliss, M<sup>me</sup> Stella, cas de, 4284-5  
   Gilroy, M. Lloyd D., cas de, 4521-2  
   Hirsch, M<sup>me</sup> Ruth, cas de, 7790-3  
   Travailleurs de la M.L. Bombardier, décision, etc., q. (M. Fortin), 8017  
   Wasylkowski, M. Edward, cas de, 7048-9  
 Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2879  
 Médecins consultés pour donner suite à certaines demandes, liste, 399-400  
 Prestations de retraite, demandes, etc., q. (M. Cossitt), 893, q., 946-7  
 Preuves de demandes d'emploi, 2533, 2612, 2616, 2618, 3446, 3481, 3497, 4403, 4491, 4495, 5382, 6177, 7504-5, 7799  
 Régions éloignées, 1399, 4454-5, 7019-20, 7048  
 Résumé des droits et obligations, publication, 115  
 Statistiques, q. (M. Laprise), 3239  
 Travailleurs  
   De l'industrie forestière, 7291, 7508  
   Industrie de la construction au Québec, demandes, accélération de l'étude, 1326, 2269, 2615-6, 2669-70  
   M. art. 43 (M. A. Lambert), 1323  
   *Journal* d'Ottawa, 7075  
   Non-syndiqués, 4482  
   60 ans, exclusion, 4476  
   65 ans ou plus, exclusion, 1551, 2389, 2613, 2616, 2622, 2663, 2838, 2908-9, 2955, 3046, 3103, 3376, 3496, 3502-3, 3925, 4476, 4643-4, 4762, m. (M. Rodriguez) documents, 6175, 7076-8, 7086-7, 7400  
   Explications du ministre, 4764-5  
   Mesure législative spéciale, présentation, 4814, 4848, 4855, 4857, 5067, 5069, 5167-7, 5230, 5279-80, 5309, 5370  
   MM. art. 43 (M. La Salle), 3368 (MM. Rodriguez et Alexander), 4805 (M. Rondeau), 7819  
   Prestation spéciale de retraite, 4486  
   Propos contractatoires du ministre, allusions, 4763-6, 4857  
   *Voir aussi* Assurance-chômage (bill C-52)  
 Travailleurs agricoles, 4460  
   M. art. 43 (M. Allard), 2869  
 Versement de préférence à la création d'emplois, motifs, etc., 6206  
   *Voir aussi* Impôt sur le revenu  
**Assurance-chômage**, modification de la loi, 2, 37-8, 115, 198, 535, 2925, 3939, 4170, 4172, 4664, 5478  
 Bill C-69 de la session précédente, date d'entrée en vigueur de l'art. 7, précisions demandées, 2141, 2389-90  
   M. art. 43 (M. Lavoie), 2187  
 Conseil économique, rapport, 1740, 2596

**Assurance-chômage**, modification de la loi—*Suite*

Économies prévues, 885  
 Provinces, position, 535, 2595-6, 7299, 7397, 7793  
*Voir aussi* Emploi et Immigration (bill C-27)

**Assurance-chômage, Commission**

Administration, enquête, 1490, 4525  
 Administration centrale, personnel, traitements, etc., dd. (M. Cossitt), 2833  
 Agents de contrôle des prestations, 4492, 7084, 7255, q. (M. Fortin), 8018  
 Agents financiers, postes, q. (M. Mazankowski), 2352  
 Assurance-salaire des employeurs, régimes, enregistrement, q. (M. Cossitt), 1195  
 Bilinguisme, politique, q. (M. Cossitt), 1135, q. (M. Fortin), 8015  
 Bureaux  
   Bureaux de district, 7506  
   Bureaux régionaux, q. (M. Ritchie), 8258  
   Dossiers par circonscription concernant les prestataires, q. (M. Herbert), 4994  
   Et Centres de main-d'oeuvre, fusion. *Voir* Main-d'oeuvre, Centres Îles-de-la-Madeleine, Qué., q. (M. Fortin), 8010  
   Jonquière, Qué., q. (M. Fortin), 8101  
   Louiseville, Qué., q. (M. Fortin), 6391  
   Montréal, Qué., système de climatisation, défauts, griefs d'employés, q. (M. Fortin), 8017-8  
   Ordinateurs, services, renseignements, etc., 4491, 4495, 4520, 7506  
   Ottawa, nouveaux locaux, aménagement, coût, etc., q. (M. Cossitt), 8093  
   Personnel, augmentation, 1637  
   Sainte-Anne-des-Monts, Qué., 168  
   Toronto, 180, rue Wellington, espace occupé, employés, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 1924  
 Changement de nom. *Voir* Emploi et Immigration, Loi  
 Coates, M. Daniel, emploi, frais de déplacement, etc. *Voir* Fonction publique  
 Conseils arbitraux, 3497, 4459, 4483, 7509, 7798, 7800, 7802  
   Membres, âge de retraite, 7086-8  
   Rimouski, Qué., q. (M. Allard), 6586  
 Députés, plaintes formulées, demandes de renseignements, etc., 2615-8, 4459, 4520, 7019, 7075-6, 7504-9  
 Division des rentes et du Fichier central, déménagement à Bathurst, N.-B., qq. (M. Cossitt), 2496-8  
 Document intitulé 1977 *Ontario Region Budget Guidelines*, q. (M. Cossitt), 948  
 Document intitulé *Systèmes de contrôle comptable—Contrôle des taxis—Modalités—Bureau central*, q. (M. Cossitt), 8004-5  
 Dossiers confidentiels, q. (M. Cossitt), 1376, q., 2352-3, q., 8004  
 Effectifs, augmentation, 1490, 1521  
 Empreintes digitales des employés, prise, motifs, etc., 540  
   M. art. 43 (M. Cossitt), 532-3  
 Enquêtes spéciales, Division, enquêtes effectuées avant sa dissolution, statistiques, etc., qq. (M. Cossitt), 946-9  
 Et ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, intégration. *Voir* Emploi et Immigration (bill C-27)  
 Fichier central, q. (M. Cossitt), 1818  
 Gunn, M. Gordon, accusations de fraude portées contre, q. (M. Cossitt), 4342  
 Kingsley, M. Robert et son épouse, cas de, q. (M. Fortin), 8235, q. (M. Cossitt), 8241-2, q. (M. Fortin), 8243, q. (M. Cossitt), 8244  
 Lavictoire, Diane, emploi, voyages, etc., q. (M. Cossitt), 2406  
 Leblanc, M. Frank, directeur du Bureau régional d'Ottawa, q. (M. Cossitt), 8016  
 Notes de service relatives au contrôle sécuritaire du personnel, qq. (M. Cossitt), 2537-8  
 Patterson, M. Chris, formation linguistique, q. (M. Cossitt), 5556

**Assurance-chômage, Commission—Suite**

Personnel, emploi, démissions, suspensions, etc., qq. (M. Cossitt), 945-6, q., 1135, q., 1141, q., 1195, q., 1376, qq., 1817-8, q., 2277-8, q., 2348, q., 2406  
 Québec  
   Béland, M., fonds provenant de la vente de papier rebus, etc., utilisation, enquête, q. (M. Fortin), 8238-9  
   Béland, M., propos concernant M. R. Goyette, président du syndicat des travailleurs, q. (M. Fortin), 6587  
   Code de profession, q. (M. Fortin), 8017  
   Division des enquêtes spéciales, q. (M. Fortin), 6390  
   Personnel, renvoi au ministère de la Santé pour examens médicaux, q. (M. Fortin), 5764  
   Relations patronales-syndicales, qq. (M. Fortin), 8014-5  
   Renseignements, caractère confidentiel. *Voir* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère  
   Studio 2 plus 2, contrats, appels d'offres, etc., q. (M. Fortin), 8010  
   Sullivan, M. Richard, emploi, antécédents, etc., q. (M. Cossitt), 8250  
   Sutet, M. Bernard, emploi, etc., q. (M. Jones), 8255  
   Vantangerloo, M. Robert, emploi, traitement, etc., q. (M. Cossitt), 8251  
*Voir aussi* Avocats, services

**Assurance-chômage, compte**

Avance du gouvernement, 1397, 4485  
 Déficit, 7081, 7083  
 Économies en 1977, 340, 885, 2603, 2650, 3496, 4443-4, 4491, 4497, 4499, 4734, 7084, 7400

**Assurance-chômage, Loi** (examen de certains cas d'admissibilité aux prestations)—C-52. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

1<sup>re</sup> l., 5374; 2<sup>e</sup> l., 5409-10; com. et 3<sup>e</sup> l., 5410; S.R., 5579—Chap. 11, S.C. 1976-1977

**Assurance-chômage, Loi** (inadmissibilité en raison de l'âge ou d'une pension)—C-403. M. Lavoie

1<sup>re</sup> l., 3609

**Assurance-chômage, Loi** (inventaire des emplois disponibles)—C-329.

M. Oberle  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Assurance-chômage, Loi** (prestations au parent adoptif)—C-400. M.

Rodriguez  
 1<sup>re</sup> l., 3140

**Assurance-dépôts, Société**

Conseil d'administration, femmes, représentation, 389-90  
 Obligations ou reçus de dépôts établis au porteur, 6226-7, 6238

**Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi** (modification)—C-3.

Ministre des Finances  
 1<sup>re</sup> l., 307; 2<sup>e</sup> l., 387-90; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 6226-7, 6237-9, 6393; 3<sup>e</sup> l., 6548; S.R., 7204—Chap. 27, S.C. 1976-1977  
 M. d'am. (M. D.S. Macdonald), 6226, adoptée, 6393

**Assurance-frais médicaux**

Coût, augmentation, 67, 994, 3315-6  
 Partage des frais, nouvelle formule, négociations avec les provinces, 3, 122-3, 177, 989, 1994, 3105, 3200-1, 3204-5, 3210-3, 3240-2, 3244, 3259-60, 3271-2, 3294, 3311-6, 3386-8, 3390-1, 3397, 4270-4  
 Provinces, primes, augmentation, 1623  
*Voir aussi* Immigrants

**Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**

Coût, augmentation, 3315

**Assurance-hospitalisation et services diagnostiques—Suite**

Partage des frais, nouvelle formule, négociations avec les provinces, etc., 3, 122-3, 177, 994, 1988, 1990, 1994, 3105, 3200-1, 3204-5, 3210-3, 3240-2, 3244, 3259-60, 3271-2, 3290, 3294, 3311-6, 3386-8, 3390-1, 3397, 4265-6, 4268, 4270-4  
 Provinces, primes, augmentation, 1623  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 4272  
*Voir aussi* Immigrants

**Assurance-récolte**, 518, 593, 3797, 5239, 5257, 6534, 6947

Art. 12 de la loi, abrogation. *Voir* Assistance à l'agriculture des Prairies

**Assurance-santé**, mesure législative, 3312-3**Assurance sociale**, numéros, usage frauduleux, mesures préventives, etc., q. (M. Cossitt), 1818, 2100-1**Athlètes**. *Voir* Santé physique et sports amateurs**Atlantique, bataille**, q. (M. McCleave), 8243**Auditeur général (Vérificateur général)**

Âge de retraite, 4977  
 Autonomie, 4947, 4950-1, 4953, 4966, 4975, 5003, 5020, 7119, 7199, 7202  
 Fonctions, comité indépendant de révision, rapport Wilson  
 Coût, etc., q. (M. McKenzie), 2080  
 Recommandations, mise en oeuvre, 402, 572-3, 935, 1346-7, 1349, 1574, 1831, 4947-8, 4952-3, 4956, 4966-7, 4970, 4973, 4996, 5003, 5012-3, 5020, 5022, 7119, 7201  
 Renvoi au comité, 4950, m. (M. Andras) adoptée, 4955  
 Fonctions, pouvoirs, responsabilités, etc., 4947-8, 4950-9, 4966, 4968, 4973-5, 4995-6, 4999-5000, 5002-3, 5014, 5021, 7124-5, 7197, 7201-3  
 Fonds du revenu consolidé, vérification, 4954, 4968, 5010  
 Macdonnell, M. J.J., allusions à, 1275-6, 1573-4, 4952, 4956, 4968, 4971, 7197  
 Mesure législative, 4, 158, 240, 345, 363, 402, 572-3, 783, 933, 935, 1015, 1057, 1105, 1277, 1564-5, 1567, 1574, 1576, 1831, 7130  
*Voir aussi* Auditeur général, Loi  
 Mesure législative préparée par le comité des comptes publics en 1973, allusions, 4952-4  
 Mesure législative présentée en 1970, allusions, 4951, 4953-4, 5012, 5014  
 Nomination, qualifications, critères, etc., 4952, 5010, 5014, 5020, 7199  
 Traitement, 4977, 5013, q. (M. Robinson), 8265  
*Voir aussi* Air Canada; Commission canadienne du blé; Corporations de la Couronne; Crédits; Gouvernement, dépenses—Gestion et contrôle; Vérificateur général, Loi

**Auditeur général, bureau**

Budget des dépenses, 4947, 4973, 4975, 5003, 7199  
 Experts-comptables, contrats, 4973, 5010, 5013, 5021, 7199  
 Personnel  
 Augmentation, 1831, 1848, 1851, 4973, 5015, 7199  
 Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 6169  
 Normes de classification, 4947, 5003  
 Recrutement, critères de sélection, 4947, 5003  
 Prévisions annuelles pour les années 1972-1973 à 1976-1977, dépôt, 1835-6

**Auditeur général, rapports**

Dépôt à la Chambre, 4947, 4969, 4975, 5020, 7198  
 Pour 1974-1975, recommandations, allusions, 1230, 1232-3, 1237, 1463  
 Pour 1975-1976, 1236, 1276, 1323  
 Dépôt et renvoi au comité des comptes publics, 1230

**Auditeur général, rapports—Suite**

## Pour 1975-1976—Suite

Recommandations, 1230, 1233-4, 1238, 1272-3, 1307, 1310-1, 1315, 1352, 1493-4  
*Voir aussi* Corporation commerciale canadienne—Avions CF-5; Énergie atomique du Canada, Limitée—Commissions versées à des agents négociateurs étrangers; Ministères—Et agences gouvernementales—Locaux pour bureaux; Transbordeurs, service—Déficit  
 Rapports spéciaux, 4947, 4956, 5003, 5021, 7115-7, 7198, 7201  
 Recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent) de subsides, 1561-82  
 Renvoi automatique au comité des comptes publics, 5020, 7105-6, 7112-5, 7121-2, 7198  
 M. (M. MacEachen) adoptée, 7158-9

**Autochtones, peuples, reconnaissance, Loi—C-431**. M. Philbrook 1<sup>re</sup> l., 7228**Autochtones et réserves indiennes**

Abenaki Motor Inn, N.-É., projet, financement, etc., 2344, 7827  
 Administrations locales, présumée ingérence du gouvernement territorial, protestation de l'Inuit Tapirisat, enquête, etc., 5062-4, 6604-5  
 M. art. 43 (M. Holmes), 4549  
 Arts et artisanat indiens, programme, 7011  
 Bandes administrant certains programmes, limitations budgétaires, q. (M. C. Smith), 4429, q., 7716  
 Centres d'accueil, programme, 1355  
 Chômage, 2122, 3406, 3520, 3973, 4060-1, 4081, 4108, 6891-2, 6900, 7001, 7005, 7011, 7018-9, 7048  
 Colombie-Britannique, région du nord-ouest, 3048  
 Mesures pour y remédier, collaboration du MEER, etc., 4060, 4117  
 Conditions de vie, amélioration, etc., 34, 1142, 1149, 1161, 1164, 1166-7, 1758, 1763, 1798-800, 7005, 7011, 7525  
 Développement économique, projets divers, entreprises concernées, subventions, prêts, etc., 7002-5, 7007-15, 7105  
 Droits conventionnels, entretiens, etc., 7525  
 Éducation, 7001  
 Écoles, construction, Nord canadien, 1483-4  
 Formation médicale, q. (M. C. Smith), 3849  
 Institutions scolaires provinciales, q. (M. C. Smith), 6477  
 Système scolaire, prise en charge, fonds disponibles, etc., q. (M. C. Smith), 7532-3  
 Yukon et T. N.-O., q. (M. Nielsen), 843, 8121  
 Emploi, création, 7004-6, 7010-2  
 Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 3, 69, 177, 413, 1160, 3251, qq. (M. Holmes), 4123-5  
 Colombie-Britannique, 3979  
 Tribu Nishga, jugement de la Cour suprême, 1759, 1763, 1800  
 Commissaire, nomination, 105, 1798-9  
 Politique, 1754, 1756-7, 1798  
 Territoires du Nord-Ouest, 1765-6, 1799-800, 2011, 2016-8, 5294  
 Inuit Tapirisat, 1759, 1803, 2018  
 Traité n<sup>os</sup> 6 et 7, 2018, q. (M. Mazankowski), 6697-8, 7525  
 Yukon, 1799-800, 2011, 2017-8  
*Voir aussi* Baie James, projet hydro-électrique; Baie James et Nord québécois (bill C-9); Droits de la personne, Loi  
 Femmes, discrimination, 6200-2, 6221-2  
 Femmes, stérilisation, q. (M. Holmes), 3430, dd. (M. Firth), 4125  
 Garderies de jour pour enfants, subventions, q. (M. C. Smith), 4907  
 Habitation  
 Mises en chantier, objectifs, etc., 1142-4, 1146, 1148, 1151, 1154, 1159, 1163, 1173, 1175  
 M. (M. Holmes) de subsides, 1141-75  
 Am. (M. Gilbert), 1160

**Autochtones et réserves indiennes—Suite****Habitation—Suite**

Nouveau-Brunswick, construction et réparation, sommes affectées etc., q. (M. Howie), 2107, q., 2587-8

Pénurie, mesures, 7001, 7006-7

Territoires du Nord-Ouest, 4724-5, 7006

*Voir aussi* Habitation—Ruraux et autochtones, programme

Hobbema, Alb., réserve, défoliation des arbres, subventions, etc., q. (M. Malone), 8269

Hommes, vasectomies, q. (M. Firth), 4070-1

Kettle Point, bande, réclamations concernant le camp Ipperwash du MDN, négociations, etc., q. (M. McKinnon), 464

Le Pas, Man., centre d'achat, 7012-4

Manitoba Indian Brotherhood, détournement de fonds, allégations de M. Tony Walker, 7952

 **Mercure, pollution**

Cris du Québec, 1680, 7151

Dépistage, programme, 1680

Rivière Serpent, Ont., 2100

Rivières English et Wabigoon par la Reed Paper Co.,

conséquences pour les réserves White Dog et Grassy Narrows, etc., 446, 504, 507, 1154-5, 1765-6, 2582, 3657, 7151-4, 7167

Pêches sportives, 1127, 2246, 5170, 5399

*Voir aussi* Parcs nationaux; Reed Paper, société

Métis et Indiens non inscrits, Manitoba, revendications territoriales, 6790

Mortalité infantile, q. (M. C. Smith), 3849, 7001, 7011

Pêcheurs, programme d'aide, prolongation, 890

Peltier, M., Sioux de la réserve Pine Ridge dans le Dakota du Sud, extradition. *Voir* Immigrants

Pétrole et gaz sur les réserves, taxe d'exportation perçue par le gouvernement, remboursement, 1733-4, q. (M. Schellenberger), 2106-7, 3092

Politique, Livre blanc de 1969, allusions, 1759, 1796

Pond Inlet, T. N.-O., présumée discrimination en matière d'embauche exercée par des fonctionnaires du ministère des Pêches et de l'Environnement, 103

Problèmes socio-économiques, 7001-7, 7009-10, 7012

Progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes) de subsides, 7000-15

Red Earth, Sask., eau potable, pollution par le radon, 4690

Rivière Serpent, réserve. *Voir* Radioactivité—Substances radioactives et Mercure, pollution *sous le titre* *susmentionné*

Santé, «Nutrition Canada», sondage, 7001

Saskatchewan, enfants, soustraction de la garde des parents, légalité, etc., 2528, 3508-9

Soins médicaux et services hospitaliers, Alb., q. (M. Yewchuk), 2145, qq., 2536-7

Statistiques sur la population, l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, 7001, 7006-7, 7010-1

Subventions dans le cadre du Programme des affaires indiennes et esquimaudes, q. (M. Laprise), 5725

Territoires du Nord-Ouest, 7006

Thunderbird Lodge, nord du Manitoba, financement, subventions du MEER, etc., 1867, 2034, q. (M. Murta), 8218

M. art. 43 (M. Murta), 1861

Tyendinaga, Ont., bande, bail de Turrin-Penn, 3752, 4337-8

*Voir aussi* Air Canada; Canada au travail, programme; Garderies de jour pour enfants; Impôt sur le revenu—Bandes indiennes; Main-d'œuvre—Statistiques

**Automobile, industrie**

Emploi, protection, négociations dans le cadre du GATT, 4507, 5345-6

General Motors, Sainte-Thérèse, Qué., fabrication de la Vega, arrêt possible, 4059

**Automobile, industrie—Suite**

Mainmise étrangère, q. (M. Fortin), 6433

Petites entreprises, assistance, 6073-4

Pièces, importations, Manitoba, tarif des douanes, 569-70, 1226, 1286, 1319-20

M. art. 43, (M. McKenzie), 615

Production, profits, etc., comparaison avec les États-Unis, 7502, 7794, 8194-5

Système métrique, programme, 6489

**Automobile, industrie, accord canado-américain**

Garanties, protection de l'emploi, de la production, etc., 5395, 7177-8, 7248, 7356, 7501-3

Investissements, part canadienne, 4059, 7248, 7501-2

Négociations, 4059, 5395, 6074, 7503

Pièces fabriquées au Canada, déficit, etc., 619, 923, 4059, 5395, 6073-4, 7356, 7501-3, 7523, 8198

Rapport intitulé *Exposé de l'industrie automobile en Amérique du Nord*, 5228, 6074, 7248, 7501-2, 7523, 8198

Dépôt, 7101

Recherche et développement, inclusion, 7503, 8116-7

**Automobiles et routes, sécurité**

Accidents, blessures, mortalités, etc., 6290-6, 6549

Accidents, prévention, mesures, 1113, 6290-4

Campagne nationale, 6551

M. (M. O'Sullivan), 6289-97

Ceinture de sécurité, port obligatoire, 3313, 6291, 6293, 6296-7, 6549

Collaboration fédérale-provinciale, programme, 6291, 6296, 6548-50

Rappel, procédure, 6549-52

Règlements de circulation, uniformisation, 6291

Sacs gonflables, utilisation obligatoire, 2247, 2489, 6550

Tracteurs agricoles, 6551-2

*Voir aussi* Conduite de véhicule en état de capacité affaiblie;

Justice, administration; Véhicules automobiles, sécurité (bills C-36; C-275)

**Automobiles et véhicules motorisés**

Anciens modèles, pièces de rechange, etc., tarif des douanes, 486, 5737, 5745-6

Camions lourds, taxe de vente, abolition, 5682

Climatiseurs, taxe d'accise spéciale, 2477-8, 2499, 2501, 2507, 2509, 2511-3, 4845, 5852

Défectuosités, refus de renseignements, 21, 297

Essence, dispositifs aptes à réduire la consommation, brevets, 3461

Essence, normes régissant la consommation, 801, 6369, 8053

Ford, normes fédérales, conformité aux, 2912

Ford, rouille prématurée, indemnisation, 1780, 5323

Petites voitures, importations, 6554

Petites voitures, utilisation, encouragement, 4845, 5852, 5854

M. art. 43 (M. McKenzie), 4549-50

Prix, augmentation, 7822

Prix, écart avec les États-Unis, 5852, 5854, 7502-3, 7794

Rouille, traitement anti-rouille, 142-3, 203, 7304

Taxe de vente, recettes, 5865

Véhicule électrique et véhicule à pile solaire, construction, études, q. (M. Fortin), 6053

Véhicules de plaisance, tarif des douanes, 5729, 5731, 5734

Véhicules transportant douze passagers ou plus, taxe de vente, exemption, 4887, 5854

Voitures à faible consommation d'essence, taxe de vente, 5852, 5864, 6018

Voitures à rendement énergétique supérieur, taxe de vente, 4608, 5852

Voitures et véhicules à forte consommation d'énergie, taxe d'accise, 2477-8, 2499, 2501, 2503-7, 2510-4, 4845, 5852, 5856, 5865

**Automobiles et véhicules motorisés—Suite**

Vols, modification du Code criminel, 5663  
 Voir aussi Pollution de l'air

**Autoroutes.** Voir Routes et autoroutes**Aveugles**

Habitation, programme, 4681  
 Niveau de vie, amélioration, mesures, 795, 4680-1  
 Pensions et allocations, 87, 6472  
 M. (M. Whiteway), 2310-7  
 Rapport *Vision Canada*, recommandations, 6471  
 Réadaptation professionnelle, programmes, 2313  
 Transports aériens, tarif réduit, 4681  
 Transports urbains et communications, moyens, amélioration, 2313  
 Voir aussi Assistance publique régime

**Avions**

ADAC (avion à décollage et atterrissage courts), 3590, 3640  
 DASH-7 de la société de Havilland, 902, q. (M. Horner), 987,  
 1630, 3686, 3763, 6019, 6178, 6446-7, 6570  
 Ottawa-Montréal-Toronto, programme, 6446-7, 6570  
 Service, usage, réexamen, 3679, 6570  
 CF-105 Arrow, annulation de la fabrication, allusions, 3686  
 De sociétés privées, utilisation, ministres et députés, 2709  
 Du gouvernement, utilisation  
 Députés, 3977, q. (M. Skoreyko), 8216, q. (M. Reid), 8266-8,  
 8299  
 Korchinski, M., 940  
 Yewchuk, M., 2199  
 Directives, 2581  
 Journalistes, 1911, 1920  
 Ministres, 6479, 7109-10, 7789, 8106, qq. (M. Cossitt), 8219, qq.,  
 8243, dd., 8289  
 Basford, M., q. (M. Cossitt), 8215  
 Campagnolo, M<sup>me</sup>, q. (M. McKinnon), 8244  
 Directives, 834, 978, 1911, 1920, 3977, 6741  
 Faulkner, M., q. (M. Beatty), 8208-9, q. (M. Cossitt), 8216  
 Goyer, M., q. (M. Cossitt), 8219  
 Guay, M. J., q. (M. Beatty), 2974  
 Horner, M., 6741  
 Jamieson, M., 5315, 6106, 6111, 6233-4  
 Lalonde, M., q. (M. Cossitt), 8215  
 Lang, M., coût de \$742,000, etc., qq. (M. Cossitt), 461, dd.,  
 762, 834, 840, 850-1, 866, 940-1, 964-6, 978, 1023-4, 1030,  
 1048, 1053, 1059, 1069, 1078, 1119, 1123, 1130, 1154,  
 1162, 1243, 1251, 1292, 1309, 1311, 1314, 1351, 1401,  
 1404, 1425-6, 1541, 1624, 1743, 1916, 1920, 2138, 2184,  
 3851, 3854, 4199, 4777, 4953, 5970, 6091, 6116, 6328,  
 6418, 7109-10, q. (M. Cossitt), 8005, 8031-2, q., 8216, q.,  
 8231, q., 8242  
 Article de presse *The unhappy landing of Otto Lang*, 6321,  
 6328, 6377  
 Données du ministre, divergence avec celles du  
 gouvernement, 1915, 2057, 2067-8  
 M. art. 43 (M. Cossitt), 2057 (M. Nystrom), 2997  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 1911  
 Munro, M. J., q., (M. Cossitt), 8216-7  
 Paiement par l'utilisateur, politique, 834  
 Roberts, M., q. (M. Firth), 8246  
 Whelan, M., q. (M. Cossitt), 1286, 6116, 6328, qq. (M.  
 Cossitt), 8203, q. (M. Beatty), 8214, q. (M. Cossitt), 8236,  
 qq., 8242  
 Particuliers autres que des ministres du cabinet, dd. (M. Cossitt),  
 8292  
 Sénateurs, 3977  
 Perrault, M., q. (M. Cossitt), 8220

**Avions—Suite**

Et moteurs non fabriqués au Canada, entrée en franchise, 466,  
 2469-70, 5728  
 Gulfstream 2, achat, 6392, 7866, q. (M. McKenzie), 8030  
 Instruments, inspecteur des normes, recrutement, concours etc., q.  
 (M. Friesen), 7788  
 Permis, émission, règlements, 6565, 6569-70, 6590, 6594  
 Privés, enregistrement, assurance-responsabilité civile, 6565, 6569,  
 6588, 6594  
 Privés, taxe d'accise, 2503  
 Radiobalises de secours et indicateurs des points de chute, 5513  
 Voir aussi Air Canada; Canadair Limitée, société; Défense,  
 équipement; Feux de forêt—Lutte; Recherche et sauvetage

**Avocats, services**

Affaires des anciens combattants, ministère, q. (M. Muir), 2497, q.  
 (M. McKinnon), 3671  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, q. (M. McKinnon),  
 3672  
 Affaires urbaines, département d'État, q. (M. McKinnon), 3670  
 Anciens combattants, Commission des allocations, q. (M.  
 McKinnon), 3670  
 Approvisionnements et services, ministère, q. (M. McKinnon), 3671  
 Assurance-chômage, Commission, q. (M. McKinnon), 3671  
 Consommation et Corporations, ministère, q. (M. McKinnon), 3673  
 Crédit agricole, Société, q. (M. Beatty), 1379, q. (M. McKinnon),  
 3619  
 Défense nationale, ministère, q. (M. McKinnon), 3672  
 Dixon, M. D.N., Smith Falls, Ont., qq. (M. Cossitt), 460-1  
 Industrie et commerce, ministère, q. (M. McKinnon), 3672  
 Justice, ministère, q. (M. Howie), 1822-3, q. (M. McKinnon), 3672,  
 dd. (M. Beatty), 5042, dd. (M. Crosbie), 6548, qq. (M. Dick),  
 8143-4  
 Main-d'œuvre et Immigration, ministère, q. (M. McKinnon), 3672  
 Ministères et agences gouvernementales, dd. (M. Crosbie), 6548,  
 dd. (M. Reynolds), 8292, dd. (M. O'Sullivan), 8293  
 Office national de l'énergie, q. (M. McKinnon), 3619  
 Pêches et Environnement, ministère, q. (M. McKinnon), 3673  
 Postes, ministère, q. (M. McKinnon), 3671-2  
 Radio-Canada, Société, q. (M. McKinnon), 3620  
 Radio-télévision, Conseil, 7110, q. (M. O'Sullivan), 7716  
 Revenu national, ministère, q. (M. McKinnon), 3672  
 Science et technologie, département d'État, q. (M. McKinnon),  
 3671  
 Secrétariat d'État, ministère, q. (M. McKinnon), 3671  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, dd. (M. Beatty),  
 5042, dd. (M. Allard), 8105, q. (M. O'Sullivan), 8146-7, q. (M.  
 Marshall), 8221  
 Choix parmi une liste donnée imposé aux emprunteurs,  
 allégations, 624, 1080-1, dd. (M. O'Sullivan), 8293  
 Cumberland-Colchester-Nord, circonscription, q. (M. Coates),  
 2350  
 Halifax, circonscription, q. (M. Forrestall), 1338, dd., 3143  
 Nouvelle-Écosse, q. (M. Muir), 2285  
 Victoria, C.-B., circonscription, q. (M. McKinnon), 4816  
 Solliciteur général, ministère, q. (M. McKinnon), 3671  
 Transports, ministère, q. (M. McKinnon), 3671  
 Travail, ministère, q. (M. McKinnon), 3672  
 Travaux publics, ministère, q. (M. McKinnon), 3671

**Avortement**  
 Annonces dans le *Journal* d'Ottawa constituant une violation des  
 dispositions du Code criminel, 5845  
 M. art. 43 (M. Whiteway), 5835, 7990  
 Canadiennes ayant recours aux services offerts aux États-Unis,  
 statistiques, etc., 2911  
 Cliniques, établissement, 5351, 5355, 5447-8, 5844-5

**Avortement—Suite**

- Code criminel, dispositions, modification, etc., 1186, 2248, 3575, 3802, q. (M. Jones), 3990, 5302, 5355  
 M.M. art. 43 (M. Leggatt), 3657 (M. Whiteway), 4550 (M. Matte), 5351  
 Pétition signée par un million de Canadiens, 3799, 5307, 5447  
 Rapport Badgley, 108, 837-8, 1134, 1184, 1186, 2248, 2397, 2911, 3343, 3575, 3657, 3663, 4550, 5447  
 Comité, étude, 5302-3  
 Coût, 2716, 2910, q. (M. Woolliams), 3850  
 Débat à la Chambre, 5307-8, 5447-8  
 Dépôt, 2879  
 Comités dans les hôpitaux, constitution, entretiens avec les provinces, 2911-2, 3575  
 Définition contenue dans une brochure, contravention des dispositions du Code criminel. *Voir* Santé nationale et Bien-être social, ministère  
 Gouvernement, position, 5358-9, 5447  
 Groupes de lutte, mouvement Pro-vie, festival à Ottawa, 5355, 5358-9, 5447-8  
 M. art. 43 (M. A. Caouette), 5352  
 Groupes de lutte, Valade Vitae Service de Winnipeg, annonce, m. art. 43 (M. Condon), 2997  
 Mémoires de divers groupes, 3002  
 Méthode acceptable de planification familiale, allusions, 1815, 3799, 3802, 5355  
 M. art. 43 (M. Yewchuk), 5352  
 Morgentaler, Dr, cas de, 674-5, 791, 1407-8  
 Ontario, médecins, honoraires perçus, q. (M. Robinson), 2146  
 Organisations préconisant l'avortement légal, assistance, q. (M. Epp), 2497  
 Règlements, resserrement, 1247  
 M. art. 43 (M. Yewchuk), 5299  
 Répercussions physiques et mentales, 3663-4  
 Services offerts aux États-Unis, publication d'annonces au Canada, 837  
 M. art. 43 (M. Woolliams), 791-2  
 Taux, accroissement, 1248-9, 3156  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-270, C-327, C-330, C-371)

**Avortement, plébiscite, Loi—C-347. M. Reynolds**  
1<sup>re</sup> l., 375

**Aylesworth, rapport.** *Voir* Polysar Ltd., pratiques financières

**Badgley, rapport.** *Voir* Avortement—Code criminel, dispositions, modification, etc.; Naissances, contrôle—Planification familiale

**Bahamarine Ltd.,** Nassau, Bahamas. *Voir* Transbordeurs, service—Côte est

**Baie de Fundy, force marémotrice**

- Comité spécial d'étude composé des représentants provinciaux, 5360  
 Entraves posées par le gouvernement fédéral, allégations, 5840  
 Étude fédérale-provinciale de rentabilité, première et deuxième étape, 402, 751, 1435, 5360, q. (M. Howie), 7864  
 Mise en valeur, 62-3, 136, 154, 257, 433, 1435-6, 3352, 3359-60, 4521, 5469, 6329, 7294  
 Rapport de 1969, réévaluation, 750-1  
 Usines et digues, emplacement, études, etc., 402, 751  
 Annapolis-Granville Ferry, 402-3

**Baie James, usine d'enrichissement de l'uranium.** *Voir* Énergie atomique

**Baie James, projet hydro-électrique**

- Autochtones, revendications territoriales, 3, 177, 354, 4267, 5641, 5646, 5649, 8046, 8061, 8116

**Baie James, projet hydro-électrique—Suite****Autochtones, revendications territoriales—Suite**

- Action en justice intentée par les autochtones, jugement du juge Malouf de la Cour supérieure du Québec, etc., 1753, 1758-9, 1794-5, 1800, 1802, 1998-9, 2010, 2015, 5288  
 Aide financière, 298, 1753, 2000, 2010, 5288  
 Association des Indiens du Québec, position, 2016, 2018, 5091  
 Collectivités d'Inuit de Povungnituk, Suguluk et Ivujuvik, position, 1753-4, 1760, 2000, 5085-6, 5089, 5091, 5093, 5292-3, 5296  
 Conventions complémentaires, 1756, 1758, 2010, 5090, 5094-5, 5289  
 Diamond, M. Billy, chef du Grand conseil des Cris du Québec, déclaration, 1754, 2016  
 Droits de chasse, de pêche et de piégeage, 1754-5, 1765-6, 1768, 1792, 1794, 1796, 1801, 2012, 2017-8, 5088, 5092, 5094, 5288-9, 5294  
 Droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec sur la Convention ratifiée par la Chambre, etc., 5290, 5297, 5354, 5599-600, 5606, 6260-1, 6373-4  
 Éducation, application de la loi provinciale, 1755, 1786, 1796, 5288-90, 5296  
 Élection du Parti québécois au Québec, répercussions, 1797, 2010, 2012, 5090, 5904  
 Entente signée en novembre 1975, 1753, 1759-60, 1792, 1795, 1999, 2010-1, 5090, 5288, 5294-5  
 Extinction des revendications, droits, titres et intérêts, 1756, 1764-8, 1786-7, 1794, 1796-7, 1801, 1803, 2012-3, 5088-92, 5290, 5293-5  
 Tierces parties et non-signataires, 5087-90, 5092-4, 5290-2, 5295-6  
 Indemnités, exemption fiscale, etc., 1756, 1765, 1768, 1786-7, 1795, 1799, 2017-9, 5094  
 Indiens Naskapi, exclusion de l'accord du 11 novembre 1975, négociations, etc., 105, 1755, 1758, 1760, 1786, 1793, 2000, 2011, 5087-91, 5289-90, 5292, 5295  
 Inuit de Port Burwell, 1756, 1758, 1760, 1764, 1766, 2012, 5290, 5295-6  
 Loi de l'extension des frontières de Québec, 1912, allusions, 1753, 1758-9, 1794-5, 1800, 1999, 2010, 5288  
 Loi fédérale sur les Indiens, effets, 2001, 5288, 5290  
 Mesure législative, adjonction d'un préambule, 5085-6  
 Mesure législative, suspension, demande du Conseil des autochtones du Canada, 1786, 1796-7  
 Paternalisme, allusions, 1759, 1764, 1768, 1791-3, 1800, 2011, 2018, 5288, 5290, 5297  
 Québec, mesure législative, adoption, 1752, 1796, 5288, 5296  
 Revendications forestières, 1756, 1765  
 Santé et services sociaux, lois provinciales, application, 1755, 1796, 2017, 5288-9  
 Terres, partage, sélection, etc., 1754, 1760-3, 1786, 1795-6, 1999, 2012-3, 2018, 5289, 5295-6  
 Territoire, définition, superficie, etc., 1752, 1787-8, 2017  
*Voir aussi* Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi  
 Coût, 1055, 1758-9, 1802-3, 2011-2, 5502, 5630  
 Capitaux disponibles, absorption, pourcentage, 4095  
 Effets sur l'environnement, 1787-8, 1790, 1801-3, 1998, 2014-5, 5295  
 Comité tripartite, établissement, mandat, etc., 1790, 2015-7  
 Conseil consultatif du Québec, rapport de 1976, recommandations, 1790-1  
 Études fédérales-provinciales, 1753, 1788-9, 2015-6

**Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi—C-9.** Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

1<sup>re</sup> l., 308; 2<sup>e</sup> l., 1752-68, 1785-804, 1998-2002, 2009-20, renvoi au comité des affaires indiennes et du développement du Nord canadien; rapport, 5085-95, 5286; 3<sup>e</sup> l., 5286-98; S.R., 7681—Chap. 32, S.C. 1976-1977  
 M. d'am. (M. Penner) adoptée, 5086  
 M. d'am. (M. Holmes), 5087, rejetée, 5286  
 M. d'am. (M. Allmand) adoptée, 5094  
 MM. d'am. (M. Neil) adoptées, 5094-5

**Baker, M. George** (Gander-Wellington; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)  
 Automobile, industrie, pièces importées au Manitoba, tarif des douanes, 1320  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, etc., 664  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5492-4  
 Frontière canado-américaine, Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc., effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 2867  
 Habitation, personnes à faibles revenus et à revenus modiques, 4192  
 Impôt sur le revenu, 4194, 6237  
 Sécurité et coopération en Europe, conférences, 4193  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, budget d'immobilisations, 4192  
 Union soviétique, Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 4193

**Baker, M. Walter** (Grenville-Carleton)

Adresse en réponse, 116-20  
 Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 1127, 5169  
 Affaires des anciens combattants, ministère, q., 8095  
 Affaires extérieures, affaires francophones internationales, conseiller, nomination de M. Goyer, 5304  
 Agriculture, ministère, vétérinaires, 2035, 2103, 2251  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6022-4  
 Anti-inflation, programme, 1179  
 Armes à feu, contrôle, 5540  
 Assurance-chômage, 5176, 7079-80  
 Auditeur général, mesure législative, 1105  
 Auditeur général, rapports, renvoi automatique au comité des comptes publics, 7105  
 Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 6260, 6373-4  
 Banques, loi  
 Extension de l'application jusqu'en 1978, mesure législative, 4941-2  
 Révision décennale, Livre blanc, 51, 3051-2  
 Révision décennale, mesure législative, 3051, 4941-2  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3454-5  
 Bell Canada, Loi, 6758-9  
 Beurre, q., 5462  
 Bilinguisme, politique, 4502-3, 6260, 7240  
 M. art. 43, 4501  
 Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 4038-9  
 Budget, 31 mars 1977, débat, date de la tenue, 3844, 4515  
 Canada-États-Unis, relations, 3370  
 Capitale nationale, région, Outaouais, promenade, 3604  
 Casier judiciaire, Loi (jeunes contrevenants), 4450  
 Céréales, 3577

**Baker, M. Walter—Suite**

Chambre des communes  
 Ajourneement, congé de Pâques, avril 1977, 3844  
 M. (M. MacEachen), 4570-2  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 1367, 1923, 3577  
 M. (M. MacEachen), 2299-304  
 Lobby de l'opposition, réplique en bronze de la Déclaration canadienne des droits, hommage à M. Diefenbaker, 6300  
 Séances, modification des heures, vendredi, 13 mai 1977, 5517  
 Séances, prolongation des heures, 6337  
 Débat sur l'unité nationale, 7379  
 M. art. 43, 7300  
 Chômage, 4570-1  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8175-6  
 Code criminel, Loi (chèques sans provision), 6034-5  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4007  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7102-3  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2299-304  
 Comités parlementaires, témoignages, 5010-1  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1235, 1242, 1252, 1363, 1778, 1971, 5005  
 Comptes publics, comité, 942  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 3935  
 Conflits d'intérêts, députés  
 Bawden, M., cas de, 628-30, 632  
 M. art. 43, 713  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 2588  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 119  
 Corporations de la Couronne, 2998-9, 3177, 5004, 5010, 7520  
 Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, 1592-3, 1644  
 Crédits  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4155-6, 6141  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (Mazankowski), 4218-22  
 Étude, modalités, 3112, 4218-9, 5011  
 Pour 1976-1977, supplémentaires, présentation, 942  
 Pour 1977-1978, budget principal, 3112  
 Présentation, modalités régissant l'étude, etc., modification, 1252-3  
 Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-214), 372, 2515-7  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 3218-9  
 Députés, indemnités, m. art. 43, 2093  
 Document, dépôt ou impression en appendice au *Hansard*, 2303-4  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5539-41, 5561-2, 7235-6  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6660-1  
 Droits de la personne, Déclaration canadienne, 2971  
 M. art. 43, 2961  
 Droits de la personne, Loi, 6146-7  
 Écoute électronique, 5540-1, 5561-2  
 Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 118, 366  
 Élections  
 Candidats libéraux défauts, nomination à des postes gouvernementaux, 6649  
 Complémentaires, Ottawa-Carleton, m. art. 43, 196  
 Élections générales, tenue, m. art. 43, 7820  
 Électronique, industrie, assistance, 2824-5  
 Emploi et Immigration, Loi, 7079-80  
 Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4439-40  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 7466-7

**Baker, M. Walter—Suite**

- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2638, 2998, 3177, 7519-20
- Exportations, expansion, Loi (modification), 6141
- Fonction publique
- Bilinguisme, politique, 117-8, 2727, 5718-9
  - École d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5389, 5393
  - Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 1863-4, 2727
  - Expansion, politique, 5723
  - Groupe de la navigation aérienne, traitements, etc., q., 8253-4
  - Formation, Centre, Kemptville, Ont., q., 7715
  - Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, etc., 4200
  - Jours fériés, employés résidant dans une province et travaillant dans une autre, 5723
  - M. art. 43, 6521
  - Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2403, 2491, 2528-9, 2670, 6580, 6739, 6904, 6973, 7183-4, 7218-9
  - MM. art. 43, 2666, 6734
  - Négociations collectives, 1244, 1251-2
  - Système de mérite, 4284, 4427
- Fonctionnaires publics à la retraite, emploi, Loi, 373
- Football, coupe Grey remportée par les Rough Riders d'Ottawa, félicitations, m. art. 43, 1447
- Fortin, M., décès, 7105
- Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas ALPQ, Praxis, etc., 2491, 2529, 6008-9
- M. art. 43, 6005
- Gouvernement, action scientifique, Loi, 7147
- Gouvernement, décentralisation, politique, 798, qq., 3197, 3709, 3991, 5718-9
- M. art. 43, 531
- Gouvernement, dépenses, 1235, 1242, 1252, 1330, 1778, 1970-1
- Gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 5004-5
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1242-4, 1251-3
- Gouvernement, responsabilité ministérielle, principe, 5005, 5010-1
- Guay, M. J., ministre d'État, responsabilités, 3182
- Habitation, q., 5466
- Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 7779-80, 7785-6, 7821, 7830-1
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, mode d'utilisation, révision, 2993-4
- Immigrants, admission, sélection, discours du ministre prononcé lors d'une réunion libérale, 395
- Immigration, Loi, 7940-2
- Impôt sur le revenu
- Assurance-vie, gains réalisés au moment du décès, imposition, 7738-9
  - Fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 5403, q., 7230
  - Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 4964-5
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps, art. 75C
- En comité plénier, m. (M. D. S. Macdonald), 2544-5
  - En 3<sup>e</sup> l., m. (M. D. S. Macdonald), 2883-4
- Investissements, 4571, 6069
- Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 6783
- Jour du Commonwealth, célébration, 3934-5
- Juges, Loi (modification), 5339-42
- Justice, administration, brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3101-2

**Baker, M. Walter—Suite**

- Lait, q., 5462
- Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6379-80
- Libéral, parti, congrès à Toronto les 24-25 mars 1977, coût, acquittement, 4368-9
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 6300-1
- MacEachen, M., anniversaire de naissance, 7394
- Mines, industrie, sécurité et hygiène professionnelle, normes, m. (M. Rodriguez), 3919-20
- Ministères, experts-conseils, contrats, 3112
- Ministères et agences gouvernementales, déménagement d'Ottawa à Hull, programme, q., 2353, 5718-9, 5843-4, 7941-2, q., 8212
- Ministères et agences gouvernementales, personnel travaillant à Hull, Qué., q., 8100-1
- Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4513
- Ministres, traitements, augmentation, conformité aux lignes de la CAI, m. art. 43, 2093
- Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 1179
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6007-8, 6040, 6423-4, 6466, 6804-5, 6846, 6919-21, 6923, 6973, 7093
- M. art. 43, 6836
- Motions sans avis aux termes de l'art. 43, consentement unanime, voix négatives, 6050
- Numismates amateurs, protection, Loi—(C-256), 2993-4
- Orateur, M., éditorial du *Globe and Mail*, portant sur sa conduite, 2241
- Orateur, rôle, 628-9
- Ottawa, Ont.
- Carrefour Rideau, aménagement, 5719, q., 8006
  - Habitation, projet d'aménagement Woodroffe, canton Nepean, q., 8006
  - Palais de justice, installations, amélioration, 5342
  - Société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, etc., 3891
- Parcs Canada, Cornwall, Ont., bureau régional, 797
- Parlement, indépendance, mesure législative, 757
- Parlement, visiteurs officiels, offre de médailles parlementaires, 2994
- Pension de vieillesse et pensions du Canada, régime, m. (M. S. Knowles), 2763-4
- Pensions, mesure législative, 3844
- Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6066-9
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4904-6, 5506-7, 5553, 5754, 7185-6
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1411-3, 1450-1, 1458, 1512, 1592-3, 1643-4, 1646
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1179
- Québec
- FLQ, crise d'octobre 1970, anniversaire en 1972, célébration, projets de membres du FLQ, etc., 6466
  - Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1283
  - Langue, politique, bill 1 (1977), 5353, 6373, 7239-40
  - Séparatisme, 5459, 5598-9
- Question de privilège—expression antiparlementaire employée par le premier ministre, 1643-5; désaccord concernant l'absence d'entente avec l'opposition officielle quand au renvoi d'une question à un comité, 3051-2; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3709; bill, m. tendant au renvoi de la teneur au comité, 5563; réponse de M. Gillespie concernant le dépôt des documents relatifs au cartel sur l'uranium, 8083
- Question de Règlement—adresse en réponse, débat, prolongation, 193; déclaration en guise de réponse à une question, 270; période

**Baker, M. Walter—Suite**

## Question de Règlement—Suite

des questions orales, suppression, 457, 508-9; question de privilège, 586-8, 628-30, 632; ministres, assiduité à la Chambre, 899; décision relative à la suspension d'un député de la Chambre, 1097; question de privilège, 1283; portée de la discussion, 1347; question de privilège, 1373-4; bill, am., 1383; propos de M. Goodale, 1383; question de privilège soulevée avant la période des questions orales, 1409; relevé des présences à la Chambre, 1428; réponses aux questions orales, 1458; question de privilège, 1595, 1601; travaux de la Chambre, 1603; motion, am., 2355-7, 2360-1; documents mentionnés par un ministre, 2403; motion d'initiative parlementaire, 2557; m. de subsides, 2939; rectification de propos tenus à l'endroit d'un collègue, 2971; m. art. 43, 3192-3; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3576-7; crédits supplémentaires, 3580; question de privilège, 4038-9; questions supplémentaires, 4039; crédits de \$1, 4155-6; propos de M. Corbin, 4240; bill, renvoi de la teneur au comité, 4341; question de privilège, 4513; questions orales, réponses, 4852-3; décisions concernant certains rapports, approbation préalable du Parlement, 4904-6; propos du ministre des Postes en sa capacité de leader suppléant du gouvernement, 4945; propos de M. Condon, 4965; question de privilège, 5363; bill, étude à toutes les étapes sans débat, 5409; bill, division en mesures législatives distinctes, 5409, 5433-4; am. à une motion de subsides, 5634-7, 5651; motion d'initiative parlementaire, 5687; question de privilège, 6322; remarques de M<sup>lle</sup> Bégin, 6324; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 6345; question de privilège, 6379-80; propos de M. Harquail, 6412; ministres, déclarations, 6535; questions de privilège, 6648; questions orales, questions supplémentaires, 6649-50; discours, limite de temps, 6748; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6825-6, 7149; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6846; question de privilège, 6919-20; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6923; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7040; bills d'initiative parlementaire, étude, 7186; lettre citée par un ministre, 7228; propos de M. MacEachen, 7362-3; propos de M. Rodriguez, 7731; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7733-4; questions au *Feuilleton*, réponses, 7785-6; question de privilège, 7830-1; votes différés, 7882 refus du dépôt des documents relatifs au cartel sur l'uranium, 8079; bill, 2<sup>e</sup> l., 8140; bill, am., 8175

Questions au *Feuilleton*

Marquées d'un astérisque, 6015  
Réponses, retard, 3588, 3991, 5466, 6014-5  
Transformées en ordres de dépôt de documents, 2834, 6015  
Radio-Canada, 7855-6, 7908-9, 8201  
Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7513-4  
Recherche et sauvetage, 1595  
Récoltes, paiement anticipé, Loi, 603-4  
Relations industrielles, relations patronales-ouvrières, amélioration, mesures, 576-7  
Relations industrielles, travailleurs non syndiqués, 6110  
Rideau, canal, q., 1516  
Rideau, rivière, régularisation des crues et prévention des inondations, mesures, 106, 254-5, qq., 3239  
Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 3182-3  
Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 119, 2491  
Santé, q., 4518  
Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 587-8, 1373-4

**Baker, M. Walter—Suite**

Sécurité et coopération en Europe, conférence, accords d'Helsinki, 3370  
Sécurité nationale, Khvostantsev, savant russe, tentative d'acquisition de documents, déportation, enquête de la GRC, etc., 3418  
Statistique Canada, conflits d'intérêts possibles découlant d'activités extra-professionnelles de certains employés, enquête interne, 937  
Statistique Canada, renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 293, 617, 669, 833, 887-8, 1039-40  
M. art. 43, 291  
Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 6284  
Système métrique, conversion, m. art. 43, 5269  
Timbre-poste de 12¢ à l'effigie de la reine, 4945  
Transports, ministère, Shah, M. Jirvan, limogeage, 5929, 6664-5  
Transports, politique nationale, 3577  
Transports aériens, contrôleurs aériens, Gens de l'air du Québec, unité de négociation distincte, 4335  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3697-8  
Travaux de la Chambre  
Adresse en réponse, débat, 51  
Air Canada (réorganisation), bill, 2915  
Bills d'initiative parlementaire, première lecture en bloc, 372  
Droit pénal (administration de la justice), bill, 7584, 7599, 7769  
Droit statutaire (système métrique), bill, 5230, 6743, 7972  
Emploi et Immigration, bill, 7105  
Gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1687-8  
Jours de l'opposition, désignation, 541, 2677, 2915, 3139, 3377, 3844, 4855, 5068, 6743  
Pensions du Canada, régime, bill, 7132-3  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, discours, limite de temps, 8004  
Programme législatif, 51, 5230  
Vérificateur général, bill, 7105  
Trimestres parlementaires, Loi, 375  
Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3182-3, 3370  
Unité nationale, 5068, 5127, 7185, 7250, 7300, 7362-3, 7709  
Uranium, industrie, prix, cartel, 8079, 8083-4, 8137  
Vérificateur général, Loi, 5004-5, 5010-2

**Balcer**, l'hon. Léon, emploi, q. (M. A. Lambert), 4382

**Baldwin, M. Gerald W. (Peace River)**

Adresse en réponse, 426-9  
Anti-inflation, programme, 6790  
Auditeur général, bureau, prévisions annuelles pour les années 1972-1973 à 1976-1977, 1835  
Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 5354  
Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 4032-3, 4037-8  
M. art. 43, 4027  
Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5796  
Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2367-8, 2375-8  
Chemins de fer, 5796  
Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2367-8, 2375-8  
Confédération, Québec, statut, 2527  
Corporations de la Couronne, comptes, vérification par l'Auditeur général, 1413

**Baldwin, M. Gerald W.—Suite**

- Corporations de la Couronne, gestion et contrôle, 1844-4  
 Crédits, présentation, méthode, modification, 1235  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4165-6, 4403-4  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4242-3  
 Divorce, 4147  
 Divorce, Loi (modification), 3542-4  
 Droit familial, 4147  
 Cours familiales, 3543  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7213-4  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, 3606  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 5399, 5550, 7118  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, 427-8  
 Fonction publique, liberté d'expression, 5604  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2436, 2583, 2635, 2672  
 Gendarmerie royale du Canada  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7407  
 Perquisitions illégales, 7409  
 Responsabilité politique et/ou ministérielle, 7409  
 Sécurité, opérations, 5876  
 Gouvernement, dépenses, 1235, 1845  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1055-7  
 Gouvernement, dépenses, Loi (véracité concernant les programmes), 1872-3  
 Gouvernement, direction et politique, 2527  
 M. (M. Clark), 1844-6  
 Gouvernement, information, droit d'accès, 427-9, 977, 1132-3, 1413, 1981, 2829-30, 3606, 3638, 5170, 5509, 7194, 7407  
 M. art. 43, 5505  
 Justice, administration, assignations en justice, dispense à l'égard des fonctionnaires, etc., 3748  
 M. art. 43, 3744  
 Justice, administration, témoignage de ministres, etc., principe du privilège du pouvoir exécutif, 4643  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6310, 6317, 6321, 6377  
 Média d'information, gouvernement, ingérence, 6317, 6321-2, 7951-2  
 Joyal, M., propos, article du *Globe and Mail*, 6310, 6321, 6377  
 M. art. 43, 6310  
 Ministres, responsabilité, concept, m. art. 43, 7407  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6580, 6803-4, 7409  
 Ordinateurs, banques fédérales de données, dossiers personnels, 421, 428  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5554-5  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1413, 1451, 1457-8, 1846, 7118  
 Postes, services, efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5780-1  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1809, 1869  
 MM. art. 43, 1805, 1975  
 Québec, gouvernement libéral de M. Bourassa, 2527  
 Question de privilège—insinuations malveillantes du premier ministre à l'endroit d'un comité parlementaire, 2829-30; accord canado-américain sur la non divulgation de renseignements, atteinte aux droits du Parlement, 4037-8; ingérence du gouvernement dans les médias d'information, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6321-2; décret du conseil

**Baldwin, M. Gerald W.—Suite**

- Question de privilège—Suite  
 relatif au cartel sur l'uranium nuisant aux députés dans l'exercice de leurs fonctions, 7999  
 Question de Règlement—réponses aux questions orales, 1457-8; motion, am., 2359; crédits de \$1, 4165-6; am. à une motion de subsides, 5652; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7112-5; question de privilège, 8085  
 Radio-Canada, 7951  
 Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4393-4, 4402-5  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, 295  
 Secrets officiels, Loi (modification), 4478  
 Sécurité nationale, Khvostantsev, savant russe, tentative d'acquisition de documents, déportation, enquête de la GRC, etc., 3421  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 7990-1, 7999, 8076-7, 8085, 8139  
 Uranium, industrie, Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, m. (M. Hnatyshyn) documents, 3637-8  
 Vérificateur général, Loi, 7115-8

**Baleine**, sanctuaire, création, Berger, rapport, recommandations, 5459, 5749-50

**Balfour, M. Jim (Regina-Est)**

- Aéroports, Regina et Saskatoon, Sask., service des douanes, 1922  
 Commerce, 5043-5  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 5043-5  
 Impôt sur le revenu, 2487  
 Initiatives locales, programme, 1681  
 Pétrole et gaz, 5044  
 Relations industrielles, 2486  
 Textile, industrie, 1982

**Ballet**, troupes, écoles, aide financière, dd. (M. Holmes), 8295

**Ballet national du Canada**, 25<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, hommage, 1043, 4028

**Banks**, Hal, allusions à, 6644, 6711-2

**Banque canadienne impériale de commerce**, prêt à la Rhodésie, controverse impliquant M. G. Stoner, sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, 1455, 1501

**Banque Continentale du Canada**. Voir IAC Limitée

**Banque Continentale du Canada, Loi**—C-1001. M. Reid  
 2<sup>e</sup> l., 1386-93, 2690-6, 5328-33, 6228-30, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 7055, 3<sup>e</sup> l., 7055-8; S.R., 7682—Chap. 58, S.C. 1976-1977

**Banque de Montréal**

- Diabétiques, embauche, pratique discriminatoire, 6197  
 M. art. 43 (M. Friesen), 714  
 Vancouver, C.-B., opérations frauduleuses, allégations, enquête de la GRC, 4760, 6109, 7063-4

**Banque d'expansion industrielle**. Voir Banque fédérale de développement

**Banque du Canada**

- Crédit, création, 820, 1777, 4323  
 Prêts aux provinces, aux municipalités, etc., 819-21, 825, 1361, 1391-2, 1750-1, 2394-5, 2797, 3320, 3777-8, 4744, 4820-1, 4870, 4939, 7303, 8195-6

**Banque du Canada—Suite**Crédit, création—*Suite*Prêts aux provinces, aux municipalités, etc.—*Suite*

M.M. art. 43 (M. A. Lambert), 1773, (M. Matte), 2337 (M. A. Lambert), 4935 (M. Allard), 5923, 7567-8

*Voir aussi les allusions dans le débat sur Finances—*

Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert) de subsides

Intérêt, taux, 5112

Réduction, 1227, 1325, 1357, 2927, 3066

Nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, coût, etc., q. (M.

Bawden), 986, q. (M. A. Lambert), 2411, q. (M. Herbert),

4722, q. (M. Orlikow), 5182, 6748-9, 7096, 7245-6, q. (M.

Herbert), 7863, q. (M. Stevens), 8027-8

Plantes tropicales, q. (M. Howie), 7917

Obligations, achat, politique, 3064

Politique monétaire, 1324, 3065-6

Rapport annuel pour 1976, 4195

Dépôt, 4150

*Voir aussi* Économie, situation**Banque du Canada, Loi** (constitution en corporation)—C-206. M. A. Lambert1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 819-26**Banque du Canada, Loi** (constitution en corporation)—C-257. M.

Fortin

1<sup>re</sup> l., 373**Banque fédérale de développement** (autrefois Banque d'expansion industrielle)

Prêts

Colombie-Britannique, 5146

Statistiques, 4879, 6600

Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 4994

Services, 2, 167, 176, 4879, 5146-7, 5212, 5377, 6061, 6064-5, 6067

Transformation, coût, etc., q. (M. Marshall), 5040

Williams Lake, C.-B., bureaux, q. (M. Brisco), 5080, 5380-1

*Voir aussi* Avocats, services**Banque fédérale de développement, Loi** (objets de la Corporation)—C-384. M. Dick1<sup>re</sup> l., 1995**Banque internationale pour la reconstruction et le développement**, participation du Canada, augmentation. *Voir* Accords de Bretton Woods, Loi (modification)**Banque provinciale du Canada**

Enquête de la GRC, 7823

Et Unity Bank, fusionnement, 3886

**Banque royale du Canada**, siège social, Montréal, déménagement possible en raison de la loi sur la langue au Québec, m. art. 43 (M. Rodriguez), 4709**Banques, loi**

Et règlements, violations, q. (M. Howie), 2445

Extension de l'application jusqu'en 1978, mesure législative, 4939, 4942, 6229

Livre vert, comité, étude, 4941-2

31 mars 1978, 5053, 5056

*Voir aussi* Banques et Banques d'épargne du Québec (bill C-39)

Révision décennale, 5328

Livre blanc, 51, 356, 798, 830, 1386-9, 1673, 1777, 2693-4, 3453, 3455, 4781, 5054-5, 5330, 5468

Comité, étude, 3049, 3051-2, 4942, 5052-3

Dépôt, 271

Observations, présentation, date limite du 15 octobre, 1976, 798

**Banques, loi—Suite**Révision décennale—*Suite*

Mesure législative, 38, 102, 356, 684, 830-1, 1777, 2693-6, 2887-8, 3051-2, 3060-1, 3451-4, 4941-2, 5054-5, 5146-7, 5376

Caisses populaires et coopératives de crédit, disposition prévoyant le dépôt obligatoire de fonds à la Banque du Canada, 4755-6, 4781

Présentation, date prévue, 798, 2999-3000, 3049, 4939, 5053

*Voir aussi* Coalitions, enquête et Banques, Lois (modification)**Banques, Loi** (qualités requises des administrateurs)—C-226. M.

Fairweather

1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 3450-7**Banques, Loi** (taux d'intérêt)—C-273. M. Saltsman1<sup>re</sup> l., 374**Banques d'épargne de Québec, Loi** (modification). *Voir* Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification)**Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois** (modification)—C-39.

Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 3710; 2<sup>e</sup> l., 5052-5; com., 5056-7; 3<sup>e</sup> l., 5084-5; S.R., 6763—

Chap. 16, S.C. 1976-1977

Amendements (M. M. Lambert) adoptés, 5056

Art. 3 rejeté, 5057

**Banques et opérations bancaires**

Actif, augmentation, 6187

Actif global, 5114, 5211, 6746-7, 6775, 6861, 6942

Administrateurs, qualités requises. *Voir* Banques (bill C-226)

Concurrence, 1389, 2695, 5329

Constitution par lettres patentes, mesure législative, 1389

Création, nouvelle procédure, 830-1

Dépôts du gouvernement et des corporations de la Couronne, q. (M.

A. Lambert), 5800-1

Diabétiques, embauche, pratique discriminatoire, m. art. 43 (M.

Friesen), 1448

Femmes, nomination à la direction, 102, 355-6, 389-90, 3451-7

Inspecteur général des banques, personnel, enquêtes, etc., q. (M. Howie), 2446

Intérêt, taux, 731, 733, 770, 1391, 2694, 5375-6, 6754

Calcul sur une base quotidienne, collusion en guise de

protestation, menace, 2999

M. art. 43 (M. S. Knowles), 2962

Plafonnement, 684, 686, 701, 4820

Réduction, 2267, 4820, 5547, 6471

Pensions, ajustement au coût de la vie, etc., q. (M. S. Knowles), 5180

Prêts, 731, 733, 5330

Statistiques, 658

Profits, 1389, 6229, 6466

*Voir aussi* Commerce—Boycottage arabe**Barbade.** *Voir* Agence canadienne de développement international**Barber, Commission.** *Voir* Machines agricoles**Baribeau, étude.** *Voir* Finances—Revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province**Barrages, Saint-Jean, rivière.** *Voir* Saint-Jean, rivière**Basford, l'hon. Ronald** (Vancouver-Centre; ministre de la Justice et Procureur général du Canada)

Adresse en réponse, 416-21

Affaires extérieures, allocution du ministre à Toronto le 3 décembre 1976, dépôt, 1686

Affaires urbaines, programme de projets témoins, 5962

Afrique du Sud, sanctions économiques des Nations Unies, position du Canada, 1685

**Basford, l'hon. Ronald—Suite**

- Air Canada, billets d'avion, présumé détournement, enquête, 1420  
 Air Canada, spiritueux, vente à bord des avions survolant l'Ontario, suspension, 7859
- Anti-inflation, Commission, constitutionnalité, Cour suprême, étude, etc., q. (M. Mazankowski), 4379
- Armes à feu et munitions, contrôle, 5524-7, 5529, 5538  
 Armes à autorisation restreinte, 7209-10, 7548-9, 7594-7, 7600-1  
 Armes perdues, égarées, volées, etc., 7592  
 Armes prohibées, fouilles, 5964  
 Comité consultatif national de la sécurité, création, 7751  
 Enregistrement, 7594  
 Infractions, fardeau de la preuve, 7548-9  
 Mesure législative, 104, 416-7, 1185, 5964, 7751  
 Nouveaux acquéreurs, sélection, critères, etc., 7598, 7751  
 Possession et usage, cours de formation, examen d'aptitude, etc., 7751  
 Règlements, décrets du conseil, etc., 7212-3, 7536  
 Remise volontaire, programme, 7751  
 Ventes, permis, émission, frais, etc., 7611
- Automobiles, vols, modification du Code criminel, 5663
- Avocats, services, qq. (M. Cossitt), 460-1, q. (M. Howie), 1823, qq. (M. McKinnon), 3670-3, qq. (M. Dick), 8143-4
- Avortement  
 Annonces constituant une violation des dispositions du Code criminel, 5845  
 Canadiennes ayant recours aux services offerts aux États-Unis, 2911  
 Code criminel, modification des dispositions, etc., q. (M. Jones), 3990, 5302  
 Dépôt, 2879  
 Rapport Badgley, 108, 837-8, 1134, 1184, 1186, 2397, 2716, 2910-1, 3575, q. (M. Woolliams), 3850, 5302  
 Débat à la Chambre, 5308  
 Comités dans les hôpitaux, constitution, entretiens avec les provinces, 2912, 3575  
 Désignation dans une brochure comme méthode acceptable de régulation des naissances, 1815  
 Morgentaler, Dr, cas de, 674  
 Services offerts aux États-Unis, publication d'annonces au Canada, 837
- Banks, Hal, 6644
- Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, etc., accord canado-américain sur la non divulgation de renseignements, 4033, 4038, 4069  
 Dépôt, 3983
- Canadian Javelin Limited, conseil d'administration sous le contrôle de John C. Doyle, 6644
- Chambre des communes, séances, modification des heures, m., 7205  
 Coalitions, enquête, perquisitions aux termes de la loi, 2491  
 Code criminel, infractions, commises à l'étranger, objet de poursuite au Canada, 1636  
 Code criminel, modifications, bill omnibus, etc., 4114-5, 6421-2  
 Code criminel, ouvrage renfermant les dispositions d'un bill resté en plan au *Feuilleton*, publication, 2583  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 800  
 Commissions d'enquête criminelle provinciales, assignations émises en dehors de leur territoire, validité, 8139  
 Conflits d'intérêts, députés, 723  
 Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7035, 7625  
 Corporations, Canadian Forest Products Limited, présumées exactions, 7782  
 Corporations, Reed Paper Company, présumées exactions, 7782  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, versement de commissions, légalité, 1635

**Basford, l'hon. Ronald—Suite**

- Cour suprême  
 Juridiction, modification, 5318  
 Registraire, fonctions administratives, 5318
- Crime, criminels dangereux, délinquants sexuels, etc., 5524, 5528  
 Crime, meurtres pour motifs sexuels, répression, mesures, 8078  
 Crime organisé  
 Commission royale d'enquête, création, 6581, 6640-1, 6644, 6647, 7527  
 M. (M. Leggatt), 6715-7  
*Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6579, 6688, 6715-6  
 Enquêtes effectuées par les provinces, modification du Code criminel, 6581  
 Lutte, 6640-1, 6643, 6717  
 Ontario, Toronto, région, 6581, 6585, 6715-6
- Criminels fugitifs, modification de la loi, 6790  
 Divorce, modification de la loi, 4147
- Drogues, narcotiques  
 Héroïne, trafic, groupe de travail, rapport, 6717  
 Marijuana, légalisation, 3608, 4373-4, 4377, 4509-10  
 Narcomanes, centres de réadaptation et de traitement, 1091  
 Personnes inculpées de délits, cautionnement, q. (M. Johnston), 8245
- Droit, Commission de réforme, juristes, spécialistes en droit commun, nomination, 5605
- Droit familial, 419-21, 4147, 5225, 5317-8, 5342-3  
 Cours familiales intégrées, Terre-Neuve, q. (M. Crosbie), 4349
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 4815, 5524-9, 7209-10, 7212-3, 7536, 7548-9, 7560, 7594, 7598-601, 7611, 7645-7, 7665, 7668, 7671-2, 7680-2, 7750-2
- Droits de la personne  
 Commission Bird, recommandations, mise en oeuvre, 2977, 6198  
 Droits linguistiques, inclusion, 6199  
 Mesure législative, 417-9
- Droits de la personne, Commission, commissaire, nomination, 7860
- Droits de la personne, Commission, mandat, pouvoirs, etc., 2976-7, 3411, 6151-5, 6198
- Droits de la personne, Déclaration canadienne, 2971
- Droits de la personne, Loi 1459, 2975-8, 2987, 3411-2, 6151-5, 6198-200, 6202
- Écoute électronique  
 Advocate Society of Ontario, rapport, 6466, 7672  
 Autorisations, liste de délits, 7645-6, 7671-2  
 Autorisations et arrestations, rapport, 3096  
 Avis après 90 jours aux personnes faisant l'objet de surveillance, abrogation, 1979-80, 3096-7, 6716  
 Avis après trois ans aux personnes faisant l'objet de surveillance, 5528  
 Conversations entre un avocat et son client, 5528, 7681-2  
 Mesure législative, 6579, 6581, 6640-1, 6643, 6688, 6716, 7101, 8139  
 Preuve, admissibilité, 7101, 7527  
 Tables d'écoute installées sans autorisation, 7645  
 Utilisation dans les enquêtes sur le crime organisé, la drogue, etc., 7645-6, 7671-2
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2059, 2062-3, 2639, 7098
- Enlèvements, enfants, mesure législative, q. (M. Friesen), 4563
- Femmes, salaire égal pour travail égal, 2977, 6198
- Fonction publique  
 Distinction injuste en matière d'âge, de race, de sexe, etc., protection, mesures, 2976, 6199  
 Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2395, 2488, 6739

**Basford, l'hon. Ronald—Suite**Fonction publique—*Suite*Liste noire, fonctionnaires, professeurs,...—*Suite*

Plaintes en diffamation intentées contre MM. Goyer et Fox, 6904

Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 5877, 5883, 7095

Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 1420

Gendarmerie royale du Canada, incinérations, documents, etc., 7093-4

Gouvernement, dépenses, 934

Gouvernement, information, droit d'accès, 3519, 4390, 4393, 6198-9

Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 7779

## Immigrants

Expulsion, Kennedy, M. James, détention dans une prison de Vancouver, C.-B., 7362

Hong Kong, 12 agents de police soupçonnés de corruption, cas des, enquêtes, etc., 6646, 6694

Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6641, 6643, 6646, 6688, 6694

Peltier, M., Sioux de la réserve Pine Ridge, Dakota du Sud, extradition, 839

Impôt sur le revenu, Doyle, M. John C., cas de 5273, 5344, q. (M. Crosbie), 6326-7, 6644, 8139

Impôt sur le revenu, Ducharme, M. Hubert, cas de, 8139

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, sécurité, risques, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche, recours à la loi sur la Cour fédérale, etc., 4282

## Juges

Commissaire à la magistrature fédérale, nomination, fonctions, etc., 5318-9, 6142

Conférences, réunions, etc., indemnité de participation, 5319, 6142

Cours supérieures et cours de comté, fusion, 5342

Femmes, nomination, 419, 5316

Juge Berger, allusions, 5508

Nombres de juges nommés conformément à la loi—tableau, dépôt, 5317, texte, 5349-50

Nominations, 5316, 5344

Nouveau-Brunswick, q. (M. Jones), 2413

Par province, etc., q. (M. A. Lambert), 8226

Surnuméraires, augmentation, 5225, 5316-7, 6142

Traitements, 5316, 5319, 5344, 6142

Juges, Loi (modification), 4767, 5316-9, 5342-4, 6141-2

## Justice, administration

Aide juridique, accords avec les provinces, q. (M. Woolliams), 3007-8

Assignations en justice, dispense à l'égard des fonctionnaires, etc., 3748

Brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3095, 3228, 3424, 3461, 3794, 4035, 7706

Cause en instance de jugement, accusation prioritaire, 5510

Fardeau de la preuve, 7548-9

Latta, M. Keith, condamnation pour meurtre, nouveau procès, etc., 722

Manitoba, affaire Forest, 6993

Procès, accélération, 5317

Procès, enquêtes préliminaires et jugements par jury, procédure, modification, 46, 200, 5317

Procès, retards, procédures antérieures, etc., groupe d'étude, 200

Témoignage de ministres, de hauts fonctionnaires, etc., principe du privilège du pouvoir exécutif, 4642-3

Tribunaux, précisions quant à la nature des documents officiels, 4643

Vandalisme, sanctions imposées, position des municipalités, 583

**Basford, l'hon. Ronald—Suite**

## Justice, ministère

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1820

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460

Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3988

Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1819

Libérations conditionnelles, criminels dangereux, délinquants sexuels, etc., 4114-5, 5528

Magistrature, Conseil canadien, 5318, 5343, 6142

Ministres de la Justice et Procureurs généraux, conférences, 2533, 6581, 6717, 7527

Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6527, 6580, 6736, 7073

Naissances, contrôle, planification familiale, programme, 2911

Ordinateurs, banques fédérales de données, dossiers personnels, 418-9, 421, 2975, 2977-8, 3411-2, 6198-200

Ordinateurs, banques fédérales de données, groupe d'étude sur l'ordinateur et la vie privée, recommandations, q. (M. Beatty), 1197

Ordre et sécurité, mesure législative, 416-7

OTAN, documents secrets remis à des fonctionnaires chinois par M. Treu, accusations portées contre, recouvrement, mesures, etc., 4988

Ottawa, Ont., société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, prêt de la SCHL, poursuites, etc., 4064

Ouellet, M., outrage au tribunal, procès, acquittement des frais, etc., 798

Pénitenciers, détenus, peine statutaire, réduction, 5528

Pétrole et gaz, raffinerie d'Eastport, Maine, projet, position du Canada, correspondance, dépôt, 1686

Pétrole et gaz, Saskatchewan, société pétrolière, cause devant les tribunaux, position du gouvernement fédéral, 4761

Phoques, chasse, 2717, 2724, 4032

Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 4036

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1419-20

Pornographie, lutte, 1638, 2533, 6320, 7646, 8078

Prince-Albert, Sask., aéroport, 3517

Procureur général du Canada, juridiction, art. 2 du Code criminel, 3568

Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 6581, 6688, 8139

Question de privilège—déclaration inexacte de M. Diefenbaker, 7666

Question de Règlement—rétractation de paroles de la part d'un collègue, 2971; question de privilège, 4038; propos de M. M. Lambert, 5335; question de privilège, 5363; députés, reconnaissance par la présidence, 5365; bill, division en mesures législatives distinctes, 5409; question de privilège, 5562; discours, limite de temps, 5583; rectification d'une déclaration, 6694; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7207, 7640, 7647, 7665; prolongation du discours d'un député, consentement unanime, 7668, 7671

Questions au *Feuilleton*, réponses, 5315

Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4388-93

Renseignements confidentiels, source de provenance, protection, cas de Ziemba, M. Edward, de l'Assemblée législative de l'Ontario, 7100-1

**Basford, l'hon. Ronald—Suite**

- Royal American Road Shows, Alb., Commission d'enquête Laycraft, 6527  
 Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 370, 2395, 2488  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochures sur l'éducation sexuelle, 1184, 5796  
 Statuts révisés du Canada, avant-projet de loi tendant à corriger certaines anomalies des lois fédérales  
 Comité, étude, m., 1647  
 Dépôt, 1134  
 Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 5404, 6283, 6285-6  
 Stupéfiants, partie II de la loi, promulgation, retard, 1091  
 Téléphone, propagande haineuse, 418, 2976  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 4847  
 Transports, Loi (modification), 3523-30  
 Transports, politique, exposé, 3523-30  
 Travailleurs souffrant de maladies enrayées, d'infirmités, etc., discrimination, interdiction, 2677, 6199-200  
 Travaux de la Chambre, droit pénal (administration de la justice), bill, vote par appel nominal, heure de la tenue, 7769  
 Union soviétique, cadeaux, tarif des douanes, 1680  
 Vancouver, travaux publics, projets, 5841-2  
 Vie privée, protection, 109, 421, 3519  
 Commissaire, nomination, 2978, 6199  
 Law Society of Upper Canada, position, entretiens, avec, etc., 6421-2  
 Viol, auteurs, cautionnement, 3981  
 Volailles, poulet de grill, commerce international et interprovincial, réglementation, compétence fédérale, 3516

**Bataille de l'Atlantique.** *Voir* Atlantique, bataille**Bataille de Vimy.** *Voir* Vimy, bataille**Bateaux de plaisance**

- Construction, industrie, 1885  
 Droits de mouillage, m. art. 43 (M. Anderson), 4710  
 Tarif des douanes, 5746  
*Voir aussi* Commission du tarif

**Bawden, M. Peter (Calgary-Sud)**

- Allusions à M. Bawden, transactions commerciales avec le gouvernement. *Voir* Conflits d'intérêts—Députés  
 Approvisionnements et Services, ministère, q., 2353, q., 7835, q., 7866, q., 8024, q., 8246  
 Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, q., 986  
 Budget, 31 mars 1977, séances d'information, 4695  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1238  
 Corporation commerciale canadienne, q., 5285  
 Gouvernement, dépenses, 1683  
 Gouvernement, transactions commerciales avec, 626-7  
 Hudson, institut, q., 1343  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2750-2  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8126-8  
 Postes, bureaux, q., 7251  
 Production de défense, Fonds renouvelable, q., 2353, qq., 2409-10, q., 2779  
 Publications du gouvernement, dd., 3585  
 Question de privilège—droit des députés de transiger avec le gouvernement, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 626-7  
 Statistique Canada, q., 8264  
 Téléphone, compagnies, dd., 8291

**Baxter, M. Denis,** correspondant de Radio-Canada à Moscou. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Intelligence, opérations, politique

**Bayda, Commission.** *Voir* Uranium, industrie—Saskatchewan, exploitation

**Beatty, M. Perrin (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)**

- Ambassades et missions diplomatiques au Canada, 4425-6, q., 4698, q., 7189  
 Anti-dumping, tribunal, ancien président, M. Bill Buchanan, cas de, 3176-7, 3398-9  
 Anti-dumping, tribunal, ancien président, M. J.P.C. Gauthier, conflit d'intérêts possible, q., 952  
 Anti-inflation, Commission, q., 1047, q. 2203, 2252  
 Approvisionnements et Services, ministère, q., 3239  
 Assurance-chômage, 2276-7  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, q., 2974, 7789, q., 8208-9, q., 8214  
 Avocats, services, q., 1379, dd., 5042  
 Bruits industriels, Loi, 2005  
 Budget, 31 mars 1977, dispositions applicables à l'agriculture et à la petite entreprise, 4813  
 Chaussure, industrie, 905-6, 922-3, 1506, 2198  
 Commerce, politique, m. (M. Stevens), 905-6, 921-3  
 Commission canadienne du lait, 1042, 2967  
 Conflits d'intérêts, fonction publique, hauts fonctionnaires, brochure publiée, q., 8215  
 Conflits d'intérêts, ministres, 370, 723-5  
 Consommation et Corporations, ministère, q., 2354  
 Crédit agricole, Société, comptes d'hôtel, hôtel Talisman, Ottawa, q., 8106  
 Crédit agricole, Société, gestion, vérification, Manitoba Institute Management et groupe Sibbald, contrats, etc., 7411, 7417, 7468-9, 7523-4, 7698, 7954, q., 8104, q., 8269  
 M. art. 43, 7650  
 Diefenbaker, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 4283  
 Droits de la personne, Loi, 3174-7, 3398-400, 6200  
 Eau potable, q., 5038  
 Electrohome Limitée, mises à pied, concurrence des importations, etc., 6167, 6268  
 Électronique, industrie, assistance, 6167, 6268  
 Emploi, création, m. art. 43, 930  
 Emploi, prévisions, 3978  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 3049  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q., 844, q., 7229  
 Federal Bureau of Investigation des États-Unis (FBI), agent Durham, activités au Canada, q., 952  
 Forêts, pin rouge, tenthède, méthodes de lutte, recherches, q., 5465  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7378  
 Gouvernement, contrats, q., 1047  
 Gouvernement, relations avec le public, q., 1343  
 Guay, M. J., nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, 1813, q., 2974  
 Hôpitaux, fermeture, Ontario, etc., q., 465  
 Immigration, Union soviétique, réunification des familles, q., 1411  
 Cas Bibershtein, etc., 839-40, q., 4697  
 M. art. 43, 748  
 Impôt sur le revenu, q., 1109, 4994  
 Investissements étrangers, q., 2294  
 Jeunesse, chômage, 3977  
 John B. Stetson Canada Ltd., acquisition de la Biltmore Hats de Guelph, Ont., 1982

**Beatty, M. Perrin—Suite**

- Kitchener, Ont., centre des arts, construction, dd., 8295  
 Lait, q., 5177  
 Lieux et monuments historiques, 4283, 7744  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2215-7  
 Mercure, pollution, dd., 6700, 7180  
 Ministères et agences gouvernementales  
   Dépenses diverses, q., 8208, q., 8211-2, q., 8214-5, dd., 8292  
   Experts-conseils, contrats, dd., 8291  
   Organismes à but précis, financés par l'État, q., 1559  
 Ministres, absence, ministres suppléants, q. 6997  
 Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4513  
 Montréal, aéroport international de Mirabel, q., 3987, q., 6215  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière,  
   participation de la GRC, etc., 6989-90, 7037-8, 7378  
   M. (M. Broadbent), 6982-3  
 Multiculturalisme, subventions, Struzik, M. Ed., m. documents,  
   5765  
 Oeufs, q., 7834, q., 8274  
 Ordinateurs, services, banques fédérales de données, q., 1197, 6200  
 Ordinateurs, services, paiements électroniques, systèmes, q., 952  
 Pénitenciers, Stoney Mountain, Man., Lavoie, Gilbert Talma,  
   évasion, recherche par la GRC, etc., q., 952  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des  
   acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général,  
   M. Henderson, 1416  
 Postes, bureaux, q., 2974  
 Postes, Loi (publicité directe transmise par la poste), 2077  
 Postes, ministère, q., 7231  
 Postes, services, 5776, q., 7231  
 Premier ministre, signature, machine servant à la reproduction, q.,  
   516  
 Produits de ferme, commercialisation, 1642, 4813  
 Produits de ferme, Conseil de commercialisation, 2967  
 Publications, périodiques, contenu canadien, 3467  
 Publications du gouvernement, dd., 8290  
 Question de Règlement—questions au *Feuilleton* demeurées sans  
   réponses, 803; propos de M. Corbin, 4239; question de privilège,  
   4513  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5966, 7661, 7789, 7918,  
   8031  
 Questions au *Feuilleton* marquées d'un astérisque, réponses, q., 3670  
 Radio-Canada, q., 5073, 5129, q., 7382  
   Radio-stations, Ottawa, Ont., q., 1461  
   Réseau français, séparatisme, 3426  
 Santé physique et sports amateurs, q., 2281  
 Sondages d'opinion publique, nombre, coût, etc., dd., 8291  
 Télévision, câblovision, États-Unis, publicité dans les émissions,  
   suppression, négociations, etc., 266-7  
 Textile, industrie, 584, 923, 1506  
 Toronto, otages, prise, cas de, m. art. 43, 4196  
 Tourisme, industrie, 5794  
 Transports, q., 5312  
 Vie privée, protection, mesure législative, 109  
 Volailles, importations des États-Unis, 2198  
 Volailles, poulet de grill, 5549, 5963

**Beaudoin, M. Léonel (Richmond)**

- Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6754-7  
 Chambre des communes, ajournement, m., 7424  
 Chaussure, industrie, 6737, 6754-7, 7653-4, 8075  
   MM. art. 43, 6734, 7407  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 4504  
 Cuir, industrie, 8075  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique,  
   6104

**Beaudoin, M. Léonel—Suite**

- Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, etc.,  
   717  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, rapport annuel pour 1976-1977,  
   version française, publication, retard, 7421-2, 7424  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald  
   sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ,  
   Praxis, etc., 7378  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 5722  
 Habitation, 1088, 2275  
   M. art. 43, 499  
 Immigration, 5713  
 Impôt sur le revenu, 758, 1088  
 Intérêt, taux, 294  
 Investissements, 932  
 Jour du Souvenir, 944  
 Lait, 20, 5030, 5459, 5546-7  
   M. art. 43, 5543  
 Mackasey, M., démission, 514-5  
 MacLean, M. J. Angus, démission, 206  
 Ministres de l'Agriculture, conférence, juillet 1977, m. art. 43, 7649  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière  
   illégale, participation de la GRC, etc., 6798-9, 6802, 6921, 7378  
 Nouveaux horizons, programme, q., 6853  
 Ouganda, 7410  
 Pénitenciers, 4809, 4986-7  
 Postes, ministère, postiers, arrêts de travail illégaux, 50  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1990, 1992-3  
 Québec, élections du 15 novembre 1976, 717  
 Québec Steel Products Limited, difficultés financières, 4469  
 Question de Règlement—adresse en réponse, débat, prolongation,  
   193; griefs des députés, façon de procéder, 5561  
 Radio-Canada, 5958  
   M. art. 43, 5955  
 Relations fédérales-provinciales, 1990, 1992-3  
   M. art. 43, 4501  
 Viande, porc, prix, 199
- Beauharnois, circonscription, changement de nom. Voir**  
 Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-283)
- Béchar, M. Albert (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)**  
 Aéroports, Îles-de-la-Madeleine, Gaspé et Bonaventure, Qué., 201,  
   2490, 5606, 5608  
   M. art. 43, 2094  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M.  
   Macquarrie), 1217  
 Assurance-chômage, 3445-8  
 Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 825-6  
 Céréales de provende, 1551  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 6337  
 Chaussure, industrie, 2968  
 Développement régional, subventions, 46, 2196, 2274, 3372, 5398  
 Drapeaux, drapeau canadien, 4474  
 Emploi, création, stratégie, 1418  
 Emploi et Immigration, Loi, 3445-8  
 Hareng, 5795, 6374  
 Jour J, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6337  
 Pêches et forêts, comité, rapports, 1647, 5885, 6112  
 Phoques, chasse, 1985, 4031, 4284  
 Ports, Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine, aménagement pour favoriser  
   le transport du sel, 2274  
 Ports pour petites embarcations, 4901  
 Québec, élections du 15 novembre 1976, Radio-Canada, animatrice,  
   M<sup>me</sup> Lise Payette, candidate séparatiste, 369, 506  
 Question de privilège—cartes géographiques ne représentant pas la  
   réalité canadienne, 5607-8  
 Question de Règlement—propos de M. La Salle, 5486

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Béchar, M. Albert—Suite**

- Radio-Canada, 1664, 6164
- Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4409-11
- Transports, m. art. 43, 2632
- Transports, Loi (modification), 3740
- Transports, ministère, cartes géographiques publiées par, Îles-de-la-Madeleine, omission, 5607-8
- Transports aériens, 8138
- Travaux d'hiver, projets fédéraux de concentration de main-d'oeuvre, 1418
- Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 2397

**Bégin, l'hon. Monique** (Saint-Michel; ministre du Revenu national;

- ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
- Aéroports, Gander, T.-N., installations destinées aux voyageurs en transit, 4810
- Aéroports, Sydney, N.-É., douanes, services, insuffisance à l'égard des vols nolisés, 7745
- Anti-inflation, programme, Directeur, bureau, activités, rapport, dépôt, 5280
- Assurance-chômage, bénéficiaires de diverses classes de revenu, qq. (M. Lawrence), 3432
- Automobile, industrie, pièces importées au Manitoba, tarif des douanes, 1226
- Banque fédérale de développement, 6064-5
- Budget, 31 mars 1977, 4886-8
- Canada-États-Unis, relations, accord relatif à l'impôt sur le revenu, dépôt, 6996
- Conflits d'intérêts, ministres, 724
- Douanes, militaires et civils, présumée inégalité de traitement aux postes de douane, 7358
- Douanes, vérification du régiment Princess Patricia's Light Infantry de retour à Winnipeg suite à sa participation aux forces de l'OTAN, 149
- Élections, caisse, contributions, parti, libéral, rapport, retard de la présentation, 3186, 3281
- Engrais chimiques, importations des États-Unis, concurrence, 3667, 3804, 3840
- Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., qq. (M. Stevens), 5283
- Frontière canado-américaine, Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc., effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 268, 982
- Herbicides et pesticides, importations des États-Unis, 3804, 3840
- Impôt sur le revenu
  - Bandes indiennes, 3007, 3190
  - Bronfman, Levine et Obront, déclarations, examen, 8139
  - Céréales, entreposage, paiements anticipés, 6315
  - Déclarations
    - Enveloppes imprimées en différentes couleurs, q. (M. Beatty), 4994
    - Publicité, coût, q. (M. Howie), 4649
    - Renseignements, caractère confidentiel, q. (M. Beatty), 1109
  - Déductions, camionneurs, repas, 4203, 4256
  - Déductions, régimes enregistrés d'épargne-logement et d'épargne-retraite, fraudes, allégations, enquête de la GRC, 3004-5
  - Évasions fiscales, corporations multinationales, 1419
  - Exemptions, personnes à charge, q. (M. Huntington), 3757
  - Fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 5173, 5357, 5401, 5403
  - Entente avec le Québec, 5717-8, 5722-3, 5842
  - Gains en capital, qq. (M. Howie), 4260-1, 6065
  - Organisations de charité, 4338, 4556, q. (M. Whiteway), 8233

**Bégin, l'hon. Monique—Suite**

- Impôt sur le revenu—Suite
  - Particuliers, 101, 1777, 2138, q. (M. Howie), 2206, q. (M. Herbert), 2737, q., 3523, 6425, q. (M. Howie), 8219-20
  - Petites entreprises, 4887, 6063-5
  - Prêts à faible intérêt consentis par les employeurs aux employés, 5762-3, 5797
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2549-50
- Jeu électronique *Death Race*, entrée au Canada, 4944
- Justice, administration, brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3045
- Pensions du Canada, régime, épouses d'agriculteurs, q. (M. Howie), 5082
- Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6063-6
- Pétrole et gaz, essence, taxe d'accise de 10¢ le gallon, q. (M. Herbert), 3378
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 3607, 3609
- Pornographie, lutte, 2583, 5606, 6320
- Produits dangereux, fils d'aluminium, 3519
- Publications, périodiques, contenu canadien, concessions fiscales, etc., 3467
- Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 8139
- Question de privilège—propos de M. Beatty relatifs aux conflits d'intérêts, 724
- Revenu annuel garanti, 4887
- Revenu national, ministère
  - Bureaux, présence d'un officier de la GRC, 6010
  - Douanes et accise, Division
    - Amherst, N.-É., bureau des Drawbacks, q. (M. Coates), 1422
    - Étudiants, emploi d'été, q. (M. Alexander), 6328
    - Personnel, frais de déplacement, q. (M. Cossitt), 4072
  - Impôt, Division, bulletin d'explication concernant les avantages sociaux de certains fonctionnaires, 5360
  - Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460
  - Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4153
  - Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8258
  - Sécurité, système autonome, établissement, 4988
  - Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2261
- Santé, produits faibles en calories contenant du sucre, dangers pour les diabétiques, 8199
- Tarif des douanes, ciseaux, 4849
- Tarif des douanes, modifications budgétaires, 4886
- Taxe d'accise et taxe de vente, q. (M. Howie), 1738, qq., 2145-6, q. (M. Neil), 2541, 4886-7
- Tourisme, industrie
  - Déficit, 6909
  - Loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, 5794-5, 6167
  - Québec, renseignements donnés par des douaniers à des touristes américains, 6376
  - Véhicules transportant douze passagers ou plus, taxe de vente, 4887

**Bélanger-Tappen Ltée.** Voir Développement régional, subventions**Belgrade, rencontres.** Voir Sécurité et coopération en Europe, conférences**Bell Canada**

- Actionnaires, 7060-1
- Bilinguisme, politique, 234
- Cadres supérieurs, traitements, augmentation, violation des lignes directrices anti-inflation, 4122, 5662, 6748, 7819
- M. art. 43 (M. S. Knowles), 4109-10

**Bell Canada—Suite**

- Capital-actions, augmentation, 2459-63, 2465, 3856, 3860-2, 6758  
 Employés, négociations collectives, rapport Dufresne, etc., 1040, 1871, 1980, 2100, 2142  
 Et Northern Telecom, lien, enquête, m. art. 43 (M. Symes), 2666  
 Et Northern Telecom, nationalisation, m. art. 43 (M. Symes), 1085-6  
 Filiales, 6231, 6233, 7061  
 Historique, 3857-8, 6232  
 Nationalisation, 3861, 6233, 7058-60  
 Objets et pouvoirs, modification par lettres patentes, 2459-60, 2462-4, 3858, 3860, 6758, 7061  
 Ontario, région du Nord, service amélioration, 2465  
 Profits, 2464, 6231, 6233, 7061  
 Conformité aux lignes directrices anti-inflation, 718, 1040, 1090  
 Tarifs, augmentation, 718, 889-90, 1040, 1090, 1871, 1980, 2100, 2464, 3659, 3802, 3856, 4110, 4122, 5943, 6232-3, 6758, 7061-2  
 MM. art. 43 (M. Marshall), 973, 2666 (M. Symes), 7649  
 Tarifs, comparaison avec ceux des sociétés de l'État, 7059-60  
 Téléphones publics, tarif, réduction à 10¢, 6232-3, 6758  
 Terre-Neuve-Ottawa, service, q. (M. Marshall), 2444-5

**Bell Canada, Loi—S-2. M. O'Connell**

- 2<sup>e</sup> l., 2459-65, 3856-62, 6231-3, 6757-62, 7058-62  
 Am. (M. S. Knowles), 6231

**Benjamin, M. Les (Regina-Lake Centre)**

- Adresse en réponse, 179-84  
 Aéroports, 4422  
 Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5265-6  
 Boeuf, office de commercialisation, établissement, 183  
 Canadien National, q., 5133  
 Céréales, 180-2, 752, 1031-5, 1048-50, 3284, 3537, q., 8239  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5707, 5758  
 M. art. 43, 5705  
 Céréales de provende, 180, 183  
 Chambre des communes, ajournement, m., 3580-1  
 Chemins de fer  
 Provinces des Prairies, réseau ferroviaire, office, création, 7781, 8138  
 Services-voyageurs transcontinentaux, étude de la CCT, position du ministère des Transports, etc., 265-6, 1034  
 Voies ferrées, matériaux destinés à la réfection, commandes, etc., 8138  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8164-8  
 Citoyenneté, Loi (exigence de résidence), 373, 2218-20  
 Colza et produits du colza, 5707, 6615-20, 6622-4, 6830-1, 7781  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6615-20, 6622-4, 6630-1  
 Confédération, train du centenaire, dd., 7108  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4232-5  
 Élévateurs à grain, Prince-Rupert, C.-B., 2103, 3284  
 Forces canadiennes, aéroports, q., 3850  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1031-5, 1048-50  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2569-70, 2572  
 Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2554-5  
 Ministres, déclarations, exemplaires, distribution, 3586  
 Montréal, aéroport international de Mirabel, 4422, q., 4908  
 Pommes de terre, 6398, 6402  
 Postes, services, 1985  
 Produits de ferme, provinces de l'Ouest, production et transformation, 5707

**Benjamin, M. Les—Suite**

- Question de Règlement—bill, division en mesures législatives distinctes, 5436; vote, député entrant à la Chambre pendant la tenue, 8187  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 3122  
 Saint-Laurent, voie maritime, m. (M. Lachance), 2563-4  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3573, 3586, 4233-5  
 Tarifs-marchandises, 181-3, 1031-3, 3536, 3547-8, 5705, 5707, 5757-8, 6398, 6403, 7781  
 Transports, Loi (modification), 3555-7, 3546-8  
 Transports, politique nationale, mesure législative, 5707  
 M. (M. Forrester), 6397-8, 6402-4  
 VIA Rail Canada, société, 3573, 4233

**Berger, M. T.R. Voir Juges; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie—Commission d'enquête****Berger, commission d'enquête. Voir Pipe-lines—Vallée du Mackenzie****Bétail**

- Abattage, indemnisation, 5191  
 Alimentation, emploi de Rumensin, 5191  
 Approvisionnement et offre, programme de gestion, 230, 2717, 5264  
 Bêtes Holstein, exportations, 5238  
 Boeuf et bétail de boucherie. *Voir Viande*  
 Bovins d'engrais de l'Ouest expédiés en Ontario, q. (M. Schellenberger), 4430  
 Brucellose  
 Bestiaux exportés aux États-Unis, interdiction, 7828  
 Dépistage, test, q. (M. Cossitt), 7531  
 Troupeau de M. Tattersall, 5277  
 Indemnisation, etc., 598-9, 4594, q. (M. Schellenberger), 5082  
 St. Paul Livestock Auction Mart Ltd., Alb., q. (M. Nystrom), 2411  
 Vaccination, programme, rétablissement, 4594, 5748-9  
 Élevage, ministères et organismes fédéraux, activités, coordination, 5264  
 Éleveurs de bovins, assistance  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 1824, q., 4721  
 Paiements compensatoires, 2346  
 Stabilisation du revenu, programme, 251, 1029, 1743, 1813, 5264, 7771  
 Naissance, activités, 20-1, 146-7, 217, 282, 520, 2437, 4579, 5247, 5264  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 11  
 Programmes provinciaux, 21, 218, 230, 2437, 2439, 2573-5, 5262  
 Subventions, base du calcul, 3982  
 Éleveurs de bovins, difficultés résultant du prix élevé des céréales de provende, des surplus de boeuf, etc., 227-8, 544-6, 3250, 4880-1, 5250, 5263  
 Exportations en Europe, 2139  
 Fièvre catarrhale, examens de dépistage, réduction, 7828  
 Importations du Michigan, contamination par le PBB, tests de dépistage, etc., 2346, 2586  
 Médecine vétérinaire préventive, programme, établissement, 5264  
 Mesures de poids utilisées, conversion au système métrique, 3003  
 Provinces de l'Ouest, wagons ferroviaires, 800  
 Rhinotrachéite bovine infectieuse, q. (M. Schellenberger), 5465  
 Station de quarantaine de Grosse-Île, Qué., tests de santé et animaux achetés, q. (M. A. Lambert), 1240  
 Station de quarantaine de Saint-Pierre, expéditions par cargo, tarif, etc., q. (M. Forrester), 2292  
 Tarifs-marchandises, 483, 1699, 5248  
 Veaux de l'Alberta, exportations en Allemagne, 2139  
 Vols, sanctions en vertu du Code criminel, 5663

- Bethune**, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn. *Voir* Mexique
- Béton**, surfaces extérieures traitées à l'aide de composés à l'épreuve de l'effritement, durée, q. (M. Hnatyshyn), 5846
- Betterave à sucre**  
Ontario, région du sud-ouest, 219  
Travailleurs étrangers, Mexicains, etc., recrutement, 3911
- Beurre**  
Huile de beurre, Algérie, vente à l', q. (M. Crouse), 1239  
Importations, 2958, q. (M. Schellenberger), 4430, 4599, 5250, 5811  
Ontario, fabrication frauduleuse, allégations, enquête, 4031, 4067  
Prix, 1813, 5248, 5251  
Prix de soutien, 4596  
Réserves, q. (M. Schellenberger), 4430, q. (M. W. Baker), 5462  
Surplus, 51, 618, 3229, 4596, 4600
- Bibeau, rapport**. *Voir* Fonction publique, bilinguisme, politique
- Bibliothèque du Parlement**, personnel, rémunération supplémentaire, m. art. 43 (M. Rodriguez), 7701
- Bibliothèque nationale**, Conseil d'administration, Terre-Neuve, représentation, q. (M. Marshall), 4071
- Bicyclettes**, fabrication, importation, tarifs des douanes, dd. (M. O'Sullivan), 8295
- Bien-être social**, bourses de perfectionnement, q. (M. Marshall), 1737-8
- Bien-être social, Conseil national**. *Voir* Conseil national du bien-être social
- Biens culturels**, exportation et importation, q. (M. Fairweather), 2411
- Biggs**, M. William. *Voir* Défense nationale, ministère
- Bilinguisme, politique**  
Allusions diverses, 1, 9, 33, 61, 74, 90, 111-4, 134, 150-1, 174-5, 226, 238, 247, 310-6, 330, 344, 346, 421-2, 434, 449-50, 917, 2393, 3270, 4624, 4778, 6181, 7322, 7333-5, 7344, 7385-9, 7434, 7440, 7887-8  
Anglophones au Québec, 349, 425, 435-7, 3145, 3246, 6260-1, 7240, 7313, 7317, 7349, 7432, 7443-4  
Application, partialité, allégations, 4502  
Association canadienne française de l'Ontario, subventions, q. (M. Jones), 8258  
Avis de faillite unilingue envoyé à la Kedco Products Ltd., q. (M. Cossitt), 591  
Commission Laurendeau-Dunton, rapport, 351, 436, 7335, 7339, 7351  
Constitutionnalité, décision de la Cour suprême, 159  
Coût, 1492, 4789, 7335, 7442  
Déclaration à la Chambre, 6742  
Députés ministériels français et anglais, critiques, 434-5  
Enseignement d'une seconde langue, méthodes, Commissaire aux langues officielles, recommandations, 5927  
Expansion, programme, contribution par province, q. (M. Herbert), 2918  
Francophones, provinces de l'Ouest, subventions, etc., dd. (M. Epp), 2919  
Francophones en dehors du Québec, assistance, droits, etc., 233, 283-7, 313, 348, 350, 425, 435-7, 2030, 3145, 3246, 4785, 5876, 6928, 7313, 7317, 7319, 7322, 7334, 7339-41, 7349, 7389, 7443-4  
Comité interministériel d'étude, 6209-10, 6260-1  
M. art. 43 (M. Alexander), 6158  
Commission spéciale, création, 7359  
Fédération, étude, rapport, 6011-2, 6209-10, 6260-1, 7340, 7358-9
- Bilinguisme, politique—Suite**  
Francophones en dehors du Québec,....—*Suite*  
MM. art. 43 (M. Matte), 1548, 5873  
Promesses de l'ancien secrétaire d'État, M. Faulkner, lettre du 30 mars 1976, 6261-2  
Groupes minoritaires  
Bourses d'animation du Secrétariat d'État, q. (M. Cossitt), 2917-8, q. (M. Jones), 8258, q., 8270  
Droits, protection, 6925, 6928-9, 7313, 7330, 7339-40, 7350, 7386, 7433  
Subventions, dd. (M. Neil), 8297  
Langue française, statut, 6925  
Livre blanc (Un choix national), 6742, 6925-33, 6991-2, 7037, 7240, 7313, 7330, 7352, 7383, 7445, 7652  
Dépôt, 6924  
Modification, 4841-2, 5927, 7444  
Nouveau-Brunswick, position, 6932-3, 7317, 7340  
Ontario, position, 7317, 7330, 7341, 7349, 7385  
Progressiste conservateur, parti, position, 4784, 4786-7, 7440-2  
Provinces, position, entretiens, etc., 6924-32  
Provinces de l'Atlantique, position, 7349, 7385  
Provinces de l'Ouest, position, 4502, 4569, 4784, 6929, 7349, 7385  
Québec, position, 2393, 4047, 4786-7, 6925, 6927-32, 7340, 7443  
Résultats, Commissaire aux langues officielles, M. Spicer, rapport, recommandations, comité, étude, etc., 4502-3, 4505, 4569-70, 4841, 7355  
M. art. 43 (M. W. Baker), 4501  
Sous le gouvernement conservateur précédent, 211  
Trousses *Oh! Canada* distribuées dans les écoles du Québec, 4690, 4943-4, q. (M. Diefenbaker), 8238, q. (M. C. Stewart), 8241  
*Voir aussi* Air Canada; Éducation; Fonction publique; Impôt sur le Revenu—Déductions; Provinces; Québec, province; Secrétariat d'État, ministère—Brochure; Unité nationale
- Bills privés**, *voir aussi les titres des bills particuliers* (\*indique sanction royale reçue)  
\*C-1001. Banque Continentale du Canada. M. Reid  
S-2. Bell Canada. M. O'Connell
- Bills publics**, *voir aussi les titres des bills particuliers* (\*indique sanction royale reçue)  
*Initiative ministérielle*  
C-1. Serments d'office. Premier ministre  
\*C-2. Récoltes, paiement anticipé. Ministre de l'Agriculture  
\*C-3. Assurance-dépôts du Canada, Société (modification).  
Ministre des Finances  
\*C-4. Terres du Canada, arpentage (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
\*C-5. Monnaie et changes (modification). Ministre des Finances  
\*C-6. Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires.  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
C-7. Ports de pêche et de plaisance (gestion et aménagement).  
Ministre des Pêches et Environnement  
\*C-8. Administration financière et libération des garanties (modification). Ministre des Finances  
\*C-9. Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
C-10. Hymne national. Secrétaire d'État  
\*C-11. Pensions (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants  
\*C-12. Impôt sur le revenu (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse). Ministre des Finances.  
\*C-13. Lieux et monuments historiques (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

**Bills publics—Suite***Initiative ministérielle—Suite*

- \*C-14. Port d'Halifax, activités. Ministre du Travail
- \*C-15. Tarif des douanes. Ministre des Finances
- C-16. Emprunteurs et déposants, protection. Ministre de la Consommation et des Corporations
- C-17. Air Canada (réorganisation). Ministre des Transports
- \*C-18. Accords de Bretton Woods. Ministre des Finances
- \*C-19. Gouvernement, dépenses, compression. Président du Conseil du Trésor
- \*C-20. Vérificateur général. Président du Conseil du Trésor
- \*C-21. Taxe d'accise (modification). Ministre des Finances
- \*C-22. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
- \*C-23. Droit statutaire (conversion au système métrique). Ministre de l'Industrie et du Commerce
- \*C-24. Immigration. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- \*C-25. Droits de la veillée. Ministre de la Justice
- \*C-26. Gouvernement, action scientifique. Premier ministre
- \*C-27. Emploi et Immigration. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- \*C-28. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-29. Assistance à l'agriculture des Prairies (abrogation).  
Ministre de l'Agriculture
- C-30. Jours fériés. Secrétaire d'État
- C-31. Chemins de fer (abrogation de l'article 272). Ministre des Transports
- C-32. Code canadien du travail (jour férié). Ministre du Travail
- C-33. Transports (modification). Ministre des Transports
- \*C-34. Commission canadienne du blé (modification). Ministre des Transports
- \*C-35. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-36. Véhicules automobiles, sécurité (modification). Ministre des Transports
- \*C-37. Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis.  
Ministre des Finances
- \*C-38. Pêcheries et Code criminel (modification). Ministre des Pêches et Environnement
- \*C-39. Banques et Banques d'épargne de Québec (modification).  
Ministre des Finances
- C-40. Aéronautique (modification). Ministre des Transports
- C-41. Code maritime. Ministre des Transports
- C-42. Coalitions, enquêtes et Banques (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations
- C-43. Télécommunications. Ministre des Communications
- \*C-44. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- \*C-45. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- \*C-46. Aéronautique (modification). Ministre des Transports
- \*C-47. Exportations, expansion (modification). Ministre de l'Industrie et du Commerce
- \*C-48. Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts (modification). Ministre des Finances
- \*C-49. Pensions du Canada, régime (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-50. Juges (modification). Ministre de la Justice
- \*C-51. Droit pénal (administration de la justice). Ministre de la Justice
- \*C-52. Assurance-chômage (examen de certains cas d'admissibilité aux prestations). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- \*C-53. Statuts révisés du Canada, Loi corrective. Ministre de la Justice
- \*C-54. Taxe d'accise (modification). Ministre des Finances
- \*C-55. Tarif des douanes (modification). Ministre des Finances

**Bills publics—Suite***Initiative ministérielle—Suite*

- C-56. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
  - C-57. Services sociaux. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
  - \*C-58. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
  - C-59. Anti-inflation (modification). Ministre des Finances
  - C-60. Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement (Ontario). Président du Conseil du Trésor
  - C-61. Ports du Canada. Ministre des Transports
  - C-62. Loi électorale du Canada (modification). Président du Conseil privé
  - \*C-63. Circulation aérienne, services de contrôle, maintien.  
Ministre du Travail
  - \*S-3. Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères (modification).  
Ministre des Finances
  - S-4. Sociétés pétrolières, contrôle. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Initiative parlementaire*
- C-201. Justice, ministère (rapport annuel). M. Fortin
  - C-202. Acte de l'Amérique du Nord britannique (abolition du Sénat). M. S. Knowles
  - C-203. Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire. M. Huntington
  - C-204. Loi électorale du Canada (liste électorale permanente). M. Reynolds
  - C-205. Énergie nucléaire (ventes à l'exportation). M. Gillies
  - C-206. Banque du Canada (constitution en corporation). M. A. Lambert
  - \*C-207. Chemins de fer (modification). M. Martin
  - C-208. Code criminel (piégeage sans cruauté). M. D. Munro
  - C-209. Bruits industriels. M. Robinson
  - C-210. Code criminel (littérature obscène). M. Whiteway
  - C-211. Macdonald, sir John A., fête. M. Macquarrie
  - C-212. Casier judiciaire (jeunes contrevenants). M. Rynard
  - C-213. Statistique (suppression des peines). M<sup>lle</sup> MacDonald
  - C-214. Démarcheurs parlementaires, enregistrement. M. W. Baker
  - C-215. Sénat et Chambre des communes (statut de parti). M. Beaudoin
  - C-216. Organisation internationale du travail, Convention. M. Caccia
  - C-217. Chemins de fer (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs résidentiels). M. Schumacher
  - C-218. Code criminel (peine pour conduite en état de capacité affaiblie). M. Ellis
  - C-219. Commerce, réglementation. M. Saltsman
  - C-220. Commission fédérale d'enquête sur les transports. M. Forrestall
  - C-221. Code criminel (rapt d'enfant). M. Friesen
  - C-222. Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (modification). M. Kaplan
  - C-223. Sénat et Chambre des communes (députés indépendants au sein de comités). M. Jones
  - C-224. Divorce (modification). M. Brewin
  - C-225. Code criminel (jeunes contrevenants). M. Woolliams
  - C-226. Banques (qualités requises des administrateurs). M. Fairweather
  - C-227. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. McKinnon
  - C-228. Pension, normes des prestations (modification). M. J. Guay
  - C-229. Radiodiffusion (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence). M. McGrath
  - C-230. Code criminel (chèques sans provision). M. Turner
  - C-231. Animaux exotiques, commerce. M. Watson
  - C-232. Code canadien du travail (contributions à un parti politique). M<sup>me</sup> Holt

**Bills publics—Suite***Initiative parlementaire—Suite*

- C-233. Langues officielles (renvoi des rapports). M. Joyal  
 C-234. Animaux exotiques familiers, importation. M. Maine  
 C-235. Formulaire, réforme. M. Hnatyshyn  
 C-236. Environnement, évaluation des effets. M. Wenman  
 C-237. Citoyenneté (exigence de résidence). M. Benjamin  
 C-238. Code criminel (peine pour conduite en état de capacité affaiblie). M. D. MacDonald  
 C-239. Code canadien du travail (affiliation syndicale). M. Oberle  
 C-240. Code criminel (destruction volontaire d'anciens drapeaux). M. C. Douglas  
 C-241. Code canadien du travail, normes (vacances annuelles de trois semaines). M. S. Knowles  
 C-242. Inflation, Loi d'urgence. M. A. Lambert  
 C-243. Non-fumeurs, assistance. M. Robinson  
 C-244. Orateur de la Chambre des communes (député de la colline du Parlement). M. S. Knowles  
 C-245. Denrées périssables emballées (date limite de consommation). M. Reynolds  
 C-246. Handicapés, semaine nationale d'embauchage. M. Reynolds  
 C-247. Pensions du Canada, régime (invalides). M. Caccia  
 C-248. Loi électorale du Canada (handicapés—vote postal). M. Friesen  
 C-249. Numismates amateurs, protection. M. Reynolds  
 C-250. Code canadien du travail, normes (augmentation du salaire horaire minimum). M. S. Knowles  
 C-251. Intérêt (hypothèque). M. Robinson  
 C-252. Citoyenneté (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté). M. S. Knowles  
 C-253. Téléphone, numéro universel en cas d'urgence. M. Reynolds  
 C-254. Divulgence des intérêts. M. S. Knowles  
 C-255. Fonctionnaires publics à la retraite, emploi. M. W. Baker  
 C-256. Numismates amateurs, protection. M. Kaplan  
 C-257. Banque du Canada (constitution en corporation). M. Fortin  
 C-258. Immigration (parents d'immigrants reçus). M. Caccia  
 C-259. Conservateur d'archéologie pour le Canada. M. Watson  
 C-260. Loi électorale du Canada (vote par procuration, personnel navigant des services aériens). M. Forrestall  
 C-261. Pêches et Environnement, ministère. M. McGrath  
 C-262. Gardien de la colline du Parlement. M. Watson  
 C-263. Achats effectués à l'aide de cartes de crédit, annulation. M. Reynolds  
 C-264. Code canadien du travail, normes (dix jours fériés). M. S. Knowles  
 C-265. Sécurité de la vieillesse (conjoint âgé de 65 ans). M. Reynolds  
 C-266. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat des sénateurs). M. McKinnon  
 C-267. Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi. M. Watson  
 C-268. Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation. M. Robinson  
 C-269. Pensions du Canada, régime (protection de l'indexation). M. Reid  
 C-270. Code criminel (avortement). M. Robinson  
 C-271. Fonction publique, Loi sur les relations de travail et Code canadien du travail (vote de grève). M<sup>me</sup> Holt  
 C-272. Ottawa, aéroport international. M. Isabelle  
 C-273. Banques (taux d'intérêt). M. Saltsman  
 C-274. Code criminel (droits de l'accusé). M. Symes  
 C-275. Véhicules automobiles, sécurité (dispositifs automatiques de protection en cas de collision). M. D. MacDonald  
 C-276. Interprétation (libellé neutre). M<sup>me</sup> Holt  
 C-277. Immigration (modification). M. Fairweather  
 C-278. Divulgence des intérêts. M. Graffey

**Bills publics—Suite***Initiative parlementaire—Suite*

- C-279. Défense nationale (jeunes filles dans les cadets). M. Huntington  
 C-280. Main-d'œuvre et Immigration, ministère (handicapés). M. Reynolds  
 C-281. Plateau continental canadien. M. McGrath  
 C-282. Plein emploi. M. Broadbent  
 \*C-283. Circonscriptions électorales, limites, révision (Beauharnois-Salaberry). M. Laniel  
 C-284. Code criminel (prêts à taux usuraire). M. Robinson  
 C-285. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (vote en cas de grève). M. Forrestall  
 C-286. Pièces pyrotechniques (vente aux mineurs). M. McGrath  
 C-287. Radiodiffusion (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires). M. McKenzie  
 C-288. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. Fortin  
 C-289. Code criminel (pièges à animaux). M. Whiteway  
 C-290. Yukon, gouvernement, établissement. M. Nielsen  
 C-291. Chemins de fer (définitions). M. Brisco  
 C-292. Divulgence des dossiers de solvabilité. M. McGrath  
 C-293. Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de conservation. M. Watson  
 C-294. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale du Canada). M. Isabelle  
 C-295. Pensions du Canada, régime (ménagères). M. Saltsman  
 C-296. Programmes et organismes fédéraux inactifs, élimination. M. Forrestall  
 C-297. Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Commission. M. Watson  
 C-298. Stupéfiants (peines). M. Reynolds  
 C-299. Ours polaires, protection. M. Reynolds  
 C-300. Code criminel (armes à feu à poudre noire). M. Reynolds  
 C-301. Acte de l'Amérique du Nord britannique (nomination des sénateurs). M. McKinnon  
 C-302. Immigration (arriération mentale). M. Reynolds  
 C-303. Impôt sur le revenu (caractère confidentiel des renseignements obtenus). M. Woolliams  
 C-304. Sénat et Chambre des communes (sénateurs, postes de direction dans une société ou un parti politique). M. McKenzie  
 C-305. Cour suprême (représentation de la Colombie-Britannique). M. Reynolds  
 C-306. Téléphone, numéro universel en cas d'urgence. M. Robinson  
 C-307. Drapeaux du Canada (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. Schumacher  
 C-308. Circonscriptions électorales, limites, révision (modification). M. M. Lambert  
 C-309. Énergie solaire, usage domestique et industriel. M. Caccia  
 C-310. Code de la preuve. M. Fairweather  
 C-311. Code canadien du travail (commission d'enquête industrielle). M. Jelinek  
 C-312. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification). M. Joyal  
 C-313. Trimestres parlementaires. M. W. Baker  
 C-314. Commissions de port (élection des membres). M. Reynolds  
 C-315. Négociation par secteur. M. Jelinek  
 C-316. Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation. M. Reynolds  
 C-317. Code criminel (peine pour certaines infractions). M. D. Munro  
 C-318. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. McGrath  
 C-319. Loi électorale du Canada (congrès). M. Reynolds

**Bills publics—Suite***Initiative parlementaire—Suite*

- C-320. Protocole d'accord entre le ministre des Transports et la CATCA et la CALPA, annulation. M. Joyal  
 C-321. Jour du patrimoine canadien. M. MacGuigan  
 C-322. Terres, acquisition par les non-Canadiens. M. Stollery  
 C-323. Code criminel (pornographie). M. Robinson  
 C-324. Code canadien du travail, normes (distinction injuste à cause de l'âge ou de participation syndicale). M. Reynolds  
 C-325. Office de conservation des côtes canadiennes. M. Watson  
 C-326. Enquêtes (publication des rapports). M. Alexander  
 C-327. Code criminel (avortement). M. Oberle  
 C-328. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Robinson  
 C-329. Assurance-chômage (inventaire des emplois disponibles). M. Oberle  
 C-330. Code criminel (avortement). M. Roche  
 C-331. Grande Charte, anniversaire. M. D. Munro  
 C-332. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. S. Knowles  
 C-333. Loi électorale du Canada (emploi des contributions). M. MacGuigan  
 C-334. Jour du drapeau canadien. M. Haidasz  
 C-335. Habitation (justification du besoin). M. Reynolds  
 C-336. Ressources en eau (direction et gestion). M. Reynolds  
 C-337. Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin accessibles aux automobiles). M. Whittaker  
 C-338. Conseil canadien de la presse. M. Scott  
 C-339. Loi électorale du Canada (publication des sondages). M. Reynolds  
 C-340. Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter). M. D. MacDonald  
 C-341. Chemins de fer (billets de demi-tarif pour les personnes âgées). M. S. Knowles  
 C-342. Casier judiciaire (demandes de remise de peine). M. Reynolds  
 C-343. Casier judiciaire (modification). M. Robinson  
 C-344. Ombudsman. M. Reid  
 C-345. Animaux domestiques, protection pendant le transport. M. O'Sullivan  
 C-346. Code criminel (intimidation d'employés). M<sup>me</sup> Holt  
 C-347. Avortement, plébiscite. M. Reynolds  
 C-348. Jours fériés (fête du Canada). M. Reynolds  
 C-349. Alaska-Yukon, Administration de la route (route de l'Alaska). M. Oberle  
 C-350. Loi électorale du Canada (appartenance politique). M. Jones  
 C-351. Code criminel (avertissements sur les contenants de boissons alcooliques). M. Robinson  
 C-352. Postes (inspection des articles suspects autorisée par mandat). M. Robinson  
 C-353. Chambre des communes (autonomie en matière de régie interne). M. M. Lambert  
 C-354. Loi électorale du Canada (liste des électeurs militaires). M. O'Sullivan  
 C-355. Code criminel (détention préventive). M. Orlikow  
 C-356. Radiodiffusion (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition). M. Orlikow  
 C-357. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow  
 C-358. Fonction publique, Loi sur l'emploi (contrats d'embauche). M. Orlikow  
 C-359. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (négociations collectives). M. Orlikow  
 C-360. Intérêt (modification). M. Herbert  
 C-361. Loi électorale du Canada (publication des sondages). M. Herbert

**Bills publics—Suite***Initiative parlementaire—Suite*

- C-362. Corporations de la Couronne (non mandataires de Sa Majesté). M. Herbert  
 C-363. Immigration (modification). M. Herbert  
 C-364. Fonction publique, Loi sur l'emploi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé). M. Herbert  
 C-365. Code canadien du travail, normes (vacances annuelles de trois semaines). M. Herbert  
 C-366. Code canadien du travail, normes (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap ou de l'état de santé). M. Herbert  
 C-367. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale du Canada). M. Herbert  
 C-368. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat des sénateurs). M. Herbert  
 C-369. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. Herbert  
 C-370. Code canadien du travail (retenues destinées à un parti politique). M. Herbert  
 C-371. Code criminel (avortement). M. Herbert  
 C-372. Code criminel (radiodiffusion obscène). M. Herbert  
 C-373. Jours fériés (fête du Canada). M. Herbert  
 C-374. Code canadien du travail, normes (justes méthodes d'emploi). M. Herbert  
 C-375. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat des sénateurs). M. Herbert  
 C-376. Produits de consommation, garanties. M. McKenzie  
 C-377. Peine capitale, plébiscite. M. Reynolds  
 C-378. Code criminel (peine capitale). M. Reynolds  
 C-379. Loi électorale du Canada (vote par procuration). M. Clarke  
 C-380. Enrôlement à l'étranger (recrutement par annonces). M. Rodriguez  
 C-381. Radiodiffusion (temps de parole sur les réseaux nationaux). M. Clark  
 C-382. Alimentation, semaine nationale. M. Nystrom  
 C-383. Gouvernement, dépenses (véracité concernant les programmes). M. Baldwin  
 C-384. Banque fédérale de développement (objets de la Corporation). M. Dick  
 C-385. Dossiers de circonscription (préservation et remise). M. Dick  
 C-386. Prisons et maisons de correction (modification). M. Dick  
 C-387. Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada (élections partielles). M. Dick  
 C-388. Postes (publicité directe transmise par la poste). M. Beatty  
 C-389. Interprétation (enfants légitimes et enfants illégitimes). M. Lavoie  
 C-390. Chemins de fer (propriété du terrain en cas d'abandon d'une ligne). M. Whittaker  
 C-391. Code criminel (paris à l'extérieur des hippodromes). M. F.-E. Leblanc  
 \*C-392. Circonscriptions électorales, limites, révision (Brampton-Georgetown). M. Milne  
 \*C-393. Circonscriptions électorales, limites, révision (Wellington-Dufferin-Simcoe). M. Milne  
 \*C-394. Circonscriptions électorales, limites, révision (Huron-Bruce). M. McKinley  
 C-395. Alimentation (information pour la sécurité). M. Nystrom  
 C-396. Code canadien du travail (maladie maîtrisée). M. Dick  
 C-397. Lieux de travail, ouvriers inspecteurs. M. Broadbent  
 C-398. Travail dangereux, droit de refus. M. Broadbent  
 C-399. Lieux de travail, comités de santé et de sécurité. M. Broadbent

**Bills publics—Suite***Initiative parlementaire—Suite*

- C-400. Assurance-chômage (prestations au parent adoptif). M. Rodriguez
- C-401. Coalitions, enquêtes (ventes d'articles en deça du prix coûtant). M. Rodriguez
- C-402. Produits dangereux (fils d'aluminium). M. Peters
- C-403. Assurance-chômage (inadmissibilité en raison de l'âge ou d'une pension). M. Lavoie
- C-404. Aide à l'étranger, prohibition. M. D. Macdonald
- \*C-405. Circonscriptions électorales, limites, révision (Lethbridge-Foothills). M. Hurlburt
- \*C-406. Circonscriptions électorales, limites, révision (Kootenay-Est-Revelstoke). M. Johnston
- C-407. Marine marchande du Canada (pollution par le bruit). M. Whittaker
- C-408. Inflation, Loi d'urgence. M. A. Caouette
- C-409. Circonscriptions électorales, limites, révision (Réal Caouette). M. Saltsman
- C-410. Coalitions, enquêtes (action collective). M. Rodriguez
- C-411. Secrets officiels (modification). M. Baldwin
- C-412. Québec, séparation (plébiscite national). M. Schumacher
- C-413. Enfants, déclaration canadienne des droits. M. McGrath
- C-414. Fonction publique, Loi sur l'emploi (serments et renseignements confidentiels). M. Leggatt
- C-415. Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement (Ontario). M. Penner
- C-416. Code criminel (présentations pornographiques). M. Kaplan
- C-417. Forces canadiennes, force de réserve, augmentation. M. Robinson
- \*C-418. Circonscriptions électorales, limites, révision (Mille-Îles). M. M. Roy
- C-419. Plantes, quarantaine (modification). M. Whittaker
- C-420. Citoyenneté (objecteurs de conscience). M. Epp
- C-421. Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement (Québec). M. A. Caouette
- \*C-422. Circonscription électorales, limites, révision (London-Middlesex). M. Condon
- C-423. Circonscriptions électorales, limites, révision (appels). M. Reid
- C-424. Représentation. M. Towers
- C-425. Code criminel (exploitation sexuelle des enfants). M. Epp
- C-426. Loi électorale du Canada (enseignants votant à l'étranger). M. Epp
- \*C-427. Circonscriptions électorales, limites, révision (Blainville-Deux-Montagnes). M. Comtois
- \*C-428. Circonscriptions électorales, limites, révision (Saint-Jacques). M. G. Loiselle
- \*C-429. Circonscriptions électorales, limites, révision (Saint-Léonard-Anjou). M. F.-E. Leblanc
- C-430. Divorce (séparation de fait). M. Robinson
- C-431. Autochtones, peuples, reconnaissance. M. Philbrook
- C-432. Électeurs, privilèges. M. Kaplan
- \*C-433. Circonscriptions électorales, limites, révision (Cochrane). M. Stewart
- C-434. Code criminel (indication des noms des accusés). M. Dick

**Biltmore Hats de Guelph, Ont.** Voir John B. Stetson Canada Limited

**Bird, rapport.** Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme

**Blackburn, M. Derek (Brant)**

- Assurance-chômage, 3476-80, 3925-6, 6831-2, 6898, 7020-2, 7028-9, 7450-3  
M. art. 43, 3924
- Auditeur général, rapports, 1233, 4956
- Recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1579-81

**Blackburn, M. Derek—Suite**

- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres et des députés de l'arrière-ban, 8299
- Budget, 31 mars 1977, présentation, 3476, 3782, 3971
- Chômage, 3476-7, 3782-3  
M. art. 43, 3971
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1233, 1237, 1579-80, 4956
- Comptes publics, comité, 1333, 4957-8
- Détergents, teneur en phosphate, interdiction, 7573
- Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3782-4
- Emploi et Immigration, Loi, 3476-80, 6831-2, 6898, 7020-2, 7028-9, 7450-3
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs de vente de réacteurs Candu, etc., 1278, 1581, 4956-8  
M. art. 43, 1272
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1254-7
- Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, 1233, 1237, 1333, 1456, 1506, 1580, 4956-8
- Contrôleur général des finances, nomination, 4955-8  
M. art. 26, 1288  
M. art. 43, 1448
- Grands lacs, pollution des eaux, 7573-4
- Récoltes, paiement anticipé, Loi, 592-3
- Vérificateur général, Loi, 4955-8

**Blais, l'hon. Jean-Jacques (Nipissing; ministre des Postes)**

- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5108
- Assurance-chômage, chèques distribués par la poste, perte, enquête, etc., 2277
- Chambre des communes, ajournement, m., 4708
- Conflits d'intérêts, députés, Bawden, M., cas de, 618, 632
- Crédits, pour 1976-1977, supplémentaires (B), renvoi au comité, m., 944
- Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4164
- Crédits supplémentaires pour 1976-1977, présentation, 942
- Députés, droits et immunités, comité, mandat, prolongation, 7047
- Fonction publique, expansion, politique, 1985, 1998
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, création, m. (M. Herbert), 7735
- Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5884-5
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal  
Brochure intitulée *Monnaie olympique-1976*, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 1239
- Pièces de monnaie, livraison retard, 2253
- Pièces de monnaie, livraisons, liquidation, mode envisagé, 2970
- Loto-Canada, dépliants publicitaires distribués par la poste, 2967
- Marine marchande, rétablissement, m. (M. R. Guay), 7734
- Ottawa, Ont., postes, ministère, postiers, grève, 7912, 7955
- Pénitenciers, Dorchester, N.-B., 590
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5553
- Postes, bureaux
- Billets de banque de \$50, refus, 4337
- Boîtes et bureaux auxiliaires, 2493
- Bulletins syndicaux, affichage, 6313
- Calgary, Alb., 6789, q. (M. Bawden), 7251-2
- Chèques du gouvernement, traitement, q. (M. Reynolds), 677
- Fredericton, N.-B., service, interruption, q. (M. Howie), 4769
- Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 844
- Nouveau-Brunswick, installations, agrandissement, q. (M. Jones), 3617
- Ottawa, Ont., 7247
- Riverview, N.-B., construction, q. (M. Jones), 8227
- Vaudreuil, circonscription, q. (M. Herbert), 2083, q., 4647

**Blais, l'hon. Jean-Jacques — Suite**

- Postes, bureaux — Suite  
Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo, circonscription, q. (M. Beatty), 2974-5
- Postes, ministère  
Abolition en faveur d'une corporation de la Couronne, 4314, 7223  
Administration, comité, étude, 7362  
Administration, Commission royale d'enquête, création, 5772, 8135-6  
Articles de philatélie, vente, 5714  
Automatisation et mécanisation, 4314, 4318, 5774  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2281  
Cachets d'oblitération spéciaux, etc., q. (M. Dinsdale), 1997  
Calendriers publiés par, q. (M. Dinsdale), 1997, q. (M. Crouse), 2645, q. (M. Howie), 4293, q. (M. Johnson), 8233  
Cartes de Noël accompagnées de timbres, distribution, coût, etc., q. (M. Whiteway), 4816  
Code postal, q. (M. McKenzie), 8253  
Colis avariés, q. (M. Dinsdale), 2281  
Déficit, 4314, 5775, q. (M. Beatty), 7231, q. (M. Herbert), 8230  
Employés  
Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 8209  
Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8220-1  
Facteurs, Fredericton et Oromocto, N.-B., nouveaux itinéraires, q. (M. Howie), 1998  
Occasionnels, embauche, 1553  
Promotion, mutation, etc., q. (M. Dinsdale), 8207-8  
Recrutement, restriction, 2493, 2974  
Experts-conseils en gestion, études, q. (M. Dinsdale), 3059  
Facteurs, négociations collectives, 5773  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
Machines à affranchir, frais, certification des chèques, q. (M. Howie), 2290  
Matériel non philatélique, vente, 6315  
Postiers  
Arrêts de travail illégaux, mesures, 50  
Grève, menace, 5775, 5876  
Négociations collectives, changements technologiques, etc., 1553, 1592, 2065, 4318, 5772, 5877, 7244  
Nouvelle convention, négociations, 2063, 5773, 5775, 6316-7, 8135-6, q. (M. Dinsdale), 8253  
Saint-Jean et Mount Pearl, T.-N., grève, répercussions sur la livraison des chèques de pension de vieillesse, etc., 4339  
Postpak, programme, concurrence à l'industrie du camionnage, etc., 5775, 6315  
Publication *Communications*, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 2349  
Publication *Projet détaillé de transformation*, q. (M. Rodriguez), 7582  
Publicité gratuite dans la revue *Time*, 1868  
Rapports, préparation, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 8238  
Relations publiques, service, personnel, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 5177  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8258  
Services de commercialisation, 4314-5  
Services de messagerie dans diverses circonscriptions, coût, etc., q. (M. Peters), 5801  
Sous-ministre, Corkery, M. James, nomination, 2723
- Postes, services  
Courrier  
Concurrence des systèmes de paiements électroniques, 5774  
Courrier-avion, Europe et Grande-Bretagne à destination de Vancouver, q. (M. Clarke), 2205  
De première classe, livraison, q. (M. Herbert), 8206-7  
De première classe en provenance du Royaume-Uni, q. (M. McKinnon), 3472

**Blais, l'hon. Jean-Jacques — Suite**

- Postes, services — Suite  
Courrier — Suite  
De troisième classe, 4314-5  
Livraison, statistiques, q. (M. Dinsdale), 4260, 5774  
Livraison à domicile, 1985, q. (M. Howie), 1998, q. (M. Cossitt), 2081, q. (M. Howie), 2974, q., 3809  
Tri à Montréal, q. (M. McCleave), 677  
Tri mécanique, dommages, allégations, 5171-2  
Coûts représentant les frais de main-d'oeuvre, pourcentage, q. (M. Herbert), 4347  
Efficacité, amélioration, etc., 4148, 4254, 4317, 4424, 6312, 6317, 7911  
M. (M. Dinsdale), 5772-6  
Entreprises privées, q. (M. McKenzie), 2831, 5774-6  
Journaux hebdomadaires, livraison, retards, 4423  
Petites localités, 5774  
Pièces obscènes et pornographiques, distribution, interdiction, 1638  
Plaintes, retards, etc., 2967, 4318, 5776, q. (M. Beatty), 7231, 7911-2  
Poste garantie, programme, publicité trompeuse, 4761, 6530  
Rapport Hays, 2967  
Postes, tarifs, augmentation, 4148, 5710, 6315  
Question de Règlement—question de privilège, 589-90, 628, 632; propos de M. D. MacDonald à l'endroit de la présidence, 1098-9; portée de la discussion, 1427-8; portée du débat, 1891-2, 1894; motion d'initiative parlementaire, 2557; portée de la discussion, 2807; m. art. 43, 3192-3; crédits de \$1, 4164; propos de M. Dinsdale, 4316; propos de M. Brewin, 4318; propos de M. W. Baker, 5539; m. art. 43, 5884-5; pertinence du débat, 6019; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7040; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7733-4  
Questions au *Feuilleton*, réponses, 3587  
Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, 1642  
Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 589-90  
Subsides, Loi, 4314-8  
Timbres-poste  
Émissions commémoratives  
Association ambulancière Saint-Jean, centenaire, 5035  
Exposition nationale du Canada, centenaire en 1978, 5514  
Groulx, le chanoine Lionel, 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance, 5926  
Nouvelles émissions, coût, etc., q. (M. Brisco), 8207  
Reine Elizabeth II, 25<sup>e</sup> anniversaire de son couronnement, q. (M. Dinsdale), 1997, 2723  
Oblitération, substitution d'un numéro au nom du bureau d'origine, 7247  
Timbre de 12¢ à l'effigie de la reine, 4942-3  
Timbre de 12¢ représentant le cougar, 4119  
Vente à l'étranger, 1812, 3339, q. (M. Stevens), 4517-8  
Vente au Canada à une valeur moindre que leur valeur nominale, q. (M. Gillies), 8271  
Toronto, grands établissements postaux, Mississauga, etc., 4318  
Toronto, postes, services, amélioration, mesures, etc., 5551, 5772  
Travaux de la Chambre, jours de l'opposition, désignation, 6213-4, 6743
- Blaker, M. Rod** (Lachine-Bord-du-Lac; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnement et Services; secrétaire parlementaire du solliciteur général)  
Animaux exotiques, commerce, Loi (C-231), 5161-2  
Avions, Gulfstream 2, achat, q. (M. McKenzie), 8030  
Conflits d'intérêts, députés, Bawden, M., cas de, 617, 630, 633  
Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 6763-5  
Députés victimes de calomnies et de diffamation, droit de recours aux tribunaux, 6388

**Blaker, M. Rod** —*Suite*

- Droits de la personne, Déclaration canadienne, exemplaires, etc., q. (M. O'Sullivan), 4771  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, rapport de l'Auditeur général, etc., 2189  
 M. art. 43, 2188  
 Fonction publique, école d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5391  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie invendues, liquidation, mode envisagé, 2197  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6388  
 Monnaie, pièces de monnaie étrangère, contrats, 5446-7  
 Pénitenciers, 4631-2  
 Question de Règlement—réponse à une question orale, 630; question de privilège, 633; portée de la discussion, 1350; question de privilège, 6388; lettre citée par un ministre, 6995

**Bluewater Racing Association**, intérêts de M. Keith Davey. *Voir* Conflits d'intérêts—Sénateurs**Boeing, société**

- Pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3603, 3658, 3660  
 Accord canado-américain sur la non divulgation de renseignements, 4032-3, 4037-9, 4069-70  
 Dépôt, 3983  
 M. art. 43 (M. Baldwin), 4027  
*Voir aussi* Air Canada—Avions; Élections—Caisse, contributions, libéral, parti

**Boeuf**. *Voir* Viande**Boeufs musqués**, q. (M. Malone), 4861, 5211**Bois, industrie**

- Prix, comparaison avec les États-Unis, 1697  
 Québec, mises à pied, etc., 6178  
 Tarifs-marchandises, 1705-6

**Bois de pâte et papier, industrie**

- Bowater Newfoundland Ltd., Corner Brook, T.-N., assistance, 4413  
 États-Unis, concurrence, 1537, 7808  
 Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, employés mis à pied, assistance, etc., 1094, 2711-2, 4413, 4690, 4717, 4904, 4991-2, 5024-5, 5121, 5124-5, 5490, 5659-60, 5880-1, 5920-1, 6105, 6168, 7010, 7572, q. (M. Marshall), 7748-9; m. documents, adoptée, 7835  
 MM. art. 43 (M. Marshall), 575, 2665-6, 2817-8, 5121, 5165-6, 5655, 5754  
 Pays étrangers, aide du Canada, q. (M. Marshall), 4815  
*Voir aussi* Domtar Fine Papers Limited; Domtar Packaging Limited; Reed Paper Company

**Boissons alcooliques**

- Fabrication, céréales utilisées. *Voir* Céréales—Orge  
 Publicité, lignes directrices, q. (M. Howie), 2290, q., 5407

**Boissons gazeuses, fabricants**, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3806-7**Bombardier-MLW Ltée**, Montréal

- Mises à pied, 5277  
 Train LRC, vente à la société Amtrak de Californie, 2934

**Boulangier, M. Prosper** (Mercier)

- Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 4070, 4478

**Boulangier, M. Prosper** —*Suite*

- Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces, Westminster, London, Ont., m. (M. Marshall) documents, 1616-7  
 Montréal, Place Guy Favreau, 6468  
 Question de Règlement—adresse en réponse, débat, prolongation, 193; propos de M. Rondeau, 7455  
 Revenu, répartition, 1621

**Boulangerie, industrie**, pourcentage de ventes, etc., q. (M. Nystrom), 2078-9**Bourse fédérale d'hypothèques**, 18, 4143-4

- M. art. 43 (M. Stevens), 4139

**Bourses d'études**. *Voir* Parcs Canada; Universités et collèges**Bourses des valeurs**, transactions des initiés, rapports, q. (M. Herbert), 1287**Bourses postdoctorales dans l'industrie**, programme, q. (M. Herbert), 3238**Bowater Newfoundland Ltd**. *Voir* Bois de pâte et papier, industrie**Bowmar of Canada**, fermeture possible, 2435**Boycottage**. *Voir* Commerce**Boyle, rapport**. *Voir* Radio-Canada—Enquête du CRTC**Brampton, Ont.**, double assassinat et suicide, cas de, 575**Brampton-Halton Hills**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-392)**Branch, T.-N.**, chenal, dragage. *Voir* Ports, quais et brise-lames**Breau, M. Herbert** (Gloucester)

- Air Canada, 6406-7  
 Assurance-chômage, 4460-1, 4481-5  
 Chemins de fer, services-voyageurs, provinces de l'Atlantique, 6404-6  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 3219-21  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6481  
 Emploi et Immigration, Loi, 3436, 4460-1, 4481-5, 7281-2  
 Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4435-6  
 Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 2972, 6799  
 Gouvernement, contrats, SMI Industries, Bathurst, N.-B., 720  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 988-91  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2122  
 Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2166  
 Question de Règlement—portée de la discussion, 1465; déclarations ministérielles, période de questions, 6431; propos de M. Mazankowski, 6458  
 Routes, Nouveau-Brunswick, région du nord, 3803  
 Transports, politique nationale, m. (M. Forrestall), 6404-7

**Brésil**. *Voir* Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger**Bretton Woods, accords**. *Voir* Accords de Bretton Woods**Brevets**. *Voir* Automobiles et véhicules motorisés—Essence, dispositifs aptes à réduire la consommation**Brevets**, modification de la loi, 203

- Préparation de la nouvelle mesure législative, etc., dd. (M. Kempling), 2295

**Brewin, M. Andrew** (Greenwood)

- Adresse en réponse, 127-30

**Brewin, M. Andrew** —*Suite*

Afrique du Sud  
 Apartheid, politique, m. art. 43, 1498  
 Sanctions économiques des Nations Unies, position du Canada, 1685  
 M. art. 43, 1675  
 Aide extérieure, 4119  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 2011-3  
 Central Intelligence Agency des États-Unis, 7996  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 3370-1  
 M. (M. D. MacDonald), 3256-7  
 M. (M. Rondeau), 1661-4  
 Défense, dépenses, 997-9, 1811  
 M. art. 43, 1806  
 Défense, équipement, 1192, 4144, 4319-20, 7909-10  
 Divorce, Loi (modification), 373, 3538-9  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7758  
 Droits de la personne, Loi, 2982-4, 2986, 6196  
 Droits de la personne, protection, lutte des Nations Unies, 4118  
 Eastern Provincial Airways, 6405-7  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 1192  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6318-9  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 128-9, 2196, 2257, 2259, 3095-6  
 M. art. 43, 3277  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., m. art. 43, 1583  
 Gendarmerie royale du Canada, Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 6845  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 997-9  
 Gouvernement, information, droit d'accès, 2718, 2983-4, 4388  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, 3228  
 Immigration, 2136, 2236, 3704, 4387-8  
 Immigration, Loi, 3874-6, 3897-900, 7868-70, 7883-5, 7894-7, 7926-7, 7929-30, 7933-4, 7939-40, 7945, 7960-6, 7970-1, 7980-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2149-51  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, sécurité, dangers, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche, etc., 4282-3  
 M. art. 43, 4278  
 Jour du Commonwealth, célébration, 3935  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6845, 6909-10, 6992-3  
 Pêcheries, 1192-3  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, m. art. 43, 1911-2  
 Question de Règlement—bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7867, 7880  
 Radio-Canada, 1664, 3227-8  
 M. art. 43, 3226  
 Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4387-8  
 Rhodésie, situation, 6166  
 Roumanie, séisme, aide du Canada, m. art. 43, 3699  
 Subsidés, Loi, 4318-20  
 Téléviseurs, taxes, remise, q., 3379  
 Transkei, indépendance, position du Canada, 577  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 4320  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3370-1  
 Unité nationale, 7358  
 M. (M. Trudeau), 7436-7

**Brewster Transport Ltd.**, acquisition de la Jasper Sky-Trams Ltd., 3608-9

**Brisco, M. Bob** (Kootenay-Ouest)

Adresse en réponse, 174-9  
 Aéroports, q., 8263  
 Affaires des anciens combattants, ministère, 2533  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5377-81  
 Annuaire téléphonique du gouvernement, impression, coût, q., 1342  
 ARDA, 5795  
 Armes à feu, contrôle, dd., 2881, 3467, 5579-83  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1152-5  
 Autochtones et réserves indiennes, progrès économique, Fonds, 7105  
 M. (M. Holmes), 7014-5  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 5091-3  
 Banque fédérale de développement, q., 5080, 5377, 5380-1  
 Bilinguisme, politique, 174-5  
 Canada au travail, programme, 4103, 4718, q., 5559, q., 8103  
 Canadien Pacifique, q., 5179  
 Castlegar, C.-B., pénurie d'eau, 7359, 7657  
 Céréales, système métrique, programme, m. art. 43, 7702  
 Chemins de fer, Loi (définitions), 374  
 Colombie-Britannique  
 Îles de la Reine Charlotte, traversée, services, q., 6173  
 Routes, région nord, état, 1589  
 Transport maritime côtier, 4149  
 Columbia, fleuve, traité, lac Arrow supérieur, niveau des eaux, 6583  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1684  
 Conflits d'intérêts, députés, 722-3  
 Conseil des Arts du Canada, qq., 1996-7  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 107, 175-6, 178-9, 1094, 1241, 2142, 3890, 5930, 7359, 7657, 7813  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5579-83, 7210, 7215-6, 7552, 7556-7, 7559-61, 7589-90, 7606  
 Économie, situation, négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4102-4  
 Environnement, contaminants, mesure législative, 3413-4  
 Film, industrie, q., 4723  
 Fonction publique, bilinguisme, q., 8254  
 Forces canadiennes, dd., 2881, q., 8010  
 Forrestall, M., mariage, félicitations, m. art. 43, 5788  
 Fruits et légumes, travailleurs agricoles, Creston, C.-B., q. 1822  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1120-1, 1240-2, 1696-7  
 Habitation, 1225  
 Halifax-Dartmouth, Metropolitan Area Growth Investments Limited, bateau de croisière, 3890  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, 1241  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2115-6, 2706  
 Initiatives locales, programme, 4102  
 Jeunesse, emploi, programme, 4427  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 4103, 4427, q., 5559, q., 8103  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6389  
 Législation, employés embauchés pour l'administration, q., 5665-6, q., 6478  
 Ministères, Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, qq., 8029, q., 8105, qq., 8272-4  
 Montréal, aéroport international de Mirabel, 1684  
 Office national du film, film *Forecast for Survival*, 2440  
 Ordre et sécurité publics, brochure *Les faits saillants du programme*, q., 2106, 5580

**Brisco, M. Bob** —*Suite*

- Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7589-90  
 Oxfam-Canada, q., 7428  
 Parcs nationaux, q., 5560  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 7167-8  
 Pétrole et gaz, q., 5135, qq., 8260  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, q., 8260  
 Pommes de terre, 177  
 Provinces de l'Ouest, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5960, 5965  
 Quadra Manufacturing, Kootenay-Ouest, fermeture, 2142  
 Question de Règlement—propos de M. Anderson, 1155; dépôt d'un document, 3587; question supplémentaire, 5965; question de privilège, 6389; rectification d'une remarque au compte rendu des débats, 7105  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 4209, 5315, 7109, 7430  
 Radio-Canada, 1241-2  
 Ressources hydrauliques, 4844  
 Télévision, Arrow Lakes Television Society, C.-B., permis, 7248, 7563-4  
 M. art. 43, 7174-5  
 Télévision, coopératives communautaires transmettant des signaux des États-Unis, permis, renouvellement, etc., q., 8028  
 Timbres-poste, q., 8207  
 Viol, auteurs, cautionnement, 3981  
 Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, 3190, 3335, 3413-4

**Brise-glace**

- À propulsion nucléaire, construction, négociations avec la France, etc., 799, 888  
 Exploitation, coût, etc., q. (M. Forrestall), 4380, q., 6218  
*Voir aussi* Arctique, région; Saint-Laurent, fleuve; Terre-Neuve

**Brise-lames.** *Voir* Ports, quais et brise-lames**British American Tobacco Ltd.**, acquisition de Grissol Foods Ltd., q. (M. A. Lambert), 2741**British Columbia Railways**, achat par le CN, 3607**Broadbent, M. Edward** (Oshawa-Whitby)

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3210-2, 4269-71  
 Adresse en réponse, sous-am., 32-7  
 Affaires extérieures, affaires francophones internationales, conseiller, nomination de M. Goyer, 5301  
 Air Canada, cession possible à l'entreprise privée, 2340  
 Anti-inflation, programme, 33-7, 1180, 4084, 4141, 5928-9, 6524, 6691  
 M. art. 43, 3743, 6521  
 M. (M. Stevens), 6749-54  
 Approvisionnements et Services, ministère, q., 7229  
 Assurance-chômage, 198, 2924, 2926, 3701-2, 3704, 4083, 4370, 5029-30, 6206  
 M. art. 43, 5027  
 Assurance-chômage, modification de la loi, 885, 2925  
 Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. de subsides, 1561-4  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 4059, 5395, 7356, 7501-3  
 Automobile, industrie, General Motors, Sainte-Thérèse, Qué., fabrication de la Vega, arrêt possible, 4059  
 Automobile, industrie, production, comparaison avec les États-Unis, 7502, 8194-5  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., m. art. 43, 1911

**Broadbent, M. Edward** —*Suite*

- Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 4755, 4781  
 Bilinguisme, politique, 4504, 4778  
 Francophones en dehors du Québec, 6261-2, 7322  
 Livre blanc (Un choix national), 6927-8  
 Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 5121, 5124  
 Budget, 31 mars 1977, 4778-82  
 Consultations canado-américaines, 4198  
 Présentation, 932, 1036, 1221, 2243-4, 2269, 2441, 2669, 2820, 2834, 3460, 3513  
 M. art. 43, 3459  
 Canadien National, cession possible à l'entreprise privée, 2339-40  
 Caouette, M. R., chef sortant du Parti Crédit social du Canada, hommages, 830  
 Céréales, 4781  
 Chambre des communes  
 Ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4572-6  
 Ajournement, m., 4560  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 1366-7  
 M. (M. MacEachen), 2304-6  
 Personnel, salaires, révision, m. art. 43, 4585  
 Chômage, 15, 32, 141, 261, 363, 501-2, 667, 884-5, 931-2, 1036-7, 1221, 1360-1, 1677-8, 1727-8, 1776, 1913, 2134-5, 2185-6, 2268-9, 2526, 2669, 2769-70, 2820, 2872, 2924-6, 3043-4, 3461, 3513, 3701, 3758, 3798-9, 4079-84, 4198, 4552, 4560, 4576, 4686-7, 4779-80, 5124, 5507, 5875, 5928-9, 6009-10, 6041, 6049, 6206, 7323, 7567, 7619, 7989, 7992, 8132-3, 8194  
 MM. art. 26, 893, 2296, 2834, 3094  
 M. art. 43, 499, 2817, 5121  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8158-60, 8174, 8176, 8178-9, 8183-4  
 Clark, M., naissance d'une fille, félicitations, 830  
 Colline du Parlement, Semaine du Canada, célébrations, 7094  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2304-6  
 Commerce, exportations, 4575, 6751  
 Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés (Bryce), 4469  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1563  
 M. art. 43, 1271  
 Confédération, Québec, statut, 2526  
 Conflits d'intérêts, députés, 716, 749  
 M. art. 43, 713  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 33  
 Corporations, profits, 36, 8074  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 1808-9, 1838-9, 2072-3, 2907-8  
 Coût de la vie, indice, 2964, 6521, 6523-4  
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3111  
 Denrées alimentaires, 2964  
 Diefenbaker, décès de son épouse, 2253-4  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., propos de M. Trudeau, 4369-70, 4552, 4687  
 Économie, situation, 32-3, 35, 1325, 2872, 3210, 4198, 4575, 6751, 7992  
 Inertie du gouvernement en matière d'orientation, de création emploi, etc., m. de subsides, 3758-61  
 MM. art. 43, 4195, 7989  
 Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4079-84  
 Emploi, création, stratégie, etc., 15, 35, 363, 931-2, 1036-7, 1221, 1727 1913, 2243, 2268-9, 2296, 2669, 2770, 3044, 3111, 3759,

**Broadbent, M. Edward** —*Suite*

- Emploi, création, stratégie, ...—*Suite*  
3761, 4081, 4084, 4552, 4574-5, 4686-7, 4780, 7570, 7579,  
7619-20, 7989, 7992, 8074-5, 8080-1, 8132  
Inaction du gouvernement, m. (M. Clark), am., 2924-6  
M. art. 43, 8191  
Emploi, femmes, 4141  
Emploi et Immigration, Loi, 7500-3  
Énergie, conservation, 3759  
Énergie atomique, retraitement nucléaire, enquête, 5957-8  
Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des  
agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu,  
etc., 1636, 1643, 1808, 1837-8, 2028, 2060-1, 2433, 3601, 3659  
MM. art. 43, 1805, 2057, 2431, 3599  
Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc.,  
opposition extra-parlementaire, 2402-3, 2487, 2633-4  
M. art. 43, 2485  
Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto,  
activités de la GRC, etc., 6798  
Forces canadiennes, q., 8268  
Fortin, M., décès, 7090-1  
Fortin, M., élection au poste de chef du Parti Crédit social du  
Canada, 829  
Gendarmerie royale du Canada  
Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des  
services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7366, 7369-70,  
7374-5, 7409-10, 7416-7  
MM. art. 43, 6985, 7406  
Perquisitions illégales, Ramsay, ex-caporal, allégations, 6987-8,  
7369  
Plaintes de citoyens, redressement, procédure, 6955-6  
Responsabilité politique et/ou ministérielle, 6987-8, 7034, 7370,  
7374, 7406, 7409-10, 7416-7  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 2084-6  
Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des  
finances, nomination, 1274, 1561-3, 1836  
M. art. 43, 1271  
Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), am., 1836-9  
Grèves et différends, m. art. 43, 7947  
Habitation, 35, 501-2, 885, 1180, 2926, 3111, 3461, 3759, 3883,  
4280, 4574, 5508, 5629  
M. art. 43, 4277  
Hawker-Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, mesures, 1913  
Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de  
ministre d'État, responsabilités, etc., m. art. 43, 4685  
Immigrants, permis de travail, travailleurs étrangers recrutés par la  
Cyprus Anvil Corp., Faro, Yukon, 4252  
M. art. 43, 4247  
Impôt sur le revenu, 34, 501-2, 832-3, 2085, 3759-60, 4552, 4573-4,  
4842, 6753  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2172-3, 2568-9,  
2572-3  
Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S.  
Macdonald), 2545-6  
Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald),  
2893-4  
Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, m. art. 43, 5873, 5885  
Inflation, 36, 6750  
Initiatives locales, programme, 4083  
Jeunesse, chômage, 4080  
M. art. 43, 5269  
Libéral, parti, congrès national, tenue, note de M. Herbert aux  
membres du caucus, 1230  
Lieux de travail, comités de santé et de sécurité, Loi, 3140  
Lieux de travail, ouvriers inspecteurs, Loi, 3140  
MacLean, M. J. Angus, démission, 206

**Broadbent, M. Edward** —*Suite*

- Ministre des Finances, démission, suggestion, m. art. 43, 4549  
Ministres des Finances, conférence, février 1977, 1677, 2526  
Minoteries, Québec, grève, mm. art. 43, 2961, 3041  
Montréal  
Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale,  
participation de la GRC, etc., 6736, 6784, 6796-8, 6801, 6837,  
6839-40, 6847-8, 6903, 6913-4, 6918-9, 6921, 6985, 6988,  
7033-4, 7369-70, 7375, 7416  
M. art. 26, 6954-7  
MM. art. 43, 6733, 6901  
Place Guy Favreau, 4808  
Transports urbains, services de trains de banlieue, etc., 4587  
Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 5  
Ontario, élections du 9 juin 1977, 6523  
Ontario Malleable Iron Ltd., Oshawa, Ont., usine, fermeture, mises  
à pied, etc., 4057  
Orateur, M. Jerome, anniversaire de naissance, 3659  
Pétrole et gaz, 32, 34, 3185, 3460-1, 4638, 5629, 6523  
Arctique, région, forage, dangers écologiques, normes de contrôle,  
etc., 4986  
Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 4938, 4986  
M. art. 43, 4935  
M. art. 43, 7091-2  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5220, 5271-2, 5452-3, 5600, 7302  
Construction, moratoire de dix ans, m. de subsides, 5628-32  
M. art. 43, 5449  
Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan,  
construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon), Ltd., m. (M.  
MacEachen), 8041-4, am., 8044  
Plein emploi, Loi, 374  
Pollution de l'air, arsenic, 3098, 3131-2  
M. art. 43, 3129  
Pollution des eaux, 5170  
Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des  
acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général,  
M. Henderson, 1416, 1449-50, 1499-500, 1507, 1513, 1550-1,  
1561, 1643, 1837-8, 2907-8  
MM. art. 43, 1447, 1497, 2905  
Ports, Oshawa, Ont., expansion, q., 4207  
Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1037, 1325  
Premiers ministres, conférence, situation économique, problèmes du  
chômage, programmes de création d'emploi, etc., convocation,  
5875, 6206, 7570, 7579  
M. art. 43, 7567  
Premiers ministres provinciaux, conférence, St. Andrews, N.-B., les  
18 et 19 août 1977, etc., 7949-50  
Prix et salaires, contrôle, 33, 6749-50  
Production, augmentation, 8194-5  
Québec  
Élections du 15 novembre 1976, 2394, 7321  
Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de  
M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1280-1,  
1361, 1367  
Langue, politique, bill 1 (1977), 5061-2  
Premier ministre Lévesque, discours à New York devant  
l'Economic Club, 2393  
Séparatisme, 2393-4, 4779, 4782, 6009, 6751, 7322  
Question de privilège—déclaration de M. Trudeau à la télévision  
plutôt qu'à la Chambre, 1280-1; empiètement du gouvernement  
sur le droit des députés de s'acquitter de leurs devoirs et  
responsabilités à la Chambre, 1506-7; déclaration ministérielle  
faite en dehors de la Chambre, 3575-6; insinuations  
malveillantes de M. Trudeau, 7578; accusations du ministre des  
Finances, 8080-1

**Broadbent, M. Edward** —*Suite*

Question de Règlement—question de privilège, 941; documents mentionnés par un ministre, 2402-3; propos de M<sup>lle</sup> Bégin, 2550; propos à l'endroit de l'ex-député de Vancouver Kingsway, M<sup>me</sup> Grace MacInnis, 3753-4; propos du ministre des finances, 4264; am. à une motion de subsides, 5635; m. art. 43, voix négative, 5884; véracité de statistiques mise en doute, 6049; m. art. 43, 6837; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6847; question de privilège, 6913-4, 6918-9; texte du mandat d'une commission royale d'enquête déposé au lieu d'être lu, 7366; mandat restreint d'une commission royale d'enquête, 7416-7; bill, am., 8176

Radioactivité, déchets radioactifs, déversement, réglementation, etc., 33

Radio-Canada, enquête du CRTC, 3746, 3753-4

Radiodiffusion, Ontario, stations de radio et de télévision, achat par M. Paul Desmarais de Power Corporation, 4469

Relations fédérales-provinciales, 1776, 3210-2, 4269-71, 7324

Ressources naturelles, 4782

Revenu, répartition, politique, 6750-4

Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 2487, 2634

Saint-Jean, fêtes, célébrations, m. art. 43, 7029

Salaires, augmentation, travailleurs non syndiqués, 35-6

Sécurité sociale, programmes, 7325

Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, etc., 3461, 3513

Tarifs-marchandises, 4755, 4781, 4842

Toronto, service de trains de banlieue, 3185

Traductions, bureau, services, amélioration, 4504

Transports, paiement par l'usager, principe, application, 4842

Transports, politique nationale, 3575, 4755, 4781

Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, rapport, 7474

Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne, grève, 8158-60, 8164, 8183-4

Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, 3185, 3567-8, 3759, 3799, 4574, 4587

M. art. 43, 3181

Travail dangereux, droit de refus, Loi, 3140

Travaux de la Chambre, programme législatif, 260-1

Trumble, M. David, 109<sup>e</sup> anniversaire de naissance, hommages, 2057

Unité nationale, 1360

Équipe spéciale Pepin-Robarts, 7321

M. (M. Trudeau), 7321-6

Réformes et changements constitutionnels, 7325

Trudeau, M., discours à Winnipeg, 4778-82

Universités et collèges, étudiants dans le besoin, assistance, 4369-70

Uranium industrie, Elliott Lake, mineurs, cancer du poumon, silicose, etc., 33

Uranium, industrie, plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 5957

M. art. 43, 5955

Usines, fermeture, avis de trois mois, m. art. 43, 4057

Vancouver, port, 4084

Voyage en C.-B. en compagnie de collègues, 4080-4, 4576

Voyages-échanges, programmes, 4504

**Bronfman, M. Mitchell.** *Voir* Impôt sur le revenu; Securex Ltd.

**Brooks, M. David.** *Voir* Énergie, conservation—Programmes; Énergie, Mines et Ressources, ministère; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie—Nécessité

**Bruits, pollution par,** études, dd. (M. Howie), 6392

**Bruits industriels, Loi—C-209.** M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 2003-9, renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration

**Bryce, commission.** *Voir* Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés

**Buchanan, l'hon. J. Judd** (London-Ouest; ministre des Travaux publics et ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie)

Affaires des anciens combattants, ministère, q. (M. Herbert), 8005-6

Approvisionnements et Services, ministère, décentralisation, politique, Matane, Qué., centre de remboursement des chèques, 5721

Autochtones et réserves indiennes, progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes), 7004-5

Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, plantes tropicales, q. (M. Howie), 7917

Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 5881

Canal Lachine, aménagement, 4691

Capitale nationale, région, activité industrielle et commerciale, diversification, 5717

Capitale nationale, région, désignation comme capitale du Canada, 5723

Chambre des communes, climatisation, système, 7308

Commission canadienne des grains, q. (M. McKenzie), 8264

Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7223

Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 6186

Édifices fédéraux

Amherst, N.-É., nouvel immeuble et immeuble de l'ancien bureau de poste, qq. (M. Coates), 1883-4

Bridgewater, N.-É., construction, q. (M. Crouse), 725

Emploi, création, stratégie, 1418, 6185

Fonction publique

Emplois, répartition, Ottawa et Hull, 5716

Expansion, politique, 1128, 5716-7, 5721-4

Jours fériés, employés résidant dans une province et travaillant dans une autre, 5723

Galerie nationale, nouvel immeuble, plans, etc., 4814, q. (M. Caccia), 7917

Gouvernement, décentralisation, politique, 1128, 5717, 5721-2

Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6185-6

Hull, Qué., Place du Portage, 7415, q. (M. Howie), 7917

Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, etc., 199, 715, 717-8, q. (M. McKinley), 8005

Impôt sur le revenu, fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 5717

Industrie et Commerce, ministère, déménagement, coût, etc., 7416

Lieux et monuments historiques, fort de Pointe-au-Père, Qué., 6165

Ministères et agences gouvernementales

Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, 5721-4

Exposé, 5716-7

Ottawa, baux, résiliation, etc., q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8264

Ottawa, répercussions, taux des bureaux vacants, secteur privé, petits commerçants, etc., 5716-7, 5721-2, 5763, 5844

Transport des fonctionnaires, services en commun, création, entente, etc., 5717, 5844

Locaux pour bureaux, Capitale nationale, région, 1128, 5716-7, q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8264

Locaux pour bureaux, location, Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2081

**Buchanan, Phon. J. Judd** — Suite

- Ministères et agences gouvernementales — Suite  
 Locaux pour bureaux, location, Québec, province, q. (M. Coates), 5800  
 Plantes tropicales, achats, entretiens, etc., q. (M. Jones), 8250  
 Moncton, N.-B., bureaux du gouvernement, plantes tropicales, q. (M. Jones), 8250  
 Montréal  
 Immeuble La Cité, locaux loués par le gouvernement, tapis, q. (M. Cossitt), 842  
 Immeuble 640 ouest, rue Sainte-Catherine, locaux loués par le gouvernement, q. (M. Cossitt), 8010-1  
 Investissements du gouvernement fédéral, projets, 4691  
 Place Guy Favreau, construction, etc., 2063, 4691, q. (M. Herbert), 5465, 7362  
 Ottawa, Ont.  
 Carrefour Rideau, aménagement, 5717  
 Édifices à proximité de la colline du Parlement, hauteur, 5724  
 Édifices fédéraux  
 Immeubles temporaires, démolition, 5717  
 Statistique Canada, avenue Carling, 1678  
 Langevin, rénovation, coût, etc., qq. (M. Cossitt), 8233  
 York-Olympia, projet angle des rues Sparks et Bank, 715, q. (M. McKinley), 1783, 5723  
 Outaouais, rivière, ponts, fermeture, 536  
 Parcs nationaux, Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5931  
 Postes, bureaux  
 Fredericton, N.-B., nouvel immeuble, q. (M. Howie), 1822  
 Grand Forks, C.-B., vente, 4510  
 Victoria, déménagement à Saanich, C.-B., contrat, adjudication, q. (M. McKinnon), 8103  
 Postes, ministère, Bathurst, N.-B., locaux, location, q. (M. Howie), 2412  
 Premier ministre, bureau, dépenses, q. (M. Cossitt), 8242  
 Premier ministre, résidences, dépenses, q. (M. Cossitt), 8242-3  
 Radio-Canada, Toronto, nouveau siège social, construction par la société Campeau, projet, 3228  
 Revenu national, ministère, décentralisation, politique, centres de données fiscales de Surrey, C.-B., Shawinigan, Qué. et Saint-Jean, T.-N., 5721  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 1187  
 Travaux publics  
 Construction et rénovation de divers immeubles, etc., contrat, coût, qq. (M. McKinley), 2446-7, qq., 2499, qq., 3340-1  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Projets, Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 5371  
 Travaux publics, ministère  
 Dépenses, qq. (M. Herbert), 8010  
 Experts-conseils, contrats, 5510  
 Expropriations, offre mentionné dans le Bulletin n° 13, q. (M. Horner), 3985  
 Installations et services offerts, imputation des frais aux ministères concernés, 1038, 1188, q. (M. Herbert), 2731-2  
 Laurendeau, M. J.-A., emploi, q. (M. Diefenbaker), 5082  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2535  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025

**Budget**

- Déficit, 917, 1038, 1200, 1203, 1290, 1710, 1739, 1808, 4588, 4604-5, 4612, 4615-6, 4654, 4663, 4672, 4678, 4688, 4695, 4702, 4730-2, 4775, 4782-3, 4800, 4826-7, 4830-1, 4892, 4973, 5016, 5248, 5841, 6071, 6187, 6505, 6746, 6778, 6859, 7202  
 Équilibre, 5841, 5891

**Budget** — Suite

- Nouveau budget, présentation, 6103, 6182, 6184, 6252, 6470, 7067, 7526, 7829, 7858-60, 7951, 8081, 8131, 8191  
 M. art. 43, 7567  
 Présentation, processus, réexamen, 1236, 2052, 2633, 4210, 4695-6

**Budget, 31 mars 1977**

- Consultations canado-américaines, 3801, 4198  
 M. art. 43 (M. Stevens), 3795  
 Débat, ajournement, m. (M. Stevens) adoptée, 4540-1  
 Débat, date de la tenue, 3751-2, 3844  
 Dispositions applicables à l'agriculture et à la petite entreprise, 4813  
 Échec, allusions, 6103, 8080-1, 8131  
 Exposé financier du ministre des Finances, M. D.S. Macdonald (31 mars 1977), 4533-9  
 Institut d'analyse politique de l'Université de Toronto, étude, 4712  
 McKeough, M. Darcy, trésorier du gouvernement de l'Ontario, propos, 4791, 4822, 4824, 4883  
 Mesures agricoles, omission, 4625-6  
 M. (M. D.S. Macdonald) tendant à l'approbation, 4533-41, 4604-29, 4650-83, 4723-47, 4772-803, 4819-39, 4865-92, adoptée, 4892-3  
 Am. (M. Stevens), 4609, rejeté, 4802-3  
 Sous-am. (M. Saltsman), 4613, rejeté, 4682-3  
 Orateurs:  
 Abbott, 4872-4; Alkenbrack, 4787-90  
 Bégin, M<sup>lle</sup>, 4886-8; Broadbent, 4778-82  
 Caccia, 4889-91; Cafik, 4726-30; Campbell, M<sup>lle</sup>, 4675-7; Caouette, A., 4613-6; Clark, 4652-6; Clarke, 4730-3; Clermont, 4878-80; Crosbie, 4874-8; Cullen, 4616-9  
 Darling, 4677-80; Demers, 4832-3; Dick, 4619-23  
 Elzinga, 4892  
 Faulkner, 4667-71; Firth, 4723-6; Fortin, 4741-5; Foster, 4828-30; Francis, 4822-3; Fraser, 4867-9  
 Guay, J., 4782-7  
 Hargrave, 4800-2; Hees, 4823-4; Hopkins, 4745-7, 4772-4  
 Jelinek, 4738-41; Johnston, 4880-3  
 Kempling, 4794-7  
 Lambert, A., 4869-72; Landers, 4680-1; La Salle, 4681-2; Lessard, 4656-60  
 Macdonald, D.S., 4533-9; MacFarlane, 4734-8; Martin, 4824-6; McCain, 4663-7; McCleave, 4826-8; McKenzie, 4671-5; McRae, 4628-30, 4650-2; Munro, J., 4797-800  
 Nystrom, 4833-7  
 Orlikow, 4660-3  
 Philbrook, 4790-4; Pigott, M<sup>me</sup>, 4830-2  
 Raiton, 4623-5; Rodriguez, 4883-6; Rondeau, 4819-22; Rynard, 4774-8  
 Saltsman, sous-am., 4609-13; Scott, 4888-9; Stevens, am., 4539-40, 4604-9  
 Tessier, 4839, 4865-7  
 Wise, 4837-9  
 Yewchuk, 4625-8  
 Préparation, consultation des provinces, 3972, 3974, 4098  
 Présentation, 932, 1036, 1087, 1220-1, 1324, 1369, 2102, 2115, 2184-5, 2191, 2243-4, 2267, 2269, 2432, 2441, 2467, 2548, 2598, 2633, 2669, 2819-20, 2834, 2911, 2937, 2939, 2955, 2962-3, 2965, 3460-1, 3465, 3476, 3513, 3704, 3709, 3761-2, 3764, 3770, 3780-2, 3971, 3973-4, 4029, 4062, 4076, 4249, 4418, 4515-6  
 Et résultat des dispositions budgétaires, période d'attente, 3974  
 MM. art. 43 (M. Stevens), 929, 2818 (M. Broadbent), 3459  
 Voir aussi les allusions dans le débat sur Emploi-Création—  
 Inaction du gouvernement, m. (M. Clark) de subsides  
 Prévisions pour 1977-1978, 4538, tableaux, 4542-8  
 Priorités, suggestions du parti progressiste conservateur, 3764-5  
 Réactions du public, 4727, 4793, 4885

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Budget, 31 mars 1977 — Suite**

- Répercussions économiques, présentation d'un nouveau budget en vue d'y remédier, m. art. 43 (M. Stevens), 4635
- Résolutions, dépôt et impression en appendice aux *Procès-verbaux*, 4539
- Séances d'information, 4695
- Secteur privé, avantages offerts au, 7569-70, 7619, 7829, 7859, 7955, 7992, 8067, 8074, 8080
- Télédiffusion, 3517, 3948, 4695-6

**Bureaucratie**, 61, 67, 82, 176, 1128, 1308, 1565, 3073-4, 3293, 3303, 3381, 3392, 3394, 4607, 4674, 4821, 4951, 4957, 5424

**Bureaux de poste**. Voir Postes, bureaux

**Bussièrès, M. Pierre (Portneuf)**

- Bilinguisme, politique, 7334-5
- Confédération des syndicats nationaux, 7743
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 7336
- M. (M. D. MacDonald), 3257-8
- Justice, administration, jeunes, âge de la responsabilité, 4642
- Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7334-6
- Volailles, poulet de gril, 6165

**By-York Development Limited**. Voir Ottawa

**C. and G.T. Railway Company**, achat par le CN. Voir Canadien National, chemins de fer

**Cabinet**

- Discussions, nature confidentielle, 2026
- Journalistes, accès auprès du premier ministre et des autres ministres, 2099-100
- M. art. 43 (M. Clark), 2093
- Remaniement, 23, 207-8, 247, 431, 7753
- Schreyer, M. Ed, premier ministre du Manitoba, adhésion possible, 4062, 4241, 7571
- Séance tenue à Toronto, 3228
- Solidarité, 3419-20, 4858, 5032, 5507, 6537
- Voir aussi Ministres du cabinet

**Cabotage**. Voir Navigation

**Caccia, M. Charles L. (Davenport)**

- Adresse en réponse, 441-4
- Anti-inflation, programme, 4424
- M. (M. Stevens), 6774-7
- Assurance-chômage, parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 1247
- Budget, 31 mars 1977, 4889-91
- Crime organisé, *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6584
- Économie, situation, planification économique et sociale, m. (M. Roche), 5426-8
- Emploi, stratégie, 443-4
- Énergie, ressources, 442-3, 4891, 5427, 7625
- Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 375, 2847-8, 5006-7
- Fonction publique, Commission, q., 8017
- Galerie nationale, q., 7917
- Immigrants, q., 6587, q., 6853
- Immigration, Loi, 3996-9
- Immigration, Loi (parents d'immigrants reçus), 373
- Impôt sur le revenu, 4890-1
- Impôts, qq. 2405-6
- Marine marchande, proclamation de la loi, article relatif à la pollution, 5757
- Ministères et agences gouvernementales, personnel, embauche, 5032
- Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 441
- Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3491
- Organisation internationale du travail, Convention, Loi 373

**Caccia, M. Charles L. — Suite**

- Pénitenciers, Millhaven, Ont., intervention en faveur d'un détenu, correspondance, etc., 6584
- Pension de vieillesse, 3827-9
- Pensions du Canada, régime, Loi (invalides), 373
- Question de Règlement—portée de la discussion, 1348; bill, renvoi au comité, ordre modifié, 2852; réponses aux questions posées à l'opposition officielle sur leurs propositions, 3491
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3827-9
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5687

**Cadieu, M. Albert (Meadow Lake)**

- Défense nationale, ministère, q., 2354
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6518-9
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1742-3

**CAE Aircraft Ltd. et CAE Industries Ltd.** Voir Corporation commerciale canadienne—Prêts

**Caesium**, exportations, interdiction, 2968, 3100-1

**Café**, succédanés, q. (M. Hnatyshyn), 5846

**Cafik, l'hon. Norman (Ontario; ministre d'État (multiculturalisme))**

- Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthodes d'adjudication, etc., 2139
- Banques, loi, révision décennale, 3049, 3052
- Budget, 31 mars 1977, 4726-30
- Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4438-9
- Femmes, épouses délaissées par leur mari, pensions alimentaires, 4730
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 725, 892, 1099, 4123, 4560, 4603, 5608, 6924, 7579, 8087
- Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), 1841-4
- Impôt sur le revenu, 4727-8
- Pénitenciers, 1732
- Petites entreprises, 4729-30
- M. (M. Jelinek), 4400-2
- Question de Règlement—discours, limite de temps, 1841; question de privilège, 3052

**Calgary, Alb.**

- Policiers, meurtre, cas de, 5964, 7586, 7753
- Postes, bureau, 6789
- Voir aussi Aéroports

**Cambodge**, réfugiés. Voir Thaïlande

**Camionnage, industrie**

- Concurrence des transports aériens, 7717-8, 7723-4, 7726-9
- Voir aussi Postes, ministère—Postepak, programme et les noms des sociétés particulières

**Camionneurs**, déductions aux fins de l'impôt sur le revenu. Voir Impôt sur le revenu

**Campagnolo, l'hon. Iona (Skeena; ministre d'État (santé et sport amateur))**

- Accidents du travail, étude-pilote effectuée à l'hôpital Northwestern General de Toronto, 1982
- Adresse en réponse, 76-80
- Hockey, Association mondiale de hockey, matches, télédiffusion par Radio-Canada, 5791
- Hockey, championnat mondial à Vienne, participation du Canada, 2399
- Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., 719, 5547
- Jeux olympiques d'été de 1980 à Moscou, athlètes, entraînement, programme, 3520

**Campagnolo, l'hon. Iona** —*Suite*

- Ministre d'État (santé et sport amateur), bureau, coût, personnel, etc., q. (M. Jelinek), 6112  
 Ministres du cabinet, courrier, envoi par la poste, 6106  
 Olympiade pour les handicapés, 508  
 Patinage artistique, assistance, 3843, 4690  
 Pensions du Canada, régime, 79  
 Question de privilège—propos de M. Cossitt, 8299-300  
 Santé physique et sports amateurs  
 Assistance, 77, 503, 3002, 4372  
 Athlètes recrutés par les ligues professionnelles, compensation aux diverses associations, etc., 4423  
 Conférence, convocation, 268, 7705  
 Entraîneurs, école nationale, création, 7704-5  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 268, 503, 1981  
 Financement, objectifs prioritaires, q. (M. Marshall), 4648  
 Financement, pourcentage des recettes de Loto-Canada, 1981, 7703, 7705  
 Politique, 268, 7703  
 Sports amateurs, programmes, universités, subventions, demandes, etc., q. (M. Marshall), 4071, q., 6548  
 Services sociaux, mesure législative, 78  
 Sports  
 Athlètes, drogues, usage, 7247  
 Ligues professionnelles, contribution au développement des talents sportifs, 5963  
 Sports professionnels, santé des spectateurs, effets, 4337, 4372  
 Stades, construction, assistance, 4337  
 Visiteurs à la Chambre, champions canadiens de patinage, 4690  
 Voyage en Europe, avril et mai 1977, coût, etc., q. (M. Yewchuk), 8253

**Campbell, M<sup>lle</sup> Coline** (South Western Nova)

- Afrique, culture, conférence mondiale à Lagos, Nigeria, participants canadiens, 2245  
 Allocations familiales, 863-5  
 Assurance-chômage, 4495-9  
 Budget, 31 mars 1977, 4675-7  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2378-9  
 Chômage, 4497-8, 4676  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2378-9  
 Dollar canadien, taux de change, 4675  
 Eaux territoriales, limite de 50 milles, 753  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 3375, 4676  
 Emploi, création, 4499, 4676  
 Emploi et Immigration, Loi, 4495-9  
 Flétan, 3284  
 Forces canadiennes, base de Cornwallis, N.-É., 4060  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 863-5  
 Hareng, Baie de Fundy, q., 6327  
 Homard, 1782  
 Impôt sur le revenu, 4677  
 National Sea Products, fusionnement, enquête, 4255  
 Question de privilège—propos de M. Nowlan, 1350-1; propos de M. Rodriguez, 2600  
 Transbordeurs, service, 505, 1183, 4676

**Campbell, M. John** (LaSalle-Émard-Côte-Saint-Paul)

- Question de Règlement—propos de M. Alexander, 2954  
 Transports et communications, comité, rapports, 1647, 5071, 5556, 6533, 7184, 7417

**Campeau, société.** Voir Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière;  
Radio-Canada—Toronto**Canada-Allemagne de l'Ouest, relations, entretiens Trudeau-Schmidt,** 7315, 7339, 7446, 7621-4

- Canada au Travail, programme,** 340-1, 2031, 2143-4, 2208, 2268, 2598, 2600, 2602-3, 2620-1, 2660-1, 2663, 2936-7, 2946, 2954, 3082-3, 3088, 3109, 3434, 3438-40, 3448, 3974-5, 4435, 4443, 4679, 4734, 4879, 5680, 5880, 6180, 6186, 6193  
 Admissibilité, critères, 2398, 2492, 2912, 2941  
 Autochtones et Métis non inscrits, 3506, 3520-1, 4060, 4108  
 Autochtones inscrits vivant à l'intérieur ou à l'extérieur d'une réserve, 2777, 2827, 2959-60, 3048, 3092, 3506, 3520-1, 3887, 4060, 4107-8  
 Cape Breton-The Sydneys, circonscription, 2772, 2950-1  
 Centre viol-secours, financement, m. art. 43 (M. Rodriguez), 7820-1  
 Churchill, Man., circonscription, 2827  
 Colombie-Britannique, 2492, 2667, 2772, 2912, 3495, 4882  
 M. art. 43 (M. Johnston), 2338  
 Demandes, étude, accélération, 6106  
 Demandes, présentation, date-limite, prolongation, 2343, 2586, 2715-6, 2914, 2954, 3448  
 M. art. 43 (M. C. Smith), 2714  
 Ententes fédérales-provinciales, m. art. 43 (M. A. Lambert), 4247, 4895  
 Fonds, 4629, 4680, 4782, 4788, 4824, 4882  
 Augmentation, 3132, 3974, 3976, 3980, 4063, 4557, 4589, 4617-8, 4620, 4662, 4728, 4731, 4741-2, 4792, 4881, 5507  
 MM. art. 43 (M. A. Lambert), 3971-2 (M. La Salle), 4278 (M. Oberle), 4710  
 Disponibilité, 3933, 4710-1  
 Répartition, 2675, 2772, 2872, 2946, 3780, 4322, 4618, 4837, 4882, 5793  
 Critères, 2770, 2826, 2872, 3000-1, 4718, 4898-9  
 M. art. 43 (M. Johnston), 2667  
 Frontenac-Lennox et Addington, circonscription, 4788  
 Halton, circonscription, q. (M. O'Sullivan), 5801-2  
 Hamilton, circonscriptions, q. (M. O'Sullivan), 5801-2, q., 8012-3, q., 8023  
 Kootenay-Ouest, circonscription, 4103, q. (M. Brisco), 5559, q., 8103  
 Lacunes, 3275  
 Lotbinière, circonscription, 4742-3  
 Northumberland-Miramichi, circonscription, 3010  
 Objectifs, 3276  
 Okanagan Boundary, circonscription, 2492, 2772, 2912, 3276, 3495, 4882  
 Okanagan-Kootenay, circonscription, 3050-1, 3276, q. (M. Johnston), 4295, 4881-2  
 Phase II, indemnités, dd. (M. Alexander), 8297  
 Pouvoir d'embauche, octroi aux maires des diverses localités, 4116  
 Projets, retard ou refus, motifs, 5844  
 Publicité, coût, etc., q. (M. Brisco), 5559, q. (M. O'Sullivan), 8012-3  
 Québec, m. art. 43 (M. McKenzie), 7989  
 Recyclage, caisse spéciale, création, 3050, 3275-6  
 Régions isolées, 4557  
 South Western Nova, circonscription, 4498-9  
 Terre-Neuve, 2398, 5125, 5456, 5881, 6163, 6168, q. (M. Marshall), 6175  
 Territoires du Nord-Ouest, 4725  
 Transports en commun, projets, inclusion, 3589  
 Vancouver-Centre, circonscription, 2772  
 Winnipeg-Nord-Centre, circonscription, 7284, 7510

**Canada-États-Unis, relations,** 61, 113

- Accord relatif à l'impôt sur le revenu, dépôt, 6996  
 Ambassadeur américain, M. T. Enders, propos. Voir Défense—Dépenses

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Canada-États-Unis, relations—Suite**

Trudeau, M., propos tenus à Washington en février 1977, 3370, 3376

*Voir aussi* Énergie; Justice, Administration—Prisonniers

**Canada-France, relations, 5227, 5761, q. (M. Jones), 8251-2****Canada-Grande-Bretagne, relations, accords culturels, q. (M. Jones), 7583****Canadair Limitée, société**

Achat par le gouvernement, 1630, 2286, 3049, 3186, 4465, 5512, 6019, 7529

M. (M. Whiteway) documents, 2882, 3344

Learstar, programme (appareil Challenger)

Avantages prévus, création d'emplois, etc., 1631, 2934, 3767, 4201

Enquête Golden, 3667, 3748

Federal Express, achat de 25 avions, financement par la SEE, etc., 3667, 3748, 3752, 4465

Financement, commandes, etc., 670, 902, 918, 1187, 1630-1, 2934, 3049-50, q. (M. McKenzie), 3059-60, 3763-4, 4201, 4464-5

M. art. 43 (M. McKenzie), 3368

Ingénieurs italiens, services, 4201

Pièces, fabrication à l'étranger, Italie, etc., 4201

Plans, modifications, conséquences, 1187

Rapport Lee Poor, 142

Personnes embauchées sous contrat, q. (M. Herbert), 5077

Société Flextrac-Nodwell, Calgary, abandon des activités, 5381

Subventions, 1839

*Voir aussi* Défense, équipement—Patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus—Northrop; Élections—Caisse, contributions

**Canadian Appliance Manufacturing Company, m. (M. Fairweather) documents, adoptée, 7835****Canadian Forest Products Limited. Voir Corporations****Canadian General Electric et General Steel Wares, fusion, 1045****Canadian Industries Limited, Valleyfield, Qué. Voir Défense, équipement et armement—Explosifs****Canadian Investment Partners, dirigée par M. Israel Asper, investissement de la CDC, etc., 2030, 2065-6, 2093, 2171-2, 2177-8**

*Voir aussi* Global Communications Limited

**Canadian Javelin Limited, conseil d'administration sous le contrôle de John C. Doyle, 6347-8, 6644**

Fiduciaire, désignation, m. art. 43 (M. Crosbie), 2906

**Canadian Marconi, société, vice-président de la division de l'aéroélectronique, licenciement, répercussions sur le projet NAVSTAR, etc., 1554, 1641****Canadian Society for Industrial Security, congrès national à Halifax, 6720****Canadian Vickers. Voir Défense, équipement et armement—Navires****Canadien National, chemin de fer**

Bridgewater, N.-É., installations de chargement de wagons, fermeture, 4509, 5034

C. and G.T. Railway Company, achat, q. (M. Allard), 3990, m. (M. Allard) documents, 6433

Camionnage, service, 7718, 7724, 7727-8

Cap-Breton, N.-É., mises à pied, 7182

CAST Shipping, différend. *Voir* Association des employeurs maritimes

**Canadien National, chemin de fer—Suite**

Cession possible à l'entreprise privée, 2339-40, 3532, 3717, 5952

Churchill, Man., voie ferrée, projet de réfection, abandon, 4811, 5225, 5592-3, 5760, 6110

M. art. 43 (M. C. Smith), 5121-2

Déficit, 3769, 7360

Emblème, coût, 846

Employés et pensionnés, laisser-passer, 5511

Filiale Canaven. *Voir* Venezuela—Chemin de fer, construction

Filiales, établissement, 6118

Financement, dette, intérêts, etc., 818-9, 845-6, 1712, 3642, 7731

Gares, parcours Chambord-Dolbeau, Qué., ouverture au moment du passage des trains, 981, 1119-20

Hôtel Vancouver, grève, fermeture, 7176-7, 7730

Hôtels, administration par la chaîne Hilton, 7730

Investissements dans le groupe de sociétés CAST, q. (M.

Forrestall), 3237-8, q., 7426

Manitoba, région nord, transport du poisson d'eau douce. *Voir*

Pêcheries

Mises à pied, m. art. 43 (M. S. Knowles), 6836

Moncton, N.-B., mises à pied, 7657-8

Pension, plan, dossier n° 59 de la Fraternité des cheminots, réouverture, 1500

Pension de retraite, compte, q. (M. S. Knowles), 6216-7, q. (M. McKenzie), 8261-2

Pensions, employés retraités, statistiques, q. (M. S. Knowles), 6172

Profits, 6212

Provinces de l'Atlantique, personnel, réduction

MM. art. 43 (M. Muir), 532, 2265-6

*Voir aussi* Transbordeurs, service—Terre-Neuve et le continent—

Sydney-Nord, N.-É.

Publicité, campagne, 846

Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 5178

Rapport annuel, comité, étude, 3737

Recettes, surestimation, répercussions sur l'état des bénéficiaires, 6740, 7360

M. art. 43 (M. Mazankowski), 6685

Recettes par province, q. (M. A. Lambert), 8147

Rimouski, Qué., bureau, mises à pied, 3975

Saskatoon, Sask., service de navette entre la gare et le centre-ville, permis d'exploitation à Yellow Cab Ltd., q. (M. Benjamin), 5133-4

Services-voyageurs

Amélioration, 38, 1743

Montréal-Chicoutimi-Dolbeau, 3548-50

Montréal-Ottawa, 1781, 3552-3

Nouvel horaire, m. art. 43 (M. C.-A. Gauthier), 3459

Roberval, circonscription, 5601

Saguenay-Lac Saint-Jean, 5600

Terre-Neuve

Navires, affrètement, q. (M. McGrath), 2778

Personnel, réduction, etc., 507-8, 836, 877-8, 993, 1301, 2270, 3233, 4414

M. art. 43 (M. Marshall), 499-500

Services, maintien et amélioration au moyen de subventions, etc., 1591

M. art. 43 (M. Crosbie), 1584

Services-voyageurs, remplacement par un service d'autobus, 877, 995, 1301, 1734, 3555, 3683, 3737-9, 3967, q. (M. Crosbie), 6170-1

Tarifs, augmentation, 4329, q. (M. Crosbie), 8144-5

Transport-marchandises, situation, 993, 1301

*Voir aussi* Terre-Neuve—Transports routiers et ferroviaires

Wagons frigorifiques, achat des États-Unis, 4632, 4715

Winnipeg, Man., terminus rail-route, 1299-300

**Canadien National, chemin de fer** —*Suite*Winnipeg, Man., terminus rail-route—*Suite*

M. art. 43 (M. McKenzie), 259

*Voir aussi* British Columbia Railways; Chapman Transport;  
Intercast S.A., société; Montréal—Transports urbains;  
Télécommunications CN-CP; VIA Rail, société

**Canadien Pacifique, chemin de fer**Concessions de terrains, subventions, engagements, etc., 1890-1,  
3490, 4162, 7730

Déficit, 3769

Grand Forks, C.-B., services, échange avec la Great Northern  
Railway, q. (M. Brisco), 5179-80

Hull-Maniwaki, service, abandon, 7413

Investissements dans des secteurs autres que les transports, 7729

Passages à niveau, subdivision Carmi, C.-B., signaux  
d'avertissement, q. (M. Brisco), 5179-80

Pensions, régime, 2493-4, 3338, 4473, 5023, 5515

Services-voyageurs, Sault-Sainte-Marie-Sudbury, 3718

Wagons-trémies, 148, 400

*Voir aussi* Télécommunications CN-CP**Canadiens, identité.** *Voir* Identité nationale**Canaux**

Chignecto, aménagement, 7294-5

Lachine, canal, aménagement, 4555, 4691

Rideau, canal, niveau de l'eau, fluctuation, contrôle, etc., q. (M. W.  
Baker), 1516

Rideau, canal, utilisation, droits de péage, etc., q. (M. Cossitt), 2349

Rideau-Trent-Severn, voie navigable, qq. (M. Rynard), 2447

Comité Corts, 255

**Canaven, projet.** *Voir* Venezuela—Chemin de fer, construction**Cancer**

Laetrile, utilisation, efficacité, etc., 7708

Centre de lutte, q. (M. Jones), 5072-3

Patients du Québec traités en Ontario, paiement des frais, position  
du Québec, 4590Recherches, q. (M. Muir), 3847, q., 4858, q., 5461, q. (M. Howie),  
6112

Vessie, taux de mortalité, q. (M. Rynard), 7659-60

**Canettes de fer-blanc, recyclage.** *Voir* Déchets solides**Caouette, M. Armand** (Villeneuve)

Aéroports, 6445, 7778

Assurance-chômage, 668, 7447-50

Avortement, 5358

M. art. 43, 5352

Banque du Canada, crédit, création, 3777-8

Budget, 31 mars 1977, 4613-6

Canada au travail, programme, 2586

Chômage, 4614-5

Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement,  
Loi (Ontario—C-60), 7844-5Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement  
(Québec), 6169

Confédération, Québec, statut, m. art. 43, 3565

Diabétiques, 2827

Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7612, 7638, 7760-2

Droits de la personne, Loi, 6224-6

Économie, situation, inertie du gouvernement en matière  
d'orientation, m. (M. Broadbent), 3777-9

Emploi et Immigration, Loi, 7447-50

Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque  
province, Québec, etc., m. art. 43, 6463

Immigration, Loi, 4017-9

Impôt sur le revenu, 4614-6

**Caouette, M. Armand** —*Suite*

Inflation, Loi d'urgence (C-408), 4039

MacEachen, M., anniversaire de naissance, 7394

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, 885

Mozambique, aide du Canada, dd., 8296

Nordair Ltd., 6445

Ouganda, 7411

Pénitenciers, sous-comité, félicitations, m. art. 43, 6417

Pétrole et gaz, 5607, 6524

M. art. 43, 5597-8

Poliquin, M. Jean-Marc, décès de son fils, condoléances, m. art. 43,  
7617-8

Procureur général du Canada, juridiction, 3568

Québec, séparatisme, 3779

Question de Règlement—bill, 1<sup>re</sup> l., 7474Radio-Canada, bulletins de nouvelles, travaux de la Chambre des  
communes, mention insuffisante, m. art. 43, 6259

Revenu annuel garanti, 6225-6

Routes, Québec, entente fédérale-provinciale, m. art. 43, 7173

Routes, Québec, région du Nord-Ouest, route 117, réfection, 4992,  
6267, 6444

Transport, politique nationale, m. (M. F. Hamilton), 6443-5

Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme,

Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, rapport, 7474

Travaux de la Chambre, bills inscrits au nom de feu M. R.

Caouette, nom, substitution, 6227

**Caouette, M. Gilles** (Témiscamingue)

Assurance-chômage, 7797-800

Banque du Canada, crédit, création, etc., 7303, 8114-5, 8195-6

Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement,  
Loi (Ontario—C-60), 7840-1Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 6161,  
6178

Emploi et Immigration, Loi, 7797-800

Expansion économique régionale, ministère, m. art. 43, 6158

Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6175-9

Habitation, 8196

Intérêt, taux, 9195-6

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de

l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe

Lines (Yukon), Ltd., m. (M. MacEachen), 8114-5

Présentation à la Chambre, 6158

Question de Règlement—version française d'un rapport, retard de la  
publication, 7430**Caouette, M. Réal** (Témiscamingue)Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de  
la Chambre des communes), 374

Allusions à M. Caouette, 5772, 7289

Absence de la Chambre pour cause de maladie, 23, 27, 73, 638-9,  
829Chef sortant du Parti Crédit social du Canada, hommages,  
829-30

Banque du Canada, Loi (constitution en corporation—C-257), 373

Décès, hommages, 2088-9, 2091-3

Décès, minute de silence à sa mémoire, 2187

Sénat et Chambre des communes, Loi (statut de parti), 372

**Cap-Breton, N.-É.**

Travailleurs de la construction, programme de formation, 891

*Voir aussi* Acier, industrie—Complexe sidérurgique; Chômage;

Gouvernement—Décentralisation, politique; Pêches et

Environnement, ministère—Pêcheries, Direction; Statistique

Canada

- Cap Saint-Ignace**, Qué., écluse, réparation, 5676
- Capitale nationale, Commission**  
Dépenses, 1887, q. (M. Cossitt), 7231  
Fonds destinés au réseau routier de l'Outaouais. *Voir*  
Capitale-nationale, région  
Gallant, M., ancien président. *Voir* Statistique Canada—  
Renseignements confidentiels  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance),  
3429  
Président, nomination, 199  
Présidents, directeurs généraux et gestionnaire général, noms,  
mandat, etc., q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8026-7  
Rôle, responsabilités, etc., 7944  
*Voir aussi* Ottawa—By-York Development Ltd.
- Capitale nationale, région**  
Activité industrielle et commerciale, diversification, 5717  
Bilinguisme, politique, 348  
Désignation comme capitale du Canada, 5723, 6208, 7942-3  
M. art. 43 (M. Diefenbaker), 6259-60  
District fédéral, établissement, 4932-3  
École d'administration, établissement. *Voir* Fonction publique  
Outaouais, promenade, 3604  
Outaouais, réseau routier, fonds de la CCN, etc., 3604  
Terrains, acquisition par le gouvernement, politique, etc., 4555  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-294,  
C-367); Gouvernement—Décentralisation, politique;  
Ministères—Et agences gouvernementales—Locaux pour  
bureaux; Ottawa, Ont.
- Capitale nationale, région**, comité mixte, rétablissement, 7457-8
- Carburants**, recyclage. *Voir* Énergie, conservation
- Cardiaques**. *Voir* Saccharine, dangers
- Caron, M. Yves** (Beauce; secrétaire parlementaire du ministre de  
l'Agriculture)  
Lait, 4421, q., 8008
- Carr, rapport**. *Voir* Saint-Laurent, voie maritime
- Carrothers, rapport**. *Voir* Territoires du Nord-Ouest
- Carruthers, M. Ian Keith**. *Voir* Fonction publique—Liste noire
- Cartes de crédit**. *Voir* Crédit à la consommation
- CASE, programme**. *Voir* Petites entreprises—Consultation, services
- Casier judiciaire**, modification de la loi, 4447, 4449-51
- Casier judiciaire, Loi** (demandes de remise de peine)—C-342. M.  
Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375
- Casier judiciaire, Loi** (jeunes contrevenants)—C-212. M. Rynard  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 4445-51
- Casier judiciaire, Loi** (modification)—C-343. M. Robinson.  
1<sup>re</sup> l., 375
- CAST Shipping**. *Voir* Association des employeurs maritimes;  
Canadien National—Investissements; Conseil des ports nationaux
- Castlegar, C.-B.**, pénurie d'eau, 7359, 7657, 7813-4
- Cautionnement**. *Voir* Drogues, narcotiques—Personnes inculpées de  
délits; Viol Auteurs
- Cécité**, coût, allocation. *Voir* Aveugles—Pensions et allocations
- Celanese Canada Limitée**, Millhaven, Ont. *Voir* Textile et vêtement,  
industrie
- Central Intelligence Agency des États-Unis (CIA)**  
Ingérence dans divers pays. *Voir* Chili  
Privation sensorielle ou lavage de cerveau, expériences, présumé  
usage de l'Institut canadien à McGill, 7996
- Centre de recherches pour le développement international** revue  
*Famille et développement*, financement, q. (M. Robinson), 7582
- Centre national de planification des mesures d'urgence**, personnel,  
embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
- Centre national des Arts**  
Activités théâtrales, directeur, nomination de M. Jean Gascon, 5278  
Dépenses, 1887-9, 6357, 6361
- Centre national d'hygiène du milieu**, établissement, 3662  
M. art. 43 (M. Holmes), 3657
- Cercle de Molière**, subventions. *Voir* Conseil des Arts du Canada
- Céréales**  
Accord international sur le blé, renégociation, 3006, 3800, 4144,  
4579, 6167  
Entretiens, 4336-7, 5842  
Stocks, accumulation, répercussion sur les prix, etc., 5843  
Banque des grains, création, 522  
Blé  
Cartel canado-américain, création, 3469, 3800, 4034, 4144  
Exportations, prix, m. art. 43 (M. Diefenbaker), 7907  
Roux du printemps n° 1 à haute teneur en protéines, q. (M. Neil),  
5232  
*Sinton*, 5253  
*Triticale*, 5237  
Chine, vente à la, 2640, 3577, 6107  
Commercialisation, plans, création. *Voir* Commission canadienne du  
blé (bill C-34)  
Contingents de livraison, 7470, 7654, 7824  
M. art. 43 (M. Korchinski), 4984  
Débouchés, recherche, 3800, 5976  
Don d'un million de tonnes par an aux pays dans le besoin,  
engagement du Canada à la Conférence de l'alimentation à  
Rome en 1974, q. (M. Howie), 2081  
Emblavures, réduction, programme LIFT, 94, 529, 546, 1572,  
4034-5, 5209, 5258, 5977, 5980, 5991  
Entreposage  
En dehors du circuit de la Commission canadienne du blé, droit  
des producteurs, suspension, 1642  
Paiements anticipés, 517-9, 522-3, 528, 530, 592, 595, 1743, 5974  
Ports de la côte ouest, installations, q. (M. Malone), 5281  
États-Unis, vente aux, 1731, 1747  
Excédents, 5977, 6107, 7824  
Expéditions ou acheminement  
Arrêts en transit, frais découlant des taux différentiels,  
versements aux minotiers, Hall (Emmett), rapport,  
recommandations, 5707, 5709, 5757  
Centres d'expédition, création, 182  
Churchill, Man., 507, 1474  
Contrôleur du transport, nomination, 529  
Lyleton et Tilston, Man., 1454  
Par camion, 5976, 5987, 6440  
Retard, 752, q. (M. Schellenberger), 8231  
Saskatchewan, nord-est, accélération, 4257  
Snavelly, commission, coût, q. (M. Neil), 2781  
Snavelly, commission, rapport, 529, 1471, 1473, 1538, 1708-9,  
1744, 1919, 3525, 3532, 3534, 3626, 3628, 3630, 5593, 5975,  
5977, 5991, 5995, 6440  
Dépôt, 1686  
Vancouver, 2456  
Zonage, système, 529, 5976, 6440

**Céréales — Suite**

- Exportations, 594-6, 5977  
 Concurrence, 3537, 6625-6, 6630-1  
 Marchés, expansion, 528, 7469  
 Ports de l'Est, subventions, suppression, 804, 812-6, 847-9, 854-6, 863, 869-74, 955-8, 960-1, 964-6, 987, 1027-35, 1048-52, 1077, 1241, 1243, 1257-8, 1261, 1264, 1295, 1304, 1309, 1314, 1350, 1352-5, 1384-5, 1393, 1395, 1400-4, 1430-1, 1436-8, 1470-4, 1484-8, 1519-20, 1522-4, 1536-9, 1686-91, 1696, 1701, 1709-10, 1716-8, 1742, 1744, 1746-7, 3553, 3555, 3629, 3712-4  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 3274-5  
 Voir aussi Chemins de fer (bill C-31)  
 Société EXCAN, allusions, 6625  
 Frais de surestimation, q. (M. Hnatyshyn), 2284, 2456, 2710-1, q. (M. Malone), 7380, q. (M. Schellenberger), 8231  
 Grain humide ou gourd, amas au terminus de Prince-Rupert, C.-B., 3284  
 Hall (Emmett), rapport, Volume I, manutention et transport, rationalisation des lignes de chemins de fer, etc., 529, 1919, 3525, 3532, 3534, 3628, 5592-3, 5708, 5944, 5953  
 Comité, étude, 5707, 5975, 5990  
 Entretiens du premier ministre avec ses homologues des provinces de l'Ouest, 5882  
 Recommandations, adoption par la Chambre, m. (M. Diefenbaker) de subsides, 5967-99  
 Am. (M. Nystrom), 5974  
 Recommandations, mise en oeuvre, 5705-7, 5709, 5758-61, 5796, 5877-8, 6107, 6212, 6605-7  
 MM. art. 43 (MM. Hnatyshyn et Benjamin), 5705 (M. Hnatyshyn), 5754  
 Voir aussi Chemins de fer; Churchill, Man.—Port; Colza et produits du colza; Élévateurs à grain; Pétrole et gaz—Arctique, région; Prince-Rupert, C.-B., port; Produits de ferme; Tarifs-marchandises  
 Volume II intitulé *Le grain et les chemins de fer dans l'Ouest canadien*, dépôt, 6852  
 Industrie, enquête sur les coalitions, q. (M. Towers), 2589  
 Industries, assistance, mesures, etc., 5976-7  
 Lin, tarif des douanes, négociations dans le cadre du GATT, 2472, 5031, 5741-2, q. (M. Hnatyshyn), 6114  
 Lin et seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, 180, 183, 283, 287, 1032, 4566, 6609, 6627-8  
 Livraison en commun, 5976  
 Manutention, entreprises, recours au système métrique. Voir Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique)  
 Manutention et transport  
 Cargill Inc., activités, etc., 180-2, 4836  
 Churchill, Man., installations, 4781, 4811, 5592, 5985-8, q. (M. Benjamin), 8239-40  
 Côte ouest, installations, amélioration, q. (M. Hnatyshyn), 2354, 3525  
 Entente entre le CP-CN, q. (M. Hnatyshyn), 8240  
 Matériel ferroviaire, achat, q. (M. Herbert), 2780  
 Office de commercialisation, création, référendum, 1684  
 Orge  
 Et autres céréales utilisées dans l'industrie des alcools, q. (M. Schellenberger), 5372  
 Orge de brasserie, office de commercialisation, 528  
 Orge de brasserie et de provende, prix, etc., q. (M. Malone), 8229  
 Orge sauvage, méthodes de contrôle, q. (M. Schellenberger), 4430  
 Prix, politique, 594-5, 4145, 6615  
 Production et ventes, 5976, 5998  
 Prix  
 Accord international, rétablissement, 2418-9

**Céréales — Suite**

- Prix — Suite  
 Baisse, 485, 981, 1126, 1183, 1716-7, 1731, 1747, 3101, 3706, 4145, 4627, 4834, 5258, 6886  
 Deux prix, régime, 528, 594, 1538, 3158, 5184, 5976, 7656, q. (M. Nystrom), 7957, 8078  
 Entretiens avec les États-Unis, 4144  
 Entretiens avec les producteurs, 4035  
 Fixation, politique, 3843, 4034-5, 4144, 6614  
 Prix initial, 3708  
 Rajustement en fonction des coûts de production, 1183  
 Producteurs de l'Ouest, assistance en raison de la mauvaise température, 8198  
 M. art. 43 (M. Diefenbaker), 8192  
 Production et commercialisation, recherche, financement, 5253  
 Récolte de 1975-1976, paiement final, sommes retenues par la Commission canadienne du blé, etc., 2276, 3101, 3973  
 M. art. 43 (M. Malone), 2267  
 Récoltes, paiements provisoires, report aux fins d'impôt, 2047-8, 2119  
 Revenu, stabilisation, programme, 529-30, 596-7, 1126, 1263-4, 1743, 3006, 3797, 4145, 4492, 5978, 6513  
 Administration, personnel, q. (M. Neil), 3809  
 Caisse, contributions, 804-5, 807, 812, 814-5, 866, 959, 961, 963, 990, 1025-6, 1263, 1353, 1405, 1537, 1716-7, q. (M. Towers), 2296, q. (M. Hnatyshyn), 6391-2  
 Paiements trimestriels, 983  
 Producteurs, abandon, q. (M. Neil), 3809  
 Voir aussi Commission canadienne du blé (bill C-34)  
 Séchage, installations, assistance, m. art. 43 (M. Diefenbaker), 8192  
 Système métrique, programme, 2439, 3885-6, 3891-2, 4844, 5226, 6451-2, 6484-8, 6504, 6506, 6509, 6515, 6518-9, 6653, 6656-62, 6667-75, 6678, 6683, 6723-8, 6731-2, 7974  
 M. art. 43 (M. Brisco), 7702  
 Terres, arpentage, système de mesure par acres et par milles, 2439  
 Ventes à des entreprises internationales, conditions, prix, etc., 1227-8, 1538  
 Ventes sur le marché privé et couverture subséquente par la bourse des États-Unis, 963-4, 983  
 Wagons  
 En provenance de l'Ouest contenant une classe de grain inappropriée, q. (M. Hnatyshyn), 2285  
 Saskatchewan, retours à vide, mesures préventives, q. (M. Neil), 3239  
 Wagons couverts, 529, 752, 5976, 6440  
 Wagons-trémies, 529, 3464, 3525, 3625, 3707, 4335-6, 4633, 5976, 5991, 6440  
 Production, répercussions des mises à pied dans l'industrie des transports. Voir Transports—Et industries connexes  
 Voir aussi Hawker-Siddeley Limitée, N.-É.  
 Voir aussi Sécheresse, provinces de l'Ouest
- Céréales de provende et fourrage**  
 Colombie-Britannique, approvisionnements, transports, etc., 3233, 6409  
 Commercialisation, référendum, 180, 282-3, 287, 2491, 6609  
 Commercialisation, syndicats volontaires, établissement, 6613  
 Commission canadienne du blé, juridiction, 180, 183, 282-3, 287, 5242, 6609  
 Conteneurs, étiquetage, q. (M. Hnatyshyn), 1239  
 Est du Canada, entreposage dans les élevateurs de Montréal, pénurie d'espace, etc., 1551  
 Maïs  
 Importations des États-Unis, 6409  
 Maïs hybride, programme de recherche, 5238  
 Ontario, production, 6542  
 Prix, 3706

**Céréales de provende et fourrage —Suite****Maïs —Suite**

- Transport, subventions, etc., dd. (M. A. Lambert), 4519
- Politique, 281, 528, 595, 8078
- Prix, m. art. 43 (M. A. Lambert), 2391
- Québec, production q. (M. A. Lambert), 6854
- Sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2280
- Transport, subventions, etc., dd. (M. A. Lambert), 4519, q., 6478-9
- Ontario, entente, 7911
- Québec-Ottawa, entente, 7620, 7911

**Césium. Voir Caesium**

**Challenger**, avion à long rayon d'action. *Voir* Canadair Limitée—Learstar, programme

**Chambre des communes****Ajournements**

- A dates fixes. *Voir* Parlement—Sessions; Trimestres parlementaires, Loi
- Congé de Noël, 1922-3, 2029
- 22 décembre 1976 au 24 janvier 1977, m. (M. J. Guay) adoptée, 2262-3
- Congé de Pâques, 3844
- 6 avril au 18 avril 1977, m. (M. MacEachen), 4570-81, 4702-7, adoptée, 4707-8
- Congé d'été en 1977, 7658, 7701, 7789, 7820, 7836, m. (M. MacEachen) adoptée, 7975, 8190
- Jour du Souvenir et vendredi, 12 novembre 1976, 929
- M. (M. MacEachen) adoptée, 757
- MM. adoptées, 4541, 4708
- MM. rejetées, 1336-7, 3580-1, 4560-1, 4720-1, 6214-5, 7187-8, 7424-5
- 16 décembre 1976, 8 h. p.m., décès de M. R. Caouette, m. (M. Goodale) adoptée, 2088-9
- 28 juin 1977, 2 h. à 6h. 30 p.m., décès de M. Fortin, 7105-7
- Changements et travaux effectués au cours de l'été 1977, 8201
- Climatisation, système, 7195, 7308
- Commission de la régie interne, 5
- Convocation (9 août 1977) en vue du règlement de la grève des contrôleurs de la circulation aérienne, avis dans la *Gazette du Canada*, dépôt, 8129
- Courriéristes parlementaires. *Voir* Tribune de la presse
- Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 4, 85, 119, 173-4, 208, 240, 619, 641-8, 1363-4, 1366-7, 1639, 1922-3, 1981, 2137, 2263, 3096, 3134, 3517, 3577, 3950-2, 4241, 4822
- Application, surveillance, comité présidé par M. l'Orateur, constitution, 2298-9, 2302, 2318, 2358, 2360-3, 2367, 2377, 2383, 3947
- Cérémonies officielles, 2383, 2385
- Éclairage, essais, échafaudages, 5956
- Exploitation et installations, coût, 2299, 2302-4, 2318, 2356, 2379, 2382-4, 2386
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 2307
- Mise en oeuvre, travail accompli au cours de l'été 1977, propos de M. l'Orateur, 8201-2
- M. (M. MacEachen), 2296-310, 2317-31, 2355-68, 2375-87, adoptée, 2387
- Am. (M. W. Baker), 2303, déclaré irrecevable, 2362-3
- Am. (M. D. MacDonald) adopté, 2386-7
- Privilèges et immunité parlementaire, protection, 2297-8, 2301-4, 2324, 2368, 2376-81, 2386, 3950, 8202
- Problèmes techniques, éclairage, emplacement pour les caméras, etc., 2318, 2366, 2376
- Procédure et organisation, comité de 1972, rapport, 2297-8, 2302-3, 2356, 2380-1, 2383-4
- Questions orales, période, 2307, 2322-3
- Réseaux de télévision, utilisation, 2365-7, 2383

**Chambre des communes —Suite**

- Délibérations, reportages de la presse, 4946
- Documents, distribution, retard, 6168, 6268
- Femmes, représentation, 95, 822, 3151, 3164, 3454
- Horloges, réglage inexact, 1957, 1976
- Interprétation simultanée, système, défektivité, 7372
- Lobby de l'opposition, réplique en bronze de la Déclaration des droits, hommage à M. Diefenbaker, 6300
- M. art. 43 (M. Clark), 6733
- Masse fabriquée après l'incendie de 1916, utilisation commémorative, 2665
- Papier à en-tête, utilisation par des ministres ou secrétaires parlementaires à des fins autres que celles prévues, 4068, 4511-2
- Personnel
- Débats anglais et français et des journaux, félicitations, 6994
- Effectifs, 7202
- Francophones, 7532 Lim, 7738
- Négociations collectives, m. art. 43 (M. S. Knowles), 5122
- Rémunération supplémentaire, m. art. 43 (M. Rodriguez), 7701
- Salaires, révision, 4706
- Extrait du procès-verbal d'une réunion de la Commission de régie interne, dépôt, 4516
- M. art. 43 (M. Broadbent), 4585
- Pétitions
- Anti-inflation, programme, enseignants de Sudbury, Ont., 309, dépôt, 371
- Chemins de fer, services-voyageurs, transcontinentaux, citoyens de la région de Capreol, Ont., 7475, dépôt, 7530
- Emploi communautaire, programme, résidents de Guysborough, N.-É., 5038, dépôt, 5071
- Forces canadiennes, base de Gagetown, N.-B., logement et installations, augmentation des frais, 3001, dépôt, 3054
- Mariage, exception à la loi, cas de Roch et de Marie-Rose Morin, 6390
- Paincourt, Ont., documentaire de Radio-Canada sur la culture canadienne-française, 1105, dépôt, 1134
- Personnes âgées, Saskatchewan Senior Citizens Action, 5556, dépôt, 5609
- Phoques, chasse, citoyens de diverses circonscriptions de Terre-Neuve, dépôt, 6474
- Pornographie, lois anti-pornographiques, application, résidents de Kelowna, C.-B., 7832, dépôt, 7863
- Terrasses de la Chaudière, complexe, Hull, Qué., 758, dépôt, 803
- Viande, boeuf et veau, importations, 1996, 2023
- Dépôt, 2035
- Quorum, 174, 3076, 4135, 4137, 5941
- Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-332)
- Séances
- Modification des heures, jeudi, 30 juin, mardi, 5 juillet et jeudi, 7 juillet 1977, m. adoptée, 7205
- Modification des heures, vendredi, 13 mai 1977, 5517
- Prolongation des heures, 3949-50, 7982-3
- Débat sur l'unité nationale, 7308-9, 7379-80
- Étude du bill sur le maintien des services de contrôle de la circulation aérienne, m. (M. Goodale) adoptée, 8176-7
- Lundis, mardis et jeudis, du 31 mai au 30 juin 1977, 6320, 6337, 6780, 7185
- M. (M. MacEachen) adoptée, 6049
- Mardi, 16 novembre 1976, m. (M. MacEachen) adoptée, 757
- Mardi, 5 juillet et mercredi, 6 juillet 1977, m. art. 43 (M. W. Baker) adoptée, 7300-1
- Quatre jours par semaine, 133, 173
- Suspension, 8153
- Sergent d'armes adjoint, M. A. St-Amour, retraite, 5353
- Sièges, augmentation du nombre, 8201

**Chambre des communes—Suite**

- Travaux de la Chambre  
 Accords de Bretton Woods, bill, 7106  
 Adresse en réponse, débat, interruption pour l'étude d'un projet de loi sur les activités du port d'Halifax, 301  
 Adresse en réponse, débat sans interruption, 51  
 Air Canada (réorganisation), bill, 2915, 3235  
 Bell Canada, bill, 7187  
 Bills inscrits au nom de feu M. R. Caouette, nom, substitution, 6227, 6230-1  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, bills, étude en bloc, 7106, 7186-7  
 Coalitions, enquêtes et Banques, Loi, 6543  
 Consultations entre les divers partis à la Chambre, 7185, 7232  
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires (D) et crédits provisoires, étude, modalités, m. (M. MacEachen) adoptée, 4150-1  
 Droit pénal (administration de la justice), bill, votes par appel nominal, heure de la tenue, 7583-4, 7599, 7769-70  
 Droit statutaire (système métrique), bill, 4288, 5230-1, 5385, 7132-3, 7972-3  
 Emploi et Immigration, bill  
 Attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75C, 2<sup>e</sup> l., avis, 4377, m. (M. Cullen), 4427-8, 4431-45, 4451-2, adoptée, 4452-3  
 Vote par appel nominal, heure de la tenue, 7106-7  
 Gouvernement, dépenses, compression, bill  
 Étude, limite de temps, m. (M. Goodale), 1686-92, adoptée, 1692  
 Vote par appel nominal, heure de la tenue, 1750-2  
 Hymne national, bill, 3136  
 Immigration, bill, 4069, 7836  
 Étape du rapport et 3<sup>e</sup> l., période de temps, attribution, art. 75A, m. (M. MacEachen) adoptée, 7916  
 Impôt sur le revenu, bill (C-12), 4855, 4857-8  
 Impôt sur le revenu, bill (C-22), attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75C  
 Comité plénier, avis, 2495, m. (M. D.S. Macdonald), 2534, 2543-56, 2564-5, adoptée, 2565  
 3<sup>e</sup> l., avis, 2830, m. (M. D.S. Macdonald), 2879, 2883-99, adoptée, 2899  
 Jours de l'opposition, désignation, 173, 541, 757, 2677, 2915, 3061, 3139, 3235, 3377, 3609, 3844, 4069, 4122, 4855, 5066, 5068, 6213-4, 6650, 6743, 6923-4  
 Jours de l'opposition, mode d'utilisation, 4223-4, 4227, 4232  
 Monnaie et changes, bill, 391, 7106  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43. *Voir* Orateur et Orateur adjoint (Décisions et déclarations); Procédure et Règlement de la Chambre  
 Obstruction systématique, 173, 1053, 1584, 1689-90, 2469, 2549, 2692-3, 2700, 2883-4, 2888, 2891-2, 2896-8, 3010-1, 4214, 4227-8, 4230, 4232-3, 4235-6, 4431, 4433, 4435, 4437-8, 6678, 7259, 7448, 7450  
 Ordre, modification, 6239, 6277, 6283  
 M. art. 43 (M. R. Stewart), 8130  
 Pensions du Canada, régime, bill (C-49), 7106, 7131-4  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, discours, limite de temps, m. (M. MacEachen), 8004  
 Port d'Halifax, activités, bill, 371-2  
 Programme législatif, 51-2, 641-2, 1711, 2544, 2548-9, 2551, 2898, 4440, 4997, 5191, 5204-5  
 Avant l'ajournement de Noël 1976, 1133-4  
 Avant l'ajournement d'été 1977, 7185-6  
 Bills, liste, 52, 260-1, 331  
 Étude, horaire, établissement, 173-4, 646, 3948, 3951, 3953-4, 4434, 5191-2

**Chambre des communes—Suite**

- Travaux de la Chambre—*Suite*  
 Programme législatif—*Suite*  
 Priorités, 51, 260-1, 2300, 2308, 3448, 4222, 5191, 5230  
 Report de l'étude de certains bills à la prochaine session, m. (M. MacEachen) adoptée, 7925  
 Questions au *Feuilleton*. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre; Questions au *Feuilleton*  
 Questions orales. *Voir* Orateur et Orateur adjoint (Décisions et déclarations); Procédure et Règlement de la Chambre  
 Rajustement de la représentation et de la révision des circonscriptions électorales (Ontario), 7769-70  
 Récoltes, paiement anticipé, bill, 2915  
 Règlements et textes réglementaires, comité, rapport, 4069  
 Subsidies, bill C-45, 4275  
 Transports (modification), bill, 3235  
 Travail accompli, session en cours, 4214, 4222  
 Vérificateur général, bill, 7105-6  
 Vote, retard, m. art. 43 (M. Diefenbaker), 791  
*Voir aussi* Radio-Canada—Bulletins de nouvelles  
 Tribunes, admission du public au moment de la prière  
 Comité, étude, 939  
 M. art. 43 (M. A. Lambert), adoptée, 881  
 Vacances de sièges, Malpèque (démission de M. Maclean), 270;  
 Terrebonne (démission de M. Comtois), 393; Langelier (démission de M. Marchand), 404; Verdun (démission de M. Mackasey), 540; Témiscamingue (décès de M. R. Caouette), 2277; Louis-Hébert (décès de M<sup>me</sup> Morin), 2277; Fundy-Royal (démission de M. Fairweather), 8192; Burnaby-Richmond-Delta (Démission de M. Reynolds), 8192; Hamilton-Wentworth (Démission de M. O'Sullivan), 8192  
 Visiteurs  
 Allemagne de l'Ouest, délégation dirigée par le chancelier, M. Helmut Schmidt, 7524  
 Alliance canadienne pour la vie, membres, 3007  
 Antilles, délégation, 5658  
 Aviateurs de la première guerre mondiale, 6009  
 Cameroun, président de l'Assemblée nationale, M. Tandeng Muna, 7948  
 Caraïbes, représentant de l'Association parlementaire, M. Hinds, 616  
 Carillonneurs du Dominion, MM. F. Percival Price et Gordon Slater, 7239  
 Champions canadiens de patinage, 4689-90  
 Commonwealth, secrétaire général, M. Shridath Ramphal, 792  
 Commonwealth, secrétaire général de l'Association des parlementaires, Sir Robin Vanderfelt, 5658  
 Cuba, délégation dirigée par le vice-ministre des Pêches, M. A. Margolles, 6311  
 Espagne, ministre des Affaires étrangères, M. Marcelino Oreja Aguirre, 1224  
 États-Unis, procureur général, M. Griffin Bell, 6782, 6796  
 France, délégation dirigée par M. Émile Bizet de l'Assemblée nationale, 6371  
 Général Dextraze et vice-amiral Falls, 4112  
 Jamaïque, premier ministre, M. Michael Manley, 539  
 Malaisia, ministre des communications et des travaux, M. Guan Sing  
 Mali, vice-président de la République, le lieutenant-colonel Amadou Baba Diarra, 4850  
 Mauritanie, République islamique de, président, M. Moktar Ould Daddah, 6049  
 Nigeria, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Joseph N. Garba, 882  
 Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture, directeur général, M. Edouard Saouma, 4287-8

**Chambre des communes—Suite**Visiteurs—*Suite*

- Parlement européen, délégation dirigée par M. James Scott Hopkins, 6837  
 Pays du Commonwealth, Hauts-commissaires, 3934  
 Pologne, ministre des Forêts et des Industries du bois, M. Tadeusz Skwirzynski, 65  
 Pologne, ministre du Commerce extérieur, M. Oiszewski, 4756  
 Québec, ministre de l'équipement, M. William Tetley, 658  
 Québec, président de l'Assemblée nationale, M. Clément Richard, 2997-8, 3053  
 Représentants des assemblées législatives provinciales, 616  
 Royaume-Uni, chef de l'État-major de la défense, M. Edward Ashmore, 6463  
 Royaume-Uni, délégation parlementaire dirigée par M. Kenneth Baker, 6639  
 Royaume-Uni, délégation parlementaire dirigée par M<sup>me</sup> Renee Short, 7857  
 St-Laurent, M. Renault et son épouse, 99  
 Ukraine, délégation accompagnée d'un membre du Soviet suprême, M. Mikhail Kutsbeer, 3700  
 Union soviétique, délégation dirigée par le président du Soviet des nationalités, M. Vitali Petrovitch Ruben, 259-60  
 Venezuela, délégation parlementaire dirigée par l'Orateur de la Chambre des représentants, M. Oswaldo Alvarez-Paz, 2906

**Chambre des communes, Loi** (autonomie en matière de régie interne)—C-353. M. M. Lambert  
 1<sup>re</sup> l., 376

**Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada** (élections partielles)—C-387. M. Dick  
 1<sup>re</sup> l., 1996

**Changes.** Voir Monnaie et changes, Loi (modification)

**Chantiers maritimes.** Voir Navires, construction

**Chapman, M. Victor,** emploi. Voir Fonction publique, Chapman, M. Victor, emploi

**Chapman Transport, C.-B.,** filiale du CN, employés, négociations, etc., 674, 721

**Charlottetown, Î.-P.-É.**

- Aéroport, frais de location, augmentation, 6906  
 Aéroport, mise en chantier, installations, etc., 2101, q. (M. Jones), 2499, 2534, 5881, 6398-9, 6906  
 Voir aussi Affaires des anciens combattants, ministère—  
 Décentralisation

**Charpentier, M. Jean,** emploi. Voir Premier ministre, bureau

**Chaussure, industrie**

- Juridiction, transfert à la Commission du textile et du vêtement, 3602  
 M. art. 43 (M. Rondeau), 3565-6  
 Kinney Shoes, usines en Ontario, fermeture, 905-6, 912, 922-3, 1506, 2198  
 Mises à pied, concurrence des importations, mesures, etc., 490-1, 1072, 1125, 1506, 1730, 2134, 2198, 2436, 2931, 2968, 3337, 3602, 4097, 4743, 4819-20, 4886, 5811, 5818-9, 6177, 6737, 6754-7, 6788, 6883, 7095, 7278, 7392, 7454, 7653-4, 7798, 7806, 7860, 8075  
 MM. art. 43 (M. Rondeau), 3565-6 (M. Allard), 5787 (M. Beaudoin), 6737, 7407  
 Tarif des douanes, 2466

**Chef de l'opposition,** résidence officielle, 8142-3

**Chemins de fer**

- Accidents, déraillements, q. (M. Orlikow), 1783  
 Halifax-Yarmouth, 5034  
 Colombie-Britannique, région nord, développement, programme conjoint, accord, 4646, dépôt, 4666  
 Données sur les coûts, mise à la disposition des provinces, 3625, 3628, 3630  
 Électrification, 3693, 3733, 6397  
 Embranchements, abandon, 282, 1699, 1742-3  
 Hall (Emmett), rapport, recommandations, 3626, 3628, 5225, 5944, 5972-5, 5982, 5984, 5989-92, 5995, 5997, 6437  
 Université de Regina, Sask., étude, 5972  
 Exploitation, coût, 3551  
 Lignes, rationalisation, Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5707, 5709, 5711-2, 5796, 5981-2, 5989, 6212, 6426, 6437, 6440, 6605-7, 7781  
 Obligations, émission, 3534-5  
 Passages à niveau  
 Passages superposés, construction, 2606-7  
 Sainte-Anne-de-Bellevue, q. (M. Herbert), 2444  
 Sécurité, mesures, 3650-1  
 Suppression, 1302, 3651, 6530  
 Pensions, régime  
 Rapport Hall (Noel), 88, 149, 1092, 1870, 2493-4, 3273, 3338, 3558-60, 3718, 3817-8, 3968-70, q. (M. S. Knowles), 4865, 5022-4, q. (M. Jones), 5462, 5515, 6742-3, 7249, 7562-3, q. (M. McKenzie), 7660-1, 7955-6  
 MM. art. 43 (M. S. Knowles), 3129, 5165  
 Projets d'expansion, autorisation, 3651  
 Voir aussi Chemins de fer (bill C-207)  
 Provinces des Prairies, réseau ferroviaire, office, création, Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5709, 5711, 5758, 5973-5, 5981-2, 5985, 5988-92, 6438, 6440, 6606-7, 7781, 8138  
 Québec, région du nord-ouest, service, 6443-4  
 Services de train de banlieue, Montréal, région, tarifs, augmentation, 7526  
 Services-voyageurs  
 Amélioration, 180, 3526, 3555, 3718, 5498, 6397, 6446-7  
 Comparaison avec d'autres pays, 3551, 3627  
 Dauphin-Winnipegosis, Man., q. (M. Diefenbaker), 5180  
 Dépenses, restrictions, 3682  
 Détérioration, 3718  
 Handicapés et invalides, installations spéciales, 4556-7  
 Nouvelle-Écosse, abandon, 7412  
 Politique, 3526, 3534, 3718, 6439  
 Programmes, études, enquêtes, etc., dd. (M. Clarke), 6392  
 Provinces de l'Atlantique  
 Amélioration, subventions, etc., 5961, 6395, 6397, 6412, 6448, 6666-7, 7959  
 Commission canadienne des transports, audiences, 5068, 6395-7, 6404, 6411-3, 6448  
 Étude, 6395-6, 6738, 7412-3  
 Halifax-Montréal, service quotidien, 5961, 6404-6, 6421, 6665-6  
 Réduction ou suppression, 6396-8, 6404-6, 6413-4, 6421, 6665-6, q. (M. Jones), 7958-9  
 Remplacement par un service d'autobus, 3554, 3739, 4062, 5760, 5950, 5954, 6395-6  
 Sydney-Truro, N.-É., 7412-3  
 Québec-Windsor, corridor, 3331, 3590, 3643, 3769, 5928  
 Québec-Montréal, section, amélioration, subventions au CP, 1425-6, q. (M. Horner), 1821-2, 3526, 3534  
 Sudbury-Sault-Sainte-Marie, prise en charge par la Commission des transports du Nord de l'Ontario, 4476

**Chemins de fer—Suite**Services-voyageurs—*Suite*

Suppression graduelle et remplacement par des services d'autobus, 3597, 6396-7

Transcontinentaux, 274, 1032, 1034, 3717

Étude de la CCT, position du ministre des Transports, etc., 265-6, 3526, 5221, 5307, 6666-7

Ontario, région du nord-est, 5307

Pétition des citoyens de la région de Capreol, Ont., 7475, dépôt, 7530

Subventions, 63, 3526-7, 3532, 3717-8

Versements aux termes de la loi, sociétés concernées, répartition par province, dd. (M. Herbert), 5137

## Voies ferrées

Abandon, propriété du terrain, 6426

Et autres installations dans les secteurs urbains, déplacement, 836, 1265-6, 1299-300, 1302, 3594, 3651, 3680, 3692, 3734, 6530, 7968

Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2444

Matériaux destinés à la réfection, commandes, etc., 8138

Réseau, amélioration, 3525-6, q. (M. Orlikow), 5557

Wagons à bestiaux. *Voir* Bétail—Provinces de l'Ouest

## Wagons-trémies

Rail West Limited, C.-B., fabrication, commandes, etc., 4203-4, 4335-6, 4630-1

*Voir aussi* Céréales

White Pass, Yukon, mises à pied, 663

**Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de conservation,**

Loi—C-293. M. Watson

1<sup>re</sup> l., 374**Chemins de fer, Loi (abrogation de l'article 272)—C-31. Ministre des Transports**1<sup>re</sup> l., 2405**Chemins de fer, Loi (billets de demi-tarif pour les personnes âgées)—**

C-341. M. S. Knowles

1<sup>re</sup> l., 375**Chemins de fer, Loi (définitions)—C-291. M. Brisco**1<sup>re</sup> l., 374**Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs résidentiels)—C-217. M. Schumacher**1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 2604-11**Chemins de fer, Loi (modification)—C-207. M. Martin**1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 1297-303, renvoi au comité des transports et des communications; rapport et 3<sup>e</sup> l., 5733; S.R., 6763—Chap. 21, S.C. 1976-1977**Chemins de fer, Loi (propriété du terrain en cas d'abandon d'une ligne)—C-390. M. Whittaker**1<sup>re</sup> l., 2534**Chili**

Ambassadeur au Canada, M. Mario Arnello, accréditation, 2878

Droits de la personne, violation, 4327-8, 5047, 5050, 7412

Ingérence étrangère, Central Intelligence Agency des États-Unis, 2875

Prêts au, qq. (M. Rodriguez), 986, 1130-1, 4327-8, 5046-7, 5050

Régime militaire, 2236-8, 5274

*Voir aussi* Immigration**Chine, République populaire. Voir** Armes atomiques; Immigration;

Viande—Porc

**Chlore**

Fabrication, procédé SK-Diacell, utilisation, q. (M. Leggatt), 1936

*Voir aussi* Mercure, pollution**Chloroforme** ajouté aux dentifrices, médicaments, etc., effets sur la santé, q. (M. Yewchuk), 2291, 3222, dd. (M. Yewchuk), 6744**Chocolat**, tablettes, prix, augmentation, 982**Chômage**

Alberta, 4650

Augmentation, haut niveau, etc., 13, 15, 68, 81, 120, 135, 141, 261, 267, 323, 325-6, 340, 344, 363, 445, 495, 501, 667, 883-4, 890, 907, 911, 922, 929-30, 932, 1058, 1073-4, 1076, 1124, 1198-9, 1203-4, 1207-8, 1210, 1220, 1295, 1306, 1314, 1397, 1620-1, 1624, 1726-8, 1740, 2086, 2115, 2117, 2134, 2190-1, 2300, 2319, 2330, 2594, 2619, 2648, 2655, 2662, 2700, 2769-70, 2783, 2817-20, 2834, 2920, 2922-5, 2936, 2942-3, 2948, 2955-6, 2962, 3109, 3207, 3251, 3443, 3474, 3481, 3484, 3503, 3758-9, 3769, 3773, 3780, 3782-4, 3789, 3906, 3939, 3971-3, 4011, 4018, 4028-9, 4045, 4051, 4059-60, 4073-4, 4078-80, 4104, 4109, 4114, 4190, 4278, 4306, 4322, 4433-4, 4453, 4458, 4487, 4489-90, 4521, 4539, 4560, 4570, 4576, 4579-81, 4604-7, 4613-4, 4620, 4624, 4652, 4655, 4660, 4662-3, 4671-2, 4707, 4709-10, 4712, 4723, 4728-31, 4735-6, 4738-9, 4743, 4775, 4779-80, 4782-3, 4788, 4792, 4794, 4797-8, 4800, 4819, 4824, 4826, 4833, 4837, 4883-5, 4890, 4935

Grèves, répercussions, 883-4, 1198, 1207

Ministre des Finances, propos, 4534, 4551, 4688, 4711

M. art. 43 (M. Matte), 6203

M.M. art. 26 (M. Broadbent), 893-4, 2296 (M. Orlikow), 3992

(M. S. Knowles), 4723

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Économie, situation—

Inertie du gouvernement en matière d'orientation...m. (M.

Broadbent) de subsides; Emploi, situation, échec du

gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald)

de subsides; Gouvernement—Direction et politique—Manque

de prévoyance et de leadership..., m. (M. Fortin) de subsides

Cap-Breton, N.-É., programmes de main-d'oeuvre, etc., 316, 399,

401, 495, 755, 794, 891, 1084, 2251, 2274, 2304, 2555, 2611,

2657-8, 2674, 2806, 2948-50, 3461, 3480-4, 3513, 4249, 5451,

5494, 6878, 6886, 7278, 7354, 7953

M.M. art. 43 (M. Hogan), 791 (M. Muir), 6638

Causes, 141, 883, 2190, 4095-7, 4100

Churchill, circonscription, 4116

Colombie-Britannique, q. (M. D. Munro), 1196, 1678, 3048, 3486,

3503, 4080-3, 4104, 4580

Comparaison avec d'autres pays, 214, 1025, 1208, 1726-7, 1740,

2085-6, 2648, 2925, 2942, 2945, 3764, 3773, 3837, 4395, 4463,

4605-6, 4617, 4663, 4739, 4756, 5451, 5841, 6745, 7023, 7271,

7273, 7570, 8132-3

Débat à la Chambre, 5453

Conference Board, prévisions, 141, 883, 2188, 2190-1, 2267-8, 2594,

2611, 2920, 2922-3, 2944, 2956, 3448-9, 3975, 4198, 4463,

4570, 4660, 4662, 4686, 4799, 7275

Conseil économique, rapport, recommandations, etc., 4661-2,

4806-8

M. art. 43 (M. Hogan), 4896

Coût, 445, 2086, 3442-3, 3477, 4885, 7567, 7569, 7828

Femmes, 1727-8, 3444-5, 3486, 4075, 4083, 4104-6, 4140-1, 4334,

4534, 4554, 4560, 4624, 4662, 5830-1, 7028, 7292, 7796

Gouverneur de la Banque du Canada, rapport, 2614

Hiver 1976-1977, 363, 396, 667, 893, 932, 1124, 1727, 2135, 2243

Île-du-Prince-Édouard, 662, 4225, 4710, 4980

Institut de l'Université de Toronto, rapport, 667, 883, 2134, 2188,

2190, 2267, 2594, 2956, 4092

Mesures pour y remédier, 7, 15, 32, 121, 446, 501-2, 536, 881, 883,

890, 996, 1055, 1058, 1124, 1199, 1203-4, 1208, 1220, 1256,

1325, 1359-61, 1677-8, 1727, 1913, 2134, 2190, 2267-8, 2300,

2308, 2330, 2611-2, 2669, 2925, 2929, 3442, 3445-6, 3480,

**Chômage—Suite**Mesures pour y remédier—*Suite*

- 3495, 3513, 3980, 4100-2, 4217, 4333, 4606-7, 4613, 4615, 4617, 4620, 4629, 4650, 4661, 4663, 4671, 4710, 4731, 4735, 4779, 4794, 4823, 4826, 4871, 4882, 4885, 5831, 7268-9, 7297, 8193
- Caisse d'investissements publics, établissement, 3445
- Coût, réticence des contribuables, propos du ministre de la Main-d'oeuvre à l'émission Newsmagazine, 4940
- Dispositions budgétaires, 3782, 3971, 3973, 4028-9, 4112, 4550-2, 4688, 4712-4, 4738, 4753-4, 5451, 5507, 6102-3, 6179-80, 6186
- Emploi d'été, programmes spéciaux, 5507-8
- Énergie, ressources, mise en valeur, 4487
- Entretiens avec les provinces. *Voir* Conférences fédérales-provinciales—Ministres des Finances, décembre 1976
- Entretiens Cullen-Broadbent, 2872
- Gouvernement, position, 4712, 4720, 4732, 4779, 4837
- Impôts, réduction, 667, 884-5, 932, 1220, 1726, 2135, 2594, 2819-20, 2872, 2937, 2945, 3445, 4672, 4731-2, 4882, 6182
- MM. art. 43 (M. Orlikow), 13 (M. Broadbent), 499, 2817 (M. Blackburn), 3971 (M. D. MacDonald), 3972 (M. Stevens), 5450 (M. Hnatyshyn), 5655 (M. Alexander), 6101, 6638
- Nouvelles mesures, mise en oeuvre, 5602, 6102-3, 7989, 7992
- Solutions à long terme, 4085
- Voir aussi* Gouvernement, dépenses—Programmes, révision; Main-d'oeuvre, programmes; Travail—Travail partagé, système; Travaux d'hiver, travaux durables, programme
- Ministre des Finances du Québec, M. Jacques Parizeau, propos, 4732-3
- Nouveau-Brunswick, 2823, 3434, 4146, 6871-2
- Nouvelle-Écosse, 2674, 3465, 4509, 5458
- M. art. 43 (M. MacKay), 1911
- South Western Nova, circonscription, 4497-8, 4676
- OCDE, rapport, 6581-2
- Ontario, 2955-6
- Bâtiment, industrie, m. art. 43 (M. Stevens), 3041
- Par circonscription, q. (M. Rodriguez), 1197
- Parry Sound-Muskoka, circonscription, 3769-70
- Prévisions, 499, 667, 931-2, 1220-1, 1677, 1994, 2134, 2190-1, 2267, 2269, 2296, 2594, 2647, 2663, 2920, 2925, 3974, 4091-2, 4606, 4688, 4730, 6180, 6182, 7028, 7275, 7278, 7570, 7776-7
- Établissement, méthodes et procédures, m. art. 43 (M. Hnatyshyn), 4028
- Pour chaque province, dépôt demandé, 6010, 6041, 6049, 6164-5, 6206
- Provinces de l'Atlantique, 578, 886, 1044, 1084, 1124, 1295-6, 1331, 1359-60, 1472, 1727, 2268, 2275, 2319, 2555-6, 2594, 2600, 2647, 2656-7, 2819-20, 2823, 2920, 2924-6, 2928, 2936-7, 2944, 2948, 2955, 3385, 3459, 3480, 3484, 3560, 3837, 3975-6, 4037, 4077, 4338, 4489, 4500, 4522, 4534, 4553, 4625, 4655, 4660, 4711, 4715, 4807-8, 4939, 5127, 5456, 5656, 6638, 6886, 7273, 7275, 7323, 8132
- Aggravation en raison des programmes du gouvernement, 7571-2
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 2913-4, 3001, 6103, 6907, 8196-7
- MM. art. 43 (M. D. MacDonald), 2818 (M. Stevens), 2870
- Québec, 45, 1036-8, 1044, 1073-4, 1077, 1124, 1295-6, 1359-61, 1621, 1637, 1678, 2115, 2319, 2526, 2577, 2594, 2669, q. (M. A. Lambert), 2735, 2819-20, 2920-1, 2923-4, 2926, 2928, 2930, 2932-3, 2936-7, 2944, 2955, 3459, 3501, 3513, 3758, 3837, 3975, 3980, 4075, 4077, 4091, 4097, 4112, 4307, 4489, 4534, 4553, 4625, 4655, 4660-1, 4732, 4736, 5214, 5656, 5805, 5830,

**Chômage—Suite**Québec—*Suite*

- 5832, 6638, 6777, 6883, 6886, 7268, 7279, 7323, 7344, 7397
- 7400, 7455, 7510, 8132, 8193, 8196, 8199
- Entretiens Trudeau-Lévesque, 3798-9
- M. art. 43 (M. Stevens), 2870
- Prévisions, chiffres, 5875, 6009-10, 6041, 6049
- Rapport avec les progrès technologiques, 4703
- Réduction, 1678, 2085, 5841
- Régions les plus éprouvées, crédits supplémentaires, affectation, 4808, 4896
- Saskatchewan, région du Nord, 1743
- Situation, propos de M. Trudeau à London, Ont., 8194
- Statistiques, 883, 1073, 2624-5, 2646, 2920, 2924, 2930, 2941, 2943-5, 3305-6, 3434, 3442, 3476, 3485, 4080, 4084, 4620, 4629, 4650, 4660-1, 4883, 5467, 5471, 5488, 6777, 6946, 7020-1, 7260, 7262-3, 7279, 7400, 7509-10
- Calcul, catégories de personnes comprises, 103-4
- Calcul, méthodes, réévaluation, 2268, 2275, 2769-70, 2941, 5453, 7023
- MM. art. 43 (M. McGrath), 2817 (M. A. Lambert), 5165
- Calcul, répercussions sur les projets du PIL, etc., 399, 495, 886-7
- Chômeurs non inscrits, 3434-5, 3485-6, 4672, 4819, 5829, 6891-2, 7018-9, 7027, 7275, 7509
- M. art. 43 (M. Broadbent), 3094
- Nouveau parti démocratique, allégations, article du *Star* de Toronto, etc., 3000, 3043-4, 3789
- Voir aussi* Emploi—Création
- Selon diverses catégories, q. (M. Herbert), 2289
- Taux acceptable par le gouvernement, 1114, 1620, 3782-3, 4650, 4688, 5471, 7271, 7796
- Taux désaisonnalisé, 4100
- Taux élevé, maintien en vue d'assurer la réussite du programme de décontrôle, présumée décision du gouvernement, 5928-9
- Terre-Neuve, 992-3, 1038, 1466, 2115, 2268-9, 2304, 2319, 2398, 2555, 2594, 2600, 2611, 2623, 2646, 2662-4, 2669, 2806, 2920, 2936-9, 2955-6, 3318-9, 3434-5, 3448, 3481, 3972, 3975, 4091, 4146, 4650, 4661, 5124-5, 5456, 5488-90, 5494, 5756, 6182, 7572, 7794
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 4715
- Mesures pour y remédier, 6163, 6168
- M. art. 43 (M. Broadbent), 5121
- Prévisions, 6163
- Unité nationale, répercussions, 4710, 7318, 7323-4, 7441, 7619, 7992-3, 8132
- Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Diplômés universitaires
- Emploi—Statistiques; Jeunesse; Production—Pertes et les allusions dans le débat sur Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald) de subsides
- Chrétien, l'hon. Jean** (Saint-Maurice; ministre de l'Industrie et du Commerce; ministre des Finances)
- Acier, industrie, complexe sidérurgique, aménagement dans l'Est, 401
- Adresse en réponse, 212-6
- Aéroports, Victoria, C.-B., douanes, service, 7307-8
- Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 533, 2935, 5602
- Allusions à M. Chrétien, 4760, 7242
- Anti-inflation, programme, 396, 3761-2, 5302, 5401, 5548-9
- Appareils électroménagers, tarifs des douanes, 1045-6
- Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1564-7
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 619, 5395, 7177-8, 7248, 7523

**Chrétien, l'hon. Jean—Suite**

- Automobile, industrie, accord canado-américain—*Suite*  
Rapport Arthur intitulé *Exposé de l'industrie automobile en Amérique du Nord*, 5228, dépôt, 7101
- Automobile, industrie, emploi, protection, négociations dans le cadre du GATT, 4507
- Automobiles et véhicules motorisés  
Essence, dispositifs aptes à réduire la consommation, brevets, 3461  
Prix, 7822
- Avions, ADAC, Dash-7 de la société De Havilland, 902, 3763
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, 6741
- Boeuf et veau, importations, 216
- Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 4717, 5125, 6105
- Bombardier-MLW Ltée, Montréal, train LRC, vente à la société Amtrak de Californie, 2934
- Bowmar of Canada, fermeture possible, 2435
- Brewster Transport Ltd., acquisition de la Jasper Sky-Trams Ltd., 3609
- Budget, 31 mars 1977, présentation, 2191, 3761-2, 3764
- Canadair Limitée, Learstar, programme, 670, 902, 2934, 3049-50
- Avantages prévus, création d'emplois, etc., 4201
- Enquête Golden, 3667, 3748
- Federal Express, achat de 25 avions, financement par la SEE, etc., 3667, 3748, 3752
- Financement, commandes, etc., 3763-4, 4201
- Rapport Lee Poor, 142
- Canadian Marconi, société, vice-président de la division de l'aéroélectronique, licenciement, répercussions sur le projet NAVSTAR, etc., 1554
- Chaussure, industrie  
Juridiction, transfert à la Commission du textile et du vêtement, 3602  
Kinney Shoes, usines, fermeture, 906, 1506, 2198  
Mises à pied, concurrence des importations, mesures, etc., 1125, 1506, 1730, 2198, 2436, 6737, 6788, 7095, 7653-4, 7860, 8075
- Chômage, 214, 2190, 2769, 3764, 5125, 5453, 8196, 8199  
Statistiques, méthodes de calcul, 5453
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 4938
- Commerce  
Balance, 5302  
Boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, politique, etc., 2034, 2823, 3006  
Concurrence sur les marchés mondiaux, position du Canada, 5549  
Déficit, 214-6, 904, 1566, 2062, 3098-9  
Exportateurs, critères de sélection, 398  
Exportations, 215, 904-5, 1915, 2062, 2527, 3098-9, 5302, 5549, 8194  
Gouvernement et secteur des affaires, amélioration, rapport, dépôt, 2200  
Politique, m. (M. Stevens), 901-6
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1506, 1564-5, 1567
- Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7626, 7823
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 213
- Coût de la vie, indice, 101, 5544
- Cuir, industrie, importations, concurrence, 8075
- Défense, équipement, avions, patrouilleurs à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, Aurora CP-140, achat de la Lockheed, 262
- Dollar canadien, taux de change, 3762, 8194, 8197
- Domtar Fine Papers Limited, Georgetown, Ont., mises à pied, mesures, etc., 1871
- Domtar Packaging Limited, East Angus, Qué., mises à pied, mesures, etc., 5457

**Chrétien, l'hon. Jean—Suite**

- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 1239, 2228, 6366
- Économie, situation, 2190-1, 2933, 5401  
Inertie du gouvernement en matière d'orientation, de création d'emploi, etc., m. (M. Broadbent), 3761-4  
Produit national brut, estimations de Statistique Canada, 832, 980  
Documents pertinents, dépôt, 974
- Électronique, industrie, 2824, 7573
- Emploi, création, 215, 3763  
M. (M. Clark), 2932-6
- Emploi, postes vacants, statistiques, 4279
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 4688-9
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2489
- Exportations, expansion, Loi (modification), 4603, 5042-3, 6124
- Fonction publique, employés, intégrité, 984
- Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2487
- Fromage, importations, 2348
- GATT, négociations, 902, 1046, 4507, 5456-7
- Gendarmerie royale du Canada, responsabilité politique et/ou ministérielle, 7031
- Gouvernement, décentralisation, politique, 533-4, 755, 2251, 2935-6, qq. (MM. W. Baker et D. Munro), 3197-9, 3710, 4992, 5221, 5602
- Gulf Oil, Société, Shawinigan, Qué., mises à pied, assistance, 2823
- Habitation, 3762, 7246
- Hawker-Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, assistance, 2823
- Hayes-Dana Ltd., acquisition de la Western Wheel Ltd., 3665-6
- Hockey Canada, équipe, création, 4945
- Holmes Foundry Company, Sarnia, Ont., mises à pied, assistance, 2823
- Husky Oil Ltd., acquisition de la Union Oil, 720
- Industrie et Commerce, ministère, contrats, soumissions à l'échelle internationale, 1454
- Industries  
Concurrence étrangère, 7573  
Magog, Qué., investissements suédois, 3466  
Stratégie industrielle, politique, 903-4
- Initiatives locales, programme, 3762
- Intérêt, taux, 2190
- Investissements, 204, 215-6, 720
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie invendues, liquidation, mode envisagé, 2197
- John B. Stetson Canada Ltd., acquisition de la Biltmore Hats de Guelph, Ont., 1982
- Kenya, aide du Canada, 4508
- Lait, 3468
- Loto-Canada  
Billets non vendus comportant des numéros gagnants, cas des, 584  
Bureaux, aménagement à Ottawa, 3051  
Commissions sur la vente de dispositifs de sécurité aux concessionnaires ou vendeurs de billets, versement, employés impliqués, enquête de la GRC, etc., 1917, 1976-9  
Rapport annuel, comité, étude, 1977
- Magnésium Québécois, projet, investissements étrangers, 3841
- Marine Industries Limited, Sorel, Qué., navires polonais, contrat de construction, réunions, refus essuyé par l'ambassadeur du Canada en Pologne, 4991
- Meubles, industrie, Québec, assistance, 6371, 6693
- Ministres des Finances et ministres de l'Industrie et du Commerce, conférence, octobre 1977, 8196

**Chrétien, l'hon. Jean—Suite**

- Navires, construction, 1457, 2675-6, 2934, 3889  
 Petites entreprises, 214  
 Petro-Canada, 673  
 Production, augmentation, stimulants, etc., 2339  
 Produits forestiers, industrie, Colombie-Britannique, mises à pied, 1587  
 Provinces de l'Atlantique, exportations aux États-Unis, stimulants, 6105  
 Québec, économie, situation, stabilité, etc., entretiens fédéraux-provinciaux, 8199  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 2935  
 Québec, langue, politique, Livre blanc, 4592, 4695  
 Quebec Steel Products Limited, difficultés financières, 4469  
 Question de privilège—observations concernant Radio-Canada, 3427  
 Question de Règlement—question de privilège, 3710  
 Radio-Canada, enquête du CRTC, 4692  
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3427  
 Recherche et développement de l'industrie, stimulants, 834, 2527  
 Recherche et développement de l'industrie, subventions, rapport Sharwood, 1131  
 Relations industrielles, négociations collectives, sécurité physique des travailleurs, 5277  
 Ressources naturelles, matières premières, transformation au Canada, 4641  
 Revenu national, ministère, décentralisation, Jonquière, Qué., centre de données fiscales, 5602  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 4559  
 Statistique Canada  
 Conflits d'intérêts possibles découlant d'activités extra-professionnelles de certains employés, enquête interne, 831, 937, 974, 976-7, 984, 1040  
 Statisticien en chef adjoint et conseiller supérieur, MM. Fellegi et Sunter, 616, 618, 669, 976  
 Contrats accordés à des firmes de l'extérieur, vérification, 616  
 Données ou installations informatiques, employés, utilisation à des fins personnelles, politique, 397, 616  
 Employés, congédiement, 1985  
 Renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 49, 144-5, 270, 292-3, 397, 616, 831, 1223  
 Renseignements publics, méthodes de communication, modification, 397  
 Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, etc., 3465  
 Système métrique, conversion, système horaire, 2032, 2062  
 Textile et vêtement, Commission  
 Chandails, cardigans et pull-overs, rapport, dépôt, 109  
 Chaussettes, rapport, dépôt, 110  
 Rapports, recommandations, 1914  
 Vêtements, enquête, rapport, dépôt, 6743  
 Textile et vêtement, industrie  
 Groupe d'étude, 2197  
 Importations, contingentement, 216, 584, 622, 1730, 1914, 1983, 2064, 2196-7, 2250, 2342, 2933-4, 3007, 3282, 3666, 3763, 5276  
 Importations, États-Unis, présumé dumping, enquête, 2342  
 Mises à pied, concurrence des importations, mesures, etc., 622, 2064  
 Politique, 584, 902, 1983, 2933-4, 5276  
 Tourisme, industrie  
 Déficit, 2061-2, 3603, 4474, 6909  
 Loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, 3837, 4474  
 Ministres provinciaux, réunion en décembre 1976, 4474  
 Stimulation, mesures, 3603-4

**Chrétien, l'hon. Jean—Suite**

- Tourisme, industrie—Suite  
 Taxes, répercussions sur la venue de touristes, 2062  
 Union soviétique, cadeaux, tarif des douanes, 1781  
 Unité nationale, 5126-8  
 Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 215, 904, 1555, 1566, 1585, 2934-5, 3763, 4692, 6315  
 Venezuela, métro, projet d'aménagement à Caracas, participation du Canada, 1555, 2934-5, 3763  
 Viande, 216, 1921  
 Visiteurs à la Chambre, Pologne, ministre des Forêts et des Industries du bois, M. Tadeusz Skwirzynski, 65  
 Volailles, 2198, 5274, 5403  
 Voyage au Venezuela, 215, 904, 1555  
 Westinghouse Canada Limited, acquisition par la White Industries Canada Limited, 6583

**Churchill, fleuve, détournement. Voir Nelson, fleuve, projet hydro-électrique****Churchill, Man.**

- Fort Prince of Wales, 1904  
 Port  
 Développement et utilisation, 97, 1904, 3310, 4811, 5592, 8238-9  
 Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5760, 5967, 5974, 5982, 5987, 5990, 5993, 6518  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 6102  
 Directeur, nomination, 507, 1474, 4644-5  
 Installations de manutention du grain. Voir Céréales  
 Travaux de dragage, 1474-5, 6110  
 Voir aussi Radio-Canada—Radio, stations; Routes et autoroutes

**Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador**

- Chutes inférieures, aménagement, site de l'île Gull, lignes de transmission d'énergie pour Terre-Neuve, les provinces de l'Atlantique, etc., 835, 890, 1021-2, 1467, 1814, q. (M. Marshall), 2538, 3336, 3346, 3350, 3355, 3361, 4146-7, 4303, 4305, 4715, 4903-4, 7743  
 Hydro-Québec, exportations aux États-Unis, Office national de l'énergie, rapport, 798, 801-2, 835  
 Dépôt, 807

**Churchill Forest Industries, Manitoba, participation du gouvernement provincial, transfert de fonds, etc., 6250, 6252****Chutes Churchill. Voir Churchill Falls****Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, retrait, 113****Circonscription, dossiers, Loi. Voir Dossiers de circonscription, Loi (préservation et remise)****Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (appels)—C-423. M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 6650****Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Beauharnois-Salaberry)—C-283. M. Laniel  
1<sup>re</sup> l., 374; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 40, S.C. 1976-1977****Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Blainville-Deux-Montagnes)—C-427. M. Comtois  
1<sup>re</sup> l., 7107; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 41, S.C. 1976-1977****Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Brampton-Georgetown)—C-392. M. Milne  
1<sup>re</sup> l., 2728; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 42, S.C. 1976-1977**

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Cochrane)—  
C-433. M. Stewart  
1<sup>re</sup> l., 7229; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 43, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Huron-Bruce)—  
C-394. M. McKinley  
1<sup>re</sup> l., 2777; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 44, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Kootenay-Est-Revelstoke)—C-406. M. Johnston  
1<sup>re</sup> l., 3893; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 45, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Lethbridge-Foothills)—C-405. M. Hurlburt  
1<sup>re</sup> l., 3710; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 47, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(London-Middlesex)—C-422. M. Condon  
1<sup>re</sup> l., 5385; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 48, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Mille-Îles)—  
C-418. M. M. Roy  
1<sup>re</sup> l., 5309; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 46, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (modification)—  
C-308. M. M. Lambert  
1<sup>re</sup> l., 375
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Réal Caouette)—  
C-409. M. Saltsman  
1<sup>re</sup> l., 4341
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Saint-Jacques)—  
C-428. M. G. Loiselle  
1<sup>re</sup> l., 7107; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 49, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Saint-Léonard-Anjou)—C-429. M. F.-E. Leblanc  
1<sup>re</sup> l., 7107; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7681—Chap. 50, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Wellington-Dufferin-Simcoe)—C-393. M. Milne  
1<sup>re</sup> l., 2728; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7236; S.R., 7682—Chap. 51, S.C.  
1976-1977
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi** (Ontario)—C-60. Président du Conseil du Trésor  
1<sup>re</sup> l., 7474-5; 2<sup>e</sup> l., 7836-52
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi** (Ontario)—C-415. M. Penner  
1<sup>re</sup> l., 5038
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi** (Québec)—C-421. M. A. Caouette  
1<sup>re</sup> l., 6169
- Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi**—C-63.  
Ministre du Travail  
1<sup>re</sup> l., 8140; 2<sup>e</sup> l., 8153-73; com., 8173-89; 3<sup>e</sup> l., 8189; S.R., 8190—  
Chap. 57, S.C. 1976-1977  
Am. adopté, 8174  
Am. (M. Fraser), 8174, rejeté, 8179  
Am. (M. Broadbent), 8179, rejeté, 8186-7
- Circulation aérienne, services de contrôle,...**—*Suite*  
1<sup>re</sup> l.,...—*Suite*  
Am. (M. Joyal) déclaré irrecevable, 8188  
Étude à toutes les étapes le même jour, m. (M. MacEachen)  
adoptée, 8177-8
- Ciseaux**, importation du Brésil. *Voir* Tarif des douanes
- CITC Industries Incorporated of New York**, acquisition de la Pony Sporting Goods Limited, 7626
- Citoyenneté**  
Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 5356, 5512  
M. art. 43 (M. Johnston), 4806  
Proclamation de la nouvelle loi, 888, 3096, 3103-4, 3232, 3507-8, q.  
(M. M. Lambert), 4073, q. (M. Epp), 7382
- Citoyenneté, Cours**  
Nord de l'Ontario, fermeture, 2914-5  
Simcoe, Ont., formules de demande, retard de livraison, etc., 3232, 3507-8
- Citoyenneté, Loi** (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté)—C-252. M. S. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 373
- Citoyenneté, Loi** (exigence de résidence)—C-237. M. Benjamin  
1<sup>re</sup> l. 373; 2<sup>e</sup> l., 2218-22, renvoi au comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts
- Citoyenneté, Loi** (objecteurs de conscience)—C-420. M. Epp  
1<sup>re</sup> l., 5764
- Clark, M. Joe** (Rocky Mountain; chef de l'opposition)  
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral, et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3206-10  
Adresse en réponse, am. 22-8  
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 533  
Agence canadienne de développement international, ministre responsable, 297, 625-6, 756  
Allusions à M. Clark  
Absence de la Chambre, 2366  
Anniversaire de son élection au poste de chef de l'opposition, 3279, 3283  
Nomination au Conseil privé de Sa Majesté, 8197  
Anti-inflation, Commission, 3566-7  
Anti-inflation, programme, 25-6, 931, 1825, 2431-2, 2632-3, 2963, 4076, 4249, 4653-4, 8193  
M. art. 43, 8191  
M. (M. Stevens), 6857-61  
Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, 1990  
Auditeur général, rapports, 1273  
Recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1567-71  
Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1999-2002  
Bilinguisme, politique  
Livre blanc (Un choix national), 6926-7, 6930-1  
Modifications, 4841  
Résultats, Commissaire aux langues officielles, rapport, comité, étude, etc., 4505, 4841  
Brewster Transport Ltd., acquisition de la Jasper Sky-Trams Ltd., 3608  
Budget, nouveau budget, présentation, 8131, 8191  
Budget, 31 mars 1977, 4652-6  
Présentation, 2432, 2922-3, 2962, 3973, 4029, 4076  
Cabinet, journalistes, accès auprès du premier ministre et des autres ministres, 2099  
M. art. 43, 2093  
Canada au travail, programme, 4710

**Clark, M. Joe—Suite**

- Caouette, M. R., chef sortant du Parti Crédit social du Canada, hommages, 829  
 Caouette, M. R., décès, 2091  
 Chambre des communes  
   Ajournement, m., 4720  
   Lobby de l'opposition, réplique en bronze de la Déclaration canadienne des droits, hommage à M. Diefenbaker, m. art. 43, 6733  
   Séances, prolongation des heures, débat sur l'unité nationale, 7380  
 Chômage, 3207, 3973, 4028-9, 4073-5, 4077-8, 4140, 4550-1, 4652, 4655, 4710-1, 4720, 4754, 4806-7, 5451, 8193  
 Commerce, balance, déficit, etc., 4074-7  
 Commerce, concurrence sur les marchés mondiaux, position du Canada, 25, 2923, 4655  
 Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs, augmentation, 930-1  
 Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés, 5300, 5308  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1273, 1567-8  
 Concurrence, politique, phase II, 5300  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 14, 26, 1991, 2578-9, 3208, 3369  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 1567, 1590-1, 2075  
 Corporations de la Couronne, rapports annuels, comité, étude, 7524-5  
 Coût de la vie, indice, 2962, 4653  
 Crédits, étude, modalités, 1827  
 Crime organisé  
   Commission royale d'enquête, création, 6640-1, 6686, 6695  
   *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6640  
 Dette nationale, 4074-6, 4654  
 Diefenbaker, M., décès de son épouse, 2253  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, propos de M. Trudeau à Toronto, 4653, 4655, 5451  
 Économie, Conférence au sommet à Londres en mai 1977, 5451  
 Économie, perspectives, conférence, 3369  
 Économie, situation, 27, 2921-2, 4652, 4654, 4656, 6858  
   Document *La voie à suivre*, 197  
   Documents devant servir de base à la politique future préparés par le groupe DM-10, 197  
   Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. de subsides, 4073-9  
   Planification économique et sociale, tribune nationale composée de représentants du gouvernement, du travail, etc., création, 2485-6, 4248  
 Éducation, 6927, 6930-1, 6991-2  
 Élections, candidats libéraux défaits, nomination à des postes gouvernementaux, 6575-6  
 Emploi, création, 3973, 4029, 4074, 4078-9, 4550-1, 4711, 4753-4, 4806, 5451-2, 8131, 8193  
   Inaction du gouvernement, m. de subsides, 2920-4  
 Emploi, femmes, chefs de famille, 4075, 4140  
 Énergie, conservation, 6367-9  
 Énergie atomique, 3226-7, 3279-80, 7464  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2029, 2058-9, 2075, 2639  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, président, M. Foster, congédiement, 7464  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3130-1  
 Finances, emprunts du gouvernement à l'étranger, 4076

**Clark, M. Joe—Suite**

- Fonction publique  
 Bilinguisme, 26, 6926  
 Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 1862-3  
 Employés, intégrité, 984  
 Expansion, politique, etc., 25  
 Femmes, postes de direction occupés par, 4140  
 Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, etc., 4196-7  
 Liste noire, fonctionnaires, etc., opposition extra-parlementaire, renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 5876-7, 5924  
 Fortin, M., décès, 7090  
 Fortin, M., élection au poste de chef du Parti Crédit social du Canada, 829  
 Gendarmerie royale du Canada  
   Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7373-4, 7408  
   M. art. 43, 7406  
   Perquisitions illégales, cas signalés au ministre par le commissaire, 7408-9  
   Responsabilité politique et/ou ministérielle, 7031, 7406, 7408  
   M. art. 43, 7029  
   Sécurité, opérations, 5877, 5924-5  
   Services de police provinciaux, 7308  
 Gouvernement  
   Décentralisation, politique, 533, 625, 1826  
   Direction et politique, inertie en matière de politique économique, m. de subsides, 1824-30  
   Gouvernement, dépenses, 4077-8, 4655, 4754, 6859  
   Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 24, 26, 197, 1273, 1571, 1825  
   Guay, M. J., nomination au poste de ministre d'État, 2058  
   Habitation, 25, 2923, 6369  
   Île-du-Prince-Édouard, élections complémentaires du 8 novembre 1976, 533  
   Immigrants, Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6640, 6686-7, 6695  
   Impôt sur le revenu, 4077, 4652-3, 4655  
   M. art. 43, 8191  
   Inflation, 2632, 2962  
   Investissements, 4076-7  
   Jeunesse, chômage, 4075, 5451  
   Jeunesse, emploi, programme, 3973, 4652  
   Langues officielles, commissaire, M. Keith Spicer, remplaçant, nomination, 6927  
 Mackasey, M., démission, 514  
 MacLean, M. J. Angus, démission, 206  
 Marchand, M.J., démission, 403  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 4077  
 Minoteries, Québec, grève, 3566  
 Montréal, Agence de presse libre, perquisition policière illégale, activités de la GRC, etc., 6734-5, 6799-801, 6837-8, 6912-3, 7029, 7031-2  
   M. (M. Broadbent), 6957-60, 6962  
   MM. art. 43, 6836, 6985  
 Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 4-5  
 Naissance d'une fille, félicitations, 829-30  
 Ouganda, sanctions économiques, position du Canada, 6782-3  
 Parlement, réforme, 3209  
 Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, 6418-9  
 Petro-Canada, 4754  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4900-1, 5132, 5219, 5394, 7186  
   Construction, moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), am., 5632-4  
   M. art. 43, 5393

**Clark, M. Joe—Suite**

- Pipe-lines, vallée du Mackenzie—*Suite*  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8036-40
- Postes, ministère, 6316  
 Postes, services, 6317
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1036, 1825, 1984, 1990
- Prix et salaires, contrôle, 26, 1568, 4653, 4656, 6858
- Provinces de l'Ouest, conférence de 1973 sur les perspectives économiques, 3369
- Québec  
 Économie, situation, stabilité, prévisions, etc., 1036  
 Élections du 15 novembre 1976, 403, 507, 514, 1036, 2921, 3206, 7317  
 Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1282  
 M. art. 43, 1271  
 Langue, politique, bill 101 (1977), 7650-1  
 Langue, politique, Livre blanc, 4586-7, 7317  
 Séparatisme, 1912, 1915, 2921, 3207, 4074-5, 7317, 7321  
 Question de Règlement—question de privilège, 1282; m. art. 43, 3289; question de privilège, 6912-3, 8000-1; questions orales, réponses, 8062; question de privilège, 8085-6  
 Radio-Canada, enquête du CRTC, 3744-5, 5962  
 Radiodiffusion, enquête générale sur les services publics, 5962  
 Radiodiffusion, Loi (temps de parole sur les réseaux nationaux), 1513  
 Recherche et développement de l'industrie, 4077  
 Relations fédérales-provinciales, 26, 28, 3208  
 Recettes fiscales, programme de garanties, points fiscaux, etc., 1774-5, 1990-1  
 Richardson, M., démission du cabinet, 13-4, 26  
 Routes, vitesse, limite, réduction, 6369  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, 3797-8  
 Taxe de vente, réduction, m. art. 43, 8191  
 Télévision, câblovision, juridiction, etc., 3209  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 4754  
 Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, rapport, 7473  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3369  
 Trudeau, M., visite dans l'Ouest, avril 1977  
 Unité nationale, 4074, 4652, 4710, 7186, 7709-10  
 Comité, étude, 7321, 7354  
 Équipe spéciale, Pepin-Robarts, 7317  
 M. (M. Trudeau), am., 7316-21  
 Premiers ministres, entretiens, 7354-5
- Uranium, industrie, exportations, Allemagne de l'Ouest, accords intérimaires, etc., 7621-3
- Uranium, industrie, prix, cartel, 7993-5, 8000-1, 8071-2, 8085-6
- Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 1552, 1567
- Viande, 2720

**Clarke, M. William (Vancouver-Quadra)**

- Administration financière, modification de la loi, 3191  
 Agence canadienne de développement international, q., 8099  
 Amiante, pâtes de remplissage, dangers pour la santé, mesures correctives, 982  
 Anti-inflation, programme, 5548, 5762  
 M. (M. Stevens), 6816-9  
 Arts, oeuvres d'art, m. art. 43, 713  
 Banques, loi, révision décennale; mesure législative, 798  
 Budget, 31 mars 1977, 4730-3  
 Chemins de fer, dd., 6392  
 Chômage, 4730-3

**Clarke, M. William—Suite**

- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 2244, q., 3896, dd., 6392
- Commerce, exportations, 487
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois (modification), 6281-3, 7145-6
- Connaught, laboratoires de recherches médicales, sang et produits sanguins, vente à l'étranger, q., 8227
- Corée du Sud, ambassadeur au Canada, M. Han Byung Kyu, 4694
- Corporation de développement du Canada, 6873
- Corporations de la Couronne, 1712-4, 3191, 3891, 5012-4, 6529, 6872-3
- Coût de la vie, indice, 5762
- Crime organisé, 6689
- Croix-Rouge canadienne, plasma sanguin, laboratoire, établissement, q., 8227
- Cuba, espace aérien, aéronefs canadiens, survol, q., 4699
- Déchets solides, recyclage, q., 3616-7, q., 5178, q., 8244
- Économie, situation, 4731-2
- Écoute électronique, 6688
- Emploi, création, 4731-2
- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 707-9, 728-30
- Énergie atomique, réacteurs CANDU, ventes à l'étranger, règlements, etc., 3925
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2489, 2526, 2639, 3569, 6248-9
- Finances, devises étrangères, mesures de contrôle, groupe d'étude, 506, 672
- Frontière canado-américaine, Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc. effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 268, 486
- Gouvernement, contrats, achats, etc., q., 4769
- Gouvernement, dépenses, 4732-3, 5015, 6817
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 816-9, 845, 1711-5
- Gouvernement, information, droit d'accès, 3519
- Habitation, 1714-5
- Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 1129, 1722-3, 7146, q., 7714
- Immigrants, expulsion, Kennedy, M. James, détention dans une prison de Vancouver, C.-B., 7226, 7244, 7361-2, 7743-4
- Immigrants, Hong Kong, 12 agents de police soupçonnés de corruption, cas des, 6645-6, 6687-8
- Immigration, q., 5312
- Impôt sur le revenu, 1736, 4730-3, 5796, 6236-7
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6248-50
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2039, 2176-7, 2786-7
- Investissements canadiens, 672, 6817-8
- Japon, ambassade du Canada, q., 3668
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q., 5886
- Loi électorale du Canada (vote par procuration), 841
- Loto-Canada, q., 5083, q., 5232
- Monnaie, pièces de monnaie étrangère, 4508, 5445-6
- Papier, recyclage, 2775-6, q., 3614-5, 5307  
 M. art. 43, 2338
- Pénitenciers, 1921, 2195, dd., 6392
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 2873, 5012-3, 5015, 6249
- Ports, 4992
- Postes, services, q., 2205, 4254
- Prêts usuraires, m. art. 43, 7737

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Clarke, M. William—Suite**

Question de Règlement—députés, reconnaissance par la présidence, 5364-5; ministres suppléants, absence de la Chambre, 7249  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3587, 5466  
 Radio-Canada, 817-8, 1712, q., 5080  
 M. art. 43, 666  
 Recherche et développement de l'industrie, q., 2740  
 Revenu national, ministère, décentralisation, Surrey, C.-B., etc., q., 8228  
 Rhodésie, Lamont, évêque, condamnation, mm. art. 43, 615, 3368  
 Salaire minimum, 2031  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 8101  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 485-8, 2469  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5735-7, 5745-6  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2500-2, 2512-3  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5853-5  
 Timbres-poste, 1812, 3339, 4119  
 Transbordeurs, service, 2244, dd., 6392  
 Transports, Québec, subventions, dd., 6392  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3689-92  
 Vancouver, aéroport international, q., 6171, 6425  
 Vancouver, projets témoins urbains, Granville Island, subventions, 5400, 5500-1  
 Vérificateur général, Loi, 5012-5  
 Vie privée, protection, 3519

**Clermont, M. Gaston (Gatineau)**

Budget, 31 mars 1977, 4878-80  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 4880  
 Eaux d'égout, usines d'épuration, Aylmer-Hull-Gatineau, région, contrat, 2529  
 Finances, commerce et questions économiques, comité, rapport, 6533  
 Petites entreprises, 4879

**Climat**

Changements, recherches, qq. (M. Yewchuk), 4562  
 Détérioration en Alberta. *Voir* Météorologie, services

**Club nucléaire de Londres, réunions. Voir Énergie atomique—Technologie et matériel nucléaire****CNUCED. Voir Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement****Coalitions, cartels et monopoles**

Réglementation, 4873-4, 6061-2  
*Voir aussi* Uranium, industrie

**Coalitions, enquêtes**

Infractions, poursuites, etc., 655, 5109  
 Actions collectives, 327-8  
*Voir aussi* Justice, Administration  
 Mesure législative, 263, 4404  
 Perquisitions aux termes de la loi, lettre du ministre à la Commission de réforme du droit, 2491  
 Prix, fixation, 5109  
*Voir aussi* Céréales—Industrie; Journaux—*Citizen et Journal* d'Ottawa et Société Irving, N.-B.; National Sea Products; Sucre—Prix, augmentation; Uranium, industrie—Prix cartel

**Coalitions, enquêtes, modification de la loi. Voir Concurrence, politique—Phase II****Coalitions, enquêtes, Loi (action collective)—C-410. M. Rodriguez 1<sup>re</sup> l., 4427**

**Coalitions, enquêtes, Loi** (normalisation de garanties). *Voir* Produits de consommation, garanties, Loi

**Coalitions, enquêtes, Loi** (ventes d'articles en deça du prix coûtant)—C-401. M. Rodriguez 1<sup>re</sup> l., 3429**Coalitions, enquêtes et banques, Lois** (modification)—C-42. Ministre de la Consommation et des Corporations 1<sup>re</sup> l., 4039

Radiation de l'ordre, retrait du bill et renvoi de la teneur au comité des finances, du commerce et des questions économiques, m. (M. MacEachen) adoptée, 4341-2

**Coates, M. Daniel. Voir Fonction publique****Coates, M. Robert C. (Cumberland-Colchester-Nord)**

Adresse en réponse, 133-6  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6096-7, 7726-7  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5153-6  
 Anciens combattants, q., 3619  
 Anti-inflation, Commission, q., 1649, dd., 3585, q., 4378, q., 8210-1  
 Assurance-chômage, 4520-3  
 Autochtones et réserves indiennes, Abenaki Motor Inn, N.-É., projet, financement, etc., 2344, 7827  
 Aveugles, pensions et allocations, m. (M. Whiteway), 2314-5  
 Avocats, services, q., 2350  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 136, 1435-6, 4521, 5360, 5840  
 Chambre des communes, ajournement, m., 7187  
 Chômage, 4500, 5155  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7101, 7186  
 Colline du Parlement, Semaine du Canada, célébrations, 7101-2  
 Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7036  
 Cuba, avions DC-8 d'Air Canada, location, entente, etc., q., 8013  
 Cuba, espace aérien canadien, utilisation, q., 8237  
 Députés, gestion et services, comité, rapports, 5132, 6924, 7042  
 Développement régional, subventions, q., 2918, q., 8209, q., 8210  
 Douanes et accise, Division, Amherst, N.-É., bureau des Drawbacks, q., 1422  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7585-6, 7762-3  
 Droits de la personne, Déclaration canadienne, 2971-2  
 Édifices fédéraux, Amherst, N.-É., qq., 1883  
 Emploi et Immigration, Loi, 4500, 4520-3  
 Énergie électrique, 135-6, 1435, 1684  
 Espadon, teneur en mercure, niveau acceptable, etc., 5156  
 Fête du Dominion, changement de nom en celui de Fête du Canada, 7102  
 Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, dd., 8290  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1434-6  
 Habitation, 7097  
 Horner, M., nomination au poste de ministre d'État, q., 8031  
 Houille, industrie, 136  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Experts-conseils, contrats, q., 8143, dd., 8290  
 Locaux, location, q., 5800  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q., 3669, q., 3756, q., 3848, q., 4562, qq., 5178, qq., 8097-8, q., 8224  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6919-20  
 M. (M. Broadbent), 6963-5  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7585-6, 7762-3  
 Pénitenciers, 538, dd., 5802  
 Question de privilège—utilisation de la colline du Parlement aux fins des célébrations de la Fête du Canada, 7101-2

**Coates, M. Robert C.—Suite**

- Question de Règlement—ministre, déclaration par le biais d'une question de privilège, 6919-20; question de privilège, m., 6919-20  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 7111, 7918  
 Relations fédérales-provinciales, q., 2831, q., 3523  
 Saint-Laurent, voie maritime, q., 1820  
 Secrétaires parlementaires, bureaux, personnel, traitements, etc., q., 8093  
 Sécurité sociale, programmes, Québec, q., 3848  
 Trudeau, M., visites et/ou voyages, q., 8211

**Cochrane-Nord**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-433)**Code canadien du travail**

- Modification, 6867  
 Normes, amélioration, 191  
 Parti V, modification, 192  
 Travailleurs souffrant de maladies enrayées. *Voir* Travail

**Code canadien du travail, Loi** (affiliation syndicale)—C-239. M.

- Oberle  
 1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 6555-62

**Code canadien du travail, Loi** (commission d'enquête industrielle)—

- C-311. M. Jelíneck  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Code canadien du travail, Loi** (contributions à un parti politique)—

- C-232. M<sup>me</sup> Holt  
 1<sup>re</sup> l., 373

**Code canadien du travail, Loi** (jour férié)—C-32. Ministre du Travail

- 1<sup>re</sup> l., 2442

**Code canadien du travail, Loi** (maladie maîtrisée)—C-396. M. Dick

- 1<sup>re</sup> l., 3054

**Code canadien du travail, Loi** (retenues destinées à un parti politique)—C-370. M. Herbert

- 1<sup>re</sup> l., 406

**Code canadien du travail, normes, Loi** (augmentation du salaire horaire minimum)—C-250. M. S. Knowles

- 1<sup>re</sup> l., 373

**Code canadien du travail, normes, Loi** (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap ou de l'état de santé)—C-366. M. Herbert

- 1<sup>re</sup> l., 406

**Code canadien du travail, normes, Loi** (distinction injuste à cause de l'âge ou de participation syndicale)—C-324. M. Reynolds

- 1<sup>re</sup> l., 375

**Code canadien du travail, normes, Loi** (dix jours fériés)—C-264. M.

- S. Knowles  
 1<sup>re</sup> l., 374

**Code canadien du travail, normes, Loi** (justes méthodes d'emploi)—

- C-374. M. Herbert  
 1<sup>re</sup> l., 406

**Code canadien du travail, normes, Loi** (vacances annuelles de trois semaines)—C-241. M. S. Knowles

- 1<sup>re</sup> l., 373

**Code canadien du travail, normes, Loi** (vacances annuelles de trois semaines)—C-365. M. Herbert

- 1<sup>re</sup> l., 405

**Code criminel**

- Infractions commises à l'étranger, objet de poursuite au Canada, 1635-6

**Code criminel—Suite**

- Modification, 85, 4009-10, 5323  
 Bill omnibus, etc., 4034, 4114-5, 4558, 5430-7, 5529, 5540, 5583, 6421-2, 6466-7, 7646, 7662, 7664, 7670-1, 7752, 7755, 7757-8, 7760, 7767  
 Présenté à la dernière session, 5529-30, 5579, 5583, 5585-6, 7760  
 Comité, étude, amendements, etc., 5524, 5534, 7751-2  
 Ouvrage renfermant les dispositions d'un bill resté en plan au *Feuilleton*, publication, 2583  
 Règlements, décrets du conseil, etc., 7211-6, 7232-6, 7534-43, 7584, 7590, 7755  
*Voir aussi* Armes à feu, contrôle—Armes prohibées; Automobiles et véhicules motorisés—Vols; Bétail—Vols; Otages, prises; Pornographie et obscénité; Procureur général du Canada; Racisme et autres formes de discrimination

**Code criminel, Loi** (armes à feu à poudre noire)—C-300. M. Reynolds

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Code criminel, Loi** (avertissements sur les contenants de boissons alcooliques)—C-351. M. Robinson

- 1<sup>re</sup> l., 376

**Code criminel, Loi** (avortement)—C-270. M. Robinson

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Code criminel, Loi** (avortement)—C-327. M. Oberle

- 1<sup>re</sup> l., 375

**Code criminel, Loi** (avortement)—C-330. M. Roche

- 1<sup>re</sup> l., 375

**Code criminel, Loi** (avortement)—C-371. M. Herbert

- 1<sup>re</sup> l., 406

**Code criminel, Loi** (chèques sans provision)—C-230. M. Turner

- 1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 6031-8

**Code criminel, Loi** (cruauté envers les animaux)—C-227. M. McKinnon

- 1<sup>re</sup> l., 373

**Code criminel, Loi** (cruauté envers les animaux)—C-328. M.

- Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Code criminel, Loi** (destruction volontaire d'anciens drapeaux)—C-240. M. C. Douglas

- 1<sup>re</sup> l., 373

**Code criminel, Loi** (détention préventive)—C-355. M. Orlikow

- 1<sup>re</sup> l., 376

**Code criminel, Loi** (droits de l'accusé)—C-274. M. Symes

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Code criminel, Loi** (exploitation sexuelle des enfants)—C-425. M.

- Epp  
 1<sup>re</sup> l., 6933

**Code criminel, Loi** (indication des noms des accusés)—C-434. M.

- Dick  
 1<sup>re</sup> l., 7580

**Code criminel, Loi** (intimidation d'employés)—C-346. M<sup>me</sup> Holt

- 1<sup>re</sup> l., 375

**Code criminel, Loi** (jeunes contrevenants)—C-225. M. Woolliams

- 1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 6129-36

**Code criminel, Loi** (littérature obscène)—C-210. M. Whiteway

- 1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 2369-75

- Code criminel, Loi** (paris à l'extérieur des hippodromes)—C-391. M. F.-E. Leblanc  
1<sup>re</sup> l., 2678-9
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-378. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 758
- Code criminel, Loi** (peine pour certaines infractions)—C-317. M. D. Munro  
1<sup>re</sup> l., 375
- Code criminel, Loi** (peine pour conduite en état de capacité affaiblie)—C-218. M. Ellis  
1<sup>re</sup> l., 373
- Code criminel, Loi** (peine pour conduite en état de capacité affaiblie)—C-238. M. D. MacDonald  
1<sup>re</sup> l., 373
- Code criminel, Loi** (piégeage sans cruauté)—C-208. M. D. Munro  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 1061-8  
Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m., 1063, adoptée, 1068
- Code criminel, Loi** (pièges à animaux)—C-289. M. Whiteway  
1<sup>re</sup> l., 374
- Code criminel, Loi** (pornographie)—C-323. M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 375
- Code criminel, Loi** (présentations pornographiques)—C-416. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 5132
- Code criminel, Loi** (prêts à taux usuraire)—C-284. M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 374
- Code criminel, Loi** (radiodiffusion obscène)—C-372. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 406
- Code criminel, Loi** (rapt d'enfant)—C-221. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 4003-10  
Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 4010
- Code criminel et Pêcheries, Loi** (modification). *Voir* Pêcheries, Loi et Code criminel (modification) (bill)—C-38)
- Code de la preuve, Loi**—C-310. M. Fairweather  
1<sup>re</sup> l., 375
- Code maritime, mesure législative**, 185, 493, 872, 1407, 1437, 1487, 1704-6, 1708, 3713-4, 4667
- Code maritime, Loi**—C-41. Ministre des Transports  
1<sup>re</sup> l., 3806; 2<sup>e</sup> l., renvoi au comité des transports et des communications et rapport, 5384; 3<sup>e</sup> l., 5384-5
- Code national du bâtiment**  
Incendies, sorties d'urgence, 7415  
Restrictions s'appliquant aux accessoires de salles de bain fabriqués de matière plastique, 2970  
M. art. 43 (M. McKenzie), 2431
- Collenette, M. David** (York-Est)  
Adresse en réponse, 224-6  
Air Canada, 7859  
Anti-inflation, programme, 224, 1188  
Avions, ADAC, 6446-7  
Chemins de fer, services-voyageurs, 3597  
Chômage, 3789  
Constitution, révision, rapatriement, etc., 225-6  
Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3788-90
- Collenette, M. David—Suite**  
Greyhound, société, ligne d'autobus Toronto-Buffalo, octroi, conséquences pour la Gray Coach, etc., 1734  
Impôt sur le revenu, m. (M. Ellis), 5905-6  
Question de Règlement—discours, prolongation, 4999; propos de M. Whiteway, 6441  
Statistique, Loi (suppression des peines), 3308-9  
Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 1477-8  
Toronto, gare Union, rénovation, aide fédérale, 2103, 6446  
Toronto, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 2103, 3594-5, 3790  
Transports, Loi (modification), 3592-7  
Transports, politique nationale, m. (M. F. Hamilton), 6445-7  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3593-6, 3788-90, 6445-6  
VIA Rail Canada, société, 3597
- Colline du Parlement**  
Arbo Service Inc., Fabreville, Qué., travaux arboricoles, contrats, etc., q. (M. Yewchuk), 8025  
Édifices à proximité de la. *Voir* Ottawa, Ont.  
Fête du Canada, célébrations, 3889, 7186, 7249-50, 7317  
Chefs des partis politiques, participation, 6787, 6990-1, 7038-9, 7092, 7094, 7101-4, 7218  
MM. art. 43 (M. Friesen), 3834 (M. Whiteway), 6781 (M. Diefenbaker), 7092 (M. Whiteway), 7218  
Locaux et installations parlementaires, Commission d'étude. *Voir* Commission consultative des locaux du Parlement  
Manifestation, producteurs laitiers du Québec en 1976, 5257, 6176, 6674  
Relève de la garde, cérémonie, m. art. 43 (M. C. Douglas), 7519  
Sécurité, mesures, caméras de télévision en circuit fermé, q. (M. Cossitt), 1379, 3409  
Semaine du Canada, célébrations, chefs des partis politiques, participation, 7094, 7101-4  
Soirée en l'honneur des ressortissants des pays de la Baltique, 3800-1  
Stationnement, frais, imposition, 3776
- Colombie-Britannique**  
Burnaby, circonscription, services d'incendie, 2520-1  
Îles de la Reine Charlotte, traversée, services, q. (M. Brisco), 6173  
Lac Arrow supérieur, niveau des eaux. *Voir* Columbia, fleuve, traité  
Région nord, développement, programme conjoint, accord, 4646, dépôt, 4666  
Routes, région nord, état, 1589  
Transport maritime côtier  
Amélioration, mesures, etc., 800, 1493-4, 1504, 1549, 1588, 1732, 2492, 3641, 3683, 3720, 3732-3, 4937-8  
Élaboration, participation de députés libéraux, 1494, 1867-8, 1892, 1896, 3641, 3732  
Navire plus approprié, construction, 1641, 1732  
Piste d'atterrissage à Bella Bella, installation de radio-phares et d'instruments d'aide à la navigation, etc., 1495  
Campagnolo, M<sup>me</sup>, position, 1732-3, 1867, 1892, 3641, 3665, 4106-7, 4938, 6353  
Coast Ferries Limited, service, 1548-9, 1589, 1868, 2736  
Abandon, 1333, 1640-1  
Enquête, 3102, 4107, 4149  
M. art. 43 (M. Huntington), 4936  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 2491, 3102, 3337, 3665  
*Malibu Princess*, affrètement, 1732-3, 2736, q. (M. Friesen), 2780-1, 6173  
M. art. 43 (M. Leggart), 1633-4  
Northland Navigation, subventions, annulation, 621, 800, 1125, 1188, 1227, 1493-6, 1641, 1732, 1868, 1891-3, 1896, 2143,

**Colombie-Britannique—Suite**Transport maritime côtier—*Suite*Northland Navigation, subventions, annulation—*Suite*

2520-1, 3640, 3665, 3720, 3732-3, q. (M. Clarke), 3896, 4106, 4149, 4936-7, 4941, 6353, 6392

Mises à pied, mesures, etc., 1589, 1893

M. art. 43 (M. Leggatt), 532

Rapport Acres, 1495, 1634, 2143, 3640, 4937, 4941

Réunions, présence de représentants de la Northland, opposition, motifs, etc., 4990

Rivtow Straits Limited, subventions, etc., 1188, 1227, 1495, 1504, 1892-3, 2492, q. (M. Leggatt), 2736, 4106-7, 4149

Base pour le transport futur des marchandises de Kitimat, 4990

Tarifs, augmentation, 1504, 1549, 1588-9, 4936-7

M. art. 43 (M. Friesen), 1726

Subventions, dd. (M. Clarke), 6392

Écart entre la côte ouest et la côte est, 2244, 2491, 2968, 3337, 3642, 3665, q. (M. Clarke), 3896-7, 4106-7, 4339

Transbordeurs, service, exploitation, financement, etc., 1125,

1128, 1494-6, 2244, 3665, 3731-3, 4106-7

Accord fédéral-provincial, dépôt, 5556

Vancouver, île-Prince-Rupert, subventions, q. (M. Horner), 2778, 4937, 4941

Vancouver, île-Vancouver, subventions, 4936-7, 4941

Transports, étude fédérale-provinciale, 1896

*Voir aussi* Chemins de fer

**Colorants artificiels.** *Voir* Denrées alimentaires; Drogues et produits pharmaceutiques

**Columbia, fleuve,** traité, 2013, 5641, 7168

Lac Arrow supérieur, niveau des eaux, activités de l'hydro de la C.-B., etc., 6583

**Colza et produits du colza**

Commercialisation, 6607, 6614

Compagnies d'éleveurs à grain, opposition, 6619

Concurrence, 6611, 6614, 6617, 6620-1, 6630

Inspecteurs, nomination, 6612, 6623

Livraisons illégales, sanctions, 6612, 6615, 6617, 6621-3

Paiements initiaux, système, établissement, 6608, 6610, 6612-3, 6615, 6618, 6620-2, 6625-6

Référendum, 6607, 6609, 6611-5, 6617, 6628

Syndicats volontaires, établissement, 6607-8, 6610-24, 6626, 6629-30

Adhésion, inscription sur les livrets de permis, 6607-8, 6610, 6612, 6615, 6620, 6625-6

Frais d'exploitation, 6613, 6617

Commission canadienne du blé, juridiction, 180, 183, 283, 287, 1032, 4566, 5242, 6609, 6611-3, 6617-20, 6627-8, 6630-1

Contingents, q. (M. Hnatyshyn), 7427-8, 6612, 6616, 6620

Entreposage, paiements anticipés, 522-3, 595-6

Importations et exportations, etc., q. (M. Hnatyshyn), 3060

Prix, 6611, 6614-5, 6619, 6628

Marchés de l'Est et de l'Ouest, écart, 6609

Prix initiaux, 6610, 6613, 6621-2, 6626

Prix moyen, établissement, 6612, 6622, 6626

«Producteurs», définition, 6622

Récoltes, statistiques, 6611

Tarif des douanes, 5731

Tarifs-marchandises, 1032, 1034, 1638, 1699, 1744, 3528, 3533, 3547-8, 4755, 4781, 5731, 5735, 5823, 6609

Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5707, 5974, 5994, 5997, 7781

**Comités parlementaires—Suite**

Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen),

2296-310, 2317-31, 2355-68, 2375-87, adoptée, 2387

Am. (M. W. Baker), 2303, déclaré irrecevable, 2362-3

Am. (M. D. MacDonald) adopté, 2386-7

Députés, assiduité, 5904, 7920, 7927-8

Députés indépendants, nomination, 6219

*Voir aussi* Sénat et Chambre des communes (bill C-223)

Séances pendant que la Chambre siège, 646

Système, révision, 85, 346, 1571, 1575, 1836, 1849, 3950-1, 4442,

4674, 4957-8, 4997, 7200-1

Témoignage de ministres, hauts fonctionnaires, etc., principe du privilège du pouvoir exécutif, 4643-4, 5010-1

Voyages d'enquêtes, 4777

**Commerce**

Balance, 25, 220, 253, 323, 468, 470, 547-8, 561, 776, 911, 1919,

3098, 3762, 4074-6, 4090, 4624, 4665-6, 4774, 4797, 5043-5,

5048, 5345, 5644, 5653, 5701, 5740, 5891, 5898, 5911, 6542

Coûts de l'énergie, effets, 5891

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Économie, situation—

Négligence du gouvernement...m. (M. Clark) de subsides

Boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., 112, 201, 296

Banques canadiennes, 2721, 3889

Exposé ministériel, 302-7

Loi du Congrès américain, 296, 304, 306, 3889

Mesure législative, 304, 306, 1918, 2182, 3889, 7780

Politique, 796, 1918, 2034, 2181-2, 2273, 2823, 3006, 3178-9,

7780

*Voir aussi* Agence canadienne de développement international;

Société pour l'expansion des exportations

Concurrence sur les marchés mondiaux, position du Canada, 25, 61,

91-2, 214, 221, 224, 323, 325-6, 328, 406-7, 467, 487, 490, 883,

907, 1113, 1306, 1424, 1719, 1741, 2068, 2073, 2560-2, 2923,

2929-30, 4091, 4604, 4606, 4623-4, 4651, 4655, 4657, 4672,

4682, 4776-7, 4788-9, 4791-2, 4796-9, 4819, 4821, 4829,

4873-4, 4879, 4886, 4892, 4911, 5549, 6745, 6777-8, 6816, 6944

Conseil économique, rapport, 91-2, 895-6, 912

Déficit, 122, 171, 214-6, 220, 229, 324-5, 344, 468, 485, 547, 561,

883, 885, 900, 904, 907, 911, 919, 1072, 1199, 1203-5, 1306,

1405, 1423, 1566, 1709, 1915, 1943, 1960, 1969, 2062, 3080-1,

3098-9, 3104, 3870, 4074-7, 4469, 4487, 4526, 4604, 4606, 4624,

4641, 4671-2, 4680, 4775, 4789, 4795-7, 4821-2, 4892, 4910,

5016, 5345-6, 5644, 5701, 5816, 5890-2, 5898, 5938, 6128,

6276, 6538-9, 6542, 6745, 6778, 6816

Comparaison avec d'autres pays, 896-7, 1618, 4604, 4606, 4821,

4911, 5891

États-Unis-Canada, 71-2, 894, 907, 5044

Expansion et développement

Stimulation, mesures, 2, 25, 35, 175, 239, 1206, 1311, 1424

Exportateurs, critères de sélection, 398

Exportations

Augmentation, 215, 911, 1205, 1588, 3762, 5452, 8194

Comparaison avec d'autres pays, 220, 911

Consortiums, établissement, 215, 222, 904, 913, 4396, 4399,

4401, 4675, 5103, 6055, 6058

Et importations, 490, 547, 906, 1306, 7130

États-Unis, q. (M. Howie), 4994

*Voir aussi* Provinces de l'Atlantique

Expansion des marchés, programme, expositions et foires dans

divers pays, etc., qq. (M. McKenzie), 2737-40

Matières premières, 318, 467, 470, 487, 899, 901, 924, 1203,

1208, 1945, 2527, 2943, 3099, 3443, 4575, 4624, 4641, 4775,

4821, 4824, 4884, 4892, 5044, 5345, 6054, 6751, 7018,

7271-2, 7299, 7398, 7797

**Comités parlementaires**

Activités, pouvoirs, etc., 4796

**Commerce—Suite**

- Exportations—*Suite*  
 Prix, augmentation, motifs, etc., 5302, 5549  
 Produits ouverts, 215, 229, 318, 467, 470, 487, 536, 1203, 1208, 1915, 1943, 2527, 3089-9, 4606, 4624, 4775, 4778, 4796-7, 5044-5, 6128  
 Promotion, 2062, 2068-71, q. (M. McKenzie), 6546-7  
 Technologie canadienne, 215, 905, 4910  
 Filiales de sociétés étrangères, lois étrangères nuisibles au Canada, interdiction de l'application, mesure législative, 85  
 Gouvernement et secteur des affaires, amélioration, rapport, dépôt, 2200  
 Importations, statistiques, q. (M. Herbert), 5371  
 International, code d'éthique des Corporations de la Couronne. *Voir* Corporations de la Couronne  
 International et interprovincial. *Voir* Volailles—Poulet de grill  
 Libre-échange, 90-2, 128, 216, 470, 472, 474, 563-4, 568, 898-900, 909-10, 912-5, 919, 924-6, 2931, 4533, 4565, 5044, 5729, 5740, 6191  
 États-Unis, 894-6, 916, 924-5  
 Politique, 2468  
 M. (M. Stevens) de subsides, 894-927, rejetée, 927-8  
 Am. (M. Saltsman), 901, rejeté, 927  
 Producteurs canadiens, concurrence entre eux sur les marchés étrangers, 215, 222, 398-9, 904-5  
 Projets d'ensemble et *Turnkey*, 215, 885  
 Protectionnisme, allusions, 469, 473, 903, 924-5, 1118  
 Situation internationale, 2468  
 Société import-export, établissement, 1082, 4729  
 Statistiques, dd. (M. Forrester), 8289  
 Venezuela, échanges avec, 215, 904-5  
*Voir aussi les noms des pays particuliers*

**Commerce, réglementation, Loi—C-219.** M. Saltsman  
 1<sup>re</sup> l., 373

**Commissaire aux langues officielles.** *Voir* Langues officielles, Commissaire

**Commissaire aux pénitenciers,** désignation, remplacement par Commissaire aux services correctionnels, 5570

**Commission canadienne des grains**

- Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8029  
 Winnipeg, Man., immeuble du 303 Main Street, lampes fluorescentes, q. (M. McKenzie), 8264

**Commission canadienne des pensions**

- Demandes, étude. *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283-4  
 Services juridiques, Bureau, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8028  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377

**Commission canadienne des transports.** *Voir* Transports, Commission

**Commission canadienne du blé**

- Abolition, 6627  
 Administration, frais, 5252-3, q. (M. Malone), 5281-2, 5361  
 Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8253  
 Comité consultatif, réunions, présence de M. Lang, 981, 1227-8, 3843  
 Commissaire en chef, méthode de remplacement, 7708  
 Comptes, vérification par l'Auditeur général, m. art. 43 (M. Malone), 3973  
 Historique, 6608-9, 6616, 6627-8  
 Juridiction, transfert au ministre de l'Agriculture, 3159, 6107  
 Ministre responsable, 4847, 4850-1, 4856

**Commission canadienne du blé—Suite**

- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283  
 Poursuites intentées contre des agriculteurs, des sociétés de manutention, etc., 4148, 7469, 7538, 7543, 7558, q. (M. Murta), 8298  
 Rapport annuel, 3338, 5253  
 Comité, étude, 5361  
 Services d'inspection, personnel, augmentation, q. (M. Murta), 8298

**Commission canadienne du blé, Loi (modification)—C-34.** Ministre des Transports  
 1<sup>re</sup> l., 2495; 2<sup>e</sup> l., 6607-20, com., 6620-4; 3<sup>e</sup> l., 6625-31; S.R., 8128—  
 Chap. 56, S.C. 1976-1977

**Commission canadienne du lait**

- Activités, enquête, 980  
 M. art. 43 (M. Murta), 973  
 Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8029  
 Juridiction, transfert, 2967, 3048  
 Président, M. Choquette, nomination, 973, 980, 1042  
 Président, M. Powers, congédiement pour cause de maladie, 939, 973, 980, 1042-3  
 Vice-président, démission, 939, 973, 980, 1042

**Commission Carter, rapport.** *Voir* Impôt sur le revenu

**Commission consultative des locaux du Parlement (Abbott),** rapport, dépôt, 2104

**Commission de contrôle de l'énergie atomique.** *Voir* Énergie atomique, Commission de contrôle

**Commission d'énergie du Nord canadien**

- Activités, enquête, etc., 931, 2194  
 Tarifs, augmentation, 301, 410, 930  
 Commission anti-inflation, étude, 931  
 Groupe d'étude, rapport, 931, 939, 1554, 1734, 2194, 5035  
 M. art. 43 (M. Firth), 1547

**Commission de réforme du droit.** *Voir* Droit, Commission de réforme

**Commission de secours d'Halifax,** pensions, bénéficiaires, q. (M. McCleave), 2413

**Commission des pratiques restrictives du commerce,** services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1997

**Commission des transports du Nord de l'Ontario.** *Voir* Chemins de fer—Services-voyageurs

**Commission du tarif**

- Bateaux de plaisance, rapport, 5224, 5736-7  
 Dépenses, augmentation, 5224  
 Fruits et légumes, rapport, 5029-31, 5224, 5241, 5256, 5730, 5734-41, 5745-6  
 Dépôt, 4815  
 Ordinateurs et matériel de télécommunications connexe, rapport, 5224, 5454, 5742-4  
 Dépôt, 5309  
 Rôle, responsabilités, etc., 5735-6, 5740  
 Travaux, accélération, 5224

**Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi—C-220.** M.

- Forrester  
 1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 4581-4  
 Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adopté, 4584

- Commission royale d'enquête de 1965 sur l'organisation du gouvernement** (Glassco), recommandations, mise en oeuvre, 1231-2, 1236-7, 1273, 1431, 1463, 1491-2, 1539-40, 1564, 1567, 1572-3, 1576, 1578, 1632, 1713, 1826, 1834, 1846-8, 1851, 4949, 4951, 4956-7, 4970, 4972, 4976, 5015  
*Voir aussi* Gouvernement—Décentralisation
- Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale** (Mackenzie), rapport, recommandations, etc., 6493, 7932, 7934, 7959-60
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme** (Dunton-Gagnon), rapport, 3144
- Commission royale d'enquête sur le crime organisé.** *Voir* Crime organisé—Commission royale d'enquête
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme** (Bird), rapport, recommandations, 79, 2977, 2979, 2983-4, 3018, 3401, 7493-5  
M. art. 43 (M. Leggatt), 3657
- Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés** (Bryce)  
Démembrement, 5300  
Président, démission, 5300, 5308, 5426, 5603  
Remplaçant, 5603  
Rapport, 3453, 4469, 5300-1, 5603
- Commission royale d'enquête sur les conditions de travail au ministère des postes.** *Voir* Postes, ministère
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement** (Lambert)  
Auditeur général, position, 1274, 1276-7, 1280  
Commissaires  
Caron, M. Marcel, 1326-8, 1361-2, 1464  
Démission, lettre, 1365-9, 1422  
Dépôt, 1362, 1400  
Hodgetts, M. John, 1328, 1580  
Sélection, critères utilisés, etc., 1328-9  
Stoner, M. Oliver, 1237, 1328, 1333, 1455, 1464, 1501, 1506, 1567, 1684  
M. art. 43 (M. Reynolds), 1547  
Titres de compétence, antécédents, etc., examen, 1326, 1328, 1362  
Coût estimatif, 1238-9  
Création, 1242, 1252, 1264, 1305, 1313, 1316, 1399, 1424, 1427, 1434, 1463-4, 1519-20, 1539-40, 1563-4, 1567-8, 1573, 1576, 1579-80, 1582, 1682, 1716, 1742, 1745, 1778, 1834, 1971, 4956, 4975, 5005, 5776  
Décret, dépôt, 1230  
Entrave possible aux activités du comité des comptes publics, allusions, 1236-7  
Exposé ministériel, 1230-8  
Mandat, objectifs, etc., 1230, 1238-9, 1273, 1327, 1363, 1565, 1580, 1834-5, 1847, 4505-6, 4947, 4949-50, 4956, 4972, 4974  
M. art. 43 (M. Broadbent), 1271  
Président, M. Allen T. Lambert, 1464, 1563, 1567  
Rapport, 7197-8  
Rapport provisoire, présentation, délai fixé, etc., 1238-9, 1271-3
- Commissions d'enquête criminelle provinciales**, assignations émises en dehors de leur territoire, validité, 8139
- Commissions de port, Loi** (élection des membres)—C-314. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375
- Commissions portuaires.** *Voir* Ports, Commissions
- Commissions royales d'enquête**, multiplicité, coût, etc., 1234
- Commissions scolaires**, Stormont, Dundas et Glengarry, région, conflit des enseignants, embauchage de briseurs de grève. *Voir* Main-d'oeuvre, Centres—Bureaux
- Commonwealth, Conférences.** *Voir* Conférence des premiers ministres du Commonwealth
- Commonwealth, jour.** *Voir* Jour du Commonwealth
- Communauté économique européenne**  
Commerce avec le Canada, 4421, q. (M. Howie), 4994  
*Voir aussi* Énergie atomique—CANDU, réacteurs nucléaires—Ventes à l'étranger
- Communications**  
Conseil des ministres, réunion à Edmonton, Alb., les 29-30 mars 1977, 3269, 3285-6, 3339, 3706, 4281, 4334, 4693, 4762  
Politique, 847, 3468, 4884  
Mesure législative, 48, 51, 267, 2531, 6093  
Pouvoirs décisionnels du CRTC, rôle du ministre, etc., 267, 4280-1, 5949  
*Voir aussi* Télécommunications
- Communications, industrie**, violence, Commission royale d'enquête LaMarsh de l'Ontario, rapport, 6737-8, 7205, 7511-2, 7516  
M. art. 43 (M. McGrath), 6685-6
- Communications, ministère**  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2079  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8272  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3809-10  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 4767-8
- Compagnie des jeunes Canadiens**, abolition, 804, 810, 816, 846, 849, 961, 989, 993, 1017, 1026, 1078-9, 1120, 1243, 1254-5, 1257, 1259, 1262, 1295-6, 1310-2, 1314, 1353, 1395-6, 1437, 1482-4, 1528, 1532-3, 1741, 2084
- Compagnie des travailleurs d'été, programme.** *Voir* Travailleurs d'été, Compagnie
- Compagnies d'assurance**  
Comptes financiers, règles statutaires, révision, 6280-2  
Investissements, 6281-2
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi** (modification)—C-222. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 373
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois** (modification)—S-3. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 4073; 2<sup>e</sup> l., 6280-3, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 7145; 3<sup>e</sup> l., 7145-7; S.R., 7681—Chap. 39, S.C. 1976-1977
- Compagnies d'assurance étrangères, Loi** (modification). *Voir* Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois (modification)
- Comptes publics** pour 1975-1976, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 1134-5
- Comptes publics, comité**  
Accusations portées contre, 1366  
Changement de nom en celui de comité du contrôle des dépenses, 4972

**Comptes publics, comité—Suite**

- Délibérations, diffusion, 2300
- Mandat, élargissement en vue de l'étude des pratiques financières de la Polysar, etc. *Voir* Polysar Ltd.
- Personnel de soutien, augmentation, 1836, 4957-8, 4967, 5021  
*Voir* Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent) de subsides
- Rapports, premier, 6696; deuxième, 7417
- Recherchistes supplémentaires, 1333, 1575, 1580-1, 1836
- Recommandations, mise en oeuvre, 1574, 4951-2, 4971, 5004
- Reconstitution, 942, 1236-7, 5020-1
- Réforme, 4958, 5021
- Témoins, comparaison, 3112, 7199
- Travail accompli, 332
- Voir aussi* Énergie atomique du Canada, Limitée—Commissions versées à des agents négociateurs étrangers

**Comtois, M. J.-Roland (Terrebonne)**

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Blainville-Deux-Montagnes), 7107
- Démission, 393, 404
- Présentation à la Chambre, 6157

**Con-Act, programmes. *Voir* Réforme pénale et réhabilitation****Concurrence, vente d'articles en deça du prix coûtant. *Voir* Coalitions, enquête (bill C-401)****Concurrence, commission, création, pouvoirs, etc., 4873****Concurrence, politique**

- Mesure législative, 4398, 4592, 4873-4, 5242, 5820, 6058, 6669, 6747, 6772
- Voir aussi* Coalition, enquête (bill C-42)
- Phase I, 275, 4873
- Phase II, 3, 39, 275, 327-8, 2969, 5300, 5145, 6058

**Conditionnement physique. *Voir* Santé physique et sports amateurs****Condon, M. Larry (Middlesex-London-Lambton)**

- Assurance-chômage, 2649-51
- Parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 1247-9, 4170-2
- Avortement, 1248-9, 3002
- M. art. 43, 2997
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (London-Middlesex), 6585
- Code criminel, Loi (chèques sans provision), 6031-4
- Code criminel, Loi (littérature obscène), 2371-3
- Emploi, création, 2649-51
- Emploi et Immigration, Loi, 2649-51
- Forces canadiennes, m. art. 43, 2577
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 4965-6
- Initiatives locales, programme, 1915
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5684-5

**Conduite de véhicule en état de capacité affaiblie**

- Ivressomètre, utilisation, 6295-6
- Sanctions, 6293-5
- Statistiques, 6294-6, 6550
- Transports Canada, enquête, campagne d'information, etc., 6294-5
- Voir aussi* Code criminel (bills C-218, C-238)

**Confédération**

- Démembrement possible advenant la séparation du Québec, mesures. *Voir* Unité nationale—Sauvegarde
- Québec, avantages retirés par, relevé ontarien, 4843-4
- Québec, statut, 2392-3, 2395, 2526-7, 4022, 4037, 4098-9, 4369, 5034, 5369, 7338
- M. art. 43 (M. A. Caouette), 3565

**Confédération—Suite**

- Québec, statut—Suite
- M. (M. Scott), art. 26, 2448
- Voir aussi* Québec, séparation (bill C-412)
- Train du centenaire, dd. (M. Benjamin), 7108

**Confédération des syndicats nationaux, entretiens avec le ministre du Travail, 7743****Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16**

- juin 1977, 3934-5
- Ordre du jour, 3422, 3927, 4114, 5173-4, 6109-10, 6782
- Président Amin d'Ouganda, participation, 3285, 3410, 3929, 5173-4, 5795, 6423
- M. art. 43 (M. Roche), 5788

**Conférence mondiale sur la culture africaine. *Voir* Afrique****Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale.**

- Voir* Économie, Conférence Nord-Sud

**Conférences fédérales-provinciales**

- Communications, 1041, 4281, 4334
- Constitution, 260, 1995, 4504
- Énergie, conservation, 6006
- Habitation, 7816
- Ministres de la Justice et Procureurs généraux, 2533, 4010, 4749
- Juin les 27, 28 et 29, 1977, 5838-9, 6212-3, 6581, 6709, 6717, 7308, 7527
- Ministres de l'Agriculture, décembre 1976, 1642, 1871, 1919, 2023-4, 2139
- Ministres de l'Agriculture, juillet 1977, 7524, 7620, 7827
- M. art. 43 (M. Beaudoin), 7649
- Ministres de l'Énergie, avril le 6, 1977, 4303, 4371, 4845
- Ministres de l'Énergie, mai le 11, 1977, 5035-6, 5228, 5543, 5545, 6370, 7993
- Ministres des Finances
- Décembre les 6 et 7, 1976, 833, 881, 979, 1637, 1736, 1835, 2062, 2185
- Banque du Canada, gouverneur, présence, 1361
- M. art. 43 (M. Rondeau), 1357
- Déclaration de M. D. Macdonald, tableau et note documentaire du ministère, dépôt, 1686
- Document de travail intitulé *Évaluation financière de la proposition de financement des programmes établis*, 4263, 4266
- Dépôt, 1737
- Ordre du jour, chômage, emploi, programme anti-inflation, etc., 890-1, 1179, 1181, 1677, 1776
- Québec, représentant, désignation, etc., 1093, 1325
- Report à une date ultérieure, 1124, 1179
- Et ministres de l'Industrie et du Commerce, octobre les 5 et 6, 1977, 8106
- Février les 1<sup>er</sup> et 2, 1977, 2102, 2184-5, 2486, 2526, 2531, 2768, 3460, 3781, 4273-4
- Juillet les 7 et 8, 1976, documents remis aux provinces, dépôt, 1737
- Ministres du Travail, février 1977, 3231
- Perspectives économiques, convocation, 3369
- Perspectives économiques des provinces de l'Ouest de 1973, allusions, 3268, 3310, 3369-70, 3382, 3691, 4780-1, 5174, 5816-7, 5972, 5990-1, 5994-6, 5999, 6437, 6440, 7318, 7323
- Premiers ministres, décembre les 13 et 14, 1976, 979, 1036-7, 1776, 1808, 3678-9
- Exposé ministériel, 1986-95
- Ministre des Finances, déclaration, 1994
- MM. art. 43 (M. Baldwin), 1805 (M<sup>le</sup> MacDonald et M. Brewin), 1911-2 (M. Baldwin), 1975

**Conférences fédérales-provinciales—Suite**

- Premiers ministres, décembre les 13 et 14, 1976—*Suite*  
 Ordre du jour, accords fiscaux, questions constitutionnelles, télévision payante, etc., 1180, 1676, 1730, 1808, 1810, 1986-7, 1991  
 Québec, position, 1639, 1993  
 Report à une date ultérieure, 1179, 1325, 1639  
 Résultats, 1911-2, 1984, 1995, 3200-1  
 Séances, tenue publique ou à huis clos, 1639, 1658-60, 1730, 1779, 1805, 1807, 1809, 1825, 1869, 1995, 4263  
 Téléx adressé aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 1459  
 Premiers ministres, situation économique, problèmes du chômage, programmes de création d'emploi, etc., convocation, 7569, 8196, 8199  
 Manitoba, requête, 5875-6, 6206, 6907, 7178, 7569-70, 7578-9  
 MM. art. 42 (MM. Alexander et Broadbent), 7567 (M. Alexander), 7853  
 Santé physique et sports amateurs, convocation, 268, 7705  
 M. art. 43 (M. Halliday), 7701  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, représentation, 2208, 4201

**Conférences intergouvernementales, secrétariat, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516****Conférences internationales, Québec, position, 4062**  
*Voir aussi* Eau, conférence des Nations Unies; Éducation, conférence internationale**Conflits d'intérêts**

- Députés  
 Bawden, M., transactions commerciales avec le gouvernement, avis sollicité auprès de M. l'Orateur, etc., 617-8, 626-30, 632-3, 716  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 665  
 Directives, 716-7, 749  
 Livre vert, 628, 749, 6525, 6763  
 Mesure législative, 716, 722-3, 749, 6525  
 Mesures en vigueur en Grande-Bretagne, allusions, 716, 749  
 Progressistes conservateurs, lettre de M. Clark, 749  
 MM. art. 43 (MM. Broadbent et W. Baker), 713  
 Fonction publique, hauts fonctionnaires, etc., 619, 668-9, 716, 1560, q. (M. Orlikow), 8206, m. (M. MacKay) documents, adoptée, 3118  
 Brochure publiée, q. (M. Beatty), 8215  
*Voir aussi* Développement régional, subventions—Ledray, M. Neil; Teron, M. William  
 Mesure législative, 2640-1, 6763  
 Ministres, 716  
 Directives, 5065  
 Et premier ministre, avoirs financiers, divulgation, 2640-1  
 Jamieson, M. *Voir* Radiodiffusion—Terre-Neuve  
 Nouveaux ministres, déclarations en conformité des directives, - 370, 723-5  
 Vols gratuits à bord d'avions de sociétés privées. *Voir* Ministres du cabinet  
 Sénateurs, 554  
 Davey, M. Keith, intérêts dans la Bluewater Racing Association, la York Sporting Investments, l'Hydroculture Luwasa, Pony Sporting Goods Limited, etc., 6524-5, 6579-80, 6763-5, 7034-6, 7223-5, 7227, 7625-6, 7822-3  
 MM. art. 43 (M. Hnatyshyn), 6521 (M. Cossitt), 7173, 7218, 7618, 7819, 7854  
*Voir aussi* Habitation, financement—Logements à dividendes limités, projets; Hull, Qué.—Terrasse de la Chaudière; Société centrale d'hypothèques et de logement—Inspecteurs; Statistique Canada

Cong. Nam, extradition. *Voir* Immigrants—Hong Kong

**Congrès du travail du Canada**

- Manifeste adopté à la 11<sup>e</sup> assemblée biennale, 54-6, 4868, 6867  
 Retrait d'organismes fédéraux en guise de protestations contre le programme anti-inflation, 55, 3282-3, 4867  
 Subvention de \$10 millions aux fins d'éducation syndicale, entente, 6106, 6556, 6867-9, 6949  
 Dépôt, 7712  
*Voir aussi* Anti-inflation, programme

**Connaught, laboratoires de recherches médicales**

- Fioles de globuline humaine de type gamma, refus au gouvernement de l'Île de Malte, 3661  
 Plasma sanguin, production, transfert. *Voir* Croix-Rouge canadienne  
 Produits biologiques, fabrication, etc., 3098, 4461-3, 4510-1  
 Sang et produits sanguins, vente à l'étranger, sommes perçues, etc., q. (M. Clarke), 8227

**Conseil canadien de la presse, Loi—C-338. M. Scott**  
 1<sup>re</sup> l., 375**Conseil canadien des relations du travail**

- Allusions diverses, 4867, 6867-8  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283

**Conseil consultatif national sur la formation maritime (CCNFM), membres, q. (M. Marshall), 8150-1****Conseil de la Radio-Télévision canadienne. *Voir* Radio-Télévision, Conseil****Conseil de la recherche médicale. *Voir* Recherches médicales, Conseil****Conseil de l'Atlantique Nord, réunion à Londres, mai 1977, communiqué final, dépôt, 5665****Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, création, mandat, etc., 1933, 1942, 1944, 1957, 1961-2, 4915****Conseil de recherches en sciences sociales et humanités, création, mandat, etc., 1939, 1941-2, 1944, 1957, 1961, 4912-5****Conseil de recherches pour la défense. *Voir* Défense, Conseil de recherches****Conseil de recherches sur les pêcheries du Canada. *Voir* Pêcheries, Conseil de recherches****Conseil des Arts du Canada**

- Crédits, affectation, 1946  
 Fonds alloués, 2061  
 Nouveau rôle, 1939, 1946, 1965-8, 4912-4  
*Voir aussi* Gouvernement, action scientifique, Loi  
 Publicité dans le journal de Montréal *Le Jour*, coût, q. (M. Herbert), 5521  
 Rapport Massey, allusions, 1968  
 Subventions, 1946  
 Berlyne, M. Daniel Ellis, q. (M. Cossitt), 4479-80  
 Bourgault, M. Pierre, q. (M. Herbert), 5285  
 Brossard, M. Jacques, q. (M. Epp), 1461-2, q. (M. W. Baker), 2588  
 Cercle Molière, q. (M. Epp), 1240  
 Équipe *Livre d'ici*, q. (M. Laprise), 4208  
 Henripin, M. Jacques et Lapierre-Adamcyk, M<sup>me</sup> Evelyne, q. (M. Cossitt), 4479  
 Jean Duceppe, compagnie, qq. (M. Herbert), 4701  
 Kootenay-Ouest, circonscription, qq. (M. Brisco), 1996-7  
 Nattiez, M. Jean-Jacques, q. (M. Cossitt), 4479  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2539-40  
 Provinces de l'Atlantique, etc., dd. (M. Howie), 5182  
 Reader's Club of Canada, Toronto, Ont., q. (M. McKenzie), 4208

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Conseil des Arts du Canada—Suite**Subventions—*Suite*

Santerre, M. Laurent, q. (M. Cossitt), 4479  
Thomson, M. Alan J., q. (M. Cossitt), 4480

*Voir aussi* Arts—Oeuvres d'art, banque

**Conseil des ports nationaux**

Nouveaux postes, méthode d'assignation, 7954

M. art. 43 (M. Forrestall), 7947

Sommes perçues de diverses sociétés, CAST Shipping, etc., q. (M. Forrestall), 6174, q., 6217-8

**Conseil des sciences du Canada**

Mandat, révision, 1940, 1942, 1962-5

Rapport intitulé *Démographie, technologie et richesses naturelles*, 3937-9, 4624

**Conseil du Trésor**

Attributions, Auditeur général, rapport, 1238

Bilinguisme, politique, 161

Bureaux, immeuble Place Bell Canada, mobilier et pièces fixes, coût, etc., q. (M. Stevens), 7713

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2080

Experts-conseils, contrats, dd., (M. Howie), 3379

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605

Publication *Programme des dépenses fédérales 1977-1978*, coût, etc., q. (M. Friesen), 5666

Secrétariat de la gestion des finances, 200, 933, 1230, 1277, 1505, 1564-5, 1577-8, 1842, q. (M. Mazankowski), 4378, 4505-6

Juridiction, transfert au Contrôleur général du Canada, 4949, 5004-5, 6045

Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 2414

**Conseil économique du Canada**

Provinces, représentation, 969

Rapport *Looking Outward*, 91

Rapport *Vivre ensemble: Une étude des disparités régionales*, 4806-8, 4896, 4939-40, 5468, 5471, 5490, 6103, 6907

*Voir aussi* Chômage; Économie, situation—Disparités régionales

Transformation en un organisme chargé des prévisions à court terme, 3977, 4076

**Conseil national de recherches**

Auditeur général, recommandations, 1942

Mandat, révision, 1940, 1942, 1944, 1949, 1964

Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8027

Scories radioactives, entreposage. *Voir* Radioactivité

*Voir aussi* Bourses postdoctorales dans l'industrie, programme

**Conseil national du bien-être social, q. (M. Andre), 1694****Conseil privé**

Décrets, utilisation, statistiques, etc., q. (M. Jones), 8259

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605

Personnel, embauche à forfait, dd. (M. Cossitt), 8296

Pitfield, M. Michael, traitement, voyages, etc., q. (M. Cossitt), 1106

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516

**Conservateur d'archéologie pour le Canada, Loi—C-259. M. Watson**

1<sup>re</sup> l., 374

**Consolidated Computer Corporation Limited**, dette de \$40 millions, annulation, 1839-40, 1852

**Consommateur, Institut de promotion des intérêts du**, subventions, q. (M. Jones), 3287, q., 4722

**Consommateurs**

Association des consommateurs, subventions, q. (M. O'Sullivan),

4699-700, 4722, 5225, q., 6114-5, q. (M. Jones), 8256

Bureaux de quartier, établissement, 685, 731

**Consommation, prix, indice.** *Voir* Coût de la vie, indice

**Consommation et Corporations, ministère**

Activités, rôle, responsabilités, etc., 275

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1377-8

Dépenses, 6747

Direction de l'information et des relations publiques, fonctions, q. (M. Jones), 3287

Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3989, q. (M. Marshall), 6115-6

Experts-conseils, contrats, dd. (M. Howie), 6392

**Personnel**

Cabinet du ministre, description de tâches, traitements, etc., qq. (M. Fortin), 953-4

Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605

Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3809

Publicité, contrat, présumée tentative d'influence attribuée à M. Mackasey, 886

Publicité, dépenses, q. (M. Beatty), 2354

Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7788

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3610-2

*Voir aussi* Avocats, services

**Constitution**

Assemblée constituante chargée des questions constitutionnelles, remplacement possible des conférences fédérales-provinciales, etc., 2579, 7329

Comité de 1970-1972, recommandations, 1659, 1661-2, 1667-8, 3257, 3381-2, 7356, 7436

Comité spécial de 1935, rapport, 1653-7

Division du Canada en cinq régions, proposition de la Colombie-Britannique, 2825

Droits fonciers et civils des provinces, atteinte, intervention du Parlement, 4740

Droits linguistiques et culturels, 14, 232-3, 235, 260, 311, 314, 349, 351-2, 409, 425, 435, 438, 441, 1672, 2989, 3208, 3257, 3369, 3371, 3384, 3605, 3384, 5806, 5811-2, 7437

Historique, 1650-5, 1666, 3383, 5815, 5823, 5826

Révision, rapatriement, etc., 3, 33, 37, 68, 85, 90, 110-1, 131-3, 159, 210-2, 408, 422, 425, 432-3, 438, 1291, 1695-6, 3245, 3384, 5805, 5811-2, 5817, 6187, 7326, 7336, 7341, 7391

Accord des provinces, 26, 119, 425, 1659, 1670, 3252-3, 3259

Charte de Victoria, 110, 210, 233, 1657, 1662-3, 1668, 1674, 2579, 3266, 5805, 5811-2, 5876, 6928, 7313, 7652, 7914-5

M. (M. D. MacDonald), 3252-9

Comité visant à éliminer la politisation des débats, création, 4504

Correspondance échangée entre M. Trudeau et MM.

Campbell de l'Î.-P.-É., dépôt, 1459

Loughheed de l'Alb., 260, dépôt, 271

Premiers ministres provinciaux, 260, 1657, 2578-9, 3369, 3371, 3605, 3751, 4504-5, 5812, 7314, 7914

Dépôt, 2277

Schreyer du Man., dépôt, 1459

Déclaration des droits de la personne, inclusion, 2979, 3150

Droit de veto des provinces, 1663, 1674, 3257

**Constitution—Suite**Révision, rapatriement—*Suite*

- Entretiens fédéraux-provinciaux, 159, 260, 1656-8, 1671, 2579, 3208  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales  
 Ex-ministre de la Défense nationale, M. Richardson, position, 14, 26, 231-2, 235, 311, 436, 438, 1663  
 Formule Fulton-Favreau, 1656-7, 1662, 1674, 3257  
 Gouvernement, décision unilatérale à défaut d'une entente avec les provinces, etc., 119, 209, 211, 1991, 3266, 7350  
 M. (M. Rondeau) de subsides, 1650-74  
 Pouvoirs constitutionnels, répartition, 2579, 2775, 3257, 3318, 3321, 3369, 3605-6, 6930, 7320, 7324  
 Premiers ministres provinciaux, conférences, 14, 260  
 Rapatriement, trois options, 14, 1657  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 213, 3208  
 Structure parlementaire, modification, inclusion, 225-6  
 Trudeau, M., propos tenus par, 211-2, 1656, 1670, 2775  
 Québec, ville, janvier 1977, 2578-9, 3208, 3245  
 Washington, février 1977, 3360-71  
 Statut de Westminster de 1931, 1654-5, 1667

**Construction, industrie. Voir** Emploi—Création**Construction de défense (1951) Limitée**

- Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 7108  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283  
 Travaux effectués, coût, q. (M. Herbert), 5182

**Consulats. Voir** Ambassades, consulats et missions diplomatiques**Conteneurs**

- Exportations et importations *via* les ports canadiens et américains, q. (M. Crouse), 6217  
 Tarifs de transport, qq. (M. Forrestall), 2735, q., 5133  
*Voir aussi* Halifax-Dartmouth—Port

**Contrôleur général des finances du gouvernement. Voir**

Gouvernement, dépenses—Gestion et contrôle

**Contrôleurs du trafic aérien, Association, grève. Voir** Transports aériens**Corbin, M. Eymard (Madawaska-Victoria)**

- Aéroports, N.-B., région du nord-ouest, 1131, 2194, 5604  
 ARDA, q., 2410, q., 5136  
 Assurance-chômage, 3498-501  
 Avortement, 1186  
 Bilinguisme, politique, 2030  
 Chambre des communes, séances, modification des heures, vendredi, 13 mai 1977, 5517  
 Consommateurs, 5225  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 5482-3  
 Économie, situation, 4308-9, 4324, 5482  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5481-3  
 Emploi et Immigration, Loi, 3498-501  
 Énergie électrique, 4065  
 Habitation, 4065  
 Pommes de terre, 2439, 2826, 3464, 4340, 4757, 4941  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 5225  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision et commentaires des chefs des divers partis représentés à la Chambre, m. art. 43, 1358  
 Question de privilège—propos de M. Broadbent, 2086; article de presse cité hors de son contexte par un collègue, 4258-9  
 Question de Règlement—article de presse cité inexactlyement par M. Epp, 4239-40, 4258-9

**Corbin, M. Eymard—Suite**

- Radio-Canada, 936, 5840, 7036, 7179  
 M. art. 43, 1862  
 Route transcanadienne, N.-B., 3100  
 Saint-Jean, N.-B., port, préposés à l'entretien, grève, 1330  
 Subsidés, Loi, 4308-9, 4324

**Corée du Sud, ambassadeur au Canada, M. Han Byung Kyu, 4694****Coroner, enquêtes, comparution obligatoire de témoins, m. (M. Schellenberger), 3021-5, adoptée, 3026****Corporation commerciale canadienne**

- Avions CF-5 vendus au Venezuela en 1972, transactions financières, rapport de l'Auditeur général, 1452, 1513, 1581, 1837, q. (M. Leggatt), 2412  
 Prêt pour la révision de l'aéronef T-39 Sabreliner. *Voir* Production de défense, Fonds renouvelable  
 Prêts à la CAE Aircraft Ltd. et à la CAE Industries Ltd., q. (M. Bawden), 5285

**Corporation de développement du Canada**

- Actions, avoir détenu par le gouvernement, réduction, 2250, 6873  
 Activités, m. art. 43 (M. Stevens), 2093  
 Allusions diverses, 901, 904, 2757, 5496, 6530  
 Politiques d'ensemble, 2250  
*Voir aussi* Canadian Investment Partners; Polysar Ltd.

**Corporation de disposition des biens de la Couronne, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8023****Corporations**

- Boycottage arabe du commerce avec Israël. *Voir* Commerce  
 Canadian Forest Products Limited, présumées exactions, 7782  
 Capital-actions, valeur marchande, q. (M. Orlikow), 3141  
 Constitution en vertu de chartes fédérales, provinciales, etc., q. (M. Huntington), 591-2  
 Employés, participation aux bénéfices, 185, 2116  
 Filiales de sociétés étrangères, États-Unis, exportations à Cuba, interdiction. *Voir* Cuba—Commerce avec le Canada  
 Multinationales, éthique, convention des Nations Unies, adhésion du Canada, 1451  
 Profits, 185, 2810  
 Augmentation, 36, 38, 59, 1075, 1208, 2115, 2117, 4610, 4703, 6884, 6941-2, 8074  
 Pourcentage du produit national brut, 3034-5, 6885  
 Reed Paper Company, présumées exactions, 7782  
*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés; Impôt sur le revenu

**Corporations de la Couronne**

- Activités administratives et financières, comité, étude, 333-4, 1571, 2998-9, 3177-8, 7421  
 Administrateurs, responsabilités, 2998  
 Appellations, dd. (M. C.-A. Gauthier), 6392  
 Assurances, couverture des risques assurés, obligations, dd. (M. Herbert), 8293  
 Autonomie, 1329, 1365, 1413, 1463, 1561, 1635, 1712, 2097-8, 3133, 3177, 3531  
 Bilinguisme, politique, 150, 234, 7528, 7655  
 Comptes, vérification par l'Auditeur général, 573, 933, 935, 1232, 1413, 1490, 1521-2, 1562, 1712, 1714, 1770, 1836, 2074, 2871-2, 2910, 4948, 4952, 4954, 4956, 4959, 4967-9, 4973-4, 4976, 5000, 5004, 5010, 5012-4, 5021, 5951, 6027, 7117-20, 7197  
 MM. art. 43 (M. Hogan), 1725 (M. A. Lambert), 1912  
 Contributions versées à des partis politiques. *Voir* Elections—Caisse, contributions  
 Croissance, limitation, 100, 7722  
 Définition, 4967, 5012-3, 7119-20

**Corporations de la Couronne—Suite**

Dépenses, 3132, 3395, 6090  
 Effectifs par province, dd. (M. Herbert), 6744  
 Femmes, emploi aux postes de direction, 7527-8, 7655  
 Filiales, création par décret du conseil, etc., 3515-6, dd. (M. D. Munro), 6433  
 Financement, aide fédérale, 1397, 1489, 1577, 5017  
 Réduction, 804, 1026, 1054  
 Finances, contrôleur, nomination, 1778, 3075, 3108  
 Fonctionnement, objectifs, etc., 5018-9, 5949  
 Gestion et contrôle, 1312, 1398, 1490, 1521-2, 1561, 1712-4, 1835-7, 1844-5, 1850, 1854, 2909-10, 2969-70, 3074, 3108, 3113-4, 3133, 4948, 4955, 5004, 7420-1  
 Intérêts du gouvernement, acquisition par une société privée de placement, 6529-30, 6872-3  
 Investissements et prêts du gouvernement, dd. (M. Stevens), 2355, 3074, 4673  
 Loi sur l'administration financière, application, 3191  
 Loi sur l'administration financière, partie VIII, modification, 4948  
 Parlement, contrôle, 2097, 2910, 7200-1, 7421, 7520, 7524-5  
 Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 1566-7, 1581, 1838, 1840, 1844-5, 1854, 2910, 4957, 4969, 4974, 6243-4, 6248, 6250, 7118  
 Agents, conduite, lignes directrices, 1586, 1590-1, 1593, 1778-9, 1805, 1808-10, 1838-40, 1867, 2071, 2075-6, 2717, 2871-2, 2874-5, 2907-10, 2969-70, 2998-9, 4147, 4984-5, 5019, 7521  
 Auditeur général, rapport. *Voir* Corporation commerciale canadienne; Énergie atomique du Canada, Ltée; Polysar Ltd.  
 Code d'éthique, exposé ministériel, 2068-76  
 Comité, étude, 3660  
 Commissions, versement, légalité, 1635, 1746, 2070-1  
 Enquête judiciaire indépendante, 3660  
 Factures, gonflement, allusions, 1592-3, 1644-6  
 Interdiction en conformité de la décision prise à la Conférence économique au sommet à Londres, 5397-8  
 M. art. 43 (M. Hogan), 2767  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098-9  
 Rapports annuels, comité, étude, 1854, 2071, 2073, 3114, 4954-5, 4976, 4999, 5010, 7520, 7524-5, 7948  
*Voir aussi* Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent) de subsides  
 Sociétés de transport, Air Canada, CP Air, etc., déplacements, frais, q. (M. Huntington), 6744  
 Statut, exigences de vérification, mesure législative, 3891  
 Vérificateurs, nomination, 4952, 4954, 4967, 5013, 5946, 5951  
*Voir aussi* Banques et opérations bancaires—Dépôts et les noms particuliers

**Corporations de la Couronne**, modification de la loi, 4948-9, 5004, 5013, 5019, 7197-8, 7420, 7520, 7525

**Corporations de la Couronne, Loi** (non mandataires de Sa Majesté)—C-362. M. Herbert  
 1<sup>re</sup> l., 405

**Corps de jeunes.** *Voir* Jeunesse—Groupe national de jeunes

**Corps diplomatique.** *Voir* Ambassades, consulats et missions diplomatiques

**Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Commission, Loi**—C-297. M. Watson  
 1<sup>re</sup> l., 374

**Cossitt, M. Tom** (Leeds)

Affaires extérieures, q., 8253  
 Affaires extérieures, ministère, q., 842  
 Agriculture, ministère, q., 1376

**Cossitt, M. Tom—Suite**

Agriculture, politique, q., 8204  
 Air Canada, q., 3238, q., 8265  
 Allusions à M. Cossitt, critiques à l'endroit de Sa Majesté la Reine, 213, 269-71  
 Ambassades, diplomates américains, MM. Olson et Vlahovich, activités, enquête de la GRC, q., 1556  
 Ambassades, diplomates étrangers ou employés ayant quitté le pays, motifs, etc. q., 842  
 Anti-inflation, Commission, q., 7581  
 Assurance-chômage  
 Contrôle des prestations, q., 1135  
 Formule 1103, vérification, etc., q., 1135  
 Fraudes, dépistage, enquêtes, etc., q., 1135, q., 1737, q., 8017, q., 8023  
 Paiements en trop, perception, q., 5283-4  
 Paiements en trop, remboursement, qq., 2104-5  
 Requérants, prestations de retraite, demandes, etc., q., 893, q., 946  
 Assurance-chômage, Commission  
 Administration centrale, personnel, traitements, etc., dd., 2833  
 Assurance-salaire des employeurs, régimes, enregistrement, q., 1195  
 Bilinguisme, politique, q., 1135  
 Bureaux, Ottawa, nouveaux locaux, q., 8093  
 Bureaux, Toronto, 180, rue Wellington, q., 1924  
 Division des rentes et du Fichier central, déménagement à Bathurst, N.-B., q., 2496, q., 2498  
 Document intitulé 1977 *Ontario Region Budget Guidelines*, q., 948  
 Document intitulé *Systèmes de contrôle comptable—Contrôle des taxis—Modalités—Bureau central*, q., 8004  
 Dossiers confidentiels, q., 1376, q., 2352, q., 8004  
 Empreintes digitales des employés, prise, motifs, etc., 540  
 Enquêtes spéciales, Division, enquêtes effectuées avant sa dissolution, statistiques, etc., qq., 946-9  
 Fichier central, q., 1818  
 Gunn, M. Gordon, accusations de fraude portées contre, q., 4342  
 Kinsley, M. Robert et son épouse, cas de, q., 8241, q., 8244, q., 8249, q., 8264, q., 8289  
 Lavictoire, Diane, emploi, q., 2406  
 Leblanc, M. Frank, directeur du bureau régional d'Ottawa, q., 8016  
 Notes de service relatives au contrôle sécuritaire du personnel, qq., 2537-8  
 Patterson, M. Chris, formation linguistique, q., 5556  
 Personnel, emploi, démissions, suspensions, etc., qq., 945-6, q., 1135, q., 1141, q., 1195, q., 1376, qq., 1817-8, q., 2277, q., 2348, q., 2406  
 Sullivan, M. Richard, emploi, antécédents, etc., q., 8251  
 Vantangerloo, M. Robert, emploi, traitement, etc., q., 8251  
 Assurance sociale, numéros, usage frauduleux, mesures préventives, etc., q., 1818  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 6479, 7109-10, 7789, 8106, qq., 8215-6, qq., 8219-20, qq., 8243, dd., 8289, dd., 8292  
 Lang, M., qq., 461, dd., 762, 2067-8, 6116, 6328, 6418, 7109-10, q., 8005, 8031, q., 8216, q., 8231, q., 8242  
 M. art. 43, 2057  
 Whelan, M., q., 1286, 6116, 6328, qq., 8203, q., 8236, qq., 8242  
 Avocats, services, qq., 460-1  
 Banque provinciale du Canada, enquête de la GRC, 7823  
 Bétail, q., 7531  
 Bilinguisme, avis de faillite unilingue envoyé à la Kedco Products Ltd., q., 591  
 Bilinguisme, groupes minoritaires, bourses d'animation, q., 2917

**Cossitt, M. Tom—Suite**

- Capitale nationale, Commission, q., 7231  
 Colline du Parlement, sécurité, mesures, q., 1379  
 Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7035, 7224-5, 7227, 7625-6, 7822-3  
 MM. art. 43, 7173, 7218, 7618, 7819, 7854  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, qq., 4479-80  
 Conseil privé, personnel, embauche à forfait, dd., 8296  
 Conseil privé, Pitfield, M. Michael, q., 1106  
 Crédit agricole, q., 2535  
 Cullen, M., voyage dans Leeds-Grenville, circonscription proposée, q., 8231  
 De Bané, M., voyages, Matane, circonscription, etc., qq. 8228-9  
 Défense, équipement, q., 458, q., 461, q., 8231  
 Démocratie de parti unique, propos de M. Trudeau à la conférence du Commonwealth à Londres en juin 1977, 7182  
 M. art. 43, 7092  
 Douanes et accise, Division, q., 4072  
 Édifices fédéraux, Brockville, Ont., q., 945, q., 1873  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, dd., 7252  
 Enlèvements, enfant enlevé par un parent, Victoria Starr, cas de, q., 6273  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q., 2077, q., 7229  
 Fonction publique  
 Chapman, M. Victor, emploi, dd., 8296  
 Coates, M. Daniel, emploi, q., 8092  
 Dick-Page, M<sup>me</sup> Deborah A., habilitation sécuritaire, enquête de la GRC, q., 8271  
 Employés, empreintes digitales et formulaires concernant les antécédents, q., 4865  
 Employés accomplissant certaines tâches dans le cours de leurs fonctions, noms, divulgations, q., 985  
 Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, q., 8151  
 M. art. 43, 7353  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, cours de langues, q., 676  
 Gananoque, Ont., région, lots de grève, loyer, 1732  
 M. art. 43, 1725-6  
 Gendarmerie royale du Canada, q., 6854  
 Habitation, 7246  
 M. art. 43, 7239  
 Immigration, dd., 8105  
 Initiatives locales, programme, dd., 8106  
 Journaux, *Sun* de Toronto, exemplaires à destination d'Ottawa, m. art. 43, 6462-3  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6322, 6328, 6377-8  
 Lieux et monuments historiques, q., 5666  
 Loto-Canada, q., 1376  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Horsfield, M. Frank, q., 1106  
 Média d'information, gouvernement, ingérence, 6322  
 Ministères, installations et matériel utilisés pour solliciter de l'aide au nom d'institutions privées, etc., q. 2495-6  
 Ministères, taxis, services, Ottawa, région, dépenses, etc., dd., 8289  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Dépenses effectuées pour certains députés pendant l'exécution de leurs tâches en tant que ministres et secrétaires parlementaires, qq., 8230, qq., 8232, q., 8234-5, q., 8245  
 Personnel, traitements, etc., q., 1737  
 Rapports, production, coûts, dd., 8296  
 Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, personnel, etc., q., 4770-1  
 Ministres, voyages, Matane, circonscription, q., 8228  
 Ministres, voyages aux frais de l'État, etc., qq., 459-60, q., 516

**Cossitt, M. Tom—Suite**

- Montréal, immeuble La Cité, locaux loués par le gouvernement, tapis, q., 842  
 Montréal, immeuble 640 ouest, rue Sainte-Catherine, locaux loués par le gouvernement, q., 8010  
 Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, q., 8259-60  
 Ottawa, By York Developments Ltd., travaux aux n<sup>os</sup> 10-12-18, rue York, dépenses de la CCN, etc., 5792, qq., 8018-22  
 M. art. 43, 5787  
 Ottawa, édifice Langevin, rénovation, q., 3847, qq., 8233  
 Parcs nationaux, Îles du Saint-Laurent, Ont., q., 954, q., 4698  
 Pensions du Canada, régime, q., 893  
 Postes, services, q., 2081  
 Premier ministre  
 Bureau, dépenses, q., 8242  
 Bureau, personnel, etc., q., 1107, q., 4647, dd., 4649  
 Fonds publics, utilisation, q., 4342  
 Premier ministre, résidences  
 Lac Harrington, dépenses, q., 8242  
 Lac Harrington, personnel, traitements, etc., q., 7832-3  
 24, promenade Sussex  
 Dépenses, qq., 8140-1, q., 8149, 8151-3, q., 8242  
 Maître d'hôtel, M. Tom Macdonald, m. art. 43, 1774  
 Mullally, M. et M<sup>me</sup>, emploi, q., 4209, q., 5284, q., 5847  
 Personnel, traitements, etc., q., 7832-3  
 Publications, listes d'adresses expédiées à diverses sociétés en Union Soviétique, q., 2261  
 Publications du gouvernement q., 516  
 Québec, province, dd., 8106  
 Québec, ville, aéroport, q., 3984, q., 8011  
 Question de privilège—remarques désobligeantes de M. Chrétien, 269, 271  
 Question de Règlement—question de privilège, 6322, 6377-8; propos de M. Goodale, 6480  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 6116, 6328, 6479-80, 7109-10, 7311, 7583, 7661, 7789, 7917, 8031, 8106, 8241-2, 8298-300  
 Questions au *Feuilleton* transformées en ordres de dépôt de documents, politique, q., 1556, 8151-3  
 Radio-Canada, q., 677, q., 892, q., 5072, qq., 7192-3, 7311, q., 7427, 7661, q., 8006, q., 8016, qq., 8087-94, q., 8268, m. documents, 3118  
 MM. art. 43, 259, 455  
 Recensement national de 1976, q., 8203  
 Relations fédérales-provinciales, bureau, personnel, embauche à forfait, dd., 8296  
 Rideau, canal, q., 2349  
 Saint-Laurent, fleuve, pollution des eaux, pétrole, Brockville, Ont., opérations de nettoyage, coût, etc., q., 462, q., 759  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, dd., 3288, q., 5312  
 Terminologie, Banque nationale, q., 675  
 Teron, M. William, transactions commerciales avec le gouvernement, 6116, 7311, qq., 7580-1, qq., 7917  
 Terrorisme, activités, camp d'entraînement, Finsterwalde, Allemagne de l'Est, m. art. 43, 6158-9  
 Transports, paiement par l'utilisateur, principe, m. art. 43, 6418  
 Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, q., 461  
 Trudeau, M., visites et/ou voyages  
 Avions utilisés, etc., q., 725, 6109, q., 8204, q., 8249  
 Îles d'Anticosti, août 1974, q., 8245-6  
 Jamaïque, vacances de Pâques 1976, q., 758  
 Provinces de l'Ouest, juillet 1977, q., 8268  
 San Francisco, région, q., 8238  
 Sud de l'Ontario, septembre 1976, 8206

- Côté, M. Florian** (Richelieu)  
Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5259-61  
Lait, 5260-1  
Navires, construction, 3889
- Cour fédérale**  
Appel, procédure, 6143-5, 6147, 6150-5, 6195-6  
Modification de la loi. *Voir* Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal—Sécurité, dangers
- Cour suprême**  
Juridiction, modification, 5318  
Registraire, fonctions administratives, modification, 5318
- Cour suprême, Loi** (représentation de la Colombie-Britannique)—  
C-305. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375
- Cours familiales.** *Voir* Droit familial
- Coût de la vie**  
Augmentation, 30, 324, 5489-90, 5544, 6876, 6884  
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 2208, 4725
- Coût de la vie, indice,** 30-1, 44, 58, 66-7, 90, 170, 224, 320, 323-4, 445, 911, 929, 931, 1198, 2966, 3512, 3514, 3981, 4463, 4653, 5762, 6180  
Prix à la consommation, 3516  
Augmentation, 30, 36, 121, 2964, 3881-2, 4653, 4663, 4671, 4788, 4798-9, 5544, 6010-1, 6521-4, 6526, 6740, 6813-4, 6864-5, 7621  
Calcul à partir de 1913, q. (M. Stevens), 2351-2  
Comparaison avec les États-Unis, 2963, 2966, 5241  
Escompte compensé, 1809, 2660, 6862  
M. art. 43 (M. Allard), 1805-6  
Méthode de calcul, comité, étude, 101  
M. art. 43 (M. Saltsman), 99  
Personnes âgées, répercussions, 2966  
Prévisions pour 1977, 2962, 4551, 4756
- CP Air**  
Achat possible par Pacific Western Airlines, 6017, 6044, 6091  
Bilinguisme, politique, 234  
Opérations, réductions, absorption par Air Canada, etc., 4143, 6023  
Tarifs d'excursion sur les lignes intérieures. *Voir* Transports aériens  
*Voir aussi* Transports aériens—Chicago-Canada
- Créances judiciaires,** intérêt, réglementation. *Voir* Emprunteurs et déposants, protection, Loi
- Crédit à la consommation**  
Alberta et Ontario, mesures législatives, 735-6  
Association des consommateurs du Canada, recommandations, etc., 649, 704, 707-8, 728, 733, 737, 744, 763  
Assurance-crédit, programme, établissement, 732-3, 767  
Banque de données nationales, création, 659, 682-3, 706, 768, 773  
Cartes de crédit, utilisation, 738-40, 771, 6033  
Comité mixte Croll-Basford, recommandations, 650-1, 704, 708  
Consommateurs, dettes, statistiques, 635, 638, 656, 677, 688, 699, 701, 707-8, 764, 769-70  
Mesure législative, 85, 247, 275, 327, 6747  
Association des banquiers canadiens, position, 741, 763  
Comité, étude, audiences, etc., 679, 730, 740, 2033-4  
Comparaison avec d'autres pays, 680, 764  
*Voir aussi* Emprunteurs et déposants, protection, Loi  
Nouveau parti démocratique, suggestions, 732, 734  
Protecteur des droits du citoyen, poste, création, suggestion, 654, 732, 734, 767-8  
Publicité, réglementation, 636, 655, 678-9, 709, 738-9  
Rapport Porter, recommandations, 704, 708
- Crédit à la consommation—Suite**  
Règlements, application, 706, 708, 728-9, 734, 740-2, 744, 773, 2033-4
- Crédit agricole**  
Jeunes agriculteurs, 5239, 5254  
Phillips, M. Don, Toledo, Ont., q. (M. Cossitt), 2535  
Refus à certains agriculteurs, 1454, 1458, 3878-9  
Remboursements, producteurs laitiers, moratoire de deux ans, 20  
Sommes consenties, 5188
- Crédit agricole,** modification de la loi, 526
- Crédit agricole, Société**  
Alberta, circonscriptions, demandes reçues et approuvées, q. (M. Schellenberger), 5082  
Comptes d'hôtel, hôtel Talisman, Ottawa, q. (M. Beatty), 8106-7  
Fonds affectés, réduction, 217, 7698-9  
Gestion, vérification, groupe Sibbald, rapport, recommandations, etc., 7411, 7417, 7468-9, 7524, 7698-9, 7778-9, 7954-5, q. (M. Beatty), 8104-5  
M. art. 43 (M. Beatty), 7650  
Gestion, vérification, Manitoba Institute of Management, contrat, adjudication par le président, M. Kristjanson, conflit d'intérêts possible, etc., q. (M. MacKay), 7380, 7469, 7523-4, 7699, 7954, q. (M. Beatty), 8269  
Président, M. B.H. Kristjanson, allusions à. *Voir* Comptes d'hôtel et Gestion, vérification, Manitoba Institute of Management *sous le titre susmentionné*  
*Voir aussi* Avocats, services
- Crédit social**  
Théorie financière, 73, 819-22, 824-6, 1361, 1389-93, 1750-1, 1773, 1777, 2395, 2660, 2795; 3066-9, 3075-6, 3083-5, 3777-8, 4744, 4870-2, 5923, 6861-2, 7279-80, 7303, 7567-8, 7807  
Escompte compensé. *Voir* Coût de la vie, indice—Prix à la consommation; Denrées alimentaires, prix; Finances
- Crédit social du Canada, parti**  
Congrès du 7 novembre 1976 pour l'élection d'un nouveau chef, 796, 829  
Députés, adhésion au parti libéral, allégations, 5516, 5797-8  
Députés quittant la Chambre en guise de protestations contre la publication unilingue d'un rapport, 7430-1, 7433
- Crédits**  
Caractère législatif, 4214, 4220, 4228  
Crédits de \$1, 1056, 1839, 4299, 4385, 4392, 4403-4, 4411, 4954, 4999, 6125, 6127, 6141  
Modification de lois existantes, 4031, 4155-66, 4211, 4216, 4241  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 3599-600  
Recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski) de subsides, 4210-43, rejetée, 4243  
Étude, modalités, 1827, 1833, 2320, 4999, 5002  
Auditeur général, recommandations, 934  
Aux comités permanents, 84, 1403, 1698, 1827-8, 1839, 2321, 3108, 3110-2, 3114, 4218-9, 5069-71  
En comité plénier, 1697, 3113, 4298, 4323  
De certains ministères selon le choix de l'opposition, 934, 942, 1827-8, 3114, 4219, 5011  
Procédure, modification, 1252-3, 3112, 4298  
Étude par un comité de surveillance, suggestion, 84, 120, 968  
Pour 1976-1977, supplémentaires, présentation, 934, 942  
Pour 1976-1977, supplémentaires (B)  
Dépôt, 943; m. de renvoi au comité, adoptée, 944  
M. d'adoption, 1857  
Pour 1976-1977, supplémentaires (C)  
Dépôt et m. de renvoi au comité, adoptée, 1459  
M. d'adoption, 1857

**Crédits—Suite**

- Pour 1976-1977, supplémentaires (D)  
 Dépôt et m. de renvoi au comité, adoptée, 3580  
 M. d'adoption, 4243-4  
 Postes de \$1, recours abusif. *Voir les allusions dans le débat sur*  
 Crédits de \$1...m. (M. Mazankowski) de subsides *sous le titre*  
*susmentionné*  
 Pour 1977-1978, budget principal  
 Dépôt, 3104-14  
 M. d'adoption, 7016  
 Présentation, date, 2877  
 Renvoi au comité, 3136, 3153, m. adoptée, 3236-7  
 Pour 1977-1978, provisoires, m. d'adoption, 4244-5  
 Présentation, méthode, modification, 200, 868, 1235-6, 1252,  
 1276-7, 1290, 1827

**Crime**

- Commissions spéciales d'enquête, établissement, 276  
 Délinquants dangereux, 186, 276, 5528, 5563, 5565-6, 5572  
 Mesure législative présentée à la dernière session, 5524, 5528,  
 5563-4  
 Délinquants sexuels dangereux, 5528, 5565-6, 5572, 5584-5  
 Meurtres pour motifs sexuels, répression, mesures, 8078  
*Voir aussi* Peine capitale  
 Prévention, mesures, 5566-7, 6478, 6714  
 Statistiques, 3903, 5527, 5537  
 Victimes, indemnisation, 240  
 Violence, répression, mesures, etc., 5566, 5581, 7512

**Crime organisé**

- Capone, Al, allusions à, 6703  
 Colombie-Britannique, Vancouver, région, trafic de la drogue, etc.,  
 6646-7, 6690-1, 6705, 6717  
 Commission royale d'enquête, création, 6580-1, 6640-1, 6644,  
 6646-7, 6651, 6686, 6692, 6695, 6790, 7526-7, 7606  
 Effets préjudiciables possibles sur les enquêtes policières en cours,  
 etc., 6692, 6709-10, 6712-3  
 Forces policières, position, 6716-7, 6721  
 M. art. 43 (M. Woolliams), 6637-8  
 M. (M. Leggatt) de subsides, 6701-22  
 Progressiste conservateur, parti, position, requêtes depuis 1964,  
 etc., 6710-2  
*Connections*, documentaire de Radio-Canada, 12 et 13 juin 1977,  
 6575, 6577-82, 6584, 6639-40, 6642, 6688, 6690-3, 6695-6,  
 6701, 6705, 6710-1, 6715-6, 6721  
 Caccia, M., allusions à. *Voir* Pénitenciers—Millhaven, Ont.—  
 Intervention de M. Caccia  
 Lawrence, M., allusions à, 6581, 6584-5, 7043-5  
 Membres de la pègre, admission au Canada, allusions. *Voir*  
 Immigration  
 Préparation, temps requis, 6706  
 Reynolds, M., allusions à, 6695-6, 6918, 7044-5  
 Solliciteur général, M. Fox, propos, 6706  
 Wagner, M., allusions à, 6647-9, 6720, 6918, 6920, 7044  
 Enquêtes effectuées par les provinces, modification du Code  
 criminel, 6581  
 Étendue, déclaration ministérielle demandée, 6578-9  
 Gendarmerie royale du Canada, infiltration par le monde interlope,  
 allégations, 6645-6, 6690  
 Groupe coordinateur d'application de la loi, création, 6704  
 Hong Kong, filière, cas des cinq dragons. *Voir* Immigrants  
*La filière canadienne*, livre de M. Jean-Pierre Charbonneau, 6721-2  
 Lutte, 6640-1, 6790, 6713, 7686  
 Effectifs, statistiques, 6708, 6713  
 États-Unis, réalisations, enquêtes effectuées, etc., 6703-4, 6717,  
 6719

**Crime organisé—Suite**

- Lutte—Suite*  
 Gendarmerie royale du Canada, activités, effectifs, etc., 6577,  
 6642-3, 6646, 6690, 6703, 6707-8, 6718-9, 6722  
 M. art. 43 (M. MacKay), 6639  
 Juridictions fédérales et provinciales, 6702-3, 6712  
 Méthodes employées, réévaluation, 6713-4  
 Procureurs généraux provinciaux, consultation préalable à  
 l'adoption de toute mesure, 6709, 6717, 6722  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Ministres de la  
 Justice et Procureurs généraux—Juin 1977  
*Voir aussi* Armes à feu, contrôle; Criminels fugitifs; Écoute  
 électronique; Emprunteurs et déposants, protection et  
 Renseignements, Service *sous le titre susmentionné*  
 Ontario, Toronto, région, 6577, 6581, 6584-5, 6692-3, 6715-6  
 Prêts usuraires, 6581, 6714, 6718, 6722  
 Renseignements, Service national, activités, forces policières  
 participantes, etc., 6707-9, 6717  
 Dépôt central de données. *Voir* Gendarmerie royale du Canada  
*Voir aussi* Drogues, narcotiques—Trafic, lutte; Québec, province

**Criminels fugitifs**, modification de la loi, 6790**Crises ou situations d'urgence**. *Voir* Québec, province—FLQ, crise  
d'octobre 1970**Croix-Rouge canadienne**, plasma sanguin, laboratoire, établissement,  
6164, 6266-7, q. (M. Clarke), 8227**Crosbie, M. John** (Saint-Jean-Ouest)

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et  
 financement des programmes établis, Loi, 3314-9  
 Affaires des anciens combattants, ministère, q., 3009  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises,  
 prêts, Lois (modification), 5147-53  
 Argentina, T.-N., ancienne base navale américaine, utilisation des  
 installations, entretiens canado-américains, 1045, 1333-4,  
 1464-5  
 Assurance-chômage, 2825, 2936-7  
 Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, 1994, 3314-6  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, Jamieson,  
 M., 5315, 6106, 6111, 6233-4  
 Avocats, services, dd., 6548  
 Branch, T.-N., chenil, dragage, m. art. 43, 6005  
 Budget, nouveau budget, présentation, 6182  
 Budget, 31 mars 1977, 4874-8  
 Canadian Javelin Limited, conseil d'administration sous le contrôle,  
 de John C. Doyle, 6347  
 M. art. 43, 2906  
 Canadien National, 993, 995, 1301, 4329, q., 6170, q., 8144  
 M. art. 43, 1584  
 Chemins de fer, Loi (modification), 1301  
 Chômage, 992-3, 996, 1466, 2936-9, 3318-9, 4333, 5488-9, 6179-80,  
 6182  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, 890, 1021, 1467, 3346,  
 3350, 4303  
 Churchill Forest Industries, Man., 6250  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc.,  
 5489-90  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., 4333  
 Droit familial, cours familiales intégrées, Terre-Neuve, q., 4349,  
 5324  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5589-90  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6509-13  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 2480  
 Écoute électronique, 5589-90  
 Emploi, création, m. (M. Clark), 2936-9

**Crosbie, M. John—Suite**

- Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5488-92
- Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4436-8
- Énergie, conservation, 5545, 5643, 6006, 6369
- Énergie atomique, 3924, dd., 8293-4
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 3925, 6252
- Énergie électrique, 890, 2341, 2938, 3347, 4303, q., 5282, 6582
- Énergie solaire, m. art. 43, 5352
- Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 979, 1598
- Gendarmerie royale du Canada, q., 3990
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 991-6, 1464-70
- Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6179-83
- Habitation, isolation des maisons, programme d'aide, 2341, 3345-8, 3361, 5491-2, 5545, 5710, 7176, 7815-6  
M. art. 43, 2338
- Immigration, diplômés universitaires, 4333
- Impôt sur le revenu, Doyle, John C., 2906, 4875-7, 4887, 5273, 5315, 5324-7, 6251-2, q., 6326, 6347-8
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6250-2
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2702-4
- Jamieson, M., film tourné pour la transmission de vœux de Noël à son personnel, coût, etc., 3520, dd., 7430
- Jamieson, M., voyages à Terre-Neuve et au Labrador, q., 8219
- Jeu d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., 8071
- Chèque livré par M. Jamieson, 6106, 6111, 6181, 6233-4  
M. art. 43, 5655-6
- Juges, Loi (modification), 5323-7
- Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6382-3
- Media d'information, gouvernement, ingérence, 6324, 6383-4
- Morue, 4691-2
- Navires, construction, Saint-Jean, T.-N., 2825, 5153
- Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, détournement du fleuve Churchill, etc., 1021
- Parcs nationaux, Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5933-4
- Pêcheries, 4692, 5150-1
- Pénitenciers, q., 5370
- Petro-Canada, 4809-10
- Pétrole et gaz
- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 3747
- Exportations aux États-Unis, 5394, 5396, 6005
- Gisements au large des côtes du Labrador et de T.-N., données sismiques, etc., 5878
- Politique, établissement, inaction du gouvernement, m. de subsides, 3345-50
- Raffinerie Come-By-Chance, T.-N., 673, 876, 1469, 1682, 2938
- Réserves et approvisionnements, 6005-6
- Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation, réglementation, 4250, 4301-4
- Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 4302-3, 4371, 5643, 6005
- Phoques, chasse, pétition sur la protection des droits des chasseurs, 6474
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3099, 3372, 4419, 5396-7, 5601, 5754-5
- Construction, moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), 5641-4  
M. art. 43, 5450

**Crosbie, M. John—Suite**

- Pipe-lines, vallée du Mackenzie—Suite
- Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8054-7
- Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1896-901
- Postes, ministère, postiers, Saint-Jean et Mount Pearl, T.-N., grève, 4326  
M. art. 43, 4331
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1994
- Présentation à la Chambre, 615
- Prince Charles, visite au Canada en 1977, 4146
- Question de privilège—déclarations trompeuses de M. Jamieson, 1280; renseignements inexacts fournis par un ministre, 1333-4; imputation de motifs à des ministres du gouvernement de Terre-Neuve au sujet du club de golf de Terra Nova, 5933-4
- Question de Règlement—question de privilège, 1598; discours, limite de temps, 4877-8; question orale, recevabilité, 6111; question de privilège, 6383
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5967
- Radar, station de Cuslett, Baie de Plaisance, T.-N., déménagement, 1457, 1470, 1682, 1898-9
- Radio-Canada, enquête du CRTC, 6383
- Radiodiffusion, Terre-Neuve
- Et Labrador, radio, stations AM et FM, exploitation, dd., 6479
- Newfoundland Broadcasting Company, opération, suspension, mises à pied, etc., m. art. 43, 5122
- Radio et télévision, stations, contrôle exercé par M. Jamieson, conflits d'intérêts, etc., 5065, 6324, 6383-4
- Communications écrites ou verbales de M. Jamieson au CRTC, q., 6477
- Newfoundland Broadcasting Company, réseau CJON, activités, permis, etc., 2714, 5065, 5967, 6384, qq., 6476-7
- Saint-Jean, radio, station AM, permis demandé par M. Colin Jamieson de la Boethic Broadcasting, q., 6476  
M. art. 43, 2714
- Recherche et sauvetage, 1598
- Reine Elizabeth II, visite au Canada en 1977, 4146
- Relations fédérales-provinciales, 1810, 1994, 3314-9  
M. art. 43, 1358
- Ressources hydrauliques, 3001, 3346, 4303
- Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, etc., 1728-9, 2636, 2938, 3348-9, 4419-20, q., 4348, 5932  
MM. art. 43, 1725, 1806, 2667, 5924
- Route transcanadienne, T.-N., 4329
- Saint-Jean, T.-N., port, droits de pilotage, 5151
- Sébaste, 1466, 1468, 1869, 1899-901, 2438, 2479-80, 3707-8
- Subsides, Loi, 4301-4
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2470
- Terre-Neuve
- Argentina, ancienne base navale américaine, utilisation des installations, etc., m. art. 43, 4806
- Brise-glace, services, m. art. 43, 6463
- Droit constitutionnel en vertu de l'Union, transport vers le continent, etc., q., 6170
- Entrée dans la Confédération, 25<sup>e</sup> anniversaire, q., 4907
- Labrador, revendication du nouveau gouvernement du Québec, q., 4154
- Transports routiers et ferroviaires, 2034, 4202, 4328-9
- Transbordeurs, service, q., 2781, q., 6170  
M. art. 43, 7216
- Transports, 4844, 5153
- Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne, grève, m. art. 43, 8071
- Travaux publics, m. art. 43, 4895

**Crosbie, M. John**—*Suite*

Uranium, industrie, prix, cartel, 7997

**Crouse, M. Lloyd R.** (South Shore)

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3384-6

Adresse en réponse, 60-5

Alcoolisme, q., 3142

Baie de Fundy, force marémotrice, 62-3, 402-3, 3352

Beurre, q., 1239

Canadien national, 4509, 5034

Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1682

Conteneurs, exportations et importations *via* les ports canadiens et américains, q., 6217

Crédits de \$1, 4214

Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3114

Défense, équipement, 3887, 6164

Eaux territoriales, limite de 200 milles, 64, 263, 300, 583, 719-20,

792, 1091, 1191-2, 1986, 2828, 3138, 3234, 3978, 5672, 5674

Correspondance avec divers pays, m. documents, 2414, 2882, 5095-8

Édifices fédéraux, Bridgewater, N.-É., construction, q., 725

Édifices fédéraux, chauffage, énergie solaire, 5605

Élections, listes électorales, femmes, 4066

Espadon, teneur en mercure, niveau acceptable, répercussions sur les exportations, etc., 1223, 5127, 5673

États-Unis, ambassadeur canadien M. J.H. Warren, retour au Canada, 3138

Feux de forêt, 6529

Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q., 3521, q., 8213

Forêts, 7826

Gaspereau, 5712

Gouvernement, dépenses, 1682, 3385

Homard, 3338

Houille, industrie, 1920

Morue, Saint-Laurent, golfe, contingents, 300, 1091-2

Navires de pêche, construction, 6905

**Pêcheries**

Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 20, 64-5, 793, 2828, 3138, 3978, 4254, 5095, 5674, 6467, 7245

Bancs Hamilton, quotas, etc., 3518, 5097, 5673

Commission internationale des pêches de l'Atlantique Nord, 4205

Contingents de la CIPAN, 64, 793, 1191-2, 1782, 1887-8, 3978, 5097

Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, 1782, 2067, 3574, 5097, 5671-2, 6372, 6905

Nouvelle-Écosse, pisciculture Kejimikujik, repeuplement des rivières et des lacs, etc., q., 985

Poisson de fond, assistance, programme, q., 3986

Politique, 7656

Réserves, évaluation, 2674, 5672

Saint-Laurent, golfe, protection, mesures, etc., 3234

Usines de transformation, Nouvelle-Écosse, 3517-8

Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5671-4, 7159-61, 7163-4

Pétoncles, 4849, 5674

Pétrole et gaz, 4254

Pollution des eaux, pétroliers, 2584, 2719, 3805, 5672

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1415, 1452

Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1886-90, 6365-6

Postes, ministère, q., 2645, 5278

Production, diminution, répercussions sur l'emploi, 4279

**Crouse, M. Lloyd R.**—*Suite*

Provinces de l'Atlantique, exportations aux États-Unis, 6105

Question de Règlement—déclarations contradictoires de ministres, 1986; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7148, 7155

Relations fédérales-provinciales, 3384-6

Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, etc., 4424

Sébastie, 300, 539, 583, 2438

Syndicats, scrutin secret, 5278

Télé globe Canada, 6048, q., 8247

Tourisme, industrie, 4474

Transbordeurs, services, 6740

**Cuba**

Activités subversives au Canada, 2347

M. art. 43 (M. Jelinek), 2337

Aide du Canada, 2337, 2347, 2482-3, 2494, 2628, 2873, 3326-7, 3412-3, 4593

M. art. 43 (M. Jelinek), 7820

Ambassade au Canada, Perdomo, M. Alfonso, expulsion, 2337, 2347, 2482-3, 2494, 4698

Avions DC-8 d'Air Canada, location, entente, etc., 107, 578, 2673, 4593, q. (M. Coates), 8013

Commerce avec le Canada, 814, 956

Ingérence des États-Unis, 2585

M. art. 43 (M. Nystrom), 2578

**Consulat à Montréal**

Équipe de prise de vues de Radio-Canada, menaces, protestations, etc., 4987

M. art. 43 (M. MacKay), 4936

Espionnage, activités, allégations, enquête de la GRC, etc., 2270, 2337, 2347, 2482, 2628, 3050, 3327

Formation de guérilleros, allégations, 2873, 3326, 3412

Consulat à Toronto, Reyes, M. Rafael, départ, 2482-3

Espace aérien, aéronefs canadiens, survol, q. (M. Clarke), 4699

*Voir aussi* Air Canada—Vols

Espace aérien canadien, utilisation, q. (M. Coates), 8237-8

Ingérence dans divers pays, position du Canada, etc., 2873, 2875-6, 3412-3, 4506, 4593, 6937

*Voir aussi* Angola; Mozambique; Rhodésie

Prêts à faibles taux d'intérêt, 4777, 5107, 5211

*Voir aussi* Immigration—Visiteurs; Radio-Canada—Service international

**Cuir, industrie, importations, concurrence, 8075****Cullen, l'hon. Jack** (Sarnia-Lambton; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)

Adresse en réponse, 339-43

Association nationale des employés de la sécurité économique (Anese), q. (M. Fortin), 5886

**Assurance-chômage**

Appels, procédure, 2533, 2592, 7088

**Bénéficiaires**

Disqualification, 1037

Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2879, q., 3614

Selon diverses classes de revenu, qq. (M. Lawrence), 2107, q., 2290, q., 2295, qq., 2354

Statistiques, q. (M. Herbert), 3988

Canadiens travaillant aux États-Unis, bûcherons, etc., entente avec l'État du Maine, q. (M. A. Lambert), 2287

Chèques distribués par la poste, perte, enquête, etc., 2276-7

Contrôle des prestations, q. (M. Cossitt), 1135, 3701, 3704-5, 3925-6, 6053

Cotisations, 1359, q. (M. Alexander), 2106, 7080

Coût, 6206

Document de travail intitulé *Étude d'ensemble du régime d'assurance-chômage au Canada*, dépôt, 2678

Éligibilité, conditions, 198, 5030

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**

## Assurance-chômage—Suite

Éligibilité, période d'emploi requise, prolongation, 339, 535, 668, 2275, 2591, 2825, 4201, 4470, 7253

Étudiants travaillant aux projets Jeunesse-Canada au travail, 5168

Formule 1103, vérification, etc., q. (M. Cossitt), 1135-6

Fraudes, dépistage, enquêtes, etc., q. (M. Cossitt), 1135, 4338, q. (M. Cossitt), 8023

Golfeurs professionnels, q. (M. Herbert), 4296

Indemnités de cessation d'emploi et de vacances, q. (M. Herbert), 8006-7

## Paiement des prestations

Cessation en vertu du programme des entrevues H-PEVAIC, q. (M. Fortin), 7191-2, q., 8011, q., 8101, q., 8103

Durée, en fonction du chômage régional, etc., 2591, 6834-5, 6896, 7253

Participants à des programmes de création d'emploi, de travail partagé ou à des cours de formation, 2591-3, 2940, 4617, 7253

Personnes refusant de travailler, interruption, 7745

Prestations complémentaires, 2591, 6834-5, 7253

Paiements en trop, perception, q. (M. Cossitt), 5284

Paiements en trop, remboursement, qq. (M. Cossitt), 2104-5, q. (M. Huntington), 2281, 4112

Parents adoptifs, prestations, 584

Période d'attente, règle de 4 semaines, 668, 1450, 2592

Personnes travaillant à leur compte, petites entreprises, 2142, 2340, 2581

Publication mensongère au sujet des bénéficiaires, 2678

## Requérants

Congédiés en raison d'absentéisme, droit d'appel, q. (M. Herbert), 1196-7

D'expression anglaise ou française non accompagnés d'un interprète, exclusion, 3702

Exclusion, 16

Bliss, M<sup>me</sup> Stella, cas de, 4285

Travailleurs de la M.L. Bombardier, décision, etc., q. (M. Fortin), 8017

Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2879

Médecins consultés pour donner suite à certaines demandes, liste, 399-400

Prestations de retraite, demandes, etc., q. (M. Cossitt), 946-7

Statistiques, q. (M. Laprise), 3239

Travailleurs de l'industrie de la construction au Québec, demandes, étude, 1326, 2269, 2669-70

Travailleurs de 65 ans ou plus, exclusion, 2909, 3046, 3376, 3925, 4644, 4762, 4764-5, 4814, 4848, 5067

## Assurance-chômage, Commission

Agents de contrôle des prestations, q. (M. Fortin), 8018

Agents financiers, postes, q. (M. Mazankowski), 2352

Assurance-salaire des employeurs, régimes, enregistrement, q. (M. Cossitt), 1195

Bilinguisme, politique, q. (M. Cossitt), 1135, q. (M. Fortin), 8015

## Bureaux

Bureaux régionaux, q. (M. Ritchie), 8258

Dossiers par circonscription concernant les prestataires, q. (M. Herbert), 4994

Îles-de-la-Madeleine, Qué., q. (M. Fortin), 8010

Jonquière, Qué., q. (M. Fortin), 8101

Louiseville, Qué., q. (M. Fortin), 6391

Montréal, Qué., système de climatisation, défauts, griefs d'employés, q. (M. Fortin), 8018

Personnel, augmentation, 1637

Conseils arbitraux, Rimouski, Qué., q. (M. Allard), 6586

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**

## Assurance-chômage, Commission—Suite

Division des rentes et du Fichier central, déménagement à Bathurst, N.-B., qq. (M. Cossitt), 2496-8

Document intitulé 1977 Ontario Region Budget Guidelines, q. (M. Cossitt), 948

Document intitulé *Systèmes de contrôle comptable—Contrôle des taxis—Modalités—Bureau central*, q. (M. Cossitt), 8004-5

Dossiers confidentiels, q. (M. Cossitt), 1376, q., 2353, q., 8004

Empreintes digitales des employés, prise, 540

Enquêtes spéciales, Division, enquêtes effectuées avant sa dissolution, statistiques, etc., qq. (M. Cossitt), 946-9

Fichier central, q. (M. Cossitt), 1818

Kingsley, M. Robert et son épouse, cas de, q. (M. Fortin), 8235, qq. (M. Cossitt et Fortin), 8242-4, q. (M. Cossitt), 8249, q., 8264, q., 8289

Lavictoire, Diane, emploi, voyages, etc., q. (M. Cossitt), 2406

Leblanc, M. Frank, directeur du Bureau régional d'Ottawa, q. (M. Cossitt), 8016

Notes de service relatives au contrôle sécuritaire du personnel, qq. (M. Cossitt), 2537-8

Personnel, emploi, démissions, suspensions, etc., qq. (M. Cossitt), 945-6, q., 1135, q., 1141, q., 1195, q., 1376, qq., 1817-8, q., 2277-8, q., 2348, q., 2406

## Québec

Béland, M., fonds provenant de la vente de papier rebus, etc., utilisation, enquête, q. (M. Fortin), 8239

Béland, M., propos concernant M. R. Goyette, président du syndicat des travailleurs, q. (M. Fortin), 6587

Code de profession, q. (M. Fortin), 8017

Division des enquêtes spéciales, q. (M. Fortin), 6390

Personnel, renvoi au ministère de la Santé pour examens médicaux, q. (M. Fortin), 5764

Relations patronales-syndicales, qq. (M. Fortin), 8015

Studio 2 plus 2, contrats, appels d'offres, etc., q. (M. Fortin), 8010

Sullivan, M. Richard, emploi, antécédents, etc., q. (M. Cossitt), 8251

Vantangerloo, M. Robert, emploi, traitement, q. (M. Cossitt), 8251

Assurance-chômage, compte, fonds, affectation à la création d'emplois, 109, 339-40

Assurance-chômage, Loi (examen de certains cas d'admissibilité aux prestations), 5374, 5409-10

Assurance-chômage, modification de la loi, 340, 535

Assurance sociale, numéros, usage frauduleux, mesures préventives, etc., q. (M. Cossitt), 1818

Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 4904, 4992, 5124-5, 6168

Budget, 31 mars 1977, 4616-9

Canada au travail, programme, 340-1, 2031, 2144, 2268, 2912, 3075, 4063, 5880

Admissibilité, critères, 2392, 2492, 2941

Autochtones et Métis non inscrits, 3521, 4060

Autochtones inscrits vivant à l'intérieur ou à l'extérieur d'une réserve, 2777, 2827, 3048, 3521, 3887, 4060

Demandes, date-limite de présentation, 2343, 2586, 2715-6, 2914

Demandes, étude, accélération, 6106

Fonds, augmentation, 3132, 4557, 4589, 4617-8

Fonds, répartition, 2770, 2772, 2826, 2872, 3000-1, 3933, 4618, 4898-9, 5793

Halton, circonscription, q. (M. O'Sullivan), 5801-2

Hamilton, circonscriptions, q. (M. O'Sullivan), 5801-2, q., 8012-3, q., 8023

Kootenay-Ouest, circonscription, q. (M. Brisco), 5559, q., 8103

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**

- Canada au travail, programme—*Suite*
  - Okanagan Boundary, circonscription, 2772, 2912
  - Okanagan-Kootenay, circonscription, 3051, q. (M. Johnston), 4295
  - Pouvoirs d'embauche, 4116
  - Projets, retard ou refus, motifs, 5844
  - Publicité, coût, etc., q. (M. Brisco), 5559, q. (M. O'Sullivan), 8012-3
  - Recyclage, caisse spéciale, 3050
  - Régions isolées, 4557
  - Terre-Neuve, 2398, 5125, 5456, q. (M. Marshall), 6163, 6168, 6175
- Canadien National, hôtel Vancouver, grève, fermeture, 7177
- Cap-Breton, N.-É., travailleurs de la construction, programme de formation, 891
- Chômage, 141, 340, 501, 667, 884, 1221, 4338
  - Autochtones, 3048, 4060-1, 4117
  - Cap-Breton, N.-É., 794
  - Colombie-Britannique, q. (M. D. Munro), 1196
  - Femmes, 1728, 4554, 4560
  - Mesures pour y remédier, 1325, 1359, 1979, 2268, 2872, 4617
  - Nouveau-Brunswick, 2823
  - Par circonscription, q. (M. Rodriguez), 1197
  - Prévisions, 6041, 6165, 6206
  - Provinces de l'Atlantique, 886, 1727, 2268, 2914, 3001
  - Québec, 5875, 6041
  - Statistiques
    - Calcul, méthode, réévaluation, 2268, 2941
    - Calcul, répercussions sur les projets du PIL, etc., 399, 887
    - Chômeurs non inscrits, allégations du Nouveau parti démocratique, 3000, 3043-4
  - Terre-Neuve, 3975, 5124, 6163, 6168
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 1589
- Défense, Conseil de recherches, Winnipeg, Man., nouveau centre, achat de terrains, etc., 3510
- Développement urbain et rénovation, 501
- Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., propos de M. Trudeau à Toronto, 4333, 4341, 4370
- Économie, situation, 1325
- Emploi
  - Chômeurs, recherche, temps requis, ventilation selon divers groupes d'âge, etc., q. (M. Forrestall), 5082-3
- Création
  - Centres, Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 3990
  - Chômeurs non inscrits dans les statistiques, 3001
  - Emplois à plein temps, statistiques, 4150
  - M. (M. Clark), 2939-41
  - Programmes, 4110-1, 7620, 7704
  - Provinces de l'Atlantique, 2822
  - Québec, 5454
  - Sommes affectées, 4557, 4616-7, 4619, 7254, 7620
  - Stratégie, sommes affectées, etc., 15, 340-3, 363, 535, 884, 1220-1, 1979, 2268-9, 2591, 2940, 3044, 3975, 4616-9, 5456, 7254
  - Terre-Neuve, 3975, 6163, 6168
- Discrimination fondée sur l'âge, 5083
- Disponibilité, 363, 7253
- Emploi communautaire, programme, 343, q. (M. Laprise), 3342, 3890, 4114
  - Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2353
  - Terre-Neuve, 6168
- Femmes, 4141, 4334
- Postes vacants, statistiques, 4110, 4149-50, 4256, 4260, 4279, 4643
  - Document *Vacances d'emploi enregistrées à la fin du mois, Canada, février 1955—janvier 1977*, dépôt, 4377

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**

- Emploi—*Suite*
  - Prévisions, Conseil canadien du développement social, rapport, 3978
  - Régions éprouvant un chômage chronique, programme, 341, 535, 2275, 2940
  - Statistiques, autochtones, omission, 3048, 4060-1
- Emploi et Immigration, Commission
  - Mandat, pouvoirs, etc., 2590-1
  - Emploi et Immigration, Conseil consultatif, 2591, 6833-4
  - Emploi et Immigration, Loi, 1817, 2590-3, 4523, 6833-5, 6894-5, 6898, 7022, 7068-9, 7080, 7087-9, 7253-4
  - Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, avis, 4377, m., 4427, 4431
  - Emploi et Immigration, ministère, crédits, 7088
  - Emplois locaux, programme d'aide, 343
- Étudiants
  - Emploi, relevés, 2141
  - Emploi d'été et activités, programme, 341, 3976, 4063, 4419
  - Programme national *Embauchez un étudiant*, q. (M. Herbert), 1380
  - Enseignement coopératif, programmes, 341-2
  - Travail-études, programme, 4063
- Fonction publique
  - Coates, M. Daniel, emploi, frais de déplacement, etc., q. (M. O'Sullivan), 8009, q. (M. Cossitt), 8092-3
  - Handicapés, emploi, 343
  - Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2671
- Formation professionnelle des adultes, programme
  - Fonds affectés, personnes ayant suivi des cours, etc., q. (M. O'Sullivan), 8013-4
  - Montréal, cours annulés à cause d'une grève, 4419
  - Nouvelle-Écosse, 2673, 4509
  - Ontario, Collèges des Arts appliqués et de la technologie, inscriptions, statistiques, etc., q. (M. O'Sullivan), 8011-2
  - Québec, q. (M. A. Lambert), 1379
- Fruits et légumes
  - Travailleurs agricoles, Creston, C.-B., q. (M. Brisco), 1822
  - Travailleurs agricoles, Ont., étudiants, frais de transport, 6042
  - Travailleurs étrangers, recrutement, Québec, q. (M. Demers), 7193
- Gunder-Frank, M. André, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, 2676, 3187-8
- Habitation, 502
- Immigrants
  - Admission, quotas, établissement, 7978
  - Admission, sélection, 3863, 3865, 3867, 7873, 7887, 7894, 7978
  - Discours prononcé lors d'une réunion libérale, 394-5
  - Angola, q. (M. Caccia), 6587
  - Bilinguisme, politique, cours de langue, 2493
  - Chili, 581, q. (M. Epp), 2289
  - Colombie-Britannique, selon diverses catégories, q. (M. Wenman), 5284-5
  - Emploi, programmes, statistiques, q. (M. Schumacher), 8009
  - Établissement à l'extérieur des grands centres, 3865
  - Étrangers employés illégalement, sanctions à l'égard des employeurs, 3865-6
- Expulsion ou déportation
  - Arrestation et détention, 7961
  - Bustos, M. Roméo Humberto Ponce et sa famille, cas de, 1043
  - Coût, q. (M. Robinson), 2881
  - Denegri, M., cas de, 5844
  - Enquêtes, procédures, 3862-6, 7930, 7979
  - Enquêtes sécuritaires, conseil consultatif spécial, création, etc., 3867, 7934-5
  - Étrangers indésirables, terroristes, etc., 3863, 3866, 7887, 7896, 7927-9, 7934, 7939, 7978-9

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**Immigrants—*Suite*Expulsion ou déportation—*Suite*

- Kennedy, M. James, détention dans une prison de Vancouver, C.-B., etc., 7226, 7744, 7747  
 Rac, M. R. et sa famille, cas de, 6908  
 Statistiques, q. (M. Schumacher), 5764  
 Valdes, M<sup>me</sup> Isabelle et ses quatre enfants, cas de, 45-6, 300  
 France, répartition par province, q. (M. Friesen), 2542  
 Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6645, 6686-90, 6692, 6695  
 Cong, Nam, extradition, 6642  
 Identification, photographie et empreintes digitales, 7962  
 MacGillivray, M<sup>lle</sup> Elizabeth, cas de q. (M. Epp), 8006  
 Mobilité d'une province à l'autre, 6043-4  
 Permis de travail, travailleurs étrangers, recrutement  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, 4252  
*Journal d'Ottawa*, 581  
 Pour la Nouvelle-Écosse, annonce dans le *Daily Mirror* de Londres, 2674  
 Projets de construction à Sarnia, Ont., 2672-3  
 Portugal, argent versé par un Montréalais à un député provincial en vue de l'obtention d'un statut d'immigrant reçu, 1039  
 Statistiques, q. (M. Friesen), 2542, q. (M. Wenman), 5285, q. (M. Epp), 8006, q. (M. Schumacher), 8099  
 Statut de résident permanent, droit d'établissement, 7894-5  
 Statut d'immigrants reçus, avantages en découlant, garanties, etc., 6686-7

## Immigration

- Activités du ministère, q. (M. Schumacher), 8099  
 Agents, pouvoirs, 7894-5  
 Argentine, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2135-6  
 Arriérés mentaux, 3863  
 Chili, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2135, 7873  
 Diplômés universitaires, 4341  
 Enfant légitime et enfant illégitime, définition, 7874  
 Épileptiques, 3863, 7978  
 Examens médicaux, 7896  
 Immigrants parrainés, proches parents, etc., 7874, 7963-4  
 Membres de la pègre, admission, allégations, enquête, 6645  
 Niveaux, établissement, 3863-4  
 Nouvelle loi  
 Comité, étude, 5797, 6108, 7873, 7978  
 Consultations avec les provinces, etc., 48, 3862, 7978  
 Politique démographique nationale, 3864-5, q. (M. Wenman), 4293-4, 6047, 7887  
 Présentation, 3283  
 Racisme, allégations, 3867  
 Règlement d'application, 3863, 7966, 7978  
 Règlement d'application, communication avant la 2<sup>e</sup> l. du bill à la Chambre, 2065, 3704  
 Renseignements communiqués au public avant la présentation du bill à la Chambre, 1335-6  
 Pays communistes, réfugiés, 4425  
 Politique, 3862-3, 7873, 7979  
 Prérogatives fédérales, cession aux provinces, 6043  
 Prévisions, q. (M. Wenman), 4294  
 Publicité à l'étranger, sommes affectées, etc., q. (M. Friesen), 1821, q. (M. Clarke), 5312  
 Québec, accords, entretiens, position des autres provinces, etc., 5930, 6042-4, 6046, 6165-6, 6372  
 Réfugiés, 3863, 3867, 7873, 7892-4, 7937, 7939, 7978  
 Règlements, système de points, 6043, 6046, 6165  
 Rénification de familles, politique, 7874  
 Roumanie, Charalambij, M. Ivan, cas de, 4425  
 Sélection, critères, 6043, 6046-7  
 Uruguay, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2136

**Cullen, l'hon. Jack—Suite**Immigration—*Suite*

## Visiteurs

- Des pays du bloc communiste, Cuba, etc., visas, exigences, 3050  
 Dispositions de garanties et de dépôt de gage, 3866, 7963-4  
 Permis de travail, q. (M. Epp), 6474-5  
 Immigration, Commission d'appel, demandes de réexamen et appels, 7946  
 Immigration, Commission d'appel, personnel, traitements, etc., q. (M. Schumacher), 4480  
 Immigration, Loi, 1335, 3862-7, 4190, 7868, 7873-4, 7887, 7893-6, 7927-30, 7934-5, 7937, 7939, 7946, 7961-3, 7966, 7971-2, 7977-9  
 Immigration, modification de la loi, 394-5  
 Immigration, politique, comité, recommandations, 395, 3866  
 Impôt sur le revenu, 501-2, q. (M. Herbert), 3848, 4616  
 Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5880  
 Industries, mises à pied, 7572  
 Initiatives locales, programme  
 Colombie-Britannique, fonds alloués, répartition par circonscription, q. (M. D. Munro), 1196, q. (M. Whittaker), 4296, q. (M. McKinnon), 5373  
 Colombie-Britannique, fonds inutilisés, q. (M. McKinnon), 1824, q., 2295  
 Emplois créés, 363, 4560  
 Fonds alloués, répartition  
 Formule, 399  
 Par circonscription, selon le taux de chômage prévu, q. (M. Rodriguez), 1197, 1506  
 Par province, q. (M. Korchinski), 4294  
 Pour 1976-1977, fonds, 45, 267-8, 396, 399, 794, 884, 886, 1359, 1457 1727, 1979, 2268, 2826, 4617  
 Nouveau-Brunswick, 2826  
 Projets  
 Acceptation, 397  
 Report au 15 janvier 1977, 2141  
 Recommandés par les groupes consultatifs de circonscriptions, 1506  
 Travailleurs, choix, 750  
 Publicité, coût, etc., q. (M. Neil), 1380  
 Regina-Est, circonscription, 1681  
 Saskatchewan, circonscriptions, q. (M. Neil), 2542  
 Sociétés québécoises avec filiales aux États-Unis, subventions, q. (M. Matte), 3343  
 Terre-Neuve, 2398, 2940, 6163  
 Fonds alloués, répartition par circonscription, q. (M. McGrath), 4297, q. (M. Marshall), 6175  
 Jeunesse  
 Chômage, 3978, 4063, 4554, 4560, 4618-9, 5273, 7575  
 Emploi, programmes, 340-2, 3976, 4063, 4333-4, 4560, 4618-9, 5273  
 Formation et initiation à l'emploi, programme, 4618-9  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 341, 2031, 2268, 3975-6, 4063, 4589  
 Demandes, date-limite de présentation, 2715, 2914  
 Demandes, étude, accélération, 6106  
 Fonds, augmentation, 4618  
 Fonds, répartition, critères, 2770, 2826, 2872, 3000-1, 4618, 4898-9  
 Halton, circonscription, q. (M. O'Sullivan), 5801-2  
 Hamilton, circonscriptions, q. (M. O'Sullivan), 5801-2, q., 8012-3, q., 8023  
 Kootenay-Ouest, circonscription, 4427, q. (M. Brisco), 5559, q., 8103  
 Projets, retard ou refus, motifs, 5844

**Cullen, l'hon. Jack —Suite**

- Jeunesse-Canada au travail, programme—*Suite*  
Publicité, coût, etc., q. (M. Brisco), 5559, q. (M. O'Sullivan), 8012-3  
Terre-Neuve, 6163, 6168  
Lèpre, 5513  
Main-d'oeuvre, Centres  
Conseillers, services, Colombie-Britannique, q. (M. McKinnon), 3432-3  
Et bureaux d'assurance-chômage, fusion, q. (M. Fortin), 8011  
Inscriptions, qq. (M. Howie), 2879, q., 3614, q. (M. Wenman), 5284  
Dossiers par circonscription, q. (M. Herbert), 4994  
Golfeurs professionnels, q. (M. Herbert), 4296  
Placements effectués par, statistiques, 4256  
Travailleurs envoyés aux entreprises paralysées par une grève légale, position du gouvernement, 3136-7, 7177  
Main-d'oeuvre, formation, programmes  
Crédits, affectation, 4619  
Experts en fabrication de fromages spéciaux, q. (M. Dick), 5181  
Formation en cours d'emploi, Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 3849  
Formation par l'apprentissage, 884, 2268  
Personnes ayant suivi des cours, groupes d'âge, q. (M. Herbert), 3585  
Main-d'oeuvre, mobilité, programme, allocations de déplacement, Champion, M. C., cas de, 3467  
Main-d'oeuvre, pénurie, 340, 363  
Main-d'oeuvre, programmes  
Exposé, 340-2  
Québec, ententes, annulation possible, 2396  
Main-d'oeuvre agricole, travailleurs étrangers, recrutement, programme, 3463, 3574, 4036  
Main-d'oeuvre et Immigration, ministère  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1516-7, q. (M. Ritchie), 8258  
Direction générale de la création d'emplois, q. (M. Howie), 2542  
Kelowna, C.-B., 2912  
Domazet, M. Boris, suspension, 4286  
Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3757, q. (M. Marshall), 8016  
Immeubles ou autres installations, entretien, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 4293  
Immigration, agents à Toronto, formation, rapport avec divers corps policiers, etc., 2913, 3283-4  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8274  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2106  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4071  
Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8275  
Publication *Classification et Dictionnaire canadiens des professions*, 1590  
Renseignements fournis en matière d'immigration, d'assurance-chômage, etc., caractère confidentiel, 5663, 5797  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
Services mis à la disposition des députés, efficacité, 885  
Télécommunications, équipement, coût, etc., q. (M. O'Sullivan), 4295-6, q., 7382, q., 8237  
Natation, Lac Saint-Jean, traversée internationale, compétition, subventions, q. (M. C.-A. Gauthier), 8261  
Navires, construction, Collingwood, Ont., mises à pied, mesures envisagées, etc., 4113  
Perspectives-Jeunesse, programme, Colombie-Britannique, q. (M. D. Munro), 843  
Production, diminution, répercussions sur l'emploi, 4279

**Cullen, l'hon. Jack —Suite**

- Produits forestiers, industrie, Colombie-Britannique, mises à pied, 1587, 1728  
Québec, immigrants, cours de langue anglaise offerts en vertu d'ententes fédérales-provinciales, annulation, 2396, 2493-4  
Question de Règlement—propos de M. Orlikow, 2647; question de privilège, 4764-5; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 6827, 6893-4, 7026, 7052-3, 7073; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7880, 7882, 7963  
Salaire minimum, 2031  
Sirop et sucre d'érable, industrie, main-d'oeuvre, pénurie, 4426  
Tabac, industrie, travailleurs étrangers, recrutement, 5033-4, 5170  
Thaïlande, réfugiés, Laos, Cambodge et Vietnam, q. (M. Epp), 3059  
Travail partagé, système, semaine de travail réduite, recours à l'assurance-chômage, etc., 343, 536, 2592-3, 3933, 7254  
Travailleurs d'été, Compagnie, programme, q. (M. Marshall), 8258-9  
Travaux de la Chambre, emploi et immigration, bill, attribution d'une période de temps, art. 75C, 2<sup>e</sup> l., avis, 4377, m., 4427, 4431  
Travaux d'hiver, projets fédéraux de concentration de main-d'oeuvre, affectation de \$50 millions, 1359, 1457, 2144  
Travaux d'hiver, travaux durables, programme pour 1977, fonds, etc., 7620, 7704  
Universités et collèges, étudiants dans le besoin, assistance, 4370  
Visas, permis ministériels, q. (M. Jelinek), 8255  
Voyage dans Leeds-Grenville, circonscription proposée, q. (M. Cossitt), 8231  
Voyage dans les provinces de l'Atlantique, 2913-4, 3001  
*Voir aussi* Chômage—Provinces de l'Atlantique

**Culture et affaires culturelles, politique, 233****Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon**

- Grève, accord salarial, décision de la CAI, 52, 65-6, 301, 409-11, 579, 663-4, 6876  
M. art. 43 (M. Neil), 499  
*Voir aussi* Plomb et zinc, exportations au Japon  
Travailleurs, recrutement aux États-Unis. *Voir* Immigrants—Permis de travail

**Cyr, M. Alexandre (Gaspé; secrétaire parlementaire du ministre des**

- Travaux publics)  
Adresse en réponse, 166-9  
Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6589-90  
Affaires des anciens combattants, ministère, q. (M. Herbert), 1240, qq., 8211  
Béton, surfaces extérieures traitées à l'aide de composés à l'épreuve de l'effritement, q. (M. Hnatyshyn), 5846  
Développement, régional, subventions, etc., 166, 168, q., 7628  
Drapeaux  
Drapeau canadien, déploiement dans les écoles du Québec, 6224  
Drapeau canadien, déploiement sur tous les édifices fédéraux, etc., 4474  
*Red Ensign*, q. (M. Macquarrie), 2145  
Édifices fédéraux  
Brookville, Ont., personnel, embauche, concours, etc., q. (M. Cossitt), 945, q., 1873  
Humidité, régulation, q. (M. Herbert), 4347  
Moncton, N.-B., plafond, carrelage, q. (M. Jones), 5076  
Galerie nationale, nouvel immeuble, q. (M. Herbert), 7190-1  
Gaspé, aéroport, 6589  
Ministères et agences gouvernementales, locaux pour bureaux, location, q. (M. Rynard), 3987, q. (M. Howie), 5039, q., (M. O'Sullivan), 6582  
Montréal, Place Guy Favreau, construction, 6468

**Cyr, M. Alexandre—Suite**

- Parcs nationaux, Riding Mountain, Man., *Parkway*, reconstruction, coût, q. (M. McKinley), 2833
- Pêcheries, 167
- Ports, quais et brise-lames, quais, entretien, ministère responsable, q. (M. Herbert), 5234
- Postes, bureaux
- Deschambault, Qué., q. (M. Matte), 3116
  - Newmarket, Ont., q. (M. Stevens), 2285
  - Sainte-Justine-de-Newton, Qué., q. (M. Herbert), 4648
  - Vaudreuil, circonscription, q. (M. Herbert), 5233
- Procédure, réforme, 168
- Propriétés fédérales, valeur, q. (M. Herbert), 8100
- Transports, ministère, Moncton, N.-B., nouvel immeuble, construction, coût, etc., q. (M. Jones), 4152-3
- Travaux publics, Barrie, Ont., nouvel immeuble, construction, coût, etc., q. (M. Rynard), 4647
- Travaux publics, construction et rénovation de divers immeubles, etc., contrats, coût, q. (M. McKinley), 2881
- Travaux publics, ministère
- Budget pour 1976-1977, q. (M. Herbert), 5232
  - Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1693
  - Locaux pour bureaux, location, coût, q. (M. Marshall), 3523
  - Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5074
  - Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 4562
  - Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 5310-1

**Danson, l'hon. Barnett (York-Nord; ministre d'État chargé des**

- Affaires urbaines; ministre de la Défense nationale)
- Affaires urbaines, collaboration inter-gouvernementale, conférences tripartites, partage des revenus fiscaux, etc., 18
- Affaires urbaines, département d'État, bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 951
- Allusions à M. Danson, absence de la Chambre, 2495
- Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 6742
- Armes atomiques, bombe à neutrons, fabrication par les États-Unis, position du Canada, etc., 7709
- Atlantique, bataille, commémoration, q. (M. McCleave), 8243
- Autochtones et réserves indiennes, Kettle Point, bande, réclamations concernant le Camp Ipperwash, q. (M. McKinnon), 464
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, q. (M. McKinnon), 8244
- Avocats, services, Société centrale d'hypothèques et de logement, 624
- Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3603
- Bourse fédérale d'hypothèques, 18
- Capitale nationale, Commission, président, nomination, 199
- Centre national de planification des mesures d'urgence, personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
- Construction de défense (1951) Limitée
- Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 7108
  - Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
  - Travaux effectués, coût, q. (M. Herbert), 5182
- Décorations et distinctions, Croix d'argent, mères et veuves des soldats terre-neuviens, 892
- Défense
- Dépenses, 2143
  - Forces chargées de la lutte anti-sous-marine, efficacité, propos du ministre, 3932
  - Opérations anti-sous-marines, côte ouest, pénurie de sous-marins, remise en état du *Rainbow*, etc., 4149
  - Primrose Lake, Alb., polygone de tir, q. (M. Yewchuk), 3757

**Danson, l'hon. Barnett—Suite****Défense—Suite**

- Sous-marins russes au large de la côte ouest, présumées manoeuvres, 5400
- Défense, Conseil de recherches, Suffield, Alb., fermeture progressive, 5229
- Défense, Conseil de recherches, Winnipeg, Man., nouveau centre, achat de terrains, etc., 3187, 3338, 3928, 5229, 7471
- Défense, équipement, 3887
- Achats, rationalisation, 3187
  - Armes et matériel de guerre, entreposage, q. (M. Jones), 7629-30
- Avions
- CF-5, CF-101, CF-104, achat, rôle, etc., q. (M. McKinnon), 3008
  - Excédentaires stationnés à l'aéroport de Saskatoon, Sask., q. (M. Cossitt), 461
  - Grumann F-14, 1226
  - Starfighter CF-104, 2143
  - Voodoo CF-101, 1226, 2143
- Avions de chasse, achat, appels d'offre, etc., 4144, 7576, 7910
- Bateaux à voile, matériel, achat, q. (M. Cossitt), 458
- Chars d'assaut, Leopard I et II, 6376, 6742
- Chars d'assaut, Piranha 6X6, q. (M. Rodriguez), 3614
- Équipement de protection personnelle pour les forces canadiennes, achat, q. (M. McKinnon), 5726
- Explosifs et remplissage d'obus fabriqués à l'usine de la CIL de Valleyfield, Qué., q. (M. McKinnon), 464
- Masques à gaz, achat, q. (M. McKinnon), 3472
- Menottes, achat, q. (M. McKinnon), 5727
- Navires
- Construction, architectes navals, pénurie, 6164
  - L.E. Minogue Consultants Ltd., contrat, q. (M. McKinnon), 5182
  - Quatre destroyers/hélicoptères, réparation, contrat à la Canadian Vickers de Montréal, etc., q. (M. McCleave), 2292
  - Remplacement, programme, q. (M. Forrestall), 985, 2143
  - Ventes à l'étranger, recours à des agents négociateurs, 3658
- Défense nationale, ministère
- Artistes spécialisés dans les sujets de guerre, embauche, q. (M. McKinnon), 465
- Biggs, M. William, congédiement, 623, 1920, 2343
- Cartographie, Service, effectifs, q. (M. Howie), 1462
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 2288, q., 3472-3, q. (M. Marshall), 8268-9
- Personnel, qq. (M. McKinnon), 464-5, q., 726
- Affecté à l'unité d'isolement, q. (M. Jones), 8270-1
  - Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
  - Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3472
- Primrose Lake, terrains destinés à des aires de bombardement, location, versements à la Sask. et à l'Alb., q. (M. Cadieu), 2354, q. (M. Yewchuk), 3757
- Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8277
- Quartiers généraux, effectifs militaires et civils, q. (M. McKinnon), 1694
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 3669-70
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7958
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1514
- Développement urbain et rénovation
- Quartiers, amélioration et aide à la revalorisation des logements, programmes, 106, 261
- Edmonton, Alb., Prince of Whales Armories, terrains, cession à la ville, q. (M. M. Lambert), 6651
- Élections, caisse, contributions, 3658

**Danson, l'hon. Barnett—Suite**

- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, coût, q. (M. Marshall), 7107-8  
 Film, industrie, q. (M. Brisco), 4723  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, opposition extra-parlementaire, 2274  
 Forces canadiennes  
 Accidents, appareil Argus, écrasement à Summerside, Î.-P.-É., 4510  
 Aéroports, communications air-sol, bilinguisme, politique, Québec, etc., 3747  
 Automobiles de militaires à destination et en provenance de l'Europe, etc., expédition, q. (M. Forrestall), 462, q., 2540  
 Bases  
 Activités politiques, accès des militaires aux bureaux de circonscription des députés, etc., 4942  
 Cornwallis, N.-É., 4060  
 Edmonton, Alb., casernes Griesbach, q. (M. M. Lambert), 6651  
 Gagetown, N.-B., q. (M. Howie), 1462, q., 2288, qq., 2294, q., 2538, qq., 3670, q., 3673, q., 3755, q., 3991, qq., 4818, q., 6115, q. (M. Fairweather), 6328  
 Greenwood, N.-É., unité de langue française, 2345  
 Infrastructure, réorganisation, consolidation et fermeture, etc., 145, 623  
 Avenue Road, Toronto, Ont., 1505, q. (M. McKinnon), 8227  
 Edmonton, Alb., régiment aéroporté, 835, 1505, 2032-3, 2197-8, 2244, 2248, 2346, q. (M. Paproski), 2833, 3930, 7096  
 Namao, Alb., 1506  
 Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1461  
 Réparations et améliorations, coût par province, q. (M. Hurlburt), 950  
 Bilinguisme, politique, q. (M. Patterson), 464, q. (M. Howie), 2445, qq. (M. Lachance), 3669  
 Centre de formation, coût, etc., q. (M. Brisco), 8010  
 Boyle, l'amiral, démission, 5601, 6324  
 Cadets, 3750, 4377  
 Uniformes, 2876-7, 3887, q. (M. Schumacher), 7250-1  
 Commandement aérien, Winnipeg, Man., etc., q. (M. Howie), 2294  
 Destroyers DDH 280, officiers de pont, manuel d'instruction, q. (M. McKinnon), 7629  
 Effectifs, qq. (M. McKinnon), 464-5, q., 726, 2676, 3374, q. (M. McKinnon), 3471-2, q. (M. Herbert), 3757, q. (M. Jones), 7629-30  
 Cantonnés dans les provinces de l'Atlantique, q. (M. Fairweather), 7108  
 Falls, le vice-amiral Robert, nomination au poste de chef de l'état-major, 4114  
 Logements des personnes mariées, loyers, 2913, 3570, q. (M. Howie), 4818-9  
 Membres retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 4649, q., 4817  
 Pension de retraite, compte, q. (M. McKinnon), 760, q. (M. S. Knowles), 4817  
 Recherche et sauvetage, opérations, 264, 300-1, 582-3  
 Bimoteur Otter d'Air West tombé près de Victoria, C.-B., collaboration de la garde côtière américaine, etc., 2141  
 Bimoteur Otter effectuant un vol entre Rankin Inlet et Repulse Bay, 1456  
 Grands lacs, région, installations, étude de faisabilité, 672  
 Hélicoptères, services, 621-2, 672, 891, 1229, 2141  
 Rivière Eagle, Labrador, base, mode d'utilisation, 620, 624, q. (M. McGrath), 2538  
 Recrutement, anglophones et francophones, q. (M. Jones), 7629-30

**Danson, l'hon. Barnett—Suite**

- Forces canadiennes —Suite  
 République fédérale d'Allemagne, librairies, q. (M. Fairweather), 3991  
 Réserve et milice, effectifs, q. (M. McKinnon), 465, q., 726, q. (M. Howie), 3472  
 Unités, affectation au maintien de la paix, 5305  
 Transport de fret, service aérien, q. (M. Broadbent), 8268  
 Habitation  
 Anciens combattants, 106  
 Logements locatifs à dividendes limités, hypothèques, utilisation aux fins prévues, garanties, etc., 501  
 Lotisseurs canadiens, activités, transfert aux États-Unis, 202  
 Mises en chantier, 18  
 Personnes âgées, foyers d'hébergement, 585  
 Ruraux et autochtones, programme, 106, 267  
 Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 500-1  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, accord location-achat avec la société Campeau, conflit d'intérêts possible, enquête, etc., 294-5  
 Impôt sur le revenu, déductions, intérêts hypothécaires, 535  
 Jeunesse, groupe national de jeunes, création, 2676, 3376, 4063, 4507, 4513, 4591  
 Ministères, postes de divers niveaux, titulaires, traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 2278-9  
 OTAN  
 Canada, engagements, forces canadiennes, etc., 1984  
 Documents secrets remis à des fonctionnaires chinois par M. Treu, accusations portées contre, etc., 5278  
 Réunions ministérielles à Bruxelles, ministres de la Défense, 2253, 4477  
 Système aéroporté d'alerte et de contrôle, participation du Canada, 2252-3, 4477  
 Parcs Canada, bourses d'études, programme, q. (M. Marshall), 760  
 Pêcheries, navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, surveillance, Terre-Neuve, 2878  
 Question de Règlement—question de privilège, 4513, 6324  
 Radar, stations, suppression de certains centres, 7576  
 Radio-Canada, q. (M. McKinnon), 464-5, q. (M. Cossitt), 677  
 Recherche et sauvetage, avions, mot «rescue», suppression, 8138-9  
 Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 17-8  
 Science et technologie, recherches, rationalisation, 3187  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, inspecteurs, conflits d'intérêts possibles, 501  
 Statistique Canada, renseignements confidentiels divulgués par certains employés, prétendues offres à M. Gallant, ancien président de la CCN, etc., 617, 669-70  
 Transbordeurs, services, Terre-Neuve et le continent, *William Carson*, naufrage, opérations de recherches, etc., 6263  
 Visite en Nouvelle-Écosse, base de Greenwood, etc., 2345  
**Darling, M. Stanley (Parry Sound-Muskoka)**  
 Adresse en réponse, 437-41  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts (modification), 5105-8, 6600-1  
 Anti-inflation, programme, 5549  
 Budget, 31 mars 1977, 4677-80  
 Chômage, 3769-70  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 438  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 5660  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6728-30  
 Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3769-72  
 Emploi, création, 4679  
 Énergie, conservation, 800-1  
 Énergie électrique, 6013

**Darling, M. Stanley** —*Suite*

- Gouvernement, décentralisation, politique, q., 8274  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1313-6  
 Habitation, 800, 3770, 4679, 6012  
 Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 7825-6  
 Impôt sur le revenu, 3770-1, 4678-80, 7739  
 Industrie et Commerce, ministère, 7416  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 3770, 4679  
 Navigation, pétroliers, 2719  
 M. art. 43, 2713  
 Ottawa, Ont., postes, bureaux, 7247  
 Petites entreprises, 439-40, 3771-2, 4679-80, 5106-7  
 Pétrole et gaz, 4253, 4370-1, 4418, 4678  
 Postes, ministère, articles de philatélie, vente, 5714  
 Postes, ministère, postiers, Saint-Jean, T.-N., grève, 4338  
 Postes, services, 4324-5, 5107-8  
 Efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5784-5  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 4559  
 Salaires, comparaison avec les États-Unis, 5549  
 Signalisation, programme national, dd., 1559  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, 1870  
 Subsidés, Loi, 4324-5  
 Système métrique, conversion, 7179-80  
 Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5683-4  
 Timbres-poste, oblitération, substitution d'un numéro au nom du bureau d'origine, 7247  
 Tourisme, industrie, 2061-2, 3837-8, 4678, 5106, 6909, 7062-3
- Daudlin, M. Robert** (Kent-Essex; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État)  
 Agriculture, comité, rapports, 3983, 7627  
 Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1581-2  
 Code canadien du travail, Loi (affiliation syndicale), 6557-9  
 Députés victimes de calomnies et de diffamation, droit de recours aux tribunaux, 6389  
 Divorce, Loi (modification), 3544-6  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6389-90  
 Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 1444-5  
 Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi, m. (M. Whittaker), 6339-41  
 Question de Règlement—question de privilège, 6389-90  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6554

**Davey, M. Keith**, intérêts dans la Bluewater Racing Association, York Sporting Investments et Hydroculture Luwasa, etc. *Voir* Conflits d'intérêts—Sénateurs

**Dawson, M. Dennis** (Louis-Hébert)

Présentation à la Chambre, 6157  
 Saint-Jean, Fêtes, 6786

**De Bané, M. Pierre** (Matane)

Adresse en réponse, 347-52  
 Allusions à M. De Bané, voyages, Matane, circonscription, etc., qq. (M. Cossitt), 8228-9  
 Bilinguisme, politique, 348-52, 3144-5  
 Constitution, droits linguistiques, 349, 351-2  
 Droits de la personne, Loi, 2991-2, 3127-8, 3143-5  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 657-60, 677-8  
 Immigration, Loi, 7930-1, 7959  
 Liban, 2248  
 Question de Règlement—décorum à la Chambre, 3402

**Débardeurs.** *Voir* Halifax-Dartmouth—Port, débardeurs, grève; Montréal, port; Port d'Halifax, activités, Loi; Ports

**Débats de la Chambre, compte rendu officiel**

Corrections, 4477, 7919  
 Distribution gratuite à chaque citoyen, m. art. 43 (M. A. Lambert), 2817  
 Feuilles bleus, corrections, 1602  
 Historique, 2297  
 Observations de députés n'ayant pas la parole, consignation, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 7787  
 Omissions, 1422  
 Publication, retard, 8071  
 Version française, erreurs de traduction, 7474

**Déchets en mer, immersion**, employés embauchés pour l'administration de la loi, q. (M. Brisco), 5665-6

**Déchets solides, recyclage**, q. (M. Clarke), 3614-6, q., 5178, q., 8244-5

Canettes de fer-blanc, q. (M. Fortin), 5521  
*Voir aussi* Énergie, conservation; Papier

**Déclaration canadienne des droits.** *Voir* Droits de la personne

**Décorations et distinctions**

Chevaliers et pairs, q. (M. Jones), 8243-4  
 Croix d'argent, mères et veuves des soldats terre-neuviens, 891-2

**Défense**

Dépenses  
 Ambassadeur américain, M. T. Enders, propos, 1811  
 M. art. 43 (M. Brewin), 1806  
 Augmentation, 4820, 4870  
 Comparaison avec les États-Unis, 4672, 4739  
 De 12% par année pendant cinq ans, 997-8, 2143  
 Réduction et affectation à l'aide au développement, 128  
*Voir aussi* Défense, équipement et armement  
 Forces chargées de la lutte anti-sous-marine, efficacité, propos du ministre, 3932  
 Livre blanc, 125, 998  
 M. art. 43 (M. Hogan), 3417  
 NAVSTAR, système, mise au point. *Voir* Canadian Marconi, société  
 Opérations anti-sous-marines, pénurie de sous-marins, remise en état du *Rainbow*, etc., 4149  
 Politique, 124-5  
 Sous-marins russes au large de la côte ouest, présumées manoeuvres, 5400

**Défense, Conseil de recherches**

Administration, intégration à celle des forces canadiennes, 1940, 1942, 1965  
 Subventions, abolition, 6278  
 Suffield, Alb., fermeture progressive, 365, 5229  
 Winnipeg, Man., nouveau centre, achat de terrains, etc., 365, 3187, 3338, 3509-10, 3928-9, 5229, 7471  
*Voir aussi* Gouvernement, action scientifique, Loi

**Défense, équipement et armement**

Accords canado-américains de production à frais partagés, 6002  
 Achats, rationalisation, 3187  
 Armes et matériel de guerre, entreposage, q. (M. Jones), 7629-30  
 Armes et matériel de guerre, ventes à l'étranger, embargo, 938  
*Voir aussi* Afrique du Sud  
 Avions  
 Avions de chasse, achat, appels d'offre, etc., 3589, 4144, 4319-21, 7576, 7909-10  
 CF-5, CF-101, CF-104, achat, rôle, etc., q. (M. McKinnon), 3008

**Défense, équipement et armement—Suite****Avions—Suite**

- CF-5, vente au Venezuela. *Voir* Corporation commerciale canadienne
- Excédentaires stationnés à l'aéroport de Saskatoon, Sask., q. (M. Cossitt), 461, q., 8231-2
- Grumman F-14, achat, 1226
- Patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, 1569
- Aurora CP-140, achat de la Lockheed, contrat, 125-7, 839, 997, 1192, 4319-20, 5065, q. (M. McKinnon), 6113-4
- Bénéfices pour l'industrie canadienne, 262, 493-5, q. (M. Forrestall), 2413, q. (M. McKinnon), 3343, 5064-5, q. (M. McKinnon), 6113-4
- Dépôt, 22
- Fonctionnaires et familles mutés en Californie, q. (M. McKinnon), 1342
- Versements effectués, q. (M. McKinnon), 762, q., 4858-9
- Lettre de M. Goyer à M. Chrétien en date du 1<sup>er</sup> mars 1976, 580, 838
- Lettre de M. W.R. Wilson de la Lockheed au ministère de l'Industrie et du Commerce en date du 24 juin 1976, m. (M. McKinnon) documents, 7000
- Northrop, contrat, règlement, versements effectués, contribution de Canadair, etc., 580, 1501-2, q. (M. McKinnon), 2286, 5512
- P3 Orion de la Lockheed, contrat, rôle joué par M. Goyer, cas de M. Stopforth, etc., 667, 997, 1569, 6837, 6967, 6980
- Starfighter CF-104, remplacement, 127, 2143
- Voodoo CF-101, remplacement, 127, 1226, 2143, 4319
- Bateaux à voile, matériel, achat, q. (M. Cossitt), 458
- Chars d'assaut
- Centurion, 125
- Leopard I et II, 126, 997, 1044, 6376, 6742
- Piranha 6X6, q. (M. Rodriguez), 3614
- Dépenses, programmes de rééquipement, etc., 15, 124-5, 127, 4320-1
- Équipement de protection personnelle pour les forces canadiennes, achat, q. (M. McKinnon), 5627
- Explosifs et remplissage d'obus fabriqués à l'usine de la CIL de Valleyfield, Qué., q. (M. McKinnon), 464
- Masques à gaz, achat, q. (M. McKinnon), 3472
- Menottes, achat, q. (M. McKinnon), 5726-7
- Navires
- Construction, adjudication de contrats à la C.-B. *Voir* Navires, construction
- Construction, architectes navals, pénurie, 6164
- Hydroptère *Bras d'Or*, 3887
- L.E. Minogue Consultants Ltd., contrat, q. (M. McKinnon), 5182
- Quatre destroyers/hélicoptères, réparation, contrat à la Canadian Vickers de Montréal, etc., 1225, q. (M. McCleave), 2108, q., 2292, q., 2446
- Remplacement, programme, q. (M. Forrestall), 985, 2143, 5664
- Saint-Laurent*, remplacement 2143
- 20 nouveaux navires, achat, 126
- Véhicules, camionnettes utilitaires 4x4, achat, q. (M. A. Lambert), 5802
- Ventes à l'étranger, recours à des agents négociateurs, 3658
- Défense nationale, Loi** (jeunes filles dans les cadets)—C-279. M. Huntington  
1<sup>er</sup> l., 374

**Défense nationale, ministère**

- Artistes spécialisés dans les sujets de guerre, embauche, q. (M. McKinnon), 465
- Biggs, M. William, congédiement, 623, 786-7, 1920, 2343

**Défense nationale, ministère—Suite**

- Bilinguisme, politique, 424
- Budget pour les prochains cinq ans, 15, 124
- Camp Ipperwash, Ont. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Kettle Point, bande
- Cartographie, service, effectifs, q. (M. Howie), 1462
- Communications, système de sécurité, modification, 5130
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 2288, q., 3472-3, q. (M. Marshall), 8268-9
- Personnel, 124-5, qq. (M. McKinnon), 464-5, q., 726, 1490
- Affecté à l'unité d'isolement, q. (M. Jones), 8270-1
- Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
- Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3472
- Voir aussi* Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal
- Postes de niveau DSO-5 à 8, titulaires, traitements, etc., 2278-9
- Primrose Lake, terrains destinés à des aires de bombardement, location, versements à la Sask. et à l'Alb., q. (M. Cadieu), 2354, q. (M. Yewchuk), 3757
- Prince of Whales Armouries. *Voir* Edmonton, Alb.
- Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8277
- Quartiers généraux, effectifs militaires et civils, q. (M. McKinnon), 1694
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 3669-70
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7958
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1513-4, q., 3667-8
- Voir aussi* Avocats, services

**De Havilland Aircraft of Canada**

- Achat par le gouvernement, 3186, 3685-6, 3688, 6019
- M. (M. Whiteway) documents, 2882, 3344
- Learstar, programme. *Voir* Canadair Limitée
- Voir aussi* Avions—ADAC

**Délinquance juvénile. Voir** Jeunesse délinquante**Delivro Canada Inc.**, vente. *Voir* United Parcel Services of America Inc.**Démarcheurs parlementaires**, q. (M. Epp), 2080**Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi—C-268.**  
M. Robinson  
1<sup>er</sup> l., 374**Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi—C-316.**  
M. Reynolds  
1<sup>er</sup> l., 375**Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi—C-214.** M. W. Baker  
1<sup>er</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 2515-22**de Merlis, M. Guy**, médiateur. *Voir* Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend**Demers, M. Yves** (Duvernay; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)  
Budget, 31 mars 1977, 4832-3  
Fruits et légumes, q., 7193  
Impôt sur le revenu, 4832-3  
Jelinek, M. Otto, actions détenues dans Jelinek Imports Limited, 4833**Démocratie** de parti unique, propos de M. Trudeau à la conférence du Commonwealth à Londres en juin 1977, 7182  
M. art. 43 (M. Cossitt), 7092

**Denrées alimentaires**

- Additifs artificiels. *Voir* Colorants et additifs artificiels *sous le titre susmentionné*
- Aliments préparés, produits chimiques, identification sur l'étiquette, 3220
- Autosuffisance canadienne, 4835, 6627
- Banque mondiale, établissement, 522
- Co-cancérigènes dans les aliments, identification, recherches, q. (M. Yewchuk), 2880, 3222
- Colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, etc., qq. (M. Yewchuk), 2880, 4836, qq., 5041, 5243, q. (M. Yewchuk), 5801
- Colorants jaunes n° 5, 2776, 3835, q. (M. Yewchuk), 5725
- Colorants rouges, 607, 3218, 3222
- Amarante n° 2, q. (M. Yewchuk), 2291, 2776, 3218, 3222, 3835, q. (M. Yewchuk), 5725
- États-Unis, interdiction, 607-8, 796, 2776
- N° 4 (Ponceau SX), q. (M. Yewchuk), 3116, 3835, q., 5463
- Hyperactivité, études effectuées, etc., 606-7, 611-4, q. (M. Yewchuk), 2880, 3215-8, 3222
- M. (M. Yewchuk), 606-14, 3215-23
- Noir de carbone, 2776, q. (M. Yewchuk), 2880, 3218, 3222-3, 3835, q. (M. Yewchuk), 5041
- Conférence mondiale à Rome en 1974, engagements du Canada. *Voir* Céréales—Don
- Entreposage, 6543
- Excédents, 253, 3068, 6543
- Grossistes et détaillants, pourcentage des ventes, qq. (M. Nystrom), 2280
- Importations, étiquetage, etc., 6539, 6542
- Inspections, services, 6533, 6536, 6538
- Pénurie mondiale, 280, 3913, 4834, 5188
- Politique, 71-3, 218, 328, 468-9, 472-3, 545-6, 571, 597, 600, 1166, 2347-8, 2530, 2716-7, 2964, 4115, 4198-9, 4566, 4757, 4834, 4836-7, 5184, 5210, 5240-4, 5265, 5544-5, 5605, 6533-45, 6627, 6859, 6947
- Colloque tenu à Ottawa. *Voir* Agriculture—Concurrence
- Comité, étude, 6537, 6540-2, 6574, 7064-5
- Comité de travail, réunion à l'automne 1977, consultations avec les gouvernements fédéral, provinciaux et le secteur privé, 6534, 6537, 6541
- Commission mixte, création, 6111, 7064-5
- Document intitulé *Une stratégie alimentaire pour le Canada*, 6534-8, 6541-2, 6786-7, 7064-5, 7243
- Dépôt, 6533
- Exposés ministériels, 6533-6
- Groupe d'étude désigné sous le nom de *Dix sous-ministres*, rapport, 72, 3157-64, 3881, 3883, 4199, 4834, 5242, 6787
- M. (M. Nystrom) documents, 955, 1110, 1345
- MM. art. 43 (M. Nystrom), 2962 (McGrath), 3881 (M. Murta), 6574
- Transformation, distribution, vente au détail, etc., 6533-6, 6538, 6540-2, 7243
- Voir aussi* Alimentation, semaine nationale
- Production, accroissement, 3, 522, 598-600, 3870, 4566, 5237, 5243, 6533, 6542-4
- Production et commercialisation, 6537, 6539, 6541
- Programme mondial d'aide, contribution du Canada, 4321
- Proportion du revenu des consommateurs consacrée à l'alimentation, 5240
- Qualités nutritives, normes, etc., 6536, 6538-9
- Résidus d'antibiotiques, dépistage, programmes, 1985
- M. art. 43 (M. Allard), 1975
- Voir aussi* Toxicologie, centre
- Situation mondiale, 73, 6534, 6537-8
- Sociétés, bénéfiques excessifs. *Voir* Hostess Foods

**Denrées alimentaires — Suite**

- Tarif des douanes, 108-9, 466-8, 471-2, 542-5, 550-1, 561-3, 4665-7, 4839, 5727-8, 5730-1, 5737-40, 5745-7, 6947
- Voir aussi* Alimentation, Loi (information pour la sécurité); Farine et céréales de table; Produits déshydratés
- Denrées alimentaires, prix**
- Augmentation, 94, 1805, 2962, 2966, 3514, 3797, 3881-3, 4757, 4798, 4825, 5240, 5544, 6176, 6192, 6522-3, 6534, 6536, 6766, 6879, 6940, 6946, 7746
- Baisse, 44, 58, 66, 170, 224, 323-4, 542-6, 594, 1198, 1202, 1919, 4090
- Chaînes alimentaires
- Contrôle exercé par, enquête, etc., 281-2, 2969, 5174
- Guerre des prix, 324
- Surveillance, groupe des dix sous-ministres, recommandations, 2969, 3159
- Voir aussi* Denrées alimentaires—Politique
- Comité d'étude de 1974, allusions, 546
- Comparaison avec d'autres pays, 30, 80-1, 565-6, 1919, 5241
- États-Unis, étude de la CAI, coût, q. (M. Neil), 3288
- Contrôle exercé par la CAI, 3762
- Escompte compensé, 6862, 7807
- M. art. 43 (M. Allard), 6101
- Prix mondiaux, stabilisation, 937, 6538
- Rapport Mallen, recommandations, mise en oeuvre, etc., 2969, 5174, 5244
- Renseignements, communication aux consommateurs, 6537-8, 6787
- Voir aussi* Nord canadien
- Denrées alimentaires, prix, Commission de surveillance**, allusions diverses, 4834, 5242, 6769, 6882
- Denrées ou produits de base**, fonds commun. *Voir* Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale; Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement
- Denrées périssables emballées, Loi** (date limite de consommation)—C-245. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 373
- Département d'État** (multiculturalisme). *Voir* Multiculturalisme, Département d'État
- Département d'État** (petite entreprise). *Voir* Petite entreprise, Département d'État
- Dépenses du gouvernement, compression, Loi**. *Voir* Gouvernement, dépenses, compression, Loi
- Dépotoirs**. *Voir* Jack's Lake, N.-É.
- Députés**
- Assiduité à la Chambre, 173, 347, 404-5, 607, 1736, 2322
- Avions du gouvernement utilisés par. *Voir* Avions
- Bureaux, personnel, etc., commission d'étude Abbott. *Voir* Commission consultative des locaux du Parlement
- Bureaux de circonscription, accès des militaires aux. *Voir* Forces canadiennes—Bases
- Circonscriptions, préservation des dossiers. *Voir* Dossiers de circonscription, Loi (préservation et remise)
- Décès. *Voir* Caouette, M. Réal; Fortin, M. André; Morin, M<sup>me</sup> Albanie
- Députés de l'arrière-ban, 4996-9, 5337-8, 5481-2
- Droit de transiger avec le gouvernement, comité, étude, 626-7, 629, 631-3, 665
- Écoute électronique, enregistrement de conversations téléphoniques, 7665, 7683

**Députés — Suite**

- Et électeurs, relations  
M. art. 43 (M. Rodriguez), 615  
*Voir aussi* Électeurs, privilèges, Loi
- Habitudes alimentaires, étude effectuée par Radio-Canada, 4916-7
- Indemnités, 4977, 5336-7  
Allocation non imposable, 2810, 5339  
Augmentation, limitation à \$2400, 2085, 5339  
Blocage, 803, 851, 1014, 1030  
M. art. 43 (M. W. Baker), 2093  
Comparaison avec d'autres pays, 5337
- Lavoie, M., voyage à bord d'un train du Canadien National, carte d'identité refusée par un contrôleur, 5965, 6213
- Nomination de MM. Clark, T.C. Douglas et S. Knowles au Conseil privé de Sa Majesté, suggestion, 8197-8
- Nouveaux députés, certificats d'élection, M<sup>me</sup> J. Pigott (Ottawa-Carleton), M. J.C. Crosbie (Saint-Jean-Ouest), 615; M. D. Dawson (Louis-Hébert), M. J.-R. Comtois, (Terrebonne), M. G. Lamontagne (Langelier), M. R. Savard (Verdun), 6157; M. D. Wood (Malpègue), M. G. Caouette (Témiscamingue), 6158
- Passeports. *Voir* Passeports
- Pension de retraite, régime, q. (M. A. Lambert), 5182, q. (M. Isabelle), 7252
- Plaintes portées à leur attention. *Voir* Forces canadiennes  
Propos de MM. Trudeau et Diefenbaker, 1275-6
- Renseignements demandés à divers ministères, politique, 2399
- Représentation, augmentation, 2382, 4977, 7445  
*Voir aussi* Représentation, Loi
- Rôle, 1234, 2389
- Téléphone, services, 5843
- Tenue vestimentaire à la Chambre, 1134
- Victimes de calomnies et de diffamation, droit de recours aux tribunaux, 6385-90, 7044-5
- 20<sup>e</sup> anniversaire de l'élection au Parlement de certains députés, 6562  
M. art. 43 (M. S. Knowles), adoptée, 6521-2  
*Voir aussi* Conflits d'intérêts

**Députés, droits et immunités, comité**

- Mandat, 2359  
Prolongation, 7047-8  
Rapport, premier, 5132  
Reconstitution, m. (M. MacEachen) adoptée, 1923

**Députés, gestion et services, comité**

- Rapports, premier, 4070; deuxième, 5132; troisième, 6924, adopté, 7042  
Reconstitution, 1134

**Désarmement**

- Armes stratégiques, limitation, discussions (SALT), 164, 3371  
Conférence des Nations Unies, convocation, 164  
Entretiens Trudeau-Carter à Washington en février 1977, 3371

**Détergents, teneur en phosphate, interdiction, 7573-4**

- Dette nationale**, 806, 822, 1054, 1290, 1390, 1392, 1489, 1749-51, 1833, q. (M. A. Lambert), 2589, 2760, 2796-7, 3062, 3065-8, 3073, 3076-8, 3082, 3110, 3778-9, 4074-6, 4090, 4298-300, 4654, 4672-4, 4732, 4775, 4820-2, 4827, 4870-2, 4892, 5016-7, q. (M. Woolliams), 5314, 5821, 5894, 6193

**Deutsch, groupe d'étude. Voir Affaires urbaines—Collaboration inter-gouvernementale****Deux-Montagnes, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-427)****DEVCO. Voir Société de développement du Cap-Breton****Développement agricole et rural. Voir Aménagement agricole et rural (ARDA)****Développement international**

- Canada, position, stratégie quinquennale d'aide, q. (M. Howie), 2204, q. 2587, q., 2832, 3373, 6483  
Commission consultative, création, 5914-5  
Nouvel ordre mondial, allusions, 3373, 5911, 5915, 5936  
*Voir aussi* Affaires extérieures et défense nationale, comité

**Développement régional, subventions, modification de la loi, 21, 156, 787-9, q. (M. D. MacDonald), 3008, 5476****Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 27, 116, 135, 468, 1992, 3070-1, 6071**

- Acme Seeley Limited, Renfrew, Ont., 4860, 4946  
Alberta, entente-cadre, ententes auxiliaires, 5662, 7709  
Algoma Steel Corporation, q. (M. Symes), 2206  
Autochtones, programmes, 4658  
Bélanger-Tappen, Saint-Bruno, Qué., 5192-3, q. (M. A. Lambert), 5466  
Challenge Mills, Springhill, N.-É., q. (M. Coates), 2918  
Colombie-Britannique, 107, 175-6, 178-9, 184, 567, 1094, 1241, 2142, 3048, 3890, 4658-9, 5376, 5378, 5657, 5659, 5930, 7359, 7657  
Entente-cadre, ententes auxiliaires, 7709, 7744, 7813-4  
Critères, 1399  
Demandes, nombre, étude, etc., q. (M. Howie), 2409, 4658, 5476  
Demandes approuvées, statistiques, q. (M. D. MacDonald), 2918-9, 4658  
Emplois créés, 4658, 4829, 5476  
Par province, coût, q. (M. D. MacDonald), 3288  
Ententes fédérales-provinciales, 4658, 5480-3, 5486, 5495, 5499-500, 5657, 5708, 8007  
Entreprises, faillite, 5000-1, 5476, 5495  
Entreprises bénéficiaires, difficultés, fermeture, etc., 2191-2, 5461  
*Voir aussi* Electrohome Limited
- Étude du professeur Dudley de l'Université d'Ottawa, q. (M. D. MacDonald), 3008  
Fiore Cabinets Limited, Sault-Sainte-Marie, Ont., 4829  
Fonds affectés, 2192, 4658, 4829, 5476-7, 5660, 5708  
GTE Lenkurt Electric Ltd., Winnipeg, Man., 4594  
Île-du-Prince-Édouard, plan de développement, accord, etc., 2771, 2952, 3976, 4659, 4980-1  
Documents pertinents, dépôt, 4993-4  
Le Creuset, compagnie française, Montmagny, Qué., 4553, q. (M. A. Lambert), 6390  
Ledray, M. Neil, conflit d'intérêts, m. art. 43 (M. Jelinek), 6985  
Manitoba, 1308, 5472, 7709  
Maple Leaf Monarch Co., Windsor, Ont., q. (M. Neil), 8103  
Mesures adoptées dans d'autres pays, étude et mise en vigueur afin d'équilibrer l'essor industriel dans divers secteurs, etc., qq. (M. D. MacDonald), 3893-6, q., 6112-3  
Normes uniformes, utilisation, 788  
Nouveau-Brunswick, 1060, 2951, 4659, 5483  
Demandes approuvées, rejetées, etc., q. (M. Howie), 2289  
Entente-cadre, ententes auxiliaires, q. (M. Howie), 2409, 2952, 5499  
Fédération des agriculteurs, q. (M. Fairweather), 1288  
Parc industriel de Nackawic, q. (M. Howie), 2290, q., 3810  
Nouvelle-Écosse, dd. (M. Muir), 2295, 2948, 2952, 4659  
Metropolitan Area Growth Investments Ltd. (MAGI). *Voir* Halifax-Dartmouth
- Objectifs visés par, réalisation, mesures, 2191-2, 4658  
Ontario, 2065, 4323-4, 4659, 5494, 5496  
Frontenac-Lennox et Addington, circonscription, 4787  
Lanark-Renfrew-Carleton, circonscription, 1060  
Renfrew, comté, 2828, 3437, 4773

**Développement régional, subventions,...**—*Suite*

- Ontario—*Suite*  
 Renfrew-Pembroke, région, 4773-4, q. (M. Dick), 4860-1, 4946, 5495-7, q. (M. Dick), 8220  
 Sault-Sainte-Marie, 4830  
 Victoria-Haliburton, circonscription, 4889  
 Par province, dd. (M. Saltsman), 4297, q. (M. Cyr), 7628  
 Politique, 1115, 4658, 5804, 5816  
 Programmes, efficacité, étude, 1072  
 Provinces de l'Atlantique, 155-7, 336, 568, 1018-9, 1115, 1434-5, 1539, 3262, 3275, 3500, 3976, 4306-8, 4323-4, 4553, 4659, 4827, 5467, 5469, 5480-1, 5656, 7571, 8197, 8200, q. (M. Coates), 8210  
 Conseil de développement, rapport, 21, 788-9, 1469, q. (M. D. MacDonald), 7310, q., 8007  
 Provinces de l'Ouest, canaux d'irrigation et autres systèmes de conservation d'eau, 4659  
 Québec, 1241, 1696, 4323-4, 4553, 5494, 5810, 7359, 7572-3, 7709  
 Côte-sud, région, entente, 1865, 1978, 2490, 4553, 4849, 7221  
 Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1864-5, 1978, q. (M. A. Lambert), 2410, 3372, 4250, 4472, 5494-5, 5657-8, 5708, 5810, 5814  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 3372  
 Gaspésie, Bas-Saint-Laurent et Îles-de-la-Madeleine, régions, entente, 46, 166, 168, 2196, 2274, 3372, 4553, 4849, 5398, 7221  
 Montréal, région, 4569, 5459, 5485, 5804, 7221  
 Outaouais, région, 4880  
 Parc industriel de Mirabel, entente. *Voir* Mirabel, Qué.  
 Pontiac, comté, 5223  
 Projets, financement, etc., q. (M. Coates), 8209-10  
 Route de Gros-Cacouna à Mont-Joli, construction, 4250  
 Séparatisme, répercussions possibles, déclaration de M. Lessard, 1089-90, 1095, 1097-9  
 Recours au système métrique. *Voir* Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique)  
 Reed Paper Company, scierie et usine de papier d'emballage, Red Lake et Earl Falls, Ont., 534-5, 3587, q. (M. Symes), 3755  
 Régions septentrionales, 4117  
 Roberval, circonscription, q. (M. C.-A. Gauthier), 8240-1, q., 8261  
 Silice, mine de Saint-Bruno-de-Guigues, Qué., 6161, 6178  
 SKW Electro-Metallurgy Canada Limited, 175-6  
 SMI Industries, N.-B., menace de démantèlement aux États-Unis, intervention du gouvernement, 299  
 Termica Silice Limitée, Noranda, Qué., 5657  
 Terre-Neuve, 992, 999, 1017-8, 1241, 2937, 2951-2, 4659, 5489-90, 5493  
 Eastern Surveys Ltd., contrat en vertu de l'entente sur l'arpentage et la cartographie, q. (M. Marshall), 2145  
 Entente, 1094, 1467-8, 5477, 8007  
 Services, expansion, 5880-1  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 3464-5, 5035

**Développement urbain et rénovation**

- Quartiers, amélioration (PAQ) et aide à la revalorisation des logements (PAREL), programmes, 501, 1147, 1170-3, 3785, 4879-80, 4890, 5900, 7285-6  
 Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 2286  
 Dépenses par province et territoire, qq. (M. Herbert), 2279, q. (M. Marshall), 3196  
 Fonds, augmentation, 106, 257-8, 261, 721-2, 861, 2096-7, 4734, 5878-9, 7286  
 Municipalités désignées, listes, choix, etc., 1133  
 Nouvelle-Écosse, 4694, 4760  
 Cap-Breton, 7177-8  
 Québec, q. (M. A. Lambert), 2280-1, 3884  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 4254-5

**Développement urbain et rénovation**—*Suite*

- Quartiers, amélioration (PAQ) et aide...—*Suite*  
 Règlements, 261, 3884  
 Saskatchewan, 4718  
 Terre-Neuve, 3884  
 York et Sunbury, N.-B., comtés, q. (M. Howie), 2588  
 Vieux quartiers, maintien ou remplacement, 5932  
*Voir aussi* Halifax-Dartmouth, N.-É.; Lower Sackville, N.-É.
- Diabétiques**  
 Emploi, discrimination, 6196-7  
 Naud, M. D., cas de, 2827  
*Voir aussi* Banque de Montréal; Banques et opérations bancaires; Code canadien du travail (bill C-396); Saccharine; Santé
- Dick, M. Paul** (Lanark-Renfrew-Carleton)  
 Agence canadienne de développement international, 3099  
 Assurance-chômage, 3437-8  
 Avocats, services, qq. 8143-4  
 Banque fédérale de développement, Loi (objets de la Corporation), 1995  
 Bell Canada, employés, négociations collectives, 1871  
 Budget, 31 mars 1977, 4619-23  
 Canada au travail, programme, 3438-40, 4063, 4620  
 Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada (élections partielles), 1996  
 Chômage, 4620  
 Code canadien du travail, Loi (maladie maîtrisée), 3054  
 Code criminel, Loi (indication des noms des accusés), 7580  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 1060, 2828, 3437, q., 4860, 4946, q., 8220  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, propos de M. Trudeau à Toronto, 4621-2  
 Dossiers de circonscription, Loi (préservation et remise), 1995-6  
 Droits de l'homme, mesure législative, 2677  
 Emploi et Immigration, Loi, 3437-42  
 Étudiants, emploi, relevés, 2140, 3440  
 Fonction publique, Commission, q., 5314-5  
 Forces canadiennes, 3750, 4377, 4942, 7099-100, 7104  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1057-60  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4291, 4376, 4621  
 Initiatives locales, programme, 2141  
 Investissements étrangers, 216  
 Jeunesse  
 Chômage, 3438, 3440, 3442, 3981-2, 4376-7, 4591, 4619-22, 5272, 7575  
 Emploi, programmes, 4619-23, 5272-3  
 Groupe national de jeunes, 2968, 3375, 3439, 4063, 4376-7, 4507, 4512-3, 4591, 4621  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 3438-40, 4063, 4620-3  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, q., 5181  
 Ministres, voyages aux frais de l'État, wagons privés de chemins de fer utilisés, etc., qq., 4347-8  
 Prisons et maisons de correction, Loi (modification), 1996  
 Question de privilège—déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4512-3  
 Question de Règlement—question supplémentaire, 3982; erreur dans une réponse à une question au *Feuilleton*, 4946; lecture d'un discours, 7344-5  
 Science et technologie, 1057-60  
 Solliciteur général, ministère, q., 5311  
 Tarif des douanes, 3888  
 Travailleurs souffrant de maladies enrayées, d'infirmités, etc., discrimination, interdiction, 2676-7

**Diefenbaker, le très hon. John G. (Prince-Albert)**

Adresse en réponse, 207-12  
 Affaires extérieures, politique, 751, 1293, 3929, 4506  
 Afrique du Sud, apartheid, politique, 4506  
 Allusions à M. Diefenbaker, 1275-6, 2972, 7337  
 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 4283, 4332  
 Armes à feu, contrôle, 104  
 Banks, Hal, 6644  
 Bilinguisme, politique, Trousses *Oh! Canada*, q., 8238  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 3709  
 Capitale nationale, région, désignation comme capitale du Canada, m. art. 43, 6259  
 Céréales, 1126, 4034-5, 6107, 7654, 7824  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5877-8  
 Recommandations, adoption par la Chambre, m. de subsides, 5967-71  
 MM. art. 43, 7907, 8192  
 Chambre des communes  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 3134  
 Délibérations, reportages de la presse, 4946  
 Papier à en-tête, utilisation par des ministres ou secrétaires parlementaires à des fins autres que celles prévues, 4511  
 Chemins de fer, q., 5180  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 6990-1, 7038-9  
 M. art. 43, 7092  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 296  
 Commission canadienne du blé, ministre responsable, 4847, 4850-1  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1328-9, 1365-7, 1369, 1422  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 210-2, 1291  
 Crédits, présentation, méthode, modification, 1290  
 Crime organisé, Commission royale d'enquête, 6580-1, 6644  
 Cuba, ingérence dans divers pays, 2875-6, 4506  
 Décès de son épouse, 2253-4, 4332  
 Députés, nomination de certains députés au Conseil privé de Sa Majesté, 8197-8  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., 4340-1  
 Doyle, John C., 6644  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7666-8  
 Économie, situation, 4557-8  
 Écoute électronique, 7667-8  
 Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, etc., 7914-5  
 Élections générales, tenue, 3709  
 Fête du Canada, célébrations, 5169  
 Fête du Dominion, changement de nom en celui de Fête du Canada, 6264  
 M. art. 43, 6259  
 Fonds monétaire international, Royaume-Uni, demande d'aide financière, 620  
 Gendarmerie royale du Canada, 3838  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1289-94  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, rapport de l'Auditeur général, 1275-6  
 Grande-Bretagne, prêt à la, m. art. 43, 1085  
 Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4847, 4850  
 Immigration, 4340, 4425, 6045-6  
 Jamieson, M., voyage en Union soviétique, 751  
 Libéral, parti, fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête du ministère des Affaires extérieures, 4067-8, 4511  
 Machines agricoles, prix, augmentation, 4757-8  
 MacLean, l'hon. J. Angus, démission, 207  
 Marchand, M. L., voyage à Moscou, 6166  
 Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4719

**Diefenbaker, le très hon. John G. — Suite**

Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., m. 6916  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, consentement unanime, voix négatives, 5968-9  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, présentation, temps prévu, 7038  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7666-7  
 Ouganda, archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, m. art. 43, 3181  
 Ouganda, droits de la personne, violation, 4506  
 Pénitenciers, détenus, 579-80, 585  
 Pétrole et gaz, arctique, région, transport par chemin de fer, études, 5454-5, 5970-1  
 M. art. 43, 5449  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1416-7  
 Premier ministre, résidence, 24 promenade Sussex, piscine, 1276, 1292  
 Presse canadienne, employés, grève, 144  
 Prince-Albert, Sask., aéroport, 3423, 3462, 4116, 4199, 4206  
 Produits de ferme, 7823  
 Québec  
 Langue, politique, bill 1 (1977), 7651  
 M. art. 43, 5059  
 Séparatisme, 4719  
 Question de privilège—attitude du premier ministre durant la période des questions, 585-6; omissions au *Hansard*, 1422; papeterie parlementaire utilisée à des fins autres que celles prévues, 4511; droit des députés à un débat sur une question urgente, 4719-20; conduite de M. Goyer dans l'affaire de l'APLQ, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6916  
 Question de Règlement—période des questions orales, suppression, 511-2; dépôt du texte d'une conversation téléphonique plutôt que d'une lettre, 1367, 1369; propos de M. Lang, 4206; questions orales, réponses, 4850  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5968  
 Radio-Canada, 3097  
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3660-1  
 Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, 3884-5  
 Reine Elizabeth II, visite au Canada en 1977, 3134, 3600-1, 7523, 8077  
 M. art. 43, 3795  
 Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, 207-8  
 Saint-Laurent, voie maritime, Welland, canal, péage, 503-4, 7574-5  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5274-5, 5602-3  
 Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 579, 585  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence à Belgrade en juin 1977, 5306  
 Service universitaire canadien outre-mer, diffusion de propagande séparatiste au Québec, allégations, enquête, etc., 3003  
 Tarifs-marchandises, 5877-8, 5967-70  
 Timbre-poste de 12¢ à l'effigie de la reine, 4943  
 M. art. 43, 4936  
 Transports, ministère, transfert en Alberta, 4811  
 Travaux de la Chambre, vote, retard, m. art. 43, 791  
 Travaux publics, ministère, q., 5082  
 Trudeau, M., conduite au Palais de Buckingham, 5396  
 Trudeau, M., voyage dans des provinces de l'Ouest, avril 1977, 4811  
 Union soviétique, droits de l'homme, de mouvement, etc., violation de l'accord d'Helsinki, 5306  
 Union soviétique, pays baltes et Ukraine, persécution, etc., 751, 1293

**Diefenbaker, le très hon. John G. —Suite**

Unité nationale, 4714, 4719-20, 5126  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 8136-7  
 Viande, boeuf, consommation, propos du ministre de l'Agriculture, 1291

**Dinsdale, l'hon. Walter (Brandon-Souris)**

Aéroports, 4591-2  
 Affaires des anciens combattants, ministère, bureaux régionaux, création, Brandon, Man., 1184, 2020-1, 6108, 7905-6  
 Air Canada, Toronto-Brandon-Regina, service, 6138  
 M. art. 43, 8130-1  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1798-801  
 Calgary, Alb., postes, bureau, 6789  
 Céréales, 1454  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6656-8  
 Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q., 3056  
 Guay, M. J., nomination au poste de ministre d'État, 833, 840-1  
 Handicapés et invalides, emploi, programme, 7784  
 Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m., 2125-7  
 Herbicides et pesticides, 3706  
 Immigration, Chine, réunification de familles, 4473-4  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q., 1239, q., 4771  
 Justice, administration, Manitoba, affaire Forest, 6993  
 Ottawa, Ont., Postes, ministère, postiers, grève, 7912  
 M. art. 43, 7907  
 Pornographie, 2583  
 Postes, ministère  
 Abolition en faveur d'une corporation de la Couronne, 7222-3  
 Administration, Commission royale d'enquête, création, 5768  
 Automatisation et mécanisation, 4979, 5766-7, dd., 8292  
 Cachets d'oblitération spéciaux, etc., q., 1997  
 Calendriers publiés par, q., 1997  
 Colis avariés, q., 2281  
 Employés, griefs, 4316-7, 5766  
 Employés, promotion, mutation, etc., q., 8207  
 Employés occasionnels, embauche, 1553, 5765  
 Experts-conseils en gestion, études, q., 3059, 4316, m. (M. Dinsdale) documents, 4701-2  
 Postiers  
 Grève, menace, 5766-7, 5877  
 Négociations collectives, changements technologiques, etc., 141-2, 1552-3, 2064, q., 3288, q., 4209, 5765-6, 5877  
 MM. art. 43, 791, 4248, 7217  
 Nouvelle convention, négociations, etc., q., 8253  
 Publication *Communications*, coût, etc., q., 2349  
 Rapports, préparation, coût, etc., q., 8238  
 Relations publiques, service, personnel, coût, etc., q., 5177  
 Sous-ministre, nomination, 2723  
 Postes, services  
 Courrier, livraison, statistiques, q., 4260  
 Courrier mécanique, dommages, allégations, 5171  
 Efficacité, amélioration, etc., 4148, 4317, 4979, 6312, 7911  
 M. art. 43, 6311  
 M. de subsides, 5765-8  
 Entreprises privées, dd., 4563  
 Plaintes, retards, etc., 2967, 4316, 5765-6, 7911-2  
 Rapport Hays, 2967, 4148, 4316, 4979  
 Postes, tarifs, augmentation, 4148, 4316, 4979, 5710  
 Question de Règlement—réponse à une question posée par M. Lawrence, 840-1; document, impression en appendice au *Hansard*, 5767-8  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3473  
 Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 978, 1981

**Dinsdale, l'hon. Walter —Suite**

Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochure sur l'éducation sexuelle, 4072  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5369  
 Subsidés, Loi, 4315-7  
 Timbres-poste, émissions commémoratives, Reine Elizabeth II, etc., q., 1997, 2723  
 Toronto, grands établissements postaux, programme GEP, 4317  
 Toronto, postes, services, 5550-1, 5766  
 Transair Ltd. et Pacific Western Airlines, fusion, 5356, 6138  
 Transports aériens, Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 2246, 3462, 5356, 6138

**Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)**

Adresse en réponse, 235-7  
 Assurance-chômage, 2533, 2612-19, 7264-7, 7399-402, 7503-9  
 Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1572-3  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 1389-93, 2690-2  
 Chômage, 7400  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8160-2  
 Crédit social, théorie financière, 1389-93, 3083-5  
 Diefenbaker, décès de son épouse, 2254  
 Emploi, création, 7266-7  
 Emploi et Immigration, Loi, 2612-9, 7264-7, 7399-402, 7503-9  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 2257  
 Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3082-5  
 Fortin, M., décès, 7091  
 Grèves et différends, tribunaux de travail, établissement, 8162  
 Immigration, Loi, 3906-9  
 Lait, 237, 1572-3  
 Législation, rédaction dans un style clair et à la portée des intéressés, 381  
 Main-d'oeuvre agricole, 3907  
 Pauvreté, 236, 7402  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 381

**Dionne, enquête. Voir Québec, province—Crime organisé****Dionne, M. Maurice (Northumberland-Miramichi; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)**

Assurance-chômage, 7050-1  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4235-9  
 Défense, Conseil de recherche, centre à Winnipeg, Man., élimination progressive de celui de Suffield, Alb., 365  
 Défense, dépenses, ambassadeur américain, M. T. Enders, propos, 1811  
 Défense nationale, ministère, Biggs, M. William, congédiement, 787  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 5499-500  
 Douanes, militaires et civils, présumée inégalité de traitement aux postes de douane, 7697  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 2333  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5499-500  
 Emploi et Immigration, Loi, 7050-1  
 Forces canadiennes  
 Bases, Borden, Ont., q. (M. Rynard), 5803  
 Bases, infrastructure, réorganisation, consolidation et fermeture, etc., 1131-2, 1177, 2495, 3091-2, 3878  
 Pension de retraite, compte, 1782  
 Plaintes communiqués à un député, cas du soldat J.P. Smith, 5794  
 Recherche et sauvetage, opérations, bimoteur Otter effectuant un vol entre Rankin Inlet et Repulse Bay, 1722

- Dionne, M. Maurice**—*Suite*  
Forces canadiennes—*Suite*  
Recherche et sauvetage, opérations, hélicoptères, stationnement à Terre-Neuve, 2334  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2887-8  
Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5926, 6000-1  
Jeunesse, groupe national de jeunes, création, q. (M. McKinnon), 5235  
Peine capitale, m. (M. Friesen), 1006-7  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6308-9  
Question de Règlement—question de privilège, 1374-5; portée de la discussion, 1467; m. art. 43, 2971; propos de M. Epp, 4239; portée du débat, 6307; propos de M. Rodriguez, 7067  
Recherche et sauvetage, 2333  
Secrétaires parlementaires, questions posées aux ministres, 1375  
Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1374-5  
Transair Limited, Winnipeg, Man., contrat de \$42 millions de l'aviation américaine, soumission, garantie de la CCC, etc., 6002  
Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7392-4
- Dioxine**  
Usage, teneur dans certains herbicides, etc., 1639, dd. (M. Nystrom), 8291  
Wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3752-3
- Diplômés universitaires**  
Chômage, mesures envisagées, etc., 5809, 6013-4, 6183-4, 6886, 7268, 7270-1, 7283, 7296-7, 7451, 7805-6  
Emploi, perspectives, émigration si nécessaire, etc., propos de M. Trudeau à Toronto, 4332-3, 4337, 4340-1, 4369-70, 4433, 4458, 4486, 4539-40, 4552, 4587, 4608, 4621-2, 4653, 4655, 4661, 4738, 4788, 4794, 4884, 5451, 5471, 6019, 7271, 7777  
Étrangers. *Voir* Immigration
- Discours du trône**, 1-4  
Débat. *Voir* Adresse en réponse  
Suppression, 37
- Discrimination**. *Voir* Droits de la personne (bill C-25); Racisme et autres formes de discrimination
- Distinctions**. *Voir* Décorations et distinctions
- Divorce**  
Commission de réforme du droit, rapport, recommandations, 419, 1439-46, 3538-9, 3544, 4147  
Ouvrage *Putting Asunder*, 3538, 3543  
Statistiques, q. (M. Malone), 5134  
*Voir aussi* Droit familial
- Divorce**, modification de la loi, 4147
- Divorce, Loi** (modification)—C-224. M. Brewin  
1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 3538-46
- Divorce, Loi** (séparation de fait)—C-430. M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 7187
- Divulgarion des dossiers de solvabilité, Loi**—C-292. M. McGrath  
1<sup>re</sup> l., 374
- Divulgarion des intérêts, Loi**—C-254. M. S. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 373
- Divulgarion des intérêts, Loi**—C-278. M. Grafftey  
1<sup>re</sup> l., 374
- Documents confidentiels**. *Voir* Gouvernement, information
- Dollar canadien**. *Voir* Finances
- Domazet, M. Boris**. *Voir* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère
- Dominion**, terme, remplacement par celui de «Canada», 6633, 6635-7
- Domtar Fine Papers Limited**, Georgetown, Ont., mises à pied, mesures, etc., 1871
- Domtar Packaging Limited**, East Angus, Qué., mises à pied, mesures, etc., 5457, 5487, 7808
- Dossiers de circonscription, Loi** (préservation et remise)—C-385. M. Dick  
1<sup>re</sup> l., 1995-6
- Douanes**  
Militaires et civils, présumée inégalité de traitement aux postes de douane, 7358, 7696-7  
Vérification du régiment Princess Patricia's Light Infantry de retour à Winnipeg suite à sa participation aux forces de l'OTAN, 148-9  
*Voir aussi* Aéroports; Tarif des douanes
- Douglas, M. Crawford** (Bruce-Grey; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)  
Agriculture, comité, rapport, 2144  
Agriculture, ministère, vétérinaires, versements provisoires après le règlement salarial, 2193  
Assurance-chômage, parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 1249-50  
Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m. (M. O'Sullivan), 6295-6  
Aveugles, pensions et allocations, m. (M. Whiteway), 2312-4  
Code criminel, Loi (destruction volontaire d'anciens drapeaux), 373  
Colline du Parlement, relève de la garde, m. art. 43, 7519  
Défense, équipement, 4920-1  
De Habilland Aircraft of Canada, achat par le gouvernement, 3688  
Eastern Provincial Airways, provinces de l'Atlantique, services-voyageurs, proposition, etc., 3688  
Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1910  
OTAN, Canada, engagements, 4321  
Question de Règlement—propos de M. Lawrence, 5883-4  
Radio-Canada, qq., 8298  
Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapports, 2254, 7417  
Subsides, Loi, 4320-1  
Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2514  
Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 3689  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3687-9
- Douglas, M. T.C.** (Nanaïmo-Cowichan-Les Îles)  
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3294-8  
Allusions à M. Douglas, nomination au Conseil privé de Sa Majesté, 8197  
Anti-inflation, programme, 396, 537-8, 796-7, 4555, 8180  
Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 389  
Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8179-81  
Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 305-6  
Corporations de la Couronne, gestion de contrôle, 3113-4, 7421  
Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 1854, 2076, 2874, 4147, 7521  
Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3113-4  
Dollar canadien, taux de change, m. art. 43, 3834  
Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7669-70, 7755-7  
Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6429-30  
Élections, caisse, contributions, 7521, 7529-30  
Emploi et Immigration, Loi, 7084-5  
Énergie, conservation, 2678, 7304

**Douglas, M. T.C. — Suite**

- Énergie, ressources, 3467, 6161  
 Énergie atomique  
 CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 4147, 4897-8, 7420, 7423-4, 7465-6, 7739-40, dd., 8295-6  
 Usine d'eau lourde, Glace-Bay, N.-É., 7420  
 Utilisation au Canada, enquête, 6044-5  
 Énergie atomique du Canada, Ltée  
 Agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, services, utilisation, cessation, 4898  
 Commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1329, 1364, 1585-6, 1855, 1864, 1916, 2637-8, 2874, 7420-1, 7424  
 MM. art. 43, 1861, 2869  
 Conseil d'administration, réorganisation, 7739-40  
 Rapport annuel pour 1976-1977, 7420, 7740  
 Énergie nucléaire, Loi (ventes à l'exportation), 478-80  
 Fonction publique, droit de grève, 8180  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 624  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), 1854-6  
 Habitation, 4372-3, 4845, 6007, 6370, 7096-7, 7240-1  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4292  
 Impôt sur le revenu, 4555-6, 4761  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2036  
 Matériaux isolants, 7097  
 Ministres, déclarations, exemplaires, distribution, 7420  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, consentement unanime, voix négatives, identification, 6050  
 Pays en voie de développement, assistance, etc., 6429-30  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5674-6  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 3231, 7913  
 Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 3047, 6103-4, 6160-1  
 M. art. 43, 6101  
 Essence, prix, augmentation, 2489, 3466  
 M. art. 43, 2485  
 Essence, taxe d'accise de 10¢ le gallon, 4372-3  
 Exploration et développement, 3350, 3353, 6313, 7653  
 Exportations aux États-Unis, 3750, 6006-7  
 Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 6423, 7653, 7710-1  
 Gaz naturel, surplus, conservation pour les besoins domestiques, 6423  
 Importations, régions de l'Est, approvisionnements, Indonésie, 3750, 7913  
 M. (M. Crosbie), am., 3350-3, 3356  
 Prix, augmentation, 2096, 3350, 3353, 3466-7, 4372-3, 5545-6, 6313, 6370  
 M. art. 43, 5543  
 Réserves et approvisionnements, 3749, 4111, 4122, 6006  
 Saskatchewan, société pétrolière, cause devant les tribunaux, position du gouvernement fédéral, 4761  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 6370  
 Pipe-lines  
 De transit, accord canado-américain, 3139  
 Kitimat-Edmonton, 2532, 2773, 3231, 3750, 5675  
 M. art. 43, 2818-9  
 Nord canadien, entretiens canado-américains, garanties financières, etc., 3749  
 Prudhoe Bay, États-Unis, projet, 7862  
 Vallée du Mackenzie, 974-5, 2582-3, 3350-2, 3356, 3374, 4111, 4906, 5131, 5658-9, 5715, 6104, 6313, 7304-5  
 Pollution des eaux, pétroliers, 7913

**Douglas, M. T.C. — Suite**

- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1410-1, 1413-4, 1452-3, 1502-3, 1509, 1855  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1895  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1989-90  
 Québec, FLQ, crise d'octobre 1970, recours à la loi sur les mesures de guerre, 3425, 3427  
 Québec, séparatisme, 3294-5, 3297  
 Question de privilège—rectification de propos tenus par M. Trudeau, 3427-8  
 Question de Règlement—question de privilège, 1509; portée du débat, 1892; décisions concernant certains rapports, approbation préalable du Parlement, 4906; bill, 2<sup>e</sup> l., 6305; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7040; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7149; réponses aux questions orales, 7529-30  
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3188-9, 3419-20  
 Relations fédérales-provinciales, 1087, 1989-90, 3295-8  
 Royal American Road Shows, Alb., commission d'enquête Laycraft, écoute électronique pratiquée par la GRC dans les chambres d'hôtel de policiers d'Edmonton, etc., 7777-8  
 Tarifs-marchandises, 4761  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3350  
 Uranium, industrie, plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, etc., 6044-5

**Doyle, M. John C.** *Voir* Canadian Javelin Limited; Impôt sur le revenu

**Dragage, travaux.** *Voir* Hamilton, Ont.—Port; Montréal—Port; Ports, quais et brise-lames; Saint-Laurent, fleuve

**Drapeaux**

- Drapeau canadien, 133, 1908, 2979, 4746, 5431-2  
 Déploiement dans les écoles du Québec, 6224  
 Déploiement sur tous les édifices fédéraux, etc., 4474  
 Distribution aux députés, 5801  
*Red Ensign*, q. (M. Macquarrie), 2144-5

**Drapeaux du Canada, Loi** (déploiement dans les deux Chambres du Parlement)—C-307. M. Schumacher  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Drogues, abus, usage non médical, programme, subventions**

- Critères, qq. (M. Stanfield), 5461-2  
 Fonds d'initiative pour étudiants, dd. (M. O'Sullivan), 6697-8  
 Par province, q. (M. Stanfield), 2644, q., 3287, qq., 5461-2

**Drogues, narcotiques**

- Colombie-Britannique, héroïnomanie, lutte, programme, assistance, 8135  
 Héroïne, trafic, groupe de travail, rapport, 6717  
 Marijuana (cannabis, haschisch), légalisation, 3608, 4373-4, 4377, 4509-10  
 Narcomanes, centres de réadaptation et de traitement, 1091  
 Personnes inculpées de délits, cautionnement, q. (M. Johnson), 8245  
 Rivard, Lucien, cas de, enquête Dorion, etc., 6964  
 Saisies, destruction par la GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Incinérations  
 Trafic, Colombie-Britannique et Ontario. *Voir* Crime organisé  
 Trafic, lutte, activités de la GRC, etc., 6577

**Drogues et produits pharmaceutiques**

- Laetrile, interdiction de l'usage, 5072-3  
 Médicaments, colorants artificiels, répercussions de l'usage, etc., 2776  
 Naprosyn, q. (M. Rynard), 6115  
 Permis d'importation et redevances, répercussions sur l'industrie, m. art. 43 (M. Herbert), 666

**Drogues et produits pharmaceutiques — Suite**

- Produits de beauté, colorants artificiels, répercussions de l'usage, etc., 2776  
Produits de santé, secteur, étude, q. (M. Herbert), 2730

**Droit, Commission de réforme**

- Juristes, spécialistes en droit commun, nomination, 5605  
Recommandations, mise en oeuvre, 5321, 5323  
*Voir* Divorce; Droit familial

**Droit de la mer, conférences, New York en 1976, 1189, 1191-3****Droit familial**

- Commission de réforme du droit, rapport, recommandations, 419-20, 1439-42, 1445-6, 3544, 5317  
Cours familiales intégrées, établissement, 3, 278, 420, 3543-5, 4147, 5317, 5322-4, 5342  
Projets-pilotes, 5318, 5322, 5342-3  
Provinces, participation, partage des frais, entretiens, etc., 5224-5, 5317-8, 5320-1  
Terre-Neuve, q. (M. Crosbie), 4349, 5318, 5324, 5342  
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 421  
Entretiens avec les provinces, 3, 420, 1441-2  
Propriété matrimoniale, répartition, 420, 4147

**Droit pénal, Loi (administration de la justice)—C-51. Ministre de la Justice**

- 1<sup>re</sup> l., 4815; 2<sup>e</sup> l., 5408-9, 5430-7, 5522-41, 5561-72, 5579-92, renvoi au comité de la justice et des questions juridiques; rapport, 7206-16, 7232-6, 7534-62, 7584-612, 7631-47, 7662-96; 3<sup>e</sup> l., 7750-70; S.R., 8128—Chap. 53, S.C. 1976-1977  
Am. (M. Woolliams), 5535, rejeté, 5591  
M.M. d'am. (M. Neil), 7207, rejetée, 7632; 7595, rejetée, 7636-7; 7605, rejetée, 7694  
M.M. d'am. (M. Woolliams), 7211, rejetées, 7632-3; 7544, rejetées, 7633; retirée, 7597; 7673, rejetées, 7695; 7689, rejetées, 7695-6  
M.M. d'am. (M. Ritchie), 7544, rejetée, 7633; rejetée, 7592; 7592-3, rejetées, 7635-6; 7600, rejetée, 7637-8; rejetée, 7604  
M.M. d'am. (M. Schumacher), 7554, rejetées, 7633-4; 7558, rejetées, 7559; 7584, rejetée, 7634-5; 7597, rejetée, 7637; retirées, 7604  
M.M. d'am. (M. Leggatt), 7640, rejetée, 7694-5; 7691, rejetées, 7693  
M. d'am. (M. Brisco), 7559, rejetée, 7634  
M. d'am. (M. Fox), adoptée, 7693-4  
Am. (M. T.C. Douglas), 7757, rejeté, 7759

**Droit pénal, modification, Loi (peine capitale). *Voir* Code criminel, Loi (peine capitale)****Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique)—C-23.**

- Ministre de l'Industrie et du Commerce  
1<sup>re</sup> l., 1239; 2<sup>e</sup> l., 2228-35, 2414-29, 2449-59, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 4350-66, 4411-3; 3<sup>e</sup> l., 6366, 6451-62, 6484-91, 6503-19, 6653-62, 6667-84, 6723-33; com., 7973-4; 3<sup>e</sup> l., 7974; S.R., 8128—Chap. 55, S.C. 1976-1977  
M. d'am. (M. A. Hamilton), 4358, rejetée, 4412-3  
M.M. d'am. (M. Neil), 4350-1, 4362, rejetées, 4412  
Am. (M. A. Hamilton), 6455, rejeté, 6661-2  
Am. (M. Mazankowski), 6670, rejeté, 6732-3  
Amendements adoptés, 7973-4  
Retrait demandé, 4844, 6451, 6514

**Droits d'auteur de la Couronne. *Voir* Publications du gouvernement****Droits de la personne**

- Accords d'Helsinki. *Voir* Sécurité et coopération en Europe; Union soviétique

**Droits de la personne — Suite**

- Commission Bird, recommandations, mise en oeuvre, 2977, 2979, 2983-4, 3401, 6198, 6200  
Déclaration canadienne, 1870, 2976, 2978-9, 2981, 3169, 3403, 3406, 3408, 3410, 3960, 4005, 6151, 6220, 6222  
Dernière édition, distribution, coût, etc., q. (M. McCleave), 5801  
Exemplaires, distribution à titre gratuit à M. Diefenbaker pour diffusion, 2971-2, q. (M. O'Sullivan), 4771  
M. art. 43 (M. W. Baker), 2961  
*Voir aussi* Chambre des communes—Lobby de l'opposition  
Déclaration universelle de l'ONU, convention sur les droits civils et politiques, 2976, 2978, 2989, 3147-9, 3172, 3403, 3407-8, 3945, 4176  
Déclarations des droits dans d'autres pays, allusions, 2976, 3168-9  
Droits linguistiques, inclusion, 3143-5, 3402, 6199, 6219  
États-Unis, président Carter, propos, 5936  
Exigences professionnelles normales, exception, 2983, 3144, 6202, 6220-1  
Liberté d'association, allégeance politique, etc., 6219  
Mesure législative, 4, 85, 172, 233, 240, 245, 322, 417-9, 757, 1970, 2677, 2978, 3048, 3303, 3966, 3992, 4404  
Offres d'emploi, publication, 2990, 3405  
Pays violateurs. *Voir* Aide à l'étranger, prohibition, Loi; Aide extérieure; Sécurité et coopération en Europe—Helsinki, accords  
Personne graciée en vertu de la loi sur le casier judiciaire, 3165, 3400, 3403-4  
Protection, lutte des Nations Unies, apport du Canada, 3285, 4118-9  
Règlements, 3145  
Rencontres de Belgrade en 1977. *Voir* Sécurité et coopération en Europe, conférences  
Retraite obligatoire, règle, application, 2981, 2983, 3407  
Travailleurs souffrant d'infirmités, etc. *Voir* Travail  
*Voir aussi* Enfants, déclaration canadienne des droits, Loi; Homosexualité

**Droits de la personne, Commission**

- Autonomie, 2977, 2986, 2989, 3153-4  
Budget, personnel, etc., 2977  
Commissaires, nomination, 6145, 6155, 6221, 7860  
Décisions, droit d'appel, procédure, etc., 3168-71, 3400, 3408-9, 6143-56, 6195-6, 6198  
Mandat, pouvoirs, etc., 2977, 2979, 2982, 2985, 2987, 2989, 3147, 3149, 3153, 3171, 3401, 3403, 3405, 3411, 6153, 6225  
Rapports annuels, 3153-4, 6198

**Droits de la personne, Loi—C-25. Ministre de la Justice**

- 1<sup>re</sup> l., 1459; 2<sup>e</sup> l., 2975-92, 3127-8, 3143-56, 3164-77, 3398-412, renvoi au comité de la justice et des questions juridiques; rapport, 6143-56, 6195-7; 3<sup>e</sup> l., 6198-202, 6219-26; S.R., 7681—Chap. 33, S.C. 1976-1977  
M. d'am. (M. Woolliams), 6143, rejetée, 6197

**Droits de l'homme. *Voir* Droits de la personne****Drury, l'hon. Charles M. (Westmount)**

- Démission du cabinet, 23

**Dryden Paper Company Limited. *Voir* Reed Paper Company****Duceppe, M. Jean. *Voir* Radio-Canada****Ducharme, M. Hubert. *Voir* Impôt sur le revenu****Duclos, M. Jerry. *Voir* Fonction publique, Commission****Duclos, M. Louis (Montmorency)**

- Bilinguisme, politique, 6932  
Chili, ambassadeur au Canada, M. Mario Arnello, 2878  
Chili, régime militaire, 5274  
Hockey, 5402

**Duclos, M. Louis**—*Suite*

Immigrants, 580, 1043  
 Immigration, 2136, 2236-7  
 Immigration, Loi, 7868-9, 7895, 7923-4, 7936-9, 7987-8  
 Question de Règlement—député, lecture de discours, 350  
 Saint-Laurent, fleuve, dragage, travaux, île d'Orléans, 5549  
 Textile, industrie, 2342  
 Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, etc., 5064  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7443-6

**Dufferin-Wellington**, circonscription, changement de nom. *Voir*  
 Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-393)

**Dufresne, rapport**. *Voir* Bell Canada—Employés, négociations collectives

**Dumping**. *Voir* Anti-dumping, tribunal

**Dunton-Gagnon, rapport**. *Voir* Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme

**Dupont, M. Raymond** (Sainte-Marie; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)  
 Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend, etc., 3838, 4067, 4282  
 M. art. 43, 3923-4  
 Minoteries, Québec, grève, 3934

**Dupras, M. Maurice** (Labelle; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; secrétaire parlementaire du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 6086-7  
 Approvisionnements et Services, ministère, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377  
 Arctique, région, îles résultant d'un mouvement isostatique, juridiction, q. (M. Yewchuk), 4294  
 Avocats, services, Office national de l'énergie, q. (M. McKinnon), 3619

Bilinguisme, politique, 6931

Bruits industriels, Loi, 2008-9

Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2608-9

Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, q. (M. Marshall), 2538

Chutes inférieures, aménagement, site de l'île Gull, lignes de transmission d'énergie pour T.-N., etc., 3361

Hydro-Québec, exportations aux États-Unis, rapport de l'ONE, dépôt, 807

Éducation, 6931

Énergie, conservation, 3361-3, q. (M. Herbert), 4294-5

*Économisons 10%*, programme, q. (M. Epp), 2536

Humidification et déshumidification, systèmes, q. (M. Howie), 3009

*Read this page before you buy any new '77 model car...*, annonce, coût, q. (M. McKenzie), 5373

Énergie, Mines et Ressources, ministère

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1648-9

Personnel

Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2408

Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3584-5

Traitements, etc., 1343

Énergie, ressources, recherche de nouvelles sources, 2815-6

Énergie atomique, Commission de contrôle

Inspecteurs, nombre, etc., q. (M. Leggatt), 1109

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377

**Dupras, M. Maurice**—*Suite*

Énergie atomique du Canada, Limitée

Biens et services, division de la sécurité et des magasins, méthodes d'achat, q. (M. Epp), 2353

Commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1632

Énergie électrique

Centrales hydro-électriques, q. (M. Howie), 2445, q., 2498

Île-du-Prince-Édouard-Nouveau-Brunswick, interconnexion par câble, 3361

Production, pétrole importé utilisé, exportations, etc., q. (M. Herbert), 4295

Production, stimulants financiers, q. (M. Howie), 5372

Provinces de l'Atlantique, coût, subventions, etc., 3361, 7816

Provinces de l'Atlantique, mise en commun, projet, entretiens, etc., q. (M. Howie), 2498, 2814

Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 2851-2

Habitation, isolation des maisons, programme d'aide, 7816-7

Investissements canadiens à l'étranger, 8067

Langues officielles, Commissaire, 8108

Petro-Canada, 1770-1, q. (M. Lachance), 2497, 3361-2

Pétrole et gaz

Exploration et développement, 2815-6, 3361

Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 7711

Huile à chauffage, coût, q. (M. Herbert), 1693

M. (M. Crosbie), 3360-3

Prix, augmentation, égalisation, provinces de l'Est, indemnités compensatrices du coût d'importation, 2815, 3361-2

Prix, augmentation, recettes supplémentaires, réinvestissement dans l'exploitation et la prospection, mesure législative, etc., 7613

Raffinerie Come-By-Chance, T.-N., remise en service, 876-7

Raffinerie Lloydminster, Alb., région, établissement, dispositions fiscales et système de redevances, etc., 5704

Réserves mondiales, étude des Nations Unies, q. (M. Fairweather), 8030-1

Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation, réglementation, 2816

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8108-9

Pollution des eaux, pétroliers, 6137

Québec, économie, situation, 5484

Québec, séparatisme, 5704

Radioactivité, substances radioactives, fuites, dangers, etc., 294  
 Ottawa, région, 1186

Terres du Canada, arpentage, Loi (modification), 6632-3, 6637, 6652

Transair Ltd. et Pacific Western Airlines, fusion, 6138

Transports aériens, Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 6138

Uranium, industrie

Ontario, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, 879, 1178

Plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, etc., 6088

Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, 879, 1178, m. (M. Hnatyshyn) documents, 3639

**Dylex Ltd.**, Toronto, Ont., q. (M. Jones), 7380-1

**Eastern Provincial Airways**, provinces de l'Atlantique, services-voyageurs, proposition, rejet par la CCT, etc., 3643-4, 3689, 6029, 6097, 6405-7

#### Eau

Conférence des Nations Unies à Mal del Plata, Argentine en mars 1977, représentation fédérale et provinciale, position du Québec, etc., 3931

Ressources. *Voir* Ressources hydrauliques

Unités de chauffage, énergie solaire, q. (M. Robinson), 8026

#### Eau potable

Fluorant, 4756, q. (M. Beatty), 5038

*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Red Earth, Sask.; Pine Point, T. N.-O.; Yellowknife, T. N.-O.

#### Eaux d'égout, usines d'épuration

Aylmer-Hull-Gatineau, région, contrat, 3604

Lettre du président de la CCN au ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, 2529, dépôt, 2534

Laval, Qué., projets, q. (M. M. Roy), 7749

Montréal, Qué. et régions avoisinantes, projets, 1492, 2945, q. (M. Herbert), 4769, 6185

Municipalités, assistance, 3775, 4499, 5669, 5900, 5904, 6184-5  
M. art. 43 (M. Allard), 8069-70

Prêts, répartition par province, q. (M. Herbert), 6475

#### Eaux territoriales

Droits historiques conférés par traités, suppression graduelle, 1190, 1194

Limite de 50 milles, cas des bateaux de moins de 100 pieds de longueur, 753, 4902

Limite de 200 milles, 64, 126, 1191-5, 1468, 2014-6, 2332-3, 2480, 4676, 4734, 6636-7

Accords bilatéraux avec divers pays, Japon, etc., 166, 793-4, 1189, 1191-4, 1894, 2828, 3281, 5096-101, 5672

Arctique, région, 1190, 1195, 1894

Correspondance avec divers pays, m. (M. Crouse) documents, 2414, 2882-3, 5095-102

Entrée en vigueur, 3, 7, 145, 185, 263, 300, 361, 583, 1189,

1192-3, 1705, 2159-62, 2165-6, 2828, 3281, 5096, 5098, 5674, 5696

Communiqué canado-américain, 793, 1190

Dépôt, 802

Décret du conseil, 720, 1190

Dépôt, 675

États-Unis, accord avec la CEE, 3280-1

États-Unis, entrée en vigueur, 263, 2828, 3281, 3375

Étude par le département d'État de la Science et de la Technologie, 913

#### Pêcheries

Gestion, entretiens canado-américains, entente provisoire, etc., 263, 1192, 2828, 3138, 3375, 3978, 5095, 5099, 5679, 5688-9

Protection, mesures, contingentement, etc., 583, 719-20, 1191, 1468, 2255, 2772, 4692, 5095-7, 5100, 5672, 6361

*Voir aussi* Saint-Laurent, golfe

Pétroliers en mauvais état, circulation, réglementation. *Voir*

Pollution des eaux

Saint-Pierre et Miquelon, négociations avec la France, 64, 792-3, 795, 1091, 1190, 1192-4, 1868, 1899, 2162, 5095

Accord bilatéral de 1972, 1092, 1190, 1193-4, 1868, 1986, 5099

Déclarations contradictoires de ministres, 1986

Entente provisoire, 793, 1190, 1192-4, 2828

#### Eaux territoriales—Suite

Limite de 200 milles—*Suite*

Surveillance et patrouille, opérations, 145, 720, 1192, 1194, 1973, 2161-4, 2333, 4734, 5575-6

Navires et aéronefs, affectation, q. (M. Leggatt), 3115-6, 5575

Personnel supplémentaire, affectation, 2160

*Voir aussi* Navires, construction—Collingwood, Ont.

Plateau continental, 1195, 5099, 5695

Zones de pêche, coordonnées géographiques, 1190, 1192

Dépôt, 2254

#### Écoles. *Voir* Éducation

**Économie**, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 4089, 5450, 6186

Communiqué publié par les sept chefs d'État des pays industrialisés, 5397, 5503-4, 5814, 5911

Déclaration conjointe, 6186

Dépôt, 5665

Ordre du jour, sujets abordés, etc., 5221-2, 5397-8, 5451, 5453, 5664, 5713, 5793, 6047, 6463-4, 7623

*Voir aussi les sujets abordés*

Rencontre préliminaire de Versailles, 5222

**Économie**, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, Paris, groupe des 19, 5061, 5504, 5910, 6104, 6784-5

Communiqué final, 6319, 6427-8, 6483-4, 7122-3

Co-président, M. MacEachen, 112, 128, 162, 296, 569, 625, 1814, 2628, 5222, 6104, 6429-30, 6483-4

Co-président vénézuélien, hommages, 6484

Fonds commun, 5222, 5503-4, 5664, 6159, 6267, 6427-9, 6481-2

Pays de l'OPEP, position, 6427, 6429-30, 6483

Programme d'action spécial de \$1 milliard, 6319, 6427-9, 6481-3

Prolongation, 800, 1814

Résultats, 3373, 5503-4, 6318-9, 6428-32, 6481-4

Exposé ministériel, 6427-8

Travaux, reprise avant la création de la commission Brandt, 3373

#### Économie, situation

Banque du Canada, gouverneur, M. Bouey, discours à Halifax, 5602

Banque du Canada, rapport, 4198

M. art. 43 (M. Broadbent), 4195

Citoyens, insatisfaction, droit d'expression, m. art. 43 (M. McKenzie), 6782

Comparaison avec d'autres pays, 883-4, 1027, 1038, 1086, 2920,

2922, 2933, 3081, 3762, 3766, 3801, 3981, 4463-4, 4539,

5346-7, 5401, 5814, 5817, 5820, 6778-9

Conference Board, prévisions, 4198, 4463, 4973, 5602

Conférence nationale, convocation, 4078, 4608

Cote de confiance à l'étranger, diminution, 4112

Crise, allusions, 963, 4612, 4614, 4661

Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner) de subsides, 5803-33

Disparités régionales, 118, 153-7, 178-9, 323, 340, 432-3, 996, 1115,

1435, 1711, 2598, 2619, 2622-3, 2662, 2791, 3201, 3210,

3252-7, 3332, 3626, 3648-9, 4075, 4217, 4236, 4487, 4489,

4524, 4625, 4657-8, 4682, 4724-5, 4732, 4792, 4795, 4831,

4866, 5045, 5425, 5816, 5825-7, 6751, 6815, 7025-6, 7051,

7260, 7277, 7281, 7299, 7391, 7397, 7441, 7454, 7457, 7796,

7814

Conseil économique, rapport, recommandations, etc., 4806-7,

4896, 5468, 5471, 5478, 5480-2, 5490-1, 5497, 5804, 5816,

6182

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Économie, situation — Suite**Disparités régionales—*Suite*

- Provinces de l'Atlantique, 135-6, 154, 313, 433, 992, 2936, 3259-67, 3297, 3306, 4306-9, 4323-4, 5048-9, 5656, 7323  
*Voir aussi les allusions dans les débats sur* Emploi, situation, écheq du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald) de subsides *et* Transports—Politique nationale—Inefficacité..., m. (M. Forrestall) de subsides
- Document *La voie à suivre: un cadre de discussion*, 57-8, 60, 100, 325-6, 342, 896, 1852-3, 2339, 4248, 4534, 4595, 4674, 6944  
 Comité, étude, 197-8, 5425, 5430, 7951  
 M. art. 43 (M. Stevens), 7820  
 Consultants E.P. Fitzgerald & Associates, étude, rapport, 4595, 4674, 7903-4  
 Dépôt, 57  
 Partialité, utilisation par le parti libéral à des fins politiques, etc., 537  
 Publication, coût, etc., 537
- Documents devant servir de base à la politique future préparés par le groupe DM-10, 197-8
- Emploi, répercussions, 6470
- États-Unis, influence, 4611, 4825, 4884, 5937, 6071, 6751, 7570
- Expansion et développement, 27, 4089-90  
 Comité fédéral-provincial, création, 969  
 Croissance réelle, taux prévu, 1038, 1086-8, 1220, 2190-1, 2339, 3465, 3762, 3766, 3981, 4090, 4606, 4712, 4755, 6745, 6747  
 M. art. 43 (M. Alexander), 2188  
 Statistique Canada, estimations, 3512  
 Gouverneur de la Banque du Canada, propos, 5602  
 Institut d'analyse politique de l'université de Toronto, étude, 4712  
 Objectifs budgétaires, 4534, 4538, 4608, 4652, 4654, 4656, 4659, 4711-2, 4823, 4873-4, 4884, 5063
- Priorités, 3781
- Ralentissement, 970, 1030, 2921, 4623, 4885, 4973, 5819, 6180, 6773, 6778, 6944, 7859
- Résultats depuis quatre ans, propos contradictoires du président du Conseil du Trésor et du Crédit suisse, 2190  
 M. art. 43 (M. Stevens), 2187
- Stimulation, mesures, 1979, 2102, 2648, 2820, 2872, 2922, 2927-8, 2944, 4607, 4613, 4625, 4628, 4651, 4654, 4665, 4671, 4731, 4776, 4782-3, 4791, 4795, 4824, 4830, 4837, 4878, 5153-5, 5452, 6162-3, 7859-60, 7951, 7992  
 MM. art. 43 (M. Alexander), 3971, 5450 (M. Stevens), 5450 (M. Broadbent), 7989
- Inertie du gouvernement en matière d'orientation, de création d'emploi, etc., m. (M. Broadbent) de subsides, 3758-91
- Keynes, M., économiste, théorie, 968, 2038, 4612, 4654, 5428, 5491, 6188, 6877
- Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), de subsides, 4073-106
- Niveau de vie  
 Campagne en faveur de la modération, ministres ayant pratiqué l'austérité, etc., 4557-8  
 Canadiens vivant au-dessus de leurs moyens, propos de M. Trudeau, 4029, 4035, 4066, 4079-80, 4083, 4113-4, 4116-8, 4204-5, 4540, 4557, 4664, 4672, 4681, 4774, 4830, 4892, 8195-6  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 4057  
 Réduction, m. art. 43 (M. Orlikow), 7617
- Nouvel ordre économique mondial, 3, 112, 128, 163-5, 568-9, 5047, 5911, 5915, 5936-7
- Objectifs économiques, adoption, 7307
- OCDE, prévisions, rapport, etc., 224, 926, 1199, 1324-5, 1369, 1374, 1423, 1430, 1503, 2190, 2267, 2339, 2594, 3449, 4623, 4651, 4797, 5813-4, 5831, 6185, 6769, 6772, 7853, 7858-9, 7951

**Économie, situation — Suite**

- Période postérieure au programme anti-inflation. *Voir* Anti-inflation, programme
- Perspectives, conférence. *Voir* Conférences fédérales-provinciales *Perspectives économiques et financières*, exposé du ministre des Finances à la réunion de février 1977, dépôt, 2641
- Planification économique et sociale, 4, 4884, 5473  
 Conseil consultatif, création, 55-6, 59, 190, 969, 3380, 4868, 5804, 5813  
 Nouvelle société devant remplacer le système du libre marché, 32-3, 344, 1306, 1701, 4612, 6070, 6751, 6777, 6858  
 Objectifs nationaux, comité, étude, m. (M. Roche), 5423-30  
 Tribune nationale composée de représentants du gouvernement, du travail, de l'agriculture, etc., création, 1331-2, 1453, 1641-2, 2432, 2485-6, 2874, 3278, 3283, 3700-1, 3742, 4248, 4799, 4867-9, 6789, 6808-9, 6815, 6867-8, 6950, 6952, 7626-7, 7773-4  
 M. art. 43 (M. Fraser), 1726
- Politique  
 Gouvernement, responsabilités, 4197  
 Institutions servant de cadre à l'élaboration, comité, étude, 4059  
 Modalités de consultation, modification, 3977  
 Prévisions, 1198, 1220, 1306, 2190, 2944, 2956, 3066, 3974, 4575, 5807-8  
 À court terme, 3977  
 À long terme, 4078, 4093, 4575, 4606, 4608, 4657, 4663, 4736, 4825  
 Budgets de mai 1976 et de mars 1977, divergence, 4588  
 Débat à la Chambre avant la présentation du budget du 31 mars 1977, 4058  
 Mécanismes d'établissement, modification, 4058-9  
 Produit national brut, 35, 91, 325, 430, 883, 910, 926, 970, 1027, 1117-8, 1198, 1202-5, 1254, 1306, 1311, 1423-4, 1777-8, 2594, 2647-8, 2760, 2937, 2940, 2944, 3067, 3077, 3110, 3449, 3474, 3513, 3778, 4092, 4463, 4538, 4540, 4604-5, 4628-9, 4662-3, 4732, 4776, 4799, 4825, 4871, 5426, 5429, 5489, 6186-7, 7275  
 Montants approximatifs par trimestre, q. (M. Mazankowski), 2262  
 Part de la main-d'oeuvre, 50, 59, 4651, 4798, 4883  
 Statistique Canada, estimations, 832, 980  
 Documents pertinents, dépôt, 974  
 Récession, allusions, 214, 223, 883, 1030, 1117, 1207, 1619, 2190, 2922, 4623, 4652, 5155, 5825, 6103  
 Reconstruction économique, programme, mm. art. 43 (MM. Gillies et Stevens), 7617  
 Redressement, mesures, 3773-4, 4656, 6185  
 MM. art. 43 (M. Friesen), 4709 (M. Gillies), 8129  
*Revue économique annuelle*, avril 1976, 318, 1852  
*Revue économique annuelle*, mai 1977, 4285, 4371-2, 5813, 6180, 6185  
 Comité, étude, 5756-7  
 Couverture, 5759  
 Dépôt, 5716  
 Secteur privé, rôle, accroissement, 100, 2929, 2944, 4660, 4672, 4738, 4790-1, 4793-5, 4822, 4884-6, 6020  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 4092, 4774-5  
 Stagnation, 1038, 3765, 3780, 6162-3, 7860  
 Théorie Mundell-Laffer, 6877  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres
- Écoute électronique**  
 Advocate Society of Ontario, rapport, 6466, 7672, 7674-7  
 Autorisations, 5532-3, 5565, 5571, 7640, 7643, 7664, 7670, 7674, 7684, 7688  
 Délits, liste, 5532, 5536, 5565, 5584, 7645-6, 7671-2  
 Et arrestations, rapport, 3093, 3096-7, 3169-70, 5534, 5536, 5540, 5565, 5571, 5584

**Écoute électronique — Suite****Autorisations — Suite**

- Et arrestations, statistiques, 6641, 6708-10, 7664-5, 7684, 7763  
 Période, prolongation à 60 jours, 5530-2, 7643, 7676, 7689-91  
 Avis après 90 jours aux personnes faisant l'objet de surveillance, abrogation, 276-8, 1526-7, 1979-80, 3096-7, 3170, 5527, 5530, 6716  
 M. art. 43 (M. Woolliams), 3093  
 Avis après trois ans aux personnes faisant l'objet de surveillance, 5528, 5530-2, 5536, 5561-2, 5565, 5584, 5589, 7642-4, 7676, 7689-91  
 Clark, M. Ramsay, ancien procureur général des États-Unis, déposition au comité, 5565, 7642, 7665, 7688  
 Conversations entre un avocat et son client, 5528, 5530-2, 5589, 7641, 7643-4, 7663-4, 7668, 7672-6, 7678-82, 7684, 7686-9, 7753-4  
 États-Unis, mesures, 5537, 5565, 5589, 7670, 7756, 7763  
 Mesure législative, 1979-80, 3097, 4558, 5530, 6577, 6579, 6581, 6640-1, 6643, 6688, 6693, 6702-3, 6716, 6721-2, 7032, 7101, 7662, 8139  
 Mesure distincte de celle sur les crimes violents et autres crimes, 5432, 5436, 5535, 5537-8, 5579, 7641, 7645, 7752, 7760  
 Nouveau parti démocratique, position, 7641-3, 7678, 7756-7  
 Présentée à la dernière session, 5524, 5527-8, 7641, 7751  
 Preuve, admissibilité, 5531-4, 5536, 5541, 5565, 5571, 5584, 5589, 7101, 7527, 7642-4, 7668, 7670-2, 7676-8, 7680, 7682, 7754-7, 7762-3  
 Tables d'écoute installées sans autorisation, 6466-7, 7645, 7662, 7669-71, 7676, 7756-7, 7762  
 Utilisation dans les enquêtes sur le crime organisé, la drogue, etc., 5571-2, 5589, 6641, 6643, 6688, 6693, 6702-3, 6708, 6716, 7640, 7645-6, 7663-5, 7669, 7671-2, 7678, 7686, 7752, 7756, 7759, 7764  
 Vie privée, intrusion, droits civils, etc., 277-8, 1526-7, 5530, 5535-6, 5540-1, 5561-2, 5565, 5570, 5584, 7662-5, 7668, 7670, 7675, 7678-9, 7681, 7752-3, 7755, 7758  
 Voir aussi Nouvelle-Écosse—Enquête de la GRC; Royal American Road Shows, Alb.

**Édifices du Parlement**

- Édifice central, portrait de M. Edward Heath, ancien premier ministre de Grande-Bretagne, 1736  
 Édifice central, rénovation, 2382-3  
 Édifice de la Confédération, entretien des plantes, contrat, coût, etc., 1348  
 Installations propres à faciliter les déplacements des handicapés, 2128  
 Locaux mis à la disposition des députés pour recevoir des visiteurs, etc., politique, 7103-4  
 Tour de la Paix, drapeau, mise en berne, règles, q. (M. Jones), 6698

**Édifices fédéraux**

- Amherst, N.-É., nouvel immeuble et immeuble de l'ancien bureau de poste, qq. (M. Coates), 1883-4  
 Bridgewater, N.-É., construction, q. (M. Crouse), 725  
 Brockville, Ont., personnel, embauchage, concours, etc., q. (M. Cossitt), 945, q., 1873  
 Chauffage, énergie solaire, 5352, 5397, 5605  
 Construction, ralentissement en raison du nombre de bureaux vacants, 4287  
 Humidité, régulation, q. (M. Herbert), 4347  
 Yarmouth, édifice du ministère de l'Environnement, inauguration, 4676  
 Voir aussi les noms des localités particulières

**Edmonton, Alb.**

- Chambres d'hôtels de policiers, dispositifs d'écoute électronique installés par la GRC. Voir Royal American Road Shows, Alb., commission d'enquête Laycraft  
 Prince of Whales Armories, terrains, cession à la ville, q. (M. M. Lambert), 6651  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., aide fédérale, 3424, 3605, 3664, 3691, 3693-5  
 Voir aussi Aéroports

**Éducation**

- Aide fédérale, 6444, 6928, 6930, 6932-3  
 Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 7, 68, 74, 90, 118, 150, 161, 239, 283, 285-7, 312, 316, 322, 424, 434, 846-7, 1524, 1530, 3391  
 Capitale nationale, région, programme expérimental, 118, 226, 312, 366-7, 7442  
 Discussions avec les provinces, 2, 226, 235, 313, 434, 3292, 6929, 6931  
 Enseignement des deux langues dans toutes les écoles, position du gouvernement, 4841, 6931, 7313, 7322, 7352, 7650-1  
 Constitutionnalité, 7651, 7915  
 Québec, accords réciproques avec les provinces, entretiens Trudeau-Lévesque, etc., 7914-5  
 Ontario, coût, q. (M. Horner), 1823-4  
 Programme fédéral-provincial, fonds alloués aux provinces, 717, dd. (M. Howie), 2919, q. (M. Herbert), 8225  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Jones), 3008  
 Professeurs, bourses de perfectionnement, q. (M. Jones), 8255-6  
 Provinces, inscriptions, statistiques, 312-3  
 Voir aussi Premiers ministres provinciaux, conférence  
 Bilinguisme, manifestations en faveur d'écoles françaises dans les collectivités anglophones, q. (M. Jones), 8149  
 Conseil national, création, 287  
 Éducation sexuelle, brochure du ministère de la Santé. Voir Santé nationale et Bien-être social, ministère  
 Enfants, langue d'enseignement, libre choix, provinces, position, etc., 6925, 6927, 6929-32, 6991-2, 7037, 7319, 7384, 7652  
 Formation professionnelle, assistance, négociations fédérales-provinciales, 4487  
 Gouvernement, rôle, accroissement, 314, 847  
 Groupes minoritaires, assistance, 6928-9  
 Politique nationale, 2991  
 Post-secondaire  
 Financement, subventions, etc., 4333, 6184  
 Gouvernement fédéral, rôle, entretiens avec les provinces, etc., 1637, 1967, 1993-4  
 Partage des frais, négociations avec les provinces, 3, 122-3, 175, 177, 226, 994, 1967, 3105, 3200-1, 3204, 3210-4, 3240, 3242, 3259-60, 3271-2, 3291-2, 3294, 3298-9, 3313, 3316-7, 3386-8, 3390-1, 3397, 4265-6, 4268-74  
 Programmes et subventions du gouvernement, diffusion d'information, m. art. 43 (M. Friesen), 3277  
 Provinces, juridiction, 3292, 6925, 6927, 6929-30, 7652  
 Voir aussi Autochtones et réserves indiennes; Immigrants
- Éducation, conférence internationale** à Bruxelles, représentation fédérale et provinciale, position du Québec, etc., 3931
- Eisenberg, M. Shaul.** Voir Énergie atomique du Canada, Limitée—Commissions versées à des agents négociateurs; Monnaie—Pièces de monnaie—Monnaie étrangère
- Eldorado Nucléaire Limitée**  
 Grève, répercussions, 889  
 Pouvoirs d'emprunt, élargissement au moyen d'un crédit de \$1, 4163, 4165

**Eldorado Nucléaire Limitée**—*Suite*

Raffineries d'uranium, construction en Ontario et en Saskatchewan, projets. *Voir* Uranium, industrie  
*Voir aussi* Énergie atomique

**Électeurs, privilèges, Loi**—C-432. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 7228**Élections**

Caisse, contributions

Corporations de la Couronne, Canadair Limitée, etc., 7521, 7529-30

Libéral, parti, Boeing, société, 3658

Libéral, parti, rapport, retard de la présentation, 3186, 3281

Candidats libéraux défaits, nomination à des postes

gouvernementaux, 6577, 6649

Étude de M. Douglas Nixon, liste, etc., 6575-6

M. art. 43 (M. Nystrom), 6574

Pepin, M. Jean-Luc, 5702-3

Complémentaires

Langelier, Louis-Hébert, Témiscamingue, Terrebonne, Verdun, 24 mai 1977, 1039, 2873, 4677, 5918, 6813

Décret du conseil ordonnant l'émission des brevets, dépôt, 4646

Malpèque, 24 mai 1977, 1039, 2873, 4677, 5918, 6813

Décret du conseil ordonnant l'émission d'un brevet, dépôt, 4646

Ottawa-Carleton, 18 octobre 1976, 134, 192, 272, 434, 1291

M. art. 43 (M. W. Baker), 196

Saint-Jean-Ouest, 18 octobre 1976, 192-3, 260, 996, 1291

*Voir aussi* Chambre des communes, Loi et Loi électorale du

Canada (élections partielles); Radio-Canada—Reportages

Élections du 8 juillet 1974, activités financières des partis politiques, rapport du directeur général des élections, 7828

Élections générales, tenue, 3380, 3709, 5643-4, 6950, 7258-9, 7385, 7755, 7763, 7816

Fox, M., propos, m. art. 43 (M. W. Baker), 7820

Liste électorale permanente. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-204)

Listes électorales, femmes, situation familiale et profession, 4066

Période, raccourcissement, 690

Représentation proportionnelle, système, établissement, 225, 7334

Sondages, publication, 3706

Vote par procuration, 695

*Voir aussi* Loi électorale du Canada (bills C-260, C-379)

*Voir aussi* Île-du-Prince-Édouard; Ontario; Québec, province

**Élections, dépenses, modification de la loi, 6788-9****Électrohome Limitée**

Dartmouth, N.-É., entreprise bénéficiaire de subventions du MEER, fermeture, 5458

Mises à pied, concurrence des importations, etc., 5819, 6167, 6268

Rapport annuel pour 1976, 6167, 6268

**Électronique, industrie**

Assistance, 2824-5, 6167, 6268, 7573

Mises à pied, 3442, 5818-9

Tarif des douanes, 5730, 5742

*Voir aussi* Electrohome Limitée; RCA Limitée

**Élévateurs à grain**

Capacité, arrivages et expéditions, q. (M. Neil), 5465

Est du Canada, 5979

Hygiène et sécurité, conditions, 4814-5, q. (M. Hnatyshyn), 8240

M. art. 43 (M. Nystrom), 5351

Rapport Finn, 4717, 4814, 5351, 5354-5, 5403, 5459-61

Dépôt, 6214

Prince-Rupert, C.-B.

Contrat de location, adjudication, soumissions, etc., 2103, 3284, 4063-4

**Élévateurs à grain**—*Suite*

Prince-Rupert, C.-B.—*Suite*

Séchage, installations, accroissement, mesures, 3284, 4063-4

*Voir aussi* Céréales—Grain humide ou gourd

Provinces de l'Ouest, 180-1, 281, 1032, 1261-2, 2711

Utilisation, étude, 1919, 2710-1

Saskatchewan et Alberta, encombrement, 4257

Sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2202

Terminus intérieurs, profits ou pertes, expéditions, etc., q. (M. Neil), 4428-9

Terminus intérieurs, utilisation, Hall (Emmett), rapport,

recommandations, 5709, 5972, 5974, 5984-5, 5992, 5995, 5999

Yorkton, Sask., terminus intérieur, construction, 5973, 5987-9

*Voir aussi* Sécheresse, provinces de l'Ouest—Céréales

**Ellis, M. Jack (Hastings)**

Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6569-71

Auditeur général, mesure législative, 363

Autochtones et réserves indiennes, 3752, 4337

Avions, radiobalises de secours et indicateurs des points de chute, 5513

Chemins de fer, Loi (modification), 1303

Code criminel, Loi (peine pour conduite en état de capacité affaiblie—C-218), 373

Dénrées alimentaires, m. (M. Nystrom) documents, 3162-3

Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7766-7

Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 2849-51

Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, m. (M. Herbert), 1955-6

Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 621-2, 891, 1229

Fromage, 4600

Gouvernement, décentralisation, politique, 2936

Gouvernement, dépenses, 363

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1258-61

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2119-20

Impôt sur le revenu, obligations municipales, intérêt, exonération, m., 5900-2, 5906

Loto-Canada, 2967

Municipalités, financement, problèmes, 5900, 5902

Pénitenciers, q., 5726

Petites entreprises, 474

Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 3952-3

Question de Règlement—propos de M. Stollery, 3552; vote à la Chambre, 4561; portée du débat, 4966

Radioactivité, gaz radon, Hastings et Farraday, comtés, 6264

Radioactivité, substances radioactives, fuites, dangers, etc., 3570, 3933

Recherche et développement scientifiques, 1259-61

Sucre, prix, 4993

Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 473-5, 481-3

Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 1479-80

Textiles, importations, 481-2

Tomates, tarifs des douanes, 2827-8, 3047, 6529

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 1187

Transports, accidents, commission d'enquête indépendante, établissement, 6571

Uranium, industrie, plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 7227

**Ellis, rapport.** *Voir* Pénitenciers—New Westminster, C.-B.

**Elzinga, M. Peter (Pembina)**

Adresse en réponse, 85

Aéroports, dd., 8296

Anti-inflation, programme, 3780

Budget, 31 mars 1977, 4892

**Elzinga, M. Peter —Suite**

- Canada au travail, programme, 2675, 3780  
 Commerce, 4892  
 Corporations de la Couronne, 5018-9  
 Denrées alimentaires, politique, 6543  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7591  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2452-3, 6491, 6503-5, 6670-2  
 Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3779-82  
 Forces canadiennes, 1506, 5036  
 Gouvernement, dépenses, 4892  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1068-70  
 Habitation, 6047, 6501  
 Immigration, nouvelle loi, règlement d'application, 3780  
 Impôt sur le revenu, 3780-1  
 Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, dd., 8296  
 Office national de l'énergie, fonds destinés aux frais d'exploitation, non utilisation aux fins prévues, 935, 1094  
 Pensions du Canada, régime, q., 6997  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6070-1  
 Pétrole et gaz, 6014  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., m. art. 43, 7519  
 Postes, services, 3781  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 4592, 6543  
 Question de Règlement—décision de la présidence relative aux questions financières, 2199  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3835  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3781  
 Vérificateur général, Loi, 5018-9  
 Viande, bovins de boucherie, 147

**Emballage et étiquetage**

- Étiquettes bilingues, 312, 346, 425, 3270, q. (M. Mazankowski), 3619, 3703, 6075, 6078  
 Recours au système métrique. *Voir* Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique)

**Émigration. Voir** Diplômés universitaires—Emploi, perspectives, etc.**Emploi**

- Assurance-emploi, programme, 443  
 Chômeurs, recherche, temps requis, ventilation selon divers groupes d'âge, etc., q. (M. Forrester), 5082-3  
 Création, 69, 115, 121, 215, 223, 490, 883-4, 1036-7, 2086, 2595, 2598, 2600, 2819, 3073, 3088, 3109, 3111, 3475-7, 3486, 3495, 3766-7, 4078-9, 4084, 4090, 4432, 4484  
 Centres, Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 3990  
 Chômeurs non inscrits dans les statistiques, 3000-1  
 Churchill, circonscription, 3506-7, 4455  
 Collaboration avec les municipalités, les conseils régionaux, les institutions existantes, etc., 3275-6  
 Collaboration du monde ouvrier et du milieu des affaires, 5451, 7257  
 Colombie-Britannique, 3504  
 Conférence des représentants des provinces, des travailleurs et des chefs d'entreprises, convocation, 8131  
 Conférence sur la façon de lever des fonds, convocation, 4065  
 Conseil économique, rapport, 2623, 2659, 2662, 3450, 3478-80  
 Construction, industrie, 7828-9  
 En fonction de l'accroissement de la main-d'oeuvre, 5354  
 Étude à la Conférence économique au sommet à Londres, 5451  
 Fonds, répartition, critères, 2770  
 Inaction du gouvernement, m. (M. Clark) de subsides, 2920-56  
 Am. (M. Broadbent), 2926

**Emploi —Suite****Création—Suite**

- Institut C.D. Howe, étude, 1076, 2611, 2624, 2648, 3435, 4609, 4660, 4731, 4831, 7055  
 Mesures, travaux municipaux, projets, etc., 3779, 3790-1  
 MM. art. 43 (M. Beatty), 930 (M. Hnatyshyn), 4109, (M. Broadbent), 8191  
 Nouveau parti démocratique, suggestions, 3759, 3761, 3783, 4105-6, 4650-1, 4679, 5818, 7018, 7024, 7260, 7273, 7276-8, 7290-1, 7297, 7501, 7796  
 Objectifs budgétaires, 2269, 2432, 2526, 2819-20, 2822, 3971, 4029, 4079, 4110-1, 4535-6, 4550-3, 4657, 4659, 4754, 4780, 4794, 4824, 4826, 4878, 5451-2, 5453-4, 6745, 8074-5, 8131  
 Prévisions, 883, 931, 1203, 1220-1, 1727, 1913, 1979, 2243, 2432, 3972-4, 3981, 4029, 4074, 4463-4, 4538-40, 4550-2, 4608, 4616, 4619, 4662, 4671, 5841, 6745  
 Programmes, 15, 115, 3973, 4110, 5209, dd. (M. Kempling), 5408, 7021, 7255, 7266-7, 7271, 7277, 7284, 7294-5  
 M. art. 43 (M. Allard), 8191  
 Nouveaux programmes, annonce, date prévue, etc., 7619-20, 7703-4, 7989, 7992, 8132, 8193  
 Nouveaux programmes, correspondance échangée entre MM. Trudeau et Schreyer, 7256, 7570-1, 7578-9  
 Provinces de l'Atlantique, 2268, 2822, 2937, 3436, 3976, 4499, 4524, 4553-4, 4711, 4758, 4808, 4939-40, 5656, 7051, 7256, 7259, 7277, 7794  
 Cap-Breton, région, 5001  
 Publicité, programme, 2192  
 Québec, 2820, 2928, 2933, 2937, 4553-4, 4686-7, 5454  
 Recours à la caisse d'assurance-chômage. *Voir* Assurance-chômage—Paiements des prestations  
 Régions éloignées, 4455, 4652, 6189  
 Régions éprouvant un chômage chronique, programme, 2, 81-2, 155, 168, 175, 178, 236, 239, 317, 326, 341, 363, 430-1, 535, 883, 2192, 2275, 2923, 2940, 4457, 4652, 4657, 4665, 4824, 6189, 6814-5  
 Saskatchewan, 2595  
 Secteur de la fabrication, 7526, 7569-70  
 Secteur privé, 3975-6, 4618, 4664, 4711, 4727-9, 4731, 4736, 4738, 4754-5, 4791, 4793-4, 4823, 4879, 4882, 4886, 4891, 6163, 6180-1, 6185, 6814, 7066, 7070, 7253, 7619, 7777, 7796-7, 7992, 8074-5, 8080-1, 8131, 8193  
 Solutions, recherche en comité, 4711, 4753, 4806  
 Sommes affectées, 931-2, 1199, 2268, 2925, 2940, 3044, 3106, 3385, 4100-1, 4499, 4621, 4662, 4671, 4679, 4711, 4728, 4734, 4792, 4794-5, 4824, 4884, 6179, 6949, 7254, 7294-5  
 \$100 millions additionnels, 4535, 4557, 4588, 4616-7, 4619, 4629, 4662, 4671, 4676, 4687, 4731, 4741-2, 4792, 4799, 4822, 4826, 4837, 4878, 4881, 4891, 4940, 7621  
 Statistiques, 4616, 4619-20, 4732, 4890, 5451, 7884  
 Stratégie, 15, 115, 317, 340-3, 443-6, 495, 536, 810-1, 931-2, 1079, 1199, 1220-1, 1325, 1418, 1851, 1853, 2243, 2269, 2296, 2432, 2591, 2619-20, 2649-51, 2655, 2664, 3436, 3478, 4100-1, 4616-9, 4735-6, 4739, 5804, 5817-8, 5826, 7795  
 Consultations avec les provinces, 341, 535, 883-4, 2143-4, 2192, 2268, 2822, 3974-5, 5456  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres  
 Effet sur le chômage au cours du premier semestre de 1977, 931-2  
 Terre-Neuve, 2269, 2939-40, 3975, 4524, 5490, 5494, 6163, 6168

**Emploi—Suite**Création—*Suite*Terre-Neuve—*Suite*

M. art. 43 (M. McGrath), 3972

*Voir aussi* Gouvernement, dépenses—Programmes; Initiatives locales, programme; Main-d'oeuvre, programmes; Petites entreprises—Assistance et les allusions dans les débats sur Économie, situation—Inertie du gouvernement en matière d'orientation...m. (M. Broadbent) de subsides et Négligence du gouvernement...m. (M. Clark) de subsides

Discrimination, 2594, 5082-3

Disponibilité, 363, 810, 1207-8, 2646, 3442, 3476, 3482, 3486, 4491-2, 4890-1, 7026-7, 7055, 7260, 7400, 7509-10

Alberta, situation, 4488-9

Inventaire, établissement, 4483

Provinces de l'Atlantique, 7024-6, 7054, 7253

Emploi communautaire, programme, 343, 431, 443, 2651, q. (M. Laprise), 3342, 3890, 4113-4

M. art. 43 (M. MacKay), 3881

Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2353

Nouvelle-Écosse, 3890, 4499

Pétition de résidents de Guysborough, N.-É., 5038, dépôt, 5071

Terre-Neuve, 6168

Emploi d'été, programme spéciaux. *Voir* Chômage—Mesures pour y remédier

Emplois à plein temps, statistiques, 4150

Enseignants, perspectives, 6183

Éthique du travail, allusions, 2921-2, 4655, 4820, 6867, 7070, 7258, 7399

Femmes, 2790-1, 2805, 2944, 3017, 4334

Chefs de famille, priorité, 4075, 4140

Discrimination, 4104, 4141

Risques pour la santé, programmes de lutte, amélioration, 4142-3

Partage d'emplois, système. *Voir* Travail

Plein emploi, politique, 35, 68, 223, 363, 1076-7, 1145, 1620, 2624, 2648-9, 2651, 2659-60, 2820, 3436, 3443, 4081, 4306-7, 4574-5, 4604, 4606, 4617, 4650, 4661-2, 4705, 4736, 5818, 6184, 6753, 7025, 7265, 7271, 7297, 7455, 7795

États-Unis, bill Humphrey-Hawkins, allusions, 68

Mesure législative, 3761

M. art. 43 (M. Nystrom), 6638

Postes vacants, statistiques, 4110, 4149-50, 4256, 4260, 4278-9, 4643

Document *Vacances d'emploi enregistrées à la fin du mois, Canada, février 1955—janvier 1977*, dépôt, 4377

M. art. 43 (M. Alexander), 4139

Prévisions, Conseil canadien du développement social, rapport, 3978

Situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald) de subsides, 5466-500

Statistiques, autochtones, omission, 3048, 4060-1

*Voir aussi* Diplômés universitaires; Économie, situation;

Immigration—Diplômés universitaires; Jeunesse; Production—Diminution

**Emploi et Immigration, Commission**

Création, 2593, 2600, 2651-2, 4177

Mandat, pouvoirs, etc., 2590-1, 2597, 4177

Terre-Neuve, Directeur général, nomination, q. (M. Marshall), 3431

**Emploi et Immigration, Conseil consultatif**

Création, composition, rôle, etc., 2591, 2593, 2597, 6829-31, 6833-4

Rapports, dépôt à la Chambre, 6828-33

**Emploi et Immigration, Loi—C-27. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration**1<sup>re</sup> l., 1817; 2<sup>e</sup> l., 2590-604, 2611-25, 2646-64, 3433-50, 3474-86, 3494-507, 4453-61, 4481-500, 4520-7, renvoi au comité de la**Emploi et Immigration, Loi—C-27. Ministre de...—Suite**  
1<sup>re</sup> l.,...—*Suite*

main-d'oeuvre et de l'immigration; rapport, 6823-35, 6889-900, 7017-29, 7048-55, 7065-81, 7083-90; 3<sup>e</sup> l., 7253-85, 7289-99, 7397-406, 7446-57, 7500-10, 7790-810; S.R., 8128—Chap. 54, S.C. 1976-1977

Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, avis 4377; m. (M. Cullen), 4427-8, 4431-45, 4451-2, adoptée, 4452-3

MM. d'am. (M. Cullen), 6834, adoptée, 6892; 6894, adoptée, 7134-5; 6898, adoptées, 7134-5; 7022, adoptées, 7138; retirées, 7053; adoptées, 7088-9

MM. d'am. (M. Alexander), 6823, déclarée irrecevable, 6827, acceptée après modification du consentement unanime et adoptée, 6893; 6828, rejetée, 7134; 6828, adoptée, 6834; 6893, rejetée, 7139-40; 7054, rejetées, 7139-41; 7079, rejetée, 7142-3; adoptée, 7089

MM. d'am. (M. Rodriguez), 6893, rejetée, 7139; 7022, rejetée, 7137; déclarée irrecevable, 7072-3; 7076, rejetée, 7141-2

MM. d'am. (M. Blackburn), 6898, rejetées, 7135-6

MM. d'am. (M. Symes), 7022, rejetée, 7137; 7053, rejetée, 7139

M. d'am. (M. Orlikow), 7053, rejetée, 7138-9

MM. d'am. (M. Leggatt), 7054, rejetée, 7138-9; 7074, rejetée, 7141

MM. d'am. (M. Nystrom), 7079, rejetée, 7142; 7086, rejetée, 7088

Am. (M. S. Knowles), 7270, rejeté, 7402-3

Am. (M. Peters), 7447, rejeté, 7808-9

**Emploi et Immigration, ministère**

Création, 2593, 2600, 3479-80, 6825, 7448

Crédits, 7088-9

Programmes, mise en oeuvre, entretiens avec les provinces, 6824-7

Sous-ministre associé, poste, création, 2597

**Emplois locaux, programme d'aide, 343, 2947****Emprunteurs et déposants, protection, mesure législative, 6722, 7737****Emprunteurs et déposants, protection, Loi—C-16. Ministre de la Consommation et des Corporations**

1<sup>re</sup> l., 515; 2<sup>e</sup> l., 634-41, 648-60, 677-89, 696-709, 728-45, 762-75, renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales

Constitutionnalité, 657, 678, 698, 736, 741, 743

**Énergie**

Conférence mondiale, Istamboul, septembre 1977, participation du Canada, 7912

Consommation, estimations relatives à divers produits, q. (M. Herbert), 4518-9, q. (M. McKenzie), 5285

États-Unis, projets frontaliers, barrage Dickey, Maine, répercussions au N.-B., etc., 1922

États-Unis, projets frontaliers, bassin de la rivière Roseau, Minnesota, dangers d'inondations au Manitoba, etc., 1736, 2276, 7414

M. art. 43 (M. Epp), 1357-8

Pénurie, gaspillage, etc., 3790, 4095, 4309, 5831

**Énergie, Agence internationale, engagements du Canada, 3356, 4311**

**Énergie, conservation, 34, 185, 442, 800-1, 1524, 1918, 3356, 4303, 4309, 4311, 4313, 4624, 4734, 4778, 4826, 4960, 6185, 6398**

Carburants provenant de véhicules, recyclage, m. art. 43 (M. McKenzie), 3972

Consommation, hausse, limite de 2%, 5643, 5653, 5789-90, 6368, 7304, 8038

Déchets, utilisation, 3363-4, 4309

Dispositifs et matériaux utilisés, exemption de la taxe de vente, 2477, 2501, 2504, 2508, 2514, 2848, 4538

**Énergie, conservation—Suite**

- Économisons 10%, programme, q. (M. Epp), 2536, 6369-70  
 Et coût, comité, étude, 2678  
 M. (M. MacEachen), 2830, adoptée, 2903  
 Et ressources renouvelables, comité consultatif, création, 5007  
 États-Unis, programme, 4776, 4845, 4961, 4984, 5643, 5653, 5789  
 Gouvernement, programme interne, 3693, 6369-70  
 Heure avancée d'été, maintien, 3332-3  
 M. art. 43 (M. Allard), 3277  
 Humidification et déshumidification, systèmes, q. (M. Herbert),  
 3009, q. 4294-5  
 Nouvelle-Écosse, 506  
 OCDE, rapport, 2814, 5545  
 Programmes, 3361-3, 4812, 4960-1, 5545, q. (M. Fortin), 6699,  
 8037, 8043, 8053, 8124  
 Efficacité, 5643, 6005  
 Brooks, M. David, propos, 6368-9  
 Mémoire de fonctionnaires du ministère au cabinet, 6369  
*Read this page before you buy any new '77 model car...*, annonce,  
 coût, q. (M. McKenzie), 5373  
 Transport en commun, réseaux, développement, amélioration, etc.,  
 3532-3 3634-5, 3676-8, 3687, 3759, 3776, 6185, 6436-7, 6442-3  
 Voir aussi Automobiles et véhicules motorisés; Conférences  
 fédérales-provinciales; Habitation—Isolation; Matériaux de  
 construction—Taxe de vente, abolition; Papier, recyclage

**Énergie, crise de 1973**, allusions, 4301, 4309, 4311, 4821-2, 8037**Énergie, Mines et Ressources, ministère**

- Brooks, M. D., chef du bureau de l'économie de l'énergie, démission,  
 5545  
 Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1648-9  
 Crédits, postes de \$1, 4155, 4159, 4161, 4163, 4165  
 Dépenses, réduction, 4734  
 Direction des levés et de la cartographie, déménagement à  
 Fredericton, N.-B., q. (M. Jones), 3060  
 Personnel  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2408  
 Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M.  
 McKenzie), 3584-5  
 Sécurité nécessaire pour l'emploi, examen, dd. (M. Cossitt), 7252  
 Traitements, etc., q. (M. Howie), 1343  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8277  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc.,  
 q. (M. Coates), 8097  
 Ressources renouvelables, Division, création, 2492  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 4517  
 Straiton, M. John S., emploi, dd. (M. Gillies), 8293

**Énergie, Office national.** Voir Office national de l'énergie**Énergie, ressources**

- Biomasse, recherches, 3363, 5427  
 Développement, planification à long terme, 3356-7, 4309, 4311-3  
 Exigences pressantes, propos du ministre des Affaires indiennes,  
 6161  
 Exploitation, dispositifs et matériaux utilisés, exemption de la taxe  
 de vente, 2477, 2503-4, 2514, 7834  
 Exploitation, investissements, 215, 4311-2  
 \$180 milliards requis au cours des 15 prochaines années, 1055,  
 5831  
 Politique nationale, 34, 118, 2753, 2815, 3352-3, 4310-2, 4654,  
 4823, 6859, 8037, 8043-4, 8060  
 Document *Stratégie de l'énergie pour le Canada*, 62, 748, 1699,  
 2477, 2501, 2847, 3345, 3349-50, 3354, 3363, 3467, 3692,  
 4250, 4301-2, 4304, 4309, 4311-2, 4419, 4518, 4845, 5552,  
 5653, 5789-90, 6006, 8053, 8108, 8125

**Énergie, ressources—Suite**

- Politique nationale—Suite  
 Document *Stratégie de l'énergie pour le Canada—Suite*  
 Comité, étude, m. (M. MacEachen), 2830, adoptée, 2903  
 Petro-Canada, président, propos tenus par, 4984  
 Recherche de nouvelles sources, 185, 753, 2504, 2752-3, 2815-6,  
 3692-3, 4311, 4776, 8114, 8126  
 Énergie éolienne, 433, 442-3, 1944, 2510, 2514, 2847-9, 2851,  
 4776, 4891, 4960, 5007, 5427, 5429, 6083, 6391, 7625  
 Fonds affectés, 442, 4253, 4310-2  
 Île-du-Prince-Édouard, travaux de recherches de l'Institute of  
 Man and Resources, 1918, 4253  
 Voir aussi Énergie solaire; Houille-Gazéification  
 Ressources renouvelables, 3, 62, 431, 442, 750, 753, 2581, 3359,  
 4303, 4310-2, 4676, 5007-9, 5427, 7625, q. (M. Howie), 7834,  
 8035, 8038, 8045, 8052  
 Rapport Middleton, 2847, 2849, 5400, 5429  
 Voir aussi Chômage—Mesures pour y remédier

**Énergie atomique**

- CANDU (Canada-deutérium-uranium) réacteurs nucléaires  
 Déchets radioactifs, contrôle, 2257  
 Sécurité, rapport, etc., dd. (M. Crosbie), 8293-4, dd. (M. T. C.  
 Douglas), 8295-6  
 Thorium et surrégénérateurs, utilisation, 4312, 6088, 8052  
 Ventes à l'étranger, commissions versées à des agents  
 négociateurs, rapport de l'Auditeur général. Voir Énergie  
 atomique du Canada Limitée  
 Ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 113, 3924,  
 5713, 5793  
 Accords, ratification par le Parlement. Voir Énergie nucléaire,  
 Loi  
 Acheteurs éventuels, liste, 2585  
 Argentine, 129, 475-6, 479, 933, 2027, 2098, 2256-7, 2259  
 Contrat, renégociations, pertes, etc., 1327, 1365, 1504,  
 1866-7, 2075, 2097, 3277, 3280, 3283, 3702, 3852, 3854,  
 4202-3, 7418-20, 7423, 7464-7, 7520, 7731, 7739-40,  
 7812  
 Installations et technologies nucléaires, vente au Pérou, 3703  
 M. art. 43 (M. Brewin), 3277  
 Prêts de la SEE, 5046  
 Brésil, usine d'extraction de plutonium, projet d'achat de  
 l'Allemagne de l'Ouest, 4467-8, 4589-90, 7623  
 Cabinet, responsabilités, 2097-8, 2256  
 Canada, position, 5175-6, 5228  
 Commission d'enquête, établissement, 128-9, 4468-9  
 Corée du Sud, 475-6, 479, 2027, 2098, 2256-7, 2259, 3358,  
 3925, 4142, 4688-9, 5048  
 Profits ou pertes, 1866-7  
 Ententes, dépôt demandé, 4468  
 Espagne, 3050, 4759  
 États-Unis, position, entretiens, 3841, 7623  
 États-Unis et Allemagne, conflit, position du Canada, 5712-3  
 Euratom et Suisse, accords avec, 2257-60, 4336, 4590  
 Inde, 475, 479, 2258, 6464  
 Inspections, 4897-8, 5166-8  
 Agence internationale de l'énergie atomique, rôle, 2257,  
 3334, 4897, 5228  
 Iran, 2256  
 Italie, 1590, 2259  
 Japon, contrat, renégociations, etc., 475, 579, 2257-8, 2260,  
 4142, 4147-8, 4336, 4468, 4897-8, 5168, 5713, 6463-4  
 Moratoire, 128-9  
 Pakistan, 397-8, 476, 479, 889, 2196  
 Annulation, 2258-9, 3049  
 Usine de retraitement de la France, projet d'achat, 398, 889,  
 1182, 3049

**Énergie atomique—Suite**

- CANDU (Canada-deutérium-uranium)...—*Suite*  
 Ventes à l'étranger, —*Suite*  
 Pays de la CEE, 3095-6, 4336, 4421, 4467-8, 4590, 4640  
 Pays en voie de développement, 479, 1681  
 Pays non dotés d'armes nucléaires ayant ratifié le traité sur la non-prolifération, 2255-60, 5713  
 Pays non signataires du traité de non-prolifération, transactions, etc., 4759  
 Politique, modification, 4421  
 Exposé ministériel, 2255-61  
 Renforcement, 1681, 4468  
 Roumanie, 3333-4  
 Suspension en raison de la décision prise à la Conférence économique au sommet à Londres, 5397  
 Taïwan, 1680-1, 5166  
 Usines de recyclage, achat, interdiction, 476, 479  
 Conférence internationale à Vienne, mai 1977, position du Canada, etc., 5167  
 Eau lourde, ventes à l'étranger, déficit, 7741  
 Finance internationale, contrôle exercé par, 3357-8  
 Réacteurs de recherche, 2260-1  
 Retraitement nucléaire, enquête, 5957-8  
 Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, garanties, etc.  
 Entretiens Trudeau-Carter à Washington en février 1977, 3371, 4758  
 États-Unis, politique, position du Canada, etc., 4758  
 France, position, entretiens, etc., 835, 2260, 4421, 7622  
 Pays fournisseurs, réunions à Londres, 835, 1681, 2027, 2258, 4421, 5168, 5175-6  
*Voir aussi* Uranium, exportations  
 Uranium, usine d'enrichissement, construction  
 Baie James, région, proposition de la France, 835, 2012  
 Politique, 1913  
 Usines d'eau lourde et centrales nucléaires  
 Glace Bay, N.-É., 7420  
 La Prade-Gentilly, Qué., 5233, 7418, 7741  
 Montmagny, Qué., 5233  
 Pickering, Ont., 7414-8, 7422  
 Pointe Lepreau, N.-B., 3361, 4065  
 Port Granby, Ont., projet de l'Eldorado Nucléaire Limitée, 1039  
 Port Hope, Ont., déchets radioactifs, déversements, dangers. *Voir* Radioactivité—Substances radioactives  
 Prolifération, q. (M. Fortin), 5560  
 Sécurité, mesures, raffermissement, etc., 3226-7, 3279  
 Utilisation, commission royale d'enquête ontarienne Porter, rapport, recommandations, etc., 3226-7, 3279-80, 3924, 5128, 7226-7  
 Utilisation au Canada, enquête, 3226-7, 3279, 3570, 6044-5  
 Comité des ressources nationales et des travaux publics, participation, 3924-5, 6045  
*Voir aussi* Radioactivité; Uranium, industrie

**Énergie atomique, Commission de contrôle**

- Activités et compétence, commission d'enquête, m. art. 43 (M. Symes), 361-2  
 Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8029  
 Fonds affectés, 1977  
 Inspecteurs, nombre, etc., q. (M. Leggatt), 1109  
 Juridiction, transfert au ministère des Pêches et de l'Environnement, 3662-3  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377  
*Voir aussi* Radioactivité

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

- Accords avec l'Hydro-Québec, q. (M. A. Lambert), 5233  
 Activités, exposé ministériel, 7417-8

**Énergie atomique du Canada, Limitée —Suite**

- Agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, services, utilisation, cessation, 4898  
 Biens et services, division de la sécurité et des magasins, méthodes d'achat, q. (M. Epp), 2353  
 Campbell, M. Ross, président suppléant, 7418-9, 7423, 7465-6  
*Voir aussi* Commissions versées à des agents négociateurs étrangers sous le titre susmentionné  
 Caron, M. Marcel, ancien administrateur. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement—Commissaires  
 Commissions versées à des agents étrangers, but, coût, etc., q. (M. Lawrence), 8270  
 Commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu à l'Argentine et à la Corée du Sud, rapport de l'Auditeur général, etc., 1278-9, 1326, 1362, 1398, 1433, 1463, 1533, 1539, 1581, 1623, 1631-2, 1716, 1778-9, 1808, 1843-5, 2072, 2075, 2489, 2910, 3280, 3606, 4898, 6087, 7705  
 Argentine, ministres, présumés agissements irréguliers, acceptation de pots-de-vin, etc., 1451-2, 1584-6, 1837-8, 2071, 2073  
 M. art. 43 (M. Brewin), 1583  
 Campbell, M. Ross, président suppléant, rôle, 1805, 1808, 1866, 2028, 2059, 2874, 4142, 5549-50, 7419, 7423, 7464-6  
 Comité des comptes publics, étude, 1329, 1363-4, 1366, 1448, 1632, 1634-6, 1778, 1808, 1861, 1864, 1916-7, 2026-7, 2069, 2075, 2489, 2525-6, 2638-9, 2717, 2874, 2998, 3002, 3133, 3177, 3568-9, 3601-2, 3839, 4956-8, 4966, 5398-9, 5794, 5837, 7098, 7118, 7124, 7199-200, 7419  
 Accès aux contrats avec la Corée du Sud et l'Argentine, 1828, 1866, 2028  
 Fonctionnaires de l'EACL, comparution, 3659, 6088  
 Ministre des Finances de l'époque, M. D.S. Macdonald, comparution, 2029  
 Ministres présents, 2526, 5399  
 Comité des ressources nationales et des travaux publics, étude, 1363-4, 1366, 1418, 1448-9, 1632, 1778, 7420  
 Contrats des agents, dépôt demandé, 1363  
 Délibérations du Conseil d'administration de l'EACL, comptes rendus, dépôt demandé, 2489, 2639  
 Eisenberg, société, agent sud-coréen, transactions, correspondance, etc., 1305, 1418, 1448-9, 1631-2, 1716, 1805, 1808-9, 1811, 1837-8, 1843, 1854-5, 1861, 1864, 1866, 2028, 2433, 2869, 2874, 3599, 3601-2, 3659, 4142, 5398, 5549-50, 5794, 5837, 6250, 7419-21  
 Déclarations contradictoires de ministres, 2026, 2057, 2060  
 Lettre de M. Lorne Gray, en date du 28 novembre 1972, 1866, 2028, 2057, 2060-1  
 Enquête de la GRC, 1278, 1451-2, 1635, 1746, 2027, 2058-60, 2062-4, 2433, 2638, 3602-3, 3659, 3925, 5789, 5837-8, 7098, 7414, 7419, 7424, 7467-8, 7472  
 Enquête préalable aux constatations de l'Auditeur général, 1449  
 Entretiens entre MM. Trudeau et Gillespie, 1365, 1415-6  
 Foster, M., président, rôle, 1329, 1363, 1448-9, 7419-20, 7423-4, 7705  
 Gray, M. Lorne, rôle, 2525, 2585, 2639, 7419, 7421, 7424, 7740  
 Italmipiant, société, transactions, correspondance, etc., 1364-5, 1583-6, 1642, 1855, 1861, 1864, 1916, 2027, 2059-60, 2488-9, 2525, 2639, 3568-9, 5789, 7465  
 Agent retenu pour la vente en Argentine, nom, divulgation, enquête, etc., 2488-9, 2525, 2637-8, 2767, 3002, 3702-3, 4589, 4943, 7419-20  
 Gelbard, M. Jose Ben, allusions, 5789, 5836  
 M. (M<sup>lre</sup>) MacDonald art. 43, 4549

**Énergie atomique du Canada, Limitée**—*Suite*

- Commissions versées à des agents négociateurs...—*Suite*  
 Italimpianti, société, transactions...—*Suite*  
 Renseignements divulgués par le *Financial Post*, position du gouvernement, etc., 5789, 5837  
 Merubeni, société, agent japonais, transactions, 1449, 2874  
 M.M. art. 43 (M. Blackburn), 1272 (M. Broadbent), 1805 (M. T.C. Douglas), 1861 (M. Broadbent), 2057, 2431 (M. T.C. Douglas), 2869 (M. Broadbent), 3599  
 Notes diplomatiques de divers pays, 3839  
 Omission de renvoi de la question au ministre de la Justice, motifs, etc., 1415  
 Pots-de-vin, allégations, 1415, 1581, 2059, 2257, 2259  
 Recours à des agents, approbation du Cabinet, etc., 1634-6, 1643, 2026, 2029, 2061  
 Renseignements fournis au ministre par le président, 7740-1  
 Rôle joué par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 1364-5  
 United Development Inc., agent intermédiaire en Corée du Sud, etc., 1418, 1631, 1778-9, 1916-7  
 Livres, vérification par l'Auditeur général, 2188-9  
 M. art. 43 (M. Blaker), adoptée, 2188; am. (M. S. Knowles), adopté, 2189  
 Versements de \$2.4 millions dans une banque du Liechtenstein ou de la Suisse au compte de la General Trading Establishment, 1364, 1584-6, 1623, 1642, 1725, 1855, 1864, 1866, 1916, 2637-9, 3569, 6248-9, 6252  
 Conseil d'administration, réorganisation, 7418, 7464, 7739-40  
 Déficit, 7417-20, 7423, 7467, 7740  
 Dépenses, 1887, 3133  
 Foster, M., président  
 Congédiement, 7418-9, 7422, 7464-5, 7520  
 Fonctions, 7520, 7706, 7912  
 Voir aussi Commissions versées à des agents négociateurs étrangers sous le titre susmentionné  
 Gestion et contrôle des finances, 7418-20, 7422-3, 7464, 7466  
 Gray, M. J.L., ancien président, nomination au poste de conseiller auprès de Finmeccanica en Italie, 2247  
 Présidents et directeurs généraux, nomination et licenciement, 7520  
 Rapport annuel pour 1976-1977, 7418-24, 7464, 7740-1  
 Dépôt, 7417-8  
 Version française, publication, retard, 7421-2, 7424, 7430-1, 7433, 7437-8, 7442, 7464, 7474

**Énergie électrique**

- Centrales hydro-électriques  
 Île Gull, T.-N., 2342, q. (M. Howie), 2498, 2538, 3355, 4251, 4303, 4305, 4311, 4424, 6582  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2445, 4305  
 Nouvelle-Écosse, utilisation du charbon plutôt que du mazout, 3354-5  
 Provinces de l'Atlantique, bois, utilisation comme combustibles, 1918  
 Provinces de l'Atlantique et est du Québec, aménagement, 5660  
 Round Hill-Dodds, Alb., construction, répercussions écologiques, études, q. (M. Mazankowski), 4647  
 Chauffage des maisons, subventions compensatrices aux propriétaires, q. (M. Herbert), 2078  
 Compagnies, privées, relance, consultations des provinces, etc., 6013  
 Exportations, provinces concernées, quantité, dd. (M. C.-A. Gauthier), 7750  
 Hydro-Ontario, tarifs, augmentation, 66  
 M. art. 43 (M. Rodriguez), 930  
 Voir aussi Uranium, industrie—Prix, cartel  
 Hydro-Québec. Voir Churchill Falls, projet hydro-électrique;  
 Énergie atomique du Canada, Limitée  
 Île-du-Prince-Édouard, projets, coût, assistance, q. (M. Howie), 4858

**Énergie électrique**—*Suite*

- Île-du-Prince-Édouard-Nouveau-Brunswick, interconnexion par câble, 3361  
 Lignes interprovinciales, construction, position du gouvernement, 890, 1021-2, 1814, 4303  
 Lignes interprovinciales, construction, Terre-Neuve *via* le territoire québécois, pouvoirs d'expropriation, etc., q. (M. Crosbie), 5282  
 Nouveau-Brunswick, projets, coût, assistance, 4065  
 Nouvelle-Écosse, projets, coût, assistance, 63, q. (M. Howie), 4858  
 Nova Scotia Power Corporation, tarifs, augmentation, 148, 3347  
 Pétrole importé utilisé pour la production, etc., q. (M. Herbert), 4295  
 Production, stimulants, etc., q. (M. Howie), 5372  
 Production à partir de l'énergie nucléaire, 3279  
 Provinces de l'Atlantique  
 Coût, répercussions économiques, mesures pour y remédier, programme en sept points, 3359-60  
 Coût, subventions, etc., 61, 105, 136, 154, 200-1, 255-7, 433, 505-6, 671-2, 750, 753, 1083-4, 1437, 1455, 1683, 1918, 2096, 2341-2, 2532, 3347, 3354, 3361, 4676, 5839-40, 7175, 7816  
 M. art. 43 (M. Forrestall), 500  
 Voir aussi Habitation—Isolation des maisons  
 Mise en commun, projet, étude, entretiens, etc., 201, 1814, 2341-2, q. (M. Howie), 2498, 2532, 2814, q. (M. Howie), 3009, 4065, 5839-40  
 Mise en valeur, groupe d'étude, 1022, 1684, 2938  
 Société de l'énergie des Maritimes, création, 4146-7, 5840, 6013  
 Entente de principe, dépôt, 2830  
 Réseau national, 336, 1435, 3360, 4248, 4251, 4676  
 Groupe d'étude, 1684  
 Taux, uniformisation, 442  
 Terre-Neuve, coût, q. (M. Marshall), 6698  
 Terre-Neuve, ressources, développement, 5660, 6582

**Énergie nucléaire, Loi** (ventes à l'exportation)—C-205. M. Gillies  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 475-81**Énergie solaire**

- Corporation de la Couronne, établissement, 6279  
 États-Unis, programme, 5006-8, 5352, 5397  
 Institut, établissement, 2847-9, 4625, 5006-7  
 Rapport *Solar Home Heating in Canada—Why Not?*, 5352, 5397  
 Recherches, projets de démonstration, stimulants, etc., 442-3, 1944, 2510, 2514, 3357-8, 3360, 3363, 4037, q. (M. Herbert), 4154, 4253, 4310-1, 4776, 4891, 4960, 5006, 5008, 5427, 5429, 7625  
 M. art. 43 (M. Crosbie), 5352  
 Voir aussi Eau—Unités de chauffage; Édifices fédéraux; Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi; Habitation—Chauffage

**Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi**—C-309. M.

- Caccia  
 1<sup>re</sup> l., 375; 2<sup>e</sup> l., 2847-52, renvoi au comité des ressources nationales et des travaux publics; rapport, 5006-9; 3<sup>e</sup> l., 5009  
 M.M. d'am. (M. Caccia), 5006, adoptées, 5009

**Enfants**

- Mauvais traitements, cas de, système d'examen, etc., 178, 4008, 7587  
 Parents adoptifs, prestations. Voir Assurance-chômage  
 Voir aussi Code criminel (bills C-221, C-425); Enfants, déclaration canadienne des droits (bill C-413); Enlèvements; Garderies de jour pour enfants; Interprétation (bill C-389); Pornographie et obscénité

**Enfants, déclaration canadienne des droits, Loi**—C-413. M. McGrath  
1<sup>re</sup> l., 4720

- English, rivière**, pollution par le mercure. *Voir* Autochtones et réserves indiennes
- Engrais chimiques**  
Engrais mélangés, fabricants, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2078  
Importations, statistiques, q. (M. Herbert), 5845-6  
Importations des États-Unis, concurrence, etc., 891, 2251-2, 3666-7, 3840  
Prix, fixation, écart avec les États-Unis, etc., enquête, 3840, 4645, 5036-7, 5172  
M. art. 43 (M. Epp), 3834
- Enlèvements**  
Enfant enlevé par un parent, Victoria Starr, cas de, 5327, 5334-5, q. (M. Cossitt), 6273  
Enfants, mesure législative, q. (M. Friesen), 4563  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-221)
- Enquête Lambert**. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement
- Enquêtes, Loi** (publication des rapports)—C-326. M. Alexander  
1<sup>re</sup> l., 375
- Enrôlement à l'étranger, Loi** (recrutement par annonces)—C-380. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 1134
- Ententes internationales**. *Voir* Accords internationaux
- Entreprise privée**  
Allusions diverses, 2, 4, 39, 61, 181, 249, 319, 327, 331, 439, 650, 652, 654, 685, 766, 962, 1011, 1031-2, 1058, 1075, 1115, 1257, 1740, 2749-50, 2943, 3535-6, 3549, 3632, 4395, 4397, 4625, 4654-5, 4657, 4738, 4791, 4795, 4801, 4874, 5382, 6056, 6059-60, 6063, 6079, 6615, 6618-9, 6628-31, 6776, 6867
- Entreposage**, entrepôt de transit, North Sydney, N.-É., q. (M. Jones), 8262
- Environnement**  
Protection, mesures, 354-5, 446  
Collaboration fédérale-provinciale, 7159-61, 7163-6, 7172
- Environnement, contaminants**  
Employés embauchés pour l'administration de la loi, q. (M. Brisco), 6478  
Mesure législative, entrée en vigueur, 2163, 3413-4
- Environnement, évaluation des effets, Loi**—C-236. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 373
- Environnement, ministère**. *Voir* Pêches et Environnement, ministère
- Environnement, ministère, Loi** (pêches)—C-261. M. McGrath  
1<sup>re</sup> l., 374
- Epizooties**, mesure législative, publication des règlements, 3911, 7543
- Epp, M. Jake** (Provencher)  
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3300-1, 3309-11  
Agriculture, ministère, q., 3142  
Air Canada, 3310  
ARDA, qq. 8277-89  
Assurance-chômage, 2653-5  
Avortement, 2248, 2497, 5302  
Bilinguisme, dd., 2919  
Caesium, exportations, 2968, 3100-1  
Céréales, 3469  
Citoyenneté, Loi (exigence de résidence), 2220-1  
Citoyenneté, Loi (objecteurs de conscience), 5764  
Citoyenneté, proclamation de la nouvelle loi, q., 7382
- Epp, M. Jake —Suite**  
Code criminel, Loi (exploitation sexuelle des enfants), 6933  
Compagnie des jeunes Canadiens, abolition, 1078-9  
Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 1240, q., 1461  
Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4238-41  
Crime organisé, 6645  
Démarcheurs parlementaires, q., 2080  
Emploi et Immigration, Loi, 2651-5  
Énergie, conservation, q., 2536  
Énergie, États-Unis, bassin de la rivière Roseau, Minnesota, dangers d'inondations au Manitoba, etc., 1736, 2276, 7414  
M. art. 43, 1357  
Énergie atomique du Canada, Limitée, q., 2353  
Engrais chimiques, 3666, 3840, 4645, 5036  
M. art. 43, 3834  
Fonction publique, bilinguisme, politique, q., 8029  
Gendarmerie royale du Canada, q., 3288  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1077-80, 1111-2  
Griffin Steel Foundries Limited, Transcona, Man., employés, grève, etc., 3931  
Guay, M. J., nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., q., 5371  
Herbicides et pesticides, 3666, 3840  
Hockey, 5791  
M. art. 43, 5506  
Immigrants, q., 2289, 3418-9, 3871-3, 6908, q., 8006  
Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6644-5, 6690  
M. art. 43, 6639  
Immigration, 1921, 2065, 2586, 6165-6, 6373  
Argentine, Chili et Uruguay, q., 1821  
Immigrants parrainés, proches parents, etc., 2902, 3872-3, 7874-5, 7980  
Membres de la pègre, admission, allégations, 6645  
Nouvelle loi, présentation, 48, 1335  
Permis de travail, q., 6474  
Québec, position, accords, etc., 5755-6  
Rhodésie, réfugiés, 837  
Sélection, critères, 2652-3, 3872-3, 7980  
Immigration, Loi, 3867-74, 7874-5, 7883-4, 7897-8, 7944-5, 7963-5, 7969-70, 7979-80  
Immigration, modification de la loi, 48  
Impôt sur le revenu, 4203  
Inondations, q., 2080  
Lang, M., gouvernante du Royaume-Uni, embauche, transport, etc., 1419  
Lèpre, q., 5463-4, 5512-3, q., 5725  
Livre, *Cross Canada Cooking*, subvention à M<sup>me</sup> Sondra Gotlieb, q., 3522  
Loi électorale du Canada (enseignants votant à l'étranger), 6996  
Loto-Canada, 1978-9  
Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Domazet, M. Boris, suspension, 4286  
Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, immigration, agents à Toronto, 2913, 3283  
Ministères, provinces de l'Ouest, dépenses, qq., 8275-7  
Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, q., 5371  
Ministres du cabinet, représentant des provinces des Prairies, Manitoba, etc., nomination, 147, 539  
Multiculturalisme, q., 1605, 2653  
Pension de vieillesse, 2901-2  
Provinces de l'Ouest et provinces de l'Est, relations, 3301, 3309-11  
Québec, immigrants, cours de langue, 2493  
Question de Règlement—bill présenté au public avant d'être déposé à la Chambre, 1335; accusations injustifiées de M. Corbin, 4240, 4259; question de privilège, 4259; députés, reconnaissance par la

**Epp, M. Jake—Suite**Question de Règlement—*Suite*

- présidence, 7711; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7867-8; votes différés, 7875; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7963
- Rhodésie, situation, Lamb, M. Mathew Charles, cas de, q., 8219
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 3376
- Schreyer, M. Ed, premier ministre du Manitoba, 4062, 4241
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2901-2
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accords, etc., 3652
- Télévision, câblovision, 1041, 1771-2
- Thaïlande, réfugiés, Laos, Cambodge et Vietnam, q., 3059
- Tornades, Manitoba, région du sud-est, aide aux sinistrés, 7783, 7910-1
- M. art. 43, 7775
- Transair Ltd., Winnipeg, Man., base d'entretien, 5356-7
- Transair Ltd. et Pacific Western Airlines, fusion, 5356-7
- Union soviétique
- Objecteurs de conscience, incarcération, q., 2409
- Vins, M. Georgi, condamnation, incarcération, etc., 754, 2139
- M. art. 43, 747
- Viande, 2721, q., 5133

**Escompte compensé.** Voir Coût de la vie, indice—Prix à la consommation

**Espace aérien.** Voir Cuba; Transports aériens

**Espagne,** démocratie parlementaire, restauration, félicitations, m. art. 43 (M. Johnston), 6900

**Espionnage, activités subversives.** Voir Ambassades, consulats et missions diplomatiques—Au Canada; Cuba—Consulat à Montréal; Immigrants—Entrée illégale; Sécurité nationale; Union soviétique—Ambassade au Canada

**Esquimaux.** Voir Inuit

**Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76),** Vancouver, 1226, 2374

- Akehurst, M. Paul, contrat, q. (M. Cossitt), 2077
- Autochtones, participation, 1159, 1161
- Brochure *Introduction à Habitat*, q., (M. D. Munro), 986
- Coût, qq. (MM. Cossitt et Beatty), 7229
- Matériel audio-visuel, préparation, aide à l'OLP, q. (M. Beatty), 844

**États-Unis**

- Ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3097, 3135-6, 3138, 3462-3
- Fuites de renseignements, 3130, 3135-6
- Remplaçant, nomination, 3130-1
- Aquash, Mae Pictou, citoyenne canadienne, meurtre, enquête du FBI, etc., 981, 2193
- Rapport, dépôt, 2254
- Bicentenaire en 1976, allusions, 2062
- Loi sur les dépenses de congrès à l'étranger. Voir Tourisme, industrie
- Secrétaire d'État à l'agriculture, visite au Canada, mai 1977, 5031
- Watergate, scandale, comparaison avec l'incident de l'APLQ. Voir Montréal—Agence de presse libre du Québec

**États-Unis-Canada, relations.** Voir Canada—États-Unis, relations

**Éthier, M. Denis** (Glengarry-Prescott-Russell)

Nomination à titre de vice-président adjoint des comités pléniers, 6

**Éthiopie, droits de la personne, violation, 7412**

**Étiquetage.** Voir Emballage et étiquetage

**Étudiants**

- Emploi d'été et activités, programme, 341, 3439, qq. (M. Howie), 3757, qq., 3989, 4418-9, 4621, q. (M. Howie), 4722, q., 5462, q. (M. Marshall), 5846-7, q., 6115-6, q. (M. Howie), 6326, qq. (M. Marshall), 6327-8, q. (M. Alexander), 6328, q. (M. Marshall), 6700, q., 7043, q., 7107-8, qq., 8015-6, q., 8026
- Emploi, relevés, 2140-1, 3440
- Fonds, 3976, 4063
- Programme national *Embauchez un étudiant*, q. (M. Herbert), 1380
- Voir aussi* Fonction publique et les noms des ministères particuliers
- Enseignement coopératif, programmes, 341-2
- Entrée sur le marché du travail, prévisions, statistiques, etc., 4687, 4780
- Travail-études, programme, 4063
- Voyages-échanges, programme. Voir Hospitalité Canada/Open House Canada
- Voir aussi* Diplômés universitaires; Universités et collèges

**Étudiants, prêts,** q. (M. Stanbury), 1693-4, 2406

M. art. 43 (M. Hogan), 2577

**Europe, conférences sur la coopération et la sécurité.** Voir Sécurité et coopération en Europe, conférences

**Expansion économique régionale**

- Moncton, N.-B., réunions, 936
- Programmes, échec, m. art. 43 (M. D. MacDonald), 4805
- Programmes, efficacité, étude, etc., 4939-40
- Provinces de l'Atlantique, Conseil économique, recommandations, entretiens, etc., 156, 578

**Expansion économique régionale, ministère**

- Activités de divers ministères, coordination, 156, 5475-8, 5497-8
- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2080, 4658, 5476, 5497
- Nord-est de l'Ontario, établissement, 4830
- Témiscamingue, circonscription, m. art. 43 (M. G. Caouette), 6158
- Colombie-Britannique, bureau régional, personnel, réduction, etc., 1094
- Décentralisation, 2953, 4656, 5477
- Experts-conseils, contrats, dd. (M. Howie), 3343, dd., 4649
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8272
- Ontario, région du nord-est, bureau, création, 4759
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4859
- Porte-parole en C.-B., 107
- Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8275
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098
- Réorganisation, coordination de divers projets, etc., 4715
- M. art. 43 (M. MacKay), 4709
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257
- Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 4296-7
- Subventions à l'industrie, Direction, carte-réponse intitulée «Parlons affaire» (ER-2-7), q. (M. McKenzie), 8271

**Exportations, expansion, Loi (modification)—C-47.** Ministre de l'Industrie et du Commerce

1<sup>re</sup> l., 4603; 2<sup>e</sup> l., 5042-52, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 6124; 3<sup>e</sup> l., 6124-8, 6140-1; S.R., 6763—Chap. 17, S.C. 1976-1977

**Expositions.** Voir Approvisionnements et Services, ministère

**Expositions et foires**

Foire agricole de Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 1739  
 Voir aussi Commerce—Exportations—Expansion des marchés, programmes

**Extradition.** Voir Immigrants—Hong Kong—Cong, Nam; Impôt sur le revenu—Doyle, M. John C. et Ducharme, M. Hubert

**Faillite,** modification de la loi, 85, 247, 275, 327

**Faillites.** Voir Petites entreprises

**Fairweather, M. Gordon L. (Fundy-Royal)**

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 4266-9  
 Adresse en réponse, 421-3  
 Air Canada, 6265-6  
 Armes à feu, contrôle, 421, 5583  
 Armes atomiques, q., 5084  
 Arts, exposition, Maison du Canada à Londres, 6993-4  
 Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 389-90  
 Autochtones et réserves indiennes, 6200-1  
 Ballet national du Canada, 25<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, hommage, 1043  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 373  
 Biens culturels, q., 2411  
 Bilinguisme, politique, 4841-2  
 Francophones en dehors du Québec, assistance, droits, etc., 6209  
 Livre blanc (Un choix national), 6932, 7037  
 Canadian Appliance Manufacturing Company, m. documents, 7835  
 Capitale nationale, région, terrains, acquisition par le gouvernement, politique, etc., 4555  
 Centre national des Arts, 5278  
 Céréales, expéditions ou acheminement, rapport Snaively, 1471, 1473  
 Chambre des communes, visiteurs, Québec, président de l'Assemblée nationale, M. Clément Richard, 3053  
 Chemins de fer, pensions, 5515  
 Chômage, 399, 1472, 4141  
 Citoyenneté, demandes, accumulation, accélération de l'étude, 5356  
 Coalitions, enquêtes, 2491  
 Code de la preuve, Loi, 375  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7094, 7250  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1280  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3285, 5173-4  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 422, 2979  
 Corporations de la Couronne, 1809, 7527  
 Crime, délinquants sexuels dangereux, 5584-5  
 Crime organisé, *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6581  
 Démission, 8192  
 Développement régional, subventions, 299, q., 1288  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., 4337  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5583-5  
 Droits de la personne, Loi, 2978-82, 6200-1  
 Écoute électronique, 5583, 6581  
 Éducation, 6932, 7037  
 Post-secondaire, 1637, 1993, 4268-9  
 Emploi, femmes, 4141  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1364  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3097  
 Farine, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 816, 987-8, 1470-4

**Fairweather, M. Gordon L. —Suite**

Femmes au travail subvenant à leurs propres besoins, chefs de famille, etc., q., 7864  
 Fête du Canada, célébrations, 6270  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2584, 2981-2  
 Forces canadiennes, q., 3991, q., 6328, q., 7108  
 Galerie nationale, 1735, 4425, 4814  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1966-8  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 970-1, 987-8, 1470-4  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4202, 4289-90  
 Immigrants, 5844  
 Immigration, Loi (C-24), 7893-5, 7929, 7937, 7971-2  
 Immigration, Loi (modification—C-277), 374  
 Industrie et Commerce, ministère, q., 2084  
 Jeunesse, chômage, 4289  
 Jeunesse délinquante, 3931  
 Lang, avions d'Air Canada, utilisation, 978  
 Langues officielles, commissaire, 6932  
 Livres, maisons d'édition, appartenance canadienne, rapport, 104  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, 3467, 3653  
 Navigation, navires battant pavillon étranger ou de complaisance, 2347  
 Ouganda, archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3132  
 Parcs nationaux, Fundy, N.-B., q., 2448  
 Pétrole et gaz, q., 8030  
 Philippines, aide du Canada, 6694  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4991  
 Pollution des eaux, pétroliers, 2437  
 Pollution des eaux, Saint-Jean, rivière, N.-B., q., 5521  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'Auditeur général, M. Henderson, 1414  
 Ports, politique, 144, 367, 754  
 Postes, services, q., 4430  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1779, 1976, 1993  
 Progrès social, participation des citoyens, subventions, etc., q., 6479  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision le 24 novembre 1976, 1453-4  
 Question de privilège—commentaires de la presse relatifs à la visite du président de l'Assemblée nationale du Québec dans les tribunes de la Chambre, 3053; rectification de propos à l'endroit de M. Buchanan, 4275  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3991  
 Radio-Canada  
 Bulletins de nouvelles, sous-titres à l'intention des sourds, q., 5726  
 Conseil de la presse, création, 7948  
 Enquête du CRTC, 3745-6, 7855, 7948  
 Radio, stations, Woodstock, N.-B., émissions de langue anglaise, q., 8025  
 Rapport annuel, comité, étude, 7948  
 Réseau français, séparatisme, 3189-90, 3420-1  
 Radiodiffusion, q., 4770, 7855  
 Remarques adressées à la présidence, 1280, présentation d'excuses, 1333  
 Roumanie, séisme, aide du Canada, m. art. 43, 3699  
 Saint-Jean, N.-B., port, matériel de levage lourd, q., 3989  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence, Helsinki, accords, 2912  
 M. (M. Kaplan), 5868-9  
 Sénat, femmes, représentation, 2137-8  
 Statistique Canada, données, système de cueillette, remaniement, 399

**Fairweather, M. Gordon L.**—*Suite*

- Transports aériens, 7241
- Union soviétique, q., 3705, 5869
- Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7347-9
- Viande, boeuf, q., 4701
- Vietnam, République socialiste, ambassade du Canada, établissement, q., 3616

**Famille royale.** *Voir* Prince Charles; Prince Philippe; Reine Elizabeth II**Farine**

- Et céréales de table, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3807
- Exportations à Cuba, 812-4, 848, 871-2, 956, 1353
- Exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 804, 812-6, 847-9, 854-6, 863, 869-74, 955-8, 960-1, 964-6, 987, 1027-35, 1048-52, 1077, 1241, 1243, 1257-8, 1261, 1264, 1295, 1304, 1309, 1314, 1350, 1352-5, 1384, 1393, 1395, 1400-4, 1430-1, 1436-8, 1470-4, 1484-8, 1519-20, 1522-4, 1536-9, 1686-91, 1696, 1701, 1709-10, 1716-8, 1742, 1744, 1746-7, 2442, 2826-7, 3274-5, 3553, 3555, 3629, 3712-4
- Voir aussi* Chemins de fer (bill C-31)

**Farris, rapport.** *Voir* Pénitenciers—Otages, prises**Faulkner, l'hon. Hugh** (Peterborough; ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

- Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276
- Budget, 31 mars 1977, 4667-71
- Commission du tarif, ordinateurs et matériel de télécommunications connexe, rapport, 5454
- Conseil national de recherches, personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8027
- Eau, unités de chauffage, énergie solaire, q. (M. Robinson), 8026
- Gouvernement, action scientifique, Loi, 1937-40, 6256-7, 6274-5
- Impôt sur le revenu, 4668-70
- Océanographie, océans, gestion, q. (M. Forrestall), 6050-2
- Radio-Canada, personnel, chemises, cravates, etc. achetées par la Société lors des Jeux olympiques, q. (M. Beatty), 5129
- Recherches, subventions, 3420, 4667-71
- Recherches médicales, 1782
- Science et technologie, département d'État
  - Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 760
  - Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3342
  - Rapports d'études refusés à un député, 204
  - Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7583
  - Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2535
- Science et technologie, Département d'État, provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276
- Science et technologie, politique, 1937-40, 4668-71
- Science et technologie, recherches, 1782, 4668-71
- Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée, q. (M. Robinson), 8274
- Vanderbergh, M. S., nomination au poste de directeur de l'Observatoire d'astrophysique de Victoria ou de l'Institut Hertzberg, 5881

**Faune**

- Mackenzie, delta, sanctuaire d'oiseaux, création, Berger, rapport, recommandations, 5459, 5749-50, 8045
- Oiseaux migrateurs en captivité, permis, délivrance, 4119-20
- Piégeage, méthodes
  - Efficacité, vérification coût, etc., q. (M. Patterson), 7230-1

**Faune**—*Suite*

- Piégeage, méthodes—*Suite*
  - Groupe d'étude, rapport, m. (M. Whiteway) documents, 955, 1110, 1346, 1561, 1785
  - Voir aussi* Code criminel (bills C-208, C-289)
  - Voir aussi* Boeufs musqués

**Federal Bureau of Investigation** des États-Unis (FBI), agent Durham, activités au Canada, q. (M. Beatty), 952**Fédéralisme.** *Voir* Relations fédérales-provinciales**Fédération des francophones hors Québec.** *Voir* Bilinguisme, politique**Fellegi, M.**, statisticien en chef adjoint. *Voir* Statistique Canada**Femmes**

- Au travail subvenant à leurs propres besoins, chefs de famille, etc., q. (M. Fairweather), 7864
- Droits égaux, 3150, 3152, 3155, 3165, 3171, 3401, 6199, 6219-20, 7496, 7499
- Épouses délaissées par leur mari, pensions alimentaires accordées par les tribunaux, 4730, 5320-2
- Journée internationale, 3744
- Mère de famille, salaire, 7265
- Salaires égal pour travail égal, 4, 245-6, 322, 418, 2977, 2981, 2985-6, 3149-50, 3156, 3164, 3166, 3171, 3210, 3263, 3401, 3407, 4104, 4475, 4983, 4989-90, 5223-4, 6155, 6198, 6200, 6202, 7499
- Statut, 95, 356
- Voir aussi* Anti-inflation, programme—Salaires; Assurance-Chômage; Chômage; Emploi; Élections—Listes électorales; Fonction publique; Pensions; Revenu

**Fermes**

- Abandon, 186, 520, 4608, 4626-7, 4835, 5238-9, 5382
- Fermes familiales, 4835-6, 5188, 5239
- Petites exploitations, programme, 155, 282

**Fermes, revenu**, 217, 281, 548, 2574, 4057

- Amélioration, mesures, 4145
- Augmentation, 5238, 5242
- Baisse, 2421, 2964, 4066, 4145, 4564-5, 4579, 4626, 4628, 4834, 4838, 5183, 5242-3, 6536, 6538, 6870, 6874-5
  - M. art. 43 (M. Nystrom), 4057
- Revenu annuel garanti, établissement, 4836
- Stabilisation, 520, 1717, 3927, 6534, 6947

**Fête du Canada**

- Célébrations, 5169-70, 6270-2, 6634, 6857, 6949, 7205
  - Exposé ministériel, 6269-70
  - M. art. 43 (M. Johnston), 7030
- Radio-Canada, émissions, omission du Nouveau-Brunswick, etc., 7359-60
  - Voir aussi* Colline du Parlement

**Fête du Dominion**

- Changement de nom en celui de fête du Canada, 6264
  - M. art. 43 (M. Diefenbaker), 6259-60
- Voir aussi* Fête du Canada

**Fêtes de la Saint-Jean.** *Voir* Saint-Jean, Fêtes**Feux de forêt**

- Lutte, avion CL-215 de la Canadair, utilisation, 6529
- Terre-Neuve, dd. (M. Marshall), 1518

**Film, industrie**

- Gouvernement, contrats, producteurs indépendants, concurrence, etc., 262
- Shoot*, tournage, militaires, participation, etc., q. (M. Brisco), 4723

**Film, industrie — Suite**

*Sweet Movie*. Voir Film, Institut canadien  
Voir aussi Pornographie et obscénité—Littérature

**Film, Institut canadien**, films projetés aux Archives nationales, *Sweet Movie*, etc., protestations, 6526

**Fils d'aluminium** utilisés dans la construction de maisons. Voir Produits dangereux

**Finances**

Climat des affaires, amélioration, mesures, 1132  
Contrôle des changes, 3837, 4476  
Dépôts du gouvernement et des corporations de la Couronne dans des banques. Voir Banques et opérations bancaires  
Devises étrangères, réserves, 7130  
Avoirs en dollars américains, baisse, 3606, 5892, 8194  
Contrôle, mesures, groupe d'étude, 506, 672-3  
M.M. art. 43 (M. Stevens), 3565, 7463  
Provinces, titres de créance en devises américaines, conversion en dollar canadien, abstention, 3606  
Ventes, 1869, q. (M. Wenman), 2412  
Dollar canadien, dévaluation, 1742, 5969, q. (M. Howie), 6053, 8037  
Dollar canadien, taux de change, 5893, 5896, 5908, 5939, 7127  
Élections au Québec, répercussions, 1586  
M. art. 43 (M. Rondeau), 1633  
États-Unis, position, 3837, 3844-5  
Fléchissement, 222, 326, 492, 901, 923, 1227, 1324, 1424, 1498-9, 1869, 2185, 3375, 3762, 3773, q. (M. Howie), 3810, 3837, 3843-5, 3882, 4090, 4118, 4476, 4533-4, 4606, 4664, 4672, 4675, 4728, 4821-2, 4873, 5819  
Banque du Canada, intervention, recours au Fonds des changes, etc., 1498, 1869, 1872, 2334-5, 8197  
M. art. 43 (M. Stevens), 1861  
Exportations, répercussions, 4675, 4728, 4798, 8194  
Investissements, répercussions, 3837  
M.M. art. 43 (M. Stevens), 3565 (M. T.C. Douglas), 3834, 8191-2  
Rapport avec le dollar américain, 3606, 3837, 3844, 5896, 5907, 7127, 7989, 8191  
Stabilisation, 3837, 3845, 4476, 5892, 5910, 8194  
Emprunts au chapitre des comptes marginaux, q. (M. Herbert), 2081  
Emprunts canadiens sur le marché des États-Unis, réduction, 3802, 4645  
Emprunts du gouvernement à l'étranger, 2436-7, 3073, 3606, 3773, 4076, 4088, 4118, 4664, 4776, 4827, 5892, 5894-5, 5898, 5905, 6745  
Escompte compensé et dividende national, 2795, 4870, 6062, 6862, 7807  
Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert) de subsides, 3060-89  
Masse monétaire, 170-1, 294, 321, 742, q. (M. A. Lambert), 1422, q. (M. A. Lambert), 1557, 1677, 3065-9, 3072, 3081, 3882, 4092, 4526, 4605, 4671, 4732, 4740, 4872, 5819, 5831, 5892-3, 5897, 5937-9, 6071, 7128, 7621  
Voir aussi Anti-inflation, programme  
Monde interlope, mouvements de capitaux, surveillance, 6689-90  
Monnaie et crédit, création, 770-1, 819, 821, 1389-90, 2690-2, 5331, 6229-30  
Voir aussi Banque du Canada  
Or  
Prix, 5908  
Réserves, 4422, 4476  
Ventes, politique du FMI. Voir Fonds monétaire international

**Finances — Suite**

Paiements internationaux, balance, 776, 780-1, 4058, 4118, 4534, 5891, 5893-4, 5900-1, 5910, 5938, 8037  
Politique fiscale et monétaire, 170-1, 324-5, 1357, 1361, 3065-7, 4535-6, 4607, 4615, 4664, 4795, 5890, 5937, 5939, q. (M. Howie), 8148-9  
Voir aussi Anti-inflation, programme et les allusions dans le débat sur Gouvernement—Direction et politique, m. (M. Clark) de subsides  
Prêts de gouvernements étrangers à des particuliers, entreprises ou organismes, France, etc., 3431  
Provinces, emprunts à l'étranger, 325-6, 901, 1618, 2436, 3773, 4090, 4118, 4744, 5893, 5898-9, 5901, 5905  
Voir aussi Québec, province  
Rapport Porter, 1030, 2694  
Réserves de devises étrangères. Voir Devises étrangères sous le titre susmentionné  
Revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., q. (M. Lawrence), 3470, 3586, 3606, 3702, 4021-3, 4280, 4369, 4843, 5301, 5813, 7343, q. (M. Allard), 8226  
Étude Baribeau, 4375  
M.M. art. 43 (M. Matte), 1272, 3699, 4278, 4368 (M. A. Caouette), 6463  
Situation internationale, 122, 3081, 5893-4  
Réunion de Manille, entretiens du ministre des Finances avec des représentants du FMI, etc., 298, 776-7, 780-1, 784  
M. art. 43 (M. Stevens), 747  
Système monétaire, réforme, 819, 821, 3082, 3778-9, 4322-3, 4615, 4872, 5474, 7279-80  
Système monétaire international, réforme. Voir Monnaie et changes, Loi (modification)

**Finances, commerce et questions économiques, comité**  
Mandat, élargissement. Voir Statistique Canada—Renseignements confidentiels, divulgation  
Rapports, premier, 725; deuxième, 892; troisième, 1099; quatrième, 2972; cinquième, 4123; sixième, 4560; adopté, 4603; septième, 5608; huitième, 6533; neuvième et dixième, 6799; onzième et douzième, 6924; treizième, 7579; quatorzième, 8087  
Séances à divers endroits au pays, 389

**Finances, ministère**  
Bureaux, immeuble Place Bell Canada, mobilier et pièces fixes, coût, etc., q. (M. Stevens), 7712-3  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 951  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2443  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4561-2  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2201-2

**Finkelman, rapport**. Voir Fonction publique, Loi sur les relations de travail

**Finn, rapport**. Voir Éleveurs à grain—Hygiène et sécurité, conditions

**Firth, M. Wally** (Territoires du Nord-Ouest)  
Adresse en réponse, 413-6  
Arctique, région, Union soviétique, station de recherches NP 22, 4590  
M. art. 43, 4586  
Autochtones et réserves indiennes, 103, 413, 1765-6, q., 4070, dd., 4125, 5064, 5294  
Habitation, m. (M. Holmes), 1148-50  
Progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes), 7005-7  
Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, q., 8246

**Firth, M. Wally** —*Suite*

- Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1764-8, 5293-5  
 Budget, 31 mars 1977, 4723-6  
 Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1063  
 Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs, augmentation, 939, 1554, 1734  
 M. art. 43, 1547  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 3464  
 États-Unis, Aquash, Mae Pictou, citoyenne canadienne, meurtre, enquête du FBI, etc., 981, 2193  
 Gouvernement, contrats, 4693  
 Habitation, 414-5, 3464, 3654, 4724-5  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2208  
 Mercure, pollution, Arctic Bay, T. N.-O., 1680, 1765  
 M. art. 43, 1675  
 Mines, industrie, Territoires du Nord-Ouest, sécurité, ordonnance, mise en oeuvre, 7179, 7225, 7656, 7814-5  
 Nord canadien, denrées alimentaires, prix, tarifs de transport, etc., 6264  
 M. art. 43, 6203  
 Petites entreprises, 4725  
 Pétrole et gaz, Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 2715, 3423  
 MM. art. 43, 2713, 3417-8  
 Pétrole et gaz, Arctique, région, transport par chemins de fer, 4726  
 Pine Point, T. N.-O., eau potable, recherche d'une nouvelle source, aide fédérale, 6739  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4726, 5455  
 Construction, moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), 5648-50  
 M. art. 43, 5450  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8111-4  
 Territoires du Nord-Ouest, Igloodik, Centre de recherches, q., 7042  
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, réforme, etc., 4724  
 Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, 1765-6, 2271-2, 2626-7, 2824  
 M. art. 43, 2265

**Fleming, M. Jim** (York-ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et de l'Environnement)

- Aérosols, interdiction de l'usage, q. (M. Howie), 2736  
 Autochtones et réserves indiennes, mercure, pollution, rivières English et Wabigoon, 2582, 5170, 7153  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 2014-6  
 Bétail, brucellose, vaccination, programme, rétablissement, 5749  
 Boeufs musqués, vente ou don à divers pays, q. (M. Malone), 4861  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2309-10, 2317-9  
 Climat, changements, recherches, qq. (M. Yewchuk), 4562  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2309-10, 2317-9  
 Crevette, Saint-Laurent, golfe, pêche, q. (M. Marshall), 2974  
 Cuba, ambassade au Canada, Perdomo, M. Alfonso, expulsion, 2482-3  
 Cuba, consulat à Toronto, Reyes, M. Rafael, départ, 2483  
 Déchets en mer, immersion, employés embauchés pour l'administration de la loi, q. (M. Brisco), 5666  
 Déchets solides, recyclage, canettes de fer-blanc, q. (M. Fortin), 5521  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 2014-6  
 Correspondance avec divers pays, m. (M. Crouse) documents, 5098-9  
 Faune, oiseaux migrateurs en captivité, permis, délivrance, 4119-20

**Fleming, M. Jim** —*Suite*

- Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q. (M. Crouse), 8213-4  
 Forêts, pin rouge, tenthède, méthodes de lutte, recherches, q. (M. Beatty), 5465  
 Forêts, tordeuse des bourgeons de l'épinette, q. (M. Howie), 2538, 5400  
 Hareng, Baie de Fundy, assistance aux pêcheurs, 3324, q. (M<sup>lle</sup> Campbell), 6327  
 Hareng et poisson blanc, parasite *Traenophorus crassus*, élimination, recherches, sommes consacrées, q. (M. Yewchuk), 1380  
 Inondations, Montréal, région, mesures préventives, étude fédérale-provinciale, rapport, q. (M. Herbert), 2541  
 Institut de recherches en répression chimique, déménagement à Sault-Sainte-Marie, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 2204  
 Jack's Lake, N.-É., dépotoir, aménagement, q. (M. McCleave), 2107, q., 3523  
 Mercure, importations, q. (M. Leggatt), 2974  
 Mercure, pollution  
 Contrôle, règlements, mesures, etc., 7180  
 Déversement, contrôle, q. (M. Leggatt), 2974, 7180  
 Fabriques de chlore et de soude caustique, q. (M. Leggatt), 1379, q., 8216  
 Lacs et cours d'eau, niveau, sources de provenance, etc., 7180  
 Météorologie, services, Alberta, détérioration du climat, indice, qq. (M. Yewchuk), 1998  
 Météorologie, services, Corner Brook, T.-N., station, q. (M. Marshall), 985  
 Mousse d'Irlande, industrie, assistance, 1321  
 Pêcheries  
 Nouvelle-Écosse, piscifaculture Kejimikujik, repeuplement des rivières et des lacs, etc., q. (M. Crouse), 985  
 Pêche à la drague, q. (M. McCleave), 7429  
 Poisson d'eau douce, transformation, recherches, q. (M. Yewchuk), 2408-9, q., 4561  
 Poisson de fond, assistance, programme, q. (M. Crouse), 3986-7  
 Prises, maximum permis, statistiques, etc., qq. (M. Yewchuk), 2973  
 Publication *Politique des pêches commerciales du Canada*, q. (M. Marshall), 985  
 Pêcheries, Conseil de recherches, rapport pour 1976, dépôt, 5966  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 7153, 7162, 7171-2  
 Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2162-3  
 Pêches et Environnement, ministère  
 Brochure intitulée *La chasse aux phoques*, coût, etc., q. (M. Whiteway), 4770  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3757, q. (M. Marshall), 5846-7  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1820  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5521  
 Pétrole et gaz, Arctique, région, 5750  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5750-1  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8046-9  
 Pluie artificielle, expériences, recherches, etc., q. (M. Marshall), 986, q. (M. Laprise), 6651-2  
 Poisson d'eau douce, office de commercialisation, Transcona, Man., impôts fonciers, q. (M. Whiteway), 6328  
 Pollution de l'air, Nouveau-Brunswick, contrôle, études et sommes affectées, q. (M. Howie), 3058  
 Pollution de l'air, souffre, émissions, contrôle, q. (M. Leggatt), 2737  
 Pollution des eaux, Ontario, cours d'eau, 5170-1

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Fleming, M. Jim** —*Suite*

- Pollution des eaux, Saint-Jean, rivière, N.-B., q. (M. Fairweather), 5521
- Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6363-6
- Question de Règlement—bill, 2<sup>e</sup> l., 6305; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7148-9
- Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7514-5
- Saumon de l'Atlantique, conservation, pêche commerciale, interdiction, q. (M. Nystrom), 3522
- Sébasté, contingents, pêcheurs lésés par, assistance, 2480
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5682-3
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., q., 1819

**Flemming, M. Brian**, emploi. *Voir* Premier ministre, bureau

**Flours, tarif des douanes, 550-1**

M. art. 43 (M. D. Munro), 4195

**Flynn, M. Joe** (Kitchener)

- Code criminel, Loi (littérature obscène), 2374
- Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces Queen Mary, Montréal, Qué., m. (M. Marshall) documents, 4531-2
- Westminster, London, Ont., m. (M. Marshall) documents, 1617
- Question de Règlement—propos de M. Hnatyshyn, 254; portée de la discussion, 1398

**Foires.** *Voir* Expositions et foires

**Fonction publique**

- Administration financière, rapport provisoire, 1231-2, 1236, 1239, 1272-3, 1276, 1327, 1578, 1682, 1850, 4947, 4949
- Auditeur général, propos, 1277
- Dépôt, 1189
- Bernardin, M. Jean-Claude, emploi, q. (M. A. Lambert), 7192
- Chapman, M. Victor, emploi, dd. (M. Cossitt), 8296
- Coates, M. Daniel, emploi, frais de déplacement, etc., q. (M. O'Sullivan), 8009, q. (M. Cossitt), 8092-3, q. (M. O'Sullivan), 8227-8
- Concours, forces canadiennes, membres, q. (M. Forrestall), 676
- Dick-Page, M<sup>me</sup> Deborah A., habilitation sécuritaire, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 8271
- Distinction injuste en matière d'âge, de race, de sexe, d'état civil, d'infirmité, etc., protection, mesures, 2976, 2981, 2983, 2989, 3128, 3143, 3147, 3149, 3152, 3155-6, 3166, 3400-1, 3403-4, 3406, 4681, 6199, 6202, 6219
- Droit de grève, 5778, 8136, 8180, 8187
- École d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5386-92
- Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. (M. W. Baker), 5389, adoptée, 5392
- Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc.
- Comité spécial, mandat, rapport, etc., 2724-8, 3153, 4113, 5386
- Enquête, 1862-3, 2066
- Exposé ministériel, 2724-8
- Francis, M., allégations, 1847-8, 1862-3, 1898, 1951-5
- Président de la Commission de la Fonction publique, M. Gallant, déclaration, 2726, 5387-8
- Dépôt, 2724
- Emplois, répartition, Ottawa et Hull, 5617
- Employés
  - Accomplissant certaines tâches dans le cours de leurs fonctions, noms, divulgation, q. (M. Cossitt), 985
  - Assignations en justice. *Voir* Justice, administration
  - Aveugles, embauche, 4680

**Fonction publique**—*Suite***Employés**—*Suite*

- Chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., les 31 décembre 1968 et 1976, q. (M. Stevens), 5137, qq., 5181, qq., 5233, qq., 5283, qq., 5314, qq., 5559-60, q., 6173, q., 6217, qq., 6272, q., 6587, q., 6699-700, q., 6936, q., 7107, q., 7191, q., 7251, q., 7310, q., 7715, q., 8014
- Conditions de travail, congés, etc., uniformisation, 158, 319, 2726
- Embauchés sous contrat, 1954
- Empreintes digitales et formulaires concernant les antécédents, q. (M. Cossitt), 4865
- Handicapés, 343, 2128
- Intégrité, propos du ministre, 984
- Licenciement, q. (M. Herbert), 8213
- Moral, 1951-2, 1954, 2726, 5777
- Mutés à cause de mauvaise exécution de leur tâche, nombre, traitements, etc., q. (M. Herbert), 2293, q., 2973-4
- Par province et territoire, q. (M. Herbert), 4154
- Pelletier, M. Gaëtan, cas de, 6223-4
- Recrutement post-secondaire, programme, dd. (M. O'Sullivan), 5315
- Recrutés par l'entremise d'agences de services provisoires, avantages sociaux, protection, etc., 6110
- Renvoi injustifié, droit de grief, 191
- Résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues fiscales sur les salaires. *Voir* Impôt sur le revenu—Fonctionnaires
- Statistiques, 1027, 1313, 1348, q. (M. Howie), 2290-1
- Traitements, q. (M. Howie), 4154, 6812-3
  - Augmentation, comparaison avec le secteur privé, 6811-2
  - Augmentation, conformité aux lignes directrices de la CAI, 4812, 5115-6, 6810-2
  - Répartition par province, 5491
- Étudiants, emploi d'été axé sur la carrière, programme, q. (M. O'Sullivan), 5076-7, 6327-8
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Marshall), 6327-8
- Expansion, politique, etc., 2, 25, 31, 158, 239, 332, 868, 967, 1112, 1128, 1313, 1332, 1348, 1522, 1540, 1719, 1748-9, 1985, 1998, 2085, 4090, 4625, 4733, 4821-2, 4880, 4968, 5016, 5386, 5716-7, 5721-2, 6091
- Édifices en voie de construction, répercussions, 5723-4
- Pour 1977-1978, 3106-8, 3112, 3394-5, 5017-8, 6810, 7944
- Femmes
  - Emploi, 95, 245-6, 2985-6, 3455-6
  - Postes de direction occupés par, 356, 2344, 4140
  - Salaires supérieurs à \$15,000, postes occupés, etc., q. (M. Howie), 2290-1
- Fonctionnaires retraités, emplois subséquents au sein d'entreprises à titre de conseillers commerciaux, etc., directives, lettre de M. Trudeau aux ministres, dépôt, 2104
- Fonctionnaires retraités, veuves et orphelins, pensions, 87-8, 809, 839, 1102, 1186, 1730, 1969-70, 2110, 2151, 3151, 3273-4, 4739, q. (M. S. Knowles), 4861-2, q., 5313-4, 5417, 6339-44
- Formation, Centre, Kemptonville, Ont., fermeture, q. (M. W. Baker), 7715
- Grèves, statistiques, 6812
- Groupe de la navigation aérienne, traitements, etc., q. (M. W. Baker), 8253-4
- Hauts fonctionnaires
  - À la retraite engagés à forfait, qq. (M. M. Lambert, Dinsdale et McKinley), 3056-7, q. (M. Crouse), 3521-2, q. (M. McKinnon), 3612, q. (M. Crouse), 8213-4, qq. (M. McKenzie), 8221-4, dd. (M. Coates), 8290
  - Activités extra-professionnelles, principes directeurs, 619
  - Cours de gestion des dépenses, 4947

**Fonction publique — Suite****Hauts fonctionnaires — Suite**

- Pensions, augmentation excédant les directives de la CAI, 839  
 Rapports avec les démarcheurs parlementaires. *Voir*  
 Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi  
 Responsabilités quant aux problèmes financiers, 4197  
 Suspension pendant une semaine sans perte de rémunération,  
 3482  
*Voir aussi* Comités parlementaires—Témoignages; Conflits  
 d'intérêts; Justice, administration—Témoignage
- Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, 4217, 4540, 4682,**  
**4977, 5338, 6885, 7742, q. (M. Robinson), 7716, 7794**  
 Blocage, 4197, 4204, 7716  
 Établissement, évaluation du rendement, normes, etc., 5603-4  
 Groupe consultatif de la rémunération présidé par M. Lambert,  
 rapport (5<sup>e</sup>), 4196-7, 4200, 4204-5, 5336, 5603  
 Dépôt, 4150  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 7819
- Ingénieurs en aéronautique et pilotes d'essai, possibilités d'emploi,**  
**annonce aux États-Unis, motifs, etc., 4689**
- Jours fériés, employés résidant dans une province et travaillant dans**  
**une autre, 5723, 6989**  
 M. art. 43 (M. W. Baker), 6521
- Jours-hommes perdus par suite de grèves, 1252**  
**Liberté d'expression, propos de M. Gordon Robertson, 5604**
- Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition**  
**extra-parlementaire, 18, 2272-4, 2981-2**  
 Allusions incriminantes, radiation du dossier des personnes  
 impliquées, 2580, 2633-4  
 Autres listes, 2488, 2528-9, 5874  
 Carruthers, M. I.K. de la SCHL, poursuites intentées contre  
 MM. Fox et Goyer, etc., 6580, 6904, 6972-4, 7183-4, 7218  
 Comité, étude, 2400-1, 2403  
 Existence, démenti par des ministres et des hauts fonctionnaires,  
 2340-1, 2343, 2400-1, 2403, 2405, 2488, 2528, 2530, 2580,  
 2583-4, 2625, 2671-2, 5921, 7183, 7218
- Goyer, M., lettre en date du 15 juin 1971, 2341, 2397, 2400-5,**  
**2431, 2434-6, 2485, 2487, 2491, 2529-30, 2579-80, 2583-4,**  
**2625, 2634, 2671-2, 3167, 3176, 5928, 6922, 6972-4**  
 Dépôt demandé, 2401-3  
 Personnes mentionnées, statut, etc., q. (M. Cossitt), 8151  
 Texte, lecture par M. Oberle, 2404, 2434, 5921-2
- Motifs, aspects sécuritaires, documents confidentiels, etc., 2342,**  
**2395-6, 2398, 2434, 2436, 2487-8, 2491, 2528, 2666, 2670-1**  
 M. art. 43 (M. Oberle), 2266 (M. Leggatt), 2337, 2391 (M. S.  
 Knowles), 2431 (M. MacKay, Broadbent et Oberle), 2485  
 (M. W. Baker et Oberle), 2666 (M. Oberle), 5873, 5924
- Pearson, M., lignes directrices de 1963, 2485, 2487, 2491,**  
**2529-30, 2579-80, 2584, 2625, 2634, 2666, 2670**
- Personnes impliquées, mise au courant, indemnisation, etc., 2391,**  
**2396-8, 2402-3, 2431, 2435-6, 2485, 2488, 2528-9, 2530,**  
**2579-80, 2584, 2625-6, 2633-4, 2666, 2670-1, 5874, 5921-2,**  
**6739**
- Preuves ayant servi à l'établissement, source de provenance, 6902**  
 Rabinovitch, M. R., inscription, motifs, etc., m. art. 43 (M.  
 Cossitt), 7353
- Renseignements ayant servi de fondement, documents de la**  
**société Praxis de Toronto, mode d'obtention, activités de la**  
**GRC, etc., 2635, 2666, 5882, 5924, 6375, 6527, 6575, 6798,**  
**6967, 7368, 7687**
- Commission d'enquête. *Voir* Gendarmerie royale du Canada**  
**Dossiers en possession de la GRC, 6972**  
 Destruction possible. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—  
 Incinérations  
 Remise aux autorités policières de Toronto, 5924, 5959,  
 6465, 6901, 6906, 6987, 7032

**Fonction publique — Suite****Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc.,...—Suite**

- Renseignements ayant servi de fondement,...**—*Suite*  
 Fox, M., solliciteur général, connaissance des faits, 5875, 6465,  
 6985-6  
 Goyer, M., ministre des Approvisionnements et Services,  
 connaissance des faits, 6922, 6971-4  
 Menaces proférées par des inconnus contre la vie de certaines  
 personnes, allusions, 7095, 7249  
 Noms et autres renseignements fournis par M. Oberle à M.  
 Fox, vérification, enquête, etc., 5927-8, 6901-2, 6971,  
 6986-7, 7032-3, 7095, 7249, 7376-7  
 Police de Toronto, enquête, 5875, 5877, 5959, 6008, 6465,  
 6901, 6971, 7361, 7377  
 Provenance, source autre que celle du rédacteur d'un journal de  
 Toronto, 5875-7, 5882
- Rudnicki, M., accusations portées par, etc., 2337, 2397-8, 2404,**  
**2634**  
 Tribunal d'appel, création, 2634-5, 3804-5, 5922, 5924, 6739,  
 6904, 7183  
 M. art. 43 (M. W. Baker), 6734  
 Trudeau, M., propos, 2434, 2580, 2633  
*Voir aussi* Rudnicki, M. Walter
- Négociations collectives, 3, 158, 192, 968-9, 1244, 1251-2, 2726,**  
**6810-2, 7242**
- Népotisme. *Voir* Embauchage, favoritisme, etc. sous le titre**  
**susmentionné**
- Nominations, favoritisme politique, 6575-6**  
 Pension de retraite, régime, 157, 2109-11, 2726-7  
 Aspect actuariel, groupe d'étude Tomenson-Alexander  
 Associates, mandat, 3463, 3804, 4689, 4846, 6341, 6344-5  
 Dépôt, 4596  
 Autofinancement, 2101  
 Compte, q. (M. S. Knowles), 5081-2  
 Conjoint survivant, 88, 511, 1053, 3151  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), rejetée, 456-7  
 Conseil du Trésor, étude, 158  
 Document intitulé *Quelques données de base sur les pensions*  
*dans la Fonction publique*, 158, 1186, 2101, 6343-4  
 Dépôt, 149  
 Examen actuariel de 1972, rapport, 4846  
 Prestations supplémentaires, q. (M. S. Knowles), 4862, q. (M.  
 Lawrence), 7864  
 Surintendant des assurances, rapport, 4846-7, 6376
- Performance, rapport provisoire, 1234, 1950**  
 Dépôt, 1099  
 Exposé ministériel, 1099-100, 1104-5  
 Permatri, système, utilisation, 1954-5, 2986  
 Physiothérapeutes, traitements, etc., q. (M. Howie), 3470  
 Poste d'agent financier, création, 240  
 Postes autorisés, postes vacants, etc., qq. (M. Herbert), 4430  
 Postes de direction, titulaires touchant plus de \$27,500, qq. (M.  
 Orlikow), 5609-28
- Sous-ministres, noms, date de nomination, etc., 4350, qq. (M.**  
**Herbert), 5404-6, q., 6052**
- Système de mérite**  
 Secrétaires des services extérieurs, protestations, 4284, 4427  
*Voir aussi* Embauchage, favoritisme, etc., sous le titre  
 susmentionné
- Voyages, dépenses autorisées, règlements, etc., 158, 1398, 1405,**  
**1748**

**Fonction publique, bilinguisme, politique**

- Application, principes, etc., 117-8, 131, 159-60, 247, 310-6, 330,**  
**346-8, 424, 427-8, 430, 434, 437, 447, 846-7, 1069, 1113, 1395,**  
**1524, 1530, 1540, 1951-2, 2727, 3726-7, 5386, 6925-6, 7322**

**Fonction publique, bilinguisme, politique—Suite**

- Commissaire aux langues officielles, recommandations, 232, 348, 434
- Cours de langue
- Cours d'anglais et de français, dd. (M. Schumacher), 3585, q., 6173-4
- Fonctionnaires approchant l'âge de la retraite, 4570, q. (M. Reynolds), 8204
- Fonctionnaires n'ayant pas terminé leur cours, présumé rappel, 2774
- Lettre du capitaine G.B. Landis, en date du 26 juin 1976, q. (M. Brisco), 8254-5
- Ottawa, Ont., Centre du Chemin Carson, q. (M. Cossitt), 676
- Crédits affectés, 2, 184, 313, 4789
- Diplômés non francophones, embauche, répercussions, etc., q. (M. Jones), 8149
- Districts bilingues, 232, 4787, q. (M. Epp), 8029
- Fonctionnaires francophones, représentation, 232, 313, 348, 435, 4785, 7312, 7347, 7444
- Francophones détenant des postes occupés par des anglophones, q. (M. Jones), 8149
- Montréal, région, postes bilingues, refus d'utiliser l'une des langues officielles, octroi de la prime de 7%, etc., 5551, 7470, 7827, 7861
- M. art. 43 (M. La Salle), 7775
- Postes bilingues, 232, 312, 315, 434, 447, q. (M. Howie), 2082, q., 3237, q. (M. Herbert), 3620, 5551, 5718-9, 8263
- Prime spéciale de 7%, 435-6, 5551, 7470, 7952, 7996-7, q. (M. McKenzie), 8263
- M. art. 43 (M. S. Knowles), 6986
- Programmes, révision, 159-62, 312, 2774, 5551
- Progressiste conservateur, parti, position, 26, 29, 118, 131, 134, 159
- Rapport Bibeau, 117, 434, 447, q. (M. Mazankowski), 2349, 2774, 4569
- Résolution de juin 1973, allusions, 159, 232, 347, 436
- Unilingues francophones et anglophones, 161, 312, 315
- Unités francophones, 435-6

**Fonction publique, Commission**

- Duclos, M. Jerry, cours au Royal College of Defence en Angleterre, q. (M. Dick), 5314-5
- Embauchage, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. Caccia), 8017, dd. (M. Orlikow), 8105

**Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, 1847, 1864, 2724, 2726-8**

- Groupe spécial de travail, création, m. (M. Herbert), 1950-6
- M. (M. Blais) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 7734-5
- Rapport, q. (M. Herbert), 8226

**Fonction publique, Loi sur l'emploi (contrats d'embauche)—C-358.**

- M. Orlikow
- 1<sup>re</sup> l., 376

**Fonction publique, Loi sur l'emploi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé)—C-364. M. Herbert**

- 1<sup>re</sup> l., 405

**Fonction publique, Loi sur l'emploi (serments et renseignements confidentiels)—C-414. M. Leggatt**

- 1<sup>re</sup> l., 5037-8

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail**

- Modification, 85, 1103, 1847-8, 1951, 1953-4, 2724-8, 5777
- Rapport Finkelman, 1950-1, 1953, 1956, 2724-5, 5777-8

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification)—**

- C-312. M. Joyal
- 1<sup>re</sup> l., 375

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail (négociations collectives)—C-359. M. Orlikow**

- 1<sup>re</sup> l., 376

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail (vote en cas de grève)—C-285. M. Forrestall**

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail et Code canadien du travail, Loi (vote de grève)—C-271. M<sup>me</sup> Holt**

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Fonction publique, relations employeur-employés, comité mixte, rapport, recommandations, 1847, 1950-1, 1953-5, 2724-5, 5390, 5777-8****Fonctionnaires publics à la retraite, emploi, Loi—C-255. M. W.**

- Baker
- 1<sup>re</sup> l., 373

**Fonds international pour la protection des animaux, statut aux fins d'impôt. Voir Impôt sur le revenu—Organisations de charité****Fonds monétaire international**

- Canada, participation, rôle, etc., 4089, 5887-8, 5890, 5893, 5896, 5907-11, 7128
- Voir aussi* Accords de Bretton Woods, Loi (modification)
- Compte du fonds des changes, rapport de l'Auditeur général, 775-9, 782-4, 5894, 7129-30
- Démantèlement, 299
- Droits de tirage spéciaux, octroi, 299, 775, 779-82, 784, 5888, 5891, 5907, 5909, 5912-6, 5918, 5935, 5940, 7127-8
- Étalon or, abolition, 5888-9, 5891, 5897, 5908, 5912, 5939, 7128
- Fonctions, pouvoirs, contrôle, etc., 5888-9, 5937, 5940
- Groupe des Vingt, commission intérimaire, mandat, etc., 5888
- Historique, 5887-8, 5907-9, 5915-6, 5935-6
- Mesure législative, 1204
- Or, politique de vente, position du Canada, 298, 780, 5889
- Prêts à court et moyen terme aux pays membres ayant des difficultés provisoires dans leur balance des paiements, 5888-9, 5894, 5907, 5912-3, 5935, 5940
- Réforme, ratification par 60% des pays membres détenant 80% des droits de vote, 5888
- Royaume-Uni, demande d'aide financière, position du Canada, 620, 776-7, 779, 781, 784, 7130
- Taux de change, modification des dispositions, 5888-90, 5892-3, 5912, 5916

**Fongicides. Voir Herbicides et pesticides****Forces canadiennes**

- Accidents, appareil Argus, écrasement à Summerside, Î.-P.-É., 4510
- Aéroports, bruit excessif, plaintes, q. (M. Benjamin), 3850
- Aéroports, communications air-sol, bilinguisme, politique, Québec, etc., 3747
- Automobiles de militaires à destination et en provenance de l'Europe, etc., expédition, q. (M. Forrestall), 462, q., 2540
- Bases
- Activités politiques, ligne de conduite, 4942
- Barrington, N.-É., 4677
- Borden, Ont., q. (M. Rynard), 5803
- Bureaux de circonscription des députés, militaires, accès aux, 4942, 7099-100, 7104
- Cornwallis, N.-É., 4060, 4677
- Edmonton, Alb., casernes Griesbach, q. (M. M. Lambert), 6651
- Gagetown, N.-B., q. (M. Howie), 1462, q., 2288, qq., 2294, q., 2538, qq., 3670, q., 3673, q., 3755, q., 3991, dd., 4297, qq., 4818, q., 6115, q. (M. Fairweather), 6328

**Forces canadiennes — Suite**

## Bases — Suite

## Gagetown, N.-B.,...—Suite

Logement et installations, frais, augmentation, pétition, 3007, dépôt, 3054

*Voir aussi* Défense nationale, ministère—Étudiants

Greenwood, N.-É., unité de langue française, 2345

Infrastructure, réorganisation, consolidation et fermeture, programme, études, etc., 145, 623, 1131

Avenue Road, Toronto, Ont., 1505, 7110, q. (M. McKinnon), 8227

Edmonton, Alb., régiment aéroporté, école et centre de pliage des parachutes, etc., transfert, 835, 1176-7, 1456, 1505-6, 1530-1, 1640, 1678, 1721, 2032-3, 2197-8, 2244, 2247-8, 2345-6, 2495, q. (M. Paproski), 2833, 3005, 3090-2, 3251, 3877-8, 3930, 4116, 5036, 6651, 7096

MM. art. 43 (M. Paproski), 1497, 1633 (M. Roche), 2869 (M. Paproski), 4109

London, Ont., 1132

Namao, Alb., 1506, 3090

Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1461

Réparations et améliorations, coût par province, q. (M. Hurlburt), 950

Suffield, Alb., pâturage communautaire. *Voir* Agriculture Summerside, I.-P.-É., 534, 2345

Bilinguisme, politique, q. (M. Patterson), 464, 2345-6, q. (M. Howie), 2445, qq. (M. Lachance), 3669, 7312

Centre de formation, coût, etc., q. (M. Brisco), 8010

Boyle, l'amiral Douglas C.

Démission, motifs, propos du ministre, etc., 5601, 5664, 6323-4, 6377

Propos tenus par, 5936

*Voir aussi* Recherche et sauvetage

Cadets, 341, 3750, 4377

Jeunes filles, enrôlement. *Voir* Défense nationale (bill C-279)

Maniement des armes, cours, dd. (M. Brisco), 2881

Uniformes, 2673, 2876-7, 3887, 4114, 4414-5, q. (M. Schumacher), 7250-1, q. (M. D. Munro), 8030

Commandement aérien, Winnipeg, Man., q. (M. Howie), 2294

Destroyers DDH 280, officiers de pont, manuel d'instruction, q. (M. McKinnon), 7629

Dextraze, le général J., allusions à, 2247-8, 3091-2, 3930, 4112, 7096

Effectifs, qq. (M. McKinnon), 464-5, q., 726, 1490, 2676, 3343, 3374, q. (M. McKinnon), 3471-2, q. (M. Herbert), 3757, 3851, q. (M. Jones), 7629-30

Cantonnés à Terre-Neuve, q. (M. Jones), 4908, q., 5408

Cantonnés dans les provinces de l'Atlantique, q. (M. Fairweather), 7108

Réduction, 124-5

Falls, le vice-amiral Robert, nomination au poste de chef de l'état-major, 4112, 4114

Logements des personnes mariées, loyers, 2913, 3570, q. (M. Howie), 4818-9

London, Ont., secours aux citoyens bloqués par la neige, félicitations, m. art. 43 (M. Condon), adoptée, 2577

Membres retraités et veuves, pensions

Indexation au coût de la vie, etc., 87-8, 180, 929, 973, 1186, 1781-2, 3151, 3273-4, 6338-44

M. art. 43 (M. S. Knowles), 2997

Statistiques, q. (M. S. Knowles), 4648-9, q., 4817

Milice. *Voir* Réserve et milice sous le titre susmentionné

Pension de retraite, compte, q. (M. McKinnon), 760, 1781-2, q. (M. S. Knowles), 4817

Personnel francophone unilingue, m. art. 43 (M. Matte), 7853-4

**Forces canadiennes — Suite**

Plaintes communiquées à un député, cas du soldat J.P. Smith, 5760, 5793-4

Recherche et sauvetage, opérations

Bimoteur Otter d'Air West tombé près de Victoria, C.-B., collaboration de la garde côtière américaine, etc., 2141

Bimoteur Otter effectuant un vol entre Rankin Inlet et Repulse

Bay, T. N.-O., 1420, 1456, 1721-2

Cargo hollandais *Gabriella*, sud-est de Terre-Neuve, incident,

264, 300, 358, 582-3, 591, 1594, 1598

MM. art. 43 (M. McGrath), 291, 393

Grands lacs, région, installations, étude de faisabilité, 672

Hélicoptères, services à Trenton, Ont., réorientation, 62, 672, 891, 1229

Hélicoptères, stationnement à Terre-Neuve, 300-1, 358, 582,

590-1, 620-1, 672, 993, 2141, 2333-4

Navire San Juan, naufrage au large de Terre-Neuve en février

1976, enquête, etc., 979, 1598

Rivière Eagle, Labrador, base, mode d'utilisation, liste des

usagers, etc., 620, 624, 1885-6, q. (M. McGrath), 2538

Terre-Neuve. *Voir* Recherche et sauvetage

Recrutement, 3275

Anglophones et francophones, q. (M. Jones), 7629-30

République fédérale d'Allemagne, librairies, q. (M. Fairweather),

3991

Réserve et milice, effectifs, q. (M. McKinnon), 465, q., 726, q. (M. Howie), 3472

Unités, affectation au maintien de la paix, 5305

*Voir aussi* Forces canadiennes, force de réserve, augmentation,

Loi

Transport de fret, service aérien, q. (M. Broadbent), 8268

*Voir aussi* Fonction publique—Concours

**Forces canadiennes, force de réserve, augmentation, Loi—C-417. M.**

Robinson

1<sup>re</sup> l., 5280

**Forêts**

Arbres, défoliation. *Voir* Autochtones et réserves indiennes,

Hobbema, Alb.

Incendies. *Voir* Feux de forêt

Pin rouge, tenthrède, méthodes de lutte, recherches, q. (M. Beatty),

5465

Reboisement, programmes, 4499

Tordeuse des bourgeons de l'épinette, 5427

Canyon du Fraser, C.-B., 5400

Nouvelle-Écosse, 7826

Vaporisation, programme, 1943, q. (M. Howie), 2538, 3752

**Forêts, produits. *Voir* Produits forestiers****Formation professionnelle des adultes, programme**

Dépenses, 2623-4, 2648-9, 2651, 2940, 3112

Réduction, 804-5, 816, 866, 873-5, 1017, 1025-6, 1254, 1257,

1259, 1295, 1310-1, 1314-5, 1353, 1384-5, 1396-7, 1404,

1469, 1537

Fonds affectés, personnes ayant suivi des cours, etc., q. (M. O'Sullivan), 8013-4

Montréal, cours annulés à cause d'une grève, 4419

Nouveau-Brunswick, subventions, 4665

Nouvelle-Écosse, fonds supplémentaires, 2673, 4509

M. art. 43 (M. Muir), 4331

Ontario, Collèges des Arts appliqués et de la technologie,

inscriptions, statistiques, etc., q. (M. O'Sullivan), 8011-2

Québec, demandes présentées aux Centres de main-d'oeuvre, q. (M. A. Lambert), 1379

**Formulaires, réforme, Loi—C-235. M. Hnatyshyn**

1<sup>re</sup> l., 373

- Forrestall, M. J. Michael** (Dartmouth-Halifax-Est)  
 Accords internationaux, q., 8205  
 Aéronautique, Loi (modification—C-46), 5942  
 Aéroports, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthodes d'adjudication, etc., 3980, 4470-1, 4750-1  
 Afrique, culture, conférence mondiale à Lagos, Nigeria, 1682  
 Agence canadienne de développement international, q., 4696  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 5948-52  
 Air Canada, pilotes, bases, etc., q., 8240  
 Allusions à M. Forrestall, mariage, félicitations, 5928  
 M. art. 43 (M. Brisco), 5788  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4928-30  
 Arctique, région, brise-glace, services, coût, q., 2779  
 Association des employeurs maritimes  
 Administration, révision, q., 1377  
 Et CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions, etc., 3707, 3751, 5063-4, q., 7426  
 MM. art. 43, 3700, 3743  
 Prêts, intérêt, taux, q., 5232-3  
 Assurance-chômage, parents adoptifs, m., 1245-7  
 Avocats, services, q., 1338, dd., 3143  
 Bétail, q., 2292  
 Brise-glace, exploitation, coût, etc., q., 4380, q., 6218  
 Brise-glace à propulsion nucléaire, construction, négociations avec la France, 888  
 Canadien National, employés et pensionnés, laisser-passes, 5511  
 Canadien National, investissements dans le groupe de sociétés  
 CAST, q., 3237, q., 7426  
 Céréales, 870-4, 1436-8, 3553, 3555  
 Chemins de fer, Loi (modification), 1298  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 5498, 5760, 5928, 5950, 6738  
 Provinces de l'Atlantique, 6395-7, 6421  
 Transcontinentaux, etc., 5221  
 Code maritime, Loi, 5385  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 1504  
 Commerce, statistiques, dd., 8289  
 Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi, 373, 4581-3  
 Conseil des ports nationaux, q., 6174, q., 6217, 7954  
 M. art. 43, 7947  
 Conteneurs, tarifs de transport, qq., 2735, q., 5133  
 Corporations de la Couronne, 5949, 5951  
 Défense, équipement  
 Avions, patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, Aurora CP-140, achat de la Lockheed, 262, 493-4, q., 2413  
 Navires, quatre destroyers/hélicoptères, réparation, etc., 1225  
 Navires, remplacement, programme, q., 985  
 Emploi, q., 5082  
 Situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5497-9  
 Énergie électrique, 148, 505-6, 1437  
 M. art. 43, 500  
 Farine, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 2826, 3553, 3555  
 Fonction publique, q., 676  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, m. (M. Herbert), 1953-4  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail (vote en cas de grève), 374  
 Forces canadiennes, automobiles de militaires à destination et en provenance de l'Europe, etc., expédition, q., 462, q., 2540  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 870-4, 1436-9  
 Halifax et Dartmouth, N.-É.  
 Metropolitan Area Growth Investments Limited, 492, 1331, 1406-7, 2435, 3561-2  
 Bateau de croisière, *Mercator One*, 3887, 4037
- Forrestall, M. J. Michael** —*Suite*  
 Halifax et Dartmouth, N.-É. —*Suite*  
 Port, q., 463, 2140, 5499, 7862, q., 8145, q., 8236  
 Hawker-Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, mesures, etc., 1727  
 MM. art. 43, 1725, 5506  
 Intercast S.A., société, q., 462-3  
 Justice, administration, brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, q., 8212  
 Loi électorale du Canada (vote par procuration, personnel navigant des services aériens), 374  
 Marine marchande, rétablissement, m. (M. R. Guay), 1703-5  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., m. (M. Broadbent), 6980-2  
 Montréal, port  
 Aires de location, q., 8147  
 Dragage, travaux, grue flottante, etc., q., 6174  
 Terminus Jacques-Cartier, q., 759, q., 2288, q., 4380, q., 8145  
 Navires, construction, 1918, 7038  
 Nouvelle-Écosse, produit provincial brut, contribution fédérale, q., 2442  
 Océanographie, océans, gestion, q., 6050-1  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 382-3  
 Ports  
 Ports de l'Est  
 Recettes, mise en valeur, etc., qq., 8146-7  
 Trafic-marchandises, q., 8147  
 Québec, province, dragage, coût, q., 8238  
 Québec, province, trafic, dd., 4382, q., 6272-3  
 Programmes et organismes fédéraux inactifs, élimination, Loi, 374  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 5498, 5951, 6395-7, 6421  
 Québec, port en eau profonde, Gros-Cacouna, q., 1338, q., 2735, 5499  
 Québec, ville, port, q., 463, q., 5180, q., 8145  
 Question de Règlement—question de privilège, 1597-8; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3577; quorum, 5941; propos de M. M. Roy, 6995  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 4480, 7194  
 Recensement national de 1976, q., 8205  
 Recherche et sauvetage, 1597-8  
 Recherches médicales, Conseil, q., 462  
 Routes et autoroutes, provinces de l'Atlantique, amélioration, entretiens, etc., 7100  
 Saint-Jean, N.-B., port, terminus Rodney, installations, q., 759, q., 5179, 5499  
 Saint-Laurent, fleuve  
 Brise-glace, services, coût, q., 2779, q., 4380, q., 5283, q., 6218  
 Dragage, travaux, île d'Orléans, q., 4380  
 Ports, expéditions, q., 2445  
 Ports, marchandises, manutention, volume, etc., q., 5283, q., 7427  
 Saint-Laurent, golfe, brise-glace, services, coût, q., 2779  
 Saint-Laurent, voie maritime, q., 2731, 3571  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3571, 3577  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 492-3  
 Tarifs-marchandises, 3555-6  
 Transbordeurs, services, 5499  
 Transports, Loi (modification), 3553-6  
 Transports, politique nationale, inefficacité à réduire les disparités économiques régionales, etc., m. de subsides, 6394-7  
 Transports aériens  
 Communications air-sol, bilinguisme, politique, 4843, 5550, 6375  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, grève, 7914  
 Royaume-Uni-États-Unis, négociations, détournement des voyageurs, etc., 6908  
 Tarifs d'excursion sur les lignes intérieures, Air Canada et CP  
 Air, fauteuils disponibles, etc., 4945, 5303  
 Trois-Rivières, Qué., quai, q., 5180

**Forrestall, M. J. Michael** —*Suite*

VIA Rail Canada, société, 5949

**Fortin, M. André** (Lotbinière)

Allusions à M. Fortin, nouveau chef du Parti Crédit social du Canada, hommages, 829-30  
 Armes à feu, contrôle, 6713  
 Association nationale des employés de la sécurité économique (Anese), q., 5886  
 Assurance-chômage, 1326, 2269, 2908-9, 4764, 6053, q., 7191-2, q., 8011, q., 8017, q., 8101, q., 8103  
 Assurance-chômage, Commission, q., 5764, qq., 6390-1, q., 6587, qq., 8010, qq., 8014-5, qq., 8017-8, q., 8101, q., 8235, q., 8242, q., 8238-9  
 Automobile, industrie, q., 6433  
 Automobiles, véhicule électrique et véhicule à pile solaire, construction, études, q., 6053  
 Avortement, 3799  
 Banque du Canada, crédit, création, 1361, 2394-5, 4744  
 Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 830-1  
 Budget, 31 mars 1977, 4741-5  
 Canada au travail, programme, 4741-3  
 Caouette, M. R., chef sortant du Parti Crédit social du Canada, hommages, 830  
 Chambre des communes, ajournement, m., 6214  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2306-8  
 Clark, M., naissance d'une fille, félicitations, 830  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2306-8  
 Consommation et Corporations, ministère, qq., 953-4  
 Crédit social, théorie, 1361, 4744  
 Crime organisé, commission royale d'enquête, création, m. (M. Leggat), 6712-5  
 Décès, hommages, 7090-1, 7105  
 Déchets solides, recyclage, q., 5521  
 Emploi, création, 4741-2  
 Énergie, conservation, q., 6699  
 Énergie atomique, q., 5560  
 Finances, gouvernement fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3088  
 Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 4280  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6175, 6192-4  
 Habitation, q., 2284, 4142, 4744, q., 6391, 6714  
 Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4842-3, 4851-2, 4858  
 Impôt sur le revenu, 4205-6, 4256, 4745  
 Jeunesse-Canada au travail, 4741-3  
 Juges, nominations, 6714  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 372, 1525-6  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6387-8  
 Libérations conditionnelles, 6715  
 Main-d'œuvre, Centres, q., 8011  
 Media d'information, gouvernement, ingérence, propos de M. Joyal, 6388  
 Meuble, industrie, 6370-1, 6693  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6841, 6848  
 Peine capitale, 6715  
 Pétrole et gaz, q., 6433  
 Postes, bureaux, Lotbinière, circonscription, q., 844  
 Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 6713  
 Québec, séparatisme, 4744-5  
 Question de privilège—attitude de la société Radio-Canada à l'endroit du parti Crédit social du Canada, 5553-4

**Fortin, M. André** —*Suite*

Question de Règlement—décision de M. l'Orateur au cours de la période des questions orales, 1098; motion, am., 2360; question orale, 4206; question de privilège, 4764; questions orales, réponses, 4858; décision de la présidence relative à une question de privilège, 5555; question de privilège, 6387-8; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6848  
 Radio-Canada, bulletins de nouvelles, travaux de la Chambre, mention insuffisante, 6207, 6213-4  
 Radio-Canada, émissions, partialité, allégations, 3842  
 Radio-Canada, reportages, élections complémentaires du 24 mai 1977, 5227, 5553-5, 6214  
 Rouyn-Noranda, Qué., aéroport, 2776  
 Savard, M., aire de stationnement sur la colline du Parlement, 6206-7  
 Textile et vêtement, industrie, 4742-3, 4745  
 Traductions, bureau, horaires de travail variables, etc., 5272  
 Unité nationale, Trudeau, M., discours à Winnipeg, Man., télédiffusion, 4713  
 Usines, Lotbinière, circonscription, fermeture, paie de vacances, etc., 6714

**Foster, M. Maurice** (Algoma)  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4926-8  
 Bell Canada, employés, négociations collectives, 2142  
 Budget, 31 mars 1977, 4828-30  
 Chemins de fer, 3693, 4476  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 4829-30  
 Énergie, conservation, 3692-3  
 Énergie, ressources, politique, 3692  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, ventes à l'étranger, règlements, etc., 3841, 4336  
 Énergie nucléaire, Loi (ventes à l'exportation), 480-1  
 Expansion économique régionale, ministère, 4759, 4830  
 Grands lacs, Sault-Sainte-Marie, écluse, 4830  
 Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 2250  
 Impôt sur le revenu, 4828-9  
 Initiatives locales, programme, 1457  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2217, 2222-3  
 Ministères et agences gouvernementales, Algoma, circonscription, dépenses, etc., dd., 8295  
 Miss Teen Canada, concours, félicitations à la gagnante, M<sup>lle</sup> Newbury de Sudbury, m. art. 43, 3744  
 Pétrole et gaz, 3692  
 Radioactivité, substances radioactives, réserve indienne de la rivière Serpent, 2067  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3692-3  
 Travaux d'hiver, projets fédéraux de concentration de main-d'œuvre, 1457  
 Uranium, industrie, 2067  
 M. art. 43, 6782  
 Ontario, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, 4830  
 Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, m. (M. Hnatyshyn), documents, 3636-7  
 Viande, boeuf, exportations, contingentement américain, 147

**Fox, l'hon. Francis** (Argenteuil-Deux-Montagnes; solliciteur général)  
 Ambassades, diplomates américains, MM. Olson et Vlahovich, activités, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 1556  
 Armes à feu, contrôle, 5567-8  
 Mesure législative, 4335, 4558  
 Vente d'armes et de munitions, enquêtes de la GRC, 3468

**Fox, l'hon. Francis — Suite**

- Banque de Montréal, Vancouver, C.-B., opérations frauduleuses, allégations, enquête de la GRC, 4760, 6109
- Banque provinciale du Canada, enquête de la GRC, 7823
- Beurre, Ontario, fabrication frauduleuse, allégations, enquête, 4031
- Canada-États-Unis, relations, accord relatif à l'échange de prisonniers, 3663
- Code criminel, modification, bill omnibus, etc., 4034, 4558
- Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7035, 7823
- Crime organisé
- Commission royale d'enquête, création, 6692
  - M. (M. Leggatt), 6706-10
- Connections, documentaire de Radio-Canada, 6577, 6691-2, 6706
- Gendarmerie royale du Canada, infiltration par le monde interlope, allégations, 6645-6, 6690-1
- Lutte, Gendarmerie royale du Canada, activités, effectifs, etc., 6577, 6642-3, 6646, 6707-8
- Ontario, Toronto, région, production de drogues interdites, etc., 6692-3
- Renseignements, Service national, activités, forces policières participantes, etc., 6707-9
- Cuba, consulat à Montréal, équipe de prise de vues de Radio-Canada, menaces, protestations, etc., 4987
- Cuba, consulat à Montréal, espionnage, activités, allégations, enquête de la GRC, etc., 2270
- Drogues, narcotiques, lutte, 6577
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5566-72, 7692-3
- Écoute électronique, 4558, 5571-2, 6577, 6693, 6708-9, 7032
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1278, 1452, 2060, 2433, 3603, 3925, 4943, 7414
- Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., qq. (M. Stevens), 5181, q., 5233, q., 6217, q., 7107
- Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2341-2, 2396, 2398, 2400-2, 2434-6, 2487-8, 2528, 2625-6, 7218-9, q. (M. Cossitt), 8151
- Carruthers, M. I.K., de la SCHL, poursuites pour diffamation, etc., 6580, 6972, 7183-4, 7218
- Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 2668-71, 2771-2, 2776, 5924, 5927-8, 5959, 6465, 6901-2, 6906, 6986-7, 7032-3, 7361, 7377
- Gendarmerie royale du Canada
- Cobb, Donald, inspecteur en chef, 6802-3
  - Commissaire, nomination, choix parmi les rangs de l'effectif, 3229, 3235, 3838, 3981
  - Commission d'enquête Marin, rapport, recommandations, mise en oeuvre, mesure législative, 6040, 6646, 6793-4, 6963
  - Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 6902, 7468
  - Documents et lettres pouvant servir de pièces à conviction, incinération par la GRC, interruption, 7378
  - Exposé, 7365-6
  - Mandat, 7365-7, 7372-8, 7408, 7410
  - Dépôt, 7366, 7372-3
  - Ministres, comparution, Goyer, M., etc., 7373, 7376, 7379, 7413
  - Pouvoirs, 7375-7
  - Preuves pouvant nuire à la sécurité nationale, art. 41 et 42 de la loi sur la Cour fédérale, application, 7376-8
  - Séances à huis clos ou en public, 7373, 7376, 7378, 7413
  - Témoins, convocation, 7373-4, 7376
  - Dépenses par province et territoire, q. (M. Allard), 5557-8
  - Ex-policiers de Hong Kong recrutés par, 6645-6, 6690
  - Incinérations, documents périmés, 5924, 5959, 6902-3
  - Incinérations, stupéfiants, 6902

**Fox, l'hon. Francis — Suite**

- Gendarmerie royale du Canada — Suite
- Juridiction, transfert, 6042
  - Manitoba, région du sud-est, détachement régional, q. (M. Epp), 3288
  - Membres, embauche, Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2206
  - Membres en service devant les édifices du Parlement, port de la tunique rouge, q. (M. Cossitt), 6854
  - Membres retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 5725
  - Pension de retraite, compte, q. (M. S. Knowles), 5232
  - Perquisitions illégales, cas signalés par le commissaire, 7377, 7408-9
  - Perquisitions illégales, Ramsay, ex-caporal, allégations, 7036
  - Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 3984
  - Plaintes de citoyens, redressement, procédure, organisme indépendant d'étude, création, etc., 6794, 6802, 6963
  - Responsabilité politique et/ou ministérielle, 7374, 7408-10
  - Samson, ex-agent, cas de, 7037
  - Sécurité et intelligence, opérations, politique, etc., 5360, 5925
  - Baxter, M. Denis, correspondant de Radio-Canada à Moscou, approche présumée, etc., 5359
  - Correspondants étrangers, membres de la tribune de la presse servant d'informateurs, Kitty McKinsey, approche présumée, etc., 5359
  - Service national de police, suppression, 3838
  - Services de police provinciaux, q. (M. Howie), 2206, q. (M. Crosbie), 3990, q. (M. Allard), 5557-8
  - Compensation pour le non-usage, Québec, 1221-2, 2397, 5301-2, 5838-9, 7181
  - Rapports contractuels et de travail avec les provinces concernées, 7308
  - Gunder-Frank, M. André, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, 2676
  - Immigrants, entrée illégale, complicité possible du parti communiste, accusations, etc., 3419
  - Immigrants, Hong Kong, 12 agents de police soupçonnés de corruption, cas des, enquête, etc., 6645-6
  - Jeunesse délinquante, document *Points saillants de l'avant-projet de loi sur les jeunes contrevenants*, dépôt, 4150
  - Jeunesse délinquante, mesure législative, 3931, 4201
  - Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, sécurité, dangers, congédiement de Cathy Curtin et de Sylvia Roche, recours à la loi sur la Cour fédérale, etc., 4283
  - Justice, administration
    - Brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3101-2
    - Jeunes, âge de la responsabilité, 4642
    - Prisonniers, échange avec les États-Unis, dépenses occasionnées aux provinces, partage des frais, etc., 3663  - Libérations conditionnelles, 4034, 5569-70, 5572
  - Libérations conditionnelles, Commission, 5569-71, 7692
  - Loto-Canada, commissions sur la vente de dispositifs de sécurité aux concessionnaires ou vendeurs de billets, versement, enquête de la GRC, etc., 1917
  - Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Horsfield, M. Frank, accusations portées contre, q. (M. Cossitt), 1106
  - Mexique, Canadiens incarcérés, protection, etc., traité, 4472
  - Ministres de la Justice et Procureurs généraux, conférence, juin 1977, 5838-9, 6709, 7308
  - Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 1733, 5925, 5958, 6012, 6040, 6042, 6208-9, 6424, 6466, 6735-6, 6839, 6905-6, 6989-90, 6995, 7031-4, 7037-8, 7219-20, 7365, 7375, 7377-8, 7409
  - Enquête publique fédérale, 6962, 7034
  - Exposé, 6791-5, 6800-5

**Fox, l'hon. Francis — Suite**

- Montréal, Agence de presse libre du Québec, ...—*Suite*  
 Montréal, police, enquête, 6793, 6801, 6910, 6961, 7376, 7378  
 M. (M. Broadbent), 6960-3, 6977  
 Québec, commission d'enquête Keable, 6793-4, 6801-4, 6839, 6910, 6961-3, 7527
- Montréal, bombe au 35, rue Notre-Dame-de-Grâce, explosion, mort de M. W.R. Scully, enquête, etc., 7225-6
- Murphy, M. Jim, chef de l'administration pénitentiaire régionale en C.-B., q. (M. Whiteway), 7834
- Nouveau-Brunswick, système de ristournes clandestines d'un parti politique, activités de la GRC, enquête, etc., 6425, 6962-3, 7379
- Nouvelle-Écosse, enquête de la GRC, écoute électronique exercée par, rapport, etc., 7654-5
- Ordre et sécurité publics, programme, brochure *Les faits saillants*, q. (M. Brisco), 2106
- Ordre et sécurité publics, programme, crime, prévention, q. (M. Woolliams), 6478
- OTAN, documents secrets remis à des fonctionnaires chinois par M. Treu, accusations portées contre, etc., 5130
- Peine capitale, rétablissement, 4036
- Pénitenciers**  
 Armes, dissimulation, recherches, etc., q. (M. Reynolds), 5724  
 Boeuf, consommation, achats, etc., q. (M. Ellis), 5726  
 Burwash, Ont., installations, acquisition par le gouvernement fédéral, 3843  
 Churchill ou Lynn Lake, Man., emplacements possibles, 4148  
 Congés temporaires, programme, 5569  
 Période des fêtes, 2252  
 Permissions accordées, q. (M. Reynolds), 5724
- Détenus**  
 Boutin, Laurier, libération, 4809  
 Peine statutaire, réduction, 5569-70  
 Soins médicaux, q. (M. Yewchuk), 6327  
 Statistiques selon diverses catégories de délits commis, qq. (M. Hnatyshyn), 1136-41, qq. (M. Reynolds), 1876-8  
 Témoins devant le comité d'enquête, protection contre tout sévice, 2195  
 Transfert, motifs, etc., 4809  
 Transfert, recours à des avions commerciaux, politique, 2195
- Dorchester, N.-B., émeutes, dommages causés par, coût, etc., q. (M. Howie), 5724
- Émeutes, dommages causés par, coût, q. (M. Howie), 2145
- Évasion, peine maximale, augmentation, 5569
- Gardiens, q. (M. Reynolds), 1604, qq., 1873-5, q. (M. Howie), 8232
- Institutions à sécurité maximale, statistiques, q. (M. Howie), 7189-90, q., 8232
- Institutions à sécurité ultra-maximale, q. (M. Howie), 2832
- Institutions nouvelles, construction  
 Concepteurs et architectes, embauchage, politique, 2773-4  
 Emplacement, choix, 2771, 3136, 4987  
 Manitoba, 4145, 4148  
 Organismes concernés, consultation, etc., 1731-2  
 Québec, province, 2770  
 Saint-Jean, T.-N., q. (M. Crosbie), 5371  
 Uxbridge, Ont., 1732
- Millhaven, Ont., détenu, Robert Landers, décès, q. (M. Nielsen), 5231-2
- Millhaven, Ont., détenus, exigences, etc., 262
- New Westminster, C.-B.  
 Fermeture, 6420  
 Incidents, actes sexuels, etc., 3136  
 Otages, cas de, détention de deux personnes par sept détenus en septembre 1976, accusations, transfert, etc., 106, 299, 371, q. (M. D. Munro), 2105

**Fox, l'hon. Francis — Suite**

- Pénitenciers — Suite**  
 New Westminster, C.-B.—*Suite*  
 Situation, rapport Ellis, q. (M. O'Sullivan), 8145
- Personnel**  
 Agents de classification, qq. (M. Reynolds), 1878-80  
 Chargés de section, qq. (M. Reynolds), 1875-6  
 Convention collective, signature avant la parution du rapport du sous-comité d'enquête, motifs, etc., 4987  
 Directeurs et directeurs intérimaires, qq. (M. Reynolds), 1604  
 Psychiatres, qq. (M. Reynolds), 1880-1, 7362  
 Psychologues, qq. (M. Reynolds), 1881-3  
 Québec, région, centres divers, admissions, statistiques, qq. (M. Hnatyshyn), 8234  
 Réclusion cellulaire, 6420  
 Selkirk, Man., emplacement possible, 4145  
 Situation, violence, actes criminels, etc., constatations des députés membres du comité d'enquête, 3136  
 Statistiques, q. (M. Patterson), 5726  
 Stoney Mountain, Man., nouvel établissement à sécurité moyenne, construction, q. (M. Masniuk), 2079  
 Système, réforme, 108, 674  
 Tribunaux disciplinaires, présidents, nomination, 7693  
 Unités spéciales de traitement, 2832
- Pénitenciers, Service canadien, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8274**
- Pénitenciers, Service canadien et Service national des libérations conditionnelles, unification, 5570**
- Pénitenciers, sous-comité**  
 Établissement, m., 309-10  
 Rapport, recommandations, 4987, 5570, 6418-20, 7952  
 Groupe d'étude, 6419, 6471, 7183  
 Réponse, dépôt, 8087
- Phoques, chasse, 4032**
- Police, Collège canadien, Ottawa, Ont., 3838**
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 3607, 5132**
- Prisons et maisons de correction, modification de la loi, 5570**
- Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 6706, 6710**
- Question de Règlement—question de privilège, 2400-1; bill, division en mesures législatives distinctes, 5434-5; insinuations malveillantes de M. Oberle, 6971-2; contenu d'une lettre mentionnée lors d'un discours, 6995**
- Réforme pénale et réhabilitation**  
 CON-ACT, programmes, q. (M. Stanfield), 3471  
 Organismes à but non lucratif ou communautaires, subventions, q. (M. Howie), 4151-2  
 Rapport Ouimet, 5572
- Royal American Road Shows, Alb., Commission royale d'enquête Laycraft, écoute électronique pratiquée par la GRC dans les chambres d'hôtel de policiers d'Edmonton, etc., 6465, 6577-8, 6962-3, 7222, 7777-8**
- Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 2398**
- Sécurité nationale, Japonais, membres de l'armée rouge, activités à Toronto, surveillance de la GRC, etc., 2252**
- Sécurité nationale, Khvostantsev, savant russe, tentative d'acquisition de documents, déportation, enquête de la GRC, etc., 3418, 3421-2, 3438**
- Solliciteur général, ministère**  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 6326, q. (M. Marshall), 8015-6  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Personnel, q. (M. Lachance), 3984, q. (M. Dick), 5311-2, q. (M. McKenzie), 8096-7

**Fox, l'hon. Francis** —*Suite*

Solliciteur général, ministère—*Suite*  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Statistique Canada, renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 619, 832, 976, 1223  
 Terrorisme, activités, 7225  
 Vancouver, International Education Resource Association, perquisition policière illégale, 7468

**Foyers d'hébergement pour personnes âgées.** *Voir* Habitation, financement—Personnes âgées

**France**

Daniau et Rossillon, MM., activités au Canada. *Voir* Québec, province—Séparatisme—Propagande  
 Gaullistes et socialistes, message au gouvernement canadien relativement à la situation au Québec, 1187  
 Non-intervention dans les affaires internes du Canada, 5664, 5761  
 Subventions ou prêts à Moncton, N.-B., etc., q. (M. Jones), 3431, q., 6174, q., 8251  
*Voir aussi* Canada-France, relations; Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Pakistan; Finances—Prêts de gouvernements étrangers

**Francis, M. Lloyd** (Ottawa-Ouest)

Adresse en réponse, 433-7  
 Bell Canada, employés, négociations collectives, 2100  
 Budget, 31 mars 1977, 4822-3  
 Capitale nationale, Commission, président, nomination, 199, 434  
 Capitale nationale, Commission, rôle, responsabilités, 7944  
 Colline du Parlement, stationnement, 3776  
 Corporations de la Couronne, 4966-7  
 Droits de la personne, Loi, 3153-5  
 Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3775-7  
 Emploi, création, 4822-3  
 Énergie, conservation, 3776  
 Fonction publique  
 Bilinguisme, politique, 434-7, 7996  
 École d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5390-1  
 Embauchage, favoritisme, etc., 1847-8, 1954-5, 3153, 4113  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, m. (M. Herbert), 1954-5  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 5721, 7943-4  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), 1846-8  
 Immigration, Loi, 7943-4, 7970  
 Impôt sur le revenu, 4822, 6070  
 Fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, option, 5357  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2043, 2046, 2147  
 Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2890-1  
 Ministères et agences gouvernementales, déménagement d'Ottawa à Hull, programme, 5721, 7943-4  
 Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 433  
 Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3488-90  
 Ottawa, Ont., Postes, ministère, postiers, grève, 7955  
 Peine capitale, m. (M. Friesen), 5198-9  
 Pension de vieillesse, 2858-9  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6069-70  
 Question de Règlement—propos de M. Nystrom, 6856  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2858-9  
 Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4136-7  
 Taxe de vente, artisanat, 6069-70

**Francis, M. Lloyd** —*Suite*

Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3777, 4823  
 Vérificateur général, Loi, 4966-7

**Francophones.** *Voir* Bilinguisme, politique

**Fraser, fleuve,** dragage, 1129

*Voir aussi* Vancouver—Aéroport international—Troisième piste

**Fraser, M. John** (Vancouver-Sud)

Adresse en réponse, 52-6  
 Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6571-2  
 Anti-inflation, programme, 52-5, 4374-5, 4594-5, 4644, 4867, 4869, 6789  
 M. art. 43, 4367  
 M. (M. Stevens), 6806-9  
 Armes atomiques, 1186  
 Budget, 31 mars 1977, 4867-9  
 Chapman Transport, C.-B., filiale du CN, employés, négociations, etc., 721  
 Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 1092  
 Chemins de fer, wagons-trémies, Rail West Limited, C.-B., fabrication, commandes, etc., 4203-4, 4630  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8155-8, 8174-5, 8185  
 Code canadien du travail, Loi (affiliation syndicale), 6560-1  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 1548-9, 1588  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, 52  
 Denrées alimentaires, prix, 6879  
 Économie, situation, 1331-2, 1353, 1641-2, 2874, 3700-1, 3742, 4867-9, 6808-9, 7626-7, 7773  
 M. art. 43, 1726  
 Écoute électronique, 7679-80  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 688-9, 696-9  
 Fraser, fleuve, dragage, 1129  
 Gouvernement, contrats, 2102  
 Goyer, M., absence de la Chambre, 6582  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 21-2, 42-3, 56  
 Grèves et différends, 8155, 8157  
 Impôt sur le revenu, 3007, 3190, 4193-4  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6915-6  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2907  
 Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 2193, 2244-5, 2640, 2675  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8059  
 Québec, séparatisme, référendum, tenue, 1669  
 Question de Règlement—député, droit de parole, 7669; bill, am., 8174-5  
 Radio-Canada, enquête du CRTC, 3745  
 Relations industrielles, 3282-3, 3741-2, 4867-9, 7179, 7224  
 M. art. 43, 3278  
 Téléglobe Canada, 6741, 7706  
 Textile, industrie, 1679, 2064  
 M. art. 43, 1676  
 Transports, accidents, commission d'enquête indépendante, création, 6571-2  
 Union soviétique, Salansky, M. Nahun et famille, cas de, 2967  
 M. art. 43, 2961-2  
 Vancouver, aéroport international, 402, 620-1, 709-10, 838, 1129, 1541-2  
 Vancouver, projet témoins urbains, subventions, 5277

**Friesen, M. Benno** (Surrey-White Rock)

- Adresse en réponse, 80-3  
 Affaires extérieures, étrangers membres de sectes religieuses au Canada, représentation diplomatique, q., 8249  
 Armes à feu, contrôle, 5585-6  
 Avions, instruments, inspecteur des normes, q., 7788  
 Avortement, 1134, 3575  
 Banque de Montréal, diabétiques, embauche, pratique discriminatoire, 6197  
 M. art. 43, 714  
 Banque de Montréal, Vancouver, C.-B., opérations frauduleuses, allégations, enquête de la GRC, 4760, 6109, 7063-4  
 Banques, diabétiques, embauche, pratique discriminatoire, m. art. 43, 1448  
 Chemins de fer, pensions, 4473, 5022-3  
 Chômage, 2674, 4051, 4709  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 373, 4003-5  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, m. art. 43, 3834  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 800, 1493-4, 1549, 1589, 1732, 2491-2, q., 2780, 3665, 4106-7, 4990  
 M. art. 43, 1726  
 Conseil du Trésor, q., 5666  
 Cuba, aide du Canada, 2873, 3326-7, 3412  
 Cuba, consulat à Montréal, formation de guérilleros, allégations, 3326, 3412  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5585-6, 7679-80  
 Droits de la personne, Loi, 6196-7  
 Économie, situation, m. art. 43, 4709  
 Éducation, 314  
 M. art. 43, 3277  
 Emploi, création, 4619  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi 738-41  
 Enlèvements, enfants, mesure législative, q., 4563  
 Film, industrie, 262  
 Frontière canado-américaine, Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc. effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 981-2, 2469, 2866-7  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1532-6  
 Hostess Foods Ltd., bénéfices excessifs, 4064, 4326-7  
 Immigrants, qq., 2542, 4051-3  
 Enseignement d'une langue seconde, financement, etc., 5226, 5231, 5280, 5593-4  
 Permis de travail, travailleurs européens recrutés pour la Nouvelle-Écosse, annonce dans le *Daily Mirror* de Londres, 2674-5  
 Immigration, 1454, q., 1821, 4050-3  
 Immigration, Loi, 4049-53, 7983-4  
 Immigration, politique, comité, rapport minoritaire, 335  
 Impôt sur le revenu, 4203, 6138-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2112-3  
 Justice, Administration, 82  
 Loi électorale du Canada (handicapés—vote postal), 373  
 Mexique, Mason, M<sup>me</sup> Norma, citoyenne canadienne, mauvais traitements subis par, 6468  
 Ministres, absence, ministres suppléants, 802  
 Office national du film, production, coût, etc., q., 8248  
 Peine capitale, référendum, m., 1000-2, 5198  
 Pénitenciers  
 Congés temporaires, programme, 5586  
 New Westminster, C.-B., 82  
 Psychiatres, recrutement en Grande-Bretagne, 7362  
 Pensions du Canada, régime, 5607  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 6204-5, 6267  
 M. art. 43, 6202-3  
 Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 6202, 6204, 6267  
 Pollution des eaux, pétrole, déversements, 6205, q., 8250

**Friesen, M. Benno**—Suite

- Publications, périodiques étrangers, m. art. 43, 8070  
 Question de Règlement—question supplémentaire, 5231; réponse à une question orale, 5280  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 4994  
 Radio-Canada, q., 4700, qq., 5077-80, dd., 5084, 5714, 6235-6, q., 7191  
 M. art. 43, 2058  
 Radiodiffusion, publicité, stations non canadiennes, concessions fiscales, suppression, 368  
 Radio-Télévision, Conseil, 2101  
 Recherches médicales, 83, 1535-6  
 Rhodésie, ingérence étrangère, Cuba, etc., 2873, 3326, 3412  
 Saumon du Pacifique, 4902  
 Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 802  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2469-73, 2477  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5731-2, 5742  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2507-8  
 Télécommunications, accords avec les provinces, etc., 4281  
 Télécommunications, mesure législative, exemplaires, 4288  
 Télévision  
 Annonceurs canadiens, temps d'antenne, 368  
 Colombie-Britannique, station CBUFT, 3517  
 Télévision payante, politique, 5931  
 White Rock, C.-B., bureau de poste, q., 2204

**Fromage**

- Cheddar, pays de la CEE, Grande-Bretagne, etc., ventes aux, 2958, 4602  
 Cheddar, production, Alberta, q. (M. Schellenberger), 5464  
 Consommation, augmentation, 3886, 3932, 4600, 4639, 5029  
 Importations, 39, 176, 218, 482, 571, 1536, 2348, 2821, 2957-9, 3162, 4596, 5191, 5250, 5811, 6545  
 Et exportations, 2958, 4602, q. (M. Scott), 6805  
 Réduction, 4597-8, 4600-1, 4639, 5029  
 Retenue, 5029  
 Production, 38-9, 4600-2, q. (M. Scott), 6805  
 Succédanés, importations des États-Unis, répercussions, 3932, 4566, 7824  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 3923

**Frontière canado-américaine**

- Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc. effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 268, 467-8, 471, 486, 981-2, 1121, 2469, 2866-7, 3804

**Fruits et légumes**

- Colombie-Britannique, importations, 177  
 Conditionnement, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3807  
 Conseil canadien des horticulteurs, résolution, 5240  
 Fraises, importations des États-Unis, 551  
 Importations à bas prix, concurrence, etc., 3803, 4023-4, 4339-40, 4567, 4666, 5030-1  
 Nouveau-Brunswick, producteurs de fruits, assistance, q. (M. Howie), 2083  
 Pommes, 473, 560, 563, 566-7, 570, 1424  
 Nouvelle-Écosse, producteurs, subventions, 5241  
 Paiements de stabilisation pour 1975, 217  
 Prix, 5240, 5243, 5254-5  
 Tarif des douanes, 471-2, 543, 550, 552, 560, 562, 2470-4, 3932, 5029-31, 5737-41, 5746-7  
 Lettre du ministre de la Consommation à l'association des producteurs du Niagara, 5028-9  
 M. art. 43 (M. D. Munro), 4195  
 Tarifs-marchandises, 1518-9  
 Tomates, tarif des douanes, 570, 2827-8, 3047, 6529

**Fruits et légumes—Suite**

- Tomates en conserve, surtaxe, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 8152
- Travailleurs agricoles, Creston, C.-B., q. (M. Brisco), 1822
- Travailleurs agricoles, Ont., étudiants, frais de transport, 6041-2
- Travailleurs étrangers, recrutement, Québec, q. (M. Demers), 7193
- Voir aussi* Commission du tarif

**Galbraith, M. John Kenneth**, propos du ministre des Finances à son égard, m. art. 43 (M. Hnatyshyn), 139

**Galerie nationale**

- Directeur, nomination, 1735
- Nouvel immeuble, plans, etc., 4425, 4814, q. (M. Herbert), 7190-1, q. (M. Caccia), 7917

**Gallup, sondages.** *Voir* Partis politiques

**Gananoque, Ont.**, région, lots de grève, loyer, 1732  
M. art. 43 (M. Cossitt), 1725-6

**Garde-côtière**

- Activités, révision en fonction de la mise en vigueur de la limite de 200 milles des eaux territoriales, 185
- Aéroglosses, achat, contrat, etc., 2270-1
- Aides garde-côtes, région du Pacifique, q. (M. Reynolds), 3196
- Collège, diplômés en génie et certificats du personnel de pont, différence, 7658
- Collège, Point-Edward, N.-É., annexe, établissement, 358, 1597
- Plan d'urgence national. *Voir* Pollution des eaux—Pétrole, déversements
- Recherche et sauvetage, opérations
- Équipement, amélioration, construction de nouveaux navires, etc., 145, 265, 358-9, 3138, 3233

**Garderies de jour pour enfants**

- Subventions, 3, 7, 78, 240, 244, 419, 991, 2570-1, 2573
- M. art. 43 (M. Symes), 4139-40

**Gardien de la colline du Parlement, Loi—C-262.** M. Watson  
1<sup>re</sup> l., 374

**Garrison, projet.** *Voir* Rouge et Souris, rivières

**GATT.** *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

**Gauthier, M. Charles-A. (Roberval)**

- Abattoirs, Québec, fermeture, 6062
- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3212-5
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 558
- Adresse en réponse, 37-9
- Agence canadienne de développement international, 6431
- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5250-1
- Air Canada, Loi (réorganisation), 6024-5
- Assurance-chômage, 37-8, 1450, 2581, 2659-62, 2676, 2677-8, 4112, 4762, 5168, 7292-4, 7800-3
- Assurance-incendie, 4060
- M. art. 43, 3511
- Banque Continentale du Canada, Loi, 2696, 5328-30
- Bell Canada, Loi, 2465
- Bilinguisme, politique, Livre blanc (Un choix national), 6929-30
- Canada au travail, programme, 3933, 5844
- Canadien National, 3548-50, 5600-1
- Gares du parcours Chambord-Dolbeau, Qué., 981, 1119-20
- M. art. 43, 3459
- Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5978-9
- Chambre des communes, séances, modification des heures, 7205
- Chemins de fer, embranchements, abandon, 5978-9

**Gauthier, M. Charles-A.—Suite**

- Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2606-7
- Chemins de fer, Loi (modification), 1298-9
- Chômage, 4085
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7845-7
- Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4007
- Comtois, M., démission, 404
- Corporations de la Couronne, dd., 6392
- Crédit social, théorie financière, 2660
- Développement régional, subventions, régions désignées, Roberval, circonscription, q., 8240, q., 8261
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7757-8, 7767-8
- Économie, conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6430-1
- Économie, situation, négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4084-7
- Élections, caisse, contributions, parti libéral, rapport, retard de la présentation, 3186, 3281
- Élections générales du 8 juillet 1974, activités financières des partis politiques, rapport, 7828
- Élévateurs à grain, 5979
- Emploi et Immigration, Loi, 2659-62, 7292-4, 7800-3
- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 701-3
- Énergie électrique, dd., 7750
- Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 5008
- Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3069-72
- Formation professionnelle des adultes, programme, 4419
- Fruits et légumes, travailleurs agricoles, Ont., 6041-2
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1119-20, 1462-4
- Impôt sur le revenu, assurance-vie, 6903
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 862
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2686-7
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2546-7
- Inflation, 4086
- Initiatives locales, programme, 750, dd., 8106
- Jeunesse-Canada au travail, programme, 5844
- Jour du Commonwealth, célébration, 3935
- Jour J, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6326
- Lait, 38-9, 502, 539-40, 2527, 4601, 4644, 5250-1
- Marchand, M. J., démission, 404
- Du poste de ministre des Transports, q., 2082
- Marine marchande, rétablissement, m. (M. R. Guay), 1706
- Natation, Lac Saint-Jean, traversée internationale, compétition, subventions, q., 8026, q., 8261
- Orateur, M., éditorial du *Globe and Mail*, protestations, 2241
- Orateur, M., éditorial du *Globe and Mail* portant sur sa conduite, 2241
- Peine capitale, m. (M. Friesen), 1004-5
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 5439-41
- Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6061-2
- Pétrole et gaz, 6314, dd., 6936, dd., 7750
- Pipe-lines, Nord canadien, Office national de l'énergie, rapport, 7521
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7308, 7521
- Québec, province, sièges sociaux de diverses sociétés, départs et arrivées, dd., 6587
- Question de Règlement—question de privilège soulevée avant la période des questions orales, 1409; député, reconnaissance par la présidence, 5244; portée du débat, 7808
- Relations fédérales-provinciales, 37, 3070-2, 3684

**Gauthier, M. Charles-A.** —*Suite*

- Revenu annuel garanti, 108, 1132, 4085-6  
M. art. 43, 4027  
Revenu national, ministère, bureaux, présence d'un officier de la GRC, 6010  
Roberval, Qué., aéroport, 3683  
Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5368-9  
Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4134-5  
Société d'énergie solaire du Canada, conseil d'administration, financement, etc., q., 8271  
Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 1478-9  
Transports, Loi (modification), 3548-50  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3683-5  
Travaux de la Chambre, droit pénal (administration de la justice), bill, vote par appel nominal, heure de la tenue, 7769-70  
Travaux de la Chambre, gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1689  
Unité nationale, 6929, 7250  
Vérificateur général, Loi, 4958-9

**Gauthier, M. Jean-Robert** (Ottawa-Vanier; secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé des Affaires urbaines)

- Adresse en réponse, 283-7  
Air Canada, bilinguisme, politique, 6028  
Animaux exotiques, commerce, Loi (C-231), 5158-60  
Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1173-5  
Avocats, services, Société centrale d'hypothèques et de logement, 1081, q. (M. Forrestall), 1338  
Bilinguisme, minorités françaises en dehors du Québec, 283-7  
Code national du bâtiment, 7415  
Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi, 4584  
Développement urbain et rénovation  
Quartiers, amélioration et aide à la revalorisation des logements, programmes, 258, 721-2, 3785, 4694, 7286  
Eaux d'égout, usines d'épuration, Aylmer-Hull-Gatineau, région, contrat, lettre du président de la CCN au ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, dépôt, 2534  
Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3784-6  
Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 285-7  
Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q. (M. D. Munro), 986  
Fonction publique, école d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m., 5386-9  
Habitation  
Anciens combattants, 258  
Isolation des maisons, programme d'aide, 7286  
Logements locatifs, programme, 3785  
Mises en chantier, 2191, 3784  
Personnes à faibles revenus et à revenus modiques, acquisition d'une maison, assistance, 3784-6  
Prêts de la SCHL, hôtel, 5131  
Ruraux et autochtones, programme, 258  
Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 1723, 7779-80, 7785-6, 7821, 7916, 7957  
*Hansard*, version française, erreurs de traduction, 7474  
Jack's Lake, N.-É., dépotoir, aménagement, 5217, 6907  
Justice, administration, brevets de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 7287  
Lower Sackville, N.-É., région de Quaker Crescent, plan d'aménagement, position de la SCHL, etc., 1545, 1732

**Gauthier, M. Jean-Robert** —*Suite*

- Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, Ottawa-Carleton, 7458-9  
Produits dangereux, fils d'aluminium utilisés dans les maisons et les immeubles commerciaux, normes régissant l'utilisation, 3741  
Question de Règlement—portée de la discussion, 1150; ministre, assiduité à la Chambre, 1158; questions au *Feuilleton*, réponses, 7785-6  
Relations industrielles, syndicats et gouvernement, nouvel arrangement, propos du ministre du Travail, 3742  
Rideau, rivière, régularisation des crues et prévention des inondations, mesures, 255  
Société centrale d'hypothèques et de logement, bulletin mensuel de statistiques concernant le logement, 1870  
Statistique Canada, renseignements confidentiels divulgués par certains employés, prétendues offres à M. Gallant, ancien président de la CCN, etc., 833  
Toronto, habitation, projets St. Lawrence, 7742  
Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7339-41  
Vancouver, projet témoins urbains, Granville Island, subventions, 5501-2

**Gendarmerie royale du Canada**

- Brevets de main-forte utilisés aux fins d'enquêtes. *Voir* Justice, administration  
Carrousel musical. *Voir* Reine Elizabeth II—Couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire  
Cobb, Donald, inspecteur en chef, allusions à, 6795, 6802-3  
*Voir aussi* Montréal—Agence de presse libre du Québec, perquisition policière—Agents impliqués  
Commissaire, M. J. Nadon, retraite, 3229  
Commissaire, nomination, choix parmi les rangs de l'effectif, 3229, 3235, 3799-800, 3838, 3981  
M. art. 43 (M. Woolliams), 3225  
Commission d'enquête Marin, rapport, recommandations, mise en oeuvre, mesure législative, etc., 882, 6040, 6646, 6719, 6794, 6841-2, 6963, 6974, 6988, 8065  
MM. art. 43 (M. MacKay), 3094, 6039  
Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 2400, 2485, 2488, 2491, 2529, 2635, 2668, 5873, 5922, 5959, 6008-9, 6793-4, 6796, 6803, 6845, 6902, 7094, 7366-78, 7407, 8064-5  
Avocats retenus par les membres de la GRC, honoraires, acquittement, etc., 7378-9  
Création, motifs, etc., 7468, 7670, 7763  
Documents et lettres pouvant servir de pièces à conviction, incinération par la GRC, interruption, 7377-8  
Exposé ministériel, 7365-6  
Mandat, 7366-8, 7370-8  
Dépôt, 7366, 7371-3  
Impression en appendice au *Hansard*, consentement unanime refusé, 7367, 7471-2  
Responsabilité politique et/ou ministérielle, inclusion, 7369-70, 7374, 7377, 7408-10, 7416-7, 7526  
MM. art. 43 (M. Leggatt), 6575 (MM. Clark et Broadbent), 7406  
Membres, 7366  
Ministres, comparaison, 7378-9  
Goyer, M., 7373-4, 7413  
Trudeau, M., 7376  
MM. art. 43 (M. Oberle), 5873 (M. MacKay), 5874 (M. W. Baker), 6005 (M. Leggatt), 6575 (M. Broadbent), 6985  
Pouvoirs, 7375-7  
Preuves pouvant nuire à la sécurité nationale, art. 41 et 42 de la loi sur la Cour fédérale, application, 7376-8  
Séances à huis clos ou en public, 7373, 7376, 7378, 7413

**Gendarmerie royale du Canada—Suite**

- Commission d'enquête McDonald...—*Suite*  
Témoins, convocation, 7373-4, 7376  
Dépenses par province et territoires, q. (M. Allard), 5557-8  
Dépôt central de données sur le crime, 6707  
Discipline, régime, 6009, 6719, 6794, 6911, 6923, 6968-9  
Écoute électronique. *Voir* Nouvelle-Écosse—Enquête; Royal American Road Shows, Alb.  
Enquêtes. *Voir* Ambassades—Diplomates américains; Banque de Montréal—Vancouver, C.-B.; Drogues, narcotiques—Lutte; Énergie atomique du Canada, Limitée—Commissions versées à des agents; Hamilton, Ont.—York Place, projet d'habitation; Loto-Canada—Commissions; Nouveau-Brunswick—Système de ristournes clandestines  
Ex-policiers de Hong Kong recrutés par, allusions, 6645-6, 6690  
Hale, M. Eugene, ancien agent, pension d'invalidité, 886, 892, 1040, 1175-6  
Incinérations  
Documents périmés, incinérateur de Westmount, Montréal, 3 juin 1977, 5924, 5959, 6902-3, 6976, 6978, 7093-4, 7368, 7378  
Stupéfiants, incinérateur de Westmount, Montréal, 2 juin 1977, 6902  
*Voir aussi* Commission d'enquête McDonald *sous le titre susmentionné*  
Infiltration par le monde interlope, allégations. *Voir* Crime organisé  
Intégrité, mise en doute, 6961, 6965-6, 6978-9, 6986  
Juridiction, transfert au ministère de la Justice, suggestion, 6042, 6719  
Manitoba, région du sud-est, détachement régional, q. (M. Epp), 3288  
McCleery, Brunet et Primeau, agents congédiés en 1973 par suite de leur implication dans l'affaire de la Securex Ltd., etc., 338, 2625, 4750, 6719  
Membres, embauche, Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2206  
Membres en service devant les édifices du Parlement, port de la tunique rouge, q. (M. Cossitt), 6854  
Membres retraités, veuves, et orphelins, pensions, indexation au coût de la vie, etc., 87-8, 180, 929, 973, 1186, 3151, 3273-4, q. (M. S. Knowles), 5725, 6338-44  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 2997  
Pension de retraite, compte, q. (M. S. Knowles), 5232  
Perquisitions illégales et effractions, 6794, 7409  
Cas signalés au ministre par le commissaire, 7377, 7408-9  
Ramsay, ex-caporal, allégations, 6987-8, 7036, 7369  
*Voir aussi* Fonction publique—Liste noire; Maisons d'édition—James, Lewis and Samuel; Montréal—Agence de presse libre du Québec; Vancouver—International Education Resource Association et Intelligence et sécurité *sous le titre susmentionné*  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 3984  
Plaintes de citoyens, redressement, procédure, 6955-6  
Organisme indépendant d'étude, création, etc., 6794, 6802, 6841-2, 6911, 6923, 6963, 6968-9  
Québec, activités, 2397, 5557-8  
Québec, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098  
Responsabilité politique et/ou ministérielle, 7031, 7034, 7368-70, 7374, 7377, 7406, 7408-10, 7416-7, 7463, 8064-5  
Enquête, 6987-8, 7409  
M. art. 43 (M. Clark), 7029  
*Voir aussi* Commission d'enquête McDonald *sous le titre susmentionné*  
Samson, ex-agent, cas de, 6575, 7037  
*Voir aussi* Montréal—Agence de presse libre du Québec

**Gendarmerie royale du Canada—Suite**

- Sécurité et intelligence, opérations, politique, etc., 5360, 5875-7, 5924-5, 6980-2, 8064-5  
Baxter, M. Denis, correspondant de Radio-Canada à Moscou, approche présumée, etc., 5359-60, 5364  
Correspondants étrangers, membres de la tribune de la presse servant d'informateurs, Kitty McKinsey du *Citizen* d'Ottawa, approche présumée, etc., 5306-7, 5359, 5364  
Illégalités, enquête. *Voir* Commission d'enquête McDonald *sous le titre susmentionné*  
Service national de police, suppression, 3838  
Services de police provinciaux  
Compensation pour le non-usage, Québec, 1221-2, 2397, 5301-2, 5838-9, 6212-3, 7181, 7351  
Contrats, renégociations, Terre-Neuve, q. (M. Crosbie), 3990  
Partage des frais, 994  
Rapports contractuels et de travail avec les provinces concernées, 7308  
M. art. 43 (M. MacKay), 7990  
Sommes versées au gouvernement par les provinces, q. (M. Allard), 5557-8  
Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2206  
Solliciteur général, rôle, devoirs et responsabilités, propos de M. Goyer, 6968-9  
*Voir aussi* Crime organisé  
**Gendron, M. Rosaire** (Rivière-du-Loup-Témiscouata)  
Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7843  
**General Motors.** *Voir* Automobile, industrie  
**General Steel Wares.** *Voir* Canadian General Electric; Westinghouse Appliance Division  
**Génétique, ingénierie.** *Voir* Recherches médicales  
**Genève,** Conférence visant à mettre à jour la Convention de 1949, position du Canada, 6048  
**Gériatrie.** *Voir* Gérontologie  
**Germain, M. Jean,** courage, reconnaissance, m. art. 43 (M. Rodriguez), 4417  
**Gérontologie,** recherches, 3751, 5918-9  
**Giardiase.** *Voir* Maladies tropicales et parasitaires  
**Gilbert, M. John** (Broadview)  
Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5108-12  
Anti-inflation, programme, 936  
Armes à feu, contrôle, 5564-5  
Assurance-chômage, 7295-8  
Autochtones et réserves indiennes, droits conventionnels, entretiens, etc., 7525  
Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), am., 1157-60  
Banque Continentale du Canada, Loi, 2694-6  
Bell Canada, Loi, 3858-60  
Chemins de fer, services-voyageurs, 3682  
Code criminel, Loi (chèques sans provision), 6035-6  
Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1066-7  
Crime, délinquants dangereux, 5565-6  
Drogues, narcotiques, 3608, 4377  
Droit familial, 5322-3  
Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5562-6  
Droits de la personne, Loi, 3402-4  
Écoute électronique, 5565  
Emploi et Immigration, Loi, 7295-8

**Gilbert, M. John — Suite**

- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 730-5, 763-4  
 Fonction publique, école d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5389-90  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7377  
 Habitation, 859, 936, q., 2286, 4030, 4191, dd., 8291  
 MM. art. 43, 882, 4027  
 Immigration, Loi, 3939-43, 7875-6  
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 858-60  
 Juges, Loi (modification), 5321-3  
 Justice, Administration, 5322-3  
 Main-d'oeuvre, Centres, m. art. 43, 5352  
 Montréal, Place Guy Favreau, 7362  
 Pension de vieillesse, 3851-3  
 Petites entreprises, 5108-12  
 Pollution de l'air, 3682  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1419  
 Renseignements confidentiels, source de provenance, protection, Ziembra, M. Edward, cas de, 7100  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3851-3  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 2287, 4030, 4191, q., 5370  
 Terres, utilisation, 3681  
 Toronto, tour du CN, 3683  
 Transports, politique nationale, 3681  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3681-3  
 Urbanistes du Canada, Association, subventions, q., 1738

**Gill, rapport. Voir Assurance-chômage****Gillespie, l'hon. Alastair** (Etobicoke; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

- Autochtones et réserves indiennes, pétrole et gaz sur les réserves, taxe d'exportation perçue par le gouvernement, q. (M. Schellenberger), 2107  
 Automobiles, essence, consommation, diminution, 801, 6369  
 Automobiles, petites voitures, utilisation, encouragement, 4845  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 5840  
 Comité spécial d'étude composé des représentants provinciaux, 5360  
 Étude fédérale-provinciale de rentabilité, 402, 751, 5360  
 Usines et digues, emplacement, études, etc., 402-3, 751  
 Caesium, exportations, interdiction, 3100-1  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador  
 Chutes inférieures, aménagement, site de l'île Gull, lignes de transmission d'énergie pour Terre-Neuve et les provinces de l'Atlantique, etc., 835, 890, 1814, 3336, 3355, 3361, 4146-7, 4305, 4903-4, 7743  
 Hydro-Québec, exportations aux États-Unis, Office national de l'énergie, rapport, 798, 801-2, 835  
 Clark, M., anniversaire de son élection au poste de chef de l'opposition, 3279  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 2875, 4147  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4163  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6267  
 Édifices fédéraux, chauffage, énergie solaire, 5397, 5605  
 Eldorado Nucléaire Limitée, grève, répercussions, 889

**Gillespie, l'hon. Alastair — Suite**

- Eldorado Nucléaire Limitée, pouvoirs d'emprunt, élargissement, 4163  
 Énergie  
 Conférence mondiale, Istamboul, septembre 1977, Canada, participation, 7912  
 Consommation, estimations relatives à divers produits, q. (M. Herbert), 4518-9, q. (M. McKenzie), 5285  
 États-Unis, barrage Dickey, Maine, répercussions au Nouveau-Brunswick, etc., 1922  
 Énergie, Agence internationale, 3356, 4311  
 Énergie, conservation, 801, 1918, 4311, 4812  
 Consommation, hausse, limite de 2%, 5653, 5790, 6368, 7304  
 Gouvernement, programme interne, 6370  
 Heure avancée d'été, maintien, 3333  
 OCDE, rapport, 5545  
 Programmes, 6368-9, q. (M. Fortin), 6699  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère  
 Brooks, M. D., chef du bureau de l'économie de l'énergie, démission, 5545  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8277  
 Ressources renouvelables, Division, création, 2492  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 4517  
 Énergie, ressources  
 Document *Stratégie de l'énergie pour le Canada*, 3354, 4518, 5552, 5653, 5790, 6006  
 Politique nationale, 3352-3, 4304, 4311-2, 7742  
 Recherche de nouvelles sources, 750, 753, 1918, 1920, 2581  
 Ressources renouvelables, 4311-2, 7625  
 Rapport Middleton, 5400  
 Énergie atomique  
 CANDU, réacteurs nucléaires, thorium et surrégénérateurs, utilisation, 4312  
 CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 2027  
 Argentine, contrat, renégociations, pertes, 1327, 1365, 2097, 3280, 3283, 3702, 4202-3, 7418, 7423-4, 7464-7, 7740-1  
 Argentine, installations et technologies nucléaires, vente au Pérou, 3703  
 Brésil, usine d'extraction de plutonium, projet d'achat de l'Allemagne de l'Ouest, 4590  
 Canada, position, 5228  
 Corée du Sud, 3925  
 États-Unis, position, entretiens, etc., 3841  
 Inspections, rôle de l'Agence internationale de l'énergie atomique, 3334, 5228  
 Italie, 1590  
 Japon, contrat, renégociations, etc., 4142, 4147-8, 4898  
 Pakistan, 397-8  
 Pays de la CEE, 4590  
 Pays non signataires du traité de non-prolifération, transactions, etc., 4759  
 Roumanie, 3333-4  
 Taiwan, 1680  
 Eau lourde, ventes à l'étranger, déficit, 7741  
 Retraitement nucléaire, enquête, 5957-8  
 Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, garanties, etc., États-Unis, politique, position du Canada, 4758  
 Uranium, usines d'enrichissement, construction, politique, 1913  
 Usines d'eau lourde et centrales nucléaires  
 La Prade-Gentilly, Qué., 5233, 7418, 7741  
 Montmagny, Qué., 5233  
 Pickering, Ont., 7417-8, 7422  
 Pointe Lepreau, N.-B., 4065

**Gillespie, l'hon. Alastair — Suite**Énergie atomique—*Suite*

- Usines d'eau lourde et centrales nucléaires—*Suite*
  - Port Granby, Ont., projet de l'Eldorado Nucléaire Limitée, 1039
  - Prolifération, q. (M. Fortin), 5560
  - Sécurité, mesures, raffermissement, etc., 3226-7
- Utilisation, commission royale d'enquête ontarienne Porter, rapport, etc., 3226-7, 3279-80, 3924, 5128, 7227
- Utilisation au Canada, enquête, 3226, 3279, 3570
  - Comité des ressources nationales et des travaux publics, participation, 3924-5
- Énergie atomique, Commission de contrôle, q. (M. Robinson), 8029
- Énergie atomique, contrôle, modification de la loi, 2582
- Énergie atomique du Canada, Limitée
  - Accords avec l'Hydro-Québec, q. (M. A. Lambert), 5233
  - Activités, exposé, 7417-8
- Agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, services, utilisation, cessation, 4898
- Campbell, M. Ross, président suppléant, 7418, 7464-5
- Commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, rapport de l'Auditeur général, etc., 1279, 1778, 3280, 7705
- Argentine, ministres, présumés agissements irréguliers, acceptation de pots-de-vin, etc., 1584-6
- Comité des comptes publics, étude, 1329, 1363-4, 1448, 1778, 1866, 1916-7, 2027-8, 2638-9, 2874, 5398, 5550, 5794, 5837, 7423-4
- Comité des ressources nationales et des travaux publics, étude, 1363-4, 1366, 1418-9, 1778
- Contrats des agents, 1363
- Eisenberg, société, agent commercial sud-coréen, transactions, 1418, 1448-9, 1864, 1866, 2028, 2433, 2874, 5398, 5550, 5794, 5837
- Enquête de la GRC, 2027, 2059, 2064, 5789, 5837, 7424, 7467-8
- Foster, M., président, rôle, 1329, 1363, 1448-9, 7323-4
- Gray, M. Lorne, rôle, 7424
- Italimpianti, société, transactions, 1364-5, 1584-5, 1642, 1864, 1916, 2027, 2489, 2638, 3569, 3702, 4589, 5789
- Merubeni, société, agent japonais, transactions, 1449, 2874
- Renseignements fournis au ministre par le président, 7740-1
- Rôle joué par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 1364-5
- United Development Inc., agent intermédiaire en Corée du Sud, etc., 1916-7
- Versements de \$2.4 millions dans une banque du Liechtenstein ou de la Suisse au compte de la General Trading Establishment, 1364, 1584-6, 1864, 2638
- Commissions versées à des agents étrangers, but, coût, q. (M. Lawrence), 8270
- Conseil d'administration, réorganisation, 7418, 7464, 7740
- Déficit, 7417-8
- Foster, M., président, congédiement, 7418, 7422, 7464, 7520
- Foster, M., président, fonctions, 7520, 7706, 7912
- Gestion et contrôle des finances, 7418, 7423, 7464, 7466
- Présidents et directeurs généraux, nomination et licenciement, 7520
- Rapport annuel pour 1976-1977, 7417-8, 7422, 7464, 7741
  - Dépôt, 7417-8
  - Version française, publication, retard, 7418, 7422

## Énergie électrique

## Centrales hydro-électriques

- Île Gull, T.-N., 2342, 3355, 4251, 4305, 4311, 4424, 6582
- Nouvelle-Écosse, utilisation du charbon plutôt que du mazout, 3354-5

**Gillespie, l'hon. Alastair — Suite**Énergie électrique—*Suite*

- Compagnies privées, relance, consultations des provinces, etc., 6013
- Île-du-Prince-Édouard, projets, coût, assistance, q. (M. Howie), 4858
- Nouveau-Brunswick, projets, coût, assistance, 4065, 4305
- Nouvelle-Écosse, projets, coût, assistance, q. (M. Howie), 4858
- Nova Scotia Power Corporation, tarifs, augmentation, 148
- Production à partir de l'énergie nucléaire, 3279
- Provinces de l'Atlantique
  - Coût, subventions, etc., 105, 201, 256-7, 505-6, 672, 753, 1084, 1455, 1683, 2341, 2532, 3354, 5839, 7175
  - Mise en commun, projet, étude, entretiens, etc., 1814, 2342, q. (M. Howie), 3009, 4065, 5840
  - Mise en valeur, groupe d'étude, 1684
  - Société de l'énergie des Maritimes, création, 4147, 5840, 6013
  - Entente de principe, dépôt, 2830
- Réseau national, 1684, 4251
- Terre-Neuve, coût, q. (M. Marshall), 6698
- Terre-Neuve, ressources, développement, 6582
- Énergie solaire, recherches, projets de démonstration, etc., 4037, 4253, 4311-2, 5397, 7625
- Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 6936
- Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs et mercure, Commission mixte internationale, rapport, recommandations, etc., 4636-7
- Habitation, isolation des maisons, nouvelles normes, 801, 4812, 7176
- Habitation, isolation des maisons, programme d'aide, 2341-2, 3354, 3461, 4146, 4280, 4373, 4845, 5548, 5552, 5790, 5799, 5839, 6005, 6007, 6013, 6369-70, 7175-6, 7240-1, 7993
- Houille
  - Gazéification et liquéfaction, 1920
  - Industrie, exportations, assujettissement à l'Office national de l'énergie, 2636
  - Nouvelle-Écosse, région du Cap-Breton, exploitation, relance, 4146
- Industries secondaires, développement, 169
- Matériaux isolants, taxe de vente, abolition, 801
- Ministres de l'Énergie, conférence, avril 1977, 4371
- Ministres de l'Énergie, conférence, mai 1977, 5545, 6370
- Office national de l'énergie, fonds destinés aux frais d'exploitation, non utilisation aux fins prévues, 1094
- Office national de l'énergie, pouvoirs, 16-7
- Or, industrie de l'extraction, 4423
- Papier, recyclage, 2776
- Pêcheries, banc George, propriété, entretiens canado-américains, 4254
- Petro-Canada, 748-9, 3356
  - Fonctionnement, coût, dépenses prévues, etc., q. (M. Malone), 6546
  - Rapport annuel pour 1976, dépôt, 4646
  - Sociétés étrangères, campagne contre, 4809-10
- Pétrole et gaz
  - Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 6205, 6316
  - Arctique, région
    - Exploitation, acheminement, étude, etc., 5878
    - Îles Ellesmere et du Roi-Christian, gisements, exploitation, 5126
  - Mer de Beaufort, forage, travaux, etc., 4986, 5123, 5401
  - Transport par chemin de fer, études, 5455
- Autosuffisance canadienne, 3353, 4304, 6006
- Essence
  - Prix, augmentation à compter du 1<sup>er</sup> mars 1977, 2490

**Gillespie, l'hon. Alastair —Suite**Pétrole et gaz—*Suite*Essence—*Suite*

Québec, prix, uniformisation, 3514, 5607

Rationnement, mesures, 7742

Taxe d'accise de 10¢ le gallon, 1084, 4254, 4373

Exploration et développement, 748-50, 3004, 4304-6, 6313, 7653

Exportations aux États-Unis, 3750

Accords d'échange, 6007

Office national de l'énergie, rapport, 1679

Réduction progressive jusqu'en 1981, 5396

Taxe, 1084

Forage, côte est, puits Penobscot B-41, 4254

Forage, Terre-Neuve, 4903, 6314

## Gaz naturel

Colombie-Britannique, prix, 2195

Exportations aux États-Unis, 2495, 2532, 7653, 7707

Réserves, q. (M. Brisco), 8260

Gisements au large des côtes du Labrador et de T.-N., données sismiques, etc., 5878, 6314

Importations, régions de l'Est, approvisionnements, 3353, 5653

Indonésie, 3750

Mexique, 4420

Pétrole lourd, Lloydminster, région, 622, 1679, 4118

Politique, établissement, inaction du gouvernement, m. (M.

Crosbie), 3352-6

Prix, augmentation, 672, 1084, 1922, 2096, 2490, 3353-4, 3461, 3466, 4065, 4253, 4306, 4371, 4417-8, 4638, 5228-9, 5545, 6370

Correspondance avec l'Alberta et la Saskatchewan, 7041

Dépôt, 7040

Déclaration intitulée *Statement on Oil and Natural Gas Prices*, 7040-1

Égalisation, provinces de l'Est, indemnités compensatrices du coût d'importation, 1683

Recettes supplémentaires, réinvestissement dans l'exploitation et la prospection, etc., 3467, 4253, 5546, 6313-4

Prix mondial, augmentation, pays de l'OPEP, 1683, 1922

Raffineries, Come-By-Chance, T.-N., remise en service, 673

Raffineries, Lloydminster, Alb., région, établissement, 4118, 5066, 6266

Recettes perçues par le gouvernement provenant d'impôts, de taxes, etc. répartition, q. (M. McKenzie), 6697

Réserves et approvisionnements, q. (M. Brisco), 8260-1

Entreposage, mines de fer abandonnées de Belle-Île, T.-N.,

utilisation possible par les États-Unis, 400-1, 3750, 5396

Office national de l'énergie, rapport *L'huile au Canada—**Besoins et approvisionnements*, 6005-6

Dépôt, 5966

Rapport *Ressources du Canada en pétrole et gaz naturel 1976*,

4111, 4120, 4122

Dépôt, 4073

Utilisation par les États-Unis, propos du président Carter, 3749

Taxes fédérales, q. (M. McKenzie), 2107

Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation,

règlements, 205, 749-50, 1729, 4250, 4304-5, 4418, 5220,

6014, q. (M. Leggatt), 6651, 6788

Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 748, 5653

Alberta, participation, négociations, etc., 4371, 6005-6, 6013

Entretiens fédéraux-provinciaux, 4371

Prix, politique, ajustement en fonction du marché international, etc., 1922

Production quotidienne prévue, 6006

Rapport *Sables bitumineux et pétrole lourd: perspectives*, 4117, 4120**Gillespie, l'hon. Alastair —Suite**Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca,...—*Suite*Rapport *Sables bitumineux et pétrole lourd:...*—*Suite*

Dépôt, 4073

Réserves, q. (M. Brisco), 8260

## Syncrude, projet

Dépenses d'immobilisation, position du gouvernement, 4117

Pipe-lines, construction, contrat, adjudication, 2101-2

Production, subventions, 6370

Usine de transformation, établissement, 5066, 5220, 5552, 5790, 6005-6, 6013, 6370

Petrosar Ltd., Sarnia, Ont., commandes de pétrole brut de l'Alberta, 49, 101-2

## Pipe-lines

Arctique, région, Îles Christian et Melville, gaz naturel, acheminement vers l'Est, étude, 364

Kitimat-Edmonton, construction, projet de la Trans-Mountain

Oil Pipe Line Company, enquête écologique, rapport, etc.,

1093, 2532, 2640, 2773, 2906-7, 2964, 3231, 3750, 5396

Manitoba, construction, projet de Polar Gas, 6013

Nord canadien, entretiens canado-américains, garanties financières, etc., 3749

Nord canadien, Office national de l'énergie, rapport, 7303-4, 7308

Tomes 1, 2 et 3, dépôt, 7272

Tomes 2 et 3, version française, retard de la publication, 7522

## Vallée du Mackenzie

Autochtones, revendications territoriales, 5455

Canadian Arctic Gas Pipeline Ltd., construction, demande

présentée à l'ONE, garanties, etc., 975, 2582-3, 5358, 7221

Comité, étude, 3886

Commissaire fédéral, M. Basil Robinson, nomination, fonctions, etc., 5124, 5131

Commission d'enquête Berger, rapport, Volume I, 2723, 3354, 3356, 4305, 4419, 5552

Commission d'enquête Berger, rapport, Volume II, 5880

## Construction

Débat préalable au Parlement, 975, 3886, 4899, 5123, 5131-2

Engagement du Canada envers les États-Unis, délai supplémentaire, 5124, 5131, 5452-3

Moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), 5651-3

Opposition, groupes de pression, subventions, etc., 7220-1

Coûts prévus, dépassement, étude de la Fenco Engineering, 3099-100

États-Unis, position, 3004, 3230

Gouvernement, position, 4111

Mesure législative, 5358

Nécessité, propos de MM. Brooks et McNabb, 4813

Office national de l'énergie, audiences, 4991, 5453, 7220-1

Office national de l'énergie, rapport, 4899, 5452-3, 7272

Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan,

construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 3749,

5132, 5358, 5397, 5452, 7301, 7304, 7308, 7415, 7653,

7744, 7858-9, 8057, 8134

M. (M. MacEachen), 8124-6

Raccordement Dempster, 7303

Plomb et zinc, Nanisivik, île de Baffin, mine, 5126

Pollution des eaux, pétrole, déversements, mer du Nord, 5123, 5401

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des

acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1449

Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 672

Question de Règlement—question de privilège, 4120; crédits de \$1, 4163; consignation au *Handard* d'observations de députés

**Gillespie, Phon. Alastair** —*Suite*Question de Règlement—*Suite*

n'ayant pas la parole, 7786; question de privilège, 8002-3, 8084-5; discours, limite de temps, 8126

## Radioactivité

Gaz radon, Hastings et Farraday, comtés, 6264

Niveaux inacceptables, immeubles, sites, etc., q. (M. Howie), 6699

Substances radioactives, fuites, dangers, etc.

Deloro et Bancroft, Ont., 3570

Elliott Lake et région avoisinante, enquête de la CCEA, etc., 366, 1977-8, 3334-5, 3569-70, 6699

Endroits réservés au dépôt, groupe d'étude de l'Hydro-Ontario et de la EAAL, 3933

Madoc, région, Ont., 3933

Port Hope, Ont., 1977-8, 2581-2, 3570, 4636, 6699

Propriétaires de maisons, compensation, etc., 1978

Réglementation, normes, etc., 1977

Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, Nouvelle-Écosse, 672, 1084

Ressources hydrauliques, Labrador, sites exploitables, études, 3001, 4305

Ressources hydrauliques, mise en valeur, collaboration fédérale-provinciale, entretiens, etc., 4251

Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, île de Vancouver et le continent, 7306-7

Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, provinces de l'Atlantique, Terre-Neuve, etc., 1728-9, 2636, 3355-6, 4419-20, 4424, q. (M. Crosbie), 4349

Sociétés pétrolières, contrôle, Loi, 7187

Subsides, Loi, 4304-6, 4311-2

Terres du Canada, arpentage, Loi (modification), 307, 6632, 6653

Uranium, industrie

Expansion, contrôle en vue de minimiser les dangers de radiation, 2067

Exportations, politique, 1913

Ontario, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, 1732, 2194

Plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 5792-3, 5798, 5957, 7226-7

Politique, 5128, 6464

Prix, cartel, 6464, 6785, 7997, 8002-3, 8076, 8079-80, 8084-5, 8133-4, 8137, 8140

Saskatchewan, exploitation, commission d'enquête Bayda, 5128

Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, documents, 370, 1041, 1735, 2199, 3227, qq. (M. Hnatyshyn), 3613-4

Wahnapitae, lac, forages d'exploration, incidences écologiques, étude, etc., 2248-9

Voyage à Washington, mars 1977, 3749-50, 3841, 4758

**Gillies, M. James (Don Valley)**

Anti-inflation, programme, 2769, 3460, 3469

Churchill Falls, projet hydro-électrique, 798, 801

Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés, 5603

Conseil économique du Canada, 3977

Corporations de la Couronne, 933, 2909-10, 2998, 3515

Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 1635, 2074-5, 2717

Coût de la vie, indice, prix à la consommation, 4551

Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., 4332-3

Dollar canadien, taux de change, 1872, 3837, 8197

Économie, situation, 3977, 4058-9

Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5832

MM. art. 43, 7617, 8129

**Gillies, M. James** —*Suite*

Édifice central du Parlement, portrait de M. Edward Heath, ancien premier ministre de Grande-Bretagne, 1736

Éducation post-secondaire, 4333

Énergie, Mines et Ressources, ministère, Straiton, M. John S., emploi, dd., 8293

Énergie atomique

CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, etc., 397-8, 475-6, 889, 933, 1504, 1680-1, 2097, 2256, 2259-61, 2585, 3050, 4142, 4468, 4759, 5166, 5175-6, 5712-3, 6463-4, 7623

Uranium, usines d'enrichissement, 1913

Utilisation au Canada, enquête, 3570

Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1448-9, 1634-5, 1779, 1866, 2026, 2059-60, 2433, 2488-9, 2525, 2717, 3602-3

Énergie atomique du Canada, Ltée, Gray, M. J.L., ancien président, nomination au poste de conseiller auprès de Finmeccanica en Italie, 2247

Énergie nucléaire, Loi (ventes à l'exportation), 372, 475-6

Finances, contrôle des changes, 3837

Gouvernement, dépenses, 3133

Inflation, 4551-2

Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6382-3

Matières premières, prix, accords internationaux, 6784

Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités, m., 3487-8, 3491

Office national de l'énergie, 16-7

Pays en voie de développement, assistance, etc., 6160

Pétrole et gaz, 204-5, 577, 977, 4120, 4417-8

Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 748, 4116-7

Petrosar Ltd., commandes de pétrole brut de l'Alberta, 49, 101-2

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3230, 7301, 7357, 8134

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 2871, 2909, 2998, 3888, 4985

Postes, services, 6314, 6530

Question de privilège—qualité des réponses aux questions orales, 1872; déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4120

Question de Règlement—réponse à une question orale, 801;

documents cités par un ministre, 3469; questions orales, réponses, 5175-6; question de privilège, 6382-3

Relations fédérales-provinciales, 1810

Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, etc., 1729

Timbres-poste, q., 5802, q., 8271

Toronto, front du lac, projet de développement, parcs, etc., 3186

Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3186

M. art. 43, 3417

Uranium, industrie, 1913, 5166

Prix, cartel, 6784-5, 7995, 8075-6

**Glassco, Commission.** Voir Commission royale d'enquête de 1965 sur l'organisation du gouvernement

**Global Communications Limited,** investissement de la Canadian Investment Partners, 2030

**Goderich, Ont.,** fondation, 150<sup>e</sup> anniversaire, hommage, m. art. 43 (M. McKinley), 4983

**Golden, enquête.** Voir Canadair Limitée—Learstar, programme

- Golden Arc Publishing Ltd.**, Ancaster, Ont., bulletins d'équitation, publication, subventions, etc., q. (M. O'Sullivan), 8270
- Goodale, M. Ralph** (Assiniboia; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3267-9  
 Aérosols, interdiction de l'usage, q. (M. Howie), 6586-7  
 Affaires des anciens combattants, ministère, q. (M. Herbert), 7916-7, q. (M. W. Baker), 8095  
 Affaires extérieures, affaires francophones internationales, conseiller, nomination de M. Goyer, q. (M. Cossitt), 8253  
 Affaires extérieures, étrangers membres de sectes religieuses au Canada, représentation diplomatique, q. (M. Friesen), 8249  
 Agence canadienne de développement international, q. (M. Orlikow), 2278, q. (M. McKenzie), 7381, q. (M. Clarke), 8099-100  
 Agriculture, ministère, calendrier *Le mètre au jour le jour*, coût, etc., q. (M. Epp), 3142  
 Agriculture, ministère, services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 2543  
 Agriculture, recherches, subventions, q. (M. Schellenberger), 5407, q. (M. Herbert), 7659  
 Allusions à M. Goodale, 6101  
 Ambassades, consulats et missions diplomatiques à l'étranger, frais de représentation, q. (M. Howie), 3808  
 Ambassades, consulats et missions diplomatiques au Canada, Union soviétique, diplomates, q. (M. Jelinek), 8224-5  
 Annuaire téléphonique du gouvernement, impression, coût, q. (M. Brisco), 1342-3  
 Anti-inflation, Commission, q. (M. Orlikow), 2278, q. (M. Howie), 4071-2  
 Approvisionnement et services, ministère, entrepôts, location, etc., q. (M. Bawden), 8246-7  
 Assurance-chômage, q. (M. Cossitt), 893, q., 1737, q. (M. Herbert), 2202, 5069, 5370, q. (M. Cossitt), 8017  
 Assurance-chômage, Commission  
 Bureaux, Ottawa, nouveaux locaux, q. (M. Cossitt), 8093  
 Bureaux, Toronto, q. (M. Cossitt), 1924  
 Gunn, M. Gordon, accusations de fraude portées contre, q. (M. Cossitt), 4342  
 Patterson, M. Chris, formation linguistique, q. (M. Cossitt), 5556  
 Sutet, M. Bernard, emploi, etc., q. (M. Jones), 8255  
 Auditeur général, rapports, renvoi automatique au comité des comptes publics, 7106  
 Autochtones et réserves indiennes, q. (M. C. Smith), 4907, q. (M. Murta), 8218-9, q. (M. Malone), 8269  
 Autochtones et réserves indiennes, garderies de jour pour enfants, subventions, q. (M. C. Smith), 4907  
 Avions du gouvernement, utilisation  
 Députés, q. (M. Skoreyko), 8216, q. (M. Reid), 8266-8  
 Ministres, 8106, qq. (M. Cossitt), 8203, q. (M. Beatty), 8208-9, q., 8214, qq. (M. Cossitt), 8215-7, qq., 8219-20, q., 8231, q., 8236, qq., 8242-3, q. (M. Firth), 8246  
 Sénateurs, q. (M. Cossitt), 8220  
 Avocats, services  
 Affaires des anciens combattants, ministère, Cap-Breton, q. (M. Muir), 2497  
 Banque fédérale de développement, q. (M. Marshall), 8221  
 Radio-Télévision, Conseil, q. (M. O'Sullivan), 7716  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, q. (M. Marshall), 8221  
 Avortement, q. (M. Epp), 2497  
 Balcer, l'hon. Léon, emploi, q. (M. A. Lambert), 4382  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 5328
- Goodale, M. Ralph**—*Suite*  
 Bilinguisme, politique, trousse *Oh! Canada*, q. (M. C. Stewart), 8241  
 Bois de pâte et papier, industrie, q. (M. Marshall), 7748-9  
 Boissons alcooliques, q. (M. Howie), 5407  
 Canada-France, relations, q. (M. Jones), 8251-2  
 Canadien National, Churchill, Man., projet de réfection, 5593  
 Canadien National, pension de retraite, compte, q. (M. McKenzie), 8261-2  
 Canadien National, Terre-Neuve, personnel, réduction, etc., 878  
 Cancer, vessie, taux de mortalité, q. (M. Rynard), 7659-60  
 Caouette, M. R., décès, 2088  
 Céréales, 528-9, 814-6, q. (M. Towers), 2296, 3267-8, 5593  
 Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, 5593, 6606-7  
 Chambre des communes  
 Ajournement, m., 2088  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2384-5  
 Séances, modification des heures, 7205  
 Séances, prolongation des heures, étude du bill sur le maintien des services de contrôle de la circulation aérienne, m., 8176  
 Chemins de fer, lignes, rationalisation, 6606-7  
 Chlore, fabrication, procédé SK-Diacell, utilisation, q. (M. Leggatt), 1936  
 Code maritime, Loi, 5384-5  
 Colza et produits du colza, 6622  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2384-5  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 3179  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6622  
 Conflits d'intérêts, fonction publique, hauts fonctionnaires, q. (M. Orlikow), 8206, m. documents (M. MacKay), 3118  
 Connaught, laboratoires de recherches médicales, sang et produits sanguins, vente à l'étranger, etc., q. (M. Clarke), 8227  
 Conseil du Trésor, bureaux, immeuble Place Bell Canada, q. (M. Stevens), 7713  
 Conseil privé, décrets, utilisation, statistiques, etc., q. (M. Jones), 8259  
 Conseil privé, personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605  
 Corporations, capital-actions, valeur marchande, q. (M. Orlikow), 3141  
 Crédit agricole, Société, q. (M. Beatty), 8106-7  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4159  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4226-8  
 Croix-Rouge canadienne, plasma sanguin, laboratoire, établissement, q. (M. Clarke), 8227  
 Cuba, commerce avec le Canada, 814  
 Cuba, espace aérien canadien, utilisation, q. (M. Coates), 8237-8  
 Cullen, M., voyage dans Leeds-Grenville, circonscription proposée, q. (M. Cossitt), 8231  
 Déchets solides, recyclage, q. (M. Clarke), 3617-8, q., 5178, q., 8244-5  
 Défense, équipement, avions, patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus  
 Aurora CP-140, achat de la Lockheed, contrat, etc., q. (M. McKinnon), 762, q., 1342, q., 4859  
 Northrop, contrat, règlement, versements effectués, contribution de Canadair, etc., q. (M. McKinnon), 2286  
 Défense, équipement, avions excédentaires stationnés à l'aéroport de Saskatoon, Sask., q. (M. Cossitt), 8231-2  
 Démarcheurs parlementaires, q. (M. Epp), 2080  
 Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-214), 2522

**Goodale, M. Ralph**—*Suite*

- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., qq. (M. D. MacDonald), 3893-6, q., 6113, q. (M. A. Lambert), 6390, q. (M. D. MacDonald), 8007, q. (M. Neil), 8103
- Divorce, statistiques, q. (M. Malone), 5134
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2422-3
- Eaux d'égout, usines d'épuration, q. (M. Herbert), 6475
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, surveillance et patrouille, opérations, q. (M. Leggatt), 3115-6
- Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, q. (M. Herbert), 8225
- Éleveurs à grain, hygiène et sécurité, conditions, q. (M. Hnatyshyn), 8240
- Éleveurs à grain, provinces de l'Ouest, utilisation, 2711
- Emploi et immigration, Commission, Terre-Neuve, Directeur général, nomination, q. (M. Marshall), 3431
- Énergie, ressources, q. (M. Howie), 7834
- Énergie électrique, q. (M. Mazankowski), 4647, q. (M. Crosbie), 5282
- Énergie solaire, q. (M. Herbert), 4154
- Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 5009
- Environnement, contaminants, employés embauchés pour l'administration de la loi, q. (M. Brisco), 6478
- Faune, piégeage, méthodes, q. (M. Patterson), 7230-1
- Finances, ministère, bureaux, immeuble Place Bell Canada, q. (M. Stevens), 7712-3
- Finances, prêts de gouvernements étrangers, France, etc., q. (M. Jones), 3431
- Fonction publique
- Coates, M. Daniel, emploi, q. (M. O'Sullivan), 8227-8
- Dick-Page, M<sup>me</sup> Deborah A., habilitation sécuritaire, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 8271
- Employés
- Accomplissant certaines tâches dans le cours de leurs fonctions, noms, divulgation, q. (M. Cossitt), 985
- Chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 5137, qq., 5559-60, q., 6173, qq., 6272, q., 6587, q., 7251
- Empreintes digitales et formulaires concernant les antécédents, q. (M. Cossitt), 4865
- Licenciement, q. (M. Herbert), 8213
- Groupe de la navigation aérienne, traitements, etc., q. (M. W. Baker), 8254
- Hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, qq. (M. M. Lambert, Dinsdale et McKinley), 3056-7, q. (M. Crouse), 3521-2, q. (M. McKinnon), 3612, qq. (M. McKenzie), 8221-4
- Sous-ministres, noms, date de nomination, etc., qq. (M. Herbert), 5404-6, q., 6052
- Fonction publique, bilinguisme, cours de langue, lettre du capitaine G.B. Landis, en date du 26 juin 1976, q. (M. Brisco), 8254-5
- Fonction publique, bilinguisme, politique, q. (M. Reynolds), 8204, q. (M. McKenzie), 8263
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, rapport, q. (M. Herbert), 8226
- Forces canadiennes, q. (M. Jones), 4908, q., 5408
- Fortin, M., décès, 7105-6
- France, subventions ou prêts à Moncton, N.-B., etc., q. (M. Jones), 3431, q., 6174, q., 8251
- Fromage, 6805
- Golden Arc Publishing Ltd., Ancaster, Ont., bulletins d'équitation, publication, subventions, etc., q. (M. O'Sullivan), 8270
- Gouvernement, contrats, achats, etc., q. (M. Stevens), 7230
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 814-6
- Gouvernement, relations avec le public, q. (M. Beatty), 1343
- Habitation, chauffage, énergie solaire, q. (M. Herbert), 4154, q. (M. Fortin), 6391

**Goodale, M. Ralph**—*Suite*

- Handicapés et invalides, pensions et allocations, q. (M. Malone), 3809
- Hôpitaux, Chalmers, Fredericton, N.-B., aide financière, q. (M. Howie), 2498-9
- Hôpitaux pour anciens combattants, Westminster, London, Ont., cession à la province, q. (M. Marshall), 3897
- Horner, M., nomination au poste de ministre d'État, q. (M. Coates), 8031
- Hudson, institut, études, coût, etc., q. (M. Bawden), 1343, q. (M. Huntington), 1557
- Huiles de graissage, recyclage, études, etc., q. (M. O'Sullivan), 8237
- Hymne national O Canada, mesure législative, q. (M. Herbert), 7715
- Immeubles et véhicules publics, sécurité, lignes directrices, q. (M. Marshall), 5135
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2897-8
- Impôt sur le revenu, remboursements, taux d'intérêt, q. (M. O'Sullivan), 6174
- Industries, subventions, q. (M. Marshall), 7750
- Industries secondaires, provinces de l'Atlantique, coût de production, etc., q. (M. D. MacDonald), 7748
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal
- Défense nationale, ministère, personnel civil, affectation, q. (M. McKinnon), 1998
- Matériel d'athlétisme utilisé, q. (M. Halliday), 3810
- Pièces de monnaie, q. (M. Clarke), 5886
- Timbres-jeux en métal, q. (M. Clarke), 5886
- Justice, administration, brefs de la main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, q. (M. Forrestall), 8213
- Langues officielles, Commissaire, q. (M. Jones), 1937
- Lin et huile de lin, qq. (M. Hnatyshyn), 8095-6
- Livres, *Cross Canada Cooking*, subvention à M<sup>me</sup> Sondra Gotlieb, q. (M. Epp), 3522
- Lower Sackville, N.-É., région de Quaker Crescent, plan d'aménagement, position de la SCHL, etc., 2576
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, q. (M. Herbert), 6171
- Matériaux de construction, qq. (M. Herbert), 5134-5
- Matériaux isolants, q. (M. Herbert), 4153
- Ministères
- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 8209
- Installations et matériel utilisés pour solliciter de l'aide au nom d'institutions privées, etc., q. (M. Cossitt), 2496
- Livres, achats, *The Bookcellar*, Hamilton, Ont., q. (M. O'Sullivan), 8245
- Ministères et agences gouvernementales
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, q. (M. W. Baker), 8212
- Dépenses diverses, télégrammes, boissons alcooliques, frais de taxis, etc., q. (M. Beatty), 8208, q., 8211-2, q., 8214-5
- Dépenses effectués pour certains députés pendant l'exécution de leurs tâches en tant que ministres et secrétaires parlementaires, qq. (M. Cossitt), 8230, qq., 8232, qq., 8235, q., 8245
- Documents techniques, traduction, coût, etc., q. (M. McKenzie), 6432
- Experts-conseils, contrats, q. (M. Coates), 8143
- Organismes à but précis financés par l'État, q. (M. Beatty), 1559
- Personnel, q. (M. Lachance), 1342, q. (M. Cossitt), 1737, q. (M. Howie), 2498, q. (M. Lachance), 3613, 5032, q. (M. Orlikow), 8206
- Personnel travaillant à Hull, Qué., q. (M. W. Baker), 8101
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., qq. (M. Coates), 8097-9, q., 8224

**Goodale, M. Ralph — Suite**

- Ministres  
Absence, ministres suppléants, q. (M. S. Knowles), 760-2, q., 4381-2, q. (M. Beatty) 6997  
Personnel particulier, nominations, traitements, etc., q. (M. McKinnon), 8256  
Voyages, Matane, circonscription, q. (M. Cossitt), 8228  
Voyages aux frais de l'État, coût, q. (M. Allard), 8227  
Moncton, N.-B., q. (M. Jones), 6478  
Monnaie, pièces de monnaie étrangère, contrats, q. (M. Huntington), 5463  
Montréal, aéroport international de Mirabel, piste, enduit d'étanchéité, q. (M. Benjamin), 4908  
Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Cossitt), 8260  
Multiculturalisme, subventions, Struzik, M. Ed., m. (M. Beatty) documents, 5765  
Ottawa, édifices fédéraux, Langevin, rénovation, q. (M. Cossitt), 3847  
Oxfam-Canada, q. (M. Brisco), 7428  
Papier, recyclage, q. (M. Clarke), 3615, q. (M. O'Sullivan), 7230  
Parcs Canada, Cornwall, Ont., bureau régional, q. (M. D. MacDonald), 6546  
Parcs nationaux, subventions dans le cadre de divers programmes, q. (M. Brisco), 5560  
Pénitenciers, q. (M. Schumacher), 3582-3 (M. Patterson), 8236  
Pensions, régimes privés, q. (M. S. Knowles), 6172-3  
Pensions du Canada, régime, q. (M. Cossitt), 893, q. (M. O'Sullivan), 6391  
Pepin, l'hon. Jean-Luc, 5703  
Personnes âgées, installations récréatives et sportives, coût, q. (M. Patterson), 8236  
Pétrole et gaz, q. (M. Leggatt), 1738, q. (M. Brisco), 5135, q. (M. Friesen), 8250-1  
Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, q. (M. Leggatt), 7627-8  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, q. (M. Mazankowski), 4647, 5555  
Pollution des eaux, Saint-Jean, rivière, N.-B., q. (M. Howie), 4768  
Pollution maritime, Caisse des réclamations, solde et versements effectués, q. (M. McKinnon), 1785  
Population, statistiques, q. (M. McKenzie), 7381-2  
Ports, Oshawa, Ont., expansion, q. (M. Broadbent), 4207-8  
Postes, bureaux, q. (M. Frisen), 2204, q. (M. Herbert), 5281  
Postes, ministère  
Conditions de travail, Commission royale d'enquête, coût, q. (M. Rodriguez), 7311  
Employés, cravates semblables à celles de la Garde du gouverneur général, q. (M. O'Sullivan), 8266  
Négociations collectives, changements technologiques, médiation Hall (Noel), q. (M. Dinsdale), 3289, q., 4209  
Premier ministre, résidences, 24, promenade Sussex, dépenses depuis 1968, q. (M. Cossitt), 8149  
Premier ministre, résidences, 24, promenade Sussex, Mullally, M., emploi, q. (M. Cossitt), 5847  
Provinces de l'Atlantique, conseil économique, cinquième rapport, q. (M. D. MacDonald), 7747  
Publications, listes d'adresses expédiées à diverses sociétés en Union Soviétique, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 2261  
Québec, déplacements selon la langue, q. (M. Herbert), 3612  
Québec, FLQ, crise d'octobre 1970, q. (M. Matte), 6218  
Québec, port en eau profonde, Gros-Cacouna, q. (M. Forrester), 1338  
Question de privilège—propos de M. Cossitt, 8299  
Question de Règlement—bill d'initiative parlementaire, 481; questions au *Feuilleton* demeurées sans réponse, 803; propos de M. Nowlan, 1351; bill, am., 1354-5, 1382-3; motion, am., 2358-9; bill, recevabilité, 2369; heure réservée aux mesures

**Goodale, M. Ralph — Suite**

- Question de Règlement—*Suite*  
d'initiative parlementaire, 2557; motion d'initiative parlementaire, 2557; quorum, 3076; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 3119-20; crédits de \$1, 4159; bill, division en mesures législatives distinctes, 5436-7; votes différés, 7089, 7106, 7126; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7112, 7149; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7733-4, 7875, 7919  
Questions au *Feuilleton*  
Marquées d'un astérisque, réponses, q. (M. Beatty), 3670, 4431, 6999-7000  
Réponses, 2207, 3343, 3473, 3587, q. (M. Beatty), 3670, 3758, 3850, 3897, 3991, 4480, 4650, 4995, 5182, 5315-6, 5466, 5967, 6218, 6480, 6936, 7111-2, 7383, 7661, 7789-90, 7917-8, 8032, 8106  
Statistiques, q. (M. M. Roy), 6936  
Transformées en ordres de dépôt de documents, 727, q. (M. Cossitt), 1556, 1560, 2834, 8151-3  
Radar, stations, installations, neige humide, effets, q. (M. Leggatt), 4908-9  
Radio-Canada, service international, q. (M. Cossitt), 892-3, qq., 8087-8, qq., 8090-2, m. documents, 3118  
Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités, comité, rapports, 3597-8  
Recherche et sauvetage, bateaux de sauvetage, bases, q. (M. Marshall), 3141  
Recherche et sauvetage, lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions, m. (M. Whiteway) documents, 5578  
Récoltes, paiement anticipé, Loi, 527-30  
Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4405-7  
Relations fédérales-provinciales, Québec, ententes en vertu de divers programmes, annulation, q. (M. Herbert), 8225  
Revenu national, ministère, décentralisation, Surrey, C.-B., etc., q. (M. Clarke), 8228  
Rhodésie, situation, Lamb, M. Mathew Charles, cas de, q. (M. Epp), 8219  
Routes et autoroutes, Dempster, Yukon, route, travaux de construction, q. (M. Nielsen), 8275  
Routes et autoroutes, Fredericton, N.-B.-Saint-Jean, q. (M. Howie), 3616  
Secrétaires parlementaires, bureaux, personnel, traitements, etc., q. (M. Coates), 8093  
Sécurité sociale, programmes, bénéficiaires de prestations, statistiques, q. (M. Malone), 5134  
Société d'énergie solaire du Canada, conseil d'administration, financement, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 8271-2  
Statistique Canada, renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 727  
Système métrique, conversion, calendriers, q. (M. Neil), 3848  
Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2477  
Taxe d'accise et taxe de vente, q. (M. Howie), 6697  
Télévision, Saint-Pierre-et-Miquelon, télévision et radio, stations, q. (M. Jones), 8251  
Teron, M. William, transactions commerciales avec le gouvernement, qq. (M. Cossitt), 7580-2, 7917  
Terre-Neuve  
Corner Brook, terrains, aménagement, assistance, q. (M. Marshall), 8254  
Entrée dans la Confédération, 25<sup>e</sup> anniversaire, q. (M. Crosbie), 4907  
Transports routiers et ferroviaires, 878  
Toronto, postes, bureaux, Gateway et South Central, contrats, m. (M. McKinley) documents, 5764

**Goodale, M. Ralph** —*Suite*

- Transbordeurs, services, traversiers interprovinciaux, coût d'immobilisation, subventions du MEER, etc., q. (M. McCain), 5885-6
- Transports, subventions, q. (M. Beatty), 5312
- Transports urbains, développement, assistance, etc., q. (M. Howie), 8212
- Travail, âge de retraite des travailleurs, q. (M. Allard), 4816
- Travaux de la Chambre
- Bills inscrits au nom de feu M. R. Caouette, nom, substitution, 6227, 6230-1
- Circonscriptions électorales, limites, révision, bills, étude en bloc, 7106, 7186
- Droit statutaire (système métrique), bill, 7972
- Emploi et Immigration, bill, 7106
- Gouvernement, dépenses, compression, bill, m., 1686, 1692
- Pensions du Canada, régime, bill, 7131
- Vérificateur général, bill, 7106
- Trudeau, M., visites et/ou voyages
- À l'étranger, q. (M. Coates), 8211, q. (M. Allard), 8227, q. (M. Cossitt), 8238
- Avions du gouvernement, utilisation, q. (M. Cossitt), 8249
- Île d'Anticosti, août 1974, q. (M. Cossitt), 8246
- Provinces de l'Ouest, juillet 1977, q. (M. Cossitt), 8268
- Sud de l'Ontario, septembre 1976, q. (M. Cossitt), 8206
- Unité nationale, 5068, 5214-5, 5703, 7250
- Urbanistes du Canada, Association, subventions, q. (M. Gilbert), 1738
- Viande, q. (M. Epp), 5133
- West Royalty Hydraulics Ltd., Î.-P.-É., aide fédérale, q. (M. Halliday), 4346-7, q., 4909
- Whelan, M., voyage à Columbus, Ohio, q. (M. Wise), 8233
- Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, étude, rapport, etc., 2627

**Gouvernement**

- Administration, programmes, coût, 1056-7
- Centralisation, politique, 4074, 4088, 4395, 4783, 5805, 5812, 6054, 6075, 6181, 6595, 7327-9, 7344, 7391
- Contrôle par l'*Establishment*, 5428-9
- Décentralisation, politique, 367, 533-4, 662-3, 764, 797-8, 1009-10, 1018-9, 1309, 1640, 1668, 2332, 2703-4, 2935-7, 2949, qq. (M. W. Baker et D. Munro), 3197-9, 3244, 3323, 3380-2, 3500, 3709-10, 3726, 3991, 4154, 4262, 4266, 4271, 4651-2, 4830, 4880, 5477, 5717-8, 5720-2, 6189, 7320, 7325, 7387, 7436, 7943-4
- Alliance de la Fonction publique, gouvernements municipaux, provinciaux, consultations, q. (M. Darling), 8274
- Cap-Breton, N.-É., 755, 2251, 4992, 5661, 5664, 5755
- M. art. 43 (M. Hogan), 7354
- Capitale nationale, région, 5717, 5722, 7416
- Répercussions, mesures compensatoires, assurance donnée au maire d'Ottawa, 1128
- Voir aussi* Ministères—Et agences gouvernementales—  
Déménagement d'Ottawa à Hull
- Commission Glasco, recommandations, 1236, 1238, 1576, 1826, 1834, 1863
- Communications entre divers ministères, systèmes, coût, etc., q. (M. Herbert), 5666
- Critères, 5722
- Déclaration ministérielle faite à Toronto, 3709
- Fonctionnaires opposés au déménagement, assistance, m. art. 43 (M. S. Knowles), 1497
- Lettre de M. Poulin au ministre de l'Industrie et du Commerce, 798
- Livre blanc, 3709-10
- Ministre responsable, 367, 533, 623, 625, 663

**Gouvernement** —*Suite*

- Décentralisation, politique—*Suite*
- Mise en oeuvre, retard possible dû au bill sur la langue au Québec, 4992, 5602, 5661
- Phases I et II, 625
- Projets à long terme, m. art. 43 (M. W. Baker), 531
- Québec, 5221
- M. art. 43 (M. Matte), 5219
- Voir aussi* Affaires des anciens combattants, ministère; Approvisionnements et Services, ministère; Défense, Conseil de recherches, Winnipeg, Man.; Pêches et Environnement, ministère—Pêcheries, Direction; Revenu national, ministère; Santé nationale et Bien-être social, ministère
- Direction et politique, 26-7, 272-3, 426, 2527, 3485, 4652, 4664, 5803, 6658, 6725, 6858
- Arrogance, 2033-4, 3209, 3247, 3322, 3729, 4432-3, 4443, 5578, 5780, 5810, 6181, 6668, 6723, 7085
- Attitude centralisatrice, allusions, 3320, 3322-3
- Cynisme, 32-3, 334, 346
- «Diviser pour régner», 1825
- Inertie en matière de politique économique, m. (M. Clark) de subsides, 1824-56, rejetée, 1856-7
- Am. (M. Broadbent), 1839, rejeté, 1856
- Juste milieu, 83, 326, 331, 333, 346
- Manque de prévoyance et de leadership dans la conduite des affaires de l'État, m. (M. Fortin) de subsides, 6175-94
- Mépris du Parlement, 32, 144, 791, 1275, 3973, 7332
- État-providence, concept, 2801, 3381, 3387, 3496, 5808
- Gestion et contrôle des finances. *Voir* Gouvernement, dépenses
- Gouvernement majoritaire, 27
- Législation par décrets du conseil, 277, 332, 426, 541, 3171, 3175, 4179, 4182, 4393-4, 4402-4, 7211-6, 7232-6, 7537, 7540-1, 7590
- Motions de défiance, comité mixte de 1972 sur la Constitution, rapport, recommandations, 7857
- Opinion du public, sondages, etc., 25-6, 28, 32, 61, 118, 120, 207, 224, 330, 346, 444, 452-3, 490-3, 811, 814, 872, 987, 994, 1010, 2554
- Participation des citoyens au processus, 3293-4, 3317, 7541
- Porte-parole des provinces de l'Ouest, M. J. Guay, 2276
- Pouvoir d'emprunt, 4298-300, 4322
- Pouvoirs, délégation, 4386-9, 4392, 4404, 4407-8, 4673
- Priorités, 2, 93, 249, 273, 339, 344, 2300, 2305, 2319, 2545, 2595, 3485, 3589, 4800, 4831
- Voir aussi* Chambre des communes—Travaux de la Chambre
- Programmes, transfert au secteur privé, 24, 100-1, 326-7, 333, 991, 1114, 1306
- Publicité, dépenses, dd. (M. Hnatyshyn), 8029, dd. (M. Mitges et Muir), 8290, dd. (M. MacKay), 8293
- Relations avec le public, politique, q. (M. Beatty), 1343
- Renseignements périmés, diffusion. *Voir* Ministres du cabinet—  
communiqués de presse
- Responsabilité ministérielle, principe, 5005, 5010-1
- Gouvernement, action scientifique, Loi**—C-26. Premier ministre 1<sup>re</sup> l., 1603; 2<sup>e</sup> l., 1937-49, 1957-69; 4910-8, renvoi au comité des prévisions budgétaires en général; rapport, 6256; 3<sup>e</sup> l., 6256-7, 6274-80; S.R., 7204—Chap. 24, S.C. 1976-1977
- Amendement du Sénat, adopté, 7147-8
- Gouvernement, annuaire téléphonique.** *Voir* Annuaire téléphonique du gouvernement
- Gouvernement, contrats, achats, etc.**
- Achats à l'étranger, politique, 1047
- Aéroglossier. *Voir* Garde côtière
- Boeuf et produits agricoles pour les institutions fédérales, achats à l'étranger, q. (M. Beatty), 1047
- Consolidated Computer Inc's. (CCI), q. (M. Stevens), 7230

**Gouvernement, contrats, achats, etc.—Suite**

- Contrats scientifiques, q. (M. McKenzie), 3199  
 Dentistes, chaises, q. (M. Clarke), 4769-70  
 Employeurs de main-d'oeuvre syndiquée ou non syndiquée, adjudication, politique, 2102  
 Hartt Boot & Shoe Company, Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 1694  
 Industries bénéficiaires, garanties relatives à la sécurité physique des travailleurs. *Voir* Relations industrielles—Négociations collectives  
 N° 1EY 1059W-6-1010M, concernant l'entretien de l'ordinateur de North Bay, Ont., q. (M. McKinnon), 5802  
 Nord canadien, hommes d'affaires, groupe d'étude, rapport, 4693-4  
 Offres formulées à l'occasion de conversations téléphoniques, cas Burton d'Irma, Alb., 4145  
 Ordures, enlèvement pour le M.D.N., q. (M. McKinnon), 5466  
 Petites entreprises, 4394, 4396, 4399-401, 4675, 5103, 5186, 6079  
 Politique, 4667  
 Répartition par province, 4400  
 SMI Industries, Bathurst, N.-B., 720  
 Sociétés canadiennes, 4399-400, 4453, 5382  
*Voir aussi* Conflits d'intérêts—Députés, Bawden, M., cas de; Provinces de l'Atlantique; Province de l'Ouest; Travaux publics, ministère

**Gouvernement, dépenses**

- Augmentation, 325, 1068, 1777, 1829, 3068, 3076-7, 3081, 3110, 3394-6, 3420, 3485, 3512, 4078, 4092, 4095, 4540, 4605, 4624, 4672-3, 4732-4, 4775, 4795, 4892, 5016-7, 6746, 6778-9, 6810-1, 6817, 6941, 7619  
 Chapitre des achats, des réparations et de l'entretien, 1045, 3395  
 Efficacité, examen par un organisme indépendant, 333, 3075  
 Et revenus à l'égard de chaque province. *Voir* Finances  
 Flexibilité, 1199, 1205, 1220  
 Fraudes, dépistage, propos de l'Auditeur général, 866-7, 934, 1327, 1572, 1832  
 Gaspillage, 157, 333, 345, 363, 867-8, 1018-9, 1024, 1115-6, 1130, 1175, 1242, 1276, 1292, 1315, 1331, 1348-9, 1359, 1403-5, 1423, 1426, 1433-4, 1561, 1563, 1631, 1698, 1711, 1716, 1742, 1745, 1832, 1842, 3107-8, 3385, 3485, 3851, 4655, 4674, 4790, 4831, 4949, 4951, 4953, 4956, 4968, 4972-5, 5016-7, 5827, 7203  
 Gestion et contrôle  
 Auditeur général, rapport, recommandations, etc., 332-3, 345, 362-3, 866-8, 934, 1015, 1232-3, 1242, 1252, 1272-3, 1276-7, 1279-80, 1304-5, 1313, 1316-7, 1327-8, 1330, 1359, 1394, 1396, 1404-5, 1424, 1427, 1431-2, 1462-3, 1519-22, 1529, 1682-3, 1697, 1711-3, 1716, 1949, 1971-2, 2070-2, 3074, 4210-1, 4673, 4949, 4954, 4956, 4975, 5004-5, 5016, 7199, 7202  
 Articles énumérés représentant des lacunes, valeur en dollars, etc., q. (M. Herbert), 4721-2  
 MM. (M. Mazankowski et Blackburn) art. 26, 1288-9  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Gouvernement—Direction et politique—Inertie en matière de politique économique, m. (M. Clark) de subsides  
 Comptes publics, comité, recommandations, 1275-6, 1330, 2070  
 Contrôleur général des finances, nomination, 4950, 4955-8, 4970-5, 4977, 4996, 4999-5002, 5004, 5015, 5018, 5022, 6045  
 Fonctions, responsabilités, etc., 4949, 4974-5, 4996-8, 5000-1, 5005  
 Recommandations de l'Auditeur général, 867, 933, 1230-1, 1233-5, 1237-8, 1272-4, 1277, 1305, 1313, 1316, 1330, 1333, 1346, 1394, 1456, 1463-4, 1505, 1519, 1525, 1539, 1733, 1736, 1742, 1745, 1747, 1778, 1815, 1826, 1834-6, 1839, 1842, 1846, 1850-1, 3075, 3108, 3133, 4505-6, 4948-9, 5004-5, 7199

**Gouvernement, dépenses—Suite**

- Gestion et contrôle—Suite  
 Contrôleur général des finances, nomination—Suite  
 Recommandations de l'Auditeur général—Suite  
 MM. art. 43 (M. Clark), 1271 (M. Blackburn), 1448  
*Voir aussi* Ministères—Finances, contrôleur et les allusions dans le débat sur Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent) de subsides  
 Organisme indépendant, établissement, 7200  
 Services financiers du ministère des Approvisionnements et Services, lacunes, mesures correctives, 1683  
 Henderson, M. Maxwell, ex-auditeur général, propos, 1347-8, 1533, 1567, 1581, 1845, 4625, 4673, 5681  
 Inspecteur général, nomination, 5001-2  
 Livre blanc, 84  
 Livre bleu, 4957  
 Parlement, contrôle, 83-4, 332, 334, 345, 363, 868, 942, 968, 1231-3, 1276, 1279, 1288, 1352, 1354, 1381-2, 1431, 1580, 1698, 1825-7, 1832-3, 1841, 1845, 1849-50, 2303, 2320, 2378, 2551, 3074, 3108, 3110, 3112-4, 3534, 4210, 4301, 4673, 4951, 4954, 4957-8, 4976, 4995-6, 4999-5000, 5016, 7197, 7200  
 Pour 1974-1975, répartition, q. (M. Herbert), 950-1  
 Pour 1975-1976 et 1976-1977, 1491  
 Tableau, 806; texte, 827  
 Pourcentage du produit national brut, 157, 240, 332, 805-7, 809, 967, 989-90, 1011, 1027, 1030, 1111-4, 1308, 1311, 1313-4, 1476, 1491, 1522, 1718, 1739, 1741, 1748, 1778, 1829, 1850, 2655, 2963, 3046, 3074, 3107, 3474, 4299, 4535, 4604-5, 4681, 4733, 4739, 4775, 4789, 4797, 4820, 4831, 6068, 6080, 6727-8, 6779-80, 6810-1, 6859, 7398, 7723  
 Prévisions pour 1977-1978, 3105-6, 3385, 3394, 4535, 4608, 4892, 6810, 6859, 7247  
 Prévisions pour 1978-1979, 3137, 4608, 6810  
 Priorités, 1059, 1241, 1295, 1403, 3087-8, 3851-2, 4078, 4831, 5451, 5469, 6530  
 Programmes, révision et réaffectation des fonds à la création d'emploi, etc., 4713-4, 4754, 4940-1  
 MM. art. 43 (M. Hnatyshyn), 4753 (M. Alexander), 4935  
 Réduction, 158, 167, 321, 1038, 1086, 1099, 1102, 2562, 2669, 2963, 3046, 3107, 3184, 3186, 3286, 3332-3, 3423-4, 3885, 4077, 4088, 4090, 4192, 4249, 4535, 4605, 4625, 4640, 4651, 4657, 4734, 4740, 4754, 4777, 4790-2, 4794-5, 4825, 4828, 4831-2, 4874, 5819, 6582, 6810, 6859, 6886  
 Au chapitre des programmes à frais partagés, 3133  
 De \$1.5 milliard, 804, 812, 1008, 1010, 1017-8, 1026, 1050, 1112, 1119, 1254, 1294-5, 1314, 1519, 1522  
 Et augmentation demandée en même temps, 934, 1778, 3695, 3697, 3882, 4088, 8200  
*Voir aussi* Inflation, mesures anti-inflationnistes; Gouvernement, dépenses, compression, Loi  
*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement (Lambert); Crédits; Inflation—Cause; Conseil du Trésor—Publications

**Gouvernement, dépenses, compression, mesures législatives, m. art. 43 (M. Landers), 1584****Gouvernement, dépenses, compression, Loi—C-19. Président du Conseil du Trésor**

- 1<sup>re</sup> l., 634; 2<sup>e</sup> l., 803-19, 845-56, 862-75, 955-71, 987-1000, 1008-19, 1023-35, 1048-60, 1068-80, 1111-22, 1240-4, 1251-65, 1289-96, 1304-17, 1346-56, 1380-6, 1393-405, 1423-39, 1462-75, 1481-93, 1518-25, 1528-41, 1695-701, 1708-20, 1739-52, 1761-2, renvoi au comité des prévisions budgétaires en général;

**Gouvernement, dépenses, compression, Loi—Suite**1<sup>re</sup> l.,...—Suiterapport, 2084; 3<sup>e</sup> l., 2084-8; S.R., 2264—Chap. 3, S.C.  
1976-1977

Am. (M. Nowlan), 1352, déclaré irrecevable, 1385-6

Am. (M. Holmes), 1393, rejeté, 1761

Am. (M. Broadbent), 2086, rejeté, 2087-8

Art. 15, retrait, 1686-90, 1695, 1701, 1716-7, 1744

**Gouvernement, dépenses, Loi (véracité concernant les programmes)—**

C-383. M. Baldwin

1<sup>re</sup> l., 1872-3**Gouvernement, information, documents confidentiels**

Avis juridiques, caractère secret, 4390

Documents de travail, publication, 428

Documents du cabinet, 838

Droit d'accès, 3, 15, 21, 24, 26, 119-20, 178, 197, 207, 240, 337-9,

422, 427-9, 578, 643, 878-9, 917-8, 922, 977, 1132-3, 1273,

1413, 1571, 1825, 1981, 2989, 3400, 3606, 3638, 4998, 5170,

6828-30, 7053, 7407

Association du Barreau canadien, position, 3409-10, 6198

Comité, étude, rapport, 2718, 2829-30, 4388, 4393, 7615-6

États-Unis, système, 337, 2718, 2777, 3167, 3409-10, 5101

Groupe Access, entretiens avec le ministre, 5509-10

Journalistes. Voir Cabinet

Livre vert, 3519, 5102, 7194, 7235, 7662

Dépôt, 7184

Mesure législative, 2300-1, 2303, 2322, 2378, 2516, 2519, 2777,

2829, 2983, 3162, 3167, 3405, 3519, 4219, 4410, 4673, 5011,

5577, 6199, 7194, 7201, 7615-6

M. art. 43 (M. Baldwin), 5505

Rapport, 5509

Situation dans d'autres pays, 428, 2983-4, 2986

Tribunal indépendant, établissement, 428

Fuites de renseignements, 428, 1335-6, 7662

Voir aussi États-Unis—Ambassadeur canadien, M. J.H. Warren;

Immigration—Nouvelle loi; Pénitenciers, sous-comité

**Gouvernement, organisation, Commission. Voir** Commission royale  
d'enquête de 1965 sur l'organisation du gouvernement**Gouverneur général**, nomination du premier Canadien, 25<sup>e</sup>  
anniversaire, 1**Goyer, l'hon. Jean-Pierre** (Dollard; ministre des Approvisionnement  
et Services)Agriculture, ministère, vétérinaires, versements provisoires après le  
règlement salarial, 2193

Allusions à M. Goyer

Absence de la Chambre, voyage en Afrique, etc., 6345, 6582,  
6736, 6794, 6796, 6857-8, 6960, 6973

M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 7737-8

Nomination au poste de conseiller pour les affaires francophones  
internationales, 5301, 5304, 6181

Voir aussi Montréal—Agence de presse libre du Québec;

Gendarmerie royale du Canada—Commission d'enquête  
McDonald

Approvisionnement et Services, ministère

Bulletin R et D, article intitulé *L'ascenseur pour poisson; une  
réussite*, q. (M. Beatty), 3239

Conseillers en gestion, bureau, q. (M. Bawden), 7835

Décentralisation, politique, Moncton, N.-B., division des pensions  
de retraite, q. (M. Jones), 4379

Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273

Personnel, q. (M. Bawden), 2353, q. (M. Lachance), 2729-30, q.  
(M. McKenzie), 8096

Sécurité, mesures, 7577

Services de vérification, Bureau, q. (M. Bawden), 8024

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre —Suite**

Approvisionnements et Services, ministère—Suite

Services professionnels, contrats, qq. (M. Orlikow), 2778, q. (M.  
Broadbent), 7229Transports, services à l'intention des ministres, q. (M. Bawden),  
7866Avions ADAC, DASH-7 de la société de Havilland, q. (M. Horner),  
987

Banque du Canada, politique monétaire, 3065-6

Banques, dépôts du gouvernement et des corporations de la  
Couronne, q. (M. A. Lambert), 5800-1Bell Canada, Terre-Neuve-Ottawa, service, q. (M. Marshall),  
2444-5

Canadair Limitée, achat par le gouvernement, 5512

Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 7036, 7225, 7227

Corporation commerciale canadienne, avions CF-5 vendus au  
Venezuela en 1972, transaction financière, rapport de l'Auditeur  
général, 1513, q. (M. Leggett), 2412Corporation commerciale canadienne, prêts à la CAE Aircraft Ltd.  
et à la CAE Industries Ltd., q. (M. Bawden), 5285Corporation de disposition des biens de la Couronne, q. (M.  
Robinson), 8023De Bané, M., voyages, Matane, circonscription, etc., q. (M. Cossitt),  
8228

Défense, équipement

Avions

Patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus

Aurora CP-140, achat de la Lockheed, contrat, 839, q. (M.  
Forrestall), 2413, q. (M. McKinnon), 3343, q., 6114

Dépôt, 22

Lettre à M. Chrétien en date du 1<sup>er</sup> mars 1976, 580, 838Northrop, contrat, règlement, versements effectués, etc., 580,  
1501-2, 5512

P3 Orion de la Lockheed, contrat, 6967

Chars d'assaut, Leopard I, 1044

Navires, quatre destroyers/hélicoptères, réparation, contrat à la  
Canadian Vickers de Montréal, 1225, q. (M. McCleave),  
2108, q., 2446Navires, sous-marin *Rainbow*, 4149Véhicules, camionnettes utilitaires 4x4, achat, q. (M. A.  
Lambert), 5802

Dettes nationales, 3065

Droits de la personne, déclaration canadienne, q. (M. McCleave),  
5801Finances gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux,  
endettement, m. (M. A. Lambert), 3063-6Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc.,  
opposition extra-parlementaire, 2341, 6922, 6972-3Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto,  
activités de la GRC, etc., 6922Fonction publique, pension de retraite, régime, prestations  
supplémentaires, q. (M. Lawrence), 7864Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald  
sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ,  
Praxis, etc., 7373-4Gendarmerie royale du Canada, plaintes de citoyens, redressement,  
procédure, organisme indépendant d'étude, etc., 6911, 6923,  
6968-9

Gouvernement, contrats

Boeuf et produits agricoles pour les institutions fédérales, achats à  
l'étranger, q. (M. Beatty), 1047

Contrats scientifiques, q. (M. McKenzie), 3199

Dentistes, chaises, q. (M. Clarke), 4769-70

Hartt Boot & Shoe Company, Fredericton, N.-B., q. (M. Howie),  
1694

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre**—*Suite*Gouvernement, contrats —*Suite*

- N° 1EY. 1059W-6-1010M, concernant l'entretien de l'ordinateur de North Bay, Ont., q. (M. McKinnon), 5802  
 Offres formulées à l'occasion de conversations téléphoniques, cas Burton d'Irma, Alb., 4145  
 Ordures, enlèvement pour le M.D.N., q. (M. McKinnon), 5466  
 SMI Industries, Bathurst, N.-B., 720  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 851-4  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, services financiers du ministère des Approvisionnement et Services, 1683  
 Hamilton, Ont., port, dragage, scandale, lettre du commissaire J.E. Campbell en date du 8 avril 1975, 6967, dépôt, 6969  
 Information Canada, abolition, 852  
 Monnaie  
 Pièces de monnaie, taxe de vente perçue dans diverses provinces, q. (M. Jones), 3472  
 Pièces de monnaie étrangère, contrats, 4508  
 Pièces de nickel de \$1, 4944  
 Monnaie royale canadienne, Moncton, N.-B., succursale, établissement, q. (M. Jones), 3473  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc.  
 Choquette, M. Jérôme, ministre de la Justice du Québec, déclaration relative à la non participation des forces policières, 6911-2, 6915, 6921, 6968  
 Déclaration à la Chambre, 6903  
 Exposés, 6910-3, 6915-6, 6921-3, 6968-70  
 Lettre de l'APLQ du 9 octobre, 6911  
 Dépôt, 7227  
 Télégrammes annexés, copie, dépôt, 7579  
 Traduction anglaise, dépôt, 7579  
 Transmission à la GRC le 11 octobre, note de service de l'adjoint administratif, M. J.R. Cameron, dépôt, 7309  
 Mise au courant de la participation de la GRC en mars 1976, 6912, 7373  
 Montréal, police, enquête, 6911, 6915, 6921, 6968  
 M. (M. Broadbent), 6967-70  
 Place Guy Favreau, construction, etc., 5661  
 Police et sécurité, Direction de planification et d'analyse, 6969  
 Production de défense, Fonds renouvelable, trop-payés, prêts consentis, etc., q. (M. Bawden), 2353, qq., 2409-10, q., 2779  
 Provinces de l'Atlantique, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5959-60  
 Provinces de l'Ouest, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5960  
 Publications du gouvernement  
 Destruction, coût, etc., q. (M. Cossitt), 516  
 Distribution, orientation vers le secteur privé, 852-3  
 Termes *droits de la Couronne réservés*, q. (M. Schumacher), 843-4  
 Question de privilège—rectification d'un article dans le *Maclean's*, 3014; explications relatives à l'affaire de l'APLQ, 6910-3  
 Question de Règlement—insinuations malveillantes de M. Oberle, 6973-4  
 Receveur général, bureau, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2778  
 Timbres-poste, q. (M. Gillies), 5802

**Grafftey, M. W.H.** (Brome-Missisquoi)

- Abbott, M., voyage à Toronto à bord d'un avion appartenant à une banque, 1092-3  
 Allusions à M. Grafftey, fonds sollicités pour le parti conservateur, papeterie utilisée, 4068-9  
 Anti-inflation, Commission, 3567  
 Automobiles  
 Défectuosités, 21

**Grafftey, M. W.H.**—*Suite*Automobiles —*Suite*

- Ford, normes fédérales, conformité aux, 2912  
 Ford, rouille prématurée, indemnisation, 1780  
 Rouille, traitement anti-rouille, 7304  
 Automobiles et routes, sécurité, 2247, 2489  
 Bell Canada, tarifs, 889-90  
 Beurre, 4031  
 Brevets, modification de la loi, 203  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 2965  
 Chômage, 3980, 7621  
 Conflits d'intérêts, 2640  
 Coût de la vie, indice, 2966, 5544, 6010-1, 7621  
 Crime organisé, *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6648  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, colorants rouges, etc., répercussions de l'usage, 796  
 Denrées alimentaires, politique, 2716, 4198, 5544, 6786-7, 7243  
 Denrées alimentaires, prix, 3514, 6523  
 Divulgaration des intérêts, Loi (C-278), 374  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 638-41, 648-52  
 Inflation, 5544, 6010-1, 7621  
 Lait, 3514, 7098  
 Libéral, parti fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête du ministère des Affaires extérieures, 4061-2  
 Margarine, vente sous forme de beurre, 4252-3  
 Ministres, absence de la Chambre, 7621  
 Montréal, bombe au 35, rue Notre-Dame-de-Grâce, explosion, mort de M. W.R. Scully, enquête, etc., 7225  
 Pension de vieillesse, 6523  
 Produits dangereux, plastiques de polychlorure et de polystyrène, réglementation de l'usage, 3232  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 4716, 5033  
 Progressiste conservateur, parti, fonds, sollicitation, papeterie utilisée, 4069  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1284-5  
 Question de Règlement—question de privilège, 1284-5; usage de papeterie parlementaire, 4069; question de privilège, 6648  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3841, 3930  
 Santé, produits dangereux, aliments et drogues, etc., 3841, 3930  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 488-90  
 Terrorisme, activités, 7225  
 Textile et vêtement, industrie, 488-90, 5276  
 Unité nationale, 7705, 7783  
 M (M. Trudeau), 7336-8  
 M. art. 43, 3923  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6549-54  
 Viande, conserveries, insalubrité, rapports, publication, 297, 582  
 Volailles, 370, 7098
- Grain de l'Ouest**, modification de la loi. *Voir* Commission canadienne du blé (bill C-34)
- Grande-Bretagne**, prêt à la, m. art. 43 (M. Diefenbaker), 1085
- Grande Charte, anniversaire, Loi**—C-331. M. D. Munro  
 1<sup>re</sup> l., 375
- Grands lacs**  
 Niveau des eaux, dd. (M. O'Sullivan), 4155  
 Pollution des eaux  
 Déchets radioactifs et mercure, Commission mixte internationale, rapport, recommandations, etc., 4636-9  
 Substances toxiques, élimination, mesures, etc., 7573-4, 7576-7  
*Voir aussi* Mirex  
 Sault-Sainte-Marie, écluse, opérations commerciales, abandon progressif, 3717, 4426, 4830, 5457

- Gray, l'hon. Herbert E.** (Windsor-Ouest)  
 Adresse en réponse, 326-30  
 Anti-inflation, programme, 143, 265, 327-30  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, rapport Arthur, 5228, 7248, 8198  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 306-7, 796, 1918, 2034, 2181-2, 3006, 3178-9, 7780  
 Concurrence, politique, 327-8  
 Cuba, commerce avec le Canada, 2585  
 Denrées alimentaires, politique, 4115, 6545  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 703-7  
 Habitation, 7613  
 Pétrole et gaz, 7099, 7612-3  
 Presse canadienne, employés, grève, 366  
 Produits dangereux, fils d'aluminium, 3336  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 4716, 6545  
 Question de Règlement—ministres, déclarations, 6545  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 4202  
 Tabac et cigarettes, 4202  
 Volailles, 3516
- Gray Coach, société**, conséquences résultant de l'octroi de la ligne Toronto-Buffalo à la Greyhound. *Voir* Greyhound, société
- Green, M.** le juge Nathan. *Voir* Halifax-Dartmouth—Port, débardeurs, grève—Commissaire d'enquête
- Greenpeace.** *Voir* Armes atomiques—France
- Grèves et différends**  
 Agents de sécurité, port d'armes à feu, interdiction, m. art. 43 (M. Broadbent), 7947  
 Arbitrage obligatoire, 380  
 Grève générale de protestations contre le programme anti-inflation (14 octobre 1976), 29, 43, 56, 59, 85, 89-90, 167, 185, 320, 329, 430, 447-8, 450-1, 824, 6950  
 Légalité, 21-2, 42-3  
 MM. art. 43 (M<sup>me</sup> Holt), 12-3 (M. Jelinek), 41  
 Grèves illégales, 186, q. (M. Howie), 8225  
 Intérêt public, services essentiels  
 Commission, établissement, 8155, 8157  
*Voir aussi* Code canadien du travail, Loi (C-311)  
 Interdiction, 5770, 8181  
 Jours-hommes perdus, 53-4, 244-5, 406, q. (M. Howie), 2288, 4526, 6767, 6866, 6951, 8154, q. (M. Howie), 8225  
 Parlement, intervention. *Voir* Port d'Halifax, activités, Loi  
 Pensionnés de la vieillesse, personnes à faibles revenus, etc., répercussions, 237  
 Réduction, 8154, 8156, 8158  
 Répercussions sur l'économie, 406  
 Statistiques, 236  
 Tribunaux de travail, établissement, 4488, 8162  
*Voir aussi* Air Canada—Personnel—Auxiliaires de bord; Griffin Steel Foundries Limited; Halifax-Dartmouth—Port; Main-d'oeuvre, Centres—Travailleurs; Postes, ministère—Postiers; Presse canadienne—Employés; Radio-Mutuel, chaîne radiophonique; Saint-Jean, N.-B., port—Préposés à l'entretien; Téléglobe Canada; Transports aériens—Contrôleurs de la circulation aérienne
- Greyhound, société**, ligne d'autobus Toronto-Buffalo, octroi, conséquences pour la Gray Coach, etc., 1734-5
- Griffin Steel Foundries Limited**, Transcona, Man., employés, grève, etc., 3931
- Grippe porcine**, immunisation sélective, programme de 1976-1977, 103, 6467  
 Autorités médicales, opinions, 2095-6  
 Comité consultatif national des agents immunisants, rapports, 503, 572, 671  
 Dépôt, 541, 2724  
 Instauration, motifs, etc., q. (M. Howie), 2146  
 Institut Armand Frappier, participation, qq. (M. Yewchuk), 5081  
 MM. art. 43 (M. Yewchuk), 575, 2266, 5836  
 Provinces, position, 671  
 Suspension temporaire, cas de syndrome Guillain-Barré, indemnisation des victimes, etc., 2095, 2250  
 Vaccin bivalent, 2095, 2251  
 Vaccination et immunité, période d'attente, 671  
 Vaccins  
 Coût, q. (M. Howie), 4518, q. (M. Yewchuk), 4723  
 Disponibilité, 671, 1224-5  
 Doses utilisées, par province, q. (M. Yewchuk), 5081  
 Importations, 1225, qq. (M. Yewchuk), 5081
- Grippes**  
 Hong Kong, Victoria et autres, vaccins, 671, 2095, 2251  
 Vaccins antigrippe, source canadienne d'approvisionnement, subventions à l'Institut Armand Frappier, q. (M. Yewchuk), 5464
- Grisol Foods Ltd.** *Voir* British American Tobacco, Ltd.
- Gros-Cacouna, Qué.**, port en eau profonde. *Voir* Québec, province
- Grosse-Île, Qué.**, station de quarantaine. *Voir* Bétail
- Groupe de planification et d'analyses policières et sécuritaires.** *Voir* Police et sécurité, Direction de planification et d'analyses
- Groupe national de jeunes.** *Voir* Jeunesse
- Groupes de pression.** *Voir* Démarcheurs parlementaires
- GTE Lenkurt Electric Ltd.**, Winnipeg, Man. *Voir* Développement régional, subventions
- Guay, l'hon. Joseph** (Saint-Boniface; ministre d'État (multiculturalisme); ministre du Revenu national)  
 Air Canada, hangar, construction, 6363  
 Allusions à M. Guay, 8071  
 Absence de la Chambre, 404-5, 755  
 Nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 755-6, 833, 840-1, 1813, 2058, 2275-6, q. (M. Beatty), 2974, 3182, 3510, 4785-6, 5361, q. (M. Epp), 5371  
 Relevé des présences à la Chambre, 347, 404-5, 1736  
*Voir aussi* Gouvernement—Porte-parole des provinces de l'Ouest  
*Voir aussi* Avions—Du gouvernement, utilisation—Ministres  
 Bilinguisme, politique, 4784-7  
 Budget, 31 mars 1977, 4782-7  
 Chambre des communes, ajournement, congé de Noël, m., 2262  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., m. (M. Rondeau), 1674  
 Immigrants, enseignement d'une langue seconde, financement, enfants, Vancouver, etc., 5226, 5280  
 Impôt sur le revenu, 1622-3, 4782-3  
 Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, personnel, etc., q. (M. Cossitt), 4770-1  
 Multiculturalisme  
 Conseil consultatif, rapports, 5175  
 Enseignement d'une troisième langue, 5402, 5458, 7361  
 Japonais, centenaire de l'arrivée du premier immigrant, 5665  
 Objectifs et buts, coordination interministérielle, 6424  
 Politique, 6472

**Guay, l'hon. Joseph**—*Suite*Multiculturalisme—*Suite*

- Publicité dans la presse ethnique, 6528
- Programmes lancés depuis 1973, 5171
- Multiculturalisme, Département d'État, Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257
- Pension, normes de prestations, Loi (modification), 373, 3902
- Question de Règlement—assiduité à la Chambre, 347; pertinence du débat, 608; relevé des présences à la Chambre, 1428; propos de M. Whittaker, 1492-3; propos de M. Crosbie, 5489
- Radio-Canada, multiculturalisme, 5175
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 2344, 3182, 3195

**Guay, M. Raynald** (Lévis)

- Adresse en réponse, 113-6
- Inde, Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 263, 1127, 1278
- Lait, 115-6
- Marine marchande, rétablissement, 115-6
- M., 1702-3, 1708
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1993
- Relations fédérales-provinciales, 1993
- Saint-Laurent, fleuve, 3334
- Transports aériens, communications air-sol, langues officielles, politique, etc., 114

**Guelph, Ont.**, fondation, 150<sup>e</sup> anniversaire, cérémonies commémoratives, 4903**Guerre mondiale** (1914-1918), bataille de Vimy. *Voir* Vimy, bataille**Guilbault, M. Jacques** (Saint-Jacques; secrétaire parlementaire du

- secrétaire d'État; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)
- Bilinguisme, troussees *Oh! Canada* distribuées dans les écoles du Québec, 4690, 4944
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2365-7
- Citoyenneté, Cours, Simcoe, Ont., 3232, 3508
- Citoyenneté, Loi (exigence de résidence), 2220
- Colline du Parlement, Semaine du Canada, célébrations, 7102
- Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2365-7
- Impôt sur le revenu, 6139-40
- Paincourt, Ont., Radio-Canada, documentaire sur la culture canadienne-française, protestations, enquête, etc., 2482
- Québec, élections du 15 novembre 1976
- Radio-Canada, animatrice, M<sup>me</sup> Lise Payette, candidate séparatiste, 497
- Radio-Canada, reportage au réseau français, 497
- Radio-Canada
- Émissions, projet Syncrude, 3929
- Émissions d'information, teneur, intervention ministérielle, 3929
- O'Neil, M., nomination au poste de directeur des émissions sur les affaires publiques, 6236
- Robertson, M. Lloyd, démission, 497
- Transports, ministère, Shah, M. Jirvan, limogeage, 6665
- Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3233

**Gulf Oil, Société**, Shawinigan, Qué., mises à pied, assistance, 2823**Gunder-Frank, M. André**, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, motifs, etc., 2676, 3187-8, 3943, 4013, 4046, 6705

M. art. 43 (M. Hogan), 2631

**Habitat '76**, Vancouver. *Voir* Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU à Vancouver**Habitation**

- Action-logement, programme. *Voir* Mises en chantier—Un million en quatre ans *sous le titre susmentionné*
- Chauffage, électricité. *Voir* Énergie électrique
- Chauffage, énergie solaire, recherches, etc., q. (M. Herbert), 4154, 5605, q. (M. Fortin), 6391
- Coopératives et associations sans but lucratif, Québec, 4760, 5277
- Coût, 3495, 4964, 6945
- Augmentation, 66-7, 936, 1168, 6192
- Maisons unifamiliales, 1714
- Réduction, mesures, 35, 1715
- Droit social, 1148
- Fils d'aluminium utilisés dans la construction. *Voir* Produits dangereux
- Groupe d'étude Hellyer, 4961, 4963
- Isolation des maisons
- Nouvelles normes, etc., 800-1, 2504-5, 4812, 7176, 7181, 7817
- Programme d'aide, 8037, 8053, 8124
- Île-du-Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse, extension aux autres provinces, 2341-2, 2926, 3009, 3042, 3345-8, 3354, 3359-61, 3461, q. (M. Herbert), 3669, 3693, 3759, 3770, 3790, 3884, 4065, 4146, 4574, 4676, 4679, 4845, 4960, 5491-2, 5508, 5545, 5548, 5552, 5629, 5710, 5790, 5798-9, 5839, 6005, 6007, 6013, 6369-70, 7018, 7097-8, 7175-6, 7181-2, 7241, 7815-7
- MM. art. 43 (M. Crosbie), 2338 (M. Broadbent), 4277
- Revenus excédentaires provenant du pétrole et du gaz, utilisation, 4277, 4280, 4372-3, 5229, 7613
- \$350 par maison, admissibilité, critères, etc., 7096-7, 7246
- Provinces, position, consultations, etc., 7175-6, 7178, 7181-2, 7240-1, 7815-7, 7993
- Subventions spéciales, 6012
- Voir aussi* Matériaux isolants
- Logements à prix modique, 3, 8, 322, 4574
- Québec, 4142
- Saint-Jean-Lancaster, circonscription, 4963
- Logements locatifs, pénurie, 292, 1714, 4191, 4961-3
- Logements locatifs, stimulants fiscaux. *Voir* Impôt sur le revenu—Déductions
- Loyers, réglementation, 859-60, 1180, 4962
- Voir aussi* Anti-inflation, programme
- Maisons en rondins, nord canadien, construction, encouragement, 1149, 1154, 1162, 1475, 1481-3, 3464, 3654-5, 4725
- Maisons mobiles, 4965
- Manitoba, programme de rénovation des logements des personnes âgées et des économiquement faibles, étude, 890-1
- Manitoba Housing and Renewal Corporation, présumées transactions irrégulières, enquête, 1088-9, 1323, 3665
- Mises en chantier, 18, 501-2, 860, 885, 3883, 4030, 4191-2, 6182, 7282
- Statistiques, 2784, 3762, 3770, 4629, 4724, 4890, 4960, 4962
- Île-du-Prince-Édouard, 3305, 3307
- Stimulants, 2191, 2923, 4960
- M. art. 43 (M. Whiteway), 292
- Un million en quatre ans, programme Action-logement, 3, 25, 239, 431, 2191, 3784
- Unités diverses, dd. (M. Gilbert), 8291
- Municipalités, \$1,000 par unité, demandes reçues et approuvées dans chaque province, q. (M. Herbert), 6547
- Personnes à faibles revenus et à revenus modiques, 2926, 2928, 3087, 3770, 4030, 4191-2, 4559, 4890, 5472
- Acquisition d'une maison, assistance, 177, 322, 859, 861, 1147, 1169, 2275, 2784, 2928-9, 2931, 3784-6, 3883, 4030, 4191, 4960, 4962-3
- Nouvelle-Écosse, programme de construction, 3883
- Ontario, subventions, 2812, 3883

**Habitation — Suite**

- Personnes à faibles revenus et à revenus modiques—*Suite*  
 Hypothèques, incertitude économique, répercussions possibles, 5515  
 M. art. 43 (M. Gilbert), 4027  
 Personnes âgées, 502, 585, 1210, 3087, 5680  
 Lotbinière, circonscription, foyers, q. (M. Fortin), 2284-5  
 Québec, prêts fédéraux, taux d'intérêt, 6714  
 Regina, Sask., foyers, ouverture officielle par un représentant élu, 7246  
 M. art. 43 (M. Cossitt), 7239  
 Résidents, répertoire, q. (M. W. Baker), 5466  
 Saint-Jean-Lancaster, circonscription, 4963  
 Stanley, N.-B., foyer, q. (M. Howie), 2290  
 York et Sunbury, N.-B., comtés, foyers, q. (M. Howie), 2588  
*Voir aussi* Moncton, N.-B.  
 Politique, révision, 3770  
 Projets, approbation, gestion et inspection, directives de la SCHL, dépôt demandé, m. art. 43 (M. Whiteway), 7649  
 Promoteurs immobiliers, prix et profits, contrôle. *Voir* Anti-inflation, programme  
 Proportion du revenu des consommateurs consacrée à l'habitation, 4962  
 Régions métropolitaines, logements mis en chantier, parachevés ou démolis, q. (M. Gilbert), 2286-7  
 Remembrement foncier, programme, 7968  
 Ruraux et autochtones, programme, 76, 106, 177, 257-8, 267, 414-5, 1225-6, q. (M. Marshall), 3196, 3655, q. (M. Hogan), 8103-4  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Autochtones et réserves indiennes—Habitation—M. (M. Holmes) de subsides  
 Saskatchewan, Société d'habitation, entente avec, 4718  
 Spéculation foncière, 35  
 Terrains, prix, 322, 859, 1030, 1715, 6876  
 Groupe d'étude, 1226  
 Winnipeg, Man., m. art. 43 (M. McKenzie), 1323  
 Territoires du Nord-Ouest, 8113  
 Val-d'Or, Qué., région, inspection des maisons, retard, motifs, etc., 4370  
*Voir aussi* Anciens combattants; Autochtones et réserves indiennes; Développement urbain et rénovation *et les noms des endroits particuliers*

**Habitation, financement**

- Assurance-hypothécaire, 732  
 Crédits affectés, augmentation, 885, 2784, 3111, 3445  
 M. art. 43 (M. Gilbert), 882  
 Fonds alloués aux provinces, répartition, critères, 6047, 6501-2  
 Fonds hypothécaires, 25  
 Investissements du secteur privé, 18  
 Intérêt, taux, 35, 66, 321-2, 680-1, 698, 702, 733, 735, 769, 772-3, 820, 1016, 1088, 1168-70, 1715, 2048-9, 2275, 2782, 4962, 6227, 6238, 6876, 6940-1, 7278  
 M.M. art. 43 (M. Beaudoin), 499 (M. Allard), 7353  
 Personnes à faibles revenus, réduction, 180, 2783  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions  
 Logements locatifs, programme (ARP), 3785  
 Logements locatifs à dividendes limités  
 Hypothèques, utilisation aux fins prévues, garanties, etc., 500-1  
 Loyers, régie, m. art. 43 (M. Whiteway), 713  
 Lotisseurs canadiens, activités, transfert aux États-Unis, 202, 292  
 Main Place, projet d'habitation à loyer modique. *Voir* Hamilton, Ont.  
 Mistassini, Qué., projet, prêt sans intérêt, 8196  
 Personnes âgées. *Voir* Habitation

**Habitation, financement — Suite**

- Prêts de la SCHL, 820, 1169, q. (M. M. Roy), 4770, 4963  
 Hôtels, 4064, 5069-70, 5130-1  
*Voir aussi* Ottawa—Société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*  
 Île-du-Prince-Édouard et Québec, comtés municipaux et municipalités choisis, q. (M. MacKay), 8252-3  
 Société d'habitation du Québec, 4744  
 Prêts hypothécaires, 772-3  
 Coût total, divulgation, 635, 658, 683, 741  
 Fredericton, comtés de York et de Sunbury, q. (M. Howie), 3196-7  
 Remboursements anticipés, 637, 658, 660, 679-82, 702, 708, 734, 766, 769  
 Provinces, emprunts en vertu de divers programmes, taux d'intérêt, etc., 7034, 7392  
 M. art. 43 (M. A. Lambert), 6836  
 Québec, 6190  
 Régime enregistré d'épargne-logement, déductions aux fins de l'impôt sur le revenu. *Voir* Impôt sur le revenu  
 York Place, projet d'habitation à loyer modique. *Voir* Hamilton, Ont.  
*Voir aussi* Bourse fédérale d'hypothèques

**Habitation, Loi (justification du besoin)—C-335. M. Reynolds 1<sup>re</sup> l., 375****Haidasz, l'hon. Stanley (Parkdale)**

- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 4507  
 Adresse en réponse, 320-3  
 Amiante, industrie, 7181, 7459-60  
 Automobile, industrie, 4507, 5345  
 Banque provinciale du Canada, 3886  
 Bilinguisme, politique, 6933  
 Citoyenneté, proclamation de la nouvelle loi et publication du règlement afférent, retard, 888  
 Commerce, exportations, 5345  
 Connaught, laboratoires de recherches médicales, 3098, 3661, 4461-2  
 Droits de la personne, Loi, 3149-50  
 Droits de l'homme, mesure législative, 322  
 GATT, négociations, Genève, 4507, 5345  
 Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 103, 503, 571-2  
 Habitation, 321-2  
 Immigration, Loi, 4019-20  
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m., 856-7  
 Industries, stratégie industrielle, politique, etc., 5345  
 Jour du drapeau canadien, Loi, 375  
 Multiculturalisme, 1870, 6933  
 Sécurité et coopération en Europe, conférences, m. art. 43, 6686  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 550

**Halifax, Commission de secours. Voir Commission de secours d'Halifax****Halifax-Dartmouth, N.-É.**

- Metropolitan Area Growth Investments Limited (MAGI)  
 Bateau de croisière, *Mercator One*, achat, etc., 492, 1331, 1406-7, 3191, 3561, 3887, 3890, 4037, 4251, 5035, 5930  
 M.M. art. 43 (M. MacKay), 3181, 5836  
 Vice-président, M. McNutt, renvoi, 2435, 3191, 3561-2  
 Port  
 Conteneurs, installations, 2140, 5499, 7246, 7861-2  
 Étude, q. (M. Forrestall), 8236  
 Fairview Cove, q. (M. Forrestall), 8145  
 Débardeurs, disparités salariales avec le port de Saint-Jean, N.-B., 5511  
 Expansion et aménagement, 4667  
 Installations, amélioration, 3643, 5499, 6403  
 Ouverture à l'année longue, 378

**Halifax-Dartmouth, N.-É. —Suite**Port—*Suite*

- Préposés à l'entretien, grève, accord salarial, décision de la CAI, 1331
- Remblai, coût, q. (M. Forrestall), 463
- Subventions, 6397
- Port, débardeurs, grève, 105
- Commissaire d'enquête, M. le juge Green, 377-8, 1917
- Convention collective, durée, 383
- Médiation, efforts, résultats, etc., 376-7
- Mesure législative, 301, 371
- Voir aussi* Port d'Halifax, activités, Loi
- Règlement, modalités, 378, 383, 1917
- Règlement entre l'AEM et l'AID, memorandum, 383
- Dépôt, 371
- Répercussions économiques, 377
- Rénovation urbaine, vieux quartiers, 5932

**Hall (Emmett), rapport.** *Voir* Céréales**Hall (Noel), médiation.** *Voir* Postes, ministère—Postiers**Hall (Noel), rapport.** *Voir* Chemins de fer—Pensions, régime**Halliday, M. Bruce** (Oxford)

- Air Canada, q., 3987
- Assurance-chômage, 2142
- Bétail, 3982
- Commission canadienne du lait, 939
- Faune, oiseaux migrateurs en captivité, permis, délivrance, 4119
- GATT, négociations, 5456
- Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 2095
- Hayes-Dana Ltd., acquisition de la Western Wheel Ltd., 3665
- Impôts, taux, établissement, recours à la loi sur l'administration financière, 6316
- Industries, 7573
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q., 3810
- Loto-Canada, q., 5232
- Machines agricoles, q., 6053, q., 7582
- Postes, ministère, 7362
- Produits laitiers, q., 2732
- Radio-Canada, q., 5083
- Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7515
- Réfrigérateurs à gaz propane, fabrication et importation, q., 8263
- Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, 3890-1, 4285, 6002-3
- M. art. 43, 3881-2
- Santé physique et sports amateurs, conférence, convocation, m. art. 43, 7701
- Tabac et cigarettes, 3890-1
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5742
- Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5858-60
- West Royalty Hydraulics Ltd., Î.-P.-É., q., 4009, q., 4346

**Hamilton, l'hon. Alvin** (Qu'Appelle-Moose Mountain)

- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5256-9
- Allocations familiales, 4408
- Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6869-70, 6874-7
- Assistance à l'agriculture des Prairies, m. (M. Towers) documents, 6494-7, 6499
- Céréales, 981, 1028-31, 1227, 1430-1, 1919, 3628-30, 3708, 3885, 3891-2, 5258, 5980, 6609, 6625-6
- Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5705-6
- M. (M. Diefenbaker), 5980-3
- Terres, arpentage, système de mesure par acres et par milles, 2439
- Colza et produits du colza, 6608-10, 6620, 6623, 6625-6
- Commission canadienne du blé, 981, 1227, 6608-9

**Hamilton, l'hon. Alvin —Suite**

- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6608-10, 6620, 6623, 6625-6
- Corporations multinationales, 1451
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2416-8, 4355-60, 4363-5, 6453-5, 6672-5
- Économie, situation, planification économique et sociale, m. (M. Roche), 5428-30
- Élévateurs à grain, 4717
- Énergie, Mines et Ressources, ministère, 2492
- Énergie, ressources, 5400, 5429, 6084
- Fermes, revenu, 6870, 6874-5
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1028-31, 1430-4
- Habitation, 6876
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2157-8, 2166-8, 2175-6
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2551-2
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2208-9
- Méthane, 6084
- Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6082-4
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8121-4
- Question de privilège—réponses inexactes à des questions orales, 3891-2
- Question de Règlement—question de privilège, 4121; bill, 3<sup>e</sup> l., am., 6460
- Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4408-9
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 3193-4
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5158-9
- Sécurité sociale, programmes, 6875-6
- Système métrique, conversion, 3628, 3885, 3891-2
- Tarifs-marchandises, 5980-2
- Terres du Canada, arpentage, Loi (modification), 6633-5
- Transports, Commission, pouvoirs, 5981
- Transports, Loi (modification), 3626-30
- Travaux de la Chambre, gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1689-90

**Hamilton, M. Frank** (Swift Current-Maple Creek)

- Agriculture, ministère, sous-ministre, nomination, 3234
- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5251-3
- Céréales, 1642, 3843, 5031, 5253
- Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5709
- Dollar canadien, taux de change, 3843
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2456-8, 4358
- Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, fonds commun, 5664
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1536-9
- Parcs nationaux, Saskatchewan, région du sud-ouest, 3933
- Produits de ferme, Offices de commercialisation, 7953
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, 3843, 4989, 5251-3
- M. art. 43, 4983
- Tarifs-marchandises, 6433-5
- Transports, politique nationale, inefficacité à répondre aux besoins des secteurs urbains et ruraux, m. de subsides, 6433-6
- Transports, politique nationale, mesure législative, 5709

**Hamilton, Ont.**

- Aéroport (Mount Hope), expansion, 4065-6, 6572-3
- Main Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, demande, rejet, 7713-4, 7916, 7957
- Port, dragage, scandale, implication de M. Goyer, etc., 6795, 6837, 6849, 6967, 6975-6, 6980

**Hamilton, Ont.**—*Suite*

- Port, dragage, scandale, implication de M. Goyer—*Suite*  
Lettre du commissaire J.E. Campbell en date du 8 avril 1975, 6967, dépôt, 6969
- York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., qq. (MM. McGrath et Clarke), 7713-4, 7821
- Ancien adjoint du ministre du Travail, présumée intervention, 500-1, 1129, 1722-3
- Enquête de la GRC, saisie de documents, etc., 7821, 7832
- Fonds, détournement possible, implication de MM. Shaw et Morgenti, enquête, etc., 7779-80, 7784-6, 7821, 7825-6, 7832, 7915-6, 7957
- M. art. 43 (M. Whiteway), 7775
- Ministre du Travail, M. Munro, ingérence, allégations, 7780, 7821, 7830-2
- Saisie, 7146, 7714

**Handicapés, semaine nationale d'embauchage, Loi—C-246. M.**

- Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 373

**Handicapés et invalides**

- Centre d'information national, création, 2127, 2130
- Congrès mondial de la réadaptation internationale, tenue à Winnipeg en 1980, 2127-9, 7784
- Déclaration des droits des handicapés, 2128
- Emploi, programme, 343, 2127-8, 2130, 2619, 4776-7, 5848-9, 7025, 7784
- Mesure législative, 2316-7
- Paraplégiques et quadraplégiques, allocations spéciales, 6048
- Pensions et allocations, 87, 1210, q. (M. Malone), 3809, 4776-7, 4826, 5848-9, 5862
- Réadaptation, institutions et organismes, exemption de la taxe de vente. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente
- Réadaptation, programmes, 78, 2313
- Comité, étude, 2126, 2129
- M. (M. Dinsdale), 2125-32
- Am., 2126
- Transport, services, 78, 2128, 2130-2, 2313, 2316
- Voir aussi* Chemins de fer—Services-voyageurs
- Voir aussi* Impôt sur le revenu; Olympiade pour les handicapés

**Hansard.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel**Hargrave, M. Bert** (Medicine-Hat)

- Adresse en réponse, 226-30
- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5245-8
- Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6953
- Bétail
- Brucellose, 7828
- Éleveurs de bovins, assistance, 5247
- Fièvre catarrhale, 7828
- Provinces de l'Ouest, wagons ferroviaires, 800
- Budget, 31 mars 1977, 4800-2
- Céréales, 959-61
- Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5996-8
- Commerce, société import-export, établissement, 1082
- Denrées alimentaires, prix, 1919
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7765-6
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6462, 6484-6
- Épizooties, mesure législative, publication des règlements, 3911
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 959-61
- Immigration, Loi, 3909-11
- Impôt sur le revenu, 4800-1
- Lait, 4603
- Main-d'œuvre agricole, 3911

**Hargrave, M. Bert**—*Suite*

- Pâturage communautaire, Suffield, Alb., 5246, 5348, 5402, 6402
- Produits de ferme, échanges avec les États-Unis, 1919
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, 3798, 3910, 4800-2, 5245-7, 5304-5, 5347-8, 5366-7, 5369, 5402, 6401-2
- Tarifs-marchandises, 5997-8
- Viande
- Bétail de boucherie, production, etc., 228-30
- Bœuf
- Consommation, propos du ministre de l'Agriculture, 1222
- M. art. 43, 1219
- Et veau, importations, contingentement, permis, etc., 140, 502, 661, 1082, 1865, 4802, 5247, 6953
- Et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 16, 103, 140, 227-8, 230, 502, 661, 1081-2, 1865, 4802, 5247
- Exportations, contingentement américain, 227-9, 661, 1865, 1919, 5247
- Prix, 661, 4801-2, 5248
- Production, exposés de principe, comité, étude, 2720, 7770-1

**Harquail, M. Maurice** (Restigouche; secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé des Affaires urbaines)

- Adresse en réponse (motionnaire), 6-8
- Canada au travail, programme, 2914, 2951, 2954
- Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1066
- Développement régional, subventions, régions désignées, 2951-2
- Eastern Provincial Airways, provinces de l'Atlantique, services-voyageurs, proposition, etc., 3643-4
- Emploi, création, m. (M. Clark), 2951-4
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1017-9
- Impôt sur le revenu, m. (M. Ellis), 5904-5
- Jeunesse-Canada au travail, programme, 2914, 2951, 2954
- Marine marchande, établissement, 3642, 3644
- Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 6
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, 7952
- Petites entreprises, m. (M. Jelinek), 4397-8
- Postes, services, 4762
- Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 3951-2
- Question de Règlement—discours, limite de temps, 2809; propos de M. Jones, 2972; propos de M. Brisco, 5381; propos de M. Woolliams, 6679
- Radio-Canada, 4252, 6905
- Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7512-3
- Routes, Nouveau-Brunswick, 3643
- Transports, Loi (modification), 3642-4
- Transports, politique nationale, m. (M. Forrestall), 6411-3
- Transports aériens, provinces de l'Atlantique, 834, 2198, 2673, 3573, 3643-4
- Zinc, Belledune, N.-B., fonderie, construction, 5303

**Hawker-Siddeley Limitée, N.-É.**, mises à pied, mesures, commandes de wagons de chemin de fer, de wagons-trémies, etc., 925, 1116, 1455, 1727, 1913, 2823, 3560, 3623-4

MM. art. 43 (M. MacKay), 1448 (M. Forrestall), 1725, 5506

**Hayes-Dana Ltd.**, acquisition de la Western Wheel Ltd., 3665-6**Hays, rapport.** *Voir* Postes, services**Head, M. Ivan**, du bureau du premier ministre, fonctions, etc., 3462, 3929**Hees, l'hon. George** (Prince Edward-Hastings)

- Adresse en réponse, 192-3
- Agence canadienne de développement international, 3928, 4809
- Allusions à M. Hees, 8194
- Anti-inflation, programme, 193

**Hees, l'hon. George—Suite**

- Automobile, industrie, 619
- Automobiles, rouille, traitement anti-rouille, 142-3
- Aveugles, 795
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 834
- Bilinguisme, politique, 5927
- Budget, 31 mars 1977, 4823-4
- Chaussure, industrie, 1730, 2134, 2436, 7095
- Chrétien, M. allusions à, 7242
- Commerce
  - Déficit, 2062, 4469
  - Exportateurs, critères de sélection, 398
  - Exportations, etc., 536, 1587-8, 1915, 2062, 2527, 3098-9, 4641
- Coût de la vie, indice, prix à la consommation, 6740
- Économie, situation, 5063, 6162-3
- Élections complémentaires, 192-3
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 1866
- Forces canadiennes, cadets, uniformes, 2877
- Gulf Oil, Société, Shawinigan, Qué., mises à pied, assistance, 2823
- Hawker Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, assistance, 2823
- Holmes Foundry Company, Sarnia, Ont., mises à pied, assistance, 2823
- Impôt sur le revenu, 1500-1, 4371, 4824
- Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6385
- Montréal, aéroport international de Dorval, vols intérieurs, transfert à Mirabel, 47
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6845-6
- Navires, construction, Collingwood, Ont., mises à pied, mesures envisagées, etc., 4113
- Postes, ministère, 6315
- Presse canadienne, employés, grève, 261
- Production, augmentation, 1587-8, 2062, 2339, 3372-3, 4469
- Recherche et développement de l'industrie, 834, 2527
- Relations industrielles, 718
- Ressources naturelles, 4641, 4823-4
- Textile, industrie, 2133-4
- Tourisme, industrie, 3603-4, 6422
- Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3372

**Helsinki, accords.** Voir Immigration—Union soviétique; Sécurité et coopération en Europe, Conférences; Union soviétique—Droits de l'homme

**Henderson, M. Maxwell.** Voir Polysar Ltd., pratiques financières

**Herbert, M. Hal (Vaudreuil)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada—C-367), 406
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat des sénateurs—C-368), 406
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat des sénateurs—C-375), 496
- Adresse en réponse, 423-6
- Affaires des anciens combattants, ministère, q., 1240, qq., 1606, qq., 2641-2, dd., 2645, q., 2975, q., 3060, 3725-7, q., 4350, q., 4771, q., 7916, q., 8005, qq., 8211
- Agriculture, q., 7659
- Allocations familiales, q., 2881, q., 3756
- Anciens combattants
  - Habitation, q., 951, q., 2295, q., 2407
  - Programmes, comité, étude, m. (M. Marshall), 3725-7
- Assurance-chômage, q., 1196, q., 2202, q., 3988, q., 4296, q., 8006
- Assurance-chômage, Commission, q., 4994
- Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, q., 4722, q., 7863

**Herbert, M. Hal—Suite**

- Bilinguisme, q., 2918, 4690, 4943
- Bourses des valeurs, q., 1287
- Bourses postdoctorales dans l'industrie, programme, q., 3238
- Canadair Limitée, q., 5077
- Céréales, q., 2780
- Chemins de fer
  - Passages à niveau, élimination, Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., q., 2444
  - Services de trains de banlieue, Montréal, région, tarifs, augmentation, 7526
  - Versements aux termes de la loi, dd., 5137
- Chômage, q., 2289
- Code canadien du travail, Loi (retenues destinées à un parti politique), 406
- Code canadien du travail, normes, Loi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap ou de l'état de santé), 406
- Code canadien du travail, normes, Loi (justes méthodes d'emploi), 406
- Code canadien du travail, normes, Loi (vacances annuelles de trois semaines), 405
- Code criminel, Loi (avortement—C-371), 406
- Code criminel, Loi (radiodiffusion obscène), 406
- Commerce, q., 5371
- Conseil des Arts du Canada, qq., 4701, q., 5285, q., 5521
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 425
- Construction de défense (1951) Limitée, q., 5182
- Corporations de la Couronne, dd., 6744, dd., 8293
- Corporations de la Couronne, Loi (non mandataires de Sa Majesté), 405
- Développement urbain et rénovation, qq., 2279
- Drogues et produits pharmaceutiques, q., 2730
- M. art. 43, 666
- Eaux d'égout, usines d'épuration, Montréal, Qué., q., 4769, q., 6475
- Édifices fédéraux, q., 4347
- Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, q., 8225
- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 681-3
- Énergie, conservation, q., 3009, q., 4294
- Énergie, consommation, estimations relatives à divers produits, q., 4518-9
- Énergie électrique, q., 2078, q., 4295
- Énergie solaire, q., 4154
- Engrais chimiques, q., 5845
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q., 1380
- Finances, emprunts au chapitre des comptes marginaux, q., 2081
- Fonction publique, q., 2293, q., 2973, qq., 4430, q., 8213
- Sous-ministres, 4350, qq., 5404-6, q., 6052
- Fonction publique, bilinguisme, politique, 424, q., 3620, 3726-7
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, création, m., 1950-1
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, rapport, q., 8226
- Fonction publique, Loi sur l'emploi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé), 405
- Forces canadiennes, q., 3757
- Galerie nationale, q., 7190
- Gouvernement, décentralisation, politique, 3726, q., 5666
- Gouvernement, dépenses, q., 950, q., 4721
- Habitation, q., 3669, q., 4154, q., 6547
- Herbicides et pesticides, q., 4518, q., 5845
- Hôpitaux, Frobisher Bay, T. N.-O., q., 4349
- Hôpitaux pour anciens combattants, Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, q., 1197, 3725, qq., 4295, qq., 4562-3
- Hôpitaux pour anciens combattants, Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., cession à la province, qq., 725, qq., 2288-9, 2295, 3725

**Herbert, M. Hal—Suite**

- Hôpitaux pour anciens combattants, Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., repas, q., 4563  
 Hymnes, q., 7715  
 Île-du-Prince-Édouard, q., 2641  
 Immigration, Loi (modification—C-363), 405  
 Impôt sur le revenu, q., 2737, q., 3523, q., 3848  
 Inondations, Montréal, région, mesures préventives, étude, q., 2541  
 Intérêt, Loi (modification), 405  
 Investissements canadiens, q., 5040  
 Investissements étrangers, q., 1343, q., 2731, q., 2832, q., 5075  
 Jours fériés, Loi (fête du Canada—C-373), 406  
 Jours fériés, m. art. 43, 7029-30  
 Libéral, parti, congrès national, tenue, note adressée aux membres du caucus, 1229  
 Loi électorale du Canada (publication des sondages—C-361), 405  
 Main-d'oeuvre, Centres, q., 4296, q., 4994  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, q., 3585, q., 6171  
 Matériaux de construction, qq., 5134  
 Matériaux isolants, q., 3143, q., 3987, q., 4153  
 Ministères, programmes indexés, coût, etc., qq., 2733-5  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Assurance, passif éventuel de toutes les formes de garanties, q., 4769  
 Budget des dépenses, sommes affectées aux pensions, à l'assurance-chômage, etc., qq., 4862-5  
 Personnel, régimes de retraite et soins médicaux, q., 2732, q., 4208  
 Montréal  
 Le *Patriote*, subventions, q., 6433  
 Orchestre symphonique, assistance, q., 3670  
 Place Guy Favreau, q., 5465  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., q., 2078, 2875, 2957  
 M. art. 43, 2667  
 Municipalités, q., 3471  
 Pays en voie de développement, q., 2729  
 Pension de vieillesse, q., 2881, q., 3118  
 Pétrole et gaz, q., 1287, q., 1693, q., 3378  
 Postes, bureaux, q., 2083, qq., 4647-8, q., 5233, q., 5281  
 Postes, ministère, 7782, q., 8230  
 Postes, services, q., 4347, q., 8206-7  
 Propriétés fédérales, q., 8100  
 Publications du gouvernement, q., 592  
 Quais, entretien, ministère responsable, q., 5234  
 Québec  
 Déplacements selon la langue, q., 3612  
 Elections du 15 novembre 1976  
 Radio-Canada, animatrice, M<sup>me</sup> Lise Payette, candidate séparatiste, 496-7  
 Radio-Canada, reportage au réseau français, 298, 496-7  
 M. art. 43, 292  
 Langue, politique, bill 1 (1977), m. art. 43, 5059  
 Langue, politique, Livre blanc, 4592, 4747-8  
 M. art. 43, 4585-6  
 Question de privilège—m. art. 43 de M. Nystrom basée sur des articles inexacts parus dans les journaux, 1229  
 Question de Règlement—vote, sonnerie d'appel, 4561; décision de la présidence pendant la période des questions, 5799; prolongation du discours d'un député, consentement unanime refusé, 7669  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3587, 3726, 4909  
 Questions au *Feuilleton*, réponses non satisfaisantes, 4350  
 Radio-Canada, 496-7, q., 2352, q., 3616, q., 5083, q., 5281, 5793, 5799, q., 7042, q., 7426  
 M. art. 43, 2768  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants—C-369), 406

**Herbert, M. Hal—Suite**

- Recherches médicales, q., 1606  
 Relations fédérales-provinciales, qq., 2644-5, q., 8225  
 Salaire minimum, q., 4073  
 Salaires, avantages sociaux dans les listes de paie, q., 2731, q., 5074  
 Santé physique et sports amateurs, q., 3617  
 Service universitaire canadien outer-mer, q., 7251  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts, q., 2261, m. documents, 3344  
 Textile, industrie, q., 3057  
 Toronto, aéroport international, Malton, Ont., q., 3237  
 Tourisme, industrie, q., 5180  
 Transports, ministère, q., 7426  
 Travaux publics, ministère, q., 2731, q., 5232, qq., 8010  
 Vérificateur général, Loi, 7201-2

**Herbicides et pesticides**

- Andrine, interdiction de l'usage, 1812  
 Chlordane et heptachlore, réglementation de l'usage, q. (M. Nystrom), 2412-3  
 Fongicides EBDC, effets sur la santé, restriction de l'usage, etc., 539  
 Importations, statistiques, q. (M. Herbert), 5845-6  
 Importations des États-Unis, concurrence, etc., 891, 3468, 3666-7, 3706, 4667, 5183  
 Embargo, 3703, 3803-4, 3840, 4023-4, 5036  
 MM. art. 43 (M. Murta), 3511 (M. Wise), 3796  
 Leptophos, effets sur la santé, interdiction de l'usage, 1812, q. (M. Nystrom), 2412-3  
 MM. art. 43 (M. Yewchuk), 1773, 1862  
 Produits chimiques entrant dans la fabrication, tarif des douanes, q. (M. Herbert), 4518  
 Tarif des douanes, 2469  
*Voix aussi* Dioxine; Mirex; Okanagan, vallée, voies d'eau

**Herridge, feu M. Bert, 723****Heure avancée d'été. Voir** Énergie, conservation**Heures de travail, heures supplémentaires, suppression, 4613, 7066****Hill, commission d'évaluation environnementale. Voir** Pipe-lines—Vallée du Mackenzie—Solutions de rechange—Route de l'Alaska, projet de l'Alcan**Hilton Mines Limited, fermeture, employés mis à pied, assistance, etc., 5223****Hnatyshyn, M. Ray (Saskatoon-Biggar)**

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3263-6  
 Adresse en réponse, 254, 271-4  
 Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthodes d'adjudication, etc., 2247  
 Agriculture, production, 273, 526-7  
 Air Canada, 205, 274  
 Anti-inflation, programme, 4812  
 ARDA, q., 2294  
 Armes atomiques, q., 3617  
 Autochtones et réserves indiennes, 2528, 3508-9, 7952  
 Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 5599  
 Banques, femmes, nomination à la direction, 102, 355-6  
 Bell Canada, Loi, 7059  
 Béton, surfaces extérieures traitées à l'aide de composés à l'épreuve de l'effritement, q., 5846  
 Café, q., 5846  
 Céréales, qq., 2284-5, q., 2354, q., 6114, q., 6391, q., 8240  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., mm. art. 43, 5705, 5754

**Hnatyshyn, M. Ray—Suite**

- Céréales de provende, q., 1239  
 Chambre des communes, séances, modification des heures, 7205  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 274  
 Chômage, 4753, 5214  
 MM. art. 43, 4028, 5655  
 Code criminel, infractions commises à l'étranger, objet de poursuite au Canada, 1635-6  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7104  
 Colline du Parlement, Semaine du Canada, célébrations, 7104  
 Colza et produits du colza, q., 3060, q., 7427  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1327  
 Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 6524, 6764-5, 7034-5  
 M. art. 43, 6521  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 3266  
 Corporations de la Couronne, 1635, 1746  
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3112-3  
 Crime organisé, 6790  
 Criminels fuyitifs, modification de la loi, 6790  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6513-6  
 Économie, situation, 1503, 3263-6  
 Élévateurs à grain, q., 8240  
 Emploi, création, m. art. 43, 4109  
 Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4444-5, 4451-2  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 772-4  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1418, 1631-2, 1635, 1811, 2189, 3002, 6087-8, 7467-8, 7472  
 Engrais chimiques, 5172  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3462-3  
 Fonction publique  
 Employés, traitements, augmentation, 4812, 5115-6  
 Hauts fonctionnaires, 619  
 Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2434, 2671, 5882-3  
 Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 7368  
 Formulaires, réforme, Loi, 373  
 Galbraith, M. John Kenneth, propos du ministre des Finances à son égard, m. art. 43, 139  
 Gendarmerie royale du Canada  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7367-9, 7471  
 Sécurité et intelligence, opérations  
 Correspondant de Radio-Canada à Moscou, M. Denis Baxter, approche présumée, etc., 5359, 5364  
 Correspondants étrangers, membres de la tribune de la presse servant d'informateurs, approche présumée, etc., 5306-7, 5359, 5364  
 Services de police provinciaux, compensation pour le non-usage, Québec, 2397  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 4912-4  
 Gouvernement, dépenses, 934, 1327-8  
 M. art. 43, 4753  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1744-7  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 878-9, 5577  
 Gouvernement, publicité, dd., 8029  
 Goyer, M., allusions à, m. art. 43, 7737-8  
 Guay, M. Joseph, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, 2275  
 Hamilton, Ont., port, dragage, scandale, 6837, 6840, 6980

**Hnatyshyn, M. Ray—Suite**

- Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 7915-6, 7957  
 Immigrants, Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6790  
 Immigrants, Peltier, M., Sioux de la réserve Pine Ridge, Dakota du Sud, extradition, 839  
 Impôt sur le revenu, 526-7, q., 1819, q., 1883, q., 2831  
 Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6247-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps, art. 75C  
 En comité plénier, m. (M. D.S. Macdonald), 2548-9  
 En 3<sup>e</sup> l., m. (M. D.S. Macdonald), 2891-3  
 Inflation, m. art. 43, 5655  
 Justice, administration, brevets de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3045, 3053, 3094-5, 3228, 3793-4, 4035, 7286-7, 7706  
 Libéral, parti, fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête du ministre des Affaires extérieures, 4068, 4507, 4511-2  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2212-5  
 Lin et huile de lin, qq., 5282, qq., 8095-6, q., 8227  
 Maisons d'édition, James, Lewis and Samuel, bureaux, perquisitions de la GRC, etc., 6368  
 Media d'information, gouvernement, ingérence, propos de M. Joyal, 6532-3  
 Ministère, publicité gratuite offerte par les moyens de communications, acceptation, directives, 2031, 2709-10  
 Ministères, fonds disponibles pour l'année financière en cours, 934  
 Ministères et agences gouvernementales, Saskatchewan, résidents, affectation à des conseils d'administration, dd., 8297  
 Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, démission, suggestion, m. art. 43, 7463  
 Ministre des Approvisionnements et Services, démission, suggestion, m. art. 43, 6837  
 Ministre des Finances, démission, suggestion, m. art. 43, 8130  
 Ministres, responsabilité ministérielle, principe, 7463  
 Miss Canada, concours, félicitations à la gagnante, M<sup>lle</sup> Foster de Saskatoon, m. art. 43, 1085  
 Montréal, aéroport international de Mirabel, 2877  
 M. art. 43, 2870  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6208-9, 6367-8, 6837, 6844-5, 6849, 6917, 7219-20, 7367  
 M. (M. Broadbent), 6979-80  
 MM. art. 43, 6039, 7030  
 Multiculturalisme, 2637  
 Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement, conférence de Nairobi en mai 1976, q., 953  
 Passeports, députés, restrictions, 4590-1  
 Pays en voie de développement, aide alimentaire, Canada, contribution, dd., 5887  
 Pénitenciers  
 Détenus, délinquants sexuels, q., 1936  
 Détenus, statistiques selon diverses catégories de délits commis, qq., 1136-41, dd., 8290  
 Gardiens, qq., 1928-33  
 Personnel, agents de classification, q., 1341, dd., 1344, qq., 1420-2, qq., 1514-5, qq., 1558, dd., 1560  
 Personnel, chargés de section, qq., 1933-5  
 Personnel, directeurs et directeurs intérimaires, qq., 1926-8  
 Psychiatres, qq., 1925  
 Psychologues, qq., 1339-41, q., 1459, dd., 1518

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Hnatyshyn, M. Ray—Suite**Pénitenciers—*Suite*

Québec, région, centres divers, admissions, statistiques, qq., 8233-4

Soins psychiatriques, centres régionaux, qq., 1107-8, qq., 1136, qq., 1338, q., 1924-5, dd., 1937

Pepin, l'hon. Jean-Luc, 5702-3

Pétrole et gaz, 4420, q., 5846

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, m. art. 43, 4983

Postes, ministère, arrêtés de travail illégaux, m. art. 43, 455-6

Postes, ministère, publicité gratuite dans la revue *Time*, 2709

Premiers ministres, conférence, 1180

Prince-Albert, Sask., aéroport, 3515

Québec, séparatisme, 5214, 5702

Question de Règlement—propos de M. Whelan, 251; relevé des présences à la Chambre, 404-5; période des questions orales, suppression, 513; question au *Feuilleton* transformée en ordre de dépôt de documents, 727; question orale, 1816; période des questions orales, 2189; décision de la présidence relative aux questions financières, 2200; motion d'initiative parlementaire, 2557; question orale, 3053; m. art. 43, 3286; propos de M. Kaplan, 3492; papeterie parlementaire utilisée par un ministre ou un secrétaire parlementaire, 4068; question de privilège, 4121; réponse à une question orale, 4511-2; propos antiparlementaires employés par le premier ministre, 5279, 5287, 5309; réponse évasive d'un ministre à une question, 5364; question de privilège, 6532-3; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6849; question de privilège, motion, 6917; propos de M. Rodriguez, 7055; votes différés, 7126, 7640; déclaration ministérielle empiétant sur un débat en cours, 7364-5; texte du mandat d'une commission royale d'enquête déposé au lieu d'être lu, 7367; réponses aux questions orales, 7471-2

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 893, 3588, 7110

Radioactivité, qq., 3618

Radio-Canada, q., 1783, 5364, q., 8005

M. art. 43, 7854

Recherche et sauvetage, lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions, m. (M. Whiteway) documents, 5577-8

Récoltes, paiement anticipé, Loi, 526-7

Relations fédérales-provinciales, 3263-6

Statistique Canada, conflits d'intérêts possibles découlant d'activités extra-professionnelles de certains employés, 618, 668-9, 976

Statistique Canada, renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 619, 727, 976, 1222-3, 1579

Tarifs-marchandises, 5705, 5754

Télécommunications, q., 7230

Télévision

Câblevision, 1180, 1267-8

Programmation, ingérence présumée du gouvernement, m. art. 43, 7216-7

Télévision payante, politique, 1179-80, 1267-8

Travaux de la Chambre, jours de l'opposition, désignation, 4122, 6213-4

Union soviétique, consulat du Canada à Kiev, Ukraine, établissement, q., 4700

Union soviétique, Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 2138-9

Unité nationale, 4716-7, 5214, 5599, 5702-3

Uranium, industrie

Mainmise étrangère, contrôle, mesures, 6464

**Hnatyshyn, M. Ray—Suite**Uranium, industrie—*Suite*

Plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, etc., 6047, 6087-8

Politique, 5128

Prix, fixation, enquête, 6464

Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire

Ltée, 370, 878-9, 893, 1040-1, 1177-8, 1735, 2199, qq., 3613-4

M. art. 43, 361

M. documents, 3118-9, 3633-6

**Hogan, M. Andy (Cape Breton-East Richmond)**

Acier, industrie, complexe sidérurgique, aménagement dans l'Est, 495, 565, 1116-8, 4248-9

Assurance-chômage, 2656-9, 7274-8

Canada au travail, programme, 5793

Canadien National, wagons frigorifiques, achat des États-Unis, 4715-6

Chemins de fer, 5961, 6665-6

Chômage, 399, 495, 794, 886, 1084, 1114, 2555-7, 2657-8, 2676, 4307, 5829-30, 7275, 7953

M. art. 43, 791, 4896

Commerce, politique, m. (M. Stevens), 924-6

Corporations de la Couronne, comptes, vérification par l'Auditeur général, m. art. 43, 1725

Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., m. art. 43, 2767

Défense, Livre blanc, m. art. 43, 3417

Développement régional, subventions, régions désignées, 4306-7

Eaux territoriales, limite de 50 milles, 4902

Économie, situation, 4306-8, 7275, 7277

Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5828-30

Emploi, création, 495, 2659, 4758, 7276-8

Emploi et Immigration, Loi, 2655-9, 7274-8

Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 764-9

Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2767

Énergie électrique, 671-2, 1083-4

Étudiants, prêts, m. art. 43, 2577

GATT, négociations, 925

Gouvernement, décentralisation, politique, 5755

M. art. 43, 7354

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1114-8

Gunder-Frank, M. André, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, 2676

M. art. 43, 2631

Habitation, q., 8103

Houille, Cap-Breton, N.-É., exploitation, m. art. 43, 5705

Immigrants, m. art. 43, 393

Impôt sur le revenu, 4758, 5829, 7276

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2555-6

Initiatives locales, programme, 399, 495-6, 794, 886, 7277

Jeunesse, emploi, perspectives, m. art. 43, 5788

Jeunesse-Canada au travail, programme, m. art. 43, 2577

Pêcheries, 4902

Pétrole et gaz, 671, 1083, 2655

M. art. 43, 5544

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, m. art. 43, 4984

Provinces de l'Atlantique, transports, 5961, 6665-6

Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 1083

Société de développement du Cap-Breton, 1090-1, 1116, 1542-3, 5304

Subsides, Loi, 4306-8

**Hogan, M. Andy—Suite**

Sydney Steel Corporation, mises à pied, mesures, etc., 399, 791, 794, 1118, 4249-50, 6580  
 MM. art. 43, 3459, 4248, 8129-30  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 563-5  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7343-5

**Holmes, M. J. Robert (Lambton-Kent)**

Autochtones et réserves indiennes, 890, 1758-9, 1763, q., 3430, 4060, qq., 4123-5, 5062-3, 6604-5  
 Habitation, m. de subsides, 1141-6  
 M. art. 43, 4549  
 Progrès économique, Fonds, m. de subsides, 7000-4  
 Baie James, projet hydro-électrique, 105  
 Autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 5290  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1757-64, 5087-90, 5094, 5289-93  
 Ballet, dd., 8295  
 Canada au travail, programme, 3520-1  
 Centre national d'hygiène du milieu, établissement, 3662  
 M. art. 43, 3657  
 Coroner, enquêtes, comparution obligatoire de témoins, m. (M. Schellenberger), 3025  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7543  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1961-4  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1355-6, 1383-5, 1393  
 Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces, Westminster, London, Ont., m. (M. Marshall) documents, 1613-5  
 Immigration, Loi, 3954-8  
 Main-d'oeuvre agricole, travailleurs étrangers, 3957  
 Mercure, pollution, étude épidémiologique, m. art. 43, 5393  
 Mercure, pollution, Territoires du Nord-Ouest, 3662  
 Ministères et agences gouvernementales, autochtones, emplois, traitements, etc., dd., 8295  
 Nord canadien, denrées alimentaires, prix, tarif de transport, etc., 6787-8  
 Paincourt, Ont., Radio-Canada, documentaire sur la culture canadienne-française, protestations, enquête, etc., 755, 2480-1  
 Pétition, 1105, 2481  
 Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 2440  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 2723  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8060-2  
 Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 5085; bill, troisième lecture, 5287  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 4287  
 Sports, dd., 8295

**Holmes Foundry Company, Sarnia, Ont., mises à pied, assistance,**  
 2823

**Holt, M<sup>me</sup> Simma (Vancouver Kingsway)**

Adresse en réponse, 447-50  
 Artistes, soviétiques en tournée à Vancouver, visas, agissements du bureau de tourisme du Conseil des Arts, enquête, etc., 2272  
 Assurance-chômage, 7745  
 Autochtones et réserves indiennes, 6221-2  
 Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 822-5  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3456-7  
 Code canadien du travail, Loi (contributions à un parti politique), 373  
 Code criminel, Loi (intimidation d'employés), 375  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4005-6  
 Crédit social, théorie financière, 822, 824-5

**Holt, M<sup>me</sup> Simma—Suite**

Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-214), 2519-22  
 Députés victimes de calomnies et de diffamation, droit de recours aux tribunaux, 6385-6  
 Divorce, Loi (modification), 3539-42  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7693  
 Droits de la personne, Loi, 6219-22  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail et Code canadien du travail, Loi (vote de grève), 374  
 Gendarmerie royale du Canada, Hale, M. Eugene, ancien agent, pension d'invalidité, 886, 1040, 1175-6  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 447-8, 823-4  
 M. art. 43, 12  
 Interprétation, Loi (libellé neutre), 374  
 Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6385-6  
 Pénitenciers, sous-comité, documents confidentiels, fuite de renseignements, 5361-3  
 Pornographie, 8079  
 Pétition, 7832  
 Question de privilège—propos de M. M. Lambert, 352; teneur de documents confidentiels émanant d'un sous-comité parlementaire divulguée par la presse avant le dépôt du rapport à la Chambre, 5361-3; propos de M. Alexander, 7892  
 Question de Règlement—député, lecture de discours, 353; période des questions orales, suppression, 512; remarques de M. Dinsdale, 841; lecture d'un discours, 6360; question de privilège, 6385-6  
 Radio-Canada, enquête du CRTC, 3748, 3754  
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3428  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, 4204, 5116-7  
 Santé, produits dangereux, aliments et drogues, liste, interdiction de la vente, etc., 4204  
 Santé, produits faibles en calories contenant du sucre, dangers pour les diabétiques, 8199  
 Union soviétique, Juifs, émigration en Israël, Begun, Joseph, cas de, 5929, 6106  
 Vancouver, hôpital pour soins prolongés au Centre des sciences médicales de l'Université de la C.-B., 7706, 7745

**Homosexualité, 6200-2**

**Hongrie, famille Geczi, réunification. Voir Immigration**

**Hôpitaux**

Chalmers, Fredericton, N.-B., aide financière, q. (M. Howie), 2498-9  
 Fermeture, Ontario, 7268  
 Durham Memorial, q. (M. Beatty), 465  
 Frobisher Bay, T. N.-O., agrandissement, q. (M. Herbert), 4349  
 Soins, coût, etc., 1113, 4916  
 Voir aussi Infirmières; Tarif des douanes; Watson Lake, Yukon

**Hôpitaux pour anciens combattants**

Camp Hill, Halifax, N.-É.  
 Cession à la province, 4025  
 M. (M. Marshall) documents, 1110, 1345  
 Complexe, construction, 3840, 4024-5, 4376  
 Cession aux provinces, programme, 3465-6, 3724, 4528-9  
 Comité, étude, m. art. 43 (M. Marshall), 13, 3367  
 Politique, 1611-7, 4531-2  
 Col. Belcher, Calgary, Alb., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 1110  
 Deer Lodge, Winnipeg, Man., cession à la province, 4528, 6530-1, 6663-4  
 M. (M. Marshall) documents, 1110, 3466  
 Fonds, réduction, 2242

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Hôpitaux pour anciens combattants — Suite**

- Lancaster, N.-B., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 727
- Patients autres que les anciens combattants, q. (M. Marshall), 4649
- Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, 952, q. (M. Herbert), 1197, 1617, 3725, qq. (M. Herbert), 4295, 4376, 4562-3
- M. (M. Marshall) documents, 1110, 1345, 4527-32
- Royal Jubilee, Vancouver, C.-B., cession à la province, 4528
- Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., cession à la province, qq. (M. Herbert), 725, m. (M. Marshall) documents, 1110, qq. (M. Herbert), 2288-9, 2295, 3725, 4376, 4528-9
- Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., repas, q. (M. Herbert), 4563
- Sainte-Foy, Qué., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 727
- Shaughnessy, Vancouver, C.-B., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 727
- Soins en hébergement
- Lits disponibles, q. (M. Marshall), 1196, 1611-2, 1615, 3465-6, 3724, 4529-32
- Nouveau-Brunswick, lits additionnels, négociations, etc., q. (M. Howie), 2206
- Sunnybrook, Toronto, Ont., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 727
- Victoria, C.-B.
- Cession à la province, m. (M. Marshall), documents, 727, 3724
- Directeur social, M. Cassels, démission, q. (M. McKinnon), 893, q., 2445
- Soins en hébergement, locaux additionnels, q. (M. McKinnon), 1197, 3724
- Westminster, London, Ont., cession à la province, 3840, q. (M. Marshall), 3897, 4528, 4531, 4697-8, q. (M. Marshall), 8104
- M. art. 43 (M. Marshall), 3834
- M. (M. Marshall) documents, 1110, 1345, 1610-7
- Hopkins, M. Leonard** (Renfrew-Nord-Nipissing-Est)
- Budget, 31 mars 1977, 4745-7, 4772-4
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 4773-4
- Petites entreprises, 4773
- Question de Règlement—propos de M. Rodriguez, 316; propos de M. Alkenbrack, 4787
- Radio-Canada, 4747, 4772
- Tarifs-marchandises, 4772-4
- Horner, l'hon. Jack H.** (Crowfoot; ministre sans portefeuille; ministre de l'Industrie et du Commerce)
- Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthodes d'adjudication, etc., 887, 1089, 1096, 1123-4, 1181, 1405-6, 1729-30, 2098
- M. art. 43, 882
- Air-Canada, q., 2537
- Allusions à M. Horner
- Adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4842-3, 4846, 4848, 4850-2, 4854, 4856, 4858, 5605, 5968-70, 6509, 6512, 6516, 6813, 7386, 7392, 7434, q. (M. Coates), 8031
- M. art. 43 (M. Broadbent), 4685
- Voir aussi* Avions—Du gouvernement, utilisation—Ministres
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 8198
- Avions, ADAC, DASH-7 de la société de Havilland, q., 987
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, Lang, M., etc., 1123, 1130, 1425-6, 1916
- M. art. 43, 1357
- Banque Continentale du Canada, Loi, 1387-8
- Céréales, 812-4, 3532, 3534
- Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5988-90

**Horner, l'hon. Jack H. — Suite**

- Chemins de fer, q., 1821-2, 3331, 3531-2, 3534-5, 5988-90
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, q., 2778
- Conseil du Trésor, secrétariat de la gestion des finances, 1277
- Cuba, commerce avec le Canada, 814
- Éducation, bilinguisme, q., 1823
- Fonction publique, administration financière, rapport provisoire, 1277
- Gouvernement, dépenses, 1277, 3534
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 812-4, 1404-5, 1423-6
- Ministre des Transports, attribution, modification, 1123
- Montréal, aéroport international de Mirabel, q., 1784, q., 2778, 3331
- Montréal, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3330
- Ports, New Westminster, C.-B., q., 2081
- Québecair, voyageurs des lignes européennes, transport entre Toronto et Mirabel, requête, 3331
- Question de Règlement—propos de M<sup>me</sup> Campagnolo, 77; pertinence du débat, 529; intervention de M. l'Orateur au cours de la période des questions orales, 1096; propos de M. Nowlan, 4851
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 1915
- Radio-Canada, 3189
- Récoltes, paiement anticipé, Loi, 530
- Saint-Laurent, voie maritime, 3534
- M. (M. Lachance), 2560-2
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5605-6
- Terre-Neuve, transports routiers et ferroviaires, 1591-2
- Transbordeurs, service, 505
- Transports, dépenses et recettes, 1956-1973, 3532
- Transports, Loi (modification), 3530-5
- Transports, subventions, q., 2288, 3533
- Transports aériens, Airport Operators Council International, congrès à San Francisco, q., 2443
- Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, 3663
- Transports urbains, service de trains de banlieue, développement, assistance, fonds, etc., 3186, 3330
- Travaux publics, ministère, q., 3985
- Horsefield, M. Frank.** *Voir* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère
- Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4376, 4621, 4660**
- Admissibilité, critères de sélection 4202, 4290
- Âge d'admissibilité, 4291
- Durée, 4291-2
- Exposé ministériel, 4288-92
- Extension de l'application, familles, personnes âgées, etc., 4291, 4504, 6422
- Fonds alloués, par étudiant, 4291
- Inscriptions, formules de demande, 4291, 4621
- Participants, nombre prévu, 4291, 4621
- Hostess Foods Ltd., bénéfices excessifs, 4064, 4326-7**
- Houille, industrie**
- Colombie-Britannique, transport, 3528
- Est du Canada, exploitation, m. art. 43 (M. MacKay), 1497-8
- Exportations, assujettissement à l'Office national de l'énergie, 2636
- Gazéification et liquéfaction du charbon, procédé sud-africain, 136, q. (M. Leggatt), 1920, 1943, 1738
- Nouveau-Brunswick, exploitation, relance, 4146
- Nouvelle-Écosse, région du Cap-Breton, exploitation, relance, 2950, 4146
- M. art. 43 (M. Hogan), 5705
- Recherche, crédits, affectation, 185

**Houille, industrie — Suite**

Transport, pipe-line, construction, 185  
*Voir aussi* Société de développement du Cap-Breton

**Howie, M. J. Robert (York-Sunbury)**

Aéroports, q., 1997, q., 2779, q., 3848  
 Aérosols, interdiction de l'usage, q., 2736, q., 6586  
 Agence canadienne de développement international, q., 2081  
 Agriculture, q., 1738  
 Agriculture, ministère, q., 2083, q., 3118  
 Aide extérieure, q., 2587  
 Air Canada, q., 2589, q., 2733, qq., 7429, q., 8243  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6119-21  
 Ambassades, consulats et missions diplomatiques à l'étranger, q., 3808  
 Ambassades et missions diplomatiques au Canada, q., 4698  
 Anciens combattants, pensions et allocations, qq., 2205  
 Anciens combattants, soins hospitaliers, q., 2444  
 Anti-inflation, Commission, q., 3287, q., 3807, q., 4071  
 Anti-inflation, programme, q., 7043  
 Assurance-chômage, qq., 2879, q., 3614  
 Autochtones et réserves indiennes, q., 2107, q., 2587  
 Avocats, services, q., 1822  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 3359-60, q., 7864  
 Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, plantes tropicales, q., 7917  
 Banques, loi et règlements, violations, q., 2445  
 Banques et opérations bancaires, q., 2446  
 Bétail, q., 1824, q., 4721  
 Boissons alcooliques, q., 2290, q., 5407  
 Bruit, pollution par, dd., 6392  
 Cancer, q., 6112  
 Céréales, q., 2081  
 Chemins de fer, q., 2444, 5068  
 Chômage, 2823, 6871-2  
 Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1065-6  
 Commerce, q., 4994  
 Communauté économique européenne, q., 4994  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 2539, dd., 5182  
 Défense nationale, ministère, q., 1462, q., 3472  
 Développement international, q., 2204, q., 2587, q., 2832  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., qq., 2289-90, qq., 2409, q., 3810  
 Développement urbain et rénovation, q., 2588  
 Dollar canadien, dévaluation, q., 6053  
 Dollar canadien, taux de change, q., 3810  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 4362  
 Éducation, bilinguisme, dd., 2919  
 Emploi communautaire, programme, q., 2353  
 Énergie, États-Unis, barrage Dickey, Maine, répercussions au Nouveau-Brunswick, etc., 1922  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, q., 1343  
 Énergie, ressources, 2581, q., 7834  
 Énergie électrique  
 Centrales hydro-électriques, q., 2445, q., 2498  
 Île-du-Prince-Édouard, projets, coût, assistance, q., 4858  
 Nouvelle-Écosse, projets, coût, assistance, q., 4858  
 Production, stimulants, etc., q., 5372  
 Provinces de l'Atlantique, 1814, 2341, q., 2498, 2814, q., 3009, 3359-60, 4146, 6013  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, qq., 3757, qq., 3989, q., 4722, q., 5462, q., 6326  
 Expositions et foires, q., 1739  
 Finances, politique fiscale et monétaire, q., 8148  
 Fonction publique, q., 2290, q., 3470, q., 4154  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, q., 2082, q., 3237

**Howie, M. J. Robert — Suite**

Forces canadiennes  
 Bases, Gagetown, N.-B., q. 1462, q., 2288, qq., 2294, q., 2538, qq., 3670, q., 3673, q., 3755, q., 3991, dd. 4297, qq., 4818, q., 6115  
 Pétition, 3007  
 Bilinguisme, 2445  
 Commandement aérien, Winnipeg, Man., q., 2445  
 Plaintes communiqués à un député, cas du soldat J.P. Smith, 5793-4  
 Réserve et milice, q., 3472  
 Forêts, tordeuse des bourgeons de l'épinette, q., 2538  
 Fruits et légumes, q., 2083  
 Gendarmerie royale du Canada, q., 2206  
 Gouvernement, contrats, q., 1694  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1539-40  
 Grèves et différends, q., 2288, q., 8225  
 Grippe porcine, immunisation sélective, programme, q., 2146, q., 4518  
 Habitation, q., 2290, q., 2588, q., 3196  
 Hôpitaux, q., 2498  
 Hôpitaux pour anciens combattants, q., 2206  
 Hull, Qué., Place du Portage, plantes tropicales, q., 7917  
 Immigration, Union soviétique, réunification des familles, q., 3057  
 Impôt sur le revenu, 836, q., 2206, qq., 4260-1, q., 4649, q., 8219  
 Impôt sur le revenu, modification de la loi, qq., 4700, q., 5180  
 Journaux, société Irving au N.-B., poursuites relatives aux enquêtes sur les coalitions, coût, etc., q., 2205  
 Loto-Canada, dd., 2447  
 Main-d'oeuvre, Centres, qq., 2879, q., 3614  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, formation en cours d'emploi, dd., 2590, q., 3849  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, q., 2542  
 Maladies cardio-vasculaires, q., 6112  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Experts-conseils, contrats, dd., 3343, dd., 3379, dd., 4649, dd., 6392  
 Locaux pour bureaux, location, q., 2081, q., 5039  
 Personnel, q., 2498  
 Transfert à l'entreprise privée, études, dd., 8291  
 Navigation, q., 5136  
 Oeufs, q., 2412  
 Ouganda, q., 2082  
 Pénitenciers, q., 2145, q., 2832, q., 5724, q., 7189, q., 8232  
 Pensions du Canada, régime, q., 5082  
 Petites entreprises, q., 5132  
 Pétrole et gaz, 6469-70  
 M. (M. Crosbie), 3358-60  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3358  
 Pollution de l'air, q., 3057  
 Pollution des eaux, q., 4768, 6470, q., 7957  
 Postes, bureaux, q., 1822, q., 4769  
 Postes, ministère, q., 1997, q., 2290, q., 2412, q., 4293  
 Postes, services, q., 1997-8, q., 2974, q., 3809  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 5068, 6871-2  
 Québec, séparatisme, q., 5845  
 Radioactivité, q., 6698-9  
 Radio-Canada, q., 1784, q., 2082  
 Réforme pénale et réhabilitation, q., 4151  
 Relations fédérales-provinciales, q., 5845, q., 7428  
 Ressources physiques, exploitation, programme, q., 1694  
 Routes  
 Fredericton, N.-B., pont de l'autoroute sur la rivière Saint-Jean, q., 2731  
 Fredericton-Saint-Jean, N.-B., q., 3616  
 Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, q., 2445  
 Salaires, q., 2412

**Howie, M. J. Robert**—*Suite*

- Système métrique, conversion, dd., 8105  
 Taxe d'accise et taxe de vente, q., 1738, qq., 2145-6, q., 2409, q., 6697  
 Télévision, émissions inacceptables, suppression, politique du CRTC, q., 3756, q., 4519  
 Transports, q., 3989  
 Transports aériens, q., 2732  
 Transports urbains, développement, assistance, etc., q., 8212  
 Universités et collèges, aide fédérale, programmes, dd., 5408, q., 7865  
 Volailles, q., 1824, q., 4721, q., 8007

**Hudson, institut**, études, coût, etc., q. (M. Bawden), 1343, q. (M. Huntington), 1557

**Huiles de graissage**, recyclage, études, etc., q. (M. O'Sullivan), 8237

**Hull, Qué.**

- Édifices fédéraux, construction, 131, 3318, 4555, 4880, 5149  
 Place du Portage, incendies, sorties d'urgence, 7415  
 Place du Portage, plantes tropicales, q. (M. Howie), 7917  
 Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, 665-7, 714-5, 717, 747, 3228, q. (M. McKinley), 8005  
 Enquête, rapport, etc., 199, 294-5, 364, 715, 1241  
 Financement, modalités, engagements du gouvernement fédéral, etc., 666-8, 717-8, 747, 792, 795-6, 1241, 1307, 1534  
 MM. art. 43 (M. Huntington), 196, 665 (M. Stevens), 666 (M. MacKay), 714 (M. Huntington), 747 (M. Stevens), 792 (M. Huntington), 1324  
 Pétition de députés, 758, dépôt, 803  
*Voir aussi* Ministères—Et agences gouvernementales—  
 Déménagement d'Ottawa à Hull

**Huntington, M. Ron** (Capilano)

- Aéroports, sécurité, affiches, 4812  
 Assurance-chômage, q., 2281, 4398-9  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier  
 Amélioration, mesures, 4937  
 Coast Ferries Limited, service, 1640  
 Enquête, m. art. 43, 4936  
 Northland Navigation, subventions, annulation, 1125, 1188, 1227, 1494-5, 1589, 1641, 4936-7  
 Rapport Acres, 4937  
 Rivtow Straits Limited, subventions, 1227, 1495, 1589, 4936-7  
 Transbordeurs, service, 1125, 1188, 1227, 1495  
 Vancouver, île-Vancouver, subventions, 4936-7  
 Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés, 5300  
 Corporations, q., 591  
 Corporations de la Couronne, 2075, 4969, q., 6744  
 Défense, équipement, avions, patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, 667  
 Dépense nationale, Loi (jeunes filles dans les cadets), 374  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 678-81  
 Garde-côtière, 3138, 3233  
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 4399-400  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 4970  
 Hudson, institut, études, coût, etc., q., 1557  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, conflit d'intérêts possible, enquête, etc., 199, 294, 364, 666-7, 715  
 MM. art. 43, 196, 665, 1324  
 Pétition de députés, 758  
 Immigration, 2826, 3050  
 Immigration, Loi, 4183-5

**Huntington, M. Ron**—*Suite*

- Impôt sur le revenu, q., 3757, q., 4562  
 Industrie et Commerce, ministère, contrats, soumissions à l'échelle internationale, 1454  
 Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 372, 1439-41  
 Monnaie, pièces de monnaie étrangère, q., 5463  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 1733  
 Navires, construction, C.-B., 3233  
 Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2163-4  
 Petites entreprises, m. (M. Jelinek), 4398-400  
 Ports, politique, nouvelle structure administrative, 3608  
 Question de Règlement—bill, renvoi de la teneur au comité, 4342  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 4650  
 Radio-Canada, q., 6744  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3608  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5856-8  
 Textile, industrie, 1685, 2196, 4400  
 Transbordeurs, service, Île-du-Prince-Édouard et le continent, Borden-Tormentine, N.-B. et Wood-Island-Caribou, N.-É., q., 1046  
 Transbordeurs, service, Québec-Matane-Baie-Comeau, mises de fonds du CN, 4339  
 Transports aériens, 4143, 4286  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 7996  
 Vérificateur général, Loi, 4967-71

**Hurlburt, M. Ken** (Lethbridge)

- Air Canada, viande, achat de boeuf de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 1456  
 Bétail, 2717  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Lethbridge-Foothills), 3710  
 Forces canadiennes, bases, q., 950  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1540-1  
 Impôt sur le revenu, 4593  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, 6167  
 Viande, boeuf, 1228-9  
 M. art. 43, 1358

**Huron**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-394)

**Husky Oil Ltd.**, acquisition de la Union Oil, 720

**Hydrargyrisme**. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Mercure, pollution; Mercure, pollution

**Hymne national, Loi**—C-10. Secrétaire d'État  
 1<sup>re</sup> l., 308

**Hymnes**

- God Save the Queen. *Voir* Radio-Canada, Société; Télévision—  
 Stations  
 National O Canada, mesure législative, q. (M. Herbert), 7715

**Hyperactivité**. *Voir* Denrées alimentaires—Colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage

**IAC Limitée**

- Actionnaires, 1387-8, 5330  
 Pétition tendant au changement de nom en celui de Banque  
 Continentale du Canada, 630  
*Voir aussi* Banque Continentale du Canada, Loi

**Identité nationale**, 9, 237-8, 314, 351, 3209, 5810

**Igloolik, Centre de recherches**. *Voir* Territoires du Nord-Ouest

**Île-du-Prince-Édouard**

- Élections complémentaires du 8 novembre 1976, 367, 533, 662-3

**Île-du-Prince-Édouard—Suite**

- Population, statistiques, etc., q. (M. Herbert), 2641-2  
 Transports, problèmes, etc., 3645  
*Voir aussi* Affaires des anciens combattants, ministère;  
 Développement régional, subventions; Énergie, ressources—  
 Ressources renouvelables; Parcs nationaux

**Île Machias Seal, souveraineté, entretiens canado-américains, etc., 421, 423****Îles Turks et Caicos. Voir Antilles****Immeubles et véhicules publics, sécurité, lignes directrices quant à l'espace, q. (M. Marshall), 5135****Immigrants**

- Admission, quotas, établissement, 3863-4, 3869-70, 3872, 3902-3, 3911, 3913, 3945, 4011-2, 4014, 4018, 4046, 4049, 4183, 4190, 7875, 7893-4, 7983, 7985  
 Annonces annuelles, 3864, 3871, 4011, 7883-4, 7978  
 Consultations avec les provinces, 3863-4, 3871, 3899, 3902, 3911-2, 3940, 3945, 3999-4001, 4014, 4056, 4178  
 Admission, sélection  
 Critères, application, 3652-3, 3867, 3872-5, 3898, 3908, 3910-1, 3942, 3944, 3955, 3994, 3997, 4000, 4012, 4014, 4019, 4047-8, 4166, 4168, 4181, 4189, 4387-8, 6043, 6046-7, 7869, 7873, 7978, 7981, 7983, 7987  
 «Turpitude morale», définition, 3863, 3899, 4017, 4042, 4054, 4411  
 Critères régissant l'emploi, etc., discours du ministre prononcé lors d'une réunion libérale, 394-5  
 M. art. 43 (M. Hogan), 393  
 Principe de non-discrimination, application, 3867, 3873-4, 3913-4, 3936, 3939-40, 3945, 3955, 3959-61, 3963, 3965-6, 3993-4, 3999, 4011, 4017-9, 4041, 4043, 4045-7, 4056, 4176, 4181-2, 4186, 4189, 6222-3, 7870, 7885-8  
 Principe multiculturel, application, 7884-91, 7979, 7982  
 Système de points, 2990, 3865, 3867-8, 3871-3, 3875, 3903-4, 4018, 4020-1, 4040-1, 4055-6, 4189, 6043, 6046, 6165, 6222, 7980  
 Angola, q. (M. Caccia), 6587  
 Assurance-maladie et assurance-hospitalisation, admissibilité, q. (M. Caccia), 6853  
 Assurance sociale, cartes, 2991, 3865, 3941  
 Bilinguisme, politique, cours de langue, 2396, 2493  
*Voir aussi* Québec, province  
 Capital nationale, région, domaine des services domestiques, statistiques, q. (M. Epp), 8006  
 Chili, 580-1, q. (M. Epp), 2289  
 Clandestins, 3873, 3907, 3939, 3941, 3943, 4020, 4047-8, 4176-7, 4187-8  
 Amnistie, programme, 3941, 3943, 4188-90  
 Colombie-Britannique, selon diverses catégories, q. (M. Wenman), 5284-5  
 Éducation, enfants, intégration dans le système scolaire, 4010-1  
 Emploi, programmes, statistiques, q. (M. Schumacher), 8009  
 Enseignement d'une langue seconde, financement, enfants, Vancouver, etc., 5226, 5231, 5280, 5593-5  
 Entrée illégale, complicité possible du parti communiste, accusations, etc., 3418-9  
 Établissements à l'extérieur des grands centres, encouragement, 3865, 3998, 4000-1, 4014, 4017-8, 4049, 4185, 4189, 7968-71, 7985  
 Étrangers employés illégalement, sanctions à l'égard des employeurs, 3865-6, 3873, 4015  
 Expulsion ou déportation  
 Arrestation et détention, 7960-1, 7981  
 Bustos, M. Romeo Humberto Ponce et sa famille, cas de, 1043

**Immigrants—Suite**

- Expulsion ou déportation—*Suite*  
 Coût, q. (M. Robinson), 2881  
 Denegri, M. Pedro, réfugié chilien, 5844  
 M.M. art. 43 (M. Symes), 4501 (M. Leggatt), 5835  
 Enquêtes, procédures, 3863, 3866, 3908, 4016, 4042-3, 4182, 7929-30, 7979, 7981  
 Arbitre, fonctions, décisions, etc., 3866, 3899, 3903, 4042, 7929, 7934, 7937, 7979  
 Enquêtes sécuritaires  
 Attestation du ministre et du solliciteur général, 7959-60, 7982, 7987  
 Conseil consultatif spécial, création, etc., 3867, 3898, 3943, 4180, 4182, 7930-6, 7982, 7987  
 Indésirables, terroristes, etc., 3863, 3866, 3873, 3875, 3898, 3903, 3907-9, 3942-3, 3945, 3958, 4012-3, 4015, 4017-8, 4045-7, 4053, 4168, 4176-7, 4187, 7887, 7896-7, 7899, 7920-1, 7923-4, 7926-9, 7934-6, 7938-40, 7978-81, 7983  
 Kennedy, M. James, détention dans une prison de Vancouver, C.-B., etc., 7226, 7244, 7249, 7361-2, 7743-4, 7747  
 Khvostantsev, savant russe. *Voir* Sécurité nationale  
 Personnes admises sous le couvert de déclarations fausses ou frauduleuses, 7926-9, 7980-1  
 Rae, M. R., et sa famille, cas de, 6908  
 Statistiques, 4187, q. (M. Schumacher), 5764  
 Valdes, M<sup>me</sup> Isabelle et ses quatre enfants, cas de, 45-6, 300, 4016  
 M. art. 43 (M. Lavoie), 11  
 France, répartition par province, q. (M. Friesen), 2542  
 Hong Kong, 12 agents de police soupçonnés de corruption, cas des, enquête, etc., 6645-6, 6687-8, 6694  
 Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons) impliqués dans le crime organisé, admission, etc., 6640-1, 6643-5, 6686-90, 6695, 6702  
 Antécédents, vérification préalable à l'octroi du statut d'immigrants reçus, etc., 6646, 6687-8, 6690, 6692, 6694  
 Cong. Nam, extradition, 6639, 6642  
 Demandes d'admission, examen, activités irrégulières de fonctionnaires, allégations, enquête, etc., 6690, 6705  
 Directeur de banque, intercession en leur faveur, 6689, 6705  
 Luk, Lui, fortune personnelle, allusions, 6689, 6705, 7413  
 M. art. 43 (M. Leggatt), 6639  
 Shum, Hon, extradition, 6695, 6790  
 Identification, photographie et empreintes digitales, 3867, 3876, 3942, 3997, 4012, 4045-6, 4182, 7961-2, 7981  
 MacGillivray, M<sup>lle</sup> Elizabeth, au service de M. et M<sup>me</sup> Otto Lang, cas de, q. (M. Epp), 8006  
 Mères et épouses, cours de langue, 4011  
 Mobilité d'une province à l'autre, 6043-4, 6108  
 Peltier, M., Sioux de la réserve Pine Ridge dans le Dakota du Sud, extradition, 839  
 Permis de travail, travailleurs étrangers, recrutement, 4052  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, 4252  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 247  
*Journal d'Ottawa*, 581  
 Noulle-Écosse, annonce dans le *Daily Mirror* de Londres, 2674-5  
 Projets de construction à Sarnia, Ont., 2672-3  
 Portugal, argent versé par un Montréalais à un député provincial en vue de l'obtention d'un statut d'immigrant reçu, 1039  
 Prêts, 7971  
 Statistiques, 335, q. (M. Friesen), 2542, 4051-2, 4186, 7876, 7985, q. (M. Schumacher), 8099  
 Statut de résident permanent, droit d'établissement, 3865, 3998, 4001, 4014, 4167, 4180, 4387-8, 7879-83, 7892-5, 7927-8, 7967-71, 7979  
 Statut d'immigrants reçus, avantages en découlant, garanties, etc., 6686-7

**Immigrants—Suite**

- Statut d'immigrants reçus, Tove, R. et Rae, J., cas de, m. art. 43 (M. Epp), 6639  
 Vietnam, Quang, le général Dang Van, 46, 7744, 7938  
*Voir aussi* Immigration—L'Heureux-Dubé, rapport; Québec, province

**Immigration**

- Activités du ministère, q. (M. Schumacher), 8099  
 Agents, cours de formation, 3994, 4040  
 Agents, pouvoirs discrétionnaires, 3897, 3907-8, 4012, 4015, 4403, 7894-5, 7921, 7960-2, 7980-1, 7985  
 Appel, procédure, 3899, 7981, 7985  
 Argentine, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2135-6, 2236-9, 3899  
 Arriérés mentaux, 3863, 3873, 3899, 3941, 3944, 3955, 4185, 7898, 7984  
 Bureaux canadiens à l'étranger, redistribution, 3994  
 Chili, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2135-6, 2236-9, 3899, 3939, 4013-4, 4177, 4189, 7868, 7872-3, 7876, 7938, 7987  
 Chine, république populaire, réunification des familles, etc., 3900-1, 3912, 4002, 4473-4  
 Demandes  
 Augmentation, 3870  
 Avocats et conseillers, honoraires, frais, etc., 4015-6, 4020, 7979  
 Rejetées ou acceptées, 2237-9, 4020  
 Diplômés universitaires, directives en raison de la situation de l'emploi au Canada, etc., 4333, 4340-1  
 Enfant légitime et enfant illégitime, définition, 4015, 7870, 7874, 7876-7  
 Epileptiques, 2219-21, 3863, 3873, 3903, 3941, 3944, 3955-6, 4014, 4041, 4054, 4185, 7898, 7978-9, 7983  
 Étudiants étrangers, 3875, 3911, 3956, 4042, 4181  
 Examens médicaux, 7896-900, 7919-20, 7922-3, 7983-4  
 France, Daniau et Rossillon, MM., activités au Canada. *Voir* Québec, province—Séparatisme—Propagande  
 Francophones, 4013-4, 4016, 4177, 4186  
 Hongrie, réunification des familles, accords d'Helsinki, violation, etc., cas Geczi, 6426  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 6204  
 Immigrants parrainés, proches parents, etc., 2902, 3867, 3872-3, 3900, 3903, 3945-6, 3996-8, 4041, 4050, 4052, 4181, 4183, 7870, 7874-7, 7963-5, 7980-1  
 L'Heureux-Dubé, rapport, 46, 4020  
 Liban, 2248, 4014  
 Livre blanc de 1966, 3872, 3874, 3939, 4048, 4055, 4166, 4183, 7871  
 Comité mixte, rapport, 3874-5  
 Livre vert, 1335, 3862, 3868, 3874, 3902, 3945, 3961, 3964, 3994, 4020, 4054-5, 4166-7, 4183, 7870-1, 7874, 7876  
 Comité, étude. *Voir* Immigration, politique, comité  
 Manitoba, position, 6046  
 Médecins, admission, critères, etc., 3956, 4015  
 Membres de la pègre, admission, allégations, enquête, 6645, 6647  
 Nouvelle loi  
 Comité, étude, 5797, 6108, 7869-71, 7873-4, 7876-7, 7920, 7927-8, 7978-9, 7984, 7987  
 Consultations avec les provinces, 48, 3862, 3945, 4013-4, 4016, 4043, 4048, 4180-1, 4189, 7869, 7978  
 Notion de domicile, suppression, 7879-83  
 Politique démographique nationale, 233, 2586, 2652, 3864-5, 3867-71, 3902, 3905-6, 3938, 3945, 3955, 3959, 3961, 3964, 3995, 3999-4001, 4046-7, 4056, 4176, 4178, 4189, q. (M. Wenman), 4293-4, 6047, 7967-70, 7979  
 Accords fédéraux-provinciaux, 3865, 3871, 4190, 5960, 7883-6  
 Pouvoirs du ministre et du gouverneur en conseil, 3863, 3872, 3874, 3876, 3904, 3994-5, 4012, 4046, 4167, 4181, 4188, 7930, 7978, 7980-1, 7983, 7985, 7987

**Immigration—Suite**

- Nouvelle loi—Suite  
 Présentation, 322, 334-5, 339, 3283  
 Racisme, menaces aux libertés civiles, allégations, 3867, 3874-6, 3897, 3899, 3940, 3943, 3964, 4176  
 Règlement d'application, 3863, 3872, 3874-6, 3907-8, 3940, 3942-3, 3954-6, 3964, 3994-5, 3997, 3999-4000, 4012, 4021, 4040, 4050-2, 4054, 4167, 4180, 4387-8, 4403-4, 7964-6, 7978, 7981-3, 7985, 7988  
 Communication avant la 2<sup>e</sup> l. du bill à la Chambre, 1921, 2065, 3704, 3780, 3911, 4182  
 Renseignements communiqués au public avant la présentation du bill à la Chambre, 1335-6  
 Orphelins, adoption, 7898, 7919-20  
 Ouganda, réfugiés, 7868, 7872-3, 7876, 7987  
 Pays communistes, réfugiés, 4425, 7876-7  
 Personnes quittant le Canada, comparaison devant un agent d'immigration, 3875, 3942, 4045, 4176-7, 4181-2  
 Politique, 335, 339, 424, 438, 3958, 4018, 4047, 4167, 4178, 4183, 5425, 7298, 7448, 7869-70  
 Consultations avec les provinces, 3904, 4180-1, 7869, 7884  
 Législation de 1952, allusions, 3862-3, 3871, 3873, 3903, 3941, 3944, 3955, 3962, 4054, 4167, 4185, 4188, 7979  
 Objectifs, 3862-3, 3868, 3871, 3875, 3898, 3909, 3911, 3940, 3945, 3955, 3958, 3963, 3996-7, 3999, 4002-3, 4017, 4046, 4056, 4189, 7873, 7885, 7888, 7978-9, 7982, 7988  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 4047-8  
 Prerogatives fédérales, cession aux provinces, 6043  
 Prévisions, q. (M. Wenman), 4293-4  
 Professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada. *Voir* Gunder-Frank, M. André  
 Professeurs, 4051, dd. (M. Cossitt), 8105  
 Provinces, choix des immigrants sur leur territoire, 6108, 6165-6  
 Publicité à l'étranger, sommes affectées, etc., q. (M. Friesen), 1821, q. (M. Clarke), 5312  
 Québec, accords, entretiens, position des autres provinces, etc., 3945, 4013, 4016, 4043-4, 4047, 4177, 4186, 5713, 5755-6, 5929-30, 5960, 6042-7, 6108, 6165-6, 6190-1, 6372  
 Débat à la Chambre, 6045-6, 6101-2  
 MM. art. 43 (M. Malone), 6039, 6101-2  
 Réfugiés, personnes déplacées, etc., 3863, 3867, 3871-2, 3875, 3898-9, 3903, 3906-7, 3940, 3944-5, 3958, 3964, 3998-9, 4001, 4013-4, 4017, 4019-20, 4047, 4052-4, 4056, 4167, 4177, 4181-5, 4188-9, 7870, 7893-4, 7938-40, 7944-6  
 Définition, 7868-9, 7872-8, 7978, 7980, 7987  
 Demandes, commission d'étude, établissement, 7882, 7936-7  
 Exclusion pour cause de délits politiques et criminels, 7892-3, 7980-1  
 Réunification des familles, politique, 69, 112, 394, 3863, 3872, 3875, 3900, 3903, 3911-2, 3940-1, 3944-6, 3954, 3996, 3999, 4014-5, 4041, 4050-2, 4056, 4167, 4181, 4183, 4189, 5867, 7870, 7874-7, 7965, 7980-1, 7984-5  
 Rhodésie, enfants nés d'une mère canadienne, cas de, 1454  
 Rhodésie, réfugiés, 19, 837  
 Roumanie, Charalambij, M. Ivan, cas de, 4425  
 Union soviétique, réunification des familles, accords d'Helsinki, violation, etc., 751, 840, 1502, 2183, 2409, q. (M. Beatty), 2411, q. (M. Howie), 3057, 5306, 5867-9, 6468, 6694, 6787  
 Bibershtein, M<sup>me</sup> Nailya, cas de, 748, 839-40, q. (M. Beatty), 4697  
 MM. art. 43 (M. Beatty), 748 (M. Orlikow), 6781  
 Schafirovich, M<sup>me</sup> Freda, cas de, 5867-8  
 Uruguay, réfugiés, q. (M. Epp), 1821, 2136-7, 2239  
 Visas, politique, 3866, 3873, 4177, 4182  
 Visiteurs  
 Dispositions de garanties et de dépôt de gage, 3866, 3997, 7963-4

**Immigration—Suite****Visiteurs—Suite**

- Pays du bloc communiste, Cuba, etc., visas, exigences, 2826, 3050
- Permis de travail, 3866, 4181, q. (M. Epp), 6474-5
- Séjour au Canada, abus, 3865
- Statut d'immigrants reçus, 3905, 4015, 4020, 4047, 4179-80, 4188
  - Examen par un agent d'immigration, 4040
  - Présumé versement d'argent pour l'obtention, 1039

**Immigration**, modification de la loi, 2, 48, 51, 394-5, 438

**Immigration, Commission d'appel**

- Composition, pouvoirs, etc., 4040-1, 4177, 4180, 4182, 4187, 7959-60
- Demandes de réexamen et appels, 7944-6
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Schumacher), 4480
- Poursuite des procédures, 7972, 7979
- Siège social, 7940-4

**Immigration, Loi—C-24. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration**

- 1<sup>re</sup> l., 1335; 2<sup>e</sup> l., 3862-76, 3897-914, 3936-47, 3954-66, 3992-4003, 4010-21, 4040-56, 4166-8, 4176-90, 4261-2, renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration; rapport, 7866-901, 7918-46, 7959-72, 7975-7; 3<sup>e</sup> l., 7977-88; S.R., 8128—Chap. 52, S.C. 1976-1977
- MM. d'am. (M. Cullen), 7868, adoptée, 7879; 7895, adoptée, 7975; adoptées, 7971-2
- MM. d'am. (M. Duclos), 7868, rejetée, 7900; 7895, rejetée, 7925; rejetée, 7936-7; 7938, rejetée, 7940
- MM. d'am. (M. Brewin), 7868, rejetées, 7879; déclarée irrecevable, 7881-3; 7883, rejetée, 7901; rejetée, 7894-5; 7895, rejetée, 7975-6; 7895-6, rejetées, 7924-5; 7926, rejetée, 7929; rejetée, 7929-30; 7931, rejetée, 7936; rejetées, 7960-2; 7964, rejetée, 7977
- MM. d'am. (M. Johnston) déclarée irrecevables 7881-3
- MM. d'am. (M. D. MacDonald), déclarés irrecevables, 7882; 7883, rejetée, 7901; rejetée, 7892-3; 7895, rejetées, 7925; 7926, rejetées, 7929; retirée, 7940; 7944, rejetée, 7946
- MM. d'am. (M. Epp), 7883, rejetée, 7900-1; 7944, rejetée, 7946; 7964, rejetée, 7976-7
- MM. d'am. (M. Fairweather), rejetée, 7893-4; 7895, rejetée, 7924; rejetées, 7929, 7937-8; 7971-2, retirée, 7972
- MM. d'am. (M. De Bané), 7930-1, rejetées, 7936-7, 7976, 7979-80
- M. d'am. (M. W. Baker), 7940, rejetée, 7944
- M. d'am. (M. Watson), 7967, retirée, 7971
- Am. (M. Brewin), 7982, rejeté, 7986-7
- Étape du rapport et 3<sup>e</sup> l., période de temps, attribution, art. 75A, m. (M. MacEachen) adoptée, 7916
- Retrait demandé, 3876

**Immigration, Loi (arriération mentale)—C-302. M. Reynolds**

1<sup>re</sup> l., 374

**Immigration, Loi (modification)—C-277. M. Fairweather**

1<sup>re</sup> l., 374

**Immigration, Loi (modification)—C-363. M. Herbert**

1<sup>re</sup> l., 405

**Immigration, Loi (parents d'immigrants reçus)—C-258. M. Caccia**

1<sup>re</sup> l., 373

**Immigration, politique, comité**

- Audiences publiques, conférences, mémoires, etc., 3862, 3904, 3910, 3939, 3965, 3993-4, 4003, 4010-1, 4178, 7870-1, 7874, 7884, 7977
- Rapport minoritaire, 335, 4167, 4178

**Immigration, politique, comité—Suite**

- Rapport provisoire, publication non autorisée, 6648
- Recommandations, mise en oeuvre, 334, 394-5, 1335-6, 2652, 3862-3, 3866, 3872, 3901, 3903-4, 3907, 3911, 3942, 3993-4, 4010-1, 4013, 4050, 4054, 4166-8, 4176-8, 4183-4, 4188, 7869-72, 7883-4

**Immunité diplomatique et consulaire.** Voir Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi

**Impôt, Commission d'appel**, pouvoirs, etc., 2700-2

**Impôt sur le revenu**

- Agriculteurs, 152, 1625, 2123
  - Éleveurs de bovins, impôts différés, 2119, 2155
  - Régime enregistré d'épargne-retraite, établissement, 4838
  - Salaire versé à un conjoint, 96, 3406, 4838, 6076, 6078
- Amortissement accéléré du coût en capital, 809, 1201, 1208, 1617-8, 2155, 3852, 4609-10, 4884-5, 5146, 7124
- Appels, causes en instance devant les tribunaux, 4875
- Asper, M. H.I., article dans le *Journal* d'Ottawa, 1608-9, 1624, 2793-4
- Assurance-chômage, prestations, q. (M. Herbert), 3848
- Assurance-vie, compagnies, modifications, 4538, 7739
- Assurance-vie, gains réalisés au moment du décès, imposition, 4538, 4678, 4733, 4790, 5441, 5508, 6701, 6739, 6903-4, 6949, 7243, 7456, 7460-2, 7738-9, q. (M. Rynard), 8262-3
  - MM. art. 43 (M. Allard), 5269 (M. Ritchie), 7737
- Assurance-vie, revenus retirés d'une police, 7754
- Assureur non-résident, 2741-2
- Bandes indiennes, 3007, 3190, 4193-4
- Bétail, ventes forcées, recettes, exemption, 5246, 5263
- Bronfman, M. Mitchell, déclarations, examen, 8139
- Céréales, entreposage, paiements anticipés, 6315
- Corporations
  - Arrérages, 101
  - Concessions fiscales, 3760, 4077, 4573, 4579-80, 4607, 4609-10, 4612-4, 4651, 4663, 4672, 4702-3, 4705-7, 4727, 4778, 4884-5, 4925, 6753, 6884, 7067
    - Rapport avec celles accordées aux salariés, effets sur la demande de biens de consommation, etc., 4555-6
  - Corporate Welfare Bums*, propos de M. David Lewis, allusions, 3035-6, 5186
  - Fonds, transfert à l'étranger, 3032-3
    - M. art. 43 (M. Leggatt), 4636
  - Impôts différés, 34, 2115, 2117, 2154, 3031
  - Multinationales, 2807
  - Part inéquitable, redressement, 50
  - Pourcentage du produit national brut, 3034
  - Redevances provinciales, déduction, inadmissibilité, 4842
  - Réduction, 2115, 2117, 2810, 4538, 4731-2, 4777, 4791, 4799
    - MM. art. 43 (M. Nystrom), 4550 (M. Clark), 8191
    - Voir aussi Petites entreprises sous le titre susmentionné
- Crédits d'impôt, 857-9, 862, 1205, 1208, 2571, 2689, 2782, 2792, 2803, 2813, 2945, 3014, 3016-7, 4607, 4890-1, 5001, 5903
- Déclarations
  - Conjointes, système, établissement, 2755, 2790, 4833
  - Enveloppes imprimées en différentes couleurs, q. (M. Beatty), 4994
  - Guide du contribuable, 2802
  - Impression en braille, suggestion, 4681
  - Publicité, coût, q. (M. Howie), 4649
  - Renseignements, caractère confidentiel, q. (M. Beatty), 1109
  - Vérification, statistiques, 3010
- Déductions, 34, 765
  - Camionneurs, repas, 4203, 4205-6, 4256, 6138-40
  - Cigarettes, publicité. Voir Tabac et cigarettes
  - Contribuables vivant à l'étranger, dépenses, 1201

**Impôt sur le revenu — Suite**

## Déductions — Suite

- Contributions à un parti politique, 2757, 2803, 3016  
 Coût des outils, 2234  
 Dépenses se rattachant à l'emploi, maximum de \$150, 2681  
 Augmentation à \$250, 4537, 4629, 4671, 4677, 4730, 4782, 4791-2, 4828, 4878, 4887, 6489  
 M. art. 43 (M. Allard), 4367  
 Dividendes, crédit d'impôt de 5%, 4536, 4609, 4611, 4663, 4704, 4731, 4792, 4799, 4884, 6073, 6186  
 Enfants à charge de moins de 18 ans, crédit d'impôt de \$50, 4537, 4629, 4640, 4671, 4677, 4745, 4782, 4828, 4878, 4887  
 Enfants invalides à charge, 1200, 2508, 2753-5, 2792  
 Essence, taxe d'accise, paiements, 3771  
 Étudiants, 2754-5  
 Frais de certaines formes de prostitution, mm. art. 43 (M. McKenzie), 7239, 7354  
 Frais de garde d'enfants, 244, 1200, 1607-8, 2157, 2543, 2545-7, 2550, 2552, 2555, 2566-73, 2679-89, 2696-700, 2704-7, 2783, 2790, 2792-3, 2883-4, 2891, 2894, 3015-8, 4832  
 Handicapés et invalides, 3406, 3845, 3850  
 Impôts fonciers, 4272  
 Et loyers, 3770  
 M. (M. Haidasz), 856-62, 4959-66  
 Intérêts hypothécaires, 535, 857, 859-61, 1088, 3780  
 M. art. 43 (M. A. Lambert), 1583  
 Investissements, entreprises de fabrication et de transformation, crédit d'impôt de 5%, 4536, 4556, 4609, 4615, 4656-8, 4663, 4669, 4677, 4731, 4782, 4799, 4828-9, 4885, 4916, 5001, 6065, 6072, 6085  
 Régions désignées, taux de 7 1/2 et de 10%, 4536, 4552-4, 4607, 4625, 4651, 4653, 4657-8, 4669, 4677, 4687, 4732, 4758, 4782-3, 4791-2, 4799, 4807, 4824, 4827, 4829, 4891, 4916, 4939-40, 5469, 6065, 6186  
 Investissements dans le secteur des ressources renouvelables, 7834  
 Langue seconde, frais d'étude, 4371, 4504  
 Logements locatifs, construction, amortissement du coût en capital, 1201, 1609-10  
 Expiration le 31 décembre 1977, 5067-8  
 Pensions alimentaires, conjoints de droit commun, cas des, 4718, 4827, 5118-9  
 Pots-de-vin, m. art. 43 (M. McKenzie), 7354  
 Publicité, dépenses. *Voir* Publications  
 Régimes enregistrés d'épargne-logement, 859, 1200, 2045, 2047, 2147, 2156, 2699, 2782-3, 2802, 2812-3, 3012-6, 3019-20, 3026-7, 4537, 4615-6, 4730, 4793, 4833, 7124  
 Fraude, allégations, enquête de la GRC, 3004-5  
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 679, 729-30, 758, 764, 859, 1200, 1607, 1610, 1618, 1626-30, 2036, 2038-55, 2108-14, 2116-25, 2147-55, 2157-8, 2166-8, 2543-6, 2549-50, 2552, 2554, 2566, 2569, 2656, 2680-2, 2698-9, 2707, 2741-4, 2782-3, 2792-3, 2891, 2898, 3012-5, 3019-21, 3027-9, 4612, 4838, 7124  
 Fraude, allégations, enquête de la GRC, 3004-5  
 Règles applicables au conjoint, modification, 4538, 4730  
 Régimes enregistrés de pensions, 1200, 1610, 1627-30, 2036, 2040-2, 2044-6, 2048-9, 2051-5, 2108-12, 2116, 2120, 2147, 2149, 2152, 2154, 2543-6, 2550, 2552-3, 2566, 2656, 2682, 2689, 2741, 2792, 2891, 2894  
 Revenu en intérêts et dividendes, première tranche de \$1000, 2043, 2118, 2149, 2544, 2681, 2755, 2811-2, 3012-3, 4536, 4792, 4832, 5902  
 Stocks admissibles, rajustement de 3% de la valeur initiale, 4537, 4607, 4609-10, 4663, 4668, 4731, 4796, 4828, 6065, 6070  
 Système métrique, frais de conversion, 2233, 2487, 4355, 4537, 4677, 4792, 6072, 6489, 6730

**Impôt sur le revenu — Suite**

## Déductions — Suite

- Transfert entre conjoints, 1201, 2755  
 Dégrèvements, remboursement, accélération, 1736  
 Dégrèvements, système, 2803  
 Document d'étude *Fiscalité indirecte*, 2502  
 Double imposition, traités avec divers pays  
 États-Unis, 3838, 4058  
 M. art. 43 (M. Stevens), 1086  
 République fédérale allemande, 6240-1, 6245-7  
 Suisse, 1553-4, 1841, 6243-53  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-12)  
 Doyle, M. John C., cas de, 2702-4, 2706, 2793, 2906, 4875-7, 4887-8, 5273, 5325, 5344, 6251-2, q. (M. Crosbie), 6326-7, 6347-8, 6644, 6712, 8139  
 Ducharme, M. Hubert, cas de, 8139  
 Échappatoires, 2802-4, 2808-9, 2811-4, 3012-4, 3016, 3019-21, 3026-9, 3032-3, 4611, 4730, 4793, 5829, 6753, 7276  
 Énergie, ressources, matériel destiné à la conservation, amortissement accéléré, etc., 1201, 4961  
 Évasions fiscales, corporations multinationales, 1418-9, 1500-1, 1624, 3032-3  
 Exemptions, 4832-3  
 Augmentation, 38, 1607, 2547  
 Personnes à charge, q. (M. Huntington), 3757  
 Fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 4846, 5172-3, 5176, 5357, 5401, 5403, 5717  
 Entente avec le Québec, 5717-8, 5720-3, 5842, q. (M. W. Baker), 7230  
 MM. art. 43 (M. D. Munro), 4805-6, 5393  
 Gains en capital, 1201, 1206, 1537, 1609, 1625, 2044, 2169-79, 2701-2, 2744, 2756-7, 2812-3, qq. (M. Howie), 4260-1, 4828  
 Comparaison avec d'autres pays, 2170, 2174  
 Découlant d'une vente volontaire d'actifs et réinvestis dans des biens du même genre, 4537, 4611, 4670, 4782, 4790, 4792, 6065, 6072, 6076  
 Exploitations agricoles, report, date d'entrée en vigueur, 4537, 4593, 4625, 4790, 4800-1, 4838, 6946  
 Fermes familiales, 152, 218, 527, q. (M. Hnatyshyn), 1883, 2119, 2123, 2701, q. (M. Hnatyshyn), 2831, 3781, 3786-8, 4800, 4828, 4838, 6946, q. (M. Howie), 8230-1  
 Indexation, 4608, 4611, 4890  
 Petites entreprises  
 Report, date d'entrée en vigueur, 4537, 4593, 4800  
 Transfert entre membres d'une même famille, 4642, 4739, 5112, 6055, 6068  
 Résidence principale d'un contribuable, exemption, 2170, 2173  
 Handicapés et invalides, 3186-7, 3518  
 Impôt négatif, 100, 2803  
 Inégalités d'imposition, mesures, etc., 832, 836, 850, 1607-8, 1624, 2037, 2045, 2118, 2155-7, 2546-7, 2552-6, 2566-73, 2679-89, 2696-9, 2704-7, 2756-7, 2782-5, 2789, 2791-3, 2808-13, 3015-6, 3026-8, 3036-7, 4832-3, 7124  
 Levine, M. Solly, déclarations, examen, 8139  
 Mines, industrie, 34, 2810, 3033-6, 5903  
 Exploration, dépenses, taux d'amortissement de 100%, suppression des dispositions concernant l'entreprise principale, 1201, 1608, 2744-53  
 Non-résidents, retenue fiscale, 4536  
 Obligations de sociétés et des gouvernements provinciaux, retenue fiscale, abolition, 1206  
 Obligations municipales, intérêt, exonération, m. (M. Ellis), 5900-6  
 Obront, M. Willie, déclarations, examen, 8139  
 Organisations de charité, 1198, 1201-2, 1608, 1626, 2112-3, 2544, 2741-2, 2753-5, 2785-9, 4556, q. (M. Whiteway), 8233

**Impôt sur le revenu—Suite**

- Organisations de charité—*Suite*  
Fonds international pour la protection des animaux, statut, 4338, q. (M. Whiteway), 8233
- Paiements, retards, taux d'intérêt, majoration, 4538, q. (M. O'Sullivan), 6174
- Particuliers, 765  
Arrérages, 101, 1572  
Comparaison avec d'autres pays, 4604, 4680, 4775  
Crédit d'impôt de 9%, minimum de \$200 et maximum de \$500, majoration, 4537, 4579, 4609, 4614-5, 4671, 4878  
Et sociétés, impôts non acquittés, q. (M. Howie), 2206, q., 8219-20  
Et sociétés, recettes, 1205, 1740, 2117, 2121, 2810, 3016, 4821, 4875  
Manitoba, taux, 1622-3  
Pourcentage du produit national brut, 3034  
Québec, remises d'impôt aux, accélération, 6425  
Recettes en décaissant, 1777, 2138, 2184  
Réduction, 1203, 1256, 1313, 1492, 1710, 1719, 1739-40, 2175, 2200, 2802-3, 2929, 4077, 4538, 4605, 4607, 4614, 4616, 4655, 4657, 4672, 4679, 4728, 4731-2, 4777, 4783, 4791, 4794-5, 4798-9, 4822, 4828, 4837, 4872, 5472, 6184, 6186, 6470, 6582, 6945, 7276, 7951  
M. (M. Clark), art. 43, 8191  
Revenu excédent \$50,000, 34, 2697, 3015-6, 3027, 3030  
Revenu imposable de plus de \$100,000, q. (M. Herbert), 2737, q., 3523  
Revenus supérieurs, surtaxe, 2030, 2037-9, 2085, 2114-5, 2154-5, 2544-6, 2553-5, 2656, 2698, 2789, 2808, 2885, 2891, 2894, 3015, 3029  
M. art. 43 (M. Saltsman), 2025  
Taux, augmentation, comparaison avec le produit national brut, 1777, 2138, 2184, 4892  
Taux, indexation, ajustement au coût de la vie, 808, 832, 1607, 2699, 2703-4, 2927, 2945, 2952, 3030-1, 3248-9, 3317-8, 3781, 4077, 4090, 4536-8, 4573, 4629, 4728, 4782, 4878, 4963, 7124  
Pensionnés vivant à l'étranger, 2116  
Pensions, revenus, recettes en décaissant, q. (M. Huntington), 4562  
Personnes à revenus moyens ou à faibles revenus, 34, 501-2, 864, 962, 1086, 1209, 1220, 1740, 2036, 2045, 2102, 2117, 2121, 2147-51, 2153-8, 2184, 2191, 2547-8, 2554, 2782, 2784, 2802, 3014-5, 3021, 3026-7, 3759-60, 3770, 3777, 3780, 3790-1, 3971, 4077, 4540, 4552, 4573-4, 4579-80, 4604, 4616, 4625, 4640, 4652-3, 4679, 4728, 4782, 4791, 4878, 5472, 5829, 7276, 7829, 7951  
M. art. 43 (M. Symes), 2188  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur Économie, situation—*  
Inertie du gouvernement en matière d'orientation...m. (M. Broadbent) de subsides  
Personnes divorcées ou séparées, modification du règlement relatif au lieu de résidence, 1201, 1608  
Perte en capital, 2789  
Pertes décaissant des exemptions et des dégrèvements, prévisions, 833  
Petites entreprises, 1071, 1201, 1204, 1208, 1607, 2544, 2756-7, 2883, 2942, 3450, 3772, 6063, 6068, 6080, 7454  
Encouragements fiscaux, 4394, 4396, 4398-400, 4537, 4554-5, 4607, 4625, 4653, 4657, 4675, 4679-80, 4727, 4738-9, 4773, 4791, 4794, 4822, 4873, 4878, 4887, 4925, 5103, 5111, 5141, 5185, 5187, 5470, 6054-5, 6064-5, 6079-82, 6084-5, 6600  
Personne aidant son conjoint, déclaration distincte, etc., q. (M. Hnatyshyn), 1819  
 Salaire versé à un conjoint, 6063, 6076, 7494

**Impôt sur le revenu—Suite**

- Petites entreprises—*Suite*  
Titres, options d'achats offertes aux employés, 4537, 4611, 4670, 4783, 4792, 4884, 6064-5, 6072  
*Voir aussi Gains en capital sous le titre susmentionné*  
Pétrole et gaz, industrie, 34  
Dispositions budgétaires du 31 mars 1977, 4536, 4663, 4793  
Exploration, dépenses, taux d'amortissement de 30%, 2750-3  
Exploration, dépenses, taux d'amortissement de 100%, suppression des dispositions concernant l'entreprise principale, 1201, 1607-8, 2708, 2744-53  
Impôts différés, 3031, 5111  
Provinces, crédits d'incitation au forage, 1201, 2748  
Redevances perçues par les gouvernements provinciaux, imposition, 4540, 4761, 4794  
Pollution, matériel anti-pollution, amortissement accéléré, 1043, 1046, 1201, 1229, 3615  
Prêts à faible intérêt consentis par les employeurs aux employés, 5762-3, 5796-7, 6236-7  
Rapport Carter, 2045, 2115, 2123, 2125, 2168, 2172-3, 2510, 2565, 2572, 2805-6, 2813, 3013, 3031, 4611, 5860, 5903, 6753, 7739  
Rapport *Régime de bien-être social masqué*, 1074-5, 1608-9, 1624, 2037, 2117-8, 2121, 2149-50, 2153, 2156, 2553, 2572-3, 2785, 2792, 3015-6, 3026-7, 6753  
Comité, étude, m. art. 43 (M. Nystrom), 792  
Réforme, Livre blanc, allusions, 2178, 2613, 3037, 4775, 4828  
Régime, comparaison avec d'autres pays, 2813  
Remboursements, 2548-50, 2552-3, 2556, 2564  
Taux d'intérêt, majoration, 4538, q. (M. O'Sullivan), 6174  
Revenu, perte, 832-3, 850, 1075, 1255, 1624, 2037, 2045, 2118, 2155-7, 2553, 2573, 2785, 2792-3, 2812-3, 3030-1, 4663  
Taux, résidents de l'Ontario et du Québec, écart, 4833  
*Voir aussi Publications*

**Impôt sur le revenu**, modification de la loi, qq. (M. Howie), 4700, q., 5180-1, 6527

**Impôt sur le revenu, Commission d'appel**, décisions, procédure d'appel, 1201, 2700-1

**Impôt sur le revenu, Loi** (caractère confidentiel des renseignements obtenus)—C-303. M. Woolliams  
1<sup>re</sup> l., 374

**Impôt sur le revenu, Loi** (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse)—C-12. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 308, 2<sup>e</sup> l., 386-7, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 6239-54, 6394; 3<sup>e</sup> l., 6394, S.R., 7204—Chap. 29, S.C. 1976-1977  
M.M. d'am. (M. D.S. Macdonald) adoptées, 6240-3  
M.M. d'am. (M. Stevens), 6243, rejetées, 6394

**Impôt sur le revenu, Loi** (modification)—C-22. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 802-3; 2<sup>e</sup> l., 1197-210, 1606-10, 1617-27; com., 1627-30, 2036-55, 2108-25, 2147-58, 2167-81, 2565-73, 2679-89, 2696-709, 2741-57, 2782-90; 3<sup>e</sup> l., 2790-4, 2802-14, 3009-21, 3026-39; S.R., 3398—Chap. 4, S.C. 1976-1977  
Amendements adoptés, 2169, 2741-2, 2753, 2789-90  
Am. (M. Rodriguez), rejeté, 3038  
Limite de temps en comité plénier, art. 75C, avis, 2495; m. (M. D.S. Macdonald), 2534, 2543-56, 2564-5, adoptée, 2565  
Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, avis, 2830, m. (M. D.S. Macdonald), 2879, 2883-99, adoptée, 2899

**Impôt sur le revenu, Loi** (modification)—C-56. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 6701

**Impôts**

- Conseil d'études fiscales indépendant, établissement, 2052-3  
Épargnes et réductions selon divers groupes de revenus, qq. (M. Caccia), 2405-6  
Provinciaux, majoration, 1775, 1810  
*Voir aussi* Relations fédérales-provinciales—Recettes fiscales  
Recettes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 1019, 1023, 6600  
Réduction, 1776, 1808, 3780  
Taux, établissement, recours à la loi sur l'administration financière, 6316

- Incendies**, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5879-80, 5883, 5885, 5926, 6000-1  
M. art. 43 (M. Broadbent), 5873, adoptée, 5885

**Inde**

- Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 263, 722, 1127, 1278, 3907  
Premier ministre, M. Desai, 4332  
*Voir aussi* Armes atomiques; Énergie atomique—CANDU, réacteurs nucléaires

**Indiens**. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

- Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi, Loi—C-267**. M. Watson  
1<sup>re</sup> l., 374

**Indonésie**

- Aide au Canada, 3188, 7123  
Droits de la personne, violation, 7123  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Importations—Régions de l'Est, approvisionnements

**Industrie et Commerce, ministère**

- Bureaux régionaux, établissement, etc., q. (M. D. Munro), 1378-9  
Contrats impliquant l'ACDI et la SEE, soumissions à l'échelle internationale, inclusion des frais de publicité et de vente, 1454  
Crédits, postes de \$1, 4155, 4158-9, 4161-2, 4212, 4221  
Délégués commerciaux, Argentine et Corée du Sud, q. (M. Fairweather), 2084  
Déménagement, coût, etc., 7416  
Dépenses, réduction, 4734  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2916  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4722  
Rapport annuel pour 1975-1976, dd. (M. D. MacDonald), 6479  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3054-5  
Sous-ministre, M. Stoner. *Voir* Banque canadienne impériale de commerce; Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement—Commissaires; Montréal, aéroport international de Mirabel—Restaurants Kébec  
*Voir aussi* Avocats, services

**Industries**

- Assistance, programmes, 2, 35, 116, 155, 175, 2192, 3385-6  
Régions à taux de chômage élevé, 4453  
Régions rurales, 3087, 4866  
Centres d'activité industrielle, établissement dans diverses régions, 3382  
Concurrence, 2, 25, 204, 1113, 1424, 1727, 1741, 4442, 4533, 4655-7, 4789, 4798-9, 4823, 4829, 4873, 4910-2, 5549, 7573  
Décentralisation, 76, 3902, 4624, 4839, 4866-7, 5000, 5147, 5192  
Emplacements, q. (M. Leggatt), 5372-3  
Hygiène et sécurité, 244-5, 446, 2007, 3313, 3917-8  
Centre, création, 3, 69, 176, 190, 321, 3918, 3921, 4799, 5843, 7745-6  
M. art. 43 (M. Symes), 7737

**Industries—Suite**

- Hygiène et sécurité—*Suite*  
Code national, 190-1, 245, 4800  
États-Unis, mesures, 3917-8  
Industries secondaires, développement, 169, 1071-2, 1945, 3310, 3871, 4396, 4399, 4835, 6054, 7573  
Provinces de l'Atlantique, coût de production, etc., q. (M. D. MacDonald), 7748  
Jours-hommes perdus par suite d'accidents, 245  
Magog, Qué., investissements suédois, 3466  
Manufacturières ou de fabrication, stimulants, mesures, etc., 1071-3, 4880, 4146, 6085, 6811  
Ententes bilatérales avec les exportateurs étrangers, 7526  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions—Investissements  
Mises à pied, 7572  
M. art. 43 (M. Marshall), 7568  
Nord de l'Ontario, assistance, 3774-5  
Provinces de l'Atlantique, assistance, 7572  
Stratégie industrielle, politique, 169, 220-4, 469, 488-9, 565, 900, 903-4, 1259-61, 1945, 1965, 2307-8, 2561, 4029, 4742-3, 4793, 4797, 4911, 5044-5, 5345, 5700-2, 5823-5, 6193-4, 7398  
Subventions, q. (M. Marshall), 7750  
*Voir aussi* Bourses postdoctorales dans l'industrie; Bruits industriels, Loi; Recherche et développement de l'industrie; Usines

- Infirmières**, Manitoba, région du Nord, indemnité de séjour, décision de la CAI, m. art. 43 (M. S. Knowles), 1912

**Inflation**

- Cahiers d'information. *Voir* Anti-inflation, Commission  
Causes  
Gouvernement, dépenses, 1255, 1741, 4092, 4464  
Instabilité économique, 6203  
Politique monétaire et fiscale, 5892  
Salaires, augmentation, 6945, 8200  
Taux d'intérêt, 195, 771, 3072, 4086  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Gouvernement—  
Direction et politique—Manque de prévoyance et de leadership..., m. (M. Fortin) de subsides  
Comparaison avec d'autres pays, 210, 294, 1205, 1719, 2963, 3801, 4095, 4463, 4605, 4733, 4756, 6747, 6771, 6951  
Effets, 4533  
Facteurs escomptés de déflation, 7621, 7746  
M. art. 43 (M. Stevens), 3833  
Pensionnés de la vieillesse, personnes à faibles revenus, etc., répercussions, 3494  
Problème mondial, 120, 323, 1025, 4095, 6184, 6863, 6944  
Psychose, 320, 406, 1055-6, 1111, 4664, 6766, 6774, 6806-7, 6815, 6863, 6865, 6944  
Ralentissement, tendances, etc., 4533-4, 4756, 5302  
Taux, 36, 120, 325, 2929, 3067, 3184, 3512, 4605-6, 4628, 4672, 4733, 4800, 4883-4, 5804, 5831, 6180, 6766, 6775, 7260  
Analyse prévisionnelle, méthodes, modification, 5544, 6010-1  
Prévisions, objectifs, etc., 31, 2594, 2962-3, 3882, 3981, 4463, 4551-2, 4608, 5223, 5346-7, 5544, 6522, 6745, 6750, 6778, 6816, 6864-5, 6869, 6884, 6940, 6951, 7275, 7526, 7619, 7950-1  
Québec, 4112  
Réduction, 31, 58, 170, 223-4, 239, 324, 406, 864, 910-1, 1055, 1198, 1202, 1204-6, 2632-3, 2769, 2962-3, 3460  
Sous le gouvernement conservateur précédent, 210

- Inflation, Loi d'urgence—C-242**. M. A. Lambert  
1<sup>re</sup> l., 373

- Inflation, Loi d'urgence—C-408**. M. A. Caouette  
1<sup>re</sup> l., 4039

**Inflation, mesures anti-inflationnistes**, 2, 718, 2269, 4756

Consultations entre le gouvernement et divers groupes en vue de l'obtention d'un consensus, allusions, 54, 120, 1001, 1055, 1121, 6766, 6864

Gouvernement, dépenses, programme de restrictions, 3184, 3678-9, 3684, 3696, 4533

M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 5655

*Voir aussi les allusions dans le débat sur Économie, situation—Négligence du gouvernement...m.* (M. Clark), de subsides

**Information Canada**, abolition, 804, 808, 810, 816, 849-50, 852, 989, 1026, 1079, 1120, 1243, 1254, 1257, 1259, 1262, 1314, 1355, 1383, 1395, 1404, 1437, 1466, 1489, 1520, 1529, 1533, 1741, 3585, 5001-2, 5903, 7948

**Information Canada**, organisme chargé de diffuser la documentation sur l'unité nationale, création, composition, etc., 7948-9

**Initiatives locales, programme**

Abolition, suggestion, 1262

Bellechasse, circonscription, 45

Cape Breton-East Richmond, circonscription, 496, 794, 7277

Cape Breton-The Sydneys, circonscription, 2950-1, 7277

Colombie-Britannique

Fonds alloués, répartition par circonscription, q. (M. D. Munro), 1196, q. (M. Whittaker), 4296, q. (M. McKinnon), 5373

Fonds inutilisés, q. (M. McKinnon), 1824, q., 2295

Sommes allouées selon le taux de chômage, dd. (M. McKinnon), 4650

Travailleurs embauchés, taux de rémunération, etc., 4083

Emplois créés, 363, 2946, 4322

Pourcentage détenu par des femmes, 4560

Fonds alloués, répartition, 115, dd. (M. C.-A. Gauthier), 8106

Formule, 267, 399, 495-6, 4881

Par circonscription, selon le taux de chômage prévu, q. (M. Rodriguez), 1197, 1506

Par province, q. (M. Korchinski), 4294

Kamouraska, circonscription, 236

Kootenay-Ouest, circonscription, 175, 1696, 4102

Lévis, circonscription, 115

Nickel Belt, circonscription, 317

Okanagan-Kootenay, circonscription, 4881-3

Pour 1976-1977, fonds, 236

Augmentation, maximum de \$200 millions, 45, 204, 267-8, 396,

399, 495-6, 884, 1359-60, 1457, 1727, 1915, 1979, 2268,

3762, 3770, 4617

Disponibilité, 794

M. art. 43 (M. A. Lambert), 42

Nouveau-Brunswick, 2826

Réduction, 267, 316, 495, 849, 993, 1079, 7054

Régions à taux de chômage élevé, 45, 76, 399, 495, 794, 886-7, 1506, 2826

Retournés par les groupes consultatifs de circonscriptions, mode d'utilisation, 1979

Projets

Acceptation, 396-7

Date limite, report au 15 janvier 1977, 2141

Recommandés par les groupes consultatifs de circonscriptions, 1506, 1915

Travailleurs, choix, critères utilisés, 750

Publicité, coût, etc., q. (M. Neil), 1380

Regina-Est, circonscription, 1681

Roberval, Qué., subventions en marge de la traversée internationale du Lac Saint-Jean. *Voir Sports—Natation*

Saskatchewan, circonscriptions, q. (M. Neil), 2542

Sociétés québécoises avec filiales aux États-Unis, subventions, q. (M. Matte), 3343

**Initiatives locales, programme—Suite**

Terre-Neuve, 993, 1900, 1902, 2398, 2663, 2940, 6163

Fonds alloués, répartition par circonscription, q. (M. McGrath), 4297, q. (M. Marshall), 6175

*Voir aussi Chômage—Statistiques*

**Inondations**

Fort McMurray, Alb., aide fédérale, 4844

Montréal, région, mesures préventives, étude fédérale-provinciale, rapport, q. (M. Herbert), 2541

Prévention, etc., assistance, formule fédérale-provinciale, q. (M. Epp), 2080

*Voir aussi Rideau, rivière*

**Institut canadien du film.** *Voir* Film, Institut canadien

**Institut de recherches en répression chimique**, déménagement à

Sault-Sainte-Marie, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 2204, 2775

**Institutions financières**

Profits, 732

Règlements des banques, assujettissement aux, 388

**Institutions pénitenciaires, régime, sous-comité.** *Voir* Pénitenciers, sous-comité

**Instruments médicaux**, défauts, 6910

**Intercast S.A., société**, CN, participation, q. (M. Forrestall), 462-3

**Intérêt**, abrogation de la loi. *Voir* Emprunteurs et déposants, protection, Loi

**Intérêt, Loi** (hypothèque)—C-251. M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 373

**Intérêt, Loi** (modification)—C-360. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 405

**Intérêt, taux**

Calcul, uniformité, 635, 658, 678, 681-3, 698, 701, 728-9, 734, 736, 742, 763, 765-6, 769, 772

Comparaison avec les États-Unis, 1206, 2190, 5969

Haut niveau, 25, 222, 321, 326, 652, 771, 900, 1185, 1424, 3773, 4820, 5890, 5893, 5895, 5911, 5939, 6192, 6876, 6940-1, 6943

M. art. 43 (M. A. Lambert), 195

Réduction, 169, 171, 176, 294, 657, 680, 820, 859, 1030, 1072, 1677, 2190, 4820-1, 4873, 4960, 8195-6

Taux excessifs, recours aux tribunaux, 636, 638, 640-1, 648-50, 653-60, 677, 680, 697-701, 703-7, 728, 730-2, 734, 740, 742-3, 763, 766-70, 773

Taux réel, divulgation, 85, 247, 635-7, 650-1, 654, 658-9, 681-2, 698, 736, 738, 767

*Voir aussi* Anti-inflation, programme

**International Education Resources Association**, perquisition policière illégale. *Voir* Vancouver

**International Nickel Company of Canada**, activités au Guatemala, prêt de la SEE, 5045-6

**Interprétation**, modification de la loi, 5422

**Interprétation, Loi** (enfants légitimes et enfants illégitimes)—C-389.  
M. Lavoie  
1<sup>re</sup> l., 2104

**Interprétation, Loi** (libellé neutre)—C-276. M<sup>me</sup> Holt  
1<sup>re</sup> l., 374

**Inuit**

Territoires du Nord-Ouest, femmes, stérilisation, 413

*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit

**Invalides.** *Voir* Handicapés et invalides

**Investissements**

Baisse, 2187, 2190, 4672, 4675, 5467, 6181, 6193  
 Conseil économique, prévisions, 4826  
 Encouragement, 4759-60, 8074-5  
 Provinces de l'Est, régions défavorisées, etc., encouragement, mesures, 932  
*Voir aussi* Anti-inflation, programme; Petites entreprises—Assistance

**Investissements canadiens**

À l'étranger, États-Unis, etc., 204, 672, 1131, 1159, 1240, 1609-10, 1618, 1696-7, 2061, 3449, 4076, 4571, 4790, 4794, q. (M. Herbert), 5040, 5909, 5938, 6746, 6817-8, 7776, 7903-4, 7955, 8066-7  
 MM. art. 43 (M. McKenzie), 7702, 7854  
 Capitaux d'investissements, encouragement, 2061, 2272, 2432, 4077, 4656-7, 4659, 6069, 6081

**Investissements étrangers**

Alberta et Ontario, augmentation, 4890  
 Baisse, 2061, 3082, 3449, 3512, 4076, 4088, 5821, 6181, 6193, 7776  
 Capitaux spéculatifs, encouragement, 215-6  
 États-Unis, q. (M. Herbert), 2731, q., 2832, q., 5075  
 Nationalisme économique, allusions, 996, 3902  
 Politique, 540, 720  
 Prises de contrôle d'entreprises, 221, 247, 901, 912, 1945, 2174-5, 3389, 3443, 4910, 7271  
 Examen, cas en suspens, q. (M. Herbert), 1343  
 Examen, demandes approuvées, rejetées, etc., q. (M. Beatty), 2294  
 Rapport, dépôt, 3893  
*Voir aussi* Brewster Transport Ltd.; British American Tobacco Ltd.; Hayes-Dana Ltd.; Husky Oil Ltd.; John B. Stetson Canada Ltd.; Monogram Industries; Reed Paper Company; United Parcel Services of America Inc.  
 Rapport Gray, 4624  
*Voir aussi* Industries—Magog, Qué.; Magnésium Québécois, projet

**Iran**

Commerce avec le Canada, 905  
*Voir aussi* Énergie atomique—CANDU, réacteurs nucléaires

**Irving, société.** *Voir* Journaux**Isabelle, M. Gaston (Hull)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada—C-294), 374  
 Animaux exotiques, commerce, Loi (C-231), 5162-3  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4932-3  
 Cancer, patients du Québec traités en Ontario, paiement des frais, position du Québec, 4590  
 Capitale nationale, région, désignation comme capitale du Canada, 5723, 6208, 7942-3  
 Capitale nationale, région, district fédéral, établissement, 4932-3  
 Députés, pension de retraite, régime, q., 7252  
 Fonction publique, école d'administration, Capitale nationale, région, établissement, m. (M. J.-R. Gauthier), 5391  
 Immigration, Loi, 7942-3  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1906-7  
 Ottawa, aéroport international, Loi, 374  
 Outaouais, rivière, ponts, fermeture, 536

**Israël, boycottage arabe.** *Voir* Commerce**Israël et pays arabes, relations**

Pratiques dans les territoires occupés, comité des Nations Unies, rapport, 837

**Italie.** *Voir* Énergie atomique—CANDU, réacteurs

**Jack's Lake, N.-É.**, dépotoir, aménagement, q. (M. McCleave), 2107, q., 3523, 5173, 5216-7, 6907

**Jamieson, l'hon. Donald C.** (Burin-Burgeo; secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Accords internationaux, dépôt, 3139, 6169  
 Affaires extérieures  
 Déclarations officielles transmises aux ambassades à l'étranger, bilinguisme, politique, 1588  
 Politique, débat à la Chambre, 751, 3929, 4506  
 Affaires extérieures, ministère, personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4154  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, développement international, sous-comité, reconstitution, 297  
 Afrique du Sud  
 Apartheid, politique, 938, 4506  
 Discussions aux Nations Unies, position du Canada, discours de l'ambassadeur canadien, M. Barton, 4506, dépôt, 4516-7  
 Armes et matériel de guerre, vente à l', rés. des Nations Unies, etc., 938-9  
 Agence canadienne de développement international  
 Activités, etc., 297, 305, 3188  
 Haïti, permission refusée à un député de visiter un projet, 3928  
 Pays ne respectant pas leurs engagements, désignation, 3188  
 Président, M. Gérin-Lajoie, discours prononcé en mai 1976, q. (M. Forrestall), 4696, 4809  
 Allusions à M. Jamieson  
 Avions utilisés par. *Voir* Avions  
 Film tourné pour la transmission de vœux de Noël à son personnel, coût, etc., 3520, dd. (M. Crosbie), 7430  
*Voir aussi* Avions—Du gouvernement, utilisation; Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N.; Radiodiffusion—Terre-Neuve  
 Ambassades et missions diplomatiques au Canada  
 Cotisations au Régime de pensions ou à l'assurance-chômage, 4557  
 Diplomates ou employés ayant quitté le pays, motifs, etc., qq. (MM. Jelinek, Howie et Beatty), 4698, 7859  
 Immunité diplomatique, abus, 4426  
 Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 1187, 2875  
 Angola, Newby, M. Douglas, journaliste canadien, disparition, recherche, refus d'aide de l'ambassade cubaine à Kinshasa, etc., 5274  
 Archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3132  
 Arctique, région, Union soviétique, station de recherches, NP 22, 4590  
 Argentia, T.-N., ancienne base navale américaine, utilisation des installations, entretiens canado-américains, 1045, 1334  
 Armes atomiques  
 Bombe à neutrons, fabrication par les États-Unis, position du Canada, etc., 7622  
 France, essais atmosphériques de 1973, protestations, incident du navire canadien *Greenpeace* III, etc., 801  
 Non-prolifération, traité, position du Canada, 5167  
 Prolifération, contrôle, entretiens canado-français, 835  
 Bois de pâte et papier, industrie, Labrador, Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 6105  
 Brise-glace à propulsion nucléaire, construction, négociations avec la France, 799, 888  
 Caesium, exportations, interdiction, 2968  
 Central Intelligence Agency des États-Unis, 7996  
 Chili  
 Ambassadeur au Canada, M. Mario Arnello, accréditation, 2878  
 Prêts au, 1130  
 Régime militaire, 5274  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, politique, etc., 201, 296, 796, 1918, 3889

**Jamieson, l'hon. Donald C. —Suite**

- Commerce, boycottage arabe contre Israël,....—*Suite*  
 Exposé, 302-3, 305-7  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3927, 6423  
 Conférences internationales, Québec, position, 4062  
 Cuba  
 Aide du Canada, 2494, 4593  
 Ambassade au Canada, Perdomo, M. Alfonso, expulsion, 2494  
 Espace aérien, aéronefs canadiens, survol, q. (M. Clarke), 4699  
 Ingérence dans divers pays, position du Canada, 2875-6, 4593  
 Droit de la mer, conférence, New York en 1976, 1189  
 Eau, conférence des Nations Unies à Mar del Plata, Argentine, représentation fédérale et provinciale, position du Québec, etc., 3931  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles  
 Accords bilatéraux avec divers pays, 793-4, 1189, 1191, 2828  
 Entrée en vigueur, 263, 1189-90  
 Communiqué canado-américain, 793, 1190  
 Dépôt, 802  
 Décret en conseil, 1190  
 États-Unis, entrée en vigueur, 263  
 Pêcheries, gestion, entretiens canado-américains, entente provisoire, etc., 263, 2828, 3138, 3375, 3978  
 Saint-Pierre et Miquelon, négociations avec la France, 792-3, 795, 1091, 1190, 1193-4, 2828  
 Surveillance et patrouille, opérations, 1194  
 Zones de pêche, coordonnées géographiques, dépôt, 2254  
 Énergie, conservation, 506  
 Énergie, États-Unis, projets frontaliers, bassin de la rivière Roseau, Minnesota, dangers d'inondations au Manitoba, etc., 7414  
 Énergie atomique  
 CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc.  
 Brésil, usine d'extraction de plutonium, projet d'achat de l'Allemagne de l'Ouest, 7623  
 Canada, position, 5176  
 Espagne, 3050  
 États-Unis, position, entretiens, 7623  
 Inde, 6464  
 Inspections, 5166-8  
 Japon, contrat, négociations, etc., 4336, 4897-8, 5713, 6464  
 Pakistan, 889, 1182, 2196, 2258-9, 3049  
 Pays de la CEE, 4336, 4421, 4640  
 Pays non dotés d'armes nucléaires ayant ratifié le traité sur la non-prolifération, 5713  
 Politique, modification, exposé, 2255-6, 2258-60  
 Conférence internationale à Vienne, mai 1977, position du Canada, etc., 5167  
 Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, garanties, etc.  
 France, position, entretiens, etc., 835, 2260, 4421, 7622  
 Pays fournisseurs, réunions à Londres, 835, 2258, 4421, 5168  
 Uranium, usine d'enrichissement, construction dans la région de la baie James, 835  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2060, 2489, 3568-9, 3839  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, nomination d'un remplaçant, etc., 3130-1, 3135-6  
 États-Unis, Aquash, Mae Pictou, citoyenne canadienne, meurtre, enquête du FBI, etc., 981, 2193  
 Rapport, dépôt, 2254  
 Fonction publique, système de mérite, secrétaires des services extérieurs, protestations, 4284, 4427

**Jamieson, l'hon. Donald C. —Suite**

- Forces canadiennes, plaintes communiqués à un député, cas du soldat J.P. Smith, 5760  
 France, gaullistes, message relativement à la situation au Québec, 1187  
 Immigration  
 Chine, réunification des familles, 4473-4  
 Rhodésie, réfugiés, 19, 837  
 Union soviétique, réunification des familles, 751, 840, 1502, q. (M. Beatty), 4697, 6468, 6787  
 Inde, Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 263, 1127  
 Israël et pays arabes, relations, 837  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., pays africains, boycottage, mesures préventives, etc., 3842, 4595-6  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., président Amin d'Ouganda, présence, 5963, 6423  
 Libéral, parti, fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête du ministère des Affaires extérieures, 4061-2, 4068, 4508  
 Matières premières, prix, accords internationaux, 6784-5  
 Mexique  
 Bethune, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn, citoyenne canadienne, détention, 199, 364-5  
 Canadiens incarcérés, noms, conditions de détention, 1556  
 Canadiens incarcérés, protection, etc., traité, 752, 1555  
 Mason, M<sup>me</sup> Norma, citoyenne canadienne, mauvais traitements subis par, 6468  
 Mozambique, aide du Canada, 7575  
 Nations Unies, racisme et sionisme, discussions, position du Canada, 305, 307  
 Ouganda  
 Droits de la personne, violation, 3927, 4507, 7412  
 Ressortissants canadiens, sécurité, etc., 3518  
 Utting, M. Gerald, journaliste canadien, disparition, 7412  
 Passeports, députés, restrictions, 4590-1  
 Pêcheries  
 Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 20, 793, 2828, 3138, 6467  
 Canada-États-Unis, accord réciproque, Washington, février 1977, 4592, 5760  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, 1189, 3978  
 Contingents de la CIPAN, 793, 1189  
 Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, 1194  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska  
 Juan de Fuca et Georgie, détroits, pétroliers à destination de Cherry Point ou de Port Angeles, déversements, dangers, etc., 6204-5, 6210, 6371, 7913  
 Ports de déchargement, Kitimat, C.-B., 2907, 2965, 3005-6  
 Transport par pétroliers, côte ouest, répercussions écologiques, comités d'étude, etc., 3005-6  
 Arctique, région, mer de Beaufort, forage, travaux, etc., 6162  
 Prix mondial, 977  
 Raffineries, Eastport, Maine, projet, position du Canada, 6470  
 Philippines, aide du Canada, 6694  
 Phoques, chasses, 4282  
 Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 6205  
 Pipe-lines de transit, accord canado-américain, 3139  
 Pollution des eaux  
 Eaux limitrophes internationales, entretiens canado-américains, 6205, 6371, 6470  
 Pétrole, déversements, 2243, 6372  
 Pétroliers, 2243, 3805, 7913

**Jamieson, Phon. Donald C.—Suite**

- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 5759
- Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi, 308, 6286, 6548
- Québec, séparatisme, propagande, activités de MM. Daniau et Rossillon de France, enquête, etc., 1912, 1983
- Question de Règlement—remarques de M. Crosbie, 1334
- Radiodiffusion, Terre-Neuve, radio et télévision, stations, actions détenues dans la Newfoundland Broadcasting Corporation, etc., 6383-4
- Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, célébrations, 3889, 6422
- Ressources hydrauliques, exportations aux États-Unis, 4643, 4844
- Rhodésie, situation  
Canada, position, 837, 939  
Gouvernement intérimaire, fonds de transition, 19, 202  
Ingérence étrangère, Cuba, etc., 2873  
Missionnaires, assassinats, 2873  
Raid à l'intérieur du Mozambique, 6166
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, réservoir Lonetree, 146
- Entretiens Trudeau-Carter, 3183, 6694
- Moratoire jusqu'à la parution du rapport final de la CMI, 978, 1981-2, 2032, 2140, 6425, 6693-4  
Dépôt, 984  
Note du département d'État américain à l'ambassadeur canadien à Washington en date du 18 février 1977, dépôt, 3521
- Sécurité et coopération en Europe, conférences  
Belgrade en juin 1977, 751-2, 1502, 2912, 6468, 7412  
Délégation canadienne, composition, 6527-8  
Ordre du jour, 6694, 6787  
Helsinki, accords, pays violateurs, Union soviétique, Roumanie, Tchécoslovaquie, etc., 2912, 3138-9, 7412
- Service universitaire canadien outre-mer, diffusion de propagande séparatiste au Québec, allégations, enquête, etc., 3003
- Télévision, câblvision, États-Unis, publicité dans les émissions, suppression, négociations, etc., 145-6
- Terrorisme international, enlèvements et détournements d'avions, cas des, mesures prises par le gouvernement ouest-allemand, 8200
- Transports aériens, accidents, Boeing 747 des sociétés Pan Am et KLM à Tenerife, îles Canaries, 4426
- Union soviétique  
Ambassade au Canada, personnel, agents du KGB, Smirnov, M. Valeri, cas de, 7859  
Consulat du Canada à Kiev, Ukraine, établissement, q. (M. Hnatyshyn), 4700  
Droits de l'homme, liberté de religion, de mouvement, etc., 752, 2966  
Juifs, émigration en Israël, Begun, Ioseph, cas de, 5929, 6106  
Marinovich et Matusевич, MM., membres du groupe de contrôle ukrainien d'Helsinki, détention, 5171  
Objecteurs de conscience, incarcération, 3375, 6109  
Pain sans levure, envoi aux Soviétiques de foi juive, q. (M. Fairweather), 3705  
Pays baltes, citoyens désireux de visiter leur parenté au Canada, 3801  
Pays baltes et Ukraine, persécution, etc., 751-2  
Salansky, M. Nahun et famille, cas de, 2967  
Scharansky, M. Anatoly, incarcération, 6468  
Vins, M. Georgi, condamnation, incarcération, etc., 755, 2139
- Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7437-40
- Uranium, exportations  
Allemagne de l'Ouest, accords intérimaires, etc., 7621-4

**Jamieson, Phon. Donald C.—Suite**

- Uranium, exportations—Suite  
Et technologie nucléaire, garanties, mesures de sécurité suffisantes, etc., 5168  
États-Unis, disparition de 220 tonnes d'uranium, 5166, 5168  
Pays de la CEE, 7622  
Union soviétique via l'Allemagne de l'Ouest, 4640  
Utilisation ultérieure, étude de l'INFCEP, 7621-2, 7624
- Viande, boeuf et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 140
- Voyages  
Amérique du Sud, janvier 1977, 2479-80  
Terre-Neuve et au Labrador, mode de transport utilisé, coût, etc., q. (M. Crosbie), 8219  
Union soviétique, octobre 1976, entretiens avec M. Gromyko, etc., 751-2, 754-6, 839-40, 2139, 3057, 3653

**Japon**

- Ambassade du Canada à Tokyo, construction, réaménagement, coût, etc., q. (M. Clarke), 3668-9
- Commerce avec le Canada, 318, 472, 487, 536-7, 540, 4884, 7398
- Correspondance entre M. Trudeau et le premier ministre de l'Alberta, dépôt, 5037
- Ententes culturelles et économiques avec le Canada. *Voir* Trudeau, M.—Visites et/ou voyages  
*Voir aussi* Lockheed Aircraft Corporation; Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation; Ressources naturelles—Matières premières; Science et technologie; Textile et vêtement, industrie—Importations

**Japonais canadiens, traitement durant la deuxième guerre mondiale,**

- 6201, 6220  
Propos de M. Trudeau lors de sa visite au Japon, 1044

**Jarvis, M. Bill (Perth-Wilmot)**

- Adresse en réponse, 353-5
- Aérosols contenant des hydrocarbures fluorés, menace à la couche d'ozone dans l'atmosphère, interdiction de l'usage, etc., comité d'étude, rapport, 202-3, 1185, 1455, 2066
- Autotochtones et réserves indiennes, mercure, pollution, rivières  
English et Wabigoon, 7152-3
- Bilinguisme, politique, 6260-1
- Denrées alimentaires, politique, 6544-5
- Droits de la personne, Loi, 6149-50
- Énergie atomique, Commission de contrôle, 3662-3
- Fromage, 6545
- Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4638-9
- Impôt sur le revenu, 1043, 1229
- Lait, 6544-5, 7956
- Mirex, effets sur la santé, 6525-6
- Office national du film, film *Forecast for Survival*, 2399, 2440
- Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5692-4, 7152-3, 7161, 7165-6
- Pétrole et gaz  
Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2906, 2965, 3006, 6205  
M. art. 43, 6259  
Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 3042-3, 3230, 4473, 5122-3, 5270-1, 6047, 6104-5, 6162  
Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation, réglementation, 3230
- Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 2906-7, 6205, 6259
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7303, 7357-8  
Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8117-9
- Plomb et zinc, Nanisivik, île de Baffin, mine, 977

**Jarvis, M. Bill**—*Suite*

- Pollution des eaux, pétrole, déversements, *Argo Merchant*, naufrage au large de Cape Cod, 2192-3, 2242  
 Pollution des eaux, pétroliers, 2242, 2718-9, 5756, 5842, 6105, 6136-7  
 Ports en eau profonde, côte ouest, 6205  
 Québec, langue, politique, bill 1 (1977), 6261  
 Radioactivité, substances radioactives, fuites, dangers, etc., 3569, 4638-9  
 Radio-Canada, 7783  
 Saint-Laurent, voie maritime, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4638  
 Territoires du Nord-Ouest, développement économique, 7528  
 Textile, industries, 1914, 2135  
 Uranium, industrie, 5168  
 M. art. 43, 5165

**Jasper Sky-Trams Ltd.** *Voir Brewster Transport Ltd.***Jelinek, M. Otto** (High Park-Humber Valley)

- Adresse en réponse, 246-9  
 Allusions à M. Jelinek, actions détenues dans Jelinek Imports Limited, 4833  
 Ambassades et missions diplomatiques au Canada, q., 4698, q., 8224-5  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5102-5, 6598-600, 6602  
 Budget, 31 mars 1977, 4738-41  
 Code canadien du travail, Loi (commission d'enquête industrielle), 375  
 Commerce, déficit, 3104  
 Crime, meurtres pour motifs sexuels, répression, mesures, 8078  
 Cuba  
 Activités subversives au Canada, 2347  
 M. art. 43, 2337  
 Aide au Canada, 2337, 2347, 2482, 2494  
 M. art. 43, 7820  
 Ambassade au Canada, Perdomo, M. Alfonso, expulsion, 2337, 2347, 2482, 2494  
 Consulat à Montréal, espionnage, activités, allégations, enquête de la GRC, etc., 2270  
 Consulat à Toronto, Reyes, M. Rafael, départ, 2482  
 Défense nationale, ministère, communications, système de sécurité, modification, 5130  
 Développement régional, subventions, m. art. 43, 6985  
 Emploi, création, m. (M. Clark), 2941-3  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 5047-8  
 Grève générale du 14 octobre 1976, m. art. 43, 41  
 Hockey, m. art. 43, 5027  
 Immigration, Hongrie, réunification des familles, accords d'Helsinki, violation, etc., cas Geczi, 6426  
 M. art. 43, 6204  
 Impôt sur le revenu, 4642, 4738-9, 5103, 6054-5  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie, 2197, 2970, q., 5764  
 Loto-Canada, 1685, 1977, q., 5075  
 M. art. 43, 1975-6  
 Marchand, M. L., voyage à Moscou, 49, 6056  
 Ministre d'État (petites entreprises), bureau, q., 3429  
 Ministre d'État (santé et sport amateur), bureau, q., 6112  
 Négociation par secteur, Loi, 375  
 Olympiade pour les handicapés, 248, 508  
 M. art. 43, 195  
 OTAN, documents secrets remis à des fonctionnaires chinois par M. Treu, accusations portées contre, recouvrement, mesures, etc., 4987-8, 5130, 5278

**Jelinek, M. Otto**—*Suite*

- Patinage artistique, 3843, 4689-90  
 M. art. 43, 3796  
 Peine capitale, 8078-9  
 M. art. 43, 8069  
 Petites entreprises, 248-9, 1811-2, 2942-3, 4283, 4554, 4738-9, 5047-8, 5102-5, 6163, 6599  
 Assistance, mesures, mise en oeuvre, m., 4394-7  
 M. art. 43, 3699  
 Politique, 7528  
 M. de subsides, 6053-9  
 Québec, séparatisme, 4740  
 Question de privilège—article du *Globe and Mail* relatif au bureau de circonscription sous la direction de M<sup>lle</sup> Pattison, 723-4  
 Question de Règlement—affirmation erronée d'un ministre, 3104; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6598  
 Santé physique et sports amateurs, 4423, 4741, 6058  
 M. art. 43, 4417  
 Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accords, pays violateurs, Union soviétique, Roumanie, Tchécoslovaquie, etc., 3138-9  
 M. art. 43, 3094  
 Sécurité nationale, Japonais, membres de l'armée rouge, activités à Toronto, surveillance de la GRC, etc., 2252  
 Sports, 5963, 7247-8  
 M.M. art. 43, 5923, 7217, 7775-6  
 Textile, industrie, 2878, 3006, 4395, 6055  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 4847  
 Toronto, meurtre de Manuel Jacques âgé de 12 ans, 8069, 8078  
 Travail partagé, système, pratiques syndicales injustes, etc., 5762  
 M. art. 43, 5836  
 Union soviétique, ambassade au Canada, attaché de l'Air adjoint, M. Vladimir Vassiliev, expulsion, 1870-1  
 Union soviétique, ambassade au Canada, personnel, agents du KGB, Smirnov, M. Valeri, cas de, 7859  
 Visas, permis ministériels, q., 8255  
 Voyage au Japon, 3699, 6054

**Jerome, l'hon. James** (Sudbury). *Voir Orateur; Orateur et Orateur adjoint* (Décisions et déclarations)**Jeu électronique** *Death Race*, entrée au Canada, interdiction, 4944  
 M. art. 43 (M. Schellenberger), 4277**Jeunesse**

- Chômage, 810, 930, 1058, 1199, 1256, 2266, 2619, 2621, 2632, 2634, 2646, 2920, 2954, 3438, 3440, 3442, 3478, 3481-2, 3976-8, 4057, 4075, 4080, 4104-6, 4289, 4334, 4376-7, 4418-9, 4489-90, 4525-6, 4534, 4554, 4559-60, 4570, 4591, 4613, 4618-22, 4624, 4650-1, 4661, 4687, 4710, 4735-7, 4869, 4890-1, 5272-3, 5451, 5471, 5817, 5830-1, 6184, 6638, 6861, 7261, 7268, 7270, 7275, 7283-4, 7289, 7296, 7397, 7447, 7450-1, 7510, 7575  
 Conseil canadien du développement social, rapport, recommandations, 3981, 4063, 4075, 4622, 4705, 7265-6  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 5269  
 Québec, 8199  
 Emploi, perspectives, m. art. 43 (M. Hogan), 5788  
 Emploi, programmes, 2, 317, 340, 2620, 2650, 2928, 2944, 3438, 3440, 3478, 3481, 3973-4, 3976, 4333-4, 4427, 4559-60, 4618-23, 4652, 5272-3, 5451, 5709, 5817, 5830, 7293-4  
 États-Unis, mesure présentée par le sénateur Hubert H. Humphrey, 4525, 4623, 4736, 5273  
 Fonds, déblocage, 3974, 3976  
 Fonds, répartition, 4063

**Jeunesse — Suite**Emploi, programmes—*Suite*

M. art. 43 (M. Orlikow), 4057-8

*Voir aussi* Étudiants—Emploi d'été et activités, programme;  
Jeunesse-Canada au travail, programme; Travailleurs d'été,  
Compagnie, programme

Formation et initiation à l'emploi, programme, 342, 4618-9

Entretiens fédéraux-provinciaux, 4618-9

Métiers spécialisés, 4618

Groupe national de jeunes, création, 2676, 2968-9, 3374-6, 3439,

4063, 4376-7, 4591, 4621, q. (M. McKinnon), 5235

Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 4507,  
4512-5

Orientation professionnelle, services, 2, 317, 341-2, 430

Programme d'échange, rétablissement, 312, 314, 316, 846

*Voir aussi* Hospitalité Canada/Open House Canada, programme

Système national d'apprentissage, établissement, 4526

**Jeunesse-Canada au travail, programme, 341, 2031, 2208, 2268, 2596,**

2598, 2600, 2603, 2620, 2659-60, 2663, 2946, 2951, 2954, 3082-3,

3088, 3434, 3438-40, 3449, 3974-5, 4435, 4443, 4622-3, 4679,

4734, 4879, 5451, 5507, 6180, 6186, 6193

Churchill, circonscription, 3506

Demandes, étude, accélération, 6106

Demandes, présentation, date-limite, prolongation, 2715, 2914,  
2954, 4621Ententes fédérales-provinciales, m. art. 43 (M. A. Lambert), 4247,  
4895

Fonds, augmentation, 3974, 3976, 3980, 4063, 4105, 4418, 4589,

4618, 4620, 4662, 4680, 4728, 4741, 4782, 4788, 4824

M. art. 43 (M. A. Lambert), 3971-2 (M. La Salle), 4278

Fonds, répartition, critères, 2770, 2826, 2872, 3000-1, 4322, 4618,  
4898-9

Halton, circonscription, q. (M. O'Sullivan), 5801-2

Hamilton, circonscriptions, q. (M. O'Sullivan), 5801-2, q., 8012-3,  
q., 8023Kootenay-Ouest, circonscription, 4103, 4427, q. (M. Brisco), 5559,  
q., 8103

Lotbinière, circonscription, 4742-3

MM. art. 43 (M. Symes), 2266 (M. Hogan), 2577

Projets, retard ou refus, motifs, 5844

Publicité, coût, etc., q. (M. Brisco), 5559, q. (M. O'Sullivan),  
8012-3

South Western Nova, circonscription, 4498

Terre-Neuve, 6163, 6168

*Voir aussi* Assurance-chômage—Étudiants**Jeunesse délinquante**Détenus dans les pénitenciers, les écoles industrielles, etc.,  
statistiques, 6130Document *Points saillants de l'avant-projet de loi sur les jeunes  
contrevenants*, 6135-6

Dépôt, 4150

Mesure législative, 3931, 4201, 6130-1, 6135

Prévention, méthodes, réévaluation, 6714

*Voir aussi* Casier judiciaire (bill C-212); Code criminel (bill  
C-225); Justice, administration—Jeunes**Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., 8071**Chèque de \$1.5 million, livraison par M. Jamieson au lieu de l'envoi  
par la poste, 6106, 6111, 6181, 6233-5

Financement, aide fédérale, 719, 3520, 4146, 6106

M. art. 43 (M. Crosbie), 5655-6

Publicité, campagne, 5547

**Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 508, 3520, 3694-5**  
Ouganda, participation, 6783**Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb.—Suite**Pays africains, boycottage, mesures préventives, etc., 3842, 4595-6,  
6109-10, 6348-9

M. art. 43 (M. Roche), 4585

Président Amin d'Ouganda, présence, 5795, 5962-3, 6109, 6288,  
6423, 6783-4

M. art. 43 (M. Roche), 5788

**Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal**Brochure intitulée *Monnaie olympique-1976*, coût, etc., q. (M.  
Dinsdale), 1239

Chine et Taiwan, 112, 136

Coût, 657

Défense nationale, ministère, personnel civil, affectation, q. (M.  
McKinnon), 1998

Déficit, aide fédérale, m. art. 43 (M. Matte), 2631

Matériel d'athlétisme utilisé, vente, etc., q. (M. Halliday), 3810

Pièces de monnaie

Frappe, droit de monnayage, vente, etc., q. (M. Jelinek), 5764, q.  
(M. Clarke), 5886

Invendues, 2197, 2970, q. (M. Jelinek), 5764

Livraison, retard, 2253

Programme pour la période terminée le 31 mars 1977, rapport,  
dépôt, 6112

Reine Elizabeth II, présence, 1, 151, 212

Sécurité, dangers, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche,  
recours à l'article 41(2) de la loi sur la Cour fédérale, etc.,

4281-3, 4749-50, 6970

M. art. 43 (M. Brewin), 4278

Timbres commémoratifs, 1812, 5764

Coffrets-souvenir, vente à prix réduit lors d'une exposition tenue à  
New York, q. (M. Dinsdale), 4771

Timbres-jeux en métal, frappe, vente, etc., q. (M. Clarke), 5886

**Jeux olympiques d'été de 1980 à Moscou, athlètes, entraînement,**

programme, aide spéciale, 3520, 7701, 7704

MM. art. 43 (M. La Salle), 2025 (M. Yewchuk), 7701

**John B. Stetson Canada Ltd., acquisition de la Biltmore Hats de**  
Guelph, Ont., 1982**Johnston, M. Howard (Okanagan-Kootenay)**

Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5915-8

Affaires urbaines, programme de projets témoins, 5962

M. art. 43, 5956

Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises,  
prêts, Lois (modification), 5374-7

Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 1187

Anti-inflation, programme, 670

M. (M. Stevens), 6947-50

M. art. 43, 575

Assurance-chômage, 4476

Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes),  
1165-7

Bétail, 4880-1

Budget, 31 mars 1977, 4880-3

Canada au travail, programme, 2492, 3050, 3275-6, q., 4295,  
4881-2

MM. art. 43, 2338, 2667

Céréales de provende, 3233

Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et  
télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2324-8

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi

(Kootenay-Est-Revelstoke), 3893

Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement,  
Loi (Ontario—C-60), 7850-2

Citoyenneté, demandes, accumulation, accélération de l'étude, 5512

M. art. 43, 4806

**Johnston, M. Howard**—*Suite*

- Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2324-8  
 Drogues alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 614  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 5662  
 Drogues, narcotiques, q., 8245  
 Droits de la personne, Loi, 3155-6, 3164-6  
 Emploi, création, 3275-6, 4881-2, 6949  
 Espagne, m. art. 43, 6900  
 Étudiants, prêts, q., 2406  
 Fête du Canada, 6949  
 M. art. 43, 7030  
 Film, Institut canadien, films projetés aux Archives nationales, 6526  
 Fonds monétaire international, 5915-8  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 4917-8  
 Immigration, Loi, 3958-62  
 Initiatives locales, programme, 4881  
 Lumby, C.-B., bureau de poste, 3275  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1908-10  
 Monnaie, pièces de monnaie, 6375  
 Mozambique, 7575  
 Namibie, 4942, 5068, 5595  
 Observatoire de radioastronomie de White Lake, C.-B., 4917-8  
 Okanagan, voies d'eau, utilisation de l'herbicide 2-4-D, 1643, 1685  
 Parcs nationaux, Banff, Alb., 1733  
 Parcs nationaux, Colombie-Britannique, 1986, 2142  
 Pays en voie de déplacement, assistance, etc., 5916-8  
 Pepin, M. Jean-Luc, Compagnon de l'Ordre du Canada, m. art. 43, 7738  
 Postes, ministère, 7744, q., 8232-3  
 Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 647-8  
 Question de Règlement—députés, reconnaissance par la présidence, 5365  
 Radio-Canada, Société, 5883  
 M. art. 43, 3657  
 Santé physique et sports amateurs, 7703  
 Système métrique, conversion, q., 6854  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 565-9, 2469-70  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5860-2  
 Télécommunications, mesure législative, 4693  
 Télécommunications CN-CP, 3979, 4693  
 Textile, industrie, 3666  
 Transports, accidents, commission d'enquête indépendante, établissement, 109  
 M. art. 43, 99  
 Transports aériens, pilotes, brevets, renouvellement, etc., q., 2735-6

**Jones, M. Leonard C.** (Moncton)

- Air Canada, m. art. 43, 5299-300  
 Allusions à M. Jones, 2896  
 Approvisionnements et Services, ministère, décentralisation, politique, Moncton, N.-B., q., 4378-9  
 Assurance-chômage, 4338, 7294-5  
 Assurance-chômage, Commission, Sutet, M. Bernard, emploi, q., 8255  
 Avortement, q., 3990  
 Bilinguisme, politique, 6931, q., 8258, q., 8270  
 Canada au travail, programme, 6106  
 Canada-France, relations, q., 8251  
 Canada-Grande-Bretagne, relations, q., 7583  
 Canadien National, Moncton, N.-B., 7657-8  
 Cancer, q., 5072  
 Charlottetown, I.-P.-É., aéroport, q., 2499  
 Chemins de fer, pensions, régime, q., 5462  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 4062, q., 7958  
 Chômage, 103-4, 4338

**Jones, M. Leonard C.**—*Suite*

- Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8168, 8186  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4009  
 Conseil privé, q., 8259  
 Consommateur, Institut de promotion des intérêts du, subventions, q., 3287, q., 4722  
 Consommateurs, Association des consommateurs, subventions, q., 8256  
 Consommation et corporations, ministère, q., 3287  
 Décorations et distinctions, q., 8243-4  
 Défense nationale, ministère, q., 8270  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7590, 7603, 7639  
 Droits de la personne, Loi, 6150-1, 6202, 6219  
 Dylex Ltd., q., 7380-1  
 Édifices du Parlement, Tour de la Paix, drapeau, mise en berne, règles, q., 6598  
 Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, q., 3008, 6931, q., 8255-6  
 Éducation, bilinguisme, manifestations en faveur d'écoles françaises dans les collectivités anglophones, q., 8149  
 Emploi et Immigration, Loi, 7294-5  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, direction des levés et de la cartographie, déménagement à Fredericton, N.-B., q., 3060  
 Entreposage, entrepôt de transit, North Sydney, N.-É., q., 8262  
 Expansion économique régionale, 936  
 Fêtes du Canada, célébrations, 7359-60  
 Finances, prêts de gouvernements étrangers, France, etc., q., 3431  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, q., 8149  
 Forces canadiennes, q., 4908, q., 5408, q., 7629  
 France, subventions ou prêts à Moncton, N.-B., etc., q., 3431, q., 6174, q., 8251  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7378-9  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1523-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2896-7  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 6106  
 Juges, nominations, Nouveau-Brunswick, q., 2413  
 Langues officielles, Commissaire, q., 1937  
 Loi électorale du Canada (appartenance politique), 375  
 Loto-Canada, q., 4293  
 Mackasey, M., démission, 515  
 Maladies tropicales et parasitaires, giardiase, q., 3058  
 Ministères et agences gouvernementales, plantes tropicales, q., 8250  
 Moncton, N.-B.  
 Aéroport, q., 2781, 3838-9  
 Bureaux du gouvernement, plantes tropicales, q., 8250  
 Édifice fédéral, plafond, carrelage, q., 5076  
 Foyer pour personnes âgées, q., 6478  
 Transports, ministère, nouvel immeuble, q., 4152  
 Monnaie, pièces de monnaie, q., 3472  
 Monnaie royale canadienne, qq., 3472-3  
 Nouveau-Brunswick, système de ristournes clandestines, d'un parti politique, activités de la GRC, enquête, etc., 6425, 7378  
 Nouveaux horizons, programme, q., 8255  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7590  
 Pensions, Loi (modification), 4129  
 Postes, bureaux, q., 3617  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1995  
 Progressiste conservateur, parti, 1184  
 Québec, élections du 15 novembre 1976, Radio-Canada, reportages, q., 4151  
 Question de Règlement—période des questions orales, 513; quorum, 3076; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7149; consignation au

**Jones, M. Leonard C.**—*Suite*Question de Règlement—*Suite*

- Hansard* d'observations de députés n'ayant pas la parole, 7787;  
bill, étude à toutes les étapes le même jour, 8177  
Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3850  
Radio-Canada, q., 8258  
M. art. 43, 7618  
Radiodiffusion, qq., 8297  
Relations fédérales-provinciales, 1995  
Relations fédérales-provinciales, bureau, q., 5371  
Riverview, N.-B., bureau de poste, q., 8227  
Routes et autoroutes, q., 7958-9  
Santé physique et sports amateurs, q., 8264  
Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein  
des comités) 373, 4130-1  
Système métrique, Commission, q., 5040  
Télévision, Saint-Pierre-et-Miquelon, télévision et radio, stations, q.,  
7531, q., 8251  
Transports aériens, espace aérien, contrôle, q., 5136  
Transports aériens, Moncton, N.-B., circulation, contrôle, centre de  
Riverview, etc., 3803, 3838-9, 5136, q., 5179  
Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7351-2, 7383-4  
Uranium, industrie, q., 7958

**Jour du Commonwealth**, célébration, 3934-5**Jour du drapeau canadien, Loi**—C-334. M. Haidasz  
1<sup>re</sup> l., 375**Jour du Patrimoine canadien**, désignation en février, 368, 785-6, 983,  
1134, 1816-7, 1904-5, 1907-8, 1923, 2068, 2441, 2677, 2915, 2995,  
3139, 3377, 3609, 4516, 4855  
MM. art. 43 (M. S. Knowles), 2338, 2666, 3225  
*Voir aussi* Jour du Patrimoine canadien (bill C-321); Jours fériés  
(bill C-30)**Jour du Patrimoine canadien, Loi**—C-321. M. MacGuigan  
1<sup>re</sup> l., 375**Jour du Souvenir**, cérémonies commémoratives, 892, 929, 943-4**Jour J**, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6325-6, 6337**Journaux**

- Citizen* et *Journal* d'Ottawa, présumée collusion, enquête sur les  
coalitions, 263-4, 295-6  
Inclusion de tous les journaux FP et Southam, 296  
M. art. 43 (M. Nystrom), 291  
*Journal* d'Ottawa, recrutement d'ouvriers américains. *Voir*  
Immigrants—Permis de travail  
Société Irving, N.-B., poursuites relatives aux enquêtes sur les  
coalitions, coût, etc., q. (M. Howie), 2205  
*Sun* de Toronto, exemplaires à destination d'Ottawa, m. art. 43 (M.  
Cossitt), 6462-3

**Jours fériés**, mesure législative, m. art. 43 (M. Herbert), 7029-30**Jours fériés, Loi**—C-30. Secrétaire d'État  
1<sup>re</sup> l., 2200**Jours fériés, Loi** (fête du Canada)—C-348. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375**Jours fériés, Loi** (fête du Canada)—C-373. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 406**Joyal, M. Serge** (Maisonneuve-Rosemont)

- Adresse en réponse, 230-5  
Air Canada, 48, 234, 268, 5713  
Allusions à M. Joyal, propos relatifs à l'ingérence du gouvernement  
dans les media d'information. *Voir* Media d'information  
Bilinguisme, politique, 233

**Joyal, M. Serge**—*Suite*

- Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8187-8  
Constitution, révision, rapatriement, etc., 232-3, 235  
Corporations de la Couronne, 7655  
Fonction publique, bilinguisme, politique, 7952, 7997  
Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification),  
375  
Immigration, Loi, 7877-8, 7930-3, 7959-60  
Langues officielles, Loi (renvoi des rapports), 373  
Media d'information, gouvernement, ingénierie, 6531-2  
Montréal, aéroport international de Mirabel, vols à vue,  
interdiction, 7415  
Protocole d'accord entre le ministre des Transports et la CATCA et  
la CALPA, annulation, Loi, 375  
Question de Règlement—question de privilège, 6531-2; bill, mm.  
d'am. à l'étape du rapport, 7918  
Radio-Canada, enquête du CRTC, 6531  
Relations industrielles, 5277  
Télécommunications, mesure législative, 6531-2  
Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique,  
8187-8

**Juges**

- Année de travail, prolongation, 5339, 5341  
Commissaire à la magistrature fédérale, nomination, fonctions, etc.,  
5318-9, 5321, 5323, 6142  
Conférences, réunions, etc., indemnité de participation, 5319, 6142  
Cours supérieures et cours de comté, fusion, 5322, 5341-2  
Districts judiciaires, création, 5341  
Femmes, nomination, 419, 5316, 5322, 5342  
Juge Berger, allusions, 5335, 5508, 6150  
Landreville, M., enquête, allusions, 5322  
Nominations, 5321-2, 5336, 5340, 6142, 6144  
Alberta, 5320-1, 5335, 5344  
Association du Barreau canadien, consultations, 5316, 5320, 6142  
Caractère politique, 5335, 5344, 6715  
Nombres de juges nommés conformément à la loi—tableau,  
dépôt, 5317, texte, 5349-50  
Nouveau-Brunswick, q. (M. Jones), 2413  
Par province, etc., q. (M. A. Lambert), 8226  
Pensions de retraite, 5316  
Pouvoir judiciaire, indépendance, 5316, 5319-21, 5324, 6142  
Surnuméraires, 278, 5225, 5316-7, 5320-2, 5339, 6142  
Terre-Neuve, tribunaux, services et installations, amélioration, etc.,  
5324-7, 5343  
Traitements, 4977, 5316, 5319, 5321, 5336-40, 5344, 6142-3  
Gel, 803

**Juges, Loi** (modification)—C-50. Ministre de la Justice  
1<sup>re</sup> l., 4767; 2<sup>e</sup> l., 5316-27, 5334-44, renvoi au comité de la justice et  
des questions juridiques; rapport, 6141-2; 3<sup>e</sup> l., 6142-3; S.R.,  
7204—Chap. 25, S.C. 1976-1977**Justice, administration**

- Actions collectives, 5323  
*Voir aussi* Coalitions, enquêtes  
Aide juridique, accords avec les provinces, q. (M. Woolliams),  
3007-8  
Assignations  
Dispense à l'égard des fonctionnaires, etc., 3748  
M. art. 43 (M. Baldwin), 3744  
*Voir aussi* Commissions d'enquête criminelle provinciales  
Brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers,  
procédure, modification, etc., 3045, 3053, 3094-5, 3101-2, 3170,  
3228, 3424, 3461, 3793-4, 4035, 4749, 7286-7, 7670, 7706, q.  
(M. Forrestall), 8212-3  
Cause en instance de jugement, accusation prioritaire portée par un  
ministre, 5510

**Justice, administration—Suite**

- Causes d'accidents de route, retrait de la compétence des cours de justice, 5322-3, 5341
- Délinquants primaires, sentences, 93-4
- Émission de chèque sans provision, sanctions. *Voir* Code criminel (bill C-230)
- Fardeau de la preuve, 7544-54, 7753, 7761
- Jeunes, âge de la responsabilité, 4642
- Latta, M. Keith, condamnation pour meurtre, nouveau procès, etc., 722
- Manitoba, affaire Forest, 6993
- Marquade, Kenneth Earl, cas de, 82
- Ontario, Livre blanc, 5317
- Prisonniers, échange avec les États-Unis, dépenses occasionnées aux provinces, partage des frais, etc., 3663
- Procès
  - Accélération, 240, 5317
  - Enquêtes préliminaires et jugements par jury, procédure, modification, 46, 200, 278-80, 5317
  - Retards, procédures antérieures, etc., groupe d'étude, 200
- Sentences, 85, 4384
- Témoignages de ministres, de hauts fonctionnaires, etc., principe du privilège du pouvoir exécutif, 4642-3
  - M. art. 43 (M. MacKay), 4635
- Tribunaux, précisions quant à la nature des documents officiels, 4643
- Témoins, assignation, reconnaissance uniforme et réciproque entre les provinces et les Territoires, 3021-5
- Vandalisme, sanctions imposées, position des municipalités, 583
- Verdict d'acquiescement d'un jury, modification des dispositions du Code criminel, 1408
- Ziamba, M. Edward, cas de. *Voir* Renseignements confidentiels

**Justice, ministère**

- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1820
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3988
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1819
- Voir aussi* Avocats, services

**Justice, ministère, Loi (rapport annuel)—C-201. M. Fortin**  
1<sup>re</sup> l., 372, 2<sup>e</sup> l., 1525-7, renvoi au comité de la justice et des questions juridiques**Justice et questions juridiques, comité**

## Rapports

- Premier, 3340, adopté, 3429
- Deuxième, 3429
- Troisième, 3893, adopté, 3983
- Quatrième, 5517, m. d'adoption, 5609
- Cinquième, 5872
- Sixième, 6014
- Septième, 6014, adopté, 6049
- Huitième, 6390
- Neuvième, 6995
- Dixième, 7040
- Sous-comité chargé d'enquêter sur le fonctionnement des pénitenciers. *Voir* Pénitenciers, sous-comité

**Kaiser Resources Limited**, président, traitement, augmentation, 5655, 5662, 5882, 5923, 8180

**Kaplan, M. Robert** (York-Centre; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3298-300
- Administration financière et libération des garanties, Lois (modification), 384
- Aide extérieure, prêts, q. (M. A. Lambert), 1606
- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5204-6
- Anti-dumping, tribunal, ancien président, M. J.P.C. Gauthier, conflit d'intérêts possible, q. (M. Beatty), 952
- Anti-inflation, Commission
  - Conventions collectives de divers groupes soumises à l'examen du Directeur, dépôt, 1099, 5609, 7712
  - Conventions collectives de divers groupes soumises pour approbation, etc., q. (M. Orlikow), 1377, q. (M. Howie), 3287
  - Décisions et communiqués de presse, copies, distribution, q. (M. Beatty), 1047
  - Directeur, q. (M. Orlikow), 2443
- Personnel
  - Embauche, méthodes, q. (M. Coates), 1649
  - Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3756
  - Traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 1286-7, q., 1516, qq., 1557-9, qq., 1603-4, qq., 1647-8, q., 1692-3, q., 1738, q., 1924, q. (M. Howie), 3807-8, q. (M. Coates), 4378, q. (M. Allard), 4816, q. (M. Cossitt), 7581
  - Publicité, dépenses, contrats, etc., q. (M. Coates), 8211
  - Rapport annuel, premier, dépôt, 371
- Anti-inflation, programme, 2184, 5229-30, q. (M. Orlikow), 5235, 5662, 5819-20, q. (M. Howie), 7043, 7625
- Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 387-8, 390
- Auditeur général, bureau, personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privé, q. (M. McKenzie), 6169
- Auditeur général, fonctions, comité indépendant de révision, rapport Wilson, coût, etc., q. (M. McKenzie), 2080
- Avions ADAC, service, 3679
- Banque du Canada
  - Nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 2411 q. (M. Herbert), 4722, q. (M. Orlikow), 5182, 7096, q. (M. Herbert), 7863
  - Politique monétaire, 1324
- Banques
  - Femmes, nomination à la direction, 356, 390
  - Inspecteur général des banques, personnel, enquêtes, etc., q. (M. Howie), 2446
  - Intérêt, taux, 5547
- Banques, loi
  - Et règlements, violations, q. (M. Howie), 2445
  - Révision décennale, Livre blanc, 356
- Banques, pensions, ajustement au coût de la vie, etc., q. (M. S. Knowles), 5180
- Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification), 5055-7
- Budget, 31 mars 1977, présentation, 2184-5, 2191, 2267
- Chili, prêts au, qq. (M. Rodriguez), 986, 1130
- Chômage, 2267, 5602, 6872
- Circcriptions électorales, limites, révision (bills C-283, C-392, C-393, C-394, C-405, C-406, C-418, C-422, C-427, C-428, C-429, C-433), 7236
- Code criminel, Loi (présentations pornographiques), 5132
- Commerce, politique, m. (M. Stevens), 919-21
- Commission de secours d'Halifax, pensions, bénéficiaires, q. (M. McCleave), 2413
- Commission du tarif, ordinateurs et matériel de télécommunications connexe, rapport, dépôt, 5309

**Kaplan, M. Robert—Suite**

- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi (modification), 373
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois (modification), 7147
- Confédération, Québec, avantages retirés par, relevé ontarien, 4843-4
- Corporation de développement du Canada, 6873
- Corporations de la Couronne, intérêts du gouvernement, acquisition par une société privée de placement, 6873
- De Havilland Aircraft of Canada, achat par le gouvernement, 3686
- Denrées alimentaires, prix, comparaison avec les États-Unis, étude de la CAI, coût, q. (M. Neil), 3288
- Députés, pension de retraite, régime, q. (M. A. Lambert), 5182, q. (M. Isabelle), 7252
- Dette nationale, q. (M. A. Lambert), 2589, q. (M. Woolliams), 5314
- Dollar canadien, dévaluation, q. (M. Howie), 6053
- Dollar canadien, taux de change, fléchissement, 2185, 2335, q. (M. Howie), 3810, 5819
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6682-3
- Économie, situation, 1324, 1374, 1852-4, 5602, 7904-5
- Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5817-20
- Électeurs, privilèges, Loi, 7228
- Énergie électrique, chauffage des maisons, subventions aux propriétaires, q. (M. Herbert), 2078
- Étudiants, prêts, q. (M. Stanbury), 1693-4, q. (M. Johnston), 2406
- Finances
- Devises étrangères, réserves, q. (M. Wenman), 2412
  - Emprunts au chapitre des comptes marginaux, q. (M. Herbert), 2081
  - Masse monétaire, q. (M. A. Lambert), 1422, q., 1557, 5819
  - Politique fiscale et monétaire, q. (M. Howie), 8148-9
  - Revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., q. (M. Lawrence), 3470, 4022-3
- Finances, ministère, bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 951
- Finances, ministère, personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4561-2
- Fonction publique, employés, traitements, augmentation, conformité aux lignes directrices anti-inflation, 5116
- Fonction publique, physiothérapeutes, traitements, etc., q. (M. Howie), 3470
- GATT, négociations, 898, 919-21
- Gouvernement, dépenses, q. (M. Herbert), 4721-2, 5819
- Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), 1851-4
- Immigration, Loi, 7890
- Immigration, Union soviétique, réunification des familles, cas Schafirovich, etc., 5867-8
- Impôt sur le revenu, 1553, q. (M. Hnatyshyn), 1819-20, q., 1883, 2191, q. (M. Hnatyshyn), 2831, q. (M. Huntington), 4562, 5118-9, q. (M. W. Baker), 7230, 7461-2, qq. (M. Howie), 8230-1
- M. (M. Ellis), 5906
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 386
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2113, 2122
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2547-8
- Impôt sur le revenu, modification de la loi, qq. (M. Howie), 4700, q., 5181
- Impôts, épargnes et réductions selon divers groupes de revenus, qq. (M. Caccia), 2405-6
- Inflation, 3494, 3678, 7619

**Kaplan, M. Robert—Suite**

- Inondations, prévention, etc., assistance, formule fédérale-provinciale, q. (M. Epp), 2080
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie, q. (M. Jelinek), 5764
- Loto-Canada, q., 5076
- Ministres des Finances, conférences
- Décembre 1976, 2185
  - Déclaration de M. D. Macdonald, tableau et note documentaire du ministère, dépôt 1686
  - Document de travail intitulé *Évaluation financière de la proposition de financement des programmes établis*, 1736, dépôt, 1737
  - Février, 1977, 2185
  - Juillet 1976, documents remis aux provinces, 1736, dépôt, 1737
- Monnaie et changes, Loi (modification), 775, 777, 7130
- Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Herbert), 3471
- Nouvelle-Écosse, produit provincial brut, contribution fédérale, q. (M. Forrestall), 2442-3
- Numismates amateurs, protection, Loi (C-256), 373, 2992-3, 7237
- Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3488, 3492-4
- Ordinateurs, services, paiements électroniques, systèmes, q. (M. Beatty), 952-3
- Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3118
- Petites entreprises, prêts, Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3288, q. (M. O'Sullivan), 5182
- Pétrole et gaz, q. (M. Herbert), 1287, 2078, 2195
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5502-3
- Pommes de terre, 7903
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 3678-9
- Question de Règlement—propos de M. Stevens, 777; question de privilège, 1374; réponses aux questions posées à l'opposition officielle sur leurs propositions, 3492; discours, limite de temps, 4822; bill, renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 5052-4; bill, 3<sup>e</sup> lecture, 5057; ministre, absence de la Chambre, 5147; motion d'initiative parlementaire, 5687; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 5865; discours, limite de temps, 6809
- Relations fédérales-provinciales, 1776, qq. (M. Herbert), 2644-5, q. (M. Coates), 2831, 3299-300, qq. (M. Lawrence et A. Lambert), 3470, q. (M. Coates), 3523, 3678-9, q. (M. Howie), 7428
- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1374
- Secrétariat d'État, q., 6700
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accords, comité, étude, m., 5866-8
- Sénateurs, pension de retraite, régime, q. (M. A. Lambert), 5182
- Taxe d'accise et taxe de vente, q. (M. Howie), 2409
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 1480-1
- Toronto, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3680
- Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., m. (M. Whiteway), 3678-81
- Keable, commission d'enquête.** Voir Montréal—Agence de presse libre du Québec, perquisition policière
- Kempling, M. Bill** (Halton-Wentworth)
- Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5937-9
  - Adresse en réponse, 169-71
  - Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6573-4, 6588-9
  - Anti-inflation, programme, 5956-7
  - Appareils électroménagers, 1045-6

**Kempling, M. Bill—Suite**

Automobile, industrie, accord canado-américain, 7177-8  
 Brevets, modification de la loi, 170  
 Préparation de la nouvelle mesure législative, etc., dd., 2295  
 Budget, 31 mars 1977, 4794-7  
 Commerce, déficit, 885, 1072, 1943, 4795-7, 5938, 6276  
 Commerce, politique, m. (M. Stevens), 912-4  
 Cuba, ingérence dans divers pays, position du Canada, 4593  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2231-2, 6658-60, 6675-8, 7974  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 913  
 Économie, situation, 4794-5, 5937  
 Emploi, création, 4794-5, dd., 5408  
 Enlèvements, enfant enlevé par un parent, cas de Vicki Starr, 5327, 5334-5  
 Fonds monétaire international, 5937-8  
 GATT, négociations, 912-4, 4794-5, 5742, 5937, 5939, 6276  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1941-3, 6275-7  
 Gouvernement, dépenses, 4794-5, 4797  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1071-3  
 Impôt sur le revenu, 4794-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2111  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 169, 4797  
 Intérêt, taux, 169, 171, 1072  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 2253  
 Juges, Loi (modification), 5327, 5334-5  
 Monogram Industries, acquisition de la Royal Industries, 2137  
 Production, accroissement, 885  
 Recherche et développement de l'industrie, 4796-7  
 Subventions, rapport Sharwood, 1131  
 Science et technologie, département d'État, 204, 1941  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2471-2  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5742  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2511-2  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, développement, assistance, fonds, etc., 3333, 4794  
 MM. art. 43, 3330, 3600  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 8134-5

**Kenya**, aide du Canada, 4508

**Kiev**, Ukraine, consulat du Canada. *Voir* Union soviétique

**Kingsley**, M. Robert. *Voir* Assurance-chômage, Commission

**Kirkwood**, M. David, agent de police tué dans l'exercice de ses fonctions. *Voir* Ottawa, Ont.

**Kitchener, Ont.**, centre des arts, construction, dd. (M. Beatty), 8295

**Knowles, M. Stanley (Winnipeg-Nord-Centre)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 372, 553-4  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes), 375  
 Administration financière, modification de la loi, 2726-7  
 Administration financière et libération des garanties, Lois (modification), 385  
 Adresse en réponse, 86-9  
 Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î. P.-É., 3727  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, mandat, 2263  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 7810-1  
 Allocations familiales, 850-1, 2180  
 Allusions à M. S. Knowles, 6300  
 Absence de la Chambre, 1547  
 Nomination au Conseil privé de Sa Majesté, 8197

**Knowles, M. Stanley—Suite**

Anciens combattants  
 Pensions et allocations, 89, 756, 839, 944, 1020, 1603, 1730, 1816, 1969, 2724, 3234, 3516, 3727-8, 4128-9, 4340, 4919-21, 4978, 6502, 7183, 7528-9, 7742-3, 8063-4  
 MM. art. 43, 531, 1633, 2714, 2767, 3796, 3972, 5402, 7174, 8192  
 Programmes, comité, étude, m. (M. Marshall), 3727-8  
 Rapport Woods, 89, 1020, 4128-9, 4920-1  
 Anciens combattants, allocations, modification de la loi, 3728  
 Anti-inflation, programme, 5662, 5882  
 Mm. art. 43, 41, 5655, 5923  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 1214-5  
 Assurance-chômage, 7080, 7267-70  
 Parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 1249  
 Travailleurs de 65 ans ou plus, exclusion, 4766, 4855, 5069, 5176, 5230, 5309, 5370  
 Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m. (M. O'Sullivan), 6293-4  
 Aveugles, pensions et allocations, m. (M. Whiteway), 2315-6  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 850-1  
 Baie James et Nord Québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 5094  
 Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 2999  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3453-4  
 Banques, pensions, ajustement au coût de la vie, etc., q., 5180  
 Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification), 5055-7, 5084  
 Banques et opérations bancaires, 2999, 6471  
 M. art. 43, 2962  
 Bell Canada, cadres supérieurs, traitements, augmentation, 5662  
 M. art. 43, 4109-10  
 Bell Canada, Loi, 6231  
 Bruits industriels, Loi, 2005-6  
 Canadien National, mises à pied, m. art. 43, 6836  
 Canadien National, pension de retraite, compte, q., 6216  
 Canadien National, pensions, employés retraités, statistiques, q., 6172  
 Canadien Pacifique, engagements, 3490, 4162  
 Canadien Pacifique, pensions, régime, 2493, 3338  
 Caouette, M. R. décès, 2091-2  
 Casier judiciaire, Loi (jeunes contrevenants), 4449-50  
 Chambre des communes  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 2263  
 Délibérations, reportages de la presse, 4946  
 Personnel, négociations collectives, m. art. 43, 5122  
 Séances, modification des heures, 5517, 7205  
 Séances, prolongation des heures, 6337  
 Débat sur l'unité nationale, 7300, 7380  
 Chemins de fer, Loi (billets de demi-tarif pour les personnes âgées), 375  
 Chemins de fer, Loi (modification), 1298  
 Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 88, 149, 1870, 2493, 3273, 3338, 3558-9, 3817-8, q., 4865, 5515, 6742-3, 7249, 7562-3, 7955-6  
 MM. art. 43, 3129, 5165  
 Chômage, 4712, 7268-9  
 M. art. 26, 4723  
 Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté), 373  
 Code canadien du travail, Loi (affiliation syndicale), 6559-60  
 Code canadien du travail, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum), 373  
 Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés), 374

**Knowles, M. Stanley—Suite**

- Code canadien du travail, normes, Loi (vacances annuelles de trois semaines), 373
- Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4006-7
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1368
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois (modification), 6283
- Conflits d'intérêts, députés, Bawden, M., cas de, 627-8  
M. art. 43, 665
- Coût de la vie, 3516
- Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4159-63, 4216  
M. art. 43, 3599-600
- Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4215-8
- Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-214), 2518-9
- Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 614
- Députés  
Et sénateurs, indemnités, blocage, 851
- Habitudes alimentaires, étude effectuée par Radio-Canada, 4917
- 20<sup>e</sup> anniversaire de l'élection au Parlement de certains députés, m. art. 43, 6521-2, 6562
- Diplômés universitaires, emploi, perspectives, émigration si nécessaire, etc., propos de M. Trudeau à Toronto, 4433
- Divulgaration des intérêts, Loi (C-254), 373
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 7973
- Droits de la personne, Loi, 3150-2
- Droits de l'homme, mesure législative, 757
- Économie, situation, 4712  
Inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3786-8
- Niveau de vie, propos de M. Trudeau, m. art. 43, 4057
- Planification économique et sociale, m. (M. Roche), 5430
- Élections complémentaires, 193
- Emploi et Immigration, Loi, 7080, 7267-70
- Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4433-4
- Énergie atomique du Canada, Limitée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, rapport de l'Auditeur général, etc., 2188-9
- Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 2852, 5009
- Femmes, salaire égal pour travail égal, 4983, 4989-90, 5223-4
- Fête du Canada, célébrations, 6270-1
- Fonction publique  
Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 2726-7
- Employés recrutés par l'entremise d'agences de services provisoires, avantages sociaux, protection, etc., 6110
- Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 87-8, 839, 1102, 1186, 1730, 1970, 3151, 3273, q., 4861, q., 5313-4, 6341-2
- Hauts fonctionnaires, pensions, 839
- Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, etc., 4204-5, 4217  
M. art. 43, 7819
- Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2401-2, 2435-6, 2529-30, 2579-80  
M. art. 43, 2431
- Négociations collectives, 2726
- Pension de retraite, régime, 88, 511, 2726, 3151, q., 4862, q., 5081  
M. art. 43, 456
- Performance, rapport provisoire, 1101-3
- Fonction publique, bilinguisme, politique, m. art. 43, 6986
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, 2726-7  
M. (M. Herbert), 1953

**Knowles, M. Stanley—Suite**

- Fonction publique, Loi sur les relations de travail, modification, 1103, 2726-7
- Forces canadiennes, membres retraités et veuves, pensions, 87-8, 929, 1186, 3151, 3273, q., 4648-9, q., 4817, 6341-2  
M. art. 43, 2997
- Forces canadiennes, pension de retraite, compte, q., 4817
- Gendarmerie royale du Canada  
Hale, M. Eugene, ancien agent, pension d'invalidité, 892
- Membres retraités et veuves, pensions, 87-8, 929, 1186, 3151, 3273, q., 5725, 6341-2  
M. art. 43, 2997
- Pension de retraite, compte, q., 5232
- Gouvernement, action scientifique, Loi, 7147
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 849-51
- Gouvernement, dépenses, réduction, 1102
- Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2127-8
- Immigrants, permis de travail, ouvriers américains recrutés par le *Journal* d'Ottawa, 581
- Impôt sur le revenu, 850, 4640
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 386-7, 6240
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2054-5, 2109-11, 2169, 2179-81, 2742
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2564-5
- Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2884-6
- Industries, hygiène et sécurité, 5843
- Infirmières, Manitoba, Loi du Nord, indemnité de séjour, décision de la CAI, m. art. 43, 1912
- Jour du Patrimoine canadien, désignation en février, 368, 785-6, 983, 1134, 1816-7, 1923, 2068, 2441, 2677, 2915, 2995, 3139, 3377, 3609, 4516, 4855  
M. art. 43, 2338, 2666, 3225
- Jour du Souvenir, 943-4
- Jour J, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6325-6
- Juges, Loi (modification), 5338-9, 6143
- Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6380-2
- Libéral, parti, congrès à Toronto les 24 et 25 mars 1977, 4288
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2224-5, 6301
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-204), 693
- Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 1443
- Loto-Canada, 4160, 4163
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1907-8
- MacEachen, M., anniversaire de naissance, 7394
- Mackasey, M., démission, 514
- Marchand, M. J., démission, 403
- Ministre des Finances, titre de «Séraphin pour 1976», m. art. 43, 1123
- Ministres  
Absence, ministres suppléants, q., 760, q., 4381
- Déclarations faites en dehors de la Chambre, 4515
- Vols gratuits à bord d'avions de sociétés privées, conflits d'intérêts, etc., m. art. 43, 6417
- Multiculturalisme, 5665
- Nouveau parti démocratique, coalition avec le parti libéral, 4094
- Numismates amateurs, protection, Loi (C-256), 2994-5
- Obligations de l'État, obligations perpétuelles, à 3%, rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3490-1
- Orateur, M., éditorial du *Globe and Mail*, portant sur sa conduite, 2241

**Knowles, M. Stanley —Suite**

- Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 373
- Ottawa, Ont., édifices à proximité de la colline du Parlement, hauteur, 5724
- Ouganda, archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3340  
M. art. 43, 3367
- Pauvreté, Conseil national du bien-être social, rapports, recommandations, m. art. 43, 6685
- Pension de vieillesse  
Accords de réciprocité avec d'autres pays, 1676, 2133, 2841-3, 2845, 3815  
Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 86, 1676, 2133, 2846, 3152, 3817, 3819, 7269  
MM. art. 43, 12, 139, 714, 1085  
Augmentation, 86, 839, 2845-6, 3817-8  
Et abaissement de l'âge d'admissibilité, m., 2758-60, 2763  
MM. art. 43, 12, 4550  
Conjoint âgé de 60 à 65 ans, 86, 2759, 3152, 3818-20, q., 4349  
MM. art. 43, 2631, 5753, 7702  
Et supplément de revenu garanti, 2180-1, 2845, 3818, q., 5464  
Indexation au coût de la vie, 86-7, 2846  
Résidence, exigences, 1676, 2133, 2843-5, 3815  
M. art. 43, 2905
- Pensions  
Femmes, distinctions injustes, 1730-1, 1969  
M. art. 43, 3744  
Régimes, amélioration, m. art. 43, 8130  
Régimes privés, q., 6172
- Pensions, Loi (modification), 4128-9, 4919-21
- Pensions du Canada, régime, 87, 1133, 3818  
Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 1317-8, 2846, 7269  
Augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité, m., 2758-60, 2763  
Ménagères et/ou conjoints au foyer, 1224, 1317-8, 1730, 1969, 3151, 5420-3, 5438-9  
MM. art. 43, 394, 2577, 4139, 5299, 7217, 7650  
Survivants, cotisants masculins et féminins, droits égaux, m. art. 43, 4139
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 5420-3, 5438-9
- Personnes âgées, pétition de la Saskatchewan Senior Citizens Action, 5556
- Pétrole et gaz, 5856
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5553
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1511
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1992
- Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi  
M. art. 43, 929  
M. (M. Whittaker), 6341-2
- Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi, 6288
- Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 645
- Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1283-4  
Et commentaires des chefs des divers partis représentés à la Chambre, 1375
- Question de Règlement—adresse en réponse, débat, prolongation, 193; bill d'initiative parlementaire, 481; période des questions orales, suppression, 510-1; impartialité de la présidence, 627-8; question de privilège, 627-8; réponse à une question orale, 892; réflexion sur un vote à la Chambre, 1053; décision de M. l'Orateur durant la période des questions orales, 1097-8; propos de M. Horner à l'endroit de la présidence, 1098; question de

**Knowles, M. Stanley —Suite**

- Question de Règlement—Suite  
privilège, 1283-4; bill, am., 1352; dépôt du texte d'une conversation téléphonique plutôt que d'une lettre, 1368; question de privilège, 1373; question de privilège soulevée avant la période des questions orales, 1409; question de privilège, 1511, 1595-6, 1602; motion, am., 2357; documents mentionnés par un ministre, 2401-2; motion d'initiative parlementaire, 2557; portée de la discussion, 2807; bill, m. d'am., à l'étape du rapport, 3120; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3577-8; crédits de \$1, 4159-63; bill de subsides, 4244, 4245; bill, renvoi de la teneur au comité, 4341; bill de subsides, 4324; question de privilège, 4515; député critiquant un vote de la Chambre, 4571; question de privilège, 4766; discours, limite de temps, 4822; attitude de la presse à l'égard des députés, 4946; bill, renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 5054; bill, 3<sup>e</sup> lecture, 5057; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 5085-6; question de privilège, 5363-4; bill, étude à toutes les étapes sans débat, 5409; bill, division en mesures législatives distinctes, 5435-6; bill, m. tendant au renvoi de la teneur au comité, 5563; am. à une motion de subsides, 5634, 5636; document, impression en appendice au *Hansard*, 5768; quorum, 5941; question de privilège, 6380-1; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6598; bill présenté par un ministre autre que le ministre responsable, 6743; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 6892-4, 7017, 7052, 7112, 7120-1; crédit, motion d'opposition, 7015; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7041; votes différés, 7089, 7126, 7134; discours, durée, 7185; bills d'initiative parlementaire, étude, 7187; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7208-9; m. art. 43, 7300; bill, étape du rapport, m., 7712; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7733; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7868; votes différés, 7875; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7879-80; votes différés, 7881-2; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7962
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 7111
- Recherche et sauvetage, 1595-6
- Recherches médicales, m. art. 43, 1774
- Relations fédérales-provinciales, 1992
- Relations industrielles, travailleurs non syndiqués, 6110
- Revenu, familles à faibles revenus, assistance, 4640-1
- Revenu annuel garanti, 4712, 7269  
M. (M. A. Lambert), 2800
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison du Dakota du Nord, m. art. 43, 3182, 3195
- Rynard, M., 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance, 7039
- Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3836
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3599-600, 4162
- Science et technologie, recherches  
MM. art. 43, 1774, 5059
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5367-8
- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1373
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2842-6, 3815-20, 3825, 4591
- Sécurité de la vieillesse, modification de la loi, 302, 1085, 2758  
MM. art. 43, 1675-6, 2133
- Sécurité de la vieillesse, 25<sup>e</sup> anniversaire de l'adoption de la loi, m. art. 43, 6102
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accords, comité, étude, m. (M. Kaplan), 5871
- Sénat, abolition, 553-4, 7829  
M. art. 43, 1861-2
- Sénat, sénateurs, m. art. 43, 7947-8
- Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4135-6

**Knowles, M. Stanley** —*Suite*

- Services sociaux, mesure législative, 87
- Status révisés du Canada, Loi corrective, 6284-6
- Subsides, Loi, 4300
- Surdité, affligés, considération spéciale, m. art. 43, 5787
- Tabac et cigarettes, 3836, 3979-80
  - M. art. 43, 3833
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5729
- Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5856
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 1479
- Télécommunications CN-CP, mises à pied, blocage, m. art. 43, 2058
- Transports, politique nationale, 3578
- Travaux de la Chambre
  - Air Canada (réorganisation), bill, 3235
  - Consultations entre les divers partis à la Chambre, 7185
  - Droit pénal (administration de la justice), bill, 7584, 7599
  - Droit statutaire (système métrique), bill, 7972
  - Gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1688
  - Immigration, bill, 4069
  - Jours de l'opposition, désignation, 3609, 6650
  - M. art. 43, abus, 510
  - Pensions du Canada, régime, bill, 7131
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, discours, limite de temps, 8004
  - Port d'Halifax, activités, bill, 371-2
  - Programme législatif, 52, 1133, 7185
  - Règlements et textes réglementaires, comité, rapport, 4069
  - Transports (modification), bill, 3235
  - Vérificateur général, bill, 7106
- Unité nationale, 6997, 7250, 7300
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6551-2
- VIA Rail Canada, société, 3599-600, 4160-2
- Winnipeg Health Sciences Centre, employés, accord salarial, décision de la CAI, 4989-90, 5223-4
  - M. art. 43, 4983

**Knowles, M. William** (Norfolk-Haldimand)

- Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6572-3
- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5206-7
- Assurance-chômage, 4458-60
- Citoyenneté, Cours, Simcoe, Ont., 3232, 3507-8
- Emploi et Immigration, Loi, 4458-60
- Hôpitaux pour anciens combattants, Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 4531
- Impôt sur le revenu, gains en capital, fermes familiales, 3786-8
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2225
- Main-d'oeuvre agricole, travailleurs étrangers, 3463, 3574, 4035
- Récoltes, paiement anticipé, Loi, 601-3
- Tabac, industrie, deux prix, système, 5207
- Tabac, industrie, travailleurs étrangers, recrutement, 3463, 3574, 5170
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 570-1

**Kootenay-Est**, circonscription, changement de nom. *Voir*

Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-406)

**Kootenay-Ouest**, circonscription. *Voir* Ministères**Korchinski, M. Stanley** (Mackenzie)

- Aéroports, Regina et Saskatoon, Sask., service des douanes, 1226
- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5141-5
- Avions du gouvernement, utilisation, ministres, etc., 940
- Avortement, 5844
- Canada au travail, programme, 3887, 4557
- Céréales, 3800, 4145, 4257
  - M. art. 43, 4984

**Korchinski, M. Stanley** —*Suite*

- Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 2137
- Crédit agricole, 1454, 1458, 3878-9
- Développement urbain et rénovation, 4718
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2427-9, 2449-50
- Fermes, revenu, 4145
- Habitation, 4718
- Impôt sur le revenu, 6315
- Initiatives locales, programme, q., 4294
- La Ronge, Sask., aéroport, 940
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 799
- Question de privilège—propos de M. Lang à la presse concernant l'acceptation d'un voyage dans l'Ouest à bord d'un avion du gouvernement, 940
- Question de Règlement—responsabilités ministérielles, 4696
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, 4984
- Télévision, Saskatchewan, région du Nord, service, 2137
- Transports aériens, Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 2674
- Viande, boeuf, Office de commercialisation, 5031-2

**Kristjanson, M. Baldur H.** *Voir* Crédit agricole, Société

**Laboratoires Connaught.** *Voir* Connaught, laboratoires de recherches médicales

**Labrador.** *Voir* Pollution des eaux; Ressources hydrauliques; Terre-Neuve

**Labrador Linerboard Mill,** Stephenville, T.-N. *Voir* Bois de pâte et papier, industrie

**Lac Saint-Jean,** traversée internationale, compétition. *Voir* Santé physique et sports amateurs

**Lachance, M. Claude-André** (Lafontaine-Rosemont)

- Adresse en réponse (second motionnaire), 8-9
- Affaires extérieures, ministère, déclarations officielles transmises aux ambassades à l'étranger, 1588
- Air Canada, bilinguisme, politique, 107
- Arctique, région, Union soviétique, station de recherches NP 22, 4718
- Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions, 3750
- Canada-France, relations, 5761
- Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 307
- Droits de la personne, Loi, 2988-90
- Forces canadiennes, qq., 3669
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, mode d'utilisation, révision, 2996
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2888-90
- Israël et pays arabes, relations, 837
- Ministères et agences gouvernementales, personnel, q. 1342, qq. 1460, qq. 1605, q., 1820, q., 2106, qq., 2283, q., 2408, q., 2443, q., 2497, q., 2535, q., 2729, qq., 2916-7, q., 3429, q., 3612, q., 3984, q., 8209
- Minoteries, Québec, 4555
- Montréal, Place Guy Favreau, 2063
- Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 8
- Numimastes amateurs, protection, Loi—(C-256), 2996
- Peine capitale, m. (M. Friesen), 1002-4
- Québec, séparatisme, référendum, tenue, 1002, 1004
- Question de Règlement—motion d'initiative parlementaire, 2557
- Radio-Canada, m. art. 43, 930
- Saint-Laurent, voie maritime, financement, politique, révision, m., 2558-60, 4366

**Lachance, M. Claude-André—Suite**

Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 6284-5  
Trudeau, M., visite en France, mai 1977, 5761

**Lachine, canal. Voir Canaux****Laettrile. Voir Cancer****Lagos, Nigeria, conférence sur la culture africaine. Voir Afrique****Lait**

Commercialisation, programme, 4596  
Consommation, augmentation, 3886  
Distribution gratuite dans les écoles, programme, 3514, 3886, 3926-7, 4598-9, 4601  
M. art. 43 (M. Allard), 3367 (M. Nystrom), 4635  
Excédents, distribution aux pays dans le besoin, 75  
Guerre des prix entre les gouvernements fédéral et provinciaux, allusions, 7098  
Lait de beurre en poudre, importations, 4421  
Lait de transformation  
Gestion de l'offre intérieure, programme, 2959, 4602  
Pénurie, 38, 115, 176-7, 328, 482  
Production depuis 1962, dd. (M. Laprise), 7918  
Lait en poudre  
Agence canadienne de développement international, achat, 4596, 4598-9  
Exportations, fonds de péréquation, 4596-7, 4599, 4602-3  
Exportations, retenue, 75, 242-3, 2722, 2958, 2971, 4596-7, 4599-600, 4602, 4639, 5029, 5248  
M. art. 43 (M. Matte), 3041  
Importations, Nouvelle-Zélande, etc., 4421, 4599, 4601  
Prix de soutien, 4596, 5248, 5251  
Réserves, q. (M. W. Baker), 5462  
Surplus, 38, 51, 618, 2722, 3229, 4421, 4596-8, 4600, 6178, 6543  
Lait nature  
Et crème, cotisations, 3518  
Producteurs, contribution de 25¢ les 100 livres, 4597, 4599-600, 4602, 5543, 7827  
Production depuis 1962, dd. (M. Laprise), 7918  
Lait traité à ultra haute température (UHT), production, encouragement, 75  
Ontario, Office de commercialisation, 6544-5  
Prix de soutien, 131-2, 5248  
Producteurs, Québec, perte de revenus, etc., 12, 74-5, 131-2, 237, 242, 328, 2307-8, 3228, 4099, 4866  
Producteurs, revenus, augmentation, 4596-8, 4602  
Production  
Commission canadienne du lait, prévisions, 618  
Contrôle, juridiction, transfert aux provinces, 3229  
M. art. 43 (M. Matte), 3093  
Coût, augmentation, 4597-8  
Réduction, 1419, 1813, 6544, 7956  
Statistiques, divergence, pertes en découlant, etc., 1814, 3468, q. (M. Beatty), 5177  
Surproduction, 131-2, 217, 243, 4599, 5241, 5250-1, 6674  
Quotas, 176-7, 604-5, 6176, 6265  
Augmentation, 4596, 4598-600, 5248-9, 5251  
Pour 1976-1977, 115, 132, 266, 482, 502, 539-40, 1815, 5192, 5459  
Pour 1977-1978, 5546-7  
M. art. 43 (M. Beaudoin), 5543  
Provinces de l'Atlantique, 4596, 4601  
Réduction, 38, 131, 237, 1572-3, 3228-9, 7956  
Répartition, 4339, 4599, q. (M. Caron), 8008  
Comité, étude, m. art. 43 (M. A. Lambert), 12  
Violations, amendes, 1813, 4596-7, 4599, 4644, 5030, 5543, 6544  
Strontium 90, taux permmissible dans le lait. *Voir* Radioactivité

**Lait—Suite**

Subventions, 2971, 3087-8, 4823, 6536, 6861  
À la consommation, rétablissement, 75  
Augmentation, 51, 5248, 5251  
Lait de transformation, 1813, 4596, 4602  
Lait inexistant, 1419  
Par circonscription, q. (M. Caron), 8008  
Par province, q. (M. Schellenberger), 5283  
Pour 1976-1977, 5030  
Rétroactivité, 3228  
Versées par le Québec, position du gouvernement fédéral, etc., 20, 218, 2527, 3927

**Lait, industrie**

Politique, 38, 74-6, 115-6, 131, 176, 217, 242, 328, 482, 491, 568, 571, 604, 1742, 2931-2, 2971, 3087-8, 3158, 3162, 3228-9, 5192, 5241, 5250  
Négociations dans le cadre du GATT, 3235  
Pour 1976-1977, 5260-1, 6176, 6178, 6674  
Pour 1977-1978, 2821, 2959, 4339, 4579, 4788, 4823, 4865-6, 5248-9, 5251  
Exposé ministériel, 4596-603  
Révision, 51  
Sous le gouvernement conservateur précédent, 5260  
Sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2831

**Lajoie, M. Claude** (Trois-Rivières-Métropolitain; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations)  
Denrées alimentaires, m. (M. Nystrom) documents, 3163-4  
Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 769-70

**Lalonde, l'hon. Marc** (Outremont; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; ministre d'État chargé des Relations fédérales-provinciales)

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3311-4  
Alcoolisme, 3967  
*Dialogue sur l'alcool*, campagne, 3313  
Orangedale Alcohol Project, Orangedale, N.-É., subventions, q. (M. Crouse), 3142  
Allocations familiales  
Administration, frais, q. (M. Herbert), 2881  
En fonction des gains, q. (M. Herbert), 3756  
Par province et territoires, q. (M. A. Lambert), 2293  
Allocations pour l'entretien des enfants, rapport, dépôt, 6325  
Allusions à M. Lalonde, 4285, 4741, 5822  
Discours à Montréal, 537  
Anciens combattants, prothèse, services, amélioration, 5841  
Armes atomiques, Chine, République populaire, essais, répercussions sur l'environnement, protestations, etc., q. (M. Hnatyshyn), 3617-8  
Assistance publique, régime, familles monoparentales, Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 8265  
Assistance publique, régime, partage des frais, 3135, 3313, 6048  
Assurance frais-médicaux, partage des frais, nouvelle formule, etc., 3311-3  
Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, partage des frais, etc., 3311-3  
Assurance-santé, mesure législative, 3312-3  
Autochtones et réserves indiennes  
Éducation, formation médicale, q. (M. C. Smith), 3849  
Femmes, stérilisation, q. (M. Holmes), 3430  
Hommes, vasectomies, q. (M. Firth), 4070-1  
Mercure, pollution, enquêtes, 3662  
Mortalité infantile, q. (M. C. Smith), 3849  
Soins médicaux et services hospitaliers, Alb., q. (M. Yewchuk), 2145, qq., 2536-7

**Lalonde, l'hon. Marc — Suite**

- Niveau de vie, amélioration, mesures, 795
- Pensions et allocations, 6472
- Rapport, *Vision Canada*, recommandations, 6471
- Avortement
  - Cliniques, établissement, 5355, 5448, 5844-5
  - Code criminel, modification des dispositions, rapport Badgley, 5448
  - Gouvernement, position, 5359
  - Méthode de planification familiale, 1815, 3799, 3802, 5355
  - Ontario, médecins, honoraires perçus, q. (M. Robinson), 2146
  - Répercussions physiques et mentales, 3664
- Bien-être social, bourses de perfectionnement, q. (M. Marshall), 1737-8
- Boissons alcooliques, q. (M. Howie), 2290
- Cancer
  - Laetrile, utilisation, efficacité, etc., 7708
  - Centre de lutte, q. (M. Jones), 5072-3
  - Patients du Québec traités en Ontario, paiement des frais, position du Québec, 4590
  - Recherches, q. (M. Muir), 3847, q., 4858, q., 5461, q. (M. Howie), 6112
- Centre national d'hygiène du milieu, établissement, 3662
- Chloroforme ajouté aux dentifrices, médicaments, etc., effets sur la santé, q. (M. Yewchuk), 2291
- Connaught, laboratoires de recherches médicales, fioles de globuline humaine de type gamma, refus au gouvernement de l'Île de Malte, 3661
- Connaught, laboratoires de recherches médicales, produits biologiques, fabrication, etc., 3098, 4511
- Conseil national du bien-être social, q. (M. Andre), 1694
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 5811-3
- Croix-Rouge canadienne, plasma sanguin, laboratoire, établissement, 6164, 6266-7
- Débats de la Chambre, compte rendu officiel, corrections, 7919
- Décès de sa mère, condoléances, 539
- Défense nationale, ministère, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3667-8
- Denrées alimentaires
  - Co-cancérogènes dans les aliments, identification, recherches, q. (M. Yewchuk), 2880
  - Colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, 796, q. (M. Yewchuk), 2291, 2776-7, qq. (M. Yewchuk), 2880, q., 3116, qq., 5041, q., 5463, qq., 5724-5, q., 5801
  - Résidus d'antibiotiques, dépistage, programmes, 1985
- Députés, renseignements demandés à divers ministères, politique, 2399
- Diabétiques, Naud, M. D., cas de, 2827
- Drogues, abus, usage non médical, programme, subventions
  - Critères, q. (M. Stanfield), 5461-2
  - Par province, q. (M. Stanfield), 2644, q., 3287
- Drogues, narcotiques, Colombie-Britannique, héroïnomanie lutte, programme, assistance, 8135
- Drogues et produits pharmaceutiques, naprosyn, q. (M. Rynard), 6115
- Eau potable, fluoration, 4756, q. (M. Beatty), 5038
- Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5814
- Économie, situation, désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5811-5
- Fonction publique, femmes, nomination à des postes supérieurs, 2344
- Fongicides EBDC, effets sur la santé, restriction de l'usage, etc., 539
- Gérontologie, recherches, 3751
- Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4637

**Lalonde, l'hon. Marc — Suite**

- Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 103, 6467
- Autorités médicales, opinions, 2095-6
- Comité consultatif national des agents immunisants, 2095-6
- Comité consultatif national des agents immunisants, rapports, 572, 671
  - Dépôt, 541, 2724
- Instauration, motifs, etc., q. (M. Howie), 2146
- Institut Armand Frappier, participation, qq. (M. Yewchuk), 5081
- Provinces, position, 671
- Suspension temporaire, cas de syndrome Guillain-Barré, etc., 2095, 2250
- Vaccin bivalent, 2095, 2251
- Vaccination et immunité, période d'attente, 671
- Vaccins
  - Coût, etc., q. (M. Howie), 4518
  - Disponibilité, 671, 1225
  - Doses utilisées par province, q. (M. Yewchuk), 5081
  - Importations, etc., qq. (M. Yewchuk), 5081
- Grippes, Hong Kong, Victoria et autres, vaccins, 671, 2095
- Grippes, vaccins antigrippe, etc., q. (M. Yewchuk), 5464
- Habitation, personnes âgées, q. (M. W. Baker), 5466
- Handicapés et invalides, emploi, programme, 7784
- Handicapés et invalides, paraplégiques et quadraplégiques, allocations spéciales, 6048
- Herbicides et pesticides, Leptophos, 1812
- Hockey, Association mondiale de hockey, matches télédiffusion par Radio-Canada, 5791
- Hôpitaux, fermeture, Ontario, etc., q. (M. Beatty), 465
- Hôpitaux, Frobisher Bay, T. N.-O., agrandissement, q. (M. Herbert), 4349
- Immigrants, assurance-maladie et assurance-hospitalisation, admissibilité, q. (M. Caccia), 6853
- Immigration, Loi, 7899-900, 7919-20
- Impôt sur le revenu, handicapés et invalides, 3518
- Instruments médicaux, défauts, 6910
- Lèpre, q. (M. Epp), 5464, q., 5725
- Maladies cardio-vasculaires, q. (M. Howie), 6112, 7414, 7784
- Maladies tropicales et parasitaires, giardiase, q. (M. Jones), 3058-9
- Margarine, acides gras, recherches, etc., q. (M. Fairweather), 5084
- Médecins et patients, caractère confidentiel des rapports entre, protection, 6373
- Mercure, pollution, Territoires du Nord-Ouest, 3662
- Naissances, contrôle, planification familiale et éducation sexuelle, C.-B., sommes affectées, etc., q. (M. Oberle), 3619
- Natation, Lac Saint-Jean, traversée internationale, compétition, subventions, q. (M. C.-A. Gauthier), 8026
- Nouveaux horizons, programme, Nouveau-Brunswick, subventions, q. (M. Jones), 8255
- Nouveaux horizons, programme, Richmond, circonscription, q. (M. Beaudoin), 6853
- Olympiades pour les handicapés, q. (M. McCleave), 2204
- Ontario, conducteurs d'automobiles, formules médicales pour l'obtention d'un permis, 6373
- Pain, *Fresh Horizons*, fabriqué à partir d'un ingrédient appelé pâte de bois, 1780
- Pension de vieillesse
  - Accords de réciprocité avec d'autres pays, 19, 263, 2834-7, 4591, 5712, 6529, 7956
  - Administration, frais, q. (M. Herbert), 2881
  - Admissibilité critères, 2834-7
  - Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 3824-5
  - Campagne d'information, 3812, 5712
  - Commissaires aux serments, nomination, 2836

**Lalonde, l'hon. Marc — Suite**

- Pension de vieillesse — Suite  
 Conjoint âgé de 60 à 65 ans, 3812, 3825  
 Statistiques, q. (M. A. Lambert), 2146, q. (M. S. Knowles), 4350  
 Survivants, allocations, 2836, q. (M. S. Knowles), 4350  
 Et supplément de revenu garanti, q. (M. A. Lambert), 2292, 2836, 3812  
 Bénéficiaires, statistiques, q. (M. S. Knowles), 5464  
 Incorporation en un paiement global, q. (M. Herbert), 3118  
 Évaluation des ressources, 2835-6, 3812-3  
 Indexation au coût de la vie, 2836  
 Résidence, exigences, 19, 2834-7  
 Pensions, femmes, distinctions injustes, 1731  
 Pensions du Canada, régime  
 Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 933, 2635, 2865-6  
 Comité consultatif, membres, rémunération, q. (M. Elzinga), 6997  
 Comité consultatif, rapport, 719, 7493-5  
 Indexation au coût de la vie, 5607  
 Ménagères et/ou conjoints au foyer, 17, 581, 1224, 7493-5, 7500  
 Modification, entretiens avec les provinces, etc., 719, 6578, 7495  
 Partage de crédits suite à la dissolution du mariage, 7493-4  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 4720, 5411, 5443-4, 7131, 7493-6, 7500  
 Personnes âgées, pertes subies lors d'incendies, de sinistres, etc., assistance, 2347  
 Pollution de l'air, arsenic, contrôle, normes, etc., 3098, 3131-2, 3190  
 Postes, ministère, postiers, Sherbrooke, Qué., grève, répercussions sur la livraison des échantillons d'urine, 7782  
 Québec, séparatisme, 5811-2  
 Radioactivité  
 Retombées, niveaux permisibles, postes de contrôle, etc., qq. (M. Hnatyshyn), 3618  
 Substances radioactives, réserve indienne de la rivière Serpent, 2100  
 Strontium, taux permissible dans le lait, 3618  
 Recherches médicales, Conseil, q. (M. Forrestall), 462  
 Recherches médicales, génétique, 3339, q. (M. Muir), 3847, q., 4858  
 Réforme pénale et réhabilitation, CON-ACT, programmes, q. (M. Stanfield), 3584  
 Ressources physiques, exploitation, programme, fonds alloués, etc., q. (M. Howie), 1694  
 Revenu, familles à faibles revenus, assistance, 4641  
 Revenu annuel garanti, 108, 1132, 3824-5, 4712, 6578  
 Rubéole, vaccins, pénurie, 6467  
 Saccharine, dangers, effets cancérogènes, interdiction de l'usage, etc., 3835-6, 4287, 5881-2  
 Associations, consultations, 3835, 4285  
 Consommation, seuil sécuritaire, 4286  
 Programme d'information publique et de mise en garde sur l'étiquette, 4200  
 Santé  
 Cages d'animaux, nettoyage, installations, q. (M. W. Baker), 4518  
 Mission vraie-vie, programme, q. (M. Yewchuk), 2881, 3134, 3313  
 Nutrition, rapport concernant le régime alimentaire des Canadiens, 3134-5  
 Produits dangereux, aliments et drogues, liste, interdiction de la vente, etc., 3841, 3930, 4204  
 Santé, services  
 Coût  
 Proportion imputable aux maladies reliées à l'abus d'alcool et de tabac, 1330, 3967

**Lalonde, l'hon. Marc — Suite**

- Santé, services — Suite  
 Coût — Suite  
 Réduction, mesures, 721  
 Ontario, population francophone, 1779  
 Partage des frais, 3135, 3967  
 Nouveaux services, formule, etc., 3313  
 Soins à domicile, entretiens fédéraux-provinciaux, 720-1  
 Soins aux adultes, programme, 3135  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère  
 Brochures sur l'éducation sexuelle, but, coût, etc., 1815, q. (M. Oberle), 3619, q. (M<sup>me</sup> Appolloni), 3755, q. (M. Dinsdale), 4072-3, 4693  
 Bureaux régionaux, 3812  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 5463 (M. Marshall), 6327  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 3708  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5039-40  
 Québec, effectifs, salaires, q. (M. Coates), 3848  
 Renseignements confidentiels, divulgation, 295  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3377-8  
 Santé physique et sports amateurs, q. (M. Beatty), 2281-2  
 Activités sportives de plein air ou de groupe, encouragement, mesures, q. (M. Yewchuk), 2540-1  
 Athlètes, récompenses, q. (M. Schumacher), 3142  
 Québec, subventions, q. (M. Herbert), 3617  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025  
 Sports amateurs, programmes, universités, subventions, demandes, etc., q. (M. Marshall), 4209, q. (M. Jones), 8264  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2534, 2834-7, 3812-3, 3824-5, 4591  
 Sécurité de la vieillesse, modification de la loi, 19  
 Sécurité sociale, programmes  
 Assistance sociale, Québec, 4588  
 Québec, versements fédéraux, q. (M. Coates), 3848-9  
 Services sociaux, mesure législative, 50, 3313-4, 7099, 7655, 7784  
 Services sociaux, Loi, 6852  
 Sports, athlètes, usage des drogues, avertissement de M. André McNicholl, etc., 7248  
 Tabac et cigarettes, dangers de l'usage, campagne, etc., 3836, 3967, 4203, 5964, 6500-1  
 Tabac et cigarettes, publicité, interdiction, 3979  
 Toxicologie, centre, création, 1985  
 Viande, boeuf, consommation, propos du ministre de l'Agriculture, 1222  
 Watson Lake, Yukon, hôpital, refus d'accès au Dr Wigby, 1639  
 Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, étude, rapport, etc., 2271-2, 2821-2, 2824, 3190-1, q. (M. C. Smith), 4125, 6374

**LaMarsh, Commission royale d'enquête.** Voir Communications, industrie

**Lambert, M. Adrien (Bellechasse)**

- Adresse en réponse, 73-6  
 Aéroports, 4815, 6262  
 Agence canadienne de développement international, 2872-3  
 Aide extérieure, q., 1606  
 Allocations familiales, 1014-5, 1017, q., 2293  
 Allusions à M. Lambert, adhésion au parti libéral, 5516  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5191-3, 5201-2

**Lambert, M. Adrien —Suite**

Amiante, industrie, q., 6113  
 Anti-inflation, programme, 73  
 Assurance-chômage, 1037, q., 2287, 7804-7  
 M. art. 43, 1323  
 Auditeur général, rapport, 1234  
 Automobiles et véhicules motorisés, essence, dispositifs aptes à réduire la consommation, brevets, 3461  
 Balcer, l'hon. Léon, q., 4383  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 6229-30, 7055-7  
 Banque du Canada, crédit, création, 1777, 2797, 4323, 4870, 4939  
 MM. art. 43, 1773, 4935  
 Banque du Canada, Loi (constitution en corporation—C-206), 372, 819-22, 826  
 Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, q., 2411  
 Banques, dépôts du gouvernement et des corporations de la Couronne, q., 5800  
 Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 4939  
 Bell Canada, Loi, 6759-61  
 Bétail, q., 1240  
 Beurre, 618, 1813  
 British American Tobacco Ltd., acquisition de Grissol Foods Ltd., q., 2741  
 Budget, 31 mars 1977, 4869-72  
 Canada au travail, programme, 2716, 3980, 4322, 4434, 4898-9  
 MM. art. 43, 3971, 4247, 4895  
 Canadien National, q., 8147  
 Caouette, M. R., décès, 2092  
 Cap Saint-Ignace, Qué., écluse, 5676  
 Céréales de provende, dd., 4519, q., 6478, q., 6854, 7620, 7911  
 M. art. 43, 2391  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, débat sur l'unité nationale, 7380  
 Chambre des communes, tribunes, admission du public au moment de la prière, m. art. 43, 881  
 Chômage, q., 2735, 4435, 4871, 5453  
 M. art. 43, 5165  
 Circonscriptions électorales, représentation, réviser et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7842-3  
 Colza et produits du colza, 6622, 6624  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6622, 6624  
 Commission canadienne du blé, ministre responsable, 4856  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1234-5  
 Constitution, 7356  
 Corporations de la Couronne, comptes, vérification par l'Auditeur général, 2074  
 M. art. 43, 1912  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 2073-4  
 Crédit social, théorie financière, 819-22, 2795-6, 4870-2, 7807  
 Défense, équipement, q., 5802  
 Députés, pension de retraite, régime, q., 5182  
 Dette nationale, q., 2589, 2760, 2796-7, 4870-2  
 Développement régional, subventions, 1864-5, 1978, q., 2410, 2490, 4553, 4849, 5192-3, q., 5466, 5657-8, 5708, q., 6390, 7221  
 Développement urbain et rénovation, 721-2, 1133, 2096-7, q., 2280, 3884, 5878-9  
 Droit de la mer, conférence, New York en 1976, 1193  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7693  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 1193  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5472-4  
 Emploi et Immigration, Loi, 7804-7  
 Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4434-5  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 655-7

**Lambert, M. Adrien —Suite**

Énergie atomique du Canada, Ltée, q., 5233  
 Énergie solaire, 4037  
 Fête du Canada, célébrations, 6271-2  
 Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. de subsides, 3060-3  
 Finances, masse monétaire, q., 1422, q., 1557, 4872  
 Finances, système monétaire, réforme, 4322-3, 4872, 5474  
 Fonction publique  
 Bernardin, M. Jean-Claude, emploi, q., 7192  
 Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 2726-8  
 Jours fériés, employés résidant dans une province et travaillant dans une autre, 6989  
 Performance, rapport provisoire, 1103-5, 1234  
 Formation professionnelle des adultes, programme, q., 1379  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7370-1, 7376  
 Gendarmerie royale du Canada, services de police provinciaux, 1221, 5838-9, 7181  
 Gouvernement, dépenses, 1234  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1013-7  
 Gouvernement, motions de défiance, comité mixte de 1972 sur la Constitution, rapport, recommandations, 7857  
 Habitation, 7034, 7993  
 M. art. 43, 6836  
 Hansard, distribution gratuite à chaque citoyen, m. art. 43, 2817  
 Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4856  
 Impôt sur le revenu, 101, 3004, 4872  
 M. art. 43, 1583  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D. Macdonald), 2886  
 Inflation, Loi d'urgence, (C-242), 373  
 Initiatives locales, programme, 45, 76, 204, 4322  
 M. art. 43, 42  
 Intérêt, taux, m. art. 43, 195  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 3980, 4322, 4435, 4898-9  
 MM. art. 43, 3971, 4247, 4895  
 Juges, q., 8226  
 Lait, 74-6, 266, 618, 1813, 4339, 4598-9, 5192  
 M. art. 43, 12  
 Lait en poudre, 618, 4599  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1910  
 Meuble, industrie, q., 7864, q., 8022  
 Ministres, déclarations, exemplaires, distribution, 1193  
 Ministres de la Justice, 27 juin 1977, conférence, juin 1977, 5839, 6212-3  
 Ministres des Finances, conférence, décembre, 1976, 1093  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6850, 6914-5, 7370-1  
 Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 5  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, consentement unanime refusé, voix négatives, identification, 5885  
 Navires, construction, q., 5558, q., 8256  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 2865  
 Parlement, sessions, dates fixes, 2029  
 M. art. 43, 435  
 Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunions, 1193  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5676-7  
 Pénitenciers, institutions nouvelles, construction, 2770  
 Pension de vieillesse, q., 2146, q., 2292, 3820-4  
 M. art. 43, 1271, 4585  
 Pension de vieillesse et pensions du Canada, régime, m. (M. S. Knowles), 2760-1

**Lambert, M. Adrien—Suite**

- Pensions du Canada, régime, âge d'admissibilité, 2634-5, 2865
  - M. art. 43, 2632
- Personnes âgées, q., 2292
- Pétrole et gaz, 3513-4
  - M. art. 43, 3512
- Population, statistiques, q., 2735
- Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 645-7
- Produits laitiers, dd., 6997
- Québec, minorités anglophones, 3805
- Question de privilège—nouvelle tendance de la société
  - Radio-Canada, 5515-6
- Question de Règlement—députés, reconnaissance par la présidence, 3805; bill de subsides, 4324; discours, limite de temps, 4822; questions orales, réponses, 4855-6; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6598; bill privé, étude, 6762; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6850; question de privilège, 6914-5
- Radio-Canada, 3096, 5515-6
- Relations fédérales-provinciales, 1180-1, 1773, 1777, q., 3470
- Revenu annuel garanti, 6578, 7807
  - Mise en oeuvre, m., 2795-7
  - M. art. 43, 6574
- Saint-Jean, rivière, 7822
- Saint-Laurent, fleuve, dragage, travaux, île d'Orléans, 2434
- Saint-Laurent, fleuve, quais, Montmagny, etc., entretien, juridiction, 975-6, 2345, q., 2443, 3044-5, 5202
  - MM. art. 43, 259, 1035, 2714
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3820-4
- Sécurité sociale, programmes, 4588
- Sénateurs, pension de retraite, régime, q., 5182
- Subsides, Loi, 4321-3
- Terres du Canada, arpentage, Loi (modification), 6635-6
- Textile, industrie, 794, 1914, 7806
  - M. art. 43, 2265
- Tourisme, industrie, 5201-2
- Transports aériens, accidents, Boeing 747 des sociétés Pan Am et KLM à Tenerife, îles Canaries, 4426
- Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, 74
- Travaux de la Chambre
  - Bills inscrits au nom de feu M. R. Caouette, nom, substitution, 6231
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, discours, limite de temps, 8004
  - Programme législatif, 5191-2
- Unité nationale, 7356-7
  - M. (M. Trudeau), 7390-2
- Viande, q., 2729, q., 5041
  - M. art. 43, 2767
- Vimy, bataille, 60<sup>e</sup> anniversaire, 3847
- Volailles, 5274, 5403, 6643, 6689, 6784
  - M. art. 43, 6638

**Lambert, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement

**Lambert, groupe consultatif de la rémunération.** Voir Fonction publique—Hauts fonctionnaires—Traitements

**Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)**

- Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5906-9, 7127-8
- Administration financière et libération des garanties, Lois (modification), 385
- Aéroports, Calgary et Edmonton, Alb., pré-dédouanement, service, q., 5282, 5847-8
- Aéroports, Gander, T.-N., installations destinées aux voyageurs en transit, 836, 938, 2637, 4810, 5847-8
- Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 5847-8

**Lambert, l'hon. Marcel—Suite**

- Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 388-9
- Banque Continentale du Canada, Loi, 2692-4
- Banques, Loi, révision décennale, Livre blanc, comité, étude, 5052-3
- Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification), 5052-3, 5056
- Budget, 31 mars 1977, présentation, 3704
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2367, 2379-84
- Chambre des communes, Loi (autonomie en matière de régie interne), 376
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (modification), 375
- Citoyenneté, proclamation de la nouvelle loi, q., 4073
- Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2367, 2379-84
- Commerce, 467-8
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 5815, 5817
- Corporations de la Couronne, 4976, 4999
- Crédits
  - De \$1, modification de lois existantes, 4156-7
  - De \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, 4228-30, 4411
  - Pour 1977-1978, budget principal
    - Présentation, date, 2877
    - Renvoi au comité, 3136
    - Pour 1977-1978, provisoires, 4245
- Députés, droits et immunités, comité, mandat, prolongation, 7047
- Députés, indemnités, 5336-7
- Dollar canadien, taux de change, 5907-8
- Droits de la personne, Loi, 2990-1, 6155-6, 6222-3
- Économie, situation, 4285, 4371
  - Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5815-7
- Edmonton, Alb., Prince of Wales Armouries, terrains, cession à la ville, q., 6651
- Edmonton, Alb., transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3424, 3605, 3664, 3693-5
- Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4442-3
- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 635, 735-8
- Exportations, expansion, Loi (modification), 6125
- Fonction publique
  - Hauts fonctionnaires, traitements, 5336, 5338
  - Hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q., 3056
  - Pension de retraite, régime, 4846, 6376
- Fonction publique, bilinguisme, politique, 2774
- Fonds monétaire international, 5906-9
- Forces canadiennes
  - Bases, Edmonton, Alb., caserne Griesbach, q., 6651
  - Bases, infrastructure, réorganisation, consolidation et fermeture, etc., 145, 623, 2244, 3005, 3090-1
  - Réserve et milice, effectifs, unités, affectation au maintien de la paix, 5305
- GATT, négociations, 2467, 2474, 2476, 5729
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 804-8
- Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 4977, 4996-8
- Gouvernement, dépenses, pourcentage du produit national brut, 805-7, 4299
- Gouvernement, information, droit d'accès, 4998
- Handicapés et invalides, 5848-9
- Hansard, feuillets bleus, corrections, 1602
- Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4854
- Immigrants, 2990-1, 4020-1, 4040-3, 6222-3

**Lambert, l'hon. Marcel—Suite**

- Immigration, 6044  
 Immigration, Loi, 4020-1, 4040-3  
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 857-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 386  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1606-10, 1627, 1629-30, 2039-40, 2043, 2108-9, 2684-6, 2742-7, 2754-5, 2757, 2782, 2787-8  
 Impôt sur le revenu, modification de la loi, 6527  
 Impôt sur le revenu, prêts à faible intérêt consentis par les employeurs aux employés, 5762-3  
 Investissements canadiens, 2061, 5909  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 3694-5  
 Jour J, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6325  
 Juges, Loi (modification), 5335-8  
 Monnaie et changes, Loi (modification), 781-3, 7129  
 Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, 3489  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1810  
 Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 3950-1  
 Question de Règlement—député, lecture de discours, 350-1; question de privilège, 1602; motion, am., 2358; bill, am., 2742; propos de M. Rodrigue concernant un article dans le *Star* de Toronto, 3017; crédits de \$1, 4156-7; questions orales, réponses, 4853; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7114-5  
 Recherche et sauvetage, 8138-9  
 Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapport, 4411  
 Relations fédérales-provinciales, 1810, 5816  
 Revenu national, ministère, 4988  
 Revenu national, ministère, impôt, Division, bulletin d'explication concernant les avantages sociaux de certains fonctionnaires, 5360  
 Sécurité sociale, programmes, services sociaux, mesure législative, 50  
 Subsidés, Loi, 4298-300  
 Syndicats, travailleurs, refus d'adhésion, 2991  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 466-9, 2466-7, 2474-6  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5728-9, 5745  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2478-9  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5847-9  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3424, 3605, 3664  
 M. (M. Whiteway), 3693-5  
 Travaux de la Chambre, impôt sur le revenu, bill (C-12), 4857-8  
 Universités et collèges, étudiants étrangers, 2990  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6552-3  
 Vérificateur général, Loi, 4976-7, 4995-9, 7117, 7119

**Lamontagne, M. Gilles** (Langelier; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)  
Présentation à la Chambre, 6157

- Landers, M. Michael J.** (Saint-Jean-Lancaster; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et Procureur général; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Environnement))  
 Aveugles, niveau de vie, amélioration, mesures, 4680-1  
 Avortement, Morgentaler, Dr, cas de, 1408  
 Budget, 31 mars 1977, 4680-1  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4009-10  
 Coroner, enquêtes, comparaison obligatoire de témoins, m. (M. Schellenberger), 3025  
 Gouvernement, dépenses, compression, m. art. 43, 1584  
 Gouvernement, information, droit d'accès, 7616  
 Habitation, 4963  
 Impôt sur le revenu, Doyle, John C., 6348

**Landers, M. Michael J.—Suite**

- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 4963-4  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, sécurité, risques, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche, etc., 4750  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 1527  
 Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 1441-3  
 Numismates amateurs, protection, Loi—(C-256), 2995-6  
 Ouellet, M., outrage au tribunal, procès, acquittement des frais, etc., 1267  
 Pénitenciers, Nouveau-Brunswick, établissement à sécurité moyenne, m. art. 43, 2266  
 Provinces de l'Atlantique, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 6346-7  
 Provinces de l'Ouest, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 6346-7  
 Racisme et autres formes de discrimination, propagande haineuse, q. (M. Woolliams), 1288  
 Saint-Jean, N.-B., port, commission d'administration du pont, prêts, m. art. 43, 1806  
 Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 6283-5  
 Transports aériens, écrasement d'un Lockheed Electra de la Panarctic à l'île Melville, T. N.-O., enquête, 3025

**Lang, l'hon. Otto** (Saskatoon-Humboldt; ministre des Transports)

- Aéronautique, Loi (modification—C-40), 3806, 6563-4, 6572  
 Aéronautique, Loi (modification—C-46), 4603, 5940-2, 6563  
 Aéroports  
 Aéroports locaux, installations, Fonds, q. (M. Brisco), 8263  
 Calgary, Alb., dépôt, frais de location, etc., 5357, 7307  
 Calgary et Edmonton, Alb., pré-dédouanement, service, q. (M. M. Lambert), 5282  
 Charlottetown, Î.-P.-É., mise en chantier, installations, etc., 2101, q. (M. Jones), 2499, 2534, 5881  
 Chibougamau, installations, aménagement, 7778  
 Edmonton, Alb., rénovation, q. (M. Schellenberger), 5181  
 Équipement médical, insuffisance, mesures, 368  
 Fonds de roulement, 935  
 Exploitation, surplus ou déficit, q. (M. Stevens), 7427  
 Fredericton, N.-B., installations, amélioration, agrandissement, etc., q. (M. Howie), 1997, q., 3848  
 Gander, T.-N., installations destinées aux voyageurs en transit, 836, 2637, 4810  
 Hamilton, Ont. (Mount Hope), expansion, 4065-6  
 Îles-de-la-Madeleine, Gaspé et Bonaventure, Qué., installations, améliorations, 201, 2490, 5607  
 Moncton, N.-B., espace aérien relevant du centre de contrôle de la circulation aérienne, réduction, 3803, 3838-9  
 Moncton, N.-B., installations, amélioration, q. (M. Jones), 2781  
 Montmagny, Qué., installations, améliorations, 6262  
 Nord canadien, services d'urgence et paramédicaux, 4422  
 Nouveau-Brunswick, nord-ouest, région, construction, 1131, 2195, 5604  
 Ottawa, Ont., amélioration, 5882  
 Prince-Albert, Sask., améliorations, 4199, 4811  
 Provinces de l'Atlantique, rénovation, agrandissement, etc., contrats, q. (M. Howie), 2779  
 Provinces de l'Ouest, aménagement, 4591-2  
 Québec, région du Nord, construction, programme, 3573  
 Regina et Saskatoon, Sask., service des douanes, 1226, 1922  
 Stephenville, T.-N., améliorations, 5226  
 Taxes relatives à l'utilisation, 6564-5  
 Taxis et limousines, services, exploitation, concessions, etc., q. (M. Mazankowski), 8235-6  
 Terres agricoles, exploitation, q. (M. Schellenberger), 8148

**Lang, l'hon. Otto—Suite**Aéroports—*Suite*

Victoria, C.-B.

Collision évitée de justesse, vol 266 d'Air Canada, rapport, 2530-1, 3097

Contrôleurs de la circulation aérienne, cours de formation à Ottawa, 5036

Radar, installation, 2530-1, 3097, 4424, 5036

Villeneuve, Alb., aménagement, q. (M. Schellenberger), 6170

Voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthodes d'adjudication, etc., 887, 1089, 1124, 1127, 1181-2, 1729-30, 2098, 2139, 2247, q. (M. Mazankowski), 3897, 3980, 4471, 5168-9, 5880

Waterville, N.-É., rénovation, 1640

Zonage, règlements, terrains, utilisation, expansion, expropriations, etc., 6563

## Air Canada

Autochtones, discrimination à leur endroit, allégations, 7241-2

Avions, état douteux, allégations, 7657

Avions Boeing, achat, présumée acceptation de pots-de-vin, etc., 3603, 3660

Bilinguisme, politique, 48

Calgary-Ottawa, itinéraires, 5357

Capital-actions, augmentation, 5946-7

Concurrence des autres lignes aériennes, 5946-8, 7721

Conseil d'administration, 5947

Dissociation du CN, 5945-6

Enquête Estey, rapport, recommandations, 5947

Expansion, recrutement et embauche, politique, 268

Ex-président et ex-vice-président, MM. Pratte et Chartrand, bénéfices de retraite consentis, etc., q. (M. McKenzie), 4380

Filiales, établissement, 5947

Fonctions, pouvoirs, etc., 5946-8, 7720-1

Fredericton-Québec-Montréal-Toronto, service, etc., q. (M. Howie), 7429, q., 8243

Fredericton-Saint-Jean, N.-B., service, q. (M. Howie), 7429

Lignes déficitaires, compensation, 5946

Manuel d'opérations aériennes n° 500, q. (M. Horner), 2537

Opérations financières, déficit, etc., 2339, 5946-7

Permis, émission par la CCT, 5946

## Personnel

Auxiliaires de bord, hôtesses, etc., embauche, q. (M. Howie), 2589, q. (M. Halliday), 3987

Congé de maternité, 6266

Embauche, q. (M. Howie), 2733

Québec, mutation, 268, q. (M. O'Sullivan), 6273, 7657

Pilotes, bases, etc., q. (M. Forrestall), 8240

Président, nomination, 205, 5947

Président suppléant, M. Pierre Taschereau, 205

Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 5178

Rapport annuel, comité, étude, 205

Sainte-Lucie (Antilles)-Canada, service, établissement, q. (M. O'Sullivan), 6174

Terre-Neuve, service, 7414

Trafic voyageurs transcontinental, 673-4

Transport gratuit, vins, marchandises, colis, etc., q. (M. Cossitt), 3238

Vérificateurs, nomination, 5946

Viande, boeuf, achat de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 1456

Vols à destination de l'Angleterre, q. (M. Cossitt), 8265

Air Canada, Loi (réorganisation), 541, 5945-8, 7720-1

Air Canada, modification de la loi, 205

Allusions à M. Lang, 504, 3697, 4238, 4811, 5969-70

Dépenses, 1916

**Lang, l'hon. Otto—Suite**Allusions à M. Lang—*Suite*

Gouvernante du R.-U., embauche, transport, etc., 1357, 1419, 1916, 2138

MacGillivray, M<sup>lle</sup> Elizabeth, emploi. *Voir* ImmigrantsMesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine* du 4 juin 1977, 6310, 6317, 6321-2, 6328, 6377-90, 7045-6

Explications de M. Lang, 6387, 6389

*Voir aussi* Avions—Du gouvernement, utilisation

Arctique, région, brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80

Assistance à l'agriculture des Prairies, administration de la loi, enquête, 5981

Association des employeurs maritimes, prêts, intérêt, taux, etc., q. (M. Forrestall), 5233

Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions, déplacement possible vers le port d'Halifax, etc., 3707, 3750-1, 3838, 5064, q. (M. Forrestall), 7426

Automobiles, Ford, normes fédérales, conformité aux, 2912

Automobiles, véhicule électrique et véhicule à pile solaire, construction, études, q. (M. Fortin), 6053

Automobiles et routes, sécurité, sacs gonflables, utilisation obligatoire, 2247, 2489

## Avions

Gulfstream 2, achat, 6392

Instruments, inspecteur des normes, recrutement, concours, etc., q. (M. Friesen), 7788

Radiobalises de secours et indicateurs des points de chute, 5513

Avions du gouvernement, utilisation, 840, 941, 1920, 3977, q. (M. Cossitt), 8005, 8032

MM. art. 43 (M.M. Horner et Nystrom), 1357

Brise-glace, exploitation, coût, etc., q. (M. Forrestall), 4380, q., 6218

Brise-glace à propulsion nucléaire, construction, 888

British Columbia Railways, achat par le CN, 3607

## Canadien National

Bridgewater, N.-É., installations de chargement de wagons, fermeture, 4509, 5034

C. and G.T. Railway Company, achat, q. (M. Allard), 3990

Cession possible à l'entreprise privée, 2339-40

Churchill, Man., voie ferrée, réfection, abandon, 4811, 5225, 5760, 6110

Employés et pensionnés, laisser-passé, 5511

Gares, parcours Chambord-Dolbeau, Qué., ouverture au moment du passage des trains, 981

Investissements dans le groupe de sociétés CAST, q. (M. Forrestall), 3237-8, q., 7426

Moncton, N.-B., mises à pied, 7658

Pension de retraite, compte, q. (M. S. Knowles), 6216-7

Pensions, employés retraités, statistiques, q. (M. S. Knowles), 6172

Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 5178

Recettes, surestimation, répercussions sur l'état des bénéfices, 6740, 7360

Recettes par province, q. (M. A. Lambert), 8147

Rimouski, Qué., bureau, mises à pied, 3975

Saskatoon, Sask., service de navette entre la gare et le

centre-ville, permis d'exploitation à Yellow Cab Ltd., q. (M. Benjamin), 5133-4

## Services-voyageurs

Montréal-Ottawa, 1781

Saguenay-Lac Saint-Jean, 5601

**Lang, l'hon. Otto—Suite**Canadien National—*Suite*

## Terre-Neuve

- Navires, affrètement, q. (M. McGrath), 2778
- Personnel, réduction, etc., 508, 836, 2270
- Services-voyageurs, remplace-ment par un service d'autobus, q. (M. Crosbie), 6170-1
- Tarifs, augmentation, q. (M. Crosbie), 8144-5

## Canadien Pacifique

- Grand Forks, C.-B., services, échange avec la Great Northern Railway, q. (M. Brisco), 5179-80
- Hull-Maniwaki, service, abandon, 7413
- Passages à niveau, subdivision Carmi, C.-B., q. (M. Brisco), 5179-80
- Wagons-trémies, 148, 400

## Céréales

- Accord international sur le blé, renégociation, 3006, 3800, 4144, 4336-7, 5842-3, 6167

## Blé

- Cartel canado-américain, création, 4034
- Nouveaux débouchés, recherche, 3800
- Roux du printemps n° 1 à haute teneur en protéines, q. (M. Neil), 5232

Chine, vente à la, 2640, 6107

Contingents de livraison, 7470, 7654, 7824

Emblavures, réduction, programme LIFT, 5977

Entreposage, ports de la côte ouest, installations, q. (M. Malone), 5281

États-Unis, vente aux, 1731

Excédents, 6107

Expéditions ou acheminement, 6440

- Arrêts en transit, frais découlant des taux différentiels, versements aux minotiers, etc., 5707, 5709, 5757

- Lyleton et Tilston, Man., 1454

- Retard, 752, q. (M. Schellenberger), 8231

- Saskatchewan, nord-est, accélération, 4257

- Snavely, commission, coût, q. (M. Neil), 2781

- Snavely, commission, rapport, 1919, 6440

- Dépôt, 1686

Exportations, marchés, expansion, 7469

Exportations, ports de l'Est, subventions, suppression, 958-9

Frais de surestaries, q. (M. Hnatyshyn), 2284, q. (M. Malone), 7380, q. (M. Schellenberger), 8231

Grain humide ou gourd, 3284

Hall (Emmett), rapport, Volume I, manutention et transport, etc., 1919, 5706-9, 5711, 5758-9, 5761, 5877-8, 6212

- Dépôt, 5665

- M. (M. Diefenbaker), 5974-8

- Volume II intitulé *Le grain et les chemins de fer dans l'Ouest canadien*, dépôt, 6852

Manutention, mesures utilisées, conversion au système métrique, 2439

Manutention et transport

- Churchill, Man., installations, 4811, q. (M. Benjamin), 8239-40

- Côte ouest, installations, amélioration, q. (M. Hnatyshyn), 2354

- Entente entre le CP-CN, q. (M. Hnatyshyn), 8240

- Matériel ferroviaire, achat, q. (M. Herbert), 2780

Office de commercialisation, création, référendum, 1684

Orge de brasserie et de provende, prix, etc., q. (M. Malone), 8229

Prix, 981, 1126, 1183, 1731, 3708, 4035, 4144-5

- Deux prix, régime, 7656, q. (M. Nystrom), 7957, 8078

- Fixation, politique, 3843

Producteurs de l'Ouest, assistance en raison de la mauvaise température, 8198

**Lang, l'hon. Otto—Suite**Céréales—*Suite*

Récolte de 1975-1976, paiement final, sommes retenues par la Commission canadienne du blé, etc., 2276, 3101

Revenu, stabilisation, programme, 983, 1126, 3006, q. (M. Neil), 3809, q. (M. Hnatyshyn), 6392

Système métrique, programme, 2439, 6452

Terres, arpentage, système de mesure par acres et par milles, 2439

Ventes à des entreprises internationales, conditions, prix, etc., 1227-8

Ventes sur le marché privé et couverture subséquente par la bourse des États-Unis, 983

## Wagons

- En provenance de l'Ouest contenant une classe de grain inappropriée, q. (M. Hnatyshyn), 2285

- Saskatchewan, retours à vide, mesures préventives, q. (M. Neil), 3239

Wagons couverts, 752, 5976

Wagons-trémies, 3707, 4336, 5976, 6440

## Céréales de provende, 1551, 2491, 8078

Chapman Transport, C.-B., filiale du CN, employés, négociations, etc., 674

## Chemins de fer

Colombie-Britannique, région nord, développement, programme conjoint, accord, 4646, dépôt, 4666

Lignes, rationalisation, 5709, 5711-2, 5796, 6212, 6426, 7781

Nouvelle-Écosse, abandon, 7412

Passages à niveau, élimination, Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., q. (M. Herbert), 2444

Pensions, rapport Hall (Noel), 2493-4, 3338, 6743, 7249

Provinces des Prairies, réseau ferroviaire, office, création, 5758, 5975, 7781, 8138

## Services-voyageurs

- Dauphin-Winnipegosis, Man., q. (M. Diefenbaker), 5180

- Handicapés et invalides, installations spéciales, 4557

## Provinces de l'Atlantique

- Amélioration, subventions, etc., 5961, 7959

- Étude, 6738, 7412-3

- Réduction ou suppression, 5961, q. (M. Jones), 7958-9

- Remplacement par un service d'autobus, 4062, 5760

- Sydney-Truro, N.-É., 7412-3

Québec-Windsor, corridor, projet, 3331, 5928

Sudbury-Sault-Sainte-Marie, 4476

Transcontinentaux, étude de la CCT, position du ministère des Transports, etc., 265-6, 5221, 5307

Via Canada, achat d'équipement, fonds, etc., 3331

## Voies ferrées

- Abandon, propriété du terrain, 6426

- Et autres installations dans les secteurs urbains, déplacement, 836, q. (M. Howie), 2444

- Matériaux destinés à la réfection, commandes, etc., 8138

- Réseau, amélioration, q. (M. Orlikow), 5557

Wagons-trémies, Rail West Limited, C.-B., fabrication, commandes, etc., 4203-4, 4336

Chemins de fer, Loi (abrogation de l'article 272), 2405

Churchill, Man., port, directeur, nomination, 507, 4644-5

Churchill, Man., port, travaux de dragage, 6110, 8239

Code maritime, Loi, 3806, 5384

## Colombie-Britannique

- Îles de la Reine Charlotte, traversée, services, q. (M. Brisco), 6173

- Région nord, développement, programme conjoint, accord, 4646, dépôt, 4666

- Routes, région nord, état, 1589

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

## Colombie-Britannique—Suite

## Transport maritime côtier

- Amélioration, mesures, etc., 1641, 1732-3, 2492, 4937-8
- Coast Ferries, service, 1548-9, 1589, 1641, 2736
- Enquête, 3102, 4149
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 2491, 3102, 3337, 3665
- Malibu Princess*, affrètement, 1732-3, 2736, q. (M. Friesen), 2780-1, 6173
- Northland Navigation, subventions, 621, 1125, 1188, 1732, 2143, 3665, q. (M. Clarke), 3896, 4149, 4937, 4941
- Rapport Acres, 2143, 4937, 4941
- Réunions, présence de représentants de la Northland, opposition, motifs, etc., 4990
- Rivtow Straights Limited, subventions, tarifs, etc., 1227, 1588-9, q. (M. Leggatt), 2736, 4149, 4937, 4990
- Subventions, écart entre la côte ouest et la côte est, 2491, 3337, 3665, q. (M. Clarke), 3897
- Transbordeurs, service, 1125, 1188, 3665
- Transbordeurs, service, exploitation, financement, etc., accord fédéral-provincial, dépôt, 5556
- Vancouver, île-Prince-Rupert, subventions, q. (M. Horner), 2778, 4937, 4941
- Vancouver, île-Vancouver, subventions, 4937, 4941

## Colza et produits du colza

- Commercialisation, 6607-8, 6620-4
- Contingents, q. (M. Hnatyshyn), 7427-8
- Tarifs-marchandises, 1638, 5707, 7781

## Commission canadienne du blé

- Administration, frais, q. (M. Malone), 5282, 5361
- Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8253
- Comité consultatif, réunions, 981, 1228, 3843
- Commissaire en chef, méthode de remplacement, 7708
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283
- Poursuites intentées contre des agriculteurs, des sociétés de manutention, etc., 4148, 7469, q. (M. Murta), 8298
- Rapport annuel, 3338, 5163
- Services d'inspection, personnel, augmentation, q. (M. Murta), 8298
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 2495, 6607-8, 6620-5
- Conseil consultatif national sur la formation maritime (CCNFM), membres, q. (M. Marshall), 8150-1
- Conseil des ports nationaux, sommes perçues de diverses sociétés, CAST Shipping, etc., q. (M. Forrestall), 6174, q., 6217-8
- Conteneurs, exportations et importations *via* les ports canadiens et américains, q. (M. Crouse), 6217
- Conteneurs, tarifs de transport, qq. (M. Forrestall), 2735, q., 5133
- CP Air, achat possible par Pacific Western Airlines, 6044
- Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4163-4
- Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4230-2
- Cuba, avions DC-8 d'Air Canada, location, entente, etc., q. (M. Coates), 8013
- Dioxine, wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3753
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 4352-4
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, surveillance et patrouille, opérations, 145
- Edmonton, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., aide fédérale, 3664
- Élevateurs à grain
  - Prince-Rupert, C.-B., installations de séchage, accroissement, mesures, 3284
  - Provinces de l'Ouest, 1919

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

## Élevateurs à grain—Suite

- Saskatchewan et Alberta, encombrement, 4257
- Terminus intérieurs, utilisation, 5709
- Entreposage, entrepôt de transit, North Sydney, N.-É., q. (M. Jones), 8262
- Farine, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 958-9, 2826-7
- Fermes, revenu, 4145
- Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 6272, q., 8014
- Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2340, 2405, 2583-4
- Forces canadiennes, aéroports, bruit excessif, plaintes, q. (M. Benjamin), 3850
- Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, *San Juan*, incident, enquête, 979
- Gananoque, Ont., région, lots de grève, loyer, 1732
- Garde-côtière, Collège, diplômés en génie et certificats du personnel de point, différence, 7658
- Garde-côtière, recherche et sauvetage, opérations, etc., 145, 265, 3138, 3233
- Gouvernement, dépenses, 3332-3, 3695, 3697
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 957-9
- Grands lacs, Sault-Sainte-Marie, écluse, 4426, 5457
- Greyhound, société, lignes d'autobus Toronto-Buffalo, octroi, conséquences pour la Gray Coach, etc., 1734-5
- Habitation, personnes âgées, Regina, Sask., foyers, ouverture officielle par un représentant élu, 7246
- Halifax-Dartmouth, port, 2140, 7246, 7861-2, q. (M. Forrestall), 8145, q., 8236
- Hawker-Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, mesures, commandes de wagons de chemin de fer, etc., 1455, 1727, 1913
- Lin et huile, qq. (M. Hnatyshyn), 5282, q., 8227
- Loto-Canada, 4164
- Marine marchande, proclamation de la loi, article relatif à la pollution, 5757
- Ministres, voyages aux frais de l'État, wagons privés de chemins de fer utilisés, qq. (M. Dick), 4347-8
- Montréal
  - Port
    - Aires de location, q. (M. Forrestall), 8147-8
    - Dragage, travaux, grue flottante, etc., q. (M. Forrestall), 6174
    - Terminus Jacques-Cartier, q. (M. Forrestall), 2288, q., 4380, q., 8145
    - Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 506, q. (M. Herbert), 2078, 2103, 2875, 3331, 3333
    - Montréal-Mirabel, projet, 7574
  - aéroport international de Dorval, vols intérieurs, transfert à Mirabel, 47, 2877
  - aéroport international de Mirabel
    - Concorde, appareil, droits d'atterrissage, 6108
    - Exploitation, coût, déficit, etc., q. (M. Horner), 2778, 2877, 3331, q. (M. Beatty), 6215-6
    - Librairie, concession, soumissions, etc., q. (M. MacKay), 2643
    - Piste, enduit d'étanchéité, q. (M. Beatty), 3987
    - Rentabilité, augmentation, mesures, 6108
    - Sécurité et services d'urgence, 4422
    - Vols à vue, interdiction, 7416
  - Motions sans avis aux termes de l'art. 43, consentement unanime, voix négatives, identification, 5968, 6050
- Navigation
  - Accidents, échouements, etc., côte Est, accusations relatives à la conduite des inspecteurs, 3704
  - Cabotage, mesure législative proposée, exposé de position sur les répercussions, dépôt, 8087

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

## Navigation—Suite

Navire *Lowell Thomas Explorer* battant pavillon philippin, gages des marins, 6164

Navires circulant au large des côtes, tentatives de contrebande, etc., q. (M. Howie), 5136

Pétroliers, côte ouest, trafic, contrôle, q. (M. Leggatt), 4380-1

Pétroliers *White Peony* et autres navigant dans le détroit Juan de Fuca, dangers, etc., 1042

## Navires, construction

Assistance, mesures, importations, moratoire, 7038

Halifax, N.-É., assistance, 1918

Mises à pied, mesures préventives, 2825

Nord canadien, denrées alimentaires, prix, tarif de transport, etc., 6264, 6526

Pacific Western Airlines, achat par l'Alberta, décision de la Cour suprême, position du gouvernement, 3335, 5941-2

## Pétrole et gaz

Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1042, 1091, 3231, 6205, 6210, 6267

Arctique, région, transport, système GNL, étude de rentabilité, 3887

Arctique, région, transport par chemin de fer, 5709-10, 5877-8

Pilotage de l'Atlantique, Administration, q. (M. Robinson), 7429

Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 4036, 6205

## Pollution des eaux

## Pétrole, déversements

*Argo Merchant*, naufrage au large de Cape Cod, 2243

Côte ouest, nettoyage, opérations, matériel utilisé, etc., q. (M. Wenman), 3116-7

Plan d'urgence national de la garde-côtière, 5756

Dépôt, 5763

## Pétroliers

Circulation dans les eaux territoriales jusqu'à la limite de 200 milles, réglementation, etc., 2437, 2585

Déversement, dangers, études, etc., 5756, 5842

Étrangers, conformité aux normes canadiennes de sécurité, etc., q. (M. Howie), 7957-8

Sécurité, mesures, conférence internationale, 5842

Pommes de terre, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, wagons frigorifiques utilisés pour le transport, 1503, 2826, 2914, 4335-6, 5172, 6439-40, 6469, 7825

Rapport préparé par des hauts fonctionnaires, 4645

## Ports

Belleville, Ont., commissaires, traitements, q. (M. Robinson), 8263

Côte ouest, contrats, adjudication, etc., 4992

Politique, nouvelle structure administrative, 144, 367, 754, q. (M. Wenman), 2542, 3608, 6439

Ports de l'Est, recettes, mise en valeur, etc., qq. (M. Forrestall), 8146-7

Ports de l'Est, trafic-marchandises, q. (M. Forrestall), 8147

Québec, province, dragage, coût, q. (M. Forrestall), 8238

Québec, province, trafic, q. (M. Forrestall), 6273

Ports, Commissions, responsabilités, transfert aux autorités portuaires, 367, 754

Ports du Canada, Loi, 7787

Ports en eau profonde, côte ouest, dangers écologiques, étude, 6205

Prince-Rupert, C.-B., port, installations, programme d'expansion, 5761

Produits de ferme, provinces de l'Ouest, production et transformation, 5706-7

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

## Provinces de l'Atlantique, transports

Amélioration, programme, affectation de \$125 millions au cours des trois prochaines années, etc., 5931, 5961, 6421, 6438-9, 8138

Dépôt, 5934

Entretiens fédéraux-provinciaux, 2674, 2826, 3232, 4062, 5931, 6209

Télex aux premiers ministres provinciaux concernant la mesure législative sur les transports, dépôt, 5609

Québec, port en eau profonde, Gros-Cacouna, q. (M. Forrestall), 2735, 7577

Québec, ville, aéroport, Garbatz, M. H., cas de, q. (M. Cossitt), 3984, q., 8011

Québec, ville, port, quai 55, q. (M. Forrestall), 5180, q., 8145

Québecair, voyageurs des lignes européennes, transport entre Toronto et Mirabel, requête, 3331

Question de privilège—déclaration erronée de M. Nystrom concernant l'utilisation d'un avion du gouvernement lors d'un voyage dans l'Ouest, 840; commentaires de M. Korchinski concernant l'utilisation d'un avion du gouvernement lors d'un voyage dans l'Ouest, 941; rectification d'une réponse, 2405; fausses allégations de M. Paproski, 6050; accusations de M. Baldwin, 6378-9

Question de Règlement—question de privilège, 1594-5, 3576; crédits de \$1, 4163-4; rétractation de paroles, 4258; remarques de M. A. Hamilton, 5981; remarques de M. McCain, 6448; bill, entrée en vigueur, 6452

Radar, station de Cuslett, Baie de Plaisance, T.-N., déménagement à Port-aux-Basques, 1457, 1682

## Recherche et sauvetage

Crédits, affectation à l'amélioration des bureaux d'Ottawa, 2639

Efficacité, amélioration, groupe d'étude, rapport, 145, 265, 979, 1182

Opérations, coordination, organisme responsable, 145

Politique, 1587, 1594-5

Récoltes, paiement anticipé, Loi, 523-4

Route transcanadienne, Provinces de l'Atlantique, 1592

## Routes

Nouveau-Brunswick, région du nord, 3803

Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, *route corridor*, q. (M. Howie), 2445

Provinces de l'Atlantique, amélioration, entretiens, etc., 3232, 3803, 5226, 5761, 7100, 7361, q. (M. Jones), 7958-9

Routes d'accès aux ressources, programme, Colombie-Britannique, région du nord-est, 3607

Saint-Jean, N.-B., port, matériel de levage lourd, q. (M. Fairweather), 3989-90

Saint-Jean, N.-B., port, terminus Rodney, installations, q. (M. Forrestall), 5179

## Saint-Laurent, fleuve

Brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80, q., 4380, q., 5283, q., 6218

Dragage, travaux, île d'Orléans, 2434, 3334, q. (M. Forrestall), 4380, 5549

Ports, expéditions, q. (M. Forrestall), 2445

Ports, marchandises, manutention, volume, etc., q. (M. Forrestall), 5283, q., 7427

Quais, Montmagny, etc., entretien, juridiction, négociations avec le Québec, 975-6, 2345, q. (M. A. Lambert), 2443, 3045

Saint-Laurent, golfe, brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80

Saint-Laurent, voie maritime, Administration, contrats de construction, q. (M. Cossitt), 5312-3

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, dette, intérêts, etc., 2487, 3571-3, 3576, 3608, 3791, 4164, 4231, q. (M. Laprise), 6217
- Saint-Laurent, voie maritime, financement, 2487-8
- Saint-Laurent, voie maritime, péage, 503-4, 1131, 2488, q. (M. Forrester), 2731, 3571, 3605, 7574
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5175
- Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, 1455, 2876, 5515
- Système métrique, conversion, 4352-4
- Tarifs-marchandises, 6440
- Matières premières et produits finis, 5707-8
- Pas-du-Nid-de-Corbeau, 4904, 5706-7, 5758-9, 5877-8, 5977-8, 7781-2, 8078
- Provinces de l'Atlantique, 5757
- Provinces de l'Ouest, 5174
- Télécommunications, télécommunications CN CP, q. (M. Hnatyshyn), 7230
- Terre-Neuve, droit constitutionnel en vertu de l'Union, transport vers le continent, etc., q. (M. Crosbie), 6170
- Terre-Neuve, transports, commission d'enquête fédérale-provinciale (Sullivan), 1591-2, 2034, 2102-3, 2194, 2269-70, 2274, 3231, 3233, 4202, 6439
- Terre-Neuve, transports, régions isolées, q. (M. Marshall), 8144
- Tornades, Manitoba, région du sud-est, aide aux sinistrés, 7783, 7911
- Toronto
- Gare Union, rénovation, aide fédérale, 2103, 4061, 6212
- Transports urbains, services de trains de banlieue, aide fédérale, 2103, 4061, 6212
- Toronto, aéroport international, Malton, Ont., 47, 3005, q. (M. Herbert), 3237
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 47, 3005, 4847
- Transair Limited
- Et Pacific Western Airlines, fusion, 5356-7, 5514
- Winnipeg, Man., base d'entretien, 5357
- Winnipeg, Man., contrat de \$42 millions de l'aviation américaine, soumission, garantie de la CCC, etc., 5964
- Transbordeurs, service
- Côte est
- Canadien National, navires, affrètement, q. (M. MacKay), 6216
- Marine Cruiser*, autrefois *Princess of Tasmania*, contrat avec la Bahamarine Ltd. de Nassau, etc., 3099, 3705, q. (M. Muir), 3984-5, q. (M. MacKay), 7788
- East Coast Marine and Ferry Service, navires, affrètement, q. (M. MacKay), 5313
- Nouveaux traversiers, construction, 369
- Québec-Matane-Baie-Comeau, mises de fonds du CN, 4339
- Shelburne, N.-É., et la Nouvelle-Angleterre, 6740
- Subventions, q. (M. Allard), 2780
- Terre-Neuve et le continent, 1125, 2491, q. (M. Crosbie), 6170
- Politique, 4509
- Sydney-Nord, N.-É., personnel, réduction, congédiement, subventions aux entreprises privées, etc., 2274, 7915
- Traversiers, mesures de sécurité, etc., q. (M. Crosbie), 2781
- William Carson*, naufrage, opérations de recherches, enquête, etc., 6262-3, 6584, 7100, 7414
- William Carson*, remplacement, 6263, 6372, 7100, 7414
- Traversiers provinciaux, interprovinciaux et internationaux, subventions, etc., qq. (M. McCain), 8217-8
- Yarmouth, N.-É.-Portland, Maine, camions lourds, service de la Lyon Ferry Co., remplacement par un navire du CN, etc., 505, 1183

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

- Transports
- Accidents, commission d'enquête indépendante, établissement, 6572
- Document de discussion, dépôt, 8003
- Politique nationale, 3572, 4844
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 6209
- Mesure législative, 5709
- M. (M. F. Hamilton), 6438-41, 6448
- Régions isolées, marchandises, etc., financement, 1125
- Routes et services, réunion, proposition de divers transporteurs, q. (M. Howie), 3989
- Subventions, utilisation abusive, 504-5, q. (M. Horner), 2288
- Transports, Commission, q. (M. Robinson), 7958
- Transports, Loi (modification), 2442
- Transports, ministère
- Brochure *At Home with Transport*, 2581, q. (M. Mazankowski), 3989
- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 5518-20
- Construction, coût, q. (M. Herbert), 7426
- Fonds, transfert dans un compte excédentaire renouvelable aux fins des aéroports, 935
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8274
- Logements loués à l'intention des fonctionnaires, loyers, hausse, 203-4
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 7425
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 5178-9
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257
- Transports aériens
- Accidents, écrasements, DC-3 à Sugloux, Qué., enquête, 3573
- Airport Operators Council International, congrès à San Francisco, participation canadienne, q. (M. Horner), 2443
- Communications air-sol, bilinguisme, politique, etc., 2249, 3663, 5064
- Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, rapport, 7416, 7472-3
- Correspondance entre M. Lang et le président de l'Association des pilotes de ligne du Canada, dépôt, 8003
- Dépôt, 7472
- Contrôleurs aériens et pilotes francophones du Québec, position, 4843
- Dirigeants de la CALPA et de la CATCA, visite à Ottawa en mars 1976, acquittement des frais par le ministère, 5550, 6375
- Contrôleurs de la circulation aérienne, grève, 7914
- Contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, unité de négociation distincte, 4206, 4334-5
- Espace aérien, contrôle, plan global, étude du ministère des Transports, etc., q. (M. Jones), 5136
- Est du Canada, services, 8138
- États-Unis-Canada, accord bilatéral, parcours, adjudication, Air Canada et CP Air, 4143, 4286
- Moncton, N.-B., circulation, contrôle, centre de Riverview, etc., 3803, 3839, 5136, q. (M. Jons), 5179
- Ontario, région du nord-ouest, avions, conditions d'exploitation, enquête, 7825
- Pilote, renouvellement du brevet, tests de santé, etc., q. (M. Johnston), 2736
- Provinces de l'Atlantique, 834, 2199, 2674, q. (M. Howie), 2732, 3573
- Réservations, surplus, 7241
- Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 2246, 2674, 5356
- Services régionaux, politique, 5356

**Lang, l'hon. Otto—Suite**

- Transports aériens—*Suite*
- Tarifs d'excursion sur les lignes intérieures, Air Canada et CP
  - Air, abandon en faveur du Nolinprix, fauteuils disponibles, etc., 4945, 5303
- Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3330-3, 3664, 3799, 3977, 6212, 6438
  - M. (M. Whiteway), 3695-7
- Travaux de la Chambre, gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1688-9
- Travaux de la Chambre, jours de l'opposition, désignation, 5966
- Trois-Rivières, Qué., quai, utilisation, q. (M. Forrestall), 5180
- Trudeau, M., visites et/ou voyages, avions du gouvernement, utilisation, 4811, q. (M. Cossitt), 8204
- Vancouver, aéroport international
  - Aires de stationnement, construction, 6425
  - Airport Planning Committee*, rapport final, q. (M. Reynolds), 2730
  - Deuxième piste d'envol parallèle, aménagement, q. (M. Leggart), 2736, 3985-6
  - Installations existantes, utilisation optimale, études, etc., 1684
  - Profits et pertes, trafic, etc., q. (M. Leggart), 3985-6
  - Service d'autobus, q. (M. Clarke), 6171-2
  - Troisième piste, aménagement, 402, 621, 1129, 1683-4
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 2679, 6548-9, 6552-4
- VIA Rail Canada, société, 3576, 4164
- Voyages-échanges, programmes, 4504

**Langlois, M. Paul (Chicoutimi)**

- Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, 2035, 6112

**Langues officielles, modification de la loi, 234****Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, 2, 134, 226, 234, 322**

- Démission, lettre et réponse du premier ministre, dépôt, 3610
- Mandat, prolongation, 4516
  - M. (M. MacEachen) adoptée, 4568-70
- Rapport annuel de 1976 (sixième), 4568-9, 4785
  - Comité, étude. *Voir* Bilinguisme, politique—Résultats
  - Dépôt, 4467
- Remplaçant, nomination, 6927, 6932-3, 7957, 8107-8
  - Yalden, M. Maxwell, F., m. (M. Trudeau) adoptée, 8153
- Traitement, q. (M. Jones), 1937

**Langues officielles, Loi (renvoi des rapports)—C-233. M. Joyal 1<sup>re</sup> l., 373****Langues officielles, politique. Voir Bilinguisme****Laniel, M. Gérald (Beauharnois-Salaberry)**

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Beauharnois-Salaberry), 374

**Laos, réfugiés. Voir Thaïlande****Lapointe, M. Charles (Charlevoix; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**

- Ouganda, 3518
- Question de Règlement—propos de M. C.-A. Gauthier, 5329

**Laprise, M. Gérard (Abitibi)**

- Aéroports, Québec, région du Nord, 3573
- Assistance publique, régime, familles monoparentales, Abitibi, circonscription, q., 8265
- Assurance-chômage, q., 3239
- Autochtones et réserves indiennes, q., 5725

**Laprise, M. Gérard—Suite**

- Baie James, projet hydro-électrique, 298, 5641
- Autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, bill 1 du Québec, répercussions, etc., 5297
- Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 5093-4, 5295-7
- Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification), 5054-5
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7847-8
- Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 4208
- Désarmement, 3371
- Dettes nationales, 4300
- Développement urbain et rénovation, 261, q., 2286
- Emploi communautaire, programme, q., 3342
- Énergie atomique, 3371
- Gendarmerie royale du Canada, 5301
- Habitation, 4370
- Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4290-1
- Impôt sur le revenu, 6425
- Initiatives locales, programme, 396
- Lait, dd., 7918
- Mariage, cas de Roch et Marie-Rose Morin, pétition, 6390
- Petites entreprises, 7571
- Pétrole et gaz, Arctique, région, 5125
- Pipe-lines
  - Arctique, région, Îles Christian et Melville, gaz naturel, acheminement vers l'Est, étude, 364
  - Vallée du Mackenzie, construction, moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), 5640-1
  - Vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8044-6
- Pluie artificielle, q., 6651
- Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 5086; député, reconnaissance par la présidence, 5244
- Radio-Canada, 3428, q., 5726
- Routes d'accès aux ressources, Québec, région du nord-ouest, 3890
- Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3836
- Saint-Laurent, voie maritime, 2488
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 2487, q., 6217
- Subsides, Loi, 4300
- Tabac et cigarettes, 3836
- Transports aériens, DC-3, écrasement à Sugloug, Qué., 3573
- Travaux publics, q., 5371
- Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3371
- Viande, inspection, services, 5961

**La Salle, M. Roch (Joliette)**

- Adresse en réponse, 240-3
- Allusions à M. La Salle, 2935-6, 6813
- Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6880-4
- Assurance-chômage, 3103, 3376, 3501-3
  - M. art. 43, 3368
- Bilinguisme, politique, francophones en dehors du Québec, assistance, 6011-2, 7358-9
- Bilinguisme, politique, Livre blanc (Un choix national), 6931-2
- Budget, 31 mars 1977, 4681-2
  - Présentation, 4098
- Canada au travail, programme, m. art. 43, 4278
- Chaussure, industrie, 4097, 6788, 6883
- Chômage, 4097, 7572-3, 8199
- Confédération, Québec, statut, 4098-9
- Développement régional, régions désignées, subventions, 4472, 5485-6

**La Salle, M. Roch—Suite**

- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7610  
 Économie, situation, négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4097-100  
 Éducation, 6931-2  
 Élections complémentaires, Île-du-Prince-Édouard, 2873  
 Élections complémentaires, Québec, 1039, 2873  
 Emploi, création, 4065, 5454  
 M. (M. Clark), 2930-2  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5483-6  
 Emploi et Immigration, Loi, 3501-3  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, 7470, 7827, 7861  
 M. art. 43, 7775  
 Fromage, 4639, 5029  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6190-2  
 Hockey, championnat mondial à Vienne, participation du Canada, 2399  
 Inde, Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 722  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, m. art. 43, 4278  
 Jeux olympiques d'été de 1980 à Moscou, 3520  
 M. art. 43, 2025  
 Lait, 51, 242, 2931-2, 2971, 4099, 4639  
 Magnésium Québécois, projet, 3841  
 M. art. 43, 3795-6  
 Mirabel, Qué., parc industriel, 1504-5  
 Financement, entente fédérale-provinciale, 1504-5  
 Montréal, investissements du gouvernement fédéral, projets, 4555, 4691  
 Montréal, port, 7568  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1993  
 Québec, économie, situation, stabilité, etc., 5454, 6190, 8199  
 Québec, séparatisme, 4099, 6883  
 Relations fédérales-provinciales, 1993, 4098-9, 6191  
 Saint-Laurent, fleuve, dragage, travaux, île d'Orléans, m. art. 43, 2391  
 Santé physique et sports amateurs, 241-2, 268, 503, 1981, 7702-3  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 490-2  
 Textile, industrie, 1810-1, 2931, 4097  
 Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique etc., 2249  
 Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, unité de négociation distincte, 4206  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7433-6  
 Volailles, poulet de gril, 6108, 6190, 6471  
 M. art. 43, 6204

**Latta, M. Keith.** *Voir* Justice, administration

**Laval, circonscription,** changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Mille-Îles) (bill C-418)

**Lavoie, M. Jacques (Hochelaga)**

- Allusions à M. Lavoie, adhésion au parti libéral, 6813  
 Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend, etc., 6741  
 M. art. 43, 4028  
 Assurance-chômage, Loi (inadmissibilité en raison de l'âge ou d'une pension), 3609  
 Assurance-chômage, modification de la loi, bill C-69 de la session précédente, 2141, 2389  
 M. art. 43, 2187  
 Avortement, 3802  
 Chômage, 2820  
 Députés, rôle, 2389  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 5459

**Lavoie, M. Jacques—Suite**

- Développement urbain et rénovation, 4254  
 Emploi, création, 2820  
 Habitation, 4760, 5277  
 Hockey, 5715  
 M. art. 43, 5656  
 Immigrants, 45-6, 300, 1039, 4015-7  
 M. art. 43, 11  
 Immigration, 6108  
 Immigration, Loi, 4015-7  
 Immigration, nouvelle loi, 5797  
 Interprétation, Loi (enfants légitimes et enfants illégitimes), 2104  
 Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-204), 693-4  
 Minoteries, Québec, grève, 3335, 6210  
 Montréal, habitation, 5930, 7359  
 M. art. 43, 5544  
 Montréal, port, débardeurs, 670, 2492  
 Montréal, transports urbains, trains de banlieue, Montréal-Mirabel, projet, 7574  
 Peine capitale, 4036  
 Pénitenciers  
 Détenus, 2026, 2195  
 Institutions nouvelles, construction, m. art. 43, 2870  
 Situation, violence, actes criminels, etc., m. art. 43, 3329  
 Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, 6471, 7183  
 Pension de vieillesse, m. art. 43, 1547  
 Personnes âgées, perte de biens lors d'incendies, de sinistres, etc., assistance, 2346-7  
 Place Guy Favreau, construction, etc., 5661  
 Question de privilège—reconnaissance par la présidence, 1646-7;  
 carte d'identité refusée par un contrôleur unilingue du Canadien National lors d'un voyage à bord d'un train, 5965, 6213  
 Question de Règlement—m. art. 43, 5715  
 Radio-Canada, m. art. 43, 531  
 Revenu annuel garanti, 4847  
 Statistique Canada, 1985  
 Volailles, 5222  
 Voyage à bord d'un train du Canadien National, carte d'identité refusée par un contrôleur, 5965, 6213

**Lawrence, M. Allan (Northumberland-Durham)**

- Aéroports, 935  
 Assurance-chômage, qq., 2107, q., 2289, q., 2295, qq., 2354, qq., 3431-2  
 Auditeur général, rapport, 1236, 5020-1  
 Beurre, 4067  
 Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3658, 4033  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, 802  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 2273  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1236, 1366  
 Commissions d'enquête criminelle provinciales, assignations émises en dehors de leur territoire, validité, 8139  
 Comptes publics, comité  
 Accusations portées contre, 1366  
 Rapports, 6696, 7417  
 Reconstitution, 1236, 5020-1  
 Corporations, 7782  
 Corporations de la Couronne, 1810, 1867, 2871, 2910, 5021  
 Crime organisé, 6584-5, 6646, 6692  
 Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5397  
 Économie, situation, document *La voie à suivre—Un cadre de discussion*, 537

**Lawrence, M. Allan—Suite**

- Eldorado Nucléaire Limitée, grève, 889  
 Élections, caisse, contributions, 3658  
 Énergie atomique  
   CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 1182, 1327, 1365, 2257-8, 3283, 3703, 4142, 4202, 4759, 7466  
   Centrale nucléaire, Port Granby, Ont., projet de l'Eldorado Nucléaire Limitée, 1039  
   Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, garanties, etc., 4758  
   Usine d'eau lourde, La Prade-Gentilly, Qué., 7741  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers, etc., 1586, 2064, 3568-9, 3602, 4589, 4688, 5789, 5836-7, 7414, 7466, q., 8270  
 Finances, revenus et dépenses fédérales dans chaque province, Québec, etc., q., 3470, 3586  
 Fonction publique, q., 7864  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 672  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7366, 7372, 7375  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 5022  
 Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4636-7  
 Guay, M. Joseph, nomination au poste de ministre d'État, 755  
 Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4846  
 Impôt sur le revenu, 8139  
 Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5879  
 Information Canada, organisme chargé de diffuser la documentation sur l'unité nationale, création, composition, etc., 7948-9  
 Libéral, parti, congrès national, tenue, note de M. Herbert aux membres du caucus, 1128  
 Ministères, fonds excédentaires pour l'année financière en cours, 935  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6012, 6207-8, 7309, 7580  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1410, 1417, 1512, 2871, 2910, 5066, 5132, 5276, 5711, 5759, 7522  
   Comité des comptes publics, étude, rapport, dépôt, 7415  
 Pornographie, 1638  
 Prince-Albert, Sask., aéroport, 3516-7  
 Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 8139  
 Question de privilège—remarques citées hors-contexte lors d'une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6584-5  
 Question de Règlement—allégations non fondées à l'endroit d'un comité, 1366; m. art. 43, voix négative, 5884; dépôt de documents cités par un ministre, 7309; texte du mandat d'une commission royale déposé au lieu d'être lu, 7366; dépôt de documents annexés à une lettre, 7580  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 3575, 3586  
 Radioactivité, 2581-2, 4636-7  
 Tabac, industrie, travailleurs étrangers, recrutement, 5033-4  
 Transports, ministère, fonds, transfert dans un compte excédentaire renouvelable aux fins des aéroports, 935  
 Uranium, industrie, 1732, 2194, 5958, 7624  
 Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 1555  
 Vérificateur général, Loi, 5019-22

**Laycraft, Commission royale d'enquête.** Voir Royal American Road Shows

- Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures)  
 Accord internationaux, q. (M. Forrestall), 8205  
 Affaires extérieures, ministère  
   Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 4151  
   Institutions francophones et anglophones, Direction, q. (M. Cossitt), 842-3  
   Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605  
   Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7582  
   Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 5518  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, développement international, sous-comité, reconstitution, 2629  
 Agence canadienne de développement international  
   Afrique, études de faisabilité, financement, q. (M. Rodriguez), 7582  
   Barbade, prêts à, q. (M. Stevens), 2411  
   Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8271  
   Et autres organismes associés, personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2917  
   Ministre responsable, 2628  
   Pays ne respectant pas leurs engagements, désignation, 7123  
   Subventions, système de parité avec les gouvernements provinciaux, q. (M. Howie), 2081  
 Aide extérieure, q. (M. Howie), 2587, 3413, 7123  
 Allusions à M. Leblanc, fonds sollicités pour le parti libéral, papeterie utilisée, 4061-2, 4067-8, 4102, 4507-8, 4511-2  
 Ambassades, diplomates étrangers ou employés d'ambassade ayant quitté le pays, motifs, etc., q. (M. Cossitt), 842  
 Ambassades et missions diplomatiques au Canada, immunité diplomatique, abus, q. (M. Beatty), 7189  
 Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 3413  
 Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 1213-4  
 Armes atomiques, zone non nucléaire dans le Pacifique, création, q. (M. Fairweather), 5084  
 Bois de pâte et papier, industrie, pays étrangers, aide du Canada, q. (M. Marshall), 4815  
 Canada-Grande-Bretagne, relations, q. (M. Jones), 7583  
 Centre de recherches pour le développement international, revue *Famille et développement*, q. (M. Robinson), 7582  
 Céréales, don d'un million de tonnes par an aux pays dans le besoin, q. (M. Howie), 2081  
 Chambre des communes, papier à en-tête, utilisation par des ministres ou secrétaires parlementaires, 4068  
 Chili, prêts au, 4328  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Saint-Léonard-Anjou), 7107  
 Code criminel, Loi (paris à l'extérieur des hippodromes), 2678-9  
 Comptes publics, comité, 4971-2  
 Corée du Sud, ambassadeur au Canada, M. Han Byung Kyu, 4694  
 De Bané, M., voyages, Matane, circonscription, etc., q. (M. Cossitt), 8229  
 Développement international, Canada, position, stratégie quinquennale d'aide, q. (M. Howie), 2204, q., 2587, q., 2832  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, correspondance avec divers pays, m. (M. Crouse) documents, 2882-3, 5101-2  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, fonds commun, etc., 5504  
 Énergie nucléaire, Loi (ventes à l'exportation), 476-8  
 Enlèvements, enfant enlevé par un parent, Victoria Starr, cas de, q. (M. Cossitt), 6273  
 Environnement, contaminants, mesure législative, 3414  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q. (M. Beatty), 844

**Leblanc, M. Fernand-E. —Suite**

- Genève, Conférence visant à mettre à jour la Convention de 1949, position du Canada, 6048-9
- Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 4971-3
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droits d'accès, 5101-2
- Hostess Foods Ltd., bénéfices excessifs, 4327
- Immigrants, enseignement d'une langue seconde, financement, enfants, Vancouver, etc., 5594-5
- Immigration, Union soviétique, réunification des familles, q. (M. Beatty), 2411, q. (M. Howie), 3057
- Inde, Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 722
- Jamieson, M., voyages à Terre-Neuve et au Labrador, q. (M. Cossitt), 8219
- Japon, ambassade du Canada à Tokyo, construction, réaménagement, coût, etc., q. (M. Clarke), 3668-9
- Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., livré par M. Jamieson, 6235
- Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 6349
- Main-d'oeuvre, Centres, 3415
- Namibie, indépendance, conférence de Tournhalle, avril 1977, position du Canada, etc., 5595-6
- Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement, conférence, q. (M. Hnatyshyn), 953
- Niger, *Route de l'unité et de l'amitié canadienne*, inauguration, q. (M. Murta), 1377
- Ouganda, reconnaissance diplomatique, q. (M. Howie), 2082
- Passeports, q. (M. Yewchuk), 5282, q. (M. O'Sullivan), 5560
- Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 6400-1
- Pipe-lines de transit, accord canado-américain, q. (M. Leggatt), 3620
- Progressiste conservateur, parti, fonds, sollicitation, lettres de M. Grafftey, papeterie utilisée, 4068
- Question de Règlement—papeterie parlementaire utilisée par un ministre ou un secrétaire parlementaire, 4068
- Radio-Canada, service international, q. (M. Cossitt), 8094
- Radiodiffusion, qq. (M. Jones), 8297-8
- Rhodésie, ingérence étrangère, Cuba, etc., 3327, 3413
- Rhodésie, missionnaires, assassinat, 3327
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 2388-9, 3090
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accords, etc., 3653
- Comité, étude, m. (M. Kaplan), 5869-71
- Service universitaire canadien outre-mer, q. (M. Herbert), 7251
- Terre-Neuve, St. Lawrence Central High School, inauguration, cérémonie, participation de M. Jamieson, 6234-5
- Union soviétique, objecteurs de conscience, incarcération, q. (M. Epp), 2409
- Union soviétique, Vins, M. Georgi, condamnation, incarcération, etc., 3652-3
- Uranium, industrie, Québec, exportations en France, q. (M. Jones), 7958
- Vérificateur général, Loi, 4971-3
- Vietnam, République socialiste, ambassade du Canada, établissement, q. (M. Fairweather), 3617
- Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, étude, rapport, etc., 3414

**LeBlanc, l'hon. Roméo (Westmorland-Kent; ministre des Pêches et de l'Environnement)**

- Aérosols, menace à la couche d'ozone dans l'atmosphère, interdiction de l'usage, etc., 202-3, 1185, 1456, 2066

**LeBlanc, l'hon. Roméo —Suite**

- Aérosols, menace à la couche d'ozone...—Suite
- Bulletin de la Science de l'atmosphère concernant le rapport du comité consultatif du SEA sur la pollution stratosphérique, dépôt, 2035
- Allusions à M. LeBlanc, 1896, 1901, 6334
- Armes atomiques, Chine, République populaire, essais, protestations, etc., 1186, 1228
- Autochtones, Pond Inlet, T. N.-O., présumée discrimination en matière d'embauche exercée par des fonctionnaires, 103
- Autochtones et réserves indiennes, mercure, pollution de la rivière Serpent, 2100
- Baie de Fundy, force marémotrice, étude fédérale-provinciale de rentabilité, première et deuxième étape, q. (M. Howie), 7864
- Columbia, fleuve, traité, lac Arrow supérieur, niveau des eaux, 6583
- Crevettes, côte ouest, bancs, fermeture, 6909
- Détergents, teneur en phosphate, interdiction, 7574
- Dioxine, usage, teneur dans certains herbicides, etc., 1639
- Eaux territoriales
- Limite de 50 milles, cas des bateaux de 100 pieds de longueur, 754, 4902
- Limite de 200 milles
- Entrée en vigueur, 300, 583, 720
- Décret du conseil, 720
- Dépôt, 675
- Pêcheries, protection, mesures, contingentement, etc., 583, 719-20, 2255, 2772, 3234
- Saint-Pierre et Miquelon, négociations avec la France, 1868, 1986
- Surveillance et patrouille, opérations, 720
- Énergie, États-Unis, bassin de la rivière Roseau, Minnesota, dangers d'inondations au Manitoba, etc., 2276
- Énergie atomique, Commission de contrôle, juridiction, transfert au ministère des Pêches et Environnement, 3662-3
- Espadon, teneur en mercure, niveau acceptable, répercussions sur les exportations, etc., 1223-4, 5127
- Feux de forêt, lutte, 6529
- Flétan, South Western Nova, région, contingents, 3284
- Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 1886
- Forêts, tordeuse des bourgeons de l'épinette, 3752, 7826
- Gaspereau, chalutier russe, violation des contingents, 5712
- Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4637, 4639
- Grands lacs, pollution des eaux, substances toxiques, élimination, mesures, etc., 7573-4, 7577
- Hareng, Îles-de-la-Madeleine, Qué., assistance aux pêcheurs, 6375
- Homard, pêcheurs, assistance, 5359, 7826
- Homard, réserves, reconstitution, programme, 3338
- Impôt sur le revenu, pollution, matériel anti-pollution, amortissement accéléré, 1046
- Institut de recherches en répression chimique, déménagement à Sault-Sainte-Marie, 2775
- MacGregor, rivière, C.-B., détournement vers le lac Williston, répercussions, étude, etc., 3664
- Mercure, pollution, Territoires du Nord-Ouest, 1680, 3661
- Méthane, production à partir du bois de rebut, 2965
- Méthanol, production, position du gouvernement, 5714
- Mirex, effets sur la santé, groupe d'étude, rapport, 6525-6
- Dépôt, 6427
- Morue, Saint-Laurent, golfe, contingents, 1092, 1223
- Morue, Terre-Neuve, contingents, 4691
- Mousse d'Irlande, industrie, assistance, 295
- Nanaimo, rivière, estacades de billes, politique, 7829
- Navigation
- Navires battant pavillon étranger ou de complaisance, sécurité, normes, etc., 2242

**LeBlanc, l'hon. Roméo—Suite**

- Navigation—*Suite*  
Pétroliers *White Peony*, et autres navigant dans le détroit Juan de Fuca, dangers, etc., 754  
Navires de pêche, construction, programme de subventions, 6905  
Office national du film, *Forecast for Survival*, mise en circulation, 2440  
Okanagan, vallée, voies d'eau, utilisation de l'herbicide 2-4-D, 1643, 1685  
Papier, recyclage, journaux pour la fabrication d'isolants, 5307  
Pêcheries  
Assistance, 1869  
Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 7245  
Bancs Hamilton, quotas, etc., 3518  
Braconnage, prévention, pouvoirs, sanctions, etc., 5667-8  
Canada-États-Unis, accord réciproque, Washington, février 1977, 4374, 4592  
Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, 1868, 4205  
Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, programme, 4757  
Contingents de la CIPAN, 1782, 2067  
Côte est, protection, mesures, limite de 50 milles, etc., 4902  
Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, surveillance, etc., 6905  
Chalutiers russes, prises, 3574-5  
Contingents, établissement, 3574, 6905  
Côte du Pacifique, navire *Howay*, utilisation, 264-5, 1228  
Frais occasionnés par, remboursement, mesures, 6372  
Navires de bois, construction, 1782  
Prise de poisson en période de frai, prévention, mesures, 2067  
Terre-Neuve, régions ouest et sud-ouest, 2878  
Nouvelle-Écosse, 2674  
Poisson, habitat aquatique, protection, mesures, sanctions, etc., 5668, 5670  
Poisson et produits du poisson, exportations, 1038  
Poisson et produits du poisson, tarif des douanes, 109  
Pollution des eaux, 2719-20  
Immersion ou rejets de substances nocives, règlements, sanctions, etc., 5667, 5669-70  
Prises, 720  
Maximum admissible pour 1978, établissement, processus de consultation, etc., 4692  
Règlements, 5699  
Réserves, évaluation, 2674  
Saint-Laurent, golfe, gros chalutiers, interdiction, 4198, 4902  
Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 8269  
Usines de transformation, Nouvelle-Écosse, 3517  
Usines de transformation, Terre-Neuve, 2674  
Pêcheries, Conseil de recherches, rapport pour 1975, dépôt, 1686  
Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 3236, 5667-70, 5699, 7159, 7161-3  
Pêches et Environnement, ministère, Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
Pêches et Environnement, ministère, Pêcheries, Direction, transfert à Sydney, Cap-Breton, 755  
Pêcheurs, matériel de pêche, assurance, 7826  
Pétoncles, règlements, comité consultatif, étude, 4849  
Pétrole et gaz  
Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2245, 3006  
Arctique, région, forage, dangers écologiques, normes de contrôle, etc., 4986, 5459  
Arctique, région, mer de Beaufort, forage, travaux, 4686  
Dangers, études, etc., rapport, 4938-9, 4986, 5128-9, 5270-1, 5275

**LeBlanc, l'hon. Roméo—Suite**

- Pétrole et gaz—*Suite*  
Arctique, région, mer de Beaufort, forage, travaux—*Suite*  
Décision, retard découlant de l'éruption dans la mer du Nord, entretiens avec la Norvège, etc., 5123  
Dome Petroleum, société, accident, règlements, modifications, etc., 4986, 5511  
États-Unis, position, entretiens, etc., 5458  
Permis, délivrance, 4986, 5129, 5276  
Raffinerie d'Eastport, Maine, projet, position du Canada, etc., 3336  
Phoques, chasse, 1985, 2438, 2718, 2772, 4510, 5699  
Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, construction, projet de la Trans-Mountain Oil Pipe Line Company, enquête écologique, etc., 2193, 2245, 2675, 2773, 2965, 3231, 3708-9  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 7358  
Commission d'évaluation environnementale (Hill), rapport provisoire, dépôt, 8003  
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation  
Pêcheurs, derniers versements, exclusion possible de la Sask., etc., 799  
Rapport annuel, 4206  
Pollution des eaux  
Pétrole, déversements, *Argo Merchant*, naufrage au large de Cape Cod, 2192-3, 2242, 5669  
Pétroliers, circulation dans les eaux territoriales jusqu'à la limite de 200 milles, réglementation, etc., 2718-20, 3805  
Pétroliers à destination d'Eastport, Maine, via le passage Head Harbour, 3336  
Ports, quais et brise-lames, ports pour petites embarcations, 4901  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 308, 1884-6, 1900-1  
Ressources hydrauliques, 4945  
Saint-Jean, rivière, barrages, *Dickey-Lincoln*, projets américains, 7822  
Saint-Laurent, voie maritime, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4637  
Saumon, braconnage, prévention, mesures, gardes-pêche additionnels, etc., 4470, 7576  
Saumon du Pacifique  
Permis de pêche, 4471-2, 4902  
Repeuplement des rivières, 4471  
Sébaste, 300, 539, 583, 1869, 1900-1, 2438, 3234  
Contingents, pêcheurs lésés par, assistance, 2438, 3707-8  
Skagit, vallée, inondation, décision du gouverneur de l'État de Washington, gouvernement, position, 6268  
Statistique Canada, renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, etc., comité, étude, m., 1579  
Terre-Neuve, brise-glace, services, 4757  
Universités et collèges, aide fédérale, programmes, q. (M. Howie), 7865-6  
Vancouver, C.-B., aéroport international, troisième piste, aménagement, études écologiques, etc., 838  
Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, étude, rapport, etc., 2824, 3335

**Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée. Voir Inde**

- Lee, M. Arthur** (Vancouver-Est; secrétaire parlementaire du solliciteur général  
Adresse en réponse, 89-92  
Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5145-7  
Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 6937  
Anti-inflation, programme, 90

**Lee, M. Arthur—Suite**

- Assistance à l'agriculture des Prairies, m. (M. Towers) documents, 6497-9  
 Banque fédérale de développement, 5146-7  
 Banques, Loi, révision décennale, 5146-7  
 Casier judiciaire, Loi (jeunes contrevenants), 4450-1  
 Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 6133-6  
 Colline du Parlement, sécurité, mesures, q. (M. Cossitt), 1379  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 3720  
 Federal Bureau of Investigation des États-Unis (FBI), agent Durham, activités au Canada q. (M. Beatty), 952  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, etc., opposition extra-parlementaire, 5922  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 89-90  
 Immigration, Loi, 3900-4, 7890-1  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6977-9  
 Pacific Western Airlines, achat par l'Alberta, décision de la Cour suprême, 3719-20  
 Peine capitale, m. (M. Friesen), 5199-201  
 Pénitenciers  
 Détenus, délinquants sexuels, q. (M. Orlikow), 949-50, q. (M. Hnatyshyn), 1936  
 Détenus coupables de délits sexuels, détention dans des établissements distincts, 579  
 Dorchester, N.-B., otages, cas de, détention de deux personnes par trois détenus, 538  
 Gardiens, qq. (M. Hnatyshyn), 1928-33  
 Groupe *The Divine Light Mission*, activités, q., (M. D. Munro), 954  
 Personnel, agents de classification, q. (M. Hnatyshyn), 1341-2, qq., 1420-2, qq., 1514-5, qq., 1558  
 Personnel, chargés de section, qq. (M. Hnatyshyn), 1933-5  
 Personnel, directeurs et directeurs intérimaires, qq. (M. Hnatyshyn), 1926-8  
 Psychiatres, qq. (M. Hnatyshyn), 1925-6  
 Psychologues, qq. (M. Hnatyshyn), 1339-41, q., 1459-60  
 Soins psychiatriques, centres régionaux, qq. (M. Hnatyshyn), 1107-9, qq., 1338-9, q., 1924-6  
 Stoney Mountain, Man., Lavoie, Gilbert Talma, évasion, recherche par la GRC, etc., q. (M. Beatty), 952  
 Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, 7707  
 Petites entreprises, 5145-7  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 5066  
 Prince-Rupert, port, installations, 3720  
 Radio-Canada, q., 8261  
 Transports, Loi (modification), 3719-21  
 Vancouver, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3720-1

**Lee Poor, rapport.** Voir *Canadair Limited—Learstar*, programme

**Lefebvre, M. Thomas** (Pontiac; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor)

- Canadien Pacifique, chemin de fer, 7413  
 Capitale nationale, région, 3604  
 Développement régional, régions désignées, subventions, 5223  
 Hilton Mines Limited, fermeture, employés mis à pied, assistance, etc., 5223  
 Tourisme, industrie, 6376

**Leggatt, M. Stuart** (New Westminster)

- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5139-41  
 Anti-inflation, programme, 47-8  
 M. art. 43, 41

**Leggatt, M. Stuart—Suite**

- Approvisionnements et services, ministère, 7577  
 Armes à feu, contrôle, 3791, 5537-8  
 Armes atomiques, Chine, République populaire, essais, 1228  
 M. art. 43, 1219  
 Armes atomiques, France, essais atmosphériques de 1973, protestations, incident du navire canadien *Greenpeace III*, etc., 801  
 Assurance-chômage, 3503-5, 7054, 7074, 7457  
 Autochtones et réserves indiennes, 6201-2  
 Mercure, pollution, rivières English et Wabigoon, 7151-4  
 Avortement, 2911-2  
 Morgentaler, Dr, cas de, 674-5, 1407-8  
 M. art. 43, 3657  
 Canadien National, hôtel Vancouver, grève, fermeture, 7176-7  
 Chambre des communes, ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4580-1, 4702-4  
 Chlore, fabrication, procédé SK-Diacell, utilisation, q., 1936  
 Chômage, 4580-1, 4703  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 621, 1589, 1867-8  
 1891-3, 1896, 2143, q., 2736, 3640-1, 4941  
 MM. art. 43, 532, 1633-4  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, m. art. 43, 3657  
 Conflits d'intérêts, députés, Bawden, M., cas de, 632  
 Corporation commerciale canadienne, avions CF-5 vendus au Venezuela, q., 2412  
 Crime organisé, 6716  
 Commission royale d'enquête, création, m. de subsides, 6701-6  
*Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6577, 6639, 6642, 6701, 6705  
 Lutte, GRC, activités, rôle, etc., 6642-3, 6703  
 Députés, droit de transiger avec le gouvernement, 632  
 Développement régional, subventions, 4594  
 Drogues, narcotiques, 6577  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5535-8, 7214-5, 7603, 7640-3, 7646-7, 7665, 7672, 7678, 7690-3  
 Droits de la personne, Loi, 6201-2  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 361, 1705, q., 3115, 3280-1  
 Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3790-1  
 Écoute électronique, 5535-7, 6577, 6643, 6702-3, 7640-3, 7646, 7672, 7678, 7690-1  
 Emploi, création, 3404, 3790-1  
 Emploi et Immigration, Loi, 3503-5, 7054, 7074, 7457  
 Énergie, conservation, 5789  
 Énergie atomique, Commission de contrôle, q., 1109  
 Faune, Mackenzie, delta, sanctuaire d'oiseaux, création, 5459, 5749-50  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 18, 2342, 2397-8  
 MM. art. 43, 2337, 2391  
 Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 2776, 6465, 6527, 6906, 6967  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi (serments et renseignements confidentiels), 5037  
 Gendarmerie royale du Canada  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7413, 7468  
 M. art. 43, 6575  
 Perquisitions illégales, Ramsey, ex-caporal, allégations, 7036  
 Samson, ex-agent, cas de, 7037  
 Gunder-Frank, M. André, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, 6705  
 Habitation, 2784, 3790, 5552, 5790, 5798-9  
 Hockey, m. art. 43, 2058

**Leggatt, M. Stuart—Suite**

- Husky Oil Ltd., acquisition de la Union Oil, 720  
Immigrants, expulsion, Denegri, M. Pedro, réfugié chilien, m. art. 43, 5835  
Immigrants, Hong Kong, ex-agents de police (les cinq dragons), cas des, 6642-3, 6688-9, 6702, 6705, 7413  
M. art. 43, 6639  
Immigration, Loi, 4045-6  
Impôt sur le revenu, 3791, 4702-4, 5141  
M. art. 43, 4636  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2044-5, 2047, 2123-5, 2147-8, 2784-5  
Industries, q., 5372  
Japonais canadiens, traitement durant la deuxième guerre mondiale, propos de M. Trudeau lors de sa visite au Japon, 1044  
Kenya, aide du Canada, 4508  
Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6386-7  
MacGregor, rivière, C.-B., détournement vers le lac Williston, répercussions, étude, etc., 3664  
Main-d'oeuvre, centres, 7177  
Marine marchande, rétablissement, m. (M. R. Guay), 1705-6  
Mercure, importations, q., 2974  
Mercure, pollution, q., 1379, q., 2974, 7150-2, q., 8216  
Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6527, 6905-6, 7037, 7468  
M. (M. Broadbent), 6965-7  
Naissances, contrôle, planification familiale, 4046  
M. art. 43, 3657  
Navigation, pétroliers, q., 4380  
Navires, construction, Colombie-Britannique, 1705  
M. art. 43, 361  
Parc national, Yukon, versant nord, création, 5459, 5749-50  
Pêcheries  
Baleine, chasse, moratoire, position du Canada, m. art. 43, 7173  
Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 3280-1  
Colombie-Britannique, industrie, enquête, m. art. 43, 2133  
Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 7150-4, 7157, 7166-7  
Pénitenciers, 6420, dd., 8290  
Pénitenciers, sous-comité, document confidentiel, fuite de renseignements, 6648  
Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, 6420, 7706-7  
Petites entreprises, 5139-41  
Pétrole et gaz, q., 1738, 5140, q., 6651  
Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5669, 6210, 6316, 6399-400  
Arctique, région  
Forage, dangers écologiques, normes de contrôle, etc., 5459, 5749-50  
M. art. 43, 5598  
Mer de Beaufort, forage, etc., 3332, 5128-9, 5275-6, 5458, 5511, 5750, 5838  
M. art. 43, 3330  
Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 5552, 5790  
Phoques, chasse, 7157  
Pipe-lines  
De transit, accord canado-américain, q., 3620  
Kitimat-Edmonton, 1093, 3708, 4036, 6210, 6316, 6399, q., 7627  
Vallée du Mackenzie, 3839, 5032, 5167, 5358, 5502, 5552, 5749-50, 5838, 7220-1  
M. art. 43, 5505  
Pollution de l'air, q., 2736  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1890-3

**Leggatt, M. Stuart—Suite**

- Question de privilège—droit des députés de transiger avec le gouvernement, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 632  
Question de Règlement—portée du débat, 1894; bill, division en mesures législatives distinctes, 5408-9, 5430-3, 5437; réponse à une question, 5798-9; question de privilège, 6386-7; question de privilège, décisions distinctes, 6648; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7647, 7665, 7672, 7692  
Radar-stations, q., 4908  
Radioactivité, dd., 2782  
Royal American Road Shows, Alb., commission d'enquête Laycraft, écoute électronique pratiquée par la GRC dans les chambres d'hôtel de policiers d'Edmonton, etc., 6465, 6527, 6577, 6967  
Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 17-8, 2342, 2397-8  
M. art. 43, 2337  
Saumon du Pacifique, 4471-2  
Skagit, vallée, inondation, décision du gouverneur de l'État de Washington, gouvernement, position, 6268  
M. art. 43, 6418  
Transports, Loi (modification), 3631-2, 3639-42  
Travaux d'hiver, programme, 3505  
Union soviétique, Shumuk, M. Danylo, incarcération, m. art. 43, 8069  
Vancouver, C.-B., aéroport international, 1683-4, q., 2736, q., 3985  
M. art. 43, 1675, 4586  
Vancouver, International Education Resource Association, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 7468  
Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, 6374

**Légion royale canadienne, Opération service**, 88, 429-30, 2021

**Législation**

- Anomalies, rectification, avant-projet de loi. *Voir* Statuts révisés du Canada  
Employés embauchés pour l'administration, q. (M. Brisco), 5665-6, q., 6478  
Rédaction dans un style clair et à la portée des intéressés, 381

**Légumes. Voir** Fruits et légumes

**Lèpre** (maladie de Hansen), q. (M. Epp), 5463-4, 5512-3, q., 5725

**Lessard, l'hon. Marcel** (Lac-Saint-Jean; ministre de l'Expansion économique régionale)

- Acier, industrie, complexe sidérurgique, aménagement dans l'Est, île du Cap-Breton, 4249  
Aéroports, Rouyn-Noranda, Qué., 2776  
Air Canada, services, réduction, répercussions sur l'économie de la région atlantique, 5660  
Allusions à M. Lessard, 3070-1, 3087  
Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6877-80  
ARDA, q. (M. Corbin), 2410, 4559  
Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 1094, 4690, 4904, 4991, 5660  
Budget, 31 mars 1977, 4656-60  
Charlottetown, Î.-P.-É., aéroport, frais de location, augmentation, 6906  
Chemins de fer, services-voyageurs, provinces de l'Atlantique, 5068  
Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères Lois (modification), 7146-7  
Développement régional, subventions, modification de la loi, 21, 5478  
Développement régional, subventions, régions désignées, etc. Alberta, entente-cadre, ententes auxiliaires, 5662, 7709

**Lessard, Phon. Marcel—Suite**

- Développement régional, subventions....—*Suite*  
 Colombie-Britannique, 107, 1094, 2142, 3048, 3890, 4658-9,  
 5657, 5659, 5662, 5930, 7657, 7709, 7744  
 Ententes fédérales-provinciales, 5476-8, 5657  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 3372, 5476-8  
 Fonds affectés, 5476-7, 5708  
 GTE Lenkurt Electric Ltd., Winnipeg, Man., 4594  
 Île-du-Prince-Édouard, plan de développement, accord, etc., 2771,  
 3976, 4659  
 Documents pertinents, dépôt, 4993-4  
 Manitoba, 7709  
 Objectifs visés par, réalisation, mesures, 2192, 4658  
 Ontario, 2065, 4659  
 Renfrew, comté, aménagement, entente, 2828  
 Renfrew-Pembroke, région, 5497  
 Provinces de l'Atlantique, 578, 3976, 4553, 4659, 8197, q. (M.  
 Coates), 8210  
 Québec  
 Côte sud, région, entente, 1865, 1978, 2490, 4553, 4849, 7221  
 Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1864-5, 1978, q. (M. A.  
 Lambert), 2410, 3372, 4472, 5657-8, 5708, 7709  
 Gaspésie, Bas-Saint-Laurent et Îles-de-la-Madeleine, régions,  
 entente, 46, 2196, 2274, 3372, 4553, 4849, 5398, 7221  
 Montréal, région, 4659, 5459  
 Ponctiac, comté, 5223  
 Projets, financement, etc., q. (M. Coates), 8209-10  
 Route de Gros-Cacouna à Mont-Joli, construction, 4250  
 Séparatisme, répercussions possibles, etc., 1090  
 Régions septentrionales, 4117  
 Silice, mine de Saint-Bruno-de-Guigues, Qué., 6161  
 SMI Industries, N.-B., menace de déménagement aux États-Unis,  
 intervention du gouvernement, 299  
 Termica Silice Limitée, Noranda, Qué., 5657  
 Terre-Neuve, entente, 1094, 4659  
 Terre-Neuve, services, expansion, 5881  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, subventions, 5035  
 Économie, situation, 4656-60  
 Emploi, création, 2192, 2822, 4657, 4659  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m.  
 (M. D. MacDonald), 5474-8, 5497  
 Énergie électrique, Terre-Neuve, ressources, développement, 5660  
 Expansion économique régionale  
 Moncton, N.-B., réunions, 936  
 Provinces de l'Atlantique, Conseil économique, recommandations,  
 entretiens, etc., 578-9  
 Expansion économique régionale, ministère  
 Colombie-Britannique, bureau régional, personnel, etc., 1094  
 Ontario, région du nord-est, bureau, création, 4759  
 Porte-parole en C.-B., 107  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8275-6  
 Halifax-Dartmouth, Metropolitan Area Growth Investments  
 Limited  
 Bateau de croisière, *Mercator One*, achat, etc., 1331, 3887, 3890,  
 4037, 4251, 5035  
 Vice-président, M. McNutt, renvoi, 2435  
 Hareng, Îles-de-la-Madeleine, Qué., assistance aux pêcheurs,  
 5795  
 Hilton Mines Limited, fermeture, employés mis à pied, assistance,  
 etc., 5223  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord  
 location-achat avec la société Campeau, conflit d'intérêts  
 possible, enquête, rapport, etc., 364, 666-7  
 Impôt sur le revenu, 4553, 4656-8  
 Industries, assistance, programmes, 2192  
 Industries, provinces de l'Atlantique, assistance, 7572  
 Investissements, régions défavorisées, etc., 932

**Lessard, Phon. Marcel—Suite**

- Mirabel, Qué., parc industriel, financement, entente  
 fédérale-provinciale, 1504-5  
 Pâturages communautaires, 2636  
 Suffield, Alb., réouverture, 5402  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6084-6  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7744  
 Pommes de terre, C.M. McLean Limited, usine de transformation,  
 agrandissement, aide fédérale, 5305  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 5068, 5660  
 Québec, sièges sociaux de diverses sociétés, présumé transfert vers  
 d'autres provinces, étude, etc., 4660, 5396  
 Route transcanadienne, Nouveau-Brunswick, Edmundston, région,  
 reconstruction, 3100  
 Correspondance, dépôt, 3429  
 Routes, Québec, région du Nord-Ouest-Montréal, route 117,  
 réfection, aide du MEER, etc., 4992, 6267  
 Routes d'accès aux ressources, Québec, région du Nord-Ouest, 3890  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5274-5  
 Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, régime,  
 versements dus aux mineurs, 1090, 1130, 3666, 7305  
 Sydney Steel Corporation (Sysco), 4205, 4250, 8136  
 Travaux de la Chambre, rajustement de la représentation et la  
 révision des circonscriptions électorales (Ontario), bill, 7769-70  
 Zinc, Belledune, N.-B., fonderie, construction, 5304

**Lethbridge**, circonscription, changement de nom. *Voir*  
 Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-405)

**Levine, M. Solly.** *Voir* Impôt sur le revenu

**L'Heureux-Dubé, rapport.** *Voir* Immigration

**Liban**

- Victimes de la guerre, aide du Canada, 2248  
*Voir aussi* Immigration

**Libéral, Parti**

- Caisse électorale, contributions. *Voir* Élections  
 Congrès à Toronto les 24 et 25 mars 1977, 4288, 4433, 4469, 4608  
 Coût, acquittement, recours à la loi sur les dépenses d'élections,  
 4368-9  
 Congrès national, tenue, note de M. Herbert en date du 15  
 novembre 1976 aux membres du caucus, 1128, 1229-30, 1244,  
 1259, 1290  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 1179  
 Fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête  
 du ministère des Affaires extérieures, 4061-2, 4067-8, 4102,  
 4507-8, 4511-2

**Libération des garanties, Loi, abrogation.** *Voir* Administration  
 financière et libération des garanties, Lois (modification)

**Libérations conditionnelles**

- Allusions diverses, 6715  
 Commissaire aux services correctionnels, fonctions, responsabilités,  
 etc., 5570  
 Criminels dangereux, délinquants sexuels, etc., 4034, 4114-5, 5528,  
 5535, 5563, 5565-6, 5569, 5572, 5584-6, 7752  
 Libération automatique, abolition, 5569-70  
 Mesure législative présentée à la dernière session, 5524, 5563-4  
 Procédure, modification, 276, 5321  
 Rapport Goldenberg, 5572  
 Surveillance obligatoire, 5570

**Libérations conditionnelles, Commission**

- Audiences, décisions, règlements, etc., 5569-70, 7691-2  
 Commissions provinciales, établissement, 5570-1  
 Équipes régionales, nomination, 5569  
 Membres, accroissement du nombre, 5569

- Liberté de la presse.** Voir Presse
- Liberté d'expression.** Voir Fonction publique; Télécommunications—  
Mesure législative
- Liberté provisoire.** Voir Cautionnement
- Libre entreprise.** Voir Entreprise privée
- Lieux de travail, comités de santé et de sécurité, Loi—C-399.** M. Broadbent  
1<sup>re</sup> l., 3140
- Lieux de travail, ouvriers inspecteurs, Loi—C-397.** M. Broadbent  
1<sup>re</sup> l., 3140
- Lieux et monuments historiques**  
Anciens premiers ministres, résidences, politique, etc., 6302  
Bridge/Chimney, île, Ont., plaque avec mention *propriété privée*, q.  
(M. Cossitt), 5666  
Camping, interdiction, 2223-4  
Cook, James, plaques et symboles commémoratifs, 6303-4  
Colombie-Britannique, 2211-2, 2226-7  
Fort de Pointe-au-Père, Qué., 6165  
Fort Edward et Annapolis Royal, restauration, 6303  
Fort Saint-Joseph, Algoma, Ont., 2217, 2222-3  
Forteresse de Louisbourg, centre d'accueil des visiteurs,  
inauguration, q. (M. Muir), 1517, q., 3583  
Fosse commune ukrainienne près de Rosburn, Man., désignation,  
6301  
Halifax, Citadel Hill, restauration, 2210-1  
Maison d'Agnes Macphail à Ceylon, Ont., 2216, 2224-5  
Maison Diefenbaker à Neustadt, Ont., 2216-7, 4283, 7744-5  
Mesure législative, 302, 357  
Musée Eva Brook Donley, Simcoe, Ont., plaque originale, retention,  
2225  
Plaines d'Abraham, Qué. Voir Saint-Jean, Fêtes  
Résidence Van Horne au Nouveau-Brunswick, achat et désignation,  
6304  
Saskatchewan, 2208, 2212-5, 2228  
Sault-Sainte-Marie, Ont., rapides et île du Poisson-Blanc, 2226  
Signal Hill, T.-N., 2210-1  
Terre-Neuve, village historique, m. (M. Marshall) documents, 3344  
Visiteurs, statistiques, 2207
- Lieux et monuments historiques, Commission**  
Président, membres, etc., 6299  
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, représentation, mesure  
législative, 273  
Voir aussi Lieux et monuments historiques, Loi (modification)
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification)—C-13.** Ministre  
des Affaires indiennes et du Nord canadien  
1<sup>re</sup> l., 309; 2<sup>e</sup> l., 2207-17, 2222-8, renvoi au comité des affaires  
indiennes et du développement du Nord canadien; rapport, 6299;  
3<sup>e</sup> l., 6299-305; S.R., 6763—Chap. 20, S.C. 1976-1977
- LIFT, programme.** Voir Céréales—Emblavures, réduction
- Lin**  
Et huile de lin, qq. (M. Hnatyshyn), 5282, qq., 8095-6, q., 8227  
Voir aussi Céréales
- Littérature obscène.** Voir Pornographie et obscénité
- Livres**  
*Cross Canada Cooking*, subvention à M<sup>me</sup> Sondra Gotlieb, q. (M.  
Epp), 3522  
Histoire du Canada, ouvrages rédigés par des Canadiens, diffusion,  
2209, 2228  
Maisons d'édition, appartenance canadienne, rapport, 104
- Livres blancs.** Voir Banques et opérations bancaires; Bilinguisme,  
politique; Défense; Gouvernement—Décentralisation, politique
- Livres verts.** Voir Anti-inflation, programme—Période postérieure;  
Conflits d'intérêts—Députés—Directives; Gouvernement,  
information—Droit d'accès; Immigration
- Lockheed Aircraft Corporation**  
Pots-de-vin offerts, allégations, Japon, Canada, etc., 1449, 4142,  
4147, 5065  
Voir aussi Défense, équipement—Avions—Patrouilleur à long  
rayon d'action—Aurora
- Loi électorale du Canada (appartenance politique)—C-350.** M. Jones  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin accessibles aux  
automobiles)—C-337.** M. Whittaker  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (congrès)—C-319.** M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (élections partielles).** Voir Chambre des  
communes, Loi et Loi électorale du Canada (bill C-387)
- Loi électorale du Canada (emploi des contributions)—C-333.** M.  
MacGuigan  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (enseignants votant à l'étranger)—C-426.**  
M. Epp  
1<sup>re</sup> l., 6996
- Loi électorale du Canada (handicapés—vote postal)—C-248.** M.  
Friesen  
1<sup>re</sup> l., 373
- Loi électorale du Canada (liste des électeurs militaires)—C-354.** M.  
O'Sullivan  
1<sup>re</sup> l., 376
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente)—C-204.** M.  
Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 689-96
- Loi électorale du Canada (modification)—C-62.** Président du Conseil  
privé.  
1<sup>re</sup> l., 7832
- Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter)—C-340.** M.  
D. MacDonald  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (publication des sondages)—C-339.** M.  
Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 375
- Loi électorale du Canada (publication des sondages)—C-361.** M.  
Herbert  
1<sup>re</sup> l., 405
- Loi électorale du Canada (vote par procuration)—C-379.** M. Clarke  
1<sup>re</sup> l., 841
- Loi électorale du Canada (vote par procuration, personnel navigant  
des services aériens)—C-260.** M. Forrestall  
1<sup>re</sup> l., 374
- Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension  
alimentaire—C-203.** M. Huntington  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 1439-46

**Loiselle, M. Bernard** (Chambly; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)  
 Adresse en réponse, 406-9  
 Aveugles, pensions et allocations, m. (M. Whiteway), 2316-7  
 Bruits industriels, Loi, 2007-8  
 Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 6136  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 408-9  
 Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., q. (M. Allard), 8226  
 Marine Industries Limited, Sorel, Qué., navires polonais, contrat de construction, etc., 4991  
 Produits déshydratés, importations et exportations, dd., 2084, q., 2735  
 Relations fédérales-provinciales, 3213-4  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7345-7

**Loiselle, M. Gérard** (Saint-Henri)  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Saint-Jacques), 7107

#### Loteries

Article intitulé *Lottery's sweet temptation merely a tax on stupidity*, 2811  
 Voir aussi Loto-Canada

#### Loto-Canada

Administration, difficultés, m. art. 43 (M. MacKay), 2713  
 Billets  
 Disponibilité, etc., q. (M. Kaplan), 5076  
 Formules de demande, impression, coût, frais postaux, etc., q. (M. Clarke), 5232, q. (M. D. Munro), 6052-3  
 Non vendus comportant des numéros gagnants, 584, q. (M. Jelinek), 5075-6  
 Bureaux, aménagement à Ottawa, 3051  
 Commissions sur la vente de dispositifs de sécurité aux concessionnaires ou vendeurs de billets, versement, employés impliqués, enquête de la GRC, etc., 1917, 1976-9  
 Concessionnaires, dd. (M. Rodriguez), 2447, q. (M. MacKay), 5135-6  
 Création au moyen d'un crédit de \$1, 4160, 4163-4  
 Personnel, q. (M. Cossitt), 1376, q. (M. MacKay), 5135  
 Directeur, distributeurs, etc., traitement, q. (M. Jelinek), 5075-6  
 Président, M. Julien Côté, démission, 3051  
 Publicité  
 Dépliants distribués par la poste, frais, 2967, q. (M. Halliday), 5232  
 Service de renseignements téléphoniques, etc., q. (M. Clarke), 5083  
 Trompeuse, allégations, enquête, 1685  
 Rapport annuel, comité, étude, 1977  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 1975-6  
 Recettes, part du Québec, q. (M. Jones), 4293  
 Règlements, changements, reconsidération, 3051  
 Voir aussi Santé physique et sports amateurs—Financement

#### Loups-marins. Voir Phoques

**Lower Sackville, N.-É.**, région de Quaker Crescent, plan d'aménagement, position de la SCHL, etc., 1332-3, 1544-5, 1731-2, 1985-6, 2575-6

**Lumley, M. Edward** (Stormont-Dundas; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)  
 Agriculture, services agricoles, centres, Alberta, q. (M. Schellenberger), 5372  
 ARDA, q. (M. Corbin), 5136, qq., 8277-89  
 Bilinguisme, politique, troupes *Oh! Canada*, q. (M. C. Stewart), 8240

#### Lumley, M. Edward—Suite

Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 2712, 5025, 5920-1  
 Développement régional, subventions, modification de la loi, 788-9, q. (M. D. MacDonald), 3008  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc.  
 Algoma Steel Corporation, q. (M. Symes), 2206  
 Bélanger-Tappen, Saint-Bruno, Qué., q. (M. A. Lambert), 5466  
 Challenge Mills, Springhill, N.-É., q. (M. Coates), 2918  
 Colombie-Britannique, entente-cadre, ententes auxiliaires, 7813-4  
 Demandes, nombre, étude, etc., q. (M. Howie), 2409  
 Demandes approuvées, statistiques, q. (M. D. MacDonald), 2918-9  
 Emplois créés par province, coût, q. (M. D. MacDonald), 3288  
 Étude du professeur Dudley de l'Université d'Ottawa, q. (M. D. MacDonald), 3008  
 Île-du-Prince-Édouard, plan de développement, accord, etc., 4981  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Fairweather), 1288, qq. (M. Howie), 2289-90, q., 2409, q., 3810  
 Ontario, Renfrew-Pembroke, région, q. (M. Dick), 4860-1, 4946, q. (M. Dick), 8220  
 Par province, q. (M. Cyr), 7628-9  
 Provinces de l'Atlantique, q. (M. D. Macdonald), 7310  
 Reed Paper Company, scierie et usine de papier d'emballage, Red Lake et Earl Falls, Ont., 535, q. (M. Symes), 3755  
 Roberval, circonscription, q. (M. C.-A. Gauthier), 8240-1, q., 8261  
 Terre-Neuve, Eastern Surveys Ltd., contrat en vertu de l'entente sur l'arpentage et la cartographie, q. (M. Marshall), 2145  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 3465  
 Electrohome Limited, Dartmouth, N.-É., entreprise bénéficiaire de subventions du MEER, fermeture, 5458  
 Expansion économique régionale, ministère  
 Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2080  
 Kootenay-Ouest, circonscription, q. (M. Brisco), 8272  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4859  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Subventions à l'industrie, Direction, carte-réponse intitulée *Parlons affaire* (ER-2-7), q. (M. McKenzie), 8271  
 Halifax-Dartmouth, Metropolitan Area Growth Investments Limited, 1407, 3191, 3562  
 Mines, industrie, Territoires du Nord-Ouest, sécurité, ordonnance, mise en oeuvre, 7815  
 Parcs nationaux, Gros Morne, T.-N., région, q. (M. Marshall), 7310-1  
 Provinces de l'Atlantique, Conseil de développement, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3115  
 Ressources minérales, Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, q. (M. Marshall), 6933-5  
 Routes, Fredericton, N.-B., pont de l'autoroute sur la rivière Saint-Jean, q. (M. Howie), 2731  
 Société de développement du Cap-Breton, 1544, q. (M. Muir), 2145, q. (M. Lachance), 2283, q. (M. Muir), 2350-1, qq., 4343-6, q., 8211

#### Lysyk, commission d'enquête. Voir Pipe-lines—Vallée du Mackenzie—Solutions de rechange—Route de l'Alaska

**MacDonald, l'hon. Daniel J.** (Cardigan; ministre des Affaires des anciens combattants)  
 Adresse en réponse, 429-31  
 Affaires des anciens combattants, ministère  
 Bilinguisme, politique, q. (M. Herbert), 2641, q., 2975, 8008

**MacDonald, l'hon. Daniel J. — Suite**

- Affaires des anciens combattants, ministère—*Suite*  
 Bureaux régionaux, q. (M. Crosbie), 3009  
 Brandon, Man., établissement, 1184, 6108  
 Conseillers régionaux, voyages, restrictions, q. (M. Marshall), 2082  
 Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 623, 2198, qq. (M. Herbert), 2641-2, q., 3060, qq. (MM. Marshall et Macquarrie), 8007-8, q. (M. Herbert), 8211  
 Personnel  
 Anciens combattants, relevé, q. (M. Herbert), 4350  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283-4  
 Embauche, statistiques, qq. (M. Herbert), 1606  
 Groupes d'âge, q. (M. Marshall), 2975  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2077  
 Travaux de construction, q. (M. Herbert), 4771  
 Allusions à M. MacDonald  
 Absence de la Chambre pour cause de maladie, 2724, 2969, 3234  
 Retour à la Chambre après une maladie, 3465, 3516  
 Anciens combattants  
 Habitation  
 Foyer Senneville, Qué., q. (M. Herbert), 952, q., 2295  
 Isolation des maisons, programme d'aide, Terre-Neuve, 3884, 7529  
 Maisons existantes, rénovation, assistance, 7529  
 Programme spécial d'aide, q. (M. Marshall), 2078  
 Opération Amitié, programme, q. (M. Marshall), 7311  
 Pensions et allocations  
 Bénéficiaires, par province, q. (M. Marshall), 2082  
 Conseil de révision, mandat, modification, etc., 4125-6  
 Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 7529  
 Demandes, cas en suspens, Nouveau-Brunswick, etc., qq. (M. Howie), 2205  
 Demandes reçues, approuvées, rejetées, etc., q. (M. Marshall), 1196, q., 4722  
 Gains occasionnels, 430  
 Invalidité, q. (M. Marshall), 950, q., 2279, q., 2284, 3516, 5402, 6502-3, 6525, 7183, 7743, 8137  
 Prisonniers de guerre, Europe, Hong Kong, etc., demandes, étude, 269, q. (M. Marshall), 950  
 Prisonniers de guerre, fugitifs et évadés, admissibilité, 4340, 4979  
 Québec, q. (M. Coates), 3619  
 Veuves, 365, 756, 1020-1, 3516, 4340, 4978-9, 7183, 7528, 7565, 8064  
 Prisonniers de guerre, Première guerre mondiale, q. (M. Marshall), 1196, 4340, 4979, 8138  
 Soins hospitaliers, provinces de l'Atlantique, q. (M. Howie), 2444  
 Commission canadienne des pensions  
 Personnel, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283-4  
 Services juridiques, Bureau, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8028  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1377  
 Commission canadienne du lait, 980  
 Crédit agricole, Société, 7468-9  
 Emploi, création, 430-1  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 7147  
 Hôpitaux pour anciens combattants  
 Camp Hill, Halifax, N.-É., complexe, construction, 3840, 4376  
 Deer Lodge, Winnipeg, Man., cession à la province, 3466, 6531  
 Patients autres que les anciens combattants, q. (M. Marshall), 4649  
 Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, 952, q. (M. Herbert), 1197, qq., 4295, 4376, qq., 4563

**MacDonald, l'hon. Daniel J. — Suite**

- Hôpitaux pour anciens combattants—*Suite*  
 Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., cession à la province, qq. (M. Herbert), 725, qq., 2288-9, 2295, 4376  
 Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., repas, q. (M. Herbert), 4563  
 Soins en hébergement, q. (M. Marshall), 1196, q. (M. Howie), 2206, 3466  
 Victoria, C.-B., directeur social, M. Cassels, démission, q. (M. McKinnon), 893, q., 2445  
 Victoria, C.-B., soins en hébergement, q. (M. McKinnon), 1197  
 Westminster, London, Ont., cession à la province, 3840, q. (M. Marshall), 4697-8, q., 8104  
 Jour J, 33<sup>e</sup> anniversaire, 6325  
 Légiion canadienne, *Opération service*, 429-30  
 Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 429  
 Pensions, Loi (modification), 308, 4125-6, 4918  
 Vimy, bataille, 60<sup>e</sup> anniversaire, 3846  
**MacDonald, M. David (Egmont)**  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3259-62  
 Adresse en réponse, 153-7  
 Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 534  
 Aide à l'étranger, prohibition, Loi, 3610  
 Aide extérieure, 6481  
 Allocations familiales, 1296  
 Assurance-chômage, 2619-23, 3705  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 3972  
 Canada-États-Unis, relations, 3663  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2385-7  
 Charlottetown, Î.-P.-É., aéroport, 6906  
 Chemins de fer, wagons-trémies, Rail West Limited, C.-B., fabrication, commandes, etc., 4335  
 Chômage, 578, 1295-6, 1677, 2619, 2623, 3001, 3305-6, 3976, 4225, 4553-4, 4807-8, 4939, 5656, 7571  
 MM. art. 43, 2818, 3972  
 Code criminel, Loi (peine pour conduite en état de capacité affaiblie—C-238), 373  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2385-7  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3927  
 Constitution, révision, rapatriement, etc.  
 Charte de Victoria, m., 3252-5  
 M. (M. Rondeau), 1669-72  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4224-6  
 Cullen, M., voyage dans les provinces de l'Atlantique, 3001  
 Développement régional, subventions, 155-7, 578, 2191-2, q., 3008, 3262, 5467, 5469  
 Demandes approuvées, statistiques, q., 2918  
 Emplois créés par province, coût, q., 3288  
 Île-du-Prince-Édouard, plan de développement, accord, etc., 2771, 4980-1  
 Mesures adoptées dans d'autres pays, étude et mise en vigueur afin d'équilibrer l'essor industriel, etc., qq., 3893-6, q., 6112  
 Provinces de l'Atlantique, 5656, q., 7310, q., 8007, 8200  
 Québec, séparatisme, répercussions possibles, déclaration de M. Lessard, 1089-90, 1095  
 Développement régional, subventions, modification de la loi, 21, 787-8, q., 3008  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6481  
 Économie, situation, disparités régionales, 153-7, 2619, 2622-3, 3252-5, 3259-62, 3648-9, 5048-9, 5656

**MacDonald, M. David—Suite**

Emploi, création, 2192, 2623, 2822, 3976, 4553-4, 4808, 4939  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. de subsides, 5466-70  
 Emploi et Immigration, Loi, 2619-23  
 Énergie, ressources, 750, 1918  
 Énergie atomique  
   CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 2027, 2098, 4467-8, 4589-90, 7623  
   Centrales nucléaires, 3227  
   Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, garanties, etc., 2027  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1278-9, 1449, 1584, 1642, 2027  
 Énergie électrique, provinces de l'Atlantique, coût, etc., 154, 1918, 5839  
 Énergie solaire, 4253  
 Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 5008-9  
 Expansion économique régionale, 156, 578  
   M. art. 43, 4805  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 5048-51  
 Forces canadiennes, 534, 4510  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1294-6  
 Habitation, isolation des maisons, programme d'aide, 5839  
 Hawker-Siddeley Limitée, N.-E., mises à pied, mesures, 3560  
 Île-du-Prince-Édouard, transports, problèmes, etc., 3645  
 Immigration, 2135-6, 2238-9  
 Immigration, Loi, 4054-6, 4166-8, 4176-8, 7870-3, 7883, 7885-7, 7892, 7895, 7921-3, 7926-7, 7935-6, 7940, 7944-5  
 Impôt sur le revenu, 4807, 4939-40, 5469  
 Industrie et Commerce, ministère, dd., 6479  
 Industries, q., 7748  
 Jeunesse, chômage, 4554  
 Justice, administration, prisonniers, échange avec les États-Unis, 3663  
 Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter), 375  
 Mousse d'Irlande, industrie, assistance, 295, 1320-1, 2623  
 Namibie, m. art. 43, 3743  
 Ouganda, 3927  
 Parcs Canada, q., 6546  
 Parcs nationaux, q., 4072  
 Pétrole et gaz, 5401  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4991  
 Pommes de terre, 1503, 2021-2, 2398, 2914, 3464, 3560-1, 3647, 4335, 4632-3, 4645, 4691, 5172, 5444-5, 6318, 6468-9, 7825, 7902  
   M. art. 43, 6367  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1991  
 Provinces de l'Atlantique, conseil économique, q., 7747  
 Provinces de l'Atlantique, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5959-60, 6345-6, 7571  
 Provinces de l'Atlantique, production, accroissement, 7572  
 Question de Règlement—décision partielle de M. l'Orateur au cours de la période des questions orales, 1095-7, 1099; rétractation de paroles, 1121; document cité par un secrétaire parlementaire, dépôt, 4645; relevés statistiques, dépôt ou impression en appendice au *Hansard*, 4993; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7880-2  
 Radio-Canada, 7909  
 Relations fédérales-provinciales, 1677, 1991, 3259-62, 5467  
 Sécurité et coopération en Europe, conférences, Belgrade en juin 1977, 6527-8  
 Statistique, Loi (suppression des peines), 3305-6  
 Sucre, 5604, 5845  
 Tarifs-marchandises, 3646-8, 5468-9

**MacDonald, M. David—Suite**

Tourisme, industrie, 3045-6  
 Transports, Loi (modification), 3644-9  
 Travaux de la Chambre, transports (modification), bill, 3235  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3374  
 Uranium, industrie, 3227, 7623  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (dispositifs automatiques de protection en cas de collision), 374

**Macdonald, l'hon. Donald S.** (Rosedale; ministre des Finances)  
 Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 634, 5887-9, 5938-40, 7127  
 Accords de Bretton Woods, modification de la loi, 299  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 2777, 3200-6, 3396-7, 4262-6  
 Administration financière et libération des garanties, Lois (modification), 308, 384, 6255-6  
 Adresse en réponse, 56-60  
 Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, extension de l'application aux voyageurs achetant leurs billets à l'étranger, 5747, 5862-4  
 Allocations familiales, 2180, 2684  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 4603, 4923  
 Anciens combattants, pensions et allocations, augmentation, 7743  
 Angola, Newby, M. Douglas, journaliste canadien, disparition, recherche, refus d'aide de l'ambassade cubaine à Kinshasa, etc., 4987  
 Anniversaire de naissance, 3517  
 Anti-inflation, Commission  
   Cahiers d'information sur l'inflation, distribution, coût, etc., q. (M. Diefenbaker), 4297  
   Conventions collectives de divers groupes soumises à l'examen du Directeur, dépôt, 207, 458, 725, 1459, 1817, 2144, 2405, 2678, 2724, 3286, 3710, 3983, 4206, 4478, 4767, 5231, 6112, 6269, 6426, 6474, 7227, 7530  
   Décisions, publication, 148  
   Locaux pour bureaux, location, emplacement, etc., q. (M. Beatty), 2203  
   Personnel, q. (M. Beatty), 2203, 2252  
   Rapport annuel, premier, 797  
 Anti-inflation, Loi (modification), 7424  
 Anti-inflation, programme  
   Abrogation ou suppression, 148, 198, 1188, 2769, 2911, 4088  
   Date prévue, 3460, 3469, 3882, 4249, 4534, 6263, 6522, 6789  
   30 juin 1977, m. (M. Stevens), 6757, 6766-71  
   Méthode progressive, 6768, 6904  
   Provinces, position, consultation, etc., 4558, 5957  
   Restrictions volontaires, entente préalable avec les dirigeants économiques, 6265  
 Colombie-Britannique, 799, 4478  
 Durée, 17, 44, 148, 198, 2632-3, 2963, 6770  
 Efficacité, 298, 6524  
 Enseignants, hausses salariales, décisions de la CAI, Colombie-Britannique, 670, 799  
 Habitation, loyers, réglementation, 1180  
 Investissements, répercussions, 60, 4089  
 Modification, 59, 148  
 Période postérieure, mesures envisagées, etc., 6770  
   Comité, étude, 2633  
   Consultations avec divers groupes, patronat, salariat, etc., 59-60, 2339, 2432, 2486, 2632, 4088, 4374-5, 4594-5, 4756, 6769, 6904  
   Déclaration, date prévue, 7746  
   Indicateurs-objectifs, établissement, 5222-3

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**Anti-inflation, programme —*Suite*Période postérieure, mesures envisagées —*Suite**Le décontrôle et l'après-contrôle*, exposé à la réunion des ministres des Finances de février 1977, dépôt, 2641

Livres vert (Programme de coopération), 5222-3, 5929, 6265, 6522, 6769, 6789

Dépôt, 6014

Organisme de surveillance, établissement, 2486, 2633, 2911, 4535, 6769-70

Provinces, position, entretiens, etc., 2768-9, 2911, 5222, 7746

Sanctions imposées, aspect constitutionnel, 6790

Secteur public, hausses salariales, 4812

Tribune consultative, établissement, 6769-70, 6789

Politique fiscale et monétaire, 57, 60

Prix, contrôle, lignes directrices, etc., 58-9, 265, 1132, 5762, 6766-7, q. (M. Orlikow), 7530-1

Professionnels, honoraires et revenus, augmentation,

réglementation, rapports, etc., 48, 797, 2039

Profits, contrôle, lignes directrices, etc., 57, 59-60, 143, 537-8, 2684

Promoteurs immobiliers, prix et profits, contrôle, 936

Provinces, position, consultations, etc., 17, 44, 1179, 2531, 6768

Salaires, augmentation, plafonnement, 58-9, 6766-7, 6770

Cadres supérieurs, chefs d'entreprises, etc., 5882, 6691

Conventions collectives, alignement sur les décisions de la CAI ou sur celles du directeur du programme, 6768-9, 6904

Femmes, 4141

Assurance-chômage, 2927, 4537-8

Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 307, 387, 6226-7, 6393, 6548

Auditeur général, rapport pour 1975-1976, dépôt et renvoi au comité, 1230

Auditeur général, traitement, q. (M. Robinson), 8265

Automobile, industrie, accord canado-américain, 4059, 7356

Automobiles

À faible consommation d'essence, taxe de vente, 5865

A forte consommation d'énergie, taxe d'accise, 2477-8, 2510-4, 5865

Anciens modèles, pièces de rechange, etc., tarif des douanes, 5737, 5746

Climatiseurs, taxe d'accise spéciale, 2477-8, 2509, 2511-3

Taxe de vente, recettes, 5865

Véhicules de plaisance, tarif des douanes, 5734

Avions et moteurs non fabriqués au Canada, entrée en franchise, 466, 5728

Banque du Canada

Crédit, création, 7303

Intérêt, taux, 1227, 2927

Nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, coût, etc., q. (M. Bawden), 986, 7245-6, q. (M. Stevens), 8027-8

Rapport annuel pour 1976, dépôt, 4150

Banque provinciale du Canada et Unity Bank, fusionnement, 3886

Banques, femmes, nomination à la direction, 102

Banques, loi

Extension de l'application jusqu'en 1978, mesure législative, 4939, 4942

Révision décennale

Livre blanc, 798, 3049, 4939, 4942

Dépôt, 271

Mesure législative, 798, 3049, 4756, 4939

Banques, profits, 6466

Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification), 3710, 5052, 5084

Bateaux de plaisance, tarif des douanes, 5746

Bell Canada, tarifs, augmentation, 1040

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 4717

Bourse fédérale d'hypothèques, 4143-4

Budget

Déficit, 1038, 1200, 1808, 4688

Équilibre, 5841

Nouveau budget, présentation, 7526, 7858, 7860, 8081, 7951

Présentation, processus, réexamen, 2052, 2633, 4695-6

Budget, 31 mars 1977, 4533-9

Préparation, consultation des provinces, 3974

Présentation, 1221, 2102, 2244, 2432, 2467, 2819, 2911, 2963, 2965, 3461, 3465, 3704, 3973-4, 4249, 4418

Prévisions pour 1977-1978, 4538

Séances d'information, 4695

Télédiffusion, 3517, 4696

Canada au travail, programme, 3980

Canadian Investment Partners, investissement de la CDC, etc., 2030, 2066, 2172, 2178

Chaussure, industrie, mises à pied, concurrence des importations, mesures, etc., 1125

Chocolat, tablettes, prix, augmentation, 982

Chômage, 883, 932, 1124, 1198, 2820, 3837, 3973-4, 3980, 4198, 4534, 4551, 4687, 4756

Mesures pour y remédier, 15, 884-5, 891, 932, 1220, 2135, 2819-20

Dispositions budgétaires, 4713-4, 4688, 6102-3

OCDE, rapport, 6582

Prévisions, 6010

Provinces de l'Atlantique, 4807-8, 6103, 6907, 8132

Québec, 6010

Terre-Neuve, 4715

Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi

Commerce, 2468, 4090, 4533

Commission du tarif

Bateaux de plaisance, rapport, 5224, 5736-7

Fruits et légumes, rapport, 5224, 5734-40, 5745-6

Dépôt, 4815

Ordinateurs et matériel de télécommunications connexe, rapport, 5224, 5743-4

Travaux, accélération, 5224

Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et compagnies d'assurance étrangères, Lois (modification), 4073, 6280-1, 7145

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3934

Conseil économique du Canada, transformation en un organisme chargé des prévisions à court terme, 3977

Corporation de développement du Canada, 2250, 6530

Corporations de la Couronne, intérêts du gouvernement, acquisition par une société privée de placement, 6530

Coût de la vie, indice, 2962, 2966, 3882-3, 5762

Prix à la consommation, 4551, 6522-4

Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, 301

Denrées alimentaires, politique, 4115

Denrées alimentaires, prix, 2962, 3514, 3882-3, 4090, 4757, 6522-3, 6766, 6769, 7746

Denrées alimentaires, tarif des douanes, 5727, 5734, 5737-40, 5746-7

Dettes nationales, 4090, 4298

Diplômés universitaires, chômage, 6014

Dollar canadien, taux de change, 1227, 1498-9, 1586, 1869, 1872, 3375, 3606, 3837, 3845, 4090, 4118, 4476, 4533-4, 5939

Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 4089

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

- Économie, situation, 59, 2927, 3974, 4198  
 Document *La voie à suivre: un cadre de discussion*, 57-8, 60, 197-8, 4534, 7951  
 Dépôt, 57  
 Documents devant servir de base à la politique future préparés par le groupe DM-10, 197-8  
 Emploi, répercussions, 6470  
 Expansion et développement, 4089-90  
 Croissance réelle, taux prévu, 1038, 1086-8, 1220, 2339, 3465, 3981, 4090, 4712, 4755  
 Institut d'analyse politique de l'université de Toronto, étude, 4712  
 Objectifs budgétaires, 4534  
 Stimulation, mesures, 7860, 7951  
 Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4087-91  
 Niveau de vie, campagne en faveur de la modération, etc., 4557-8  
 Objectifs économiques, adoption, 7307  
 OCDE, prévisions, rapport, etc., 1503, 2339, 6769, 7858  
*Perspectives économiques et financières*, exposé à la réunion des ministres des Finances de février 1977, dépôt, 2641  
 Planification économique et sociale, tribune nationale composée de représentants du gouvernement, du travail, etc., création, 1453, 2486, 2874  
 Politique, modalités de consultation, modification, 3977  
 Prévisions, 1198, 1220, 4588  
 Produit national brut, 883, 1198, q. (M. Mazankowski), 2262, 4538  
 Récession, 883  
*Revue économique annuelle*, mai 1977, 4285, 4372, 5756-7, 5759  
 Dépôt, 5716  
 Secteur privé, rôle, 100, 2929  
 Edmonton, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3424, 3605  
 Éducation, post-secondaire, 1637, 3200-1, 3204, 3397, 4265-6  
 Électronique, industrie, assistance, 6268  
 Emploi, création, 931-2, 1037, 1199, 2432, 2819-20, 3974, 3976, 4090, 4535-6, 4538, 4551, 4553-4, 4588, 4687, 4711, 4754-5, 4808, 4939, 5841, 7526, 7992, 8074-5, 8081, 8132  
 M. (M. Clark), 2927-30  
 Énergie, conservation, dispositifs et matériaux utilisés, exemption de la taxe de vente, 4538  
 Énergie, ressources  
 Conservation et exploitation, dispositifs et matériaux utilisés, exemption de la taxe de vente, 2477, 2510, 2514  
 Recherche de nouvelles sources, 2514, 2752-3  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 7467, 7740  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 3601  
 Énergie solaire, 2510, 2514  
 Expansion économique régionale, programmes, efficacité, 4940  
 Finances  
 Climat des affaires, amélioration, mesures, 1132  
 Contrôle des changes, 3837, 4476  
 Devises étrangères, réserves  
 Avoirs en dollar américain, 3606, 3844  
 Mesures de contrôle, groupe d'étude, 673  
 Provinces, titres de créance en devises américaines, conversion en dollar canadien, 3606  
 Emprunts canadiens sur le marché des États-Unis, réduction, 4645  
 Emprunts du gouvernement à l'étranger, 2436-7, 4088, 4118  
 Masse monétaire, 294, 3882, 5938-9

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

- Finances—*Suite*  
 Monde interlope, mouvements de capitaux, surveillance, 6689-90  
 Or, réserves, 4422, 4476  
 Paiements internationaux, balance, 4058, 4534  
 Politique fiscale et monétaire, 4535-6, 5939  
 Provinces, emprunts à l'étranger, 2436, 4118  
 Revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 3606, 4280, 4369  
 Étude Baribeau, 4375  
 Situation internationale, réunion de Manille, entretiens avec des représentants du FMI, etc., 298, 784  
 Finances, ministère  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2443  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2201-2  
 Fonction publique, expansion, politique, 4090  
 Fonction publique, hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, etc., 4197  
 Fonds monétaire international, 298-9, 784, 5887-9, 5938-40  
 Canada, participation, rôle, etc., 4089, 5887-8  
 Royaume-Uni, demande d'aide financière, 620, 784  
 GATT, négociations, 1125-6, 2467, 2471-4, 2476, 3932, 4694, 5727, 5732, 5734-7, 5741-7, 5938-9, 6011, 6472  
 Gouvernement, dépenses, 1038, 1199, 1220, 2669, 2963, 3046, 3184, 3186, 3286, 3882, 4088, 4090, 4535, 4714, 4754  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 197  
 Gouvernement, pouvoir d'emprunt, 4298  
 Gouvernement, services, transfert au secteur privé, 100-1  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 59  
 Habitation, 885, 891, 936, 1180, 1200, 2784, 2928, 4030  
 Handicapés et invalides, 5862  
 Herbicides et pesticides, produits chimiques entrant dans la fabrication, tarif des douanes, q. (M. Herbert), 4518  
 Hostess Foods Ltd., bénéfices excessifs, 4064  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, 668  
 Impôt sur le revenu  
 Agriculteurs, 2119  
 Amortissement accéléré du coût en capital, 1201, 2155  
 Assurance-vie, compagnies, modifications, 4538, 7739  
 Assurance-vie, gains réalisés au moment du décès, 4538, 6739, 6903-4, 7243, 7738, q. (M. Rynard), 8262-3  
 Commission Carter, rapport, 7739  
 Corporations, 50, 4538, 4556  
 Déclarations conjointes, système, 2755  
 Déductions  
 Contribuables vivant à l'étranger, dépenses, 1201  
 Contributions à un parti politique, 2757  
 Dépenses se rattachant à l'emploi, maximum de \$150, augmentation à \$250, 4537  
 Dividendes, crédit d'impôt de 5%, 4536  
 Enfants à charge de moins de 18 ans, crédit d'impôt de \$50, 4537, 4640  
 Enfants invalides à charge, 1200  
 Étudiants, 2754-5  
 Frais de garde d'enfants, 1200, 2543, 2566-71, 2682-3, 2686-7, 2689  
 Investissements, entreprises de fabrication et de transformation, crédit d'impôt de 5%, régions désignées, taux de 7 1/2 et de 10%, etc., 4536, 4552, 4554, 4556, 4687, 4758, 4807, 4939-40  
 Langue seconde, frais d'étude, 4371

N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**Impôt sur le revenu—*Suite*Déductions—*Suite*

- Logements pour la location, construction, amortissement du coût en capital, 1201
- Pensions alimentaires, conjoints de droit commun, cas des, 4718
- Régimes enregistrés d'épargne-logement, 1200, 4537
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 1200, 1626-9, 2036, 2039, 2041-55, 2109-14, 2116, 2119-20, 2148, 2150-3, 2543-4, 2569, 2682, 2742-4, 4538
- Régimes enregistrés de pensions, 1200, 1627-9, 2036, 2039, 2048-9, 2051, 2543-4, 2566, 2682
- Revenu en intérêts et dividendes, première tranche de \$1000, 4536
- Stocks admissibles, rajustement de 3% de la valeur initiale, 4537
- Système métrique, frais de conversion, 2487, 4537
- Transfert entre conjoints, 2755
- Dégrèvements d'impôt, remboursement, accélération, 1736
- Double imposition, traités avec divers pays, États-Unis, etc., 3838, 4058, 6240-1, 6245-6
- Doyle, John C., 2702-3
- Énergie, ressources, matériel destiné à la conservation, amortissement accéléré, etc., 1201
- Gains en capital, 1201, 1625, 2119, 2169-74, 2176-9, 4537, 4593
- Handicapés et invalides, 3187
- Impôt négatif, 100
- Inégalités d'imposition, mesures correctives, 1201
- Mines, industrie, exploration, dépenses, taux d'amortissement de 100%, etc., 2744-5, 2748-9
- Non-résidents, retenue fiscale, 4536
- Organisations de charité, 1201-2, 1626, 2544, 2755, 2785-9
- Paiements, retards, taux d'intérêts, 4538
- Particuliers
  - Crédit d'impôt de 9%, minimum de \$200 et maximum de \$500, majoration, 4537
  - Recettes en décaissant, 2138
  - Réduction, 6470, 6582, 7951
  - Revenus supérieurs, surtaxe, 2030, 2039, 2544
  - Taux, indexation, ajustement au coût de la vie, 2704, 2927, 4090, 4536-8
- Pensionnés vivant à l'étranger, 2116
- Personnes divorcées ou séparées, modification du règlement relatif au lieu de résidence, 1201
- Perte en capital, 2789
- Petites entreprises, 1201, 2544, 2756, 4537, 4554-5
- Pétrole et gaz, industrie
  - Dispositions budgétaires du 31 mars 1977, 4536
  - Exploration, dépenses, taux d'amortissement de 100%, etc., 2744-5, 2748-9, 2751
  - Redevances perçues par les gouvernements provinciaux, imposition, 4761
- Pollution, matériel anti-pollution, amortissement accéléré, 1043, 1201, 1229
- Remboursements, taux d'intérêt, 4538
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 308, 386, 6240-3, 6245-6, 6394
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 802-3, 1197-202, 1625-9, 1036, 2039, 2041-55, 2109-14, 2116, 2119-20, 2148-53, 2155, 2168-73, 2176-80, 2566-71, 2681-4, 2686-7, 2689, 2704, 2741-5, 2748-57, 2783-90
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, avis, 2495, m., 2534, 2543-4
- Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, avis, 2830, m., 2879, 2883

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-56), 6701
- Impôt sur le revenu, modification de la loi, 6527
- Impôts, taux, établissement, recours à la loi sur l'administration financière, 6316
- Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5879
- Inflation, 294, 718, 1198, 2633, 2929, 2962-3, 3460, 3801, 3882, 3981, 4533-4, 4551-2, 4756, 5223, 6011, 6522, 6766, 7526, 7746, 7951
- Intérêt, taux, 294, 1185, 5939
- Investissements, 1131, 2061, 4088, 4759-60, 7955, 8074-5
- Jeunesse, chômage, 3978, 3981, 4534, 4687
- Jeunesse, emploi, programme, 3973-4
- Jeunesse-Canada au travail, programme, 3980
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie, programme pour la période terminée le 31 mars 1977, dépôt, 6112
- Jour du Commonwealth, célébration, 3934
- Matériaux isolants, taxe de vente, abolition, 2477, 2509, 2514
- Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 890-1, 979, 1124, 1179, 1453, 1637, 1807
- Ministres des Finances, conférence, février 1977, 2102, 2526, 2531, 2768, 3460
- Minoteries, Québec, grève, 3102
- Monnaie et changes, Loi (modification), 307-8, 775, 784, 7131
- Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 57
- Namibie, indépendance, conférence de Tournhalle, position du Canada, 4942
- Obligations de l'État, 4298, 6582
- Pays en voie de développement, commerce avec, tarifs préférentiels, etc., 4538, 5727-8
- Pension de vieillesse, augmentation, 2684, 2966, 6523, 7743
- Pensions, assurances et prestations, rapports entre les régimes privés et publics, groupe d'étude, 2040, 2110, 2152, 3281-2
- Pensions, indexation au coût de la vie, 2111, 2152, 3463
- Petites entreprises, déclarations et formules exigées par le gouvernement, réduction, 100
- Péto-Canada, rôle, 100, 4754
- Pétrole et gaz
  - Essence, taxe d'accise de 10¢ le gallon, 4373, 5866
  - Essence et combustible pour moteur diesel, taxe de 12%, remplacement par une taxe fixe, 5747-8, 5865
  - Pays de l'OPEP, prix, etc., 4089
  - Prix, augmentation, 1200, 2096, 3185, 3460, 4373, 4418, 4534-5, 6524, 7746
  - Produits pétroliers, tarif des douanes, 5728
- Pipe-line, vallée du Mackenzie, 5715
- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1449-53, 1458, 1510, 2873, 3888, 4984-5, 5711, 7471
- Porcs, tarif des douanes, 2466, 2469
- Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1808
- Production, augmentation, 4538
- Production, comparaison avec d'autres pays, 4090
- Produits chimiques, tarif des douanes, 5734
- Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 6103
- Québec, économie, situation, stabilité, prévisions, etc., 2721-2, 5756-7, 6010
- Québec, langue, politique, bill 1 (1977), 5757
- Québec, séparatisme, 6426
- Question de Règlement—question de privilège, 1371-2, 1510; bill, recevabilité, 2504, 2507; tenue vestimentaire à la Chambre, 4082; propos de M. Broadbent, 8081; rétractation de paroles, 8081
- Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3189-90

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

- Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, félicitations, Adresse, m., 2679
- Relations fédérales-provinciales
- Accords fiscaux, paiements de transfert, 3184, 3186, 3396, 4265
- Accords fiscaux, reconduction, 979, 1637, 3204, 4263
- Paiements de péréquation, 979, 1180-1, 1807, 3200-3, 3205, 3396-7, 4263-5
- Paiements de stabilisation, 3203
- Programmes à frais partagés, 979-80, 1087, 1637, 1807, 3201, 3204-6, 3396, 4266
- Recettes fiscales, programme de garanties, abandon, transfert de points d'impôt, etc., 1807-8, 1810, 3204, 4264-6
- Taxation, pouvoirs, cession aux provinces, 1087
- Relations industrielles, relations patronales-ouvrières, amélioration, mesures, 718, 1453, 2487
- Revenu, femmes, pourcentage consacré au logement, 4474-5
- Revenu, répartition, 298, 718, 6771
- Salaire minimum, augmentation, employés de juridiction fédérale, 44-5
- Salaires, augmentation, travailleurs non syndiqués, 44
- Salaires, secteur privé, réglementation, 4090
- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1371-2
- Skagit, vallée, 7746
- Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 6285
- Subsides, Loi, 4298
- Sucre, 4993, 5727, 7471
- Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, etc., 3461
- Tarif des douanes
- Articles culturels, costumes nationaux, etc., 4538
- Biens de consommation, réductions temporaires, 883, 2470, 2472-4, 2477, 4538, 5727
- Ciseaux, 3888
- Hôpitaux et universités, préparations scientifiques, 466, 2475, 4538, 5746
- Marqueurs destinés aux pulvérisateurs aériens, 5862
- Modifications budgétaires, 466, 883, 4538
- Munitions, 2471, 5735, 5742
- Objets d'artisanat, 5745
- Système métrique, conversion, échéance, 5745
- Tarif préférentiel britannique, 4538, 5727-8
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 376, 465-6, 2466-77
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5410, 5727-8, 5732, 5734-47
- Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 728, 2477-8, 2508-15
- Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5410, 5747-8, 5862-6
- Taxe d'accise et taxe de vente
- Demandes de remboursement, période, prolongation, 5748
- Groupe d'étude sur la fiscalité indirecte, rapport, 4538, 5863
- Dépôt, 7184
- Modifications budgétaires, 2477-8, 2508-10, 2963, 4538
- Municipalités, exemption, 3930-1
- Pièces de monnaie étrangère importées en franchise, 5865
- Taxe de vente, petits fabricants, exemption de \$3,000, 2508-9, 4538
- Augmentation à \$10,000, 5748, 5862
- Taxe de vente provinciale, 2470
- Terreau et mélanges de terreau d'emportage, 5863
- Tchécoslovaquie, Calamai, M. Peter, journaliste canadien, détention, 4988
- Textile, industrie, 2246, 5738, 5742
- Tomates, tarif des douanes, 2827-8, 3047, 6529
- Tomates en conserve, surtaxe, m., 8152
- Tornades, Manitoba, région du sud-est, aide aux sinistrés, 7910
- Toronto
- Front du lac, projet de développement, parc, etc., 3186
- Tour du CN, 3185

**Macdonald, l'hon. Donald S.—Suite**

- Toronto—Suite
- Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., aide fédérale, 3185, 3424
- Toronto, aéroport international, Pickering, 3184, 4754
- Tourisme, industrie, loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger répercussions, 2440, 3838, 4058, 5932-3
- Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3184-6, 3286, 3424, 3605, 4588, 6530
- Travail, population active, 883
- Travaux de la Chambre, impôt sur le revenu, bill (C-22), attribution d'une période de temps, comité plénier, avis, 2495, m., 2534, 2543-4; 3<sup>e</sup> l., avis, 2830, m., 2879, 2883
- Travaux d'hiver, travaux durables, programme, 890, 7992, 8075, 8081, 8132
- Unité nationale, 4087-8
- Universités et collèges, étudiants dans le besoin, assistance, 4419
- Uranium, industrie, prix, fixation, cartel, 6786
- Viande, produits de mise en conserve, tarif des douanes, 5735
- Visiteurs à la Chambre, pays du Commonwealth, Hauts-commissaires, 3934
- Volailles, 6784
- Voyage à Washington et New York, mars 1977, 3761, 3795, 3801, 3837, 3844-5, 4058-9, 4198
- Winnipeg Health Sciences Centre, employés, accord salarial, décision de la CAI, 4990, 5224
- MacDonald, M<sup>lle</sup> Flora (Kingston et les Îles)**
- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3240-3
- Anti-inflation, programme, 4558
- Armes atomiques, 7622
- Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5709
- Constitution, assemblée constituante chargée des questions constitutionnelles, 2579
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 260, 3751
- M. (M. Rondeau), 1658-61
- Crime organisé, *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6578-9
- Droits de la personne, Commission, 7860
- Emploi, femmes, 4142-3
- Énergie, Conférence mondiale, Istamboul, septembre 1977, Canada, participation, 7912
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, 1590, 2259, 3280, 3333-4, 3702, 4203, 4421, 4640, 5166-7, 7423, 7465, 7741
- Énergie atomique du Canada, Ltée
- Campbell, M. Ross, président suppléant, 7423, 7465
- Commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1866, 3280, 3569, 3602, 3702-3, 3839, 4943, 5398, 5549-50, 7098, 7423, 7705, 7740
- M. art. 43, 4549
- Foster, M., président, congédiement, 7422, 7465
- Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 4369
- Gouvernement, dépenses, 3133
- Grands lacs, Sault-Sainte-Marie, écluse, 5457
- Gunder-Frank, M. André, professeur de l'Allemagne de l'Ouest, refus d'admission au Canada, 3187
- Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 979, 1736
- Pension de vieillesse, 3854-5
- Pensions du Canada, régime, 7860
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 7496-8
- Pétrole et gaz, Arctique, région, transport par chemin de fer, 5709-10

**MacDonald, M<sup>lle</sup> Flora**—*Suite*

- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4686  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmation de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 4984-5  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 979, 1776, 1807, 1988-9  
 M. art. 43, 1911  
 Premiers ministres, conférence, situation économique, problèmes du chômage, programmes de création d'emploi, etc., 8199  
 Québec, langue, politique, bill 1 (1977), 5061  
 Québec, premier ministre Lévesque, discours à New York devant l'Economic Club, 2392  
 Relations fédérales-provinciales, 979-80, 1775-6, 1807, 1988-9, 2392, 2825, 3240-3  
 Revenu, femmes, pourcentage consacré au logement, 4474-5  
 Revenu annuel garanti, 979  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3854-5  
 Statistique, Loi (suppression des peines), 372, 3302-3  
 Textile, industrie, 622, 2134, 2246  
 Unité nationale, 2392, 2825, 4369, 5061, 7355  
 M. (M. Trudeau), 7332-4  
 Uranium  
 Exportations, Allemagne de l'Ouest, accords intérimaires, etc., 7622-3  
 Exportations, Union soviétique *via* l'Allemagne de l'Ouest, 4640  
 Plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 5792-3, 7226

**Macdonald, sir John A., fête, Loi**—C-211. M. Macquarrie  
1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 1904-10**Macdonnell, M. J.J.** *Voir* Auditeur général**MacEachen, l'hon. Allan J.** (Cape Breton Highlands-Canso;

- vice-premier ministre et président du Conseil privé)  
 Affaires extérieures, affaires francophones internationales, conseiller, nomination de M. Goyer, 5301  
 Afrique du Sud, apartheid, politique, 508  
 Agence canadienne de développement international, déménagement d'Ottawa à Hull, 5458  
 Agence canadienne de développement international, ministre responsable, 296-7, 756-7, 800  
 Aide extérieure, pays violant les droits de la personne, 4119  
 Air Canada, personnel, Québec, mutation, 6993  
 Allusions à M. MacEachen, 5700  
 Anniversaire de naissance, 7394  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 1603, 1817, 3234, 3377  
 Anti-inflation, programme, 5355-6  
 Arctique, région, Union soviétique, station de recherches NP 22, 4719  
 Arsenic, pollution, contrôle, normes, etc., 3098  
 Arts, exposition, Maison du Canada à Londres, fermeture, 6994  
 Assurance-chômage, travailleurs de 65 ans ou plus, exclusion, 3103, 4855, 5177, 5230, 5280, 5309  
 Auditeur général, rapports, renvoi automatique au comité des comptes publics, m., 7158  
 Avortement, 5303  
 Banques, loi, révision décennale, Livre blanc, 51  
 Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3658  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 2441, 3844, 4516  
 Canada au travail, programme, 4711, 4718  
 Canadien National, 4716, 7182  
 Castlegar, C.-B., pénurie d'eau, 7359

**MacEachen, l'hon. Allan J.**—*Suite*

- Chambre des communes  
 Ajournements  
 Congé de Noël en 1976, 1922-3, 2029, 2263  
 Congé de Pâques, 3844  
 6 avril au 18 avril 1977, m., 4570  
 Congé d'été en 1977, m., 7975, 8190  
 Jour du Souvenir et vendredi, 12 novembre 1976, m., 757  
 M., 4541  
 Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 1922-3, 1981, 2263, 3134  
 M., 2296-9  
 Séances, prolongation des heures  
 Débat sur l'unité nationale, 7379  
 Étude du bill sur le maintien des services de contrôle de la circulation aérienne, 8176  
 Lundis, mardis et jeudis, du 31 mai au 30 juin 1977, 6337, 7185  
 M., 6049  
 Mardi, 16 novembre 1976, m., 757  
 Séances, suspension, 8153  
 Chaussure, industrie, 3337  
 Chômage, 1913, 2191, 4552, 4711-2, 4806-7, 5451, 5453, 5508  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, étude à toutes les étapes le même jour, m., 8177  
 Coalitions, enquêtes, Loi (modification), renvoi de la teneur au comité des finances, du commerce et des questions économiques, m., 4341  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7094  
 Colline du Parlement, Semaine du Canada, célébrations, 7094  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m., 2296-9  
 Commerce, exportations, 5452  
 Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés, 5300  
 Président, démission, 5308, 5603  
 Rapport, 5603  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1455, 1501  
 Comptes publics pour 1975-1976, renvoi au comité, m., 1134-5  
 Confédération, Québec, statut, 2526  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3285, 5795  
 Conférences intergouvernementales, Secrétariat, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516  
 Conflits d'intérêts  
 Députés, directives, mesure législative, 749, 6526  
 Ministres, déclarations en conformité des directives, 370  
 Sénateur Keith Davey, 6525, 6580  
 Congrès du travail du Canada, 3282-3  
 Conseil privé, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516  
 Constitution  
 Assemblée constituante chargée des questions constitutionnelles, 2579  
 Comité de 1970-1972, recommandations, 7357  
 Conférence, convocation, 260  
 Révision, rapatriement, etc., 260, 2578-9  
 Correspondance entre MM. Trudeau, Schreyer et Campbell, dépôt, 1459  
 Correspondance entre MM. Trudeau et Lougheed, 260, dépôt, 271  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 3660  
 Corporations multinationales, éthique, convention des Nations Unies, adhésion du Canada, 1451  
 Coût de la vie, indice, 7621

**MacEachen, l'hon. Allan J. — Suite**

- Crédits  
 Pour 1976-1977, supplémentaires (C), renvoi au comité, m., 1459  
 Pour 1976-1977, supplémentaires (D), renvoi au comité, m., 3580  
 Pour 1977-1978, budget principal, renvoi au comité, 3136, m., 3236-7  
 Pour 1977-1978, provisoires, 4245
- Cuba, ambassade au Canada, Perdomo, M. Alfonso, expulsion, 2347
- Députés, droits et immunités, comités, reconstitution, m., 1923
- Développement régional, subventions, régions désignées, 7359
- Diefenbaker, décès de son épouse, 2253
- Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., propos de M. Trudeau à Toronto, 4332-3, 4337
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 7973-4
- Droits de la personne, mesure législative, 757, 2677
- Droits de la personne, protection, lutte des Nations Unies, apport du Canada, 3285, 4119
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, 3281
- Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5397-8
- Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 296, 800, 1814  
 Communiqué final, 6319, 6427, 6484  
 Résultats, 6318-9, 6481-4  
 Exposé, 6427-8
- Économie, situation, 4711-2
- Éducation post-secondaire, 4333
- Élections, candidats libéraux défaits, nomination à des postes gouvernementaux, 6575-6
- Élections, dépenses, modification de la loi, 6789
- Élections générales du 8 juillet 1974, activités financières des partis politiques, rapport, 7828
- Emploi, création, 363, 4711, 4753, 5451-3, 7619
- Emploi, femmes, chefs de famille 4140
- Énergie, conservation et coût, comité, étude, 2678, m., 2830, 2903
- Énergie, ressources, politique, document *Stratégie de l'énergie pour le Canada*, comité, étude, m., 2830, 2903
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 398, 2585, 3095-6
- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2525-6, 3659, 5399, 5789, 5837
- États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3097
- Expansion économique régionale, ministère, réorganisation, coordination de divers projets, etc., 4715
- Finances, devises étrangères, mesures de contrôle, groupe d'étude, 506
- Fonction publique  
 Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc.  
 Comité spécial, mandat, rapport, etc., 2724-5, 2727-8, 4113  
 Exposé, 2724-5, 2727-8  
 Président de la Commission de la Fonction publique, M. Gallant, déclaration, dépôt, 2724
- Femmes, postes de direction occupés par, 4140
- Liberté d'expression, 5604
- Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2343, 2529-30, 2580, 2584
- Fortin, M., décès, 7090
- Gouvernement, dépenses, 1456, 7619
- Gouvernement, information, droit d'accès, 977, 1132-3, 1981
- Goyer, M., absence de la Chambre, 6582
- Guelph, Ont., fondation, 150<sup>e</sup> anniversaire, cérémonies commémoratives, 4903
- Habitation, isolation des maisons, programme, 5508

**MacEachen, l'hon. Allan J. — Suite**

- Halifax et Dartmouth, port, débardeurs, grève, 301
- Immigration, diplômés universitaires, 4333
- Immigration, nouvelle loi, règlement d'application, communication avant la 2<sup>e</sup> l. du bill à la Chambre, 1921
- Impôt sur le revenu, 758, 5508
- Jamieson, M., voyage en Union soviétique, 756
- Jeunesse, chômage, programmes d'assistance, etc., 4376, 5451
- Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 508, 5796
- Jour du Patrimoine canadien, désignation en février, 1134, 1816-7, 1923, 2068, 2441, 2677, 2915, 3139, 3377, 3609, 4516, 4855
- Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6381-2
- Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer  
 Mandat, prolongation, 4516  
 M., 4568  
 Rapport annuel pour 1976, 4568  
 Remplaçant, nomination, 8107
- Libéral, parti, congrès à Toronto les 24-25 mars 1977, coût, acquittement, recours à la loi sur les dépenses d'élections, 4368
- Loi électorale du Canada (modification), 7832
- Machines agricoles, prix, augmentation, 4758
- Mackasey, M., démission, 515
- MacLean, M. J. Angus, démission, 205-6
- Marchand, M. J., démission, 404
- Média d'information, gouvernement, présumée ingérence, 6317
- Mexique  
 Bethune, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn, citoyenne canadienne, détention, 401  
 Canadiens, protection, traité, 401  
 Canadiens incarcérés, noms, conditions de détention, etc., 505  
 Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4514  
 Monnaie, pièces de monnaie, émissions commémoratives, Reine Elizabeth II, 25<sup>e</sup> anniversaire de son couronnement, 6375
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6368, 6848-9, 6917-8, 6923
- Multiculturalisme, 4903
- Olympiade pour les handicapés, 508
- Orateur, M., éditorial du *Globe and Mail* portant sur sa conduite, m. art. 43, 2241
- Ottawa, By York Developments Ltd., travaux aux nos 10-12-18, rue York, dépenses de la CCN, etc., 5792
- Ouganda  
 Archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3285  
 Droits de la personne, violation, 5795-6  
 Utting, M. Gerald, journaliste canadien, disparition, 7411
- Parlement, indépendance, mesure législative, 749, 757
- Parlement, sessions, dates fixes, 2029
- Pays en voie de développement, assistance, etc., 6427
- Pêcheries, Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 3281
- Pensions, mesure législative, 757, 2678, 3377
- Pensions du Canada, régime, 1134, 2678
- Pétrole et gaz  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5791-2  
 Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 5838  
 Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 6423  
 Gaz naturel, surplus, conservation pour les besoins domestiques, 6423  
 Prix, augmentation, 7099
- Pipe-lines, Nord canadien, Office national de l'énergie, rapport, 7357
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie  
 Commission d'enquête Berger, rapport, Volume I, 5638-40, 5838

**MacEachen, l'hon. Allan J.—Suite**Pipe-lines, vallée du Mackenzie —*Suite*

- Construction  
 Débat préalable au Parlement, 4900-1, 4906, 5602, 5639-40, 5658-9, 7185-6, 7305, 7357, 7829, 7836  
 M., 5609  
 Engagement du Canada envers les États-Unis, délai supplémentaire, 5600-1, 5638  
 Moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent), 5638-40  
 Report jusqu'à la parution des rapports de la Commission Berger et de l'ONE, 5511, 5602, 5639, 7185-6  
 Coût prévu, 5507  
 Office national de l'énergie, rapport, 5638-9, 5838, 7185-6  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 5601, 5638-9, 5838, 7185, 7357  
 M., 8032-6, 8044  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1418, 1451  
 Comité, étude, m., 1512-3  
 Premier ministre, bureau, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516  
 Premier ministre, signature, machine servant à la reproduction, q. (M. Beatty), 516  
 Premiers ministres, conférence, 1179-80  
 Telex adressé aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 1459  
 Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi, retrait du comité permanent et renvoi au comité plénier, m., 6473  
 Québec, langue, politique, bill 1 (1977), 5353, 6373  
 Québec, séparatisme, 1914-5, 5598-9  
 Question de Règlement—période des questions orales, suppression, 509-10; question de privilège, 586, 1596, 1600-1; motion, am., 2361-2; question de privilège, 4121, 4514; décisions concernant certains rapports, approbation préalable du Parlement, 4906; question de privilège, 6322, 6381-2; déclaration ministérielle, période des questions, 6432; questions orales, questions supplémentaires, 6649; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6848-9; question de privilège, motion, 6917-8; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6923; propos de M. W. Baker, 7364; questions orales, 7780; bill, 2<sup>e</sup> l., 8140  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 1916  
 Radiodiffusion, émissions agricoles, comité, étude, mm., 1873, 7159  
 Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités, comité  
 Composition, m., 2916  
 Établissement, m., 2296  
 Recensement national de 1976, commissaires, recrutement, 4896-7  
 Recherche et sauvetage, 1596  
 Reine Elizabeth II, visite au Canada en 1977, ouverture ou clôture de la session du Parlement, 3134  
 Relations fédérales-provinciales, publication *Programmes et activités fédéraux-provinciaux 1975*, q. (M. Orlikow), 463-4  
 Relations industrielles, syndicats et gouvernement, nouvel arrangement, propos du ministre du Travail, 3282-3  
 Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, provinces de l'Atlantique, exploitation et gestion, accord fédéral-provincial, dépôt, 2586  
 Rhodésie, situation, canadiens, nombre, sécurité, etc., 1780-1  
 Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 586, 588  
 Sécurité de la vieillesse, modification de la loi, 302  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence à Belgrade en juin 1977, 5306  
 Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, régime, versements dus aux mineurs, 5177

**MacEachen, l'hon. Allan J.—Suite**

- Subsides, Loi, 4244  
 Sucre, accord international, conférence des Nations Unies à Genève, position du Canada, etc., 5604, 5845  
 Sydney Steel Corporation, mises à pied, 3137, 6580  
 Tarifs-marchandises, 4755, 4761  
 Télévision, câblevision, 2440  
 Télévision payante, politique, 1179-80  
 Transkei, indépendance, position du Canada, 577  
 Transports, politique nationale, 4755  
 Transports et communications, comité, autorisation de voyager, m., 5609  
 Travaux de la Chambre  
 Adresse en réponse, débat, interruption pour l'étude d'un projet de loi sur les activités du port d'Halifax, 301  
 Adresse en réponse, débat sans interruption, 51  
 Air Canada (réorganisation), bill, 2915, 3235  
 Crédits pour 1976-1977, supplémentaires (D) et crédits provisoires, étude, modalités, m., 4150-1  
 Droit pénal (administration de la justice), bill, 7383-4, 7599  
 Droit statutaire (système métrique), bill, 5230, 7972-3  
 Hymne national, bill, 3136  
 Immigration, bill  
 Période de temps, attribution, m., 7916  
 Vote par appel nominal, date, heure de la tenue, 4069  
 Impôt sur le revenu, bill (C-12), 4855  
 Jours de l'opposition, désignation, 541, 757, 2677, 2915, 3139, 3235, 3377, 3609, 3844, 4069, 4122, 4855, 6650, 6923-4  
 M. art. 43, abus, 510  
 Pensions du Canada, régime, bill (C-49), 7184  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, discours, limite de temps, m., 8004  
 Programme législatif, 51-2  
 Avant l'ajournement de Noël 1976, 1134  
 Avant l'ajournement d'été 1977, 7185  
 Bills, liste, 52, 261  
 Priorités, 51, 260-1  
 Report de l'étude de certains bills à la prochaine session, m., 7925  
 Récoltes, paiement anticipé, bill, 2915  
 Transports (modification), bill, 3235  
 Vérificateur général, bill, 7184  
 Travaux d'hiver, projets fédéraux de concentration de main-d'oeuvre, fonds affectés, 1913  
 Trudeau, M., conduite au Palais de Buckingham, 5396  
 Trudeau, M., visites et/ou voyages, Cuba, Mexique et Venezuela, janvier-février 1976, q. (M. Reynolds), 465  
 Union soviétique  
 Ambassade au Canada, attaché de l'Air adjoint, M. Vladimir Vassiliev, expulsion, 1870  
 Droits de l'homme, de mouvement, etc., violation de l'accord d'Helsinki, 5306  
 Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 2344  
 Unité nationale  
 Comité, étude, 7354  
 Équipe spéciale Pepin-Robarts, mandat, etc., 7355, 7357-8  
 Premiers ministres, entretiens, 7355  
 Sauvegarde, mesures, débat à la Chambre, 4475, 4503, 4714, 4716, 5599, 6996, 7184-5, 7355-6, 7364  
 Trudeau, M., discours à Winnipeg, Man., télédiffusion, 4710, 4713  
 Viande, bovins de boucherie, industrie, Commission d'enquête, rapport, comité, étude, 1133, 1735  
 M., 3610

**MacFarlane, M. Angus** (Hamilton Mountain)

- Adresse en réponse, 68-71  
 Allusions à M. MacFarlane, 5454  
 Anti-inflation, programme, 4734-5  
 Budget, 31 mars 1977, 4734-8  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6730-1  
 Emploi, création, 4734-6  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, m. (M. Herbert), 1956  
 Football, match intercollégial du fonds Canada Save the Children, télédiffusion par Radio-Canada, 105  
 Guay, M. J., absence de la Chambre, 405  
 Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces, Westminster, London, Ont., m. (M. Marshall) documents, 1615-6  
 Immigration, Loi, 7890  
 Impôt sur le revenu, 1623  
 Postes, ministère, publicité dans la revue *Time*, 1868  
 Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 3953-4  
 Question de Règlement—propos de M. W. Baker, 119; propos de M. Coates, 5154  
 Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4137  
 Unité nationale, 4736-8  
 M. (M. Trudeau), 7396, 7431-3

**MacFarlane, rapport.** Voir Agriculture**MacGregor, rivière, C.-B.**, détournement vers le lac Williston, répercussions, étude, etc., 3664**MacGuigan, M. Mark** (Windsor-Walkerville)

- Automobile, industrie, accord canado-américain, 6073-4  
 Constitution, révision, rapatriement, etc.  
 M. (M. D. MacDonald), 3258-9  
 M. (M. Rondeau), 1666-9  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 3215-8  
 Députés, gestion et services, comité, rapports, 4070  
 Impôt sur le revenu, 6072-3  
 Jour du patrimoine canadien, Loi, 375  
 Justice et questions juridiques, comité, rapports, 3429, 3893, 3983, 5517, 5609, 5872, 6014, 6049, 6390, 6995, 7040  
 Loi électorale du Canada (emploi des contributions), 375  
 Peine capitale, m. (M. Friesen), 1005-6  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6071-4  
 Question de Règlement—période des questions orales, suppression, 513

**Machines agricoles**

- Commission Barber, recommandations, 4628, 5244  
 Pièces de rechange, pénurie, 95  
 Prix, augmentation, 273, 561, 4565, 4627, 4757-8  
 Sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2729, q., 3806  
 Tarif des douanes, 561, 5210, 5863  
 Tracteurs Massey-Ferguson, vente à l'Union soviétique et/ou à l'Argentine, q. (M. Halliday), 6053, q., 7582  
 Voir aussi Automobiles et routes, sécurité

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** (Verdun)

- Allusions à M. Mackasey, 886, 5767  
 Démission, 513-5, 540  
 Démission du cabinet, 23

**MacKay, M. Elmer** (Central Nova)

- Adresse en réponse, 336-9  
 Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 5168-9

**MacKay, M. Elmer—Suite**

- Air Canada, 336-7, 1427, 1430, 5660  
 M. art. 43, 1359  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6097-100, 6116  
 Anciens combattants, habitation, q., 2407  
 Angola, Newby, M. Douglas, journaliste canadien, disparition, recherche, refus d'aide de l'ambassade cubaine à Kinshasa, etc., 4987, 5273-4  
 Canadian Society for Industrial Security, congrès national à Halifax, 6720  
 Chômage, m. art. 43, 1911  
 Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 6133  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1264, 1305  
 Conflits d'intérêts, 1560, m. documents, 3118  
 Sénateur Keith Davey, 6579, 6763, 7223  
 Congrès du travail du Canada, subvention aux fins d'éducation syndicale, 6106  
 Crédit agricole, Société, q., 7380  
 Crime organisé  
 Commission royale d'enquête, création, 7526-7  
 M. (M. Leggatt), 6717-20  
*Connections*, documentaire de Radio-Canada, 6690, 6720  
 Lutte, GRC, activités, rôle, etc., 6646, 6690  
 M. art. 43, 6639  
 Cuba, consulat à Montréal, équipe de prise de vues de Radio-Canada, menaces, protestations, etc., 4987  
 M. art. 43, 4936  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 5461  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7552-3, 7557-8, 7591-2  
 Économie, situation, désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5825-8  
 Electrohome Limited, Dartmouth, N.-É., entreprise bénéficiaire de subventions du MEER, fermeture, 5458  
 Emploi communautaire, programme, 3890, 4113-4  
 M. art. 43, 3881  
 Pétition de résidents de Guysborough, N.-É., 5038  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1305, 5794, 5837-8  
 Énergie électrique, 336, 1455, 4248, 4251, 5660  
 Expansion économique régionale, ministère, réorganisation, 4715  
 M. art. 43, 4709  
 Finances, monde interlope, mouvements de capitaux, surveillance, 6689  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2274, 2341, 2395-6, 2488, 2528, 2625, 2668-9, 6974  
 M. art. 43, 2485  
 Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, mode d'obtention, activités de la GRC, etc., 5875  
 Gendarmerie royale du Canada  
 Cobb, Donald, inspecteur en chef, 6795, 6803  
 Commission d'enquête Marin, rapport, recommandations, etc., 882, 6040, 6646, 6719, 6974, 8065  
 MM. art. 43, 3094, 6039  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 2488, 2668, 6796, 6803, 7526  
 M. art. 43, 5874  
 Discipline, régime, 6719  
 Incinérations, documents, stupéfiants, etc., 6902-3, 6976, 7093-4  
 Juridiction, transfert au ministère de la Justice, 6719  
 Plaintes des citoyens, processus de redressement, amélioration, 6802

**MacKay, M. Elmer —Suite**

- Gendarmerie royale du Canada—*Suite*  
 Responsabilité politique et/ou ministérielle, 8064-5  
 Sécurité, opérations, 5875, 8064-5  
 Services de police provinciaux, m. art. 43, 7990
- Gouvernement  
 Dépenses, 1304-5, 5827  
 Information, droit d'accès, 337-9, 2777, 7615-6  
 Publicité, dd., 8293
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1264-5, 1289, 1304-7, 1426-30
- Habitation, q., 8252
- Halifax-Dartmouth, Metropolitan Area Growth Investments Limited, 3191  
 MM. art. 43, 3181, 5836
- Hamilton, Ont., port, dragage, scandale, 6795, 6975-6
- Hawker-Siddeley Limitée, N.-É., mises à pied, mesures, 1455  
 M. art. 43, 1448
- Houille, industrie, 4146  
 M. art. 43, 1497-8
- Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, conflits d'intérêts possibles, enquête, rapport, etc., 667, 717, 1307  
 M. art. 43, 714
- Impôt sur le revenu, 1418-9
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, sécurité, dangers, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche, etc., 4281-2, 4749-50
- Justice, administration, brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3461
- Justice, administration, témoignage de ministres, de hauts fonctionnaires, etc., principe du privilège du pouvoir exécutif, 4642  
 M. art. 43, 4635
- Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 1443
- Loto-Canada, 1917, 1976, q., 5135  
 M. art. 43, 2713
- Maisons d'édition, James, Lewis and Samuel, bureaux, perquisitions de la GRC, etc., 6736
- Montréal, aéroport international de Mirabel, 1305, 1307, q., 2643, 6098-100
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 5875, 5925, 6039-40, 6735-6, 6795-6, 6802, 6839, 6922, 6986, 7527, 8064-5  
 M. (M. Broadbent), 6975-7  
 M. art. 43, 882
- Navigation, cabotage, Terre-Neuve, q., 5313
- Nouvelle-Écosse, enquête de la GRC, écoute électronique pratiquée par, rapport, etc., 7654-5, 8065
- Ottawa, Ont., société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, etc., m. art. 43, 4110
- Pétrole et gaz, 1497
- Premier ministre, bureau, Flemming, M. Brian, fonctions, traitements, etc., q., 725
- Question de Règlement—réponse à une question inscrite au *Feuilleton*, 984; mémoire confidentiel du gouvernement, 4123
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2495, 3007, 3754, 3757-8
- Recensement national de 1976, 4897, q., 7189  
 M. art. 43, 4896
- Recensements depuis 1941, q., 7189
- Relations industrielles, 1429-30
- Ressources hydrauliques, 4251  
 M. art. 43, 4248
- Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, 337-8, 2488, 2625

**MacKay, M. Elmer —Suite**

- Securix Ltd., Montréal, agence de sécurité aux aéroports,  
 Bronfman, M. Mitchell, implication dans une enquête de la GRC, etc., 6719
- Société de développement du Cap-Breton, 7305
- Statistique Canada  
 Conflits d'intérêts, lignes directrices, respect, mesures, etc., dd., 1560, m. documents, 2646
- Conflits d'intérêts possibles découlant d'activités extra-professionnelles de certains employés, 616, 831, dd., 3810, q., 5800, dd., 5802, dd., 8152
- Contrats accordés à des firmes de l'extérieur, vérification, 616
- Données ou installations informatiques, employés, utilisation à des fins personnelles, politique, 397
- Personnel  
 Congés d'étude, etc., dd., 8152
- Contractuel, embauche, 1328, 1428-9  
 M. art. 43, 1323
- Voyages, coût, etc., dd., 8152
- Renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, enquête, etc., 49, 144-5, 292-3, 616, dd., 726, 831-2, 974, 984, dd., 3810-1
- Renseignements publics, méthodes de communication, modification, 397
- Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, 1455  
 MM. art. 43, 1448, 8070
- Télécommunications, 4372
- Transbordeurs, service, côte est, navires, affrètement, 3099, 3705, q., 5313, q., 6216
- Transports, politique nationale, m. art. 43, 139
- Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, m. art. 43, 5505
- Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 1550, 1682, 4692
- Mackenzie, delta.** *Voir* Faune
- Mackenzie, rapport.** *Voir* Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale
- Mackenzie, vallée.** *Voir* Pipe-lines
- Mackenzie King**, feu le très hon. William Lyon. *Voir* Radio-Canada, Société—Émissions
- MacLean, l'hon. J. Angus** (Malpègue)  
 Adresse en réponse, 186-9  
 Démission, 162, 189, 205-7, 270, 272, 299, 432
- MacLean-Hunter Limited**, subventions. *Voir* Secrétariat d'État, ministère
- Macquarrie, M. Heath** (Hillsborough)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3382-4  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 556-7  
 Adresse en réponse, 431-3
- Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 367, 662-3, q., 8008
- Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m., 1211-3
- Charlottetown, Î.-P.-É., aéroport, 2101, 2534, 5881, 6398-9
- Chômage, 662
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 3384
- Drapeaux, *Red Ensign*, q., 2144-5
- Énergie électrique, provinces de l'Atlantique, Î.-P.-É. et N.-É., coût, subventions, etc., 105, 255-6, 433

**Macquarrie, M. Heath**—*Suite*

- Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2131  
 Île-du-Prince-Édouard, élections complémentaires du 8 novembre 1976, 367, 662  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 372, 1904-6  
 Parcs nationaux, droits d'entrée, majoration, 432  
 Pommes de terre, 5305  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6332-4

**MAGI**. Voir Halifax-Dartmouth—Metropolitan Area Growth Investments Limited**Magistrature, Conseil canadien**, fonctions, comité consultatif, création, etc., 5318, 5321-2, 5324, 5339, 5343, 6142**Magnésium**, importations, 3441**Magnésium Québécois**, projet, investissements étrangers, 3841  
 M. art. 43 (M. La Salle), 3795-6**Main-d'oeuvre, pénurie**, 91, 340, 363, 991, 3870**Main-d'oeuvre, Centres**

- Bureaux, utilisation pour l'embauchage de briseurs de grève dans le conflit des enseignants de Stormont, Dundas et Glengarry, m. art. 43 (M. Gilbert), 5352  
 Conseillers, services, Colombie-Britannique, q. (M. McKinnon), 3432-3  
 Efficacité, 4493-5  
 Et bureaux d'assurance-chômage, fusion, 2, 7, 69, 85, 336, 339, 1944, 2947, 3431, q. (M. Fortin), 8011  
 Voir aussi Emploi et Immigration (bill C-27)  
 Handicapés, accessibilité, 2128  
 Inefficacité, 1524, 3480  
 Incriptions  
 Dossiers par circonscription, q. (M. Herbert), 4994  
 Golfeurs professionnels, q. (M. Herbert), 4296  
 Nouveau-Brunswick, qq. (M. Howie), 2879, q., 3614  
 Selon diverses catégories, C.-B., q. (M. Wenman), 5284  
 Ordinateurs, services, 7795  
 Placements effectués par, statistiques, 4256  
 Travailleurs envoyés aux entreprises paralysées par une grève légale, position du gouvernement, 3136-7, 3414-5, 3479-80, 7177

**Main-d'oeuvre, formation, programmes**, 317-8, 2649, 3480

- Construction, métiers, T. N.-O., q. (M. Herbert), 6171  
 Crédits, affectation, 342, 1076, 2947, 3112, 4619, 4891  
 Efficacité, 4729  
 Experts en fabrication de fromages spéciaux, q. (M. Dick), 5181  
 Formation en cours d'emploi, 5475, 7452  
 Nouveau-Brunswick, dd. (M. Howie), 2590, q., 3849  
 Formation par l'apprentissage, 884, 2268, 2947, 4729  
 Personnes ayant suivi des cours, groupes d'âge, q. (M. Herbert), 3585  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 343-4  
 Voir aussi Formation professionnelle des adultes

**Main-d'oeuvre, mobilité, programme**, 2947, 3486, 3494, 4113, 4453  
 Allocations de déplacement, Champion, M. C., cas de, 3467, 3653-4**Main-d'oeuvre, programmes**

- Affectation de \$350 millions en 1977-1978, 340, 473, 2650, 2659, 3485, 4100, 4499  
 Exposé ministériel, 340-2  
 Liste, 4100-1  
 Québec, ententes, annulation possible, 2396  
 Voir aussi Canada au travail; Jeunesse-Canada au travail; Travaux d'hiver

**Main-d'oeuvre agricole**

- Embauche, priorité aux travailleurs canadiens, 3907, 3999  
 Travailleurs étrangers, recrutement, 3463, 3574, 3957, 3998-9, 4035-6, 4777, 4820, 5255, dd. (M. Rynard), 6218  
 Antillais et Belges, 3909  
 Voir aussi Betterave à sucre; Fruits et légumes; Tabac, industrie  
 Voir aussi Fruits et légumes—Travailleurs; Sirop et sucre d'érable, industrie

**Main-d'oeuvre et Immigration, ministère**

- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1516-7, q. (M. Ritchie), 8258  
 Direction générale de la création d'emplois, q. (M. Howie), 2542  
 Kelowna, C.-B., frais d'opération, etc., 2912  
 Domazet, M. Boris, suspension, 4286  
 Employés temporaires, embauche par l'intermédiaire d'agences privées de placement, 4493  
 Et Commission d'assurance-chômage, intégration. Voir Emploi et Immigration (bill C-27)  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3757, q. (M. Marshall), 8016, dd. (M. Young), 8296  
 Extension de la main-d'oeuvre, programmes, 175  
 Horsfield, M. Frank du bureau régional de Toronto, accusations portées contre, 1106  
 Immeubles ou autres installations, entretien, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 4293  
 Immigration, agents, augmentation du nombre en raison de l'accroissement des entrées illégales, etc., 3283  
 Immigration, agents à Toronto, formation, rapport avec divers corps policiers, etc., 2913, 3283-4  
 Immigration, ministère distinct, création, 4177  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8274  
 Organigramme, administration centrale, bureaux régionaux, etc., mode de préparation, dd. (M. Hnatyshyn), 8029  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2106  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4071  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8275  
 Publication *Classification et Dictionnaire canadiens des professions*, 246, 1590, 1720-1  
 Renseignements fournis en matière d'immigration, d'assurance-chômage, etc., caractère confidentiel, 5663, 5797, 7053, 7089  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Services mis à la disposition des députés, amélioration, 885  
 Télécommunications, équipement, coût, etc., q. (M. O'Sullivan), 4295-6, q., 7382, q., 8236-7  
 Voir aussi Avocats, services; Emploi et Immigration, ministère

**Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi (handicapés)**—C-280.  
 M. Reynolds  
 1<sup>re</sup> l., 374**Maine, M. Frank** (Wellington; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux public et ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie)

- Animaux exotiques familiers, importations, Loi, 373  
 Bowmar of Canada, fermeture possible, 2435  
 Canadian Marconi, société, vice-président de la division de l'aéroélectronique, licenciement, répercussions sur le projet NAVSTAR, etc., 1554, 1641  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 609-11  
 Députés, tenue vestimentaire à la Chambre, 1134  
 Dioxine, wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3752

**Maine, M. Frank**—*Suite*

- Économie, situation, planification économique et sociale, m. (M. Roche), 5430  
 Emploi et Immigration, Loi, limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4444  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 2260  
 Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 2847-8  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1964-6  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1070-1  
 Guelph, Ont., fondation, 150<sup>e</sup> anniversaire, cérémonies commémoratives, 4903  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8115-7  
 Question de Règlement—déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3578  
 Science et technologie, 579, 1070-1  
 Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5686-7  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3233

**Mais**, vente au Ghana. *Voir* Agence canadienne de développement international; Céréales de provende

**Maisons d'édition**

- James, Lewis and Samuel, bureaux, perquisitions de la GRC, etc., 6368, 6736  
*Voir aussi* Livres; MacLean-Hunter Limited

**Maladies cardio-vasculaires**, 321-2, q. (M. Howie), 6112  
 Hyperlipidémie, dépistage, méthodes, 7413-4, 7784

**Maladies contagieuses et infectieuses**. *Voir* Grippe porcine; Gripes, Hong Kong; Lèpre

**Maladies tropicales et parasitaires, giardiase, cas au Canada, recherches, etc.**, q. (M. Jones), 3058-9

**Mallen, rapport**. *Voir* Denrées alimentaires, prix

**Malone, M. Arnold** (Battle River)

- Adresse en réponse, 92-7  
 Agriculture, 401, 546, 597-8, 601, 5210-1  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6031, 6089-92, 7722-4  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5208-11  
 Assurance-chômage, compte, fonds, affectation à la création d'emplois, 109  
 Autochtones et réserves indiennes, 3048, 4061, q., 8269  
 Bétail, 5227  
 Boeufs musqués, q., 4861, 5211  
 Céréales, 2276, 3101, 5209, q., 7380, q., 8229  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5998-9  
 M. art. 43, 2267  
 Code criminel, Loi (chèques sans provision), 6038  
 Commission canadienne du blé, q., 5281  
 M. art. 43, 3973  
 Crédit agricole, Société, 7469, 7778  
 Denrées alimentaires, 2347-8, 5210  
 Divorce, q., 5134  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7587-8, 7591  
 Droits de la personne, Loi, 3406-8  
 Droits de la personne, mesure législative, 3048  
 Élevateurs à grain, 4257  
 Emploi, statistiques, Autochtones, omission, 3048, 4061  
 Emploi et Immigration, Loi, 6830-1, 6891-2  
 Gouvernement, contrats, 4145  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1310-3, 1519-23

**Malone, M. Arnold**—*Suite*

- Handicapés et invalides, q., 3809  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4292  
 Immigration, 6042-3  
 MM. art. 43, 6039, 6101-2  
 Immigration, Loi, 3913-4, 3936-9  
 Impôt sur le revenu, 3186, 3406, 3518, 3845, 3850, 6078-9  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2223-4  
 Ordre et sécurité, mesure législative, 93-4  
 Pays en voie de développement, denrées alimentaires, production, 3913-4, 3936-9  
 Pension de vieillesse, 3829-31, 3851  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6076-9  
 Petro-Canada, 6090, q., 6546, 7723  
 Pétrole et gaz, 6006  
 Postes, services, 4423  
 Produits de ferme, 5210  
 Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6826; portée du débat, 7591  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 3845, 3850  
 Retard, 6015  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 597-601  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, menace, 3842  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 3829-31, 3851  
 Sécurité sociale, programmes, q., 5134  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 541-6  
 Tarifs-marchandises, 97, 5998-9  
 Textile, industrie, 1921, 2023, 6078  
 Travail partagé, système, semaine de travail réduite, etc., 3933  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7446  
 Viande, boeuf, 94-5, 268, 542-6, 754, 1222, 1311-2, 1921, 2022-3, 2348, 3842, 5209-10  
 MM. art. 43, 576, 4196  
 Pétition, citoyens de la circonscription de Battle River, 1996, 2023, 4196  
 Viande, commerce, activités du monde interlope, 2194  
 M. art. 43, 2094

**Manitoba**

- Affaire Forest. *Voir* Justice, administration  
 Construction, industrie, situation, 6184  
 Inondations, dangers découlant du projet du bassin de la rivière Roseau aux États-Unis. *Voir* Énergie  
 Premier ministre, M. Ed Schreyer. *Voir* Cabinet; Office national de l'énergie  
*Voir aussi* Churchill Forest Industries; Saunders Aircraft Corporation

**Manitoba Indian Brotherhood**. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

**Manitoba Institute of Management**. *Voir* Crédit agricole, Société

**Marceau, M. Gilles** (Lapointe)

- Armes à feu, contrôle, 4335  
 Assurance-chômage, 3046, 4055-8  
 Emploi, création, 6189  
 Emploi et Immigration, Loi, 4455-8  
 Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4452  
 Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3078-80  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 5602, 6189  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6188-90  
 Immigration, 5960, 6190  
 Québec, économie, situation, 6189-90  
 Question de Règlement—vote à la Chambre, 4561; propos de M. G. Caouette, 6179  
 Revenu national, ministère, décentralisation, Jonquière, Qué., centre de données fiscales, 5602

**Marchand, Phon. Jean** (Langelier)

- Allusions à M. Marchand, 1244, 4635  
 Démission du poste de ministre des Transports, q. (M. C.-A. Gauthier), 2082  
 Nomination au Sénat, 1817, 3681, 3683, 4745  
 Démission, 299, 403-4, 406, 409

**Marchand, Phon. Leonard** (Kamloops-Cariboo; ministre d'État (petite

- entreprise); ministre d'État (environnement)  
 Allusions à M. Marchand, 5147-8, 5153-4  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 4923-5, 5383-4, 6599-602  
 Céréales, système métrique, programme, 4844, 5226  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2228-31, 2458-9, 7973-4  
 Impôt sur le revenu, 4642  
 Ministre d'État (petite entreprise), bureau, coût, personnel, etc., q. (M. Jelinek), 3429  
 Monogram Industries, acquisition de la Royal Industries, 2137  
 Petites entreprises  
 Assistance, 1812, 4283, 4376, 4554, 6163  
 Déclarations et formules exigées par le gouvernement, 5383  
 Expansion, programme, 5384  
 Faillites, 4641  
 Politique, 7528, 7571  
 Prêts, banques à charte, 4641-2  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7917  
 Production, accroissement, 885  
 Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 6598  
 Recherche et développement de l'industrie, 5384  
 Système métrique, Commission, rapport, troisième, dépôt, 2104  
 Système métrique, conversion  
 Agriculteurs, difficultés, consultations, etc., 3885, 3892  
 Machines et outils, 7181  
 Milles, expression *kilomètres*, utilisation, 7179-80  
 Propriété foncière, désignation des terrains, enregistrement des titres, utilisation du terme *hectare*, etc., 4844  
 Publicité, dépenses, etc., 4284  
 Textile, industrie, 2134-5, 2878  
 Voyage à Moscou, 49, 5379, 6056, 6077, 6166

**Marché commun européen.** Voir Communauté économique européenne**Margarine**

- Acides gras, recherches, etc., q. (M. Nystrom), 5084  
 Vente sous forme de beurre, 4252-3

**Mariage**, cas de Roch et de Marie-Rose Morin, pétition, 6390**Marin, Commission d'enquête.** Voir Gendarmerie royale du Canada**Marine Industries Limited**, Sorel, Qué., navires polonais, contrat de construction, réunions, refus essuyé par l'ambassadeur du Canada en Pologne, 4991**Marine marchande**, modification de la loi, 1407  
 Voir aussi Code maritime, Loi**Marine marchande**, proclamation de la loi, article relatif à la pollution, 5757**Marine marchande**, rétablissement, 115-6, 185, 1016, 1212, 1704-5, 2161, 3642, 3644, 4871, 6021, 7290, 8117  
 M. (M. R. Guay), 1702-8  
 M. (M. Blais) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 7734  
 Rapport Darling, recommandations, mise en oeuvre, 1702-5, 1707**Marine marchande du Canada, Loi** (pollution par le bruit)—C-407.  
 M. Whittaker  
 1<sup>re</sup> l., 3983**Maritime Employers Association.** Voir Saint-Laurent, fleuve—  
 Association des employeurs maritimes**Maroc.** Voir Impôt sur le revenu (bill C-12)**Marshall, M. Jack** (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe)

- Aéroports, Stephenville, T.-N., améliorations, 5226  
 Affaires des anciens combattants, ministère  
 Conseillers régionaux, voyages, restrictions, q., 2082  
 Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., q., 8007-8  
 M. documents, 1111, 1346  
 Personnel, q., 2975  
 Rapport annuel pour 1975-1976, comité, étude, m. art. 43, 2265  
 Allocations familiales, 865  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5212-3, 5345  
 Anciens combattants  
 Charte, 3723  
 Habitation, 106, 257-8, q., 2077, 3724-5, 3884, 7529  
 Opération Amitié, programme, q., 7311  
 Pensions et allocations, 365, qq., 950, q., 1196, q., 2082, q., 2279, q., 2284, 2677, 2969, 3377, 3516, 3722-4, 3846, 4126-8, q., 4722, 4918-9, 6525, 7564-5, 8137  
 M. art. 43, 881  
 Prisonniers de guerre, première guerre mondiale, q., 1195-6, 3724, 4127, 4919, 8138  
 Prothèse, services, amélioration, 5841  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1170-3  
 Aveugles, 6471-2  
 Avocats, services, q., 8221  
 Banque fédérale de développement, q., 4994, q., 5040  
 Bell Canada, tarifs, m. art. 43, 973  
 Bell Canada, Terre-Neuve-Ottawa, service, q., 2444  
 Bibliothèque nationale, q., 4071  
 Bien-être social, bourses de perfectionnement, q., 1737  
 Bois de pâte et papier, industrie, Bowater Newfoundland Ltd., T.-N., assistance, 4413  
 Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N., fermeture, 1094, 2711-2, 4413, 4690, 4717, 4904, 4991-2, 5024-5, 5125, 5659-60, 5880-1, 5920, 6105, q., 7748, m. documents, 7835  
 M.M. art. 43, 575, 2665, 2817-8, 5121, 5165, 5655, 5754  
 Bois de pâte et papier, industrie, pays étrangers, aide du Canada, q., 4815  
 Canada au travail, programme, 5456, 5881, q., 6175  
 Canadien National, T.-N., 507, 836, 877-8, 2270  
 M. art. 43, 499-500  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, q., 2538, 3336, 7743  
 Conseil consultatif national sur la formation maritime, q., 8150  
 Crevettes, q., 2974  
 Défense nationale, ministère, étudiants, emploi d'été et activités, programme, q., 8268-9  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., q., 2145, 5880  
 Développement urbain et rénovation, 106, 257, q., 3196, 3884, 6007, 7285-6  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 145, 720, 795, 2332-3  
 Emploi, création, 5456  
 Emploi et immigration, Commission, q., 3431  
 Énergie électrique, 2342, 4424, q., 6698  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, 3976, q., 5846, q., 6115-6, qq., 6327, q., 6700, q., 7043, q., 7107, qq., 8015-6, q., 8026  
 Feux de forêt, T.-N., dd., 1518

**Marshall, M. Jack—Suite**

- Forêts, 3752  
 Garde-côtière, 358-9, 1597  
 Habitation, 106, 257-8, q., 3196, 3884, 5548, 7246  
 Isolation des maisons, programme d'aide, 2342, 6007, 7285-6  
 Homard, pêcheurs, assistance, 5359, 7826  
 M. art. 43, 5351  
 Hôpitaux pour anciens combattants  
 Cession aux provinces, 3465-6, 3724, 4528-9  
 MM. art. 43, 13, 3367, 3834  
 MM. documents, 727, 1110, 1345  
 Deer Lodge, Winnipeg, Man., cession à la province, 4528  
 Patients autres que les anciens combattants, q., 4649  
 Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, 4376  
 M. documents, 1110, 1345, 4527-30  
 Royal Jubilee, Vancouver, C.-B., cession à la province, 4528  
 Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., cession à la province, 4376, 4528-9  
 Soins en hébergement, q., 1196, 3465-6, 3724, 4529-30  
 Westminster, London, Ont., cession à la province, 3840, q., 3897, 4528, q., 4697, q., 8104  
 M. documents, 1110, 1345, 1610-2, 1616  
 Immeubles et véhicules publics, sécurité, q., 5135  
 Industries, 7572, q., 7750  
 M. art. 43, 7568  
 Initiatives locales, programme, 1506, q., 6175  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 3976  
 Jour du Souvenir, 943  
 Lieux historiques, T.-N., village historique, m. documents, 3344  
 Météorologie, services, q., 985  
 OTAN, retrait de la France, réclamation du Canada m. documents, 955, 1110, 1344  
 Parcs Canada, q., 760  
 Parcs nationaux, q., 7310  
 Pêcheries  
 Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, programme, 4757  
 Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, 2878  
 Publication *Politique des pêches commerciales du Canada*, q., 985  
 Terre-Neuve, q., 8269  
 M. art. 43, 6417  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5677-9, 7156-7  
 Pêcheurs, matériel de pêche, assurance, 7826  
 Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, q., 3118  
 Pensions, Loi (modification), 4126-8, 4918-9  
 Pensions, mesure législative, 757, 3377  
 Petites entreprises, prêts, q., 3288  
 Phoques, chasse, 2438, 2717, 3983, 4032, 4510, 5678-9  
 MM. art. 43, 1583, 2905, 7156-7  
 Pétition sur la protection des droits des chasseurs, 6474  
 Pluie artificielle, q., 985  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 3232  
 Question de Règlement—question de privilège, 1597; m. art. 43, 3983  
 Radio-Canada, T.-N., q., 1884, q., 3238  
 Recherche et sauvetage, opérations des forces canadiennes, etc., 145, 265, 358-9, 978, 1597, 2332-3, q., 3140-1, 4114  
 Comité d'étude interministériel, procès-verbaux des réunions, m. documents, 2882  
 Documentation pertinente, m. documents, 4480  
 M. art. 43, 1634  
 Remaniement de la carte électorale, T.-N., m. documents, 1785, 3345  
 Ressources minérales, q., 6933  
 Route transcanadienne, provinces de l'Atlantique, 1592, 3325

**Marshall, M. Jack—Suite**

- Route transcanadienne, T.-N., amélioration, 3967, 7361  
 Routes, Alberta, 3325  
 Routes, provinces de l'Atlantique, amélioration, entretiens, etc., 3803, 3967-8, 5225, 5760, 7361, 7772  
 Santé physique et sports amateurs, q., 4071, q., 4209, q., 4647-8, q., 6547-8  
 Saumon, 4470, 5677-8  
 Terre-Neuve  
 Brise-glace, services, 4757  
 M. art. 43, 4753  
 Corner Brook, terrains, aménagement, assistance, q., 8254  
 Transports routiers et ferroviaires, 877-8, 1591, 2269-70, 3231, 3325, 4413-4  
 Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, m. documents, 6433  
 Régions isolées, q., 8144  
 Terres destinées aux anciens combattants, m. art. 43, 4502  
 Travailleurs d'été, Compagnie, programme, q., 8258-9  
 Travaux publics, ministère, locaux pour bureaux, location, q., 3523  
 Universités et collèges, affaires urbaines, études, bourses de la SCHL, programme, q., 2278  
 Vimy, bataille, 60<sup>e</sup> anniversaire, 3846

**Martin, M. Alan** (Scarborough-Ouest; secrétaire parlementaire du

- ministre de la Consommation et des Corporations)  
 Adresse en réponse, 237-40  
 Anti-inflation, programme, 239, 910-1  
 Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1573-6  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 1090  
 Bilinguisme, politique, 6991  
 Budget, 31 mars 1977, 4824-6  
 Chemins de fer, 3650-1  
 Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2607-8  
 Chemins de fer, Loi (modification), 372, 1297-8, 5733  
 Commerce, politique, m. (M. Stevens), 909-12  
 Éducation, 6991  
 Élections complémentaires, 5918  
 Énergie, ressources, 4313  
 Gouvernement, dépenses, 1733, 1736, 1815, 4825  
 Gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 5002, 5004  
 Houille, industrie, 2636  
 Mines, industrie, sécurité et hygiène professionnelle, normes, m. (M. Rodriguez), 3916-9  
 Pétrole et gaz, 4312, 4825-6  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5510, 5880  
 Solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8057-60  
 Postes, ministère, 4313  
 Question de Règlement—question orale, 1736; propos de M. Hnatyshyn, 1815-6; discours, limite de temps, 4877  
 Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 1647, 4696  
 Subsidés, Loi, 4312-3  
 Transports, Loi (modification), 3649-51  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3649-51, 3977, 4826  
 Vérificateur général, Loi, 5002-4, 7120
- Masniuk, M. Peter** (Portage)  
 Canadien National, 1781  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6488-91  
 Droits de la personne, Loi, 3404-6

**Masniuk, M. Peter—Suite**

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1307-10  
 Ministères, courrier de première classe, région de la Capitale nationale, livraison, politique, q., 2413  
 Pénitenciers, Stony Mountain, Man., q., 2079

**Massey-Ferguson, Limitée.** Voir Machines agricoles—tracteurs**Matériaux de construction**

Fournisseurs et fabricants, agissements irréguliers, enquête, qq. (M. Herbert), 5134-5  
 Taxe de vente, abolition, 3770, 4077, 4679, 6069

**Matériaux isolants**

Fabricants, noms, exportations et importations, tarifs des douanes, etc., q. (M. Herbert), 4153  
 Pénurie, q. (M. Herbert), 3143  
 Taxe de vente, abolition, 801, 2477, 2479, 2501, 2509, 2514, 4823, 5685-6, 5854, 7097  
 Valeur de différents produits, prix, recherches, etc., q. (M. Herbert), 3987-8

**Matières premières**

Fonds commun. Voir Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale; Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement  
 Prix, accords internationaux, 6430, 6483, 6784-5  
 Voir aussi Commerce—Exportations; Ressources naturelles

**Matte, M. René (Champlain)**

Allusions à M. Matte, adhésion au parti libéral, 5798  
 Avortement, 5355  
 M. art. 43, 5351  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 5332-3, 6228-9  
 Banque du Canada, crédit, création, m. art. 43, 2337  
 Bilinguisme, politique, 5876  
 MM. art. 43, 1548, 5873  
 Chômage, m. art. 43, 6203  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., m. (M. Rondeau), 1664-6  
 Dollar canadien, taux de change, 1586  
 Drapeau canadien, 6224  
 Droits de la personne, Loi, 6223-4  
 Économie, situation, désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5810-1  
 Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 3702, 4280, 4375, 5301  
 MM. art. 43, 1272, 3699, 4278, 4368  
 Fonction publique, Pelletier, M. Gaëtan, cas de, 6223-4  
 Forces canadiennes, 3747  
 M. art. 43, 7853-4  
 Gendarmerie royale du Canada, 5301, 6212-3  
 Gouvernement, décentralisation, politique, Québec, 5221  
 M. art. 43, 5219  
 Hockey, 5790-1  
 M. art. 43, 5299  
 Immigration, Loi, 4043-4  
 Initiatives locales, programme, q., 3343  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, m. art. 43, 2631  
 Lait, 3228-9  
 MM. art. 43, 3041, 3093  
 Loto-Canada, 3051  
 Pollution, contrôle, m. art. 43, 4332  
 Postes, bureaux, q., 3116  
 Postes, services, efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5771-2  
 Provinces, crédits, contrôle, m. art. 43, 7989  
 Provinces, politique linguistique, Livre blanc, m. art. 43, 4685  
 Québec  
 FLQ, crise d'octobre 1970, 4030, q., 6218

**Matte, M. René—Suite****Québec—Suite**

FLQ, crise d'octobre 1970—Suite  
 M. art. 43, 3833  
 Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1284  
 Langue, politique, bill 1 (1977), 5811, 5876  
 Langue, politique, bill 22 (1974), 4044  
 Langue, politique, Livre blanc, 4593, 4685  
 Séparatisme, 1272, 1275, 1665, 4044, 5811  
 Sièges sociaux de diverses sociétés, présumé transfert vers d'autres provinces, étude, etc., 5395-6  
 M. art. 43, 5449  
 Question de privilège—allégations erronées de M. Goyer concernant l'adhésion de créditistes au parti libéral, 5798  
 Question de Règlement—question de privilège, 1284  
 Radio-Canada  
 Enquête du CRTC, 4687, 7950  
 Réseau français, séparatisme, m. art. 43, 3511, 7947  
 Télévision, émetteurs de langue française, Ontario, q., 8023, qq., 8149-50  
 Radiodiffusion, Radio centre-ville, Montréal, permis, 5514  
 Remaniement de la carte électorale, Québec, m. art. 43, 6159  
 Télécommunications, 4334  
 Trudeau, M., participation à un mouvement préconisant l'indépendance du Québec, 4638, 4646  
 Unité nationale, m. art. 43, 2795

**Mazankowski, M. Don (Vegreville)**

Adresse en réponse, 331-4  
 Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6564-6  
 Aéroports, taxis et limousines, services, exploitation, concessions, etc., q., 8235-6  
 Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 1124, 1181-2, q., 3897, 5880, 6086-7  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6121-3, 7717-20  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5183-6  
 Anti-inflation, Commission, q., 4379  
 Assurance-chômage, Commission, q., 2352  
 Auditeur général, rapports, 1232, 1272-3, 7198  
 Recommandations, mise en oeuvre, m. (M. Broadbent), 1576-8  
 Autochtones et réserves indiennes, q., 6697  
 Budget, présentation, processus, réexamen, 4210  
 Calgary, Alb., aéroport, dépôt, frais de location, etc., 7307  
 Canadien National, 6740, 7360, 7718  
 M. art. 43, 6685  
 Céréales, 866, 869-70, 1709-10, 3885, 5184, 5226, 6457-60, 7656  
 Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5706  
 M. (M. Diefenbaker), 5990-3  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 5991-2  
 Commission canadienne du blé, 5361  
 Commission royale d'enquête de 1965 sur l'organisation du gouvernement, 1232, 1237, 1272, 4951  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1232-3, 1236-7, 1326, 1361-2, 4505-6, 4950  
 Conseil du Trésor, Secrétariat de la gestion des finances, q., 4378, 4505, 6045  
 Corporation commerciale canadienne, avions CF-5 vendus au Venezuela en 1972, rapport de l'Auditeur général, 1452, 1513  
 Corporations de la Couronne, 1232, 1778, 2970, 3074-5, 3108, 3132-3, 4952, 4954-5, 7197, 7200-1  
 Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 2070-2, 2969-70  
 Crédits  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4031, 4157-8

**Mazankowski, M. Don—Suite**Crédits—*Suite*

Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. de subsides, 4210-2

Pour 1977-1978, budget principal, 3107-8, 3113

Présentation, méthode, modification, 200, 868

Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7541-2, 7638-9

Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2420-2, 6457-60, 6662-3, 6667-70

Économie, situation, 832, 980, 1711, q., 2262

Emballage et étiquetage, q., 3619

Énergie atomique, 7422

Énergie atomique du Canada, Ltée

Commissions versées à des agents négociateurs de vente de réacteurs Candu, etc., 1326, 1362, 1778, 2071, 3133, 5789, 7199-200, 7419-20, 7422

Foster, M., président, 7419, 7706

Rapport annuel pour 1976-1977, 7418-20

Énergie électrique, q., 4647

Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3072-5

Fonction publique

Administration financière, rapport provisoire, 1232, 1578, 1682

Bilinguisme, politique, q., 2349

Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, rapport Lambert, etc., 5603

Performance, rapport provisoire, 1104, 1850

Gouvernement

Direction et politique, m. (M. Clark), 1848-51

Services, transfert au secteur privé, 100

Gouvernement, dépenses, 200, 332-4, 362, 933, 1045, 1849-51, 3107-8, 4210-1, 7247, 7197, 7200

Gestion et contrôle, Auditeur général, rapport, recommandations, etc., 1232-3, 1238, 2070-1, 3074-5, 3108, 4950, 4954, 7199 M. art. 26, 1288

Gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 4950, 6045, 7199

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 865-70, 1701, 1708-11

Institut de recherches en répression chimique, q., 2204, 2775

Lang, M., avions du gouvernement, utilisation, 866, 2581, 4953

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, q., 4293

Ministères, experts-conseils, contrats, 3108

Ministères, fonds supplémentaires pour l'année financière en cours, mode d'obtention, 1045

Montréal, aéroport international de Mirabel, 6564

Pétrole et gaz, 622, 1679, 4117-8, 5066, 5703-4, 6266

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, q., 4647

Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., 2071, 2969, 7522

Question de Règlement—crédits de \$1, 4157-8; propos de M. Maine, 5687; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7717

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 6700

Secrétariat d'État, ministère, q., 2833, q., 8008

Statistique Canada, sources de renseignements, note de service au statisticien en chef adjoint, M. Leclerc, m. documents, 3345

Système métrique, conversion, 3885-6, 5184, 7542

Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 546-9

Tarifs-marchandises, 5706, 5990-2

Taxe de vente, municipalités, exemption, m., 1475-7

Textile et vêtement, industrie, dd., 6997

Transports, accidents, commission d'enquête, 6565-6

Transports, ministère, brochure *At Home with Transport*, 2581, q., 3989

Transports, politique nationale, 3073, 6122, 7719

Travaux de la Chambre, gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1690-1

**Mazankowski, M. Don—Suite**

Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 1548-9, 1585

Vérificateur général, Loi, 4950-5, 7197-201

VIA Rail Canada, Société, 4211-2

**McCain, M. Fred A. (Carleton-Charlotte)**

Agriculture, production, coûts, 5113

Air Canada, Loi (réorganisation), 7731-2

Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5112-3

Anti-dumping, tribunal, 5031

Banque du Canada, intérêt, taux, 5112

Budget, 31 mars 1977, 4663-7

Denrées alimentaires, tarif des douanes, 108, 561-3, 4665-7, 5737-40

Eaux territoriales, limite de 200 milles, correspondance avec divers pays, m. (M. Crouse) documents, 5099-101

Fromage, 4602

Fruits et légumes, 4666, 5030-1, 5737-40, 5746-7

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1484-8

Hareng, 1735, 3324, 5099

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2042-3, 2046-7, 2050-1, 2053-4

Initiatives locales, programme, 2826

Lait, 4602, 7956

Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 6304

Montréal, aéroport international de Mirabel, 1485-6, 1488

Pêcheries, 109, 562-3, 1487, 5099-101

Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5696-9

Pétrole et gaz, raffinerie d'Eastport, Maine, projet, 3336, 5697

Pollution des eaux, pétroliers, 3336

Pommes de terre, 6318, 6414-5

Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6334-7, 6350, 6366

Ports pour petites embarcations, Est du Canada, dd., 2108, dd., 7788-9

Postes, services, 5113

Produits de ferme, Offices de commercialisation, m. art. 43, 5027-8

Provinces de l'Atlantique, transports, amélioration, programme, 6413-4, 6447-8

Radio-Canada, 1815, dd., 8292-3

M. art. 43, 1805

Récoltes, paiement anticipé, Loi, 524-6, 3126-7, 4564

Saumon, 7576

Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 552, 559-63

Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5737-40, 5746-7

Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5863-4

Transbordeurs, service, q., 5885, qq., 8217-8

Transports, politique, 3572

M. (M. F. Hamilton), 6447-8

M. (M. Forrestall), 6413-5

**McCleave, M. Robert (Halifax-East Hants)**

Anciens combattants, pensions et allocations, 269

Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 1215-6

Armes à feu, contrôle, 5587

Atlantique, bataille, q., 8243

Avocats, services, 624, 1080-1

Budget, 31 mars 1977, 4826-8

Céréales, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 3274

Commission de secours d'Halifax, q., 2413

Défense, équipement, navires, quatre destroyers/hélicoptères, réparation, etc., q., 2108, q., 2292, q., 2446

Développement urbain et rénovation, 5932

**McCleave, M. Robert**—*Suite*

- Douanes, militaires et civils, présumée inégalité de traitement aux postes de douane, 7358, 7696  
 Droit Commission de réforme, 5605  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5586-8, 7550  
 Droits de la personne, déclaration canadienne, q., 5801  
 Droits de la personne, Loi, 6156, 6195-6  
 Farine, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 847-9, 2442, 2826, 3274  
 Forces canadiennes, 5760, 6324  
 Fortin, M., décès, 7106  
 Golf, 7823  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 847-9, 1717-8  
 Halifax-Dartmouth, N.-É.  
 Metropolitan Area Growth Investments Limited (MAGI), 4251, 5035  
 Port, débardeurs, disparités salariales, 5511  
 Rénovation urbaine, vieux quartiers, 5932  
 Hôpitaux pour anciens combattants, Camp Hill, Halifax, N.-É., 3840, 4024-5, 4376  
 Immigration, Loi, 4053-4  
 Impôt sur le revenu, 4718, 4827, 5118, 6701  
 Jack's Lake, dépotoir, aménagement, q., 2107, q., 3523, 5173, 5216-7, 6907  
 Lower Sackville, N.-É., région de Quaker Crescent, plan d'aménagement, position de la SCHL, etc., 1332-3, 1544-5, 1731, 1985-6, 2575-6  
 Olympiades pour les handicapés, q., 2204  
 Ottawa, Ont., aéroport international, 5882  
 Ouellet, M., outrage au tribunal, procès, acquittement des frais, etc., 798-9, 1266-7  
 M. art. 43, 882  
 Parcs nationaux, Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5933  
 Pêcheries, q., 7429  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 7169-71  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 379-80  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6309-10  
 Postes, services, q., 677  
 Procédure, réforme, m., 641-3  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 3274, 6209  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 1267  
 Question de privilège—expression antiparlementaire employée par le premier ministre, 1599-600, 1646  
 Question de Règlement—bill de subsides, 4244; question de privilège, 5933, 6324  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 7108-9, 7193, 7382-3, 7533  
 Radio-Canada, qq., 3584, 7823  
 Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapports, 758, 841, 2678, 4382-7, 5516, 7184, 7309  
 Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, 1642, 6422  
 Saint-Laurent, voie maritime, 3605, 3791-2  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3791-2  
 Transports, politique nationale, 6209  
 Unité nationale, 4828

**McDonald, M. Jim.** *Voir* Premier ministre, bureau**McGrath, M. James A.** (Saint-Jean-Est)

- Affaires urbaines, 18, 3184  
 Air Canada, 7414  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6028-30  
 Assurance-chômage, 2662-3, 3433-7  
 Canada au travail, programme, 2268, 2715, 3434, 4589  
 Canadien National, q., 2778, 3233, 3737-9

**McGrath, M. James A.**—*Suite*

- Chambre des communes, climatisation, système, 7308  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2319-21  
 Chômage, 2268, 2398, 2662-4, 2913, 3434-5, 3972, 3975, 4715, 6163, 6168, 8132, 8196  
 M. art. 43, 2817  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, 835, 4146, 4715, 4903  
 Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2319-21  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1276-7, 1327, 1362  
 Communications, industrie, violence, Commission royale d'enquête LaMarsh de l'Ontario, rapport, 6738, 7511-2  
 M. art. 43, 6685-6  
 Crédits, étude, modalités, 934, 942, 3110-1  
 Crédits, présentation, méthode, amélioration, 1276  
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3110-1  
 Crime organisé, 6690-1  
 Cullen, M., voyage dans les provinces de l'Atlantique, 2913  
 Denrées alimentaires, 3882-3, 4199, 4757, 6540, 6543  
 M. art. 43, 3881  
 Divulgence des dossiers de solvabilité, Loi, 374  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 793-4, 1193-4, 1868, 2255  
 Emploi, création, 2268, 2822, 3000, 3435-6, 3975, 4940, 6163, 6168, 8132  
 M. art. 43, 3972  
 Emploi et Immigration, Loi, 2662-4, 3433-7  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1415, 1451  
 Enfants, déclaration canadienne des droits, Loi, 4720  
 Environnement, ministère, Loi (pêches), 374  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J. H. Warren, retour au Canada, 3135-6  
 Expansion économique régionale, programmes, efficacité, étude, etc., 4940  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2670-1  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 264, 300-1, 582, 591, 620, 624, 1594, 1885-6, 2141, q., 2538  
 MM. art. 43, 291, 393  
 Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 7371, 7377  
 Habitation, 18, 1226, 5069, 7175-6  
 Hamilton, Ont., York Place, complexe d'habitation à loyers modiques, hypothèque de la SCHL, etc., 500-1, q., 7713  
 Immigrants, expulsion, Kennedy, M. James, détention dans une prison de Vancouver, C.-B., 7226  
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 4961-3  
 Inflation, 3184  
 Initiatives locales, programme, q., 4297  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 2268, 2715, 3434, 4589  
 Justice, administration, brevets de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3095  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2210-1  
 Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4514  
 Ministres des Finances et ministres de l'Industrie et du Commerce, conférence, octobre 1977, 8196  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6843-4, 6847, 6994-5, 7105, 7228  
 Montréal, transports urbains, service de trains de banlieue, 3331-2

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**McGrath, M. James A.—Suite**

Ottawa, Ont., société appelée le 210 rue Somerset Ouest, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, etc., 3801, 4064

Ouganda  
Archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3285  
MM. art. 43, 3225, 3329  
Droits de la personne, violation, 3422

Pêcheries, 1038  
Pêches, ministère, création, m., 2159-61  
Pêcheurs, revenus, stabilisation, programme, 3436  
Pétrole et gaz, 400, 3750, 4903  
Phoques, chasse, 2772, 4032, 4282, 4510  
MM. art. 43, 4247, 4277  
Pétition sur la protection des droits des chasseurs, 6474  
Pièces pyrotechniques, Loi (vente aux mineurs), 374  
Plateau continental canadien, Loi, 374  
Pollution des eaux, pétroliers, 2243  
Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1415, 1508-9  
Pornographie, 2533  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1886  
Postes, services, 1638  
Premiers ministres, conférence, situation économique, problèmes du chômage, programmes de création d'emploi, etc., 8196  
Produits de ferme, 6540, 6543  
Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1284, 1594  
Question de privilège—déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1593-4  
Question de Règlement—question de privilège, 591; question orale, 941-2; portée de la discussion, 1147-8; question de privilège, 1284, 1508-9; déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, 2254-5; questions orales, préavis, 3844; question de privilège, 4514; comité, annulation d'une séance en l'absence du ministre, 5069; question orale, question supplémentaire, 6168; ministres, déclarations, 6535; questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6847; lettre citée par un ministre, 6994-5, 7105, 7228; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7040; texte du mandat d'une commission royale d'enquête déposé au lieu d'être lu, 7371  
Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2206, 4650  
Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3514-5  
Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants—C-318), 375  
Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 373, 7511-2  
Radiodiffusion, poste CFCF de Montréal, 3514  
Recherche et sauvetage, 145, 264, 582, 591, 1182, 1587, 1593-4  
M. art. 43, 11  
Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, etc., 4420  
Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 3882  
Société centrale d'hypothèques et de logement, crédits, comité chargé de l'étude, annulation d'une réunion, 5037, 5069  
Télévision, violence dans les émissions, 6738, 7511-2  
Terre-Neuve, Labrador, revendications du nouveau gouvernement du Québec, 1126  
Terre-Neuve, transports routiers et ferroviaires, 2102-3, 2194, 3233, 3737, 3739  
Transbordeurs, service, Terre-Neuve et le continent, 2194, 6583-4, 7414  
M. art. 43, 6734  
*William Carson*, naufrage, 6262, 7100

**McGrath, M. James A.—Suite**

Transports, Loi (modification), 3736-40  
Transports urbains, service de trains de banlieue, développement, assistance, fonds, etc., 3183-4, 3331, 3737-8  
Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7440-3  
Volailles, poulet de grill, 6540, 6543

**McIsaac, M. Cliff (Battleford-Kindersley)**

Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5263-5  
Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6950-3  
Bétail, 5263-4  
Céréales, 961-2, 3625-6  
Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5983-5  
Chemins de fer, embranchements, abandon, 5984  
Constitution, révision, rapatriement, etc., m. (M. D. MacDonald), 3255-6  
Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2233-4  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 961-2  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2118-9  
Question de Règlement—ministre, absence de la Chambre, 5137  
Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5265, 5369  
Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4131-2  
Transports, Loi (modification), 3624-6  
Transports, rapport MacPherson, 5983-4

**McKenzie, M. Dan (Winnipeg-Sud-Centre)**

Adresse en réponse, 343-7  
Aéronautique, Loi (modification—C-46), 6563  
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2198  
M. art. 43, 2242  
Agence canadienne de développement international, q., 7381  
Air Canada, 1420, q., 1821, 2988, q., 4380, 5018, 6407-8, 6993-4  
M. art. 43, 2906  
Allusions à M. McKenzie, bilinguisme, position, 4784  
Assurance-chômage, 4525-6  
Auditeur général, fonctions, comité indépendant de révision, 402, 572-3, 935, 1346-7, 1349, q., 2080  
Automobile, industrie, 569-70, 1226, 1286, 1319-20  
M. art. 43, 615  
Automobiles et véhicules motorisés, m. art. 43, 4549-50  
Avions, Gulfstream 2, achat, 6392, q., 8030  
Budget, 31 mars 1977, 4671-5  
Canada au Travail, programme, m. art. 43, 7989  
Canadair Limitée, Learstar, programme, 670, 918, 1630-1, q., 3059-60, 3667, 3748, 4201  
M. art. 43, 3368  
Canadien National, q., 8261  
Canadien National, Winnipeg, Man., terminus rail-route, 1299-300  
M. art. 43, 259  
Chemins de fer, Loi (modification), 1299-300, 5733  
Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 2494, 3968-9, q., 7660  
Code national du bâtiment, restrictions s'appliquant aux accessoires de salles de bain fabriqués de matière plastique, 2970  
M. art. 43, 2431  
Commerce  
Déficit, 4671-2, 5016  
Exportations, q., 6546  
Politique, m. (M. Stevens), 916-9  
Commission canadienne des grains, q., 8264  
Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 4208  
Corporations de la Couronne, 572-3, 935, 1490, 4673, 5017  
Défense, Conseil de recherches, Suffield, Alb., fermeture, 365, 5229  
Défense, Conseil de recherches, Winnipeg, Man., nouveau centre, 365, 3338, 3509-10, 3928-9, 5229, 7471

**McKenzie, M. Dan—Suite**

- Douanes, vérification du régiment Princess Patricia's Light Infantry de retour à Winnipeg suite à sa participation aux forces de l'OTAN, 148-9
- Drogues, narcotiques, 4373
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7536-8
- Droits de la personne, Loi, 2987-8
- Économie, situation, 4595, 4674, 7903-4  
M. art. 43, 6782
- Emploi et Immigration, Loi, 4525-6
- Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 741-4, 762-3
- Énergie, q., 5285
- Énergie, conservation, 2814, q., 5373  
M. art. 43, 3972
- Énergie, ressources, 2815, 3363-4
- Énergie solaire, usage domestique et industriel, Loi, 5007-8
- Expansion économique régionale, ministère, q., 8271
- Fonction publique, qq., 8221-4
- Fonction publique, bilinguisme, politique, 346-7, 1492, q., 8263
- Gouvernement, contrats, q., 3199, 4675
- Gouvernement, dépenses, 344-5, 1347-9, 4672-4, 5016-8
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1316-7, 1346-9, 1489-92
- Habitation, m. art. 43, 1323
- Hockey, 5791, 5833
- Hôpitaux pour anciens combattants, 3466, 6531, 6663-4
- Impôt sur le revenu, 4671-2, 4675  
MM. art. 43, 7239, 7354
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2049-50, 2175
- Investissements canadiens à l'étranger, 7903-4, 7955, 8066-7  
MM. art. 43, 7702, 7854
- Jeunesse, système national d'apprentissage, établissement, 4526
- Méthanol, production, position du gouvernement, 5714
- Ministères et agences gouvernementales
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, m. art. 43, 5835-6
- Documents techniques, traduction, coût, etc., q., 6432
- Personnel, embauche, qq., 3342, q., 3472, q., 3584, q., 3756, qq., 3809, qq., 3988, q., 4071, qq., 4153-4, q., 4561, 4674, q., 4697, q., 4722, q., 4859, 5017-8, q., 5039, q., 5074, q., 5521, q., 6169, q., 6698, q., 7425, q., 7714-5, q., 8027, qq., 8096, q., 8100, q., 8220  
M. art. 43, 4895
- Peine capitale, m. (M. Friesen), 5194-5
- Pensions du Canada, régime, dd., 7252
- Petites entreprises, assistance, etc., 4675
- Pétrole et gaz, 748-9, q., 2107, 2814-5, q., 6697, 7742  
M. (M. Crosbie), 3363-4
- Pipe-lines, Manitoba, construction, projet de Polar Gas, 6013
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4812-3
- Population, statistiques, q., 7381
- Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6359-63
- Postes, ministère, code postal, q., 8253
- Postes, ministère, postpak, programme, concurrence à l'industrie du camionnage, etc., 3590-2, 6315  
MM. art. 43, 5270, 6311
- Postes, services, q., 2831
- Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi, m. (M. Whittaker), 6342
- Produits de consommation, garanties, Loi, 675
- Question de Règlement—m. art. 43, 2068; propos de M. M. Roy, 6994
- Questions au *Feuilleton* marquées d'un astérisque, réponses, 3474, 4431, 6392, 7866
- Radio-Canada, q., 4209, q., 5727, 6361
- Radiodiffusion, Loi (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires), 374

**McKenzie, M. Dan—Suite**

- Radio-Télévision, Conseil, Gagnon, M. J.-L., nomination au poste de commissaire, mm. art. 43, 2058, 2094
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 2775, 3089-90, 6425-6, 6693-4  
M. art. 43, 6686
- Secrétariat d'État, ministère, brochure *Trente-six façons de mettre le bilinguisme à votre service*, q., 3669
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, 4192
- Sénat et Chambre des communes, Loi (sénateurs, postes de direction dans une société ou un parti politique), 374
- Société pour l'expansion des exportations, q., 5373
- Système métrique, conversion, 2031
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 569-70
- Télécommunications CN-CP, Maguire, M. Bernie, congédiement, 2987-8
- Transair Limited, Winnipeg, Man., contrat de \$42 millions de l'aviation américaine, soumission, garantie de la CCC, etc., 5964, 6001-2
- Transair Limited et Pacific Western Airlines, fusion, 5514, 6001, 6408
- Transports, Loi (modification), 3590-2
- Transports, politique nationale, m. (M. Forrestall), 6407-8
- Transports aériens, m. art. 43, 1447
- Union soviétique, Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 2344, 4192-3
- Union soviétique, Juifs, émigration en Israël, 4192
- Unité nationale, m. art. 43, 5506
- Vérificateur général, Loi, 5015-8

**McKinley, M. Robert E. (Huron-Middlesex)**

- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5189-91
- Bétail, 2346, 3003, 5191
- Céréales, 854-6, 863, 1400-3
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Huron-Bruce), 2777
- Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q., 3057
- Garde côtière, aéroglisseurs, achat, contrat, 2270-1
- Goderich, Ont., fondation, 150<sup>e</sup> anniversaire, hommage, m. art. 43, 4983
- Gouvernement, décentralisation, politique, 1128
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 854-6, 862-3, 1400-3
- Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, etc., q., 8005
- Ministères et agences gouvernementales
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, 5763
- Locaux pour bureaux, Capitale nationale, région, 1128
- Locaux pour bureaux, coût de location, etc., rapport de l'Auditeur général, 1332
- Monnaie, pièces de nickel de \$1, 4944
- Ottawa, Ont.
- Édifices fédéraux, immeubles temporaires, démolition, Statistique Canada, avenue Carling, 1678
- Édifices fédéraux, York-Olympia, projet angles des rues Sparks et Bank, q., 1783
- Parcs nationaux, q., 2833
- Pension de vieillesse, 5129
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, 8134
- Question de Règlement—bills d'initiative parlementaire, étude, 7106
- Toronto, postes, bureaux, Gateway et South Central, contrats, m. documents, 5764
- Travaux publics, construction et rénovation de divers immeubles, etc., contrats, coût, qq., 2446-7, qq., 2499, q., 2881, qq., 3340-1

**McKinley, M. Robert E.**—*Suite*

Travaux publics, ministère, 1038, 1188-9, 5510

**McKinnon, M. Allan B.** (Victoria)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat des sénateurs—C-266), 374

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (nomination des sénateurs), 374

Adresse en réponse, 123-7

Aéroports, Victoria, C.-B., douanes, service, 7307-8

Air Canada, avions Boeing, achat, présumée acceptation de pots-de-vin, etc., 3603

Armes atomiques, 7708

Assurance-chômage, 2925

Autochtones et réserves indiennes, Kettle Point, bande, réclamations concernant le Camp Ipperwash, q., 464

Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, q., 8244

Avocats, services, qq., 3619-20, qq., 3670-3, q., 4816, 7110

Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3603, 3658

Canadair Limitée, achat par le gouvernement, 5512

Canadair Limitée, Learstar, programme, 142, 1187, 3049-50, 3752, 4464-5

Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux—C-227), 373

Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 2968, 3337, 4938

Défense, équipement

Avions

Avions de chasse, achat, appels d'offre, etc., 7576

CF-5, CF-101, CF-104, achat, rôle, etc., q., 3008

Gruman F-14, 1226

Patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, 580, 838, 1501

Aurora CP-140, achat de la Lockheed, 125-7, q., 762, 839, q., 1342, q., 3343, q., 4858-9, 5064-5, q., 6113-4

Lettre de M. W. R. Wilson de la Lockheed au ministère de l'Industrie et du Commerce en date du 24 juin 1976, m. documents, 7000

Northrop, contrat, règlement, versements effectués, contribution de Canadair, etc., q., 2286, 5512

Starfighter CF-104, 127, 2143

Voodoo CF-101, 127, 1226, 2143

Chars d'assaut, Leopard I et II, 125-6, 1044, 6376, 6742

Dépenses, programmes de rééquipement, etc., 15, 124-5, 127

Équipement de protection personnelle pour les forces canadiennes, achat, q., 5726

Explosifs et remplissage d'obus fabriqués à l'usine de la CIL de Valleyfield, Qué., q., 464

Masques à gaz, achat, q., 3472

Menottes, achat, q., 5726

Navires

L.E. Minogue Consultants Ltd., contrat, q., 5182

Remplacement, programme, 2143

20 nouveaux navires, achat, 126

Ventes à l'étranger, recours à des agents négociateurs, 3658

Défense, forces chargées de la lutte anti-sous-marine, etc., 3930

Défense, opérations anti-sous-marines, côte ouest, pénurie de sous-marins, remise en état du *Rainbow*, etc., 4149

Défense nationale, ministère

Artistes spécialisés dans les sujets de guerre, embauche, q., 465

Biggs, M. William, congédiement, 623, 786-7, 1920, 2343

Budget pour les prochains cinq ans, 15, 124

Personnel, effectifs, qq., 464-5, q., 726

Quartiers généraux, effectifs militaires et civils, q., 1694

Eaux territoriales, limite de 200 milles, 126

Fonction publique, hauts fonctionnaires à la retraite engagés à forfait, q., 3612

**McKinnon, M. Allan B.**—*Suite*

Forces canadiennes

Bases, infrastructure, réorganisation, consolidation et fermeture, etc., 127, 1131-2, 2032, 2197-8, 7096, 7110, q., 8227

Boyle, l'amiral, démission, 5601, 5664, 6323-4

Destroyers DDH 280, officiers de pont, manuel d'instruction, q., 7629

Effectifs, 124-5, qq., 464-5, q., 726, 2676, 3343, 3374, q., 3471

Logements des personnes mariées, loyers, 2913

Pension de retraite, compte, q., 760

Réserve, effectifs, q., 465, q., 726

Genève, Conférence visant à mettre à jour la Convention de 1949, position du Canada, 6048

Gouvernement, contrats, q., 5466, q., 5802

Hôpitaux pour anciens combattants, q., 893, q., 1197, q., 2445

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2179

Initiatives locales, programme, q., 1824, q., 2295, dd., 4650, q., 5373

Jeunesse, groupe national de jeunes, création, 2676, 3374, q., 5235

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q., 1998

Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2226-7

Lockheed Aircraft Corporation, pots-de-vin offerts, allégations, etc., 5065

Main-d'oeuvre, Centres, q., 3432

Ministres, personnel particulier, nominations, traitements, etc., q., 8256

OTAN, 125, 2252, 3373, 4477

Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 7169

Pension de vieillesse, 262, 356-7, 2856-8, 3825-7, 4591, 6529, 6938-9

Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2719

Pollution maritime, Caisse des réclamations, solde et versements effectués, q., 1785, 7169

Postes, bureaux, q., 8103

Postes, services, q., 3472

Question de privilège—déclaration erronée du ministre de la Défense nationale concernant la démission de l'amiral Boyle, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6323-4

Question de Règlement—propos de M. Goodale, 7112

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3343, 3473, 4650, 7110, 7112

Radar, stations, 7576

Radio-Canada, q., 464

Richardson, M., démission du cabinet, 15, 124

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2856-8, 3825-7, 4591

**McKinnon Industries**, St. Catharines, Ont., construction de matériel de transmission pour une société du Venezuela, prêt de la SEE, 5045

**McKinsey**, Kitty, journaliste du *Citizen* d'Ottawa. Voir Gendarmerie royale du Canada—Intelligence, opérations

**McNicholl**, M. André, directeur de la Canadian Foundation on Alcohol and Drug Dependencies, congédiement, motifs, etc. Voir Sports—Athlètes

**McNutt**, M. Scott, vice-président du Metropolitan Area Growth Investments Ltd. Voir Halifax-Dartmouth

**McRae**, M. Paul (Fort William; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

Adresse en réponse, 120-3

Affaires des anciens combattants, 7905-6

Amiante, industrie, usage dans la préparation des aliments, produits pharmaceutiques, etc., interdiction de l'usage, 7460

Anciens combattants, pensions et allocations, veuves, 1970

Anti-inflation, programme, 121-2, 1055, 4651

Budget, 31 mars 1977, 4628-30, 4650-2

**McRae, M. Paul**—*Suite*

- Canadair Limitée, Learstar, programme, 4465  
 Chômage, 4095-7, 4629, 4650, 5831  
 Connaught, laboratoires de recherches médicales, 4462-3  
 Crédit agricole, 3879  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 607, 614  
 Droits de l'homme, mesure législative, 1970  
 Économie, situation, 970, 4463-4, 4628-9, 4651  
 Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5830-2  
 Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4094-7  
 Emploi, création, 4463-4, 4629, 4650-2  
 Énergie, pénurie, 4095, 5831  
 Femmes, distinctions injustes, 1970  
 Fonction publique, fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 1970  
 Gouvernement, dépenses, 4095, 4651  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1052-5  
 Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 503  
 Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2132  
 Impôt sur le revenu, 4629, 4651  
 Inflation, 4095, 4464, 4628, 5831  
 Mines, industrie, sécurité et hygiène professionnelle, normes, m. (M. Rodriguez), 3920-2  
 Pension de vieillesse, accords de réciprocité avec d'autres pays, modification, 357-8, 5414  
 Pensions du Canada, régime  
 Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 1318-9  
 Comité consultatif, rapport, dépôt, 943  
 Ménagères et/ou conjoints au foyer, 1318, 1970, 5411-2  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 5411-4  
 Saccharine, dangers, répercussion, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, 3891, 5117-8, 6003  
 Santé, services, programmes à frais partagés, 122-3, 1052  
 Sécurité de la vieillesse, modification de la loi, 357-8

**Médecine.** *Voir* Santé, services

**Médecins**

- Et patients, caractère confidentiel des rapports entre, protection, 6373, 6937-8  
 Ontario, honoraires, 2570

**Média d'information, gouvernement, présumée ingérence, 6317,**

- 6321-2, 6324, 6377-90, 6531-3, 6647-8, 7951-2  
*Canadian Magazine*, suppression de la publication en Saskatchewan. *Voir* Lang, l'hon. Otto—Allusions à M. Lang  
 Joyal, M., propos, article du *Globe and Mail* du 6 juin 1977, 6310, 6321, 6377, 6381, 6384, 6388, 6531-3, 7043, 7045-6  
 M. art. 43 (M. Baldwin), 6310

**Mercenaires**, recrutement au Canada, interdiction. *Voir* Enrôlement à l'étranger, Loi

**Mercurie**, importations, q. (M. Leggatt), 2974

**Mercurie, pollution**

- Contrôle, règlements, mesures, etc., 7180  
 Déversement, contrôle, q. (M. Leggatt), 2974, 7180  
 Étude épidémiologique, m. art. 43 (M. Holmes), 5393  
 Fabriques de chlore et de soude caustique, q. (M. Leggatt), 1379, q., 8216  
 Lacs et cours d'eau, niveau, sources de provenance, etc., dd. (M. Beatty), 6700, 7150-2, 7180

**Mercurie, pollution**—*Suite*

- Territoires du Nord-Ouest, 1680, 1765, 3661-2  
 M. art. 43 (M. Firth), 1675  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Grands lacs; Pêcheries; Saint-Laurent, voie maritime

**Mesures d'urgence, centre.** *Voir* Centre national de planification des mesures d'urgence

**Métaux**

- Exportations, réduction, 6885  
*Voir aussi* Caesium

**Météorologie, services**

- Alberta, détérioration du climat, indice, qq. (M. Yewchuk), 1998  
 Corner Brook, T.-N., station, construction, q. (M. Marshall), 985

**Méthane**

- Extraction des déchets d'animaux, projets, 6084  
 Production à partir du bois de rebut, projet de la Intergroup Consultants de Winnipeg, 2965

**Méthanol**, production, position du gouvernement, 5714

**Metropolitan Area Growth Investments Limited, N.-É.** *Voir* Halifax-Dartmouth

**Meuble, industrie**

- Association des manufacturiers du Québec, rapport, 6371, 6693  
 Importations et exportations, q. (M. A. Lambert), 7864-5  
 Mises à pied, concurrence des importations, etc., 4742-3, 4820, 5193, 7798  
 Production, statistiques, q. (M. A. Lambert), 8022  
 Québec, assistance, 6370-1, 6693

**Meuneries, industrie.** *Voir* Minoteries, industrie

**Meurtres.** *Voir* Crime; Peine capitale

**Mexique**

- Bethune, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn, citoyenne canadienne, détention, 147, 199, 364-5, 401  
 M. art. 43 (M. Woolliams), 361 (M. Reynolds), 393  
 Canadiens incarcérés, noms, conditions de détention, etc., 505, 1555-6  
 Canadiens incarcérés, protection, etc., traité, 401, 752, 1555, 4472  
 Mason, M<sup>me</sup> Norma, citoyenne canadienne, mauvais traitements subis par, 6468  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Importations—Régions de l'Est, approvisionnements

**Middlesex-Est**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-422)

**Middleton, rapport.** *Voir* Énergie, ressources—Ressources renouvelables

**Milne, M. Ross** (Peel-Dufferin-Simcoe; secrétaire parlementaire du ministre des Communications; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

- Adresse en réponse, 149-53  
 Anti-inflation, Commission, conventions salariales soumises pour approbation, décisions rendues, etc., qq. (M. Orlikow), 1047-8  
 Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6943-7  
 Armes à feu, contrôle, mm. art. 43, 575-6, 7618  
 Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m. (M. O'Sullivan), 6292-3  
 Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 7562-3  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 1022  
 Chutes inférieures, aménagement, site de l'île Gull, etc., 1022  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Brampton-Georgetown), 2728

**Milne, M. Ross**—*Suite*

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Wellington-Dufferin-Simcoe), 2728
- Communications, ministère
- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2079
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8272
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3809-10
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 4767-8
- Denrées alimentaires, 6946-7
- Énergie électrique
- Lignes interprovinciales, construction, position du gouvernement, 1022
- Provinces de l'Atlantique, groupe d'étude chargé de la mise en valeur, création, 1022
- Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 6699-700
- Gérontologie, recherches, 5919
- Gouvernement, décentralisation, politique, q. (M. Herbert), 5666
- Impôt sur le revenu, 152, 6946
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2123
- Lait, 1742
- Médecins et patients, caractère confidentiel des rapports entre, protection, 6938
- Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7618
- Pension de vieillesse, 6939-40
- Postes, services, efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5782-4
- Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi, m. (M. Whittaker), 6342-5
- Radio-Canada, 6870-1
- Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7517-8
- Radiodiffusion, poursuites pour violation de la loi, q. (M. Fairweather), 4770
- Radiodiffusion, Terre-Neuve, radio et télévision, stations, contrôle exercé par M. Jamieson, conflits d'intérêts, etc., qq. (M. Crosbie), 6476-7
- Revenu annuel garanti, m. (M. A. Lambert), 2797-9
- Sécurité sociale, programmes, 2797-9
- Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5685-6
- Télécommunications, réglementation, service, 4372
- Télévision
- Arrow Lakes Television Society, C.-B., permis, 7564
- Câblovision, 1268-9, 1772
- Coopératives communautaires transmettant des signaux des États-Unis, permis, renouvellement, etc., q. (M. Brisco), 8028
- Émissions inacceptables, suppression, politique du CRTC, q. (M. Howie), 3756, q., 4519
- Saint-Pierre-et-Miquelon, télévision et radio, stations, q. (M. Jones), 7531-2
- Télévision payante, politique, 1268-9
- Toronto, aéroport international, Malton, Ont., 152-3
- Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7329-32
- Volailles, poulet de grill, 152

**Minerai.** *Voir* Plomb et zinc

**Mines, industrie**

- Kootenay-Ouest, circonscription, 4104
- Manitoba, région du Nord, exploration, 2748-9
- Mises à pied, 6754

**Mines, industrie**—*Suite*

- Québec, région du nord-ouest, accès. *Voir* Routes d'accès aux ressources
- Sécurité et hygiène professionnelle, normes, m. (M. Rodriguez), 3915-22
- Territoires du Nord-Ouest, sécurité, ordonnance, mise en oeuvre, etc., 7179, 7225, 7656, 7814-5
- Voir aussi* Amiante; Plomb et zinc *et les noms des sociétés particulières*

**Ministères**

- Agents d'information, effectifs, 338
- Avions nolisés à Fort Frances, Ont., dd. (M. Reid), 8295
- Bureaux régionaux, qq. (M. D. Munro), 951, qq., 1377-9, dd., 1518, dd., 1560, q., 1604-5, q., 1648-9, q., 1693, q., 1820, qq., 2079-80, dd., 2084, q., 2281, dd., 2295, dd., 2919, q. (M. Crosbie), 3009, q. (M. D. Munro), 4151, 5518-20, q., 8209, dd., 8290, q. (M. Ritchie), 8258
- Voir aussi les noms particuliers*
- Courrier de première classe, région de la Capitale nationale, livraison, politique, q. (M. Masniuk), 2413
- Création, suggestions
- Alimentation, 7065
- Fonction publique, 1848, 1955
- Immigration, 2163, 7290
- Et Citoyenneté, 2652-3
- Multiculturalisme, 2163
- Pêches, m. (M. McGrath), 2159-66
- Petites entreprises, 6063-4
- Sports, 69, 247-8, 4741
- Et agences gouvernementales
- Algoma, circonscription, dépenses, etc., dd. (M. Foster), 8295
- Assurance, passif éventuel de toutes les formes de garanties, q. (M. Herbert), 4769
- Autochtones, emplois, traitements, etc., dd. (M. Holmes), 8295
- Budget des dépenses, sommes affectées aux pensions, à l'assurance-chômage, etc., qq. (M. Herbert), 4862-5
- Décentralisation. *Voir* Gouvernement
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, coût, etc., 5717-24, 5755, 5763, 7416, 7458, q. (M. W. Baker), 8212
- Exposé ministériel, 5716-7
- Groupe d'étude, q. (M. W. Baker), 2353-4
- Ottawa, baux, résiliation, etc., q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8264
- Ottawa, répercussions, taux des bureaux vacants, secteur privé, petits commerçants, etc., 5716-7, 5719, 5721-2, 5763, 5843-4, 7941-4, 8212
- Otaouais, rivière, pollution des eaux, effets, m. art. 43 (M. McKenzie), 5835-6
- Transport des fonctionnaires, services en commun, création, entente, etc., 5717, 5844
- Voir aussi* Agence canadienne de développement international
- Dépenses diverses, télégrammes, boissons alcooliques, frais de taxis, etc., q. (M. Beatty), 8208, q., 8211-2, q., 8214-5, dd., 8292
- Dépenses effectuées pour certains députés pendant l'exécution de leurs tâches en tant que ministres et secrétaires parlementaires, qq. (M. Cossitt), 8230, qq., 8232, qq., 8234-5, q., 8245
- Documents techniques, traduction, coût, etc., q. (M. McKenzie), 6432
- Experts-conseils, contrats, 25, 1059, 1305-6, 1474, 1489, 1491, 1520, 1539, 1719, 3108, 3112, dd. (M. Howie), 3343, dd., 3379, dd., 4649, dd., 6392, q. (M. Coates), 8143, dd., 8290 (M<sup>me</sup> Beatty et Howie), 8291
- Voir aussi* Société de développement du Cap-Breton

**Ministères—Suite**Et agences gouvernementales—*Suite*

- Locaux pour bureaux, Capitale nationale, région, q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8263-4  
 Aménagement et utilisation, politique, 5716-7  
 Besoins prévus pour les cinq prochaines années, 1128
- Locaux pour bureaux, location  
 Auditeur général, rapport, 1315, 1324, 1332, 1529, 1572-3, 1826, 1832, 2085, 3108  
 Barrie, Ont., q. (M. Rynard), 3987  
 Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2081, q., 5039  
 Hamilton, Ont., région, q. (M. O'Sullivan), 6852  
 Québec, province, q. (M. Coates), 5800  
*Voir aussi* Anti-inflation, Commission; Montréal; Postes, ministère—Bathurst, N.-B.; Radio-Canada
- Organisation financière et imputabilité, enquête. *Voir* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement (Lambert)
- Organismes à but précis financés par l'État, q. (M. Beatty), 1559  
 Performance, évaluation. *Voir* Fonction publique
- Personnel  
 A la retraite engagé à forfait. *Voir* Fonction publique—Hauts fonctionnaires  
 Augmentation, statistiques, q. (M. Allard), 5038-9  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1342, qq., 1460, qq., 1605, q., 1820, q., 2106, qq., 2283-4, q., 2408, q., 2443, q., 2497, q., 2535, q., 2729-30, qq., 2916-7, q., 3429, q., 3612-3, q., 3984, q., 8209  
 Embauche, recours à des agences d'emploi privées, qq. (M. McKenzie), 3342-3, q., 3472, q., 3584-5, q., 3756, qq., 3809-10, qq., 3988, q., 4071, qq., 4153-4, q., 4561-2, q., 4697, q., 4722, q., 4859, 5017-8, 5032, q. (M. McKenzie), 5039-40, 5074, q., 5521, q., 6169, q., 6698, q., 7425, q., 7714-5, q. (M. Caccia), 8017, q. (M. McKenzie), 8027, qq., 8096-7, q., 8100, q., 8220-1  
 M. art. 43 (M. McKenzie), 4895  
 Programme ontarien «Go Temporary», 3604-5  
 Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 2498  
 Régimes de retraite et soins médicaux, fonds alloués, q. (M. Herbert), 2732-3, q., 4208  
 Traitements, etc., q. (M. Cossitt), 1737, q. (M. Allard), 3341-2, q. (M. Orlikow), 8206  
 Travaillant à Hull, Qué., q. (M. W. Baker), 8100-1  
 Plantes tropicales, achats, entretiens, etc., q. (M. Jones), 8250  
 Programmes, analyse de rentabilité, 333, 1842, 1849  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 3669, q., 3756, q., 3848, q., 4562, qq., 5178-9, qq., 8097-9, q., 8224  
 Rapports, production, coûts, dd. (M. Cossitt), 8296  
 Relations publiques, effectifs, 1491  
 Réorganisation, dd. (M. Orlikow), 8289  
 Saskatchewan, résidents, affectation à des conseils d'administration, dd. (M. Hnatyshyn), 8297  
 Services professionnels, contrats, qq. (M. Orlikow), 516, q., 1377, q., 1513-4, q., 1819, q., 1997, q., 2077, q., 2105, q., 2201-2, q., 2261, q., 2348-9, dd., 2414, q., 2535, dd., 2543, dd., 2589, q., 2728-9, qq., 2777-8, q., 2916, dd., 2919, qq., 3054-6, q., 3115, q., 3377-8, dd., 3433, q., 3610-2, q., 3667-8, dd., 4296-7, q., 4517, q., 4767-8, dd., 4909, q., 5521  
*Voir aussi les noms particuliers*  
 Symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada, etc., q. (M. Schumacher), 4859  
 Transfert à l'entreprise privée, études, dd. (M. Howie), 8291  
 Finances, contrôleur, nomination, 1778, 1826, 1833-4, 1836, 1971, 5005, 5022

**Ministères—Suite**

- Fonds disponibles pour l'année financière en cours, utilisation, encouragement, 934  
 Fonds excédentaires pour l'année financière en cours, accumulation, transfert, etc., 935-6, 4230  
*Voir aussi* Approvisionnements et Services, ministère; Office national de l'énergie; Transports, ministère
- Fonds supplémentaires pour l'année financière en cours, mode d'obtention, 1045  
 Installations et matériel, utilisation pour solliciter de l'aide au nom d'institutions privées, d'universités, etc., q. (M. Cossitt), 2495-6  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, qq. (M. Brisco), 8029, q., 8105, qq., 8272-4  
 Livres, achats, *The Bookcellar*, Hamilton, Ont., q. (M. O'Sullivan), 8246  
 Nombre, réduction, 1491  
 Photocopieurs, utilisation, coût, etc., 853  
 Postes de divers niveaux, titulaires, traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 1559, qq., 2278-9, qq., 7475-93, q., 8246  
 Programmes indexés, coût, etc., q. (M. Herbert), 2733-5  
 Provinces de l'Ouest, dépenses, qq. (M. Epp), 8275-7  
 Publicité gratuite offerte par les moyens de communications ou l'édition, acceptation, directives, 2031, 2709-10  
*Voir aussi* Postes, ministère  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, qq. (M. Symes), 7582-3, q., 7661, q., 7788, q., 7866, q., 7917, q., 7958, qq., 8024-5, qq., 8257-8  
 Services de réparation et d'entretien, dépenses, 868-9, 1305  
 Sous-ministres. *Voir* Fonction publique  
 Taxis, services, Ottawa, région, dépenses, etc., dd. (M. Cossitt), 8289  
*Voir aussi les noms particuliers*

**Ministre d'État (petites entreprises), bureau, coût, personnel, etc., q.** (M. Jelinek), 3429

**Ministre d'État (santé et sport amateur), bureau, coût, personnel, etc., q.** (M. Jelinek), 6112

**Ministres du cabinet**

- Absence de la Chambre, 899, 914, 921, 3130, 3136, 3530, 3535, 3685, 5154, 7621  
 Ministres suppléants, 589, q. (M. S. Knowles), 760-2, 802, 4381-2, q. (M. Beatty), 6997, 7249-50  
 Avions du gouvernement utilisés par. *Voir* Avions  
 Code d'éthique conçu par feu M. L.B. Pearson, allusions, 6964-5  
 Communiqués de presse périmés, envoi par la poste, 3101  
 Déclarations  
 Conjointes de MM. Whelan et Abbott, 6535  
 Contradictoires, 2026, 1986  
*Voir aussi* Assurance-chômage—Travailleurs—65 ans ou plus; Eaux territoriales, limite de 200 milles—Saint-Pierre et Miquelon; Énergie atomique du Canada, Limitée—Commissions versées à des agents—Eisenberg, société  
 Copies bilingues, 304-6, 2307, 7367  
 Déposées sans être lues, 7040-1  
 Exemplaires, distribution, 1193, 2306, 3586-7, 7420  
 Retard, 6168, 6268  
 Faites en dehors de la Chambre, 1280-5, 1587, 1593-9, 2255, 2306, 2320, 2322, 3721, 3729, 4035, 4120-2, 4719-20, 4727, 4741, 5821

**Ministres du cabinet—Suite**

- Déclarations—*Suite*  
 Faites en dehors de la Chambre—*Suite*  
 Comité, étude, 1595  
*Voir aussi* Jeunesse—Groupe national de jeunes; Pétrole et gaz—Réserves et approvisionnements; Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca; Québec, province—Gouvernement de M. Lévesque; Recherche et sauvetage—Politique; Rouge et Souris, rivières; Saint-Laurent, voie maritime, Administration—Dette; VIA Rail Canada, société
- Démissions, demandes et suggestions  
 Ministre de la Consommation et des Corporations, 7995  
 Ministre de l'Agriculture, 71, 401, 1358, 5605  
 Ministre de l'Énergie, 7466-7, 7472  
 M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 7463  
 Ministre des Approvisionnements et Services, 6847, 6970, 6974  
 M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 6837  
 Ministre des Finances, 3971, 3973, 4588, 4788  
 MM. art. 43 (M. Broadbent), 4549 (M. Stevens), 4709 (M. Hnatyshyn), 8130  
 Ministre des Transports, 2057, 6378  
*Voir aussi* Richardson, l'hon. James A.  
 Discours, publication, distribution, etc., 851, 1024, 4316-7  
 Discours, rédaction, 2840  
 Ministre des Finances, titre de «Séraphin pour 1976», m. art. 43 (M. S. Knowles), 1123  
 Ministre des Transports, attributions, modification, 1123  
 Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, q. (M. Cossitt), 4770-1, 5361, q. (M. Epp), 5371  
 Ministre d'État (petites entreprises), bureau, q. (M. Jelinek), 3429  
 Personnel particulier, nominations, traitements, etc., q. (M. McKinnon), 8256  
 Représentant des provinces des Prairies, Manitoba, etc., nomination, 13, 147, 539  
 Responsabilité, concept, 6961, 7463, 7521  
 M. art. 43 (M. Baldwin), 7407  
*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada  
 Traitements, augmentation, conformité aux lignes directrices de la CAI, m. art. 43 (M. W. Baker), 2093  
 Visas. *Voir* Visas  
 Vols gratuits à bord d'avions de sociétés privées, conflits d'intérêts, etc., m. art. 43 (M. S. Knowles), 6417  
 Voyages, Matane, circonscription, q. (M. Cossitt), 8228  
 Voyages aux frais de l'État, coût, q. (M. Allard), 8227  
 Voyages aux frais de l'État, wagons privés de chemin de fer utilisés, etc., qq. (M. Cossitt), 459-60, q., 516, qq. (M. Dick), 4347-8  
*Voir aussi* Comités parlementaires—Témoignages; Conflits d'intérêts; Justice, administration—Témoignage
- Minoteries**, Québec, grève découlant de la réduction salariale ordonnée par la CAI  
 Médiateur, M. Doucet, 3934, 6210  
 Ministre du Travail, intervention, 3566, 4555  
 MM. art. 43 (M. Broadbent), 2061, 3041  
 Négociations, 3934, 6210  
 Pain, prix, répercussions, etc., 3102, 3335  
*Voir aussi* Montréal—Robin Hood Multi Foods, Ltd.
- Mirabel, Qué.**  
 Parc industriel, financement, entente fédérale-provinciale, 1504-5  
*Voir aussi* Montréal, aéroport international de Mirabel
- Mirex**, effets sur la santé, groupe d'étude, rapport, 6525-6  
 Dépôt, 6427

- Miss Canada, concours**, félicitations à la gagnante, M<sup>lle</sup> Foster de Saskatoon, m. art. 43 (M. Hnatyshyn), adoptée, 1085
- Miss Teen Canada, concours**, félicitations à la gagnante, M<sup>lle</sup> Newburn de Sudbury, m. art. 43 (M. Foster), adoptée, 3744
- Mission vraie-vie, programme.** *Voir* Santé
- Missions diplomatiques.** *Voir* Ambassades, consulats et missions diplomatiques
- Mitges, M. Gus** (Grey-Simcoe)  
 Agriculture, ministère, vétérinaires, 2828-9, 3572, q., 4379  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1257-8, 1403-4  
 Gouvernement, publicité, dd., 8290  
 Multiculturalisme, 5402, 5458, 5665, 6424, 7360  
 M. art. 43, 5874  
 Navires, construction, 1457, 2675  
 Universités et collèges, collège vétérinaire, provinces de l'Atlantique, établissement, 3572  
 Viande, 2828, 6528-9
- Monarchie**, allusions, 211-2, 1291, 1293-4, 2873, 4859
- Moncton, N.-B.**  
 Aéroport, installations, amélioration, q. (M. Jones), 2781  
 Bureaux du gouvernement, plantes tropicales, q. (M. Jones), 8250  
 Édifice fédéral, plafond, carrelage, q. (M. Jones), 5076  
 Foyer pour personnes âgées, q. (M. Jones), 6478  
 Policiers, meurtre, cas de, 7590, 7667  
 Subventions ou prêts de la France, etc. *Voir* France  
*Voir aussi* Canadien National; Transports, ministère; Transports aériens
- Monde interlope.** *Voir* Crime organisé—Gendarmerie royale du Canada; Finances—Mouvements de capitaux; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie—Construction
- Monnaie**  
 Billets de banque, signes en relief à l'intention des aveugles, 4681  
 Pièces de monnaie  
 Contrefaçon. *Voir* Numismates amateurs, protection (bills C-249, C-256)  
 Émissions commémoratives, Reine Elizabeth II, 25<sup>e</sup> anniversaire de son couronnement, 3472, 6375  
 Monnaie étrangère, contrats, 4508, 5445-7, q. (M. Huntington), 5463  
 Eisenberg, M. Shaul, agent commercial, services, 4508, 5445-6  
 Pièces de nickel de \$1, 4944  
 Taxe de vente perçue dans diverses provinces, q. (M. Jones), 3472
- Monnaie et changes**, mesure législative, 1841, 2468
- Monnaie et changes, Loi** (modification)—C-5. Ministre des Finances  
 1<sup>re</sup> l., 307-8; 2<sup>e</sup> l., 775-85, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 7129-31; 3<sup>e</sup> l., 7131; S.R., 7681—Chap. 38, S.C. 1976-1977  
 M. d'am. (M. M. Lambert), 7129, rejetée, 7131
- Monnaie royale canadienne**  
 Concurrence à l'entreprise privée, allusions, 5446-7  
 Moncton, N.-B., succursale, établissement, q. (M. Jones), 3473  
 Monnaie étrangère, frappe, contrats. *Voir* Monnaie  
 Services, déménagement à Winnipeg, bilinguisme, politique, 435
- Monogram Industries**, acquisition de la Royal Industries, 2137
- Montréal**  
 Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale des 6 et 7 octobre 1972, participation de la GRC, etc., 1733, 2669, 6531, 6575, 7370, 7687

## Montréal—Suite

- Agence de presse libre du Québec,....—*Suite*  
 Agents impliqués, officiers Cobb de la GRC, Cormier de la police de Montréal et Coutrille de la Sûreté du Québec, 1733, 5925, 5958, 6008, 6039, 6466, 6733, 6793, 6795, 6801, 6804, 6845  
 Acquittement sans conditions, décision du tribunal, appel, etc., 6737, 6784, 6791, 6803-4, 6845, 6905, 6915-6  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 6733  
 Entente possible quant à un plaidoyer de culpabilité sous un moindre chef d'accusation, 6905  
 Procès, accusations portées contre, sentences, etc., 5925, 5959, 6008, 6012, 6040, 6208, 6375, 6424, 6466  
 Allmand, M., solliciteur général ayant succédé à M. Goyer, connaissance des faits, 6793, 6795-6, 6800, 6840  
 Choquette, M. Jérôme, ministre de la Justice du Québec à l'époque, mise au courant le 9 octobre, 6792  
 Déclaration du 12 octobre niant la participation des forces policières, 6792-3, 6795, 6797-8, 6801, 6906, 6911-2, 6914-5, 6921, 6955, 6959, 6968, 6982  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 6901  
 Conférence de presse de l'APLQ le 13 octobre, 6792  
 Deuxième cambriolage du 12 octobre 1973, Allmand, M., solliciteur général à l'époque, connaissance des faits, correspondance, etc., 7093, 7219-20, 7249  
 Documents saisis, destruction possible par la GRC, etc., 6839, 6915  
 Enquête, commission. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Commission d'enquête McDonald  
 Enquête de la GRC menée par le surintendant Nolan, 7033-4, 7377  
 Enquête publique fédérale, institution, 6734-5, 6793, 6796, 6798, 6837-41, 6843, 6915, 6919, 6957-8, 6960-6, 6976, 6980, 6986, 6992-3, 7034, 7093  
 Hall, M. le juge Emmett, requête, télégramme au solliciteur général, etc., 6992-3, 7368  
 MM. art. 43 (M. Clark), 6836, 6985 (M. Hnatyshyn), 6039, 7030  
 Et affaire Watergate aux États-Unis, comparaison, 6796, 6966, 6970, 6979  
 Fox, M., solliciteur général, déclaration à la Chambre, 6849, 6903  
 Date prévue, 17 juin 1977, 6368, 6375, 6423-4, 6466, 6735-6  
 Exposé, 6791-5, 6800-5  
 Inclusion de toute autre activité illégale mentionnée dans la presse, affaire Praxis, etc., 6527, 6736  
 Gendarmerie royale du Canada, position  
 Commissaire et directeur des services de sécurité, MM. Higgitt et Starnes, mise au courant, télégramme de l'Agence du 9 octobre, entretiens avec M. Goyer le 6 novembre, etc., 6367, 6792-3, 6797-801, 6837-8, 6840, 6843-5, 6903, 6911, 6913-4, 6916, 6921-2, 6955-6, 6958-9, 6968, 7038, 7367, 7413  
 Faits incriminants, prétendue dissimulation, 6797, 6801, 6845, 6847-8, 6909-10, 6914, 6921, 6954-6, 6961, 6985, 6993, 7034  
 Article du *Citizen* d'Ottawa, 6964  
*Voir aussi* M. (M. Broadbent) de subsides *sous le titre susmentionné*  
 Perquisition autorisée par le surintendant en chef Donald Cobb, 6801, 7033  
 Quartier général à Ottawa, mie au courant, 10 octobre, 6792, 6797, 6799-801, 6955  
 Rapport transmis au solliciteur général, M. Allmand, en 1976, 6795, 6802  
 Gouvernement, mesures prises pour remédier à la situation, 6842

## Montréal—Suite

- Agence de presse libre du Québec,....—*Suite*  
 Goyer, M., ministre des Approvisionnements et Services, solliciteur général à l'époque, connaissance des faits, 5875, 5925, 6008, 6040, 6466, 6792, 6799-800, 6802-4, 6840-1, 6843, 6964, 6966, 7031-2, 7370, 7416  
 Article du *Sun* de Vancouver, 6913, 6915, 6918, 6921, 6956  
 Changement de portefeuille le 27 novembre 1972, allusions, 6793, 6840-2, 6912, 6916, 6968  
 Communiqué du 2 juin 1977, 6843-7  
 Conduite, comité, étude, 6912, 6917-21, 6965  
 M. (M. Diefenbaker), 6916  
 Déclaration à la Chambre 6736, 6805, 6838, 6841, 6844-6, 6848-9, 6903, 6960  
 Exposés, 6910-3, 6915, 6922-3, 6968-70  
 Démarches effectuées, 6843  
 Démenti, 6837-8, 6840, 6844-5, 6910-3, 6918, 6922, 6956, 6958, 6969-71, 7031-2, 7367, 7373, 7413  
 Démission, suggestion. *Voir* Ministres du cabinet  
 Directives données préalablement à la GRC, 6913  
 Entretiens avec le solliciteur général actuel, M. Fox, 6903  
 Entretiens avec M. Trudeau, 6839-40, 6956  
 Entretiens du 6 novembre avec MM. Higgitt et Starnes de la GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada, position *sous le titre susmentionné*  
 Lettre de l'APLQ du 9 octobre reçue par, 6012, 6040, 6207, 6367-8, 6792, 6798, 6911, 6915-6, 6921  
 Dépôt, 7227  
 Télégrammes annexés, copie, dépôt, 7579  
 Télégrammes annexés, copie, dépôt demandé, 7309, 7417, 7580  
 Traduction anglaise, dépôt, 7579  
 Transmission à la GRC le 11 octobre, note de service de l'adjoint administratif, M. J.R. Cameron et réponse de la GRC du 26 octobre, 6792, 6797-8, 6801, 6911, 6921, 6955-6, 6968, 6990, 7037-8, 7367, 7378  
 Dépôt, 7309  
 Dépôt demandé, 6982-3, 6989, 6994-5, 7047, 7105, 7228  
 M. art. 43 (M. Oberle), 7353-4  
 Lettre de l'ex-commissaire adjoint, M. L.R. Parent, 7037-8  
 Mise au courant de la participation de la GRC en mars 1976, 6912, 6968, 6980, 7373  
 Réponses aux questions portant sur ses responsabilités antérieures, 6841-4, 6846-51, 6903, 6919, 6921, 6923-4  
 M. art. 43 (M. W. Baker), 6836-7  
 Responsabilités pour les agissements de fonctionnaires, d'officiers de la GRC, etc., rejet, allégations, 6837-8, 6845-6, 6912, 6959-60, 7463  
 Incident isolé, allusions, 6987-8, 7037, 7365, 7369, 7373, 7375, 7378, 7409, 7416, 7468, 8064  
 Instructions, source de provenance, 6042  
 Ministres, connaissance des faits, 6007-8, 6207-9  
 Déclarations contradictoires, 6795, 6800, 6913, 7370  
 Printemps de 1976, 6842  
 Retard à donner suite à la question, motifs, etc., 6580, 6800  
*Voir aussi* Allmand, M., Goyer, M. et Trudeau, M. *sous le titre susmentionné*  
 Montréal, police, enquête, 6793, 6801, 6910-2, 6915, 6921, 6961, 6968, 6970, 6990, 7376, 7378  
 Motifs  
 Participation possible à un projet de piraterie aérienne, 7031-2  
 Propos du surintendant Cobb de la GRC lors du procès, 6466, 6803  
*Voir aussi* Québec—FLQ, crise d'octobre 1970—Anniversaire

**Montréal—Suite**Agence de presse libre du Québec, ...—*Suite*Motifs—*Suite*

Soupçons quant à l'entretien de relations avec des terroristes, etc., 6911-3, 6915, 7031

M. art. 26 (M. Broadbent), 6854-5, 6954-83, adoptée, 6983

M. art. 43 (M. MacKay), 882

Opposition, insinuations et affirmations gratuites, propos de M. Goyer, 6967

Police et sécurité, Direction de planification et d'analyses, renseignements communiqués par, 6209

Québec, commission d'enquête Keable, 6734-5, 6784, 6794, 6801-3, 6838-9, 6841, 6845, 6910, 6964-5, 6986, 6988, 7030, 7093, 7371, 7378

Établissement, consultations préalables entre Ottawa et Québec, 6735-6

Goyer, M., comparution, suggestion, 6803-4, 6840

GRC, comparution, collaboration, etc., 6735, 6794, 6802-3, 6961-3, 7527

Mandat, 6793-4, 6803-4, 6962, 6975

Québec, procédures judiciaires intentées par le ministre de la Justice suivies d'une pré-enquête, 1733, 5925, 5959, 6008, 6012, 6040, 6208, 6790, 6793, 6801, 6905, 6963

Samson, ex-agent de la GRC, révélations devant les tribunaux, 6793, 6799, 6956-7, 6965, 7033, 7093

Trudeau, M., premier ministre, conférence de presse en date du 26 mai 1977, 6008-9, 6207, 6800

Trudeau, M., premier ministre, connaissance des faits, 6208, 6793, 6799, 6840-1

*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada—Commission d'enquête McDonaldBenny Farm, ensemble domiciliaire. *Voir* Anciens combattants—Habitation

Bombe au 35, rue Notre-Dame-de-Grâce, explosion, mort de M. W. R. Scully, enquête, etc., 7225-6

Habitation, fonds, affectation en vue de pallier au chômage, m. art. 43 (M. Lavoie), 5544

Habitation, terrain des usines Angus, achat, projet Marathon, etc., 5930, 7359, 7574

Immeuble La Cité, locaux loués par le gouvernement, tapis, q. (M. Cossitt), 842

Immeuble 640 ouest, rue Sainte-Catherine, locaux loués par le gouvernement, q. (M. Cossitt), 8010-1

Investissements du gouvernement fédéral, projets, 4555, 4691, 4788-9, 6363-4

Lachine, canal. *Voir* Canaux*Le Patriote*, subventions, q. (M. Herbert), 6433

Orchestre symphonique, assistance, q. (M. Herbert), 3670

Place Guy Favreau, construction, etc., 2063, 4555, 4671, 4691, 4788-9, 4808, q. (M. Herbert), 5465, 5661, 5804, 6468, 7362

Port

Aires de location, q. (M. ForreSTALL), 8147-8

Améliorations, 4555, 4691

Aménagement, financement, m. art. 43 (M. La Salle), 7568

CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions. *Voir* Association des employeurs maritimes

Débardeurs, convention collective, rapport Tremblay, 670, 2492

Dragage, travaux, grue flottante, etc., q. (M. ForreSTALL), 6174

Terminus Jacques-Cartier, conteneurs et trafic-marchandises, statistiques, q. (M. ForreSTALL), 8145

Terminus Jacques-Cartier, installations, q. (M. ForreSTALL), 759, q., 2288, q., 4380

Radio centre-ville, station radiophonique. *Voir* Radiodiffusion

Robin-Hood Multi Foods, Limited, agents de sécurité, recours à la violence lors d'un différend ouvrier, 7947

**Montréal—Suite**

Transports urbains, service de trains de banlieue, etc.

CN, tarifs, augmentation, réduction du nombre de trains, etc., 506, 3329, 3331-2, 3417

CP, tarifs, augmentation, réduction du nombre de trains, etc., 2875, 2957, 3329, 3331-2, 3417

M. art. 43 (M. Herbert), 2667

Mirabel-Montréal, etc., 47, 63, 507, 2877, 3330-1, 6564, 6567, 7574

Réseau analogue au *Go Transit* à Toronto, aménagement, assistance, 4587

Rive sud et rive nord, 3768

Système, amélioration, entretiens, etc., 506-7, q. (M. Herbert), 2078, 3734-5

*Voir aussi* Développement régional, subventions, régions désignées—Montréal; Eaux d'égout, usines d'épuration; Fonction publique, bilinguisme, politique; Inondations**Montréal, aéroport international de Dorval**

Et Mirabel, Sky Shops Export Limited, boutiques hors douanes, bail, renouvellement, etc., 1569

Installations, agrandissement, 47

Vols intérieurs, transfert à Mirabel, 47, 2870, 2877, 6118, 6567

**Montréal, aéroport international de Mirabel**

Concorde, appareil, droits d'atterrissage, 6107-8

Dégivrage, installations, appels d'offres, procédure, etc., 6098-100

Éléphant blanc, allusions, 3184, 3687, 6353

Exploitation, coût, déficit, etc., 1305, 1307, 1485-6, 1488, 1492, 1520, 1531, 1534, 1539, 1769, 1889, 1891, 1897, q. (M.

Horner), 2778, 2877, 3005, 3331, 3792, 4078, 5835, 5850-1, 6019, 6022, 6026, 6089, 6118, q. (M. Beatty), 6215-6, 6353, 6357, 6564, 6567, 6573, 6595-6, 6666

M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 2870

Fonctionnement, comité, étude, m. art. 43 (M. Stevens), 5835

Librairie, concession, soumissions, etc., q. (M. MacKay), 2643

Parc et services récréatifs, aménagement, 4671

Piste, enduit d'étanchéité, q. (M. Beatty), 3987, q. (M. Benjamin), 4908

Rentabilité, augmentation, mesures, 6107-8

Restaurants Kébec, concession, soumissions, rôle joué par M. Stoner, 1684

Sécurité et services d'urgence, efficacité, amélioration, 4422

Trains de banlieue, services. *Voir* Montréal—Transports urbains

Véhicules destinés au transport des passagers, 1307, q. (M. Horner), 1784

Vols à vue, interdiction, 7415-6

**Morgentaler, Dr, cas de. *Voir* Avortement****Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 4-6, 8, 57, 130, 157, 171-2, 429, 433, 441****Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26. *Voir* Ajournement de la Chambre****Motions de production de documents**

Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É. (M. Marshall), 1111, report à débat ultérieur, 1346

Anti-inflation, programme, étude intitulée *Recommandations concernant la politique d'élaboration de mesures de contrôle et de post-contrôle* (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 5942

Assistance à l'agriculture des Prairies, administration de la loi, enquête (M. Towers), report à débat ultérieur, 2882, 3345, 6491-9

Assurance-chômage, travailleurs, 65 ans ou plus, exclusion (M. Rodriguez), report à débat ultérieur, 6175

Bois de pâte et papier, industrie, Labrador Linerboard Mill, Stephenville, T.-N. (M. Marshall) adoptée, 7835

**Motions de production de documents—Suite**

- Canadair Limitée, achat par le gouvernement (M. Whiteway), report à débat ultérieur, 2882, 3344
- Canadian Appliance Manufacturing Company (M. Fairweather), adoptée, 7835
- Canadien National, chemin de fer, C. and G.T. Railway Company, achat (M. Allard) adoptée, 6433
- Conflits d'intérêts (M. MacKay) adoptée, 3118
- Défense, équipement, avions, patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, Aurora CP-140, achat de la Lockheed, lettre de M. W.R. Wilson au ministre de l'Industrie et du Commerce en date du 24 juin 1976 (M. McKinnon) adoptée, 7000
- De Havilland Aircraft of Canada, achat par le gouvernement (M. Whiteway), report à débat ultérieur, 2882, 3344
- Denrées alimentaires, politique (M. Nystrom), 955, 1110, report à débat ultérieur, 1345, 3157-64
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, correspondance avec divers pays (M. Crouse), 2414, 2882-3, report à débat ultérieur, 5095-102
- Faune, piégeage, méthodes (M. Whiteway), 995, 1110, 1346, 1561, report à débat ultérieur, 1785
- Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces (M. Marshall), 727, 1110, report à débat ultérieur, 1345
- Queen Mary, Montréal, Qué., 1110, 1345, 4527-32
- Westminster, London, Ont., 1110, 1345, 1610-7
- Lieux historiques, Terre-Neuve, village historique (M. Marshall), report à débat ultérieur, 3344
- OTAN, France, retrait, réclamation du Canada (M. Marshall), 955, 1110, report à débat ultérieur, 1344
- Parks nationaux, Lower Fort Garry, Man. (M. Whiteway) adoptée, 517
- Pêcheries, poisson d'eau douce, Manitoba, région du Nord, conserveries, construction (M. Whiteway), adoptée, 7835
- Postes, ministère, experts-conseils en gestion, études (M. Dinsdale), report à débat ultérieur, 4702
- Radio-Canada (M. Cossitt) adoptée, 3118
- Recherche et sauvetage
- Comité d'étude interministériel, procès-verbaux des réunions (M. Marshall), 2882, report à débat ultérieur
- Documentation pertinente (M. Marshall), report à débat ultérieur, 4480-1
- Lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions (M. Whiteway), report à débat ultérieur, 2882, 3344, 5572-8
- Remaniement de la carte électorale, Terre-Neuve (M. Marshall), report à débat ultérieur, 1785, 3345
- Saunders Aircraft Corporation, Gimli, Man., création (M. Whiteway), adoptée, 7835
- Société pour l'expansion des exportations, prêts, République de Côte-d'Ivoire pour le financement d'une industrie sucrière (M. Herbert), report à débat ultérieur, 3344
- Statistique Canada, conflits d'intérêts, lignes directrices, mémoires (M. MacKay), 2646
- Statistique Canada, sources de renseignements, note de service au statisticien en chef adjoint, M. Leclerc (M. Mazankowski), report à débat ultérieur, 3345
- Terre-Neuve, transports routiers et ferroviaires, Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription (M. Marshall) adoptée, 6433
- Uranium, industrie, Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, (M. Hnatyshyn), 3118-9, report à débat ultérieur, 3633-9

**Motions d'initiative parlementaire**

- Anciens combattants, programmes, comité, étude (M. Marshall), 3722-9
- Antilles, pays du Commonwealth, îles Turks et Caicos, union avec le Canada, comité, étude (M. Macquarrie), 1211-7, 4926-33
- Assurance-chômage, parents adoptifs (M. Forrestall), 1245-51, 4169-76
- Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale (M. O'Sullivan), 6289-97
- Aveugles, pensions et allocations (M. Whiteway), 2310-7
- Constitution, révision, rapatriement, etc., Charte de Victoria (M. D. MacDonald), 3252-9
- Coroner, enquêtes, comparution obligatoire de témoins (M. Schellenberger), 3021-5, adoptée, 3026
- Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage (M. Yewchuk), 606-14, 3215-23
- Économie, situation, planification économique et social, objectifs nationaux, comité, étude (M. Roche), 5423-30
- Fonction publique, école d'administration, Capitale nationale, région, établissement (M. J.-R. Gauthier), 5386-92
- Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. (M. W. Baker), 5389, adoptée, 5392
- Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, création (M. Herbert), 1950-6
- M. (M. Blais) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 7734-5
- Handicapés et invalides, réadaptation, programmes (M. Dinsdale), 2125-32
- Am., 2126
- Impôt sur le revenu, déductions, impôts fonciers et loyers (M. Haidasz), 856-62, 4959-66
- Impôt sur le revenu, obligations municipales, intérêt, exonération (M. Ellis), 5900-6
- Marine marchande, rétablissement (M. R. Guay), 1702-8
- M. (M. Blais) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 7734
- Mines, industrie, sécurité et hygiène professionnelle, normes (M. Rodriguez), 3915-7
- Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités (M. Gillies), 3487-94
- Pêches, ministère, création (M. McGrath), 2159-66
- Peine capitale, référendum (M. Friesen), 1000-7, 5194-201
- Pension de vieillesse, augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité (M. S. Knowles), 2758-65
- Pensions du Canada, régime, augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité (M. S. Knowles), 2758-65
- Petites entreprises, assistance, mesures, mise en oeuvre (M. Jelinek), 4394-402
- Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi (M. Whittaker), 6338-45
- Procédure, réforme (M. McCleave), 641-8, 3947-54
- Revenu annuel garanti, mise en oeuvre (M. A. Lambert), 2795-801
- Saint-Laurent, voie maritime, financement, politique, révision (M. Lachance), 2558-64, retirée, 4366
- Sécurité et coopération en Europe, conférences, accords d'Helsinki, comité, étude (M. Kaplan), 5866-72
- Taxe de vente, municipalités, exemption (M. Mazankowski), 1475-81, 5680-7
- Motoneiges**, 914, 6553
- Mousse d'Irlande, industrie**, assistance, 295, 1320-1, 2623
- Mozambique**
- Aide du Canada, 7575, dd. (M. A. Caouette), 8296
- M. art. 43 (M. Rondeau), 4635-6
- Ingérence étrangère, Chine, Cuba, Union soviétique, etc., 4635-6

**Muir, M. Robert** (Cape Breton-The Sydneys)

- Acier, industrie, complexe sidérurgique, aménagement dans l'Est, 401, 2949-51, 3484  
 Aéroports, Sydney, N.-É., douanes, services, 7745  
 Ambassades et missions diplomatiques au Canada, 4557  
 Assurance-chômage, 3480-5  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, 1130  
 Avocats, services, q., 2285, q., 2497  
 Canada au travail, programme, 2950  
 Canadien National, Cap-Breton, N.-É., mises à pied, 7182  
 Canadien National, provinces de l'Atlantique, personnel, réduction, mm. art. 43, 532, 2265-6  
 Cancer, recherches, q., 3847, q., 4858, q., 5461  
 Cap-Breton, N.-É., travailleurs de la construction, programme de formation, 891, 3480  
 Chemins de fer, 7412  
 Chômage, 267, 401, 755, 891, 2674, 2948-50, 3480-4  
 M. art. 43, 6638  
 Développement régional, subventions, dd., 2295, 2948  
 Développement urbain et rénovation, 4694, 4760  
 Emploi, création, m. (M. Clark), 2947-51  
 Emploi et Immigration, Loi, 3480-5  
 Formation professionnelle des adultes, programme, 2673, 4509  
 M. art. 43, 4331  
 Garde-côtière, Collège, 7658  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 755, 2251, 2949, 4992, 5661, 5664  
 Gouvernement, publicité, dd., 8290  
 Handicapés et invalides, 6048  
 Houille, industrie, 1920  
 Initiatives locales, programme, 267, 2950  
 Lieux et monuments historiques, q., 1517, q., 3583  
 Pêches et Environnement, ministère, Pêcheries, Direction, transfert à Sydney, Cap-Breton, 755  
 Presse canadienne, employés, grève, 102  
 Question de Règlement—m. art. 43, 196; propos de M. Corbin, 4239-40; députés, reconnaissance par la présidence, 5608  
 Recherches médicales, q., 3847, q., 4858  
 Relations industrielles, relations patronales-ouvrières, amélioration, mesures, 576  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, décentralisation, 3708  
 Société de développement du Cap-Breton, 1130, 1331, q., 2145, q., 2350, qq., 4343-6, 5129-30, 5177, q., 8211  
 Statistique Canada, q., 4343  
 Sydney Steel Corporation, mises à pied, mesures, etc., 401, 1360, 2876, 2949, 3137, 3465, 3484, 4205, 5514-5, 6638  
 Transbordeurs, service, Terre-Neuve et le continent, 2274, 2949-50, q., 3984, 7915  
 MM. art. 43, 2265-6, 7907  
 Travaux d'hiver, travaux durables, programme, q., 4478

**Mullally, M. et M<sup>me</sup>.** *Voir* Premier ministre, résidences—24 promenade Sussex

**Multiculturalisme**

- Associations ethniques, q. (M. Epp), 1605  
*Canadian Magazine*, article de nature injurieuse à l'endroit des Ukrainiens, 2637  
 Choeur ukrainien d'Edmonton, Alb., assistance, 2722  
 Conseil consultatif, président, nomination, 264  
 Conseil consultatif, rapports, 5175  
 Émissions diffusées en langues étrangères, m. art. 43 (M. Mitges), 5874  
 Enseignement d'une troisième langue, 5402, 5458, 7360-1  
 Étude sur les langues non officielles, rapport, 3959, 6933  
 Japonais, centenaire de l'arrivée du premier immigrant, 5665  
 Ministre responsable, nomination, 6068, 7888-90  
 Nominations du gouvernement fédéral, équilibre ethnique, 1870

**Multiculturalisme—Suite**

- Objectifs et buts, coordination interministérielle, 6424  
 Politique, 284, 322, 436, 2653, 4624, 4739, 6470, 6472, 7437, 7888-91, 7921  
 Programmes lancés depuis 1973, 5171, 5176  
 Publicité dans la presse ethnique, 6528  
 Subventions, Struzik, M. Ed., m. (M. Beatty) documents, 5765  
 Utilisation à des fins politiques, allégations, 4903  
*Voir aussi* Radio-Canada

**Multiculturalisme, Département d'État, Sault-Sainte-Marie, Ont.,** dépenses, q. (M. Symes), 8257

**Municipalités**

- Croissance, projection démographique, etc., 3381, 3680, 3687, 3737, 3768, 3865, 3870-1, 3901-2, 3905, 3938-9, 4001, 4307, 7847  
 Financement, problèmes, 3779, 5680-1, 5900, 5902-6, 5923  
 Groupe d'étude, 1477  
 Financement, Québec, octrois discrétionnaires, 3075  
 Impôts fonciers, réduction, 5900-2  
 Subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Herbert), 3471, q. (M. Cossitt), 8259-60, dd. (M. Elzinga), 8296  
 Hull, 7242, 7457-8  
 Ottawa-Carleton, 7242, 7457-9  
 Transports. *Voir* Transports urbains  
*Voir aussi* Eaux d'égout, usines d'épuration; Emploi—Création—Mesures; Finances—Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert) de subsides; Taxe d'accise et taxe de vente

**Munitions, contrôle.** *Voir* Armes à feu et munitions, contrôle

**Munro, M. Donald W.** (Esquimalt-Saanich)

- Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6590-2  
 Aéroports, Victoria, C.-B., q., 1046, 2530, 3097, 3730-1, 4424, 5036, 5215-6, 6590-2  
 Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 623  
 Agence canadienne de développement international, 7244-5  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5202-4  
 Armes atomiques, 1186  
 Bilinguisme, politique, 4569-70, 6742  
 Brise-glace à propulsion nucléaire, construction, négociations avec la France, etc., 799  
 Chômage, q., 1196  
 Code criminel, Loi (peine pour certaines infractions), 375  
 Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 372, 1061-2  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 3732-3  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1238, 1455  
 Conseil du Trésor, attributions, 1238  
 Corporations de la Couronne, dd., 6433  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 5657  
 Eau, conférence des Nations Unies à Mar del Plata, Argentine, en mars 1977, 3931  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles, 1194-5, 1973, 5679, 5688-9  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6483  
 Économie, situation, 4197  
 Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5820-2  
 Éducation, conférence internationale à Bruxelles, 3931  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 2258-9, 5228  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q., 986  
 Fleurs, tarif des douanes, m. art. 43, 4195

**Munro, M. Donald W.—Suite**

- Fonction publique  
 Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 2066, 2725-6  
 Hauts fonctionnaires, responsabilités quant aux problèmes financiers, 4197  
 Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, etc., 4197  
 Pension de retraite, régime, aspect actuariel, groupe d'étude Tomenson-Alexander Associates, mandat, etc., 3463, 3804, 4689  
 Pension de retraite, régime, examen actuariel de 1972, rapport, 4846  
 Performance, rapport provisoire, 1100-1, 1105  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, 4569-70, 5551  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, m. (M. Herbert), 1951-3  
 Fonction publique, relations employeur-employés, comité mixte, rapport, recommandations, 5777-8  
 Forces canadiennes, cadets, uniformes, 2673, 2876-7, 4414-5, q., 8030  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 2141  
 Fruits et légumes, tarif des douanes, m. art. 43, 4195  
 Gouvernement, décentralisation, politique, q., 3198  
 Grande Charte, anniversaire, Loi, 375  
 Habitation, 7181-2  
 Impôt sur le revenu, fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 4846, 5401, 5720-3  
 M.M. art. 43, 4805-6, 5393  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2043-4, 2046, 2173, 2785-6  
 Initiatives locales, programme, q., 1196  
 Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, mandat, prolongation, 4516  
 M. (M. MacEachen), 4568-70  
 Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, rapport annuel pour 1976, 4568-9  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 6303-4  
 Loto-Canada, q., 6052  
 Ministères, bureaux régionaux, qq., 951, qq., 1377-8, q., 1516, dd., 1518, dd., 1560, q., 1604, q., 1648, q., 1693, q., 1820, qq., 2079-80, dd., 2084, q., 2281, dd., 2295, dd., 2919, q., 4151, q., 5518, q., 8209, dd., 8290  
 Ministères et agences gouvernementales, déménagement d'Ottawa à Hull, programme, 5720-1  
 Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 4514  
 Navigation, pétroliers *White Peony* et autres naviguant dans le détroit Juan de Fuca, dangers, etc., 754, 802, 1042, 3732  
 Pêcheries  
 Canada-États-Unis, accord réciproque, Washington, février 1977, 4374, 4592, 5688-9, 6307-8  
 Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, surveillance, etc., 264-5, 1194, 1228  
 Pollution des eaux, 2719  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5679, 5688-90  
 Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2165-6  
 Pénitenciers, groupe *The Divine Light Mission*, activités, q., 954  
 Pénitenciers, New Westminster, C.-B., 106, q., 2105  
 Pension de vieillesse, 2859-62, 7956  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 843  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1091, 2245, 3005-6, 3732, 5792  
 M. art. 43, 5788  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7829-30  
 Pollution des eaux, pétrole, déversements, 2245, 6371

**Munro, M. Donald W.—Suite**

- Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1420  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6305-8  
 Postes, services, efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5776-8  
 Premier ministre, bureau, Charpentier, M. Jean, emploi, q., 4768  
 Premier ministre, bureau, personnel, traitements, etc., dd., 8291-2  
 Québec, séparatisme, 1914, 1983, 4569, 5821  
 Question de Règlement—propos de M. Whelan, 252; ministres, déclaration, 2076; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3578; question de privilège, 4514  
 Radio-Canada, émissions, *Have I ever lied to you before*, production de l'ONF, propos répréhensibles, etc., m. art. 43, 5060  
 Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, 7306-7  
 Saumon du Pacifique, 4374, 5689-90  
 M. art. 43, 4367-8  
 Science et technologie, département d'État, q., 760  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2859-62  
 Skagit, vallée, 7746  
 Solliciteur général, ministère, bureaux régionaux, dd., 5667  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 550-2  
 Textile, industrie, 3282  
 Timbre-poste commémoratif, Cook, capitaine James, 6304  
 Timbre-poste de 12¢ à l'effigie de la reine, 4942-3  
 Transbordeurs, service, côte est, nouveaux traversiers, construction, recours à des architectes étrangers, etc., 369, 1972-3  
 Transports, Loi (modification), 3721, 3729-33  
 Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, unité de négociation distincte, 4334-5  
 Unité nationale, 4570  
 M. (M. Trudeau), 7395-6  
 Vanderbergh, M. S., nomination au poste de directeur de l'Observatoire d'astrophysique de Victoria ou de l'Institut Hertzberg, 5881  
 Visiteurs à la Chambre, Alliance canadienne pour la vie, membres, 3007
- Munro, Hon. John C.** (Hamilton-Est; ministre du Travail)  
 Adresse en réponse, 189-92  
 Anti-inflation, programme, 4424, 4644, 4798-9  
 M. (M. Stevens), 6866-9  
 Association des employeurs maritimes et CAST Shipping, différend, etc., médiateur, M. Guy de Merlis, 4067, 4282  
 Banque du Canada, intérêt, taux, 1325  
 Bell Canada, employés, négociations collectives, rapport Dufresne, etc., 1871, 1980, 2142  
 Budget, 31 mars 1977, 4797-800  
 Chapman Transport, C.-B., filiale du CN, employés, négociations, etc., 721  
 Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 149, 1092, 1870, 4473, q. (M. S. Knowles), 4865, q. (M. Jones), 5462, 5515, q. (M. McKenzie), 7660-1, 7956  
 Chômage, 4797-9  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8140, 8153-5, 8181-2, 8184-9  
 Code canadien du travail, Loi (jour férié), 2442  
 Commerce, 4797-9  
 Comptes publics, comité, 1333  
 Confédération des syndicats nationaux, entretiens, 7743  
 Congrès du travail du Canada, subvention aux fins d'éducation syndicale, entente, 6106, 6867-9  
 Dépôt, 7712  
 Conseil canadien des relations du travail, personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283

**Munro, l'hon. John C.—Suite**

- Économie, situation, 1325, 4797-9  
 Planification économique et sociale, tribune nationale composée de représentants du gouvernement, du travail, etc., création, 1332, 1642, 6867-8, 7626-7  
 Élévateurs à grain, hygiène et sécurité, conditions, rapport Finn, etc., 4814-5, 5354-5, 5460-1  
 Dépôt, 6214  
 Emploi, création, stratégie, 1325  
 Fonction publique  
 Employés, renvoi injustifié, droit de grief, 191  
 Employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., qq. (M. Stevens), 5314, q., 7191  
 Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2672  
 Négociations collectives, 192  
 Gouvernement, contrats, employeurs de main-d'oeuvre syndiquée ou non syndiquée, adjudication, politique, 2102  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 22, 43  
 Grèves et différends  
 Air Canada, personnel auxiliaire de bord, conciliateur, nomination, 5714  
 Grèves illégales, q. (M. Howie), 8225  
 Halifax et Dartmouth, port, débardeurs, 105, 371, 376-8, 382-4  
 Commissaire d'enquête, M. le juge Green, 377-8, 1917  
 Règlement, modalités, 378, 383, 1917  
 Règlement entre l'AEM et l'AID, memorandum, dépôt, 371  
 Halifax et Dartmouth, port, préposés à l'entretien, 1331  
 Jours-hommes perdus, q. (M. Howie), 2288, 8154, q. (M. Howie), 8225  
 Presse canadienne, employés, 102, 107, 144, 261  
 Médiateur, M. Tom Eberlee, 366  
 Saint-Jean, N.-B., port, préposés à l'entretien, 1331  
 Téléglobe Canada, recours à l'arbitrage, 7706  
 Transports aériens, contrôleurs de la circulation aérienne, 8140, 8153-5, 8181-2, 8184-9  
 Halifax-Dartmouth, N.-É., port, débardeurs, disparités salariales, 5511  
 Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 1129, 7830  
 Impôt sur le revenu, 4798-9  
 Industries, hygiène et sécurité, 190-1, 4799-800, 5843, 7746  
 Jeunesse, emploi, programmes, 5709  
 MacLean, l'hon. J. Angus, démission, 189  
 Mines, industrie, Territoires du Nord-Ouest, sécurité, ordonnance, mise en oeuvre, 7656  
 Ministres des Finances, conférence, 1325  
 Minoteries, Québec, grève découlant de la réduction salariale ordonnée par la CAI, 3335, 3566, 4555, 6210  
 Montréal, port, débardeurs, convention collective, rapport Tremblay, 670  
 Multiculturalisme  
*Canadian Magazine*, article de nature injurieuse à l'endroit des Ukrainiens, 2637  
 Choeur ukrainien d'Edmonton, Alb., assistance, 2722  
 Conseil consultatif, président, nomination, 264  
 Nominations du gouvernement fédéral, équilibre ethnique, 1870  
 Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 5129  
 Pensions, assurances et bénéfiques, 192  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 372, 376-8, 382-4  
 Ports, débardeurs et employeurs maritimes, Associations, négociations collectives, processus, amélioration, 382-3  
 Premiers ministres, conférence, 1325  
 Question de privilège—insinuations malveillantes de M. W. Baker, 7830

**Munro, l'hon. John C.—Suite**

- Relations industrielles  
 Négociations collectives, 190, 192, 376, 4800  
 Programme en 14 points, 189-92, 4799-800, 6867, 6869, 7224, 8154  
 Relations patronales-ouvrières, amélioration, mesures, 576-7, 1332, 4799-800  
 Exposé, 189-91  
 Travailleurs, congés de formation payés, 7224  
 Travailleurs non syndiqués, 6110  
 Salaire minimum, q. (M. Herbert), 4073  
 Salaires, politiques salariales régionales, études, q. (M. Howie), 2412  
 Société de développement du Cap-Breton, mine Prince, fermeture provisoire, 5129-30, 5304  
 Société de développement du Cap-Breton, mines, sécurité, enquête, rapport Patching, 1921, 5129-30  
 Travail  
 Population active, 4797  
 Travail partagé, système, pratiques syndicales injustes, 5762-3  
 Travailleurs souffrant de maladies érayées, d'infirmités, etc., discrimination, interdiction, 2677  
 Travail, ministère  
 Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1604-5  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3342-3  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7661  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2348-9  
**Murphy, M. Jim**, chef de l'administration pénitentiaire régionale en C.-B., q. (M. Whiteway), 7834  
**Murta, M. Jack** (Lisgar)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3269-70  
 Adresse en réponse, 71-3  
 Agence canadienne de développement industriel, dd., 3143  
 Agence canadienne de développement international, 3100, 3104  
 Agriculteurs, prêts fédéraux, programmes, 369  
 Agriculture, politique, 71-3  
 Approvisionnements et Services, ministère, vérification relative à un prêt pour la construction d'un motel au nord de Winnipeg, 1781  
 Autochtones et réserves indiennes, Métis et Indiens non inscrits, Manitoba, revendications territoriales, 6790  
 Autochtones et réserves indiennes, Thunderbird Lodge, nord du Manitoba, financement, subventions du MEER, etc., 1867, 2034, q., 8218  
 M. art. 43, 1861  
 Céréales, 4144, 5842-3, 6167  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5758  
 Céréales de provende, 2491  
 Chemins de fer, 5758  
 Colza et produits du colza, 6629-30  
 Commerce, politique, m. (M. Stevens), 906-9  
 Commission canadienne du blé, qq., 8298  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6629-30  
 Commission canadienne du lait, 980, 3048  
 M. art. 43, 973  
 Communications, Conseil des ministres, réunion à Edmonton, Alb., février 1977, 3269  
 CP Air, 6044  
 Défense, Conseil de recherche, Winnipeg, Man., nouveau centre, 3187  
 Denrées alimentaires, 2530, 6111, 6540-1, 7064-5  
 M. art. 43, 6574

**Murta, M. Jack**—*Suite*

- Élections, candidats libéraux défaits, nomination à des postes gouvernementaux, 6575
- Engrais chimiques, 2251
- GATT, négociations, 937, 3932, 4694, 6011, 6472
  - M. art. 43, 4467
- Herbicides et pesticides, importations des États-Unis, 3468
  - M. art. 43, 3511
- Lait, 1419, 3235
- Marchand, M. J., nomination au Sénat, 1817
- Niger, *Route de l'unité et de l'amitié canadienne*, inauguration, q., 1377
- Produits de ferme, Conseil de commercialisation, 3048
- Produits laitiers, 3235
- Québec, séparatisme, 3269-70
- Question de Règlement—réponse à une question orale, 3104
- Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire en 1977, m. art. 43, 6574
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 146, 2775, 3194
  - M. art. 43, 7091
- Saint-Laurent, voie maritime, péage, 1131
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 4990
- Sucre, 5357-8
- Tarifs-marchandises, 5174
- Textile, industrie, 1983
- Tourisme, industrie, 5513
- Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7341-3
- Viande, boeuf, 4255

**Musées nationaux**, terrains à Hull, Qué., acquisition, 4425  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273

**Naissances**, Québec, taux, diminution, 334, 1014

**Naissances, contrôle**

- Fédération canadienne pour la planification des naissances, subventions, m. art. 43 (M. Whiteway), 3881
- Planification familiale, programme, 2911, 3657, 3944, 4046
- Et éducation sexuelle, C.-B., sommes affectées etc., q. (M. Oberle), 3619
  - M. art. 43 (M. Leggatt), 3657
- Rapport Badgley, 3657, 3881
- Voir aussi* Avortement—Méthode

**Namibie**

- Corporations canadiennes, Falconbridge Nickel Mines Ltd., impôts, etc., 3033
- Indépendance, 129, 1675, 1685
- Conférence de Tournhalle, avril 1977, position du Canada etc., 4942, 5068, 5595-6
- Sociétés canadiennes, discrimination à l'endroit des travailleurs, etc., m. art. 43 (M. D. MacDonald), 3743

**Nanaïmo**, rivière, estacades de billes, politique, 7829

**Natalité**. *Voir* Naissances

**National Sea Products**, fusionnement. *Voir* Pêcheries

**Nations Unies**, Commission sur le commerce et le développement (CNUCED), conférence, Nairobi, mai 1976

- Fonds commun, établissement, 128
- Produits de base, accord, position du Canada, q. (M. Hnatyshyn), 953

**Nations Unies, Organisation**

- Canada, rôle, 162-5
- Conseil de sécurité, participation du Canada, 113, 162, 303
- Forces du maintien de la paix, forces canadiennes, 164, 4889, 7575

**Nations Unies, Organisation**—*Suite*

Racisme et sionisme, discussions, position du Canada, 305, 307  
*Voir aussi* Droits de la personne—Protection; Sucre—Accord international

**Navigation**

- Accidents, échouements, etc.
  - Côte est, accusations relatives à la conduite des inspecteurs, 3703-5
  - William Carson*, naufrage. *Voir* Transbordeurs, service—Terre-Neuve et le continent
- Baie de Plaisance, T.-N., station de radar de Cuslett, déménagement à Port-aux-Basques, répercussions. *Voir* Radar, stations
- Cabotage, 185, 1704-5, 2161, 5384-5
  - Mesure législative proposée, exposé de position sur les répercussions, dépôt, 8087
  - Terre-Neuve, déficit, 1466-7
- Conférence mondiale en 1974, formule 40-40-20 relative aux expéditions maritimes, position du Canada, 1707
- Juan de Fuca, détroit. *Voir* Pétrole et gaz—Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska

**Navires**

- Circulant au large des côtes, tentatives de contrebande, etc., q. (M. Howie), 5136
- En mauvais état circulant dans les eaux canadiennes, réglementation, 4115
  - M. art. 43 (M. Orlikow), 4109
- Lowell Thomas Explorer* battant pavillon philippin, gages des marins, 6164

**Pétroliers**

- Baie Georgienne, interdiction durant l'hiver, 2719
  - M. art. 43 (M. Darling), 2713
- Côte ouest, trafic, contrôle, q. (M. Leggatt), 4380-1
- White Peony* et autres navigant dans le détroit Juan de Fuca, dangers, etc., 754, 802, 1042, 3732
- Voir aussi* Pollution des eaux
- Rapport Darling, recommandations, 115-6, 1304, 1707-8, 3713
- Comité, étude, 1703, 1708

**Navires, construction**

- Assistance, mesures, 1437, 1457, 2675-6
- Importations, moratoire, 7038
- Programme STAP, modification, 1702-3, 2675
- Collingwood, Ont.
  - Mises à pied, mesures envisagées, etc., 4109, 4113
  - Navires nécessaires à la surveillance de la zone de pêche de 200 milles, 4115
- Colombie-Britannique, contrats, adjudication, 1705, 3233
  - M. art. 43 (M. Leggatt), 361
- Halifax, N.-É., assistance, 1918
- Lévis, Qué., subventions, etc., 2934
- Marystown, T.-N., construction de cinq remorqueurs pour la Norvège, 2934, 2936
- Politique, 116
- Saint-Jean, T.-N., chantier, ateliers de réparation, expansion, financement, 5153
- Saint-Jean, T.-N., mises à pied, mesures préventives, 2825
- Subventions, 3889, q. (M. A. Lambert), 5558-9, q., 8256-7
- Voir aussi* Marine Industries Limited

**Navires de pêche**

Construction, programme de subventions, 167, 1902, 6905, 7656

**Négociation par secteur, Loi**—C-315. M. Jelinek  
1<sup>re</sup> l., 375

**Neil, M. Douglas** (Moose Jaw)

Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6594

**Neil, M. Douglas**—*Suite*

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, ouvrage de M. Ian C. Walker intitulé *Clay Tobacco-Pipes, With Particular Reference to the Bristol Industry*, dd., 8296  
 Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5261-3  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, q., 4699  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1161-2  
 Autochtones et réserves indiennes, progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes), 7007-9  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 2009-11, 5094-5  
 Bilinguisme, dd., 8297  
 Canada au travail, programme, 2208  
 Canadien Pacifique, wagons-trémies, 148, 400  
 Céréales, 2640, 2710-1, q., 2781, q., 3239, 3707, q., 3809, q., 5232, 6456-7, 7470  
 Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5709  
 Chemins de fer, White Pass, Yukon, mises à pied, 663  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6622, 6624  
 Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs, augmentation, 931, 1554, 2194  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, 579, 663-4  
 M. art. 43, 499  
 Denrées alimentaires, prix, q., 3288  
 Développement régional, subventions, régions désignées, q., 8103  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7207-8, 7210, 7232-3, 7549-50, 7561-2, 7589, 7595, 7599-601, 7605  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2455-6, 4350-2, 4360-3, 6456-7, 6683-4, 6723-4  
 Édifices fédéraux, chauffage, énergie solaire, 5397  
 Élévateurs à grain, 1919, 2710-1, q., 4428, q., 5465, 5709  
 Énergie solaire, 5397  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1261-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2111-2  
 Initiatives locales, programme, q., 1380, q., 2542  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 2208  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2207-8  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7589  
 Pétrole et gaz, 3043, 3886, 5220  
 Arctique, région, mer de Beaufort, forage, etc., 2715, 3043, 4254, 4685-6, 5271  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3802, 3886, 4899, 4907, 5123-4, 5507, 7301-2  
 Plomb et zinc, exportations au Japon, 579, 663-4  
 Question de Règlement—décisions concernant certains rapports, approbation préalable du Parlement, 4907  
 Radio-Canada, q., 7631  
 Recensement national de 1976, q., 1517  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 523-4  
 Système métrique, conversion, q., 3848, 4844, 7232  
 M. art. 43, 7174  
 Taxe d'accise et taxe de vente, q., 2541  
 Territoires du Nord-Ouest, évolution économique, politique et sociale, 983, 1681  
 Territoires du Nord-Ouest, rapport Carrothers, 1681  
 Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, m. art. 43, 2819  
 Yukon, territoire, gouvernement, réforme, statut provincial, 7301

**Nelson, fleuve**, projet hydro-électrique, détournement du fleuve Churchill, inondations des terres indiennes, indemnités, etc., 1021, 1768, 1785-6, 1800, q. (M. C. Smith), 4429-30

**Nicholson, M<sup>lle</sup> Aideen** (Trinity; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services)  
 Adresse en réponse, 244-6  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1167-8  
 Chaussure, industrie, 7860  
 Droits de la personne, Loi, 2984-6  
 Garderies de jour pour enfants, 244  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, publication *Classification et Dictionnaire canadiens des professions*, 246, 1590, 1720-1  
 Pension de vieillesse et pensions du Canada, régime, m. (M. S. Knowles), 2765  
 Relations industrielles, 244-5  
 Sécurité et coopération en Europe, conférences, Helsinki, accord, comité, étude, m. (M. Kaplan), 5871-2  
 Tarif des douanes, hôpitaux, préparations scientifiques, 1980  
 Toronto, habitation, 7742  
 Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité, rapports, 5071, 5608, 6696, 7711  
 Union soviétique, cadeaux, tarif des douanes, 1680

**Nielsen, M. Erik** (Yukon)  
 Adresse en réponse, 409-13  
 Autochtones et réserves indiennes, q., 843, 4117  
 Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs, augmentation, 301, 410, 5035  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, 301, 409-11  
 Députés, droit de transiger avec le gouvernement, 630-1  
 Développement régional, subventions, 4117, 5035  
 Droit familial, 421  
 Gendarmerie royale du Canada, commissaire, nomination, choix parmi les rangs de l'effectif, 3799-800, 3981  
 Gendarmerie royale du Canada, discipline, régime, position du gouvernement, 6009  
 Jeunesse délinquante, 4201  
 Libéral, parti, fonds, sollicitation, lettre de M. F.-E. Leblanc sur papier à en-tête du ministère des Affaires extérieures, 4512  
 Ministres, absence, ministres suppléants, 589  
 Pénitenciers  
 Dorchester, N.-B., 538, 589  
 Gardiens, grève, menace, 580, 674  
 Institutions nouvelles, construction, 2771  
 Millhaven, Ont., 262, q., 5231  
 Otages, prises, rapport Farris, recommandations, 538, 589  
 Système, réforme, 674  
 Pénitenciers, sous-comité, 411-3  
 M. (M. Fox), 309-10  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8049-52, 8113  
 Postes, bureaux, dd., 8297  
 Question de Règlement—question de privilège, 589; droit des députés de transiger avec le gouvernement, 630-1; question de privilège, 1596-7; conduite d'un secrétaire parlementaire, 4512  
 Recherche et sauvetage, 1596-7  
 Routes et autoroutes, Dempster, Yukon, route, travaux de construction, q., 8274-5  
 Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 589  
 Terres de la Couronne, droit des députés concernant l'achat, 630-1  
 Watson Lake, Yukon, hôpital, refus d'accès au Dr Wigby, 1639  
 Yukon, gouvernement, établissement, Loi, 374

- Niger**, *Route de l'unité et de l'amitié canadienne*, inauguration, représentation du Canada, q. (M. Murta), 1377
- Nigeria**, conférence sur la culture africaine à Lagos. *Voir* Afrique
- Nixon**, M. Douglas, étude. *Voir* Élections—candidats libéraux défaits
- Non-fumeurs, assistance, Loi**—C-243. M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 373
- Nord canadien**  
Denrées alimentaires et autres marchandises, prix, tarifs de transport, etc., 6264, 6526, 6787-8, 7658  
M. art. 43 (M. Firth), 6203  
Eau potable, approvisionnement, 1484  
Mise en valeur et développement, 77, 415, 4724, 8032, 8046-7, 8050, 8058, 8060-1, 8111-2, 8122, 8124  
*Voir aussi* Anti-inflation, programme—Salaires, augmentation, plafonnement; Gouvernement, contrats; Habitation—Maisons en rondins; Pétrole et gaz—Terres fédérales; Pipe-lines
- Nord de l'Ontario**. *Voir* Amiante; Industries; Reed Paper Company
- Nordair Ltd.**  
Montréal-Ottawa-Sudbury-Thunder Bay-Winnipeg, requête de 1973, 6124, 6566-8  
Montréal-Val d'Or, services, 6445
- Northern Telecom Limitée**  
Activités, transfert possible aux États-Unis, 1058, 1132  
Recherche et développement, subventions, 1259-60  
*Voir aussi* Bell Canada
- Northland Navigation**. *Voir* Colombie-Britannique—Transport maritime côtier
- Nouveau-Brunswick**  
Red Head et rivière Kennebecasis à Sussex, terrains, érosion, 422  
Système de ristournes clandestines d'un parti politique, activités de la GRC, enquête, etc., 6425, 6527, 6575, 6962-3, 6967, 6970, 7378  
*Voir aussi* Postes, bureaux; Routes
- Nouveau parti démocratique**, allusions diverses, 4576-8  
Coalition avec le parti libéral, 4091, 4094, 4577
- Nouveaux horizons, programme** pour les personnes âgées, 2838, 2865  
Nouveau-Brunswick, subventions, q. (M. Jones), 8255  
Richmond, circonscription, q. (M. Beaudoin), 6853
- Nouvelle-Écosse**  
Enquête de la GRC, écoute électronique pratiquée par, rapport, etc., 7654-5, 8065  
Produit provincial brut, contribution fédérale, q. (M. Forrestall), 2442-3  
*Voir aussi* Chemins de fer
- Nowlan, M. J. Patrick** (Annapolis Valley)  
Air Canada, Loi (réorganisation), 6092-6  
Baie de Fundy, force marémotrice, 750-1  
Bell Canada, Loi, 2460-3  
Bell Canada, tarifs, 718  
Chambre des communes, séances, prolongation des heures, débat sur l'unité nationale, 7308-9  
Code maritime, mesure législative, 3713-4  
Communications  
Conférence, 1041  
Conseil des ministres, réunion à Edmonton, Alb., février 1977, 3285-6, 3339, 3706, 4762  
Politique, 48, 2531, 3468  
Droits de la personne, Loi, 6147-9, 6154  
Fonction publique, 7242  
Forces canadiennes, 2345
- Nowlan, M. J. Patrick—Suite**  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1349-55  
Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4848, 4850-1  
Lang, M., mesures prises en vue d'empêcher la publication en Saskatchewan du *Canadian Magazine*, 6389  
Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 6302-3  
Ouganda, sanctions économiques, position du Canada, 6791  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6310, 6329-32  
Question de Règlement—propos de M. W. Baker, 1097; bill, am., 1380-1; questions orales, réponses, 4850-1; question de privilège, 6389  
Radio-Canada  
Émissions, partialité, allégations, 5067, 5455-6  
Enquête du CRTC, 3706, 3749, 4280-1, 6737-8  
Négociations collectives, 7243, 7305-6  
Réseau français, séparatisme, 3661  
Radiodiffusion, commission royale d'enquête, création, 6737  
Radiodiffusion, Terre-Neuve, dd., 8105  
Saint-Laurent, voie maritime, 3713-4  
Sauvé, M<sup>me</sup> Jeanne, absence de la Chambre, 1734  
Sécurité nationale, Khvostantsev, savant russe, tentative d'acquisition de documents, déportation, enquête de la GRC, etc., 3422  
Tarifs-marchandises, 3714-5  
Télécommunications, accords avec les provinces, flexibilité régionale, etc., 4251-2, 4281, 4762  
Télécommunications, mesure législative, 3706, 3712, 3749, 4280-1, 4762, 6738  
Télé globe Canada, 6469  
Téléstat Canada, entente avec le TCTS garantissant l'usage de nouveaux satellites, etc., 838  
Télévision, câblotvision, 145-6, 937-8, 1041, 1780, 2273, dd., 8105  
Télévision payante, politique, 48, 624-5, 6737  
Transports, Loi (modification), 3711-5  
Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 2273, 3468  
Waterville, N.-É., aéroport, 1640, 1769
- Nuages, ensemencement**. *Voir* Pluie artificielle
- Numismates amateurs, protection, Loi**—C-249. M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 373
- Numismates amateurs, protection, Loi**—C-256. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 2992-6, renvoi au comité de la justice et des questions juridiques; rapport et 3<sup>e</sup> l., 7236-7  
M. d'am. (M. Kaplan) adoptée, 7237
- Nutrition**. *Voir* Santé
- Nystrom, M. Lorne** (Yorkton-Melville)  
Adresse en réponse, sous-am., 280-3  
Affaires extérieures, guerre bactériologique contre l'agriculture cubaine, m. art. 43, 4140  
Agriculture, politique, 4834, 4836, 6790  
M. (M. Wise), 5241-4  
Alimentation, Loi (information pour la sécurité), 2972-3  
Alimentation, semaine nationale, Loi, 1872  
Amiante, industrie, m. art. 43, 7092  
Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6819-21  
Assurance-chômage, 6900, 7018-9, 7048-50, 7071-3, 7079, 7086  
Autochtones et réserves indiennes, Red Earth, Sask., eau potable, pollution par le radon, 4690  
Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 834, 964-6, 978, 3977  
MM. art. 43, 1357, 2997  
Bell Canada, Loi, 6762, 7058-61

**Nystrom, M. Lorne—Suite**

- Bétail, 20-1, 146-7, 282, 2139, 2346, q., 2411, 2439, 2573-4, 2586, 4579  
 M. art. 43, 11  
 Boissons gazeuses, fabricants, pourcentage, q., 3806  
 Boulangerie, industrie, q., 2078  
 Budget, 31 mars 1977, 4833-7  
 Canadien national, 4811  
 Céréales, 1183, 3006, 3158, 4336, 4811, 4834, 4836, q., 7957, 8078, 8198  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 6102, 6107  
 M. (M. Diefenbaker), am., 5971-4  
 Céréales de provende et fourrage, 281-3, q., 2280, 5242, 6613, 8078  
 Chambre des communes, ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4578-80  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 282, 5972-3  
 Chômage, 4579-80, 6638  
 Churchill, Man., port, 4811  
 M. art. 43, 6102  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6610-4, 6621, 6623-4, 6626-9  
 Concurrence, politique, 263, 5242  
 Cuba, commerce avec le Canada, m. art. 43, 2578  
 Denrées alimentaires, 4566, 4834-6, 5241-4, 5605, 6537-9, 6542  
 M. art. 43, 2962  
 M. documents, 955, 1110, 1345, qq., 2280, 3157-9, 3161-2  
 Denrées alimentaires, prix, 281-2, 2969, 3159, 5174, 5244  
 Dioxine, usage, teneur dans certains herbicides, etc., 1639, 3753, dd., 8291  
 Dioxine, wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3753  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2418-20, 4354  
 Élections, candidats libéraux défaits, nomination à des postes gouvernementaux, m. art. 43, 6574  
 Élévateurs à grain, q., 2202  
 Hygiène et sécurité, conditions, rapport Finn, etc., 5354-5, 5403, 5459-60  
 M. art. 43, 5351  
 Provinces de l'Ouest, 281  
 Emploi, plein emploi, m. art. 43, 6638  
 Emploi et Immigration, Loi, 6900, 7018-9, 7048-50, 7071-3, 7079, 7086  
 Engrais chimiques, q., 2078  
 Farine et céréales de table, q., 3807  
 Fermes, revenu, 4066, 4564-5, 4579, 4834, 4836, 5242-3, 6538  
 M. art. 43, 4057  
 Fromage, 3932, 4566, 4598, 7824  
 M. art. 43, 3923  
 Fruits et légumes, q., 3807  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 964-7  
 Herbicides et pesticides, q., 2412-3  
 Impôt sur le revenu, 50, 4579-80  
 M. art. 43, 792, 4550  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2153-5  
 Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2553-4  
 Investissements canadiens, 204  
 Journaux, *Citizen* et *Journal* d'Ottawa, présumée collusion, enquête sur les coalitions, etc., 263, 295-6  
 M. art. 43, 291  
 Lait, 1814-5, q., 2831, 3158, 3886, 4579, 4598, 4601  
 M. art. 43, 4635  
 Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, mandat, prolongation, m. (M. MacEachen), 4570

**Nystrom, M. Lorne—Suite**

- Libéral, parti, congrès national, tenue, note de M. Herbert aux membres du caucus, m. art. 43, 1179  
 Machines agricoles, q., 2729, q., 3806, 4565, 5244  
 Margarine, q., 5084  
 Minoteries, Québec, grève, 3102  
 Oeufs, 4255  
 Pain, 1779-80  
 Pâturages communautaires, 2439, 2574  
 Pêcheries, usines de transformation, q., 2729  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, 5548  
 Prince-Rupert, C.-B., port, 6107  
 M. art. 43, 6102  
 Produits de ferme, q., 2280, 3158-9, 4565, 4834-6, 5243-4, 6538  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 4834-6, 5174, 5242, 5244  
 Question de privilège—réponses d'un ministre induisant la Chambre en erreur, 5459-60  
 Question de Règlement—portée de la discussion, 2807; bill privé, étude, 6761-2  
 Radio-Mutuel, chaîne radiophonique, Qué., différend relatif à la syndicalisation des employés, etc., 5278-9  
 M. art. 43, 5270  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 520, 4564-6  
 Santé, nutrition, 3134-5  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, pêche commerciale, interdiction, q., 3522  
 Tarifs-marchandises, 5972-3, 8078  
 Tribune de la presse, reportages en dépit de la grève de la Presse canadienne, recours à des journalistes non syndiqués, m. art. 43, 196  
 Viande, boeuf, consommation, propos du ministre de l'Agriculture, m. art. 43, 1219  
 Viande, boeuf, office de commercialisation, établissement, 282  
 Volailles, 4475, 5242  
 M. art. 43, 5597

**Oberle, M. Frank (Prince George-Peace River)**

- Air Canada, 7241  
 M. art. 43, 7174  
 Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska), 375  
 Assurance-chômage, Loi (inventaire des emplois disponibles), 375  
 Autochtones et réserves indiennes, 105, 3048, 5063  
 Habitation, m. (M. Holmes), 1150-2  
 Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 5606  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1794-8  
 Banque du Canada, intérêt, taux, 1227  
 British Columbia Railways, achat par le CN, 3607  
 Canada au travail, programme, m. art. 43, 4710  
 Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5761  
 Code canadien du travail, Loi (affiliation syndicale), 373, 6555-7  
 Code criminel, Loi (avortement—C-327), 375  
 Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 6353  
 Développement régional, subventions, 3048, 5659, 7744  
 Dollar canadien, taux de change, 1227  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7608-10, 7646-7, 7662-3  
 Édifices fédéraux, 4287  
 Élevateurs à grain, Prince-Rupert, C.-B., 4063  
 Emploi, création, 3975-6  
 Énergie, ressources, 753, 4309-11

**Oberle, M. Frank—Suite**

- Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1363
- Énergie solaire, 4310-1
- Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2272-3, 2340-1, 2395, 2399-400, 2403-4, 2488, 2635, 2668, 2771-2, 3804-5, 5874, 5921-2, 6922
- MM. art. 43, 2266, 2485, 2666, 5924
- Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, activités de la GRC, etc., 5927-8, 5959, 6375, 6901-2, 6922, 6971-4, 6986-7, 7032-3, 7095, 7249, 7361, 7376
- Gendarmerie royale du Canada, commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 2400, 2635, 2668, 5873, 5922, 5959, 6902, 7376-7
- M. art. 43, 5873
- Habitation, 267, 5070
- Immigration, Loi, 3962-5
- Jeunesse, chômage, 4710
- Jeux olympiques de 1976 à Montréal, sécurité, dangers, congédiement de Cathy Curtin et Sylvia Roche, etc., 6970
- Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2211-2
- Ministre des Approvisionnements et Services, démission, suggestion, 6970, 6974
- Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 5958-9, 6375, 6922
- M. (M. Broadbent), 6970-4
- M. art. 43, 7353-4
- Naissances, contrôle, planification familiale et éducation sexuelle, q., 3619
- Nord canadien, denrées alimentaires, prix, tarifs de transport, etc., 6526
- Petites entreprises, 4641-2
- Pétrole et gaz, 2195, 4310
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4900, 7744
- Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6352-5
- Prince-Rupert, C.-B., port, installations, programme d'expansion, 5761
- Produits forestiers, industrie, Colombie-Britannique, mises à pied, 1728
- Question de privilège—liste dite de l'opposition extra-parlementaire, 2399-400, 2404
- Question de Règlement—documents mentionnés par un ministre, 2403-4; comité, annulation d'une séance en l'absence du ministre, 5070; ministres et ministres suppléants, absence de la Chambre, 7249-50; propos de M. Rodriguez, 7664
- Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3422
- Routes d'accès aux ressources, programme, Colombie-Britannique, région du nord-est, 3607
- Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 18, 369-70, 2395, 2404
- MM. art. 43, 12, 2266
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochures sur l'éducation sexuelle, q., 3619
- Sécurité nationale, 6970
- Subsides, Loi, 4309-11
- Teron, M. William, conflit d'intérêts, conformité aux lignes directrices, etc., 1095
- Teron, M. William, voyages à l'étranger, q., 8150
- Terrorisme international, 8200
- Uranium, industrie, plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 5798
- Vancouver, travaux publics, projets, 5841-2

**Obligations de l'État**

- Et bons du Trésor, émissions, 4298
- Obligations d'épargne du Canada, 4298-9
- Émission de 1977, part achetée par la Banque du Canada, 6582
- Obligations perpétuelles à 3%, 729, 6818
- Rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3487-94
- Valeur actuelle et rendement, 3490, 3493

**Obront, M. Willie. Voir Impôt sur le revenu****Obscénité. Voir Pornographie****Observatoire de radioastronomie de White Lake, C.-B., fonctionnement, etc., 4917-8****Océanographie, océans, gestion, politique, q. (M. Forrestall), 6050-2****O'Connell, l'hon. Martin P. (Scarborough-Est)**

- Adresse en réponse, 83-5
- Bell Canada, Loi, 2459-60
- Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5995-6
- Colza, 1638, 5823
- Corporations de la Couronne, gestion et contrôle, 1844
- Crédits, étude, 84, 968
- Économie, situation, 83-4, 968-70
- Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M. Wagner), 5823-5
- Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2404
- Fonction publique, négociations collectives, 968-9
- Gouvernement, dépenses, 83-4
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 967-70
- Immigration, politique, comité, rapport minoritaire, 335
- Immigration, politique, comité, rapport provisoire, publication non autorisée, 6648
- Immigration, Union soviétique, réunification des familles, accord d'Helsinki, violation, etc., 1502
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2047-8
- Pénitenciers, sous-comité, document confidentiel, fuite de renseignements, 6648
- Provinces de l'Ouest, développement économique, 5823-4
- Question de privilège—propos de M<sup>me</sup> Holt, 449
- Question de Règlement—portée de la discussion, 1465, 1481, 1893; documents mentionnés par un ministre, 2404; question de privilège, 6648; bill privé, étude, 6761; ministre, déclaration, dépôt sans être lue, 7041
- Relations industrielles, 969-70
- Revenu, répartition, 1622
- Sécurité et coopération en Europe, conférences
- Belgrade, 1502
- Helsinki, accord, comité, étude, m. (M. Kaplan), 5871
- Tarif des douanes, 4848
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2473-4
- Tarifs-marchandises, 5823-4
- Tourisme, industrie, 6167
- Union soviétique, cadeaux, tarif des douanes, 1781, 2182-3

**Oeufs**

- Importations, contingents, 470
- Importations, permis, q. (M. Beatty), 7834, q., 8274
- Importations des États-Unis, 4255-6, 5250
- Nouveau-Brunswick, production, contingents, q. (M. Howie), 2412
- Offices de commercialisation, 4835, 5239, 5256
- Prix, 467, 5239

**Oeuvres d'art. Voir Arts**

- Office canadien des provendes**, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8029
- Office de conservation des côtes canadiennes**, Loi—C-325. M. Watson  
1<sup>re</sup> l., 375
- Office de stabilisation des prix agricoles**, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8026
- Office du tourisme du gouvernement canadien**. *Voir* Tourisme, Office canadien
- Office national de l'énergie**  
Abolition, 5642, 5652  
Fonctions, 16-7, 6150  
Fonds destinés aux frais d'exploitation, non utilisation aux fins prévues, 935, 1094  
Schreyer, M. Ed, premier ministre du Manitoba, nomination possible au poste de président, 4062  
*Voir aussi* Avocats, services
- Office national du film**  
Film *Forecast for Survival*, mise en circulation, 2399, 2440  
Production, coût, etc., q. (M. Friesen), 8248-9
- Oiseaux**. *Voir* Faune
- Okanagan, vallée, C.-B.**, voies d'eau, herbicide 2-4-D, utilisation, 1643, 1685
- Olivier, M. Jacques** (Longueuil; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)  
Anti-inflation, programme, 3231  
Bruits industriels, Loi, 2006-7  
Chemins de fer, pensions, rapport Hall (Noel), 3559-60, 3969-70, 5023-4  
Griffin Steel Foundries Limited, Transcona, Man., employés, grève, 3931  
Ministres du Travail, conférence, février 1977, 3231  
Minoteries, Québec, grève découlant de la réduction salariale ordonnée par la CAI, 3934  
Port d'Halifax, activités, Loi, 383  
Question de Règlement—propos de M. La Salle, 7435-6  
Radio-Mutuel, chaîne radiophonique, Qué., différend relatif à la syndicalisation des employés, etc., 5279
- Olympia York**, projet rue Sparks à Ottawa. *Voir* Ottawa
- Olympiade pour les handicapés**  
Afrique du Sud, participation, 248, 508, 2204  
Aide fédérale, 248, 508, q. (M. McCleave), 2204  
M. art. 43 (M. Jelinek) adoptée, 195
- Ombudsman, Loi—C-344**. M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 375
- Ontario**  
Commission royale d'enquête LaMarsh. *Voir* Communications, industrie  
Conducteurs d'automobiles, formules médicales pour l'obtention d'un permis, 6373  
Élections du 9 juin 1977, allusions, 6513, 6523, 6537, 6544  
Région sud, tempête de neige, assistance, 2577  
M. art. 43 (M. Young), adoptée, 2578  
*Voir aussi* Forces canadiennes—London
- Ontario, circonscriptions**, rajustement et révision de la représentation.  
*Voir* Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi
- Ontario Malleable Iron Ltd.**, Oshawa, Ont., usine, fermeture, mises à pied, etc., 4057
- ONU**. *Voir* Nations Unies, Organisation
- Opération Amitié** à l'intention des anciens combattants ayant fait du service militaire en Angleterre. *Voir* Anciens combattants
- Opérations de pêche, prêts**. *Voir* Pêcheurs
- Opérations de pêche, prêts, Loi** (modification). *Voir* Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification)
- Opposition**, rôle, 4232, 6678-82
- Or**, industrie de l'extraction, 4423
- Orateur**  
Résidence officielle, 8142-3  
Rôle, 628-9
- Orateur** (l'hon. James Jerome)  
Allusions à M. l'Orateur, éditorial du *Globe and Mail*, portant sur sa conduite, m. art. 43 (M. MacEachen), adoptée, 2241-2  
Anniversaire de naissance, 3659  
Caouette, M. R., décès, 2089, 2091-3, 2187  
Chambre des communes  
Changements et travaux effectués au cours de l'été 1977, 8201  
Climatisation, système, 7195  
Convocation (9 août 1977) en vue du règlement de la grève des contrôleurs de la circulation aérienne, avis dans la *Gazette* du Canada, dépôt, 8129  
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 5956, 8201-2  
Documents, distribution, retard, 6168, 6268  
Horloges, réglage inexact, 1976  
Masse fabriquée après l'incendie de 1916, utilisation commémorative, 2665  
Personnel, salaires, révision, extrait du procès-verbal d'une réunion de la Commission de régie interne, dépôt, 4516  
Personnel des Débats anglais et français et des journaux, félicitations, 6994  
Sergent d'armes adjoint, M. A. St-Amour, retraite, 5353  
Colline et locaux parlementaires mis à la disposition des députés pour recevoir des visiteurs, etc., politique, 7103-4, 7186  
Députés, droits et immunités, comité, mandat, 7047-8  
Députés, droits et immunités, comité, rapport, 5132  
Diefenbaker, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 4332  
Édifice central du Parlement, portrait de M. Edward Heath, ancien premier ministre de Grande-Bretagne, 1736  
Forrestall, M., mariage, félicitations, 5788  
Fortin, M., décès, 7091  
Jour du Souvenir, 929  
Langues officielles, Commissaire, rapport annuel de 1976, dépôt, 4467  
Lavoie, M., voyage à bord d'un train du Canadien National, carte d'identité refusée par un contrôleur, enquête, 5965, 6213  
Mackasey, M., démission, 515  
MacLean, M. J. Angus, démission, 162, 206-7  
Marchand, M. J., démission, 404  
Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 5  
Nouveaux députés, M<sup>me</sup> Pigott et M. Crosbie, 615; MM. Dawson, Comtois, Lamontagne et Savard, 6157; MM. Wood et G. Caouette, 6158  
Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités, comité, rapports, 3579, 4070, 5517, 7471, 8201-2  
Reine Elizabeth II, couronnement 25<sup>e</sup> anniversaire, félicitations, Adresse, 2665, 2679  
Roy, M. J.-R., retour à la Chambre après une maladie, 8003

**Orateur—Suite**

- St-Laurent, feu le très hon. Louis, statue devant la Cour suprême, inauguration, allocutions de MM. Trudeau et Roberts, 99
- Tribunes à la Chambre, admission des visiteurs au moment de la prière, 939
- Vacances de sièges, Malpèque, 270; Terrebonne, 393; Langelier, 404; Verdun, 540; Témiscamingue, 2277; Louis-Hébert, 2277; Fundy-Royal, Burnaby-Richmond-Delta et Hamilton-Wentworth, 8192
- Visiteurs à la Chambre
- Allemagne de l'Ouest, délégation dirigée par le chancelier, M. Helmut Schmidt, 7524
- Antilles, délégation, 5658
- Aviateurs de la première guerre mondiale, 6009
- Cameroun, président de l'Assemblée nationale, M. Tandeng Muna, 7948
- Caraïbes, représentant de l'Association parlementaire, M. Hinds, 616
- Carillonneurs du Dominion, MM. F. Percival Price et Gordon Slater, 7239
- Commonwealth, secrétaire général, M. Shridath Ramphal, 792
- Commonwealth, secrétaire général de l'Association des parlementaires, Sir Robin Vanderfelt, 5658
- Cuba, délégation dirigée par le vice-ministre des Pêches, M. A. Margolles, 6311
- Doivent garder le silence, 929
- Espagne, ministre des Affaires étrangères, M. Marcelino Oreja Aguirre, 1224
- États-Unis, procureur général, M. Griffin Bell, 6782
- France, délégation dirigée par M. Émile Bizet de l'Assemblée nationale, 6371
- Général Dextraze et vice-amiral Falls, 4112
- Jamaïque, premier ministre, M. Michael Manley, 539
- Malaysia, ministre des communications et des travaux, M. Guan Sing Lim, 7738
- Mali, vice-président de la République, le lieutenant-colonel Amadou Baba Diarra, 4850
- Mauritanie, République islamique de, président, M. Moktar Ould Daddah, 6049
- Nigeria, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Joseph N. Garba, 882
- Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture, directeur général, M. Edouard Saouma, 4287-8
- Parlement européen, délégation dirigée par M. James Scott Hopkins, 6837
- Pologne, ministre du Commerce extérieur, M. Oizewski, 4756
- Québec, président de l'Assemblée nationale, M. Clément Richard, 2997-8, 3053
- Représentants des assemblées législatives provinciales, 616
- Royaume-Uni, chef de l'État-major de la défense, M. Edward Ashmore, 6463
- Royaume-Uni, délégation parlementaire dirigée par M. Kenneth Baker, 6639
- Royaume-Uni, délégation parlementaire dirigée par M<sup>me</sup> Renee Short, 7857
- St-Laurent, M. Renault et son épouse, 99
- Ukraine, délégation accompagnée d'un membre du Soviet suprême, M. Mikhail Kutsbeer, 3700
- Union soviétique, délégation dirigée par le président du Soviet des nationalités, M. Vitali Petrovitch Ruben, 259-60
- Venezuela, délégation parlementaire dirigée par l'Orateur de la Chambre des représentants, M. Oswaldo Alvarez-Paz, 2906

**Orateur de la Chambre des communes, Loi** (député de la colline du Parlement)—C-244. M. S. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 373

**Orateur et Orateur adjoint** (Décisions et déclarations)

- Adresse en réponse, débat, prolongation, consentement unanime, 193, 450
- Bills**
- Bill omnibus, division à l'étape de la 2<sup>e</sup> l., vote distinct sur certaines parties du bill peut être tenu lors de l'étude en comité ou à l'étape du rapport, 5433, décision différée, 5437, outrepassé l'autorité et la responsabilité de la présidence, des décisions différentes peuvent être prises à l'étape du rapport par voie de motions d'annulation sans porter atteinte aux arguments relatifs à l'acceptabilité desdites motions, 5522-4
- Deuxième lecture, amendements
- Motivé, décision différée, 1355, 1380-2; raisons invoquées ne constituent pas une déclaration de principe et dépassent la portée de la nature restreinte du bill, irrecevable, 1385-6
- Renvoi de la teneur au comité, 5563
- Deuxième lecture, portée du débat, 1301, 1347, 1350, 1427-8, 1433, 1465-6, 1468, 1481-2, 1530, 1532, 1893-4, 2466, 2600, 3553, 3632, 3908, 5148-9, 5192, 5329, 5415, 6019, 6504
- Étape du rapport, motions
- Am. vise à ajouter une condition et non un principe nouveau, recevable, 7158
- Dépasse le cadre du bill, irrecevable, 6827, 6889, 7052-3, 7121-2, 7125-6, 7148-50, 7717, 7727, 7879
- Acceptée après modification, du consentement unanime, 7154-5
- Député ne peut prendre la parole une deuxième fois pour clore le débat, 7157
- Député peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 7672
- Entraîne la dépense de fonds publics, recommandation royale requise, irrecevable, 7052-3, 7867, 7882
- Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 4350, 4412, 5006, 6239-41, 6823, 6828, 6834, 6889, 6893-4, 7017-8, 7022-3, 7026, 7053, 7073-4, 7078, 7112, 7148-9, 7206-7, 7211, 7534, 7544, 7554, 7584, 7597, 7604, 7673, 7717, 7727-8, 7866-8, 7878-9, 7883, 7895, 7919, 7930, 7945
- Introduit un principe nouveau, irrecevable, 7866-7
- Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 7120, 7665-6
- Modification, consentement unanime requis, 7115, 7640, 7647, 7666
- Portée du débat, 6148, 7050, 7591, 7667, 7726
- Préavis, 6598, 7712
- Présentation sans préavis, consentement unanime requis, 6892, 7089, 7148-9
- Recevabilité mise en doute, commentaires avant de rendre une décision, 3119; décision différée, 3120; introduit une nouvelle proposition, irrecevable, 4129-30
- Vise à ajouter un préambule à la version initiale du bill, recevable, 5085-6
- Vont à l'encontre du principe du bill, irrecevables, 7881, 7883
- Étude à toutes les étapes sans débat, 5409, 7187
- Initiative parlementaire**
- Empiète sur les prérogatives financières de la Couronne, poursuite du débat, permission accordée, 2368-9
- Nom, substitution, consentement unanime, 6227, 6231
- Portant le même numéro, rectification, 7227
- Première lecture en bloc, consentement unanime, 372, 405
- Modification avant la proclamation doit être faite par voie de mesure législative, 6452-3
- Peuvent être présentés par un ministre autre que le ministre responsable, 7836-7
- Présentation, explication doit être brève, 2679

**Orateur et Orateur adjoint—Suite****Bills—Suite**

- Présentation en première lecture sans préavis, consentement unanime, 371, 5374
- Renvoi au comité, ordre modifié, 2009
- Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 5410
- Troisième lecture
- Am. motivé, accepté après modification du consentement unanime, 6460
  - Portée de la discussion, 2802, 2807, 2814, 3014, 7259, 7291, 7293, 7452, 7791, 7794, 7801-2, 7804, 7808, 7859
  - Premier orateur, temps de parole, 2809
- Comités, rapports, présentation, consentement unanime requis, 3340
- Comités, travaux, allusions à, 3660, 5013, 6896
- Crédits, motion d'opposition, 7015
- Crédits de \$1 modifiant des lois existantes, décision différée, 4159-60, 4166, 4209; une procédure de contestation plus appropriée devrait être établie en fixant un moment pour invoquer le Règlement et en prévenant à l'avance les ministres concernés, 4220-2
- Débat à l'heure de l'ajournement, tenue plus tôt dans la journée pour la durée du mois de juin, 6111, 6320
- Débats, limite de temps, art. 75C., application, 4428
- Décisions de la présidence ne peuvent faire l'objet de discussion, 271, 511, 5556, 7472
- Décorum, 3524, 4064, 4081, 4239, 6954
- Députés
- Collaboration avec la présidence, 512
  - Désignation de collègues par leur nom, 1053, 2952, 4702, 4784, 4788, 5582, 5807, 6149, 6358, 6507, 6704, 8054
  - Doivent s'adresser à la présidence, 53, 2949, 3402, 3553, 5414, 6441, 6504, 7051, 7072, 7133, 7276, 7647, 7897
  - Doivent se lever pour obtenir la parole, 6168
  - Droit de parole, 6192, 6453, 7669
  - Lecture de discours, 350-1, 2996, 3216, 7344-5
  - Observations irrévérencieuses à l'endroit de la présidence doivent être retirées à défaut de quoi le député en cause peut être nommé, 1096-9; acceptation de la rétractation, 1121-2
  - Reconnaissance par la présidence, 1647, 3340, 3356, 3698, 3806, 3983, 5244, 5287, 5364-5, 5608, 5642, 5722, 6192, 6545, 7711
  - Tenue vestimentaire à la Chambre, 1134, 4081-2, 7196
- Discours, limite de temps, 4822, 4872, 4874, 4877-8, 6748, 6809, 7250, 7673, 8126
- Documents
- Cités par un ministre, 6969, 6995, 7047, 7105, 7227-8, 7309, 7417
  - Et pièces jointes, 7579
  - Déposés ne peuvent être retirés, 1369
  - Dépôt, consentement unanime, 806, 1362, 1368-9, 1375, 1686, 3587, 4993-4
  - Refusé, 7366, 7371-2
  - Impression en appendice au *Hansard*, consentement unanime refusé, 2304, 5768, 6049, 7367, 7472
  - Mandat d'une commission royale d'enquête, dépôt préalable à la déclaration relative à l'annonce de sa création, 7371
  - Mentionnés mais non cités, ministre n'est pas tenu de les déposer, 2403-5, 2441-2, 3469, 3579
  - Ne peuvent être déposés par un député, 2303-4, 3532, 6584, 7578
- Griefs des députés, façon de procéder, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 5561
- Hansard*
- Corrections, 4477
  - Observations de députés n'ayant pas la parole, consignation, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 7787
  - Publication, retard, 8071
  - Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 6345

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**

- Langage antiparlementaire, 449, 5380, 5934, 5964-5
- «Duperie», 4206, 4257-8
  - «Mensonge», 1646
  - «Tromperie», 4257
  - «Vos gueules, nom de Dieu», 5279, 5287, 5298, 5308-9
- Ministres, déclarations
- Conjointes, consentement unanime, 6535
  - Déposées sans être lues, décision différée, 7041
  - Faites en dehors de la Chambre, 7591
  - Par le biais d'une question de privilège, 6912, 6914
  - Questions, procédure, 1195, 1994, 4291, 5720-2, 6431-2, 6484, 6545, 6912, 6914, 6930
  - Questions, restriction, 2075, 2077, 4291, 4293
- Motions
- Ajournement de la Chambre, présentation, modalités, 5287, 6213
  - Am., recevabilité mise en doute, décision différée, 2304, 2355-7; introduit une nouvelle proposition rendant la motion modifiée contradictoire, irrecevables, 2362-3, 8044, 8048-9
  - Portée de la discussion, 2885, 4452, 4573, 4575
  - Présentation sans avis préalable, consentement unanime, 309, 1336, 1512, 1687, 4955
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
- Sujet n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 893-4, 2296, 2834, 3992
  - Sujet pouvant être débattu par d'autres moyens, permission refusée, 894, 1288-9, 2448, 3992, 4723
  - Sujet urgent et important ne pouvant pas être débattu à un autre moment ou d'une autre façon, permission accordée, débat reporté à plus tard, 6854-5, 6921, 6923-4, 6936, 6954
- Motions de production de documents, portée du débat, 1614, 5576
- Motions de subsides
- Am. cherche à étendre la portée du débat en introduisant un élément nouveau à la motion, décision différée, 5635-6, 5638, irrecevable, 5650-1
  - Portée du débat, 1148, 1150, 4239
- Motions d'initiative parlementaire, portée du débat, 1614, 5687
- Motions d'initiative parlementaire, temps de parole, 3492
- Motions sans avis aux termes de l'art. 43
- Anticipant sur l'étude d'un bill figurant à l'ordre du jour, 7618
  - Anticipant sur un débat en cours, 41, 4550, 4635, 4710, 4753, 5028
  - Débat à la Chambre, limite de temps en conformité de l'art. 15(2) du Règlement, 3183, 3192-5
  - Doivent se limiter à la compétence du gouvernement, 1179
  - Messages de félicitations, irrecevables, 4983, 5027, 5656, 5715, 7029-30
  - Portant sur le même sujet, 4710
  - Portant sur une mesure législative, consentement unanime requis, 7030
  - Préambule doit se borner à établir l'urgence de la question et non donner prise à un débat, 41, 1725, 2068, 2187, 3225
  - Présentation, consentement unanime requis, 3340, 4123, 5883-5
  - Présentation, temps prévu, 3286, 3289, 7030, 7038-9
  - Prévoyant une modification au Règlement, modalité d'application, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 939, 4123, 6050
  - Question de nature non urgente, permission refusée, 5715, 7092, 7650, 7948
- Questions au Feuilleton
- Gouvernement n'est pas tenu de répondre, 7110-1, 7194
  - Marquées d'un astérisque, réponses, retard, 7000
  - Restées en plan, procédure, réexamen, 3473, 6015
  - Transformées en ordres de dépôt de documents, 1343-4, 8152-3, 8298

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**

- Questions de privilège  
 Accord interdisant la divulgation de renseignements, décision différée, 4039; question hypothétique et non urgente, permission refusée, 4070  
 Affaire concernant une corporation de la Couronne, commentaires avant de rendre une décision, 1507, 1509-10, la question devant être étudiée au comité, irrecevable, 1511-2  
 Allégations provenant de l'extérieur, question non fondée, 1366  
 Article de presse découlant des propos tenus par un député quant à l'ingérence présumée du gouvernement dans les média d'information, report de la question en l'absence des personnes concernées, 6322, 6377, 6390, 6533, 6647-8; sujet pouvant être étudié par d'autres moyens, irrecevable, 7045-6  
 Articles de presse de qualité présumément douteuse, question non fondée, 724, 2199  
 Bulletin de nouvelles tendancieux à l'endroit d'un député semble de prime abord porter atteinte au privilège parlementaire, décision différée, 5516, l'acceptation de la question pourrait causer préjudice à la liberté de la presse, irrecevable, 5552  
 Débat plutôt qu'une question de privilège, 269, 449, 840, 1007, 7309, 8081  
 Déclarations contradictoires d'un ministre n'ayant pas été faites de propos délibéré, irrecevable, 4766  
 Déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, question non fondée, 1283, 1285-6, 1598-9, 3578-9, 4121-2, 4515  
 Décret du conseil relatif au cartel sur l'uranium pouvant nuire aux députés dans l'exercice de leurs fonctions, décision différée, 8003, question hypothétique, permission refusée, 8080, 8082-7  
 Demande d'une opinion sur la valeur d'un avis juridique, irrecevable, 8082, 8086-7  
 Député ne peut participer deux fois à la discussion d'un même sujet, 6324, 7832  
 Désaccord entre des députés, question non fondée, 269-70, 591, 724, 940-1, 1229, 1334-5, 1646, 3428, 4259-60, 5230, 5461, 6995  
 Divergence entre les réponses d'un ministre à des questions et les propos d'une personne de l'extérieur, question non fondée, 6324, 6377  
 Documents, refus de production, question non fondée, 8083-4  
 Documents confidentiels d'un sous-comité publiés par la presse, décision différée, 5363, 6647-8; comporte les éléments d'une entrave au travail des députés et porte donc atteinte aux privilèges de la Chambre, renvoi de la question au comité des droits et immunités des députés, 7043, 7046-7  
 Grief plutôt qu'une question de privilège, 801, 2401, 3104, 3710, 4696, 4720, 5554-6, 8299  
 Insinuation mettant en doute l'exactitude de propos tenus par un ministre, irrecevable, 5798  
 Insinuations à l'endroit de députés lors d'une émission de télévision sur le crime organisé, décisions différées, 6585, 6648, 6696; griefs ne leur nuisant pas dans l'exercice de leurs fonctions et pouvant être portés devant les tribunaux, irrecevables, 7044-5  
 Insinuations à l'endroit d'une personne de l'extérieur de la Chambre, irrecevable, 7579  
 Invocation pour fournir des éclaircissements au sujet d'une question ou d'une réponse, 2405  
 Langage antiparlementaire, examen du compte rendu officiel des Débats avant de rendre une décision, 1599-602  
 Motion de renvoi à un comité, consentement unanime requis, 629-30, 632

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**

- Questions de privilège—Suite  
 Motion de renvoi à un comité, le libellé étant trop vague, la discussion ne peut être poursuivie, 631, 633  
 Motion de renvoi de la conduite d'un député à un comité ne comportant pas une accusation précise, irrecevable, 6916-7, 6919-21  
 Motion non soumise, la présidence n'a pas à donner suite à la question, 588, 590, 840, 1412, 2830, 3053, 3427, 3892, 4259-60, 7832  
 Objection relative à la procédure suivie durant la période des questions orales semble constituer un rappel au Règlement plutôt qu'une question de privilège, décision réservée, 1375  
 Papier à en-tête de la Chambre des communes utilisé par des députés à des fins autres que celles prévues, décision remise à plus tard, 4512  
 Plaintes au sujet de la qualité des réponses aux questions orales, question non fondée, 590, 1872, 2401, 2403, 3845, 4696  
 Portée de la discussion, 1282, 1508-10, 1598, 2400, 6379, 6386-8, 6532, 8002  
 Préavis, 1280, 5554  
 Remarques, pertinence, 2829  
 Soulevée avant la période des questions orales sans porter atteinte aux droits des députés de poser des questions, consentement unanime requis, 1409  
 Sujet dépassant la compétence et la responsabilité administrative de la Chambre, question non fondée, 5933-4, 5964-5  
 Sujet étranger aux délibérations de la Chambre, question non fondée, 3052  
 Utilisation de la colline du Parlement aux fins des célébrations de la Fête du Canada, 7103-4, 7186  
 Questions orales  
 Demande d'un avis général sur l'interprétation d'une loi, 1454, 1458  
 Demande d'un avis juridique, 143, 1095, 8073  
 Demande d'un énoncé général de principe, 1734, 6470  
 Demande d'une déclaration sur la politique du gouvernement, 2102  
 Démarche plutôt qu'une question, 1094, 1733, 1736, 5304  
 Doivent être précises, 508, 1276  
 Doivent se limiter à la compétence du ministre concerné, 833, 841, 934, 942, 2274, 2394, 4843, 4850, 4852-4, 4856-8, 4897, 7782  
 Doivent viser à obtenir des renseignements, 1043, 2030, 6640  
 Empiètement résultant d'un vote sur une m. art. 43, 458, 509-11, 2190  
 Renvoi de la question au comité de la procédure et de l'organisation, 511, 513  
 Ministres ne sont pas tenus de répondre, 590, 984, 4646, 7472  
 Ne doivent pas engager un débat, 1130, 1182, 1363, 1863, 2275, 4202, 6640  
 Ne doivent pas être précédées de longs préambules, 1086, 1095-6, 1130, 3188  
 Ne doivent pas se rapporter aux responsabilités antérieures des ministres, 2395, 6841, 6843-4, 6850-1, 6903, 6923-4  
 Portant sur un sujet en cours d'étude ou devant être étudié par un comité, 2585, 3660, 5661, 6047  
 Prises en note par les ministres en vue de réponses à une date ultérieure, 3844  
 Questions budgétaires, 2102, 2135, 2200  
 Questions supplémentaires, 3053-4, 3982, 4030, 4039, 6164, 6168, 6577, 6649-50, 7413, 7472  
 Renseignements pouvant être obtenus par d'autres moyens, 1454, 2826, 3099, 3100, 3104, 3520, 4145, 4256, 5792, 6528  
 Renseignements statistiques, 4256, 4260

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**Questions orales—*Suite*

- Répétitions, 1043, 1415, 1503, 2068, 2275, 3982, 4061, 4205-6, 4901, 7182, 7472
- Réponses, textes dans les deux langues officielles, présentation à l'avance, 7475
- Réponses de secrétaires parlementaires, conformité aux responsabilités des ministres, 798
- Réponses reportées au lendemain ne doivent pas donner lieu à des questions supplémentaires, 270-1
- Quorum, 3076, 5941
- Rappels au Règlement
- Bill présenté par un ministre autre que le ministre responsable, 6743, 7474
- Critiques au sujet du comportement personnel d'un député, 405, 1428
- Débat plutôt qu'un rappel, 77, 247, 251-2, 254, 416, 441, 814, 1398, 1891-2, 2971-2, 3552, 4264, 4905, 5328, 5939, 6152, 6358, 6363, 6449, 6480, 6762, 7051, 7417, 7455, 7664, 7688
- Dépôt de documents cités par des ministres, 6995, 7047, 7105, 7227-8, 7309, 7417, 7579
- Député induisant délibérément la Chambre en erreur, 6971-2
- Désaccord sur l'interprétation de certaines déclarations, 7364
- Discussion doit se limiter à l'aspect de la procédure, 7132-3
- Échange de propos non encore consignés au compte rendu des débats, 3104
- Explications données, la discussion ne peut être poursuivie, 1369
- Insinuations au sujet de poursuites judiciaires intentées contre des ministres, 6972-3
- Invocation à propos d'une décision de la présidence pendant la période des questions, 3428, 4851, 5799
- Invocation en vue d'obtenir une réponse à une question, 5965
- Invocation pour obtenir le droit de parole et proposer une motion, 5287
- Ne peuvent être invoqués pour rectifier le compte rendu des débats, 7105, 7786-7
- Papeterie parlementaire utilisée par un ministre ou un secrétaire parlementaire, 4068
- Pétition demandant la tenue d'une enquête, 3753-4
- Plaintes au sujet de la qualité des réponses aux questions, 1458, 5364, 6994, 7785-6
- Plaintes concernant une déclaration faite par un ministre au cours de la période de questions, 7363
- Propos antiparlementaires, 5308-9
- Protestations contre la publication unilingue d'un rapport, 7431
- Questions portant sur les responsabilités antérieures de ministres, 6850-1
- Refus de répondre aux questions, 4852
- Remarques sur la conduite d'un député, 1816
- Séance d'un comité annulée en l'absence du ministre, 5070-1
- Secrétaires parlementaires, questions posées aux ministres, 1375
- Séances, modification des heures, consentement unanime, 5517
- Séances, prolongation des heures, 6320, 6337, 7983, 8176-7
- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 590, 802, 1375
- Subsides, bill, exemplaires, distribution, 1824, 6994
- Subsides, bills, procédure, 4166
- Vote
- Différé, 1751-2, 3119, 5094, 6238, 6254, 7107, 7126, 7134, 7584, 7631, 7640, 7769, 7875, 7882
- Rectification, 2020
- Réflexions ne peuvent être faites, 7979
- Sonnerie d'appel, durée, 1757, 1761, 4561, 6254

**Orchestre symphonique de Montréal.** Voir Montréal

**Ordinateurs, services**

- Achats, mise en commun, utilisation, etc., 853
- Banques fédérales de données, dossiers personnels stockés, droit d'accès, etc., 4, 418-9, 421, 428, 659, 682-3, 706, 768, 773, 2975, 2977-8, 2983-4, 2989, 2992, 3127-8, 3148, 3150, 3166-8, 3174-6, 3399-401, 3404-5, 3407-9, 3411-2, 6198-200, 6225
- Banques fédérales de données, groupe d'étude sur l'ordinateur et la vie privée, recommandations, q. (M. Beatty), 1197
- Paielements électroniques, systèmes, q. (M. Beatty), 952-3
- Téléinformatique, politique, Livre vert, 952
- Voir aussi Commission du tarif

**Ordre du Canada**

- Fondation, 10<sup>e</sup> anniversaire, 1
- Voir aussi Pepin, M. Jean-Luc, allusions à

**Ordre et sécurité publics**

- Mesure législative, 93-4, 176, 185-6, 276-8, 322, 416-7, 421, 486, 5196
- Programme
- Brochure *Les faits saillants*, distribution, coût, etc., q. (M. Brisco), 2106, 5580
- Crime, prévention, q. (M. Woolliams), 6478

**Ordres de dépôt de documents**

- Aéroports (M. Elzinga), 8296
- Affaires des anciens combattants (M. Herbert), 2645
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. Orlikow), 4155 (M. Neil), 8296
- Agence canadienne de développement international (M. Murta), 3143
- Agriculture, ministère (M. Schellenberger), 8105
- Anti-inflation, Commission (M. Rodriguez), 954 (M. Orlikow), 1694, 2590, 3473 (M. Coates), 3585
- Armes à feu, contrôle (M. Brisco), 2881
- Assurance-chômage (M. Alexander), 1344
- Assurance-chômage, Commission (M. Cossitt), 2833
- Autochtones et réserves indiennes (M. Firth), 4125
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc. (M. Cossitt), 762, 8289
- Avocats, services (M. Forrestall), 3143 (M. Beatty), 5042 (M. Crosbie), 6548 (M. Allard), 8105 (M. Reynolds), 8292 (M. O'Sullivan), 8293
- Ballet (M. Holmes), 8295
- Bicyclettes (M. O'Sullivan), 8295
- Bilinguisme (M. Epp), 2919 (M. Neil), 8297
- Brevets (M. Kempling), 2295
- Bruit (M. Howie), 6392
- Canada au travail, programme (M. Alexander), 8297
- Céréales de provende (M. A. Lambert), 4519
- Chemins de fer (M. Herbert), 5137 (M. Clarke), 6392
- Chloroforme ajouté aux dentifrices, médicaments (M. Yewchuk), 6744
- Commerce (M. Forrestall), 8289
- Confédération (M. Benjamin), 7108
- Conseil des Arts du Canada (M. Howie), 5182
- Conseil privé (M. Cossitt), 8296
- Corporations de la Couronne (M. Stevens), 2355 (M. C.-A. Gauthier), 6392 (M. D. Munro), 6433 (M. Herbert), 6744
- Corporations de la Couronne, assurances, couverture des risques assurés, obligations (M. Herbert), 8293
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc. (M. Muir), 2295 (M. Saltzman), 4297
- Dioxine (M. Nystrom), 8291
- Drogues, abus, usage non médical, programme, subventions, (M. O'Sullivan), 6997-8
- Éducation (M. Howie), 2919
- Emploi, création (M. Kempling), 5408

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Ordres de dépôt de documents—Suite**

- Énergie, Mines et Ressources, ministère (M. Cossitt), 7252 (M. Gillies), 8293  
 Énergie atomique (M. Crosbie), 8293-4 (M. T.C. Douglas), 8295-6  
 Énergie électrique (M. C.-A. Gauthier), 7750  
 Feux de forêt, Terre-Neuve (M. Marshall), 1518  
 Fonction publique (M. Schumacher), 3585 (M. O'Sullivan), 5315, dd. (M. Coates), 8290  
 Chapman, M. Victor, emploi (M. Cossitt), 8296  
 Fonction publique, Commission (M. Orlikow), 8105  
 Forces canadiennes (M. Brisco), 2881 (M. Howie), 4297  
 Gouvernement, publicité (M. Hnatyshyn), 8029 (MM. Mitges et Muir), 8290 (M. MacKay), 8293  
 Grands lacs (M. O'Sullivan), 4155  
 Habitation (M. Gilbert), 8291  
 Immigration (M. Cossitt), 8105  
 Industrie et Commerce, ministère (M. D. MacDonald), 6479  
 Initiatives locales, programme (M. McKinnon), 4650 (M. Cossitt), 8106  
 Jamieson, M. Don (M. Crosbie), 7430  
 Kitchener, Ont. (M. Beatty), 8295  
 Lait (M. Laprise), 7918  
 Loto-Canada (M. Rodriguez), 2447  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, formation en cours d'emploi (M. Howie), 2590  
 Main-d'oeuvre agricole (M. Rynard), 6218  
 Main-d'oeuvre et immigration, ministère (M. Schumacher), 8029 (M. Young), 8296  
 Mercure, pollution (M. Beatty), 6700  
 Ministères  
 Avions nolisés à Fort Frances, Ont., 8295  
 Bureaux régionaux (M. D. Munro), 1518, 1560, 2084, 2295, 2919, 8290  
 Taxis, services, Ottawa, région, dépenses, etc. (M. Cossitt), 8289  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Algoma, circonscription, dépenses, etc. (M. Foster), 8295  
 Autochtones, emplois, traitements, etc. (M. Holmes), 8295  
 Dépenses diverses (M. Beatty), 8292  
 Experts-conseils, contrats (M. Howie), 3343, 3379, 4649, 6392, dd. (M. Coates), 8290 (MM. Beatty et Howie), 8291  
 Rapports, production, coûts (M. Cossitt), 8296  
 Réorganisation (M. Orlikow), 8289  
 Saskatchewan, résidents, affectation à des conseils d'administration (M. Hnatyshyn), 8297  
 Services professionnels, contrats (M. Orlikow), 2414, 2543, 2589, 2919, 3433, 4296-7, 4909  
 Transfert à l'entreprise privée, études (M. Howie), 8291  
 Mozambique, aide du Canada, dd. (M. A. Caouette), 8296  
 Municipalités (M. Elzinga), 8296  
 Pays en voie de développement (M. Hnatyshyn), 5887  
 Pénitenciers (M. Hnatyshyn), 1344, 1518, 1560 (M. Reynolds), 1884 (M. Hnatyshyn), 1937 (M. Coates), 5802 (M. Clarke), 6392 (MM. Hnatyshyn et Leggatt), 8290  
 Pension de vieillesse (M. S. Knowles), 5522  
 Pensions du Canada, régime (M<sup>me</sup> Appolloni), 2295 (M. McKenzie), 7252  
 Pétrole et gaz (M. C.-A. Gauthier), 6936, 7750  
 Pollution des eaux (M. Rompkey), 7231  
 Ports (M. Forrestall), 4382  
 Ports, quais et brise-lames (M. McCain), 2108, 7788-9  
 Postes, bureaux (M. Nielsen), 8297  
 Postes, ministère (M. Schumacher), 4519 (M. Rodriguez), 6274 (M. Dinsdale), 8292  
 Postes, services (M. Dinsdale), 4563  
 Premier ministre, bureau (M. Cossitt), 4649 (M. D. Munro), 8291-2

**Ordres de dépôt de documents—Suite**

- Produits déshydratés, importations et exportations (M. B. Loiseau), 2084  
 Produits laitiers (M. A. Lambert), 6997  
 Publications du gouvernement (M. Bawden), 3585 (M. Beatty), 8290  
 Québec, province (M. C.-A. Gauthier), 6587 (M. Cossitt), 8106  
 Radioactivité (M. Leggatt), 2782  
 Radio-Canada (M. Friesen), 5084 (M. McCain), 8292-3  
 Radiodiffusion, Terre-Neuve (M. Nowlan), 8105  
 Et Labrador (M. Crosbie), 6479  
 Relations fédérales-provinciales, bureau (M. Cossitt), 8296  
 Revenu national, ministère (M. Young), 8296  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration (M. Cossitt), 3288  
 Secrétariat d'État, ministère (M. Symes), 5667  
 Signalisation, programme national (M. Darling), 1559  
 Solliciteur général, ministère (M. D. Munro), 5667  
 Sondages d'opinion publique, nombre, coût, etc. (M. Beatty), 8291  
 Sports (M. Holmes), 8295  
 Statistique Canada (M. MacKay), 726, 1560, 3810-1, 5802, 8152  
 Système métrique, conversion (M. Howie), 8105  
 Téléphone, compagnies (M. Bawden), 8291  
 Télévision, câblotévision (M. Nowlan), 8105  
 Textile et vêtement, industrie (M. Mazankowski), 6997  
 Transports, ministère (M. Orlikow), 5315  
 Universités et collèges (M. Howie), 5408  
 Vancouver, C.-B. (M. Reynolds), 465  
 Viande (M. Patterson), 844  
**Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP).** Voir Pétrole et gaz—Prix mondial  
**Organisation du traité de l'Atlantique-Nord.** Voir Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation  
**Organisation financière du gouvernement, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement  
**Organisation internationale du travail, Convention, Loi—C-216.** M. Caccia  
 1<sup>re</sup> l., 373  
**Organisation pour la libération de la Palestine (OLP).** Voir Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU  
**Orge.** Voir Céréales  
**Orlikow, M. David** (Winnipeg-Nord)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3270-2, 3289-91, 4272-4  
 Adresse en réponse, 65-8  
 Aéronautique, Loi (modification—C-46), 5942-5  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dd., 4155  
 Agence canadienne de développement international, q., 2278  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 5952-4, 6016-7, 7721-2  
 Anti-inflation, Commission, qq., 1047, qq., 1286-7, q., 1377, q., 1515-6, qq., 1557-9, qq., 1603-4, qq., 1647-8, q., 1692, dd., 1694, q., 1738, q., 1924, q., 2278, q., 2443, dd., 2590, dd., 3473  
 M. art. 43, 7407  
 Anti-inflation, programme, 65-7, q., 5234-5, q., 7530, 7625  
 Étude intitulée *Recommandations concernant la politique d'élaboration de mesures de contrôle et de post-contrôle*, m. documents, 5042  
 M. (M. Stevens), 6884-6  
 M. art. 43, 455  
 Assurance-chômage, 2624, 2646-9, 4201-2, 4663, 7053, 7280-5, 7509-10, 7790-3  
 M. art. 43, 4196

**Orlikow, M. David—Suite**

- Automobiles et véhicules motorisés, 7822  
 Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, q., 5182  
 Budget, nouveau budget, présentation, 6184  
 Budget, 31 mars 1977, 4660-3  
 Présentation, 2115  
 Canada au travail, programme, 2827, 2959-60, 4662, 7284, 7510  
 Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5711, 5944, 5953  
 M. (M. Diefenbaker), 5993-5  
 Chemins de fer, q., 1783, q., 5557, 5711, 5954  
 Chômage, 68, 881, 890, 1073-4, 1076-7, 1124, 1620-1, 1624, 2115, 2646-8, 2943-5, 3974, 4011, 4559-60, 4660-3, 5471, 5602, 6183-4, 6886, 7509-10  
 M. art. 26, 3992  
 M. art. 43, 13  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8164  
 Code criminel, Loi (détention préventive), 376  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., 201, 303-4, 306, 2721, 3889  
 Conflits d'intérêts, fonction publique, hauts fonctionnaires, q., 8206  
 Corporations, capital-actions, valeur marchande, q., 3141  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, accord salarial, décision de la CAI, 65-6  
 Diplômés universitaires, chômage, 6013-4, 6183-4, 6886  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7687-8  
 Droits de la personne, Loi, 3166-8  
 Économie, situation, 2647-8, 2944, 4661-3, 5471, 5602, 7281  
 M. art. 43, 7617  
 Écoute électronique, 7687-8  
 Emploi, 68, 1076-7, 2624, 2646, 2648-9, 4660-2, 6183-4, 7284, 7509-10  
 Création, 7703-4  
 M. (M. Clark), 2943-5  
 Situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5470-2  
 Emploi et Immigration, Loi, 2623-5, 2646-9, 7053, 7280-5, 7509-10, 7790-3  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1623, 7124  
 Fonction publique, Commission, embauchage, recours à des agences d'emploi privées, dd., 8105  
 Fonction publique, fonctionnaires, professeurs, etc., 3167  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi (contrats d'embauche), 376  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail (négociations collectives), 376  
 Fonction publique, postes de direction, titulaires touchant plus de \$27,500, qq., 5609-28  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 6277-80  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1073-7  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Fortin), 6183-5  
 Gouvernement, information droit d'accès, 3167  
 Grèves et différends, arbitrage obligatoire, 380  
 Habitation, 890, 5472, 6185, 7282  
 Immigration, Loi, 4002-3, 4010-3, 7876-7, 7887-8, 7898-9, 7984-5  
 Immigration, Union soviétique, réunification des familles, accord d'Helsinki, etc., 6787  
 M. art. 43, 6787  
 Impôt sur le revenu, 4663, 5472, 6184, 6884, 7124  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1620-5, 1628-9, 2040-1, 2113-5, 2567-8, 2570-1, 2698-9

**Orlikow, M. David—Suite**

- Jeunesse, emploi, programmes, 3974, 4063, 4559-60  
 M. art. 43, 4057-8  
 Ministères, postes de divers niveaux, titulaires, traitements, etc., qq., 1559, qq., 2278, qq., 7475-93, q., 8247  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel, traitements, q., 8206  
 Ministères et agences gouvernementales, réorganisation, dd., 8289  
 Ministères et agences gouvernementales, services professionnels, contrats, qq., 516, q., 1377, q., 1513, q., 1819, q., 1997, q., 2077, q., 2105, q., 2201, q., 2261, q., 2348, dd., 2414, q., 2535, dd., 2543, dd., 2589, q., 2728, qq., 2777-8, q., 2916, dd., 2919, qq., 3054-5, q., 3115, q., 3377, dd., 3433, q., 3610, q., 3667, dd., 4296-7, qq., 4517, q., 4767, dd., 4909, q., 5310, dd., 5315, q., 5518  
 Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 881, 890, 1124  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6804  
 Navigation, navire *Lowell Thomas Explorer* battant pavillon philippin, 6164  
 Navigation, navires en mauvais état circulant dans les eaux canadiennes, 4115  
 M. art. 43, 4109  
 Navires, construction, Collingwood, Ont., mises à pied, mesures envisagées, 4109, 4115  
 Pacific Western Airlines, 6016-7  
 Pénitenciers, détenus, q., 949  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 7498-50  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1623, 7124  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 380-1  
 Presse canadienne, employés, grève, 107  
 M. art. 43, 195  
 Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes), 376  
 Question de Règlement—bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7124-5  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2084, 3897  
 Radiodiffusion, Loi (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition), 376  
 Recherches médicales, 1782  
 Relations fédérales-provinciales, 3270-2, 3289-91, 4272-4  
 Publication, *Programmes et activités fédéraux-provinciaux 1975*, q., 463  
 Relations industrielles, négociations collectives, 380  
 Revenu, répartition, 298, 1074, 1621-2, 6886  
 Salaire minimum, 44-5  
 Salaires, augmentation, travailleurs non syndiqués, 44  
 Science et technologie, recherches, 1782, 6277-9  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence, Belgrade en juin 1977, 6468, 6787  
 Tarifs-marchandises, 5993, 6437  
 Télécommunications CN-CP, McGuire, M. Bernie, congédiement, 3167-8  
 Transports, politique nationale, m. (M. F. Hamilton), 6436-8  
 Transports et industries connexes, mises à pied, m. art. 43, 1358  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, développement, assistance, fonds, etc., 6437, 6530  
 M. art. 43, 3329  
 Travaux d'hiver, travaux durables, programme, 890, 2945  
 M. art. 43, 881  
 Tribune de la Presse, reportages en dépit de la grève de la Presse canadienne, recours à des journalistes non syndiqués, 107  
 Union soviétique, droits de l'homme, liberté de religion, de mouvement, etc., 2966  
 M. art. 43, 2870

**Orlikow, M. David—Suite**

Union soviétique, Scharansky, M. Anatoly, incarcération, 6468

**Oshawa, Ont. Voir Ports****O'Sullivan, M. Sean (Hamilton-Wentworth)**

Air Canada, q., 6174, q., 6273  
 Animaux domestiques, protection pendant le transport, Loi, 375  
 Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m., 6289-2  
 Avocats, services, q., 7716, q., 8146-7, dd., 8293  
 Bicyclettes, dd., 8295  
 Budget, télédiffusion, 3517  
 Canada au travail, programme, q., 5801, q., 8012, q., 8023  
 Consommateurs, q., 4699, q., 6114  
 Démission, 8192  
 Drogues, abus, usage non médical, programme, subventions, dd., 6997-8  
 Droits de la personne, Déclaration canadienne, exemplaires, q., 4771  
 Fonction publique  
 Coates, M. Daniel, emploi, q., 8009, q., 8227  
 Employés, recrutement post-secondaire, programme, dd., 5315  
 Étudiants, emploi d'été axé sur la carrière, q., 5076  
 Formation professionnelle des adultes, programme, q., 8011, q., 8013  
 Golden Arc Publishing Ltd., Ancaster, Ont., bulletins d'équitation, publication, subventions, etc., q., 8270  
 Grands lacs, niveau des eaux, dd., 4155  
 Huiles de graissage, recyclage, études, etc., q., 8237  
 Impôt sur le revenu, 4556, q., 6174  
 Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6252-3  
 Jeunesse-Canada au travail, q., 5801, q., 8012, q., 8023  
 Loi électorale du Canada (liste des électeurs militaires), 376  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, q., 4295, q., 7382, q., 8236  
 Ministères, livres, achats, *The Bookcellar*, Hamilton, Ont., q., 8245  
 Ministères et agences gouvernementales, locaux pour bureaux, location, q., 6582  
 Papier, recyclage, q., 7230  
 Passeports, q., 5560  
 Pénitenciers, 108, q., 8145  
 Pensions du Canada, régime, q., 6391  
 Petites entreprises, prêts, q., 5182  
 Postes, ministère, q., 8266  
 Question de Règlement—propos de M. Philbrook, 3400; rétractation de paroles, 6973  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 6218, 7194  
 Radio-Canada, q., 5727  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3375  
 Union soviétique, objecteurs de conscience, incarcération, Juifs désirant émigrer en Israël, etc., 3375, 6109

**Otages, prises**

Modification du Code criminel, m. art. 43 (M. Woolliams), 4195  
*Voir aussi* Toronto

**OTAN. Voir** Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation**Ottawa, aéroport international, Loi—C-272. M. Isabelle**  
1<sup>re</sup> l., 374**Ottawa, Ont.**

Aéroport international (Uplands), amélioration, 5882  
 Agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7584-91, 7606, 7618, 7666-7, 7753, 7762-3, 7766, 8078  
 M. art. 43 (M. Poulin) adoptée, 7568  
 Autobus, tarifs, 3775-6  
 By-York Developments Ltd., travaux aux nos 10-12-18, rue York, dépenses de la CCN, etc., 5792, qq. (M. Cossitt), 8018-22

**Ottawa, Ont.—Suite**

By-York Developments Ltd., travaux...—*Suite*  
 M. art. 43 (M. Cossitt), 5787  
 Carrefour Rideau, aménagement, 5717, 5719-20, 7458, q. (M. W. Baker), 8006  
 Édifices à proximité de la colline du Parlement, hauteur, 5724  
 Édifices fédéraux  
 Construction, 3318, 5149  
 Immeubles temporaires, démolition, 5717  
 Statistique Canada, avenue Carling, 1678  
 Langevin, rénovation, coût, etc., q. (M. Cossitt), 3847, qq., 8233  
 York-Olympia, projet angle des rues Sparks et Bank, 715, q. (M. McKinley), 1783, 5723  
 Habitation, projet d'aménagement Woodroffe, canton de Nepean, q. (M. W. Baker), 8006  
 Palais de justice, installations, amélioration, 5342-3  
 Postes, bureau principal, visiteurs, 7247  
 Postes, ministère, postiers, grève, 7912, 7955  
 M. art. 43 (M. Dinsdale), 7907  
 Société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, prêt de la SCHL, poursuites, etc., 3801, 3843, 3891, 4064, q. (M. Whiteway), 5233-4, 6282, 7146  
 M. art. 43 (M. MacKay), 4110  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3697, 3775  
*Voir aussi* Capitale nationale, région

**Ottawa-Carleton. Voir** Municipalités—Subventions en remplacement d'impôts**Ouellet, l'hon. André (Papineau; ministre d'État chargé des Affaires urbaines)**

Adresse en réponse, 130-3  
 Affaires urbaines, département d'État  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8029  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3988, q., 8100  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024  
 Affaires urbaines, projets témoins urbains, Vancouver, 5277, 5400  
 Allusions à M. Ouellet  
 Absence de la Chambre, 799, 7786, 7821  
 Outrage au tribunal, procès, acquittement des frais, etc., 798-9, 1266-7  
 M. art. 43 (M. McCleave), 882  
 Anciens combattants, habitation, Benny Farm, Montréal-Ouest, ensemble domiciliaire, qq. (MM. Herbert et MacKay), 2407-8  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, q. (M. Howie), 2587-8  
 M. (M. Holmes), 1146-8  
 Avocats, services, Société centrale d'hypothèques et de logement, q. (M. Muir), 2285, q. (M. Coates), 2350, q. (M. McKinnon), 4816, q. (M. O'Sullivan), 8146-7  
 Capitale nationale, Commission, q. (M. Cossitt), 7231, q. (M<sup>me</sup> Pigott), 8027  
 Capitale nationale, région, Outaouais, réseau routier, fonds de la CCN, etc., 3604  
 Capitale nationale, région, terrains, acquisition par le gouvernement, politique, etc., 4555  
 Colline du Parlement, Arbo Service Inc., Fabreville, Qué., travaux arboricoles, contrats, etc., q. (M. Yewchuk), 8025  
 Constitution, révision, rapatriement, etc., 131-3  
 M. (M. Rondeau), 1656-8  
 De Bané, M., voyages, Matane, circonscription, etc., q. (M. Cossitt), 8228-9  
 Développement urbain et rénovation, quartiers, amélioration et aide à la revalorisation des logements, programmes, 1133, 2096-7, qq. (MM. Herbert et A. Lambert), 2279-81, q. (M. Laprise), 2286,

**Ouellet, l'hon. André—Suite**

- Développement urbain et rénovations, quartiers,...—*Suite*  
q. (M. Howie), 2588, q. (M. Marshall), 3196, 3884, 4254-5, 4760, 5878-9  
Saskatchewan, 4718
- Développement urbain et rénovation, vieux quartiers, 5932
- Eaux d'égout, usines d'épuration  
Aylmer-Hull-Gatineau, région, contrat, 2529  
Laval, Qué., projets, q. (M. M. Roy), 7749  
Montréal, projets, q. (M. Herbert), 4769
- Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver, q. (M. Cossitt), 2077, q., 7229, q. (M. Beatty), 7229
- Habitation  
Coopératives et associations sans but lucratif, Québec, 4760  
Fonds alloués aux provinces, répartition, critères, 6047  
Intérêt, taux, 1088, 2275  
Isolation des maisons, programme d'aide  
Île-du-Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse, q. (M. Herbert), 3669, 7097-8  
\$350 par maison, admissibilité, critères, etc., 7097, 7246  
Manitoba Housing and Renewal Corporation, présumées transactions irrégulières, enquête, 1088-9, 3665  
Mises en chantier, 3883  
Municipalités, \$1,000 par unité, demandes reçues et approuvées dans chaque province, q. (M. Herbert), 6547  
Personnes à faibles revenus et à revenus modiques, 4559  
Acquisition d'une maison, assistance, 2275, 3883, 5515  
Personnes âgées  
Lotbinière, circonscription, foyers, q. (M. Fortin), 2284-5  
Stanley, N.-B., foyer, q. (M. Howie), 2290  
Prêts de la SCHL, q. (M. M. Roy), 4770, q. (M. MacKay), 8252-3  
Prêts hypothécaires, Fredericton, comtés de York et de Sunbury, N.-B., q. (M. Howie), 3196-7  
Provinces, emprunts en vertu de divers programmes, taux d'intérêt, etc., 7034  
Régions métropolitaines, logements mis en chantier, parachevés ou démolis, q. (M. Gilbert), 2286-7  
Ruraux et autochtones, programme, 1146-8, 1226, q. (M. Marshall), 3196, q. (M. Hogan), 8103-4  
Saskatchewan, Société d'habitation, entente avec, 4718  
Terrains, prix, groupe d'étude, 1226  
Val-d'Or, Qué., région, 4370
- Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 1129, qq. (M. McGrath et Clarke), 7713-4, 7825-6, 7832
- Impôt sur le revenu, déductions, logements locatifs, construction, amortissement du coût en capital, 5067-8
- Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5880, 5926
- Jack's Lake, N.-É., dépotoir, aménagement, 5173
- Lait, 131-2
- Lower Sackville, N.-É., région de Quaker Crescent, plan d'aménagement, position de la SCHL, etc., 1333, 1986
- Matériaux isolants, taxe de vente, abolition, 7097
- Ministères et agences gouvernementales, personnel, q. (M. Lachance), 3429
- Montréal  
Complexe administratif fédéral de \$200 millions, construction, 4808  
Habitation, terrain des usines Angus, achat, projet Marathon, etc., 5930, 7359  
Investissements du gouvernement fédéral, projets, 4555  
Transports urbains, service de trains de banlieue, 3332  
Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 130

**Ouellet, l'hon. André—Suite**

- Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, Ottawa-Carleton, 7242
- Ottawa, Ont.  
By York Developments Ltd., travaux aux nos 10-12-18, rue York, dépenses de la CCN, etc., qq. (M. Cossitt), 8018-22  
Carrefour Rideau, aménagement, q. (M. W. Baker), 8006  
Habitation, projet d'aménagement Woodroffe, canton Nepean, q. (M. W. Baker), 8006  
Société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*, propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, prêt de la SCHL, poursuites, etc., 3801, 3843, 3891, q. (M. Whiteway), 5234
- Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 1147-8
- Question de Règlement—question de privilège, 7832
- Sécurité sociale, programmes, Québec, séparatisme, répercussions possibles, etc., 1128
- Société centrale d'hypothèques et de logement  
Budget d'immobilisations, q. (M. Gilbert), 2287  
Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8103  
Crédits, comité chargé de l'étude, annulation d'une séance, 5037  
Personnel, statistiques, coût, etc., q. (M. Gilbert), 5370  
Vancouver, succursale, déménagement, q. (M. Clarke), 8101
- Statistique Canada, renseignements confidentiels divulgués par certains employés, prétendus offres à M. Gallant, ancien président de la CCN, etc., 887-8
- Teron, M. William, voyages à l'étranger, q. (M. Oberle), 8150
- Universités et collèges, affaires urbaines, études, bourses de la SCHL, programme, q. (M. Marshall), 2278
- Ouganda**  
Ambassadeur canadien, rappel, suggestion, 3410  
Archevêque anglican Janani Luwum et ministres ougandais, présumé assassinat, enquête, etc., 3132, 3284-6, 3289, 3339-40, 3406  
MM. art. 43 (M. Diefenbaker), 3181 (M. McGrath), 3225-6, 3329 (M. S. Knowles), 3367  
Droits de la personne, violation, 3406, 3410, 3422, 3927, 4114, 4119, 4506-7, 5788, 5795-6, 6288, 6423, 6694, 6791, 7412  
Massacres sous l'administration d'Idi Amin, Commission internationale des juristes auprès des Nations Unies, rapport, 5795, 5962, 6109-10, 6288  
Président Idi Amin. *Voir* Conférences des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977; Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb.  
Reconnaissance diplomatique, q. (M. Howie), 2082  
Ressortissants canadiens, sécurité, etc., 3518  
Sanctions économiques, position du Canada, 6782-3, 6791  
Utting, M. Gerald, journaliste canadien, disparition, 7410-2
- Ours polaires, protection, Loi—C-299.** M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 374
- Outaouais, rivière**  
Ponts, fermeture, 536  
*Voir aussi* Ministères—Et agences gouvernementales—  
Déménagement d'Ottawa à Hull, programme
- Oxfam-Canada,** q. (M. Brisco), 7428
- Ozone** dans l'atmosphère, dangers des aérosols. *Voir* Aérosols
- Pacific Western Airlines**  
Achat par l'Alberta, 7729  
Décision de la Cour suprême, position du gouvernement, etc., 3322-3, 3335, 3719-20, 6016-7, 6091  
M. art. 43 (M. Yewchuk), 3278  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Aéronautique (bill C-46)  
Et Transair Limited, fusion. *Voir* Transair Limited

- Paiement anticipé des récoltes.** Voir Récoltes, paiement anticipé, Loi
- Paiements électroniques, systèmes.** Voir Ordinateurs, services
- Pain**  
*Fresh Horizons*, fabriqué à partir d'un ingrédient appelé pâte de bois, 1779-80  
 Québec, répercussions de la grève des travailleurs des minoteries. Voir Minoteries  
 Subventions, 6536
- Paincourt, Ont.,** Radio-Canada, documentaire sur la culture canadienne-française, protestations, enquête, etc., 755, 2480-2  
 Pétition, 1105, dépôt, 1134, 2481
- Pakistan**  
 Régime militaire, reconnaissance, 7304  
 Voir aussi Énergie atomique—CANDU, réacteurs; Impôt sur le revenu (bill C-12)
- Panarctic Oils Limited,** consortium du gouvernement et de l'industrie, Îles Christian et Melville, gaz naturel, acheminement vers l'Est. Voir Pipe-lines—Arctique, région
- Papier, recyclage,** 2775-6, q. (M. Clarke), 3614-5, q. (M. O'Sullivan), 7230  
 Journaux pour la fabrication d'isolants, stimulants, etc., 5307  
 M. art. 43 (M. Clarke), 2338-9
- Paproski, M. Steven** (Edmonton-Centre)  
 Adresse en réponse, députés ministériels ayant participé au débat, m. art. 43, 456  
 Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 1181  
 Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 3660  
 Chocolat, tablettes, prix, augmentation, 982  
 Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 7249  
 Cuba, avions DC-8 d'Air Canada, location, entente, 107, 2673, 4593  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6653-6  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 7741  
 Forces canadiennes, 835, 1176-7, 1456, 1505, 1640, 1678, 2032-3, 2247-8, 2345-6, 2495, q., 2833, 3877, 3930, 4114, 4116  
 MM. art. 43, 1497, 1633, 4109  
 Recherche et sauvetage, opérations, 1456  
 Guay, M. J., nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 5361  
 Langues officielles, Commissaire, 7957  
 Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, 5361  
 Multiculturalisme, 264, 2722, 4903, 5171, 6470, 6472, 6528  
 Ouellet, M., absence de la Chambre, 799  
 Québec  
 Élections du 15 novembre 1976, 1019  
 Premier ministre Lévesque, entretiens avec M. Trudeau, 2273-4  
 Séparatisme, 2393  
 Question de privilège—fausses allégations de M. Lang, 6049-50  
 Question de Règlement—remarques de M. Trudeau, 4123; discours, limite de temps, 4822  
 Santé physique et sports amateurs, 3002  
 Trudeau, M., visite en France, mai 1977, 5761  
 Union soviétique, Marinovich et Matusevich, MM., membres du groupe de contrôle ukrainien d'Helsinki, détention, 5171
- PAQ,** programme. Voir Développement urbain et rénovation
- Parcs Canada**  
 Bourses d'études, programme, q. (M. Marshall), 760  
 Cornwall, Ont., bureau régional, 797, q. (M. D. MacDonald), 6546
- Parcs Canada—Suite**  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Marshall), 6700
- Parcs nationaux**  
 Alpinisme, q. (M. Yewchuk), 3237, q., 3583  
 Banff, Alb., ski, installations, agrandissement, etc., 1733  
 Colombie-Britannique, loyer des maisons situées dans les parcs, hausse, 1986, 2142-3  
 Fort Langley, C.-B., droits d'entrée, q. (M. Wenman), 7866  
 Fundy, N.-B., q. (M. Fairweather), 2448  
 Gros Morne, T.-N., région, projets en cours ou effectués, q. (M. Marshall), 7310-1  
 Île-du-Prince-Édouard, droits d'entrée, 432, q. (M. D. MacDonald), 4072  
 Îles du Saint-Laurent, Ont., biens immobiliers, achat, q. (M. Cossitt), 4698  
 Îles du Saint-Laurent, Ont., droits et péages, q. (M. Cossitt), 954  
 Kejimikujik, N.-É., 4677  
 Lower Fort Garry, Man., droits d'entrée, m. (M. Whiteway) documents, 517  
 Opérations de secours, q. (M. Yewchuk), 2292-3  
 Riding Mountain, Man., *Parkway*, reconstruction, coût, q. (M. McKinley), 2833  
 Rivières English et Wabigoon, région, création, 446, 507, 1127, 2246  
 Saskatchewan, région du sud-ouest, aménagement, 3933  
 Subventions dans le cadre de divers programmes, q. (M. Brisco), 5560  
 Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5761-2, 5931, 5933-4, 5964  
 Wood Buffalo, Alb., cession à la bande des Cris de Fort Chipewyan, 2017  
 Yukon, versant nord, création, Berger, rapport, recommandations, 5459, 5749-50  
 Voir aussi Sécheresse, provinces de l'Ouest
- PAREL,** programme. Voir Développement urbain et rénovation
- Parent, M. Gilbert** (St. Catharines; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)  
 Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3452-3  
 Casier judiciaire, Loi (jeunes contrevenants), 4448-9  
 Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-204), 690-3  
 Statistique, Loi (suppression de peines), 3307-8
- Paris hors piste.** Voir Pistes de course
- Parlement**  
 Gouvernement, attitude, 1235, 1281, 3729-30, 4210  
 Opinion du public, 4222  
 Ouverture de la deuxième session de la trentième législature par Son Excellence le Gouverneur général, 1  
 Perte de temps, 4213-5, 4217, 4223, 4580  
 Pouvoir, érosion, 3209, 3240, 7200  
 Pouvoir de l'exécutif, 4219-20, 5010-1, 7537-8, 7541  
 Prorogation de la deuxième session de la trentième législature, 8202, 8300  
 Réforme, 3209, 4224, 7857  
 Régime présidentiel, 1290-1  
 Rôle, 4216-7, 4225  
 Session d'urgence. Voir Chambre des communes—Convocation  
 Sessions, dates fixes, 173, 2029  
 MM. art. 43 (M. A. Lambert), 435 (M. Allard), 5753  
 Suprématie, 334  
 Visiteurs officiels, offre de médaillons parlementaires, 2994

- Parlement, indépendance**, mesure législative, 749, 757
- Partis politiques**, popularité, sondages Gallup, 6857-8, 7050, 7667
- Passages à niveau**. *Voir* Canadien Pacifique, chemin de fer; Chemins de fer
- Passeports**  
Députés, restrictions, 4590-1  
Diplomatiques, q. (M. Yewchuk), 5282  
Pour enfants, q. (M. O'Sullivan), 5560
- Patching, rapport**. *Voir* Société de développement du Cap-Breton—Mines de charbon, sécurité
- Patrimoine canadien, jour**. *Voir* Jour du Patrimoine canadien
- Patterson, M. Chris**. *Voir* Assurance-chômage, Commission
- Patterson, M. Alex** (Fraser Valley-Est)  
Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5186-9  
Assurance-chômage, 2448-50, 3474-6  
Céréales de provende, 6409-10  
Chemins de fer, voies ferrées et autres installations dans les secteurs urbains, déplacement, 836, 1265-6  
Droit pénal. Loi (administration de la justice), 7208-9, 7236, 7534-5  
Emploi et Immigration, Loi, 2448-50, 3474-6  
Faune, piégeage, méthodes, q., 7230  
Forces canadiennes, q., 464  
Forêts, tordeuse des bourgeons de l'épinette, 5400  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1010-3  
Immigration, Loi, 4188-90  
Pénitenciers, 299, 2252, q., 5726, q., 8236  
Personnes âgées, q., 8236  
Transports, politique nationale, m. (M. Forrestall), 6409-10  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3424  
Viande, inspecteurs du gouvernement, dd., 844
- Pâturages communautaires**. *Voir* Agriculture
- Pauvreté**  
Comité du Sénat, rapport, 765, 5473  
Conseil national du bien-être social, rapports, recommandations, 7402  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 6685  
Conséquences chez les enfants, rapport, 236, 5829  
Organisation de coopération et de développement économiques, étude, 1622  
Statistiques, 2122
- Pays arabes**, boycottage du commerce avec Israël. *Voir* Commerce; Israël et pays arabes, relations
- Pays en voie de développement**  
Aide alimentaire, Canada, contribution, 253, 604, 1051, 5240, 5254, dd. (M. Hnatyshyn), 5887  
Assistance, 112, 3870, 3911, 4889, 7122-3  
Dettes envers le Canada, annulation, 5914, 6127, 6159-60, 6187, 6427, 6429-30, 6483-4  
Balance des paiements, problèmes, etc., 299, 5888-9, 5910-4, 5916, 5918, 5935, 5940, 6429  
Commerce avec, 781, 903-4, 920, 5045, 6542, 5911, 5914, 6542  
Déclaration d'un représentant de la SEE, q. (M. Herbert), 2729  
Sous-comité du développement international, rapport, 926, 5912-4, 5916  
Tarifs préférentiels, etc., 4538, 5727-8, 5731, 5744-5, 5824  
Denrées alimentaires, production, science et technologie, exportations, 3913-4, 3936-9, 3944, 4834  
Et pays riches, écart, 5909, 5911-2, 5914, 5917, 5936, 6429-30
- Pays en voie de développement—Suite**  
Produits de base, fonds commun. *Voir* Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale; Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement Relations économiques avec, 5912, 5914, 6159-60
- Pearsall, M. Jack** (Coast Chilcotin)  
Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-204), 694-6  
Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5699  
Pénitenciers, New Westminster, C.-B., 371  
Saumon du Pacifique, 4471
- Pêcheries**  
Assistance, 1869, 2161, 2166, 5138-9, 6333-4, 6361-2  
Baie de Fundy, 6329-30  
Baleine, chasse, moratoire, position du Canada, m. art. 43 (M. Leggatt), 7173  
Banc George, propriété, entretiens canado-américains, 20, 64-5, 793, 2828, 3138, 3280-1, 3978, 4254, 5095, 5674, 6467, 7245  
Bancs Hamilton, quotas, etc., 3518, 4691, 5097, 5673, 5695  
Braconnage, prévention, pouvoirs, sanctions, etc., 5667-8, 5671, 5676-7, 5691-3  
Fonctionnaires des pêcheries, désignation comme agents de paix, pouvoirs de perquisition, etc., 5668, 5671-2, 5677-8, 5691, 5694-6, 7163, 7172, 7663  
Canada-États-Unis, accord réciproque, Washington, février 1977, 4374, 4592, 5688-9, 5759-60  
Maintien en vigueur jusqu'à la fin de 1977, 4592  
Colombie-Britannique, industrie, enquête, m. art. 43 (M. Leggatt), 2133  
Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord  
Canada, retrait, 1189  
Remplacement, accord de collaboration multilatérale, etc., 4205, 5098-9  
Réunions, décembre 1976, Espagne, 1189, 1193, 1868, 3978  
Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, programme, 4757  
Conservation et gestion, 5672, 5674, 5695  
Entretiens avec les provinces, 64  
Contingents de la CIPAN, 64, 1189, 1191-2, 1468, 1782, 2067, 3978, 5097-8, 5100, 5151  
Négociations canado-françaises, 793  
Côte est, permis de pêche, 5211, 5697  
Côte est, protection, mesures, limite de 50 milles, etc., 4902  
Crevettes, côte ouest, bancs, fermeture, 6909  
Crevettes, Saint-Laurent, golfe, pêche, q. (M. Marshall), 2974  
Espadon, teneur en mercure, niveau acceptable, répercussions sur les exportations, etc., 1223-4, 5127, 5156, 5673, 7163  
Flétan, South Western Nova, région, contingents, 3284  
Gaspereau, chalutier russe, violation des contingents, 5712  
Hareng, Baie de Fundy, assistance aux pêcheurs, 1735, 3324, q. (M<sup>lle</sup> Campbell), 6327  
Hareng, Îles-de-la-Madeleine, Qué., assistance aux pêcheurs, 5795, 6374-5  
Hareng et poisson blanc, parasite *Traenophorus crassus*, élimination, recherches, sommes consacrées, q. (M. Yewchuk), 1380  
Homard, 6334, 6336  
Pêcheurs, assistance, 1782, 5359, 7826  
M. art. 43 (M. Marshall), 5351  
Prises, 1782  
Réserves, reconstitution, programme, 3338  
Maquereau, 6333  
Morue, Saint-Laurent, golfe, contingents, 167, 300, 1091-2, 1223  
Morue, Terre-Neuve, contingents, 4691

**Pêcheries—Suite**

- National Sea Products, fusionnement, répercussions sur la concurrence, enquête, 4255
- Navires étrangers exploitant les ressources au large des côtes, 2161, 5098, 5672, 6905
- Chalutiers russes, prises, 3574-5, 5097  
*Voir aussi* Gaspereau sous le titre sus-mentionné
- Contingents, établissement, 3574, 5097, 6905
- Côte est, 1190-1, 1192, 1194, 5097, 5671, 5694
- Côte ouest, Union soviétique, Pologne, etc., négociations, 1189, 1192, 1194
- Frais occasionnés par, remboursement, mesures, 6372
- M. art. 43 (M. Rondeau), 3330
- Prise de poisson en période de frai, prévention, mesures, 2067
- Surveillance, patrouille, etc.  
Côte du Pacifique, navire *Howay*, utilisation, 264-5, 1194, 1228
- Navires de bois, construction, 1782
- Terre-Neuve, régions ouest et sud-ouest, 2878  
*Voir aussi* Eaux territoriales—Limite de 200 milles
- Nouvelle-Écosse
- Dommages causés par les tempêtes, indemnisation, 1487
- Pisciculture Kejimikujik, repeuplement des rivières et des lacs, etc., q. (M. Crouse), 985
- Prises, restrictions, 2674
- Pêche à la drague, q. (M. McCleave), 7429
- Pétoncles, règlements, comité consultatif, étude, 4849
- Poisson
- Congélation, programme. *Voir* Congélateurs à appâts *sous le titre susmentionné*
- De fond, assistance, programme, avance de fonds, remboursements, etc., q. (M. Crouse), 3986-7
- De fond, contingents, augmentation, 5673
- De fond, protection des ressources après l'établissement de la zone de 200 milles, mesures. *Voir* Eaux territoriales—Limite de 200 milles
- Et produits du poisson, exportations, 1038
- Et produits du poisson, tarif des douanes, 109, 562-3
- Habitat aquatique, protection, mesures, sanctions, etc., 5668, 5670, 5674, 5693, 7148, 7161-2, 7166-8, 7171
- Garde-poissons, grillages, installation, 5674
- Poisson d'eau douce, 6357
- Manitoba, région du Nord, conserveries, construction, 5138-9, m. (M. Whiteway) documents, adoptée, 7835
- Manitoba, région du Nord, transport sur certains embranchements du CN, abandon, 1483
- M. art. 43 (M. C. Smith), 1271-2
- Office de commercialisation, restructuration, 5138
- Transformation, recherches, etc., q. (M. Yewchuk), 2408-9, q., 4561
- Politique, 7656-7
- Pollution des eaux, 2719-20
- Immersion ou rejets de substances nocives, règlements, sanctions, etc., 5667, 5669-71, 5675-7, 5694-5, 5697-8, 7148, 7159-61, 7163-8, 7171
- Mercure, 6700, 7150-2, 7167, 7180  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes
- Prises
- Maximum admissible pour 1978, établissement, processus de consultation, etc., 4692, 5097, 5100, 5150-1, 5672, 6362
- Maximum permis, statistiques, etc., qq. (M. Yewchuk), 2973
- Réduction, 64, 720, 1468, 5098
- Statistiques, 5203
- Prix, programme de soutien, 166, 1902
- Publication *Politique des pêches commerciales du Canada*, q. (M. Marshall), 985

**Pêcheries—Suite**

- Règlements, 4410, 5674, 5677, 5679, 5690-1, 5693, 5698-9, 7163, 7169-70
- Réserves, évaluation, 2674, 5100-1, 5672
- Réserves, reconstitution, etc., 64-5, 167, 1189, 1190-3, 1901, 5673-4
- Saint-Laurent, golfe, gros chalutiers, interdiction, 4198, 4902
- Saint-Laurent, golfe, protection, mesures, relevé des ressources, etc., 3234
- Saumon, braconnage, prévention, mesures, 5667
- Gardes-pêche additionnels, etc., 4470, 5677-8, 5696-7, 7576
- Saumon de l'Atlantique, conservation, 5668, 5672-3, 7576
- Au delà de la limite de 200 milles, 5099-100
- Pêche commerciale, interdiction, q. (M. Nystrom), 3522
- Repeuplement, programme, 5673
- Saumon du Pacifique
- Oeufs et frai, protection, 5668, 5692
- Permis de pêche, 4374, 4471-2, 4902, 5689-90, 5692
- M. art. 43 (M. D. Munro), 4367-8
- Repeuplement des rivières, 1008, 1894-5, 4471
- Sébaste
- Contingents, 1466, 1468, 1899-901
- Pêcheurs utilisant des chalutiers à palan latéral, répercussions, aide temporaire, etc., 1869, 2438, 2479-80, 3707-8
- Destruction par des pêcheurs espagnols et portugais, 300, 1468
- Saint-Laurent, golfe, pêche, interdiction, 167, 539, 583, 3234
- Terre-Neuve, 1897, 1899, 1901-3, 5209, 5494, 5695, q. (M. Marshall), 8269
- M. art. 43 (M. Marshall), 6417
- Usines de transformation
- Assistance, 166
- Employés, salaires, 1887-8, 6362
- Nouvelle-Écosse, utilisation, 3517-8, 4499
- Sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2729
- Terre-Neuve, fermeture, 1869, 1900, 2438, 2479-80, 2674, 2937-8
- Voir aussi* Eaux territoriales—Limite de 200 milles; Ministères—Création, suggestions; Ports, quais et brise-lames; Saint-Laurent, golfe
- Pêcheries, Conseil consultatif**, recommandations, 5672, 5674
- Pêcheries, Conseil de recherches**
- Rapport pour 1975, dépôt, 1686
- Rapport pour 1976, dépôt, 5966
- Pêcheries, Direction. Voir** Pêches et Environnement, ministère
- Pêcheries, Loi et Code criminel** (modification)—C-38. Ministre des Pêcheries et de l'Environnement
- 1<sup>re</sup> l., 3236; 2<sup>e</sup> l., 5667-79, 5688-99, renvoi au comité des pêches et des forêts; rapport, 7148-63; 3<sup>e</sup> l., 7163-72; S.R., 7681—Chap. 35, S.C. 1976-1977
- MM. d'am. adoptées, 7159, 7161-2
- M. d'am. (M. Leggatt), 7150, rejetée, 7162-3
- M. d'am. (M. Rompkey), 7155, adoptée, 7158
- Pêches et Environnement, ministère**
- Brochure intitulée *La chasse aux phoques*, q. (M. Whiteway), 4770, 7156
- Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 2084
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3757, q. (M. Marshall), 5846-7
- Gestion qualitative des eaux, rôle, etc., 2162-3
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273
- Pêcheries, Direction
- Décentralisation, transfert à Sydney, Cap-Breton, 755
- Dépenses, 1886-7, 1897, 1903, 2014
- Ministère distinct, 336, 353-4
- Voir aussi* Ministères—Création, suggestions

**Pêches et Environnement, ministère—Suite**

- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1820  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5521  
 Programmes régionaux, comité indépendant, étude, 2164  
 Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 2589  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Pond Inlet, T. N.-O.;  
 Avocats, services

- Pêches et forêts, comité**, rapports, premier, 1647; deuxième, 5885; troisième, 6112; quatrième, 7040

**Pêcheurs**

- Effectif, réduction, 6533  
 Matériel de pêche, assurance, 7826  
 Matériel de pêche, coût, augmentation, etc., 5203  
 Opérations de pêche, prêts  
 Admissibilité, critères, 4924, 5109, 5139  
 Attitude des banques, 5113, 5139-40, 5142, 5150, 5183, 5189, 5202-3, 5206-7, 5209, 5213  
 Intérêt, taux, 4924-5, 5103, 5110-1, 5139-40, 5142, 5183, 5191, 5212, 5383  
 Maximum, augmentation, 4924-5, 5103-4, 5109, 5111, 5114, 5139, 5143-5, 5148-9, 5183, 5189, 5203-6, 5208, 5212-3, 5384  
 Montant global, augmentation, 4924, 5109, 5113, 5149  
 Pêcheurs de poisson d'eau douce, 5138-9, 5141-2, 5208-9  
 Programme, prolongation jusqu'en 1980, 4923-4, 5109, 5183, 5206  
 Sommes consenties, 4924  
 Statistiques, 5138, 5149-50  
 Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3118, 5149-50, 5152  
 Utilisant des chalutiers à palan latéral. *Voir* Pêcheries—Sébastie  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Poisson d'eau douce,  
 Office de commercialisation

- Pègre**. *Voir* Crime organisé

**Peine capitale**

- Abolition, allusions, 452, 3156, 3916, 6504, 6712, 6715, 6720, 7591, 7667, 7688  
 Association canadienne de police, position, 5195  
 Cour suprême des États-Unis, décision, 5195  
 Mesure législative présentée à la dernière session, allusions, 3011, 5194-8, 6723  
 Meurtres d'agents de police et de gardiens de prison, 8078-9  
 Meurtres pour motifs sexuels, 8078  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 8069  
 Opinion du public, sondages, etc., 5196, 5199, 6723  
 Pendaïon, remplacement par un autre mode d'exécution, 5194  
 Référendum, 8079  
 M. (M. Friesen), 1000-7, 5194-201  
 Remplacement par une peine d'emprisonnement de 25 ans pour meurtre qualifié, 1731, 5194  
 Rétablissement, 1000, 4036, 5194-5, 5198, 7584, 7588, 7762  
 M. art. 43 (M. Schumacher), 7650  
 Vote libre, 1001, 1006-7, 5194, 5197, 6504, 6712  
 Députés de l'arrière-ban, 5200  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-378); Peine capitale, plébiscite, Loi

- Peine capitale, plébiscite, Loi—C-377**. M. Reynolds  
 1<sup>re</sup> l., 758

- Peinture**, huile de lin, utilisation dans la fabrication. *Voir* Lin

- Pelletier, M. Irénée** (Sherbrooke; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

- Bétail, éleveurs de bovins, assistance, stabilisation du revenu, programme, naissance, activités, 21, 2575  
 Céréales de provende et fourrage, 7620

**Pelletier, M. Irénée—Suite**

- Charlottetown, Î.-P.-É., aéroport, 6399  
 Crédit agricole, Société, gestion, vérification, Manitoba Institute of Management et groupe Sibbald, contrats, etc., 7411, 7417, 7524  
 Denrées alimentaires, m. (M. Nystrom) documents, 3159-61, 3163  
 Économie, situation, 7773-4  
 Expositions et foires, foire agricole de Fredericton, N.-B., q. (M. Howie), 1739  
 Fromage, 4639  
 Herbicides et pesticides, importations des États-Unis, concurrence, etc., 4024  
 Lait, 4639, 4644  
 Pommes de terre, Nouveau-Brunswick, office de commercialisation, création, 4757  
 Pommes de terre, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, transport, wagons frigorifiques, etc., 3561, 5445  
 Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 3119; motion de production de documents, 3163  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 3125-6  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 6402  
 Viande  
 Boeuf, consommation, propos tenus par le ministre de l'Agriculture à Calgary, q. (M. Fairweather), 4701  
 Boeuf, production, exposés de principe, comité, étude, 7771-2  
 Boeuf et veau, importations et exportations, 16, 1082-3

**Pénitenciers**

- Armes, dissimulation, recherches, etc., q. (M. Reynolds), 5724  
 Boeuf, consommation, achats, etc., q. (M. Ellis), 5726  
 Burwash, Ont., installations, acquisition par le gouvernement fédéral, 3843  
 Centres psychiatriques régionaux. *Voir* Soins psychiatriques sous le titre susmentionné  
 Comité parlementaire de 1973, recommandations, 451-2  
 Congés temporaires, programme  
 Criminels et meurtriers dangereux et violents, 5569, 5586  
 Juridiction, transfert à la Commission nationale des libérations conditionnelles, 5569  
 Période des fêtes, 2252  
 Permissions accordées, q. (M. Reynolds), 5724  
 Décès, statistiques, dd. (M. Leggatt), 8290  
 Dépenses, 93  
 Détenus  
 Boutin, Laurier, libération, 4809  
 Coût d'entretien, 93, 4871  
 Délinquants sexuels, q. (M. Orlikow), 949-50, q. (M. Hnatyshyn), 1936  
 Détention dans des établissements distincts, 579-80, 585  
 Peine statutaire, réduction, 5528, 5566, 5569-70  
 Récidivistes, 93  
 Soins médicaux, q. (M. Yewchuk), 6327  
 Statistiques, 93  
 Selon diverses catégories de délits commis, qq. (M. Hnatyshyn), 1136-41, qq. (M. Reynolds), 1876-8, dd. (M. Hnatyshyn), 8290  
 Témoins devant le comité d'enquête, protection contre tout sévère, 2195  
 Transfert, motifs, etc., 4809, 5570  
 Transfert, recours à des avions commerciaux, Air Canada, etc., politique, 1921, 2195  
 Vêtement de fabrication canadienne, 2026  
 Dorchester, N.-B., émeutes, dommages causés par, coût, etc., q. (M. Howie), 5724  
 Dorchester, N.-B., otages, cas de, détention de deux personnes par trois détenus en octobre 1976, 538, 585, 589-90  
 Drogues, trafic, etc., 451

**Pénitenciers—Suite**

- Drumheller, Alb., exercices de tir, installations, q. (M. Schumacher), 3582-3
- Émeutes, dommages causés par, coût, q. (M. Howie), 2145
- Évasion, peine maximale, augmentation, 5566, 5569
- Exercices de tir, installations, q. (M. Schumacher), 3582-3
- Fonctionnement, comité, établissement. *Voir* Pénitenciers, sous-comité
- Gardiens
- Grève, menace, 580, 674
- Nombre, niveau d'instruction et traitements etc., q. (M. Reynolds), 1604, qq., 1873-5, qq. (M. Hnatyshyn), 1928-33 q. (M. Howie), 8232
- Groupe *The Divine Light Mission*, activités, q. (M. D. Munro), 954
- Institutions à sécurité maximale, statistiques, q. (M. Howie), 7189-90, q., 8232
- Institutions à sécurité ultra-maximale, construction, coût, etc., q. (M. Howie), 2832
- Institutions nouvelles, construction
- Concepteurs et architectes, embauchage, politique, 2773-4
- Emplacement, choix, remise jusqu'à la parution du rapport du sous-comité d'enquête, 2771, 3136, 4987
- Manitoba, 4145, 4148, 4631-2
- Organismes concernés, consultation, etc., 1731-2
- Québec, province, 2770
- M. art. 43 (M. Lavoie), 2870
- Saint-Jean, T.-N., q. (M. Crosbie), 5370-1
- Selkirk, Man., m. art. 43, 5543
- Uxbridge, Ont., 1732
- Victoria-Haliburton, circonscription, 7828
- Meurtres, statistiques, dd. (M. Clarke), 6392
- Millhaven, Ont.
- Détenus
- Assassinat, 579, 585
- Exigences, menace de bombe, etc., 262
- Landers, Robert, décès, q. (M. Nielsen), 5231-2
- Intervention de M. Caccia en faveur d'un détenu, mention à une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, correspondance, etc., 6584
- New Westminster, C.-B.
- Fermeture, 6420
- Incidents, actes sexuels, etc., 3136, 3170
- Otages, cas de, détention de deux personnes par sept détenus en septembre 1976, accusations, transfert, etc., 106, 299, 371, q. (M. D. Munro), 2105
- Situation, 82, 89, 93, 452
- Rapport Ellis, q. (M. O'Sullivan), 8145
- Nouveau-Brunswick, établissement à sécurité moyenne, emplacement, Saint-Jean, etc., m. art. 43 (M. Landers), 2266
- Otages, prises, rapport Farris, recommandations, 538, 589
- Personnel
- Agents de classification, q. (M. Hnatyshyn), 1341-2, dd., 1344, qq., 1420-2, qq., 1514-5, qq., 1558, dd., 1560, qq. (M. Reynolds), 1878-80, dd., 1884
- Chargés de section, nombre et niveau d'instruction, qq. (M. Reynolds), 1875-6, qq. (M. Hnatyshyn), 1933-5
- Convention collective, signature avant la parution du rapport du sous-comité d'enquête, motifs, etc., 4986-7
- Directeurs et directeurs intérimaires, qq. (M. Reynolds), 1604, qq. (M. Hnatyshyn), 1926-28
- Psychiatres, qq. (M. Reynolds), 1880-1, qq. (M. Hnatyshyn), 1925-6
- Recrutement en Grande-Bretagne, 7362
- Psychologues, qq. (M. Hnatyshyn), 1339-41, q., 1459-60, dd., 1518, qq. (M. Reynolds), 1881-3

**Pénitenciers—Suite**

- Québec, région, centres divers, admissions, statistiques, qq. (M. Hnatyshyn), 8233-4
- Réclusion cellulaire, 6420
- Situation, article d'Allan Fotheringham dans le *Maclean's*, 412
- Situation, violence, actes criminels, etc.
- Constatations des députés membres du comité d'enquête, 3136
- Enquête, m. art. 43 (M. Lavoie), 3329
- Soins psychiatriques, centres régionaux, Ontario, Québec et région du Pacifique, qq. (M. Hnatyshyn), 1107-9, qq., 1136, qq., 1338-9, q., 1924-6
- Soins psychiatriques, centres régionaux et maisons de correction, réparations, coût, dd. (M. Hnatyshyn), 1937
- Statistiques, q. (M. Patterson), 5726, dd. (M. Coates), 5802
- Stoney Mountain, Man., Lavoie, Gilbert Talma, évasion, recherche par la GRC, etc., q. (M. Beatty), 952
- Stoney Mountain, Man., nouvel établissement à sécurité moyenne, construction, q. (M. Masniuk), 2079
- Système, réforme, 108, 5199
- Études, rapports, transmission au sous-comité chargé d'examiner le système pénitentiaire, 674
- Tribunaux disciplinaires, présidents, nomination, 7693
- Unités spéciales de traitement, 2832
- William Head, C.-B., 2105
- Voir aussi* Prisons et maisons de correction, Loi (modification)
- Pénitenciers, Service canadien**
- Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8274
- Et service national des libérations conditionnelles, unification, 5570
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098
- Région du Pacifique, directeur régional. *Voir* Murphy, M. Jim
- Pénitenciers, sous-comité**
- Composition, 411
- Documents confidentiels, fuite de renseignements, 5361-4, 6647-8, 7043
- Comité des droits et immunités des députés, étude, 7046-7
- Établissement, m. (M. Fox) adoptée, 309-10
- Félicitations, 6418
- M. art. 43 (M. A. Caouette), 6417
- Mandat, pouvoirs, etc., 411-3, 451-2
- Rapport, recommandations, 4986-7, 5570, 5585, 6417-20, 7691, 7693, 7706-7, 7752, 7763, 7952
- Groupe d'étude, 6419, 6471, 7183
- Réponse du Solliciteur général, dépôt, 8087
- Penner, M. Keith** (Thunder Bay; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
- Étudiants, emploi d'été, q. (M. Howie), 4722, q. (M. Marshall), 6700, q., 8026
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8029
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460
- Personnel, embauche, statistiques, q. (M. C. Smith), 2642-3
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7866
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2105
- Transfert à Hull, Qué., 2332
- Agriculture, ministère, 7065
- Autochtones et réserves indiennes
- Bandes administrant certains programmes, limitations budgétaires, q. (M. C. Smith), 7716
- Éducation, système scolaire, prise en charge, etc., q. (M. C. Smith), 7532-3
- Éducation, Yukon et T. N.-O., q. (M. Nielsen), 843
- Et Inuit, revendications territoriales, qq. (M. Holmes), 4123-5, q. (M. Mazankowski), 6697-8

**Penner, M. Keith—Suite**

- Autochtones et réserves indiennes—*Suite*  
 Habitation, Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 2107  
 Pétrole et gaz sur les réserves, taxe d'exportation perçue par le gouvernement, remboursement, 3092  
 Progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes), 7009-11  
 Saskatchewan, enfants, soustraction de la garde des parents, légalité, etc., 3509  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 5287-9  
 Banque de Montréal, Vancouver, C.-B., opérations frauduleuses, allégations, enquête de la GRC, 7064  
 Canaux, Rideau-Trent-Severn, voie navigable, qq. (M. Rynard), 2447  
 Chambre des communes, documents, distribution, retard, 6168  
 Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-415), 5038  
 Denrées alimentaires, 7065  
 Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 7310  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, 1972  
 Habitation, maisons en rondins, nord canadien, encouragemet, 3654-5  
 Lieux et monuments historiques, Bridge/Chimney, île, Ont., plaque avec mention *propriété privée*, q. (M. Cossitt), 5666  
 Lieux et monuments historiques, forteresse de Louisbourg, centre d'accueil des visiteurs, inauguration, q. (M. Muir), 1517, q., 3583  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2207, 2227-8, 6299-300  
 Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire, 1445-6  
 Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, détournement du fleuve Churchill, inondation des terres, etc., q. (M. C. Smith), 4429-30  
 Parcs Canada, étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Marshall), 6700  
 Parcs nationaux  
 Alpinisme, q. (M. Yewchuk), 3237, q., 3583  
 Fort Langley, C.-B., droits d'entrée, q. (M. Wenman), 7866  
 Fundy, N.-B., q. (M. Fairweather), 2448  
 Île-du-Prince-Édouard, droits d'entrée, q. (M. D. Macdonald), 4072  
 Îles du Saint-Laurent, Ont., droits et péages, q. (M. Cossitt), 954  
 Opérations de secours, q. (M. Yewchuk), 2292-3  
 Publications du gouvernement, *Conservation Canada*, q. (M. Herbert), 592  
 Question de Règlement—ministre, absence de la Chambre, 2013; distribution tardive d'une déclaration ministérielle, 6168  
 Reed Paper Company, nord de l'Ontario, concessions forestières, droits des autochtones, etc., protection, 402-3  
 Rideau, canal, niveau d'eau, fluctuation, contrôle, etc., q. (M. W. Baker), 1516  
 Rideau, canal, utilisation, droits de péage, etc., q. (M. Cossitt), 2349  
 Rideau, rivière, régularisation des crues et prévention des inondations, mesures, qq. (M. W. Baker), 3239  
 Territoires du Nord-Ouest, Igloolik, Centre de recherches, q. (M. Firth), 7043  
 Tourisme, industrie, déficit, 7063  
 Transbordeurs, service, côte est, nouveaux traversiers, construction, recours à des architectes étrangers, etc., 1973  
**Pension, normes de prestations, Loi (modification)—C-228. M. J. Guay**  
 1<sup>re</sup> l., 373; retrait, 3902  
**Pension alimentaire, ordonnances. Voir** Loi fédérale-provinciale sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire

**Pension de vieillesse**

- Accords de réciprocité avec d'autres pays, 19, 123, 262-3, 356-8, 1676, 2133, 2834-7, 2841-3, 2845, 2855-7, 2901, 3946, 4591, 5414-5, 5712, 6529, 6938-40  
 Double cotisation, élimination, 2835  
 Entretiens avec les provinces, 19, 124, 357  
 Exclusions, 2835  
 Ratification, 2836, 2858  
 Royaume-Uni, 124, 2841, 2843, 2845, 2855, 2857, 2859-60, 2901, 3815, 3826, 7956  
*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-35)  
 Administration, frais, q. (M. Herbert), 2881  
 Admissibilité, critères, 2834-7, 2839, 2843, 2855  
 Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 86, 1209-10, 1676, 2133, 2846, 2853-4, 2931, 3778, 3817, 3819, 3822-5, 3828-9, 4490, 4613, 7269  
 Célibataires et veuves, 438-9, 2759, 2838, 2846, 2853, 2857, 2862, 3152  
 Coût, 3824-5, 3830, 3851-2, 3855  
 MM. art. 43 (M. S. Knowles), 12, 139, 714, 1085 (M. A. Lambert), 1271  
 Augmentation, 86, 96, 179-80, 839, 2845-6, 2854, 3817-8, 7742-3  
 Et abaissement de l'âge d'admissibilité, m. (M. S. Knowles), 2758-65  
 MM. art. 43 (M. S. Knowles), 12, 4550  
 Campagne d'information, 3812, 3814-5, 3831, 5712  
 Commissaires aux serments, nomination, 2836  
 Conjoint âgé de 60 à 65 ans, 86, 2759-60, 2762-3, 2836, 2838, 2846, 2852-4, 2857, 2862, 2902, 3152, 3812-3, 3818, 3821  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 2631  
 Personnes vivant en concubinage, 2902, 3814-5, 3819, 3821, 3823  
 Statistiques, q. (M. A. Lambert), 2146, q. (M. S. Knowles), 4349-50  
 Survivants, allocations, 2836-8, 2853-4, 2862, 2902, 3814-5, 3819-21, 3823, 3825-7, 3830, 3851-5  
 MM. art. 43 (M. Lavoie), 1547 (M. Allard), 3923 (M. A. Lambert), 4585 (M. Allard), 7519  
 Versements, interruption, q. (M. S. Knowles), 4349-50, dd., 5522  
 Veuves, veuves et célibataires, exclusion, 86, 438-9, 1969-70, 3815, 3818-9, 3851-2, 3854, 5416  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 5753, 7702  
 \$250 par mois, 2758-60, 2762, 2764, 2845  
 Et supplément de revenu garanti, 2762, 2836, 2845, 2858, 2862, 3812-3, 3818, 5129  
 Bénéficiaires, statistiques, q. (M. S. Knowles), 5464  
 Dépenses, q. (M. A. Lambert), 2292, 2760  
 Incidence des allocations familiales reçues par des grands-parents élevant leurs petits-enfants, 1249, 2180-1, 3818  
 Incorporation en un paiement global, q. (M. Herbert), 3118  
 Évaluation des ressources, 2315, 2759, 2763, 2835, 2844, 2856, 3812-3  
 Allocations familiales, exemption, 2836, 2845, 3818  
 Indexation au coût de la vie, 864, 1715, 2761, 2763-4, 2836, 2838, 2846, 2856, 2861-2, 2966, 4739, 4828, 6523, 6818  
 Formule, révision, 86-7, 3831  
 Pension partielle, calcul, etc., 2834-7, 2839-40, 2843, 2845, 2856-8, 2862, 2901, 3813-4, 3816-7, 3825-7, 3830, 3853  
 Résidence, exigences, 19, 1676, 2133, 2835, 2839-41, 2843-5, 2855, 2857, 2901, 3815, 3817  
 Entretiens avec les provinces, 19  
 M. art. 43 (M. S. Knowles) adoptée, 2905-6  
 Période de transition de 40 ans, 2834-6, 2841, 2843, 2858, 3813, 3817, 3828  
*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-35)  
 Universalité, 439, 2683-4, 2834

**Pensions**

- Assurances et prestations, rapports entre les régimes privés et publics, groupe d'étude, 192, 2040, 2109-11, 2152, 3281-2, 3751, 5417, 6341, 6344-5
- Femmes, distinctions injustes, 1730-1, 1969-70  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 3744
- Mesure législative, 365, 757, 2678, 3377, 3844
- Régimes, amélioration, m. art. 43 (M. S. Knowles), 8130
- Régimes, financement, engagements de tous les niveaux de gouvernement, 3282  
M. art. 43 (M. Stevens), 3278
- Régimes privés, indexation au coût de la vie, 2110-1, 2151, 3463, 3817-8, q. (M. S. Knowles), 6172-3, 7499
- Régimes privés, statistiques, q. (M. S. Knowles), 6172-3
- Retraite anticipée, 5809
- Voir aussi* Impôt sur le revenu
- Pensions, Loi (modification)**—C-11. Ministre des Affaires des anciens combattants  
1<sup>re</sup> l., 308; 2<sup>e</sup> l., 4125-9, renvoi au comité des affaires des anciens combattants; rapport, 4918; 3<sup>e</sup> l., 4918-23; S.R., 5579—Chap. 13, S.C. 1976-1977
- Pensions du Canada, régime**
- Accords de réciprocité avec d'autres pays, 5413-5
- Admissibilité, période de contributions requise, 87, 5411-2
- Âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 933, 1317-9, 2634-5, 2846, 2865-6, 3778, 7269  
M. art. 43 (M. A. Lambert), 2632
- Agriculteurs, épouses, participation, q. (M. Howie), 5082
- Allocations pour entretien des enfants, rapport, dépôt, 6325
- Augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité, m. (M. S. Knowles), 2758-65
- Caisse, prêts consentis aux provinces, 806-7, 5415, 5419-20
- Comité consultatif, membres, rémunération, 5414-5, q. (M. Elzinga), 6997
- Comité consultatif, rapport, 719, 5443, 7493-5
- Dépôt, 943
- Cotisants décédés, survivants ou succession, paiements rétroactifs, 5413, 5415
- Cotisants décédés ou invalides, personnes à charge, prestations, augmentation, 5413, 5415, 5417, 5441, 7496
- Financement, 3278, 3282, 5417-20, 5423, 5438-9, 5442-4
- Fonctionnaires résidant en Ontario et travaillant au Québec, prélèvement des cotisations sur les salaires. *Voir* Fonction publique—Employés
- Indexation au coût de la vie, 79, 1715, 2761, 2763, 4739, 5438-9, 6818, 7499
- Calcul, recours à deux indices différents, motifs, etc., 5607
- Invalides, 5416, 5441, 7496
- Ménagères et/ou conjoints au foyer, 17, 79, 87, 186, 239, 419, 438-9, 581, 1224, 1317-8, 1730, 1969-70, 2762, 3151, 5411-2, 5414-5, 5420-3, 5438-41, 7493, 7497, 7500, 7860
- Clause d'exclusion spéciale, 5412, 5414-8, 5420-1, 5441-2, 7493-4, 7498
- Ontario, opposition, 5412, 5414, 5420, 5423, 5438, 5443, 7493, 7495
- M. art. 43 (M. S. Knowles), 394, 2577, 4139, 5299, 7217, 7650
- Modification, 3, 79, 87, 186, 1133-4, 2677-8, 6578
- Entretiens avec les provinces, etc., 719, 5412, 5415, 5439, 7495
- Ontario, position, 719
- Partage de crédits suite à la dissolution du mariage, 79, 87, 5411-3, 5415-6, 5420-1, 5423, 5438-41, 7493-4, 7499
- Calcul, modalités, 5411-2, 5416, 7494
- Personnes âgées de 65 à 70 ans
- Demandes tardives, paiements rétroactifs, 5413-5, 7496
- Examen des gains, suppression, 79, 5413

**Pensions du Canada, régime—Suite**

- Prestations, 79, 87, 943, 2764, 3818, q. (M. O'Sullivan), 6391
- Requérants, q. (M. Cossitt), 893
- Retraite volontaire à 60 ans, dd. (M<sup>me</sup> Appolloni), 2295
- Statistiques, dd. (M. McKenzie), 7252
- Survivants, cotisants masculins et féminins, droits égaux, 79, 87, 3151, 5411  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 4139
- Universalité, 5421-2, 5438, 7498
- Veuves, prestations, 7498
- Pensions du Canada, régime, Loi (invalides)**—C-247. M. Caccia  
1<sup>re</sup> l., 373
- Pensions du Canada, régime, Loi (ménagères)**—C-295. M. Salzman  
1<sup>re</sup> l., 374
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification)**—C-49. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
1<sup>re</sup> l., 4720; 2<sup>e</sup> l., 5411-23, 5438-44, renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales; rapport, 7131, 3<sup>e</sup> l., 7493-500; S.R., 7681—Chap. 36, S.C. 1976-1977
- Pensions du Canada, régime, Loi (protection de l'indexation)**—C-269. M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 374
- Pensions et allocations aux anciens combattants.** *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations
- Pepin, l'hon. Jean-Luc**
- Allusions à M. Pepin, 5702-3
- Compagnon de l'Ordre du Canada, m. art. 43 (M. Johnston), 7738
- Voir aussi* Anti-inflation, Commission; Élections—Candidats libéraux défaits; Textile et vêtement, industrie—Groupe d'étude; Unité nationale—Équipe spéciale
- Pépinières, contenants en plastique pour plantes, tarifs douaniers, 551**
- Périodiques.** *Voir* Publications
- Pérou, installations et technologies nucléaires, vente par l'Argentine.**  
*Voir* Énergie atomique—CANDU, réacteurs—Ventes à l'étranger
- Personnes âgées**
- Citoyen le plus âgé. *Voir* Trumble, M. David
- De plus de 60 ans, statistiques, q. (M. A. Lambert), 2292, 2760
- Foyers d'hébergement. *Voir* Habitation, financement
- Installations récréatives et sportives, coût, q. (M. Patterson), 8236
- Perte de biens lors d'incendies, de sinistres, etc., assistance, 2346-7
- Pétition de la Saskatchewan Senior Citizens Action, 5556, dépôt, 5609
- Préparation à la retraite, programmes, etc., 96-7
- Santé, services, 2863-4, 2900-1
- Voir aussi* Coût de la vie, indice; Gérontologie; Habitation; Nouveaux horizons, programme; Prix à la consommation
- Perspectives-Jeunesse, programme**
- Abolition, 317, 803, 993, 7054
- Colombie-Britannique, fonds alloués dans chaque circonscription, q. (M. D. Munro), 843
- Pesticides.** *Voir* Herbicides et pesticides
- Peters, M. Arnold (Timiskaming)**
- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3390-2
- Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6566-9
- Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5265
- Air Canada, Loi (réorganisation), 6117-9, 7724-6
- Amiante, mines, 3774
- Armes à feu, contrôle, 5588-9

**Peters, M. Arnold—Suite**

- Assurance-chômage, 4491-5, 7285, 7289-92, 7403-6, 7447  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 1387  
 Bell Canada, 4122  
 Bell Canada, Loi, 3860-2, 6231-3, 6758  
 Chambre des communes, ajournements  
 Congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4707  
 M., 1336-7  
 Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2605-6  
 Chômage, 2956, 3773, 4707, 5494, 7292  
 Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7839-40  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8168-9, 8185-6  
 Citoyenneté, Cours, nord de l'Ontario, fermeture, 2914-5  
 Commerce, exportations, 470  
 Coroner, enquêtes, comparution obligatoire de témoins, m. (M. Schellenberger), 3024  
 Corporations de la Couronne, 5000  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 5494-6  
 Dollar canadien, taux de change, 3773  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5588-9, 7233-4, 7535-6, 7553-6, 7561, 7593-4, 7596-7, 7599, 7602-3, 7606-7, 7682-4, 7763-5  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2450-2  
 Droits de la personne, Loi, 3408-10  
 Eaux d'égout, usines d'épuration, assistance aux municipalités, 3775  
 Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3772-5  
 Écoute électronique, 7682-4  
 Emploi, création, 5001, 7290-1  
 M. (M. Clark), 2956  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5494-7  
 Emploi et Immigration, Loi, 4491-5, 7285, 7289-92, 7403-6, 7447  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 683-8  
 Gouvernement, dépenses, 4999-5001  
 Guay, M. Joseph, relevé des présences à la Chambre, 1736  
 Habitation, 3024  
 Hockey, championnat mondial à Vienne, 4993  
 M. art. 43, 4936  
*Hockey Canada*, équipe, création, 4944, 4993  
 Immigration, Loi, 7986  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2155-7, 2981, 2566-7, 2573, 2788-9  
 Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2552-3  
 Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5926, 6000  
 Industries, Nord de l'Ontario, assistance, 3774-5  
 Information Canada, 5001-2  
 Ottawa, transports urbains, 3775  
 Parcs nationaux, rivières English et Wabigoon, région, 507  
 Pêches, ministère, création, m. (M. McGrath), 2161-2  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6059-61  
 Postes, ministère, q., 5801  
 Produits dangereux, fils d'aluminium, 3519, 3740-1  
 Produits dangereux, Loi (fils d'aluminium), 3469  
 Produits forestiers, industrie, 5496  
 Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1336  
 Question de Règlement—motions d'initiative parlementaire, 2558; portée de la discussion, 2807; m. art. 43, 3192; questions en plan au *Feuilleton*, 3473; m. art. 43, 4122; tenue vestimentaire d'un

**Peters, M. Arnold—Suite**

- Question de Règlement—Suite  
 député, 7196; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7733; bill, 2<sup>e</sup> l., 8140  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 522-3, 4566-7  
 Reed Paper Company, nord de l'Ontario, concessions forestières, droits des autochtones, etc., protection, 507  
 Relations fédérales-provinciales, 3390-2  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 469-71  
 Terres du Canada, arpentage, Loi (modification), 6636-7  
 Travaux de la Chambre, gouvernement, dépenses, compression, bill, m. (M. Goodale), 1691-2  
 Vérificateur général, Loi, 4999-5002

**Petite entreprise, Département d'État, Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7917****Petites entreprises**

- Assistance, 2, 7-8, 69, 85, 141, 168, 176, 203, 220-1, 236, 239, 248-9, 322, 331, 431, 439-40, 486, 492, 1260, 1397, 1399, 1697, 1720, 1811-2, 2184, 2757, 2942, 2947, 3450, 3771-2, 4675, 4679, 4725, 4729, 4731, 4745, 4821, 5103, 5146, 5154, 5187-8, 6067, 6085-6, 6176-9, 6186  
 Colombie-Britannique, 5376, 5378, 5380, 7813  
 Emploi, création, stimulants, etc., 6054, 6079, 6163, 7798-9  
 Entretiens avec les provinces, 5147, 6066  
 États-Unis, programme, 439-40, 3771, 4395-6, 4399, 5047, 5104, 5106, 5381, 6054, 6056, 6058-9, 6079, 6601  
 Mesures, mise en oeuvre, m. (M. Jelinek), 4394-402, 5377  
 Mesures propres à accroître les capitaux à risques, 4554, 4773, 4794, 4826, 5152, 5185, 6065  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 3699  
 Saskatchewan, programme, 5110-1  
 Concurrence des grandes sociétés, répercussions, 275, 4395, 4398, 4821, 4873-4, 4925-6, 5105, 5109-10, 5112, 5140-1, 5185, 5187, 5382, 6054-5, 6057, 6059-61, 6076, 6082  
 Confiscations, moratoire, 4642  
 Consultation, services, programme CASE, q. (M. Howie), 5132-3, 6065, 6067  
 Déclarations et formules exigées par le gouvernement, réduction, 2, 69, 100, 214, 249, 419, 439, 1537, 1720, 1812, 2184, 2943, 3305, 3699, 3771, 4394-7, 4401, 4675, 4730, 4738-9, 4791, 4926, 5103, 5107, 5145-7, 5184, 5187, 5208, 5211, 5213, 5375, 5378-80, 5383, 5581, 6053-5, 6060, 6063-4, 6066, 6069, 6073, 6075, 6077-9, 6081, 6602, 7594-5, 7606, 7638  
 Définition, rôle, etc., 4283, 4376, 4395, 5047, 5183, 5205-6, 6054, 6056-7, 6060, 6599  
 Expansion de l'entreprise, programme, 5146, 5212, 5384, 6064, 6069, 6073  
 Faillites, 4641, 4738, 5109, 5111, 5140-1, 5154, 5382, 6055, 6075, 6079  
 Fédération canadienne des entreprises indépendantes, mémoire, 5185, 5187, 6055, 6058-62, 6067-70, 6073, 6076, 6599, 7571  
 Gestionnaires, formation, programme, 5152, 6058, 6065, 6067  
 Ministre responsable, nomination, 95, 214, 220, 248-9, 322, 440, 474, 1397, 2942, 3305, 4394, 4397, 4675, 4739, 4773, 4791, 4879, 5104-6, 5137, 5145-6, 5153-4, 5213, 5376, 6053-4, 6061, 6063, 6068-9, 6074  
 Politique, 4283, 4395-6, 4739, 5103-5, 5184-7, 6163, 6602, 7528, 7571  
 M. (M. Jelinek) de subsides, 6053-86  
 M. art. 43 (M. Symes), 7990  
 Prêts, 2042, 6061  
 Admissibilité, critères, 4923, 5109, 5139, 5189, 5206, 5381, 6057, 6066, 6599-600, 6602

**Petites entreprises—Suite****Prêts—Suite**

- Attitude des banques, 4680, 4879, 4888, 4925, 5106-7, 5110, 5113, 5139-40, 5143, 5183, 5189, 5202, 5206-7, 5209, 5213, 5375-6, 5468, 6061, 6065-6, 6075, 6079, 6600
- Banques à charte, 440, 1399, 4641-2, 5104
- Intérêt, taux, 439-40, 1399, 4397-8, 4401, 4680, 4888, 4924-6, 5103-4, 5107, 5110-1, 5139-41, 5143, 5183, 5185, 5187, 5191, 5193, 5202, 5206, 5212, 5375, 5383-4, 6061-2, 6066, 6600, 6602
- Maximum, augmentation, 4398, 4923, 4925-6, 5103-6, 5109, 5111-2, 5114, 5139, 5143-5, 5148-9, 5183, 5185, 5189, 5205-8, 5213, 5255, 5377, 5381, 5383-4, 6066, 6079, 6600, 6602
- Modification de la loi, 4397-8, 4879, 4888
- Montant global, augmentation, 4924-5, 5104, 5109, 5149, 5205, 5376-7, 5381, 5383-4, 6064, 6066, 6600
- Programme, prolongation jusqu'en 1980, 4923, 5102-3, 5106, 5109, 5183, 5206, 6054, 6602
- Provinces de l'Atlantique, 5468
- Saskatchewan, 5143
- Sommes consenties, 4923
- Statistiques, 4879, 4923, 5106, 5114-5, 5143, q. (M. O'Sullivan), 5182, 5208, 5213
- Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3288, 5148, 5152
- Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 4397
- Secrétariat, établissement, 6057-8, 6060, 6064
- Statistiques, 4397, 6066
- Territoires du Nord-Ouest, 4725
- Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Petites entreprises, prêts, Loi** (modification). *Voir* Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification)

**Petits prêts**, abrogation de la loi. *Voir* Emprunteurs et déposants, protection, Loi

**Petro-Canada**

- Abolition, suggestion, 1312, 1521, 3356, 4754
- Établissement, coût, etc., 1700, 6090, 7723
- Fonctionnement, coût, dépenses prévues, etc., q. (M. Malone), 6546
- Personnel, embauche, congédiement, mutation, q. (M. Lachance), 2497
- Progressiste conservateur, parti, position, 748-9
- Rapport annuel pour 1976, dépôt, 4646
- Rôle, 100, 1770-1, 2748, 3356, 3361-2, 4754
- Sociétés étrangères, campagne contre, 4809-10
- Vente à l'entreprise privée, suggestion, 673, 1769-70
- Voir aussi* Énergie, ressources—Politique nationale; Pétrole et gaz

**Pétrochimie, industrie.** *Voir* Petrosar Ltd., Sarnia, Ont.

**Pétrole et gaz**

- Administration des ressources, mesure législative, 1028-9
- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5502
- Accord canado-américain, 3747
- Juan de Fuca et Georgie, détroits, pétroliers à destination de Cherry Point ou de Port Angeles, déversements, dangers, etc., 1042, 1091, 2245, 2719, 3732, 6371, 8120, 8249
- Commission Thompson, étude, 6205, 6259, 6267, 8121
- Indemnisation, accord avec les États-Unis, 5791-2, 6204-5, 6210, 6267, 6371, 6399-400, 7913
- MM. art. 43 (MM. Wenman et D. Munro), 5787-8 (M. Friesen), 6202-3 (M. Jarvis), 6259
- Ports de déchargement
- Grays Harbour, États-Unis, 2245, 3005, 6400-1
- Kitimat, C.-B., 2906-7, 2964-5, 3005-6, 3231, 5669, 6137, 7628
- Port Angeles, États-Unis, 3005, 6210, 6400-1

**Pétrole et gaz—Suite**

- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska—*Suite*
- Transport par pétroliers, côte ouest, répercussions écologiques, comités d'étude, etc., 3005-6
- Transport par voie terrestre, chemin de fer, 6316, 6400
- Arctique, région
- Commission consultative sur les eaux arctiques, rapport, 4254
- Exploitation, acheminement, étude, etc., 5878
- Forage, dangers écologiques, normes de contrôle, etc., 4986
- Conférence internationale des pays limitrophes, 5459, 5749-50, 5838
- M. art. 43 (M. Leggatt), 5598
- Îles Ellesmere et du Roi-Christian, gisements, exploitation, 5125-6
- Mer de Beaufort, forage, travaux, 4301, 4305, 4310, 4624, 8057, 8117
- Canadian-Marine Drilling Ltd. (Canmar), 3042-3, 3332, 4254, 4685-6
- Comité, étude, 4473
- Commission d'enquête Berger, rapport, recommandations, etc., 5458-9, 5634, 5749-50, 5838
- Déversements, dangers, études, techniques de nettoyage, etc.
- M. art. 43 (M. T. C. Douglas), 6101
- Rapport, 3042-3, 3230, 3332, 4938-9, 5122-3, 5128, 5270-1, 5275-6
- Déversements, dangers, plan d'urgence, dédommagement, etc., accord canado-américain, 6105, 6162
- Dome-Canmar, société, permis, octroi, 5271
- Communiqué de presse du ministre des Affaires indiennes, 1<sup>er</sup> juin 1977, 6160-2
- Conditions, 6104, 6161-2
- Pour trois ans sous réserve de révision annuelle, 6160, 6162, 6371
- Retard par suite de l'éruption dans la mer du Nord, entretiens avec la Norvège, etc., 5122-3, 5401, 6047
- Dome Petroleum, société, accident, règlements, modifications, etc., 2715, 3047, 3423, 4938, 4986, 6103-4
- MM. art. 43 (M. Firth), 2713 (M. Leggatt), 3330 (M. Broadbent), 4935
- États-Unis, position, note de protestations, etc., 5458, 5511, 5750, 5838, 6101, 6103, 6105, 6160
- Inspecteurs fédéraux, surveillance, etc., 3042, 5276
- M. art. 43 (M. Firth), 3417-8
- Permis, délivrance, report, 2715, 3423, 5122-3, 5128-9, 5270-1, 5275-6
- Permis, octroi pour cinq ans, 3047, 3332, 4986, 5271
- Puits Tingmiark, éruption, enquête, 4473
- Transport, système GNL, étude de rentabilité, 3886-7
- Transport par chemin de fer, 4726, 5454-5, 5634
- Canadian Institute, étude, 5449, 5971
- Canalog Logistics, étude, 5709-10
- Hall (Emmett) rapport, recommandations, 5709-10, 5796, 5877-8, 5970, 5974, 5988-9
- M. art. 43 (M. Diefenbaker), 5449
- Université Queens, étude, 5455, 5709, 5971, 6316
- Autosuffisance canadienne, 3353, 4302, 4304, 5552, 6006, 7742, 8037-9, 8108, 8114, 8125-6
- Consommation mondiale, prévisions, 4312
- Essence
- Alberta, prix, comparaison avec les autres provinces, 4628
- Et combustible pour moteur diesel, taxe de 12%, remplacement par une taxe fixe, 5747-8, 5848, 5854, 5865
- Postes à libre-service, exploitation, 5140
- Prix, augmentation à compter du 1<sup>er</sup> mars 1977, 2489-90, 3466, 6523
- M. art. 43 (M. T. C. Douglas), 2485

**Pétrole et gaz—Suite**

- Essence—*Suite*  
 Prix, augmentation à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1977, 3466  
 Prix, écart, enquête, 6524  
 Prix, uniformisation, coût, 3735, 3776  
 Québec, prix, uniformisation, 3513-4, 5607, 6524  
 MM. art. 43 (M. A. Lambert), 3512 (M. A. Caouette), 5597-8  
 Rationnement, mesures, 7742  
 Succédanés à partir de plantes de la famille des euphorbiacées, q.  
 (M. Hnatyshyn), 5846  
 Taxe d'accise de 10¢ le gallon, 671, 1083, 1398-9, 2503, q. (M.  
 Herbert), 3378, 3735, 3771, 4254, 4372-3, 4418, 4678, 4787,  
 4790, 5852, 5854, 5856, 5865-6  
 Municipalités, exemption, 5682  
 Personnes âgées, exemption, suggestion, 5856  
 Voir aussi Impôt sur le revenu—Déductions  
 Taxe provinciale, 4783, 4787  
 Taxes perçues par les gouvernements fédéral et provinciaux, 3356  
 Exploration et développement, 34, 69, 121, 2708-9, 2744-54, 3350,  
 3676, 4301-2, 4304-5, 4734, 4826, 7742, 8125  
 Investissements de \$180 milliards au cours des 15 prochaines  
 années, 122, 4095  
 Péto-Canada, activités, rôle, etc., 750, 3350, 3353, 3361, 4251,  
 4306, 4754, 7653  
 Régions éloignées, stimulants, etc., 748-50, 2814-6, 4312-3  
 Sociétés, réduction, 3004, 3350, 4301-2, 4305, 6313, 7092  
 Exportations aux États-Unis, 3750, 5823, 7304, 8052  
 Accords d'échange, 6007  
 Office national de l'énergie, rapport, 1679, 7653, 7707  
 Réduction progressive jusqu'en 1981, 3750, 5044, 5394, 5396,  
 6005, 6007  
 Taxe, 671, 1083, 3251, 3363, 5823  
 Voir aussi Autochtones et réserves indiennes  
 Fabrication à partir du charbon, procédé sud-africain SASOL. Voir  
 Houille, industrie—Gazéification  
 Forage au large des côtes, 1705, 3349, 4499  
 Côte est, puits Penobscot B-41, 4254  
 Installations, normes de sécurité, rapport de l'OCDE, m. art. 43  
 (M. Hogan), 5544  
 Terre-Neuve, 4304, 4903, 6314  
 Gaz naturel  
 Colombie-Britannique, prix, 2195  
 Exportations aux États-Unis, 6681, 7653, 8039, 8052  
 Accords d'échange, 7653, 7707, 7710-1, 8056, 8128  
 En marge du projet de la route de l'Alaska. Voir Pipe-lines,  
 vallée du Mackenzie—Solutions de rechange  
 Augmentation à titre d'urgence, 2495, 2532  
 Président de l'ONE, M. Crowe, propos, 6423  
 Statistiques, 2815, 3351  
 Québec, consommation, 8109  
 Réserves, q. (M. Brisco), 8260  
 Surplus, conservation pour les besoins domestiques, 6423  
 Gisements au large des côtes du Labrador et de T.-N., données  
 sismiques, etc., 5878, 6314  
 Huile à chauffage, coût, q. (M. Herbert), 1693, 3466  
 Huile usée, raffinage, q. (M. Brisco), 5135  
 Imperial Oil Ltd., 2707-8  
 Importations  
 Et exportations, pays concernés, prix, dd. (M. C.-A. Gauthier),  
 6936, dd., 7750  
 Réduction, objectifs, 4301  
 Régions de l'Est, approvisionnements, 2815, 3353, 3676, 4845,  
 5653, 6005-6  
 Indonésie, 3750, 7913  
 Mexique, 4420  
 Mainmise étrangère, q. (M. Fortin), 6433  
 Nationalisation de l'industrie, 1608, 5229

**Pétrole et gaz—Suite**

- Pays arabes, embargo de 1974, allusions, 5936  
 Pays de l'OPEP, contrôle exercé par, prix, etc., 3357, 4089, 6785-6,  
 7613  
 Pénurie possible, 3277, 3332, 3364, 5629, 6006, 7653, 8125-6, 8128  
 Pétrole lourd, Lloydminster, région  
 Contingents, 622, 1679  
 Exploitation, entretiens, etc., 1679, 3362, 4117-8  
 Voir aussi Raffineries sous le titre susmentionné  
 Politique  
 Établissement, inaction du gouvernement, m. (M. Crosbie) de  
 subsides, 3345-64, rejetée, 3365-6  
 Am. (M. T.C. Douglas), 3352, rejeté, 3364-5  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 5939  
 Prix, augmentation, 32, 34, 66, 3460-1, 4534-5, 4624, 4798, 4821,  
 4825, 5548, 6176-7, 6192, 6943  
 A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1977, 577, 672, 1083-4, 1200, 1922,  
 2096, 2708  
 A compter du 1<sup>er</sup> juillet 1977, 2096, 3353, 4253, 4371, 4417-8,  
 6523-4, 7612  
 \$2 le baril, 4638, 5543, 5545, 5548, 6313, 6884, 7028  
 MM. art. 43 (M. J.-R. Roy), 4636 (M. T.C. Douglas), 5543  
 A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1978, 7028  
 Conformité aux lignes directrices de la CAI, 2195, 2490  
 Correspondance avec l'Alberta et la Saskatchewan, 7041  
 Dépôt, 7040  
 Déclaration intitulée *Statement on Oil and Natural Gas Prices*,  
 7040-1  
 Égalisation, provinces de l'Est, indemnités compensatrices du coût  
 d'importation, 809, 989, 1497, 1683, 2078, 2096, 2815,  
 3361-2, 3385, 3735, 4734, 5229  
 M. art. 43 (M. Symes), 3042  
 Voitures de tourisme, q. (M. Herbert), 1287  
 En vue d'atteindre le prix international, 3362, 4253, 4302, 4306,  
 4310, 4370-1, 4638, 5228, 5545, 6370, 7742, 8037  
 Entente avec les provinces, entretiens, 577, 2096, 4065, 5035-6  
 Facteurs, 2815  
 Parité avec les États-Unis, 4253, 4371, 4417-8  
 Prix domestique, politique, 409, 809, 3080  
 Recettes supplémentaires, réinvestissement dans l'exploitation et  
 la prospection, mesure législative, etc., 3350, 3353-4, 3467,  
 4253, 5546, 6313-4, 7099, 7612-3  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 7091-2  
 Répercussions dans divers secteurs de l'économie, nourriture,  
 agriculture, etc., 4418, 5543, 5545, 5548, 6539, 7746  
 Prix mondial, 577, 3466  
 Augmentation, pays de l'OPEP, 1200, 1497, 1683, 1922, 2096,  
 2746, 2750  
 Réunions, novembre et décembre 1976, 977, 1922  
 Production, 8052, 8125  
 Produits pétroliers, tarif des douanes, 5728  
 Raffineries  
 Come-By-Chance, T.-N., remise en service, Péto-Canada,  
 activités, etc., 876-7, 1469, 1682, 2938, 4666  
 Eastport, Maine, projet, position du Canada, 3336, 5697, 6469-70  
 Correspondance, dépôt, 1686  
 Lloydminster, Alb., région, établissement, dispositions fiscales et  
 système de redevances, etc., 4118, 5066, 5703-4, 6266  
 Recettes perçues par le gouvernement provenant d'impôts, de taxes,  
 etc., répartition, q. (M. McKenzie), 6697  
 Recours au système métrique. Voir Droit statutaire, Loi (conversion  
 au système métrique)  
 Réserves et approvisionnements, 121, 2655, 2746, 3362, 5510, 5629,  
 8127-8, q. (M. Brisco), 8260-1  
 Baisse, 4111, 4122

**Pétrole et gaz—Suite**Réserves et approvisionnements—*Suite*

- Entreposage, mines de fer abandonnées de Belle-Île, T.-N., utilisation possible par les États-Unis, 400-1, 3692, 3750, 5396  
Office national de l'énergie, rapport *L'huile au Canada—Besoins et approvisionnements*, 6005-6  
Dépôt, 5966  
Rapport *Ressources du Canada en pétrole et gaz naturel* 1976, 4111, 4122, 4250, 4301, 8034, 8125  
Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 4120-2  
Dépôt, 4073  
Réserves mondiales, étude des Nations Unies, q. (M. Fairweather), 8030-1  
Utilisation par les États-Unis, propos du président Carter, 3749  
Saskatchewan, société pétrolière, cause devant les tribunaux, position du gouvernement fédéral, 4761  
Sociétés, profits, 2815, 7613  
Taxes fédérales, q. (M. McKenzie), 2107  
Terres fédérales, Nord canadien, prospection et exploitation, règlements, 3, 204-5, 749-50, 1729, 2816, 3043, 3230, 4250, 4301-5, 4418, 5220, 6014, 6313, 6634-5, q. (M. Leggatt), 6651, 6788, 7742, 8111, 8128  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Impôt sur le revenu; Pollution des eaux

**Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation,**

- 1699-700, 1944, 4795, 5643, 5653, 8125-7  
Activités, reprise, entretiens avec l'Alb. et la Sask., 748  
Alberta, participation, négociations, etc., 4371, 6005-6, 6013  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 4371, 8035  
Indiens de l'Alberta, position, 2017  
Japon, investissements, 540, 579  
M. art. 43 (M. Yewchuk), 665  
Prix, politique, ajustement en fonction du marché international, etc., 1922  
Production quotidienne prévue, 6006  
Rapport *Sables bitumineux et pétroles lourds: perspectives*, 4116-7, 4250, 4302-3, 4310  
Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 4120-2  
Dépôt, 4073  
Réserves, q. (M. Brisco), 8260  
Shell, société, activités, interruption pour une durée de 5 ans, 748  
Sociétés participantes, prix, fixation, avantages fiscaux, etc., 4116-7  
Synchrude, projet  
Dépenses d'immobilisation, position du gouvernement, 4117  
Pipe-lines, construction, contrat, adjudication, 2101-2  
Production, subventions, 6370  
Techniciens, embauche, formation, etc., 4487  
Usines de transformation, établissement, 4699-700, 5552, 5790, 6005-6, 6370  
Dispositions fiscales et système de redevances, etc., 5066, 5220, 6013  
*Voir aussi* Radio-Canada—Émissions—Projet Synchrude

**Petrosar Ltd.**, Sarnia, Ont., commandes de pétrole brut de l'Alberta, 49, 101-2

**Peuples Autochtones, reconnaissance, Loi.** *Voir* Autochtones, peuples, reconnaissance, Loi

**Philbrook, M. Frank (Halton)**

- Aéroports, équipement médical, 368  
Anti-inflation, programme, 4791-3  
Antilles, pays du Commonwealth, union avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4930-2  
Assistance à l'agriculture des Prairies, m. (M. Towers) documents, 6492-4  
Assurance-chômage, parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 4172-4

**Philbrook, M. Frank—Suite**

- Autochtones, peuples, reconnaissance, Loi, 7228  
Automobile, industrie, accord canado-américain, 7523  
Automobiles et routes, sécurité, campagne nationale, m. (M. O'Sullivan), 6296-7  
Banques, Loi (qualités requises des administrateurs), 3457  
Budget, 31 mars 1977, 4790-4  
Cancer, 7708  
Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 611-3  
Députés, habitudes alimentaires, étude effectuée par Radio-Canada, 4916-7  
Députés, téléphone, services, 5843  
Domtar Fine Papers Limited, Georgetown, Ont., mises à pied, mesures, etc., 1871  
Drogues, narcotiques, 4509  
Droits de la personne, Loi, 3400-2  
Économie, situation, 4791-3  
Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 699-701  
Énergie, conservation, 4812  
Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 3606, 4021-2  
Fonction publique, 2101, 2344  
Fongicides EBDC, 539  
Gouvernement, action scientifique, Loi, 4914-7  
Habitation, 860-1  
Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2131-2  
Immigration, Loi, 3943-7  
Impôt sur le revenu, 4791-3, 4916, 7243, 7460-1  
Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 860-1  
Naissances, contrôle, planification familiale, 2911, 3944  
Obligations de l'État, obligations perpétuelles à 3%, rachat, modalités, m. (M. Gillies), 3489-90  
Peine capitale, m. (M. Friesen), 5195-8  
Pension de vieillesse, 2854-6, 3946, 5712  
Et pensions du Canada, régime, m. (M. S. Knowles), 2761-3  
Pétrole et gaz, 2532  
Radiodiffusion, Loi (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence), 7515-7  
Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, 4200  
Santé, services, Ontario, population francophone, 1779  
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2854-6  
Toronto, gare Union, rénovation, aide fédérale, 6212  
Transports, Loi (modification), 3557-8, 3588-90  
Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3557-8, 3588-90, 4791-3, 6212, 6603-4

**Philippines**

- Aide du Canada, 6694  
Droits de la personne, violation, 6694  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-12)

**Phoques, chasse**

- Bardot, M<sup>me</sup> Brigitte, protestations, 4031, 4205  
Chasseurs, droits, protection, 2772, 3983, 4031-2, 5679, 5696, 5699, 7149-50, 7154-8  
M. art. 43 (M. Marshall), 2905 (M. McGrath), 4247, 4277  
Pétitions de citoyens de diverses circonscriptions de Terre-Neuve, 7157  
Dépôt, 6474  
Comité consultatif, réunion à Ottawa, décembre 1976, 1985  
États-Unis, position, résolution adoptée par le Congrès, etc., 4277, 4282, 4284, 4510  
Fonctionnaires du ministère des Pêcheries, pouvoirs, 5678-9, 5695-6, 7149, 7155, 7169

**Phoques, chasse—Suite**

- Ontario Humane Society, position, 7156-7  
 Opposition de divers groupes, 7155-6  
   Davies, M. Brian, cas de, 2438, 2717, 2724, 2772, 2905, 4031-2, 5678, 5696, 7156-7  
   Greenpeace, association, 2905, 5678, 7156-7  
   Promoteur suisse, rencontre avec le ministre, etc., 2717-8, 2772  
 Protection, mesures, m. art. 43 (M. Marshall), 1583  
 Règlements, 1985, 4410  
*Voir aussi* Pêches et environnement, ministère, brochure

**Pickersgill**, l'hon. J.W., ex-président de la Commission canadienne des transports, 3711-2

**Pièces pyrotechniques**, vente aux mineurs, interdiction, règlement, 4384

**Pièces pyrotechniques, Loi** (vente aux mineurs)—C-286. M. McGrath 1<sup>re</sup> l., 374

**Piégeage, méthodes.** *Voir* Code criminel (bill C-208)

**Pigott, M<sup>me</sup> Jean** (Ottawa-Carleton)

- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5207-8  
 Budget, 31 mars 1977, 4830-2  
 Capitale nationale, Commission, q., 8026  
 Code national du bâtiment, 7415  
 Denrées alimentaires, politique, 6536-7  
 Droits de la personne, Loi, 3172-4  
 Handicapés et invalides, 4556  
 Hull, Qué., Place du Portage, incendies, sorties d'urgence, 7415  
 Impôt sur le revenu, fonctionnaires résidant dans une province et travaillant dans une autre, retenues à la source, option, 5172-3, 5176, 5842  
 Ministères et agences gouvernementales, déménagement d'Ottawa à Hull, programme, q., 8264  
 Ministères et agences gouvernementales, locaux pour bureaux, Capitale nationale, région, q., 8263-4  
 Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, 7242, 7457-8  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6079-82  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., 7471  
 Présentation à la Chambre, 615  
 Taxe d'accise et taxe de vente, 3930  
   Taxe de vente, municipalités, exemption, m. (M. Mazankowski), 5680-1

**PIL.** *Voir* Initiatives locales, programme

**Pilotage de l'Atlantique, Administration**, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 7429

**Pinard, M. Yvon** (Drummond; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)

- Adresse en réponse, 171-4  
 Anti-inflation, programme, 3230  
 Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4341-2  
 Droits de l'homme, mesure législative, 172  
 Industries, Magog, Qué., investissement suédois, 3466  
 Justice et questions juridiques, comité, rapports, 3340  
 Liberté d'expression, 6692  
 Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 171-2  
 Procédure, réforme, 173-4  
 Questions au Feuilleton, réponses, 8299  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7349-51  
 Venezuela, chemin de fer, construction, 6315

**Pine Point, T. N.-O.**, eau potable, recherche d'une nouvelle source, aide fédérale, 6739-40

**Pipe-lines**

- Alaska, route, projet de l'Alcan. *Voir* Vallée du Mackenzie—Solutions de rechange *sous le titre susmentionné*  
 Alberta Gas Trunk Pipeline Company, actions, etc., 8122-3  
 Arctique, région, Îles Christian et Melville, gaz naturel, acheminement vers l'Est, étude, 364  
 De transit, accord canado-américain, 3139, q. (M. Leggatt), 3620  
 Kitimat-Edmonton, construction, projet de la Trans-Mountain Oil Pipe Line Company, 3750, 5396, 5675, 5694  
 Abandon, 6202, 6204-5, 6210, 6259, 6316, 6399  
 Approbation du Cabinet, 2906-7, 2964  
 Audiences publiques, 2773, 2819, 2964-5, 3231, 3708-9  
 Autochtones, droits, protection, revendications, etc., 2440, 3708  
 Avantages économiques pour le Canada, garanties, etc., 2964  
 Commission d'enquête Thompson, 4036, 6205  
   Mandat, élargissement. *Voir* Pétrole et gaz—Alaska, ligne de pétroliers—Juan de Fuca  
 Enquête écologique, rapport, etc., 1093, 2193, 2244-5, 2532, 2640, 2675, 2773, 2964  
 Études de divers ministères, q. (M. Leggatt), 7627-8  
 M. art. 43 (M. T. C. Douglas), 2818-9  
 Projet Termpol, étude, 7627  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska—Ports de déchargement  
 Manitoba, construction, projet de la Polar Gas, 6013, 8116  
 Nord canadien  
   Entretiens canado-américains, garanties financières, etc., 3749  
   Office national de l'énergie, rapport, 7301-5, 7308, 7357, 8033, 8048  
   Tomes 1, 2 et 3, dépôt, 7272  
   Tomes 2 et 3, version française, retard de la publication, 7521-2  
   *Voir aussi* Solutions de rechange—Route de l'Alaska, projet de l'Alcan *sous le titre susmentionné*  
   Principes directeurs, 8032, 8041, 8047  
   Recherches, études de faisabilité de divers groupes ou sociétés, etc., 8046-7, 8108  
 Pointed Mountain Pipeline, 8108  
 Prudhoe Bay, États-Unis, projet, 7862, 8034, 8053-4  
 Trans-Canada Pipeline, allusions, 8121, 8123  
 Vallée du Mackenzie, 415, 3443, 3625  
 Autochtones, revendications territoriales, 4726, 5167, 5450, 5455, 5629-32, 5634, 5645-7, 5649-50, 7862, 8035, 8038, 8041-2, 8044-6, 8053, 8058, 8061-2, 8110-3, 8115-6, 8121, 8124  
   Commission d'enquête Lysyk, rapport, recommandations, 8033-4, 8039, 8043, 8113, 8116  
   Ingérence des États-Unis, etc., allégations, 4686  
 Avantages économiques pour le Canada, 3351-2, 5449, 5630  
 Canadian Arctic Gas Pipeline Ltd., construction, demande présentée à l'ONE, garanties, etc., 974-5, 2582-3, 3003, 3747, 5358, 5502-3, 5629-30, 5633, 5638, 5715, 6104, 7221, 8032-4, 8036, 8040, 8046-8, 8051, 8053-5, 8059, 8108, 8112, 8127  
 Comité, étude, 3356, 3886, 5219, 5394, 5632-4, 5641, 5651, 5754  
 M. art. 43 (M. Clark), 5393  
 Commissaire fédéral, M. Basil Robinson, nomination, fonctions, etc., 5124, 5131, 5220  
 Commission d'enquête Berger, 1788, 1799, 2011, 3802, 3839, 4036, 4305, 4726, 8032, 8046, 8114, 8127  
 Rapport, Volume 1, 2723, 3354, 3356, 3358, 3372, 3374, 4419, 4899-901, 4904-7, 5167, 5219-20, 5393-4, 5423, 5427, 5509, 5552, 5831, 6104, 8048, 8061  
 Dépôt, 5403

**Pipe-lines—Suite**Vallée du Mackenzie—*Suite*Commission d'enquête Berger—*Suite*Rapport, Volume I,—*Suite*

Recommandations, mise en oeuvre, 5458-9, 5749-51, 5838

*Voir aussi* Baleine; Faune—Mackenzie, delta; Parcs nationaux—Yukon; Pétrole et gaz—Arctique, région—Mer de Beaufort et Construction—Moratoire de dix ans—M. (M. Broadbent) de subsides *sous le titre susmentionné*

Rapport, Volume II, 5638-9, 5880, 7185-6, 8033, 8124

Résumé, dépôt, 8004

Construction, 6313, 8110

Abandon possible, localités affectées par, assistance, 7302, 8110

Débat préalable au Parlement, 975, 3356, 3886, 4899-901, 4904-7, 5123, 5131-2, 5394, 5510, 5553-5, 5601-2, 5631-3, 5639-40, 5642, 5645, 5651, 5658-9, 5754, 7185-6, 7302, 7305, 7521, 7744, 7836, 7862

Lieu de réunion, 7829-30

M. art. 43 (M. Yewchuk), 7853

M. (M. MacEachen), 5609

MM. art. 43 (M. Hogan), 4984 (M. Crosbie), 5450

Engagement du Canada envers les États-Unis, délai supplémentaire, 5032, 5124, 5131, 5219-20, 5271-2, 5452-3, 5506, 5600-1, 5631, 5633, 5638, 5644, 5658, 7301-2

Monde interlope, renseignements demandés à M. Reynolds, 6695

Moratoire de dix ans, recommandations de la Commission Berger, 5452-3, 5455, 5458-9, 5502, 5509, 5552, 6104, 8033, 8044, 8053, 8062, 8113-4, 8122

M (M. Broadbent) de subsides, 5628-54, rejetée, 5654

Am. (M. Clark), 5634, déclaré irrecevable, 5650-1

MM. art. 43 (M. Broadbent), 5449 (M. Firth), 5450 (M. Leggatt), 5505

Opposition, groupes de pression, subventions, etc., 7220-1

Report jusqu'à la parution des rapports de la Commission Berger et de l'ONE, 3374, 3747, 4111-2, 4304-5, 4726, 5032, 5510-1, 5602, 5639, 5641-2, 5644, 7185-6

Report jusqu'après examen d'autres tracés et du règlement des revendications territoriales des autochtones, 4111

Sondage d'opinion publique, document intitulé *De toute urgence, Secret*, rapport, 7302

Triple veto, concept, 5638, 5658-9

Coût prévu, 3351, 5449, 5502-3, 5630, 7221

Dépassement, étude de la Fenco Engineering, 3099-100, 5219-20, 5507, 5633

Entretiens canado-américains, engagements, garanties financières, etc., 3003-4, 3230, 3351-2, 3374, 5601

Gouvernement, position, 4111, 4813, 5652

Mesure législative, 5358, 8036, 8040, 8050, 8117, 8123

Ministre d'État, M. Horner, propos, 5167, 5505, 5507, 5605, 5641

Nécessité, propos de MM. Brooks et McNabb, 4812-3

Office national de l'énergie, audiences, 4991, 5032, 5358, 5453, 5630, 5632, 7220-1

Office national de l'énergie, rapport, 3356, 3358, 3372, 3374, 4726, 4899-901, 4904-7, 5394, 5452-3, 5509, 5632-3, 5638-9, 5838, 7185-6, 7272, 8033, 8044-6, 8048

Répercussions écologiques, 1788-9, 8035, 8047, 8115, 8117-8, 8124

Commission d'enquête Berger, rapport, recommandations, etc., 5509, 5633-4, 8033, 8042, 8045, 8061

Études de divers groupes ou associations, subventions, etc., q. (M. Mazankowski), 4647

**Pipe-lines—Suite**Vallée du Mackenzie—*Suite*

## Solutions de rechange

Entretiens canado-américains, 3372, 8034-6

Route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., 3351-2, 3749, 3802, 3839, 4111, 4900, 5032-3, 5132, 5220, 5272, 5358, 5396-7, 5452-3, 5600, 5631-2, 5634, 5638, 5649, 7303, 7308, 7358

Colombie-Britannique, régions du nord-est, répercussions socio-économiques, garanties, etc., 7744

Commission d'enquête Lysyk, rapport, 5506, 5601, 5632-3, 5638-9, 5641-2, 5644, 5647-8, 5754-5, 5838, 7185, 7302, 7305, 8033, 8036, 8042-3, 8046, 8048, 8051, 8054, 8056-7, 8112, 8114, 8116, 8121, 8124

Dépôt, 8003-4

*Voir aussi* Autochtones, revendications territoriales *sous le titre susmentionné*

Commission d'évaluation environnementale (Hill)

Mandat, élargissement, 8118-9

Rapport provisoire, 7357-8, 8038, 8042-3, 8046-8, 8112, 8118-9

Dépôt, 8003

Coût prévu, financement, etc., 8056, 8114-6, 8120-1, 8123-4, 8134

Emploi, méthodes d'embauche, programmes de formation, etc., 8032, 8035, 8039, 8043, 8045-6, 8108, 8120-1, 8128

États-Unis, position, engagements, etc., 7301, 7304, 7415, 7653, 7858-9, 8034, 8038-40, 8043, 8046, 8055-60, 8108-9, 8116-7, 8119-23, 8127-8, 8134

Étude écologique EARP, 8118-9

Matériel et équipement, fabrication canadienne, 8134

M. (M. MacEachen), 8032-63, 8107-28

Am. (M. Broadbent), 8044

Office national de l'énergie, rapport, recommandations, etc., 8032, 8035, 8039, 8043, 8045-6, 8108, 8120-1, 8128

Organisme de réglementation et de planification, création, 8036, 8039-40, 8043, 8121, 8123

Raccordement Dempster, déviation vers Dawson, 5507, 5638, 5649, 7301, 7303, 7357, 8033, 8036, 8038, 8043, 8047, 8049-50, 8054, 8056-7, 8059, 8115-6, 8118-9, 8121-2, 8127

Raccordement Maple Leaf, abandon, 8033, 8047, 8121

Route d'El Paso, proposition des États-Unis, 5220, 5272, 5633, 5638-9, 8035, 8047-8, 8058, 8109, 8116, 8120, 8124

Westcoast Transmission, allusions, 8121, 8123

**Pistes de course**, paris à l'extérieur des hippodromes. *Voir* Code criminel (bill C-391)**Pitfield**, M. Michael. *Voir* Conseil privé**Planification économique et sociale**. *Voir* Économie, situation**Planification familiale**. *Voir* Naissances, contrôle**Plantes, quarantaine, Loi** (modification)—C-419. M. Whittaker 1<sup>re</sup> l., 5461**Plantes tropicales**. *Voir* Banque du Canada—Nouvel édifice; Hull, Qué.—Place du Portage; Ministères—Et agences gouvernementales; Moncton, N.-B.—Bureaux du gouvernement**Plasma**, laboratoire. *Voir* Croix-rouge canadienne**Plastiques**. *Voir* Produits dangereux**Plateau continental**. *Voir* Eaux territoriales**Plateau continental canadien, Loi**—C-281. M. McGrath 1<sup>re</sup> l., 374

- Plein emploi, Loi**—C-282. M. Broadbent  
1<sup>re</sup> l., 374
- Plomb et zinc**  
Exportations au Japon, répercussions de la grève à la mine  
Cyprus-Anvil au Yukon, 579, 663-4  
Nanisivik, île de Baffin, mine, 5126  
Normes fédérales anti-pollution, respect, 977  
Zinc, Belledune, N.-B., fonderie, construction, 5303-4
- Pluie artificielle**  
Expériences, recherches, etc., q. (M. Laprise), 6651-2  
Terre-Neuve, région, expériences, q. (M. Marshall), 985-6
- Plutonium.** *Voir* Uranium, industrie
- Pneus, industrie,** tarif des douanes, 466
- Poids et mesures,** recours au système métrique. *Voir* Droit statutaire,  
Loi (conversion au système métrique)
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation**  
Pêcheurs, derniers versements, exclusion possible de la Sask., etc.,  
799  
Rapport annuel, 4206  
Transcona, Man., impôts fonciers, q. (M. Whiteway), 6328  
Usine de Transcona, Man., 6356-9
- Police,** Collège canadien, Ottawa, Ont., 3838
- Police et sécurité, Direction de planification et d'analyses,** rôle, 6209,  
6969-71
- Poliquin, M. Jean-Marc,** décès de son fils, condoléances, m. art. 43  
(M. A. Caouette), 7617-8
- Pollution**  
Contrôle, normes, ententes avec les provinces, m. art. 43 (M.  
Matte), 4332  
Matériel anti-pollution, concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le  
revenu  
*Voir aussi* Bruit, pollution par; Bruits industriels, Loi; Marine  
marchande
- Pollution de l'air**  
Arsenic, contrôle, normes, établissement, 3098, 3131-2, 3190  
M. art. 43 (M. Broadbent), 3129  
Automobiles, oxyde de carbone, 3682  
Nouveau-Brunswick, contrôle, études et sommes affectées, q. (M.  
Howie), 3057-8  
Souffre, émissions, contrôle, q. (M. Leggatt), 2736-7  
*Voir aussi* Aérosols
- Pollution des eaux**  
Arsenic. *Voir* Yellowknife, T. N.-O.  
Contrôle, juridiction, collaboration fédérale-provinciale, 5671, 5673,  
5677, 5693-4, 5698, 7151-4, 7159-61, 7163-6, 7172  
Détergents au phosphate. *Voir* Détergents  
Eaux limitrophes internationales, entretiens canado-américains,  
6205, 6371, 6470  
Ontario, cours d'eau, 5170-1, 7151  
Pétrole, déversements  
*Argo Merchant*, naufrage au large de Cape Cod, plan d'urgence,  
collaboration canado-américaine, etc., 2192-3, 2242-3, 2245,  
5669  
*Arrow*, naufrage, baie Chédabouctou, allusions, 2193, 2242-3,  
5669, 5672  
Baie Georgienne, 2713  
Côte ouest, nettoyage, opérations, etc., q. (M. Wenman), 3116-7,  
7169, q. (M. Friesen), 8250-1  
Groupe interparlementaire canado-américain,  
recommandations, 3005-6, 6371-2
- Pollution des eaux—Suite**  
Pétrole, déversements—*Suite*  
Côtes du Labrador, dd. (M. Rompkey), 7231  
Mer du Nord, 4935, 4938, 4986, 5123, 5128, 5271, 5401, 5544  
Plan d'urgence national de la garde-côtière, 5756, 6137  
Dépôt, 5763  
*Torrey Canyon*, 5669, 5672  
*Voir aussi* Saint-Laurent, fleuve
- Pétroliers**  
À destination d'Eastport, Maine, *via* le passage Head Harbour,  
3336  
Circulation dans les eaux territoriales jusqu'à la limite de 200  
milles, réglementation, collaboration canado-américaine, etc.,  
2242-3, 2437, 2584-5, 2718-20, 3805, 7913  
Déversement, dangers, études, etc., 5756, 5842, 6105, 6136-7  
Étrangers, conformité aux normes canadiennes de sécurité, etc., q.  
(M. Howie), 7957-8  
Sécurité, mesures, conférence internationale, 5842, 6137  
Saint-Jean, rivière, N.-B., q. (M. Howie), 4768, q. (M.  
Fairweather), 5521  
*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Mercure, pollution;  
Grands lacs; Mercure, pollution; Pêcheries; Pollution maritime,  
Caisse des réclamations; Saint-Laurent, voie maritime
- Pollution maritime,** Caisse des réclamations, solde et versements  
effectués, q. (M. McKinnon), 1785, 7169
- Pologne,** ambassadeur canadien, participation à des réunions au  
Québec. *Voir* Marine Industries Limited
- Polymer Corporation.** *Voir* Polysar Ltd.
- Polysar Ltd.,** achat par la Corporation de développement du Canada,  
4967, 4976, 5012-3
- Polysar Ltd., pratiques financières,** pots-de-vin offerts à des acheteurs  
étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M.  
Henderson  
Comité des comptes publics, étude, 4956-8, 4966, 5012, 5019, 7118,  
7124, 7199  
Affaires extérieures, ministère, présumé manque de collaboration  
avec le comité, 5759  
Henderson, M., comparution, etc., 1410-2, 1417-8, 1450-2, 1458,  
1499, 1508-9, 1511, 1550, 1593, 2069, 3570-1  
M. (M. MacEachen) adoptée, 1512-3  
Rapport, 7471, 7522  
Dépôt, 7415  
M. art. 43 (M. Elzinga), 7519  
Témoins, comparution, directives, collaboration, etc., 3888  
Enquête de la GRC, 4985, 5066, 5132, 5276-7  
Enquête indépendante, 5711  
Fraude ou illégalité, allégations, 1417, 1420, 1427, 1430, 1449-53,  
1457-8, 1463, 1499-500, 1503, 1507, 1510, 1550-1, 1561, 1567,  
1581, 1837-8, 1840-1, 4966, 4969, 4974, 6244-5, 6247-50, 6252  
Gouvernement néerlandais, enquête, renseignements demandés au  
Canada, etc., 5711, 5759  
Lettre de M. Henderson en date du 22 mars 1973 à M. Trudeau,  
1410-5, 1417, 1419-20, 1452, 1457-8, 1507-9, 1511-2, 1643-6,  
1837, 1846, 1855, 2071-2, 2871, 2908, 3570, 4984, 5015, 7522  
Dépôt, 1410  
Réponse en date du 26 mars 1973, dépôt, 1410  
Lettre de M. Trudeau en date du 27 mars 1973 au président du  
Conseil du Trésor de l'époque (M. Drury) demandant la tenue  
d'une enquête, 1410-1, 1414-7, 1449, 1452, 1502, 1507, 1509,  
1511, 1533, 1550-1, 1643-6, 1846, 7522  
Dépôt, 1410  
M. art. 43 (M. Broadbent), 1447

**Polysar Ltd., pratiques financières,...**—*Suite*

- Manchette du *Globe and Mail*, propos de M. Trudeau, etc., 1409-10, 1412, 1416-7, 1450  
 Marsman, M., homme d'affaires hollandais, cas de, 4984-5, 5066  
 M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 4983  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 2905  
 Personnes impliquées, sanctions, 4985, 7471  
 Président, M. I. Rush, propos, 1452, 1458, 1855, 3570, 4969  
 Président de la CDC, M. A. Hampson, propos, etc., 1410-1, 1414, 1450, 1452, 1551, 1855  
 Rabais, ristournes, etc., 1415, 1450, 1452-3, 1457-8, 1497, 1499, 1502-3, 1509, 1623, 2907, 2910, 7521  
 Rapport Aylesworth, 2871, 2873, 2905, 2907, 2910, 2969, 4985, 5066  
 Rapport de la CDC, 4985, 5276, 5711  
 Renvoi de la question à l'époque au comité des comptes publics, omission, motifs, etc., 1412-3, 1417  
 Renvoi de la question à l'époque au ministre de la Justice, omission, motifs, etc., 1419  
 Réunion interministérielle à l'époque entre MM. Turner, Goyer et Sharp, 1414-5, 1502, 1507, 1509  
 Société canadienne de l'Ouest, nom, divulgation, 3570-1, 3607, 3609  
 Vérificateurs de la firme Peat, Marwick et Mitchell, rapport, etc., 1449, 1452, 1499-500, 1508-11, 1551, 1593, 2908-9, 2998, 4968-9  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 1497  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Double imposition, traités avec divers pays—Suisse

**Pommes de terre**

- C.M. McLean Limited, Charlottetown, Î.-P.-É., usine de transformation, agrandissement, aide fédérale, 5305  
 Colombie-Britannique, importations des États-Unis, 104, 177, 472, 567  
 Entreposage, paiements anticipés. *Voir* Récoltes, paiement anticipé, Loi  
 Exportations, Communauté économique européenne, position, 562-3  
 Nouveau-Brunswick, installations d'entreposage et d'expédition, 4340  
 Nouveau-Brunswick, office de commercialisation, création, 4757, 4941  
 Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, transport, wagons frigorifiques, etc., 1503, 2021-2, 2398-9, 2826, 2914, 3464, 3560-1, 3647, 4335-6, 4632-3, 5172, 5444-5, 6318, 6398, 6414-5, 6439-40, 6468-9, 7825, 7902-3  
 Étude, rapport, 6469, 7825  
 Groupe de travail Mulder, rapport, 7825, 7902-3  
 M. art. 43 (M. David Macdonald), 6367  
 Producteurs, organisation, propos du ministre, 2439  
 Surplus, 562  
 Tarif des douanes, 2473

**Ponts.** *Voir* Outaouais, rivière; Vancouver

**Pony Sporting Goods Limited.** *Voir* CITC Industries Incorporated of New York; Conflits d'intérêts—Sénateurs

**Population**, statistiques, q. (M. A. Lambert), 2735, 3868-9, 3910, 3943-4, q. (M. McKenzie), 7381-2

**Porcs**

- Commercialisation, règlements, 4386  
 Élevage, importations, répercussions, 3520, 5730  
 Tarif des douanes, 2466-7, 2469, 5737  
 Réduction, répercussions sur l'industrie, 218, 5730  
 Viande de porc. *Voir* Viande

**Pornographie et obscénité**

- Code criminel, modification, 1638, 2533, 6320, 7646, 8078

**Pornographie et obscénité**—*Suite*

- Enfants, utilisation, 6320, 7646  
 M. art. 43 (M. Whiteway), 6311  
 Groupe d'étude, 6320  
 Littérature, films, etc., offices de classement, établissement, 2368-9, 2371-2, 2374-5  
 Lois anti-pornographiques, application, pétition des résidents de Kelowna, C.-B., 7832, dépôt, 7863  
 Lutte, campagne, collaboration avec les provinces, 6319-20  
 Lutte, campagne, dirigeants religieux de Toronto, 2373-5, 2533, 2583  
 Matériel, films, publications, etc., entrée au Canada, interdiction, 2372-3, 2533, 2583, 5606, 6320, 8079  
 Publications, revues, etc., vente aux mineurs, interdiction, 2369-71, 2973-5, 7515  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-210, C-323, C-372, C-416); Postes, services—Pièces obscènes et pornographiques

**Port d'Halifax, activités, Loi**—C-14. Ministre du Travail

- 1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 376-82; com., 382-4; 3<sup>e</sup> l., 384; S.R., 392—Chap. 1, S.C. 1976-1977

**Portelance, M. Arthur** (Gamelin; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)

- Assurance-chômage, 4476, m. (M. Rodriguez) documents, 6175  
 Parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 1250-1, 4169-70  
 Assurance-chômage, modification de la loi, bill C-69 de la session précédente, 2390  
 Canada au travail, programme, 2960, 2946, 3276, 4108  
 Chômage, 2945, 4100  
 Défense, équipement, avions patrouilleur à long rayon d'action en remplacement de l'Argus, Aurora CP-140, achat de la Lockheed, 494-5  
 Économie, situation, négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4100-2  
 Emploi, création  
 M. (M. Clark), 2945-7  
 Stratégie, 4100-1  
 Formation professionnelle des adultes, 874-5  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 874-5  
 Immigration  
 Argentine, réfugiés, 2236-9  
 Chili, réfugiés, 2237-9, 4014  
 Uruguay, réfugiés, 2237, 2239  
 Immigration, Loi, 4013-5  
 Initiatives locales, programme  
 Cape Breton-East Richmond, circonscription, 496  
 Fonds alloués, répartition, formule, 496  
 Pour 1976-1977, fonds, 496, 1915  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 2946  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2947  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, allocations de déplacement, Champion, M. C., cas de, 3653-4  
 Main-d'oeuvre, programmes, liste, sommes affectées, etc., 4100-1  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, publication *Classification et Dictionnaire canadien des professions*, 1721  
 Question de Règlement—propos de M. Alexander, 2954; propos de M. A. Caouette, 4017; propos désobligeant à l'endroit d'un collègue absent, 4102  
 Sydney Steel Corporation (Sysco), mises à pied, mesures, etc., 496  
 Travail partagé, système, semaine de travail réduite, recours à l'assurance-chômage, etc., 4101-2

**Porter, commission ontarienne.** *Voir* Énergie atomique, utilisation

**Porter, rapport.** *Voir* Crédit à la consommation; Finances

**Ports**

- Belleville, Ont., commissaires, traitements, q. (M. Robinson), 8263  
Commission relevant du ministère des Transports, établissement, 3526  
Côte ouest, contrats, adjudication, etc., 4992  
Débardeurs et employeurs maritimes, Associations, négociations collectives, processus, amélioration, 382-3  
Grosse-Île, Îles-de-la-Madeleine, Qué., aménagement pour favoriser le transport du sel, 2274  
New Westminster, C.-B., subventions, q. (M. Horner), 2081  
Oshawa, Ont., expansion, q. (M. Broadbent), 4207-8  
Politique, nouvelle structure administrative, 337, 3526, 6439  
Application, nomination de M. M. Woodall, 754  
Capital-actions, revenu escompté sur, 3608  
Groupe d'étude, rapport, 367  
Mesure législative, 85, 144, 247, 274, q. (M. Wenman), 2542  
Provinces, position, consultations, etc., 367  
Ports de l'Est, recettes, mise en valeur, etc., qq. (M. Forrestall), 8146-7  
Ports de l'Est, trafic-marchandises, q. (M. Forrestall), 8147  
Ports en eau profonde  
Côte ouest, dangers écologiques, étude, 3005-6, 6205, 7627  
Gros-Cacouna. *Voir* Québec, province  
Québec, province, dragage, coût, q. (M. Forrestall), 8238  
Québec, province, trafic, dd. (M. Forrestall), 4382, q., 6272-3  
*Voir aussi* Halifax et Dartmouth; Montréal; Québec, province; Québec, ville; Vancouver

**Ports, Commissions**

- Responsabilités, transfert aux autorités portuaires, 367, 754

**Ports, quais et brise-lames**

- Branch, T.-N., chenal, dragage, m. art. 43 (M. Crosbie), 6005  
Fort Ware et Inginika, C.-B., 6354-5  
Lac Williston, C.-B., 6354-5  
Lunenburg, N.-S., 1888  
Ports de pêche et de plaisance, 168, 993, 1008-9, 4901-2  
Administration et développement, rationalisation, centralisation, ports inscrits, etc., 6308-10, 6329-36  
Agents, pouvoirs, 6305  
Baie de Fundy, installations, etc., 6329-32  
Baie de Saanichton, C.-B., port de plaisance, aménagement, opposition des autochtones, 6305-6  
Colombie-Britannique, 1008-9, 1885, 1890-3, 6353-5, 6365  
Crédits, affectation, critères, etc., 6331-2, 6335-6, 6364  
\$35 millions pour 1976-1977, 6353-61  
Déplacement, mise sous séquestre et rétention de navires et de marchandises, 6306-7  
Directeurs de zone, nomination, 6365  
Droits de mouillage, 1885-6, 1889-90, 1895-6, 1898, 1900, 6309, 6335-6, 6350, 6360-1, 6366  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 1888  
Est du Canada, gardiens, salaires, droits de quai, etc., dd. (M. McCain), 2108, dd., 7788-9  
Gardiens de quais, 6309, 6330, 6335-6, 6366  
Herring Cove, Portuguese Cove, Catch Harbour, Sambro, N.-É., 6309-10  
Île-du-Prince-Édouard, accord avec Ottawa, MEER, etc., 6332, 6334-5  
Infractions, sanctions, etc., 6306-7, 6336-7, 6365  
Lac Winnipeg, 6356-9  
Ministre, pouvoirs, projets, accords des provinces, etc., 6305-6, 6330, 6336, 6360-2, 6364-6  
Nouvelle-Écosse, 1886-90, 6331-2  
Ontario, 6364-5  
Pollution, ports inscrits, etc., 6310, 6336, 6350

**Ports, quais et brise-lames—Suite**

- Ports de pêche et de plaisance—*Suite*  
Ports inscrits, ports relevant du Conseil des ports nationaux ou de commissions de port constituées par une loi du Parlement, exclusion, 6309-10, 6353  
Québec, 1903, 6332, 6350, 6352, 6364  
Rimouski, marina, construction, mur de soutènement de la route 132, etc., 6351-2  
Rapports annuels, 6309-10, 6330  
Règlements, 6305-10, 6335-6, 6350, 6358-9  
Réseau national, partage des frais, droits, perception, etc., 1885-6, 1888-90, 1895, 1898-900, 1902, 6362  
Responsabilité ministérielle, transfert des ministères des Travaux publics et des Transports au ministère des Pêcheries en juin 1973, 1886, 1889-90, 1904, 6329-30, 6352, 6356, 6360-1  
Sidney, C.-B., brise-lame, 6307  
Terre-Neuve, 993, 1897-900, 1902, 5148-9, 6331  
Victoria et Cove Head, Î.-P.-É., 6333-5  
*Voir aussi* Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement)  
Quais, entretien, ministère responsable, q. (M. Herbert), 5234  
Quais, rénovation, 1241  
Saint-Jean-Ouest, circonscription, 1897-8, 5148-9, 5153  
South Western Nova, circonscription, 4676  
Terre-Neuve, Wild Cove, White Bay et Nipper's Harbour, installations, etc., 1888  
Trois-Rivières, Qué., quai, utilisation, q. (M. Forrestall), 5180  
Vogler's Cove, N.-É., quai, 1888, 6363  
*Voir aussi* Saint-Laurent, fleuve

**Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement)—C-7.**

- Ministre des Pêcheries et de l'Environnement  
1<sup>re</sup> l., 308; 2<sup>e</sup> l., 1884-904, 6305-10, 6329-37, 6349-66, renvoi au comité des pêches et des forêts  
Report de l'étude à la prochaine session, m. (M. MacEachen) adoptée, 7925

**Ports du Canada, Loi—C-61. Ministre des Transports**

1<sup>re</sup> l., 7787

**Ports nationaux, Conseil. *Voir* Conseil des ports nationaux****Postes, bureaux**

- Billets de banque de \$50, refus, 4337  
Boîtes et bureaux auxiliaires, augmentation, 2493  
Bulletins syndicaux, affichage, 6313  
Calgary, Alb., dd. (M. Schumacher), 4519  
Calgary-Sud, région, batteries de boîtes aux lettres, q. (M. Bawden), 7251-2  
Casiers postaux, q. (M. Herbert), 5281  
Coût de location, augmentation, 6943  
Chèques du gouvernement, traitement, q. (M. Reynolds), 677  
Clementsport, N.-É., construction, 4677  
Deschambault, Qué., nouvel immeuble, q. (M. Matte), 3116  
Fredericton, N.-B., nouvel immeuble, q. (M. Howie), 1822  
Fredericton, N.-B., service, interruption, q. (M. Howie), 4769  
Grand Forks, C.-B., vente, 4510  
Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 844  
Lumby, C.-B., reconstruction, 3275  
Newmarket, Ont., nouvel immeuble, q. (M. Stevens), 2285  
Nouveau-Brunswick, installations, agrandissement, q. (M. Jones), 3617  
Palliser, circonscription, 5382-3  
Riverview, N.-B., construction, q. (M. Jones), 8227  
Saint-Jean et Mount Pearl, T.-N., grève. *Voir* Postes, ministère—Postiers  
Sainte-Justine-de-Newton, Qué., nouvel immeuble, q. (M. Herbert), 4648

**Postes, bureaux—Suite**

- Vaudreuil, circonscription, q. (M. Herbert), 2083, q., 4647, q., 5233  
 Victoria, déménagement à Saanich, C.-B., contrat, adjudication, q. (M. McKinnon), 8103  
 Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo, circonscription, q. (M. Beatty), 2974-5  
 White Rock, C.-B., q. (M. Friesen), 2204  
 Yukon et Territoires du Nord-Ouest, dd. (M. Nielsen), 8297  
*Voir aussi les noms des endroits particuliers*

**Postes, Loi** (inspection des articles suspects autorisée par mandat)—  
 C-352. M. Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 376

**Postes, Loi** (publicité directe transmise par la poste)—C-388. M.  
 Beatty  
 1<sup>re</sup> l., 2077

**Postes, ministère**

- Abolition en faveur d'une corporation de la Couronne, 4313-4, 5769, 5771, 5779, 6315, 7222-3  
 Administration  
 Comité, étude, 7362  
 Commission royale d'enquête, création, 5768-9, 5771-2, 8135-6  
 Décentralisation, 5769  
 Articles de philatélie, vente, 5714  
 Automatisation et mécanisation, 4314, 4317-8, 4979, 5766-7, 5771-2, 5774, 5779, dd. (M. Dinsdale), 8292  
 Grands établissements postaux, programme GEP. *Voir* Toronto  
 Bathurst, N.-B., locaux, location, q. (M. Howie), 2412  
 Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 2281  
 Cachets d'oblitération spéciaux, etc., q. (M. Dinsdale), 1997  
 Calendriers publiés par, q. (M. Dinsdale), 1997, q. (M. Crouse), 2645, q. (M. Howie), 4293, q. (M. Johnston), 8232-3  
 Cartes de Noël accompagnées de timbres, distribution, coût, etc., q. (M. Whiteway), 4816  
 Code postal, 3617, 5766, 5784, q. (M. McKenzie), 8253  
 Colis avariés, q. (M. Dinsdale), 2281  
 Conditions de travail, Commission royale d'enquête, coût, q. (M. Rodriguez), 7311  
 Courrier, pertes ou vols. *Voir* Assurance-chômage—Chèques  
 Crédits, postes de \$1, 4155, 4159, 4161-2, 4164, 4222  
 Déficit, 845, 1712, 4314, 4980, 5115, 5775, 5779, 6019, 6022, 6089-90, q. (M. Beatty), 7231, 7723, q. (M. Herbert), 8230  
 Dépenses, augmentation, 1490, 1521, 4315  
 Dépenses dans chaque province, dd. (M. Schumacher), 4519  
 Employés  
 Augmentation, 1520-1, 3851  
 Cravates semblables à celles de la Garde du gouverneur général, q. (M. O'Sullivan), 8266  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 8209  
 Griefs, 4316-7, 5766, 5768, 5770, 5778  
 Handicapés, embauche comme préposés au codage, 2127  
 Occasionnels, embauche, 1553, 5765  
 Promotion, mutation, etc., q. (M. Dinsdale), 8207-8  
 Recrutement, restriction, 2493, 2974  
 Répartition selon diverses catégories, dd. (M. Rodriguez), 6274  
 Experts-conseils en gestion, études, q. (M. Dinsdale), 3059, 4316, m. (M. Dinsdale) documents, 4701-2, 5768, 5770, 5778, 5781  
 Facteurs, Fredericton et Oromocto, N.-B., nouveaux itinéraires, q. (M. Howie), 1997-8  
 Facteurs, négociations collectives, 5773  
 Grèves, répercussions sur les petites entreprises, 5107, 6075, 6601  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Machines à affranchir, frais, certification des chèques, q. (M. Howie), 2290  
 Matériel non philatélique, vente, 6315

**Postes, ministère**

- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8220-1  
 Philatelic Consultants Ltd., contrat. *Voir* Timbres-poste—Vente à l'étranger  
 Postiers  
 Arrêts de travail illégaux, 50, 142  
 Sanctions imposées, efficacité, m. art. 43 (M. Hnatyshyn), 455-6  
 Grève, menace, 142, 5766-9, 5775, 5777-8, 5877, 6075, 6090, 8169, 8172  
 Négociations collectives, changements technologiques, etc., 141-2, 319, 1985, 2064-5, 4318, 5765-6, 5768-72, 5877, 7243-4, 7697-8  
 ComTeam, création, 4980  
 Convention conclue avec le syndicat, présumée violation par le ministère, etc., 1552-3, 1592, 1634, 5769  
 Médiation Hall (Noel), q. (M. Dinsdale), 3288-9, q., 4209  
 Rupture, 1552, 1592  
 MM. art. 43 (M. Dinsdale), 791 (M. Rodriguez), 1634 (M. Dinsdale), 4248 (M. Rodriguez), 4502 (M. Dinsdale), 7217  
 Processus intergroupes, 4980  
 Nouvelle convention, négociations, etc., 2063, 5767, 5772-3, 5775, 5784-5, 6312, 6316-7, 8135-6, q. (M. Dinsdale), 8253  
 Saint-Jean et Mount Pearl, T.-N., grève, répercussions sur la livraison des chèques de pension de vieillesse, etc., 4326, 4338-9  
 M. art. 43 (M. Crosbie), 4331  
 Sherbrooke, Qué., grève, répercussions sur la livraison des échantillons d'urine, 7782  
 Postpak, programme, concurrence à l'industrie du camionnage, etc., 3590-2, 5775, 6315  
 MM. art. 43 (M. McKenzie), 5270, 6311  
 Publication *Communications*, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 2349  
 Publication *Projet détaillé de transformation*, coût, q. (M. Rodriguez), 7582  
 Publicité gratuite dans la revue *Time*, 1868, 2031, 2709  
 Rapport annuel pour 1975-1976, 4254, 6274  
 Rapport Montpetit, 5769  
 Rapports, préparation, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 8238  
 Relations publiques, service, personnel, coût, etc., q. (M. Dinsdale), 5177  
 Répertoires de ménage vendus à des entreprises commerciales, 7744  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8258  
 Services de commercialisation, Direction, 4314-5  
 Services de messagerie dans diverses circonscriptions, coût, etc., q. (M. Peters), 5801  
 Sous-ministre, Corkery, M. James, nomination, 2723  
 Sous-ministre, MacKay, M. John, mutation au ministère des Travaux publics, 4317  
 Syndicat des postiers, local d'Halifax, élection de M. Andstein au poste de directeur, 5378  
*Voir aussi* Avocats, services
- Postes, services**  
 Comparaison avec d'autres pays, 4317-8, 5107-8, 5766-8, 5779  
 Courrier  
 Concurrence des systèmes de paiements électroniques, 5774  
 Courrier-avion, Europe et Grande-Bretagne à destination de Vancouver, q. (M. Clarke), 2205-6  
 De première classe, livraison, q. (M. Herbert), 8206-7  
 De première classe en provenance du Royaume-Uni, q. (M. McKinnon), 3472  
 De troisième classe, 4314-5  
 Livraison, statistiques, q. (M. Dinsdale), 4260, 5774  
 Tri à Montréal, q. (M. McCleave), 677  
 Tri mécanique, dommages, allégations, 5171-2

**Postes, services—Suite**

- Courrier, livraison à domicile, 1528, 1985, q. (M. Herbert), 5281  
 Brockville, Ont., quartier Comstock Crescent, q. (M. Cossitt), 2081  
 Calgary, Alb., dd. (M. Schumacher), 4519  
 Dalhousie, N.-B., 4762  
 Fredericton et Oromocto, N.-B., q. (M. Howie), 1997-8  
 Restriction, q. (M. Howie), 2974, q., 3809  
 Uniformisation, 3781  
 Woodland Park-Harbourview, q. (M. Fairweather), 4430-1  
 Coûts représentant les frais de main-d'oeuvre, pourcentage, q. (M. Herbert), 4347  
 Efficacité, amélioration, etc., 4148, 4254, 4317, 4424, 4979-80, 5113, 6312, 6317, 7911  
 M. (M. Dinsdale) de subsides, 5765-85  
 MM. art. 43 (M. Dinsdale), 6311 (M. Towers), 7092-3  
 Syndicat des postiers, attitude, 5775  
 Union des facteurs du Canada, collaboration, 5775  
 Entreprises privées, q. (M. McKenzie), 2831, 3591, dd. (M. Dinsdale), 4563, 5771, 5774-6, 5779, 6729  
 Journaux hebdomadaires, livraison, retards, 4423  
 Petites localités, 5774  
 Pièces obscènes et pornographiques, distribution, interdiction, 1638  
 Plaintes, retards, etc., 95, 1521, 2493, 3101, 3781, 4316, 4318, 4324-5, 5113, 5415, 5765-6, 5768, 5771-2, 5776, q. (M. Beatty), 7231  
 Manitoba Community Newspapers Association, 2967  
 Territoires du Nord-Ouest, 7911-2  
 Poste garantie, programme, publicité trompeuse, 4761-2, 6314-5, 6530  
 Rapport Hays, 2967, 4148, 4316, 4701, 4979-80, 5781  
 Transport du courrier, rapport Samson Belair, 3591-2  
 Transport du courrier urbain, camions, conducteurs, etc., 3591-2, 5772  
 Voir aussi Loto-Canada—Dépliants publicitaires; Ministres du cabinet—Communiqués de presse et les noms des localités particulières

**Postes, tarifs**

- Augmentation, 38, 1525, 1528, 4148, 4315, 4383, 4409, 4979-80, 5710, 5780-1, 6748  
 Recours à la loi sur l'administration financière, 6315

**Potasse, industrie**

- Exportations aux États-Unis, 3627  
 Saskatchewan, nationalisation, 1618

**Poulin, M. Hugh** (Ottawa-Centre; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)

- Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert de 600 employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 663, 5661  
 Amiante, industrie, Québec, q. (M. A. Lambert), 6113  
 Anti-inflation, programme, 5347  
 Automobile, industrie, 5345-6, q. (M. Fortin), 6433  
 Banque fédérale de développement, q. (M. Marshall), 4994, q., 5040, q. (M. Brisco), 5080  
 Boissons gazeuses, fabricants, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3806-7  
 Boulangerie, industrie, ventes, etc., q. (M. Nystrom), 2078-9  
 British American Tobacco Ltd., acquisition de Grissol Foods Ltd., q. (M. A. Lambert), 2741  
 Canadair Limitée, Learstar, programme, 1631, q. (M. McKenzie), 3060  
 Canadair Limitée, personnes embauchées sous contrat, q. (M. Herbert), 5077  
 Céréales, lin, tarif des douanes, négociations dans le cadre du GATT, q. (M. Hnatyshyn), 6114

**Poulin, M. Hugh—Suite**

- Céréales de provende et fourrage, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2280  
 Céréales utilisées dans l'industrie des alcools, q. (M. Schellenberger), 5372  
 Chaussure, industrie, 2134  
 Chômage, statistiques, q. (M. Herbert), 2289 (M. A. Lambert), 2735  
 Colza et produits du colza, importations et exportations, q. (M. Hnatyshyn), 3060  
 Commerce  
 Boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 2182  
 Déficit, 5346  
 Exportations, q. (M. Howie), 4994, q. (M. McKenzie), 6546-7  
 Importations, statistiques, q. (M. Herbert), 5371  
 Communauté économique européenne, commerce avec le Canada, q. (M. Howie), 4994  
 Coût de la vie, indice, q. (M. Stevens), 2351-2  
 Denrées alimentaires, grossistes et détaillants, pourcentage des ventes, qq. (M. Nystrom), 2280  
 Drogues et produits pharmaceutiques, produits de santé, secteur, étude, q. (M. Herbert), 2730  
 Élévateurs à grain, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2202  
 Engrais chimiques, q. (M. Nystrom), 2078, q. (M. Herbert), 5845-6  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 6124-5  
 Farine et céréales de table, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3807  
 Femmes au travail, subvenant à leurs propres besoins, chefs de famille, etc., q. (M. Fairweather), 7864  
 Fonction publique, employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q. (M. Stevens), 7715  
 Fruits et légumes, conditionnement, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 3807  
 GATT, négociations, Genève, 5346  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 663, 798  
 Herbicides et pesticides, importations, statistiques, q. (M. Herbert), 5845-6  
 Île-du-Prince-Édouard, élections complémentaires du 8 novembre 1976, 662  
 Île-du-Prince-Édouard, population, statistiques, etc., q. (M. Herbert), 2641-2  
 Industrie, stratégie industrielle, politique, 5702  
 Industrie et Commerce, ministère  
 Bureaux régionaux, établissement, etc., q. (M. D. Munro), 1378-9  
 Délégués commerciaux, Argentine et Corée du Sud, q. (M. Fairweather), 2084  
 Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2916  
 Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4722  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3054-5  
 Industries, emplacements, q. (M. Leggatt), 5372-3  
 Inflation, 5347  
 Investissements canadiens à l'étranger, États-Unis, etc., q. (M. Herbert), 5040  
 Investissements étrangers, q. (M. Beatty), 2294, q. (M. Herbert), 2731, q., 2832, 5075  
 Prises de contrôle d'entreprises, examen, cas en suspens, q. (M. Herbert), 1343  
 Prises de contrôle d'entreprises, rapport, dépôt, 3893  
 Lait, industrie, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2831

**Poulin, M. Hugh—Suite**

- Lait, production, statistiques, divergence, pertes en décollant, etc., q. (M. Beatty), 5177
- Loto-Canada
- Billets
- Disponibilité, etc., q. (M. Kaplan), 5076
- Formules de demande, impression, coût, frais postaux, etc., q. (M. Clarke), 5232, q. (M. D. Munro), 6053
- Non vendus comportant des numéros gagnants, q. (M. Jelinek), 5076
- Concessionnaires, q. (M. MacKay), 5135-6
- Personnel, q. (M. Cossitt), 1376, q. (M. Jelinek), 5076, q. (M. MacKay), 5135
- Publicité, dépliants distribués par la poste, frais, q. (M. Halliday), 5232
- Publicité, services de renseignements téléphoniques, etc., q. (M. Clarke), 5083
- Recettes, part du Québec, q. (M. Jones), 4293
- Machines agricoles, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2729, q., 3806
- Machines agricoles, tracteurs Massey-Ferguson, vente à l'Union soviétique et/ou à l'Argentine, q. (M. Halliday), 6053, q., 7582
- Matériaux isolants, pénurie, q. (M. Herbert), 3143
- Matériaux isolants, valeur de différents produits, prix, recherches, etc., q. (M. Herbert), 3987-8
- Meuble, industrie, q. (M. A. Lambert), 7864-5, q., 8022
- Ministères et agences gouvernementales
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme, 5721
- Personnel, augmentation, statistiques, q. (M. Allard), 5038-9
- Navires, construction, subventions, q. (M. A. Lambert), 5558-9, q., 8257
- Oeufs, importations, permis, q. (M. Beatty), 7834, q., 8274
- Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, m. art. 43, 7568
- Pays en voie de développement, q. (M. Herbert), 2729
- Pêcheries, usines de transformation, sociétés, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2729
- Personnes âgées de plus de 60 ans, statistiques, q. (M. A. Lambert), 2292
- Petites entreprises, consultation, services, programme CASE, q. (M. Howie), 5133
- Pétrole et gaz, q. (M. Fortin), 6433
- Population, statistiques, q. (M. A. Lambert), 2735
- Production, 5347
- Produits de ferme, grossistes, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2280
- Produits déshydratés, importations et exportations, q. (M. Loiselle), 2735
- Produits laitiers, production, Ontario et Québec, q. (M. Halliday), 2732
- Québec, séparatisme, 5701-2
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 3758
- Radio-Canada, émissions, *David Steinberg News Special on Metric Conversion*, q. (M. Neil), 7631
- Recensement national de 1976
- Commissaires, recrutement, q. (M. Cossitt), 8203, q. (M. Forrester), 8205-6
- Coût, etc., qq. (M. Reynolds et MacKay), 7188-9
- Saskatchewan, population, q. (M. Neil), 1517
- Recensements depuis 1941, q. (M. MacKay), 7189
- Recherche et développement de l'industrie, q. (M. Clarke), 2740-1
- Reed Paper Company, acquisition de l'Alpa Industry Ltd., q. (M. Symes), 3754-5
- Réfrigérateurs à gaz propane, fabrication et importation, q. (M. Halliday), 8263

**Poulin, M. Hugh—Suite**

- Salaires, avantages sociaux dans les listes de paie, pourcentage des coûts, q. (M. Herbert), 2731, q., 5074
- Sécurité et coopération en Europe, conférence de Belgrade, 2184
- Société pour l'expansion des exportations
- Prêts, contenu canadien, lignes directrices, q. (M. McKenzie), 5373
- Prêts, République de Côte-d'Ivoire, q. (M. Herbert), 2261
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2916
- Statistique, Loi (suppression des peines), 3303-5
- Statistique Canada, q. (M. Muir), 4343, q. (M. MacKay), 5800, q. (M. Bawden), 8265
- Système métrique, Commission, réunions, langue utilisée, q. (M. Jones), 5040-1
- Système métrique, conversion, documentation, production, coût, q. (M. Johnston), 6854
- Système métrique, conversion, frais, indemnisation, q. (M. Rynard), 6116
- Téléviseurs, taxes, remise, q. (M. Brewin), 3379
- Textile, industrie, 1679-80, 2133-4, q. (M. Herbert), 3057
- Textile et vêtement, Commission, tissus de nylon, de filaments de polyester et tricots doubles, rapports, dépôt, 2972
- Tourisme, industrie, 3045, q. (M. Herbert), 5180, 5513
- Tourisme, Office canadien, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3055-6
- Union soviétique, cadeaux, tarif des douanes, 2183-4
- Union soviétique, commerce avec le Canada, 2183
- Viande, porc, exportations et importations, q. (M. A. Lambert), 2729, q., 5041
- Pouvoir d'achat**, 1198, 1202, 3069, 5332, 6812-3
- Pratiques commerciales déloyales**, réglementation, 327-8
- Praxis, société**, effractions de la GRC. *Voir* Fonction publique—Liste noire; Gendarmerie royale du Canada—Commission d'enquête McDonald
- Premier ministre**
- Fonds publics, utilisation à des fins personnelles, q. (M. Cossitt), 4342
- Signature, machine servant à la reproduction, q. (M. Beatty), 516
- Premier ministre, bureau**
- Administration, dépenses, 1306, 1308
- Charpentier, M. Jean, emploi, q. (M. D. Munro), 4768
- Dépenses, q. (M. Cossitt), 8242
- Édifice Langevin, ameublement, coût, etc., 3847
- Flemming, M. Brian, fonctions, traitements, etc., q. (M. MacKay), 725
- Journalistes, accès. *Voir* Cabinet
- McDonald, M. Jim, déplacements effectués au Canada, q. (M. Cossitt), 1107
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 4647, dd., 4649, dd. (M. D. Munro), 8291-2
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 516
- Premier ministre, résidences**
- Lac Harrington, 8141
- Dépenses, q. (M. Cossitt), 8242-3
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 7832-4
- Propos de M. Trudeau, 8141-3
- 24, promenade Sussex
- Dépenses, 1563, qq. (M. Cossitt), 8140-3, q., 8149, 8151-3, q. (M. Cossitt), 8242-3
- Maître d'hôtel, M. Tom Macdonald, renvoi, m. art. 43 (M. Cossitt), 1774
- Mullally, M. et M<sup>me</sup>, emploi, q. (M. Cossitt), 4209, q., 5284, q., 5847, 7833

**Premier ministre, résidences—Suite**

- 24, promenade Sussex—*Suite*
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 7832-4
- Piscine, donateurs, etc., 1276, 1292

**Premiers ministres provinciaux, conférence annuelle, St. Andrews, N.-B., les 18 et 19 août 1977, ordre du jour, droits linguistiques en matière d'éducation, 7949-50****Président et président adjoint (décisions et déclarations)**

- Bills, comité
- Amendements
  - Dépasse la portée du bill, irrecevable, 8188
  - Portée de la discussion, 8182
  - Semble empiéter sur l'initiative financière de la Couronne, accepté vu la vaste portée de la recommandation royale, 8175
- Bill de subsides, débat, prolongation, consentement unanime, 4323-4
- Discussion doit se rapporter à l'article à l'étude, 2052, 2123, 2175, 2178, 2705, 5864
- Langage antiparlementaire, 2172
- Rappels au Règlement
  - Débat plutôt qu'un rappel, 2122, 2685, 4316
- Vote, députés entrant à la Chambre pendant la tenue, 8187

**Presse, liberté, 3425-6, 6322, 6382, 6386-90, 6647, 7044-5****Presse canadienne, employés, grève, 102, 107, 144, 196, 261**

- Médiateur, M. Tom Eberlee, 366
- M. art. 43 (M. Orlikow), 195
- Voir aussi* Tribune de la Presse

**Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi, 929**

- M. (M. Whittaker), 6338-45
- M. art. 43 (M. Whittaker), 973

**Prêteurs sur gages, abrogation de la loi. Voir Emprunteurs et déposants, protection, Loi****Prêts**

- Compagnies de finance, 649, 652-3, 660, 683-7, 731, 733, 767
- Contrats financiers, rédaction, 638
  - Clauses de renonciation et garanties, 731-2
- Coût total réel, divulgation, 635-6, 650, 658-9, 678, 681-2, 698, 703, 709, 735-8, 768-9
- Emprunteurs à faibles revenus, protection, 636, 638, 649-55, 679, 686-7, 697, 699, 704-5, 731-2, 739, 766
- Fonds commun, établissement, 4924
- Petits prêts, plafond, révision, etc., 649, 653, 658-60, 684, 699, 704, 707-9, 728-9, 733, 739, 744, 763, 768
- Prêteurs, enregistrement, octroi de permis, etc., 705-7, 732, 740
- Prêts usuraires, 635-9, 648-50, 652-5, 658-60, 678-9, 681-2, 685, 688, 696-701, 703, 705-7, 728-33, 736-40, 743, 763, 765-70, 3451
- M. art. 43 (M. Clarke), 7737
- Voir aussi* Crime organisé
- Remboursements anticipés, 636-7, 658, 700, 702-3, 705, 707, 766
- Sur les chèques d'assistance sociale, de remboursement d'impôt, etc., 637, 654, 659, 687, 702, 729, 773

**Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes)—C-357. M.**

- Orlikow
- 1<sup>re</sup> l., 376

**Prévisions budgétaires. Voir Crédits****Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, premier, 2035; deuxième, 6112****Prince-Albert, Sask. Voir Aéroports****Prince Charles, visite au Canada en 1977, 4146, 7523, 7525****Prince Philippe, visite au Canada en 1976, 1**

- Prince Rupert, C.-B., port, installations, programme d'expansion, 3525, 3640, 3720**
- Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5761, 5974, 5982, 5990, 5993, 6107
- M. art. 43 (M. Nystrom), 6102

**Prisons et maisons de correction, modification de la loi, 5528, 5566, 5570****Prisons et maisons de correction, Loi (modification)—C-386. M. Dick**

- 1<sup>re</sup> l., 1996

**Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi—C-6.**

- Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
- 1<sup>re</sup> l., 308; 2<sup>e</sup> l., 6286-9, renvoi au comité des affaires extérieures et de la défense nationale; com. et 3<sup>e</sup> l., 6548; S.R., 7204—Chap. 31, S.C. 1976-1977
- Retrait du comité permanent et renvoi au comité plénier, m. (M. MacEachen) adoptée, 6473

**Prix à la consommation, indice. Voir Coût de la vie****Prix et revenus, Commission, allusions, 6881****Prix et salaires, contrôle**

- Allusions diverses, 38, 2683
- Gouvernement, position en 1974, 26, 33, 54, 65, 117, 120-1, 243, 320, 323-4, 427, 444, 995, 1054-6, 1058, 1121, 1202, 1205, 1568, 1701, 2595, 2655, 3249, 3693, 3698, 3773, 4653, 4656, 4664, 4733, 4740, 4883, 6180, 6505, 6680, 6745, 6750, 6771-2, 6774-5, 6806, 6816, 6858, 6866, 6880-2, 6884, 6947-8, 6950, 6952
- Progressiste conservateur, parti, position, 53, 65, 120, 320, 4682, 6749-50, 6771, 6773, 6806, 6816, 6881-2, 6884, 6944, 6947-8, 6950, 6952
- Voir aussi* Anti-inflation, programme

**Procédure et organisation, comité, reconstitution, 1594****Procédure et Règlement de la Chambre**

- Adresse en réponse, débat, réduction à six jours, suggestion, 173
- Ajournement, débat, 641-2, 3950-4
  - À 6 h. p.m. pour la durée du mois de juin, 6111
- Bills
  - Deuxième lecture, comité spécial, établissement, 174
  - Étude, horaire fixe, établissement, 173, 3948, 3953-4
  - Étude, portée du débat, 3949
  - Initiative parlementaire
    - Bills retirés, 1068, 3902, 4010, 4584
    - Maintien du rang au *Feuilleton*, 481, 1439
    - Reportés, 475, 1061, 1297, 1904, 2604, 2847, 2992, 3301-2, 3450, 3538, 4003, 4130, 4581, 5156, 6031, 7510-1
    - Renvoi au comité, ordre modifié, 2009, 2118-9, 2852
    - Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 371, 5410, 5054, 6284, 6473, 6551, 6620, 8153
    - Report de l'étude à la prochaine session, 7925
  - Budget, débat, réduction à cinq jours, suggestion, 173
  - Clôture, allusions, 174, 1686, 1690, 1850, 2544-7, 2551, 2553-4, 2556, 2564, 2572, 2742, 2883-7, 2890-9, 3011, 3949, 3951-2, 4432-41, 4443-4, 4451, 4454, 4521
  - Consentement unanime, refus nécessitant l'opposition de cinq députés, 642, 646, 3953
  - Débats, limite de temps, 168, 174, 3949-50, 3953, 7057
    - Art. 75C, application, 2495, 2534, 2543-56, 2564-5, 2830, 2879, 2883-99, 3949, 4377, 4427-8, 4431-45, 4451-3
  - Décorum, 3952

**Procédure et Règlement de la Chambre—Suite**

- Députés  
Discours, répétition, 173  
Lecture de discours, 347, 350-3, 7344-5  
Reconnaissance par la présidence, 641-2  
Discours, durée, réduction, 7, 173, 641-3, 645, 3952-3, 4241, 4673  
Discours, limite de temps, 4822, 6748  
Griefs des députés, façon de procéder, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 5561  
Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 173, 1002, 5865  
Mode d'utilisation, révision, 2993-6, 3951, 3953-4, 4673, 5011  
Suppression ou remise à plus tard, 390-1, 775, 1750-1, 3393, 4300, 6814, 7673, 7875, 7919, 8004  
Permission refusée, 2125, 2557, 7733  
Ministres, déclarations, procédure, 2320, 3576-7  
Motions de production de documents  
Adoptées, 517, 2646, 5764, 6433, 7000, 7835  
Documents ayant trait à des négociations avec une Puissance étrangère, 1344, 2882, 5101  
Documents confidentiels, directives internes, 1345-6, 2882, 3118, 3344, 3634, 3639, 4410, 4481, 5042, 5101, 6492-3  
Lignes directrices, 3634  
Report aux Avis de motions (documents), 955, 1110-1, 1344-6, 1561, 1785, 2414, 2882, 3119, 3344-5, 4481, 5042, 5765  
Reportées, 2690, 3156-7, 3633, 4527, 4702, 5095, 5572, 6491  
Retirées, 1344-5, 7631  
Motions de subsides  
Portée de la discussion, 1566  
Préavis, 914  
Motions d'initiative parlementaire  
Adoptées, 3026  
Reportées, 1210-1, 1245, 1475, 2125, 2159, 2558, 2757-8, 2794, 3021, 3252, 3487, 3722, 3915, 3947, 4926, 4959, 5193, 5423, 5680, 6289, 6338, 7734  
Retirées, 4366, 5392  
Motions sans avis aux termes de l'art. 43, 645  
Abus, 510  
Adoptées, 195, 881, 1085, 1447, 2189, 2241, 2577-8, 2905-6, 3182, 3041-2, 3699, 3744, 4277, 5885, 6417, 6521-2, 7300-1, 7568  
Amendement, adopté, 2189  
Consentement unanime, voix négatives, identification, 3823, 5655, 5885, 5968-9, 6049-50  
Présentation, temps prévu, 7030, 7038-9  
Prévoyant une modification au Règlement, modalités d'application, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 939, 4122-3, 6050  
Rejetées, 456-7  
Questions au *Feuilleton*  
Demeurées sans réponses, 803, 8299-300  
Entraînant des recherches et dépenses excessives, 4293, 6273, 6744, 7582, 7958, 8099, 8147, 8227, 8261  
Marquées d'un astérisque  
Amélioration, mesures suggérées, 6015  
Réponses  
Retard, 3473-4, 3991, 4431, 6998-7000, 7658, 7866  
Statistiques, q. (M. Beatty), 3670  
Réponses  
Coût, 6936  
Directives internes, 7917  
Exactitude, 1829, 1915-6, 3575, 7777, 7779-80, 7784-5, 7821, 7916  
Non satisfaisantes, 3845, 3850, 4350, 7777, 7784  
Retard, 893, 2084, 2206, 2495, 3007, 3343, 3473, 3726, 3754, 3757-8, 3850, 3897, 3991, 4209, 4480, 4650, 4909, 4994-5,

**Procédure et Règlement de la Chambre—Suite**

- Questions au *Feuilleton*—Suite  
Réponses—Suite  
Retard—Suite  
5182, 5315-6, 5466, 5966-8, 6014-5, 6116, 6218, 6700, 7108-13, 7193-4, 7311, 7430, 7533, 7583, 7661, 7789-90, 7918, 8031-2, 8241-2, 8298-300  
Statistiques, 2207, 5466, 7112  
Restées en plan, 3473, 6015, 7111  
Statistiques, 3758, q. (M. M. Roy), 6936, 7111-2  
Transformées en ordres de dépôt de documents, 727, 1343-4, 1517, 1560-1, 1694, 2834, 4382, 6015, 8298  
Politique, q. (M. Cossitt), 1556, 8151-3  
Questions de privilège, m. de renvoi de la conduite d'un député à un comité ne comportant pas d'accusation précise, 6916-21  
Questions orales  
Députés ministériels, reconnaissance, 174  
Période, difficultés, renvoi de la question au comité de la procédure et de l'organisation, 509, 511, 513  
Préavis, 3844  
Prises en note par les ministres en vue de réponses à une date ultérieure, comité, étude, 3844  
Questions supplémentaires, 2307, 6649-50  
Réforme, 119, 131, 168-9, 173, 4241-2, 4433, 4444, 5338, 5424, 5535  
Modifications de 1968-1969, allusions, 1697-8, 1827, 2551, 6726  
M. (M. McCleave), 641-8, 3947-54  
Procédure et organisation, comité, recommandations, mise en oeuvre, 7, 85, 133, 174, 3950, 3952-4  
Règlement provisoire applicable à la première session de la présente législature, maintien en vigueur, m. (M. Trudeau) adoptée, 6  
Vote  
Différé, 173-4, 1750-2, 4069, 4288, 5094, 6238, 6254, 7089, 7106-7, 7134, 7584, 7599, 7631, 7640, 7769, 7875, 7881-2  
Procédure, modernisation, 169  
Sonnerie d'appel, durée, 1757, 1761, 6254, 7105-6  
**Procureur général du Canada**, juridiction, art. 2 du Code criminel, constitutionnalité, 3568  
**Production**  
Augmentation, stimulants, etc., 50, 61, 151, 221, 321, 328, 406, 885, 909, 1198, 1208, 1587-8, 1727, 2062, 2339, 3373, 4433-4, 4443, 4469-70, 4538, 4657, 4825, 4829, 6728, 8194-5  
Comparaison avec d'autres pays, 151, 318, 3372-3, 4090, 5346-7, 5824, 8195  
Diminution, 27, 204, 445, 4624, 4672, 4823, 4825, 4837, 4884-5, 5346, 5467  
Emploi, répercussions, 4279, 4610, 4799  
Groupe DM-10 du ministère de l'Industrie et du Commerce, étude, 885, 913  
Pertes découlant du chômage, 932, 4705, 5830  
*Voir aussi* Provinces de l'Atlantique  
**Production de défense, Fonds renouvelable**  
Trop-payés, prêts consentis, etc., q. (M. Bawden), 2353, qq., 2409-10, q., 2779  
*Voir aussi* Approvisionnements et Services, ministère  
**Produit national brut.** *Voir* Économie, situation  
**Produits agricoles.** *Voir* Produits de ferme  
**Produits biologiques,** fabrication. *Voir* Connaught, laboratoires de recherches médicales  
**Produits chimiques** tarif des douanes, 1957-8, 5729-30, 5732, 5734  
**Produits chimiques agricoles.** *Voir* Herbicides et pesticides—Produits chimiques entrant dans la fabrication

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Produits dangereux**

- Fils d'aluminium utilisés dans les maisons et les immeubles commerciaux, normes régissant l'utilisation, 3024, 3336, 3519, 3740-1  
 Plastiques de polychlorure et de polystyrène, réglementation de l'usage, 3232  
*Voir aussi Santé*

**Produits dangereux, Loi (fils d'aluminium)—C-402. M. Peters**  
1<sup>re</sup> l., 3469**Produits de base, fonds commun. Voir Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale; Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement****Produits de beauté. Voir Drogues et produits pharmaceutiques****Produits de consommation, garanties, Loi—C-376. M. McKenzie**  
1<sup>re</sup> l., 675**Produits de ferme**

- Commercialisation, 1642, 2716, 3158-9, 3161, 4565, 4567, 4813, 4834-5, 5210, 5244, 5254-7, 5261, 5263, 5265-6  
 Échanges avec les États-Unis, politique, propos du ministre de l'Agriculture, 1919, 2024  
 Entreposage, paiements anticipés, 3, 176, 217, 250-1, 273, 328, 1743, 5239  
 Administration, 517, 593-5, 602, 3120-4, 4567  
 Agriculteurs, emprunt des banques, 524, 596-8, 601, 3119-27, 4564, 4567  
 États-Unis, système, 4564  
 Intérêt, 518-9, 521, 523-4, 530, 605, 3125  
 Montant maximum, 518-20, 603, 4567  
 Prêts destinés aux améliorations agricoles, programme, application, 4564  
 Producteur, définition, 519, 595  
 Producteurs, consultations, 519-20, 524, 526, 593-4, 597, 599, 3126  
 Producteurs indépendants, 3122-4, 3126-7  
 Produits inclus, 517, 519, 523, 595, 602, 3125  
 Règlements, publication, 521  
 Remboursements, garanties, 517, 524, 526, 3119-20, 3125-6, 4564  
*Voir aussi Récoltes, paiement anticipé, Loi*  
 Entrepôts frigorifiques, construction, 5255  
 Exportations, 594, 1423, 1538, 4567, 5254, 6533-4  
 Communauté économique européenne, position, 562-3, 4565-6  
 Nouveaux marchés, 484-5, 598, 5210, 6534  
 Gestion de l'offre, programmes, 155, 253, 328, 467, 599, 602, 606, 1538, 1541, 3120, 3158, 5244, 5256, 5263, 6537, 6540-3, 6545  
 Grossistes, pourcentage des ventes, q. (M. Nystrom), 2280  
 Importations, 219, 472, 546, 548, 551, 560, 1423, 1538, 4567, 4628, 4665-6, 5184, 5210, 5243, 5737-40, 5746-7  
 Libre échange, 937, 4565, 4628  
 Prix  
 Baisse, 1717, 4758, 5210  
 Prévisions, 7823-4  
 Stabilisation, mesures, 217-8, 252, 281, 473, 487, 520, 592, 4836, 5239, 5241, 5254-5, 6534  
 Produits manufacturés, importations, concurrence, etc., 3804, 4565-7  
 Ontario, mesure législative, 525, 592  
 Provinces de l'Ouest, production et transformation, Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5706-7, 5973-4, 5985, 5992-4  
 Tarif des douanes, 466, 468, 470-1, 482, 560, 562-3, 570, 4565, 4839, 5028, 5191, 5210, 5727, 5730, 5734, 5737-8, 5745-7, 6538-9, 5972, 6947

**Produits de ferme—Suite**

- Tarif des douanes—*Suite*  
 M. art. 43 (M. Wise), 5027  
*Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—Négociations et les noms des produits particuliers*

**Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, juridiction, transfert, 2967, 3048****Produits de ferme, offices de commercialisation**

- Agriculteurs, participation, 602, 6059, 6543  
 Allusions diverses, 282, 487, 4628, 4834-6, 5210, 5239, 5255, 6947  
 Concurrence, mesure législative, 4592, 4716, 5033, 5225, 5242, 5244  
 Document de travail intitulé *Competition Agriculture* du ministère de la Consommation et des Corporations, 4716, 4813-4, 5033, 5174, 5242  
 Enquête, 4716, 6534, 6545  
 Pouvoirs, règlements, etc., 4385-6, 4392  
 Propos de M. Whelan, article du *Canadian Week End magazine*, 5347-8  
 Propos de M. Whelan à la Saskatchewan Rural and Municipalities Association, 7953  
 Utilité, position de MM. Abbott et Whelan, 5031-3, 6538, 6541, 6543  
 M. art. 43 (M. McCain), 5027-8

**Produits déshydratés, importations et exportations, dd. (M. B. Loiselle), 2084, q., 2735****Produits forestiers, industrie**

- Colombie-Britannique, mises à pied, 1587, 1728  
 Québec, région du nord-ouest et Ontario, région du nord-est, établissement, 5496

**Produits laitiers**

- Contrôle, juridiction, transfert à la Commission canadienne du lait, 2958  
 Importations, 2821, 3235, 3250, 4566, 5184, 5811, dd. (M. A. Lambert), 6997  
 Et exportations, 75, 219, 547  
 Production, Ontario et Québec, q. (M. Halliday), 2732

**Produits pharmaceutiques. Voir Drogues et produits pharmaceutiques****Programmes et organismes fédéraux inactifs, élimination, Loi C-296.**

- M. Forrestall**  
 1<sup>re</sup> l., 374

**Progrès Social, participation des citoyens, subventions, etc., q. (M. Fairweather), 6479****Progressiste conservateur, parti**

- Conflits d'intérêts, lignes directrices, etc., 1570  
 Fonds, sollicitation, envoi de lettres, etc., 1184  
 Grafftey, M., papeterie utilisée, 4068-9

**Prohibition de l'aide à l'étranger, Loi. Voir Aide à l'étranger, prohibition, Loi****Propagande haineuse. Voir Racisme et autres formes de discrimination****Propriétés fédérales, valeur, q. (M. Herbert), 8100****Protection de la vie privée. Voir Vie privée, protection****Protocole d'accord entre le ministre des Transports et la CATCA et la CALPA, annulation, Loi—C-320. M. Joyal**  
1<sup>re</sup> l., 375**Provinces**

- Crédits, contrôle, m. art. 43 (M. Matte), 7989

**Provinces—Suite**

Politique linguistique, Livre blanc, élaboration, suggestion, m. art. 43 (M. Matte), 4685  
Services de police. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

**Provinces de l'Atlantique**

Aide fédérale, 672  
Économie, situation, 6103, 7276-7  
Exportations aux États-Unis, stimulants, etc., 6105  
Gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5959-60, 6345-7, 7571-2  
Production, accroissement, mesures, 7572  
Transports, 63-4, 4667, 5498, 5660, 6871-2  
Amélioration, programme, affectation de \$125 millions au cours des trois prochaines années, etc., 5931, 5961, 6094, 6395-7, 6411-3, 6421, 6438-9, 6447-8, 6665-6, 8138  
Télex du ministre aux premiers ministres provinciaux, 5931, 7412  
Transports et communications, comité, audiences, 6030, 6092, 6121, 6359, 6403, 6406, 6411-5, 6441, 6445, 6448  
Commission d'enquête, création, 5968  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 2673-4, 2826, 3232, 3274, 3325-6, 3573, 3645, 3647-8, 3715, 3968, 4062, 5498, 5931, 6209, 6395  
Subventions, 2952, 3528, 3554-6, 3642, 3648, 5498, 5951  
Télex du ministre aux premiers ministres provinciaux concernant la mesure législative sur les transports, dépôt, 5609  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur Transports—Politique nationale—Inefficacité...*, m. (M. Forrestall) de subsides  
*Voir aussi* Aéroports; Canadien National, chemin de fer; Chemins de fer—Services-voyageurs; Chômage; Développement régional, subventions, régions désignées, etc.; Économie, situation—Disparités régionales; Emploi—Création; Énergie électrique; Expansion économique régionale; Industries; Pêcheries; Route transcanadienne; Routes; Transports aériens

**Provinces de l'Atlantique, Conseil de développement**

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3115  
*Voir aussi* Développement régional, subventions, régions désignées, etc.

**Provinces de l'Atlantique, Conseil économique**

Rapports, 6106  
Cinquième, q. (M. D. MacDonald), 7747  
*Voir aussi* Développement régional, subventions—Provinces de l'Atlantique  
*Voir aussi* Expansion économique régionale

**Provinces de l'Ouest**

Développement économique, 89, 970, 5823-4  
Et provinces de l'Est, relations, 90, 184, 238, 313, 1069, 1540, 1690, 2922, 3207, 3264-8, 3301, 3309-11, 3323, 4132  
Association économique avec le Québec, rejet, 5369  
Gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5960, 5965, 6346-7  
Perspectives économiques, conférence de 1973. *Voir* Conférences fédérales-provinciales  
*Voir aussi* Bilinguisme, politique—Francophones; Ministères; Sécheresse

**Provinces des Prairies, réseau ferroviaire. *Voir* Chemins de fer****Prud'homme, M. Marcel (Saint-Denis)**

Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 1556, 1603, 5800  
Constitution, révision, rapatriement, etc., 1661  
Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6484  
Élections complémentaires, 192  
Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1908

**Prud'homme, M. Marcel—Suite**

Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi, 6288  
Procédure, réforme, 5338  
Question de Règlement—bill, non concordance entre les versions anglaise et française d'un article, 8173  
Roumanie, séisme, aide du Canada, 3706  
Saint-Jean, fête, hommages, 7081  
Travaux de la Chambre, hymne national, bill, 3136

**Publications**

Contenu canadien, règle Cullen, allusions, 3956  
Listes d'adresses expédiées à diverses sociétés en Union Soviétique, enquête de la GRC, q. (M. Cossitt), 2261  
Maclean's, 2520  
Périodiques, contenu canadien, concessions fiscales, etc., 3467  
Périodiques étrangers, concessions fiscales, m. art. 43 (M. Friesen), 8070  
*Reader's Digest* et *Time*, exemptions fiscales, suppression, mesure législative, 2440, 2520  
*The Performing Arts in Canada*, assistance, 3982  
*Voir aussi* Journaux; Livres; Pornographie et obscénité

**Publications du gouvernement**

*Conservation Canada*, q. (M. Herbert), 592  
Destruction, coût, etc., q. (M. Cossitt), 516  
Distribution, listes d'envoi postal, dd. (M. Beatty), 8290  
Distribution, service, orientation vers le secteur privé, 852-3, dd. (M. Bowden), 3585  
Termes droits de la Couronne réservés, q. (M. Schumacher), 843-4  
*Voir aussi les noms des ministères particuliers*

**Publicité trompeuse. *Voir* Arts—Oeuvres d'art**

**Quadra Manufacturing**, Kootenay-Ouest, fermeture, 2142

**Quais. *Voir* Ports, quais et brise-lames**

**Québec, circonscriptions, rajustement et révision de la représentation.**

*Voir* Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi

**Québec, province**

Causes judiciaires, ingérence politique, allégations du juge Mackay à l'endroit de certains ministres, allusions, 1568, 5822  
Construction, industrie, grève, 1323, 1326  
*Voir aussi* Assurance-chômage—Travailleurs  
Crime organisé, commission royale d'enquête Dionne, 2366, 6579-81, 6641, 6688, 6706, 6710, 6712-3, 6721-2, 8139  
Déplacements selon la langue, q. (M. Herbert), 3612  
Économie, situation, stabilité, prévisions, etc., 1036, 1619-20, 2721-2, 5454, 5484, 5756-7, 5805, 6010, 6176, 6180-1, 6189-90, 7454  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 8199  
Élections du 15 novembre 1976, 235, 299, 403-4, 514-5, 717, 1019, 1036-7, 1041, 1048, 1073, 1075-7, 1128, 1213, 1229, 1256, 1275, 1309, 1393, 1437, 1548, 1586, 2921, 3202, 3206, 3320, 3383, 4795, 5228, 5821, 6926, 7317, 7321, 7326, 7329, 7332, 7338-9, 7389, 7395, 7442  
Marchand, M. J., candidat libéral, 717  
Programme du Parti québécois, 2394  
Radio-Canada  
Animatrice, M<sup>me</sup> Lise Payette, candidate séparatiste, 369, 496-7, 506-7  
Émission spéciale, participation, critères, etc., q. (M. M. Roy), 8148  
Reportages, premier ministre Hatfield, participation, q. (M. Jones), 4151  
Reportages, réseau français, 298, 496-7  
M. art. 43 (M. Herbert), 292

**N.B. *Voir* pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

Québec, province—*Suite*Élections du 15 novembre 1976—*Suite*Résultats, déclaration de M. Trudeau. *Voir* Gouvernement de M. Lévesque *sous le titre susmentionné**Voir aussi* Finances—Dollar canadien, taux de change

Emprunts à l'étranger, États-Unis, etc., 2395, 5901

FLQ, crise d'octobre 1970

Anniversaire en 1972, célébration, projets de membres du FLQ, activités de la GRC, propos du surintendant Cobb, etc., 6466, 6803, 7031

Recours à la loi sur les mesures de guerre, 3425, 3427-8, 4030-1, q. (M. Matte), 6218, 6803, 6970, 7671

M. art. 43 (M. Matte), 3833

Fonctionnaires occupant deux emplois permanents, 7989

Forces policières, compensation pour le non-usage de la GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Forces policières municipales, juridiction, transfert au gouvernement provincial, 7689

Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 1036, 1126, 1147-8, 1267, 1272, 1309, 1586, 1620, 1633, 1642, 1668, 2317, 2921, 2923, 2935, 3081, 3087, 3252, 3269, 3294, 3388, 4623, 4748, 5488, 5805, 5810, 5832, 6220, 6883, 7334, 7343, 7432  
Déclaration de M. Trudeau le 24 novembre 1976 à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1280-5, 1290-1, 1293, 1337-8, 1350, 1361, 1367, 1394, 1437, 1594, 2306, 2320Et commentaires des chefs des divers partis représentés à la Chambre, impression en appendice au *Hansard*, 1375

M. art. 43 (M. Corbin), 1358

Exemplaires, distribution aux ambassades, etc., 1453-4

M. art. 43 (M. Clark), 1271

Discours inaugural, 8 mars 1977, 3798, 3805

France, position, manifeste gaulliste. *Voir* France

Ministre des Affaires inter-gouvernementales, M. Claude Morin, visite en France, succès remporté, etc., 5227

Revendications au sujet du Labrador. *Voir* Terre-Neuve*Voir aussi* Produits de ferme—Commercialisation

Gouvernement libéral de M. Bourassa, allusions, 2527, 2930, 2955, 3081, 4403, 6181, 6941, 7334

Immigrants, cours de langue anglaise offerts en vertu d'ententes fédérales-provinciales, annulation, 2396, 2493-4, 2531

Immigrants, langue, libre choix, 6372-3

Langue, politique

Bill 1 (1977), 4593, 5757, 5811, 5876, 6777, 6925, 7317, 7335, 7351-2, 7384, 7393, 7395, 7421, 7443

Abolition et remplacement. *Voir* Bill 101 (1977) *sous le titre susmentionné*

Constitutionnalité, 5059-60, 6261, 7239-40

Contradiction possible avec le bill relatif à la convention sur la

baie James. *Voir* Baie James, projet hydro-électrique

Entretiens Trudeau-Lévesque, 5060-2, 5353

Gouvernement fédéral, position, 5062, 5353, 6373, 6925, 6932-3, 7037, 7444

Groupe Tellier du bureau des relations fédérales-provinciales, étude, 5061

Projets fédéraux d'expansion, répercussions possibles, 5353

*Voir aussi* Banque Royale du Canada; Sièges sociaux de diverses sociétés *sous le titre susmentionné*

Bill 22 (1974), 315-6, 322, 345-6, 424-5, 438, 441, 1672, 3145, 3150, 4043-4, 4047, 4748, 5062, 7240

Bill 101 (1977), 7650-2, 7820

Constitutionnalité, 7651

Emploi, postes importants réservés aux anglophones, 5808

Livre blanc (1<sup>er</sup> avril 1977), 4685

Constitutionnalité, 4586-7, 4593, 4695

Gouvernement fédéral, position, 4586-7, 5060

M. art. 43 (M. Herbert), 4585-6

Québec, province—*Suite*Langue, politique—*Suite*Livre blanc (1<sup>er</sup> avril 1977)—*Suite*

Répercussions économiques, investissements, petites entreprises, etc., 4587, 4592, 4747-9

Minorités, droits, protection, 3805-6, 4586-7, 5060-1, 5353, 6220, 7335

MM. art. 43 (MM. Diefenbaker et Herbert), 5059

Objectifs, 4749, 5060

Outrage au tribunal, cause Ouellet. *Voir* Ouellet, l'hon. André—Allusions à M. OuelletPolitique linguistique. *Voir* Langue, politique *sous le titre susmentionné*

Port en eau profonde, Gros-Cacouna, q. (M. Forrestall), 1338, q., 2735, 5499, 7577

Premier ministre Lévesque

Discours à New York devant l'Economic Club, 25 janvier 1977, 2392-3, 2939, 3080, 3774, 4744

Reportage de Radio-Canada, 2397, dd. (M. Cossitt), 8106

Entretiens avec M. Trudeau, 2273-4

Revenus et dépenses fédérales. *Voir* Finances

Séparatisme

Allusions diverses, 26, 110, 717, 854, 1073, 1089, 1213, 1620-1, 1665, 1988-9, 1993, 2448, 2921, 2935, 2948, 3080, 3082, 3087, 3202, 3206, 3244-5, 3247-9, 3251, 3264, 3266, 3294, 3297, 3301, 3321-3, 3379, 3383, 3388, 3779, 3959, 4044, 4074, 4623, 4638, 4646, 4660, 4719, 4736-7, 4744, 4748, 5424, 5488, 5704, 5805-6, 5826, 5830, 5832, 5976, 6181-2, 6184, 6638, 6883, 7313, 7318, 7322, 7331, 7343-4, 7346, 7350, 7352, 7385, 7389, 7438-9, 7614

Causes

Bilinguisme, politique, 4569, 7322

Star de Toronto, sondage, 5700, 5702, 7295, 7794-5

Taux élevé de chômage, etc., 4075, 4080, 5214, 5700, 5807-8, 6009, 7268, 7271, 7397-8, 7510

Centres de renseignements, 7949

Dangers pour l'unité nationale, etc., 2392-3, 3264, 3269-70, 4736-8 4740, 4779

Débat Trudeau-Lévesque, allusions, 3294

Gouvernement fédéral, position, 1275, 2392-4, 3082, 3207, 3245, 4593, 4740, 4745, 4779, 4782, 5812, 6751

Plans d'urgence, 5598-9

Livre de M. Jack Brossard intitulé *L'accession à la souveraineté et le cas du Québec*, subventions. *Voir* Conseil des artsMacdonald, M. D.S., propos. *Voir* Relations

fédérales-provinciales—Recettes fiscales, programme de garanties

Ministre des Finances du Québec, propos, 6777

Opinion de la population, 2393, 3295, 3322, 4740

Propagande, activités de MM. Daniau et Rossillon de France, enquête, etc., 1912, 1914-5, 1983

Provinces de l'Atlantique, répercussions, 7393

Référendum, tenue, 1002, 1004, 1272, 1620, 1655, 1661, 1669, 3071, 3246, 3384, 4099, 4280, 4740, 4745, 4779, 4828, 5034, 5193, 5805, 5811-2, 6729, 7317, 7321, 7350

*Voir aussi* Québec, séparation (bill C-412)

Répercussions économiques, culturelles, etc., q. (M. Howie), 5845, 6426, 8106

Robertson, M. Gordon, secrétaire du cabinet chargé des relations fédérales-provinciales, propos, 5598-9, 6778

Stevens, M., propos, allusions, 5701-2

Trudeau, M., propos, 5459, 5805-6, 5812

Washington en février 1977, 3368-9, 3371, 3388-9

*Voir aussi* Développement régional, subventions; Sécurité sociale, programmes; Service universitaire canadien outre-mer

**Québec, province—Suite**

Sièges sociaux de diverses sociétés, départs, 4660, 4833, 5395-6

Et arrivées, dd. (M. C.-A. Gauthier), 6587

M. art. 43 (M. Matte), 5449

Viande avariée, vente, enquête. *Voir* Viande—Commerce

*Voir aussi* Anti-inflation, programme; Bilinguisme, politique;

Confédération; Emploi, création; Labrador-Québec; Routes et

autoroutes; Uranium, industrie

**Québec, séparation, Loi (plébiscite national)—C-412. M. Schumacher**  
1<sup>er</sup> l., 4603**Québec, ville**

Aéroport, instructions d'atterrissage données à M. H. Garbatz, au cours de l'été 1976, etc., q. (M. Cossitt), 3984, q., 8011

Port, quai 55, conteneurs et trafic-marchandises, statistiques, q. (M. Forrestall), 8145

Port, quai 55, utilisation, q. (M. Forrestall), 5180

Port, remblai, coût, q. (M. Forrestall), 463

**Quebec Steel Products Limited, difficultés financières, 4469****Québecair, voyageurs des lignes européennes, transport entre Toronto et Mirabel, requête, 3331****Questions au Feuilleton**

Accords internationaux (M. Forrestall), 8205

Aéroports (M. D. Munro), 1046-7 (M. Howie), 1997 (M. Jones),

2499 (M. Howie), 2779, 3848 (M. Schellenberger), 5181 (M.

M. Lambert), 5282 (M. Schellenberger), 6170 (M. Stevens),

7427 (M. Schellenberger), 8148 (M. Mazankowski), 8235-6 (M.

Brisco), 8263

Aérosols (M. Howie), 2736, 6586-7

Affaires des anciens combattants, ministère (M. Herbert), 1240,

1606 (M. Marshall), 2082 (M. Herbert), 2641-2 (MM. Herbert

et Marshall), 2975 (M. Crosbie), 3009 (M. Herbert), 3060,

4350, 4771 (M. Herbert), 7916-7, 8005-6 (MM. Marshall et

Macquarrie), 8007-8 (M. W. Baker), 8095, qq. (M. Herbert),

8211

Affaires extérieures (M. Friesen), 8249 (M. Cossitt), 8253

Affaires extérieures, ministère (M. Cossitt), 842-3

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. C. Smith),

2642-3 (M. Howie), 4722 (M. Marshall), 6700

Agence canadienne de développement international (M. Howie),

2081 (M. Orlikow), 2278 (M. Stevens), 2411 (M. Forrestall),

4696 (M. McKenzie), 7381 (M. Rodriguez), 7582 (M. Clarke),

8099-100 (M. Robinson), 8271

Agriculture (M. Howie), 1738 (M. Schellenberger), 5407, 5372 (M.

Herbert), 7659 (M. Cossitt), 8204

Agriculture, ministère (M. Cossitt), 1376-7 (M. Howie), 2083-4,

3118 (M. Epp), 3142 (M. Mitges), 4379

Aide extérieure (M. A. Lambert), 1606 (M. Howie), 2587

Air Canada (M. McKenzie), 1821 (M. Horner), 2537 (M. Howie),

2589, 2733 (M. Cossitt), 3238 (M. Halliday), 3987 (M.

McKenzie), 4380 (M. O'Sullivan), 6174, 6273 (M. Howie),

7429 (M. Cossitt), 8265 (M. Forrestall), 8240 (M. Howie),

8243

Alcoolisme (M. Crouse), 3142

Allocations familiales (M. A. Lambert), 2293 (M. Herbert), 2881,

3756

Ambassades, consulats et missions diplomatiques (M. Cossitt), 842,

1556 (M. Howie), 3808 (MM. Jelinek, Howie et Beatty), 4698

(M. Beatty), 7189 (M. Jelinek), 8224

Amiante, industrie (M. A. Lambert), 6113

Anciens combattants (M. Marshall), 950 (M. Herbert), 951-2 (M.

Marshall), 1195-6 (M. Herbert), 1606 (M. Marshall), 2077-8,

2082 (M. Howie), 2205 (M. Marshall), 2279, 2284 (M.

**Questions au Feuilleton—Suite**

Anciens combattants—Suite

Herbert), 2295 (MM. Herbert et MacKay), 2407-8 (M. Howie),

2444 (M. Coates), 3619 (M. Marshall), 4722, 7311

Annuaire téléphonique du gouvernement (M. Brisco), 1342-3

Anti-dumping, tribunal (M. Beatty), 952

Anti-inflation, Commission (M. Beatty), 1047 (M. Orlikow),

1047-8, 1286-7, 1377, 1515-6, 1557-9, 1603-4, 1647-8 (M.

Coates), 1649 (M. Orlikow), 1692-3, 1738, 1924 (M. Beatty),

2203 (M. Orlikow), 2278, 2443 (M. Howie), 3287 (M. Howie),

3807-8, 4071-2 (M. Diefenbaker), 4297 (MM. Coates et

Mazankowski), 4378-9 (M. Allard), 4816 (M. Cossitt), 7581

(M. Coates), 8210-1

Anti-inflation, programme (M. Orlikow), 5234-5 (M. Howie), 7043

(M. Orlikow), 7530-1

Approvisionnements et Services, ministère (M. Bawden), 2353 (M.

Beatty), 3239 (M. Jones), 4378-9 (M. Broadbent), 7229 (M.

Bawden), 7835, 7866, 8024, 8246-7

Arctique, région (M. Yewchuk), 4294

ARDA (M. Hnatyshyn), 2294 (M. Corbin), 2410, 5136 (M. Epp),

8277-89

Armes atomiques (M. Hnatyshyn), 3617-8 (M. Fairweather), 5084

Arts (M. Reynolds), 759

Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Neil), 4699

Assistance publique, régime (M. Laprise), 8265

Association des employeurs maritimes (M. Forrestall), 1377,

5232-3, 7426

Association nationale des employés de la sécurité économique (M.

Fortin), 5886

Assurance-chômage (M. Cossitt), 893, 946-7, 1135-6 (M. Herbert),

1196-7 (M. Cossitt), 1737, 2104-5 (M. Alexander), 2106 (M.

Lawrence), 2107 (M. Herbert), 2202 (M. Huntington), 2281

(M. A. Lambert), 2287 (M. Lawrence), 2289-90, 2354 (M.

Howie), 2879 (M. Laprise), 3239 (M. Lawrence), 3431-2 (M.

Howie), 3614 (M. Herbert), 3988, 4296 (M. Cossitt), 5283-4

(M. Fortin), 6053, 7191-2 (M. Herbert), 8006-7 (M. Fortin),

8011 (MM. Cossitt et Fortin), 8017 (M. Cossitt), 8023 (M.

Fortin), 8101, 8103 (M. Cossitt), 8243-4

Assurance-chômage, Commission (M. Cossitt), 945-9, 1135, 1141,

1195, 1376, 1817-8, 1924, 2277-8, 2348 (MM. Mazankowski et

Cossitt), 2352-3 (M. Cossitt), 2406, 2496-8, 2537-8, 4342 (M.

Herbert), 4994 (M. Cossitt), 5556 (M. Fortin), 5764, 6390-1

(MM. Allard et Fortin), 6586-7 (M. Cossitt), 8004-5 (M.

Fortin), 8010, 8014-5 (M. Cossitt), 8016 (M. Fortin), 8017-8

(M. Cossitt), 8093 (M. Fortin), 8101, 8235, 8238-9 (M.

Cossitt), 8241-2 (M. Fortin), 8243 (M. Cossitt), 8244, 8249,

8251 (M. Jones), 8255 (M. Ritchie), 8258 (M. Cossitt), 8264,

8289

Assurance sociale (M. Cossitt), 1818

Atlantique, bataille (M. McCleave), 8243

Auditeur général (M. McKenzie), 2080 (M. Robinson), 8265

Autochtones et réserves indiennes (M. McKinnon), 464 (M.

Nielsen), 843 (M. Orlikow), 2104 (MM. Schellenberger et

Howie), 2106-7 (M. Yewchuk), 2145, 2536-7 (M. Howie),

2587-8 (M. Holmes), 3430 (M. C. Smith), 3849 (M. Firth),

4070-1 (M. Holmes), 4123-5 (M. C. Smith), 4429, 4907 (M.

Laprise), 5725 (M. C. Smith), 6477 (M. Mazankowski), 6697-8

(M. C. Smith), 7532-3, 7716 (M. Malone), 8269 (M. Murta),

8218-9

Automobile, industrie (M. Fortin), 6433

Automobiles et véhicules motorisés (M. Fortin), 6053

Avions (M. Horner), 987 (M. Friesen), 7788 (M. McKenzie), 8030

Avions du gouvernement, utilisation

Députés, etc. (M. Skoreyko), 8216 (M. Reid), 8266-8

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Avions du gouvernement, utilisation—*Suite*  
 Ministres, etc. (M. Cossitt), 461, 1286, 8005, 8203 (M. Beatty), 8208-9, 8214 (M. Cossitt), 8215-7, 8219-20, 8231, 8236, 8242-3 (M. McKinnon), 8244 (M. Firth), 8246  
 Sénateurs (M. Cossitt), 8220
- Avocats, services (M. Forrestall), 1338 (M. Beatty), 1379 (M. Howie), 1822-3 (M. Muir), 2285 (M. Coates), 2350 (M. Muir), 2497 (M. McKinnon), 3619-20, 3670-3, 4816 (M. O'Sullivan), 7716 (M. Dick), 8143-4 (M. O'Sullivan), 8146-7 (M. Marshall), 8221
- Avortement (M. Robinson), 2146 (M. Epp), 2497 (M. Woolliams), 3850 (M. Jones), 3990
- Baie de Fundy, force marémotrice (M. Howie), 7864
- Balcer, l'hon. Léon (M. A. Lambert), 4382
- Banque du Canada (M. Bawden), 986 (M. A. Lambert), 2411 (M. Herbert), 4722 (M. Orlikow), 5182 (M. Herbert), 7863 (M. Howie), 7917 (M. Stevens), 8027-8
- Banque fédérale de développement (M. Marshall), 4994, 5040 (M. Brisco), 5080
- Banques, loi et règlements, violations (M. Howie), 2445
- Banques et opérations bancaires (M. Howie), 2446 (M. S. Knowles), 5180 (M. A. Lambert), 5800-1
- Bell Canada (M. Marshall), 2444-5
- Bétail (M. A. Lambert), 1240 (M. Howie), 1824 (M. Forrestall), 2292 (M. Nystrom), 2411 (M. Schellenberger), 4430 (M. Howie), 4721 (M. Schellenberger), 5082, 5465 (M. Cossitt), 7531
- Béton (M. Hnatyshyn), 5846
- Beurre (M. Crouse), 1239 (M. Schellenberger), 4430 (M. W. Baker), 5462
- Bibliothèque nationale (M. Marshall), 4071
- Bien-être social, bourses de perfectionnement (M. Marshall), 1737-8
- Biens culturels (M. Fairweather), 2411
- Bilinguisme (M. Cossitt), 591 (M. Cossitt et Herbert), 2917-8 (M. Diefenbaker), 8238 (M. C. Stewart), 8240 (M. C. Stewart), 8241 (M. Jones), 8258, 8270
- Boeufs musqués (M. Malone), 4861
- Bois de pâte et papier, industrie (M. Marshall), 4815, 7748-9
- Boissons alcooliques (M. Howie), 2290, 5407
- Boissons gazeuses (M. Nystrom), 3806-7
- Boulangerie, industrie (M. Nystrom), 2078-9
- Bourses des valeurs (M. Herbert), 1287
- Bourses postdoctorales dans l'industrie, programme (M. Herbert), 3238
- Brise-glace (M. Forrestall), 2779-80, 4380, 6218
- British American Tobacco Ltd., acquisition de Grissol Foods Ltd. (M. A. Lambert), 2741
- Café (M. Hnatyshyn), 5846
- Campagnolo, M<sup>me</sup> (M. Yewchuk), 8253
- Canada au travail, programme (M. Johnston), 4295 (M. Brisco), 5559 (M. O'Sullivan), 5801-2 (M. Marshall), 6175 (M. O'Sullivan), 8012-3, 8023 (M. Brisco), 8103
- Canada-France, relations (M. Jones), 8251-2
- Canada-Grande-Bretagne, relations (M. Jones), 7583
- Canadair Limitée (M. McKenzie), 3059-60 (M. Herbert), 5077
- Canadien National (M. McGrath), 2778 (M. Forrestall), 3237-8 (M. Allard), 3990 (M. Benjamin), 5133-4 (M. Crosbie), 6170-1 (M. S. Knowles), 6172, 6216-7 (M. Forrestall), 7426 (M. Crosbie), 8144-5 (M. A. Lambert), 8147 (M. McKenzie), 8261-2
- Canadien Pacifique (M. Brisco), 5179-80
- Canaux (M. Rynard), 2447
- Cancer (M. Muir), 3847, 4858 (M. Jones), 5072-3 (M. Muir), 5461 (M. Howie), 6112 (M. Rynard), 7659-60

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Capitale nationale, Commission (M. Cossitt), 7231 (M<sup>me</sup> Pigott), 8026-7
- Centre de recherches pour le développement international (M. Robinson), 7582
- Céréales (M. Howie), 2081 (M. Hnatyshyn), 2284-5 (M. Towers), 2296 (M. Hnatyshyn), 2354 (M. Towers), 2589 (M. Herbert et Neil), 2780-1 (M. Neil), 3239, 3809 (M. Schellenberger), 4430 (M. Neil), 5232 (M. Malone), 5281 (M. Schellenberger), 5372 (M. Hnatyshyn), 6114, 6391-2 (M. Malone), 7380 (M. Nystrom), 7957 (M. Malone), 8229 (M. Schellenberger), 8231 (M. Benjamin et Hnatyshyn), 8239-40
- Céréales de provende (M. Hnatyshyn), 1239 (M. Nystrom), 2280 (M. A. Lambert), 6478-9, 6854
- Chemins de fer (M. Orlikow), 1783 (M. Horner), 1821-2 (M. Howie et Herbert), 2444 (M. S. Knowles), 4865 (M. Diefenbaker), 5180 (M. Jones), 5462 (M. Orlikow), 5557 (M. McKenzie), 7660-1 (M. Jones), 7958-9
- Chili (M. Rodriguez), 986
- Chlore, fabrication, procédé SK-Diacell, utilisation (M. Leggatt), 1936
- Chloroforme (M. Yewchuk), 2291
- Chômage (M. D. Munro), 1196 (M. Rodriguez), 1197 (M. Herbert), 2289 (M. A. Lambert), 2735
- Citoyenneté (M. M. Lambert), 4073 (M. Epp), 7382
- Climat (M. Yewchuk), 4562
- Colline du Parlement (M. Cossitt), 1379 (M. Yewchuk), 8025
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier (M. Leggatt), 2736 (M. Horner), 2778 (M. Friesen), 2780-1 (M. Clarke), 3896-7 (M. Brisco), 6173
- Colza (M. Hnatyshyn), 3060, 7427-8
- Commerce (M. Howie), 4994 (M. Herbert), 5371 (M. McKenzie), 6546-7
- Commission canadienne des grains (M. Robinson), 8029 (M. McKenzie), 8264
- Commission canadienne des pensions (M. Robinson), 8028
- Commission canadienne du blé (M. Malone), 5281-2 (M. Robinson), 8253 (M. Murta), 8298
- Commission canadienne du lait (M. Robinson), 8029
- Commission de secours d'Halifax (M. McCleave), 2413
- Communauté économique européenne (M. Howie), 4994
- Conflits d'intérêts (M. Orlikow), 8206 (M. Beatty), 8215
- Conseil consultatif national sur la formation maritime (M. Marshall), 8150-1
- Conseil des Arts du Canada (M. Epp), 1240, 1461-2 (M. Brisco), 1996-7 (M. Howie), 2539-40 (M. W. Baker), 2588 (M. McKenzie et Laprise), 4208 (M. Cossitt), 4479-80 (M. Herbert), 4701, 5285, 5521
- Conseil des ports nationaux (M. Forrestall), 6174, 6217-8
- Conseil du Trésor (M. Mazankowski), 4378 (M. Friesen), 5666 (M. Stevens), 7713
- Conseil national du bien-être social (M. Andre), 1694
- Conseil privé (M. Jones), 8259
- Consommateur, Institut de promotion des intérêts du (M. Jones), 3287, 4722
- Consommateurs (M. O'Sullivan), 4699-700, 6114-5 (M. Jones), 8256
- Consommation et Corporations, ministère (M. Fortin), 953-4 (M. Beatty), 2354 (M. Jones), 3287
- Construction de défense (1951) Limitée (M. Herbert), 5182 (M. Robinson), 7108
- Conteneurs (M. Forrestall), 2735, 5133 (M. Crouse), 6217
- Corporation commerciale canadienne (M. Leggatt), 2412 (M. Bawden), 5285
- Corporation de disposition des biens de la Couronne (M. Robinson), 8023

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Corporations (M. Huntington), 591-2 (M. Orlikow), 3141  
 Corporations de la Couronne (M. Roberts), 6744  
 Coût de la vie, indice (M. Stevens), 2351-2  
 Crédit agricole (M. Cossitt), 2535  
 Crédit agricole, société (M. Schellenberger), 5082 (M. MacKay), 7380 (M. Beatty), 8104-7, 8269  
 Croix-Rouge canadienne (M. Clarke), 8227  
 Cuba (M. Clarke), 4699 (M. Coates), 8013, 8237-8  
 Cullen, M. (M. Cossitt), 8231  
 De Bané, M. P. (M. Cossitt), 8228-9  
 Déchets solides, recyclage (M. Clarke), 3616-8, 5178 (M. Fortin), 5521 (M. Clarke), 8244-5  
 Décorations et distinctions (M. Jones), 8243-4  
 Défense, équipement et armement (M. Cossitt), 458, 461 (M. McKinnon), 464, 762 (M. Forrestall), 985 (M. McKinnon), 1342 (M. McCleave), 2108 (M. McKinnon), 2286 (M. McCleave), 2292 (M. Forrestall), 2413 (M. McCleave), 2446 (M. McKinnon), 3008, 3343, 3472 (M. Rodriguez), 3614 (M. McKinnon), 4858-9, 5182, 5726-7 (M. A. Lambert), 5802 (M. McKinnon), 6113-4 (M. Jones), 7629-30 (M. Cossitt), 8231-2  
 Défense nationale, ministère (M. McKinnon), 464-5, 726 (M. Howie), 1462 (M. Orlikow), 1513 (M. McKinnon), 1694 (M. Cadieu), 2354 (M. Howie), 3472-3 (M. Yewchuk), 3757 (M. Marshall), 8268-9 (M. Jones), 8270-1  
 Démarcheurs parlementaires (M. Epp), 2080  
 Denrées alimentaires (M. Nystrom), 2280 (M. Yewchuk), 2291, 2880, 3116, 5041, 5463, 5724-5  
 Denrées alimentaires, prix (M. Neil), 3288  
 Députés (M. A. Lambert), 5182 (M. Isabelle), 7252  
 Dette nationale (M. A. Lambert), 2589 (M. Woolliams), 5314  
 Développement international (M. Howie), 2204, 2587, 2832  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc. (M. Fairweather), 1288 (M. Marshall), 2145 (M. Symes), 2206 (M. Howie), 2289-90, 2409 (M. A. Lambert), 2410 (M. Coates et D. MacDonald), 2918-9 (M. D. MacDonald), 3008, 3288 (M. Howie), 3810 (M. Symes), 3755 (M. D. MacDonald), 3893-6 (M. Dick), 4860-1 (M. A. Lambert), 5466 (M. D. MacDonald), 6112-3 (M. A. Lambert), 6390 (M. D. MacDonald), 7310 (M. Cyr), 7628-9 (M. D. MacDonald), 8007 (M. Neil), 8103 (M. Coates), 8209-10 (M. Dick), 8220 (M. C.-A. Gauthier), 8240-1, 8261  
 Développement urbain et rénovation (M. Herbert et A. Lambert), 2279-81 (M. Laprise), 2286 (M. Howie), 2588 (M. Marshall), 3196  
 Divorce (M. Malone), 5134  
 Dollar canadien (M. Howie), 3810, 6053  
 Drapeaux (M. Macquarrie), 2144-5  
 Drogues, abus, usage non médical, programme (M. Stanfield), 2644, 3287, 5461-2  
 Drogues, narcotiques (M. Johnston), 8245  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Herbert), 2730 (M. Rynard), 6115  
 Droit familial (M. Crosbie), 4349  
 Droits de la personne (M. O'Sullivan), 4771 (M. McCleave), 5801  
 Eau (M. Robinson), 8026  
 Eau potable (M. Beatty), 5038  
 Eaux d'égout, usines d'épuration (M. Herbert), 4769, 6475 (M. M. Roy), 7749  
 Eaux territoriales, limite de 200 milles (M. Leggatt), 3115-6  
 Économie, situation (M. Mazankowski), 2262  
 Édifices du Parlement (M. Jones), 6698  
 Édifices fédéraux (M. Crouse), 725 (M. Cossitt), 945, 1873 (M. Coates), 1883-4 (M. Herbert), 4347 (M. Jones), 5076  
 Edmonton, Alb. (M. M. Lambert), 6651

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Éducation (M. Horner), 1823-4 (M. Jones), 3008, 8149 (M. Herbert), 8225 (M. Jones), 8255-6  
 Éleveurs à grain (M. Nystrom), 2202 (M. Neil), 4428-9, 5465 (M. Hnatyshyn), 8240  
 Emballage et étiquetage (M. Mazankowski), 3619  
 Emploi, chômeurs, recherche (M. Forrestall), 5082-3  
 Emploi, création, centres (M. Allard), 3990  
 Emploi communautaire, programme (M. Howie), 2353 (M. Laprise), 3342  
 Emploi et immigration, Commission (M. Marshall), 3431  
 Énergie (M. Herbert), 4518-9 (M. McKenzie), 5285  
 Énergie, conservation (M. Epp), 2536 (M. Herbert), 3009, 4294-5 (M. McKenzie), 5373 (M. Fortin), 6699  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère (M. Jones), 3060  
 Énergie, ressources (M. Howie), 7834  
 Énergie atomique (M. Fortin), 5560  
 Énergie atomique, Commission de contrôle (M. Leggatt), 1109 (M. Robinson), 8029  
 Énergie atomique du Canada, Limitée (M. Epp), 2353 (M. A. Lambert), 5233 (M. Lawrence), 8270  
 Énergie électrique (M. Herbert), 2078 (M. Howie), 2445, 2498, 3009 (M. Herbert), 4295 (M. Mazankowski), 4647 (M. Howie), 4858 (M. Crosbie), 5282 (M. Howie), 5372 (M. Marshall), 6698  
 Énergie solaire (M. Herbert), 4154  
 Engrais chimiques (M. Nystrom), 2078 (M. Herbert), 5845-6  
 Enlèvements (M. Friesen), 4563 (M. Cossitt), 6273  
 Entreposage (M. Jones), 8262  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU (Habitat '76), Vancouver (M. Beatty), 844 (M. D. Munro), 986 (M. Cossitt), 2077, 7229 (M. Beatty), 7229  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme (M. Herbert), 1380 (M. Howie), 3757, 3989, 4722, 5462 (M. Marshall), 5846-7, 6115-6 (M. Howie), 6326 (M. Marshall), 6327-8 (M. Alexander), 6328 (M. Marshall), 6700, 7043, 7107-8, 8015-6, 8026  
 Étudiants, prêts (M. Stanbury), 1693-4 (M. Johnston), 2406  
 Expansion économique régionale, ministère (M. McKenzie), 8271  
 Expositions et foires (M. Howie), 1739  
 Farine et céréales de table (M. Nystrom), 3807  
 Faune (M. Patterson), 7230-1  
 Federal Bureau of Investigation des États-Unis (FBI) (M. Beatty), 952  
 Femmes (M. Fairweather), 7864  
 Film, industrie (M. Brisco), 4723  
 Finances (M. A. Lambert), 1422, 1557 (M. Herbert), 2081 (M. Wenman), 2412 (M. Jones), 3431 (M. Lawrence), 3470 (M. Howie), 8148-9 (M. Allard), 8226  
 Finances, ministère (M. Stevens), 7712-3  
 Fonction publique (M. Cossitt et Forrestall), 676 (M. Cossitt), 985 (M. Howie), 2082, 2290-1 (M. Herbert), 2293 (M. Mazankowski), 2349 (M. Herbert), 2973-4 (M. M. Lambert, Dinsdale et McKinley), 3056-7 (M. Howie), 3237, 3470 (M. Crouse), 3521-2 (M. McKinnon), 3612 (M. Herbert), 3620 (M. Howie et Herbert), 4154 (M. Herbert), 4430 (M. S. Knowles), 4861-2 (M. Cossitt), 4865 (M. O'Sullivan), 5076 (M. S. Knowles), 5081-2 (M. Stevens), 5137, 5181, 5233, 5283 (M. S. Knowles et Stevens), 5313-4 (M. Herbert), 5404-6 (M. Stevens), 6052 (M. Stevens et Schumacher), 6173-4 (M. Stevens), 6217, 6272, 6587, 6699-700, 6936, 7107, 7191 (M. A. Lambert), 7192 (M. Stevens), 7251, 7310 (M. W. Baker, Stevens et Robinson), 7715-6 (M. Lawrence), 7864 (M. O'Sullivan), 8009 (M. Stevens), 8014 (M. Epp), 8029 (M. Cossitt), 8092-3 (M. Jones), 8149 (M. Cossitt), 8151 (M.

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Fonction publique—*Suite*  
 Reynolds), 8204 (MM. Herbert et Crouse), 8213-4 (M. McKenzie), 8221-4 (M. O'Sullivan), 8227-8 (M. W. Baker), 8253-4 (M. McKenzie), 8263 (M. Brisco), 8254-5 (M. Cossitt), 8271
- Fonction publique, Commission (M. Dick), 5314-5 (M. Caccia), 8017
- Fonction publique, Loi sur l'emploi (M. Herbert), 8226
- Forces canadiennes (M. Forrestall), 462 (MM. Patterson et McKinnon), 464-5 (M. McKinnon), 726, 760 (M. Hurlburt), 950 (M. Coates), 1461 (M. Howie), 1462, 2288, 2294, 2445 (MM. McGrath et Howie), 2538 (M. Forrestall), 2540 (M. Paproski), 2833 (M. McKinnon), 3471-2 (M. Howie), 3472 (MM. Lachance et Howie), 3669-70 (M. Howie), 3673, 3755, 3757 (M. Benjamin), 3850 (MM. Howie et Fairweather), 3991 (M. S. Knowles), 4648-9 (MM. S. Knowles et Howie), 4817-9 (M. Jones), 4908, 5408 (M. Rynard), 5803 (M. Howie), 6115 (M. Fairweather), 6328 (M. M. Lambert), 6651 (M. Fairweather), 7108 (M. Schumacher), 7250-1 (MM. McKinnon et Jones), 7629-30 (M. Brisco), 8010 (M. D. Munro), 8030 (M. McKinnon), 8227 (M. Broadbent), 8268
- Forêts (M. Howie), 2538 (M. Beatty), 5465
- Formation professionnelle des adultes, programme (M. A. Lambert), 1379 (M. O'Sullivan), 8011-4
- France (M. Jones), 3431, 6174, 8251
- Fromage (M. Schellenberger), 5464 (M. Scott), 6805
- Fruits et légumes (M. Brisco), 1822 (M. Howie), 2083 (M. Nystrom), 3807 (M. Demers), 7193
- Galerie nationale (M. Herbert), 7190-1 (M. Caccia), 7917
- Garde-côtière (M. Reynolds), 3196
- Gendarmerie royale du Canada (M. Howie), 2206 (M. Epp), 3288 (M. Crosbie), 3990 (M. S. Knowles), 5232 (M. Allard), 5557-8 (M. S. Knowles), 5725-6 (M. Cossitt), 6854
- Golden Arc Publishing Ltd. (M. O'Sullivan), 8270
- Gouvernement  
 Décentralisation (M. W. Baker), 3197 (M. D. Munro), 3198-9 (M. Herbert), 5666 (M. Darling), 8274  
 Dépenses (M. Herbert), 950-1, 4721-2  
 Relations avec le public (M. Beatty), 1343
- Gouvernement, contrats, achats, etc. (M. Beatty), 1047 (M. Howie), 1694 (M. McKenzie), 3199 (M. Clarke), 4769-70 (M. McKinnon), 5466, 5802 (M. Stevens), 7230
- Grèves et différends (M. Howie), 2288, 8225
- Grippe porcine (M. Howie), 2146, 4518 (M. Yewchuk), 4723, 5081
- Guay, M. Joseph (M. Beatty), 2974 (M. Epp), 5371
- Habitation (M. Fortin), 2284-5 (M. Gilbert), 2286-7 (M. Howie), 2290, 2588 (MM. Marshall et Howie), 3196-7 (M. Herbert), 3669, 4154 (M. M. Roy), 4770 (M. W. Baker), 5466 (M. Fortin), 6391 (M. Herbert), 6547 (M. Hogan), 8103-4 (M. MacKay), 8252-3
- Halifax et Dartmouth, port (M. Forrestall), 463, 8145, 8236
- Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation (MM. McGrath et Clarke), 7713-4
- Handicapés et invalides (M. Malone), 3809
- Herbicides et pesticides (M. Nystrom), 2412-3 (M. Herbert), 4518, 5845-6
- Hôpitaux (M. Beatty), 465 (M. Howie), 2498-9 (M. Herbert), 4349
- Hôpitaux pour anciens combattants (M. Herbert), 725 (M. McKinnon), 893 (M. Marshall), 1196 (MM. Herbert et McKinnon), 1197 (M. Howie), 2206 (M. Herbert), 2288-9 (M. McKinnon), 2445 (M. Marshall), 3897 (M. Herbert), 4295, 4562-3 (M. Marshall), 4649, 4697-8, 8104
- Horner, M. (M. Coates), 8031
- Hudson, institut (M. Bawden), 1343, (M. Huntington), 1557

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Huiles de graissage, recyclage, études, etc. (M. O'Sullivan), 8237
- Hull, Qué., Place du Portage (M. Howie), 7917
- Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière (M. McKinley), 8005
- Hymnes (M. Herbert), 7715
- Île-du-Prince-Édouard (M. Herbert), 2641-2
- Immeubles et véhicules publics (M. Marshall), 5135
- Immigrants (M. Epp), 2289 (M. Friesen), 2542 (M. Robinson), 2881 (M. Wenman), 5284-5 (M. Schumacher), 5764 (M. Caccia), 6587, 6853 (M. Epp), 8006 (M. Schumacher), 8009, 8099
- Immigration (MM. Friesen et Epp), 1821 (M. Beatty), 2411 (M. Howie), 3057 (M. Wenman), 4293-4 (M. Beatty), 4697 (M. Clarke), 5312 (M. Schumacher), 8099
- Immigration, Commission d'appel (M. Schumacher), 4480
- Impôt sur le revenu (M. Beatty), 1109 (M. Hnatyshyn), 1819-20, 1883 (M. Howie), 2206 (M. Herbert), 2737 (M. Hnatyshyn), 2831 (M. Herbert), 3523 (M. Huntington), 3757 (M. Howie), 4260-1 (M. Huntington), 4562 (M. Howie), 4649, 4700, 4994, 5180-1 (M. O'Sullivan), 6174 (M. Crosbie), 6326-7 (M. Tessier), 6739 (M. W. Baker), 7230 (M. Howie), 8219-20, 8230-1 (M. Whiteway), 8233
- Assurance-vie, gains réalisés au moment du décès, imposition (M. Rynard), 8262-3
- Impôts (M. Caccia), 2405-6
- Industrie et Commerce, ministère (M. Fairweather), 2084
- Industries (M. Leggatt), 5272-3 (M. D. MacDonald), 7748 (M. Marshall), 7750
- Initiatives locales, programme (M. D. Munro), 1196 (M. Rodriguez), 1197 (M. Neil), 1380 (M. McKinnon), 1824, 2295 (M. Neil), 2542 (M. Matte), 3343 (M. Korchinski), 4294 (MM. Whittaker et McGrath), 4296-7 (M. McKinnon), 5373 (M. Marshall), 6175
- Inondations (M. Epp), 2080 (M. Herbert), 2541
- Institut de recherches en répression chimique (M. Mazankowski), 2204
- Intercast S.A., société (M. Forrestall), 462-3
- Investissements canadiens (M. Herbert), 5040
- Investissements étrangers (M. Herbert), 1343 (M. Beatty), 2294 (M. Herbert), 2731, 2832, 5075
- Jack's Lake, dépôt (M. McCleave), 2107, 3523
- Jamieson, M. (M. Crosbie), 8219
- Japon (M. Clarke), 3668-9
- Jeunesse, groupe national de jeunes (M. McKinnon), 5235
- Jeunesse-Canada au travail (M. Brisco), 5559 (M. O'Sullivan), 5801-2, 8012-3, 8023 (M. Brisco), 8103
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal (M. Dinsdale), 1239 (M. McKinnon), 1998 (M. Halliday), 3810 (M. Dinsdale), 4771 (M. Jelinek), 5764 (M. Clarke), 5886
- Journaux (M. Howie), 2205
- Juges (M. Jones), 2413 (M. A. Lambert), 8226
- Justice, administration (M. Woolliams), 3007-8 (M. Forrestall), 8212-3
- Lait (M. Nystrom), 2831 (M. Beatty), 5177 (M. Schellenberger), 5283 (M. W. Baker), 5462 (M. Caron), 8008
- Langues officielles, Commissaire (M. Jones), 1937
- Législation (M. Brisco), 5665-6, 6478
- Lèpre (M. Epp), 5463-4, 5725
- Lieux et monuments historiques (M. Muir), 1517, 3583 (M. Cossitt), 5666
- Lin et huile de lin (M. Hnatyshyn), 5282, 8095-6, 8227
- Livres (M. Epp), 3522
- Loto-Canada (M. Cossitt), 1376 (M. Jones), 4293 (M. Jelinek), 5075-6 (M. Kaplan), 5076 (M. Clarke), 5083 (M. MacKay), 5135-6 (MM. Clarke et Halliday), 5232 (M. D. Munro), 6053

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Machines agricoles (M. Nystrom), 2729, 3806 (M. Halliday), 6053, 7582
- Main-d'oeuvre, Centres (M. Howie), 3614 (M. McKinnon), 3432-3 (M. Herbert), 4296, 4994 (M. Wenman), 5284 (M. Fortin), 8011
- Main-d'oeuvre, formation, programmes (M. Herbert), 3585 (M. Howie), 3849 (M. Dick), 5181 (M. Herbert), 6171
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Cossitt), 1106 (M. Howie), 2542 (M. Mazankowski), 4293 (M. O'Sullivan), 4295-6, 7382, 8236-7 (M. Ritchie), 8258
- Maladies cardio-vasculaires (M. Howie), 6112
- Maladies tropicales et parasitaires (M. Jones), 3058-9
- Marchand, M. Jean (M. C.-A. Gauthier), 2082
- Margarine (M. Nystrom), 5084
- Marquées d'un astérisque, réponses (M. Beatty), 3670
- Matériaux de construction (M. Herbert), 5134-5
- Matériaux isolants (M. Herbert), 3143, 3987-8, 4153
- Mercure, importations (M. Leggatt), 2974
- Mercure, pollution (M. Leggatt), 1379, 2974, 8216
- Météorologie, services (M. Marshall), 985 (M. Yewchuk), 1998
- Meuble, industrie (M. A. Lambert), 7864-5, 8022
- Ministères
- Bureaux régionaux (M. D. Munro), 951, 1377-9, 1516-7, 1604-5, 1648-9, 1693, 1820, 2079-80, 2281 (M. Crosbie), 3009 (M. D. Munro), 4151, 5518-20, q., 8209 (M. Ritchie), 8258
- Courrier de première classe, région de la Capitale nationale, livraison, politique (M. Masniuk), 2413
- Installations et matériel (M. Cossitt), 2495-6
- Kootenay-Ouest, circonscription (M. Brisco), 8029, 8105, 8272-4
- Livres, achats (M. O'Sullivan), 8246
- Postes de divers niveaux, titulaires, traitements, etc. (M. Orlikow), 1559, 2278-9, 7475-93, 8247
- Programmes indexés (M. Herbert), 2733-5
- Provinces de l'Ouest, dépenses (M. Epp), 8275-7
- Sault-Sainte-Marie, Ont. (M. Symes), 7582-3, 7661, 7788, 7866, 7917, 7958, 8024-5, 8257-8
- Ministères et agences gouvernementales
- Assurance, passif éventuel de toutes les formes de garanties (M. Herbert), 4769
- Budget des dépenses (M. Herbert), 4862-5
- Déménagement d'Ottawa à Hull, programme (M. W. Baker), 2353-4, 8212 (M<sup>me</sup> Pigott), 8264
- Dépenses diverses (M. Beatty), 8208, 8211-2, 8214-5
- Dépenses effectués pour certains députés pendant l'exécution de leurs tâches en tant que ministres et secrétaires parlementaires (M. Cossitt), 8230, 8232, 8234-5, 8245
- Documents techniques, traduction (M. McKenzie), 6432
- Experts-conseils, contrats (M. Coates), 8143
- Locaux pour bureaux, Capitale nationale, région (M<sup>me</sup> Pigott), 8263-4
- Locaux pour bureaux, location (M. Howie), 2081 (M. Rynard), 3987 (M. Howie), 5039 (M. Coates), 5800 (M. O'Sullivan), 6582
- Organismes à but précis financés par l'État (M. Beatty), 1559
- Personnel (M. Lachance), 1342, 1460, 1605 (M. Cossitt), 1737 (M. Lachance), 1820, 2106, 2283-4, 2408, 2443, 2497 (M. Howie), 2498 (M. Lachance), 2535, 2729-30 (M. Herbert), 2732-3 (M. Lachance), 2916-7 (M. Allard), 3341-2 (M. McKenzie), 3342-3 (M. Lachance), 3429 (M. McKenzie), 3472 (M. McKenzie), 3584-5 (M. Lachance), 3612-3 (M. McKenzie), 3756, 3809-10 (M. Lachance), 3984 (M. McKenzie), 3988, 4071 (M. Herbert), 4208 (M. McKenzie), 4153-4, 4561-2, 4697, 4722, 4859 (M. Allard), 5038-9 (M. McKenzie), 5039-40, 5074, 5521, 6169, 6698, 7425, 7714-5 (M. Caccia), 8017 (M. McKenzie), 8027, 8096-7, 8100 (M.

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Ministères et agences gouvernementales—Suite
- Personnel—Suite
- W. Baker), 8190-1 (M. Orlikow), 8206 (M. McKenzie), 8220-1 (M. Lachance), 8209
- Plantes tropicales (M. Jones), 8250
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc. (M. Coates), 3669, 3756, 3848, 4562, 5178-9, 8097-9, 8224
- Services professionnels, contrats (M. Orlikow), 516, 1377, 1513-4, 1819, 1997, 2077, 2105, 2201-2, 2261, 2348-9, 2535, 2728-9, 2777-8, 2916, 3054-6, 3115, 3377-8, 3610-2, 3667-8, 4517, 4767-8, 5310-1, 5518
- Symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada (M. Schumacher), 4859
- Ministre d'État (multiculturalisme), bureau (M. Cossitt), 4770-1 (M. Epp), 5371
- Ministre d'État (petites entreprises), bureau (M. Jelinek), 3429
- Ministre d'État (santé et sport amateur), bureau (M. Jelinek), 6112
- Ministres du cabinet (M. Cossitt), 459-60, 516 (M. S. Knowles), 760-2 (M. Dick), 4347-8 (M. S. Knowles), 4381-2 (M. Beatty), 6997 (M. Cossitt), 8228 (M. McKinnon), 8256
- Moncton, N.-B. (M. Jones), 2781, 6478, 8250
- Monnaie (M. Jones), 3472 (M. Huntington), 5463
- Monnaie royale canadienne (M. Jones), 3472-3
- Montréal
- Immeuble 640 ouest, rue Sainte-Catherine (M. Cossitt), 8010-1
- Le Patriote* (M. Herbert), 6433
- Orchestres symphonique (M. Herbert), 3670
- Place Guy Favreau (M. Herbert), 5465
- Port (M. Forrestall), 759, 2288, 4380, 6174, 8145, 8147-8
- Projet La Cité (M. Cossitt), 842
- Transports urbains, service de trains de banlieue (M. Herbert), 2078
- Montréal, aéroport international de Mirabel (M. Horner), 1784 (M. MacKay), 2643 (M. Horner), 2778 (M. Beatty), 3987 (M. Benjamin), 4908 (M. Beatty), 6215-6
- Multiculturalisme (M. Epp), 1605
- Municipalités (M. Herbert), 3471 (M. Cossitt), 8259-60
- Murphy, M. Jim (M. Whiteway), 7834
- Naissances, contrôle (M. Oberle), 3619
- Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement, conférence (M. Hnatyshyn), 953
- Navigation (M. Leggatt), 4380-1 (M. Howie), 5136
- Navires, construction (M. A. Lambert), 5558-9, 8256-7
- Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, détournement du fleuve Churchill (M. C. Smith), 4429-30
- Niger (M. Murta), 1377
- Nouveaux horizons, programme (M. Beaudoin), 6853 (M. Jones), 8255
- Nouvelle-Écosse (M. Forrestall), 2442-3
- Océanographie (M. Forrestall), 6050-2
- Oeufs (M. Howie), 2412 (M. Beatty), 7834, 8274
- Office canadien des provendes (M. Robinson), 8029
- Office de stabilisation des prix agricoles (M. Robinson), 8026
- Office national du film, production, coût, etc. (M. Friesen), 8248-9
- Olympiades pour les handicapés (M. McCleave), 2204
- Ordinateurs, services (M. Beatty), 952-3, 1197
- Ordre et sécurité publics (M. Brisco), 2106 (M. Woolliams), 6478
- Ottawa, Ont. (M. McKinley), 1783 (M. Cossitt), 3847 (M. Whiteway), 5233-4 (M. W. Baker), 8006 (M. Cossitt), 8018-22, 8233
- Ouganda (M. Howie), 2082
- Oxfam-Canada (M. Brisco), 7428
- Papier, recyclage (M. Clarke), 3614-5 (M. O'Sullivan), 7230

Questions au Feuilleton—*Suite*

- Parcs Canada (M. Marshall), 760 (M. D. MacDonald), 6546 (M. Marshall), 6700
- Parcs nationaux (M. Cossitt), 954 (M. Yewchuk), 2292-3 (M. Fairweather), 2448 (M. McKinley), 2833 (M. Yewchuk), 3237, 3583 (M. D. MacDonald), 4072 (M. Cossitt), 4698-9 (M. Brisco), 5560 (M. Marshall), 7310-1 (M. Wenman), 7866
- Passeports (M. Yewchuk), 5282 (M. O'Sullivan), 5560
- Pays en voie de développement (M. Herbert), 2729
- Pêcheries (MM. Crouse et Marshall), 985 (M. Yewchuk), 1380, 2408-9 (M. Nystrom), 2729 (MM. Yewchuk et Marshall), 2973-4 (M. Nystrom), 3522 (M. Crouse), 3986-7 (M. Yewchuk), 4561 (M<sup>lle</sup> Campbell), 6327 (M. McCleave), 7429 (M. Marshall), 8269
- Pêches et Environnement, ministère (M. Whiteway), 4770
- Pêcheurs (M. Marshall), 3118
- Pénitenciers (M. Orlikow), 949-50 (M. Beatty), 952 (M. D. Munro), 954 (M. Hnatyshyn), 1107-9, 1136-41, 1338-42, 1420-2, 1459-60, 1514-5, 1558 (M. Reynolds), 1604, 1873-83 (M. D. Munro), 2105 (M. Howie), 2145 (M. Hnatyshyn), 1924-36 (M. Masniuk), 2079 (M. Howie), 2832 (M. Schumacher), 3582-3 (M. Nielsen), 5231-2 (M. Crosbie), 5370-1 (M. Howie), 5724 (MM. Ellis et Patterson), 5726 (M. Yewchuk), 6327 (M. Howie), 7189-90 (M. O'Sullivan), 8145 (MM. Howie et Hnatyshyn), 8232-4 (M. Patterson), 8236
- Pénitenciers, Service canadien (M. Robinson), 8274
- Pension de vieillesse (M. A. Lambert), 2146, 2292, 2881 (M. Herbert), 3118 (M. S. Knowles), 4349-50, 5464
- Pensions (M. S. Knowles), 6172-3
- Pensions du Canada, régime (M. Cossitt), 893 (M. Howie), 5082 (M. O'Sullivan), 6391 (M. Elzinga), 6997
- Personnes âgées (M. A. Lambert), 2292 (M. Patterson), 8236
- Perspectives-Jeunesse, programme (M. D. Munro), 843
- Petites entreprises (M. Howie), 5132-3
- Petites entreprises, prêts (M. Marshall), 3288 (M. O'Sullivan), 5182
- Petro-Canada (M. Malone), 6546
- Pétrole et gaz (M. Herbert), 1287, 1693 (M. Leggatt), 1738 (M. McKenzie), 2107 (M. Herbert), 3378 (M. Brisco), 5135 (M. Hnatyshyn), 5846 (M. Fortin), 6433 (M. Leggatt), 6651 (M. McKenzie), 6697 (M. Fairweather), 8030-1 (M. Friesen), 8249-51 (M. Brisco), 8260-1
- Pilotage de l'Atlantique, Administration (M. Robinson), 7429
- Pipe-lines (M. Leggatt), 3620 (M. Mazankowski), 4647 (M. Leggatt), 7627-8
- Pitfield, M. Michael (M. Cossitt), 1106
- Pluie artificielle (M. Marshall), 985-6 (M. Laprise), 6651-2
- Poisson d'eau douce, office de commercialisation (M. Whiteway), 6328
- Pollution de l'air (M. Leggatt), 2736-7 (M. Howie), 3057-8
- Pollution des eaux (M. Wenman), 3116-7 (M. Howie), 4768 (M. Fairweather), 5521 (M. Howie), 7957-8
- Pollution maritime, Caisse des réclamations (M. McKinnon), 1785
- Population (M. A. Lambert), 2735 (M. McKenzie), 7381-2
- Port en eau profonde, Gros-Cacouna (M. Forrestall), 2735
- Ports (M. Horner), 2081 (M. Wenman), 2542 (M. Broadbent), 4207-8 (M. Forrestall), 6272-3, 8146-7, 8238 (M. Robinson), 8263
- Ports, quais et brise-lames (M. Forrestall), 5180 (M. Herbert), 5234
- Postes, bureaux (M. Reynolds), 677 (M. Fortin), 844 (M. Howie), 1822 (M. Herbert), 2083 (M. Friesen), 2204 (M. Stevens), 2285 (M. Beatty), 2974-5 (M. Matte), 3116 (M. Jones), 3617 (M. Herbert), 4647-8 (M. Howie), 4769 (M. Herbert), 5233 (M. Bawden), 7251-2 (M. McKinnon), 8103 (M. Jones), 8227

Questions au Feuilleton—*Suite*

- Postes, ministère (MM. Dinsdale et Howie), 1997-8 (M. Dinsdale), 2281 (M. Howie), 2290 (M. Dinsdale), 2349 (M. Howie), 2412 (M. Crouse), 2645 (M. Dinsdale), 3059, 3288-9, 4209 (M. Howie), 4293 (M. Whiteway), 4816 (M. Dinsdale), 5177 (M. Darling), 5714 (M. Peters), 5801 (M. Beatty), 7231 (M. Rodriguez), 7311, 7582 (M. Dinsdale), 8207-8 (M. Herbert), 8230 (M. Johnston), 8232-3 (M. Dinsdale), 8238 (MM. McKenzie et Dinsdale), 8253 (M. O'Sullivan), 8266
- Postes, services (M. McCleave), 677 (M. Cossitt), 2081 (M. Clarke), 2205-6 (M. McKenzie), 2831 (M. McKinnon), 3472 (M. Howie), 3809 (M. Dinsdale), 4260 (M. Herbert), 4347 (M. Fairweather), 4430-1 (M. Herbert), 5281 (M. Beatty), 7231 (M. Herbert), 8206-7
- Premier ministre (M. Beatty), 516 (M. Cossitt), 4342
- Premier ministre, bureau (M. MacKay), 725 (M. Cossitt), 1107 (M. D. Munro), 4768 (M. Cossitt), 4647, 8242
- Premier ministre, résidences (M. Cossitt), 4209, 5284, 5847, 7832-4, 8140-1, 8143, 8149, 8242-3
- Production de défense, Fonds renouvelable (M. Bawden), 2353, 2409-10, 2779
- Produits de ferme (M. Nystrom), 2280
- Produits déshydratés (M. Loïsele), 2735
- Produits laitiers (M. Halliday), 2732
- Progrès social (M. Fairweather), 6479
- Propriétés fédérales (M. Herbert), 8100
- Provinces de l'Atlantique, conseil économique (M. D. MacDonald), 7747
- Publications (M. Cossitt), 2261
- Publications du gouvernement (M. Cossitt), 516 (M. Herbert), 592 (M. Schumacher), 843-4
- Québec, province (M. Forrestall), 1338 (M. Herbert), 3612 (M. Jones), 4151 (M. Howie), 5845 (M. Mattè), 6218 (M. M. Roy), 8148
- Québec, ville, aéroport (M. Cossitt), 3984, 8011
- Québec, ville, port (M. Forrestall), 463, 5180, 8145
- Racisme et autres formes de discrimination (M. Woolliams), 1288
- Radar, stations (M. Leggatt), 4908-9
- Radioactivité (M. Hnatyshyn), 3618 (M. Howie), 6698-9
- Radio-Canada (M. McKinnon), 464-5 (M. Cossitt), 677, 892-3, (M. Beatty), 1461 (M. Hnatyshyn), 1783 (M. Howie), 1784 (M. Marshall), 1884 (M. Howie), 2082 (M. Herbert), 2352 (M. Marshall), 3238 (M. McCleave), 3584 (M. Herbert), 3616 (M. Schumacher), 3808 (M. McKenzie), 4209 (M. Friesen), 4700 (M. Cossitt), 5072 (M. Beatty), 5073 (M. Friesen), 5077-80 (M. Clarke), 5080 (MM. Halliday et Herbert), 5083 (M. Herbert), 5281 (MM. Fairweather et Laprise), 5726 (MM. O'Sullivan et McKenzie), 5727 (M. Huntington), 6744 (MM. Herbert et Woolliams), 7042 (M. Friesen), 7191-2 (M. Cossitt), 7192-3 (M. Beatty), 7382 (M. Herbert), 7426 (M. Cossitt), 7427 (M. Neil), 7631 (M. Schellenberger), 7531 (M. Hnatyshyn), 8005 (M. Cossitt), 8006, 8016-7 (M. Matte), 8023 (M. Fairweather), 8025 (M. Cossitt), 8087-94 (M. Matte), 8149-50 (M. Jones), 8258 (M. Lee), 8261 (M. Cossitt), 8268 (M. C. Douglas), 8298
- Radiodiffusion (M. Fairweather), 4770 (M. Crosbie), 6476-7 (M. Jones), 8297-8
- Recensement national (M. Neil), 1517 (MM. Reynolds et MacKay), 7188-9 (M. Cossitt), 8203 (M. Forrestall), 8205-6
- Recensements depuis 1941 (M. MacKay), 7189
- Recherche et développement de l'industrie (M. Clarke), 2740-1
- Recherche et sauvetage (M. Marshall), 3140-1
- Recherches médicales (M. Herbert), 1606 (M. Muir), 3847, 4858
- Recherches médicales, Conseil (M. Forrestall), 462
- Reed Paper Company (M. Symes), 3754-5

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Réforme pénale et réhabilitation (M. Stanfield), 3471, 3584 (M. Howie), 4151-2
- Réfrigérateurs à gaz propane (M. Halliday), 8263
- Relations fédérales-provinciales (M. Orlikow), 463-4 (M. Herbert), 2644-5 (M. Coates), 2831 (MM. Lawrence et A. Lambert), 3470 (M. Coates), 3523 (M. Howie), 5845, 7428 (M. Herbert), 8225
- Relations fédérales-provinciales, bureau (M. Jones), 5371
- Ressources minérales (M. Crosbie), 4348-9 (M. Marshall), 6933-5
- Ressources physiques, exploitation, programme (M. Howie), 1694
- Revenu national, ministère (M. Coates), 1422 (M. Cossitt), 4072 (M. Alexander), 6328 (M. Clarke), 8228
- Rhodésie (M. Epp), 8219
- Rideau, canal (M. W. Baker), 1516 (M. Cossitt), 2349
- Rideau, rivière (M. W. Baker), 3239
- Routes et autoroutes (M. Howie), 2445, 2731, 3616 (M. Jones), 7958-9 (M. Nielsen), 8274-5
- Saint-Jean, N.-B., port (M. Forrestall), 759 (M. Fairweather), 3989-90 (M. Forrestall), 5179
- Saint-Laurent, fleuve (M. Cossitt), 462, 759 (M. A. Lambert), 2443 (M. Forrestall), 2445, 4380, 5283, 6218, 7427
- Saint-Laurent, voie maritime (M. Coates), 1820-1 (M. Forrestall), 2731
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration (M. Cossitt), 5312-3 (M. Laprise), 6217
- Salaires (M. Howie), 2412 (M. Herbert), 2731, 4073, 5074
- Santé (M. Yewchuk), 2881 (M. W. Baker), 4518
- Santé nationale et Bien-être social, ministère (M<sup>me</sup> Appolloni), 3755 (M. Dinsdale), 4072-3
- Santé physique et sports amateurs (M. Beatty), 2281-2 (M. Yewchuk), 2540-1 (M. Schumacher), 3142 (M. Herbert), 3617 (M. Marshall), 4071, 4209, 4647-8, 6547-8 (M. Jones), 8264
- Science et technologie, département d'État (M. D. Munro), 760
- Secrétaires parlementaires (M. Coates), 8093
- Secrétariat d'État, ministère (M. Mazankowski), 2833 (M. McKenzie), 3669 (MM. Woolliams et Kaplan), 6700 (M. Mazankowski), 8008-9
- Sécurité sociale, programmes (M. Coates), 3848-9 (M. Malone), 5134
- Sénat (M. A. Lambert), 5182
- Service universitaire canadien outre-mer (M. Herbert), 7251
- Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée (M. Robinson), 8274
- Société centrale d'hypothèques et de logement (M. Gilbert), 2287, 5370 (M. Clarke), 8101 (M. Robinson), 8103
- Société de développement de l'industrie cinématographique, canadienne (M. Robinson), 8271
- Société de développement du Cap-Breton (M. Muir), 2145, 2350-1, 4343-6, 8211
- Société d'énergie solaire du Canada (M. C.-A. Gauthier), 8271-2
- Société pour l'expansion des exportations (M. Herbert), 2261 (M. McKenzie), 5373
- Solliciteur général, ministère (M. Dick), 5311-2
- Sports (M. C.-A. Gauthier), 8026, 8261
- Statistique Canada (M. Muir), 4343 (M. MacKay), 5800 (M. Bawden), 8264-5
- Statistiques (M. M. Roy), 6936
- Système métrique, Commission (M. Jones), 5040-1
- Système métrique, conversion (M. Neil), 3848 (M. Rynard), 6116 (M. Johnston), 6854
- Taxe d'accise et taxe de vente (M. Howie), 1738, 2145-6, 2409 (M. Neil), 2541 (M. Howie), 6697
- Télécommunications (M. Hnatyshyn), 7230
- Télé globe Canada, nouveau symbole, coût, etc. (M. Crouse), 8247
- Téléviseurs (M. Brewin), 3379

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Télévision (M. Howie), 3756, 4519 (M. Jones), 7531-2 (M. Brisco), 8028 (M. Jones), 8251
- Terminologie, Banque nationale (M. Cossitt), 675-6
- Teron, M. William (M. Cossitt), 7580-2, 7917 (M. Oberle), 8150
- Terre-Neuve (M. Crosbie), 4907, 4154-5, 6170-1 (M. Marshall), 8144
- Textile et vêtement, industrie (M. Herbert), 3057
- Thaïlande (M. Epp), 3059
- Timbres-poste (M. Dinsdale), 1997 (M. Stevens), 4517-8 (M. Gillies), 5802 (M. Brisco), 8207 (M. Gillies), 8271
- Toronto, aéroport international, Malton, Ont. (M. Stevens), 1783 (M. Herbert), 3237
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont. (M. Fleming), 1819
- Tourisme, industrie (M. Herbert), 5180
- Transbordeurs, service (M. Huntington), 1046 (MM. Allard et Crosbie), 2780-1 (M. Muir), 3984-5 (M. McCain), 5885-6 (M. Crosbie), 6170 (M. McCain), 8217-8
- Transformées en ordres de dépôt de documents (M. Cossitt), 1556
- Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre
- Transports (M. Horner), 2288 (M. Howie), 3989 (M. Beatty), 5312
- Transports, Commission (M. Robinson), 7958
- Transports, ministère (M. Mazankowski), 3989 (M. Jones), 4152-3 (M. Herbert), 7426
- Transports aériens (M. Cossitt), 461-2 (M. Horner), 2443 (M. Howie), 2732 (M. Johnston), 2735-6 (M. Jones), 5136, 5179
- Transports urbains (M. Howie), 8212
- Travail (M. Allard), 4816
- Travailleurs d'été, Compagnie, programme (M. Marshall), 8258-9
- Travaux d'hiver, programme (M. Muir), 4478-9
- Travaux publics (M. McKinley), 2446-7, 2499, 2881, 3340-1 (M. Rynard), 4647 (M. Laprise), 5371
- Travaux publics, ministère (M. Herbert), 2731-2 (M. Marshall), 3523 (M. Horner), 3985 (M. Diefenbaker), 5082 (M. Herbert), 5232, 8010
- Trudeau, M., visites et/ou voyages (M. Cossitt), 725, 758 (M. M. Roy), 7531 (M. Cossitt), 8204, 8206 (M. Coates), 8211 (M. Allard), 8226-7 (M. Cossitt), 8238, 8245-6, 8249, 8268
- Union soviétique (M. Epp), 2409 (M. Fairweather), 3705 (M. Hnatyshyn), 4700
- Universités et collèges (M. Marshall), 2278 (M. Howie), 7865-6
- Uranium, industrie (M. Hnatyshyn), 3613-4 (M. Jones), 7958
- Urbanistes du Canada, Association (M. Gilbert), 1738
- Vancouver, aéroport international (M. Reynolds), 2730 (M. Leggatt), 2736, 3985-6 (M. Clarke), 6171-2
- Viande (M. A. Lambert), 2729 (M. Fairweather), 4701 (M. A. Lambert), 5041 (M. Epp), 5133
- Vietnam, République socialiste (M. Fairweather), 3616-7
- Visas (M. Jelinek), 8255
- Volailles (M. Howie), 1824, 4721, 8007
- West Royalty Hydraulics Ltd., Î.-P.-É. (M. Halliday), 4346-7, 4909
- Whelan, M. (M. Wise), 8233
- Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic (M. C. Smith), 4125

**Questions de privilège**

- Alexander, M.—Invitations à caractère politique du secrétaire d'État à une réception au centre multiculturel de Hamilton, Ont., 3103; négation par le ministre des Finances d'une déclaration attribuée à son secrétaire parlementaire, 5229
- Baker, M. W.—Expression antiparlementaire employée par le premier ministre, 1643-5; désaccord concernant l'absence d'entente avec l'opposition officielle quant au renvoi d'une question à un comité, 3051-2; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3709; réponse de M. Gillespie concernant le dépôt des documents relatifs au cartel sur l'uranium, 8083

Questions de privilège—*Suite*

- Baldwin, M.—Insinuations malveillantes du premier ministre à l'endroit d'un comité parlementaire, 2829-30; accord canado-américain sur la non divulgation de renseignements, atteinte aux droits du Parlement, 4037-9; ingérence du gouvernement dans les media d'information, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6321-2; décret du conseil relatif au cartel sur l'uranium nuisant aux députés dans l'exercice de leurs fonctions, 7999
- Bawden, M.—Droit des députés de transiger avec le gouvernement, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 626-7
- Béchar, M.—Cartes géographiques ne représentant pas la réalité canadienne, 5607-8
- Bégin, M<sup>lle</sup>—Propos de M. Beatty relatifs aux conflits d'intérêts, 724-5
- Broadbent, M.—Déclaration de M. Trudeau à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 1280-1; empiètement du gouvernement sur le droit des députés de s'acquitter de leurs devoirs et responsabilités à la Chambre, 1506-7; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 3575-9; insinuations malveillantes de M. Trudeau, 7578-9; accusations du ministre des Finances, 8080-1
- Chrétien, M.—Observations concernant Radio-Canada, 3427
- Coates, M.—Utilisation de la colline du Parlement aux fins des célébrations de la Fête du Canada, 7101-4
- Corbin, M.—Article de presse cité hors de son contexte par un collègue, 4258-9
- Cossitt, M.—Remarques désobligeantes de M. Chrétien, 269-71
- Crosbie, M.—Renseignements inexacts fournis par un ministre, 1333-4; imputation de motifs à des ministres du gouvernement de Terre-Neuve au sujet du club de golf de Terra Nova, 5933-4
- Dick, M.—Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4512-3
- Diefenbaker, M.—Attitude du premier ministre durant la période des questions, 585-6; omissions au *Hansard*, 1422; papeterie parlementaire utilisée à des fins autres que celles prévues, 4511; droit des députés à un débat sur une question urgente, 4719-20; conduite de M. Goyer dans l'affaire de l'APLQ, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6916
- Dinsdale, M.—Réponse à une question posée par M. Lawrence, 840-1
- Douglas, M. T. C.—Rectification de propos tenus par M. Trudeau, 3427-8
- Fairweather, M.—Commentaires de la presse relatifs à la visite du président de l'Assemblée nationale du Québec dans les tribunes de la Chambre, 3053
- Fortin, M.—Attitude de la société Radio-Canada à l'endroit du parti Crédit social du Canada, 5553-4
- Gillies, M.—Qualité des réponses aux questions orales, 1872; déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4120
- Goyer, M.—Explications relatives à l'affaire de l'APLQ, 6910-3
- Hamilton, M. A.—Réponses inexactes à des questions orales, 3891-2
- Herbert, M.—M. art. 43, de M. Nystrom basée sur des articles inexacts parus dans les journaux, 1229
- Holt, M<sup>me</sup>—Teneur de documents confidentiels émanant d'un sous-comité parlementaire divulguée par la presse avant le dépôt du rapport à la Chambre, 5361-3
- Jelinek, M.—Article du *Globe and Mail* relatif au bureau de circonscription sous la direction de M<sup>lle</sup> Pattison, 723-4
- Korchinski, M.—Propos de M. Lang à la presse concernant l'acceptation d'un voyage dans l'Ouest à bord d'un avion du gouvernement, 940

Questions de privilège—*Suite*

- Lambert, M. A.—Nouvelle tendancieuse de la société Radio-Canada, 5515-6
- Lang, M.—Déclaration erronée de M. Nystrom concernant l'utilisation d'un avion du gouvernement lors d'un voyage dans l'Ouest, 840; commentaires de M. Korchinski concernant l'utilisation d'un avion du gouvernement lors d'un voyage dans l'Ouest, 941
- Lavoie, M.—Reconnaissance par la présidence, 1646-7; carte d'identité refusée par un contrôleur unilingue du Canadien National lors d'un voyage à bord d'un train, 5965, 6213
- Lawrence, M.—Remarques citées hors-contexte lors d'une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6584-5
- Leggatt, M.—Droit des députés de transiger avec le gouvernement, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 632
- Matte, M.—Allégations erronées de M. Goyer concernant l'adhésion de créditistes au parti libéral, 5798
- McCleave, M.—Expression antiparlementaire employée par le premier ministre, 1599-600, 1646
- McGrath, M.—Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1593-4
- McKinnon, M.—Déclaration erronée du ministre de la Défense nationale concernant la démission de l'amiral Boyle, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6323-4
- Nielsen, M.—Droit des députés de transiger avec le gouvernement, 630-1
- Nystrom, M.—Réponses d'un ministre induisant la Chambre en erreur, 5459-60
- Oberle, M.—Liste dite de l'opposition extra-parlementaire, 2399-405
- Paproski, M.—Fausses allégations de M. Lang, 6049-50
- Reynolds, M.—Insinuations diffamatoires contenues dans une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6695-6
- Rodriguez, M.—Déclarations contradictoires du ministre de la Main-d'oeuvre concernant l'interruption des prestations d'assurance-chômage aux personnes de plus de 65 ans, 4673-4
- Rompkey, M.—Observations de M. McGrath durant la période des questions, 590-1
- Rondeau, M.—Allégations erronées de M. Goyer concernant l'adhésion de créditistes au parti libéral, 5797-8
- Stevens, M.—Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1346, 1369-71, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1371; propos erronés du ministre des Finances, 4695; décret du conseil relatif au cartel sur l'uranium nuisant aux députés dans l'exercice de leurs fonctions, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 8082
- Trudeau, M.—Manchette trompeuse du *Globe and Mail* relative à des affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1409-10
- Wagner, M.—Insinuations diffamatoires contenues dans une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6647
- Yewchuk, M.—Reportage inexact de M. C. Greenwell concernant l'usage d'un appareil de la Défense nationale, 2199

**Rabinovitch, M. Robert.** Voir Fonction publique—Liste noire

**Racisme** et autres formes de discrimination, 4, 449

- Droits linguistiques, 3143-5, 3149-50, 3402
- Propagande haineuse, poursuites en vertu du Code criminel, q. (M. Woolliams), 1288
- Publication de faits discriminatoires, etc., interdiction, 2981
- Voir aussi Commerce—Boycottage arabe contre Israël; Droits de la personne (bill C-25); Nations Unies

**Radar, stations**

- Cuslett, Baie de Plaisance, T.-N., déménagement à  
Port-aux-Basques, répercussions sur la navigation, etc., 1457,  
1470, 1682, 1898-9  
Installations, neige humide, effets, q. (M. Leggatt), 4908-9  
Suppression de certains centres, 7576

**Radioactivité**

- Gaz radon, Hastings et Farraday, comtés, 6264  
Niveaux inacceptables, immeubles, sites, etc., q. (M. Howie),  
6698-9  
Retombées, niveaux permisibles, postes de contrôle, etc., qq. (M.  
Hnatyshyn), 3618  
Strontium 90, taux permisible dans le lait, 3618  
Substances radioactives, fuites, dangers, etc.  
Deloro et Bancroft, Ont., 3570  
Elliott Lake et région avoisinante, 6699  
Enquête de la CCEA, etc., 293-4, 361, 366, 446, 1977-8,  
3334-5, 3569-70  
Maisons, décontamination, 4637  
MM. art. 43 (M. Rodriguez), 291-2 (M. Symes), 1975, 3278,  
3565  
Rivière Serpent, Ont., 2067, 2100, 3916  
Endroits réservés au dépôt, groupe d'étude de l'Hydro-Ontario et  
de la EAAC, 3933  
Madoc, région, Ont., 3933  
Ottawa, scories entreposés par le CNR, contamination possible du  
ruisseau Sawmill, mesures, etc., 1185-6  
Port Hope, Ont., 1975, 1977-8, 2249, 3570, 4636, 6699  
Décision, renversement par la CCEA sans audiences publiques,  
2581-2  
Propriétaires de maisons, compensation, etc., 1978  
Red Earth, Sask. *Voir* Autochtones et réserves indiennes  
Réglementation, normes, etc., 33, 294, 1977, 4636-9, 4772  
*Voir aussi* Grands lacs—Pollution des eaux; Saint-Laurent, voie  
maritime—Pollution des eaux  
Taux excédant les niveaux naturels, villes concernées, dd. (M.  
Leggatt), 2782

**Radio-Canada, Société**

- Affaires courantes, Division, personnel, etc., qq. (M. Friesen),  
5077-8  
Allusions diverses, 1664  
Autonomie, 3420, 7856  
Brochure *Musicamera*, impression, coût, etc., q. (M. Clarke), 5080  
Budget pour 1977, q. (M. Herbert), 2352, 3137  
M. art. 43 (M. Herbert), 2768  
Bulletins de nouvelles  
Éléments d'information diffusés sur les réseaux anglais et  
français, étude, q. (M. Cossitt), 8016-7  
McIntosh, M. Dave, de la CCN, participation, q. (M. Cossitt),  
677  
Nouvelles régionales, m. art. 43 (M. Friesen), 2058  
Sous-titres à l'intention des sourds, q. (M. Hnatyshyn), 1783, q.  
(M. Fairweather), 5726  
Travaux de la Chambre des communes, mention insuffisante,  
3096, 6207, 6213-4  
M. art. 43 (M. A. Caouette), 6259  
Colombie-Britannique, Kootenay-Ouest, circonscription, service,  
1241  
Conseil d'administration, séances, tenue à huis clos, q. (M.  
Halliday), 5083  
Conseil de la presse, création, 7948  
Correspondant, M. Denis Baxter. *Voir* Gendarmerie royale du  
Canada—Intelligence, opérations, politique  
Déficit, 817-8, 1712  
Dépenses, 496-7, 1887, q. (M. Herbert), 5281, 6353, 6356-7, 6361

**Radio-Canada, Société—Suite**

- Déplacements, frais, q. (M. Huntington), 6744  
Duceppe, M. Jean, de la Compagnie Jean Duceppe, contrat, q. (M.  
Herbert), 5083  
Emblème, coût, 846  
Émissions  
*Carcajou et le péril blanc*, série, q. (M. Laprise), 5726  
*Citizen McCain*, 1815, dd. (M. McCain), 8292-3  
MM. art. 43 (M. McCain), 1805 (M. Corbin), 1862  
*Concern*, 4747, 4772  
*Connections*, documentaire sur le crime organisé. *Voir* Crime  
organisé  
*David Steinberg News Special on Metric Conversion*, q. (M.  
Neil), 7631  
Diffusées selon la formule des séries à suivre, q. (M. Friesen),  
5079  
Émissions agricoles, q. (M. Schellenberger), 7531, q. (M.  
Hnatyshyn), 8005  
Émissions d'information, teneur, intervention ministérielle, 3929  
Émissions nationales, temps d'antenne réservé aux députés, q. (M.  
Jones), 8258  
Feuilletons, émissions de grande écoute, etc. réalisés dans les  
studios régionaux, qq. (M. Friesen), 5078-80  
*Fifth Estate*, dd. (M. Friesen), 5084  
*Have I ever lied to you before*, production de l'ONF, propos  
répréhensibles, etc., m. art. 43 (M. D. Munro), 5060  
Mackenzie King, feu le très hon. William Lyon, m. art. 43 (M.  
Johnston), 3657  
*New Brunswick Today*, 6905  
*Newsmagazine*, q. (M. Friesen), 5078  
Partialité, allégations, 3842, 5067, 5364, 5455-6  
*Platform CBC*, q. (M. Herbert), 3616  
Pour enfants et pour femmes, production, diffusion, etc., q. (M.  
Friesen), 5078  
Projet Syncrude, 3929  
*Richard III*, festival de Stratford, suppression, menace de  
boycottage par l'AARTC, 7783  
*The Nation's Business*, q. (M. McKinnon), 464-5, q. (M. Jones),  
8258  
*Voir aussi* Paincourt, Ont.; Sports—Hockey—Joutes  
Enquête du CRTC (Boyle), 4280-1, 4788, 5067, 6313-4, 6383, 6531  
Experts associés, statut, 3746  
Lettre de M. Trudeau au président, M. Harry Boyle, 3706,  
3744-6, 3749, 6737  
Dépôt, 3667  
Réponse, dépôt, 3806  
Mandat, information diffusée par le réseau français, séparatisme,  
etc., 3744-5, 4033-4, 4687  
Ministres, participation, 4692  
Portée, pétition de citoyens de la C.-B. portant le nom de M<sup>me</sup>  
Grace MacInnis, 3748-9, 3753-4  
Rapport  
Absence de confirmation des accusations de tendances  
séparatistes portées par des ministres, etc., 7855-6, 7908-9,  
7947-8, 7950-1  
MM. art. 43 (MM. Symes et Hnatyshyn), 7853-4  
Comité, étude, 7909  
Dépôt, 7832  
Présentation, délai prévu, 1<sup>er</sup> juillet 1977, 3745-6, 5793, 5799,  
5962, 6737-8  
Correspondance entre M. Trudeau et le président, M. Harry  
Boyle, dépôt, 7184  
Équipe de prise de vues menacée en face du consulat cubain à  
Montréal. *Voir* Cuba  
Fonds alloués depuis 1967, q. (M. Woolliams), 7042

**Radio-Canada, Société—Suite**

- Gestion et administration internes, renseignements, divulgation, 6744, 7427, 8006
- Hymne *God save the Queen* à la clôture des émissions, q. (M. Schumacher), 3808-9
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273
- Locaux pour bureaux, location, superficie, etc., q. (M. Friesen), 4700
- Mandat, organisme de surveillance, q. (M. Herbert), 7042
- Mandat, unité nationale, contribution, q. (M. Herbert), 7426
- Multiculturalisme, politique, émissions dans une troisième langue, 5175
- Négociations collectives, syndicats, division selon la langue, 7242-3, 7305-6
- Nouveau-Brunswick, services, q. (M. Howie), 2082, 4252, 6905
- O'Neil, M., nomination au poste de directeur des émissions sur les affaires publiques, 5714, 6235-6
- Payette, M<sup>me</sup> Lise. *Voir* Québec, province—Élections du 15 novembre 1976
- Pellicule 16mm développée et imprimée en C.-B., q. (M. Lee), 8261
- Personnel
- À temps partiel, pigistes, traitements, etc., q. (M. O'Sullivan), 5727
  - Augmentation, 1490
  - Chemises, cravates, etc., achetées par la Société lors des Jeux olympiques, q. (M. Beatty), 5073, 5129, 7382
- Plan de rayonnement accéléré, 2082, 2137, 5597, 5606
- Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3238
- Programmation, plaintes, etc., 2672
- Publicité en faveur du consommateur, diffusion, m. art. 43 (M. Lavoie), 531
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 3756
- Radio, stations
- Brockville, Ont., station FM de langue française, q. (M. Cossitt), 5072
  - M. art. 43 (M. Cossitt), 259
  - Churchill, Man., station CHFC, fermeture, 5606, 6870-1
  - M. art. 43, 5597
  - Ottawa, Ont., CBO, interférence, q. (M. Beatty), 1461
  - Vernon, C.-B., antenne, installation, 5883
  - Woodstock, N.-B., émissions de langue anglaise, q. (M. Fairweather), 8025
- Rapport annuel, comité, étude, 7948
- Réorganisation, 7948
- Reportages
- Assemblées législatives provinciales, sessions, compte rendu, q. (M. Friesen), 7191-2, q. (M. C. Douglas), 8298
  - Blue Jays de Toronto, camp d'entraînement, q. (M. Friesen), 7191, q. (M. Cossitt), 7427
  - Débat sur le discours du trône, intervention des chefs des divers partis à la Chambre, 8201
  - Débats entre séparatistes et fédéralistes, partialité, allégations, comité, étude, etc., 3188-90
  - Élections complémentaires du 24 mai 1977, présumée partialité à l'endroit des candidats du Parti Crédit Social du Canada, 5227, 5553-5, 5958, 6214
  - M. art. 43 (M. Beaudoin), 5955
  - Parlement du Canada, délibérations, q. (M. C. Douglas), 8298
  - Québec, élections du 15 novembre 1976. *Voir* Québec, province—*Voir aussi* Assurance-chômage—Régime; Québec, province—Premier ministre Lévesque, discours à New York; Trudeau, M.—Visites et/ou voyages—Londres; Trudeau, M.—Visites et/ou voyages—Washington

**Radio-Canada, Société—Suite**

- Réseau anglais, bulletin de nouvelles de la BBC en direct de Londres, suppression de la transmission, m. art. 43 (M. Clarke), 666
- Réseau français
- Bulletin de nouvelles tendancieux à l'endroit du député de Bellechasse, 5515-6, 5552, 5561
  - Séparatisme, 496-7, 2768, 3188-90, 3661, 4747
  - Bégin, M<sup>lle</sup>, allégations, 3419
  - Budget, répercussions possibles, 3420, 3426
  - Caouette, feu M. Réal, opinion, 3428
  - Chrétien, M., propos tenus par, 3188, 3419, 3427
  - Comité, étude, 3425
  - M. art. 43 (M. Matte), 3511
  - Enquête, 3425, 3427
  - Liste d'employés soupçonnés, allégations de M. Ouellet, 3419-22, 3426-7, 3660-1, 4191, 7855-6
  - M. art. 43 (M. Matte), 7947
  - Président du CRTC, propos tenus par, 3514-5
  - Roberts, M., propos tenus par, 3426
  - Voir aussi* Enquête du CRTC sous le titre susmentionné
  - Voir aussi* Québec, province—Élections du 15 novembre 1976
- Robertson M. Lloyd, démission, 496-7
- Service international, nouvelles, censure, critiques de hauts fonctionnaires, etc., q. (M. Cossitt), 892-3, 7311, 7661, 7789-90, qq. (M. Cossitt), 8087-94, q., 8268
- M. art. 43 (M. Cossitt), 455
- Visite des représentants des média soviétiques, en août 1975, m. (M. Cossitt) documents, adoptée, 3188
- Services international et national, informations relatives à l'expulsion de diplomates cubains, divergence, 3097
- Starowicz, M. Mark, emploi, q. (M. Cossitt), 8006
- Stations de langue anglaise au Québec, q. (M. Cossitt), 7192-3
- Stations de langue française en dehors du Québec, 1242, q. (M. Cossitt), 7193
- Télévision
- Chicoutimi, Qué., station CBJET, q. (M. McKenzie), 4209
  - Émetteurs de langue française, Ontario, q. (M. Matte), 8023, qq., 8149-50
  - Halifax, N.-É., station CBHT, émissions d'information et d'actualité, qq. (M. McCleave), 3584
  - Matane, Qué., station, 6164
  - Nouveau-Brunswick, station de langue anglaise, m. art. 43 (M. Jones), 7618
  - Regina, Sask., station de langue française CBKFT, 936
  - M. art. 43 (M. Lachance), 930
  - Rimouski, Qué., station CJBR, 5062, achat, 5755, 5840, 6164, 6907-8, 7036, 7177
  - Terre-Neuve, services, q. (M. Marshall), 1884
  - Violence et conduite immorale dans les émissions, politique, q. (M. Howie), 1784
- Toronto, nouveau siège social, construction par la société Campeau, projet, 3227-8
- M. art. 43 (M. Brewin), 3226
- Touchstone, rapport, 7909
- Turner, M. John, réclamation, q. (M. McKenzie), 5727
- Voir aussi* Avocats, services; Reine Elizabeth II—Couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire en 1977
- Radiodiffusion**
- Commission royale d'enquête, création, 6737, 7855, 7857, q. (M. Jones), 8297-8
  - Éléments canadiens, règlements du CRTC, 81, 6302
  - Émissions agricoles, comité, étude, mm. (M. MacEachen) adoptées, 1873, 7159
  - Enquête générale sur les services publics, 5962

**Radiodiffusion—Suite**

- Ontario, stations de radio et de télévision, achat par M. Paul Desmarais de Power Corporation, 4469
- Poste CFCF de Montréal, émission relative au bill 22 sur la langue officielle au Québec, décision du CRTC, 3514, q. (M. Jones), 8297-8
- Postes privés, propagande séparatiste, allusions, 3425
- Poursuites pour violation de la loi, q. (M. Fairweather), 4770
- Publicité, stations non canadiennes, concessions fiscales, suppression, proclamation des articles pertinents du bill C-58, etc., 368
- Radio centre-ville, permis, renouvellement, 5514
- Saint-Pierre-et-Miquelon, stations. *Voir* Télévision
- Stations de langue française en dehors du Québec, 235
- Terre-Neuve
- Et Labrador, radio, stations Am et FM, exploitation, dd. (M. Crosbie), 6479
- Newfoundland Broadcasting Company, opérations, suspension, mises à pied, etc., m. art. 43 (M. Crosbie), 5122
- Radio et télévision, stations, contrôle exercé par M. Jamieson, conflits d'intérêts, etc., 5065, 6324, 6383-4
- Communications écrites ou verbales de M. Jamieson au CRTC, q. (M. Crosbie), 6477
- Jamieson, M., propos, 6384-5
- Newfoundland Broadcasting Company, réseau CJON, activités, permis, etc., 2714, 5065, 5967, 6384, qq. (M. Crosbie), 6476-7, dd. (M. Nowlan), 8105
- Saint-Jean, radio, station AM, permis demandé par M. Colin Jamieson de la Beothic Broadcasting, q. (M. Crosbie), 6476
- M. art. 43 (M. Crosbie), 2714
- Voir aussi* Cap-Breton, N.-É.; Radio-Mutuel, chaîne radiophonique, Qué.

**Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapports,** premier, 2254; deuxième, 7417

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants)—C-318. M. McGrath  
1<sup>re</sup> l., 375

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants)—C-369. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 406

**Radiodiffusion, Loi** (directives sur la représentation de la sexualité et de la violence)—C-229. M. McGrath  
1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 7511-8  
Am. (M. W. Baker), 7514

**Radiodiffusion, Loi** (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires)—C-287. M. McKenzie  
1<sup>re</sup> l., 374

**Radiodiffusion, Loi** (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition)—C-356. M. Orlikow  
1<sup>re</sup> l., 376

**Radiodiffusion, Loi** (temps de parole sur les réseaux nationaux)—C-381. M. Clark  
1<sup>re</sup> l., 1513

**Radio-Mutuel**, chaîne radiophonique, Qué., différend relatif à la syndicalisation des employés, etc., 5278-9  
M. art. 43 (M. Nystrom), 5270  
Permis, conditions, présumée violation, 5279

**Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités, comité**  
Composition, m. (M. MacEachen), adoptée, 2916  
Établissement, m. (M. MacEachen), 2296, adoptée, 2387

**Radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre...—Suite**  
Rapports, premier, 3579-80, adopté, 3597-8; deuxième, 4070; troisième, 5517; quatrième, 7471; cinquième, 8201-2

**Radio-Télévision, Conseil (CRTC)**

Audiences, décisions, etc., 6149-50

Gagnon, M. J.-L., nomination au poste de commissaire, 2101

MM. art. 43 (M. McKenzie), 2058, 2094

Lettre du premier ministre, dépôt, 3667

Politique, pouvoirs décisionnels, rôle du ministre, etc. *Voir* Communications

Provinces de l'Ouest, représentants, 2101

Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 3433

*Voir aussi* Avocats, services; Radio-Canada—Enquête

**Rail West Limited, C.-B.**, wagons-trémies. *Voir* Chemins de fer

**Railton, M. Victor** (Welland; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)  
Affaires des anciens combattants, ministère  
Bureaux régionaux, création, Brandon, Man., 2021  
Décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2021

Anciens combattants, pensions et allocations, 2724, 2969, 4922-3

Anti-inflation, programme, 4625

Assurance-chômage, parents adoptifs, m. (M. Forrestall), 4174-6

Budget, 31 mars 1977, 4623-5

Chemins de fer, services-voyageurs, 6667

Chômage, 4624-5

Commerce, 4623-4

Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, m. (M. Yewchuk), 3222-3

Énergie solaire, 4625

Gendarmerie royale du Canada, responsabilité politique et/ou ministérielle, 8065-6

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1025-7

Hôpitaux pour anciens combattants  
Camp Hill, Halifax, N.-É., 4025

Deer Lodge, Winnipeg, Man., cession à la province, 6664

Queen Mary, Montréal, Qué., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 4530-1

Westminster, London, Ont., cession à la province, m. (M. Marshall) documents, 1612-3, 1616

Impôt sur le revenu, 4625

Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 862

Pensions, Loi (modification), 4922-3

Pétrole et gaz, 8052-3

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, solution de rechange, route de l'Alaska, projet de l'Alcan, construction par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., m. (M. MacEachen), 8052-4

Question de privilège—propos de M. W. Baker, 2884

Revenu annuel garanti, m. (M. A. Lambert), 2801

Saint-Laurent, voie maritime, m. (M. Lachance), 2562-3

**Raines, M. Marke** (Burnaby-Seymour)  
Fonction publique, langues officielles, politique, 846-7  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 846-7

**Rajustement de la représentation et la révision des circonscriptions électorales.** *Voir* Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement (bills C-60; C-415; C-421)  
1<sup>re</sup> l., 7474-5; 2<sup>e</sup> l., 7836-52

**Rapport Arthur.** *Voir* Automobile, industrie, accord canado-américain

**RCA Limitée**

Prescott, Ont., mises à pied, concurrence des importations, etc., 2824-5

Renfrew, Ont., usine, fermeture, 3441

**Recensement national de 1976**

- Commissaires, recrutement, 4896-7, 5652, q. (M. Cossitt), 8203, q. (M. Forrester), 8205-6  
 MM. art. 43 (MM. Stevens et MacKay), 4896  
 Coût, etc., qq. (MM. Reynolds et MacKay), 7188-9  
 Crayons distribués avec les formules, coût, 4078, 7188-9  
 Saskatchewan, population, q. (M. Neil), 1517

**Recensements depuis 1941, coût, q. (M. MacKay), 7189****Receveur général, bureau, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2778****Recherche et développement de l'industrie**

- Chercheurs, exode, 1423, 1945, 1948  
 Corporations multinationales, travaux, attribution aux filiales canadiennes, encouragement, 4910-1  
 Dépenses, pourcentage du produit national brut, 1059-60, 1259-60, 1306, 1424, 1945, 1959-60, 5236, 6278-80  
 Dépenses, réduction, 170, 808, 1941, 1943-6, 2932, 4668, 4670-1, 4796, 5235-6, 5253, 6277-8  
 Programmes d'assistance  
 Avancement de la technologie industrielle (PAIT), abolition, 1945  
 Petites entreprises, inclusion, 4400, 4670, 4739, 5384, 6054, 6062, 6064, 6073, 6080, 6084, 6600  
 Stimulation de la recherche et du développement scientifiques (IRDIA), 156  
 Recherche et développement scientifiques  
 Abrogation de la loi, 804, 808, 866, 1026, 1057-60, 1070-1, 1243, 1259-63, 1306, 1353, 1355-6, 1383, 1405, 1423-4, 1534, 1945, 4796, 6278  
 Subventions, répartition par province, q. (M. Clarke), 2740-1  
 Secteur privé, rôle, 4916  
 Stimulants, 834, 1492, 2527, 2923, 2928, 4077, 4624, 4657, 4667-70, 4792, 4794, 4796-7, 4829, 4882, 5146  
 Subventions, rapport Sharwood, 1131

**Recherche et sauvetage**

- Avions, mot «rescue», suppression, 8138-9  
 Bateaux de sauvetage, bases, q. (M. Marshall), 3140-1  
 Boyle, l'amiral, propos tenus par, 300-1  
 Comité, étude, m. art. 43 (M. McGrath), 11  
 Comité d'étude interministériel, procès-verbaux des réunions, m. (M. Marshall) documents, 2882  
 Crédits, affectation à l'amélioration des bureaux d'Ottawa, 2639  
 Dépenses, 1009  
 Documentation pertinente, m. (M. Marshall) documents, 4480-1  
 Efficacité, amélioration, groupe d'étude, rapport, recommandations, etc., 11, 145, 265, 358-9, 978-9, 1182, 1587, 1594, 1597, 2332-3, 5575-6  
 Lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions, m. (M. Whiteway) documents, 2882, 3344, 5572-8  
 Opérations, coordination, organisme responsable, 145  
 Politique, annonce de M. Danson à Gander, T.-N. plutôt qu'à la Chambre, 1587, 1593-9  
 Politique, révision en fonction de la mise en vigueur de la limite de 200 milles des eaux territoriales, 185  
 Terre-Neuve, services, efficacité, amélioration, 264-5, 300-1, 358-9, 582, 591, 993, 1598, 2332, 4114  
 M. art. 43 (M. Marshall), 1634  
 William Carson, naufrage. Voir Transbordeurs, services—Terre Neuve et le continent  
 Voir aussi Forces canadiennes; Garde côtière; Navires, construction—Colombie-Britannique

**Recherches**

- Centre d'Igloolik. Voir Territoires du Nord-Ouest

**Recherches—Suite**

- Subventions, augmentation, 3420  
 M. art. 43 (M. Allard), 3129  
 Voir aussi les sujets particuliers

**Recherches médicales**

- Fonds affectés, 83, 1531, 1535-6, q. (M. Herbert), 1606, 1782, 2085, 4911, 4916, 6278  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 1774  
 Génétique, 3339, q. (M. Muir), 3847, q., 4858  
 Subventions, Nouvelle-Écosse, q. (M. Forrester), 462

**Recherches médicales, Conseil, modification de la loi. Voir Gouvernement, action scientifique, Loi****Recherches scientifiques et techniques. Voir Science et technologie**

- Récoltes, paiement anticipé, Loi—C-2.** Ministre de l'Agriculture  
 1<sup>re</sup> l., 307; 2<sup>e</sup> l., 517-30, 592-606, renvoi au comité de l'agriculture; rapport, 3119-27, 4129-30; 3<sup>e</sup> l., 4564-8; S.R., 5579—Chap. 12, S.C. 1976-1977  
 M. d'am. adoptée, 3119  
 M. d'am. (M. Schellenberger), 3119, déclarée irrecevable, 4129-30

**Récompenses et décorations. Voir Décorations et distinctions****Reed Paper Company**

- Alpa Industry Ltd., acquisition, q. (M. Symes), 3754-5  
 Nord de l'Ontario, concessions forestières, droits des autochtones en vertu du traité 9, protection, etc., 402-3, 446, 504, 507, 534  
 Voir aussi Corporations; Développement régional, subventions, régions désignées, etc.

**Réforme pénale et réhabilitation**

- CON-ACT, programmes, q. (M. Stanfield), 3471, q., 3584  
 Organismes à but non lucratif ou communautaires, subventions, q. (M. Howie), 4151-2  
 Rapport Ouimet, 4445, 4447-8, 5565, 5572

**Réfrigérateurs à gaz propane, fabrication et importation, q. (M. Halliday), 8263****Régimes enregistrés d'épargne-retraite**

- Conversion en fidéicommis personnel, 2184  
 Voir aussi Impôt sur le revenu

**Régions désignées. Voir Développement régional****Règlement de la Chambre. Voir Procédure et Règlement de la Chambre****Règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois. Voir Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones règlement, Loi****Règlements et autres textes réglementaires**

- Comité, recommandations, 4383, 4385-8, 4390-2, 4407, 4410-1  
 Comité MacGuigan, rapport, 4382, 4385, 4387-9, 4394  
 Définition, 4385, 4387-92, 4410  
 Examen, critères, 4383-5, 4389, 4393, 4405  
 Inclusion dans la loi sur les textes réglementaires, 4384, 4391  
 Examen, statistiques, 4383, 4405-6  
 Irrégularités, lacunes, etc., 4383, 4385-6, 4390, 4392, 4406-7, 4409-10  
 Publication, 4391, 4405  
 Rédaction, autorisation, 4383, 4389-92

**Règlements et autres textes réglementaires, comité**

- Mandat, pouvoirs, 4405, 4409  
 Rapports  
 Premier, 758, adopté, 841  
 Deuxième, 2678, m. d'adoption, 4382-94, 4402-11

**Règlements et autres textes réglementaires, comité—Suite**Rapports—*Suite*

Troisième, 5516

Quatrième, 7184, adopté, 7309

**Reid, M. John (Kenora-Rainy River)**

Allusions à M. Reid, 6695

Autochtones et réserves indiennes, 2582

Avions du gouvernement, utilisation par des députés, q., 8266

Banque Continentale du Canada, Loi, 1386-7, 6230, 7055, 7058

Budget, 31 mars 1977, télédiffusion, 3948

Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 3947

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (appels), 6650

Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4222-4

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1253-4

Justice, administration, brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3424

Ministères, avions notifiés à Fort Frances, Ont., dd., 8295

Ombudsman, Loi, 375

Pensions du Canada, régime, Loi (protection de l'indexation), 374

Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 648, 3947-50

Question de Règlement—heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 2558; discours, limite de temps, 2692

Transports aériens, 7825

**Reine Elizabeth II**

Cossitt, M., critiques, 212-3, 269-71

Couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, 6 février 1977, 1, 208-9, 1642, 3934

Carrousel musical de la GRC, participation, 3889

Célébrations, reportages télévisés, 6422

M. art. 43 (M. Murta), 6575

Célébrations du 6 juin, feux de joie, 3884-5

Félicitations, Adresse, m. (M. Trudeau) adoptée, 2665, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 2679

Remerciements de Sa Majesté, 2900

*Voir aussi* Monnaie, pièces de monnaie—Émissions

commémoratives; Timbres-poste—Émissions commémoratives

Visite au Canada en 1977, 1, 4146

Abrègement, motifs, etc., 3600-1

Ouverture ou clôture de la session du Parlement, 3134, 7523, 7528, 7546, 7564, 8077-8

M. art. 43 (M. Diefenbaker), 3795

**Relations canado-américaines. Voir** Canada—États-Unis, relations**Relations fédérales-provinciales**

## Accords fiscaux

Divulgence publique, accord avec le Manitoba, arrangement semblable avec les autres provinces, 7314, 7320

Modification, répercussions sur les provinces pauvres, etc., 1677, 1987, 1991, 3211-2, 3244, 3261, 3289, 3298, 3315, 4270, 4272-4

Paiements de transfert, 1833, 2927, 3064-5, 3132, 3184, 3186, 3210, 3241-2, 3386, 3394, 3396, 4265, 4783, 5016, 5467, 5827, 5905

Reconduction, entente avec les provinces, etc., 979, 1637, 3204, 3244, 4263

M. art. 43 (M. Crosbie), 1358

*Voir aussi* Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis (bill C-37)

Balkanisation, 1677, 3210, 3212, 6045, 6166, 7340, 7345

Comité chargé de l'étude des questions touchant l'unité nationale.

*Voir* Unité nationale—Comité

Conseil national de planification économique, création, 3245

**Relations fédérales-provinciales—Suite**

Domaines provinciaux, intrusion fédérale, 37, 408-9, 3201, 3213-4, 5816, 5905-6, 7175, 7178, 7181, 7241

Confrontation, politique, 1268-9, 1695, 3208, 3264, 4795

M. art. 43 (M. Wagner), 1123

Double juridiction, problèmes, 1673-4, 3392-3

Fédéralisme, 28, 111, 119, 996, 1360, 1667, 1669, 1988-9, 1993, 2392, 2486, 2598, 2623, 2658, 3201, 3208, 3212, 3240, 3242-5, 3259-60, 3265-6, 3291, 3294, 3297-301, 3314, 3317, 3321-3, 3331, 3345, 3360-2, 3380-1, 3385, 3388, 3678-9, 3681, 3684, 3702, 4099, 4266, 4268, 4270, 5488, 5804-6, 5810-3, 5817, 6191, 7314, 7317, 7325, 7328, 7333-4, 7339, 7344, 7346, 7348-9, 7385, 7435

Avantages, études, etc., 2825, 3245-6, 3297, 4280, 4369

M. art. 43 (M. Beaudoin), 4501

Promotion, aide à des groupes du Québec, q. (M. Howie), 5845

Paiements aux provinces en vertu de la loi sur les programmes établis (arrangements provisoires), qq. (M. Herbert), 2644-5, 3205, 4265-6

Paiements de péréquation, 1053, 1055, 1254-5, 1807, 3256, 3386, 4271, 5467, 5480, 5682

Formule, inclusion des recettes pétrolières, gazières et minières, 3290-1, 7613

Nouveau-Brunswick, 2951

Nouvelle-Écosse, 672, 1083-4, q. (M. Coates), 2831

Nouvelle formule, entente avec les provinces, 979, 994, 1181,

1987, 1989-90, 3200-3, 3211, 3240, 3242, 3262, 3290-1, 3295, 3298-300, 3396-7, 4263-5

Québec, 1180, 3205, q. (M. Lawrence), 3470, q. (M. Coates), 3523

Répartition, 1180, 3202-3, 3295-6, q. (M. A. Lambert), 3470-1

Terre-Neuve, 2951-2, 3314-5, 5343, 5493

Paiements de stabilisation, 3203

Programmes à frais partagés, 1637, 3070, 3213-4, 3247, 3298

Dépenses fédérales, réduction. *Voir* Gouvernement, dépenses

Financement, nouvelle formule, entretiens avec les provinces,

1677, 1987-8, 1992-4, 3105, 3107, 3110, 3201, 3204-5, 3214, 3242, 3295-6, 3299, 3386-8, 3390-1, 3396, 4264, 4266, 4272-4

Gouvernement fédéral, retrait, 26, 118, 3071, 3241

Propositions fédérales, position des provinces, 979-80, 1087, 1807, 3201, 3210-3, 3265, 3271-2, 3289, 3296, 3315, 3318, 4273-4

Québec, 3205-6, 3213, 3272, 3289

Terre-Neuve, 3314-7

*Voir aussi* Santé, services

Provinces, autonomie, 37, 3201, 3205, 3214, 3316, 4262, 4265, 5260

Provinces, responsabilités et rôle, accroissement, 3678-9

Publication, *Programmes et activités fédéraux-provinciaux 1975*, q. (M. Orlikow), 463-4

Québec, ententes en vertu de divers programmes, annulation, 2396, 2531, q. (M. Herbert), 8225

*Voir aussi* Anti-inflation, programme; Main-d'oeuvre, programmes; Québec, province—Immigrants

Rapport Rowell-Sirois, 1990, 5252

Recettes fiscales, programme de garantie, abandon, transfert de points d'impôt, etc., 1773, 1775-7, 1807-8, 1810, 1987-8, 1990-2, 1995, 3201-2, 3204, 3210-3, 3240-2, 3244, 3261, 3265, 3271-2, 3295-6, 3299-300, 3314-5, 3319, 3679, 4264-6, 4269-74, q. (M. Howie), 7428

Front commun des provinces constituant un appui au séparatisme, propos du ministre des Finances, 1774-6, 1807, 3388

M. art. 43 (M. Broadbent), 1773

Ontario, position, 7324

Québec, position, 1087, 3204, 3289-90

Unité nationale, répercussions, 7324, 7346

Sous le gouvernement conservateur précédent, 3208, 3247, 3263

**Relations fédérales-provinciales—Suite**

Taxation, pouvoirs, 3070, 3213  
 Cession aux provinces, 37, 1087, 3071-2, 3214-5, 3321, 3684, 5804, 5812, 5905

**Relations fédérales-provinciales, bureau**

Groupe d'étude Tellier. *Voir* Québec, province—Langue, politique—Bill 1 (1977); Unité nationale  
 Personnel, embauche à forfait, dd. (M. Cossitt), 8296  
 Tellier, M. Paul, nomination au poste de sous-secrétaire à la coordination du Cabinet, traitement, etc., q. (M. Jones), 5371

**Relations industrielles**

Changements technologiques, rapport Freedman, 5769  
 Formule Rand, 6557-9, 6561  
 Négociations collectives, 54, 69, 120, 192, 245, 407-8, 2007, 6754, 6771, 6859, 6866, 6876  
 Information, centre, 2, 151, 185, 190, 236, 244, 321, 407, 4800, 6867-8  
 Libre négociation, 376, 380  
 Sécurité physique des travailleurs, 5277  
*Voir aussi* Ports—Débardeurs et employeurs maritimes  
 Qualité de la vie au travail, amélioration, 191-2, 4799, 6867  
 Rapport Woods, 6558  
 Relations patronales-ouvrières, amélioration, mesures, 2-3, 53-4, 85, 184-5, 189, 239, 244-5, 321, 406-8, 423, 576, 970, 1030, 1332, 2486-7, 4489, 4624, 4799-800, 6561, 6952  
 Chefs syndicaux, formation, 191, 245, 1429-30, 4800  
 Comités tripartites, établissement, 190, 576-7, 969, 1332, 1453, 4867-8, 6555  
 Conciliateurs et médiateurs, formation, 192, 245, 1429-30  
 Exposé ministériel, 189-92  
 Méthodes en vigueur dans d'autres pays, Allemagne de l'Ouest, etc., 718, 6560-1  
 Programme en 14 points, 2-3, 69, 189-92, 4799-800, 4867-9, 5820, 6558, 6867, 6869, 7224, 8154  
 Travailleurs, congés de formation payés, 190-1, 1429-30, 4800, 7179, 7224  
 Syndicats et gouvernement, nouvel arrangement, propos du ministre du Travail, 3282-3, 3741-2, 6867  
 M. art. 43 (M. Fraser), 3278  
 Travailleurs, participation aux décisions, 185, 190-1, 319-21, 407-8  
 Travailleurs non syndiqués, 191  
 Avantages sociaux, protection, etc., discours du ministre du Travail à Edmonton, 6110  
*Voir aussi* Fonction publique—Employés recrutés par l'entremise de services provisoires  
 Tribune nationale pour discuter des questions économiques et sociales. *Voir* Économie, situation—Planification économique et sociale

**Remaniement de la carte électorale**

Colombie-Britannique, 7851-2  
 Commissaires, nomination, 7839  
 Ontario, région du Nord, 7837, 7839-40, 7842-52  
 Commission de délimitation, rapport minoritaire, 7837-8, 7843  
 Provinces, représentation moyenne par circonscription, 7838, 7840-1  
 Québec  
 M. art. 43 (M. Matte), 6159  
 Région de l'Est, 7842-4, 7847  
 Région du Nord, 7839-52  
 Représentation, augmentation, 1001, 4997  
 Représentation selon la population, écart de 25%, 7842, 7846  
 Terre-Neuve, m. (M. Marshall) documents, 1785, 3345  
 Territoires du Nord-Ouest, 7839

**Rénovation urbaine.** *Voir* Développement urbain et rénovation

**Renseignements confidentiels**, source de provenance, protection, cas de Ziembra, M. Edward, de l'Assemblée législative de l'Ontario, 7100-1

**Représentation, Loi—C-424.** M. Towers  
 1<sup>re</sup> l., 6696-7

**République Dominicaine.** *Voir* Impôt sur le revenu (bill C-12)

**République fédérale d'Allemagne.** *Voir* Impôt sur le revenu (bill C-12)

**République populaire de Chine.** *Voir* Chine, République populaire

**République socialiste du Vietnam.** *Voir* Vietnam, République socialiste

**République socialiste soviétique.** *Voir* Union soviétique

**Réseau téléphonique transcanadien**, entente avec Télésat Canada.  
*Voir* Télésat Canada

**Résidences officielles.** *Voir* Chef de l'opposition; Orateur; Premier ministre

**Ressources en eau, Loi** (direction et gestion)—C-336. M. Reynolds  
 1<sup>re</sup> l., 375

**Ressources et Environnement, Conseil des ministres**, réunion en juin 1977, 5669, 5692-3, 5699

**Ressources hydrauliques**

Exportations aux États-Unis, 4643, 4844, 4945  
 Labrador, sites exploitables, études, 3001, 3346, 4303, 4305  
 Mise en valeur, collaboration fédérale-provinciale, entretiens, etc., 4251, 4303  
 M. art. 43 (M. MacKay), 4248

**Ressources marines**

Exploitation et gestion, 185  
 Plantes aquatiques, permis, droits, etc., 5673-4

**Ressources minérales**

Droits sous-marins, juridiction  
 Cour suprême, décision, 3348, 4419-20, 4349  
 Politique, 3345, 3348-9  
 Provinces de l'Atlantique, exploitation et gestion, accord fédéral-provincial, 1728-9, 2636, 3348-9, 3356, 4420, 4795, 5932  
 Dépôt, 2586  
 MM. art. 43 (M. Crosbie), 1725, 1806, 5924  
 Terre-Neuve, 993, 2938, 3348-9, 3355, 4420  
 EastCan, projet, 2667, 4419, 4424, q. (M. Crosbie), 4348-9  
 M. art. 43 (M. Crosbie), 2667  
 Vancouver, île et le continent, 7306-7  
 Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, q. (M. Marshall), 6933-5

**Ressources nationales et travaux publics, comité**, rapports, premier, 1647; deuxième, 4696

**Ressources naturelles**

Conférence de 1961 sur les ressources et notre avenir, allusions, 5429  
 Développement, planification à long terme, 4457  
 Exploitation, investissements étrangers, 222, 318, 4884  
 Juridiction provinciale, intrusion fédérale, 1029, 4782, 4794  
 Matières premières, Japon, exportation au, 487, 536, 4884  
 Ressources non-renouvelables, 186-9, 227, 354, 489, 3869, 4884, 5429  
 Transformation au Canada, 185, 470, 487, 970, 2943, 3311, 3443, 4396, 4641, 4651, 4823-4, 5823-4, 6054, 7018, 7271-2, 7299, 7797

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Ressources physiques, exploitation, programme**, fonds alloués, etc., q. (M. Howie), 1694
- Rétablissement agricole des Prairies**  
Administration de la loi, transfert au ministère de l'Agriculture, 5246, 5253, 5262  
*Voir aussi* Agriculture—Pâturages communautaires; Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures
- Retombées nucléaires. Voir** Radioactivité
- Revenu**  
Augmentation, statistiques, 30-1, 90, 4798, 5478  
Cornwall et Guelph, Ont., revenu familial moyen, 6546  
Familles à faibles revenus, assistance, 4640-1  
Per capita, position du Canada, 323  
Per capita, provinces de l'Atlantique, 2663  
Pourcentage consacré au logement, 4559  
Femmes, 4474-5  
Répartition  
Par catégories, 764-5, 1074, 1621-2, 2121, 2124, 2568, 2688, 2791, 3037, 3783, 4308, 5828-9  
Politique, 718, 1209-10, 1715, 2556, 2596, 3013, 4611, 4613, 5808-9, 6776, 6886  
Nouveau parti démocratique, programme, 6750-4, 6771, 6860  
Rapport de l'OCDE, 298
- Revenu annuel garanti**  
Allusions diverses, 73-4, 89, 4490, 5830  
Crédit social du Canada, parti, programme, 2796-7, 4820-1, 6176, 6188, 6225-6, 6862, 7456, 7799, 7807  
Entente avec les provinces, 979, 4847, 6578, 7269  
Manitoba, projet pilote, 2654  
Mise en oeuvre, 108, 962-3, 1132, 2803, 2813, 3824-5, 3829, 4085-6, 4712, 4820, 4887, 6578, 6776-7, 7402  
M. (M. A. Lambert), 2795-801  
MM. art. 43 (M. C.-A. Gauthier), 4027 (M. A. Lambert), 6574  
Personnes inaptes au travail, handicapés, etc., 3087, 3824  
Supplément du revenu, régime de soutien, 1132, 2314, 2800  
Universalité, 2800
- Revenu national, ministère**  
Bureaux, présence d'un officier de la GRC, 6010  
Décentralisation  
Jonquière, Qué., centre de données fiscales, 663, 5602  
Saint-Jean, T.-N., centre de données fiscales, 663, 3198, 5721  
Shawinigan, Qué., centre de données fiscales, 663, 3198, 5721  
Surrey, C.-B., centre de données fiscales, 663, 3198, 5121 (M. Clarke), 8228  
Dépenses, augmentation, 1490  
Douanes et accise, Division  
Amherst, N.-É., bureau des Drawbacks, q. (M. Coates), 1422  
Douanes, services aux aéroports. *Voir* Aéroports  
Douaniers, renseignements donnés à des touristes américains. *Voir* Tourisme, industrie—Québec  
Étudiants, emploi d'été, q. (M. Alexander), 6328, dd. (M. Young), 8296  
Personnel, frais de déplacement, q. (M. Cossitt), 4072  
Impôt, Division, bulletin d'explication concernant les avantages sociaux de certains fonctionnaires, 5360  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4153  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8258  
Sécurité, système autonome, établissement, 4988  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2261  
*Voir aussi* Avocats, services
- Reynolds, M. John** (Burnaby-Richmond-Delta)  
Achats effectués à l'aide de cartes de crédit, annulation, Loi, 374  
Adresse en réponse, 450-3  
Arts, oeuvres d'art, banque, q., 759  
Avocats, services, Colombie-Britannique, dd., 8292  
Avortement, plébiscite, Loi, 375  
Casier judiciaire, Loi (demandes de remise de peine), 375  
Code canadien du travail, normes, Loi (distinction injuste à cause de l'âge ou de participation syndicale), 375  
Code criminel, Loi (armes à feu à poudre noire), 374  
Code criminel, Loi (peine capitale), 758  
Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, m. art. 43, 1547  
Commissions de port, Loi (élection des membres), 375  
Consommation et Corporations, ministère, 886  
Cour suprême, Loi (représentation de la Colombie-Britannique), 375  
Crime organisé, 6695-6  
Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi (C-316), 375  
Démission, 8192  
Denrées périssables emballées, Loi (date limite de consommation—C-245), 373  
Fonction publique, bilinguisme, politique, q., 8204  
Garde-côtière, q., 3196  
Gendarmerie royale du Canada, 3235  
Habitation, Loi (justification du besoin), 375  
Handicapés, semaine nationale d'embauchage, Loi (C-246), 373  
Immigrants, Peltier, M., Sioux de la réserve Pine Ridge, Dakota du Sud, extradition, 839  
Immigration, Loi (arriération mentale), 374  
Jours fériés, Loi (fête du Canada—C-348), 375  
Loi électorale du Canada (congrès—C-319), 375  
Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-204), 372, 689-90  
Loi électorale du Canada (publication des sondages—C-339), 375  
Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi (handicapés—C-280), 374  
Mexique, Bethune, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn, citoyenne canadienne, détention, 147, 199, 401  
M. art. 43, 393  
Mexique, Canadiens, protection, traité, 401  
Numismates amateurs, protection, Loi—(C-249), 373  
Ours polaires, protection, Loi, 374  
Peine capitale, plébiscite, Loi, 758  
Pénitenciers  
Armes, dissimulation, recherches, etc., q., 5724  
Congés temporaires, programme, permissions accordées, q., 5724  
Détenus, statistiques selon diverses catégories de délits commis, qq., 1876-8  
Gardiens, q. 1604, qq., 1873-5  
Personnel  
Agents de classification, qq., 1878-80, dd., 1884  
Chargés de section, qq., 1875-6  
Directeurs et directeurs intérimaires, qq., 1604  
Psychiatres, qq., 1880-1  
Psychologues, qq., 1881-3  
Pénitenciers, sous-comité, 451-2  
Rapport, recommandations, 6419  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 6695  
Pommes de terre, 104  
Postes, bureaux, q., 677  
Question de privilège—insinuations diffamatoires contenues dans une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6695-6  
Recensement national de 1976, q., 7188  
Ressources en eau, Loi (direction et gestion), 375  
Sécurité de la vieillesse, Loi (conjoint âgé de 65 ans), 374

**Reynolds, M. John—Suite**

- Stupéfiants, Loi (peines), 374
- Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi (C-253), 373
- Trudeau, M., visites et/ou voyages, Cuba, Mexique et Venezuela, janvier-février 1976, q., 465, 577-8
- Vancouver, aéroport international, q., 2730
- Vancouver, C.-B., pont Art Laing, inauguration, dd., 465

**Rhodésie, situation**

- Canada, position, 837
- Canadiens, nombre, sécurité, etc., 1781
- Gouvernement intérimaire, fonds de transition, contribution du Canada, 19, 201-2
- Ingérence étrangère, Cuba, Union Soviétique, etc., 2628, 2873, 2875-6, 3412-3
- Lamb, M. Mathew Charles, cas de, q. (M. Epp), 8219
- Lamont, évêque, condamnation, mm. art. 43 (M. Clarke), 615, 3368
- Missionnaires, assassinat, 1780, 2873, 3327, 3412
- Raid à l'intérieur du Mozambique, 6166
- Relations commerciales avec le Canada, 939, 6782-3
- Voir aussi* Banque canadienne impériale de commerce—Prêt; Immigration

**Richardson, l'hon. James A. (Winnipeg-Sud; ministre de la Défense nationale)**

- Démission du cabinet, 26, 74, 85, 90, 110, 118, 124, 134, 158, 212, 231, 274, 315-6, 347, 835
- Correspondance échangée avec le premier ministre, 14
- Dépôt, 149
- Remplaçant, nomination, 13-5
- Rideau, canal. *Voir* Canaux

**Rideau, rivière, régularisation des crues et prévention des inondations, mesures, 106, 254-5, qq. (M. W. Baker), 3239****Ritchie, M. Gordon (Dauphin)**

- Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5935-7, 7128
- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3386-8, 4271-2
- Adresse en réponse, 287, 315-6
- Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6590
- Air Canada, 673
- Air Canada, Loi (réorganisation), 6123-4
- Anti-inflation, programme, 3701, 5401
- M. (M. Stevens), 6777-80
- Assurance-chômage, 3495-8
- Assurance-chômage, Commission, q., 8258
- Budget, nouveau budget, présentation, 6252
- Céréales, 963-4, 983, 1684, 2472, 3101, 5741, 6614-5
- Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., m. (M. Diefenbaker), 5985-8
- Chômage, 1044
- Colza et produits du colza, 6614-5, 6621-2
- Commerce, déficit, 3080-1, 6778
- Commerce, exportations, 5549
- Commission canadienne du blé, 4148
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6614-5, 6621-2
- Confédération, Québec, avantages retirés par, relevé ontarien, 4843
- Confédération, Québec, statut, 4037, 5034
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 2775
- Dollar canadien, taux de change, 3375
- Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7208, 7324-5, 7550-1, 7556, 7559, 7591-5, 7598, 7600, 7604
- Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2453-5, 6486-8
- Économie, situation, 3701, 5401, 5936-7, 6777-9
- Éleveurs à grain, 5986-8
- Emploi et Immigration, Loi, 3495-8

**Ritchie, M. Gordon—Suite**

- Finances, emprunts canadiens sur le marché des États-Unis, réduction, 4645
- Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3080-2
- Fonction publique, bilinguisme, politique, 315-6
- Fonds monétaire international, 298-9, 780-1, 5935-7
- France, gaullistes, message relativement à la situation au Québec, 1187
- France, non-intervention dans les affaires internes du Canada, 5664
- GATT, négociations, 5741-2
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 962-4
- Immigration, 6046
- Immigration, Loi, 4046-9
- Impôt sur le revenu, 4272, 5441, 6779
- M. art. 43, 7737
- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6252
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1617-20, 1628, 2041, 2155, 2178-9, 2745-6
- Jeunesse, programme d'échange, 316
- Lait, 3518, 4602
- Loto-Canada, 584
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bureaux régionaux, q., 8258
- Monnaie et changes, Loi (modification), 780-1, 7129-30
- OTAN, Canada, engagements, forces canadiennes, etc., 1984
- Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7591
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification), 5441-3
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7415
- Premiers ministres, conférence, 1639
- Québec, gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 1619-20, 3080-2, 3388
- Ministre des Affaires inter-gouvernementales, M. Claude Morin, visite en France, 5227
- Québec, langue, politique, Livre blanc, 4695
- Québec, séparatisme, 6426
- Récoltes, paiement anticipé, Loi, 593-5
- Relations fédérales-provinciales, 3386-8, 4171-2
- Salaires, 6110
- Sécurité sociale, programmes, 6779, 7099
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2472
- Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5741-2
- Télévision, câblotvision, 2440
- Textile, industrie, 2197, 3081
- Tourisme, industrie, 2440, 5932, 6779
- Transports aériens, États-Unis-Canada, accord bilatéral, parcours, adjudication, 6590
- Trudeau, M., visite en France, mai 1977, 5227

**Rivard, Lucien, cas de. *Voir* Drogues, narcotiques****Riverview, N.-B., centre de contrôle de la circulation aérienne. *Voir* Transports aériens—Moncton****Rivtow Straits Limited. *Voir* Colombie-Britannique—Transport maritime côtier****Robarts, M. John. *Voir* Unité nationale—Équipe spéciale****Roberts, l'hon. John (St. Paul's; secrétaire d'État)**

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3291-3
- Adresse en réponse, 310-4
- Afrique, culture, conférence mondiale à Lagos, Nigeria, participants canadiens, 1682, 2246

**Roberts, l'hon. John—Suite**

- Arts, artistes soviétiques en tournée à Vancouver, visas, agissements du bureau de tourisme du Conseil des Arts, enquête, etc., 2272
- Arts, oeuvres d'art, banque, comité de sélection, q. (M. Reynolds), 759
- Avocats, services, Radio-Canada, Société, q. (M. McKinnon), 3620
- Ballet national du Canada, 25<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, hommage, 1043
- Bibliothèque nationale, Conseil d'administration, q. (M. Marshall), 4071
- Biens culturels, exportation et importation, q. (M. Fairweather), 2411
- Bilinguisme, politique
- Association canadienne-française de l'Ontario, subvention, q. (M. Jones), 8258
  - Expansion, programme, contributions par province, q. (M. Herbert), 2918
  - Francophones en dehors du Québec, 313, 2030, 6261, 7359
  - Fédération, étude, rapport, 7359
  - Groupes minoritaires, bourses d'animation du Secrétariat d'État, q. (M. Cossitt), 2917-8, q. (M. Jones), 8258, q., 8270
  - Livre blanc (Un choix national), 6742, 6924-6, 6930-3, 7037, 7240
  - Dépôt, 6924
- Centre national des Arts, activités théâtrales, 5278
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 3096
- Citoyenneté, Cours, nord de l'Ontario, fermeture, 2915
- Citoyenneté, demandes, accumulation, accélération de l'étude, 5356, 5512
- Citoyenneté, proclamation de la nouvelle loi, 888, 3096, 3104, q. (M. M. Lambert), 4073, q. (M. Epp), 7382
- Colline du Parlement, fête du Canada, célébrations, 3889, 6991
- Conseil des Arts du Canada, publicité dans le journal de Montréal *Le Jour*, coût, q. (M. Herbert), 5521
- Conseil des Arts du Canada, subventions, q. (M. Epp), 1240, q., 1462, qq. (M. Brisco), 1996-7, q. (M. Howie), 2539-40, q. (M. W. Baker), 2588, qq. (M. McKenzie et Laprise), 4208, qq. (M. Cossitt), 4479-80, qq. (M. Herbert), 4701, q., 5285
- Constitution, droits linguistiques, 311, 314
- Corporations de la Couronne, sociétés de transport, Air Canada, CP Air, etc., déplacements, frais, q. (M. Huntington), 6744
- Décorations et distinctions, chevaliers et pairs, q. (M. Jones), 8244
- Édifices du Parlement, Tour de la Paix, drapeau, mise en berne, règles, q. (M. Jones), 6698
- Éducation
- Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 312-3, 3292, 6931
  - Capitale nationale, région, programme expérimental, 312, 366-7
  - Manifestations en faveur d'écoles françaises dans les collectivités anglophones, q. (M. Jones), 8149
  - Nouveau-Brunswick, q. (M. Jones), 3008
  - Ontario, coût, q. (M. Horner), 1823-4
  - Programme fédéral-provincial, fonds alloués aux provinces, etc., q. (M. Jones), 8256
  - Enfants, langue d'enseignement, libre choix, provinces, position, etc., 6925, 6930-2, 7037
  - Post-secondaire, entretiens fédéraux-provinciaux, 1637, 3291-3
  - Étudiants, emploi d'été et activités programme, coût, q. (M. Marshall), 7043
  - Fête du Canada, célébrations, 7360
  - Exposé, 6269-70
  - Fête du Dominion, changement de nom en celui de Fête du Canada, 6264

**Roberts, l'hon. John—Suite**

- Film, industrie, gouvernement, contrats, producteurs indépendants, concurrence, etc., 262
- Film, Institut canadien, films projetés aux Archives nationales, Sweet Movie, etc., protestations, 6526
- Fonction publique
- Bernardin, M. Jean-Claude, emploi, q. (M. A. Lambert), 7192
  - Concours, Forces canadiennes, membres, q. (M. Forrestall), 676
  - Employés mutés à cause de mauvaise exécution de leur tâche, nombre, traitements, etc., q. (M. Herbert), 2293, q., 2973-4
  - Étudiants, emploi d'été axé sur la carrière, programme, q. (M. O'Sullivan), 5076-7, 6327-8
  - Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Marshall), 6327-8
  - Formation, Centre, Kemptville, Ont., fermeture, q. (M. W. Baker), 7715
  - Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2671
- Fonction publique, bilinguisme, politique, 310-4, 6925
- Cours de langue, cours d'anglais et de français, q. (M. Schumacher), 6173-4
- Cours de langues, Ottawa, Ont., Centre du chemin Carson, q. (M. Cossitt), 676
- Diplômés non francophones, embauche, répercussions, etc., q. (M. Jones), 8149
- Francophones détenant des postes occupés par des anglophones, q. (M. Jones), 8149
- Fonction publique, Commission, q. (M. Dick), 5315, q. (M. Caccia), 8017
- Football, match intercollégial du fonds Canada Save the Children, télédiffusion par Radio-Canada, 105
- Galerie nationale, nouvel immeuble, plans, etc., 4425
- Golf, Omnium canadien, site, etc., position de Radio-Canada, 7823
- Gouvernement, information, droit d'accès, Livre vert, dépôt, 7184
- Gouvernement, information, droit d'accès, rapport, 5509-10
- Hockey, 5402, 5790-1, 5833-4
- Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4202, 4504, 6422
- Exposé, 4288-9, 4291-2
- Hymne national, Loi, 308
- Jeunesse, programme d'échange, 312, 314
- Jour du Patrimoine canadien, désignation en février, 368, 786, 983
- Jours fériés, Loi, 2200
- Langues officielles, commissaire, M. Keith Spicer, remplaçant, nomination, 6933
- Livres
- Maisons d'édition, appartenance canadienne, rapport, 104
  - Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, 5361
  - Montréal, *Le Patriote*, subventions, q. (M. Herbert), 6433
  - Montréal, orchestre symphonique, assistance, q. (M. Herbert), 3670
  - Multiculturalisme, associations ethniques, q. (M. Epp), 1605
  - Office national du film, film *Forecast for Survival*, mise en circulation, 2399
  - Office national du film, production, coût, etc., q. (M. Friesen), 8248-9
  - Paincourt, Ont., Radio-Canada, documentaire sur la culture française, protestations, enquête, etc., 755
  - Privilèges et immunités diplomatiques consulaires, Loi, 6286
  - Progrès social, participation des citoyens, subventions, etc., q. (M. Fairweather), 6479
  - Publications, *The Performing Arts in Canada*, assistance, 3982
- Québec
- Élections du 15 novembre 1976, Radio-Canada
  - Animatrice, M<sup>me</sup> Lise Payette, candidate séparatiste, 369, 506-7

**Roberts, l'hon. John—Suite**

## Québec—Suite

- Élections du 15 novembre 1976, Radio-Canada—Suite  
Émission spéciale, participation, critères, etc., q. (M. M. Roy), 8148  
Reportages, premier ministre Hatfield, participation, q. (M. Jones), 4151  
Langue, politique, Bill 1 (1977), 6925, 6932, 7037, 7240  
Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 4995  
Radio-Canada  
Affaires courantes, Division, personnel, etc., qq. (M. Friesen), 5077-8  
Brochure *Musicamera*, impression, coût, etc., q. (M. Clarke), 5080  
Budget pour 1977, q. (M. Herbert), 2352  
Bulletins de nouvelles  
Éléments d'information diffusés sur les réseaux anglais et français, étude, q. (M. Cossitt), 8016-7  
Sous-titres à l'intention des sourds, q. (M. Hnatyshyn), 1783, q. (M. Fairweather), 5726  
Travaux de la Chambre des communes, 3096  
Conseil d'administration, séances, tenue à huis clos, q. (M. Halliday), 5083  
Dépenses, q. (M. Herbert), 5281  
Déplacements, frais, q. (M. Huntington), 6744  
Duceppe, M. Jean, de la Compagnie Jean Duceppe, contrat, q. (M. Herbert), 5083  
Émissions  
*Carcajou et le péril blanc*, série, q. (M. Laprise), 5726  
Diffusées selon la formule des séries à suivre, q. (M. Friesen), 5079  
Émissions agricoles, q. (M. Schellenberger), 7531, q. (M. Hnatyshyn), 8005  
Émissions nationales, temps d'antenne réservé aux députés, q. (M. Jones), 8258  
Feuilletons, émissions de grande écoute, etc. réalisés dans les studios régionaux, qq. (M. Friesen), 5078-80  
*News magazine*, q. (M. Friesen), 5078  
*Platform CBC*, q. (M. Herbert), 3616  
Pour enfants et pour femmes, production, diffusion, etc., q. (M. Friesen), 5078  
*Richard III*, festival de Stratford, suppression, menace de boycottage par l'AARCT, 7783  
The Nation's Business, q. (M. Jones), 8258  
Enquête du CRTC (Boyle), 7856  
Mandat, etc., lettre de M. Trudeau au président, M. Harry Boyle, dépôt, 3667  
Fonds alloués depuis 1967 q. (M. Woolliams), 7042  
Hymne *God save the Queen* à la clôture des émissions, q. (M. Schumacher), 3808-9  
Locaux pour bureaux, location, superficie, etc., q. (M. Friesen), 4700  
Mandat, organisme de surveillance, q. (M. Herbert), 7042  
Mandat, unité nationale, contribution, q. (M. Herbert), 7426  
Négociations collectives, 7243  
Nouveau-Brunswick, services, q. (M. Howie), 2082, 4252, 6905  
Pellicule 16mm développée et imprimée en C.-B., q. (M. Lee), 8261  
Personnel, à temps partiel, pigistes, traitements, etc., q. (M. O'Sullivan), 5727  
Personnel, chemises, cravates, etc., achetées par la Société lors des Jeux olympiques, q. (M. Beatty), 5073, 7382  
Plan de rayonnement accéléré, T.-N., q., 3238  
Programmation, plaintes, etc., 2672  
Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 3756

**Roberts, l'hon. John—Suite**

## Radio-Canada—Suite

- Radio, stations  
Brockville, Ont., station FM de langue française, q. (M. Cossitt), 5072  
Churchill, Man., station CHFC, fermeture, 5606  
Ottawa, Ont., CBO, interférence, q. (M. Beatty), 1461  
Woodstock, N.-B., émissions de langue anglaise, q. (M. Fairweather), 8025  
Reportages  
Assemblées législatives provinciales, sessions, compte rendu, q. (M. Friesen), 7191-2, q. (M. C. Douglas), 8298  
Blue Jays de Toronto, camp d'entraînement, q. (M. Friesen), 7191, q. (M. Cossitt), 7427  
Débat sur le discours du trône, intervention des chefs des divers partis à la Chambre, 8201  
Élections complémentaires du 24 mai 1977, présumée partialité à l'endroit de certains candidats, 5227, 5958  
Parlement du Canada, délibérations, q. (M. C. Douglas), 8298  
Réseau français, séparatisme, 3426, 3661  
Service international, nouvelles, censures, critiques de hauts fonctionnaires, etc., qq. (M. Cossitt), 8087-90, qq., 8092-4, q., 8268  
Service international et service national, informations relatives à l'expulsion de diplomates cubains, 3097  
Starowicz, M. Mark, emploi, q. (M. Cossitt), 8006  
Stations de langue anglaise au Québec, q. (M. Cossitt), 7192-3  
Stations de langue française en dehors du Québec, q. (M. Cossitt), 7193  
Télévision  
Chicoutimi, Qué., station CBJET, q. (M. McKenzie), 4209  
Émetteurs de langue française, Ontario, q. (M. Matte), 8023, qq., 8149-50  
Halifax, N.-É., station CBHT, émissions d'information et d'actualité, qq. (M. McCleave), 3584  
Matane, Qué., station, 6164  
Regina, Sask., station de langue française, 936  
Rimouski, Qué., station CJBR, achat, 5840, 6908, 7177, 7179  
Terre-Neuve, services, q. (M. Marshall), 1884  
Violence et conduite immorale dans les émissions, politique, q. (M. Howie), 1784  
Turner, M. John, réclamation, q. (M. McKenzie), 5727  
Radio-télévision, Conseil, 3667  
Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, 3884-5  
Secrétariat d'État, ministère  
Brochure *Trente-six façons de mettre le bilinguisme à votre service*, coût, etc., q. (M. McKenzie), 3669  
Équipement et immeubles, réparation, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 2833, q., 8008-9  
Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3989  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, qq. (M. Brisco), 8273-4  
MacLean-Hunter Limited, subventions, q. (M. Woolliams), 6700  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 7715  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2728-9  
Traduction, services, q. (M. Kaplan), 6700  
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, q. (M. Robinson), 8271  
Télévision, câblotv, États-Unis, publicité dans les émissions, suppression, négociations, etc., 143  
Télévision, Saskatchewan, région du Nord, service, 2137  
Terminologie, Banque nationale, q. (M. Cossitt), 675-6  
Tourisme, industrie, citoyens, frais de voyage, remboursement, 6422

**Roberts, l'hon. John** —*Suite*

- Trudeau, M., visite à Londres, mai 1977, q. (M. M. Roy), 7531  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 2397  
 Unité nationale, m. (M. Trudeau), 7387-90  
 Voyages-échanges, programmes à l'intention des familles, etc., 4504
- Robinson, M. Kenneth** (Toronto-Lakeshore; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
 Agence canadienne de développement international, q., 8271  
 Auditeur général, traitement, q., 8265  
 Avortement, q., 2146  
 Bruits industriels, Loi, 372, 2003-5  
 Casier judiciaire, Loi (modification), 375  
 Centre de recherches pour le développement international, q., 7582  
 Code criminel, Loi (avertissements sur les contenants de boissons alcooliques), 376  
 Code criminel, Loi (avortement—C-270), 374  
 Code criminel, Loi (chèques sans provision), 6036-8  
 Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux—C-328), 375  
 Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 6131-3  
 Code criminel, Loi (littérature obscène), 2375  
 Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1064-5  
 Code criminel, Loi (pornographie), 375  
 Code criminel, Loi (prêts à taux usuraire), 374  
 Code criminel, Loi (rapt d'enfant), 4007-9  
 Commission canadienne des grains, q., 8029  
 Commission canadienne des pensions, services juridiques, Bureau, q., 8028  
 Commission canadienne du blé, q., 8253  
 Commission canadienne du lait, q., 8029  
 Construction de défense (1951) Limitée, q., 7108  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, q., 8023  
 Crime organisé, commission royale d'enquête, création, m. (M. Leggatt), 6720-2  
 Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi (C-268), 374  
 Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-214), 2517-8  
 Divorce, Loi (séparation de fait), 7187  
 Eau, unités de chauffage, énergie solaire, q., 8026  
 Écoute électronique, 6721-2  
 Emprunteurs et déposants, protection, mesure législative, 6722  
 Énergie atomique, Commission de contrôle, q., 8029  
 Fonction publique, q., 7716  
 Forces canadiennes, force de réserve, augmentation, Loi, 5280  
 Handicapés et invalides, programmes de réadaptation, m. (M. Dinsdale), 2129-31  
 Immigrants, q., 2881  
 Intérêt, Loi (hypothèque), 373  
 Non-fumeurs, assistance, Loi, 373  
 Office canadien des provendes, q., 8029  
 Office de stabilisation des prix agricoles, q., 8026  
 Pénitenciers, Service canadien, q., 8274  
 Pilotage de l'Atlantique, Administration, q., 7429  
 Ports, q., 8263  
 Postes, Loi (inspection des articles suspects autorisée par mandat), 376  
 Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 6721-2  
 Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 3429, 6996  
 Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée, q., 8274  
 Société centrale d'hypothèque et de logement, q., 8103  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, q., 8271  
 Tabac et cigarettes, 5964, 6499-500  
 Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi (C-306), 375  
 Timbres-poste, 5035, 5514  
 Transports, Commission, q., 7958

**Rochdale, collège.** *Voir* Universités et collèges**Roche, M. Douglas** (Edmonton-Strathcona)

- Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5910-5  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3322-3, 3379-82  
 Adresse en réponse, 162-5  
 Affaires extérieures, politique, 162  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, développement international, sous-comité, reconstitution, 297, 2627-8  
 Agence canadienne de développement international, 296-7, 305, 800, 2627-8, 2774, 3188, 5457, 5914-5, 7122-3  
 M. art. 43, 292, 714  
 Aide extérieure, 2627-8, 6429  
 Anti-inflation, Commission, m. art. 43, 7217-8  
 Avortement, 3575, 5307-8, 5447-8  
 Code criminel, Loi (avortement), 375  
 Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 305  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 5795, 6109-10  
 M. art. 43, 5788  
 Cuba, aide du Canada, 2873  
 Développement international, 5914-5  
 Développement international, Canada, position, stratégie quinquennale d'aide, 3373  
 Droits de la personne, protection, lutte des Nations Unies, 3285  
 Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5503  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 162, 296, 800, 3373, 5503-4, 6159, 6267, 6319, 6428-9, 7122-3  
 Économie, situation, planification économique et sociale, objectifs nationaux, comité, étude, m., 5423-6  
 Fonds monétaire international, 5910-5  
 Forces canadiennes, m. art. 43, 2869  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., boycottage des pays africains, présence d'Idi Amin, etc., 3842, 4595, 5795-6, 5962, 6109-10, 6288, 6348-9  
 MM. art. 43, 4585, 5788  
 Nations Unies, Canada, rôle, 162-5  
 Ouganda  
 Archevêque anglican et ministres ougandais, présumé assassinat, 3284-5  
 Droits de la personne, violation, 5788, 5795-6, 6288, 7412  
 Massacres, Commission internationale des juristes auprès des Nations Unies, rapport, 5795, 5962, 6109-10, 6288  
 Utting, M. Gerald, journaliste canadien, disparition, 7411-2  
 Pacific Western Airlines Ltd., Alberta, acquisition, décision de la Cour suprême, 3322-3  
 Pays en voie de développement, assistance, etc., 5910-4, 6159-60, 6429  
 Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi, 6286-8  
 Question de Règlement—m. art. 43, 3339-40  
 Racisme et autres formes de discrimination, 305  
 Relations fédérales-provinciales, 3322-3, 3379-82  
 Rhodésie, ingérence étrangère, Cuba, etc., 2873  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence, Belgrade en juin 1977, 7412  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3373, 3380  
 Unité nationale, 4475, 4503  
 M. (M. Trudeau), 7394-5
- Rodriguez, M. John** (Nickel Belt)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3388-9  
 Adresse en réponse, 316-20  
 Agence canadienne de développement international, q., 7582

**Rodriguez, M. John** —*Suite*

- Air Canada, Loi (réorganisation), 7729-31  
 Anti-inflation, Commission, dd., 954  
 Anti-inflation, programme, 309, 4883, 7658  
 M. art. 43, 4586  
 Assurance-chômage, 2275, 2600-4, 2611-2, 4284-5, 4643-4, 4763-4, 4848, 4857, m. documents, 6175, 6829-30, 6835, 6889-91, 6895-8, 7022-6, 7054-5, 7065-6, 7074-8, 7080-1, 7083-4, 7087-9, 7259-63, 7298-9, 7397-9, 7793-7  
 MM. art. 43, 4805, 5028  
 Assurance-chômage, Loi (prestations au parent adoptif), 3140  
 Banque Continentale du Canada, Loi, 7057-8  
 Banque Royale du Canada, m. art. 43, 4709  
 Bell Canada, employés, négociations collectives, 1980  
 Bell Canada, Loi, 3856-8  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 1040, 1980  
 Bibliothèque du Parlement, personnel, rémunération supplémentaire, m. art. 43, 7701  
 Budget, nouveau budget, présentation, 7829  
 Budget, 31 mars 1977, 4883-6  
 Canada au travail, programme, m. art. 43, 7820  
 Chambre des communes  
 Ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4704-6  
 Personnel, rémunération supplémentaire, m. art. 43, 7701  
 Personnel, salaires, révision, 4706  
 Chemins de fer, 5307  
 pétition des citoyens de la région de Capreol, Ont., 7475  
 Chili, prêts au, qq., 986, 1130-1, 4327-8, 5046-7  
 Chômage, 316, q. 1197, 2275, 2600, 2611-2, 4705, 4884-5, 7023, 7260, 7262-3, 7397, 7794, 7796  
 Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi, 8171-3, 8181-2, 8187-9  
 Coalitions, enquêtes, Loi (action collective), 4427  
 Coalitions, enquêtes, Loi (ventes d'articles en deça du prix coûtant), 3429  
 Conflits d'intérêts, députés, Bawden, M., cas de, 617-8, 633  
 Crédit à la consommation, 2033-4  
 Défense, équipement, chars d'assaut, q., 3614  
 Députés, droit de transiger avec le gouvernement, 633  
 Députés et électeurs, relations, m. art. 43, 615  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, etc., 4333, 4884  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7664-5, 7758-9  
 Économie, situation, 4883-5, 7299, 7796  
 Emploi, création, 7024-6, 7054-5, 7259-60, 7399, 7794-7, 7828-9, 8081  
 Emploi et Immigration, Loi, 2600-4, 2611-2, 3437, 6829-30, 6835, 6889-91, 6895-8, 7022-6, 7054-5, 7065-6, 7074-8, 7080-1, 7083-4, 7087-9, 7259-63, 7298-9, 7397-9, 7793-7  
 Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen), 4443-4  
 Emprunteurs et déposants, protection, Loi, 652-5  
 Énergie électrique, m. art. 43, 930  
 Enrôlement à l'étranger, Loi (recrutement par annonces), 1134  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, 4418  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 5045-7  
 Fonction publique, droit de grève, 8136  
 Germain, M. Jean, courage, reconnaissance, m. art. 43, 4417  
 Immigrants, permis de travail, ouvriers américains recrutés pour des projets de construction à Sarnia, Ont., 2672-3  
 Impôt sur le revenu, 4705-6, 4884-5, 7829  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2120-2, 2689, 2696-8, 2706-7, 2790-4, 2802-14, 3009-21, 3026-38  
 Initiatives locales, programme, 316-7, q., 1197, 7054  
 Investissements canadiens, 1131  
 Jeunesse, chômage, 4705  
 Jeunesse, emploi, programmes, 4333-4  
 Jeunesse-Canada au travail, 4418

**Rodriguez, M. John** —*Suite*

- Main-d'oeuvre, Centres, 3136-7, 3414-5, 7795  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, 3604-5  
 Nord canadien, denrées alimentaires et autres marchandises, prix, etc., 7658  
 Parcs nationaux, Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5761, 5931, 5933-4  
 Pénitenciers, Burwash, Ont., 3843  
 Postes, ministère  
 Administration, Commission royale d'enquête, création, 5769, 8135  
 Conditions de travail, Commission royale d'enquête, coût, q., 7311  
 Employés, répartition selon diverses catégories, dd., 6274  
 Postiers  
 Négociations collectives, changements technologiques, etc., 1592, 5768-70, 7243-4, 7697  
 MM. art. 43, 1634, 4502  
 Nouvelle convention, négociations, 2063  
 Publication *Projet détaillé de transformation*, q., 7582  
 Postes, services, efficacité, amélioration, etc., m. (M. Dinsdale), 5767-71  
 Question de privilège—déclarations contradictoires du ministre de la Main-d'oeuvre concernant l'interruption des prestations d'assurance-chômage aux personnes de plus de 65 ans, 4763-4; accusations injustifiées de la part de M. Crosbie, 5934  
 Question de Règlement—députés, lecture de discours, 351-2, 7345; question de privilège, 633; propos de M. Kaplan, 2122; propos de M. M. Lambert, 2685; question de privilège, 5933; bill privé, étude, 6762; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 6825, 7017, 7052-3; propos de M. M. Dionne, 7051; propos de M. Alexander, 7067; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7073-4; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 7734; question de privilège, 8081; bill, étude à toutes les étapes le même jour, 8177  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3587  
 Radioactivité, substances radioactives, fuites, dangers, etc., 3916  
 M. art. 43, 291  
 Saint-Jean, fête, hommages, 7081  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochures sur l'éducation sexuelle, m. art. 43, 3093  
 Sucre, 7470-1  
 Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 3389  
 M. art. 43, 3368  
 Universités et collèges, étudiants dans le besoin, assistance, 4419  
 Uranium, industrie, 2248-9, 3916  
 M. art. 43, 8069
- Rompkey, M. William** (Grand Falls-White Bay-Labrador)  
 Assurance-chômage, 4523-4  
 Décorations et distinctions, Croix d'argent, mères et veuves des soldats terre-neuviens, 891  
 Emploi et Immigration, Loi, 4523-4  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 590-1  
 Impôt sur le revenu, 4338  
 Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., 5547  
 Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), 5695-6, 7155-6  
 Phoques, chasse, 4032, 5695-6, 7154-5  
 pétition sur la protection des droits des chasseurs, 6474  
 Pollution des eaux, dd., 7231  
 Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1901-3  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 5931  
 Question de privilège—observations de M. McGrath durant la période des questions, 590-1

**Rompkey, M. William** —*Suite*

- Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7150, 7155  
 Recherche et sauvetage, lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions, m. (M. Whiteway) documents, 5574-7  
 Transbordeurs, services, Terre-Neuve et le continent, 6263, 6372

**Rondeau, M. Gilbert** (Shefford)

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3220-1  
 Affaires extérieures, politique, 304  
 Aide extérieure, m. art. 43, 6901  
 Allusions à M. Rondeau, adhésion au parti libéral, 5797-8  
 Angola, ingérence étrangère, Cuba, etc., 6741-2, 6937  
 Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6886-7, 6940-3  
 Assurance-chômage, 7453-7  
 M. art. 43, 7819  
 Autochtones et réserves indiennes, habitation, m. (M. Holmes), 1168-70  
 Banque du Canada, crédit, création, 3321, 4820-1  
 Budget, 31 mars 1977, 4819-22  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, débat sur l'unité nationale, 7308-9  
 Chaussure, industrie, 3602, 4819-20, 7454  
 M. art. 43, 3565-6  
 Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7848-50  
 Commerce, 4821  
 Boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 304-6  
 Constitution, révision, rapatriement unilatéral, m. de subsides, 1650-6  
 Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3109-10  
 Dollar canadien, taux de change, 1586, 4821  
 M. art. 43, 1633  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7689  
 Eau potable, fluoration, 4756  
 Écoute électronique, 7689  
 Emploi et Immigration, Loi, 7453-7  
 Énergie, ressources, recherche de nouvelles sources, 3356-8  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, 3358  
 Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3075-8  
 Gouvernement, centralisation, politique, 7327-9  
 Habitation, 1168-70, 6940-1  
 Intérêt, taux, 4820-1, 6940-1, 6943  
 Ministres, déclarations, copies bilingues, 304, 306  
 Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 1361  
 M. art. 43, 1357  
 Mozambique, aide du Canada, m. art. 43, 4635-6  
 Mozambique, ingérence étrangère, Chine, Cuba, Union soviétique, etc., 4635-6  
 Pêcheries, m. art. 43, 3330  
 Pétrole et gaz, m. (M. Crosbie), 3356-8  
 Québec, forces policières municipales, juridiction, transfert au gouvernement provincial, 7689  
 Question de privilège—allégations erronées de M. Goyer concernant l'adhésion de créditistes au parti libéral, 5797-8  
 Relations fédérales-provinciales, 3320-1  
 Revenu annuel garanti, 4820-1, 7456  
 M. (M. A. Lambert), 2800-1  
 Rhodésie, situation, position du Canada, 837  
 Unité nationale, 7704  
 M. (M. Trudeau), 7326-9

**Rooney, M. Dave** (Bonavista-Trinity-Conception)

- Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N., 719

**Roseau, rivière, Minnesota, projet d'aménagement. Voir Énergie—États-Unis**

- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, réservoir Lonetree, 146, 2369**  
 Commission mixte internationale, rapport final, présentation, retard, motifs, etc., 1045, 2387-9, 7303  
 Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3182  
 Dépenses prévues pour 1977, 1045, 2387  
 Entretiens Trudeau-Carter, 2344, 2388, 2775, 3089-90, 3182-3, 3193-5, 3376, 6425, 6694  
 M. art. 43 (M. S. Knowles) adoptée, 3182-3, 3192-5  
 Fonds de fiducie en vue des modifications anti-pollution, etc., création, 2775, 3089-90  
 Moratoire jusqu'à la parution du rapport final de la CMI, 978, 2032, 2140, 2387-8, 2775, 3089, 3182, 3194-5, 3376, 6425-6  
 MM. art. 43 (M. Whiteway), 532 (M. McKenzie), 6686 (M. Whiteway), 7407 (M. Murta), 7091  
 Note du Canada en date du 12 octobre 1976, 978, 1045, 1981-2, 2388, 3089-90  
 Dépôt, 984  
 Note du département d'État américain à l'ambassadeur canadien à Washington en date du 18 février 1977, dépôt, 3521  
 Portage la Prairie, Man., approvisionnement en eau potable, projet, coût, etc., 2775, 3089-90

**Roumanie**

- Séisme, aide du Canada, etc., 3706  
 MM. art. 43 (M. Fairweather), 3699 (M. Brewin), adoptée, 3699  
*Voir aussi* Énergie atomique—Candu, réacteurs—Ventes à l'étranger

**Route transcanadienne**

- Nouveau-Brunswick, Edmundston, région, reconstruction, 3100  
 Correspondance, dépôt, 3429  
 Provinces de l'Atlantique, amélioration, etc., 1592, 3325-6  
 Terre-Neuve, amélioration, etc., 1584, 1592, 3325, 3967, 4329, 5931, 7361, 7772

**Routes d'accès aux ressources, programme, 3033, 3208, 4776**

- Colombie-Britannique, région du nord-est, 3607  
 Québec, région du nord-ouest, 3890

**Routes et autoroutes**

- Alberta, construction, amélioration, etc., 3325  
 Arbres, plantation le long des routes, programme, 4871  
 Campbellton-Moncton, route 11, 2952, 3643  
 Churchill, Man., construction, 5987  
 Dempster, autoroute, territoire du Yukon, 8050  
 Dempster, Yukon, route, travaux de construction, q. (M. Nielsen), 8274-5  
 Fredericton, N.-B., pont de l'autoroute sur la rivière Saint-Jean, q. (M. Howie), 2731  
 Fredericton, N.-B.-Saint-Jean, q. (M. Howie), 3616  
 Gros-Cacouna—Mont-Joli. *Voir* Développement régional, subventions—Québec  
 Nouveau-Brunswick, région du nord, 3643, 3803  
 Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, *route corridor*, q. (M. Howie), 2445  
 Provinces de l'Atlantique, amélioration, entretiens, etc., 3232, 3325, 3803, 3967-8, 5225-6, 5499, 5760-1, 5951, 6396, 6403, 7100, 7361, 7772-3, q. (M. Jones), 7958-9  
 Provinces de l'Ouest et région du Nord-Ouest, amélioration, 3525, 3528  
 Québec, entente fédérale-provinciale, m. art. 43 (M. A. Caouette), 7173-4  
 Québec, région du nord-ouest-Montréal, route 117, réfection, aide du MEER, etc., 4992, 6267, 6444, 7173

**Routes et autoroutes —Suite**

Vitesse, limites, réduction, 3313, 6293, 6296, 6369

**Rouyn-Noranda, Qué.** Voir Aéroports**Rowell-Sirois, rapport.** Voir Relations fédérales-provinciales**Roy, M. Jean-R. (Timmins)**

Allusions à M. Roy, retour à la Chambre après une maladie, 8003

Clark, M., anniversaire de son élection au poste de chef de l'opposition, 3283

Conférences internationales, Québec, position, 4062

Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 2065

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-122), 2744

Pétrole et gaz, m. art. 43, 4636

**Roy, M. Marcel (Laval; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)****Aéroports**

Victoria, C.-B., radar, installation, 5216

Victoria, C.-B., radio-balises, q. (M. D. Munro), 1047

Voitures, sociétés de location, guichets aux aéroports, concessions, méthodes d'adjudication, etc., 1406, 4751

Waterville, N.-É., rénovation, 1769

Air Canada, avions Viscount, vente à Beaver Enterprises Ltd., q. (M. McKenzie), 1821

Air Canada, personnel, Québec, mutation, 6993-4, 7614-5

Association des employeurs maritimes, administration, révision, q. (M. Forrestall), 1377

Autochtones et réserves indiennes, administrations locales, présumée ingérence du gouvernement territorial, etc., 6605

Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, Lang, M., qq. (M. Cossitt), 461

Bétail, Provinces de l'Ouest, wagons ferroviaires, 800

Canadair Limitée, Learstar, programme, 3767

Céréales, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 3275

**Chemins de fer**

Accidents, déraillements, etc., q. (M. Orlikow), 1783

Services de trains de banlieue, Montréal, région, tarifs, augmentation, 7526

Services-voyageurs, Québec-Windsor, corridor, projet, q. (M. Horner), 1822, 3769

Voies ferrées et autres installations dans les secteurs urbains, déplacement, 1266

Wagons-trémies, Rail West Limited, C.-B., fabrication, commandes, etc., 4630-1

Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2609-10

Chemins de fer, Loi (modification), 1301-2, 5733

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Mille-Îles), 5309

Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 1494-6, 1868, 4107

Eaux d'égout, usines d'épuration, Laval, Qué., q., 7749

Économie, situation, inertie du gouvernement en matière d'orientation, m. (M. Broadbent), 3767-9

Farine, exportations par les ports de l'Est, subventions, suppression, 3274-5

Forces canadiennes, cadets, uniformes, 4415

Garde-côtière, 359

Habitation, q., 4770

Halifax et Dartmouth, port, q. (M. Forrestall), 463

Intercast S.A., société, CN, participation, q. (M. Forrestall), 463

Lait, 243

Marine marchande, rétablissement, m. (M. R. Guay), 1706-8

Ministre de l'Agriculture, conférence, décembre 1976, 2023

Ministres, voyages, wagons privés de chemin de fer utilisés, etc., qq. (M. Cossitt), 459, q., 516

**Roy, M. Marcel —Suite**

Montréal, aéroport international de Mirabel, véhicules destinés au transport des passagers, q. (M. Horner), 1784

Montréal, port, terminus Jacques-Cartier, installations, q. (M. Forrestall), 759

Montréal, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 2957, 3769

Pommes de terre, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, transport, wagons frigorifiques, etc., 2022, 4633, 4691

Ports, New Westminster, C.-B., subventions, q. (M. Horner), 2081

Provinces de l'Atlantique, transports, entretiens fédéraux-provinciaux, etc., 3325-6, 3968

Québec, élections du 15 novembre 1976, Radio-Canada, émission spéciale, participation, critères, etc., q., 8148

Québec, langue, politique, Livre blanc, 4748-9

Québec, ville, port, q. (M. Forrestall), 463

Question de Règlement—portée de la discussion, 1468

Questions au *Feuilleton*, statistiques, q., 6936

Radio-Canada, 1242

Recherche et sauvetage, 359

Routes, provinces de l'Atlantique, 3325-6, 3968, 7772-3

Saint-Jean, N.-B., port, terminus Rodney, installations, q. (M. Forrestall), 759

Saint-Laurent, fleuve, pollution des eaux, pétrole, Brockville, Ont., opérations de nettoyage, coût, etc., q. (M. Cossitt), 462, q., 759

Saint-Laurent, voie maritime, Administration, dette, intérêts, etc., 3792

Saint-Laurent, voie maritime, déficit, etc., q. (M. Coates), 1820-1

Saint-Laurent, voie maritime, péage, 3792

Terre-Neuve, transports routiers et ferroviaires, commission d'enquête, 3326, 4329-30, 4414

Toronto, aéroport international, Malton, Ont., trafic, statistiques, q. (M. Stevens), 1783

Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., q. (M. Fleming), 1819, 3793

Toronto, transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3768, 6604

**Transbordeurs, service**

Île-du-Prince-Édouard et le continent, Borden-Tormentine, N.-B., q. (M. Huntington), 1046

Île-du-Prince-Édouard et le continent, Wood-Island-Caribou, N.-É., q. (M. Huntington), 1046

**Transports**

Accidents, commission d'enquête indépendante, établissement, 109

Et industries connexes, mises à pied, mesures, etc., 1360

Politique nationale, 3767-8

Transports aériens, communications air-sol, bilinguisme, politique, q. (M. Cossitt), 462

Transports aériens, Royaume-Uni-États-Unis, négociations, détournement des voyageurs, etc., 6908

Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3768-9, 3793, 6604

Trudeau, M., visite à Londres, mai 1977, q., 7531

Vancouver, aéroport international, troisième piste aménagement, 710-1, 1542

Venezuela, chemin de fer et projet de métro à Caracas, participation du Canada, 3767

VIA Rail Canada, société, 3769

Viande, boeuf et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 2024

- Royal American Road Shows**, Alb., Commission d'enquête Laycraft, documents refusés, écoute électronique pratiquée à Winnipeg dans les chambres d'hôtel de policiers d'Edmonton, décembre 1975, etc., 6465, 6527, 6575, 6577-8, 6962-3, 6967, 6980, 7222, 7687, 7756, 7777-8
- Royal Industries**, vente. *Voir* Monogram Industries
- Rubéole**, vaccins, pénurie, 6467
- Rudnicki**, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 17-8, 119, 207-8, 337-8, 369-70, 1095, 1151-2, 1158-60, 1173, 1569, 2342, 2395, 2404, 2487-8, 2491, 2625, 2634, 4286, 5874, 5922  
MM. art. 43 (M. Oberle), 12, 2266 (M. Leggatt), 2337  
*Voir aussi* Fonction publique—Liste noire
- Rynard**, M. P.B. (Simcoe-Nord)  
Alcoolisme, 3966-7  
Bétail, 4594, 5748-9  
Budget, 31 mars 1977, 4774-8  
Canaux, Rideau-Trent-Severn, voie navigable, qq., 2447  
Cancer, vessie, q., 7659  
Casier judiciaire, Loi (jeunes contrevenants), 372, 4445-8  
Commerce, 4774-8  
Connaught, laboratoires de recherches médicales, 4510  
Drogues et produits pharmaceutiques, q., 6115  
Économie, situation, 4774-6  
Exportations, expansion, Loi (modification), 6128, 6140-1  
Forces canadiennes, q., 5803  
Gérontologie, recherches, 3751, 5918-9  
Gouvernement, dépenses, 4775, 4777  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1112-4  
Grands lacs, pollution des eaux, 5756-7  
Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 671  
Handicapés et invalides, 4776-7  
Impôt sur le revenu, q., 8262  
Main-d'oeuvre agricole, dd., 6218  
Maladies cardio-vasculaires, 7413-4, 7784  
Médecins et patients, caractère confidentiel des rapports entre, protection, 6373, 6937-8  
Ministères, locaux pour bureaux, location, Barrie, Ont., q., 3987  
80<sup>e</sup> anniversaire de naissance, 7039  
Questions au *Feuilleton* marquées d'un astérisque, 6998-9  
Santé, services, coût, 1329, 3966-7  
Santé, services, partage des frais, soins à domicile, 720  
Système métrique, conversion, q., 6116  
Tabac et cigarettes, 3966  
Travaux publics, q., 4647
- Saccharine**, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3835-6, 3841, 3890-1, 3930, 4202, 4204, 4287, 4402, 5116-7, 5881-2, 6002-3, 7515, 8199  
Associations, consultations, 3835, 3891, 4285, 6003  
Consommation, seuil sécuritaire, 4286  
Diabétiques et cardiaques, cas des, 3836, 3881, 3891, 4200, 5116  
Entreprises, fermeture, indemnisation, etc., 4559  
MM. art. 43 (M. Yewchuk), 3743 (M. Halliday), 3881-2  
Programme d'information publique et de mise en garde sur l'étiquette, 4200
- Saint-Henri**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-428)
- Saint-Jean, Fêtes**, 7081  
Accès aux Plaines d'Abraham, refus, 6786  
M. art. 43 (M. Broadbent), 7029
- Saint-Jean, N.-B.**, port  
Commission d'administration du pont, prêts, annulation, m. art. 43 (M. Landers), 1805  
Débardeurs, disparités salariales avec le port d'Halifax. *Voir* Halifax-Dartmouth, N.-É.—Port  
Expansion et aménagement, 4667  
Installations, amélioration, 3643, 5499  
Matériel de levage lourd, q. (M. Fairweather), 3989-90  
Préposés à l'entretien, grève, accord salarial, décision de la CAI, 1330-1  
Terminus Rodney, installations, q. (M. Forrestall), 759, q., 5179, 5499
- Saint-Jean, rivière**  
Barrages, *Dickey-Lincoln*, projets américains, 7822  
*Voir aussi* Pollution des eaux
- Saint-Jean, T.-N.**, port, droits de pilotage, 5151
- St-Laurent**, feu le très hon. Louis, statue devant la Cour suprême, inauguration, allocutions de MM. Trudeau et Roberts, dépôt, 99, texte, 137-8
- Saint-Laurent, fleuve**  
Brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80, q., 4380, q., 5283, q., 6218  
Dragage, travaux, île d'Orléans, 2434, 3334, q. (M. Forrestall), 4380, 5549  
M. art. 43 (M. La Salle), 2391  
Pollution des eaux, pétrole, Brockville, Ont., opérations de nettoyage, coût, etc., q. (M. Cossitt), 462, q., 759  
Ports, expéditions, q. (M. Forrestall), 2445  
Ports, marchandises, manutention, volume, etc., q. (M. Forrestall), 5283, q., 7427  
Quais, Montmagny, etc., entretien, juridiction, négociations avec le Québec, 975-6, 2345, q. (M. A. Lambert), 2443, 3044-5, 5193, 5202  
MM. art. 43 (M. A. Lambert), 259, 1035, 2714  
*Voir aussi* Association des employeurs maritimes
- Saint-Laurent, golfe**  
Brise-glace, services, coût, q. (M. Forrestall), 2779-80  
*Voir aussi* Pêcheries
- Saint-Laurent, voie maritime**  
Financement, politique, révision, 274, 337, 2487-8, 3526-7, 3534, 3713-4, 3721  
M. (M. Lachance), 2558-64, retirée, 4366  
Péage, 854, 874, 2558-64, q. (M. Forrestall), 2731, 3534, 3571, 3573, 3586, 3605, 3646, 3713, 3721  
Entretiens canado-américains, 503-4, 1131, 2488, 3605, 3791-2  
M. art. 43 (M. Alexander), 3599  
Pilotage, droits et règlements, 1704  
Pollution des eaux, déchets radioactifs et mercure, 4637-8  
Rapport Carr, 2559  
Sault-Sainte-Marie, Ont., écluse. *Voir* Grands lacs  
Tonnage, augmentation, 2559  
Utilisation, accroissement, 3525  
Welland, canal, péage, 503-4, 2561-2, 7574-5
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration**  
Contrats de construction, dd. (M. Cossitt), 3288, q., 5312-3  
Déficit, q. (M. Coates), 1820-1, 2559-60, 2731  
Dettes, financement, intérêts, etc., 2487-8, 3571-3, 3608, 3791-2, 4086, q. (M. Laprise), 6217  
Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 3573, 3575-8, 3791, 4233  
Recours à un crédit de \$1, 3599-600, 4164, 4212, 4225, 4231, 4233-5

- Saint-Léonard**, circonscription, changement de nom. *Voir*  
Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-429)
- Saint-Patrick, fête**, hommage à l'apport des Irlandais au Canada, m.  
art. 43 (M. Whelan), 4057
- Saint-Pierre-et-Miquelon**  
Gouvernement français, surveillance exercée par, position du  
Canada, etc., 1868, 1986  
*Voir aussi* Eaux territoriales—Limite de 200 milles; Télévision
- Salaires**  
Augmentation, travailleurs non syndiqués, 35-6, 44-5, 73-4  
Avantages sociaux dans les listes de paie, pourcentage des coûts, q.  
(M. Herbert), 2731, q., 5074  
Colombie-Britannique, employés d'usine, salaire horaire, 2568,  
2570-1  
Comparaison avec les États-Unis, 80, 214, 318, 406, 474, 1054,  
1132, 1618-9, 1719, 4526, 4604, 4607, 4624, 4775, 4777, 4789,  
4819, 4823, 4829, 5346, 5549, 5824, 6813, 7262, 7794, 7808,  
8195  
Politiques salariales régionales, études, q. (M. Howie), 2412  
Salaire minimum  
Augmentation, 864, 6110  
Comparaison avec les États-Unis, rapport avec le taux de  
chômage, etc., 2031  
Employés de juridiction fédérale, augmentation, 44-5, 180  
Ontario, 6072  
Territoires du Nord-Ouest, q. (M. Herbert), 4073  
Secteur privé, réglementation, 4090  
*Voir aussi* Femmes
- Salariat, programme**. *Voir* Relations industrielles—Relations  
patronales-ouvrières, amélioration, mesures
- Salt**, discussions dites d'armes stratégiques. *Voir* Désarmement
- Saltsman, M. Max** (Waterloo-Cambridge)  
Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5896-9  
Adresse en réponse, 220-4  
Allocations familiales, 808-11, 1210  
Banque Continentale du Canada, Loi, 1387-9, 5328  
Banques, Loi (taux d'intérêt), 374  
Banques et Banques d'épargne de Québec, Lois (modification),  
5054, 5056  
Budget, nouveau budget, présentation, 7859-60  
Budget, 31 mars 1977, sous-am., 4609-13  
Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et  
télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2328-31, 2363-5  
Chômage, 809-11, 1207-8, 1210, 2330, 3109, 4613, 5807-9  
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Réal Caouette),  
4341  
Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et  
télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2328-31, 2363-5  
Commerce, politique, m. (M. Stevens), am., 898-901  
Commerce, réglementation, Loi, 373  
Coût de la vie, indice, 101  
M. art. 43, 99  
Crédits pour 1977-1978, budget principal, 3108-9  
Développement régional, subventions, dd., 4297  
Dollar canadien, taux de change, 222, 901, 5896  
Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7684-6  
Économie, situation, 4611-3, 7859-60  
Désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. (M.  
Wagner), 5806-9  
Écoute électronique, 7684-7  
Emploi, création, 223, 810-1, 3109, 4609  
Emploi et Immigration, Loi, 7809  
Énergie, ressources, 2752-3
- Saltsman, M. Max** —*Suite*  
Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux,  
endettement, m. (M. A. Lambert), 3068-9  
Fonds monétaire international, 5896-9  
Gouvernement, décentralisation, politique, 5720  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 808-11  
Impôt sur le revenu, 808-9, 1208-9, 2030, 4609-13  
M. (M. Ellis), 5902-3  
M. art. 43, 2025  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1207-10, 2036-8,  
2053, 2148, 2168, 2173-5, 2566, 2568, 2571-2, 2679-81, 2700-1,  
2704-6, 2742-3, 2746-8, 2750-7  
Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S.  
Macdonald), 2556, 2564  
Industries, stratégie industrielle, politique, 220-4, 900  
Investissements étrangers, 221, 901  
Ministères et agences gouvernementales, déménagement d'Ottawa à  
Hull, programme, 5719-22  
Monnaie et changes, Loi (modification), 779-80  
Ottawa, Ont., carrefour Rideau, aménagement, 5719-20  
Pensions du Canada, régime, Loi (ménagères), 374  
Québec, séparatisme, 5807-8  
Question de privilège—propos de M. Abbott, 244  
Question de Règlement—propos de M. Saltsman, 2700; bill privé,  
deuxième lecture, 5328  
Revenu, répartition, politique, 5808-9  
Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2466  
Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2499-500  
Vimy, bataille, 60<sup>e</sup> anniversaire, 3846-7  
Westinghouse Canada Limited, acquisition par la White Industries  
Canada Limited, 6583
- Sanction royale de bills**, 391-2, 2055, 2264, 3398, 4451, 4532, 5579,  
6762-3, 7203-4, 7681-2, 8128, 8190
- Santé**  
Appareils médicaux présumés défectueux, m. art. 43 (M.  
Yewchuk), 6781  
Cages d'animaux, nettoyage, installations, q. (M. W. Baker), 4518  
Document intitulé *Nouvelles perspectives de la santé des  
Canadiens*, 4915  
Mission *Vraie-Vie*, programme, 123, q. (M. Yewchuk), 2881, 3134,  
3313  
Nutrition, rapport concernant le régime alimentaire des Canadiens,  
3134-5  
Nutrition, rapport de la Commission de surveillance du prix des  
denrées alimentaires, 280, 5243  
Produits dangereux, aliments et drogues, liste, interdiction de la  
vente, etc., 3841, 3930, 4204  
Produits faibles en calories contenant du sucre, dangers pour les  
diabétiques, 8199  
*Voir aussi* Chloroforme; Denrées alimentaires—Colorants et  
additifs artificiels; Viande—Boeuf—Consommation de viandes  
rouges
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité**, rapports, premier,  
3429; deuxième, 6996
- Santé, produits**. *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques
- Santé, services**  
Cliniques communautaires, établissement, 2900-1  
Comparaison avec d'autres pays, 3271  
Coût, 4916  
Proportion imputable aux maladies reliées à l'abus d'alcool et de  
tabac, 1329-30, 3966-7, 6500  
Réduction, mesures, 721  
Médecine préventive, 123, 571, 3312-3, 4915-6, 5243  
Ontario, population francophone, 1779

**Santé, services — Suite**

- Partage des frais, 3314
- Contribution fédérale, plafonnement, 122, 438, 863, 994, 1052, 1113, 1614, 3246-7, 3316, 3385
- Nouveaux services, formule, etc., 3313
- Nouvelle formule, 3, 122-3, 438, 721, 3105, 3205, 3290, 4268-70, 4273
- Qualité des soins médicaux, etc., répercussions, 3271, 3298-9, 3315, 3966, 4273
- Services externes, financement, 4273
- Soins à domicile, entretiens fédéraux-provinciaux, 720-1, 4274
- Soins aux adultes, programme, 3135, 3290, 3313

**Santé nationale et Bien-être social, ministère**

- Brochures sur l'éducation sexuelle, but, coût, etc., 1183-4, 1815, 3093, q. (M. Oberle), 3619, q. (M<sup>me</sup> Appolloni), 3755, q. (M. Dinsdale), 4072-3, 4693, 5796
- Avortement, définition, contravention des dispositions du Code criminel, mm. art. 43 (M. Rodrigue), 3093 (M. Whiteway), 5598
- M. art. 43 (M. Whiteway), 4502
- Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 2919, 3812, 3814, 3816
- Dépenses, réduction, 4734
- Direction de la protection de la santé, rôle, fonction, 3219-21
- Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 5462-3, q. (M. Marshall), 6327
- Gouvernement, décentralisation, politique, 3708
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1605
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5039-40
- Québec, effectifs, salaires, q. (M. Coates), 3848
- Renseignements confidentiels, divulgation, 295
- Réorganisation, 3313
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3377-8

**Santé physique et sports amateurs**

- Activités sportives de plein air ou de groupe, encouragement, mesures, q. (M. Yewchuk), 2540-1
- Assistance, 3, 69, 77, 241, 503, 3002, 4372
- Athlètes, récompenses, q. (M. Schumacher), 3142
- Athlètes recrutés par les ligues professionnelles, compensation aux diverses associations, etc., 4423
- M. art. 43 (M. Jelinek), 4417
- Entraîneurs, école nationale, création, 7704-5
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 268, 503, 1981
- Fédérations nationales, subventions, q. (M. Beatty), 2281-2
- Financement, objectifs prioritaires, q. (M. Marshall), 4647-8
- Financement, pourcentage des recettes de Loto-Canada, 1981, 2025, 7703, 7705
- Ministre responsable, nomination, 241, 4741, 6058
- Politique, 241-2, 268, 1981, 7702-4
- Québec, subventions, q. (M. Herbert), 3617
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025
- Sports amateurs, programmes, universités, subventions, demandes, etc., q. (M. Marshall), 4071, q., 4209, q., 6547-8, q. (M. Jones), 8264
- Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Ressources physiques, exploitation, programme

**Saskatchewan**

- Élections complémentaires du 2 mars 1977, 3423, 3462
- Gouvernement néo-démocrate, 4576, 4578
- Voir aussi* Développement urbain et rénovation—Quartiers, amélioration; Habitation; Potasse, industrie; Télévision—Câblotvion; Uranium, industrie

**Satellites**

- Station de Téléglobe Canada, construction à Marion Heights, Qué., 6048
- Voir aussi* Télésat Canada

**Sault-Sainte-Marie, Ont. Voir** Grands lacs; Ministères**Saunders Aircraft Corporation, Gimli, Man., création, m. (M. Whiteway) documents, adoptée, 7835****Sauvé, Phon. Jeanne (Ahuntsic; ministre des Communications)**

- Allusions à M<sup>me</sup> Sauvé, absence de la Chambre, 1734
- Bell Canada, tarifs, 718, 1040, 1090, 3802
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2321-4
- Comités parlementaires, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. MacEachen), 2321-4
- Communications
  - Conférence, 1041, 4281, 4334
  - Conseil des ministres, réunion à Edmonton, Alb. les 29-30 mars 1977, 3285-6, 3339, 4281, 4334, 4693, 4762
  - Politique, mesure législative, 48, 267, 2531
- Communications, industrie, violence, Commission royale d'enquête LaMarsh de l'Ontario, rapport, 6738
- Députés, téléphone, services, 5843
- Question de Règlement—remarques de M. G. Caouette, 7431
- Radio-Canada
  - Émissions, partialité, allégations, 5067, 5456
  - Enquête du CRTC, 3749, 4281, 4687, 4692, 6737
  - Radio-stations, Vernon, C.-B., antenne, installation, 5883
  - Réseau français, séparatisme, 3661
  - Télévision, Rimouski, Qué., station CJBR, achat, 5062, 5755, 7036
- Radiodiffusion
  - Commission royale d'enquête, 6737
  - Publicité, stations non canadiennes, concessions fiscales, suppression, 368
  - Radio centre-ville, Montréal, permis, renouvellement, 5514
  - Terre-Neuve, radio et télévision, stations, contrôle exercé par M. Jamieson, conflits d'intérêts, etc., 5065
- Radio-Mutuel, chaîne radiophonique, Qué., différend relatif à la syndicalisation des employés, etc., 5279
- Radio-Télévision, Conseil, provinces de l'Ouest, représentants, 2101
- Satellites, station de Téléglobe Canada, construction à Marion Heights, Qué., 6048
- Télécommunications
  - Accords avec les provinces, flexibilité régionale, etc., 4251-2, 4281, 4762
  - Mesure législative, 3286, 3749, 4281, 4334, 4693, 6692, 6738
  - Exemplaires, distribution, 4288
- Télécommunications, Loi, 4206
- Télécommunications CN-CP, bureaux, fermeture, 3979, 4693
- Téléglobe Canada, grève, recours à l'arbitrage, opposition, etc., 6741
- Téléglobe Canada, nouveau symbole, coût, q. (M. Crouse), 8247
- Téléglobe Canada, personnel, augmentation, 6048
- Télésat Canada, entente avec le TCTS garantissant l'usage de nouveaux satellites, etc., 838, 2067
- Télévision
  - Annonces canadiens, temps d'antenne, 368
  - Arrow Lakes Television Society, C.-B., permis, 7248
  - Télévision payante, politique, 49, 624-5, 5931, 6737
- Télévision, câblotvion
  - États-Unis, publicité dans les émissions, suppression, négociations, etc., 267, 2273
  - Manitoba, juridiction, entente, 937-8, 1041-2, 1780, 4281
  - Visites et/ou voyages, France, juin 1977, 6469

**Savard, M. Raymond** (Verdun)

- Allusion à M. Savard, aire de stationnement sur la colline du  
Parlement, 6206-7  
Présentation à la Chambre, 6157

**Schellenberger, M. Stan** (Wetaskiwin)

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et  
financement des programmes établis, Loi, 3293-4  
Aéroports, q., 5181, q., 6170, q., 8148  
Agriculture, ministère, dd., 8105  
Agriculture, recherches, subventions, q., 5407  
Agriculture, services agricoles, centres, Alberta, q., 5372  
Autochtones et réserves indiennes, 1733, q., 2106-7, 3092  
Bétail, q., 4430, q., 5082, q., 5465  
Beurre, q., 4430  
Canada au travail, programme, 3092  
Céréales, 1716-7, q., 4430, q., 5372, q. (M. Schellenberger), 8231  
Coroner, enquêtes, comparution obligatoire de témoins, m., 3021-3  
Crédit agricole, société, q., 5082  
Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 6460-2  
Fromage, q., 5464  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1715-7  
Gouvernement, participation des citoyens au processus, 3293-4  
Habitation, 585  
Jeu électronique *Death Race*, m. art. 43, 4277  
Lait, q., 5283  
Question de Règlement—bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 3119  
Radio-Canada, q., 7531  
Récoltes, paiement anticipé, Loi, 595-7, 3119-22  
Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5730-1  
Tarifs-marchandises, 4904  
Transports, accidents, commission indépendante d'enquête, 3023  
Transports aériens, écrasement d'un Lockheed Electra de la  
Polarité à l'île Melville, T. N.-O., enquête, 3021-3

**Schreyer, M. Ed.**, premier ministre du Manitoba. *Voir* Cabinet; Office national de l'énergie**Schumacher, M. Stan** (Palliser)

- Air Canada, Loi (réorganisation), 6025-8, 7728-9  
Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises,  
prêts, Lois (modification), 5381-3  
Canadien national, Churchill, Man., voie ferrée, projet de réfection,  
5760  
Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc.,  
5760  
Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les  
secteurs industriels), 373, 2604-5, 2608  
Drapeaux du Canada, Loi (déploiement dans les deux Chambres du  
Parlement), 375  
Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7538-9, 7547-8,  
7554-5, 7558-9, 7584-5, 7596-8, 7601-2, 7604, 7611  
Fonction publique, bilinguisme, politique, dd., 3585, q., 6173  
Forces canadiennes, q., 7250  
Immigrants, q., 5764, q., 8009, q., 8099  
Immigration, q., 8099  
Immigration, Commission d'appel, q., 4480  
Immigration, Loi, 4185-7  
Main-d'oeuvre et immigration, ministère, dd., 8029  
Ministères et agences gouvernementales, symboles ministériels  
remplaçant les armoiries du Canada, etc., q., 4859  
Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de  
ses fonctions, 7584  
Pacific Western Airlines, achat par l'Alberta, 7729  
Peine capitale, rétablissement, 7584  
M. art. 43, 7650  
Pénitenciers, q., 3582  
Postes, ministère, dd., 4519

**Schumacher, M. Stan** —*Suite*

- Publications du gouvernement, termes *droits de la Couronne*  
*réservés*, q., 843  
Québec, séparation, Loi (plébiscite national), 4603  
Question de Règlement—bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7604  
Radio-Canada, société, q., 3808  
Santé physique et sports amateurs, q., 3142  
Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5855-6

**Science et technologie**

- Conférences scientifiques, assistance, restrictions, 170  
Drury, M., propos, 1944, 1959-60, 6278  
Japon, échange de renseignements avec, 579  
Politique, 1059, 1356, 1383-4, 1423, 4668-71, 4915, 4917, 6278,  
6280  
Recherches  
Comité du Sénat, rapport, recommandations, 1059-60, 1424,  
1937, 1941, 1945, 1949, 1958, 1966, 4911, 5236, 6278  
Conseil des sciences, rapport, 1937, 1959, 4911, 5824-5, 6279,  
7398  
Conseils de subventions, activités, cadre de travail, etc., 1938-9,  
1941, 1943-4, 4671, 4911-2, 4915, 4917, 6256-7, 6274-5, 6277  
Contrats à l'industrie privée, 1959-60, 4669, 4671, 4911, 4916,  
6276  
Fonds affectés, 1782, 1944-6, 1957-60, 1966-7, 3251, 4669-71,  
4911, 6276-9  
Comparaison avec d'autres pays, 1943, 1945, 1949, 4668,  
4910-1, 5236, 6278-9  
MM. art. 43 (M. S. Knowles), 1774, 5059 (M. Yewchuk),  
5121  
Intensification, 1734, 1947  
Matériel désuet, remplacement, etc., 1958  
Organisation de coopération et de développement économiques,  
rapport, 1937, 1959  
Priorités, activités, etc., 1944  
Rationalisation, 3187  
*Voir aussi* Gouvernement, action scientifique, Loi

**Science et technologie, département d'État**

- Abolition, 1941, 1959, 1966  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 760  
Comité de coordination des conseils de recherches, établissement,  
1939-41, 1957, 1963, 1965-6, 4670-1, 4911, 4915, 6274  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M.  
McKenzie), 3342  
Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276  
Rapports d'études refusés à un député, 204  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7583  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2535  
*Voir aussi* Avocats, services

**Scott, M. William** (Victoria-Haliburton)

- ARDA, 4559, 4888  
Assurance-chômage, 1397, 1399  
Budget, 31 mars 1977, 4888-9  
Canada au travail, programme, 2343  
Confédération, Québec, statut, m. art. 26, 2448  
Conseil canadien de la presse, Loi, 375  
Crime organisé, *Connections*, documentaire de Radio-Canada, 5679  
Développement régional, subventions, régions désignées, 4889, 7709  
Élections, dépenses, modification de la loi, 6788-9  
Forces canadiennes, 1781-2, 3887  
Fromage, q., 6805  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1397-400  
Immigration, Loi, 3904-6  
Justice, administration, 583  
Ministres de l'Agriculture, conférence, décembre 1976, 1871  
Ouganda, 4114

**Scott, M. William** —*Suite*

- Pénitenciers, 7828  
 Petites entreprises, 1399, 4376, 4642, 4888  
 Pétrole et gaz, 1398-9  
 Postes, service, 4424  
 Question de Règlement—propos de M. MacEachen, 7364  
 Système métrique, conversion, 7181  
 Tourisme, industrie, 4889  
 Unité nationale, 2448, 7364  
 Viande, porc, importations de la République populaire de Chine, 3520
- Sécheresse**, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 3797-8, 3843, 3882, 3910, 4089, 4945, 5034, 5172, 5235, 5245, 5251-2, 5258-9, 5263, 5265, 5605-6  
 Bétail, élevage, répercussions, 3798, 3842, 4800-2, 5245-6, 5251, 5367  
 Bétail, ventes forcées. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Céréales, quotas, wagons et espace dans les élevateurs à grains, augmentation, 4984  
 Comité fédéral-provincial, établissement, 5175  
 Consultations fédérales-provinciales, 4989, 5246, 5265, 5304-5, 5348, 5366, 5603  
 Cours d'eau, débit, contrôle, 5366-7, 5369  
 Entretiens canado-américains, 3798, 5246-7, 5347-8  
 Forage de puits, pompage d'eau, etc., programme, 4983, 4989, 5246, 5252-3, 5275, 5366, 5368-9  
 Alberta, 5304-5, 5348, 5367, 6401-2  
 Gouvernement fédéral, plan d'action, 5237, 5246, 5366-70, 5602-3, 6402  
 Comité ministériel chargé de l'application, composition, etc., 5365-6, 5368-9  
 Coopération entre les gouvernements fédéral et provinciaux et les éleveurs, 5246  
 Exposé ministériel, 5365-6  
 Groupe de travail interministériel, création, 5274  
 Parcs nationaux, utilisation comme pâturage, 5275  
 Pâturage communautaire de Suffield, Alb., réouverture. *Voir* Agriculture  
 Pincher Creek, Alb., brebis de reproduction, répercussions, 6167  
 Régions touchées par, aide financière, 4990  
 Rétablissement agricole des Prairies, Service, rôle, 5246, 5252-3, 5257, 5262-3, 5265, 5369, 6401  
 M. art. 43 (M. F. Hamilton), 4983-4  
 Triangle Palliser, 5151, 5274, 5602  
 Wagons-citernes remplis d'eau, maintien dans les villes touchées par, 5175
- Secrétaires parlementaires**  
 Bureaux, personnel, traitements, etc., q. (M. Coates), 8093  
 Questions posées aux ministres, 1375  
 Réponses aux questions, 579, 585-90, 802, 1346, 1369-75, 2267  
 Comité de la procédure et de l'organisation, étude, 1375  
 M. art. 43, 5597  
 Rôle, fonctions, etc., 586-8, 1370-3
- Secrétariat d'État, ministère**  
 Banque nationale de terminologie. *Voir* Terminologie, Banque nationale  
 Bourses d'animation. *Voir* Bilinguisme, politique—Groupes minoritaires  
 Brochure *Trente-six façons de mettre le bilinguisme à votre service*, coût, etc., q. (M. McKenzie), 3669  
 Équipement et immeubles, réparation, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 2833, q., 8008-9  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 3989  
 MacLean-Hunter Limited, subventions, q. (M. Woolliams), 6700

**Secrétariat d'État, ministère** —*Suite*

- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 7714-5  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8097  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2728-9  
 Subventions aux particuliers, programmes, dd. (M. Symes), 5667  
 Traduction, services, q. (M. Kaplan), 6700  
*Voir aussi* Avocats, services; Citoyenneté, Cours
- Secrets officiels**, violation de la loi. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation—Documents secrets
- Secrets officiels, Loi** (modification)—C-411. M. Baldwin  
 1<sup>re</sup> l., 4478
- Securex Ltd.**, Montréal, agence de sécurité aux aéroports  
 Bronfman, M. Mitchell, propriétaire, implication dans une enquête de la GRC, etc., 6719  
 McCleery, Brunet et Primeau, agents de la GRC congédiés en 1973, cas de. *Voir* Gendarmerie royale du Canada
- Sécurité, agences privées**  
 Services, utilisation, encouragement, 6720  
*Voir aussi* Canadian Society for Industrial Security, conférence
- Sécurité de la vieillesse**, modification de la loi, 19, 302, 357-8, 1085, 2758  
 MM. art. 43 (M. S. Knowles), 1675-6, 2133
- Sécurité de la vieillesse**, 25<sup>e</sup> anniversaire de l'adoption de la loi, m. art. 43 (M. S. Knowles), 6102
- Sécurité de la vieillesse, Loi** (conjoint âgé de 65 ans)—C-265. M. Reynolds  
 1<sup>re</sup> l., 374
- Sécurité de la vieillesse, Loi** (modification)—C-35. Ministre de la Santé nationale et Bien-être social  
 1<sup>re</sup> l., 2534; 2<sup>e</sup> l., 2834-46, 2852-64, 2900-3, renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales; rapport, 3812; 3<sup>e</sup> l., 3812-31, 3851-6; S.R., 4451—Chap. 9, S.C. 1976-1977  
 Am. (M. S. Knowles), 3820, rejeté, 3855-6  
 Entrée en vigueur, 3813, 3815, 3820, 3826, 4591
- Sécurité et coopération en Europe, conférences**  
 Belgrade en juin 1977, 751-2, 1502, 2184, 2912, 3057, 3370, 3375, 3403, 3574, 3653, 4192-3, 5306, 5866-71, 6468, 7412  
 Délégation canadienne, composition, 5306, 5871, 6527-8  
 M. art. 43 (M. Haidasz), 6686  
 Ordre du jour, 6694, 6787  
 Helsinki, accords, 3411, 3945, 4045  
 Comité, étude, m. (M. Kaplan), 5866-72  
 Pays violateurs, Union soviétique, Roumanie, Tchécoslovaquie, etc., 1502, 2912, 3138-9, 4119, 4988, 5306, 5867-9, 5929, 6106, 6204, 7412  
 Entretiens Trudeau-Carter à Washington en février 1977, 3370, 3375, 3574, 3652  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 3094  
 «Troisième volet», mise en oeuvre, 1502, 1680, 3041, 3138, 3370, 5396, 5870-1, 6527  
*Voir aussi* Immigration—Union soviétique; Union soviétique—Droits de l'homme
- Sécurité nationale**  
 Crédits, méthode d'affectation, 1828  
 Japonais, membres de l'armée rouge, activités à Toronto, surveillance de la GRC, etc., 2252  
 Khvostantsev, savant russe, tentative d'acquisition de documents, déportation, enquête de la GRC, etc., 3418, 3421-2, 3438

**Sécurité nationale** —*Suite*

Politique, 6970

Treu, M. Peter, cas de. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation*Voir aussi* Ambassades, consulats et missions diplomatiques—Au Canada; Cuba—Consulat à Montréal; Gendarmerie royale du Canada—Intelligence, opérations; Police et sécurité, Direction de planification et d'analyses, Royal American Road Shows, Alb.; Union soviétique—Ambassade au Canada**Sécurité routière.** *Voir* Automobiles et routes, sécurité**Sécurité sociale, programmes**

Administration, décentralisation, 7325, 7328, 7345

Allusions diverses, 1254-5

Assistance sociale, Québec, 4588

Assistés sociaux, 4819

Bénéficiaires de prestations, statistiques, q. (M. Malone), 5134

Coût, 1618, 6779, 6875-6

Limitation, collaboration fédérale-provinciale, 3

Document de travail, 2313, 2797

Incitation au travail, mesures, 2797-801, 6876, 7295

Politique, révision, entretiens avec les provinces, 2797-8, 2801, 3824, 7099

Priorités, 2798

Québec, séparatisme, répercussions possibles, propos de M. Ouellet, 1128

Québec, versements fédéraux, q. (M. Coates), 3848-9

Services sociaux, mesure législative, 50, 78, 87, 2126, 2129, 2131-2, 2801, 3313-4, 7099, 7655, 7784

*Voir aussi* Services sociaux (bill C-57)

Universalité, 3209, 3212, 3589

*Voir aussi* Allocations familiales; Revenu, sécurité; Revenu annuel garanti et les noms des programmes particuliers**Seigle.** *Voir* Céréales—Lin et seigle**Séisme.** *Voir* Roumanie**Sel,** mines des Îles-de-la-Madeleine, Qué., exploitation, 2274**Semaine du Canada,** célébrations. *Voir* Colline du Parlement**Semaine nationale de l'alimentation.** *Voir* Alimentation, semaine nationale**Sénat**

Abolition, 553-4, 7829

M. art. 43 (M. S. Knowles), 1861-2

Crédit 1, m. d'adoption, 7015, adoptée, 7016

Femmes, représentation, 2137-8

Île-du-Prince-Édouard, représentation, 557

Réforme, 225, 554, 556-7, 1862

Rôle, fonctions, etc., 554, 556-7, 559, 3208

Sénateurs

Âge de retraite, 553

Avions du gouvernement utilisés par. *Voir* Avions

Indemnités, blocage, 803, 851

M. art. 43 (M. S. Knowles), 7947-8

Nominations, 225, 554, 559

Pension de retraite, régime, q. (M. A. Lambert), 5182

*Voir aussi* Conflits d'intérêts

Veto, droit de, 553, 557-8

**Sénat et Chambre des communes, Loi** (députés indépendants au sein des comités)—C-223. M. Jones  
1<sup>re</sup> l., 373; 2<sup>e</sup> l., 4130-7**Sénat et Chambre des communes, Loi** (sénateurs, postes de direction dans une société ou un parti politique)—C-304. M. McKenzie  
1<sup>re</sup> l., 374**Sénat et Chambre des communes, Loi** (statut de parti)—C-215. M. Beaudoin  
1<sup>re</sup> l., 372**Serments d'office, Loi**—C-1. Premier ministre  
1<sup>re</sup> l., 1**Service canadien des pénitenciers.** *Voir* Pénitenciers, service canadien**Service diplomatique.** *Voir* Ambassades, consulats et missions diplomatiques**Service universitaire canadien outre-mer, (SUCO)**

Agence canadienne de développement international, contributions, q. (M. Herbert), 7251

Diffusion de propagande séparatiste au Québec, allégations, enquête, etc., 3003

**Services agricoles, centres.** *Voir* Agriculture**Services d'avocats.** *Voir* Avocats, services**Services sociaux, Loi**—C-57. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
1<sup>re</sup> l., 6852**Sessions du Parlement.** *Voir* Parlement**Shah, M. Jirvan.** *Voir* Transports, ministère**Shaheen Natural Resources Co.,** raffinerie à Come-By-Chance, T.-N.  
*Voir* Pétrole et gaz—Raffineries**Shakespeare Co. Ltd.,** d'Orillia, Ont., usine, fermeture, 4775-6**Sharp, l'hon. Mitchell** (Eglinton)

Allusions à M. Sharp, 51-2

Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6863-6

Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 619, 643-4, 1363

Commerce, politique, m. (M. Stevens), 914-6

Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M. Mazankowski), 4212-5

Démission du cabinet, 23

Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 6482-3

Forces canadiennes, bases, Avenue Road, Toronto, fermeture, 1505

GATT, négociations, 914-6

Procédure, réforme, m. (M. McCleave), 643-5

Radio-Canada, 2672

Union soviétique, droits de l'homme, liberté de religion de mouvement, etc., violation de l'accord d'Helsinki, m. art. 43, 3041-2

**Sharwood, rapport.** *Voir* Recherche et développement de l'industrie—Subventions**Sibbald, groupe.** *Voir* Crédit agricole, Société**Signalisation,** programme national, dd. (M. Darling), 1559**Singapour.** *Voir* Impôt sur le revenu (bill C-12)**Sinistres.** *Voir* Incendies; Tornades**Sionisme,** discussions aux Nations Unies. *Voir* Nations Unies**Sirop et sucre d'érable, industrie, 218, 4426****Skagit, vallée,** inondation, décision du gouverneur de l'État de Washington, gouvernement, position, 6268, 7746  
M. art. 43 (M. Leggett), 6418**Skoreyko, M. William** (Edmonton-Est)Avions du gouvernement, utilisation par des députés, q., 8216  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1524-5, 1528-32

**Skoreyko, M. William** —*Suite*  
Immigration, Loi, 3999-4002

**SMI Industries**, Bathurst, N.-B. *Voir* Développement régional, subventions; Gouvernement, contrats

**Smith, M. Cecil** (Churchill)

Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6592-4  
Aéroports, Manitoba, localités éloignées du Nord, 1484, 6592-4  
Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 2332  
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 1556, 2331-2, q., 2642  
Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5137-9  
Animaux exotiques, commerce, Loi (C-231), 5160-1  
Armes à feu, contrôle, 5590  
Assurance-chômage, 4453-5  
Autochtones et réserves indiennes, q., 3849, q., 4429, q., 4907, q., 6477, q., 7532, q., 7716  
Progrès économique, Fonds, m. (M. Holmes), 7011-4  
Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1768, 1785-7  
Canada au travail, programme, 2777, 3506, 4107-8, 4116  
M. art. 43, 2714  
Canadien national, Churchill, Man., voie ferrée, projet de réfection, 5225, 5502-3, 6110  
M. art. 43, 5121-2  
Céréales, 507, 1474  
Hall (Emmett), rapport, manutention et transports, 5592-3  
Churchill, Man., port, développement et utilisation, 1474, 5592, 6518  
Churchill, Man., port, directeur, nomination, 507, 4644  
Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5590  
Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 4361, 6516-8  
Emploi, création, 3506-7, 4455  
Emploi et Immigration, Loi, 3505-7, 4453-5  
Forces canadiennes, bases, 1721  
Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, 1420, 1721-2  
Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1474-5, 1481-4  
Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2748-9  
Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, détournement du fleuve Churchill, q., 4429  
Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, Manitoba, aménagement, 1768, 1785-6  
Pêcheries, poisson d'eau douce, Manitoba, région nord, 1483, 5138-9  
M. art. 43, 1271-2  
Pénitenciers, 4148, 4631  
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, rapport annuel, 4206  
Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 1903-4  
Postes, services, poste garantie, programme, publicité trompeuse, 4761-2  
Radio-Canada, 5606, 6870-1  
M. art. 43, 5597  
Transports aériens, régions du nord et du centre, etc., 6592-3  
Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6553  
Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, q., 4125

**Smith, M. Walter** (Saint-Jean; secrétaire parlementaire du ministre des Postes)  
Crédit agricole, Société, 7699  
Fromage, importations, 2959  
Habitation, 6501-2

**Smith, M. Walter** —*Suite*

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q. (M. Dinsdale), 4771  
Postes, ministère, postiers, négociations collectives, changements technologiques, etc., 4980, 7698  
Postes, services, courrier, livraison à domicile, Woodland Park-Harbourview, q. (M. Fairweather), 4431  
Postes, services, efficacité et amélioration, 4980  
M. (M. Dinsdale), 5778-80

**Snavelly, Commission.** *Voir* Céréales—Expédition ou acheminement

**Socialisme**, 1621, 4795-6

**Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée**

Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8274  
Juridiction, transfert au ministère de l'Industrie et du Commerce, 1940, 1942, 1965, 4917

**Société canadienne des télécommunications trans-marines.** *Voir* Téglobe

**Société centrale d'hypothèques et de logement**

Budget d'immobilisations, q. (M. Gilbert), 2287, 4030, 4191  
Bulletin mensuel de statistiques concernant le logement, modification, 1870  
Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8103  
Carruthers, M. I. K., poursuites pour diffamation intentées contre le solliciteur général. *Voir* Fonction publique—Liste noire  
Crédits, comité chargé de l'étude, annulation d'une réunion, 5037, 5069-70  
Directeur, M. William Teron. *Voir* Affaires urbaines, département d'État  
Experts-conseils, contrats, dd. (M. Howie), 8291  
Hypothèques consenties par. *Voir* Hamilton, Ont.—York Place; Ottawa, Ont.—Société appelée le 210 rue Somerset; Universités et collèges—Collège Rochdale  
Inspecteurs, conflits d'intérêts possibles, 501  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 3429  
Personnel, statistiques, coût, etc., q. (M. Gilbert), 5370  
Vancouver, succursale, déménagement, q. (M. Clarke), 8101  
*Voir aussi* Avocats, services; Habitation, financement; Rudnicki, M. Walter; Universités et collèges—Affaires urbaines, études

**Société de développement de la région métropolitaine de Halifax**

(MAGI). *Voir* Halifax-Dartmouth—Metropolitan Area Growth Investments Limited

**Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne**, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8271

**Société de développement du Cap-Breton (DEVCO)**

Experts-conseils, contrats, q. (M. Muir), 2350-1  
Mines  
Mine Prince, fermeture provisoire, 5129-30, 5304  
Sécurité, directeurs syndicaux, entretiens avec le ministre, 5304  
Sécurité, enquête, rapport Patching, 1920-1, 5129-30  
Pensions, régime, versements aux mineurs, écart avec ceux de la Nouvelle-Écosse, 7305  
Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2283  
Personnel, traitements, etc., q. (M. Muir), 8211  
Radio, station, assistance, q. (M. Muir), 2145  
Retraite anticipée, régime, versements dus aux mineurs, 1090-1, 1130, 1331, 1542-4, 3666, 5177  
Versements aux municipalités, projets entrepris, sociétés bénéficiaires de subventions, etc., qq. (M. Muir), 4343-6

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Société d'énergie solaire du Canada**, conseil d'administration, financement, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 8271-2
- Société des transports du Nord Limitée**, assistance, 3525
- Société pour l'expansion des exportations**  
 Activités, participation des banques, 5043  
 Boycottage arabe, ligne de conduite, commerce avec Israël, etc., 303, 2823  
 Dépenses, 3132  
 Exportations, assurances, relèvement du plafond, 5042-3, 5047, 5051, 6124-6  
 Petites entreprises, assistance, 5047-8, 5103, 6057, 6126, 6128, 6140-1  
 Prêts  
 À moyen et à long terme, 5043  
 Argentine, 5045-6, 5050  
 Chili, 5045-6, 5050  
 Conférence de Vila del Mar de 1969, allusions, 5046-7  
 Contenu canadien, lignes directrices, q. (M. McKenzie), 5373  
 Federal Express, société américaine. *Voir* Canadair Limitée—Learstar, programme  
 Intérêt, taux, 1457, 5045, 5893, 6126  
 Pays violant les droits de la personne, 5049-50  
 Pologne, 6125-6, 6128  
 Prêts directs, 5043  
 Reconduction, 6127-8  
 Remboursements en souffrance, 5051, 6127-8  
 République de Côte-d'Ivoire pour le financement d'une industrie sucrière, q. (M. Herbert), 2261, m. documents, 3344  
 Sommes inférieures à \$1 million, 5052  
 Statistiques, 5045, 6126  
 Provinces de l'Atlantique, bureau, établissement, 5048  
 Rapport annuel, 5049-50  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2916  
*Voir aussi* Industrie et Commerce, ministère—Contrats; Pays en voie de développement
- Sociétés de la Couronne.** *Voir* Corporations de la Couronne
- Sociétés pétrolières, contrôle, Loi—S-4.** Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
 1<sup>re</sup> l., 7187
- Society Trans-Shipping Incorporated of Liechtenstein.** *Voir* Impôt sur le revenu—Doyle, John C.
- Soins à domicile.** *Voir* Santé, services—Partage des frais
- Solliciteur général, ministère**  
 Bureaux régionaux, dd. (M. D. Munro), 5667  
 Étudiants, emploi d'été et activités, programme, q. (M. Howie), 6326, q. (M. Marshall), 8015-6  
 Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273  
 Personnel  
 Embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 3984  
 Embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 8096-7  
 Traitements, etc., q. (M. Dick), 5311-2  
 Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 8098  
 Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
 Schultz, M., chef du cabinet du sous-ministre en 1974, allusions, 7032  
 Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 2919  
*Voir aussi* Avocats, services
- Sondages** d'opinion publique, nombre, coût, etc., dd. (M. Beatty), 8291
- Souffre.** *Voir* Pollution de l'air
- Souris**, rivière, répercussions du projet Garrison. *Voir* Rouge et Souris, rivières
- Soya**, importations des États-Unis, 219
- Spicer, M. Keith.** *Voir* Langues officielles, Commissaire
- Sports**  
 Athlètes, drogues, usage, avertissement de M. André McNicholl à la direction de certaines équipes, enquête, etc., 7247-8  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 7217  
 Athlètes, organisations sportives, etc., aide financière, dd. (M. Holmes), 8295  
 Équipe *Hockey Canada*, création, 4944-5, 4993  
 Football, coupe Grey remportée par les Rough Riders d'Ottawa, félicitations, m. art. 43 (M. W. Baker), adoptée, 1447  
 Football, match intercollégial du fonds Canada Save the Children, télédiffusion par Radio-Canada, 105  
 Golf, Omnium canadien, site, etc., position de Radio-Canada, 7823  
 Hockey  
 Association mondiale de hockey, matches, télédiffusion par Radio-Canada, 5790-1, 5833-4  
 M. art. 43 (M. Epp), 5506  
 Championnat mondial à Vienne, participation du Canada, 2399, 4993  
 MM. art. 43 (M. Peters), 4936 (M. Jelinek), 5027  
 Coupe Stanley remportée par les Canadiens de Montréal, félicitations, 5715  
 M. art. 43 (M. Lavoie), 5656  
 Jets de Winnipeg, tournée en Union soviétique, vœux de succès, m. art. 43 (M. Whiteway), 1774  
 Joutes, télédiffusion par Radio-Canada, 5402  
 M. art. 43 (M. Matte), 5299  
 Violence et bagarres durant les matches, m. art. 43 (M. Leggatt), 2058  
 Ligues professionnelles, contribution au développement des talents sportifs, 5963  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 5923, 7775-6  
 Natation, Lac Saint-Jean, traversée internationale, compétition, subventions, q. (M. C.-A. Gauthier), 8026, q., 8261  
 Patinage artistique, assistance, 3843, 4689-90  
 M. art. 43 (M. Jelinek), 3796  
 Sherbrooke, Qué., championnat canadien de la petite ligue de baseball, programmes et documentation unilingues français, 178  
 Sports professionnels, santé des spectateurs, effets, 4337, 4372  
 Stades, construction, assistance, 4337  
*Voir aussi* Jeux d'été de 1977 à Saint-Jean, T.-N.; Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb.
- Sports amateurs.** *Voir* Santé physique et sports amateurs
- Stanbury, l'hon. Robert** (York-Scarborough)  
 Armes à feu, contrôle, 1184  
 Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7841-2  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3422  
 Étudiants, prêts, q., 1693  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4291  
 Information Canada, 5002  
 Jeunesse, programme d'échange, 314  
 Mexique, Canadiens incarcérés, protection, etc., traité, 752  
 Pakistan, 7304  
 Québec, immigrants, cours de langue, 2494  
 Question de privilège—déclaration inexacte de M. Alexander, 7921  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence à Belgrade en juin 1977, 5306, 6694

**Stanbury, Phon. Robert** —*Suite*

Tchécoslovaquie, Calamai, M. Peter, journaliste canadien, détention, 4988  
 Union soviétique, pays baltes, citoyens désireux de visiter leur parenté au Canada, 3800, 6694

**Stanfield, Phon. Robert L.** (Halifax)

Anti-inflation, programme, 1188, 6211, 6265  
 M. (M. Stevens), 6771-4, 6812-3  
 Association des employeurs maritimes, et CAST Shipping, différend relatif à la dette de \$17 millions, déplacement possible du port de Montréal vers Halifax, etc., 7246  
 Bilinguisme, politique, 7385-7  
 Budget, 31 mars 1977, présentation, 1087  
 Céréales, 955-7  
 Chômage, 6103  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 5480-1  
 Dollar canadien, taux de change, 1499  
 Drogues, abus, usage non médical, programme, q., 2644, q., 3287, qq., 5461-2  
 Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 1814, 6482  
 Économie, situation, 1087-8, 5480-1  
 Niveau de vie, Canadiens vivant au-dessus de leurs moyens, propos de M. Trudeau, 4035, 4118  
*Revue économique annuelle*, mai 1977, 5759  
 Éducation, enfants, langue d'enseignement, libre choix, etc., 7652  
 Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5479-81  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1365, 1866, 5399  
 Énergie électrique, provinces de l'Atlantique, Î.-P.-É. et N.-É., coût, subventions, etc., 200-1, 753, 1683, 2532, 5839-40  
 Finances, emprunts à l'étranger, 4118  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2584  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 955-7  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, 1279  
 Halifax-Dartmouth, port, 2140, 7246, 7861-2  
 Halifax-Dartmouth, port, débardeurs, grève, 105, 378-9, 383-4, 1917  
 Investissements, 4759  
 Port d'Halifax, activités, Loi, 378-9, 383-4  
 Postes, bureaux, billets de banque de \$50, refus, 4337  
 Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 6103  
 Québec, langue, politique, bill 1 (1977), 5060  
 Québec, premier ministre Lévesque, discours à New York devant l'Economic Club, 2392-3  
 Question de Règlement—question de privilège, 3427, 8086  
 Radio-Canada, enquête du CRTC, 4692  
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 3425-7  
 Radiodiffusion, postes privés, propagande séparatiste, allusions, 3425  
 Réforme pénale et réhabilitation, CON-ACT, programmes, q., 3471, q., 3584  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 3572  
 Sydney Steel Corporation (SYSCO), 7782, 7952, 8136  
 Transbordeurs, service, 4508  
 Unité nationale, 2392  
 M. (M. Trudeau), 7384-7  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 8086

**Statistique, Loi** (suppression des peines)—C-213. M<sup>lle</sup> MacDonald  
 1<sup>re</sup> l., 372; 2<sup>e</sup> l., 3302-9

**Statistique Canada**

Conflits d'intérêts, lignes directrices, respect, mesures, etc., dd. (M. MacKay), 1560, 1976, 1979  
 Mémoires, m. (M. MacKay) documents, 2646  
 Conflits d'intérêts possibles découlant d'activités extra-professionnelles de certains employés, 831, 937, 974, q. (M. MacKay), 5800, dd., 5802  
 Statisticien en chef adjoint et conseiller supérieur, MM. Fellegi et Sunter, 616, 618, 668-9, 976, dd. (M. MacKay), 3810, dd., 8152  
 Contrats accordés à des firmes de l'extérieur, vérification, 616  
 Dépenses, réduction, 4734  
 Données, système de cueillette, remaniement, 399  
 Données ou installations informatiques, employés, utilisation à des fins personnelles, politique, 397, 616  
 Estimations du produit national brut. *Voir* Économie, situation  
 Personnel  
 Cap-Breton, N.-É., q. (M. Muir), 4343-4  
 Congédiement, 1985  
 Congés d'étude, etc., dd. (M. MacKay), 8152  
 Personnel contractuel, embauche, 1328, 1428-9, 1533-4, 1560  
 M. art. 43 (M. MacKay), 1323  
 Voyages, coût, etc., dd. (M. MacKay), 8152  
 Questionnaire de 1976 sur le revenu, l'actif et le passif, q. (M. Bawden), 8264-5  
 Renseignements confidentiels, divulgation, employés impliqués, firme Allan Jefferys Associates, etc., 49, 144-5, 616-7, dd. (M. MacKay), 726-7, 976, 984, dd. (M. MacKay), 3810-1, 5800  
 Comité, étude, comparation du ministre et du Statisticien en chef, etc., 974, 976, 1039-40, 1222-3  
 M. (M. R. LeBlanc) adoptée, 1579  
 Documents relatifs à Allan Jefferys Associates, 974  
 Enquête de la GRC, 292-3, 397, 619, 832, 974, 976-7, 984, 1223  
 Enquête publique, 831  
 Ministre et Directeur, mise au courant, 292-3, 1223  
 M. art. 43 (M. W. Baker), 291  
 Pénalités, mesures disciplinaires, etc., 293, 397, 616  
 Prétendues offres à M. Gallant, ancien président de la CCN, correspondance échangée avec M. Robertson, etc., 616-7, 669-70, 833, 887-8  
 Questions au *Feuilleton*, réponse dans le plus bref délai possible, 1222-3  
 Renseignements publics, méthodes de communication, modification, 397  
 Sources de renseignements, note de service au statisticien en chef adjoint, M. Leclerc, m. (M. Mazankowski) documents, 3345  
*Voir aussi* Ottawa, Ont.—Édifices fédéraux—Immeubles temporaires, démolition

**Statuts révisés du Canada**, avant-projet de loi tendant à corriger certaines anomalies des lois fédérales  
 Comité, étude, m. (M. Basford) adoptée, 1647  
 Dépôt, 1134

**Statuts révisés du Canada, Loi correctrice**—C-53. Ministre de la Justice  
 1<sup>re</sup> l., 5404; 2<sup>e</sup> l., 6283-5; com., 6285-6; 3<sup>e</sup> l., 6286; S.R., 7204—  
 Chap. 28, S.C. 1976-1977  
 Am. (M. D.S. Macdonald) adopté, 6285

**Stevens, M. Sinclair** (York-Simcoe)  
 Accords de Bretton Woods, Loi (modification), 5890-6  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3392-6  
 Administration financière et libération des garanties, Lois (modification), 6254-5  
 Adresse en réponse, 323-6  
 Aéronautique, Loi (modification—C-40), 6595-8

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Stevens, M. Sinclair — Suite**

- Aéroports, 5850-2, 5864, q., 7427  
 Agence canadienne de développement international, q., 2411  
 Aide extérieure, 5893-4  
 Air Canada, Loi (réorganisation), 6017-22, 7811-3  
 Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 5113-5  
 Anti-inflation, Commission, 148, 5355-6, 6747  
 Anti-inflation, programme, 17, 43-4, 100, 148, 198, 324, 883, 1205, 1676, 2184, 2339, 2633, 2768-9, 2911, 3882, 4249, 4540, 4607-8, 4756, 5302, 5346-7, 5355, 5956, 6207, 6263, 6522, 6904, 7746  
 Abrogation, date prévue, 30 juin 1977, m., 6745-9  
 Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 6227, 6238  
 Automobiles et véhicules motorisés, 5852, 5864-5, 6018  
 Avions, ADAC, DASH-7 de la société De Havilland, 3686, 6019  
 Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 2184  
 Banque du Canada, nouvel édifice, rue Wellington à Ottawa, 6748-9, 7096, 7245, q., 8027  
 Banques, intérêt, taux, 5547  
 Bourse fédérale d'hypothèques, 4143-4  
 M. art. 43, 4139  
 Budget  
 Déficit, 1038, 1203, 1739, 4588, 4604-5, 4688, 4695, 5701, 5841, 6746  
 Équilibre, 5841, 5891  
 Nouveau budget, présentation, 6470, 7526  
 M. art. 43, 7567  
 Présentation, processus, réexamen, 2052  
 Budget, 31 mars 1977, am., 4539-40, 4604-9  
 Consultations canado-américaines, 3801  
 M. art. 43 (M. Stevens), 3795  
 Débat, ajournement, m., 4540  
 Présentation, 1220, 1324, 1369, 2102, 2184, 2633, 2819, 3465  
 MM. art. 43, 929, 2818  
 Répercussions économiques, présentation d'un nouveau budget en vue d'y remédier, m. art. 43, 4635  
 Télédiffusion, 4695  
 Canadian Investment Partners, investissement de la CDC, etc., 2030, 2065-6, 2093  
 Chaussure, industrie, 1125  
 Chemins de fer, Loi (modification), 1302  
 Chômage, 883, 929, 1038, 1203-4, 1220, 1726-7, 2184, 2190, 2819, 3837, 4029, 4112, 4091-2, 4463, 4539, 4604-7, 4688, 5453, 5841, 6745, 7567, 7570  
 MM. art. 43, 2870, 3041, 5450  
 Commerce  
 Concurrence sur les marchés mondiaux, position du Canada, 323, 325, 883, 1719, 4604, 4606, 6745  
 Déficit, 4604, 4606, 5701, 5890-2, 6745  
 Exportations, 5302  
 Politique, 2468  
 M. de subsides, 894-8  
 Commission du tarif  
 Bateaux de plaisance, rapport, 5224  
 Ordinateurs et matériel de télécommunications connexe, rapport, 5224, 5454, 5742-4  
 Conseil du Trésor, bureaux, immeuble Place Bell Canada, q., 7713  
 Consolidated Computer Corporation Limited, 1839-40  
 Corporation de développement du Canada, 2250  
 M. art. 43, 2093  
 Corporations de la Couronne, 100, dd., 2355, 3395  
 Coût de la vie, indice, q., 2351, 2963, 3882, 3981, 4463, 4756, 6522  
 Crédits de \$1, modification de lois existantes, 4158  
 De Havilland Aircraft of Canada, achat par le gouvernement, 3685-6, 6019

**Stevens, M. Sinclair — Suite**

- Denrées alimentaires, prix, 44, 323-4, 1202  
 Diplômés universitaires, emploi, perspectives, émigration si nécessaire, propos du premier ministre, 4539-40, 4608, 6019  
 Dollar canadien, taux de change, 1324, 1498, 1869, 2334, 3606, 3837, 3844-5, 4476, 4606, 5892-3, 8194  
 MM. art. 43, 1861, 3565, 8191-2  
 Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5450, 5453  
 Économie, situation, 100, 323, 325, 1038, 1086, 1220, 1324, 1369, 1979, 2102, 2190, 2339, 3066-7, 3465, 3512, 3801, 3981, 4112, 4463, 4540, 4588, 4604-8, 4712, 5346-7, 6020, 6470, 6745, 6747, 7307, 7570, 7951  
 MM. art. 43, 2187, 5450, 7617, 7820  
 Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4091-4  
 Revue économique annuelle, mai 1976, 5756  
 Emploi, création, 883, 1203, 1979, 2819, 3981, 4463, 4539-40, 4608, 4711, 5453, 5841, 6745, 7526, 7569, 7619  
 Emploi, plein emploi, politique, 4604, 4606  
 Énergie, conservation, 3687  
 Énergie atomique, réacteurs CANDU, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 7467  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 5051-2, 6125-8  
 Finances  
 Contrôle des changes, 4476  
 Devises étrangères, réserves, 3606, 5892, 8194  
 MM. art. 43, 3565, 7463  
 Emprunts canadiens sur le marché des États-Unis, réduction, 3802  
 Emprunts du gouvernement à l'étranger, 5892, 5894-5, 6745  
 Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement, m. (M. A. Lambert), 3066-8  
 Masse monétaire, 4092, 4605, 5892-3  
 Or, réserves, 4422  
 Paiements internationaux, balance, 4058, 5891, 5893-5  
 Provinces, emprunts à l'étranger, 325-6, 2436, 5893  
 Situation internationale, réunion de Manille, 776-7  
 M. art. 43, 747  
 Finances, ministère, bureaux, immeuble Place Bell Canada, q., 7712  
 Fonction publique  
 Employés chargés d'enquêtes, de l'application de diverses lois, etc., q., 5137, qq., 5181, qq., 5233, qq., 5283, qq., 5314, qq., 5559-60, q., 6173, q., 6217, qq., 6272, q., 6587, q., 6699, q., 6936, q., 7107, q., 7191, q., 7251, q., 7310, q., 7715, q., 8014  
 Expansion, politique, etc., 3394-5  
 Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation, 4540  
 Fonds monétaire international, 5890-5  
 GATT, négociations, 894-8, 1125, 1203, 2471, 2474, 2476, 5743-5, 5890-1  
 Global Communications Limited, investissement de la Canadian Investment Partners, 2030  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1968-9, 4910-2  
 Gouvernement, contrats, achats, etc., q., 7230  
 Gouvernement, dépenses, 1038, 1086, 1205, 1220, 1777-8, 2963, 3046, 3068, 3137, 3394-6, 3512, 3882, 4092, 4249, 4540, 4604-5, 4608, 6582, 6746, 7619  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1718-20, 1739-42  
 Gouvernement, direction et politique, m. (M. Clark), 1839-41  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 43  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, conflit d'intérêts possible, enquête, etc., 668, 715, 795-6  
 MM. art. 43, 666, 747, 792  
 Impôt sur le revenu, 100, 1203-6, 1719, 4607-8, 6470, 6582  
 Double imposition, traité canado-suisse, 1553-4, 1841, 6243-6  
 Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 862

**Stevens, M. Sinclair** —*Suite*

- Impôt sur le revenu —*Suite*  
 M. art. 43, 1086  
 Particuliers, 1777, 2138, 2184, 4604-5, 4607  
 Personnes à revenus moyens ou à faibles revenus, 1086, 1220, 1740, 2102, 2184, 4540, 4604, 7951  
 Pétrole et gaz, industrie, 4540  
 Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), 6240, 6243-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1202-7, 2048-9, 2051-3, 2151-3, 2169-71, 2174, 2177-9, 2813  
 Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2886-7  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 4029, 5700-1  
 Inflation, 2963, 3067, 3512, 3801, 3882, 3981, 4092, 4112, 4463, 4605-6, 4608, 4756, 5302, 5346-7, 5892, 6522, 6745, 6747, 7526, 7619, 7746, 7950  
 M. art. 43, 3833  
 Intérêt, taux, 1185, 1206, 2190, 5890, 5893, 5895  
 Investissements, 2187, 2190, 2272, 4910, 6746, 7776  
 Ministre des Finances, démission, suggestion, 4588  
 M. art. 43, 4709  
 Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 1676  
 Ministres des Finances, conférence, février 1977, 2102, 2184, 2768  
 Monnaie et changes, Loi (modification), 776-9  
 Montréal, aéroport international, Mirabel, 3184, 3687, 5850-1, 6107-8, 6019, 6022, 6748  
 M. art. 43, 5835  
 Nouveau parti démocratique, coalition avec le parti libéral, 4091, 4094  
 Obligations de l'État, 6582  
 Or, industrie de l'extraction, 4423  
 Ottawa, Ont., édifices fédéraux, York-Olympia, projet angle des rues Sparks et Bank, 715  
 Pensions, régimes, 3281-2  
 M. art. 43 (M. Stevens), 3278  
 Pensions du Canada, régime, 3278, 3282  
 Petites entreprises, assistance, 2184  
 Pétrole et gaz, 5865-6  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1417, 1840-1, 6244-5  
 Postes, bureaux, Newmarket, Ont., nouvel immeuble, q., 2285  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1994  
 Production, 1727, 5346-7  
 Québec, économie, situation, stabilité, prévisions, etc., 2721-2, 5756-7  
 Québec, séparatisme, 5700  
 Question de privilège—secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1346, 1369-71, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1371; propos erronés du ministre des Finances, 4695; décret du conseil relatif au cartel sur l'uranium nuisant aux députés dans l'exercice de leurs fonctions, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 8082  
 Question de Règlement—bill, divergence avec la m. des voies et moyens, 2504, 2507; réponse à une question supplémentaire, 3428; questions orales, réponses, 3844-5; tenue vestimentaire à la Chambre, 4082; crédits de \$1, 4158; quorum, 5941; question de privilège, 8001-2  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 6015  
 Radio-Canada, société, budget pour 1977, 3137  
 Recensement national de 1976, commissaires, recrutement, 4896-7, 5052  
 Recherche et développement de l'industrie, 4910-1  
 Relations fédérales-provinciales, 1807-8, 1994, 3392-6

**Stevens, M. Sinclair** —*Suite*

- Secrétaires parlementaires, réponses aux questions orales, 1346, 1369-71  
 Tarif des douanes, 883  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 2468, 2471-6  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5742-5  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2503-7, 2510-1, 2513-4  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-54), 5849-53, 5864-6  
 Taxe d'accise et taxe de vente, 2963, 4607, 5853  
 Timbres-poste, vente à l'étranger, q., 4517  
 Toronto  
 Tour du CN, 3185, 3622  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3185, 3597, 3620, 3623, 3685-7  
 Toronto, aéroport international, Malton, Ont., q., 1783, 3005  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 3005, 3184-5, 3621-2, 3687, 3792-3, 5850-1, 6019, 6107  
 M. art. 43, 5835  
 Tourisme, industrie, 4058, 5850-1, 5864, 6018  
 Transports, Loi (modification), 3597, 3620-4  
 Transports, politique nationale, mesure législative, 3424, 3428  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3184-5, 3392, 3394, 3423-4, 3620-4, 4608, 5893  
 M. (M. Whiteway), 3685-7  
 M. art. 43, 3417  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 6785-6, 7991-2, 8001-2, 8073-4, 8082, 8133  
 MM. art. 43, 7989-90, 8069, 8129

**Stewart, M. Craig** (Marquette)

- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, 6741  
 Bilinguisme, politique, trousseaux *Oh! Canada*, q., 8241  
 Chemins de fer, 6212, 6605-6  
 Pâturages communautaires, 2636  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5275

**Stewart, M. Ralph** (Cochrane)

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Cochrane), 7229  
 Question de Règlement—bill, portée du débat, 7726  
 Travaux de la Chambre, ordre, modification, m. art. 43, 8130

**Stollery, M. Peter** (Spadina)

- Adresse en réponse, 334-5  
 Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs industriels), 2610-1  
 Immigration, 334-5  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1730  
 Question de Règlement—portée de la discussion, 1347  
 Terres, acquisition par les non Canadiens, Loi, 375  
 Transports, Loi (modification), 3551-3

**Straiton, M. John S.**, emploi. *Voir* Énergie, Mines et Ressources, ministère**Stupéfiants**

- Partie II de la loi, promulgation, retard, 1091  
 Trafic, lutte. *Voir* Drogues, narcotiques

**Stupéfiants, Loi** (peines)—C-298. M. Reynolds

- 1<sup>re</sup> l., 374

**Subsides**

- Prise en considération, m. (M. Andras) adoptée, 453

**Subsides, Lois**

- Bill C-28 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1977). Président du Conseil du Trésor  
 1<sup>re</sup> l., 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 1857; S.R., 2055—Chap. 2, S.C.  
 1976-1977

**Subsides, Lois —Suite**

- Bill C-44 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1977). Président du Conseil du Trésor  
1<sup>re</sup> l., 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 4244; S.R., 4451—Chap. 7, S.C. 1976-1977
- Bill C-45 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1978). Président du Conseil du Trésor  
1<sup>re</sup> l., 4245; 2<sup>e</sup> l., 4297-301; com., 4301-26; 3<sup>e</sup> l., 4326; S.R., 4451—Chap. 8, S.C. 1976-1977
- Bill C-58 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1978). Président du Conseil du Trésor  
1<sup>re</sup> l., 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 7016; S.R., 7203—Chap. 22, S.C. 1976-1977

**Subsides, motions**

- Agriculture, politique, inertie du gouvernement dans l'élaboration et dans l'application de programmes complets et coordonnés (M. Wise), 5235-66, rejetée, 5266-7  
Am. (M. Nystrom), 5244, rejeté, 5266
- Auditeur général, rapports, recommandations, mise en oeuvre (M. Broadbent), 1561-82
- Autochtones et réserves indiennes  
Habitation (M. Holmes), 1141-75  
Am. (M. Gilbert), 1160  
Progrès économique, Fonds (M. Holmes), 7000-15
- Céréales, Hall (Emmett), rapport, Volume 1, manutention et transport, recommandations, adoption par la Chambre (M. Diefenbaker), 5967-99  
Am. (M. Nystrom), 5974
- Commerce, politique (M. Stevens), 894-927, rejetée, 927-8  
Am. (M. Saltsman), 901, rejeté, 927
- Constitution, révision, rapatriement unilatéral (M. Rondeau), 1650-74
- Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires (M. Mazankowski), 4210-43, rejetée, 4243
- Crime organisé, commission royale d'enquête, création (M. Leggatt), 6701-22
- Économie, situation  
Désordre économique, responsabilité du gouvernement (M. Wagner), 5803-33
- Inertie du gouvernement en matière d'orientation, de création d'emploi etc. (M. Broadbent), 3758-91
- Négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables (M. Clark), 4073-106
- Emploi, création, inaction du gouvernement (M. Clark), 2920-56  
Am. (M. Broadbent), 2926
- Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration (M. D. MacDonald), 5466-500
- Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement (M. A. Lambert), 3060-89
- Gouvernement, direction et politique  
Inertie en matière de politique économique (M. Clark), 1824-56, rejetée, 1856-7  
Am. (M. Broadbent), 1839, rejeté, 1856
- Manque de prévoyance et de leadership dans la conduite des affaires de l'État (M. Fortin), 6175-94
- Petites entreprises, politique (M. Jelinek), 6053-86
- Pétrole et gaz, politique, établissement, inaction du gouvernement (M. Crosbie), 2245-64, rejetée, 3365-6  
Am. (M. T.C. Douglas), 3352, rejeté, 3364-5
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, construction, moratoire de dix ans (M. Broadbent), 5628-54, rejetée, 5654  
Am. (M. Clark), 5634, déclaré irrecevable, 5650-1
- Postes, services, efficacité, amélioration, etc. (M. Dinsdale), 5765-85

**Subsides, motions —Suite**

- Transports, politique nationale  
Inefficacité à réduire les disparités économiques régionales, etc. (M. Forrestall), 6394-8, 6402-5  
Inefficacité à répondre aux besoins des secteurs urbains et ruraux (M. F. Hamilton), 6433-49
- Transports urbains, service de trains de banlieue, développement, assistance, fonds, etc., promesse électorale de 1974 (M. Whiteway), 3673-98

**SUCO. Voir Service universitaire canadien outre-mer****Sucre**

- Accord international, conférence des Nations Unies à Genève, position du Canada, etc., 5357-8, 5604, 5845
- Politique, 560
- Prix, augmentation, 4993  
Enquête sur les coalitions, 7470-1
- Tarifs des douanes, 560, 5727

**Suffield, Alb. Voir Agriculture—Pâturages communautaires; Défense, Conseil de recherche****Suisse. Voir Impôt sur le revenu (bill C-12)****Sullivan, Commission d'enquête. Voir Terre-Neuve—Transports routiers et ferroviaires****Sunter, M., conseiller supérieur. Voir Statistique Canada****Surdité, affligés, considération spéciale, m. art. 43 (M. S. Knowles), 5787****Sutet, M. Bernard, emploi. Voir Assurance-chômage, Commission****Sydney Steel Corporation (SYSCO)**

- Acierie, rénovation, aide fédérale, 4205, 5472, 7782, 7952-3, 8136  
M. art. 43 (M. Hogan), 4248
- Mises à pied, mesures, commandes de matériel ferroviaire, etc., 316, 399, 401, 496, 791, 794, 1118, 1360, 1455, 2876, 2949, 3137, 3461, 3465, 3484, 4249-50, 5472, 5514-5, 6580, 6638, 8138  
MM. art. 43 (M. MacKay), 1448 (M. Hogan), 3459 (M. MacKay), 8070 (M. Hogan), 8129-30
- Techniques Q-BOP, application, étude, rapport, etc., 4250

**Symes, M. Cyril (Sault-Sainte-Marie)**

- Adresse en réponse, 444-7
- Améliorations agricoles, Opérations de pêche et Petites entreprises, prêts, Lois (modification), 4925-6
- Arts, aide fédérale, m. art. 43, 4028
- Assurance-chômage, 3443-5, 4105, 6832-3, 6898-900, 7026-8, 7069-71, 7078, 7270-4
- Autochtones et réserves indiennes, mercure, pollution de la rivière Serpent, 2100
- Autochtones et réserves indiennes, mercure, pollution des rivières English et Wabigoon par la Reed Paper Co., etc., 446, 1127, 2246, 5399
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, etc., 1920
- Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1801-4
- Bell Canada, 3802  
M. art. 43, 7649
- Bell Canada, Loi, 2463-5, 7061-2
- Bell Canada et Northern Telecom, mm. art. 43, 1085-6, 2666
- Chemins de fer, 3717-8
- Chômage, 2188, 2191, 3442-5, 4104-5, 7271, 7273
- Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7843-4
- Code criminel, Loi (droits de l'accusé), 374
- Développement régional, subventions, 534-5, q., 2206, 3587, q., 3755

**Symes, M. Cyril — Suite**

Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7610-1  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2232-3  
 Économie, situation, négligence du gouvernement à fixer ou à atteindre des objectifs économiques raisonnables, m. (M. Clark), 4104-6  
 Élévateurs à grain, 4814-5  
 Emploi, création, 4105-6, 7271, 7273  
 Emploi et Immigration, Loi, 3442-5, 6832-3, 6898-900, 7026-8, 7069-71, 7078, 7270-4  
 Énergie atomique, Commission de contrôle, 1977  
 M. art. 43, 361-2  
 Garderies de jour pour enfants, m. art. 43, 4139  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1943-7  
 Grands lacs, Sault-Sainte-Marie, écluse, 4426  
 Habitation, 2191, 2782-4  
 Hospitalité Canada/Open House Canada, programme de voyages-échanges pour étudiants, 4290  
 Immigrants, m. art. 43, 4501  
 Impôt sur le revenu, 2191  
 M. art. 43, 2188  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2117-8, 2687-9, 2707-9, 2782-4, 2789  
 Industries, hygiène et sécurité, centre, création, 7745-6  
 M. art. 43, 7737  
 Jeunesse-Canada au travail, programme, 4105  
 M. art. 43, 2266  
 Lieux et monuments historiques, Loi (modification), 2226  
 Mercure, pollution, Territoires du Nord-Ouest, 3661  
 Ministères, Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, qq., 7582-3, q., 7661, q., 7788, q., 7866, q., 7917, q., 7958, qq., 8024-5, qq., 8257-8  
 Ministres de l'Énergie, conférence, mai 1977, 5035, 5228  
 Parcs nationaux, rivières English et Wabigoon, région, 446, 1127, 2246  
 Petites entreprises, m. art. 43, 7990  
 Pétrole et gaz, 3004, 5035, 5228-9, 5878  
 M. art. 43, 3042  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3003, 3443  
 Question de Règlement—bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7017  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3587, 4650  
 Radioactivité, substances radioactives, fuites, dangers, etc., 293-4, 361, 366, 446, 1977-8, 2100, 3334, 3570  
 MM. art. 43, 1975, 3278, 3565  
 Radio-Canada, 3929  
 Enquête du CRTC, 4033, 7856-7  
 M. art. 43, 7953  
 Réseau français, séparatisme, 3426-7  
 Radiodiffusion, 7857  
 Reed Paper Company, acquisition de l'Alpa Industry Ltd., q., 3754  
 Reed Paper Company, nord de l'Ontario, concessions forestières, droits des autochtones, etc., protection, 402-3, 446, 504, 507, 534  
 Saint-Laurent, voie maritime, 3717  
 Secrétariat d'État, ministère, dd., 5667  
 Tarifs-marchandises, 3715, 3717  
 Télésat Canada, entente avec le TCTS garantissant l'usage de nouveaux satellites, etc., 2067  
 Télévision, câblotévision, États-Unis, publicité dans les émissions, suppression, négociations, etc., 143  
 Transports, Loi (modification), 3715-8  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3716, 3718  
 United Parcel Services of America Inc., acquisition de la Delivro Canada Inc., m. art. 43, 7353

**Syndicats**

Adhésion et retenues syndicales. *Voir* Code canadien du travail (bill C-239)  
 Droits de la personne, violation, 6555  
 Scrutin secret, 5278  
 Syndicalisation obligatoire, 6555-6  
 Travailleurs, liberté d'association, etc., 6555-6, 6558  
 Travailleurs, refus d'adhésion à cause de convictions religieuses, 2991  
*Voir aussi* Relations industrielles

**Système métrique, Commission**

Fonctions pouvoirs, etc., 6660, 6675-7, 7974  
 Information, programme, 2231-2, 6676  
 Membres, comparution devant un comité, 6659  
 Rapport, troisième, dépôt, 2104  
 Réunions, langues utilisées, q. (M. Jones), 5040-1

**Système métrique, conversion**

Agriculteurs, consultations, position, etc., 2414, 2417-23, 2426-9, 2449-51, 2453-8, 3886, 4351-6, 4358, 4363-5, 6077, 6451-3, 6455-9, 6461, 6484-90, 6503-4, 6510, 6514-8, 6653, 6656-62, 6667-75, 6678, 6683, 6723-8, 6731-2, 7973-4  
 Syndicat du blé de la Saskatchewan, 3885, 3891-2, 4357  
 Anciennes et nouvelles mesures, utilisation, 4350-8, 4365, 6488-90, 6672  
 Calendriers, q. (M. Neil), 3848  
 Chemins de fer, 3628, 6519  
 Consommateurs lésés par suite de quantités réduites aux mêmes prix, etc., mesures, 2232-3, 2428, 2450, 4359, 6490, 6509-11  
 Débat à la Chambre, 2231  
 Documentation, production, coût, q. (M. Johnston), 6854  
 Échéances, 2229-30, 2424, 6453-4, 6456, 6486, 6489, 6515, 6519, 6657, 6668, 6672, 6675-6, 7974  
 Échelle Celsius, 2231-2, 2418-9, 2425, 2427, 2450-1, 2458, 4361, 6513, 6677  
 Emballage et étiquetage, double étiquetage, élimination, 2230-2, 4358-62, 6510, 6660  
 Entrée en vigueur, remise au 1<sup>er</sup> mars 1980, 4358-62  
 États-Unis, liaison avec, q. (M. Rynard), 6116  
 États-Unis, situation, 2229-31, 2234, 2420-4, 2452, 2459, 4352-4, 4356-7, 4361-2, 6454, 6459, 6461, 6487, 6504, 6517, 6519, 6658-60, 6670, 6676-7, 7179  
 Gaudaur, M. Jake, commissaire du football, propos, 6653, 6677, 6728, 6730-1  
 Grande-Bretagne, situation, 2234-5, 2415, 4356, 6454, 6459, 6461, 6489, 6658, 6670  
 Livre blanc de 1970, allusions, 2229-30, 2233, 2453, 3892  
 Machines et outils, 2232-4, 2419, 2421, 2425, 2449-50, 2454, 4355, 6676, 6730-2, 7181  
 Mesure législative, 4408, 6635, 6741, 7974  
 M. art. 43 (M. W. Baker), 5269  
*Voir aussi* Droit statutaire (système métrique), Loi  
 Milles, expression *kilomètres*, utilisation, 6490, 6653, 6677, 6728, 7179-80  
 Petites entreprises, répercussions, 6057, 6517, 6600, 6654-60, 6729  
 Pression barométrique, expression *kilopascals*, utilisation, 2231, 2233, 6490  
 Programme, application, coût, 2233, 2235, 2416-7, 2419, 2421, 2423-5, 2451-3, 2455, 2457, 4355-6, 5184, 6072, 6078, 6456, 6490, 6504, 6507-8, 6656-7, 6659-60, 6671, 6676-9, 6682, 6727-30  
 Propriété foncière, désignation des terrains, enregistrement des titres, utilisation du terme *hectare*, etc., 2415-7, 2422, 2451, 2455, 2457, 4350-1, 4356-7, 4360, 4363-5, 4844, 5269, 6451-3, 6456-9, 6461-2, 6485-6, 6504, 6506-8, 6519, 6634-5, 6653-4,

**Système métrique, conversion —Suite**

- Propriété foncière, désignation des terrains,...—*Suite*  
6657-8, 6660, 6672, 6675, 6677-81, 6683-4, 6723, 6725-6, 6728, 7174, 7232, 7234, 7542, 7973-4  
Horner, M. position, 6455, 6507-9, 6516, 6657, 6671, 6678, 6727, 6857-8, 7974  
M. art. 43 (M. Neil), 7174  
Provinces, position, 2229-30, 2416, 3891-2, 4365, 6453-4, 6656, 6677, 6726  
Publicité, dépenses, etc., 4284, dd. (M. Howie), 8105  
Secteur privé, assistance, etc., 2229-30  
Stations-service et petits entrepreneurs de produits pétroliers, assistance, q. (M. Rynard), 6116  
Suède, situation, 2422, 6461, 6670  
Système horaire, 2031-2, 2062  
*Voir aussi* Bétail—Mesures de poids utilisées; Céréales; Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique); Radio-Canada—Émissions; Tarif des douanes

**Tabac, industrie**

- Deux prix, système, établissement, 5207  
Importations, augmentation, 219  
Tarifs douaniers, 570  
Travailleurs étrangers, recrutement, 3463, 3574, 4777, 5170  
Antillais et Mexicains, 5033-4, 7451

**Tabac et cigarettes**

- Cigarettes, publicité, interdiction, déductions aux fins de l'impôt sur le revenu, etc., 3979-80  
Dangers de l'usage, campagne, etc., 3836, 3890-1, 3966-7, 4202-3, 5964, 6499-501  
M. art. 43 (M. S. Knowles), 3833  
Rapport, 6501  
Maladies reliées à l'usage, répercussions sur le coût des soins médicaux. *Voir* Santé, services  
Taxe d'accise et taxe de vente, 5207  
*Voir aussi* Non-fumeurs, assistance, Loi

**Taiwan. Voir** Énergie atomique—CANDU, réacteurs**Tansley, M. Donald. Voir** Anti-inflation, programme—Administrateur**Tarif des douanes**

- Appareils électriques, 2473-4, 5727  
Articles culturels, costumes nationaux, etc., 550, 4538  
Articles fabriqués par des prisonniers, 2475-6  
Caméras et autre matériel servant à la production de films, 5728, 5731  
Ciseaux, 3441, 3888, 4848-9  
Colle, 469-70  
Esthétique industrielle, plans techniques et d'architectes, etc., 492-3  
Hôpitaux et universités, préparations scientifiques, 466, 1980, 2474-5, 4538, 4670, 4886, 5732, 5746  
Marqueurs destinés aux pulvérisateurs aériens, 5849, 5862  
Matériel d'élevage, 549, 2477  
Modifications budgétaires, 465-6, 883, 4538, 4665, 4886  
Munitions, 2470-1, 5732, 5735, 5742  
Objets d'artisanat, 5745  
Pigeons d'argile, 2470-1, 5732, 5742  
Produits de consommations, biens durables, etc., réductions temporaires, reconduction, 465-6, 485-8, 492, 542-4, 549, 552, 562, 570-1, 883, 2467, 2470-4, 2477, 4538, 4665, 4667, 4886, 5727-8  
Structure, répercussions sur les petites entreprises, 470-1, 474, 486, 5731, 5735  
Système métrique, conversion, échéance, 5745

**Tarif des douanes —Suite**

- Tarif préférentiel britannique, 4538, 4624, 5727-8, 5744  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Chômage—Causes et les noms des produits particuliers

**Tarif des douanes, Loi (modification)—C-15. Ministre des Finances**  
1<sup>re</sup> l., 376; 2<sup>e</sup> l., 465-75, 481-93, 541-52, 559-71, 2466-7; com., 2467-77; 3<sup>e</sup> l., 2477; S.R., 3398—Chap. 5, S.C. 1976-1977  
Entrée en vigueur, 2476**Tarif des douanes, Loi (modification)—C-55. Ministre des Finances**  
1<sup>re</sup> l., 5410; 2<sup>e</sup> l., 5727-32, 5734-5; com., 5735-47; 3<sup>e</sup> l., 5747; S.R., 6763—Chap. 14, S.C. 1976-1977**Tarifs-marchandises**

- Discrimination, 182, 230, 337, 1540, 1698-9, 3322, 3530, 3535, 3547, 3556, 3625, 3715, 4781, 5468, 5994, 6403  
Matières premières et produits finis, parcours longs et courts, concurrence, mesure législative, etc., 3, 7, 97, 182, 337, 1698-9, 1705, 3530, 3556, 3717, 3719, 4761, 4781, 4842, 5174, 5823, 6410, 6440  
Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5707-8, 5996  
Pas du Nid-de-Corbeau, (statut de 1925), 181, 183, 964-6, 1031-3, 1051, 1078, 1241, 1264, 1292, 1304, 1353, 1385, 1471, 1536, 1690-1, 1742, 1744-6, 3274, 3527, 3536, 3548, 3629, 3642, 4772, 4842, 5969, 6398, 6410, 6435, 8078  
Hall (Emmett), rapport, recommandations, 5706-7, 5758-9, 5877-8, 5967-74, 5976-7, 5980, 5982, 5985, 5989-94, 5997-9, 6433-4, 6437, 6440, 7781-2  
M.M. art. 43 (M.M. Hnatyshyn et Benjamin), 5705 (M. Hnatyshyn), 5754  
Viande, 4904, 5823, 5978, 5985, 5989, 5997, 7782  
Provinces de l'Atlantique, 63, 431, 1698-9, 3526, 3536, 3555-6, 3644, 3646-8, 4676, 4761, 4772-3, 5468-9, 5757, 6403, 6448  
Subventions, 3714-5  
Provinces de l'Ouest, 97, 182, 551, 3268, 3310, 3536, 5823-4, 6448  
Discrimination, 4755, 4761, 4842, 5174, 6409-10, 6434-7  
Structure, révision, 4761  
Subventions, 3527, 5757  
Tarifs maximums et minimums, établissement, 3529-31, 3547, 3556-7, 3625, 3719, 5174, 6440  
Uniformisation, 4773, 5757  
Vallée de l'Outaouais, 4772-4

**Taxe d'accise, Loi (modification)—C-21. Ministre des Finances**  
1<sup>re</sup> l., 728; 2<sup>e</sup> l., 2477-9, 2499-510; com., 2510-5; 3<sup>e</sup> l., 2515; S.R., 3398—Chap. 6, S.C. 1976-1977**Taxe d'accise, Loi (modification)—C-54. Ministre des Finances**  
1<sup>re</sup> l., 5410; 2<sup>e</sup> l., 5747-8, 5847-63; com., 5863-6; 3<sup>e</sup> l., 5866; S.R., 6763—Chap. 15, S.C. 1976-1977**Taxe d'accise et taxe de vente**

- Articles utilisés par les centres et les ateliers de réadaptation des handicapés, 2466, 2478, 2500, 2508-9, 4886-7, 5848, 5855  
Artisanat, 2502, 4538, 4677, 4887, 5848, 5860-2, 6069-70  
Ciment, industrie, 4400  
Cotisations, remboursements, etc., q. (M. Howie), 2146, q., 6697  
Demandes de remboursement, période, prolongation, 5748  
Exemptions, q. (M. Howie), 2409  
Fauteuils roulants et autre matériel pour paraplégiques, 2477, 2508, 2510, 5854  
Groupe d'étude sur la fiscalité indirecte, rapport, 4538, 5853, 5855, 5860, 5863  
Dépôt, 7184  
Interprétation de la loi, assistance, q. (M. Howie), 2146  
Licences, q. (M. Howie), 2145  
Manuel d'aide aux fabricants dans l'interprétation des exemptions, q. (M. Howie), 1738

**Taxe d'accise et taxe de vente** —*Suite*

- Modifications budgétaires, 2477-8, 2963, 4538
- Petites entreprises, exemption, 2478-9
- Pièces de monnaie étrangère importées en franchise, 5865
- Poêles à bois, 2503, 2510
- Réadaptation, institutions et organismes, exemptions, q. (M. Neil), 2541
- Recettes globales, 1975-1976, 5850
- Taxe de vente
  - Balances métriques, exemption sur la moitié de la valeur, 4998
  - Municipalités, exemption, 3789, 3930-1
    - M. (M. Mazankowski), 1475-81, 5680-7
  - Petits fabricants, exemption de \$3.000, 2502-3, 2508, 4538, 4677
    - Augmentation à \$10.000, 5748, 5848, 5853-5, 5861-2, 6070
  - Provinciale, perception par les bureaux de douane, 2470
  - Provinciale, régimes, uniformisation, 5860
  - Réduction, 2923, 2963, 4607, 4616, 4679-80, 7067, 7951
    - M. art. 43 (M. Clark), 8191
  - Voir aussi* Transports urbains, service de trains de banlieue—Véhicules
- Terreau et mélanges de terreau d'emportage, 5858-60, 5863
- Voir aussi les noms des sujets particuliers*

**Tchécoslovaquie**, Calamai, M. Peter, journaliste canadien, détention, 4988

**Technologie.** *Voir* Science et technologie

**Télécommunications**

- Accords avec les provinces, flexibilité régionale, etc., 4251-2, 4281, 4762
- Mesure législative, 3286, 3706, 3712, 3749, 4280-1, 4334, 4403, 4762, 6531-2, 6737-8, 7857
  - Exemplaires, distribution, 4288
  - Liberté d'expression, répercussions, 6692
  - Président du CRTC, critiques, 4693
- Réglementation, service, décentralisation, 4372
- Télécommunications CN CP
  - Bureaux, fermeture, 3979, 4693
  - Maguire, M. Bernie, congédiement, risque de sécurité, etc., 2987-8, 3167-8
  - Mises à pied, blocage, m. art. 43 (M. S. Knowles), 2058
  - Saskatoon, bureau, q. (M. Hnatyshyn), 7230
  - Voir aussi* Télémat Canada
  - Voir aussi* Satellites; Télévision—Câblotvision

**Télécommunications, Loi—C-43.** Ministre des Communications  
1<sup>re</sup> l., 4206

**Télé globe Canada** (autrefois Société canadienne des télécommunications transmarines)  
Grève, recours à l'arbitrage, opposition, etc., 6469, 6741, 7706  
Nouveau symbole, coût, etc., q. (M. Crouse), 8247  
Personnel, augmentation, 6048  
*Voir aussi* Satellites—Station; Télémat Canada

**Téléphone**

- Propagande haineuse, 418
- Interdiction. *Voir* Droit de la personne, Loi

**Téléphone, compagnies**, baux du gouvernement, coûts; dd. (M. Bawden), 8291

**Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi—C-253.** M. Reynolds  
1<sup>re</sup> l., 373

**Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi—C-306.** M. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 375

**Télémat Canada**

- Entente avec le TCTS garantissant l'usage de nouveaux satellites, désavantages possibles pour les télécommunications CN-CP, etc., 838, 2067
- Fusion avec Télé globe et Télécommunications CN-CP, projet, 2067

**Téléviseurs**, taxes, remise, q. (M. Brewin), 3379

**Télévision**

- Annonces canadiens, temps d'antenne, 368
- Arrow Lakes Television Society, C.-B., permis, 7248, 7563-4
  - M. art. 43 (M. Brisco), 7174-5
- Câblotvision
  - Balkanisation, 1780
  - États-Unis, publicité dans les émissions, suppression, négociations canado-américaines, etc., 143, 145-6, 266-7, 2273, 2440, 3468
  - Juridiction, provinces, position, entretiens, etc., 1041, 1180, 1267, 3207, 3209, 7320
  - Manitoba, entente, conclusion, concordance avec les décisions du CRTC, etc., 937-8, 1041-2, 1268, 1673, 1771-2, 1780, 3468, 4281
  - Ontario, 1268
  - Québec, 1673
  - Saskatchewan, 1268, 1673
  - Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres, décembre 1976
  - Manitoba, régions rurales, service, accélération de la mise en oeuvre, 1771-2
  - Saint-Jean, T.-N., permis, dd. (M. Nowlan), 8105
  - Vancouver, canal 4 de Seattle, remplacement par le poste de langue française, 2520, 2522
- Colombie-Britannique, station CBUFT, 3517
- Coopératives communautaires transmettant des signaux des États-Unis, permis, renouvellement, etc., q. (M. Brisco), 8028
- Émissions, violence, 6738
  - Commission royale d'enquête LaMarsh de l'Ontario, rapport. *Voir* Communications, industrie
  - Et sexualité. *Voir* Radiodiffusion (bill C-229)
- Émissions inacceptables, suppression, politique du CRTC, q. (M. Howie), 3756, q., 4519
- Programmation, ingérence présumée du gouvernement, m. art. 43 (M. Hnatyshyn), 7216-7
- Saint-Pierre-et-Miquelon, télévision et radio, stations, q. (M. Jones), 7531-2, q., 8251
- Saskatchewan, région du Nord, service, 2137
- South Western Nova, région, amélioration, 2378-9
- Stations de langue française en dehors du Québec, 235, 346
- Télévision payante, politique, 48-9, 2520, 6737
  - Audiences publiques, 624-5, 5931
  - Juridiction, provinces, position, entretiens, etc., 1180, 1268-9
  - Saskatchewan, 1179-80, 1267-9
  - Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres, décembre 1977
- Terre-Neuve, télévision et radio, stations, contrôle exercé par M. Jamieson. *Voir* Radiodiffusion
- Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales—Communications; Stations

**Tellier, M. Paul.** *Voir* Relations fédérales-provinciales, bureau

**Tellier, groupe d'étude.** *Voir* Québec, province—Langue, politique—Bill 1 (1977); Unité nationale

**Témiscamingue**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-409)

**Tempêtes.** *Voir* Ontario

- Terminologie**, Banque nationale, q. (M. Cossitt), 675-6
- Teron, M. William**  
Transactions commerciales avec le gouvernement, 6116, 7311, qq. (M. Cossitt), 7580-2, qq., 7917  
Voyages à l'étranger, q. (M. Oberle), 8150  
*Voir aussi* Affaires urbaines, département d'État
- Terrebonne**, circonscription, changement de nom. *Voir*  
Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-427)
- Terre-Neuve**  
Argentia, ancienne base navale américaine, utilisation des installations, entretiens canado-américains, 1045, 1333-4, 1464-5  
M. art. 43 (M. Crosbie), 4806  
Brise-glace, services, 4757  
MM. art. 43 (M. Marshall), 4753 (M. Crosbie), 6463  
Chantier maritime, mises à pied, 2825, 2937-8  
Corner Brook, terrains, aménagement, assistance, q. (M. Marshall), 8254  
Droit constitutionnel en vertu de l'Union, transport vers le continent, etc., q. (M. Crosbie), 6170  
*Voir aussi* Transbordeurs, service  
Entrée dans la Confédération, 25<sup>e</sup> anniversaire, q. (M. Crosbie), 4907  
Labrador, revendications du nouveau gouvernement du Québec, 1126, q. (M. Crosbie), 4154-5  
St. Lawrence Central High School, inauguration, cérémonie, participation de M. Jamieson, 6234-5  
Terrain de golf à l'extérieur du parc national Tera Nova, aménagement. *Voir* Parcs nationaux  
Transports routiers et ferroviaires, 877-8, 994, 3232, 3683  
Commission d'enquête fédérale-provinciale (Sullivan), 1584, 1591-2, 2034, 2102-3, 2194, 2269-70, 2274, 3231, 3233, 3325-6, 3739, 3968, 4202, 4328-30, 4413-4, 6094, 6395, 6397, 6439  
Corridor trans-terreneuvien, étude, 3325, 3739, 3968, 4413  
Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, m. (M. Marshall) documents, adoptée, 6433  
Régions isolées, q. (M. Marshall), 8144  
Trains, suppression, 2194, 3737  
*Voir aussi* Bell Canada; Bois de pâte et papier, industrie—Bowater Newfoundland Ltd. et Labrador Linerboard Mill; Canada au travail, programme; Canadien National, chemin de fer; Chômage; Emploi—Création et Emploi communautaire, programme; Emploi et Immigration, Commission; Énergie électrique; Feux de forêt; Gendarmerie royale du Canada; Jeunesse-Canada au travail, programme; Lieux et monuments historiques; Radiodiffusion; Remaniement de la carte électorale; Route transcanadienne
- Terres**  
Arpentage  
Arpenteur du Canada, nouvelle désignation, 6632  
Arpenteurs, sélection, critères, etc., 6632, 6635-6  
Commission d'examineurs, membres, accroissement du nombre, 6632, 6637  
Normes, redéfinition, 6632  
Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 6632-7  
Utilisation, 3681  
Vente à des étrangers, correspondance entre M. Trudeau et des premiers ministres provinciaux, dépôt, 5037
- Terres, acquisition par des non Canadiens, Loi—C-322**. M. Stollery  
1<sup>re</sup> l., 375
- Terres de la Couronne**, droit des députés concernant l'achat, 630-1
- Terres destinées aux anciens combattants**, date limite du 31 mars 1977 pour la remise des demandes, prorogation, m. art. 43 (M. Marshall), 4502
- Terres du Canada, arpentage, Loi (modification)—C-4**. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
1<sup>re</sup> l., 307; 2<sup>e</sup> l., 6632-7, 6652; com., 6652; 3<sup>e</sup> l., 6653; S.R., 7204—Chap. 30, S.C. 1976-1977
- Territoires du Nord-Ouest**  
Arctic Bay, niveau de mercure chez les résidents. *Voir* Mercure, pollution  
Développement économique, 983, 1681, 5646-7, 5649, 7528, 8111-3  
Gouvernement, réforme, statut provincial, etc., 415, 4724  
Colloque sur l'administration locale, annulation, 4724, 6604  
Igloolik, Centre de recherches, q. (M. Firth), 7042-3  
Liard River, région, système de transport, établissement, 4726  
Rapport Carrothers, 983, 1681  
*Voir aussi* Développement régional, subventions, régions désignées, etc.; Habitation
- Terrorisme, activités**  
Camp d'entraînement, Finsterwalde, Allemagne de l'Est, m. art. 43 (M. Cossitt), 6158-9  
Gouvernement, information, 7225  
Terrorisme international, enlèvements et détournements d'avions, cas des, mesures prises par le gouvernement ouest-allemand, 8200  
*Voir aussi* Sécurité nationale—Japonais
- Tessier, M. Claude (Compton)**  
Agriculture, politique, m. (M. Wise), 5248-50  
Budget, 31 mars 1977, 4839, 4865-7  
Circonscriptions électorales, représentation, révision et rajustement, Loi (Ontario—C-60), 7850  
Domtar Packaging Limited, East Angus, Qué., mises à pied, mesures, etc., 5457, 5487, 7808  
Emploi, situation, échec du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. D. MacDonald), 5486-8  
Emploi et Immigration, Loi, 7807-8  
Finances, gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, endettement m. (M. A. Lambert), 3085-8  
Impôt sur le revenu, 6739  
Industries, décentralisation, 4839, 4866-7  
Lait, 3087-8, 4865-6, 5248-9, 6265, 7827  
Québec, séparatisme, 3087, 5488  
Textile, industrie, 7808
- Textile et vêtement, Commission**  
Chandails, cardigans et pull-overs, rapport, dépôt, 109  
Chaussettes, rapport, dépôt, 110  
Rapports, recommandations, 1914  
Tissus de nylon, de filaments de polyester et tricotés doubles, rapports, dépôt, 2972  
Vêtements, enquête, rapport, dépôt, 6743
- Textile et vêtement, industrie**  
Comité sénatorial d'étude, recommandations, mise en oeuvre, 488  
Filés de polyester, contrôle des importations, surtaxe, etc., 2134, 2246  
Groupe d'étude dirigé par M. Pepin, création, suggestion, 2197  
Importations, 469  
Comité consultatif, entretiens avec le ministre, 584  
Contingement, 216, 468, 481-2, 584, 622, q. (M. Herbert), 3057, 4395, 4400, 4666, 5140, 5191, 5738  
Boutiques de nouveautés, articles de haute couture, etc., répercussions, 1983, 2135, 2196, 2878, 3006-7, 3282, 6055

**Textile et vêtement, industrie —Suite**

- Importations —*Suite*  
Contingentement —*Suite*  
Marchandises en transit lors de l'entrée en vigueur des nouveaux contingents, dédouanement, 1679-80, 1914, 2250, 3666  
M. art. 43 (M. Fraser), 1676  
M. art. 43 (M. A. Lambert), 2265  
Résultats, 3763  
Retour au niveau de 1975, répercussions sur les contrats existants, etc., 1506, 1685, 1730, 1810-1, 1914, 1921, 1982-3, 2023, 2064, 2133-5, 2196, 2250, 2342, 2933-4, 2942, 2947, 3057, 3081, 3282, 3441, 4097, 5276  
États-Unis, présumé dumping, enquête, 2342  
Japon, 537  
Rapport, 794  
Millhaven, Ont., usine Celanese Canada Limitée, mises à pied, 622  
Mises à pied, concurrence des importations, mesures, etc., 487-91, 584, 622, 923, 2064, 2133-4, 2265, 2306, 2308, 2342, 2931, 2942, 4742-3, 4820, 4886, 5276, 6177, 6193, 7798, 7806, 7808  
Politique, 488-90, 584, 902-3, 2933-4, 3441, 5276  
Rentabilité, 903  
Subventions, dd. (M. Mazankowski), 6997  
Tarif des douanes, 2466, 5028, 5728, 5736, 5742, 6078, 6193  
Tricots double maille, marché, diminution, 906  
Vêtements d'enfants, taxe de vente, Québec, 4745
- Thaïlande**, réfugiés, Laos, Cambodge et Vietnam, q. (M. Epp), 3059, 3906-7, 4014, 4189
- Thompson, Commission d'enquête**. *Voir* Pétrole et gaz—Alaska, ligne de pétroliers—Juan de Fuca; Pipe-line—Kitimat-Edmonton, construction
- Thorson, M. D.**, conseiller spécial du gouvernement. *Voir* Unité nationale—Réformes et changements
- Timbres-poste**  
Émissions, Sciences de la terre, etc., vente, q. (M. Gillies), 5802  
Émissions commémoratives  
Association ambulancière Saint-Jean, centenaire, 5035  
Cook, capitaine James, 6303  
Exposition nationale du Canada, centenaire en 1978, 5514  
Groulx, le chanoine Lionel, 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance, 5926  
Nouvelles émissions, coût, etc., q. (M. Brisco), 8207  
Oblitération, substitution d'un numéro au nom du bureau d'origine, 7247  
Reine Elizabeth II, 25<sup>e</sup> anniversaire de son couronnement, q. (M. Dinsdale), 1997, 2723, 4943  
Permis de vente, annulation, 4384  
Timbre de 12¢ à l'effigie de la reine, 4942-3, 4945  
M. art. 43 (M. Diefenbaker), 4936  
Timbre de 12¢ représentant le cougar, 4119  
Vente à l'étranger, Philatelic Consultants Ltd., contrat, q. (M. Stevens), 4517-8  
Vente à l'étranger à une valeur moindre que leur valeur nominale, etc., 1812, 3339  
Vente au Canada à une valeur moindre que leur valeur nominale, q. (M. Gillies), 8271
- Tomates**. *Voir* Fruits et légumes
- Tomenson-Alexander Associates**, groupe d'étude. *Voir* Fonction publique—Pension de retraite, régime—Aspect actuariel
- Tordeuse des bourgeons de l'épinette**. *Voir* Forêts
- Tornades**, Manitoba, région du sud-est, aide aux sinistrés, 7783, 7910-1  
M. art. 43 (M. Epp), 7775

**Toronto**

- Centre viol-secours, financement. *Voir* Canada au travail, programme  
Drogues interdites, production. *Voir* Crime organisé—Ontario  
Front du lac, projet de développement, parc, etc., 3186, 3622-3  
Gare Union, rénovation, aide fédérale, 2103, 3595, 3622-3, 4061, 4793, 6212, 6446  
Grands établissements postaux, Mississauga, etc., 4317-8, 5782-4  
Habitation, projets St. Lawrence, 7742  
Immigration, agents. *Voir* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère  
Meurtre de Manuel Jacques âgé de 12 ans, cas de, 8069, 8078  
Otages, prise, cas de, m. art. 43 (M. Beatty), 4196  
Postes, bureaux, Gateway et South Central, contrats, m. (M. McKinley) documents, 5764  
Postes, services, amélioration, mesures, etc., 5550-1, 5766, 5772, 5778  
Praxis, société, effractions de la GRC. *Voir* Fonction publique—Liste noire; Gendarmerie royale du Canada—Intelligence et sécurité, opérations  
Tour du CN, 3185, 3622, 3683  
Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 1302, 2103, 3185, 3286, 3331, 3417, 3424, 3551, 3557, 3589, 3597, 3620-2, 3631, 3680, 3683, 3685-7, 3693, 3790, 3793, 4061, 6212, 6442, 6603-4  
Document *Metroplan-Concept et objectifs*, 3674  
*GO Transit*, système, 3594-5, 3620, 3623, 3768, 4791, 4793, 6436-7, 6604  
Milton, Oakville et Burlington, aide fédérale, retrait, 3330, 3333, 3557, 3590, 3600  
Scarborough, ligne de transport rapide, aide fédérale, 3185, 3623, 3650  
Terminus, établissement, aide fédérale, retrait, 3423, 3793  
*Voir aussi* Radio-Canada

**Toronto, aéroport international, Malton, Ont.**

- ADAC, service, 3683  
Déficit, 6595-6, 6748  
Installations, agrandissement, 47, 152-3, q. (M. Herbert), 3237  
Service de minibus d'un terminus à l'autre, 5855  
Terminus 2, 5855, 6022  
Trafic, statistiques, q. (M. Stevens), 1783, 3005, 3793

**Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 47**

- Commission d'enquête Gibson, coût, q. (M. Fleming), 1819  
Construction, reprise, position du gouvernement, 3005, 6567, 6598  
Crédits, affectation à l'amélioration de voies de garage pour les trains, 3005  
Crédits, affectation au développement des transports urbains, 3185, 3621-2, 3687, 3793  
Expropriations, 4754, 4847, 5835, 6597  
Fonctionnement, comité, étude, m. art. 43 (M. Stevens), 5835  
Gouvernement ontarien, position, 3689, 6597-8  
Planification, acquisition des terrains, etc., coût, q. (M. Fleming), 1819, 5850-1, 6019, 6026, 6089-90  
Projet, abandon, 153, 1769, 3621, 3793, 6107  
Terrains achetés, intention du gouvernement, 1187, 3184

**Touchstone, rapport**. *Voir* Radio-Canada, Société**Tourisme, industrie**

- Citoyens, frais de voyage, remboursement, 6422  
Colombie-Britannique, 5376  
Déficit, 1398, 2061-2, 3045-6, 3603, 3838, 4058, 4474, 4777, 5106, 5850-1, 6018, 6422, 6779, 6909, 7062-3, 7180  
Douanes, services, insuffisance, répercussions. *Voir* Aéroports—Sydney, N.-É. et Victoria, C.-B.

**Tourisme, industrie — Suite**

- Loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, 2440, 3045-6, 3837-8, 4058, 4474, 5513, 5794-5, 5857, 5932-3, 6167  
 Ministres provinciaux, réunion en décembre 1976, 4474  
 Parry-Sound-Muskoka, circonscription, 5106  
 Publicité, 3603-4, 4678, 4889  
 Québec, région de la Côte Sud, développement, 5201-2  
 Québec, renseignements donnés par des douaniers à des touristes américains, enquête, 6376  
 Stimulation, mesures, 3603-4, 4675, 4678, 4889  
 Taxes, répercussions sur la venue de touristes, 2062, 5863-4  
 Touristes, dépenses, q. (M. Herbert), 5180
- Tourisme, Office canadien**, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 3055-6
- Towers, M. Gordon (Red Deer)**  
 Agriculture, m. art. 43, 7463  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, m. documents, 2882, 3345, 6491-2  
 Assurance-chômage, 399-400, 4485-9  
 Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), 6238-9  
 Bétail, 1813  
 Céréales, 983, 1023, 1025, 1731, 1747, q., 2296, q., 2589  
 Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5709, 5882  
 Système métrique, programme, 6451-2  
 Chômage, 4487  
 Commission canadienne du blé, 3338, 7469, 7708  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1455, 1501, 4974-5  
 Corporations de la Couronne, 1770, 4973-4  
 Denrées alimentaires, politique, 6539  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7542-3, 7551-2, 7556, 7588-9  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2234-5, 2414-5, 6731-2  
 Emploi et Immigration, Loi, 4485-9  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, 7520  
 Finances, climat des affaires, amélioration, mesures, 1132  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1019, 1023-5, 1747-8  
 Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, contrôleur général des finances, nomination, 4973-5  
 Grèves et différends, tribunaux de travail, établissement, 4488  
 Habitation, 7178  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 1625, 1628, 2051, 2054  
 Jeu électronique *Death Race*, 4944  
 Lait, 4602  
 Ministres du cabinet, communiqués de presse périmés, envoi par la poste, 3101  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7588-9  
 Pétro-Canada, 673, 1769-70  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, 4487, 6013  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 3570-1, 4974  
 Pornographie, 5606, 6319-20  
 Postes, bureaux, 2493  
 Postes, services, m. art. 43, 7092-3  
 Question de Règlement—bill, 3<sup>e</sup> l., 6451-2  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 520-1  
 Représentation, Loi, 6696  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5175  
 Secrétaires parlementaires, réponses aux questions, m. art. 43, 5597

**Towers, M. Gordon — Suite**

- Statuts révisés du Canada, Loi corrective, 6285  
 Système métrique, conversion, 4284  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 483-5, 2469  
 Travaux de la Chambre, droit statutaire (système métrique), bill, 5231  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (modification), 6551-4  
 Vérificateur général, Loi, 4973-5, 7202-3  
 Viande, boeuf  
 Commerce, activités du monde interlope, 2586  
 Consommation, propos du ministre de l'Agriculture, 1224  
 Et veau, importations, contingentement, permis, etc., 108, 1747-8  
 Et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 108  
 M. art. 43, 196  
 Exportations, contingentement américain, 1747-8  
 M. art. 43, 196  
 Importations, 1813, 3804, 5034, 6539
- Toxicologie, centre**, création, 1985  
 M. art. 43 (M. Allard), 1975
- Tracteurs. Voir** Machines agricoles
- Traductions, bureau**  
 Banque nationale de terminologie, services. *Voir* Terminologie, banque nationale  
 Horaires de travail variables, principe, inclusion dans la convention collective, 5272  
 Services, amélioration, 4504
- Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation (OTAN)**  
 Canada, engagements, forces canadiennes, etc., 125, 1984, 3373, 4321, 7290  
 Documents secrets remis à des fonctionnaires chinois par M. Peter Treu, ex-employé de la Northern Electric, accusations portées contre, recouvrement, mesures, etc., 4987-8, 5130, 5278  
 France, retrait, réclamation du Canada, m. (M. Marshall) documents, 955, 1110, 1344  
 Groupe de planification nucléaire, réunion à Ottawa, 1977, 7708  
 Réunions ministérielles à Bruxelles, ministres de la Défense  
 Décembre 1976, 1587, 1594, 1640, 1918, 1984, 2252-3  
 Janvier 1977, 3374, 4477  
 Système aéroporté d'alerte et de contrôle, participation du Canada, 2252-3, 4477
- Traités. Voir** Accords internationaux
- Transair Limited**  
 Et Pacific Western Airlines, fusion, 5356-7, 5514, 5943-4, 6001, 6016-7, 6138, 6408, 6592  
 Winnipeg, Man., base d'entretien, 5356-7, 6001, 6138  
 Winnipeg, Man., contrat de \$42 millions de l'aviation américaine, soumission, garantie de la Corporation commerciale canadienne, etc., 5964, 6001-2
- Transbordeurs, service**  
 Côte est  
 Canadien National, navires affrètement, q. (M. MacKay), 6216  
*Marine Cruiser*, autrefois *Princess of Tasmania*, contrat avec la Bahamarine Ltd. de Nassau, etc., 3099, 3705, q. (M. Muir), 3984-5, q. (M. MacKay), 7788  
 Déficit, subventions, etc., 1125, 1494-6, 3527  
 East Coast Marine and Ferry Service, navires, affrètement, q. (M. MacKay), 5313  
 Nouveaux traversiers, construction, recours à des architectes étrangers, etc., 369, 1972-3  
 Déficit, rapport de l'Auditeur général, 1493-4  
 Exploitation par une société de la Couronne, 5499

**Transbordeurs, service** —*Suite*

- Fleuve Saint-Laurent, Matane-Godbout-Baie Comeau, etc., nouveau traversier, 3732
- Île-du-Prince-Édouard et le continent
- Borden-Tormentine, N.-B.
- Abegweit*, remplacement, 369
- Lucy Maud Montgomery*, 3985
- Opérations, coût, etc., q. (M. Huntington), 1046
- Wood Island-Caribou, N.-É., opérations, coût, subventions, etc., q. (M. Huntington), 1046
- Princess of Acadia*, vente à la East Coast Marine Services, 4676
- Québec-Matane-Baie-Comeau, mises de fonds du CN, 4339
- Shelburne, N.-É., et la Nouvelle-Angleterre, 6740
- Subventions
- Écart entre la côte ouest et la côte est. *Voir*
- Colombie-Britannique—Transport maritime côtier
- Versées à diverses sociétés, q. (M. Allard), 2780
- Versées à l'Ontario, dd. (M. Clarke), 6392
- Terre-Neuve et le continent
- Argentia-North Sydney, m. art. 43 (M. Crosbie), 7216
- Droit constitutionnel en vertu de l'Union, 1125, 1496, 2491, 2949, q. (M. Crosbie), 6170
- Patrick Morris*, commission d'enquête, recommandations, 6262
- Politique, 4508-9
- Service en morte-saison, retrait d'un des bateaux-passeurs, 2194, 2265
- Sydney-Nord, N.-É.
- Et Port-aux-Basques, déficit, 1466-7, 1469
- Personnel, réduction, congédiements, subventions aux entreprises privées, etc., 2274, 2949-50, 7915
- MM. art. 43 (M. Muir), 2265-6, 7907
- Travailleurs, mesures de sécurité, etc., q. (M. Crosbie), 2781
- William Carson*, naufrage, opérations de recherches, enquête, etc., 6262-3, 6583-4, 7100, 7414
- William Carson*, remplacement, 6263, 6372, 6463, 7100, 7216, 7414
- M. art. 43 (M. McGrath), 6734
- Tobermory-South Baymouth, Ont., subvention, 3732
- Travailleurs interprovinciaux, coût d'immobilisation, subventions du MEER, etc., q. (M. McCain), 5885-6
- Travailleurs provinciaux, interprovinciaux et internationaux, subventions, etc., qq. (M. McCain), 8217-8
- Yarmouth, N.-É.-Portland, Maine, camions lourds, service de la Lyon Ferry Co., remplacement par un navire du CN, etc., 505, 1183
- Voir aussi* Colombie-Britannique

**Transkei**, indépendance, position du Canada, etc., 129-30, 577

**Trans-Mountain Oil Pipe Line Company**. *Voir* Pipe-lines

**Transports**

- Accidents, commission d'enquête indépendante, établissement, 109, 1298, 1704-5, 3023, 6565-6, 6571-2
- Document de discussion, dépôt, 8003
- M. art. 43 (M. Johnston), 99
- Voir aussi* Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi
- Comparaison avec d'autres pays, 3622, 3640, 3644
- Concurrence, 1031, 1707, 3524, 3529, 3531, 3535-7, 3546-9, 3554, 3557, 3590, 3626, 3628, 3639-40, 3715-7, 5944, 6404, 7721, 7729-30
- Coût, 3627
- Dépenses et recettes, 1956-1973, 3532; texte, 3563-4
- Et industries connexes, mises à pied, mesures, etc., 1359-60, 1587
- M. art. 43 (M. Orlikow), 1358
- Voir aussi* Hawker-Siddeley Limitée; Sydney Steel Corporation
- Marchandises, services, amélioration, 3525-6
- Matériel de transport en commun, taxe de vente, abolition, 1478

**Transports** —*Suite*

- Modes divers, coût d'exploitation, statistiques, 3682
- Nationalisation, 3535, 3537, 3715-6
- Nord canadien, 3525
- Paiement par l'usager, principe, application, 135, 182, 432, 855, 869, 874, 958-60, 964, 966, 1023, 1031, 1033-4, 1054, 1069, 1125, 1309, 1385, 1473, 1485-6, 1519, 1538-9, 1591, 1691, 1701, 1708, 1742-4, 1889-91, 1895-8, 2563, 2826, 2938, 3073, 3525, 3527, 3532-3, 3535-7, 3554, 3624, 3626, 3640, 3645, 3649, 3713, 3715-8, 3730, 3738, 4842, 5470, 5478, 5847, 5850-1, 5856-7, 5864, 6353-4, 6358, 6434, 6441, 6445, 6447, 6564, 6568-9, 6594-8, 6748, 7721, 7810
- M. art. 43 (M. Cossitt), 6418
- Voir aussi* Avions—Du gouvernement utilisés par des ministres
- Politique nationale, 64, 118, 153-4, 313, 855, 1028, 1308-9, 1402, 3207, 3275, 3572, 3575-6, 4884, 5952-4, 6016
- Consultation du public, 3554
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 3528, 3625, 3645, 3647-8, 4755, 4781, 5498, 6209
- Inefficacité à réduire les disparités économiques régionales, etc., m. (M. Forrestall) de subsides, 6394-8, 6402-5
- Inefficacité à répondre aux besoins des secteurs urbains et ruraux, m. (M. F. Hamilton), 6433-49
- Législation de 1967, 3524, 3530-1, 3533, 3535, 3537, 3624-8, 3644, 3711, 3716, 3733, 3737
- Mesure législative, 3073, 3268, 3424, 3428, 4404, 4844, 5707, 5709, 6093
- Amendements, 3645
- Baldwin, M. J.R., ancien président d'Air Canada, propos, 4404, 6122
- Comité, étude, convocation des témoins, 3531, 3535, 3553
- Modification, m. art. 43 (M. MacKay), 139
- Objectifs, 3524-5, 3528-9, 3532, 3535, 3549, 3554, 3557-8, 3588, 3648-9, 3674-5, 3715, 7721-2
- Priorités, 3681
- Propos de l'ancien ministre des Transports, M. J. Marchand, 3530, 3532, 3536, 3552-3, 3557, 3624-5, 3627, 3681, 3711, 3716, 3721, 5953, 6089, 7721
- Responsabilités, partage entre le ministre des Transports et la Commission canadienne des transports, 3528-30, 3549, 3554, 3556-7, 3625, 3628-9, 3644, 3711-4, 3716, 3719, 3733, 4211, 4404, 7719
- Services interurbains, 3650
- Québec, région de l'Est, m. art. 43 (M. Bécharde), 2632
- Québec, subventions, dd. (M. Clarke), 6392
- Rapport MacPherson, 153, 1471, 3535, 3624, 3626, 3628, 3644, 5982-4, 5993
- Régions isolées, marchandises, etc., financement, contribution fédérale-provinciale, 1125
- Routes et services, réunion, proposition de divers transporteurs, q. (M. Howie), 3989
- Services, intégration, 3524, 3549, 3715, 3718, 4826, 5953, 7719, 7731
- Services, rentabilité, 3525, 3535-7, 3546-8, 3551, 3554, 3626, 3632, 3640, 3644, 3649, 3713, 3715-6, 3718-9, 4772-3, 4781, 5153, 5944, 5952-3
- Subventions, 3525, 3527-8, 3533, 3551, 3626, 3640, 3718, q. (M. Beatty), 5312, 5954
- Côte ouest. *Voir* Colombie-Britannique—Transport maritime côtier
- Utilisation abusive, propos de M. Lang, 504-5, q. (M. Horner), 2288
- Système, amélioration, 3674, 3688

**Transports**, modification de la loi, 3, 7, 38, 85, 182, 431

**Transports, Commission**

Cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 7958  
Pouvoirs, 3528-9, 3531, 3552, 3626, 3628-30, 3643, 3711-2, 3737,  
5943, 5981, 5992-3, 6563, 6566-7  
*Voir aussi* Chemins de fers—Services-voyageurs—  
Transcontinentaux

**Transports, Loi** (modification)—C-33. Ministre des Transports  
1<sup>re</sup> l., 2442; 2<sup>e</sup> l., 3523-37, 3546-58, 3588-97, 3620-32, 3639-52,  
3711-21, 3729-40  
Retrait demandé, 5707, 5709

**Transports, ministère**

Brochure *At Home with Transport* contenant des directives à  
l'intention des fonctionnaires, 2581, q. (M. Mazankowski), 3989  
Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 5518-20  
Cartes géographiques publiées par, 5519-20  
Îles-de-la-Madeleine, omission, 5607-8  
Concours, inspecteur des normes des instruments. *Voir* Avions  
Construction, coût, q. (M. Herbert), 7426  
Crédits, postes de \$1, 4162  
Déficit, 3551-2  
Dépenses, 3527, 3551-2, 3642  
Effectifs, 3642  
Fonds, transfert dans un compte excédentaire renouvelable aux fins  
des aéroports, 935  
Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8274  
Logements loués à l'intention de fonctionnaires, loyers, hausse,  
203-4  
Moncton, N.-B., nouvel immeuble, construction, coût, etc., q. (M.  
Jones), 4152-3  
Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M.  
McKenzie), 7425  
Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc.,  
q. (M. Coates), 5178-9  
Réorganisation, structures, modification, 3642  
Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8257  
Services professionnels, contrats, dd. (M. Orlikow), 5315  
Shah, M. Jirvan, limogeage, 5929, 6664-5  
Transfert en Alberta, allusions, 4811  
*Voir aussi* Avocats, services

**Transports aériens**

Accidents, écrasements, etc.  
Avion Lockheed Electra de la Panarctic à l'île Melville près de  
Rea Point, T. N.-O., enquête, rapport, etc., 3021-5, 6568-9  
Boeing 747 des sociétés Pan Am et KLM, collision au sol à  
Tenerife, île Canaries, 4426, 4582-3  
Collisions évitées de justesse. *Voir* Aéroports—Victoria, C.-B.  
Commissions d'enquête, établissement, 6565, 6571-2, 6588  
DC-3 à Sugloul, Qué., enquête, 3573  
*Voir aussi* Forces canadiennes  
Airport Operators Council International, congrès à San Francisco,  
participation canadienne, q. (M. Horner), 2443  
Chicago-Canada, parcours, octroi à la BOAC de préférence à la CP  
Air, motifs, etc., 4143  
Communications air-sol, bilinguisme, politique, 74, 112, 114, 150,  
235, 1672, 4785, 6025, 7335, 7349  
Application, juridiction du ministre des Transports, 8188  
CATCA, position, 8187-8  
Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, rapport  
provisoire, 112, 2249, 3663, 5064, 7415-6, 7472-4  
Correspondance entre M. Lang et le président de l'Association  
des pilotes de ligne du Canada, dépôt, 8003  
Dépôt, 7472

**Transports aériens —Suite**

Communications air-sol, bilinguisme, politique —*Suite*  
Contrôleurs aériens et pilotes francophones du Québec, position,  
4843  
Dirigeants de la CALPA et de la CATCA, visite à Ottawa en  
mars 1976, acquittement des frais par le ministère, 5550, 6375  
M. art. 43 (M. MacKay), 5505  
Étude effectuée en 1970, allusions, 2249  
Protocole d'accord du 28 juin 1976 entre le ministre des  
Transports, la CATCA et la CALPA, abrogation, suggestion,  
8188  
Rapport BILCOM, 7473  
Services, interruption par suite du conflit, campagne publicitaire  
du gouvernement, coût, etc., q. (M. Cossitt), 461-2  
Trudeau, M., propos tenus par, 3663  
Vols à vue, 7472-3  
Vols aux instruments, 7473  
*Voir aussi* Forces canadiennes—Aéroports  
Concurrence, 2561, 7729-30  
Contrôleurs de la circulation aérienne  
Convention collective, prolongation, 8174-5, 8179-82, 8185-6,  
8188-9  
Grève, 7914, 8135  
Arbitre, nomination, 8160, 8165, 8170, 8175, 8180, 8183-4  
Comité de conciliation, rapport, recommandations, etc., 8154-5,  
8158, 8183-4  
Lignes aériennes, répercussions, coût par jour, etc., 8154, 8160,  
8168  
M. art. 43 (M. Crosbie), 8071  
Retour au travail, mesure législative, 8130, 8140, 8153-90  
*Voir aussi* Chambre des communes—Convocation;  
Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi  
Salaires, augmentation, reclassement des postes, etc., taux  
proposés, 8154-6, 8158-9, 8162-8, 8170, 8178-9, 8182,  
8185-9  
Modification, pouvoirs de l'arbitre, 8174-6, 8179, 8181, 8183  
Québec, unité de négociation distincte, 4206, 4334-5  
Reclassement des postes, négociations préalables à la signature de  
la convention, 8178, 8182-3, 8185  
Correspondance, dépôt, 8163-4  
Denrées alimentaires et autres marchandises à destination du Nord  
canadien. *Voir* Nord canadien  
Edmonton-Calgary, service, 7725  
Edmonton-Ottawa, ligne directe, établissement, 1532  
Espace aérien, contrôle, plan global, étude du ministère des  
Transports, etc., 3803, 3839, q. (M. Jones), 5136  
Est du Canada, services, 8138  
États-Unis-Canada, accord bilatéral, parcours, adjudication, Air  
Canada et CP Air, 4143, 4286, 6023, 6026, 6095, 6124, 6590  
Ingénieurs en aéronautique et pilotes d'essai, possibilités d'emploi.  
*Voir* Fonction publique  
Loi sur l'aéronautique, application à Sa Majesté du chef du Canada  
ou d'une province. *Voir* Aéronautique (bill C-46)  
Manitoba, régions du nord et du centre, Perimeter Aviation, St.  
Andrews Airways Ltd., Taylor Airways, etc., 6592-3  
Moncton, N.-B., circulation, contrôle, centre de Riverview, etc.,  
3803, 3838-9, 5136, q. (M. Jones), 5179  
Ontario, région du nord-ouest, avions, conditions, d'exploitation,  
enquête, 7825  
Ottawa-Montréal, service, 3537, 6406-7  
Ottawa-North Bay-Sudbury, service, 7725  
Pilotes, brevets, renouvellement, tests de santé, etc., q. (M.  
Johnston), 2735-6, 6570  
Politique, 3527, 6017, 6026  
Provinces de l'Atlantique, 834, 2198-9, 2673-4, 3555, 3573, 6395-6,  
6405-7, 6412-3

**Transports aériens — Suite**

## Provinces de l'Atlantique — Suite

Commission des transports aériens, audiences, etc., q. (M. Howie), 2732, 3643-4, 6395

*Voir aussi* Eastern Provincial Airways

Réservations, surplus, 7241

Royaume-Uni-États-Unis, négociations, détournement des voyageurs, etc., 6908

Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 1309, 2246, 2674, 3462, 6138

Inauguration, date prévue, 5356

Services régionaux, politique, 337, 3719-20, 5356, 5498, 5942, 5945, 6026, 6030, 6119, 6566

Statistiques, 6026

Tarifs, lignes intérieures et internationales, comparaison, 7725-7

Tarifs d'excursion sur les lignes intérieures, Air Canada et CP Air, abandon en faveur du Noliprix, fauteuils disponibles, etc., 4945, 5303

Transporteurs, permis, émission, règlements, etc., 6566, 6570, 6588, 6590

Transporteurs, permis classe 2 de la Midwest Airlines, cédé à la Perimeter Aviation, enquête, etc., 3643

M. art. 43 (M. McKenzie), 1447

Voyageurs, assurance-passagers, 4409

*Voir aussi les noms des sociétés particulières*

**Transports et communications, comité**

Autorisation de voyager, m. (M. MacEachen), adoptée, 5609

Rapports, premier, 1647; deuxième, 5071; troisième, 5556; quatrième, 6533; cinquième, 7184, supplémentaire, 7417

**Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc.**

Consultations fédérales-provinciales-municipales, 3691-2, 3737

Développement, assistance, fonds, etc., 85, 247, 274, 2078, 2103, 3621, 3627, 3649-51, 3771, 3793, 3882, 4613, 4792, 6212, 6441, 7968, q. (M. Howie), 8212

Affectation de \$100 millions sur une période de cinq ans, 3330-2, 3424, 3594, 3650, 3664, 3680, 3696, 3977, 4587, 6603

Affectation de \$290 millions, promesse électorale de 1974, 3181, 3183-6, 3286, 3331, 3333, 3392, 3394, 3423-4, 3533, 3536, 3557-8, 3567-8, 3588-90, 3593-6, 3605, 3620-1, 3623, 3629, 3631, 3650, 3718, 3733-7, 3759, 3777, 3788-90, 3793, 3799, 4061, 4320, 4574, 4608, 4794, 4823, 4826, 5893, 6091, 6436-7, 6445-6, 6530, 6603

Ministre des Finances, propos, 4587, 6436, 6442

M. (M. Whiteway) de subsides, 3673-98

MM. art. 43 (M. Broadbent), 3181 (M. Orlikow), 3329 (M. Kempling), 3330 (MM. Gillies et Stevens), 3417 (M. Kempling), 3600

Réévaluation en marge du programme de lutte contre l'inflation, 3678-9

Aide supplémentaire, décision, date prévue, 6212

Coût, investissements requis, prévisions, 3677, 3682

Entretiens fédéraux-provinciaux, 3330, 3526, 3736

Fonds affectés aux provinces, répartition, 3185

Fonds provenant de la caisse d'indemnisation relative au pétrole, utilisation, 3185, 3735

Halton, circonscription, 3557, 3590, 4791, 4793

Ontario, position, 3595, 3621, 3624, 3685, 3689

Priorité accordée à la construction des aéroports de Mirabel et Pickering, motifs, etc., 3184, 3533, 3596-7, 3622, 3687

États-Unis, programme, 3734-5

Gouvernements fédéral et provinciaux, juridiction, engagements financiers, etc., 3623-4, 3678, 3681, 3689, 3695-7, 3734, 3768-9, 3789

Office national, création, 3622

**Transports urbains, service de trains de banlieue,....— Suite**

Provinces et municipalités, systèmes, amélioration, aide fédérale, 6530

Recherche, innovations technologiques, projets-pilotes, etc., encouragement, subventions, 3593-4, 3736, 3777

Services d'autobus, subventions municipales, 3716

Société nationale de développement, 3735-6, 3738

Technologie, exportation, 6442-3

Véhicules, autobus municipaux, etc., taxe de vente, suppression, 3680, 3682, 3685

Véhicules, construction, création d'emplois, stimulants, etc., 3735-6

*Voir aussi* Canada au travail, programme; Edmonton; Énergie, conservation—Transport en commun; Montréal; Ottawa;

Toronto; Vancouver; Winnipeg *et les allusions dans le débat sur*

Économie, situation—Inertie du gouvernement en matière

d'orientation...m. (M. Broadbent) de subsides

**Travail**

Jours-hommes perdus, q. (M. Orlikow), 5072

*Voir aussi* Fonction publique; Grèves et différends; Industries

Population active, 121, 245, 444, 883, 2658, 2940-1, 2945, 4100,

4498-9, 4620, 4629, 4662, 4667, 4671, 4728, 4735, 4782, 4797,

4819, 4828, 5478, 5499, 6946

Femmes, participation, 2573, 4096, 4652, 7864

Jeunesse, participation, 2591, 4652, 4735

Travail partagé, système, semaine de travail réduite, recours à

l'assurance-chômage, etc., 343, 536, 2592-3, 2598-600, 2649,

2651, 2947, 3495-6, 3498, 3933, 4101-2, 4457, 4489, 6890,

6893-4, 7055, 7065-73, 7254-7, 7263, 7297, 7299, 7449-50,

7454, 7793, 7795

Pratiques syndicales injustes, agissements des Travailleurs unis de

l'automobile, etc., 5762-3

M. art. 43 (M. Jelinek), 5836

Travailleurs, âge de retraite, q. (M. Allard), 4816

Travailleurs souffrant de maladies enrayées, d'infirmités, etc.,

discrimination, interdiction, 2676-7, 2981, 3128, 3173-4, 3401,

3403-4, 3406, 3447, 6199-200, 6222

*Voir aussi* Accidents; Canada au travail, programme;

Jeunesse-Canada au travail, programme; Lieux de travail (bills

C-397, C-399); Travail dangereux (bill C-398)

**Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité, rapports, premier,**

5071; deuxième, 5608; troisième, 6696; quatrième, 7711

**Travail, ministère**

Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1604-5

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance),

2283

Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 3342-3

Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 7661

Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 2348-9

*Voir aussi* Avocats, services

**Travail dangereux, droit de refus, Loi—C-398. M. Broadbent**

1<sup>re</sup> l., 3140

**Travail-études, programmes. Voir Étudiants****Travailleurs d'été, Compagnie, programme, 5847, q. (M. Marshall),**

8258-9

**Travailleurs unis de l'automobile. Voir Travail—Travail partagé,**

système

**Travaux de la Chambre. Voir Chambre des communes****Travaux d'hiver, travaux durables, programme**

Pour 1977, dépenses, 7620, 7704, 7860, 7992, 8075, 8081, 8132

**Travaux d'hiver** —*Suite*

- Projets fédéraux de concentration de main-d'oeuvre, affectation de \$50 millions, 1359, 1418, 1457, 1727, 1913, 1989
- Cap-Breton, N.-É., q. (M. Muir), 4478-9
- Reprise, 890, 2926, 2945, 3504-5, 4883, 7018
- M. art. 43 (M. Orlikow), 881
- Terre-Neuve, 994

**Travaux publics**

- Abitibi, circonscription, projets, q. (M. Laprise), 5371
- Construction et rénovation de divers immeubles, etc., contrats, coût et dates d'achèvement, qq. (M. McKinley), 2446-7, qq., 2499, q., 2881, qq., 3340-1
- Projets additionnels, mise en oeuvre, 4871, 5472

**Travaux publics, ministère**

- Barrie, Ont., nouvel immeuble, construction, coût, etc., q. (M. Rynard), 4647
- Bureaux régionaux, q. (M. D. Munro), 1693
- Crédits, postes de \$1, 4155, 4162, 4222
- Dépenses, 845, 3385, q. (M. Herbert), 5232, qq., 8010
- Effectifs, 1241
- Experts-conseils, contrats, 5510
- Expropriations, offre mentionnée dans le Bulletin n° 13, q. (M. Horner), 3985
- Installations et services offerts, imputation des frais aux ministères concernés, 1038, 1188-9, q. (M. Herbert), 2731-2
- Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8273
- Laurendeau, M. J.-A., emploi, q. (M. Diefenbaker), 5082
- Locaux pour bureaux, location,
  - Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, q. (M. Marshall), 3523
- Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 2535
- Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 5074
- Projets, région à taux de chômage élevé, m. art. 43 (M. Crosbie), 4895
- Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276
- Québec, province, effectifs, valeur des immeubles, du matériel, etc., q. (M. Coates), 4562
- Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8025
- Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 5310-1
- Terre-Neuve, construction, projets, 3318-9, 5148-9, 5490
- Voir aussi* Avocats, services

**Tremblay, rapport.** *Voir* Montréal—Port, débardeurs

**Treu, M. Peter,** violation de la loi sur les secrets officiels. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation—Documents secrets

**Tribunal Anti-dumping.** *Voir* Anti-dumping, tribunal**Tribune de la presse**

- Correspondants étrangers, surveillance de la GRC, approche présumée de Kitty McKinsey. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Intelligence, opérations
- Journalistes, accès auprès du premier ministre et des autres ministres. *Voir* Cabinet
- Reportages en dépit de la grève de la Presse canadienne, recours à des journalistes non syndiqués, 107
- M. art. 43 (M. Nystrom), 196
- Voir aussi* Poliquin, M. Jean-Marc

**Trimestres parlementaires, Loi**—C-313. M. W. Baker  
1<sup>er</sup> l., 375

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** (Mont-Royal; premier ministre)  
Abbott, M., voyage à Toronto à bord d'un avion appartenant à une banque, 1093

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** —*Suite*

- Adresse en réponse, 28-32
- Aéroports, voitures, sociétés de location, concessions, guichets aux aéroports, méthode d'adjudication, critères utilisés, etc., 2098
- Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, transfert d'employés à Charlottetown, Î.-P.-É., 534
- Agence canadienne de développement international, 625-6, 2774, 2872-3
- Air Canada, bilinguisme, politique, 107
- Allusions à M. Trudeau
  - Absence de la Chambre, 2578, 4726-7
  - Anniversaire de naissance, 139
  - Conduite au Palais de Buckingham, 5396
  - Discours à la Chambre sur l'unité nationale, 7452
  - Discours prononcé à Toronto devant les membres du parti libéral, 23-4, 61, 272, 326, 434
  - Discours prononcé au Nouveau-Brunswick devant les membres du parti libéral, 25, 344
  - Mépris à l'endroit du Parlement, 5214, 5287
  - Participation à un mouvement préconisant l'indépendance du Québec, 4638, 4646
  - Propos antiparlementaires, «Vos gueules, nom de Dieu», 5272, 5279, 5287, 5308-9
  - Rétractation, 5298
  - Refus de franchir une ligne de piquetage, 102, 107
- Anti-inflation, Commission, 29, 3566-7
- Anti-inflation, programme, 17, 28-32, 36, 44, 931, 1676, 1986-7, 3701, 5956, 6207, 6211-2, 6263, 6904, 8193, 8200
- Armes atomiques
  - Bombe à neutrons, fabrication par les États-Unis, position du Canada, etc., 7708
  - Chine, République populaire, essais, protestations, etc., 1228
  - Technologie et matériel nucléaire, utilisation à des fins pacifiques, 3371
- Avions du gouvernement, utilisation par des ministres, 834, 978, q. (M. Beatty), 2974
- Avortement, 2248
- Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications, droits linguistiques, garanties, répercussions du bill 1 du Québec, etc., 6260-1
- Banque du Canada, crédit, création, prêts aux provinces, aux municipalités, etc., 2395, 8196
- Banques, loi, révision décennale, Livre blanc, 1777
- Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 831, 1777
- Bilinguisme, politique, 2393
  - Anglophones au Québec, 6260-1, 7313
  - Francophones en dehors du Québec, assistance, droits, etc., 5876, 6011-2, 6209-10, 6260-2, 7313
  - Livre blanc (Un choix national), 6992, 7313
  - Modification, 4841, 5927
  - Provinces de l'Ouest, position, 4502
  - Résultats, Commissaire aux langues officielles, rapport, recommandations, comité, étude, etc., 4502-3, 4505
- Boeing, société, pots-de-vin offerts à des gouvernements et des sociétés étrangères, allégations, enquête de la Securities Exchange Commission, etc., 4032
- Budget, nouveau budget, présentation, 7860
- Budget, 31 mars 1977
  - Consultations canado-américaines, 3801
  - Présentation, 2267, 2269, 2820, 3513, 4039
- Cabinet, journalistes, accès auprès du premier ministre et des autres ministres, 2099-100
- Canada-États-Unis, relations, 3370, 3376
- Caouette, M. R., décès, 2091
- Capitale nationale, région, désignation comme capitale du Canada, 6208

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

- Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transports, etc., 5706, 5882
- Céréales, revenu, stabilisation, programme, 4145
- Chambre des communes
- Commission de régie interne, 5
  - Délibérations, télédiffusion, 619, 1363-4, 1367, 2137
- Chef de l'opposition, résidence officielle, 8152-3
- Chômage, 15, 141, 667-8, 932, 1044, 1124, 1360-1, 1677-8, 1726-7, 2669, 2820, 3513, 3798-9, 4029, 4112, 7570-2, 7777, 7953, 7992-3, 8132-3, 8193-4
- Clark, M., naissance d'une fille, félicitations, 829
- Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 6990
- Colombie-Britannique, transport maritime côtier, 2244, 2968
- Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., 2273, 2721, 7780
- Commerce, exportations, 536
- Commission canadienne du blé, ministre responsable, 4847, 4850
- Commission canadienne du lait, 980, 2967, 3048
- Commission consultative des locaux du Parlement, rapport, dépôt, 2104
- Commission royale d'enquête sur les concentrations de pouvoirs des sociétés (Bryce), 4469
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 1274, 1362
- Commissaire M. Marcel Caron, 1361-2
- Démission, lettre, dépôt, 1362, 1368
- Communications, politique, 3468
- Concurrence, politique, 2969
- Confédération, Québec, statut, 2392-3, 4037, 5034
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 3422, 4114, 5173-4, 6110
- Conflits d'intérêts
- Députés, 716-7
  - Fonction publique, hauts fonctionnaires, etc., 716
  - Mesure législative, 2640-1
  - Ministres, 716-7, 723, 5065
  - Sénateur Keith Davey, 7224
- Conseil de l'Atlantique Nord, réunion à Londres, mai 1977, communiqué final, dépôt, 5665
- Conseil privé, Pitfield, M. Michael, traitement, voyages, etc., q. (M. Cossitt), 1106
- Constitution
- Conférences, 1995, 4504
  - Division du Canada en cinq régions, proposition de la Colombie-Britannique, 2825
  - Révision, rapatriement, etc.
  - Comité visant à éliminer la politisation des débats, création, 4504
  - Correspondance avec les premiers ministres provinciaux, 3605, 3751, 4504-5, 7314, 7914
  - Dépôt, 2277
  - Droits linguistiques, 14, 3605
  - Pouvoirs constitutionnels, répartition, 2775, 3605-6
  - Premiers ministres provinciaux, conférences, 14, 4504-5
  - Propos tenus à Washington en février 1977, 3369, 3371
  - Rapatriement, trois options, 14
- Corporations de la Couronne
- Activités administratives et financières, comité, étude, 2998-9
  - Administrateurs, responsabilités, 2998
  - Autonomie, 2097
  - Bilinguisme, politique, 7528, 7655
  - Comptes, vérification par l'Auditeur général, 1413, 2872
  - Femmes, emploi aux postes de direction, 7528, 7655
  - Parlement, contrôle, 2097, 7520-1

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

- Corporations de la Couronne —Suite
- Pratiques commerciales, transactions à l'étranger, agents, conduite, lignes directrices, 1590-1, 1593, 1635, 1645, 1779, 1808-10, 1867, 2717, 2872, 2908-10, 2998-9
  - Rapports annuels, comité, étude, 7525, 7948
- Corporations de la Couronne, modification de la loi, 7520, 7525
- Coût de la vie, 30-1, 931
- Crédit agricole, Société, 7524
- Cuba, aide du Canada, 2873
- Cuba, avions DC-8 d'Air Canada, location, entente, 107, 2673
- Cyprus Anvil Mining Corporation, Faro, Yukon, grève, 579
- Défense nationale, ministère, budget pour les prochains cinq ans, 15
- Démocratie de parti unique, propos tenus à la conférence du Commonwealth à Londres en juin 1977, 7182
- Denrées alimentaires, politique, 2964, 6111
- Denrées alimentaires, prix, 30
- Députés, nomination de certains députés au Conseil privé de Sa Majesté, 8197-8
- Députés, renseignements demandés à divers ministères, politique, 2399
- Désarmement, 3371
- Développement international, Canada, position, stratégie quinquennale d'aide, 3373
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1992, 7571-2, 8200
- Québec, séparatisme, répercussions possibles, déclaration de M. Lessard, 1090
- Diefenbaker, M., attitude envers le Parlement, 1275-6
- Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5221-2, 5664, 5713
- Déclaration conjointe, dépôt, 5665
- Économie, Conférence Nord-Sud sur la coopération économique internationale, 625, 3373, 5061, 5222, 6104, 6159-60
- Fonds commun, 5664
- Économie, perspectives, conférence, 3369
- Économie, situation, 2872, 3512, 3700-1, 3801, 4058-9, 4197, 5063, 6163, 7570, 7860
- Document *La voie à suivre*, 4248, 4595
- Niveau de vie, Canadiens vivant au-dessus de leurs moyens, 4029, 4113
- Planification économique et sociale, tribune nationale composée de représentants du gouvernement, du travail, etc., création, 4248
- Éducation
- Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, etc., 717, 7313, 7651, 7914-5
  - Enfants, langue d'enseignement, libre choix, etc., 6991-2, 7652
  - Post-secondaire, 1994
- Élections
- Caisse, contributions, corporations de la Couronne, Canadair Limitée, etc., 7521, 7530
- Complémentaires
- Langelier, Louis-Hébert, Témiscamingue, Terrebonne, Verdun, 1039, 2873
  - Décret du conseil ordonnant l'émission d'un bref, dépôt, 4646
  - Malpèque, 1039, 2873
  - Décret du conseil ordonnant l'émission d'un bref, dépôt, 4646
  - Listes électorales, femmes, 4066
- Emploi, création, 2243, 2269, 2822, 4029, 4065, 5656, 7777, 7829, 8131, 8193
- Nouveaux programmes, correspondance échangée avec M. Schreyer, 7570-1, 7579
- Emploi, femmes, 4143
- Énergie, conservation, 6006

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** —*Suite*

Énergie, États-Unis, bassin de la rivière Roseau, Minnesota, dangers d'inondations au Manitoba, etc., 1736  
 Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, sauvegardes, etc., 1681, 1866, 2027, 2097-8, 4467-8, 5166, 5713, 7520  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs étrangers pour la vente de réacteurs Candu, etc., 1362, 1365, 1415-6, 1634-6, 1643, 1779, 1811, 1864, 2026, 2028-9, 2059-61, 2717, 3002, 3601-2, 3702  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, Gray, M. J.L., ancien président, nomination au poste de conseiller auprès de Finmeccanica en Italie, 2247  
 États-Unis, ambassadeur canadien, M. J.H. Warren, retour au Canada, 3462  
 États-Unis, loi fiscale sur la déduction des frais d'hôtel et de voyage au Canada, 3046  
 Fête du Canada, célébrations, 5169-70  
 Finances, emprunts canadiens sur le marché des États-Unis, réduction, 3802  
 Finances, revenus et dépenses fédérales à l'égard de chaque province, Québec, etc., 3702  
 Fonction publique  
 Bilinguisme, 29, 7827, 7861  
 Droit de grève, 8136  
 Embauchage, favoritisme, népotisme, effritement du principe du mérite, etc., 1862-3, 2066  
 Expansion, politique, etc., 31  
 Fonctionnaires retraités, emplois subséquents au sein d'entreprises à titre de conseillers commerciaux, etc., directives, lettre aux ministres, dépôt, 2104  
 Hauts fonctionnaires, activités extra-professionnelles, principes directeurs, 619  
 Hauts fonctionnaires, traitements, augmentation  
 Blocage, 4197, 4204  
 Groupe consultatif de la rémunération (Lambert), rapport (5<sup>e</sup>), 4197, 4200, 4204-5  
 Dépôt, 4150  
 Liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2272-3, 2633-5, 2670, 3805, 5874  
 Renseignements, documents de la société Praxis de Toronto, mode d'obtention, activités de la GRC, etc., 5875, 5877, 5959, 6008  
 Forces canadiennes, 1640, 1678, 4116, 5036  
 Fortin, M., élection au poste de chef du Parti Crédit social du Canada, 829  
 France, non-intervention dans les affaires internes du Canada, 5664, 5761  
 Galerie nationale, directeur, nomination, 1735  
 Gendarmerie royale du Canada, 6213  
 Commissaire, nomination, choix parmi les rangs de l'effectif, 3800  
 Commission d'enquête Marin, rapport, recommandations, mesure législative, 6841-2, 6988  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, les cas APLQ, Praxis, etc., 5959, 6008-9, 6845  
 Discipline, régime, 6009  
 Perquisitions illégales, Ramsay, ex-caporal, allégations, 6988  
 Responsabilité politique et/ou ministérielle, 6987-8  
 Sécurité, opérations, 5875, 5877  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1603, 1937, 6256, 7147  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 625, 5661, 5755  
 Gouvernement, dépenses, 1276, 1506, 3423-4, 4249, 8200  
 Gouvernement, information, droit d'accès, 1413, 2718, 2777, 2830

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** —*Suite*

Gouvernement, motions de défiance, comité mixte de 1972 sur la Constitution, rapport, recommandations, 7857  
 Grève générale du 14 octobre 1976, 29, 42  
 Groupe national de jeunes, création, 2968-9  
 Guay, M. Joseph, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, 2275, q. (M. Beatty), 2974, q. (M. Epp), 5371  
 Habitation, 4142, 5710, 7993  
 Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique, hypothèque de la SCHL, etc., 7821  
 Head, M. Yvan, du bureau du premier ministre, 3462  
 Hockey, championnat mondial à Vienne, participation du Canada, 4993  
 Horner, M., adhésion au parti libéral, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 4843, 4847, 4850-1  
 Hull, Qué., Terrasses de la Chaudière, complexe, accord location-achat avec la société Campeau, 715  
 Immigration, 2065, 5713, 5755-6, 5960  
 Impôt sur le revenu, 832-3, 1500, 1554, 4842  
 Incendies, Cobalt, Ont., aide aux sinistrés, 5879-80  
 Inde, Leclerc, M<sup>lle</sup> Marie-Andrée, citoyenne canadienne, détention, 1278  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 4029  
 Inflation, 31, 2269, 3512, 8200  
 Information Canada, organisme chargé de diffuser la documentation sur l'unité nationale, création, composition, etc., 7949  
 Inondations, Fort McMurray, Alb., aide fédérale, 4844  
 Investissements, 540, 2272, 3513, 7776  
 Japon, commerce avec le Canada, 536-7, 540  
 Correspondance avec le premier ministre de l'Alberta, dépôt, 5037  
 Japonais canadiens, traitement durant la deuxième guerre mondiale, propos tenus au Japon, 1044  
 Jeunesse-Canada au travail, 4418, 4427  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., Ouganda, participation, 6783  
 Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., président Amin d'Ouganda, présence, 6110, 6783  
 Lait, 20, 51, 2971  
 Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, démission, lettre et réponse, dépôt, 3610  
 Langues officielles, Commissaire, M. Keith Spicer, remplaçant, nomination de M. Maxwell F. Yalden, m., 8153  
 Liban, victimes de la guerre, assistance, 2248  
 Lockheed Aircraft Corporation, pots-de-vin offerts, allégations, etc., 5065  
 Loto-Canada, 3051  
 Marchand, M. J., démission du poste de ministre des Transports, q. (M. C.-A. Gauthier), 2082  
 Ministères, publicité gratuite offerte par les moyens de communications, 2031  
 Ministre des Transports, attributions, modification, 1123  
 Ministre d'État (multiculturalisme), bureau, q. (M. Epp), 5371  
 Ministres, responsabilité ministérielle, principe, 7521  
 Ministres de la Justice, conférence, juin 1977, 6213  
 Ministres de l'Énergie, conférence, mai 1977, 5036  
 Ministres des Finances, conférence, décembre 1976, 833, 1093, 1361, 1677  
 Ministres des Finances et ministres de l'Industrie et du Commerce, conférence, octobre 1977, 8196  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 5959, 6008, 6207-8, 6784, 6838-46, 6986-8, 6992-3  
 Montréal, transports urbains, services de trains de banlieue, etc., 4587

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

- Morin, M<sup>me</sup> Albanie, décès, 4  
 Namibie, 5068  
 Navires, construction, Collingwood, Ont., mises à pied, mesures envisagées, 4115  
 Orateur, résidence officielle, 8142-3  
 Ouganda, droits de la personne, violation, 4114, 6791  
 Ouganda, sanctions économiques, position du Canada, 6782-3, 6791  
 Pakistan, 7304  
 Parcs nationaux, Terra Nova, T.-N., région, terrain de golf, aménagement, 5761-2  
 Pays en voie de développement, assistance, etc., 6159-60  
 Petro-Canada, 673  
 Pétrole et gaz  
   Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line Alaska, 3747  
   Arctique, région, mer de Beaufort, forage, travaux, 6047  
   Prix, augmentation, 577, 5036  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 540, 579  
 Pipe-lines  
   Nord canadien, Office national de l'énergie, rapport, 7301-2  
   Prudhoe Bay, États-Unis, projet, 7862  
   Vallée du Mackenzie, 3372, 3374, 4112, 5032-3, 5167, 5219-20, 5272, 5754-5, 7301-2, 7862, 8134  
 Plomb et zinc, exportations au Japon, 579  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson  
   Comité des comptes publics, étude, 1412, 1499, 1508, 1550, 1593, 3571, 7522  
   Enquête de la GRC, 5277  
   Fraude ou illégalité, allégations, 1499-500, 1550-1  
   Lettre de M. Henderson en date du 22 mars 1973, 1410, 1412-5, 1417, 1507-8, 1643, 1645, 2908, 7522  
   Dépôt, 1410  
   Réponse en date du 26 mars 1973, dépôt, 1410  
   Lettre en date du 27 mars 1973 au président du Conseil du Trésor de l'époque (M. Drury) demandant la tenue d'une enquête, 1414-7, 1502, 7522  
   Dépôt, 1410  
   Manchette du *Globe and Mail*, 1409-10, 1412, 1416-7  
   Président de la CDC, M. A. Hampson, propos, etc., 1410, 1414, 1551  
   Rapport Aylesworth, 2871  
   Vérificateurs de la firme Peat, Marwick et Mitchell, rapport, etc., 1499-500, 1508, 1551, 1593, 2908-9, 2998  
 Postes, ministère, syndicat des postiers, local d'Halifax, élection de M. Handstein au poste de directeur, 5278  
 Premier ministre, bureau  
   Flemming, M. Brian, fonctions, traitements, etc., q. (M. MacKay), 725  
   McDonald, M. Jim, déplacements effectués au Canada, q. (M. Cossitt), 1107  
   Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 4647  
 Premier ministre, fonds publics, utilisation à des fins personnelles, q. (M. Cossitt), 4342  
 Premier ministre, résidences  
   Lac Harrington, 8141  
   24, promenade Sussex, dépenses, qq. (M. Cossitt), 8141-3  
   24, promenade Sussex, Mullally, M. et M<sup>me</sup>, emploi, q. (M. Cossitt), 4209, q., 5284  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1036-7, 1639, 1676-7, 1730, 1776, 1779, 1807, 1810, 1869, 1984  
 Exposé, 1986-8, 1990-5

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

- Premiers ministres, conférence, situation économique, problèmes de chômage, programmes de création d'emploi, etc., 7569, 8196, 8199  
 Manitoba, requête, 5876, 6206, 6907, 7178  
 Premiers ministres provinciaux, conférence, St. Andrews, N.-B., les 18 et 19 août 1977, ordre du jour, droits linguistiques, etc., 7949-50  
 Presse, liberté, 3425  
 Prince Charles, visite au Canada en 1977, 4146  
 Procédure et Règlement de la Chambre, règlement provisoire applicable à la 1<sup>re</sup> session de la présente législature, maintien en vigueur, m., 6  
 Production, augmentation, 1588, 3373, 4469, 8194-5  
 Produits de ferme, Conseil de commercialisation, juridiction, transfert, 2967, 3048  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 5033  
 Provinces de l'Atlantique, gouvernement, contrats, achats, etc., politique, 5960, 7572  
 Provinces de l'Atlantique, production, accroissement, 7572  
 Provinces de l'Ouest, conférence de 1973 sur les perspectives économiques, 3370  
 Québec  
   Économie, situation, stabilité, prévisions, etc., 1036  
   Élections du 15 novembre 1976, 717, 1036-7, 2394  
   FLQ, crise d'octobre 1970, recours à la loi sur les mesures de guerre, 3425, 3428, 4030-1  
   Gouvernement de M. Lévesque du Parti québécois, 1036, 1126  
   Déclaration à la télévision le 24 novembre 1976, 1281-2  
   Ministre des Affaires inter-gouvernementales, visite en France, 5227  
   Langue, politique  
     Bill 1 (1977), 5060-2, 6261  
     Bill 22 (1974), 5062  
     Bill 101 (1977), 7650-2  
     Livre blanc, 4587, 4593, 5060  
   Premier ministre Lévesque, discours à New York devant l'Economic Club, 2392-3  
   Premier ministre Lévesque, entretiens avec, 2273  
   Séparatisme, 1275, 1993, 2393-4, 3369, 4593, q. (M. Howie), 5845, 7949  
 Question de privilège—manchette trompeuse du *Globe and Mail* relative à des affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 1409-10  
 Question de Règlement—question de privilège, 1281-2; dépôt du texte d'une conversation téléphonique plutôt que d'une lettre, 1368; question de privilège, 1507-8; propos de M. W. Baker, 1645; rétractation de paroles, 1645; question de privilège, 2830; rétractation de paroles, 5298, 7579; question de privilège, 8000  
 Radio-Canada  
   Conseil de la presse, création, 7948  
   Émissions, partialité, allégations, 3842  
   Enquête du CRTC (Boyle), 3744-9, 4033-4, 5962, 7855-7, 7908-9, 7951  
   Correspondance avec le président, M. Harry Boyle, dépôt, 7184  
   Lettre au président, M. Harry Boyle, 3706  
   Réponse, dépôt, 3806  
   Rapport, dépôt, 7832  
   Négociations collectives, syndicats, division selon la langue, 7305  
   O'Neil, M., nomination au poste de directeur des émissions sur les affaires publiques, 5714  
   Réseau français, séparatisme, 3419-22, 3425-7, 3515  
 Radiodiffusion  
   Commission royale d'enquête, création, 7855, 7857  
   Enquête générale sur les services publics, 5962

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

## Radiodiffusion —Suite

- Ontario, stations de radio et de télévision, achat par M. Paul Desmarais de Power Corporation, 4469
- Postes privés, propagande séparatiste, allusions, 3425
- Terre-Neuve, radio et télévision, stations, contrôle exercé par M. Jamieson, conflits d'intérêts, etc., 5065
- Reine Elizabeth II, couronnement, 25<sup>e</sup> anniversaire, félicitations, Adresse, m., 2665
- Reine Elizabeth II, visite au Canada en 1977, 3600-1, 4146, 7523, 8077-8
- Relations fédérales-provinciales
  - Accords fiscaux, divulgation publique, accord avec le Manitoba, arrangement semblable avec les autres provinces, 7314
  - Accords fiscaux, modification, 1677, 1987, 1991
  - Fédéralisme, 2392, 2825, 3702, q. (M. Howie), 5845
  - Paiements de péréquation, 1987
  - Programmes à frais partagés, 1087, 1677, 1775, 1987-8, 1992-4
  - Recettes fiscales, programme de garanties, abandon, transfert de points d'impôt, etc., 1774-7, 1810, 1987-8
- Relations fédérales-provinciales, bureau, Tellier, M. Paul, nomination, traitement, etc., q. (M. Jones), 5371
- Relations industrielles, 7179
- Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, provinces de l'Atlantique, exploitation et gestion, accord fédéral-provincial, 5932
- Revenu, augmentation, 30-1
- Revenu annuel garanti, 4847
- Richardson, M., démission du cabinet, 14-5
  - Correspondance, dépôt, 149
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 2775, 3376, 7303
- Roumanie, séisme, aide du Canada, 3706
- Rudnicki, M. Walter, ancien employé de la SCHL, congédiement, etc., 18, 2634
- Salaires, augmentation, travailleurs non syndiqués, 36
- Schreyer, M. Ed., premier ministre du Manitoba, 4062
- Science et technologie, Japon, échange de renseignements avec, 579
- Science et technologie, recherches, 1734
- Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 4990, 5175
- Sécurité et coopération en Europe, conférences
  - Belgrade en juin 1977, 1502, 3370, 3375
  - Helsinki, accords, «troisième volet», mise en oeuvre, 1502, 3370, 3652
- Sénat, femmes, représentation, 2137-8
- Serments d'office, Loi, 1
- Sydney Steel Corporation, 1360, 3513, 7952-3
- Syndicats, scrutin secret, 5378
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Ouest, 4842
- Télécommunications, mesure législative, 3706, 3749, 7857
- Télévision, câblovision, 3468
- Télévision, région du Nord, service, 2137
- Teron, M. William, conflit d'intérêts, conformité aux lignes directrices, etc., 1095
- Terre-Neuve, Labrador, revendications du nouveau gouvernement du Québec, 1126, q. (M. Crosbie), 4155
- Terres, vente à des étrangers, correspondance avec des premiers ministres provinciaux, dépôt, 5037
- Textile, industrie, 1811
- Tornades, Manitoba, région du sud-est, aide aux sinistrés, 7783
- Tourisme, industrie, 3046
- Transports, paiement par l'utilisateur, principe, application, 4842
- Transports aériens, Saskatchewan-est et Manitoba-ouest, service, 3462
- Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3423-4, 3568, 4587

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott —Suite**

## Union soviétique

- Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 2139
- Juifs, émigration en Israël, 3375
- Objecteurs de conscience, incarcération, 3375
- Unité nationale, 2392-3, 3371
  - Bilinguisme, politique, répercussions, 7312
  - Comité, étude, 7705, 7709-10, 7783
  - Comité fédéral-provincial d'étude, création, 5061
  - Équipe spéciale Pepin-Robarts, 7315, 7437, 7704
  - Groupe d'étude Tellier, 2825, 5061, 7949
  - Réformes et changements constitutionnels, Thorson, M. D., conseiller spécial du gouvernement, nomination, etc., 7314-5
  - Sauvegarde, mesures, débat à la Chambre, 5061, 6990
  - Sauvegarde, mesures, députés, rôle, m., 7311-6
- Uranium, industrie, 5166
  - Plutonium, production ou recyclage, usines, aménagement, 5713, 5958, 6047, 7226
- Prix, cartel de 1972 à 1975, encouragement par le gouvernement, motifs, etc., 7991-5, 7998, 8000, 8071-5, 8077, 8133
- Venezuela, chemin de fer, construction, participation du Canada, etc., 1549-50, 1552, 1682
- Vice-président adjoint des comités pléniers, nomination, 6
- Vice-président des comités pléniers, nomination, 5
- Visites et/ou voyages, 213
  - À l'étranger, q. (M. Coates), 8211, q. (M. Allard), 8226-7
  - Avions du gouvernement, utilisation, 6109, q. (M. Cossitt), 8204, q. (M. Coates), 8211, q. (M. Cossitt), 8238, q., 8249
  - Avions privés, utilisation, q. (M. Cossitt), 725
  - Cuba, Mexique et Venezuela, janvier-février 1976, q. (M. Reynolds), 465, 577-8, 3326
  - France, mai 1977, 5227, 5761
  - Île d'Anticosti, août 1974, q. (M. Cossitt), 8245-6
  - Jamaïque, vacances de Pâques 1976, q. (M. Cossitt), 758
  - Japon, octobre 1976, 25, 112, 209-10, 469, 472, 475, 499, 506, 536-7, 540, 579, 665, 793
    - Communiqué et ententes culturelles et économiques, dépôt, 541
    - Propos relatifs à la deuxième guerre mondiale. Voir Japonais canadiens
  - Londres, mai 1977, reportage de Radio-Canada, q. (M. M. Roy), 7531
  - Provinces de l'Ouest, juillet 1977, q. (M. Cossitt), 8268
  - Rapport à la Chambre, 112
  - San Francisco, région, avril 1977, q. (M. Cossitt), 8238
  - Sud de l'Ontario, septembre 1976, coût, etc., q. (M. Cossitt), 8206
  - Washington, les 21 et 22 février 1977
    - Conférence de presse, 3369-70, 3389
    - M. art. 43 (M. Rodriguez), 3368
    - Discours devant le Congrès américain, 3082, 3282, 3325, 3350, 3369-73, 3376, 3380, 3389, 3513, 4744, 5810, 7388
    - Reportage de Radio-Canada, 2397, 3233
    - Entretiens avec le président Carter, ordre du jour, etc., 2273, 2344, 2388, 2397, 2578, 3045, 3130, 3135, 3138, 3181-3, 3350, 3370-5, 3468, 3574, 3791, 3801-2
    - Voir aussi Canada-États-Unis, relations; Communications; Constitution—Révision, rapatriement; Désarmement; Énergie atomique—Technologie et matériel nucléaire; Helsinki, accords; Pipe-lines—Vallée du Mackenzie; Québec, province—séparatisme; Sécurité et coopération en Europe, conférences
  - Voir aussi Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord

- Trudel, M. Jacques-L.** (Montréal-Bourassa; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor)  
 Auditeur général, fonctions, comité indépendant de révision, 573  
 Auditeur général, mesure législative, 573  
 Canadien National, pension, plan, dossier n° 59 de la Fraternité des cheminots, 1500  
 Corporations de la Couronne, activités administratives et financières, comité, étude, 3178  
 Forces canadiennes, cadets, uniformes, q. (M. D. Munro), 8030  
 Gendarmerie royale du Canada, Hale, M. Eugene, ancien agent, pension d'invalidité, 1176  
 Ministères, publicité gratuite offerte par les moyens de communications, acceptation, directives, 2710  
 Postes, ministère, publicité gratuite dans la revue *Time*, 2710  
 Question de Règlement—lecture d'un document, 1577
- Trumble, M. David**, 109<sup>e</sup> anniversaire de naissance, hommages, 2057
- Turner, l'hon. John N.**, ex-ministre des Finances, allusions, 324-5, 344, 1290, 1346, 3683, 4775, 6772, 6779, 6816, 6948
- Turner, M. Charles** (London-Est)  
 Code criminel, Loi (chèques sans provision), 373, 6031  
 Nomination à titre de vice-président des comités pléniers, 5
- Union Oil**, vente. *Voir* Husky Oil Ltd.
- Union soviétique**  
 Ambassade au Canada, attaché de l'Air adjoint, M. Vladimir Vassiliev, expulsion, 1870-1, 2270  
 Ambassade au Canada, personnel, agents du KGB, etc., 1871  
 Smirnov, M. Valeri, cas de, 7859  
 Cadeaux, tarifs des douanes, 1680, 1781, 2182-4  
 Commerce avec le Canada, 901, 904, 2183  
 Consulat du Canada à Kiev, Ukraine, établissement, q. (M. Hnatyshyn), 4700  
 Correspondants à Ottawa, présumée surveillance de la GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Intelligence, opérations  
 Droits de l'homme, liberté de religion, de mouvement, etc., violation de l'accord d'Helsinki, 747, 752, 2138, 2966-7, 3094, 3138-9, 3929, 5306  
 MM. art. 43 (M. Orlikow), 2870 (M. Sharp), 3041-2  
 Ingérence dans divers pays. *Voir* Angola, Rhodésie  
 Juifs, culture, colloque à Moscou, tactiques de harcèlement, etc., 2138-9, 2344, 4192-3  
 Juifs, émigration en Israël, 3375, 4192  
 Begun, Joseph, cas de, 5929, 6106  
 Marinovich et Matusевич, MM., membres du groupe de contrôle ukrainien d'Helsinki, détention, 5171  
 Moroz, M. Valentin, incarcération, 5869  
 Objecteurs de conscience, incarcération, q. (M. Epp), 2409, 3375, 3652, 6109  
 Pain sans levure, envoi aux Soviétiques de foi juive, q. (M. Fairweather), 3705  
 Pays baltes, citoyens désireux de visiter leur parenté au Canada, 3800-1, 6694  
 Pays baltes et Ukraine, persécution, etc., 751-2, 1293  
 Salansky, M. Nahun et famille, cas de, 2967  
 M. art. 43 (M. Fraser), 2961-2  
 Scharansky, M. Anatoly, incarcération, 6468  
 Shumuk, M. Danylo, incarcération, m. art. 43 (M. Leggatt), 8069  
 Vins, M. Georgi, condamnation, incarcération, etc., 754-5, 2139  
 M. art. 43 (M. Epp), 747-8  
*Voir aussi* Arctique, région; Immigration; Uranium, exportations
- Unité nationale**  
 Allusions diverses, 1-2, 4, 26-7, 68, 90, 110-2, 117-9, 149-51, 157, 161-2, 166, 175, 184, 230, 232, 235-9, 276, 320, 326, 330, 346, 350, 421-2, 434, 441, 449-50, 931, 936, 1068, 1212, 1540,
- Unité nationale —Suite**  
 Allusions diverses —Suite  
 1906-7, 1909-10, 1990, 1993, 2301, 2319, 2392-3, 2922, 2939, 3189, 3201, 3206-7, 3371, 3380, 3383, 3386, 3388-9, 3402-3, 3479, 3715, 3846-7, 3959, 4087-8, 4271-2, 4325, 4394, 4482, 4652, 4659-60, 4736-7, 4741, 4744-6, 4778, 4784, 4794, 4826, 4833-4, 4839, 4886, 4889, 5488, 5490, 5497, 5807, 5816, 5825, 5827  
 Bilinguisme, politique, répercussions, 4570, 6925-9, 7312, 7316, 7318-9, 7335, 7389  
 Comité, étude, 7321, 7332-3, 7335, 7337-8, 7346, 7354, 7384, 7395-6, 7436, 7442-3, 7446, 7705, 7783  
 Comité fédéral-provincial d'étude, création, 5061, 5068  
 Conférence constitutionnelle différente d'une conférence fédérale-provinciale, mandat, etc., 7335, 7346-7  
 Deux nations, concept, 316, 349-52, 424, 435, 3294  
 Documentation, diffusion, groupe composé de dix personnes détachées d'autres ministères. *Voir* Information Canada, organisme  
 Échec du gouvernement, 4074, 7796  
 Équipe spéciale Pepin-Robarts, mandat, etc., 7315, 7317, 7321, 7332, 7355-8, 7385, 7396, 7433, 7442-3, 7704, 7709  
 Groupe d'étude Tellier du bureau des relations fédérales-provinciales, rôle, etc., 2825, 4369, 4587, 5061, 5702-3, 5804-5, 5813, 7359, 7949  
 M. art. 43 (M. Matte), 3795  
 Institutions, canadianisation, 7335-6  
 Libéral, parti, attitude, 1285, 1695, 3248, 3250, 5810  
 MM. art. 43 (M. Graftey), 3923 (M. McKenzie), 5506  
 Premiers ministres, entretiens, 7354-5  
 Promotion, établissement d'un troisième organisme, 5599, 5702-3  
 Radio-Canada, président M. Johnson, propos, 6777  
 Réalisations du gouvernement depuis le 15 novembre 1977, 7312, 7316  
 Réformes et changements constitutionnels, 7321, 7325-7, 7334-7, 7344, 7350-1, 7387-8, 7391-3, 7436-7, 7445  
 Thorson, M. D., conseiller spécial du gouvernement, ancien sous-ministre de la Justice, nomination, etc., 7314-5  
 Sauvegarde, mesures, 1360-1, 4746-7, 4779, 6180  
 Débat à la Chambre, 4475, 4503, 4714, 4716-7, 4719-20, 4828, 5061, 5126-8, 5214-5, 5599, 5702, 6990, 6996-7, 7184-6, 7300-1, 7308-9, 7316, 7332, 7355, 7362-5, 7379-80, 7395, 7421, 7430  
 Discours, limite de temps, 7185, 7250, 7320, 7346  
 Députés, rôle, m. (M. Trudeau), 7311-52, 7383-96, 7431-46  
 Am. (M. Clark), 7321  
 M. art. 43 (M. Yewchuk), 5955  
 Trudeau, M., discours à Winnipeg, Man., avril 1977, 4710, 4726-7, 4731-2, 4737, 4749, 4778-82, 4788, 4811, 4834, 4850, 4990, 5036, 5067, 5214-5  
 Télédiffusion, conformité à la loi électorale en raison de la tenue d'élections partielles, etc., 4713  
*Voir aussi* Chômage; Relations fédérales-provinciales—Recettes fiscales
- United Parcel Services of America Inc.**, acquisition de la Delivro Canada Inc., m. art. 43 (M. Symes), 7353
- Unity Bank.** *Voir* Banque provinciale du Canada
- Universités et collèges**  
 Affaires urbaines, études, bourses de la SCHL, programme, q. (M. Marshall), 2278  
 Aide fédérale, programmes, dd. (M. Howie), 5408, q. 7865-6  
 Bourses d'étude, 312  
*Voir aussi* Bien-être social, bourses de perfectionnement  
 Collège Rochdale, hypothèque de la SCHL, saisie, 7146

**Universités et collèges —Suite**

- Collège vétérinaire, provinces de l'Atlantique, établissement, etc., 3572  
 Étudiants dans le besoin, assistance, 4369-70, 4419  
 Étudiants étrangers, frais de scolarité, 2990  
 Recherche scientifique, assistance. *Voir* Action scientifique, Loi Recherche universitaire, programmes, financement, etc., 4670-1, 4795  
*Voir aussi* Diplômés universitaires; Immigration—Diplômés universitaires; Santé physique et sports amateurs—Conditionnement, programme

**Uranium, industrie**

- Contrôle canadien, 85  
 Denison Mines Limited, achat et vente, ententes conclues avec le gouvernement fédéral, publication, m. art. 43 (M. Rodriguez), 8069  
 Elliott Lake, mineurs, cancer du poumon, silicose, mesures préventives, etc., 33, 446, 3916  
 Expansion, contrôle en vue de minimiser les dangers de radiation, 2067  
 Mainmise étrangère, contrôle, mesures, 6464  
 Mineurs, sécurité et santé, Ontario, Commission d'enquête Hamm, 3916, 3918-9  
 Ontario, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, 879, 1178, 1732, 2194, 4830  
 Plutonium  
 Argentine, Corée du Sud et Pakistan, achat d'usines de recyclage, négociations avec la France, 479  
 Production ou recyclage, usines, aménagement, etc., 5713, 5792-3, 5798, 5957-8, 7226-7  
 Commission d'étude composée d'hommes de science, établissement, 6045  
 États-Unis, position, recherches, etc., 5713, 5793, 5958, 6088  
 M. art. 43 (M. Broadbent), 5955  
 Représentants de l'EACL, déclarations lors d'une conférence de presse, 6044, 6047, 6087-8  
 Utilisation pour la fabrication de bombes nucléaires, 128, 478, 2261  
 Politique, 5128, 6464  
 Prix, cartel de 1972 à 1975 connu sous le nom de Club des Cinq, encouragement par le gouvernement, motifs, etc., 6464-5, 6784-6  
 Débat à la Chambre, 7999-8000, 8074, 8079, 8133  
 Décret du conseil interdisant la possession ou l'usage des documents pertinents, 7990-1, 7994-5, 7997, 8079-80, 8136-7  
 Adoption par suite du procès de la Westinghouse aux États-Unis, 8000, 8002-3  
 Documents précis demandés, dépôt possible, 8084-5, 8133-4, 8135  
 Empiètement sur les droits et privilèges des députés, 7999-8000, 8071-2, 8076-7, 8080, 8082-7  
 Modification, 7994-5, 8000, 8071-2, 8133  
 Substitution par une loi interdisant toute réponse aux demandes de renseignements provenant d'un autre pays, 8072  
 Enquête judiciaire, 7996  
 Enquête sur les coalitions, 6785, 7994, 8071-2, 8133  
 Gulf Minerals of Canada, participation, 7997, 7999  
 Légalité, avis juridique, etc., 7992-9, 8001, 8071-7, 8135, 8139  
 Ministres et représentants du gouvernement, activités, enquête, 7994  
 M.M. art. 43 (M. Foster), 6782 (M. Stevens), 7989-90, 8069, 8129  
 Participation canadienne après 1974, lettre de M. Runnals du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 8134-5, 8137, 8139-40

**Uranium, industrie—Suite**

- Prix, cartel de 1972 à 1975...—*Suite*  
 Prix intérieurs, tarifs de l'Hydro-Ontario, etc., répercussions, 7991, 7994, 7996, 8076, 8129, 8135  
 Québec, exportations en France, q. (M. Jones), 7958  
 Raffineries, implantation dans les régions à faible croissance, 3636-7, 4830  
 Saskatchewan, exploitation, commission d'enquête Bayda, 3635, 5128  
 Saskatchewan, raffinerie, construction par l'Eldorado Nucléaire Ltée, documents, 370, 878-9, 893, 1040-1, 1177-8, 1735, 2199, 3227, qq. (M. Hnatyshyn), 3613-4  
 M. (M. Hnatyshyn) documents, 3118-9, 3633-9  
 M. art. 43 (M. Hnatyshyn), 361  
 Uranium, exportations, 2255-6, 2259-60  
 Allemagne de l'Ouest, accords intérimaires, etc., 7621-4  
 Et technologie nucléaire, garanties, mesures de sécurité suffisantes, etc., 5168, 5175-6, 5228  
 M. art. 43 (M. Jarvis), 5165  
 États-Unis, disparition de 220 tonnes d'uranium, 5165-6, 5168  
 Pays de la CEE, 7622, 7624  
 Politique, 1913, 3634-5  
 Règlement adopté en 1972, objectifs, 8074  
 Union soviétique *via* l'Allemagne de l'Ouest, 4640  
 Utilisation ultérieure, étude de l'INFCEP, 7621-2, 7624  
 Uranium City, Sask., normes de sécurité, enquête, etc., 3916  
 Usines d'enrichissement. *Voir* Énergie atomique  
 Wahnapiatae, lac, forages d'exploration, incidences écologiques, étude, etc., 2248-9

**Urbanetics Limited.** *Voir* Teron, M. William**Urbanistes du Canada, association,** subventions, q. (M. Gilbert), 1738**Usines**

- Fermeture, avis de trois mois, m. art. 43 (M. Broadbent), 4057  
 Lotbinière, circonscription, fermeture, paie de vacances, etc., 6714  
 Travailleurs, sécurité physique. *Voir* Relations industrielles—Négociations collectives

**Usines d'épuration des eaux d'égout.** *Voir* Eaux d'égout**Vaccins.** *Voir* Grippe porcine; Grippe; Rubéole**Vancouver, C.-B.**

- Aéroport international (Sea Island)  
 Aires de stationnement, construction, 6425  
 Airport Planning Committee, rapport final, q. (M. Reynolds), 2730  
 Déficit, 6595-6  
 Deuxième piste d'envol parallèle, aménagement, q. (M. Leggatt), 2736, 3985-6  
 Installations existantes, utilisation optimale, études, etc., 1684  
 Petits appareils, détournement vers Boundary Bay, 1684  
 Profits et pertes, trafic, etc., q. (M. Leggatt), 3985-6  
 Service d'autobus, q. (M. Clarke), 6171-2, 6425  
 Troisième piste, aménagement  
 Coût, 1891  
 Dragage, travaux, 1542, 1675, 1683-4  
 Études écologiques, etc., 402, 620-1, 709-11, 838, 1542, 1675, 1683-4  
 M.M. art. 43 (M. Leggatt), 1675, 4586  
 Sable provenant du dragage du fleuve Fraser, utilisation, 1129, 1541-2, 1675  
 Drogues, trafic. *Voir* Crime organisé—Colombie-Britannique  
 Hôpital pour soins prolongés au Centre des sciences médicales de l'Université de la C.-B., infirmières, pénurie, etc., 7706, 7745  
 Immigrants, enfants, enseignement d'une langue seconde. *Voir* Immigrants

**Vancouver, C.-B. —Suite**

International Education Resource Association, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 7468  
 Pont Art Laing, inauguration, dd. (M. Reynolds), 465  
 Port, développement, modernisation, etc., 3525, 3643, 4084  
 Projets témoins urbains, Granville Island, etc., subventions, 5277, 5400, 5500-2, 5956, 5962  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., 3424, 3631, 3690-1, 3720-1  
 Travaux publics, projets, 5841-2  
*Voir aussi* Société centrale d'hypothèques et de logement

**Vandalisme. Voir** Justice, administration

**Vanderbergh, M. S.**, nomination au poste de directeur de l'Observatoire d'astrophysique de Victoria ou de l'Institut Hertzberg, 5881

**Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (dispositifs automatiques de protection en cas de collision)—C-275. M. D. MacDonald  
 1<sup>re</sup> l., 374

**Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (modification)—C-36. Ministre des Transports  
 1<sup>re</sup> l., 2679; 2<sup>e</sup> l., 6548-51; com., 6551-4; 3<sup>e</sup> l., 6554; S.R., 6763—  
 Chap. 19, S.C. 1976-1977  
 Am. (M. Towers) adopté, 6552

**Venezuela**

Chemin de fer, construction, filiale du CN, contrats, choix des agents, etc., 215, 904, 1548-50, 1552, 1555, 1566-7, 1585, 1682, 2934-5, 2951, 3763, 3767, 4692, 6315  
 Métro, projet d'aménagement à Caracas, participation du Canada, 1555, 2934-5, 3763, 3767

**Vérificateur général. Voir** Auditeur général; Vérificateur général, Loi

**Vérificateur général, Loi**—C-20. Président du Conseil du Trésor  
 1<sup>re</sup> l., 634; 2<sup>e</sup> l., 4946-59, 4966-77, 4995-5005, 5010-22, renvoi au comité des comptes publics; rapport, 7112-26, 7195-7; 3<sup>e</sup> l., 7197-204; S.R., 7681—Chap. 34, S.C. 1976-1977  
 MM. d'am. (M. Baldwin), 7112, déclarée irrecevable, 7121-2; 7115, rejetée, 7195-6; 7117, rejetée, 7120  
 M. d'am. (M. Martin), 7120, rejetée, 7196-7  
 MM. d'am. (M. Orlikow), 7123, déclarées irrecevables, 7125-6

**Vêtement. Voir** Textile et vêtement, industrie

**Vétérinaires. Voir** Agriculture, ministère; Universités et collèges—  
 Collège vétérinaire

**VIA Rail Canada, société** (filiale du CN), 3597  
 Création, 3526, 3531, 3534, 3537, 3550, 3738-9, 5949, 6021, 6024  
 Déclaration ministérielle faite à Vancouver, 3573, 3575-8, 4233  
 Recours à un crédit de \$1, 3599-600, 4156, 4160-2, 4164, 4211-2, 4233  
 Employés du CN et du CP, embauche, 3769  
 Financement, 3599, 5949  
 Objectifs, 3769

**Viande****Boeuf**

Consommation, propos tenus par le ministre de l'Agriculture à Calgary, 1222, 1224, 1291, 1311-2, 3991, 7109  
 MM. art. 43 (MM. Hargrave et Nystrom), 1219  
 Et veau, importations, contingentement, système de permis, etc., 16, 103, 108, 140, 216, 228-9, 253, 542, 545, 605, 661-2, 1082, 1747-8, 5190, 5210, 5247  
 M. art. 43 (M. Malone), 576  
 Plan d'urgence, période postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1977, 754

**Viande —Suite****Boeuf —Suite**

Et veau, importations, contingentement, ...—*Suite*  
 Règle du «rabais de 6¢», 228, 502-3, 544-5, 1081-2, 1865, 4802, 6953  
 Et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 16, 94-5, 103, 108, 140-1, 216-7, 227-8, 230, 251, 253, 268-9, 287, 502-3, 542-6, 605, 661-2, 922, 1222, 1311-2, 1865-6, 1921, 2022-4, 2348, 3842-3, 4627, 4802, 4839, 5035, 5210, 5247, 5262-3, 7771  
 MM. art. 43 (M. Wise), 13 (M. Towers), 196  
 Pétition, citoyens de la circonscription de Battle River, 1996, 2023, 4196  
 Dépôt, 2035  
 Exportations, contingentement américain, 13, 16, 103, 140-1, 147, 216, 227-9, 253, 542, 604-5, 661-2, 1082-3, 1228, 1641, 1747-8, 2348, 5247  
 M. art. 43 (M. Towers), 196  
 Négociations canado-américaines, 1865, 1919, 1921, 2024  
 Importations, 73, 482, 661, 1222, 3250, 5184  
 Étiquetage, 3804, 6539  
 Quotas, 1813, 5034, 6953  
 M. art. 43 (M. Hurlburt), 1358  
 Office de commercialisation, établissement, 183, 282, 520, 2721, 4255, 5031-2, 5190, 5264  
 M. art. 43 (M. Malone), 4196  
 Prix, 94, 227-8, 483, 543, 545, 547, 661-2, 1228-9, 2574, 4627, 4801-2, 4880, 5248, 6946, 6953  
 Production, exposés de principe, comité, étude, 2720, 7770-2  
**Bovins de boucherie**  
 Commerce avec les États-Unis, 228-30, 251, 253, 483-5, 545-7, 661  
 Gestion de l'offre, programme, 147, 599, 604-5, 661, 754, 1228, 2023, 2721  
 Industrie, Commission d'enquête, rapport, 217, 1082  
 Comité, étude, 1133, 1735  
 M. (M. MacEachen) adoptée, 3610  
 Prix de soutien, 230, 5247  
 Production, coûts, augmentation, 1399  
 Production, politique, 94, 228-30, 483, 542-3, 568, 5209  
**Cheval, prix, etc.**, 1229  
**Commerce, activités du monde interlope**, 2194  
 M. art. 43 (M. Malone), 2094  
 Québec, province, enquête, 2194, 2586, 6710-1  
**Conserveries, insalubrité, rapports, publication**, 297, 582, 591  
**Exportations, permis, q.** (M. Epp), 5133  
**Inspecteurs, dd.** (M. Patterson), 844, q. (M. Epp), 5133  
**Inspection, services**, 2828-9  
 Normes, conférence, m. art. 43 (M. A. Lambert), 2767  
 Québec, province, 5961  
 Rapport concernant les abattoirs, etc., 337  
 Suppression, 6528-9  
**Porc**  
 Commerce avec les États-Unis, 484-5, 542, 544  
 Exportations et importations, 542, 549, q. (M. A. Lambert), 2729, q., 5041, 5998  
 Importations, République populaire de Chine, 3520  
 Prix, 199, 483, 549, 552  
*Voir aussi* Tarif des douanes—Produits de consommation, etc.  
 Produits de mise en conserve, tarif des douanes, 559, 5731, 5735, 5741  
 Usines de transformation, établissement, assistance, 484  
*Voir aussi* Tarifs-marchandises—Pas-du-Nid-de-Corbeau

**Vice-président adjoint des comités pléniers**

Éthier, M. Denis, nomination, 6

**Vice-président des comités pléniers**

Turner, M. Charles, nomination, 5

**Victoria, C.-B., aéroport. Voir Aéroports****Vie privée, protection**

Commissaire

Nomination, 2978, 2992, 3150, 3152, 3155, 3401, 6199

Rapports annuels, 3153-4

Recommandations, 3128, 6144

Law Society of Upper Canada, position, entretiens avec le ministre, etc., 6421-2

Mesure législative, 109, 421, 428, 3519

Mesure distincte de celle des droits de la personne, 3400

Voir aussi Droits de la personne (bill C-25)

Voir aussi Écoute électronique; Ordinateurs, services—Banques fédérales de données

**Vietnam, République socialiste**

Ambassade du Canada, établissement, q. (M. Fairweather), 3616-7

Réfugiés. Voir Thaïlande

**Vimy, bataille, 60<sup>e</sup> anniversaire, commémoration, 3846****Viol, auteurs, cautionnement, 3981****Visas**

Permis ministériels, statistiques, q. (M. Jelinek), 8255

Voir aussi Immigration—Visiteurs

**Voies et moyens**

Impôt sur le revenu, 675, 728, 6701

Tarif des douanes, 22, 301, 376, 5231, 5410

Taxe d'accise, 541, 675, 728, 4720, 5370, 5410

**Volailles**

Éleveurs, Nouveau-Brunswick, assistance, q. (M. Howie), 1824, q., 4721, q., 8007

Importations des États-Unis, 219, 472, 545, 4475, 6643, 6689

Poulet de grill

Commerce international et interprovincial, réglementation, compétence fédérale, 3516

Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, recommandations, 6540

Importations des États-Unis, 2198, 5222, 5242, 5250, 5274, 5403, 6784

Office de commercialisation, établissement, 152, 370, 605-6, 2198, 4255, 4475-6, 5242, 5256, 5549, 5883, 5963-4, 6108, 6165, 6190, 6471, 6540, 6543-5, 6784, 7098

MM. art. 43 (M. Nystrom), 5597 (M. Wise), 6203 (M. La Salle), 6204 (M. A. Lambert), 6638

Prix, 370

**Votes à la Chambre**

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et

financement des programmes établis, Loi

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 3397-8

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 4275

Adresse en réponse

Am. (M. Clark) rejeté, 194

Sous-am. (M. Broadbent) rejeté, 98

Am. (M. Wise) rejeté, 288-9

Sous-am. (M. Nystrom) rejeté, 288

Agriculture, politique, inertie du gouvernement dans l'élaboration et dans l'application de programmes complets et coordonnés, m.

(M. Wise) de subsides, rejetée, 5266-7

Am. (M. Nystrom) rejeté, 5266

Ajournement de la Chambre

Congé de Pâques, 6 avril au 18 avril 1977, m. (M. MacEachen), adoptée, 4707-8

**Votes à la Chambre — Suite**

Ajournement de la Chambre — Suite

MM. rejetées (M. Peters), 1337 (M. Benjamin), 3581 (M. Broadbent), 4560-1 (M. Clark), 4721 (M. Fortin), 6214-5 (M. Coates), 7187-8 (M. Beaudoin), 7424-5

Anti-inflation, programme, abrogation le 30 juin 1977, m. (M. Stevens) rejetée, 6953-4

Assurance-dépôts du Canada, Société, Loi (modification), étape du rapport, m. d'am. adoptée, 6393

Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 2019-20

Étape du rapport, m. d'am. rejetée, 5286

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 5298

Budget, 31 mars 1977, m. tendant à l'approbation, adoptée, 4892-3

Am. (M. Stevens), rejeté, 4802-3

Sous-am. (M. Saltsman), rejeté, 4682-3

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, m. (M.

W. Baker) art. 43, adoptée, 7300-1

Circulation aérienne, services de contrôle, maintien, Loi

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 8173

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 8189

Commerce, politique, m. (M. Stevens) de subsides, rejetée, 927-8

Am. (M. Saltsman) rejeté, 927

Crédits de \$1, recours abusif dans les prévisions budgétaires, m. (M.

Mazankowski) de subsides, rejetée, 4343

Droit pénal, Loi (administration de la justice)

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 5591-2

Am. (M. Woolliams) rejeté, 5591

Étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 7632-8, 7694-6

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 7770

Am. (M. T.C. Douglas) rejeté, 7759

Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique)

Étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 4412-3

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 7974

Am. (M. A. Hamilton) rejeté, 6661-2

Am. (M. Mazankowski) rejeté, 6732-3

Droits de la personne, Loi, étape du rapport, m. d'am. rejetée, 6197

Emploi et Immigration, Loi

Limite de temps en 2<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. Cullen) adoptée, 4452-3

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 4527

Étape du rapport, mm. d'am., adoptées, 7134-5, 7138; rejetées, 7134-43

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 7809-10

Am. (M. S. Knowles) rejeté, 7402

Am. (M. Peters) rejeté, 7809

Emprunteurs et déposants, protection, Loi, m. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 774-5

Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification, groupe spécial de travail, création, m. (M. Herbert), m. tendant à l'ajournement

du débat, adoptée, 7735

Fonction publique, pension de retraite, régime, m. art. 43 (M. S.

Knowles), rejetée, 456-7

Gouvernement, dépenses, compression, Loi

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., am. (M. Holmes), rejeté, 1761

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 2088

Am. (M. Broadbent), rejeté, 2087-8

Gouvernement, direction et politique, inertie en matière de politique économique, m. (M. Clark) de subsides, rejetée, 1856-7

Am. (M. Broadbent) rejeté, 1856

Immigration, Loi

M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 4261-2

Étape du rapport, m. d'am. adoptée, 7975

Étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 7900-1, 7975-7

M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 7988

Am. (M. Brewin) rejeté, 7986

**Votes à la Chambre — Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (conventions Canada-République fédérale d'Allemagne-Maroc-Pakistan-Singapour-Philippines-République Dominicaine-Suisse), étape du rapport, mm. d'am. rejetée, 6394
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22)  
Limite de temps en comité plénier, art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), adoptée, 2565
- Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), adoptée, 2899
- M. tendant à la 3<sup>e</sup> l., adoptée, 3038-9  
Am. (M. Rodriguez) rejeté, 3038
- Monnaie et changes, Loi (modification), m. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 785
- Pêcheries, Loi et Code criminel (modification), étape du rapport, m. d'am. rejetée, 7162
- Pétrole et gaz, politique, inaction du gouvernement, m. (M. Crosbie) de subsides, rejetée, 3365-6  
Am. (M. T.C. Douglas), rejeté, 3364-5
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, construction, moratoire de dix ans, m. (M. Broadbent) de subsides, rejetée, 5654
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), m. tendant à la 3<sup>e</sup> l., am. (M. S. Knowles) rejeté, 3855-6
- Sénat, crédit 1, m. adoptée, 7016
- Vérificateur général, Loi, étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 7195-6

**Voyages-échanges, programmes**

- À l'intention des familles, mise en oeuvre, 4291-2, 4504  
*Voir aussi* Hospitalité Canada/Open House Canada, programme

**Wabigoon, rivière, pollution par le mercure. Voir Autochtones et réserves indiennes****Wagner, M. Claude (Saint-Hyacinthe)**

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3244-6
- Adresse en réponse, 110-3
- Affaires extérieures, politique, 112-3, 303
- Afrique du Sud, armes et matériel de guerre, vente à l', 938-9
- Agence canadienne de développement international, 303
- Allusions à M. Wagner, 2628  
*Voir aussi* Crime organisé—Connections, documentaire de Radio-Canada
- Berger, M., juge, 5508
- Chômage, 5805
- Commerce, boycottage arabe contre Israël, sociétés participantes, etc., politique, 303, 305
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, 8-16 juin 1977, 6423
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 110-1, 3246, 5805-6
- Crime organisé, 6646
- Cuba, consulat à Montréal, espionnage, activités, allégations, enquête de la GRC, etc., 2270
- Développement régional, subventions, régions désignées, 5804
- Économie, Conférence au sommet à Londres, mai 1977, 5221-2
- Économie, situation, désordre économique, responsabilité du gouvernement, m. de subsides, 5803-6
- Énergie atomique, 113, 835
- Immigration, Rhodésie, réfugiés, 19
- Japon, commerce avec le Canada, 536-7
- Jeux du Commonwealth de 1978 à Edmonton, Alb., 6423
- Ministres, déclarations, copies bilingues, 305
- Montréal, service de trains de banlieue, 506
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5509
- Québec, séparatisme, 5805-6
- Question de privilège—insinuations diffamatoires contenues dans une émission de Radio-Canada sur le crime organisé, 6647

**Wagner, M. Claude — Suite**

- Relations fédérales-provinciales, 3244-6, 5804-6  
M. art. 43, 1123
- Rhodésie, situation  
Canadiens, nombre, sécurité, etc., 1781  
Gouvernement intérimaire, fonds de transition, 19, 201-2  
Missionnaires canadiens, meurtre, 1780
- Sécurité sociale, programmes, Québec, séparatisme, répercussions possibles, propos de M. Ouellet, 1128
- Société pour l'expansion des exportations, 303
- Transports aériens, communications air-sol, langues officielles, politique, etc., 112

**Wardair, actions, achat par Air Canada, allusions, 6118****Warren, M. J.H., ambassadeur canadien aux États-Unis. Voir États-Unis****Watson, M. Ian (Laprairie)**

- Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, rapports, 4037
- Animaux exotiques, commerce, Loi (C-231), 373, 5156-7
- Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 5293
- Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de conservation, Loi, 374
- Conservateur d'archéologie pour le Canada, Loi, 374
- Coroner, enquêtes, comparaison obligatoire de témoins, m. (M. Schellenberger), 3023-4
- Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Commission, Loi, 374
- Énergie, conservation, 4960-1
- Gardien de la colline du Parlement, Loi, 374
- Habitation, 4960
- Immigration, Loi, 7967-9, 7971
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 4960-1
- Indiens et esquimaux, Commission d'emploi, Loi, 374
- Office de conservation des côtes canadiennes, Loi, 375
- Question de Règlement—m. de subsides, choix des orateurs, 3698
- Transports, Loi (modification), 3733-6
- Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, etc., 3733-6

**Watson Lake, Yukon, hôpital, refus d'accès au Dr Wigby, 1639****Welland, canal. Voir Saint-Laurent, voie maritime****Wenman, M. Bob (Fraser-Valley-Ouest)**

- Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3321-2
- Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1787-91
- Constitution, division du Canada en cinq régions, proposition de la Colombie-Britannique, 2825
- Constitution, révision, rapatriement, etc., 1695-6, 3321
- Environnement, évaluation des effets, Loi, 373
- Finances, q., 2412
- Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1695-6
- Immigrants, q., 5284-5
- Immigration, q., 4293-4
- Impôt sur le revenu, 1046
- Main-d'oeuvre, Centres, q., 5284
- Parcs nationaux, q., 7866
- Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2964, 5791-2, 6371  
M. art. 43, 5787-8
- Pétrole et gaz, Arctique, région, mer de Beaufort, forage, travaux, 6371
- Pipe-lines, Kitimat-Edmonton, 2964

**Wenman, M. Bob —Suite**

- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5509
- Pollution des eaux, eaux limitrophes internationales, entretiens canado-américains, 6371
- Pollution des eaux, pétrole, déversement, q., 3116
- Ports, q., 2542
- Relations fédérales-provinciales, 3321-2
- Ressources hydrauliques, 4643, 4945

**West Royalty Hydraulics Ltd., Î.-P.-É., aide fédérale, q. (M. Halliday), 4346-7, q., 4909****Western Wheel Ltd. Voir Hayes-Dana Ltd.****Westinghouse Canada Limited, acquisition par la White Industries**  
Canada Limited, 957, 6583  
*Voir aussi* Appareils électromécaniques**Whelan, l'hon. Eugene F. (Essex-Windsor; ministre de l'Agriculture)**  
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, négociations, 937, 4340

Adresse en réponse, 249-54

Agriculteurs, jeunes agriculteurs, encouragement, 5239

Agriculteurs, prêts fédéraux, programmes, 369

**Agriculture**

Politique, m. (M. Wise), 5237-41

Propos du ministre à l'émission *Question Period* du réseau CTV, q. (M. Cossitt), 8204

Production, accroissement, 5239

Provinces de l'Atlantique, possibilités céréaliers, q. (M. Howie), 1738

Recherche et développement, programmes, 5237-8, 5241

Stabilisation et commercialisation, programmes, 5548

**Agriculture, ministère**

Dossiers confidentiels, q. (M. Cossitt), 1377

Fredericton, N.-B., station de recherche, programmes personnel, etc., q. (M. Howie), 2083-4, q., 3118

Kootenay-Ouest, circonscription, dépenses, q. (M. Brisco), 8105

Personnel, embauche, congédiement et mutation, q. (M. Lachance), 1460

Personnel, embauche, recours à des agences d'emploi privées, q. (M. McKenzie), 4697

Provinces de l'Ouest, dépenses, q. (M. Epp), 8276

Sault-Sainte-Marie, Ont., dépenses, q. (M. Symes), 8024

Sous-ministre, nomination, 3234

Vétérinaires, 2829, 3572, q. (M. Mitges), 4379

ARDA, q. (M. Hnatyshyn), 2294, 5795

Assistance à l'agriculture des Prairies, caisse, q. (M. Neil), 4699

Assistance à l'agriculture des Prairies, Loi (abrogation), 2144

Avions du gouvernement, utilisation, q. (M. Cossitt), 1286, 7789

Avocats, services, Crédit agricole, Société, q. (M. Beatty), 1379, q. (M. McKinnon), 3619

**Bétail**

Bêtes Holstein, exportation, 5238

Bovins d'engrais de l'Ouest expédiés en Ontario, q. (M. Schellenberger), 4430

**Brucellose**

Bestiaux exportés aux États-Unis, interdiction, 7828

Dépistage, test, q. (M. Cossitt), 7531

Troupeau de M. Tattersall, 5227

Indemnisation, etc., q. (M. Nystrom), 2411, 4594, q. (M. Schellenberger), 5082

Vaccination, programme, rétablissement, 4594

**Éleveurs de bovins, assistance**

Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 1824, q., 4721

Paiements compensatoires, 2346

Stabilisation du revenu, programme, 251, 1813

Naissage, activités, 146-7, 2437, 2439

Subventions, base du calcul, 3982

**Whelan, l'hon. Eugene F. —Suite****Bétail —Suite**

Fièvre catarrhale, examens de dépistage, réduction, 7828

Importations du Michigan, contamination par le PBB, tests de dépistage, etc., 2346, 2586

Rhino-trachéite bovine infectieuse, q. (M. Schellenberger), 5465

Station de quarantaine de Grosse-Île, Qué. tests de santé et animaux achetés, q. (M. A. Lambert), 1240

Station de quarantaine de Saint-Pierre, expéditions par cargo, tarif, etc., q. (M. Forrestall), 2292

Veaux de l'Alberta, exportations en Allemagne, 2139

**Beurre**

Huile de beurre, Algérie, vente à l', q. (M. Crouse), 1239

Importations, q. (M. Schellenberger), 4430, 4599

Ontario, fabrication frauduleuse, allégations, enquête, 4067

Prix, 1813, 4596

Réserves, q. (M. Schellenberger), 4430, q. (M. W. Baker), 5462

Surplus, 51, 3229, 4596, 4600

Budget, 31 mars 1977, dispositions applicables à l'agriculture, 4813

Café, succédanés, q. (M. Hnatyshyn), 5846

**Céréales**

Blé, cartel canado-américain, création, 3469

Entreposage en dehors du circuit de la Commission canadienne du blé, droit des producteurs, suspension, 1642

Excédents, 6107, 7824

Grain humide ou gourde, 3284

Lin, tarif des douanes, 5031

Orge sauvage, méthodes de contrôle, q. (M. Schellenberger), 4430

Wagons-trémies, 3464

**Céréales de provende**

Colombie-Britannique, transport, assistance, 3233

Conteneurs, étiquetage, q. (M. Hnatyshyn), 1239

Maïs, 3706, 6542

Québec, production, q. (M. A. Lambert), 6854

Transport, subventions, etc., q. (M. A. Lambert), 6479, 7911

Commission canadienne des grains, q. (M. Robinson), 8029

Commission canadienne du lait, cadres supérieurs, traitements, q. (M. Robinson), 8029

Commission canadienne du lait, président, M. Powers,

congédiement pour cause de maladie, 939, 1042-3

Commission du tarif, fruits et légumes, rapport, 5241

Concurrence, politique, mesure législative, 4592

Conflits d'intérêts, sénateur Keith Davey, 6524, 6579

Crédit agricole, Phillips, M. Don, Toledo, Ont., q. (M. Cossitt), 2535

Crédit agricole, Société, q. (M. Schellenberger), 5082, q. (M. MacKay), 7380, 7778-9, 7954-5, q. (M. Beatty), 8104-5, q., 8269

Denrées alimentaires

Importations, étiquetage, etc., 6539

Politique, 2347-8, 4199, 5240, 5605

Comité de travail, réunion à l'automne 1977, consultations avec les gouvernements fédéral, provinciaux et le secteur privé,

6534

Document intitulé *Une stratégie alimentaire pour le Canada*, 6534, 6541

Dépôt, 6533

Exposé ministériel, 6533-5

Tarif des douanes, 109

Denrées alimentaires, prix, 1919, 5240-1, 6534

Dioxine, wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3753

**Élévateurs à grain**

Capacité, arrivages et expéditions, q. (M. Neil), 5465

Hygiène et sécurité, conditions, rapport Finn, etc., 4717

**Whelan, l'hon. Eugene F. —Suite**

- Élevateurs à grain —*Suite*  
 Prince-Rupert, C.-B., contrat de location, adjudication, soumissions, etc., 2103, 4064  
 Prince-Rupert, C.-B., installations de séchage, accroissement, mesures, 3284, 4064  
 Provinces de l'Ouest, utilisation, étude, 1919  
 Terminus intérieurs, profits ou pertes, expéditions, etc., q. (M. Neil), 4428-9  
 Engrais chimiques, importations des États-Unis, concurrence, 891, 2252  
 Fermes, revenu, 4066, 5238, 6534  
 Fromage  
 Cheddar, pays de la CEE, Grande-Bretagne, etc., ventes aux, 4602  
 Cheddar, production, Alberta, q. (M. Schellenberger), 5464  
 Consommation, augmentation, 3886, 3932, 4600  
 Importations, 2821, 4596, 4600, 5029  
 Production, augmentation, mesures, etc., 4600-2  
 Succédanés, importations des États-Unis, répercussions, 3932, 7824  
 Fruits et légumes, 5240-1  
 Importations à bas prix, concurrence, etc., 4340, 5031  
 Nouveau-Brunswick, producteurs de fruits, assistance, q. (M. Howie), 2083  
 Tarif des douanes, 5031  
 Herbicides et pesticides  
 Chlordane et heptachlore, qq. (M. Nystrom), 2413  
 Importations des États-Unis, concurrence, etc., 891, 3468, 3703, 3706, 3803  
 Leptophos, 1812, q. (M. Nystrom), 2413  
 Jour du Souvenir, 943  
 Lait  
 Commercialisation, programme, 4596  
 Commission canadienne du lait, extrapolations, 618  
 Consommation, augmentation, 3886  
 Distribution gratuite dans les écoles, programme, 3514, 3886, 3927, 4601  
 Lait de beurre en poudre, importations, 4421  
 Lait de transformation, gestion de l'offre intérieure, programme, 4602  
 Lait en poudre  
 Agence canadienne de développement international, achat, 4596  
 Exportations, fonds de péréquation, 4596, 4602-3  
 Exportations, retenue, 2722, 4596, 4599-600  
 Importations, 4421, 4601  
 Réserves, q. (M. W. Baker), 5462  
 Surplus, 51, 618, 2722, 3229, 4421, 4596, 4600, 6543  
 Lait nature, producteurs, contribution de 25¢ les 100 livres, 4599-600, 4602, 7827  
 Lait nature et crème, cotisations, 3518  
 Ontario, Office de commercialisation, 6544-5  
 Politique, 51, 2821, 3229, 4339, 5241  
 Exposé, 4596, 4599-603  
 Négociations dans le cadre du GATT, 3235  
 Production, 4599, 5241  
 Contrôle, juridiction, transfert aux provinces, 3229  
 Réduction, 1813, 6544, 7956  
 Statistiques, divergence, pertes en découlant, etc., 1814  
 Quotas, 266, 502, 539-40, 605, 1813, 1815, 3229, 4596, 4599-601, 5459, 6265, 7827  
 Pour 1977-1978, 5546-7  
 Réduction, 7956  
 Répartition, 4339, q. (M. Caron), 8008  
 Violations, amendes, etc., 1813, 4596, 4599, 5030, 6544

**Whelan, l'hon. Eugene F. —Suite**

- Lait —*Suite*  
 Subventions, 1813, 2527, 3927  
 Lait de transformation, 4596, 4602  
 Par circonscription, q. (M. Caron), 8008  
 Par province, q. (M. Schellenberger), 5283  
 Pour 1976-1977 5030  
 Margarine, vente sous forme de beurre, 4252  
 Ministres de l'Agriculture, conférence, décembre 1976, 1642, 1919  
 Oeufs  
 Importations des États-Unis, 4255-6  
 Nouveau-Brunswick, production, contingents, q. (M. Howie), 2412  
 Prix, 5239  
 Office canadien des provendes, q. (M. Robinson), 8029  
 Office de stabilisation des prix agricoles, q. (M. Robinson), 8026  
 Pâturages communautaires, 2439  
 Pays en voie de développement, aide alimentaire, 5240  
 Pétrole et gaz, essence, succédanés à partir de plantes de la famille des euphorbiacées, q. (M. Hnatyshyn), 5846  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, répercussions dans divers secteurs de l'économie, nourriture, agriculture, etc., 5548  
 Pommes de terre  
 Colombie-Britannique, importations des États-Unis, 104  
 Nouveau-Brunswick, installations d'entreposage et d'expédition, 4340  
 Nouveau-Brunswick, office de commercialisation, création, 4941  
 Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, transport, wagons frigorifiques, etc., 2398-9, 3464, 5172, 6318  
 Producteurs, organisation, 2439  
 Porcs, élevage, importations, répercussions, 3520  
 Prince-Rupert, C.-B., port, installations, programme d'expansion, 6107  
 Produits de ferme  
 Commercialisation, 1642, 4813  
 Échanges avec les États-Unis, politique, 1919  
 Entreposage, paiements anticipés, 250-1, 517-8, 604-6, 5239  
 Gestion de l'offre, programme, 253, 606, 6542-3  
 Prix, prévisions, 7823-4  
 Prix, stabilisation, 252  
 Produits manufacturés, importations, concurrence, etc., 3804  
 Tarif des douanes, 5028-9  
 Produits de ferme, Offices de commercialisation, 4592, 5032, 5239, 6543  
 Propos de M. Whelan à la Saskatchewan Rural and Municipalities Association, 7953  
 Produits laitiers, importations, 2821, 3235  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 307, 517-8, 604-6, 3119, 4564  
 Saint-Patrick, fête, hommage à l'apport des Irlandais au Canada, m. art. 43, 4057  
 Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 3797-8, 4989, 5237, 5304-5, 5348, 5369-70, 5603, 6167  
 Exposé, 5365-6  
 Sucre, accord international, conférence des Nations Unies à Genève, position du Canada, 5357-8  
 Système métrique, conversion, 3886  
 Universités et collèges, collège vétérinaire, provinces de l'Atlantique, établissement, 3572  
 Viande  
 Boeuf  
 Consommation, propos tenus à Calgary, 1222, 1224, 1291  
 Et veau, importations, contingentement, système de permis, etc., 103, 108, 140, 253, 502, 605, 662, 1748  
 Règle du «rabais de 6¢», 502-3, 1865

**Whelan, l'hon. Eugene F. —Suite**Viande —*Suite*Bœuf —*Suite*

Et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 103, 108, 140-1, 253, 269, 503, 605, 661-2, 754, 1222, 1865-6, 1921, 3842-3, 5034

Exportations, contingentement américain, 103, 140-1, 147, 253, 604-5, 662, 1228, 1641, 1748, 2348

Négociations canado-américaines, 1865

Importations, étiquetage, 6539

Importations, quotas, 1813, 5034

Office de commercialisation, établissement, 2721, 4255

Prix, 661-2

Production, exposés de principe, comité, étude, 2720

## Bovins de boucherie

Gestion de l'offre, programme, 147, 604-5, 754, 1228, 2721

Commerce, activités du monde interlope, 2194, 2586

Conserveries, insalubrité, rapports, publication, 582, 591

Inspection, services, 2829, 5961, 6528

Porc, importations, République populaire de Chine, 3520

Porc, prix 199

## Volailles

Éleveurs, Nouveau-Brunswick, assistance, q. (M. Howie), 1824, q., 4721, q., 8007

## Poulet de grill

Importations des États-Unis, 5222

Office de commercialisation, établissement, 370, 605-6, 4255, 4475-6, 5549, 5883, 5963, 6108, 6165, 6543-4

Prix, 370

Voyage à Columbus, Ohio, coût, etc., q. (M. Wise), 8233

**Whiteway, M. Dean (Selkirk)**

Avéugles, pensions et allocations, m., 2310-2

Avortement, 5845

MM. art. 43, 4550, 5835, 7990

Canadair Limitée, achat par le gouvernement, m. documents, 2882, 3344

Centre national des Arts, 6357

Code criminel, Loi (littérature obscène), 372, 2369-71

Code criminel, Loi (pièges à animaux—C-289), 374

Colline du Parlement, Fête du Canada, célébrations, 3889, 6787

MM. art. 43, 6781, 7218

De Havilland Aircraft of Canada, achat par le gouvernement, m. documents, 2882, 3344

Énergie, conservation, 3676-8

Faune, piégeage, méthodes, m. documents, 955, 1110, 1346, 1561, 1785

Habitation, 202, 501, 1088, 3665, 4559, 5070, 5130-1, 5515

MM. art. 43, 292, 713, 7649

Hamilton, Ont., York Place, projet d'habitation à loyer modique,

hypothèque de la SCHL, etc., 7779, 7784-5, 7821, 7832

M. art. 43, 7775

Hockey, Jets de Winnipeg, m. art. 43, 1774

Horner, M., nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 5605

Impôt sur le revenu, q., 8233

Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en

3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2895-6

Murphy, M. Jim, q., 7834

Naissances, contrôle, m. art. 43, 3881

Ottawa, Ont., société appelée *le 210 rue Somerset Ouest*,

propriétaire de l'hôtel *Quai d'Orsay*, prêt de la SCHL,

poursuites, etc., q., 5233-4

Parcs nationaux, Lower Fort Garry, Man., m. documents, 517

Pêches et environnement, ministère, q., 4770

Pénitenciers, 4145

M. art. 43, 5543

**Whiteway, M. Dean —Suite**

Pétrole et gaz, 3676

Poisson d'eau douce, Manitoba, région du Nord, conserveries, construction, m. documents, 7835

Poisson d'eau douce, office de commercialisation, q., 6328, 6356-9

Pornographie, 6320

M. art. 43, 6311

Ports de pêche et de plaisance, Loi (gestion et aménagement), 6355-9

Postes, ministère, q., 4816

Question de Règlement—comité, annulation d'une séance en l'absence du ministre, 5070; remarques de M. Collenette, 6448; questions au *Feuilleton*, réponses, 7784-5; question de privilège, 7832

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5182

Recherche et sauvetage, lac Winnipeg, groupe de travail interministériel, procès-verbaux des réunions, m. documents, 2882, 3344, 5572-6

Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 1045, 2032, 2140, 2344, 2369, 2387-8, 3182, 7303

MM. art. 43, 532, 7407

Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochures sur l'éducation sexuelle, 1815, 4693, 5796

MM. art. 43, 4502, 5598

Saunders Aircraft Corporation, Gimli, Man., création, m. documents, 7835

Sécheresse, provinces de l'Ouest, mesures, etc., 5605

Société centrale d'hypothèques et de logement, 501

Toronto, transports urbains, service de trains de banlieue, 3674

Transports, politique nationale, 3674-5

M. (M. F. Hamilton), 6441-3, 6448

Transports urbains, service de trains de banlieue, réseaux rapides, développement, assistance, fonds, etc., 3286, 6441-3

M. de subsides, 3673-8

Trudeau, M., visite à Washington, février 1977, 2344, 2388

Winnipeg, Man., transports urbains, service de trains de banlieue, 3286, 3675

Yukon, Whitehorse, YWCA, installations, m. art. 43, 5753

**Whittaker, M. George H. (Okanagan Boundary)**

Assurance-chômage, 3485-6, 3494-5

Canada au travail, programme, 2492, 2772, 2912, 3495

Chapman Transport, C.-B., filiale du CN, employés, négociations, etc., 674

Chemins de fer, Loi (propriété du terrain en cas d'abandon d'une ligne), 2534

Chemins de fer, voies ferrées, 6426

Chemins de fer, wagons-trémies, 4336

Chômage, 3485-6, 3495

Commerce, libre-échange, 472, 5729

Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7208, 7234

Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 4361-2

Emballage et étiquetage, étiquettes bilingues, 3703

Emploi et Immigration, Loi, 3485-6, 3494-5

Frontière canado-américaine, Douglas-Blaine, trafic accru résultant des achats d'épicerie, etc. effectués par les résidents de la C.-B., mesures, 3804

Fruits et légumes, 4023-4, 5730, 5735, 5740-1

GATT, négociations, 5730, 5735-6

Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1492-3, 1518-9

Herbicides et pesticides, 3703, 3804, 4023-4

Impôt sur le revenu, 2502

Initiatives locales, programme, 1979, q., 4296

Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin accessibles aux automobiles), 375

**Whittaker, M. George H.** —*Suite*

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Direction générale de la création d'emplois, Kelowna, C.-B., 2912  
 Marine marchande du Canada, Loi (pollution par le bruit), 3983  
 Pensions, Loi (modification), 4921-2  
 Pétrole et gaz, 2503  
 Plantes, quarantaine, Loi (modification), 5461  
 Postes, bureaux, 4510  
 Prestations de retraite supplémentaires, modification de la loi  
 M., 6338-9  
 M. art. 43, 973  
 Produits de ferme, 3804, 5730  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-15), 471-3, 2468-9  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5729-30, 5735-6, 5740-1, 5745  
 Taxe d'accise, Loi (modification—C-21), 2502-3  
 Travaux de la Chambre, récoltes, paiement anticipé, bill, 2915

**Wigby, Dr.** *Voir* Watson Lake, Yukon, hôpital

**Wilson, rapport.** *Voir* Auditeur général—Fonctions, comité indépendant de révision

**Winnipeg, Man.**

Centre de recherches. *Voir* Défense, Conseil de recherches  
 Transports urbains, service de trains de banlieue, etc., étude intitulée *South West Transit Study*, 3286, 3675

**Winnipeg Health Sciences Centre**, employés, accord salarial, décision de la CAI, 4989-90, 5223-4  
 M. art. 43 (M. S. Knowles), 4983

**Wise, M. John** (Elgin)

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, négociations, 4340  
 Adresse en réponse, am., 216-20  
 Agriculture  
 Politique, inertie du gouvernement dans l'élaboration et dans l'application de programmes complets et coordonnés, m. de subsides, 5235-7  
 Production, coûts, augmentation, 4838-9  
 Bétail, 2437  
 Budget, 31 mars 1977, 4837-9  
 Céréales, 1050-2  
 Engrais chimiques, importations des États-Unis, concurrence, 891  
 Fromage, 2348, 2957-8, 4597, 4600  
 Fruits et légumes, 3803, 4339-40, 5028-9  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1050-2  
 Herbicides et pesticides, importations des États-Unis, concurrence, 891, 3803  
 M. art. 43, 3796  
 Impôt sur le revenu, 4837-8, 6076  
 Lait, 217-8, 2722, 2958, 3468, 4596-7, 4599-600  
 Petites entreprises, politique, m. (M. Jelinek), 6074-6  
 Produits de ferme, 217-8, 4813, 5028  
 M. art. 43, 5027  
 Récoltes, paiement anticipé, Loi, 518-20, 3122-5  
 Viande  
 Boeuf, exportations, contingentement américain, 1641  
 Boeuf et veau, importations de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, 140, 217, 4839  
 M. art. 43, 13  
 Bovins de boucherie, industrie, Commission d'enquête, rapport, 1133, 1735  
 Volailles, 5883  
 Poulet de grill, m. art. 43, 6203  
 Whelan, M., voyage à Columbus, Ohio, q., 8233

**Wood, M. Don** (Malpègue; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)  
 Présentation à la Chambre, 6158

**Woodall, M. Michael.** *Voir* Ports—Politique

**Woods, rapport.** *Voir* Anciens combattants

**Woolliams, M. Eldon** (Calgary-Nord)

Adresse en réponse, 276-80  
 Air Canada, Calgary-Ottawa, itinéraires, 5357  
 Armes à feu, et munitions contrôle, 5534-5, 5964, 7211-3, 7544-7, 7586, 7597, 7601, 7605-6, 7611, 7631, 7752-3  
 Automobiles, vols, modification du Code criminel, 5663  
 Avortement, 837-8, 1184, 2397, 2716, 2910-1, q., 3850  
 M. art. 43, 791  
 Calgary, Alb., aéroport, dépôt, frais de location, etc., 5357  
 Calgary, Alb., policiers, meurtre, cas de, 5964, 7586, 7753  
 Céréales, Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, etc., 5758-9  
 Chambre des communes, ajournement, congé de Pâques, avril 1977, m. (M. MacEachen), 4576-8  
 Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 373, 6129-31  
 Code criminel, modification, bill omnibus, etc., 4034, 4114-5, 4558, 5529-30, 5534, 6421-2, 6466-7, 7752  
 Code criminel, ouvrage renfermant les dispositions d'un bill resté en plan au *Feuilleton*, publication, 2583  
 Corporations de la Couronne, pratiques commerciales, transactions à l'étranger, etc., 3660  
 Crime organisé, commission royale d'enquête, création, 6641, 7606  
 M. (M. Leggatt), 6710-2  
 M. art. 43, 6637-8  
 Dette nationale, q., 5314  
 Drogues, 1091  
 Droit familial, 5224-5, 5320-1  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 5529-35, 7211-3, 7544-7, 7586, 7597, 7601, 7605-6, 7611, 7631, 7643-5, 7647, 7665, 7668, 7672-8, 7683, 7688-92, 7752-5  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2415-6, 6505-9, 6678-82  
 Droits de la personne, Loi, 3168-72, 6143-6, 6151-5, 6199  
 Écoute électronique, 276-8, 1526-7, 1979-80, 3096-7, 3169-70, 4558, 5530-4, 6466-7, 6641, 6710, 7101, 7527, 7643-5, 7672-8, 7688, 7690, 7753-5  
 M. art. 43, 3093  
 Énergie atomique du Canada, Ltée, commissions versées à des agents négociateurs pour la vente de réacteurs Candu, etc., 2062-3  
 Fonction publique, liste noire, fonctionnaires, professeurs, etc., opposition extra-parlementaire, 2402  
 Gendarmerie royale du Canada, 3229, 6042  
 M. art. 43, 3225  
 Gouvernement, législation par décrets du conseil, 277, 4179, 4182  
 Immigration, Loi, 4178-82  
 Impôt sur le revenu, 7754  
 Impôt sur le revenu, Loi (caractère confidentiel des renseignements obtenus), 374  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), 2699-702, 2705, 2749-50  
 Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C., m. (M. D.S. Macdonald), 2890-1  
 Juges, effectifs, augmentation, 278, 5319-21  
 Juges, Loi (modification), 5319-21, 6142-3  
 Juges surnuméraires, augmentation, 5225, 5320  
 Justice, administration  
 Aide juridique, accords avec les provinces, q., 3007  
 Brefs de main-forte accordés à la GRC et autres corps policiers, 3170

- Woolliams, M. Eldon** —*Suite*  
 Justice, administration —*Suite*  
 Cause en instance de jugement, accusation prioritaire portée par un ministre, 5510  
 Fardeau de la preuve, 7544-7, 7753  
 Latta, M. Keith, condamnation pour meurtre, nouveau procès, etc., 722  
 Procès, enquêtes préliminaires et jugements par jury, procédure, modification, 46, 200, 278-80  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 1526-7  
 Libérations conditionnelles, criminels dangereux, délinquants sexuels, etc., 4034, 4114-5, 5535, 7752  
**Mexique**  
 Bethune, M<sup>lle</sup> Sharon Lynn, citoyenne canadienne, détention, 364-5  
 M. art. 43, 361  
 Canadiens incarcérés, noms, conditions de détention, etc., 505, 1555  
 Canadiens incarcérés, protection, etc., traité, 1555, 4472  
 Montréal, Agence de presse libre du Québec, perquisition policière illégale, participation de la GRC, etc., 6042, 6841-3  
 Ordre et sécurité publics, q., 6478  
 Otages, prises, modification du Code criminel, m. art. 43, 4195  
 Ottawa, Ont., agent de police David Kirkwood tué dans l'exercice de ses fonctions, 7586, 7753  
 Pacific Western Airlines, achat par l'Alberta, 3335  
 Peine capitale, 6712  
 Pénitenciers, 1731, 2773-4, 3136, 3170, 7752  
 Pétrole et gaz, 750, 6788, 7707  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7858  
 Polysar Ltd., pratiques financières, pots-de-vin offerts à des acheteurs étrangers, etc., affirmations de l'ex-Auditeur général, M. Henderson, 3607, 3609  
 Québec, crime organisé, commission royale d'enquête, 6641, 6710, 6712  
 Question de privilège—bill, m. tendant au renvoi de la teneur au comité, 5562-3; propos de M. Basford, 6151  
 Question de Règlement—propos de M. Basford, 416; documents mentionnés par un ministre, 2402; bill, mm. d'am. à l'étape du rapport, 7206-7, 7544, 7554, 7597; votes différés, 7631; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 7647, 7665; député, prolongation du discours, consentement unanime refusé, 7668; discours, limite de temps, 7673  
 Racisme et autres formes de discrimination, propagande haineuse, q., 1288  
 Radio-Canada, q., 7042  
 Royal American Road Shows, Alb., commission d'enquête Laycraft, écoute électronique pratiquée par la GRC dans les chambres d'hôtel de policiers d'Edmonton, etc., 7222  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochures sur l'éducation sexuelle, 1183-4  
 Secrétariat d'État, ministère, q., 6700  
 Sénat et Chambre des communes, Loi (députés indépendants au sein des comités), 4132-4  
 Stupéfiants, partie II de la loi, promulgation, retard, 1091  
 Tarifs-marchandises, 5758-9  
 Uranium, industrie, prix, cartel, 7997-8  
 Vie privée, protection, 6421-2, 6466-7
- Yalden, M. Maxwell F.** *Voir* Langues officielles, Commissaire
- Yanakis, M. Antonio** (Berthier-Maskinongé)  
 Anti-inflation, programme, m. (M. Stevens), 6813-6
- Yellow Cab Ltd.**, permis d'exploitation. *Voir* Canadien National—Saskatoon, Sask.
- Yellowknife, T. N.-O.**, eau potable, pollution par l'arsenic, étude, rapport, etc., 1765-6, 2271-2, 2626-7, 2821-2, 2824, 3190-1, 3335, 3413-4, q. (M. C. Smith), 4125, 4402, 6374  
 MM. art. 43 (M. Firth), 2265 (M. Neil), 2819
- Yewchuk, M. Paul** (Athabasca)  
 Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et financement des programmes établis, Loi, 3246-52  
 Agriculture, 4626-7  
 Arctique, région, îles résultant d'un mouvement isostatique, juridiction, q., 4294  
 Autochtones et réserves indiennes, 1680, q., 2145, qq., 2536-7, 3251  
 Avions du gouvernement, utilisation, 2199  
 Avortement, 1184, 5355  
 MM. art. 43, 5299, 5352  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 2016-9  
 Bétail, 2437, 3250  
 Boeuf, 4627  
 Budget, 31 mars 1977, 4625-8  
 Campagnolo, M<sup>me</sup>, voyage en Europe, avril et mai 1977, q., 8253  
 Chloroforme ajouté aux dentifrices, médicaments, etc., q., 2291, dd., 6744  
 Climat, qq., 4562  
 Colline du Parlement, q., 8025  
 Crime organisé, 6692-3  
 Croix-Rouge canadienne, plasma sanguin, laboratoire, établissement, 6164  
 Défense nationale, ministère, q., 3757  
 Denrées alimentaires, co-cancérigènes dans les aliments, identification, recherches, q., 2880  
 Denrées alimentaires, colorants et additifs artificiels, répercussions de l'usage, q., 2291, 2776, qq., 2880, q., 3116, 3220, 3835, qq., 5041, q., 5463, qq., 5724-5, q., 5801  
 M., 606-9, 3220  
 Députés, renseignements demandés à divers ministères, politique, 2399  
 Dioxine, wagons couverts ayant servi au transport, contamination de diverses denrées, incident à Ottawa, enquête, etc., 3752  
 Droit pénal, Loi (administration de la justice), 7607-8  
 Droit statutaire, Loi (conversion au système métrique), 2424-6, 6724-8  
 Écoute électronique, 6693  
 Fermes, revenu, 4626, 4628  
 Fromage, 4601  
 Gouvernement, action scientifique, Loi, 1947-9, 1957-8  
 Gouvernement, dépenses, compression, Loi, 1697-701  
 Grands lacs, pollution des eaux, déchets radioactifs, etc., 4637  
 Grippe porcine, immunisation sélective, programme, 671, 1224-5, 2095, 2251, q., 4723, qq., 5081, m. art. 43, 5836, 6467  
 MM. art. 43, 575, 2266  
 Gripes, vaccins antigrippe, etc., q., 5464  
 Hareng et poisson blanc, q., 1380  
 Herbicides et pesticides, 1812  
 MM. art. 43, 1773, 1862  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-22), limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, m. (M. D.S. Macdonald), 2898-9  
 Inondations, 4844  
 Instruments médicaux, défauts, 6910  
 Investissements étrangers, 540  
 Lait, 4601  
 Météorologie, services, qq., 1998  
 Multiculturalisme, 5176  
 Pacific Western Airlines, achat par l'Alberta, m. art. 43, 3278  
 Parcs nationaux, q., 2292, q., 3237, q., 3583  
 Passeports, q., 5282

**Yewchuk, M. Paul** —*Suite*

Pêcheries, poisson d'eau douce, transformation, recherches, q., 2408, q., 4561  
 Pêcheries, prises, maximum permis, statistiques, etc., qq., 2973  
 Pénitenciers, q., 6327  
 Pension de vieillesse, 2862-3  
 Personnes âgées, santé, services, 2863-4, 2900-1  
 Pétrole et gaz, 1922, 3251, 4254  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 540, 1699-700, 1922  
 M. art. 43, 665  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, m. art. 43, 7853  
 Premiers ministres, conférence, décembre 1976, 1994  
 Question de privilège—reportage inexact de M. C. Greenwell concernant l'usage d'un appareil de la Défense nationale, 2199  
 Question de Règlement—lecture d'un discours, 2996, 3216; propos de M. Yewchuk, 3222; question orale, question supplémentaire, 6168  
 Radio-Canada, 5175  
 Recherches médicales, génétique, ingénierie, directives, 3339  
 Relations fédérales-provinciales, 1637, 1994, 3246-7  
 Rubéole, vaccins, pénurie, 6467  
 Saccharine, dangers, effets cancérigènes, interdiction de l'usage, etc., 3835, 4286, 5881-2  
 M. art. 43, 3743  
 Saint-Laurent, voie maritime, 4637  
 Santé, appareils médicaux, présumés défectueux, m. art. 43, 6781  
 Santé, Mission vraie-vie, programme, q., 2881  
 Santé physique et sports amateurs, q., 2540, 4372, 7704-5  
 M. art. 43, 7701  
 Science et technologie, recherches, 1734, 1947, 3251  
 M. art. 43, 5121  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2862-4, 2900-1  
 Sports, 4337, 4372  
 Tarif des douanes, Loi (modification—C-55), 5732  
 Tarifs-marchandises, 1698-9  
 Transports, ministère, 203  
 Unité nationale, m. art. 43, 5955  
 Yellowknife, T. N.-O., eau potable, pollution par l'arsenic, 2271, 2821, 3190-1

**York Olympia**, projet rue Sparks à Ottawa. *Voir* Ottawa

**York Sporting Investments**, intérêts de M. Keith Davey. *Voir* Conflits d'intérêts—Sénateurs

**Yugoslavie**, ambassade du Canada, construction, coût, etc., 4078

**Young, M. Roger** (Niagara Falls; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et Procureur général)  
 Baie James et Nord québécois, revendications des autochtones, règlement, Loi, 1791-4

Chemins de fer, Loi (modification), 1300

Code canadien du travail, Loi (affiliation syndicale), 6561

Code criminel, Loi (piégeage sans cruauté—C-208), 1067-8

Comités, séances, assiduité, 7920

Étudiants, emploi d'été et activités, programme, dd., 8296

Immigration, Loi, 7920-1

Ontario, région sud, tempête de neige, assistance, m. art. 43, 2578

**Yukon, gouvernement, établissement, Loi**—C-290. M. Nielsen  
 1<sup>re</sup> l., 374

**Yukon, territoire**

Gouvernement, réforme, statut provincial, etc., 415, 7301

Hôpital de Watson Lake. *Voir* Watson Lake

Whitehorse, YWCA, installations, m. art. 43 (M. Whiteway), 5753

*Voir aussi* Chemins de fer; Commission d'énergie du Nord canadien, tarifs; Cyprus Anvil Mining Corporation; Développement régional, subventions, régions désignées, etc.

**Ziembra, M. Edward** de l'Assemblée législative de l'Ontario. *Voir* Renseignements confidentiels

**Zinc.** *Voir* Plomb et zinc

**N.B. Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**